



GOV  
DOC.









# MEMORANDUM D1-1-1

## In Brief

## En résumé

Ottawa, April 30, 1999

Ottawa, le 30 avril 1999

### SUBJECT

### OBJET

#### LIST OF CUSTOMS OFFICES

#### LISTE DES BUREAUX DE DOUANE

1. This Memorandum provides you with a list of the customs offices across Canada, and detailed information on the types of services and hours of operation at each site.
2. The Memorandum is divided in 11 sections, the "Guidelines and General Information" followed by 10 appendices.
3. You will find a "List of District Offices" and an "Alphabetical List of Customs Offices" in Appendices A and B. The following appendices present the regions that are listed in geographical order from east to west, starting with Appendix C for the Atlantic Region and ending with Appendix J for the Pacific Region.
4. Each region is subdivided into districts, and the order in which the offices are listed is explained in the "Explanation of Columns" section.
5. Every attempt has been made to provide you with the most current information available. However, as with any dynamic environment, operations are continually adjusting to meet external demands, and offices or services may change from time to time. If you cannot locate the information you require, please contact your local or district customs office for the latest information.

1. Ce mémorandum vous fournit une liste des bureaux de douane du Canada, ainsi que des renseignements détaillés sur leurs heures d'ouverture et les types de services qu'ils offrent.
2. Le mémorandum se divise en 11 sections, soit les « Lignes directrices et renseignements généraux » suivies de 10 annexes.
3. Vous trouverez une « Liste des bureaux de district » et une « Liste alphabétique des bureaux de douane » aux annexes A et B. Chacune des annexes subséquentes représente une des régions qui sont énumérées dans l'ordre géographique d'est en ouest, en commençant par l'annexe C pour la Région de l'Atlantique et en terminant par l'annexe J pour la Région du Pacifique.
4. Chaque région est subdivisée en districts et l'ordre dans lequel les bureaux sont répertoriés est expliqué dans la section intitulée « Explication des colonnes ».
5. Tout a été fait pour vous fournir les renseignements disponibles les plus à jour. Cependant, comme dans tout environnement en évolution, les opérations font constamment l'objet de modifications afin de répondre aux demandes externes et les bureaux ou les services peuvent changer de temps à autre. Si vous ne pouvez repérer l'information dont vous avez besoin, communiquez avec votre bureau de douane local ou avec celui de votre district pour obtenir l'information la plus récente.





6. Additional information can be obtained by visiting our Virtual Customs Office on the Internet at [www.rc.gc.ca/vco/](http://www.rc.gc.ca/vco/), or by calling the Automated Customs Information Service (ACIS). You will find the telephone number for ACIS listed under "Revenue Canada" in the Government of Canada section of your telephone book. Requirements related to any of the CANPASS programs can be obtained by calling 1-888-CANPASS.

6. Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre Bureau de douane virtuel sur Internet à l'adresse [www.rc.gc.ca/vco/](http://www.rc.gc.ca/vco/), ou appelez le Système d'information automatisé des douanes (SIAD). Vous trouverez le numéro de téléphone du bureau du SIAD dans la section de l'annuaire téléphonique réservée au gouvernement du Canada, sous la rubrique « Revenu Canada ». Pour connaître les exigences relatives aux programmes CANPASS, vous pouvez téléphoner au 1 888 CANPASS.





# MEMORANDUM D1-1-1

Ottawa, April 30, 1999

Ottawa, le 30 avril 1999

## SUBJECT

## OBJET

### LIST OF CUSTOMS OFFICES

### LISTE DES BUREAUX DE DOUANE

This Memorandum details the location of customs offices, and the hours and types of services provided at each location. It also provides information on the hierarchy between independent offices, subordinate offices, and service sites, and, where applicable, the name and hours of the opposite U.S. port.

Ce mémorandum indique les emplacements des bureaux de douane, les heures d'ouverture et les types de services qu'ils offrent. Il fournit aussi des renseignements sur l'ordre hiérarchique entre les bureaux indépendants, les bureaux secondaires et les emplacements de service ainsi que, lorsque cela est possible, le nom et les heures d'ouverture des bureaux américains correspondants.

### TABLE OF CONTENTS

### TABLE DES MATIÈRES

	Page
<b>Guidelines and General Information</b>	2
Introduction	2
Explanation of Columns	2
Additional Information	7
Appendix A – List of District Offices	
Appendix B – Alphabetical List of Customs Offices	
Appendix C – Atlantic Region	
Appendix D – Quebec Region	
Appendix E – Northern Ontario Region	
Appendix F – Southern Ontario (Inland) Region	
Appendix G – Southern Ontario (Niagara/Fort Erie) Region	
Appendix H – Southern Ontario (Windsor/St. Clair) Region	
Appendix I – Prairie Region	
Appendix J – Pacific Region	

	Page
<b>Lignes directrices et renseignements généraux</b>	2
Introduction	2
Explication des colonnes	2
Renseignements supplémentaires	7
Annexe A – Liste des bureaux de district	
Annexe B – Liste alphabétique des bureaux de douane	
Annexe C – Région de l'Atlantique	
Annexe D – Région du Québec	
Annexe E – Région du nord de l'Ontario	
Annexe F – Région du sud de l'Ontario (intérieur)	
Annexe G – Région du sud de l'Ontario (Niagara/Fort Erie)	
Annexe H – Région du sud de l'Ontario (Windsor/St. Clair)	
Annexe I – Région des Prairies	
Annexe J – Région du Pacifique	

... 2



## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### INTRODUCTION

1. The Memorandum provides information relative to customs operations throughout Canada. Individual offices are grouped by regions and districts. Hierarchy within the districts is described in the "Explanation of Columns" section.

(a) Appendix A provides the address and telephone numbers for each of the district offices.

(b) Appendix B provides an alphabetical list of customs offices with references to pages in the appendices.

(c) Appendices C through J provide detailed offices and services information.

### EXPLANATION OF COLUMNS

2. The detailed office information is presented in an eight-column table that follows a standardized pattern with some exceptions.

#### Port No. (Column 1)

3. The number in the first column of the table indicates the office number or port number as specified in the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS). Offices that have a number in the first column and nothing in the second column are **independent offices**, and they do not report through any other office or location.

4. Locations that have a number in both the first and second column are **subordinate offices** that generally process their transactions through another office. An Inland Alternate Service (IAS) site reports to an independent office called a hub. Subordinate offices have their number in the first column and the number and name of the office they report to in the second column.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### INTRODUCTION

1. Ce mémorandum fournit des renseignements concernant les opérations douanières dans l'ensemble du Canada. Les bureaux individuels sont regroupés par régions et par districts. L'ordre hiérarchique au sein des districts est décrit dans la section intitulée « Explication des colonnes ».

a) L'annexe A répertorie les adresses et les numéros de téléphone des bureaux de district.

b) L'annexe B est une liste alphabétique des bureaux de douane avec référence aux pages des annexes.

c) Les annexes C à J fournissent des renseignements détaillés sur les bureaux et leurs services.

### EXPLICATION DES COLONNES

2. L'information détaillée sur les bureaux de douane est présentée dans un tableau de huit colonnes qui suit un modèle standard avec quelques exceptions.

#### N° du bureau (Colonne 1)

3. Le numéro dans la première colonne du tableau indique le numéro du bureau tel que spécifié dans le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC). Les bureaux qui n'ont qu'un numéro code dans la première colonne, et rien dans la deuxième colonne, sont des **bureaux indépendants** qui ne relèvent pas d'un autre bureau ou emplacement.

4. Les emplacements qui ont un numéro dans la première et dans la deuxième colonne sont des **bureaux secondaires** qui, en général, procèdent par l'intermédiaire d'un autre bureau pour faire traiter leurs transactions. Un bureau qui offre des Services de remplacement dans les bureaux intérieurs (SRBI) relève d'un bureau indépendant appelé « hub ». Les bureaux secondaires ont leur numéro dans la première colonne et le numéro et le nom du bureau duquel ils relèvent dans la deuxième colonne.



**Note:** Transactions may be processed using either number, depending on local preferences.

5. **Service sites** such as sufferance warehouses and marinas usually do not have a distinct number. They process all their transactions using an independent office number.

### Reports to Office (Column 2)

6. This column presents the number and name of the independent office through which subordinate offices or service sites process their transactions.

### Customs Office (Column 3)

7. The third column contains the name, and where applicable, the address and telephone numbers of the office or site. Customs offices and service sites include actual staffed customs offices, airports, vessel clearance terminals, offices that are serviced by staff from another location, sufferance warehouses, and CANPASS locations. Not all locations or facilities provide all services, and some facilities may be restricted to certain types of traffic or classes of goods. Offices names followed by "IAS" indicate that they have been designated as an area that is serviced through the Inland Alternate Service program.

### Hierarchy of Offices and Sites

8. In general, each region is divided into an individual appendix and then sub-divided into districts within that appendix. (**Note:** Southern Ontario has recently been reorganized as one region with three separate divisions. For formatting purposes only, this document treats each division as if it were a separate region, resulting in a separate appendix for Southern Ontario (Inland), Southern Ontario (Niagara/Fort Erie), and Southern Ontario (Windsor/St. Clair)). Wherever possible, the primary or independent offices are listed in numerical order with their subordinate offices and service sites listed immediately after them. As a result

**Nota :** Les transactions peuvent être traitées en utilisant l'un ou l'autre de ces numéros, en fonction des préférences locales.

5. Les **emplacements de service** comme les entrepôts d'attente et les marinas n'ont pas habituellement de numéro de bureau distinct. Elles effectuent toutes leurs transactions en utilisant le numéro d'un bureau indépendant.

### Relève du bureau (Colonne 2)

6. On présente dans cette colonne le numéro et le nom du bureau indépendant par l'intermédiaire duquel des bureaux secondaires ou des emplacements de service font traiter leurs transactions.

### Bureau de douane (Colonne 3)

7. La troisième colonne contient le nom du bureau ou de l'emplacement et, le cas échéant, l'adresse et les numéros de téléphone. Les bureaux de douane et les emplacements de service incluent les bureaux de douane avec leurs propres employés, les aéroports, les postes de mainlevée pour navires, les bureaux ayant recours au personnel d'un autre emplacement, les entrepôts d'attente et les emplacements CANPASS. Ce ne sont pas tous les emplacements ou installations qui fournissent tous les services et certaines installations peuvent se limiter à certains types de trafic ou certaines catégories de marchandises. Les noms des bureaux suivis du sigle « SRBI » indiquent qu'ils ont été désignés comme un secteur qui est visé par le programme des Services de remplacement dans les bureaux intérieurs.

### Ordre hiérarchique des bureaux et des emplacements

8. En général, chaque région correspond à une annexe individuelle et est sous-divisée en districts dans la même annexe. (**Nota :** Le sud de l'Ontario a récemment été réorganisé en une région avec trois divisions distinctes. Aux seules fins de présentation, ce document traite chaque division comme s'il s'agissait d'une région distincte, le résultat étant des annexes distinctes pour le sud de l'Ontario (Intérieur), le sud de l'Ontario (Niagara/Fort Erie), et le sud de l'Ontario (Windsor/St. Clair)). Chaque fois que cela est possible, les bureaux primaires ou indépendants sont donnés dans l'ordre numérique et sont immédiatement suivis



of this, some subordinate offices may initially appear to be out of numerical order. However, they are actually in their appropriate place under the primary or the hub through which they process their transactions.

9. Finally, a third level of sorting has been applied to the information provided in column 3. Having been first grouped by the independent office number and then the subordinate office numbers in columns 1 and 2, the various offices and sites are prioritized according to the type of function or service they provide.

10. The general categories are, in descending order:

- (a) independent office and subordinate offices;
- (b) airports;
- (c) marine facilities;
- (d) rail stations and depots;
- (e) warehouses; and
- (f) CANPASS service sites.

#### Hours of Service (Columns 4 and 5)

11. The hours of service indicate the hours that have been officially designated as the times when the customs office is normally open for business. Locations that are listed as being open 24 hours per day, 7 days a week may not provide all services during the entire 24-hour period. For example, some offices may provide full release and accounting services during the day shift, Monday to Friday, but may not have full accounting services available during the evenings or weekends. Clients are encouraged to verify hours of operation with their local offices. Requests for new or expanded services, or services outside the normal business hours, may be subject to cost recovery or special service charges.

de leurs bureaux et de leurs emplacements secondaires. Par conséquent, certains bureaux secondaires peuvent sembler ne pas être classés dans l'ordre numérique, mais ils sont dans l'ordre correspondant sous le bureau indépendant ou le hub par l'entremise duquel ils traitent leurs transactions.

9. Finalement, un troisième niveau de classement a été appliqué aux renseignements fournis dans la colonne 3. Après avoir d'abord été regroupés par numéros de bureau indépendant et, ensuite, par numéros de bureau secondaire des colonnes 1 et 2, les divers bureaux ou emplacements sont classés selon le type de fonction ou de service qu'ils offrent.

10. Les catégories générales sont dans l'ordre décroissant :

- a) le bureau indépendant et les bureaux secondaires;
- b) les aéroports;
- c) les installations maritimes;
- d) les gares et dépôts ferroviaires;
- e) les entrepôts;
- f) les emplacements CANPASS.

#### Heures d'ouverture (Colonnes 4 et 5)

11. Les heures d'ouverture indiquent les heures qui ont été officiellement désignées comme étant les heures d'ouverture normales du bureau de douane. Les bureaux qui sont signalés comme étant ouverts 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, peuvent ne pas offrir tous les services durant toute la période de 24 heures. Par exemple, certains bureaux peuvent offrir tous les services de mainlevée et de déclaration en détail durant le quart de jour, du lundi au vendredi, mais ne pas offrir tous les services de déclaration en détail durant la nuit et les fins de semaine. Les clients sont invités à vérifier les heures d'ouverture auprès de leurs bureaux locaux. Les demandes de nouveaux services, de services étendus ou de services en dehors des heures normales d'ouverture, peuvent être assujetties au recouvrement des coûts ou à des frais de services spéciaux.



12. Further information about the authorized hours of service at customs offices may be obtained by referring to Memorandum D1-2-1, *Special Services*.

### Services (Column 6)

13. The symbols shown in column 6 indicate the specific services or activities available at the customs office or service site. The definitions are not necessarily all inclusive and should be used as a guide only.

**HWY – Land and Inland Border Office** – authorized port of entry at which passenger, general public, or commercial highway traffic is permitted to report. Land borders include both CANADA/U.S. border crossing points and inland border points.

**EDI – Electronic Data Interchange** – the transmission, transfer, interchange, or electronic release of accounting data.

**IAS – Inland Alternate Service** – the provision of release services to inland locations from a hub.

**COMMERCIAL – Designated Commercial Office** – offices that provide commercial service free from the imposition of any special service charges on a 7 day/24 hour basis.

**IMM – Immigration** – an immigration officer is on site.

**NTO – Non-Terminal Office** – office is not equipped with a computer communication system.

**POST – International Mail Centre** – office at which the processing of international mail or the control of outstanding postal accounts occurs.

**AERO-INTL – International Airport** – authorized customs airport of entry and exit for clearance of all classes of air traffic (Airport of Entry Designator Code AOE-A – see Memorandum D2-5-1, *Charter Access to Airports*).

12. On peut aussi obtenir des renseignements supplémentaires sur les heures d'ouverture autorisées dans les bureaux de douane en consultant le Mémorandum D1-2-1, *Services spéciaux*.

### Services (Colonne 6)

13. Les symboles de la colonne 6 indiquent les divers services ou activités que l'on retrouve au bureau de douane ou à l'emplacement de service en cause. Les définitions ne sont pas nécessairement exhaustives et ne doivent servir qu'à titre d'information.

**AUT. – Bureau frontalier et bureau intérieur** – bureau d'entrée autorisé où il est possible d'accomplir les formalités douanières visant les voyageurs, le grand public et les marchandises commerciales. Les postes frontaliers terrestres incluent les postes frontaliers des côtés canadiens et américains de la frontière et les bureaux de douane à l'intérieur.

**EDI – Échange de documents informatisés** – la transmission, le transfert, l'échange ou la diffusion électronique des données de la déclaration en détail.

**SRBI – Services de remplacement dans les bureaux intérieurs** – la prestation de services de mainlevée aux bureaux intérieurs à partir d'un hub.

**COMMERCIAL – Bureau désigné pour les expéditions commerciales** – bureaux qui fournissent un service commercial sans facturer de frais spéciaux, 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

**IMM – Immigration** – un agent d'immigration se trouve sur les lieux.

**BNDT – Bureau non doté d'un terminal** – le bureau n'est pas muni d'un système de téléinformatique.

**POSTE – Centre du courrier international** – bureaux qui s'occupent du traitement du courrier international ou du contrôle des comptes en souffrance au chapitre des envois postaux.

**AERO-INTL – Aéroport international** – aéroport d'entrée et de sortie autorisé par les douanes pour accomplir les formalités douanières visant toutes les catégories de trafic aérien (Code d'aéroport d'entrée AOE-A – voir le Mémorandum D2-5-1, *Accès aux aéroports par vols nolisés*).



**AERO-REG – Regional Airport** – authorized customs airport of entry and exit for clearance of commercial air traffic carrying freight or a passenger load not exceeding the capacity limits specified (Airport of Entry Designator Code AOE-R or AOE-RA – see Memorandum D2-5-1).

**AERO-GEN – General Aviation Airport** – authorized customs airport of entry and exit for general aviation air traffic, i.e., privately operated or small charter aircraft carrying no more than 15 passengers and their baggage (Airport of Entry Designator Code AOE-X or AOE-XA – see Memorandum D2-5-1).

**SeaPl – Sea Plane Landing Site** – authorized point of entry for sea planes.

**C-Ves – Commercial Vessel Clearing Station** – locations at which commercial vessels are permitted to report.

**P-Ves – Private or Non-Commercial Vessel Reporting Station** – locations at which non-commercial vessels (pleasure crafts) are permitted to report.

**FERRY – Ferry Terminal** – terminal where passengers and vehicles embark or disembark from a ferry.

**CSO – Cruise Ship Operations** – authorized debarkation site for cruise ship passengers and crew.

**RAIL – Railway Depot** – first point in Canada at which a passenger or freight train stops and discharges passengers or goods.

**SWH – Warehouse** – highway warehouse or special bonded warehouses for perishable goods.

**Shop – Duty-Free Shop** – a duty-free shop is located at the customs location. More specific duty-free shop details can be obtained from Memorandum D4-3-2, *Duty Free Shop – Licensing*.

**ACEEO** – locations at which acting Revenue Canada enforcement officers have been authorized.

**AERO-REG – Aéroport régional** – aéroport d'entrée et de sortie autorisé par les douanes pour accomplir les formalités douanières visant les transporteurs aériens commerciaux qui transportent des marchandises ou un nombre de passagers ne dépassant pas les limites fixées (Code d'aéroport d'entrée AOE-R ou AOE-RA – voir le Mémoire D2-5-1).

**AERO-GEN – Aéroport d'aviation générale** – aéroport d'entrée et de sortie autorisé par les douanes pour le trafic aérien destiné à l'aviation générale, c'est-à-dire pour les aéronefs privés ou les petits appareils nolisés transportant au plus 15 passagers accompagnés de leurs bagages (Code d'aéroport d'entrée AOE-X ou AOE-XA – voir le Mémoire D2-5-1).

**Hydra. – Lieu d'amerrissage des hydravions** – point d'entrée autorisé pour les hydravions.

**Nav.-C – Poste de dédouanement de navires** – endroits où l'on peut procéder à la déclaration des navires commerciaux.

**Nav.-P – Poste de déclaration (trafic non commercial) de navires et bateaux de plaisance** – endroits où l'on peut procéder à la déclaration des bateaux de plaisance (trafic non commercial).

**TRAV. – Gare maritime** – gare où les passagers et les véhicules embarquent à bord d'un traversier ou en descendent.

**OPC – Opérations des navires de croisière** – point de débarquement autorisé pour les passagers et l'équipage des navires de croisière.

**RAIL – Gare ferroviaire** – premier point au Canada où un train de passagers ou de fret s'arrête et laisse descendre des passagers ou des marchandises.

**Entrepôt** – entrepôts d'attente routiers ou entrepôts de stockage spéciaux pour les marchandises périssables.

**Bout. – Boutique hors taxes** – boutique hors taxes située à proximité d'un bureau de douane. On peut obtenir des renseignements plus détaillés sur les boutiques hors taxes en se reportant au Mémoire D4-3-2, *Boutiques hors taxes – Agrément*.

**AESDA** – endroits où des agents d'exécution suppléants de Revenu Canada ont été autorisés à exercer leurs fonctions.



**CPO – Only the CANPASS programs are serviced at this location**

**CPA – CANPASS – Private and Corporate Aircraft**

**CPB – CANPASS – Private Boat**

**CPL – CANPASS – Voyageur**

**Note:** All references to **CANPASS** programs, services, or sites refer to a CANPASS pilot project that was being tested at the time this document was released.

### **Airport or Vessel Code (Column 7)**

14. This column identifies the airport designator code, the passenger capacity limits per flight for inspection services purposes, and the station responsible for flight plans. Further information regarding services provided at airports can be obtained from Memorandum D3-2-1, *International Air Traffic*, and Memorandum D2-5-1. Vessel registration office numbers are also included in this section.

### **Opposite U.S. Office (Column 8)**

15. The U.S. customs office is opposite the Canadian customs office.

### **ADDITIONAL INFORMATION**

16. All requests for revisions should be submitted to the following address:

Manager of Facilities and Services  
Operational Policy and Coordination Directorate  
Customs and Trade Administration Branch  
Revenue Canada  
15th floor  
Sir Richard Scott Building  
191 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0L5

**CPO – CANPASS – Ce site fournit des services aux programmes CANPASS seulement.**

**CPA – CANPASS – Aéronefs privés et d'affaires**

**CPB – CANPASS – Bateaux privés**

**CPL – CANPASS – Voyageurs**

**Nota :** Tous les programmes, services ou emplacements **CANPASS** mentionnés font référence à un projet pilote CANPASS qui était à l'essai au moment de la publication de ce document.

### **Code de l'aéroport ou du navire (Colonne 7)**

14. Cette colonne indique le code de l'aéroport s'il y a lieu, le nombre maximum de passagers par vol aux fins d'inspection ainsi que le bureau responsable des plans de vol. On peut obtenir plus de renseignements concernant les services offerts dans les aéroports dans les Mémoires D3-2-1, *Trafic aérien international*, et D2-5-1. Les numéros des bureaux d'enregistrement des navires sont aussi inclus dans cette section.

### **Bureau américain correspondant (Colonne 8)**

15. Le bureau de douane américain est situé vis-à-vis le bureau de douane canadien.

### **RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

16. Toutes les demandes de révision doivent être soumises à l'adresse suivante :

Gestionnaire des installations et services  
Direction de la politique et coordination  
opérationnelles  
Direction générale des douanes et de  
l'administration des politiques commerciales  
Revenu Canada  
Immeuble Sir Richard Scott  
191, avenue Laurier Ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa ON K1A 0L5



Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

District de - EXEMPLE / EXAMPLE - District							
1010		ALPHA CITY (independent port) Does not report to or through another port or location.			HWY/AUT COMMERCIAL		
	1010 Alpha	Alpha Airport (general aviation airport "and" CANPASS private corporate air site)			AERO-GEN CPA		
1014		BRAVO CITY (Main or independent port)			HWY/AUT		
	1014 Bravo	Local Regional Airport (also CANPASS site)			AERO-REG CPA	CYRV	
	1014 Bravo	Local General Aviation Airport (No CANPASS)			AERO-GEN	CYYA	
	1014 Bravo	Town Dock (Commercial and pleasure vessel clearing station plus CANPASS private boat site)			C-VES/NAV.-C P-VES/NAV.-P CPB		
1178	1014 Bravo	CHARIE CITY (subordinate port to Bravo City office where all transactions are processed)			HWY/AUT		
	1014 Bravo	A1 Sufferance Warehouse Charlie City, Canada			SWH ENTREPÔT IAS/SRBI		
1406	1014 Bravo	DELTA CITY (IAS) (area served by Inland Alternate Service provided by Bravo City office)			HWY/AUT COMMERCIAL RAIL		
1011		ECHO CITY (independent office)					
	1011 Echo	VIA Rail Station (first point for passengers/cargo to be off-loaded)			SWH ENTREPÔT CPB		
	1011 Echo	B&B Cartage and Moving					
	1011 Echo	The Marlin (CANPASS private boats only) (not a vessel clearing station)					
1022		FOX TROT CITY (independent office) Ferry Terminal & CPB			FERRY-TRAV CPB		

Independent office →

Secondary site →

Independent office →

Secondary sites →

Subordinate offices →

Independent office →

Independent office →

**Note:** Please note how the customs offices at Charlie City (#1178) and Delta City (#1406) appear to be out of numerical order. However, because they are subordinate offices to Bravo City (#1010), they are listed under that office as "subordinate offices," and are not placed farther down in the table as independent offices.



Bureau indépendant →

Emplacement secondaire →

Bureau indépendant →

Emplacements secondaires →

Emplacements secondaires →

Emplacements secondaires →

Bureaux secondaires →

Bureaux secondaires →

Bureau indépendant →

Bureau indépendant →

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers / Heures d'ouverture / Voyageurs	Hours of Service / Heures d'ouverture / Voyageurs	Services	Alport or Vessel Code	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse			Services	Codé de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
<b>District de - EXEMPLE / EXEMPLE - District</b>							
1010		VILLE ALPHA (bureau indépendant) Ne relève pas d'un autre bureau ou emplacement.			HWY/AUT COMMERCIAL		
	1010 Alpha	Aéroport Alpha (aéroport d'aviation générale « et » emplacement CANPASS - aéronefs privés ou d'affaires)			AERO-GEN CPA		
1014		VILLE BRAVO (Bureau principal ou indépendant)			HWY/AUT		
	1014 Bravo	Aéroport local régional (aussi emplacement CANPASS)			AERO-REG CPA	CYRV	
	1014 Bravo	Aéroport d'aviation générale local (pas de CANPASS)			AERO-GEN	CYYA	
	1014 Bravo	Quai de la ville (poste de dédouanement des navires commerciaux et de plaisance plus emplacement CANPASS - bateau privé)			C-VES/NAV.-C P-VES/NAV.-P CPB		
1178	1014 Bravo	VILLE CHARLIE (bureau au secondaire du bureau de la Ville Bravo où toutes les transactions sont traitées)			HWY/AUT		
	1014 Bravo	Aéroport d'attente A1 Ville Charlie, Canada			SWH ENTREPÔT IAS/SRBI		
1406	1014 Bravo	VILLE DELTA (SRBI) (région desservie par les Services de remplacement dans les bureaux intérieurs fournis par le bureau de Ville Bravo)					
1011		VILLE ECHO (bureau indépendant)			HWY/AUT COMMERCIAL RAIL		
	1011 Echo	Gare ferroviaire VIA (premier point pour le déchargement des passagers et du fret)			SWH ENTREPÔT CPB		
	1011 Echo	Transport et déménagement B&B					
	1011 Echo	Marina (CANPASS - bateaux privés seulement) (pas un poste de dédouanement des navires)					
1022		VILLE FOXTROT (bureau indépendant) gare de traversiers et CPB			FERRY-TRAV CPB		

**Nota :** Veuillez noter la façon dont les bureaux de douane de Ville Charlie (n° 1178) et de Ville Delta (n° 1406) semblent ne pas être dans l'ordre numérique. Toutefois, étant donné qu'ils sont les bureaux secondaires de Ville Bravo (n° 1010), ils apparaissent sous le nom de ce bureau comme « bureaux secondaires » et n'apparaissent donc pas plus bas dans le tableau comme bureaux indépendants.







APPENDIX A

ANNEXE A







**ATLANTIC**

**NOVA SCOTIA**  
1557 Hollis Street  
P.O. Box 520  
Halifax NS B3J 2R7  
Telephone: (902) 426-1784  
Facsimile: (902) 426-2129

**NEWFOUNDLAND AND LABRADOR**  
165 Duckworth Street  
P.O. Box 12075  
St. John's NF A1B 4R5  
Telephone: (709) 772-2719  
Facsimile: (709) 772-0241

**NORTHERN NEW BRUNSWICK**  
Room 210  
66 St. Francis Street  
Edmunston NB E3V 1E6  
Telephone: (506) 739-1835  
Facsimile: (506) 739-1841  
Cell Phone: (506) 737-7344

**CENTRAL NEW BRUNSWICK**  
849 Main Street  
Woodstock NB E7M 2G6  
Telephone: (506) 328-9211  
Facsimile: (506) 328-4734  
Cell Phone: (506) 328-5118

**SOUTHERN NEW BRUNSWICK AND  
PRINCE EDWARD ISLAND**  
4<sup>th</sup> floor  
126 Prince William Street  
Saint John NB E2L 4H9  
Telephone: (506) 636-4508  
Facsimile: (506) 636-4079  
Cell Phone: (506) 647-2853

**ATLANTIQUE**

**NOUVELLE-ÉCOSSE**  
1557, rue Hollis  
C.P. 520  
Halifax NS B3J 2R7  
Téléphone : (902) 426-1784  
Télécopieur : (902) 426-2129

**TERRE-NEUVE ET LABRADOR**  
165, rue Duckworth  
C.P. 12075  
St. John's NF A1B 4R5  
Téléphone : (709) 772-2719  
Télécopieur : (709) 772-0241

**NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
66, rue St. Francis  
Pièce 210  
Edmunston NB E3V 1E6  
Téléphone : (506) 739-1835  
Télécopieur : (506) 739-1841  
Téléphone cellulaire : (506) 737-7344

**CENTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
849, rue Main  
Woodstock NB E7M 2G6  
Téléphone : (506) 328-9211  
Télécopieur : (506) 328-4734  
Téléphone cellulaire : (506) 328-5118

**SUD DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET  
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**  
126, rue Prince William  
4<sup>e</sup> étage  
Saint John NB E2L 4H9  
Téléphone : (506) 636-4508  
Télécopieur : (506) 636-4079  
Téléphone cellulaire : (506) 647-2853



**QUEBEC**

**QUÉBEC**  
3<sup>rd</sup> floor  
Room 302  
130 Dalhousie Street  
P.O. Box 2267  
Québec QC G1K 7P6  
Telephone: (418) 649-6492  
Facsimile: (418) 649-8069

**MONTÉRÉGIE**

Highway 15  
Lacolle QC J0J 1J0  
Telephone: (450) 246-2272  
Facsimile: (450) 426-1184

**EASTERN TOWNSHIPS**

50 Place de la Cité  
P.O. Box 1300  
Sherbrooke QC J1H 5L8  
Telephone: (819) 573-2080  
Facsimile: (819) 564-4891

**MONTREAL METRO**

2<sup>nd</sup> floor  
400 Place d'Youville  
Montréal QC H2Y 2C2  
Telephone: (514) 283-4467  
Facsimile: (514) 283-8591

**MONTREAL AIRPORT**

Suite 445  
975 Romeo Vachon North  
Dorval QC H4Y 1H1  
Telephone: (514) 633-7702  
Facsimile: (514) 633-7726

**QUÉBEC**

**QUÉBEC**  
130, rue Dalhousie  
3<sup>e</sup> étage  
Pièce 302  
C.P. 2267  
Québec QC G1K 7P6  
Téléphone : (418) 649-6492  
Télécopieur : (418) 649-8069

**MONTÉRÉGIE**

Route 15  
Lacolle QC J0J 1J0  
Téléphone : (450) 246-2272  
Télécopieur : (450) 426-1184

**CANTONS DE L'EST**

50, Place de la Cité  
C.P. 1300  
Sherbrooke QC J1H 5L8  
Téléphone : (819) 573-2080  
Télécopieur : (819) 564-4891

**AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

400, Place d'Youville  
2<sup>e</sup> étage  
Montréal QC H2Y 2C2  
Téléphone : (514) 283-4467  
Télécopieur : (514) 283-8591

**AÉROPORT DE MONTRÉAL**

975, Roméo Vachon Nord  
Bureau 445  
Dorval QC H4Y 1H1  
Téléphone : (514) 633-7702  
Télécopieur : (514) 633-7726



## NORTHERN ONTARIO

### OTTAWA

1<sup>st</sup> floor  
2265 St. Laurent Boulevard  
Ottawa ON K1G 4K3  
Telephone: (613) 991-0501  
Facsimile: (613) 991-1407

### ST. LAWRENCE

294 King Street East  
Kingston ON K7L 3B2  
Telephone: (613) 545-8477  
Facsimile: (613) 545-8702

### SAULT STE. MARIE

2<sup>nd</sup> floor  
22 Bay Street  
Sault Ste. Marie ON P6A 5S2  
Telephone: (705) 941-3052  
Facsimile: (705) 941-3060

### THUNDER BAY

1<sup>st</sup> floor  
201 North May Street  
Thunder Bay ON P7C 3P4  
Telephone: (807) 626-1600  
Facsimile: (807) 626-1602

### FORT FRANCES

2<sup>nd</sup> floor  
301 Scott Street  
Fort Frances ON P9A 1H1  
Telephone: (807) 274-7341  
Facsimile: (807) 274-2002

## NORD DE L'ONTARIO

### OTTAWA

2265, boulevard St-Laurent  
1<sup>er</sup> étage  
Ottawa ON K1G 4K3  
Téléphone : (613) 991-0501  
Télécopieur : (613) 991-1407

### SAINT LAURENT

294, rue King Est  
Kingston ON K7L 3B2  
Téléphone : (613) 545-8477  
Télécopieur : (613) 545-8702

### SAULT STE. MARIE

22, rue Bay  
2<sup>e</sup> étage  
Sault Ste. Marie ON P6A 5S2  
Téléphone : (705) 941-3052  
Télécopieur : (705) 941-3060

### THUNDER BAY

201, rue North May  
1<sup>er</sup> étage  
Thunder Bay ON P7C 3P4  
Téléphone : (807) 626-1600  
Télécopieur : (807) 626-1602

### FORT FRANCES

301, rue Scott  
2<sup>e</sup> étage  
Fort Frances ON P9A 1H1  
Téléphone : (807) 274-7341  
Télécopieur : (807) 274-2002



## SOUTHERN ONTARIO (INLAND)

### GREATER TORONTO AREA - COMMERCIAL

Cargo Building B  
Toronto AMF  
P.O. Box 40  
Toronto ON L5P 1A2  
Telephone: (905) 676-5075  
Facsimile: (905) 612-6059

### PEARSON INTERNATIONAL AIRPORT - PASSENGER OPERATIONS

Toronto AMF  
P.O. Box 40  
Toronto ON L5P 1A2

Terminal I  
Telephone: (905) 676-3909  
Facsimile: (905) 676-5120

Terminal II  
Telephone: (905) 676-2523  
Facsimile: (909) 612-5555

Terminal III  
Telephone: (905) 612-5423  
Facsimile: (905) 612-5421

### AREA OPERATIONS

26 Arrowsmith Road  
P.O. Box 2989  
Hamilton ON L8N 3V8  
Telephone: (905) 308-8698  
Facsimile: (905) 308-8696

## SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

### AGGLOMÉRATION DE TORONTO - SECTEUR COMMERCIAL

Édifice Cargo B  
Toronto AMF  
C.P. 40  
Toronto ON L5P 1A2  
Téléphone : (905) 676-5075  
Télécopieur : (905) 612-6059

### AÉROPORT INTERNATIONAL PEARSON - OPÉRATIONS DES VOYAGEURS

Toronto AMF  
C.P. 40  
Toronto ON L5P 1A2

Aérogare I  
Téléphone : (905) 676-3909  
Télécopieur : (905) 676-5120

Aérogare II  
Téléphone : (905) 676-2523  
Télécopieur : (909) 612-5555

Aérogare III  
Téléphone : (905) 612-5423  
Télécopieur : (905) 612-5421

### OPÉRATIONS LOCALES

26, chemin Arrowsmith  
C.P. 2989  
Hamilton ON L8N 3V8  
Téléphone : (905) 308-8698  
Télécopieur : (905) 308-8696

**LIST OF DISTRICT OFFICES / LISTE DES BUREAUX DE DISTRICT**

**AREA OPERATIONS**

1695 Drew Road  
Mississauga ON L5S 1X6  
Telephone: (905) 612-6532  
Facsimile: (905) 612-6596

**OPÉRATIONS LOCALES**

1695, chemin Drew  
Mississauga ON L5S 1X6  
Téléphone : (905) 612-6532  
Télécopieur : (905) 612-6596

**SOUTHERN ONTARIO (NIAGARA)**

**NIAGARA**

60 Walnut Street  
Fort Erie ON L2A 5N7  
Telephone: (905) 994-6350  
Facsimile: (905) 994-6360

**SUD DE L'ONTARIO (NIAGARA)**

**NIAGARA**

60, rue Walnut  
Fort Erie ON L2A 5N7  
Téléphone : (905) 994-6350  
Télécopieur : (905) 994-6360

**SOUTHERN ONTARIO  
(WINDSOR/ST. CLAIR)**

**WINDSOR**

P.O. Box 1655  
Windsor ON N9A 7G7  
Telephone: (519) 257-6447  
Facsimile: (519) 257-6458

**SUD DE L'ONTARIO  
(WINDSOR/ST. CLAIR)**

**WINDSOR**

C.P. 1655  
Windsor ON N9A 7G7  
Téléphone : (519) 257-6447  
Télécopieur : (519) 257-6458

**ST. CLAIR**

P.O. Box 640  
Sarnia ON N7T 7J7  
Telephone: (519) 344-7351  
Facsimile: (519) 336-5742

**ST. CLAIR**

C.P. 640  
Sarnia ON N7T 7J7  
Téléphone : (519) 344-7351  
Télécopieur : (519) 336-5742



## PRAIRIE

### WINNIPEG

145 McDermot Avenue  
Winnipeg MB R3B 0R9  
Telephone: (204) 983-3770  
Facsimile: (204) 984-3106

### EMERSON

Emerson MB R0A 0L0  
Telephone: (204) 373-2352  
Facsimile: (204) 373-2007

### SASKATCHEWAN

North Portal SK S0C 1W0  
Telephone: (306) 927-5101  
facsimile: (306) 927-2129

### NORTH CENTRAL ALBERTA

3033-34<sup>th</sup> Avenue North East  
Calgary AB T1Y 6X2  
Telephone: (403) 292-4613  
Facsimile: (403) 292-4840

### SOUTHERN ALBERTA

P.O. Box 220  
Coutts AB T0K 0N0  
Telephone: (403) 344-3770  
Facsimile: (403) 344-2334

## PRAIRIES

### WINNIPEG

145, avenue McDermot  
Winnipeg MB R3B 0R9  
Téléphone : (204) 983-3770  
Télécopieur : (204) 984-3106

### EMERSON

Emerson MB R0A 0L0  
Téléphone : (204) 373-2352  
Télécopieur : (204) 373-2007

### SASKATCHEWAN

North Portal SK S0C 1W0  
Téléphone : (306) 927-5101  
Télécopieur : (306) 927-2129

### NORD DE L'ALBERTA CENTRAL

3033-34<sup>e</sup> avenue Nord-Est  
Calgary AB T1Y 6X2  
Téléphone : (403) 292-4613  
Télécopieur : (403) 292-4840

### SUD DE L'ALBERTA

C.P. 220  
Coutts AB T0K 0N0  
Téléphone : (403) 344-3770  
Télécopieur : (403) 344-2334

## PACIFIC

### METRO VANCOUVER

3<sup>rd</sup> floor  
333 Dunsmuir Street  
Vancouver BC V6B 5R4  
Telephone: (604) 666-0371  
Facsimile: (604) 775-6792

### VANCOUVER INTERNATIONAL AIRPORT

113-500 Miller Road  
Richmond BC V7B 1K6  
Telephone: (604) 666-1800  
Facsimile: (604) 666-1812

### PACIFIC HIGHWAY

28 176<sup>th</sup> Street  
Surrey BC V4P 1M7  
Telephone: (604) 538-3602  
Facsimile: (604) 538-0293

### WEST COAST AND YUKON

Room 107  
816 Government Street  
Victoria BC V8W 1X1  
Telephone: (250) 363-3365  
Facsimile: (250) 363-8261

### OKANAGAN AND KOOTENAY

320-277 Winnipeg Street  
Penticton BC V2A 1N6  
Telephone: (250) 492-9550  
Facsimile: (250) 492-9551

## PACIFIQUE

### AGGLOMÉRATION DE VANCOUVER

333, rue Dunsmuir  
3<sup>e</sup> étage  
Vancouver BC V6B 5R4  
Téléphone : (604) 666-0371  
Télécopieur : (604) 775-6792

### AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER

113-500, chemin Miller  
Richmond BC V7B 1K6  
Téléphone : (604) 666-1800  
Télécopieur : (604) 666-1812

### PACIFIC HIGHWAY

28, 176<sup>e</sup> rue  
Surrey BC V4P 1M7  
Téléphone : (604) 538-3602  
Télécopieur : (604) 538-0293

### CÔTE OUEST ET YUKON

816, rue Government  
Pièce 107  
Victoria BC V8W 1X1  
Téléphone : (250) 363-3365  
Télécopieur : (250) 363-8261

### OKANAGAN ET KOOTENAY

320-277, rue Winnipeg  
Penticton BC V2A 1N6  
Téléphone : (250) 492-9550  
Télécopieur : (250) 492-9551





**APPENDIX B**

**ANNEXE B**





**Alphabetical List of Customs Offices**  
**Liste alphabétique des bureaux de douane**

## 1000 - NATIONAL

[illegible]



# Alphabetical List of Customs Offices

## Liste alphabétique des bureaux de douane

No./N°	Name/Nom	Page	No./N°	Name/Nom	Page	No.	Name/Nom	Page
318	Abercorn	D19	301	Chicoutimi	D02	919	Fortune	C11
706	Aden	I21	709	Chief Mountain	I22	893	Fraser	J24
841	Aldergrove	J11	836	Chopaka	J32	204	Fredericton	C14
214	Andover	C15	511	Churchill	I03	332	Freighsburg	D12
921	Argentina	C10	216	Clair	C13	912	Gander	C08
329	Armstrong	D06	337	Clarenceville	D13	304	Gaspé	D08
494	Arnprior	E5	900	Clareville	C09	219	Gillespie Portage	C13
355	Baie-Comeau	D9	619	Climax	I15	370	Glen Sutton	D02
459	Barrie	F8	473	Cobourg	E06	508	Goodlands	I06
201	Bathurst	C11	702	Cold Lake	I19	913	Goose Bay	C08
892	Beaver Creek	J24	458	Collingwood	F11	305	Granby	D16
376	Beebe (Stanstead)	D20	911	Corner Brook	C07	217	Grand Falls NB	C13
402	Belleville	E10	409	Cornwall	E02	910	Grand Falls NFLD	C09
614	Big Beaver	I12	615	Coronach	I12	224	Grand Manan	C19
507	Boissevain	I05	524	Coulter	I08	503	Gretna	I04
815	Boundary Bay	J11	830	Courtenay	J20	414	Guelph	F26
460	Bracebridge	F12	705	Coutts	I19	009	Halifax	C02
480	Brampton	F02	356	Cowansville	D17	483	Halton Hills	F02
404	Brantford	F26	801	Cranbrook	J25	417	Hamilton	F16
405	Brockville	E08	520	Crystal City	I07	448	Hanover	F25
701	Calgary Int'l Airport	I17	202	Dalhousie	C12	922	Harbour Grace	C10
701	Aéroport international de Calgary	I17	894	Dawson City	J24	333	Hemmingford	D12
457	Cambridge	F28	839	Dawson Creek	J28	366	Hereford Road	D20
838	Campbell River	J22	208	Deer Island	C19	334	Highwater	D17
225	Campobello	C20	708	Del Bonita	I21	817	Huntingdon	J11
363	Cap-aux-Meules	D04	840	Douglas	J11	512	Inuvik	I03
221	Caraquet	C12	303	Drummondville	D15	513	Iqaluit	I03
612	Carievale	I11	330	Dundee	D12	342	Joliette	D22
834	Carson	J32	362	East Hereford	D19	814	Kamloops	J26
521	Cartwright	I07	369	East Pinnacle	D15	831	Kelowna	J30
707	Carway	I21	702	Edmonton	I18	490	Kenora	E19
816	Cascade	J26	213	Edmundston	C12	010	Kentville	C03
215	Centreville	C15	502	Emerson Hwy 75	I04	818	Kingsgate	J27
101	Charlottetown	C16	610	Estevan	I10	420	Kingston	E07
365	Chartierville	D20	829	Flathead	J29	401	Kitchener	F24
406	Chatham	F27	410	Fort Erie	G02	827	Kitimat	J19
			478	Fort Frances	G18	343	Lachute	D23

# Alphabetical List of Customs Offices Liste alphabétique des bureaux de douane

No./N°	Name/Nom	Page	No./N°	Name/Nom	Page	No.	Name/Nom	Page
351	Lacolle	D13/14	482	Owen Sound	F12	315	Shawinigan	D06
456	Lansdowne	E11	842	Pac Hwy Comm	J12	020	Shelbourne	C05
522	Lena	I07	813	Pac Hwy Ops West	J10	316	Sherbrooke	D18
703	Lethbridge	I20	435	Parry Sound	F11	837	Sidney BC	J20
477	Lindsay	E06	832	Patterson	J30	442	Simcoe	F23
011	Liverpool	C03	469	Pembroke	E03	474	Smiths Falls	E04
423	London	F26	807	Penticton	J25	509	Snowflake	I06
013	Lunenburg	C04	470	Perth	E04	465	Sombra	H09
523	Lyleton	I08	400	Peterborough	E06	317	Sorel	D04
424	Midland	F10	475	Pigeon River	E17	506	South Junction	I05
835	Midway	J32	517	Piney	I06	505	Sprague	I05
207	Miramichi	C18	891	Pleasant Camp	J23	320	St-Hyacinthe	D17
620	Monchy	I16	331	Pohénégamook	D07	346	St-Jérôme	D23
206	Moncton	C17	825	Port Albernie	J14	446	St. Thomas	F28
0	Montmagny	D03	471	Port Colbourne	F18	445	St. Catharines	F22
396	Montréal Dorval	D22	019	Port Hawkesbury	C05	205	St. Croix	C14
395	Montréal Métro	D21	826	Powell River	J18	321	St-Jean	D14
399	Montréal Mirabel	D22	439	Prescott	E08	914	St. John's	C08
601	Moose Jaw	I09	603	Prince Albert	I10	209	St. Andrews	C19
367	Morses Line	D15	820	Prince George	J27	354	Stanhope	D19
804	Nanaimo	J12	808	Prince Rupert	J15	328	St-Armand-Philb'g	D12
828	Nelway	J29	312	Québec	D02	335	St-Pamphile	D07
015	New Glasgow	C04	488	Rainy River	E20	918	Stephenville	C10
486	New Market	F14	604	Regina	I08	218	St. Leonard	C13
427	Niagara Falls	G03	607	Regway	I10	426	Stratford	F25
428	North Bay	E13	345	Richmond	D19	211	St. Stephen	C19
602	North Portal Hwy	I08	313	Rimouski	D08	444	Sudbury	E16
613	Northgate	I11	340	Rivière-du-Loup	D07	102	Summerside	C17
368	Noyan	D15	314	Rock Island - Rte 55	D18	021	Sydney NS	C06
476	Oakville	F23	375	Rock Island 143	D20	347	Thetford Mines	D19
487	Orangeville	F02	824	Rooseville	J29	461	Thunder Bay	E17
429	Orillia	F10	349	Rouyn-Noranda	D24	447	Tillsonburg	F28
430	Oshawa	F04	822	Rykerts	J28	467	Timmins	E13
819	Osoyoos	J27	210	Saint John	C18	516	Tolstoi	I06
431	Ottawa	E03	440	Sarnia	H07	497	Toronto A/P (cargo)	F03
485	Ottawa Airport	E04	605	Saskatoon	I09	497	Toronto A/P (pass)	F07
485	Aéroport d'Ottawa	E04	441	Sault Ste. Marie	E14	496	Toronto Inter SWH	F03
616	Oungre	I13	361	Sept-Îles	D10	491	Toronto Mail	F08



<b>Alphabetical List of Customs Offices</b> <b>Liste alphabétique des bureaux de douane</b>					
No./N°	Name/Nom	Page	No./N°	Name/Nom	Page

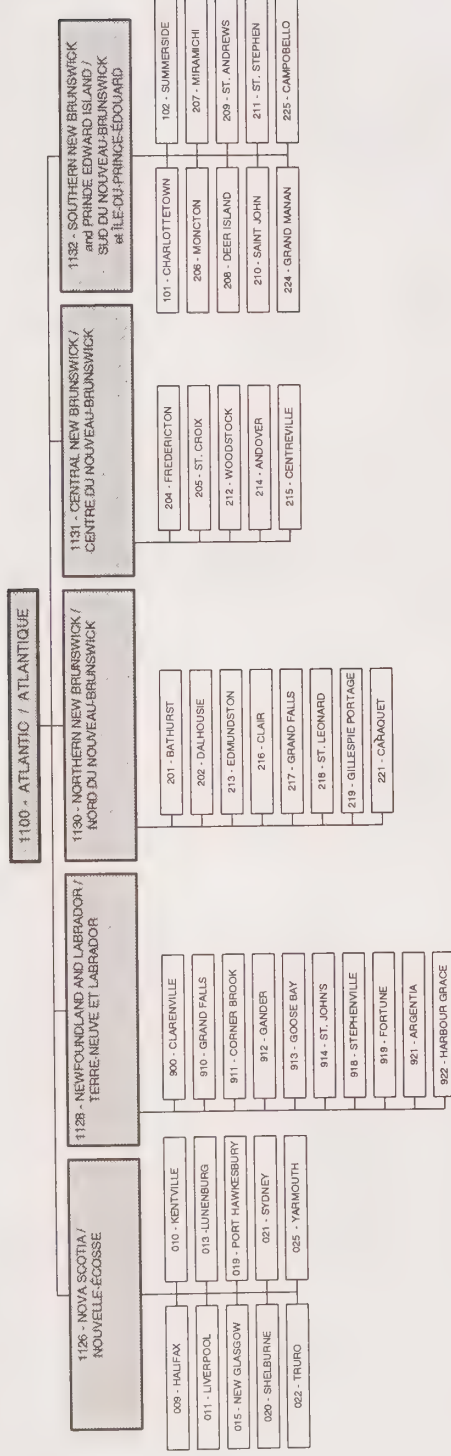
495	Toronto Metro Ops	F02			
498	Toronto Midcom	F03			
499	Toronto SWH	F04			
617	Torquay	I14			
449	Trenton	E09			
322	Trois-Rivières	D05			
307	Trout River	D11			
022	Truro	C06			
514	Tuktoyaktuk	I03			
350	Val-d'Or	D24			
323	Valleyfield	D14			
809	Vancouver Comm	J09			
821	Vancouver Intl A/P	J09			
821	Aéroport international de Vancouver	J09			
803	Vancouver Mail	J02			
806	Vancouver Marine	J02			
823	Vernon	J30			
811	Victoria	J16			
327	Victoriaville	D16			
450	Wallaceburg	F28.			
833	Waneta	J31			
618	West Poplar River	I14			
890	Whitehorse	J23			
711	Wild Horse	I23			
621	Willow Creek	I17			
453	Windsor Bridge	H06			
452	Windsor Tunnel	H02			
519	Windygates	I07			
518	Winkler	I07			
510	Winnipeg Airport	I02			
510	Aéroport – Winnipeg	I02			
504	Winnipeg Comm	I02			
308	Woburn	D17			
492	Woodstock	D29			
212	Woodstock Road	C14			
025	Yarmouth	C07			
515	Yellowknife	I04			

**APPENDIX C**

**ANNEXE C**







List of Customs Offices

Nova Scotia

Newfoundland and Labrador

Northern New Brunswick

Central New Brunswick

Southern New Brunswick and  
Prince Edward Island

Liste des bureaux de douane

Nouvelle-Écosse

Terre-Neuve et Labrador

Nord du Nouveau-Brunswick

Centre du Nouveau-Brunswick

Sud du Nouveau-Brunswick et  
Île-du-Prince-Édouard

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
<b>NOVA SCOTIA District / District de la NOUVELLE-ÉCOSSE</b>								
<b>Customs Offices / Bureaux de douane</b>								
009		HALIFAX (HUB / Bureau central) 1557 Hollis Street / 1557, rue Hollis 2 <sup>nd</sup> floor / 2 <sup>e</sup> étage P.O. Box 520 / C.P. 520 Halifax NS B3J 2R7 Phone No. / N° de téléphone : (902) 426-2072 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 426-2652		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C HUB / Bureau central EDI CPB	11A	
	009 Halifax	Pier 21 Operations (marine, rail, and highway) ferroviaires) 1583 Hollis Street / 1583, rue Hollis Halifax NS B3J 2R7 Phone No. / N° de téléphone : (902) 426-2071 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 426-5488	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine			C-Ves / Nav.-C CSO / OPC CPB		
	009 Halifax	Shearwater Aerodrome - CFB / Aérodrome de Shearwater - BFC Shearwater, Nova Scotia / Shearwater (Nouvelle-Écosse) Phone No. / N° de téléphone : (902) 426-2072 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 426-2652	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	CYAW / CYAWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	009 Halifax	Halifax International Airport / Aéroport International d'Halifax P.O. Box 520 / C.P. 520 Halifax NS B3J 2R7 Phone No. / N° de téléphone : (902) 873-1330 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 873-1336	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-INTL Shop / Bout.	CYHZ / CYHZHF All aircraft sizes / Aéronefs de toutes les dimensions	
	009 Halifax	Clover Produce Ltd. Lakeside Industrial Park / Parc industriel Lakeside P.O. Box 1088 / C.P. 1088 Armsdale NS B3L 4L8 (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	009 Halifax	Livingston International Inc. d/b/a Halifax Truck Suffrance Warehouse / Entrepôt d'attente Lakeside Industrial Park / Parc industriel Lakeside Armsdale NS B3L 4L8		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		



# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
010	009 Halifax	KENTVILLE (IAS / SRBI) Kentville, Nova Scotia / Kentville (Nouvelle-Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	009 Halifax	Waterville – Kings County Airport / Waterville – Aéroport Kings County Kentville, Nova Scotia / Kentville (Nouvelle-Écosse)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CW3 / CYHZYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	009 Halifax	Greenwood Aérodrome – CFB / Aérodrome Greenwood – BFC Greenwood, Nova Scotia / Greenwood (Nouvelle-Écosse)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYZX / CYZXYF 15 Passengers / 15 Voyageurs (PNR)	
	009 Halifax	Kentville Truck Suffrance Warehouse Entrepôt d'attente de camions de Kentville 1568 Harrington Rd. / 1568, ch. Harrington Kentville Industrial Park / Parc Industriel Kentville Kentville NS B4N 2X7		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	009 Halifax	Pole Star Transport Inc. 1568 Harrington Rd. / 1568, ch. Harrington Kentville Industrial Park / Parc Industriel Kentville Kentville NS B4N 2X7		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	009 Halifax	Kentville Marina / Marina de Kentville Kentville, Nova Scotia / Kentville (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		

**ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
011	009 Halifax	LIVERPOOL (IAS / SRBI) Liverpool, Nova Scotia / Liverpool (Nouvelle-Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	009 Halifax	Liverpool Airport / Aéroport de Liverpool Liverpool, Nova Scotia / Liverpool (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 to 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYAU / CYQYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	009 Halifax	Liverpool Marina / Marina de Liverpool Liverpool, Nova Scotia / Liverpool (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		
013	009 Halifax	LUNENBURG (IAS / SRBI) Lunenburg, Nova Scotia / Lunenburg (Nouvelle-Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	009 Halifax	Lunenburg Marina / Marina de Lunenburg Lunenburg, Nova Scotia / Lunenburg (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C CPB		
015	009 Halifax	NEW GLASGOW (IAS / SRBI) New Glasgow, Nova Scotia / New Glasgow (Nouvelle-Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		

April 30, 1999

C-4

Le 30 avril 1999

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

## Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
	009 Halifax	Trenton Airport / Aéroport de Trenton New Glasgow, Nova Scotia / New Glasgow (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CCU3 / CYHZYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	009 Halifax	Burge Brothers Transfer and Storage New Glasgow, Nova Scotia / New Glasgow (Nouvelle-Écosse)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	009 Halifax	Hoyt's Moving and Storage South Ford Street / Rue South Ford Stellarton, Nova Scotia / Stellarton (Nouvelle-Écosse)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	009 Halifax	New Glasgow Marina / Marina de New Glasgow New Glasgow, Nova Scotia / New Glasgow (Nouvelle-Écosse)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		
019	009 Halifax	Port Hawkesbury Port Hawkesbury, Nova Scotia / Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	009 Halifax	Port Hawkesbury Airport / Aéroport de Port Hawkesbury Port Hawkesbury, Nova Scotia / Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYPD / CYQYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



**ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	009 Halifax	Canso Canso, Nova Scotia / Canso (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			C-Ves / Nav.-C ACEEO / AESDA		
	009 Halifax	F.K. Warren Ltd. Light Industrial Park / Parc industriel Light Port Hawkesbury, Nova Scotia / Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	009 Halifax	Port Bickerton Port Bickerton, Nova Scotia / Port Bickerton (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			C-Ves / Nav.-C ACEEO / AESDA		
	009 Halifax	Port Hawkesbury Marina / Marina de Port Hawkesbury Port Hawkesbury, Nova Scotia / Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			CPB		
020	009 Halifax	SHELBURNE (IAS / SRBI) Shelburne, Nova Scotia / Shelburne (Nouvelle- Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI EDI		
	009 Halifax	West Head/Clark's Harbour Cape Sable Island, Nova Scotia / Cape Sable Island (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			C-Ves / Nav.-C ACEEO / AESDA		

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Passengers / Voyageurs		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Heures d'ouverture /				
	009 Halifax	Cape Sable Island Cape Sable Island, Nova Scotia / Cape Sable Island (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C ACEEO / AESDA		
	009 Halifax	Shelburne Marina / Marina de Shelburne Shelburne, Nova Scotia / Shelburne (Nouvelle- Écosse)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		
022	009 Halifax	TRURO (IAS / SRBI) Truro, Nova Scotia / Truro (Nouvelle-Écosse)		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	009 Halifax	Thompson's Transfer Co. Ltd. P.O. Box 947 / C.P. 947 R.R. 236 Truro NS B2N 5G7		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
021		SYDNEY 47 Dorchester Street / 47, rue Dorchester Sydney NS B1P 6K3 Phone No. / N° de téléphone : (902) 564-7012 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 564-3627		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C Tax. / Impôt CPB EDI	24A, 18A, 10A, 5A	
	021 Sydney	Sydney Airport / Aéroport de Sydney Sydney, Nova Scotia / Sydney (Nouvelle- Écosse)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) 8:00 to 16:00 Saturday and Sunday / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 8 h à 16 h Samedi et dimanche		AERO-REG CPA	CYQY / CYQYYF 44 (200 staged off-loading / 200 si débarquement par étapes)	

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

## Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	021 Sydney	SYDNEY HARBOUR (Seaplanes / Hydravions) Sydney, Nova Scotia / Sydney (Nouvelle-Écosse) Phone No. / N° de téléphone : (902) 564-7012 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 564-3627	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) 8:00 to 16:00 Saturday and Sunday / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 8 h à 16 h Samedi et dimanche			SeaPI / Hydra. CPA	CYQYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	021 Sydney	Mac Boudreau Enterprises Ltd. 490 Gateway Avenue / 490, avenue Gateway Sydney NS B1P 6J9 Phone No. / N° de téléphone : (902) 562-0220 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 564-3627		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	021 Sydney	LOUISBOURG Louisbourg, Nova Scotia / Louisbourg (Nouvelle-Écosse)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			C-Ves / Nav.-C ACEEO / AESDA		
025		YARMOUTH 15 Willow Street / 15, rue Willow 2 <sup>nd</sup> floor / 2 <sup>e</sup> étage Yarmouth NS B5A 4B3 Phone No. / N° de téléphone : (902) 742-0880 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 742-0860	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C EDI CPB	28A, 9A, 26A	
	025 Yarmouth	Yarmouth Airport / Aéroport de Yarmouth Yarmouth NS B5A 4B2 Phone No. / N° de téléphone : (902) 742-0880 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 742-0860	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) 8:00 to 16:00 Saturday and Sunday / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 8 h à 16 h Samedi et dimanche			AERO-REG Shop / Bout. CPA	CYQI / CYQIF 110 (225 with staged off- loading / 225 si débarquement par étapes)	



# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
025 Yarmouth		Bluenose Customs Brokers Ltd. P.O. Box 176 / C.P. 176 9 Lovitt Street / 9, rue Lovitt Yarmouth NS B5A 4B2 Phone No. / N° de téléphone : (902) 742-2511		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Commercial	SWH / ENTREPÔT		

## NEWFOUNDLAND and LABRADOR District / District de TERRE-NEUVE et du LABRADOR

911		CORNER BROOK 1 Regent Square Corner Brook NF A2H 7K6 Phone No. / N° de téléphone : (709) 637-4494 Fax No. / N° de télécopieur : (709) 637-4495	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C AERO-GEN EDI Tax. / Impôt CPA CPB	2M	
	911 Corner Brook	St. Anthony St. Anthony, Newfoundland / St. Anthony (Terre-Neuve) Phone No. / N° de téléphone : (709) 637-4494 Fax No. / N° de télécopieur : (709) 637-4495	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			ACEEO / AESDA		
	911 Corner Brook	Newcap Inc. Seal Head Road / Chemin Seal Head Corner Brook, Newfoundland / Corner Brook (Terre-Neuve) (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	911 Corner Brook	Green Lantern Wholesalers Ltd. Maple Valley Road / Chemin Maple Valley Corner Brook, Newfoundland / Corner Brook (Terre-Neuve) (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
912		GANDER P.O. Box 350 / C.P. 350 Gander NF A1V 1W7 Phone No. / N° de téléphone : (709) 256-6583 Fax No. / N° de télécopieur : (709) 256-6584		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C EDI	3M	
	912 Gander	Gander International Airport / Aéroport international de Gander Gander NF A1V 1W7	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine			AERO-INTL Shop / Bout.	CYQX / CYQXF Aircraft all sizes / Aéronefs de toutes les dimensions	

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

## Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
913		GOOSE BAY P.O. Box 790 / C.P. 790 Station A / Succursale A Goose Bay, Newfoundland / Goose Bay (Terre-Neuve) Phone No. / N° de téléphone : (709) 896-6907 Fax No. / N° de télécopieur : (709) 896-6909	8:00 to 24:00 7 day week (except holidays) / 8 h à 24 h 7 jours par semaine (sauf les jours fériés)	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C EDI CPB	4M	
	913 Goose Bay	Goose Bay Airport / Aéroport de Goose Bay Goose Bay, Newfoundland / Goose Bay (Terre-Neuve)	8:00 to 24:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 24 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYYR / CYYRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
914		ST. JOHN'S (HUB / Bureau central) 165 Duckworth Street / 165, rue Duckworth 6 <sup>th</sup> floor / 6 <sup>e</sup> étage P.O. Box 12075 / C.P. 12075 St. John's NF A1B 4R5 Phone No. / N° de téléphone : (709) 772-5544 Fax No. / N° de télécopieur : (709) 772-2286	8:00 to 24:00 7 day week (except holidays) / 8 h à 24 h 7 jours par semaine (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C HUB / Bureau central EDI CPB	5M	
	914 St. John's	St. John's Airport / Aéroport de St. John's St. John's NF A1B 4R5	8:00 to 24:00 7 day week (except holidays) / 8 h à 24 h 7 jours par semaine (sauf les jours fériés)		AERO-REG Shop / Bout. CPA	CYYT / CYYTYF 165 (450 staged off-loading / 450 si débarquement par étapes)	
900		St. John's Truck Sufferance Warehouse Entrepôt d'attente de camions de St. John's 57 Old Pennywell Road / 57, ch. Old Pennywell St. John's NF A1B 1A7		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	914 St. John's	CLARENVILLE (IAS / SRBI) Clareville, Newfoundland / Clareville (Terre-Neuve)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	914 St. John's	Clarenville Marina / Marina de Clarenville Clarenville, Newfoundland / Clarenville (Terre-Neuve)	8:30 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		
910	914 St. John's	GRAND FALLS (IAS / SRBI) Grand Falls, Newfoundland / Grand Falls (Terre-Neuve)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	914 St. John's	Day and Ross (NFLD) Ltd. Hardy Avenue / Avenue Hardy Grand Falls, Newfoundland / Grand Falls (Terre-Neuve) (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	914 St. John's	Clover Produce Limited TRA Building / Édifice TRA Harris Road / Chemin Harris Grand Falls NF A1B 1A7 (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
921	914 St. John's	ARGENTIA (IAS / SRBI) Argentia, Newfoundland / Argentia (Terre-Neuve)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	914 St. John's	Argentia Marina / Marina Argentia Clarenville, Newfoundland / Clarenville (Terre-Neuve)	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C CPB		
922	914 St. John's	HARBOUR GRACE (IAS / SRBI) Harbour Grace, Newfoundland / Harbour Grace (Terre-Neuve)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		



# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	914 St. John's	Harbour Grace Marina / Marina de Harbour Grace Harbour Grace, Newfoundland / Harbour Grace (Terre-Neuve)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C CPB		
918	914 St. John's	STEPHENVILLE (IAS / SRBI) Stephenville, Newfoundland / Stephenville (Terre-Neuve)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	914 St. John's	Stephenville Marina / Marina de Stephenville Stephenville, Newfoundland / Stephenville (Terre-Neuve)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C CPB		
	914 St. John's	Stephenville Airport / Aéroport de Stephenville Stephenville, Newfoundland / Stephenville (Terre-Neuve)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-REG CPA	CYJT / CYJTYF 30 Passengers / 30 Voyageurs	
	914 St. John's	Fecenco Ltd. Connecticut Drive / Promenade Connecticut Stephenville, Newfoundland / Stephenville (Terre-Neuve) (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
919		FORTUNE Bayview Street / Rue Bayview P.O. Box 189 / C.P. 189 Fortune NF A0E1P0 Phone No. / N° de téléphone : (709) 832-2000 Fax No. / N° de télécopieur : (709) 832-1187	8:45 to 17:00 Oct. 1 to Mar. 31 Monday to Friday (except holidays) April 1 to Sept. 30 7 day week / 8 h 45 à 17 h 1 <sup>er</sup> oct. au 31 mars Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 1 <sup>er</sup> avril au 30 sept. 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Commercial	C-Ves / Nav.-C CPB EDI	10m	
	919 Fortune	Marytown/Winterland Airport / Aéroport Marytown/Winterland Fortune, Newfoundland / Fortune (Terre-Neuve)	8:45 to 17:00 Oct. 1 to Mar. 31 Monday to Friday (except holidays) April 1 to Sept. 30 7 day week / 8 h 45 à 17 h 1 <sup>er</sup> oct. au 31 mars Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 1 <sup>er</sup> avril au 30 sept. 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	CYYTYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

NORTHERN NEW BRUNSWICK District / District du NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK								
201		BATHURST 201 St. George Street / 201, rue St. George P.O. Box 506 / C.P. 506 Bathurst NB E2A 3Z4 Phone No. / N° de téléphone : (506) 548-7461 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 548-6751		8:15 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) 8 h 15 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C EDI Tax. / Impôt CPB	1C	
	201 Bathurst	Bathurst Airport / Aéroport de Bathurst Bathurst, New Brunswick / Bathurst (Nouveau-Brunswick)	8:15 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) 8 h 15 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-REG CPA	CYBF/CYCLYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	201 Bathurst	Day and Ross Inc. 1930 Hall Court Bathurst, New Brunswick / Bathurst (Nouveau-Brunswick)						
213		EDMUNDSTON (HUB / Bureau central) 66 St. François Street / 66, rue St. François Room 107 / Pièce 107 Edmundston NB E3V 1E6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 739-1820 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 739-1833	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	213 Edmundston	Edmundston Airport / Aéroport d'Edmundston Edmundston, New Brunswick / Edmundston (Nouveau-Brunswick)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	CN3, CYFCYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	213 Edmundston	Donald Rossignol 636 Principal Street / 636, rue Principal St. Jacques NB E0L 1K0				SWH / ENTREPÔT		
202		DALHOUSIE (IAS / SRBI) Dalhousie, New Brunswick / Dalhousie (Nouveau-Brunswick)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI EDI		
	213 Edmundston	Charlo Airport / Aéroport Charlo Dalhousie, New Brunswick / Dalhousie (Nouveau-Brunswick)	Sept. 16 to May 31 9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) June 1 to Sept. 15 9:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 16 sept. au 31 mai 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA	CYCL / CYCLYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

## Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
	213 Edmundston	Dalhousie Marina / Marina de Dalhousie Dalhousie, New Brunswick / Dalhousie (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		
221	213 Edmundston	CARAQUET (IAS / SRBI) Caraquet, New Brunswick / Caraquet (Nouveau- Brunswick)		9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI		
	213 Edmundston	Caraquet Marina / Marina de Caraquet Caraquet, New Brunswick / Caraquet (Nouveau- Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPB		
216		CLAIR 790 Main Street / 790, rue Main Clair NB E7A 2H6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 992-2124 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 992-3896	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. Shop / Bout.	18C	Fort Kent ME
217		GRAND FALLS / GRAND-SAULT 1015 Main Street / 1015, rue Main P.O. Box 1300 / C.P. 1300 Grand Falls / Grand-Sault NB E3Z 1C6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 473-3553 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 473-7202	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.	16C	Hamlin ME
	217 Grand Falls	Grand Falls Airport / Aéroport de Grand Falls Grand Falls, New Brunswick / Grand Falls (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CK3 / CYFCYF	
218		ST. LEONARD 10 Bridge Street / 10, rue Bridge P.O. Box 420 / C.P. 420 St. Leonard NB E7E 1Y1 Phone No. / N° de téléphone : (506) 423-6282 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 423-9408	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. SeaPl / Hydra. Shop / Bout. CPB CPA	17C	Van Buren ME 24 hours / 24 heures

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	218 St. Leonard	St. Leonard Airport / Aéroport de St. Leonard St. Leonard, New Brunswick / St. Leonard (Nouveau-Brunswick)	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYSL / CYFCYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	218 St. Leonard	ST LEONARD (Seaplanes / Hydravions) St. Leonard, New Brunswick / St. Leonard (Nouveau-Brunswick)	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		SeaPI / Hydra. CPA	CYSL / CYFCYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
219		GILLESPIE PORTAGE 600 Rte 375, California Settlement Grand Falls / Grand-Sault NB E3Z 1Z6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 473-3536 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 473-5679	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Limestone ME 24 hours / 24 heures

## CENTRAL NEW BRUNSWICK District / District du CENTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

204		FREDERICTON 440 King Street / 440, rue King 5 <sup>th</sup> floor, Suite 506 / Pièce 506, 5 <sup>e</sup> étage Fredericton NB E3B 5H8 Phone No. / N° de téléphone : (506) 452-3271 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 452-3821	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C EDI Tax. / Impôt	4C	
	204 Fredericton	Fredericton Airport / Aéroport de Fredericton Lincon, New Brunswick / Lincon (Nouveau-Brunswick)			AERO-REG CPA	CYFC / CYFCYF 55 (140 staged off-loading / 140 si débarquement par étapes)	
	204 Fredericton	Jessie's Landing (Seaplanes / Hydravions) Fredericton, New Brunswick / Fredericton (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SeaPI / Hydra. ACEEO / AESDA CPA	CYFC / CYFCYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
205		ST. CROIX 2785 Route 4 St. Croix NB E6J 2A7 Phone No. / N° de téléphone : (506) 784-2225 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 784-3200	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.	5C	

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
212		WOODSTOCK ROAD 1403 Route 95 Belleville NB E7H 4Z9 Phone No. / N° de téléphone : (506) 325-3160 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 328-4850	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. COMMERCIAL EDI Shop / Bout.	12C	Houlton ME 24 hours / 24 heures
	212 Woodstock	Bloomfield 185 Line Rd, Bloomfield Carleton County NB E7K 1C5 Phone No. / N° de téléphone : (506) 328-3872	9:00 to 17:00 7 day week / closed Sunday from Nov. 1 to May 31 / 9 h à 17 h 7 jours par semaine Fermé le dimanche du 1 <sup>er</sup> nov. au 31 mai	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Monicello 9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)
	212 Woodstock	Forest City 1699 Forest City Rd. / 1699, ch. Forest City Forest City NB E6H 1Z6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 894-2452	9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. AIS / SRBI		Forest City ME Seasonal hours / Heures saisonnières
	212 Woodstock	Fosterville 4575 Route 122 Fosterville NB E6H 2B6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 894-2281	8:00 to 24:00 May 15 to Nov. 30 7 day week 9:00 to 17:00 Dec. 1 to May 14 Sunday to Friday 8:00 to 24:00 Saturday / 8 h à 24 h 15 mai au 30 nov. 7 jours par semaine 9 h à 17 h 1 <sup>er</sup> déc. au 14 mai Dimanche au vendredi - 8 h à 24 h Samedi	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. AIS / SRBI CPB		Orient ME Seasonal hours / Heures saisonnières



# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	212 Woodstock	Day and Ross Inc. Trans Canada Highway / Autoroute transcanadienne Sommerville, New Brunswick / Sommerville (Nouveau-Brunswick)		9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
214		ANDOVER 6 Route 190 Carlingford NB E7H 5H6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 273-2073 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 273-4220	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jour par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.	14C	Fort Fairfield ME 24 hours / 24 heures
	214 Andover	Four Falls 415 Brown Rd. / 415, chemin Brown Four Falls NB E3Z 2C6 Phone No. / N° de téléphone : (506) 273-9709	9:00 to 21:00 April 16 to Oct. 31 7 day week / 9 h à 21 h 16 avril au 31 oct. 7 jours par semaine			HWY / AUT.		
215		CENTERVILLE 1449 Route 110 Tracy Mills NB E7K 2E3 Phone No. / N° de téléphone : (506) 276-3519 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 272-1081	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.	15C	Bridgewater ME 24 hours / 24 heures
	215 Centreville	River De Chute 205 Smugglers Rd. / 205, chemin Smugglers River De Chute NB E7H 4X5	9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Easton ME 24 hours / 24 heures
	215 Centreville	Florenceville Airport / Aéroport de Florenceville Florenceville, New Brunswick / Florenceville (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA	CR3 / CYFCYF	

**ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
--------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	-------------------------	--	--------------------------	----------------------	--	----------------------------------

**SOUTHERN NEW BRUNSWICK and PRINCE EDWARD ISLAND District /  
District du SUD du NOUVEAU-BRUNSWICK et de l'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

101		CHARLOTTETOWN 94 Euston Street / 94, rue Euston P.O. Box 8500 / C.P. 8500 Charlottetown PE C1A 8L3 Phone No. / N° de téléphone : (902) 628-4278 Fax No. / N° de télécopieur : (902) 566-7275	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P HUB / Bureau central EDI Tax. / Impôt CPB	1B	
	101 Charlottetown	Charlottetown Airport / Aéroport de Charlottetown Charlottetown, Prince Edward Island / Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	9: 00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA	CYVG / CYGYF 60 (368 with staged-off loading / 368 si débarquement par étapes)	
	101 Charlottetown	Charlottetown Harbour / Port de Charlottetown (Seaplanes / Hydravions) Charlottetown, Prince Edward Island / Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			SeaPI / Hydra. CPA	CYGYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	101 Charlottetown	Souris Charlottetown, Prince Edward Island / Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			C-Ves / Nav.-C		
	101 Charlottetown	Jenkins Transfer Ltd. 26 4 <sup>th</sup> Street / 26, 4 <sup>e</sup> Rue West Royalty Industrial Park / Parc industriel de West Royalty West Royalty PE B1A 7K7		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
102	101 Charlottetown	SUMMERSIDE (IAS / SRBI) Summerside, Prince Edward Island / Summerside (Île-du-Prince-Édouard)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI EDI CPB C-Ves / Nav.-C		

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	101 Charlottetown	Summerside Marina / Marina de Summerside Summerside, Prince Edward Island / Summerside (Île-du-Prince-Édouard)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	101 Charlottetown	Georgetown Charlottetown, Prince Edward Island / Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			C-Ves / Nav.-C		
	101 Charlottetown	Summerside Airport / Aéroport de Summerside Summerside, Prince Edward Island / Summerside (Île-du-Prince-Édouard)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			CPA AERO-REG	AOE-X	
	101 Charlottetown	Gallant Moving and Storage Limited 125 Ryan Street / 125, rue Ryan Summerside PE C1N 4K2		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
206	IAS / SRBI HUB / Bureau central	MONCTON (HUB / Bureau central) 1575 Champlain Street / 1575, rue Champlain Box 8, R.R. 5 / Boîte 8, R.R. 5 Station LCD1 / Succursale LCD1 Moncton NB E1C 8J9 Phone No. / N° de téléphone : (506) 851-7021 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 851-2768		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HUB / Bureau central EDI	6C	
	206 Moncton	Moncton Airport / Aéroport de Moncton Moncton, New Brunswick / Moncton (Nouveau- Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-REG CPA	CYQM / CYQMYF	



# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
	206 Moncton	Westmoreland Warehousing Ltd. Moncton NB E1E 4G7		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
	206 Moncton	Clover Produce Ltd. 100 Naughton Avenue / 100, avenue Naughton Moncton, New Brunswick / Moncton (Nouveau-Brunswick)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
207	206 Moncton	MIRAMICHI (IAS / SRBI) Miramichi, New Brunswick / Miramichi (Nouveau-Brunswick)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI EDI C-Ves / Nav.-C		
	206 Moncton	Miramichi Airport / Aéroport de Miramichi Miramichi, New Brunswick / Miramichi (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA		
	206 Moncton	Warehouse & Cartage Ltd. 114 King Street / 114, rue King Miramichi, New Brunswick / Miramichi (Nouveau-Brunswick)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT		
210		SAINT JOHN 126 Prince William Street / 126, rue Prince William Saint John NB E2L 4H9 Phone No. / N° de téléphone : (506) 636-4904 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 636-5719	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB EDI	10C	
	210 Saint John	Saint John Airport / Aéroport de Saint John Saint John, New Brunswick / Saint John (Nouveau-Brunswick)	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		AERO-REG SeaPI / Hydra. CPA	CYSJ / CYSJYF 120 (140 staged off-loading / 140 si débarquement par étapes)	

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

## Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	210 Saint John	Livingston International Inc. d/b/a Saint John Truck Sufferance Warehouse Entrepôt d'attente de camions de Saint John 1032 Fairville Blvd. / 1032, boul. Fairville Saint John, New Brunswick / Saint John (Nouveau-Brunswick)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
211		ST. STEPHEN (HUB / Bureau central) 204 Milltown Blvd. / 204, boul. Milltown P.O. Box 160 / C.P. 160 St. Stephen NB E3L 2X1 Phone Nos. / N°s de téléphone : (506) 465-2113 (506) 465-2100 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 465-2101	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. COMMERCIAL HUB / Bureau central EDI Shop / Bout.	11C	
	211 St. Stephen	St. Stephen Airport / Aéroport de St. Stephen St. Stephen NB E3L 2X1	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	CS3 / CYSJYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	211 St. Stephen	Milltown 480 Milltown Blvd. / 480, boul. Milltown St. Stephen, New Brunswick / St. Stephen (Nouveau-Brunswick)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine					Milton ME 24 hours / 24 heures
208	211 St. Stephen	Deer Island Point Deer Island Point, New Brunswick / Deer Island Point (Nouveau-Brunswick)	8:00 to 20:30 July 1 to Sept. 15 9:00 to 17:00 Sept. 16 to June 30 7 day week / 8 h à 20 h 30 1 <sup>er</sup> juil. au 15 sept. 9 h à 17 h 16 sept. au 30 juin 7 jours par semaine			C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPA		Eastport ME 8:00 to 12:00 and 13:00 to 17:00 Monday to Saturday / 8 h à 12 h et 13 h à 17 h Lundi au samedi
209	211 St. Stephen	ST. ANDREWS (IAS / SRBI) St. Andrews, New Brunswick / St. Andrews (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			IAS / SRBI EDI C-Ves / Nav.-C		

# ATLANTIC REGION / RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	211 St. Stephen	St. Andrews Marina / Marina de St. Andrews St. Andrews, New Brunswick / St. Andrews (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		P-Ves / Nav.-P CPB		
224		GRAND MANAN P.O. Box 70 / C.P. 70 48-50 Highway 776 / 48-50, Autoroute 776 North Head Grand Manan NB E0G 2M0 Phone No. / N° de téléphone : (506) 662-3232 Fax No. / N° de télécopieur : (506) 662-8292	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB EDI	24C	
	224 Grand Manan	Grand Manan Airport / Aéroport de Grand Manan Grand Manan, New Brunswick / Grand Manan (Nouveau-Brunswick)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CZ3 / CYSJYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
225		CAMPOBELLO Welshpool, New Brunswick / Welshpool (Nouveau-Brunswick)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.	25C	

(End of List / Fin de la Liste)





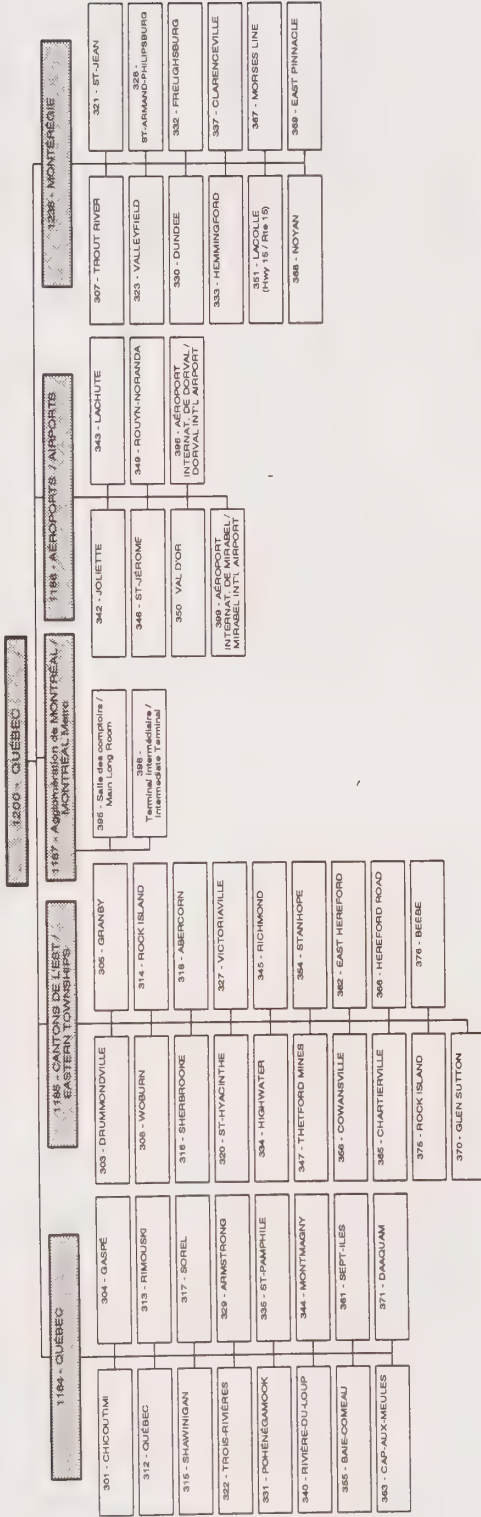
APPENDIX D

ANNEXE D





QUEBEC REGION / RÉGION DU QUÉBEC  
1999



Liste des bureaux de douane

Québec  
Montréal  
Cantons de l'Est  
Agglomération de Montréal  
Aéroports

Page / Page

D-2  
D-10  
D-15  
D-20  
D-21

List of Customs Offices

Québec  
Montréal  
Eastern Townships  
Montréal Metro  
Airports

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Reports to	Relève du bureau Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel	Bureau américain U.S. Port
Port No.					Commercial	Services	Code	
<b>District du QUÉBEC / QUEBEC District</b>								
301		CHICOUTIMI 100, rue Lafontaine / 100 Lafontaine Street Porte 116 / Door 116 Chicoutimi QC G7H 6X2 N° de téléphone / Phone No.: (418) 698-5732 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 698-5509		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Nav.-C / C-Ves Impôt / Tax. CPB		
	301 Chicoutimi	Transport Cabano-Kingsway 2481, boulevard Talbot / 2481 Talbot Boulevard Chicoutimi (Québec) / Chicoutimi, Québec N° de téléphone / Phone No.: (418) 698-5732 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 698-5509		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		ENTREPÔT / SWH		
	301 Chicoutimi	Aéroport de Bagotville – B.F.C. / Bagotville Aéroport – CFB Bagotville (Québec) / Bagotville, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 698-5732 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 698-5509	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			AERO-GEN CPA	CYBG / CYRJYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	301 Chicoutimi	La Baie La Baie (Québec) / La Baie, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 698-5732 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 698-5509				Nav.-C / C-Ves CPB		
	301 Chicoutimi	Aéroport de St-Honoré / St-Honoré Aéroport 850, chemin du Volair / 850 du Volair Road St-Honoré QC G0V 1L0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 698-5732 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 698-5509		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		CPA	15 Voyageurs / 15 Passengers	
312	SRBI / IAS Bureau central / HUB	QUÉBEC (Bureau central / HUB) 130, rue Dalhousie / 130 Dalhousie Street 1 <sup>er</sup> étage / 1 <sup>st</sup> floor C.P. 2267 / P.O. Box 2267 Québec QC G7K 7P6 N° de téléphone / Phone No.: (418) 648-3881 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 649-6259		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Nav.C / C-Ves Bureau central / HUB EDI OPC / CSO CPB	13D, 48D, 42D, 61D, 38D, 14D, 5D, 25D, 51D, 36D, 53D, 21D, 56D, 58D, 15D, 3D, 33D, 11D, 17D, 27D, 37D, 55D, 59D	
	312 Québec	Aéroport international Jean Lesage / Jean Lesage International Airport Québec (Québec) / Québec, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 640-3351 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 640-3378	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		AERO-INTL Bout. / Shop CPA	CYQB / CYQBYF Aéronefs de toutes dimensions / All size aircrafts	

# **RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION** Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial Commercial			
	312 Québec	Lac St-Augustin (hydravions / seaplanes) Lac St-Augustin (Québec) / Lac St-Augustin, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 640-3351 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 640-3378	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week		Hydra. / SeaPI CPA	CYQBYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	312 Québec	Pointe-au-Pic/St-Irénée Charlevoix (Québec) / Charlevoix, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 640-3351 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 640-3378			CPO	CYML	
	312 Québec	Aéroport des Îles-de-la-Madeleine / Îles-de-la-Madeleine Airport Îles-de-la-Madeleine (Québec) / Îles-de-la-Madeleine, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 640-3351 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 640-3378			AERO-GEN CPA	CYGR / CYGRYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	312 Québec	Canpac International Freight Services Inc. D/B/A agissant par l'intermédiaire / through the intermediate de / of: Intermediate Terminals Warehousing Inc. 5180, rue John Molson / 5180 John Molson Street Québec QC G1X 3X4 N° de téléphone / Phone No.: (418) 653-7848 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 653-3048 Douanes / Customs: (418) 653-7917		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	ENTREPÔT / SWH		
344	312 Québec	MONTMAGNY (SRBI / IAS) Montmagny (Québec) / Montmagny, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 648-3881 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 649-6259		Bureau central / HUB: 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	SRBI / IAS		



**RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION**  
Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Hours of Service		Heures d'ouverture Hours of Service	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Hours of Service				
363	312 Québec	CAP-AUX-MEULES C.P. 1135 / P.O. Box 1135 235, rue Principale / 235 Principale Street 1 <sup>er</sup> étage / 1 <sup>st</sup> floor Cap-Aux-Meules QC G0B 1B0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 986-3480 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 986-6654			1 <sup>er</sup> mars au 31 août 9 h à 12 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 1 <sup>er</sup> sept. au 28 fév. 9 h à 12 h Lundi, mercredi, vendredi (sauf les jours fériés) / March 1 to Aug. 31 9:00 to 12:00 Monday to Friday (except holidays) Sept. 1 to Feb. 28 9:00 to 12:00 Monday, Wednesday, Friday (except holidays)			
317		SOREL 80, rue Georges / 80 Georges Street C.P. 246 / P.O. Box 246 Sorel, QC J3P 5N7 N° de téléphone / Phone No.: (450) 743-0026 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 743-1371	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			Nav.-C / C-Ves CPB		
317		Aéroport St. Robert – Sorel / Sorel – St. Robert Airport Sorel (Québec) / Sorel, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 743-0026 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 743-1371	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			AERO-GEN CPA	SY3 / CYULZF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	317 Sorel	Tracy, Intermediate Terminals Warehousing Inc. 12925, 1 <sup>re</sup> avenue Industrielle / 12925 1 <sup>st</sup> avenue Industrielle Tracy (Québec) / Tracy, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 743-0026 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 743-1371			8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	ENTREPÔT / SWH		
	317 Sorel	Contrecoeur Contrecoeur (Québec) / Contrecoeur, Québec N° de téléphone / Phone No.: (450) 743-0026 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 743-1371			8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	CPB Nav.-C / C-Ves		

# **RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION** Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
322		<p> <b>TROIS-RIVIÈRES (Bureau central / HUB)</b>            25, rue des Forges / 25 des Forges Street            Pièce 111 / Room 111            Trois-Rivières QC G9A 2G4            N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626         </p>	8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	Nav.-C / C-Ves Bureau central / HUB EDI Impôt / Tax. CPB			
	322 Trois-Rivières	<p> <b>Aéroport de Trois-Rivières /</b>  <b>Trois-Rivières Airport</b>            Trois-Rivières (Québec) / Trois-Rivières, Quebec            N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626         </p>	8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	AERO-GEN CPA	YRQ / CYQBYF 15 Voyageurs / 15 Passengers		
	322 Trois-Rivières	<p> <b>Aéroport du Lac-à-la-Tortue /</b>  <b>Lac-à-la-Tortue Airport</b>            Lac-à-la-Tortue (Québec) /            Lac-à-la-Tortue, Quebec            N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626         </p>	8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	Hydra. / SeaPl CPA	SY3 / CYQBYF		
	322 Trois-Rivières	<p> <b>Lac-à-la-Tortue (hydravions / seaplanes)</b>            Lac-à-la-Tortue (Québec) /            Lac-à-la-Tortue, Quebec            N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626         </p>	8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	CPA	CYQBYF 15 Voyageurs / 15 Passengers		
	322 Trois-Rivières	<p> <b>Bécancour</b>            Bécancour (Québec) / Bécancour, Quebec            N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626         </p>		Nav.-C / C-Ves CPB			
	322 Trois-Rivières	<p> <b>Sécomat Ltée</b>            825, boulevard Normand /            825 Normand Boulevard            Trois-Rivières QC G9A 2W5            N° de téléphone / Phone No.: (819) 375-4931            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-4285            Douanes / Customs: (819) 374-8924         </p>	8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	ENTREPÔT / SWH			
	322 Trois-Rivières	<p> <b>Aéroport de Louiseville / Louiseville Airport</b>            Louiseville (Québec) / Louiseville, Quebec            N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924            N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626         </p>		CPO			

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

## Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
315	322 Trois-Rivières	SHAWINIGAN (SRBI / IAS) Shawinigan (Québec) / Shawinigan, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 374-8924 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 374-0626		Bureau central / HUB: 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	SRBI / IAS		
329		ARMSTRONG 999, Route 173 / 999 Highway 173 Saint-Théophile QC G0M 2A0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 597-3395 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 597-3938	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week /	AUT. / HWY Bout. / Shop EDI		Jackman ME 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	329 Armstrong	STE-AURÉLIE 468, rue St-Joseph / 468 St-Joseph Street St-Aurèle (Québec) / Ste-Aurèle, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 593-3971 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 593-3972	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	AUT. / HWY		St. Aurèle ME 5 h à 14 h Lundi 6 h à 14 h Mardi au vendredi / 5:00 to 14:00 Monday 6:00 to 14:00 Tuesday to Friday
	329 Armstrong	Lac Joli-Petit - Lac St-Jean (hydravions / seaplanes) Lac St-Jean (Québec) / Lac St-Jean, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 593-3971 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 593-3972	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday		Hydra. / SeaPl CPA	CYQBYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	329 Armstrong	Aéroport de Ville St-Georges / Ville St-Georges Aéroport / Ville St-Georges (Québec) / Ville St-Georges, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 597-3395 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 597-3938	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week		AERO-GEN CPA	15 Voyageurs / 15 Passengers	
	329 Armstrong	Aéroport de St-Frédéric / St-Frédéric Aéroport St-Frédéric (Québec) / St-Frédéric, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 597-3395 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 597-3938			CP0		



# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial Commercial	Services	Code	U.S. Port

331		POHÉNÉGAMOOK 1187, rang de la Frontière, Section Estcourt Pohénégamook QC G0L 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 859-2201 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 859-2201	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	AUT. / HWY		Estcourt Station ME 5 h à 13 h Lundi 6 h à 14 h Mardi au vendredi / 5:00 to 13:00 Monday 6:00 to 14:00 Tuesday to Friday
	331 Pohénégamook	Lac Pohénégamook (hydravions / seaplanes) Pohénégamook QC G0L 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 859-2201 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 859-2201	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday		Hydra. / SeaPI CPA	CYYYYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
335		ST-PAMPHILE Rue Elgin Sud / Elgin Road South St-Pamphile QC G0R 3X0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 356-3151 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 356-5216	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	AUT. / HWY		St. Pamphile ME 5 h à 14 h Lundi 6 h à 14 h Mardi au vendredi / 5:00 to 14:00 Monday 6:00 to 14:00 Tuesday to Friday
340		RIVIÈRE-DU-LOUP (Bureau central / HUB) 75, rue Hôtel de Ville / 75 Hôtel de Ville Street Rivière-du-Loup QC G5R 1L7 N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	Nav.-C / C-Ves Bureau central / HUB		
	340	Rivière-du Loup/Notre Dame du Portage (Aéroport / Airport) SRBI / IAS Rivière-du-Loup (Québec) / Rivière-du-Loup, Québec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN CPA SRBI / IAS	YRI / CYQBYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
	340 Rivière-du-Loup	Aéroport de Mont-Joli / Mont-Joli Airport Mont-Joli (Québec) / Mont-Joli, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			AERO-GEN CPA	CYYY / CYYYF	
	340 Rivière-du-Loup	Mont-Louis Mont-Louis (Québec) / Mont-Louis, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178				Nav.-C / C-Ves CPB		
304	340 Rivière-du-Loup	GASPÉ (SRBI / IAS) Gaspé (Québec) / Gaspé, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178	Bureau central / HUB: 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			SRBI / IAS Nav.-C / C-Ves CPB		
	340 Rivière-du-Loup	Transport Moreau Inc. 40, rue Principale / 40 Principale Street St-Arsène QC G0L 2K1 N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178		8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		ENTREPÔT / SWH		
	340 Rivière-du-Loup	Aéroport de Gaspé / Gaspé Airport (SRBI / IAS) Gaspé (Québec) / Gaspé, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			AERO-GEN CPA SRBI / IAS	GYGP / GYGPYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
313	340 Rivière-du-Loup	RIMOUSKI (SRBI / IAS) Rimouski (Québec) / Rimouski, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178	Bureau central / HUB: 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)			SRBI / IAS		
	340 Rivière-du-Loup	Aéroport de Rimouski / Rimouski Airport Rimouski (Québec) / Rimouski, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178				SRBI / IAS Nav.-C / C-Ves CPB		

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau.	Relève du bureau	Nom et adresse	Heures d'ouverture		Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
Port No.	Reports to Office	Name and Address	Voyageurs	Hours of Service			
			Passengers	Commercial	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port

	340 Rivière-du-Loup	Rimouski Harbour Dock (hydravions / seaplanes) Rimouski (Québec) / Rimouski, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 868-2178	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Hydra. / SeaPI CPA SRBI / IAS	CYYYYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	340 Rivière-du-Loup	Transport Cabano Kingsway Inc. 377, Deuxième Rue Est Rimouski (Québec) / Rimouski, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 862-4922 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 862-2178			ENTREPÔT / SWH		
355		BAIE-COMEAU 859, rue Bosse / 859 Bosse Street Baie-Comeau QC G5C 3P8 N° de téléphone / Phone No.: (418) 589-2127 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 589-1497	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Nav.-C / C-Ves CPB		
	355 Baie-Comeau	Aéroport de Baie-Comeau/Pointe Lebel / Baie-Comeau/Pointe Lebel Aéroport Baie-Comeau (Québec) / Baie-Comeau, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 589-2127 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 589-1497	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN CPA	CYBC / CYYYYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	355 Baie-Comeau	Rivière Manicouagan (hydravions / seaplanes) Rivière Manicouagan (Québec) / Rivière Manicouagan, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 589-2127 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 589-1497	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Hydra. / SeaPI CPA	CYZVVF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	355 Baie-Comeau	Baie-Comeau, TNT Champlain Overland 1330, rue Industrielle / 1330 Industrielle Street Baie-Comeau QC G5C 1B7 N° de téléphone / Phone No.: (418) 589-2127 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 589-1497	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		ENTREPÔT / SWH		
361		SEPT-ÎLES 701, boulevard Laure / 701 Laure Boulevard Sept-Îles QC G4R 1X8 N° de téléphone / Phone No.: (418) 962-2632 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 962-0344	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Nav.-C / C-Ves CPB		



# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			

	361 Sept-Îles	Aéroport de Sept-Îles / Sept-Îles Airport Sept-Îles (Québec) / Sept-Îles, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 962-2632 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 962-0344	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN CPA	CYZV / CYZVYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	361 Sept-Îles	Port-Cartier C.P. 3 / P.O. Box 3 Port-Cartier QC G5B 2G7 N° de téléphone / Phone No.: (418) 766-6866 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 766-6931	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	Nav.-C / C-Ves		
	361 Sept-Îles	Lac-des-Rapides (hydravions / seaplanes) Lac-des-Rapides (Québec) / Lac-des-Rapides, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 962-2632 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 962-0344	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Hydra. / SeaPl CPA	CYZVYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	361 Sept-Îles	Sept-Îles, TNT Champlain Overland 138, rue Maltais / 138 Maltais Street Sept-Îles (Québec) / Sept-Îles, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (418) 962-2632 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 962-0344	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	ENTREPÔT / SWH		
371		DAAQUAM 3, chemin du Maine / 3 du Maine Road Daaquam QC G0R 3H0 N° de téléphone / Phone No.: (418) 244-3653 N° de télécopieur / Fax No.: (418) 244-3630	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	9 h à 17 h Lundi au vendredi / 9:00 to 17:00 Monday to Friday	AUT. / HWY		Daaquam ME 6 h à 14 h Lundi au vendredi / 6:00 to 14:00 Monday to Friday

## District de MONTÉRÉGIE / MONTÉRÉGIE District

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
307		TROUT RIVER 980, Route 138 / 980 Highway 138 Athelstan QC J0S 1A0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 264-2070 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 264-2935	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY	2D	Trout River NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week

April 30, 1999

D-10

Le 30 avril 1999

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers		Commercial		
	307 Trout River	Herdman 2705, chemin Douanes / 2705 Douanes Road Atheistan QC J0S 1A0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 264-5600 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 264-4612	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Chateaugay NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	307 Trout River	Jamieson's Line 2001, chemin Jamieson's Line / 2001 Jamieson's Line Road Atheistan QC J0S 1A0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 264-5698 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 264-6816	8 h à 16 h 7 jours par semaine / 8:00 to 16:00 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Jamieson's Line NY 8 h à 16 h / 8:00 to 16:00
	307 Trout River	Huntington (gare / station) Huntington (Québec) / Huntington, Quebec	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY RAIL		Fort Covington NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	307 Trout River	Franklin Centre 310, Route 209 / 310 Highway 209 Franklin Centre QC J0S 1E0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 827-2323 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 826-2666	1 <sup>er</sup> mai au 31 oct. 8 h à 24 h 1 <sup>er</sup> nov. au 30 avril 8 h à 16 h / May 1 to Oct. 31 8:00 to 24:00 Nov. 1 to April 30 8:00 to 16:00	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Churubusco NY 8 h à 16 h 1 <sup>er</sup> novembre au 30 avril 8 h à 24 h 1 <sup>er</sup> mai au 31 octobre / 8:00 to 16:00 November 1 to April 30 8:00 to 24:00 May 1 to October 31
328		ST-ARMAND-DE-PHILIPSBURG 10, Route 133 / 10 Highway 133 St-Armand QC J0J 1T0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 248-4315 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 248-4356 Commercial N° de téléphone / Phone No.: (450) 248-4313 Commercial N° de télécopieur / Fax No.: (450) 248-4688	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	AUT. / HWY COMMERCIAL Bout. / Shop EDI	18D	Highgate Springs VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

## Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Reports to Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
	328 St-Armand-de-Philipsburg	Philipsburg Quai de St-Armand de Philipsburg (Québec) / St-Armand de Philipsburg's Pier, Quebec			CPB		
330		DUNDEE 8750, Route 132 / 8750 Highway 132 Ste-Agnès-de-Dundee QC J0S 1L0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 264-5709 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 264-9498	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY	12D, 22D	Fort Covington NY 24 heures / 24 hours
332		FRELIGHTSBURG 193, Route 237 / 193 Highway 237 Frelightsburg QC J0J 1C0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 298-5050 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 298-5658	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY	30D	West Berkshire VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
333		HEMINGFORD 1, Route 219 Sud / 1 Highway 219 South Hemmingford QC J0L 1H0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 247-2090 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-3652	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY	31D	Moore's NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	333	Covey Hill Route 203 / Highway 203 Havelock QC J0S 1E0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 247-2914 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-2875	1 <sup>er</sup> mai au 31 oct. 8 h à 24 h 1 <sup>er</sup> nov. au 30 avril 8 h à 16 h / May 1 to Oct. 31 8:00 to 24:00 Nov. 1 to April 30 8:00 to 16:00	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Canon's Corners NY 8 h à 24 h 7 jours par semaine 1 <sup>er</sup> mai au 31 octobre 8 h à 16 h 1 <sup>er</sup> nov. au 30 avril / 8:00 to 24:00 7 day week May 1 to Oct. 31 8:00 to 16:00 Nov. 1 to April 30



# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
337		CLARENCEVILLE 2500, chemin South Beach / 2500 South Beach Road Clarenceville QC J0J 1B0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 294-2288 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 294-3024	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		AUT. / HWY	35D	Alburt Springs VT 8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week
351		LACOLLE ROUTE 15 Route 15 / Highway 15 St-Bernard-de-Lacolle QC J0J 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-2145 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-2145	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		AUT. / HWY Bureau central / HUB DCO CPL EDI	47D, 20D	Champlain NY
	351 Lacolle	St-Bernard-de-Lacolle St-Bernard-de-Lacolle QC J0J 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-3833 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-4482	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		AUT. / HWY Bout. / Shop		Champlain NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	351 Lacolle	Lacolle Route 221 Lacolle QC J0J 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-2121 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-3467	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		AUT. / HWY Bout. / Shop		Rouses NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	351 Lacolle	Lacolle Route 223 66, rue Dawson / 66 Dawson Street Lacolle QC J0J 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-3510 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-3542	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)		AUT. / HWY		Rouses NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	351 Lacolle	Cantic (gare / station) Lacolle QC J0J 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-2145 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-4190	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week			AUT. / HWY RAIL		Rouses NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau.	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port

	351 Lacolle	Jonction Napierville / Napierville Junction (gare / station) Lacolle QC J0J 1J0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-2145 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-4190	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		AUT. / HWY RAIL		Rouses NY 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	351 Lacolle	Quai Richelieu Richelieu (Québec) / Richelieu, Quebec			CPB		
321	351 Lacolle	St-Jean (SRBI / IAS) St-Jean (Québec) / St-Jean, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-2145 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-4190	Bureau central / HUB: 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	Bureau central / HUB: 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	SRBI / IAS		
321	351 Lacolle	Aéroport de St-Jean / St-Jean Airport St-Jean (Québec) / St-Jean, Quebec	7 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN CPA	YJN/CYULZF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	351 Lacolle	St-Jean-sur-Richelieu, Entrepôt (Warehouse) Routier de Douane (St-Jean) Inc. 800, rue Dijon / 800 Dijon Street St-Jean-sur-Richelieu QC J3B 2H6 N° de téléphone / Phone No.: (450) 346-2533			ENTREPÔT / SWH		
323	351 Lacolle	VALLEYFIELD (SRBI / IAS) Valleyfield (Québec) / Valleyfield, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 246-2145 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 246-4190	Bureau central / HUB: 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	Bureau central / HUB: 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	SRBI / IAS		
	351 Lacolle	Entrepôt d'attente Valleyfield Enr. / Valleyfield Suffrance Warehouse Reg'd Division de / of 127874 Canada Inc. 55A, rue de l'Acier / 55A de l'Acier Street Côteau-du-Lac QC J6S 4V5 N° de téléphone / Phone No.: (450) 361-3509			ENTREPÔT / SWH		

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau, Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port

367		MORSES LINE 10, chemin Dutch / 10 Dutch Road Route 235 / Highway 235 St-Armand QC J0J 1T0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 248-2757 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 248-0891	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Morses Line VT 8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week
368		NOYAN 6, Route 2256 / 6 Highway 2256 St-Armand QC J0J 1T0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 294-2851 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 294-3519	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Alburg Springs VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
369		EAST PINNACLE 383, chemin Richford / 383 Richford Road East Pinnacle Via Abercorn Abercorn QC J0J 1C0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 538-2912 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 583-6581	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		East Richford VT

## District des CANTONS DE L'EST / EASTERN TOWNSHIPS District

303	Bureau central / HUB	DRUMMONDVILLE (Bureau central / HUB) 1125, boul. St-Joseph / 1125 St-Joseph Blvd. Drummondville QC J2C 2C8 N° de téléphone / Phone No.: (819) 478-1424 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 478-3241		8 h 30 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:30 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	Nav.-C / C-Ves Bureau central / HUB EDI	26D, 29D	
	303 Drummondville	Aéroport de Drummondville / Drummondville Aéroport Drummondville (Québec) / Drummondville, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 478-1424 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 478-3241	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN CPA	SC3 / SYSCYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	303 Drummondville	Entrepôt de Tolérance Drummond Ltée / Drummond Suffrance Warehouse Ltd. 2800, rue Power / 2800 Power Street Drummondville (Québec) / Drummondville, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 478-1424 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 478-3241			ENTREPÔT / SWH		



# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

## Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
	303 Drummondville	Transport Jedan Inc. 4, rue Union / 4 Union Street Victoriaville QC G6P 6L7 N° de téléphone / Phone No.: (819) 478-1424 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 478-3241					
327	303 Drummondville	VICTORIAVILLE (SRBI / IAS) Victoriaville (Québec) / Victoriaville, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 478-1424 GRANBY (Bureau central / HUB) 35, rue Dufferin / 35 Dufferin Street Pièce 200 / Room 200 Granby QC J2G 4W5 N° de téléphone / Phone No.: (450) 372-6691 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 372-5388			SRBI / IAS EDI CPO		
305		Aéroport de Bromont / Bromont Airport Bromont (Québec) / Bromont, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 372-6691	8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		Nav.-C / C-Ves Bureau central / HUB EDI	23D, 6D, 54D, 56D, 17D, 57D, 19D	
	305 Granby	Granby L.I.F.T. Division de Léveillé International Fret en Transit Ltée 250, rue St-Urbain / 250 St-Urbain Street Granby QC J2G 8M8 N° de téléphone / Phone No.: (450) 372-6691	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		AERO-GEN CPA	ZBM / CYSCYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
320	305 Granby	ST-HYACINTHE (SRBI / IAS) St-Hyacinthe (Québec) / St-Hyacinthe, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 372-6691 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 372-5388			ENTREPÔT / SWH		
	305 Granby	St-Hyacinthe Entrepôt de Douane / St-Hyacinthe Suffrance Warehouse Inc. 6600, rue Duplessis / 6600 Duplessis Street St-Hyacinthe QC J2S 8B1 N° de téléphone / Phone No.: (450) 372-6691	Bureau central / HUB: 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		SRBI / IAS		
334		HIGHWATER 4, route de Mansonville Highwater QC JOE 1X0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 292-5995 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 292-4285			ENTREPÔT / SWH		North Troy VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	334 Highwater	Highwater – Quai de Leadville / Highwater – Leadville Pier Highwater (Québec) / Highwater, Quebec			AUT. / HWY CPB		

April 30, 1999

D-16

Le 30 avril 1999

# **RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION** Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
356	305 Granby	COWANSVILLE (SRBI / IAS) Cowansville (Québec) / Cowansville, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 372-6691 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 372-5388		Bureau central / HUB: 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		SRBI / IAS		
308	305 Granby	Cowansville Extraide International 153, rue des Textiles / 153 des Textiles Street Cowansville QC J2K 3P8 N° de téléphone / Phone No.: (450) 362-6691 WOBUEN 1020, chemin des Lignes / 1020 des Lignes Road Woburn QC G0Y 1R0 N° de téléphone / Phone No.: (819) 544-4051 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 544-9180	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)		ENTREPÔT / SWH  AUT. / HWY 8D		Coburn Gore ME 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	308 Woburn	Aéroport du Lac Mégantic / Lac Mégantic Airport Lac Mégantic (Québec) / Lac Mégantic, Quebec	7 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)			AERO-GEN CPA	SL4 / CYSCYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	308 Woburn	Lac Mégantic (hydravions / seaplanes) Lac Mégantic (Québec) / Lac Mégantic, Quebec	7 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)			Hydra. / SeaPI CPA	CYSCYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	308 Woburn	Audet & Mégantic Transport Ltée 3654, rue Lemieux / 3654 Lemieux Street Lac Mégantic QC G6B 1S7 N° de téléphone / Phone No.: (819) 544-4051				ENTREPÔT / SWH		
314		ROCK ISLAND, Stanstead 2, Route 55 / 2 Highway 55 Stanstead QC J0B 3E2 N° de téléphone / Phone No.: (819) 876-7821 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 876-5133	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		AUT. / HWY COMMERCIAL EDI Bout. / Shop CPB	28D	Derby Line VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
	314 Rock Island	Quai de Cedarville / Cedarville Pier Cedarville (Québec) / Cedarville, Quebec				CPB		

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION

Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Reports to Port No.	Relève du bureau Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial Commercial			
316	Bureau central / HUB	SHERBROOKE (Bureau central / HUB) 50, Place de la Cité C.P. 1300 / P.O. Box 1300 Sherbrooke QC J1H 5L8 N° de téléphone / Phone No.: (819) 573-2070 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 564-5650	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	Nav.-C / C-Ves Bureau central / HUB EDI Tax. / Impôt	16D, 34D, 45D, 43D	
	316 Sherbrooke	Aéroport de Sherbrooke / Sherbrooke Airport Sherbrooke (Québec) / Sherbrooke, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 573-2070 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 564-5594		8 h 45 à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AERO-REG CPA	CYSC / CYSCYF 30 Voyageurs / 30 Passengers	
345	316 Sherbrooke	RICHMOND (SRBI / IAS) Richmond (Québec) / Richmond, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 573-2070 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 564-5650		Bureau central / HUB: 8 h 45 à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	SRBI / IAS CPL		
	316 Sherbrooke	Courtiers en Douanes Ltée 79, rue Adams / 79 Adams Street C.P. 130 / P.O. Box 130 Richmond QC J0B 2H0			ENTREPÔT / SWH		
347	316 Sherbrooke	THETFORD MINES (SRBI / IAS) Theftford Mines (Québec) / Theftford Mines, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (819) 573-2070 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 564-5650		Bureau central / HUB: 8 h 45 à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:45 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	SRBI / IAS CPL		
	316 Sherbrooke	Transport Robert (Theftford) Ltée 1829, boul. Smith Nord / 1829 Smith Blvd. N. C.P. 939 / P.O. Box 939 Theftford Mines QC G6G 6P6			ENTREPÔT / SWH		
318		ABERCORN 549, Route 139 / 549 Highway 139 Abercorn QC JOE 1B0 N° de téléphone / Phone No.: (450) 538-2334 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 538-1342		8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY	24D	Richford VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week

April 30, 1999

D-18

Le 30 avril 1999



# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
354		STANHOPE 1000, Rue 147 / 1000 Street 147 Stanhope QC J1A 2S2 N° de téléphone / Phone No.: (819) 849-9135 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 849-9237	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	AUT. / HWY COMMERCIAL EDI Bout. / Shop	52D	Norton VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
362		EAST HEREFORD 26, Route 253 / 26 Highway 253 East Hereford QC J0B 1S0 N° de téléphone / Phone No.: (819) 844-2243 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 844-2423	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY	60D	Beecher Falls VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
365		CHARTIERVILLE 165, rue St-Hyacinthe / 165 St-Hyacinthe Street Chartierville QC J0B 1K0 N° de téléphone / Phone No.: (819) 656-2262 N° de télécopieur / Fax No.: (819) 656-2262	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Beecher Falls VT 8 h à 24 h 1 <sup>er</sup> mai à la Fête du travail 8 h à 20 h Fête du travail au 30 nov. 8 h à 16 h 1 <sup>er</sup> déc. au 30 avril / 8:00 to 24:00 May 1 to Labour Day 8:00 to 20:00 Labour Day to Nov. 30 8:00 to 16:00 Dec. 1 to April 30
366		HEREFORD ROAD 1861, Route 141 / 1861 Highway 141 St-Herménégilde QC J0B 2W0	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays)	AUT. / HWY		Canaan VT 8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week

**RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION**  
Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
Port No.					Commercial	Services		
370		GLEN SUTTON 139, chemin de la vallée Missisquoi / 139 Missisquoi Valley Road Mansenville QC J0E 1X0 N° de téléphone / Phone No.: (514) 538-3234 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 538-3234	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week			AUT. / HWY		East Richford VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
375		ROCK ISLAND, Stanstead Route 143 Adresse postale / Postal address: 2, Autoroute 55 / 2 Highway 55 Stanstead QC J0B 2K0 N° de téléphone / Phone No.: (819) 876-2793	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week			AUT. / HWY		Derby Line VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week
376		BEEBE (Stanstead) Adresse postale / Postal Address: R.R. 2 Stanstead, QC J0B 3E2 N° de téléphone / Phone No.: (819) 876-2119	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week			AUT. / HWY		Beebe Plain VT 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week

**District de l'Agglomération de MONTRÉAL / MONTRÉAL Metro District**

395		MONTRÉAL 400, Place d'Youville Montréal QC H2Y 2C2 N° de téléphone / Phone No.: (514) 283-6859 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 283-3280		7 h 45 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:45 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)		Nav.-C / C-Ves EDI CPB	10D	
	395 Montréal	Entrepôt d'attente de Montréal Inc. / Montréal Suffrance Warehouse Inc. (MSWI) 6800, rue Notre-Dame Ouest / 6800 Notre-Dame Street West Montréal (Québec) / Montréal, Quebec				ENTREPÔT / SWH		
	395 Montréal	Entrepôt d'attente de Montréal, Maroport / Montréal, Maroport International Suffrance Warehouse 6600, chemin St. Francis / 6600 St. Francis Road St-Laurent (Québec) / St-Laurent, Quebec				ENTREPÔT / SWH		

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial Commercial	Services Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
	395 Montréal	Centre de remboursement pour importations occasionnelles / Casual Refund Centre C.P. 1454 / P.O. Box 1454 555, rue McArthur / 555 McArthur Street Ville St-Laurent QC H4T 1A2 N° de téléphone / Phone No.: 800-461-9999 Douanes / Customs: (514) 283-9900	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week	7 h 45 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:45 to 16:30 Monday to Friday (except holidays)	Commercial	CRIO / CRC		
	395 Montréal	Aéroport de St-Hubert / St-Hubert Airport St-Hubert (Québec) / St-Hubert, Quebec	8 h à 24 h 7 jours par semaine / 8:00 to 24:00 7 day week			AERO-GEN CPA	YHU / CYULYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	395 Montréal	Quai Sutherland / Sutherland Pier Sutherland (Québec) / Sutherland, Quebec		8 h à 20 h 7 jours par semaine / 8:00 to 20:00 7 day week		CPB		
398		MONTREAL (CÔTE-DE-LIESSE) Intermédiaire Terminals Warehousing 10665, chemin Côte-de-Liesse / 10665 Côte-de-Liesse Road Dorval QC H7P 2R7 N° de téléphone / Phone No.: (514) 631-4326 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 633-6646		7 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		ENTREPÔT / SWH EDI		

## District de l'aéroport de MONTREAL / MONTREAL Airport District

396		Aéroport International de Montréal (Dorval) / Montreal International Airport (Dorval) 975, boul. Roméo-Vachon Nord / 975 Roméo-Vachon Blvd. North Bureau 445 / Office 445 Dorval QC H4Y 1H1 N° de téléphone / Phone No.: (514) 633-7700 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 633-7712		24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week	AERO-INTL CPA Bout. / Shop	CYUL / CYULZF Aéronefs de toutes dimensions / All aircraft sizes	
	396	Dorval Commercial 725, boul. Stuart Graham Nord / 725 Stuart Graham Blvd. North Bureau 111 / Office 111 Dorval QC H4Y 1E6 N° de téléphone / Phone No.: (514) 633-7804 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 633-7774		7 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 7:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AERO-INTL EDI		



# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Heures d'ouverture Hours of Service		Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
			Voyageurs Passengers	Commercial			
399		Aéroport international de Montréal (Mirabel) / Montréal International Airport (Mirabel) (Bureau central / HUB) 12600, Aérogare A-1 / 12600, Terminal A-1 Bureau 3304 / Office 3304 Mirabel QC J7N 1C9 N° de téléphone / Phone No.: (514) 466-2963 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 466-2926	24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		AERO-INTL Bout. / Shop CPA	CYMX / CYMX Aéronefs de toutes dimensions / All aircraft sizes	
	399	Mirabel Commercial 119755, Cargo A-6 Bureau 100 / Office 100 Mirabel QC J7N 1G3 N° de téléphone / Phone No.: (514) 476-3052 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 476-2560 (800) 603-6474		8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)	AERO-INTL EDI	SS5	
342	399 Mirabel	JOLIETTE (SRBI / IAS) N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2765			SRBI / IAS EDI		
	399 Mirabel	St-Paul de Joliette Wintergreen Transport Corp. Ltd. 72, chemin Delangis / 72 Delangis Road St-Paul de Joliette QC J0C 3E0 N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (514) 476-2765			ENTREPÔT / SWH		
343	399 Mirabel	LACHUTE (SRBI / IAS) Lachute (Québec) / Lachute, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 476-2963 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2926	Bureau central / HUB: 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week		SRBI / IAS		
	399 Mirabel	Aéroport de Lachute / Lachute Airport Lachute (Québec) / Lachute, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560		8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		SE4 / CYULZF 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	399 Mirabel	Transport Desjardins (1768) Ltée (Groupe Robert Inc.) 255, chemin Béthanie / 255 Béthanie Road Lachute QC J8H 4G5 N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560			ENTREPÔT / SWH		

April 30, 1999

D-22

Le 30 avril 1999

# RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau. Port No.	Relève du bureau. Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
346	399 Mirabel	ST-JÉRÔME (SRBI / IAS) St-Jérôme (Québec) / St-Jérôme, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 476-2963 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2926	Bureau central / HUB: 24 heures 7 jours par semaine / 24 hours 7 day week			SRBI / IAS		
	399 Mirabel	Aéroport de St-Jérôme / St-Jérôme Airport St-Jérôme (Québec) / St-Jérôme, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 476-3052 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560		8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN CPA EDI	SN3/CYMX 15 Voyageurs / 15 Passengers	
	399 Mirabel	Transport Papineau Inc. St-Jérôme QC J6Z 5V7 N° de téléphone / Phone No.: (450) 476-3052 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560				ENTREPÔT / SWH		
349	399 Mirabel	ROUYN-NORANDA (SRBI / IAS) N° de téléphone / Phone No.: (450) 476-2963 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2926				SRBI / IAS		
	399 Mirabel	13 Aéroport de Rouyn-Noranda / 13 Rouyn-Noranda Airport Rouyn-Noranda (Québec) / Rouyn-Noranda, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560		8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		EDI CPA	CYUY	
	399 Mirabel	Transport Cabano Inc. 380, rue Burke / 380 Burke Street Rouyn-Noranda QC J7X 5C5 N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560				ENTREPÔT / SWH		
350	399 Mirabel	VAL D'OR (SRBI / IAS) Val d'Or (Québec) / Val d'Or, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (450) 466-2963 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 466-2926				SRBI / IAS		
	399 Mirabel	Aéroport de Val d'Or / Val d'Or Airport 99, rue de l'Escale / 99 de l'Escale Street Val d'Or (Québec) / Val d'Or, Quebec N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560		8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) / 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays)		AERO-GEN EDI CPA	CYVO / CYUYF 15 Voyageurs / 15 Passengers	

RÉGION DU QUÉBEC / QUEBEC REGION  
Bureaux de douane / Customs Offices

N° du bureau.	Relève du bureau Reports to Office	Nom et adresse Name and Address	Voyageurs Passengers	Heures d'ouverture Hours of Service	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire Airport or Vessel Code	Bureau américain U.S. Port
Port No.					Commercial	Services		U.S. Port
	399 Mirabel	Cabano Kingsway Transport Inc. Val d'Or QC J7P 4G6 N° de téléphone / Phone No.: (800) 603-6474 N° de télécopieur / Fax No.: (450) 476-2560				ENTREPÔT / SWH		

(End of List / Fin de la liste)

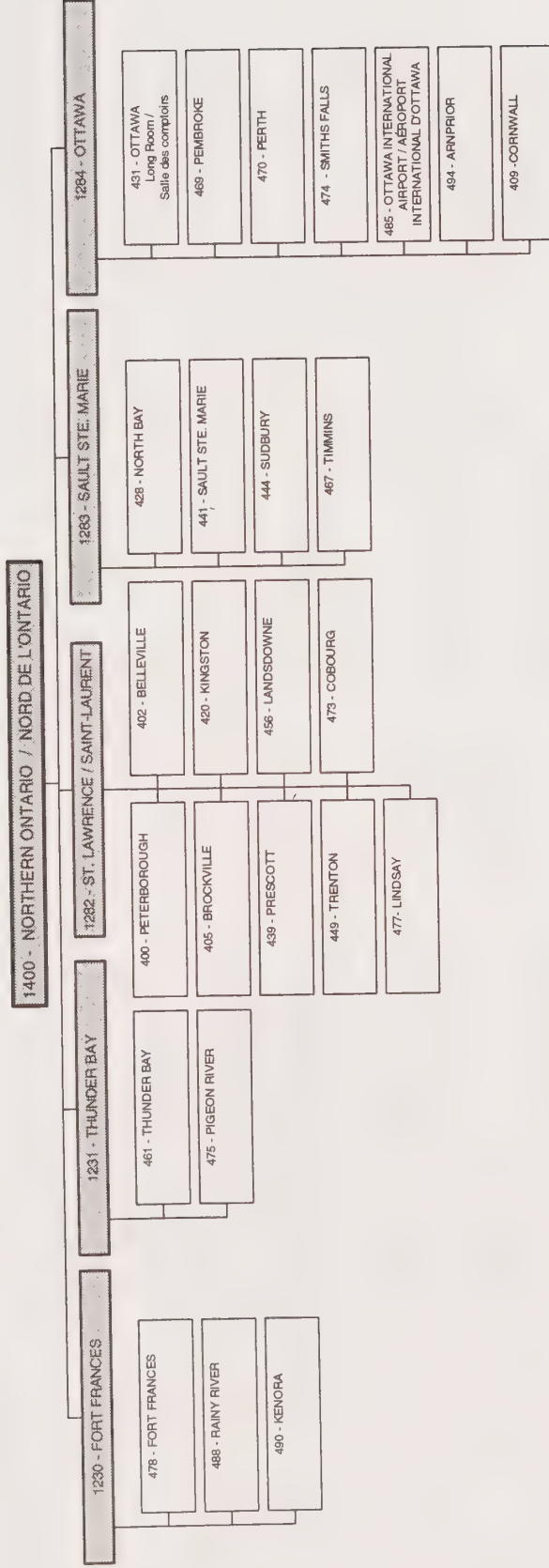


**APPENDIX E**

**ANNEXE E**



NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO  
1999



List of Customs Offices

Ottawa  
St. Lawrence  
Sault Ste. Marie  
Thunder Bay  
Fort Frances

Page / Page

E-2  
E-5  
E-12  
E-15  
E-16

Liste des bureaux de douane

Ottawa  
Saint-Laurent  
Sault Ste. Marie  
Thunder Bay  
Fort Frances



# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
<b>OTTAWA District / District d'OTTAWA</b>							
409	HUB / Bureau central	CORNWALL BRIDGE (HUB / Bureau central) P.O. Box 1056 / C.P. 1056 Cornwall Island / Île de Cornwall Cornwall ON K6H 5V2	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:45 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. HUB / Bureau central EDI	10E	Rooseveltown NY 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine
	409 Cornwall	Cornwall Downtown (IAS / SRBI) Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 932-3805 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 936-0616	HUB / Bureau central : 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HUB / Bureau central : 8:45 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI		
	409 Cornwall	Cornwall Regional Airport / Aéroport régional de Cornwall Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	YCC / CYOWYF 15 Passagers / 15 Voyageurs	
	409 Cornwall	Universal Terminals – Cornwall Wharf Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 932-3805		8:00 to 17:00 7 day week / 8 h à 17 h 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C CPB		
	409 Cornwall	Universal Terminals – Morrisburg Wharf Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario) Customs / Douanes : (613) 932-3805		8:00 to 17:00 7 day week (except holidays) / 8 h à 17 h 7 jours par semaine (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C CPB		
	409 Cornwall	Brown Customs Brokerage Limited 500 Boundary Rd. / 500, chemin Boundary P.O. Box 847 / C.P. 847 Cornwall ON K6H 5T7 Phone No. / N° de téléphone : (613) 930-2626			SWH / ENTREPÔT		
	409 Cornwall	Long Sault Marina / Marina Long Sault Long Sault, Ontario / Long Sault (Ontario)			CPB		
	409 Cornwall	Chrysler Park Marina / Marina Chrysler Park Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)			CPB		
	409 Cornwall	Cornwall Marina 2000 / Marina Cornwall 2000 Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)			CPB		

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	409 Cornwall	Creg Quay / Quai Greg Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)				CPB		
	409 Cornwall	Raisin River / Rivière Raisin Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)				CPB		
	409 Cornwall	Morrisburg Town Dock / Quai de la ville de Morrisburg Morrisburg, Ontario / Morrisburg (Ontario)				CPB		
	409 Cornwall	Summerston Marina / Marina Summerston Summerston, Ontario / Summerston (Ontario)				CPB		
	409 Cornwall	Summerston Government Dock / Quai gouvernemental de Summerston Summerston, Ontario / Summerston (Ontario)				CPB		
	409 Cornwall	Grays Creek Marina Centre / Centre de la marina Grays Creek Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)				CPB		
	409 Cornwall	Roger's Marina / Marina Roger's Cornwall, Ontario / Cornwall (Ontario)				CPB		
431	HUB / Bureau central	OTTAWA (HUB / Bureau central) 2265 St. Laurent Blvd. / 2265, boul. St. Laurent Ottawa ON K1G 4K3 Phone No. / N° de téléphone : (613) 991-0508 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-4126		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HUB / Bureau central EDI	32E	
	431 Ottawa	Ottawa Suffrance Warehouse Ltd. 2473 Sheffield Road / 2473, chemin Sheffield Ottawa ON K1G 3N3 Phone No. / N° de téléphone : (613) 745-2044				SWH / ENTREPÔT		
469	431 Ottawa	PEMBROKE (IAS / SRBI) Pembroke, Ontario / Pembroke (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 991-0508 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-4126		HUB / Bureau central : 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
	431 Ottawa	Pembroke Airport / Aéroport de Pembroke Pembroke, Ontario / Pembroke (Ontario)				AERO-GEN CPA	YTA / CYOWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	431 Ottawa	Manitoulin Transport Inc. 1369 Pembroke Street West / 1369, rue Pembroke Ouest Pembroke ON K8A 7A4 Phone No. / N° de téléphone : (613) 735-3961				SWH / ENTREPÔT		

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
470	431 Ottawa	PERTH (IAS / SRBI) Perth, Ontario / Perth (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 991-0508 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-4126		HUB / Bureau central : 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
474	431 Ottawa	947116 Ontario Inc. (Division of Magic Inc.) 65 Dufferin Street West / 65, rue Dufferin Ouest Perth ON K7H 3B3 Phone No. / N° de téléphone : (613) 264-0669 SMITHS FALLS (IAS / SRBI) Smiths Falls, Ontario / Smiths Falls (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 991-0508 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-4126		HUB / Bureau central : 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
485	431 Ottawa	Smiths Falls/Montague Airport / Aéroport Smiths Falls, Ontario / Smiths Falls (Ontario) Macdonald-Cartier International Airport / Aéroport international Macdonald-Cartier 50 Airport Road / 50, chemin de l'Aéroport Gloucester ON K1B 9B4 Phone No. / N° de téléphone : (613) 998-3326 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 990-4602 Commercial : (613) 990-6566 Commercial Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-6912	7:00 to 24:00 7 day week / 7 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA AERO-REG Shop / Bout. CPA EDI	YSH / CYOWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs CYOW / CYOWYF 165 (450 with staged off-loading / 450 si débarquement par étapes)	
485	485 Ottawa Terminal	Ottawa Air Cargo Centre (OACC) 140 Thad Johnson Road / 140, chemin Thad Johnson Gloucester ON K1V 0R4 Phone No. / N° de téléphone : (613) 990-6566 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-6912		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		EDI		
485	485 Ottawa Terminal	Ottawa/Gatineau, Air Outaouais River Landing (seaplanes / hydravions) Ottawa, Ontario / Ottawa (Ontario)		24 hours / 24 heures		SeaPI / Hydra. CPA	CYOWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs AOE-X	



**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	485 Ottawa Terminal	Gatineau Airport / Aéroport de Gatineau Gatineau, Québec / Gatineau (Québec)				AERO-GEN CPA	CYND / CYNDYF 15 Passengers / 15 Voyageurs AOE-X	
	485 Ottawa Terminal	Rockcliffe Airport / Aéroport de Rockcliffe Ottawa, Ontario / Ottawa (Ontario)				CPA		
	485 Ottawa Terminal	Carp Airport / Aéroport de Carp Carp, Ontario / Carp (Ontario)				CP0	CYRP	
494	431 Ottawa	ARNPRIOR (IAS / SRBI) Arnprior, Ontario / Arnprior (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 991-0508 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 991-4126				IAS / SRBI		
	431 Ottawa	Arnprior/South Renfrew Airport / Aéroport de Arnprior/South Renfrew Arnprior, Ontario / Arnprior (Ontario)				AERO-GEN SeaPI / Hydra. CPO		
	431 Ottawa	Arnprior, Keatley Cartage Ltd. Box 84, Upper Dwyer Hill Road / Boîte 84, chemin Upper Dwyer Hill Arnprior ON K7S 3H2				SWH / ENTREPÔT		

**ST. LAWRENCE District / District du SAINT-LAURENT**

400	HUB / Bureau central	PETERBOROUGH (HUB / Bureau central) 665 Neal Drive / 665, promenade Neal Peterborough ON K9J 6X7 Phone No. / N° de téléphone : (705) 745-0528 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 745-8253 Alternative Service / Service alternatif : (705) 745-0966	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. HUB / Bureau central EDI	36E		
	400 Peterborough	Peterborough Airport / Aéroport de Peterborough Peterborough, Ontario / Peterborough (Ontario)		AERO-GEN CPA		YPQ / CYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	400 Peterborough	Peterborough, Intermediate Terminals Warehousing Inc. 665 Neal Drive / 665, promenade Neal Peterborough ON K9J 6X7 Phone No. / N° de téléphone : (705) 742-0928		SWH / ENTREPÔT			
	400 Peterborough	Port Hope, Intermediate Terminals Warehousing Inc. 373 Ward Street East / 373, rue Ward Est Port Hope ON L1A 4A4 Phone No. / N° de téléphone : (705) 745-0528		SWH / ENTREPÔT			

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
473	400 Peterborough	COBOURG (IAS / SRBI) Cobourg, Ontario / Cobourg (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 745-0528 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 745-0966		HUB / Bureau central : 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			
	400 Peterborough	Elgin Street East Docks Cobourg, Ontario / Cobourg (Ontario)			CPB		
477	400 Peterborough	LINDSAY (IAS / SRBI) Lindsay, Ontario / Lindsay (Ontario)			IAS / SRBI		
	400 Peterborough	Lindsay Airport / Aéroport de Lindsay Lindsay, Ontario / Lindsay (Ontario)			AERO-GEN CPA	NF4 / CYQAYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
420		KINGSTON 294 Kings East / 294, Kings Est 1 <sup>st</sup> floor / 1 <sup>er</sup> étage Kingston ON K7L 3B2 Phone No. / N° de téléphone : (613) 545-8049 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 545-8051 Superintendent / Surintendant : (613) 547-7748		8:00 to 21:00 7 day week / 8 h à 21 h 7 jours par semaine		21E	
	420 Kingston	Kingston, Norman Rogers Municipal Airport / Aéroport municipal Norman Rogers Kingston, Ontario / Kingston (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 545-8498	8:00 to 21:00 7 day week / 8 h à 21 h 7 jours par semaine	8:30 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	CYKG / CYGKYF 30 Passengers / 30 Voyageurs	
	420 Kingston	Kingston, Collin's Bay (seaplanes / hydravions) Kingston, Ontario / Kingston (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 545-8498 Operator / Exploitant : (613) 546-3717			SeaPl / Hydra. CPA	CYGKYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	420 Kingston	MacCosham Van Lines Ltd 56 Railway Street / 56, rue Railway Kingston ON K7L 5J8 Phone No. / N° de téléphone : (613) 545-8049			SWH / ENTREPÔT		
	420 Kingston	Anchorage Bay, CFB Kingston Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)			CPB		
	420 Kingston	Collin's Bay Marina / Marina Collin's Bay Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)			CPB		
	420 Kingston	Confederation Basin / Bassin Confederation Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)			CPB		
	420 Kingston	Kingston Marina / Marina de Kingston Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)			CPB		

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	420 Kingston	Kingston Yacht Club Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)				CPB		
	420 Kingston	Loyalist Cove Yacht Club Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)				CPB		
	420 Kingston	Portsmouth Olympic Harbour Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)				CPB		
	420 Kingston	Rideau Marina / Marina Rideau Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)				CPB		
	420 Kingston	RMC Yacht Club Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)				CPB		
	420 Kingston	Treasure Island Marina / Marina Treasure Island Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)				CPB		
439	HUB / Bureau central	PRESCOTT (HUB / Bureau central) Corner of Hwy 16 & 2, P.O. Box 400 / coin des autoroutes 16 et 2, C.P. 400 Prescott ON K0E 1T0 Phone No. / N° de téléphone : (613) 925-3378 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 925-0190 Commercial : (613) 925-2933 International Traffic / trafic international : (613) 925-4225	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. HUB / Bureau central EDI CPB	41E, 6E	Ogdensburg Bridge NY 24 hours / 24 heures
	439 Prescott	Prescott Grain Elevator Outer Warf Prescott, Ontario / Prescott (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 925-4225			On request 8:00 to 24:00 Navigation season / Sur demande 8 h à 24 h saison de navigation	C-Ves / Nav.-C CPB		
	439 Prescott	Canada Starch Co. River Dock Prescott, Ontario / Prescott (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 925-4225			On request 8:00 to 24:00 Navigation season / Sur demande 8 h à 24 h saison de navigation	C-Ves / Nav.-C CPB		
	439 Prescott	Prescott Town Dock Prescott, Ontario / Prescott (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 925-4225			On request 8:00 to 24:00 Navigation season / Sur demande 8 h à 24 h saison de navigation	C-Ves / Nav.-C CPB		
405	439 Prescott	BROCKVILLE (IAS / SRBI) Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				IAS / SRBI		
	439 Prescott	Brockville Airport / Aéroport de Brockville Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				AERO-GEN CPA	NL3 / CYOWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	439 Prescott	Brockville (seaplanes / hydravions) Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				SeaPI / Hydra. CPA	CYOWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	439 Prescott	H.M. Wakely Ltd. 2500 Development Drive / 2500, promenade Development Brockville ON K6V 5V7 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 342-0325				SWH / ENTREPÔT		
	439 Prescott	Point Cardinal Marina / Marina Point Cardinal Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				CPB		
	439 Prescott	Iroquois Lock Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				CPB		
	439 Prescott	Canadian Legion / Légion canadienne Cardinal, Ontario / Cardinal (Ontario)				CPB		
	439 Prescott	Bridgeview Restaurant and Marina Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				CPB		
	439 Prescott	Excel Marina / Marina Excel Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				CPB		
	439 Prescott	Alexander's Marina / Marina Alexander's Brockville, Ontario / Brockville (Ontario)				CPB		
449	HUB / Bureau central	CFB TRENTON (HUB / Bureau central) CFB Trenton Building 346 Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 21059 / C.P. 21059 Town Centre / Centre-ville Trenton ON K8V 4N4 Phone No. / N° de téléphone : (613) 392-5423 Fax Nos. / N°s de télécopieur : (613) 392-5650 (613) 392-3323		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. HUB / Bureau central EDI CPB CPA	51E	
	449 Trenton	First Nations Air (Deseronto) Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CPA		
	449 Trenton	Capital Movers and Storage Company (Kingston) Limited 7 Douglas Road / 7, chemin Douglas Trenton, Ontario / Trenton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 392-5423				SWH / ENTREPÔT		
	449 Trenton	Picton Commercial Vessel Station #1 Picton, Ontario / Picton (Ontario)				C-Ves / Nav.-C		
	449 Trenton	Picton Commercial Vessel Station #2 Picton, Ontario / Picton (Ontario)				C-Ves / Nav.-C		

Le 30 avril 1999

E-8

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	449 Trenton	Quinte Bay Yacht Club Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Brighton Marina / Marina Brighton Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Prince Edward Yacht Club Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	CFB Trenton Yacht Club Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Murray Canal/Brighton Swing Bridge Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Waupoos Marina / Marina Waupoos Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Tip of the Bay Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Coopers General Store and Postal Outlet Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Myers Pier (East Basin) / Quai Myers (Basin Est) Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Morch Marine Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Victoria Park / Parc Victoria Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Newcastle Marina / Marina Newcastle Trenton, Ontario / Trenton (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Port Hope Yacht Club Port Hope, Ontario / Port Hope (Ontario)			CPB		
	449 Trenton	Port Hope Marina / Marina de Port Hope Port Hope, Ontario / Port Hope (Ontario)			CPB		
402	449 Trenton	BELLEVILLE (IAS / SRBI) Belleville, Ontario / Belleville (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (613) 392-5423 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 392-5630		HUB / Bureau central : 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI		
	449 Trenton	Belleville Airport / Aéroport de Belleville Belleville, Ontario / Belleville (Ontario)			AERO-GEN CPA	NU4 / CYGKYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	449 Trenton	Belleville, Intermediate Terminals Warehousing Inc. 229 University Avenue / 229, avenue University Belleville ON K8N 5B5 Phone No. / N° de téléphone : (613) 392-5423			SWH / ENTREPÔT		

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
456		LANSLOWNE (Thousand Island Bridge) LANSLOWNE (Pont des Mille-Îles) Lansdowne ON K0E 1L0 Phone No. / N° de téléphone : (613) 659-2444 Fax No. / N° de télécopieur : (613) 659-2331 International Traffic / Traffic international : (613) 659-2301 Commercial : (613) 659-2392	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. AERO-GEN COMMERCIAL CPA CPB EDI	40E	Alexandria Bay NY 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine
	456 Lansdowne	Gananoque Airport / Aéroport de Gananoque Gananoque, Ontario / Gananoque (Ontario)				AERO-GEN CPA	GYGKYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	456 Lansdowne	Gananoque River (seaplanes) / Rivière Gananoque (hydravions) Gananoque, Ontario / Gananoque (Ontario)				SeaPl / Hydra. CPA	15 Passengers / 15 Voyageurs	
	456 Lansdowne	Point Alexandria (Wolfe Island) (Seasonal) / Point Alexandria (Île Wolfe) (saisonnier) Kingston, Ontario / Kingston (Ontario)	8:00 to 20:00 May 1 to Oct. 1 7 day week / 8 h à 20 h 1 <sup>er</sup> mai au 1 <sup>er</sup> oct. 7 jours par semaine			HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P FERRY / TRAV.		Cape Vincent NY 8:00 to 20:00 May 1 to Oct. 1 7 day week / 8 h à 20 h 1 <sup>er</sup> mai au 1 <sup>er</sup> oct. 7 jours par semaine
	456 Lansdowne	Gananoque Customs Office / Bureau de douane de Gananoque Gananoque, Ontario / Gananoque (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Gananoque Inn				CPB		
	456 Lansdowne	Gananoque, Ontario / Gananoque (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Houseboat Holidays Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Caiger's Motel Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Grenadier Island / Île Grenadier Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Ed Huck Marina / Marina Ed Huck Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Bay Street Dock / Quai de la rue Bay Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Brennan Marine Ltd. Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		
	456 Lansdowne	Clark's Bus and Marina Ltd. Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)				CPB		



**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	456 Lansdowne	Gordon's Marina / Marina Gordon Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Thousand Island Motel Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Trident Yacht Club Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Mallorytown Landing Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Boathouse Tavern and Restaurant Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Bown's Bay Provincial Park / Parc provincial Bown's Bay Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	T.J. Guild Marine Ltd. Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Holidays Afloat Marina / Marina Holidays Afloat Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Ivy Lea Inn Resort & Restaurant Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Mount Airy Hotel Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Peck's Marina / Marina Peck's Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	River Rat Marina / Marina River Rat Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Village Quay Marina / Marina Village Quay Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	William's Marine Service Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Andress Boat Works Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Spencers Riverfront Cottages Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Rockport Customs Office / Bureau de douane de Rockport Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Ivy Lea Township Dock Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		
	456 Lansdowne	Smugglers Inn Lansdowne, Ontario / Lansdowne (Ontario)			CPB		

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
<b>SAULT STE. MARIE District / District de SAULT STE. MARIE</b>								
428	HUB / Bureau central	NORTH BAY (HUB / Bureau central) 180 Shirreff Avenue / 180, avenue Shirreff Suite 223 / Bureau 223 North Bay ON P1B 7K9 Phone No. / N° de téléphone : (705) 472-8008 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 472-3997		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HUB / Bureau central EDI	29E, 61E	
	428 North Bay	North Bay's Jack Garland Airport / Aéroport Jack Garland de North Bay North Bay, Ontario / North Bay (Ontario)				AERO-GEN CPA	CYYB / CYYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	428 North Bay	North Bay Marina / Marina de North Bay North Bay, Ontario / North Bay (Ontario)				CPB		
	428 North Bay	North Bay (seaplanes / hydravions) North Bay, Ontario / Trout Lake (Ontario)				SeaPl / Hydra. CPA	NH7 AOE-X	
467	428 North Bay	TIMMINS (IAS / SRBI) Timmins, Ontario / Timmins (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 472-8008 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 472-3997		HUB / Bureau central : 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
	428 North Bay	Timmins Airport / Aéroport de Timmins Timmins, Ontario / Timmins (Ontario)				AERO-GEN CPA	CYTS 15 Passengers / 15 Voyageurs AOE-X	
	428 North Bay	Trans-Provincial Freight Carriers Limited Highway 655 / Autoroute 655 Timmins ON P4N 7J5 Customs / Douanes : (705) 472-8008				SWH / ENTREPÔT		
441		SAULT STE. MARIE 125 Huron Street / 125, rue Huron Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 941-3065 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 941-3069 Bridge / Pont : Commercial : (705) 941-3063 (705) 941-3067	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		EDI	43E	
	441 Sault Ste. Marie	Sault Ste. Marie Bridge / Pont Sault Ste. Marie Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 941-3063	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. Shop / Bout.		Sault Ste. Marie MICH 24 hours / 24 heures

**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airports or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
441	441 Sault Ste. Marie	Sault Ste. Marie Airport / Aéroport de Sault Ste. Marie Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 941-3063	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	AERO-REG CPA	CYAN / CYANYF 30 Passengers / 30 Voyageurs	
	441 Sault Ste. Marie	Sault Ste. Marie (seaplanes / hydravions) Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 941-3063	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	SeaPl / Hydra. CPA	CYANYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	441 Sault Ste. Marie	Gore Bay Airport / Aéroport de Gore Bay Gore Bay, Ontario / Gore Bay (Ontario)	10:00 to 18:00 May 1 to Sept. 15 7 day week / 10 h à 18 h 1 <sup>er</sup> mai au 15 sept. 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	YZE / CYYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	441 Sault Ste. Marie	Thessalon Airport / Aéroport de Thessalon Thessalon, Ontario / Thessalon (Ontario)			CPA	PL5	
	441 Sault Ste. Marie	Algoma Steel Sailing Club Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPA CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Sault Ste. Marie - Partridge Point Airdale Flying Services (seaplanes / hydravions) Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)			SeaPl / Hydra. CPA	NV7 AOE-R	
	441 Sault Ste. Marie	1022169 Ontario Limited d/b/a Soo Van and Storage 165 Industrial Park Crescent Sault Ste. Marie ON P6B 5P3 Phone No. / N° de téléphone : (705) 255-1158			SWH / ENTREPÔT		
	441 Sault Ste. Marie	Sault Ste. Marie Locks Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)			CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Sault Ste. Marie Government Docks / Quais gouvernementaux de Sault Ste. Marie Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)			CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Thessalon Government Docks / Quais gouvernementaux de Thessalon Thessalon, Ontario / Thessalon (Ontario)			CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Echo Bay Marina / Marina Echo Bay Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)			CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Bellevue Marina / Marina Bellevue Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)			CPB		



**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	441 Sault Ste. Marie	Gitchee-Gumee Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Bruce Mines Government Dock / Quai gouvernemental Bruce Mines Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Sailor's Encampment Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Gros Cap (Blue Water Inn) Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Hilton Beach / Plage Hilton Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Richards Landing Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Whiskey Bay Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Holder's Marina (Kensington Point - Desborates) Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Algoma Steel Hangar/Commercial Dock Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPA CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Roberta Bondar Marina/Holiday Inn Dock Sault Ste. Marie, Ontario / Sault Ste. Marie (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Blind River Government Dock / Quai gouvernemental Blind River Blind River, Ontario / Blind River (Ontario)				CPB		
	441 Sault Ste. Marie	Gore Bay Dock / Quai de Gore Bay Gore Bay, Ontario / Gore Bay (Ontario)				CPB		
444		SUDBURY 1050 Notre Dame Ave. / 1050, av. Notre Dame Sudbury ON P3A 5C1 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 669-2194 - Local : (705) 669-2187 - in Canada only / au Canada seulement : 1-800-649-8808		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI Tax. / Impôt	46E, 85E		

**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	444 Sudbury	Sudbury Airport / Aéroport de Sudbury Sudbury, Ontario / Sudbury (Ontario)		7:00 to 23:00 / 7 h à 23 h		AERO-GEN CPA	CYSB / CYSBYF	
	444 Sudbury	Britt (C.P.R.) Bulk Fuel Only Sudbury, Ontario / Sudbury (Ontario)			Navigation season / Saison de navigation	C-Ves / Nav.-C		
	444 Sudbury	Whitefish River (Cement Only) Sudbury, Ontario / Sudbury (Ontario)			Navigation season / Saison de navigation	C-Ves / Nav.-C		
	444 Sudbury	Meldrum Bay (Manitoulin Island) Sudbury, Ontario / Sudbury (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 669-2187	10:00 to 18:00 May 15 to June 15 7 day week 8:00 to 20:00 June 16 to Sept. 15 7 day week / 10 h à 18 h 15 mai au 15 juin 7 jours par semaine 8 h à 20 h 16 juin au 15 sept. 7 jours par semaine		Navigation season / Saison de navigation	C-Ves / Nav.-C CPB		
	444 Sudbury	Ramsey Lake (seaplanes / hydravions) Ramsey Lake, Ontario / Ramsey Lake (Ontario)				SeaPl / Hydra. CPA	CYSBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	444 Sudbury	F.W. Warehousing Ltd. 75 Mumford Road / 75, chemin Mumford R.R. 2 Sudbury ON P3Y 1L1 Phone No. / N° de téléphone : (705) 560-1486				SWH / ENTREPÔT		
	444 Sudbury	Little Current Marina / Marina Little Current Sudbury, Ontario / Sudbury (Ontario)				CPB		

**THUNDER BAY District / District de THUNDER BAY**

461	THUNDER BAY 201 North May St. / 201, rue North May 1 <sup>st</sup> floor / 1 <sup>er</sup> étage Thunder Bay ON P7C 3P4 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 626-1602 Private Boats / Bateaux privés : (807) 626-1603	EDI	
461 Thunder Bay	Thunder Bay Airport / Aéroport de Thunder Bay Thunder Bay, Ontario / Thunder Bay (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (807) 626-1603 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 473-5566	AERO-REG CPA	CYQT / CYQTYF 40 Passengers / 40 Voyageurs

# NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office	Name and Address	Passengers / Voyageurs	Hours of Service / Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	461 Thunder Bay	Lakehead Aviation (seaplanes / hydravions) Thunder Bay, Ontario / Thunder Bay (Ontario)		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	SeaPl / Hydra. CPA	CYQTYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	461 Thunder Bay	Saganaga Lake (seaplanes / hydravions) Saganaga Lake, Ontario / Saganaga Lake (Ontario)			SeaPl / Hydra. CPA	15 Passengers / 15 Voyageurs	
	461 Thunder Bay	Lakeside Equipment Ltd. 1048 Balmoral Street / 1048, rue Balmoral Corner of Balmoral and Hewitson Streets / coin des rues Balmoral et Hewitson Thunder Bay ON P78 5T9 Phone No. / N° de téléphone : 1-800-622-7990			SWH / ENTREPÔT		
475		PIGEON RIVER R.R. 7 Pigeon River ON P7C 4V4 Phone No. / N° de téléphone : (807) 964-2093 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 964-2761	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. COMMERCIAL EDI		
	475 Pigeon River	Marathon Airport / Aéroport de Marathon Marathon, Ontario / Marathon (Ontario)		24-hour notice required / Un avis préalable de 24 heures est requis	AERO-GEN CPA	CYSP 15 Passengers / 15 Voyageurs	

## FORT FRANCES District / District de FORT FRANCES

478	HUB / Bureau central	FORT FRANCES BRIDGE (HUB) / PONT DE FORT FRANCES (Bureau central) Post Office Building / Édifice du bureau de poste 301 Scott Street / 301, rue Scott 2 <sup>nd</sup> floor / 2 <sup>e</sup> étage Fort Frances ON P9A 1H1 Phone No. / N° de téléphone : (807) 274-7341 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 274-2002	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. HUB / Bureau central COMMERCIAL EDI Shop / Bout.	12E	
	478 Fort Frances	Fort Frances Airport / Aéroport de Fort Frances Fort Frances, Ontario / Fort Frances (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (807) 274-3655 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 274-8416	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	AERO-GEN CPA	YAG / CYQKYF	
	478 Fort Frances	Gardewine and Sons Limited 1000 McIrvine Road / 1000, chemin McIrvine Fort Frances ON P9A 3L4			SWH / ENTREPÔT		
	478 Fort Frances	Gardewine and Sons Limited TransCanada Highway / Autoroute transcanadienne Keewatin ON P0X 1C0			SWH / ENTREPÔT		

April 30, 1999

E-16

Le 30 avril 1999



**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	478 Fort Frances	Sand Point Lake (seaplanes / hydravions) (including Lac Lacroix / incluant le lac Lacroix) Prairie Portage, Ontario / Prairie Portage (Ontario)	7:00 to 19:00 May 15 to Oct. 15 7 day week / 7 h à 19 h 15 mai au 15 oct. 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	CYQTYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	478 Fort Frances	Dryden Regional Airport & Seaplanes Base (Cost Recovery / Recouvrement des coûts) Dryden, Ontario / Dryden (Ontario)	May 1 to Oct. 31 8:00 to 24:00 7 day week / 1 <sup>er</sup> mai au 31 oct. 8 h à 24 h 7 jours par semaine			AERO-GEN SeaPl / Hydra. CPA		
	478 Fort Frances	Red Lake Airport & Seaplane (Cost Recovery / Recouvrement des coûts) Dryden, Ontario / Dryden (Ontario)	May 15 to Sept. 15 8:00 to 16:00 7 day week / 15 mai au 15 sept. 8 h à 16 h 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA		
	478 Fort Frances	Sioux Lookout Airport / Aéroport Sioux Lookout (Cost Recovery / Recouvrement des coûts) Dryden, Ontario / Dryden (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (807) 274-3655 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 274-8416	May 15 to Sept. 15 8:00 to 16:00 7 day week / 15 mai au 15 sept. 8 h à 16 h 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA		
	478 Fort Frances	Sand Bay, Rainy Lake (Fort Frances) (seaplanes / hydravions) Sand Bay, Rainy Lake, Ontario / Sand Bay, Rainy Lake (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (807) 274-3655 Fax No. / N° de télécopieur : (807) 274-8416 KENORA (IAS / SRBI)				SeaPl / Hydra. CPA CPB	CYQTYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
490	478 Fort Frances	Kenora, Ontario / Kenora (Ontario)				IAS / SRBI		

**NORTHERN ONTARIO REGION / RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	478 Fort Frances	Kenora Airport / Aéroport de Kenora Kenora, Ontario / Kenora (Ontario) Customs / Douanes : (807) 274-7341	8:00 to 20:00 May 1 to Oct. 31 7 day week; Nov. 1 to April 30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 20 h 1 <sup>er</sup> mai au 31 oct. 7 jours par semaine; 8 h à 20 h 1 <sup>er</sup> nov. au 30 avril Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-REG CPA	CYQK / CYQKYF 50 (150 with staged off-loading / 150 si débarquement par étapes)	
	478 Fort Frances	Kenora (seaplanes / hydravions) Kenora, Ontario / Kenora (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (807) 467-0573	8:00 to 20:00 May 1 to Oct. 31 7 day week; Nov. 1 to April 30 Monday to Friday (excluding holidays) / 8 h à 20 h 1 <sup>er</sup> mai au 31 oct. 7 jours par semaine; 1 <sup>er</sup> nov. au 30 avril Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			SeaPI / Hydra. CPA CPB		
488		RAINY RIVER (seaplanes and water borne traffic / hydravions et trafic maritime) Rainy River ON P0W 1L0 Phone No. / N° de téléphone : (807) 852-3341				HWY / AUT. EDI AERO-GEN SeaPI / Hydra. Shop / Bout. CPA CPB	CYQKYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

(End of List / Fin de liste)

APPENDIX F

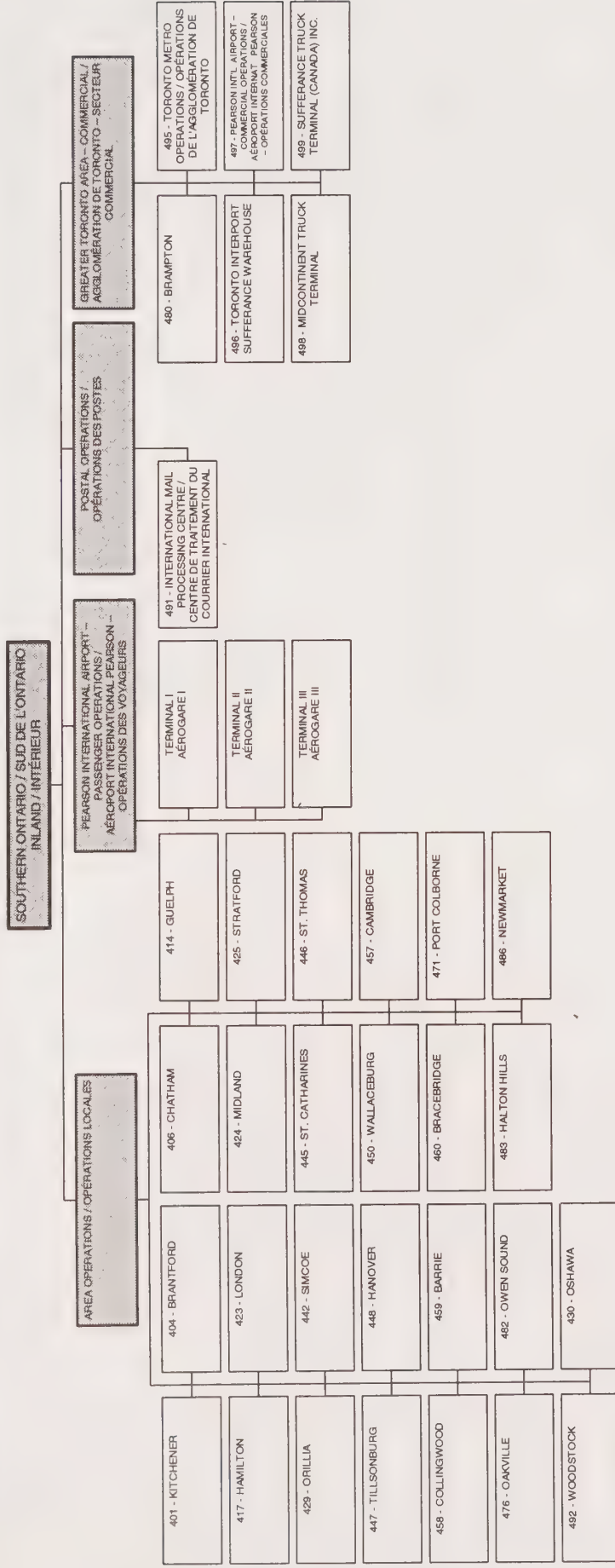
ANNEXE F





SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

1999



List of Customs Offices

Greater Toronto Area - Commercial

Pearson International Airport - Passenger Operations

Postal Operations

Area Operations

Page / Page

F-2

F-7

F-8

F-8

Liste des bureaux de douane

Agglomération de Toronto - Secteur commercial

Aéroport international Pearson - Opérations des voyageurs

Opérations des postes

Opérations locales

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

## GREATER TORONTO AREA District / District de l'AGGLOMÉRATION DE TORONTO Commercial / Secteur commercial

480		BRAMPTON (HUB / Bureau central) 199 Country Court / 199, Country Court Brampton ON L6W 4P3 Phone No. / N° de téléphone : (905) 454-0023 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 454-0237 Drawbacks : (905) 454-0357		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HUB / Bureau central EDI Tax. / Impôt	80E	
	480 Brampton	Brampton Airport / Aéroport de Brampton Brampton, Ontario / Brampton (Ontario)				AERO-GEN CPO	NC3	
	480 Brampton	Georgetown Terminal Warehouse Ltd. 34 Armstrong Avenue / 34, avenue Armstrong Georgetown ON L7G 4R9 Phone No. / N° de téléphone : (905) 877-3411				SWH / ENTREPÔT		
	480 Brampton	Acton Terminal Warehouse Ltd. No. 7 Highway West / Autoroute N° 7 Ouest Acton ON L7J 2M2 Phone No. / N° de téléphone : (905) 877-3411				SWH / ENTREPÔT		
	480 Brampton	Caliber System (Canada) Inc. o/a Goreway Sufferance Warehouse / s/n Entrepôt d'attente Goreway Mississauga ON L4W 1S6 Phone No. / N° de téléphone : (905) 678-2539				SWH / ENTREPÔT		
487	480 Brampton	ORANGEVILLE (IAS / SRBI)				IAS / SRBI		
483	480 Brampton	HALTON HILLS (IAS / SRBI)				IAS / SRBI		
495		TORONTO 1 Front Street West / 1, rue Front Ouest P.O. Box 10 Station A / C.P. 10, Succursale A Toronto ON M5W 1A3 Phone No. / N° de téléphone : (416) 954-4999 Fax No. / N° de télécopieur : (416) 954-3464		9:00 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C Tax. / Impôt	50E, 78E	



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain
					Services	Code de l'aéroport ou du navire	

495 Toronto	Toronto Customs Casual Refund Centre / Centre de remboursement pour les importations occasionnelles Toronto, Ontario / Toronto (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : 1-800-387-0793 Customs / Douanes : (905) 612-6590				CRC / CRIO		
495 Toronto	Transcargo Centre Division of Schenker of Canada Ltd. Concord ON L4K 2R8 Phone No. / N° de téléphone : (905) 669-2023				SWH / ENTREPÔT		
496	Toronto, Interport Suffrance Warehouse Ltd. 5425 Dixie Road / 5425, chemin Dixie Mississauga ON L4W 1E6 Phone No. / N° de téléphone : (905) 625-1081 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 624-2430				SWH / ENTREPÔT		
497	Pearson International Airport – Commercial Operations / Opérations commerciales – Aéroport International Pearson P.O. Box 40, AMF / C.P. 40, Bureau aéroport Toronto ON L5P 1A2 Phone No. / N° de téléphone : (905) 676-3626 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 612-6059			8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL Shop / Bout.	CYYZ / CYZZF  All Aircraft Sizes / Aéronefs de toutes dimensions	U.S. Customs Pre-clearance 6:00 to 20:00 7 day week / Dédouanement préalable par les douanes américaines 6 h à 20 h 7 jours par semaine (416) 676-2606
498	Toronto, Midcontinent Truck Terminal 1608 The Queensway / 1608, The Queensway Toronto ON M8Z 1W4 Phone No. / N° de téléphone : (416) 255-3475 Fax No. / N° de télécopieur : (416) 255-2429				SWH / ENTREPÔT		
499	Toronto Suffrance Truck Terminal (Canada) Inc. 2055 Kennedy Road / 2055, chemin Kennedy Agincourt ON M1T 3G3 Phone No. / N° de téléphone : (416) 293-8253 Fax No. / N° de télécopieur : (416) 292-7385				SWH / ENTREPÔT		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain

430		OSHAWA 78 Richmond Street West / 78, rue Richmond Ouest Oshawa ON L1G 1E1 Phone No. / N° de téléphone : (905) 725-8728 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 725-2205		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C EDI Tax. / Impôt	31E, 3E	
	430 Oshawa	Oshawa Airport / Aéroport d'Oshawa 1200 Airport Boulevard / 1200, boulevard de l'aéroport Oshawa ON L1J 6P5 Phone No. / N° de téléphone : (905) 725-3597 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 725-8728	7:00 to 24:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 24 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	7:00 to 24:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 24 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	YOO / CYZZF 50 Passengers / 50 Voyageurs	
	430 Oshawa	Downsview Airport / Aéroport Downsview Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			AERO-GEN CPA	CYSD	
	430 Oshawa	Toronto Buttonville Airport / Aéroport Buttonville (Toronto) Markham, Ontario / Markham (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 725-8728 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 725-2205	7:00 to 20:00 Monday to Friday (including holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (y compris les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYKZ / CYKZZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	430 Oshawa	Toronto City Centre Airport / Aéroport de Toronto (Centre-Ville) Toronto, Ontario / Toronto (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 725-8728 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 725-2205	7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA		
	430 Oshawa	Toronto Hydroplane - Sail Club (seaplane / hydravions) Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			SeaPI / Hydra. CPA CPB		

# **SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)**

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
						Services		

430 Oshawa	Oshawa Intermediate Terminals Warehousing 880 Stevenson Road South / 880, chemin Stevenson Sud Oshawa ON L1J 7C8 Phone No. / N° de téléphone : (905) 723-7538 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 723-2656					SWH / ENTREPÔT		
430 Oshawa	Bowmanville, Preston Transport Ltd. 420 Base Line Road West / 420, chemin Base Line Ouest Bowmanville ON L1C 3K9 Phone No. / N° de téléphone : (905) 623-4433 Customs / Douanes : (905) 725-3757					SWH / ENTREPÔT		
430 Oshawa	Alexandria Yacht Club Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Ashbridges Bay Yacht Club Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Bluffer's Park Yacht Club (Toronto Island Airport / Aéroport de l'île de Toronto) Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPA CPB		
430 Oshawa	Bluffer's Park Public Launch Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Bluffer's Park Marina / Marina Bluffer's Park Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Cathedral Bluffs Yacht Club Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Darlington Marina / Marina Darlington Oshawa, Ontario / Oshawa (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	East Shore Marina / Marina East Shore Oshawa, Ontario / Oshawa (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Etobicoke Yacht Club Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Frenchman's Bay Marina / Marina Frenchman's Bay Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		
430 Oshawa	Hanlan's Point Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					CPB		



## SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	430	Highland Yacht Club					
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Humber Yacht Club			CPB		
	Oshawa	Mississauga, Ontario / Mississauga (Ontario)			CPB		
	430	Island Yacht Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	National Yacht Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Ontario Place Marina / Marina Ontario Place			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Port Credit Marina / Marina Port Credit			CPB		
	Oshawa	Mississauga, Ontario / Mississauga (Ontario)			CPB		
	430	Port of Oshawa / Port d'Oshawa			CPB		
	Oshawa	Oshawa, Ontario / Oshawa (Ontario)			CPB		
	430	Port Whitby Marina / Marina Port Whitby			CPB		
	Oshawa	Whitby, Ontario / Whitby (Ontario)			CPB		
	430	Queen City Yacht Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Royal Canadian Yacht Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	The Boulevard Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Toronto Aquatic Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Toronto Catamaran Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Toronto Harbourfront / Port de Toronto			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Toronto Island Marina (Island Airport) /			CPB		
	Oshawa	Marina Toronto Island (Aéroport de l'île)			CPB		
	430	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Toronto Island Yacht Club			CPB		
	Oshawa	Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)			CPB		
	430	Toronto Marina (Quay West) /			CPB		
	Oshawa	Marina Toronto (Quai Ouest)			CPB		
		Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)					

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
						Services		

	430 Oshawa	Toronto Outer Harbour Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)				CPB		
	430 Oshawa	Toronto Pier 4 Marina / Marina Toronto Pier 4 Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)				CPB		
	430 Oshawa	Toronto Pier 51 Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)				CPB		
	430 Oshawa	Toronto Sailing Club Toronto, Ontario / Toronto (Ontario)				CPB		
	430 Oshawa	Whitby Yacht Club Whitby, Ontario / Whitby (Ontario)				CPB		

## PEARSON INTERNATIONAL AIRPORT District / District de l'AÉROPORT INTERNATIONAL PEARSON

### Passenger Operations / Opérations des voyageurs

497	497	497	24h	AERO-INTL Shop / Bout. CPA	CYYZ / CYZZF All Aircraft Sizes / Aéronefs de toutes dimensions
		Pearson International Airport – Terminal I / Aéroport International Pearson – Aéronefs I P.O. Box 40, AMF / C.P. 40, Bureau aéroport Toronto ON L5P 1A2 Phone No. / N° de téléphone : (905) 676-3640 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 676-5120	24h		
		Pearson International Airport – Terminal II / Aéroport International Pearson – Aéronefs II P.O. Box 40, AMF / C.P. 40, Bureau aéroport Toronto ON L5P 1A2 Phone No. / N° de téléphone : (905) 676-2883 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 612-5555	24h		
		Pearson International Airport – Terminal III / Aéroport International Pearson – Aéronefs III P.O. Box 40, AMF / C.P. 40, Bureau aéroport Toronto ON L5P 1A2 Phone No. / N° de téléphone : (905) 612-5416 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 612-5421 Skyport Terminal : (905) 676-5313	24h		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

## Postal Operations / Opérations des postes

491		International Mail Processing Centre / Centre de traitement du courrier international Southern Ontario / Sud de l'Ontario 1695 Drew Road / 1695, chemin Drew Mississauga ON L5S 1X6 Phone No. / N° de téléphone : (905) 612-6532 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 612-6596	9:00 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	POST / POSTE	
-----	--	--	---	--------------	--

## Area Operations / Opérations locales

459		BARRIE (HUB / Bureau central) 65 Cedar Pointe Drive / 65, promenade Cedar Pointe Unit 805 / Unité 805 Barrie ON L4N 5R7 Phone No. / N° de téléphone : (705) 739-5013 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 739-5876	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C HUB / Bureau central EDI Tax. / Impôt	59E, 86E, 30E, 35E, 25E, 33E, 66E, 9E, 60E, 9EA
	459 Barrie	Barrie (Lake Simcoe Regional) Airport / Aéroport de Barrie (Lac Simcoe régional) Ann Street North / rue Ann Nord Barrie Executive Airpark / Aéroport exécutif de Barrie Barrie, Ontario / Barrie (Ontario)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-GEN CPA	NB9 / CYQAYF 15 Passengers / 15 Voyageurs
	459 Barrie	Port Severn, Lock 45 (port 459) Port Severn, Ontario / Port Severn (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 538-2873	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	CPB	



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	459 Barrie	Lake Simcoe Airport / Aéroport du Lac Simcoe Lake Simcoe, Ontario / Lac Simcoe (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 487-0999 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 487-1411	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA		
	459 Barrie	Barrie Trucking Terminal and Warehousing Ltd. 20 Elliot Drive / 20, promenade Elliot Barrie ON L4N 4V7 Phone No. / N° de téléphone : (705) 726-0862 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 726-0321 Customs / Douanes : (705) 739-5013				SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	Dwinnell's Delivery & Movers 259 Tiffin Street / 259, rue Tiffin Barrie, Ontario / Barrie (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 722-6740				SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	MacCosham Van Lines 82 Chaplan Avenue / 82, avenue Chaplan Barrie ON L4M 4S7 Phone No. / N° de téléphone : (705) 733-1863				SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	Creedmore, Solstrand Trading Creedmore, Ontario / Creedmore (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 466-3575				SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	Stroud, Sandy Cove Marine Stroud, Ontario / Stroud (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 436-4739 Temporary - 6 month bond "Boats" cleaning supplies / Caution temporaire de 6 mois pour équipement de nettoyage - « bateaux »				SWH / ENTREPÔT		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain

424	459 Barrie	Utopia, A.M.J. Van Lines 8832 Mapier Crt., R.R. 1 Utopia ON L0M 1T0 Phone No. / N° de téléphone : (705) 721-4501 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 721-6892 Personal effects / Effets personnels					
	459 Barrie	MIDLAND (IAS / SRBI) Midland, Ontario / Midland (Ontario)					
	459 Barrie	Huron Air / Aéroport Huronia Midland, Ontario / Midland (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 526-8086 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 526-1769	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	YEE / CYYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	459 Barrie	Midland Town Dock Midland, Ontario / Midland (Ontario)			CPB		
	459 Barrie	Penetanguishene Town Dock Penetanguishene, Ontario / Penetanguishene (Ontario)			CPB		
	459 Barrie	Canadian Mist Distillers 202 MacDonald Road / 202, chemin MacDonald Collingwood ON L9Y 4J2 Phone No. / N° de téléphone : (705) 445-4690 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 446-7948 Customs / Douanes : (705) 739-5013					
	459 Barrie	TNT Overland Express 1021 William Street / 1021, rue William Midland ON L4R 4L3 Phone No. / N° de téléphone : (705) 526-2244 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 526-7314 Customs / Douanes : (705) 739-5013			SWH / ENTREPÔT		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
429	459 Barrie	ORILLIA (IAS / SRBI) 92 Barrie Road / 92, chemin Barrie Orillia ON L3V 2P9 Phone No. / N° de téléphone : (705) 445-1851 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 327-1175 Customs / Douanes : (705) 739-5013		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI		
	459 Barrie	Orillia, Lake St. John Airport / Aéroport Lac St. John Orillia, Ontario / Orillia (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 325-6153 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 325-6377	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	NJ4 / CYYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	459 Barrie	Orillia (Seaplanes / Hydravions) Orillia, Ontario / Orillia (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 325-6153 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 325-6377	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SeaPI / Hydra. CPA	CYYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	459 Barrie	Orillia, Intermediate Terminals / Gares principales intermédiaires Orillia, Ontario / Orillia (Ontario)			SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	Blue Beacon Marine Atherly Narrows Atherly, Ontario / Atherly (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 325-2526 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 325-4656			SWH / ENTREPÔT		
435	459 Barrie	Parry Sound, Georgian Bay Airport / Aéroport Georgian Bay Parry Sound, Ontario / Parry Sound (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 378-2897 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 378-5492	As per site landings required / Selon les atterrissages prévus		AERO-GEN CPA	NK4 15 Passengers / 15 Voyageurs	



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

458	459 Barrie	COLLINGWOOD (IAS / SRBI) Collingwood, Ontario / Collingwood (Ontario)		HUB Hours: 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Heures du Bureau central : 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
	459 Barrie	Collingwood Airport / Aéroport de Collingwood Collingwood, Ontario / Collingwood (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 445-2663 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 446-1232	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA	NY3 CYYBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
460	459 Barrie	BRACEBRIDGE (IAS / SRBI) Bracebridge, Ontario / Bracebridge (Ontario)		HUB Hours: 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Heures du Bureau central : 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	459 Barrie	Bracebridge, Muskoka Airport / Aéroport Muskoka Bracebridge, Ontario / Bracebridge (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 687-2194	9:00 to 17:00 June 15 to Sept. 15 7 day week; 9:00 to 17:00 Sept. 16 to June 14 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h 15 juin au 15 sept. 7 jours par semaine; 9 h à 17 h 16 sept. au 14 juin Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA	CYQA / CYQAYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	459 Barrie	Huntsville, CN Rail Track #HB42 Huntsville, Ontario / Huntsville (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 355-7355 Fax No. / N° de télécopieur : (800) 459-4824	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL		
	459 Barrie	Huntsville Airport – Deerhurst Inn / Aéroport de Huntsville – Deerhurst Inn 1235 Deerhurst Drive / 1235, promenade Deerhurst Huntsville, Ontario / Huntsville (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 798-5543 OWEN SOUND (IAS / SRBI) Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 739-5013 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 739-5876				AERO-GEN	15 Passengers / 15 Voyageurs	
482	459 Barrie				HUB Hours: 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Heures du Bureau central : 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI	15 Passengers / 15 Voyageurs	

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain

459 Barrie	Billy Bishop Regional Airport / Aéroport régional Billy Bishop Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario)				AERO-GEN CPA		
459 Barrie	Warton Airport / Aéroport Warton Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (519) 534-0140	9:00 to 17:00 Sept. 4 to May 31 Monday to Friday (except holidays); 9:00 to 21:00 June 1 to Sept. 3 7 day week / 9 h à 17 h 4 sept. au 31 mai Lundi au vendredi (sauf les jours fériés); 9 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 3 sept. 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYW / CYWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs		
459 Barrie	Owen Sound (Seaplanes / Hydravions) Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 739-5013 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 739-5876	9:00 to 17:00 Sept. 4 to May 31 Monday to Friday (except holidays); 9:00 to 21:00 June 1 to Sept. 3 7 day week / 9 h à 17 h 4 sept. au 31 mai Lundi au vendredi (sauf les jours fériés); 9 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 3 sept. 7 jours par semaine		SeaPI / Hydra. CPA	CYWYF 15 Passengers / 15 Voyageurs		



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
						Services		

	459 Barrie	Owen Sound Marine Docks Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (519) 367-2754			8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		18E	
	459 Barrie	Port Elgin Airport / Aéroport de Port Elgin Port Elgin, Ontario / Port Elgin (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (519) 389-5381	As per site landings required / Selon les atterrissages prévus				15 Passengers / 15 Voyageurs	
	459 Barrie	Owen Sound Great Lakes Elevator P.O. Box 97 / C.P. 97 Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (519) 376-2754				SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	Echo Transportation Services Ltd. 248 9 <sup>th</sup> Avenue East / 248, 9 <sup>e</sup> Avenue Est Owen Sound ON N4K 5R4 Phone No. / N° de téléphone : (519) 376-6300 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 376-8549 Customs / Douanes : (705) 739-5013				SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	Owen Sound Town Dock Owen Sound, Ontario / Owen Sound (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Port Elgin Town Dock Port Elgin, Ontario / Port Elgin (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Tobermoray Tobermoray, Ontario / Tobermoray (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Lions Head Town Dock Lions Head, Ontario / Lions Head (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Meaford Town Dock Meaford, Ontario / Meaford (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Southampton Marina / Marina Southampton Southampton, Ontario / Southampton (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Wairton Marina / Marina de Wairton Wairton, Ontario / Wairton (Ontario)				CPB		
	459 Barrie	Saugeen Marina / Marina de Saugeen Saugeen, Ontario / Saugeen (Ontario)				CPB		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
				Commercial Commercial	Services		

486	459 Barrie	NEWMARKET (IAS / SRBI) Newmarket, Ontario / Newmarket (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (705) 739-5013 Fax No. / N° de télécopieur : (705) 739-5876		HUB Hours: 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Heures du Bureau central : 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI		
	459 Barrie	Rutherford Terminals 11 Bales Drive / 11, promenade Bales Newmarket ON L3Y 4W3 Phone No. / N° de téléphone : (905) 895-8162 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 895-7559			SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	King City Northway Forwarding Ltd. 40 Station Road / 40, chemin de la Station King City ON L7B 1C9 Phone No. / N° de téléphone : (905) 833-5388 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 833-2019			SWH / ENTREPÔT		
	459 Barrie	CN Track #NL62 Newmarket, Ontario / Newmarket (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 355-7355 Fax No. / N° de télécopieur : (800) 459-4824		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL		
	459 Barrie	CN Track #NL63 Newmarket, Ontario / Newmarket (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 355-7355 Fax No. / N° de télécopieur : (800) 459-4824 ext. 7217 / poste 7217 Car loads of produce / Expéditions de produits en wagons complets		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	459 Barrie	Gemini Foods Brandford, Ontario / Brandford (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 775-3353 Car loads of produce / Expéditions de produits en wagons complets			8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL			
	459 Barrie	Dominion Farm Siding Brandford, Ontario / Brandford (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 775-3388			8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL			
	459 Barrie	Langs Cold Storage Brandford, Ontario / Brandford (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 775-3321 Car loads of produce / Expéditions de produits en wagons complets			8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL			
	459 Barrie	Bradford and District Produce Brandford, Ontario / Brandford (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 775-3317			8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SWH / ENTREPÔT RAIL			
417	HUB / Bureau central	HAMILTON (HUB / Bureau central) 400 Grays Road North / 400, chemin Grays Nord Suite 108 / Bureau 108 Hamilton ON L8E 3J6 Phone No. / N° de téléphone : (905) 308-8715 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 308-8714			8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HUB / Bureau central EDI	18E		
	417 Hamilton	Hamilton Airport / Aéroport de Hamilton Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 679-3270 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877 Customs / Douanes : (905) 679-6202	7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	YHM / CYYZZF 110 (450 with staged off-loading / 450 si débarquement par étapes)		

# **SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)** **Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

417 Hamilton	Burlington Airpark / Aéroport Burlington Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)						AERO-GEN CPA	CZBA	
417 Hamilton	Grimsby Airpark / Aéroport de Grimsby Grimsby, Ontario / Grimsby (Ontario)						AERO-GEN CPA	NZ8	
417 Hamilton	Hamilton Harbour / Port de Hamilton Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877 Customs / Douanes : (905) 679-6202				7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C CPA		
417 Hamilton	Betamark Harbour (Hamilton) / Port Betamark (Hamilton) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)						P-Ves / Nav.-P CPB		
417 Hamilton	Lakefront Promenade Public Launch Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)						P-Ves / Nav.-P CPB		
417 Hamilton	Midland Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877				8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C		
417 Hamilton	Mohawk Marina / Marina Mohawk Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)						P-Ves / Nav.-P CPB		
417 Hamilton	Ontario Hydro Dock (Nanticoke) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877				8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C		
417 Hamilton	Ontario Hydro Dock (Port Credit) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877				8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)				



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
	417 Hamilton	Owen Sound Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Parry Sound Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Petro Canada Dock Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
471	417 Hamilton	PORT COLBORNE (IAS / SRBI) Port Colborne, Ontario / Port Colborne (Ontario)	HUB: 24 hours 7 day week / Bureau central : 24 heures 7 jours par semaine	HUB: 24 hours 7 day week / Bureau central : 24 heures 7 jours par semaine	IAS / SRBI	53E	
	417 Hamilton	Fontaine's Moving and Storage Ltd. 72 Killaly Street East / 72, rue Killaly Est Port Colborne, Ontario / Port Colborne (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 835-2286			SWH / ENTREPÔT		
	417 Hamilton	Port Colborne (Welland Canal) (Cargo only / Fret seulement) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Port Dover Channel Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			P-Ves / Nav.-P CPB		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain
				Commercial Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire	

	417 Hamilton	Port Maitland Harbour Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Port Robinson (Welland Canal) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Port Stanley Harbour Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Port Weller (Welland Canal) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 865-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Oakville Docks Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	417 Hamilton	Stelco Docks (Nanticoke) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Thorold (Welland Canal) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	417 Hamilton	Welland (Welland Canal) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Big Creek Marina / Marina Big Creek Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Bluebill Marina / Marina Bluebill Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Booth's Harbour Marina / Marina Booth's Harbour Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Bronte Creek Outer Harbour Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Bronte Harbour Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Burlington Sail and Boat Club (LaSalle Park / Parc La Salle) Burlington, Ontario / Burlington (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Byng Island / Île Byng Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Dunville Boat Club Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Dunnville Public Dock Launch Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Edwards Trailer Park Marina / Marina Edwards Trailer Park Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Fifty Point Marina / Marina Fifty Point Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Fin and Feather Marina / Marina Fin and Feather Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Fisherman's Wharf (Burlington Canal) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		
	417 Hamilton	Foran's Marina / Marina Foran's Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)			CPB		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
--------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	-------------------------	--	--------------------------	----------------------	---	----------------------------------

	417 Hamilton	Funny Farm Marina / Marina Funny Farm Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Helmsman Marina / Marina Helmsman Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Hilltop Lodge Marina / Marina Hilltop Lodge Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Hoover's Marina / Marina Hoover's Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Lakecourt Marina / Marina Lakecourt Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	445 Hamilton	Lakefront Promenade Public Marina / Marina Lakefront Promenade Public Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Leander Yacht Club Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Long Point Bay Sailing Club Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Long Point Provincial Park / Parc provincial Long Point Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Macassa Bay Yacht Club Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	MacDonald Marina / Marina MacDonald Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Marina Shores Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Metro Marine Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Mimico Cruising Club Hamilton Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Newport Marina / Marina Newport Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Norms Bayview Marina / Marina Norms Bayview Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Old Cut Boat Livery (Marina) Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	417 Hamilton	Port Dover Government Dock Port Dover, Ontario / Port Dover (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Dover Harbour Port Dover, Ontario / Port Dover (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Dover Yacht Club Port Dover, Ontario / Port Dover (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Maitland Marina / Marina de Port Maitland Port Maitland, Ontario / Port Maitland (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Maitland Sailing Club Port Maitland, Ontario / Port Maitland (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Posts Marine Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Riverside Marina / Marina Riverside Dunnville, Ontario / Dunnville (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Rowan Harbour Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Royal Hamilton Yacht Club Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Sandbay Marina / Marina Sandbay Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Turkey Point Marina / Marina Turkey Point Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Aquatic Park Sailing Club Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Harbour Development (Cargo only / Fret seulement) Oakville, Ontario / Oakville (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Oakville Power Boat Club Oakville, Ontario / Oakville (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Oakville Sailing Squadron Oakville, Ontario / Oakville (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Oakville Yacht Club Oakville, Ontario / Oakville (Ontario)				CPB		
	404	Brantford Government Dock Brantford, Ontario / Brantford (Ontario)				CPB		
	446	Port Stanley St. Thomas, Ontario / St. Thomas (Ontario)				CPB		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
--------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	-------------------------	--	--------------------------	----------------------	--	-------------------------------

445	417 Hamilton	ST. CATHARINES (IAS / SRBI) St. Catharines, Ontario / St. Catharines (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 308-8715		HUB: 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI CPL		
	417 Hamilton	St. Catharines, Federal Marine Terminals St. Catharines, Ontario / St. Catharines (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 679-6202 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877		7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	96 TNT Overland Express, Division of Canada Inc. 181 Bunting Road / 181, chemin Bunting St. Catharines ON L2M 3Y2 Phone No. / N° de téléphone : (905) 308-8709 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 570-7112				SWH / ENTREPÔT		
	417 Hamilton	Credit Village Marina / Marina Credit Village Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Dover Craft Marina / Marina Dover Craft Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Credit Yacht Club Mississauga, Ontario / Mississauga (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Credit Harbour Marina / Marina Port Credit Harbour Mississauga, Ontario / Mississauga (Ontario)				CPB		
	417 Hamilton	Port Credit Public Launch Mississauga, Ontario / Mississauga (Ontario)				CPB		
442	417 Hamilton	SIMCOE (IAS / SRBI) Simcoe, Ontario / Simcoe (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 308-8715		HUB: 8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI CPL		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	417 Hamilton	Simcoe, Randpro Inc. P.O. Box 430 / C.P. 430 Simcoe ON N3Y 4L6 Phone No. / N° de téléphone : (905) 308-8709 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 570-7112						
	417 Hamilton	Humberview Public Launch Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	417 Hamilton	Warehousing Inc. 400 Grays Road North, Suite 108 / Bureau 108, 400, chemin Grays Nord Hamilton, Ontario / Hamilton (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 308-8709 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 570-7112				SWH / ENTREPÔT		
476	417 Hamilton	OAKVILLE 2180 Buckingham Road / 2180, chemin Buckingham Oakville ON L6H 6H1 Phone No. / N° de téléphone : (905) 829-8429 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 829-8426			8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C EDI	54E	
	417 Hamilton	Petro Canada Dock Oakville, Ontario / Oakville (Ontario)			8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	St. Lawrence Cement (Cargo only / Fret seulement) Oakville, Ontario / Oakville (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 679-6877			8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C		
	417 Hamilton	Starber Fritz Inc. 2180 Buckingham Road / 2180, chemin Buckingham Oakville ON L6H 6H1 Phone No. / N° de téléphone : (905) 829-8426 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 829-8429				SWH / ENTREPÔT		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain
						Code de l'aéroport ou du navire	

401	HUB / Bureau central	KITCHENER (HUB / Bureau central) 29 Duke Street East / 29, rue Duke Est P.O. Box 2157 / C.P. 2157 Station B / Succursale B Kitchener ON N2H 6M1 Phone No. / N° de téléphone : (519) 571-5712 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 571-5719	8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HUB / Bureau central AERO-GEN CPA	22E		
	401 Kitchener	Waterloo Airport / Aéroport Waterloo P.O. Box 160 / C.P. 160 Breslau ON N0B 1M0 Phone No. / N° de téléphone : (519) 749-8511 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 743-6141	7:00 to 22:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 22 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-GEN CPA	YKF / CYXUYF 30 Passengers / 30 Voyageurs		
	401 Kitchener	Goderich Harbour / Port de Goderich Goderich Harbour, Ontario / Goderich Harbour (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : 1-800-265-6233		C-Ves / Nav.-C CPB			
	401 Kitchener	Goderich Harbour (Seaplanes) / Port de Goderich (Hydravions) Goderich Harbour, Ontario / Goderich Harbour (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SeaPI / Hydra. CPA	CYXUYF 15 Passengers / 15 Voyageurs		
	401 Kitchener	Goderich Airport / Aéroport de Goderich Goderich Harbour, Ontario / Goderich Harbour (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-GEN CPA	YGD / CYXUYF 15 Passengers / 15 Voyageurs		



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service /		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Heures d'ouverture /			
	401 Kitchener	Saugeen Municipal Airport / Aéroport municipal de Saugeen Saugeen, Ontario / Saugeen (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA		
	401 Kitchener	Kitchener, Overland Express, Division of TNT Canada Inc. 49 Overland Drive / 49, promenade Overland Kitchener ON N2C 2B3 Phone No. / N° de téléphone : (519) 749-8511 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 743-6141			SWH / ENTREPÔT		
425	401 Kitchener	STRATFORD (IAS / SRBI) Stratford, Ontario / Stratford (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HUB: 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI		
	401 Kitchener	Stratford Airport / Aéroport de Stratford Stratford, Ontario / Stratford (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (800) 265-6233			AERO-GEN CPA		
	401 Kitchener	Stratford Suffrance Warehouse Ltd. 783 Downie Street / 783, rue Downie Stratford ON N5A 1Y7 Phone No. / N° de téléphone : Fax No. / N° de télécopieur : Customs / Douanes : (519) 271-2040			SWH / ENTREPÔT		

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain

448	401 Kitchener	HANOVER (IAS / SRBI) Hanover, Ontario / Hanover (Ontario)		HUB: 8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI CPL		
404		BRANTFORD Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 1323 / C.P. 1323 Brantford ON N3T 5T6 Phone No. / N° de téléphone : (519) 752-8203 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 753-3527 (800) 461-9999		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI	4E	
	404 Brantford	Brantford Airport / Aéroport de Brantford Brantford, Ontario / Brantford (Ontario)			AERO-GEN CPL	YFD / CYXUYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	404 Brantford	Overland Express 41 Consul Road / 41, chemin Consul Brantford ON N3T 5T6 Phone No. / N° de téléphone : (519) 753-7357			HWY / AUT. SWH / ENTREPÔT CPL		
414		GUELPH 71 Dawson Road / 71, chemin Dawson Guelph ON N1H 1B1 Phone No. / N° de téléphone : (519) 824-7030 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 824-6770		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI	17E	
	414 Guelph	Guelph Air Park Airport / Aéroport de Guelph Guelph, Ontario / Guelph (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPL	NC4 / CYXUYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	414 Guelph	Guelph Terminal Warehouse Ltd. 71 Dawson Road / 71, chemin Dawson Guelph ON N1H 1B1 Phone No. / N° de téléphone : (519) 822-5100					
423	HUB / Bureau central	LONDON (HUB / Bureau central) Unit 2, 2724 Roxburgh Road / Unité 2, 2724, chemin Roxburgh R.R. 4 London ON N6N 1K9 Phone No. / N° de téléphone : (519) 681-3486		8:30 to 16:30 Monday to Friday, (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HUB / Bureau central EDI	24E	
	423 London	London Customs Casual Refund Centre / Centre de remboursement pour les importations occasionnelles London, Ontario / London (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (519) 681-3486 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 681-3100	8:30 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		CRC / CRIO		
	423 London	London Airport / Aéroport de London 750 Crumlin Road / 750, chemin Crumlin London ON M5V 3B6 Phone No. / N° de téléphone : (519) 451-4275 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 451-9200	7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine		AERO-REG CPA	CYXU / CYXUYF	
	423 London	Port Stanley Port Stanley, Ontario / Port Stanley (Ontario) Customs / Douanes : 800-265-1440			C-Ves / Nav.-C CPB		
	423 London	London Suffrance Warehouse Limited 2724 Roxburgh Road, R.R. 4 / 2724, chemin Roxburgh, R.R. 4 P.O. Box 2062 / C.P. 2062 London ON N6A 4C5 Phone No. / N° de téléphone : (519) 681-8351 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 656-4517 Customs / Douanes : (519) 681-3100			SWH / ENTREPÔT		
406	423 London	CHATHAM (IAS / SRBI) Chatham, Ontario / Chatham (Ontario)		HUB / Bureau central			

# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

406	423 London	Chatham Airport / Aéroport de Chatham Chatham, Ontario / Chatham (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)				NZ3 / CYXUYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	423 London	Chatham, B&B Customs House-Brokerage Company Ltd. Highway 2 West / Autoroute 2 Ouest Chatham ON N7M 5K4 Phone No. / N° de téléphone : (519) 354-4010 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 354-4010 Customs / Douanes : (519) 681-3100				SWH / ENTREPÔT		
446	423 London	ST. THOMAS St. Thomas, Ontario / St. Thomas (Ontario)	7:00 to 20:00 Monday to Friday (except holidays) / 7 h à 20 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)				YQS / CYXUYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	423 London	St. Thomas Airport / Aéroport de St. Thomas St. Thomas, Ontario / St. Thomas (Ontario)						
	423 London	St. Thomas Suffrance Warehouse Limited 73 Gaylord Road / 73, chemin Gaylord St. Thomas ON N5P 3X1 Phone No. / N° de téléphone : (519) 631-4944 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 633-8038 Customs / Douanes : (519) 631-3100				SWH / ENTREPÔT		
447	423 London	Tillsonburg Airport / Aéroport de Tillsonburg Tillsonburg, Ontario / Tillsonburg (Ontario)				AERO-GEN CPA		
450	423 London	WALLACEBURG (IAS / SRBI) Wallaceburg, Ontario / Wallaceburg (Ontario)						
	423 London	D.L. Zinn Customs Brokers Ltd. 24 Herbert Street / 24, rue Herbert Wallaceburg ON N8A 1T1				SWH / ENTREPÔT		



# SOUTHERN ONTARIO (INLAND) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (INTÉRIEUR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
457		CAMBRIDGE 218 Samuelson Street / 218, rue Samuelson Cambridge ON N1R 1K8 Phone No. / N° de téléphone : (519) 621-0330 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 621-9314		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI		
	457 Cambridge	Cambridge, South Waterloo Terminal Warehouse Ltd. 218 Samuelson Street / 218, rue Samuelson Cambridge ON N1R 1K8 Phone No. / N° de téléphone : (519) 621-9271			SWH / ENTREPÔT		
492		WOODSTOCK 430 Springbank Avenue South / 430, avenue Springbank Sud Woodstock ON N4V 1B2 Phone No. / N° de téléphone : (519) 537-8241 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 537-1093		8:45 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI	56E	
	492 Woodstock	Woodstock Suffrance Warehouse Ltd. 430 Springbank Avenue South / 430, avenue Springbank Sud Woodstock ON N4V 1B2 Phone No. / N° de téléphone : (519) 539-9642 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 539-3977			SWH / ENTREPÔT		

(End of List / Fin de liste)



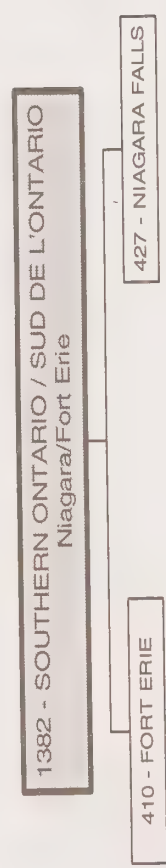
APPENDIX G

ANNEXE G





SOUTHERN ONTARIO (NIAGARA) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (NIAGARA)  
1999



**Note:** Port Colborne CANPASS verification done by this district, however, Port Colborne commercial shipments are handled by Southern Ontario Inland, Area Operations.  
**Nota :** La vérification CANPASS de Port Colborne est effectuée par ce district, mais les expéditions commerciales de Port Colborne sont traitées par les opérations locales du Sud de l'Ontario (Intérieur).

List of Customs Offices	Page / Page	Liste des bureaux de douane
Fort Erie	G-2	Fort Erie
Niagara Falls	G-3	Niagara Falls

# SOUTHERN ONTARIO (NIAGARA) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (NIAGARA)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Commercial	Services	Airport or Vessel Codes		U.S. Port
									Code de l'aéroport ou du navire	Services	
410		FORT ERIE / FORT ERIE (HUB / Bureau central) 60 Walnut Street / 60, rue Walnut Fort Erie ON L2A 5N7 Phone No. / N° de téléphone : (905) 994-6355 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 994-6360 International Traffic / Trafic international : (905) 994-6330	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine			HWY / AUT. HUB / Bureau central COMMERCIAL EDI Shop / Bout. CPL	5E		Buffalo NY 24 hours / 24 heures
	410 Fort Erie	Welland Airport / Aéroport de Welland Welland, Ontario / Welland (Ontario)						AERO-GEN CPL	NQ3 / CYZZF 53E 15 Passengers / 15 Voyageurs		
	410 Fort Erie	Anger Avenue Public Ramp Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Bay Beach – Christal Beach / Plage Bay – Plage Christal Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Bertie Boat Club Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Black Creek Restaurant Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Buffalo Canoe Club Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Buffalo Yacht Club Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Foot of Jarvis Street Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Lakeshore Yacht Club Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Niagara Parks Commission Marina Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Nicholls Marina / Marina Nicholls Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Sherkston Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Sugarloaf Marina / Marina Sugarloaf Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Surfside Café & Marina Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Usher Creek Public Ramp Fort Erie, Ontario / Fort Erie (Ontario)						CPB			
	410 Fort Erie	Harbour Marine Port Colborne, Ontario / Port Colborne (Ontario)						CPB			

# SOUTHERN ONTARIO (NIAGARA) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (NIAGARA)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Codes Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	410 Fort Erie	Marlon Marina / Marina Marlon Port Colborne, Ontario / Port Colborne (Ontario)				CPB		
	410 Fort Erie	Port Colborne Yacht Harbour and Marine Port Colborne, Ontario / Port Colborne (Ontario)				CPB		
427		NIAGARA FALLS 60 Walnut Street / 60, rue Walnut Niagara Falls ON L2A 5N7 Phone No. / N° de téléphone : (905) 354-8586 Commercial : (905) 994-6306	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. EDI	28E	
	427 Niagara Falls	Niagara Falls Rainbow Operations / Opérations de Rainbow (Niagara Falls) Peace Bridge Plaza / Plaza Peace Bridge 60 Walnut Street / 60, rue Walnut Niagara Falls ON L2A 5N7 Phone No. / N° de téléphone : (905) 354-4843 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 354-2832				HWY / AUT. Shop / Bout. CPL		Niagara Falls NY 24 hours / 24 heures
	427 Niagara Falls	Niagara Falls Whirlpool Operations / Opérations de Whirlpool (Niagara Falls) Peace Bridge Plaza / Plaza Peace Bridge 60 Walnut Street / 60, rue Walnut Niagara Falls ON L2A 5N7 Phone No. / N° de téléphone : (905) 354-7658 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 354-4493				CPL		Niagara Falls NY 24 hours / 24 heures
	427 Niagara Falls	Niagara Falls, Queenston Lewiston Operations / Opérations de Queenston Lewiston Peace Bridge Plaza / Plaza Peace Bridge 60 Walnut Street / 60, rue Walnut Niagara Falls ON L2A 5N7 Phone No. / N° de téléphone : (905) 262-4813 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 262-4978	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. COMMERCIAL Shop / Bout. CPL		Lewiston NY 24 hours / 24 heures
	427 Niagara Falls	Niagara Accounts and Documentation / Comptabilité et documentation (Niagara) Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : (905) 994-6380 Fax No. / N° de télécopieur : (905) 994-6306 Amtrack Clearance / Dédouanement Amtrack : (905) 356-5331 (905) 354-7658	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)				
	427 Niagara Falls	Niagara District Airport / Aéroport du district de Niagara Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine			YSN / CYYZZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



# SOUTHERN ONTARIO (NIAGARA) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (NIAGARA)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Codes Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	427 Niagara Falls	Niagara Helicopters Airport / Aéroport d'hélicoptères de Niagara Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)	8:00 to 17:00 7 day week / 8 h à 17 h 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	CYYZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	427 Niagara Falls	Chippawa Boat Club Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Chippawa Public Ramp Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Dalhousie Pier Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Grimsby (Queenston Lewiston) Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Niagara Parkway Boat Launch Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Queenston Sand Dock Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Smugglers Cove Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	40 Mile Creek Niagara Falls, Ontario / Niagara Falls (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	Niagara on the Lake Marina / Marina Niagara-on-the-Lake Niagara on the Lake, Ontario / Niagara-on-the-Lake (Ontario)				CPB		
	427 Niagara Falls	St. CATHARINES St. Catharines, Ontario / St. Catharines (Ontario)				CPB		

(End of list / Fin de liste)



**APPENDIX H**

**ANNEXE H**

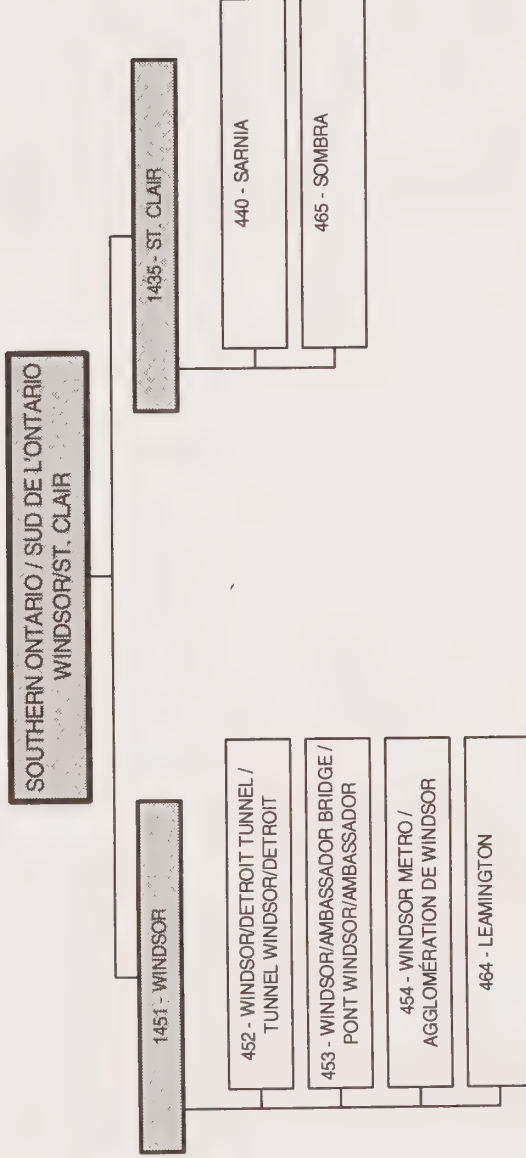


SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

APPENDIX H

1999

ANNEXE H



List of Customs Offices	Page / Page	Liste des bureaux de douane
Windsor	H-2	Windsor
St. Clair	H-6	St. Clair

# SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
					Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain

## WINDSOR District / District de WINDSOR

452		Windsor/Detroit and Canada Tunnel / Tunnel Windsor/Detroit et Canada P.O. Box 1655 / C.P. 1655 Windsor ON N9A 7G7 Phone No. / N° de téléphone : (519) 257-6469 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 257-6596  Commercial Area / Secteur commercial Phone No. / N° de téléphone : (519) 257-6548 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 257-6551 **After 24:00, call passenger area at / Après 24 h, téléphonez au secteur des voyageurs au : (519) 257-6469	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. COMMERCIAL EDI Shop / Bout.	CYQG / CYQGYF 325 (450 with staged off- loading / 450 si débarquement par étapes)	Detroit MI 24 hours / 24 heures
	452 Windsor	Windsor Airport / Aéroport de Windsor R.R. 1 Windsor ON N9A 6J3 Phone No. / N° de téléphone : (519) 969-3974 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 969-2360	**	Until 24:00 Monday to Friday / Jusqu'à 24 h Lundi au vendredi	AERO-REG CPA			
	452 Windsor	ADM - AGRT Industries Windsor, Ontario / Windsor (Ontario) Fax No. / N° de télécopieur : (519) 257-6458			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	ADM - UCO Granco Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	Bob-Lo Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	Canada Building Material Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	Canadian Salt Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	General Chemical Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	Hearn Harbour Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	Lake Ontario Cement Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)			C-Ves / Nav.-C CPB			
	452 Windsor	Morterm Windsor, Ontario / Windsor (Ontario) Phone No. / N° de téléphone : Fax No. / N° de télécopieur :			C-Ves / Nav.-C CPB			

April 30, 1999

H-2

Le 30 avril 1999



# SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	452 Windsor	Windsor, Canadian Maritime Transport Ltd. 5350 Sprucewood Street / 5350, rue Sprucewood P.O. Box 7100 / C.P. 7100 Windsor ON N9C 3Z1 Phone No. / N° de téléphone : Fax No. / N° de télécopieur :						
	452 Windsor	Acali Place Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Adams Cartage Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Anderson Tavern Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	A-K Marina / Marina A-K Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Bayview Marina / Marina Bayview Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Beachgrove Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Belle River Marina / Marina Belle River Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Bell's Puce Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Cedar Island Yacht Club Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Deerbrook Marina / Marina Deerbrook Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Dudley's Marina / Marina Dudley Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Duff's Marina / Marina Duff Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Duffy's Tavern Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Edgewaters Marine Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Fisherman's Wharf Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Holiday Harbour Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Islandview Marina / Marina Islandview Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	K Walter Ranta Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		

# SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
					Commercial	Services		

	452 Windsor	Lakeview Park Marina / Marina Lakeview Park Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	LaSalle Marina / Marina LaSalle Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Melton Cedar Island Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Milcove Marina / Marina Milcove Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Mueller's Marina / Marina Mueller's Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Park Haven Marina / Marina Park Haven Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Park Place Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Pilot House Marina / Marina Pilot House Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Pud's Place Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Quinlan's Marina / Marina Quinlan's Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Rendez-vous Restaurant Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	River Run Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Riverside Esso Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Rochester Place Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Sandbar Marina / Marina Sandbar Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Southport Sailing Club Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	St. Clair Marine Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Sunset Marine Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Westport Marine Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Whales Belle River Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		
	452 Windsor	Windsor Yacht Club Windsor, Ontario / Windsor (Ontario)				CPB		

**SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
453		Windsor/Ambassador Bridge / Pont Ambassador/Windsor P.O. Box 1655 / C.P. 1655 Windsor ON N9A 7G7 Phone No. / N° de téléphone : (519) 257-6510 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 257-6493 Commercial Area / Secteur commercial : (519) 250-0988 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 972-9821	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. COMMERCIAL EDI		Detroit MI 24 hours / 24 heures
	453 Windsor Bridge	Barge Transport Incorporated 5353 Maplewood Rd. / 5353, chemin Maplewood Windsor ON N9A 6J5 Phone No. / N° de téléphone : (519) 972-8280 Customs / Douanes : (519) 972-8282 Small parcels only / Petits colis seulement				C-Ves / Nav.-C		
	453 Windsor Bridge	Morterm Limited 5353 Maplewood Rd. / 5353, chemin Maplewood Morton Industrial Park / Parc industriel Morton Windsor ON N9A 6J5 Phone No. / N° de téléphone : (519) 972-8020 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 250-0988				SWH / ENTREPÔT		
	453 Windsor Bridge	Windsor, United Parcel Service Canada Ltd. 4150 Sandwich Street West / 4150, rue Sandwich Ouest Windsor ON N9C 1C5 Phone No. / N° de téléphone : (519) 972-8280 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 969-0010 Customs / Douanes : (519) 972-2121				SWH / ENTREPÔT		
	453 Windsor Bridge	OMSTEAD Omstead Ontario / Omstead (Ontario)				C-Ves / Nav.-C CPB		
	453 Windsor Bridge	Wheatley Harbour Wheatley Harbour, Ontario / Wheatley Harbour (Ontario)				C-Ves / Nav.-C CPB		
	453 Windsor Bridge	Kingsville Harbour Kingsville Harbour, Ontario / Kingsville Harbour (Ontario)				C-Ves / Nav.-C CPB		
	453 Windsor Bridge	Kingsville Dock and Coal Company Kingsville Harbour, Ontario / Kingsville Harbour (Ontario)				C-Ves / Nav.-C CPB		
	453 Windsor Bridge	Pele Island Airport / Aéroport Pelee Island Leamington, Ontario / Leamington (Ontario)				AERO-GEN CPA		



# SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
				Commercial Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain

	453 Windsor Bridge	Pelee Island West Shore Road / chemin West Shore Pelee Island, Ontario / Pelee Island (Ontario) (South Bay and Main Dock / Sud de la baie et du quai principal)			CPB		
454		Windsor Commercial Operations / Opérations commerciales de Windsor 170 Edinborough Road / 170, chemin Edinborough Windsor ON N9A 7G7 Phone No. / N° de téléphone : (519) 257-6548 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 257-6551		8:00 to 18:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 18 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI		

## ST. CLAIR District / District de ST. CLAIR

440		SARNIA Blue Water Bridge / Pont Blue Water c/o 105 Christina Street South / a/s 105, rue Christina Sud P.O. Box 640 / C.P. 640 Sarnia ON N7T 7J7 Phone No. / N° de téléphone : (519) 336-0980 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 336-4548 Commercial Area / Secteur commercial : (519) 336-3847 Fax No. / N° de télécopieur : (519) 336-8579	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. COMMERCIAL EDI Shop / Bout.	42E	Port Huron MI 24 hours / 24 heures
	440 Sarnia	Sarnia Airport / Aéroport de Sarnia 1972 Sarnia Road / 1972, chemin Sarnia Sarnia ON N7T 7H2 Phone No. / N° de téléphone : (519) 336-0980			AERO-REG CPA	YZR / CYZUYF 30 Passengers / 30 Voyageurs	
	440 Sarnia	Sarnia Bay Marina / Marina Sarnia Bay Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)			CPB		
	440 Sarnia	Bayfield Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)			CPB		
	440 Sarnia	Belton Lumber Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)			CPB		
	440 Sarnia	Bridgeview Marina / Marina Bridgeview Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)			CPB		
	440 Sarnia	Burdett Brothers Marina / Marina Burdett Brothers Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)			CPB		
	440 Sarnia	Cedar Cove Marina / Marina Cedar Cove Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)			CPB		



# SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	440 Sarnia	Corunna				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Courtright				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Dow				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Escarte Marina / Marina Escarte				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Grand Bend Harbour				CPB		
	440 Sarnia	Grand Bend, Ontario / Grand Bend (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Goderich Harbour				CPB		
	440 Sarnia	Goderich, Ontario / Goderich (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Imperial Oil				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Kincardine				CPB		
	440 Sarnia	Kincardine, Ontario / Kincardine (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Lake Huron Yacht				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Manroe Marina / Marina Manroe				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Mitchell's Bay				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Port Frank's Marina / Marina Port Frank's				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Reid Aggregate				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Sauble Beach				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Seven Winds Marina / Marina Seven Winds				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Shell				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Stone Dock				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Sun Oil				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia Yacht Club				CPB		
	440 Sarnia	Sarnia, Ontario / Sarnia (Ontario)				CPB		
465		Sombra Ferry Dock				CPB FERRY / TRAV.		

# SOUTHERN ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR) REGION / RÉGION DU SUD DE L'ONTARIO (WINDSOR/ST. CLAIR)

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
					Commercial	Services		

	465 Sombra	Walpole Island Ferry Walpole Island, Ontario / Walpole Island (Ontario)				FERRY / TRAV.		
--	---------------	---	--	--	--	---------------	--	--

(End of List / Fin de liste)

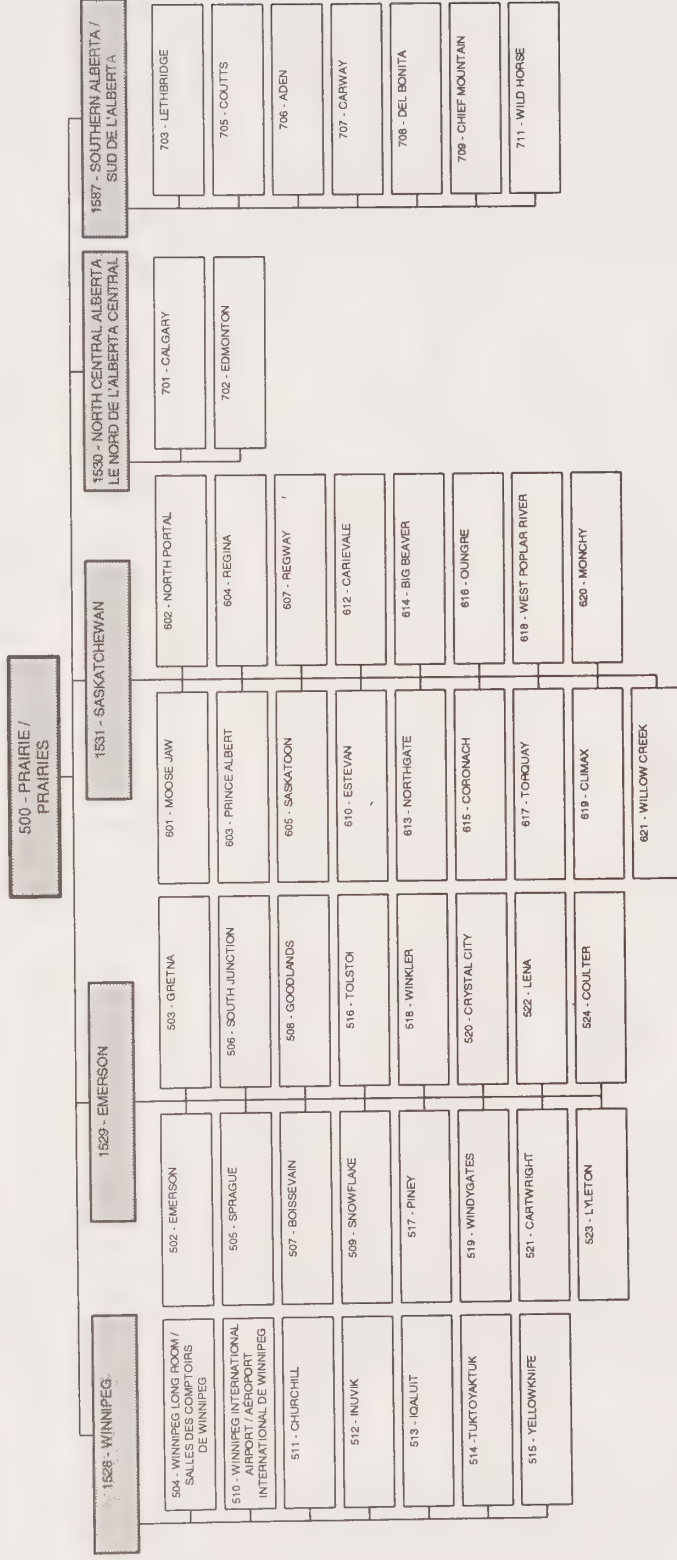
APPENDIX I

ANNEXE I





PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES  
1999



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain
					Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire	

**WINNIPEG District / District de WINNIPEG**

504		WINNIPEG 145 McDermot Avenue / 145, avenue McDermot Winnipeg MB R3B 0R9 Phone No. / N° de téléphone : (204) 983-6005 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 983-0330	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		EDI	5K	
	504	Winnipeg, Casual Refund Centre / Centre de remboursement pour les importations occasionnelles 401-266 Graham Avenue / 401-266, avenue Graham Winnipeg MB R3C 0J8 Phone No. / N° de téléphone : (204) 983-3337 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 984-4244	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	CRC / CRIO			
	504	Winnipeg, Highway Customs Warehouse Ltd. 2091 Brookside Boulevard / 2091, boulevard Brookside Winnipeg MB R3C 2E6 Phone No. / N° de téléphone : (204) 633-2550 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 633-2550			SWH / ENTREPÔT			
510		Winnipeg International Airport / Aéroport international de Winnipeg B1047 2000 Wellington Avenue / 2000, avenue Wellington Winnipeg MB R3H 1C1 Phone No. / N° de téléphone : (204) 983-6414 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 983-7460	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		AERO-INTL EDI Shop / Bout. CPA		CYWG / CYWGZF All aircraft sizes / Aéronefs de toutes dimensions	
	510 Winnipeg	Winnipeg International Airport – Commercial Section / Aéroport international de Winnipeg – Section du commerce Unit 14, Terminal II / Unité 14, Aérogare II Room 101 / Pièce 101 2019 Sargent Avenue / 2019, avenue Sargent Winnipeg, Manitoba / Winnipeg (Manitoba) Phone No. / N° de téléphone : (204) 983-7307 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 983-8385		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL		CYWG All aircraft sizes / Aéronefs de toutes dimensions	
511		CHURCHILL Churchill MB R0B 0E0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 984-0122		Navigation season / Saison de navigation	C-Vés / Nav.-C EDI ACEEO /			

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
512		Fax No. / N° de télécopieur : (204) 984-0892 During navigation season, rail manifest may be issued / Durant la saison de navigation, un manifeste ferroviaire peut être émis INUVIK P.O. Box 2220 / C.P. 2220 Inuvik NT X0E 0T0 Phone No. / N° de téléphone : (867) 777-2761 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 777-2155	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AESDA  EDI		
513		Inuvik Airport / Aéroport d'Inuvik Inuvik, Northwest Territories / Inuvik (Territoires du Nord-Ouest) IQALUIT Iqaluit, Nunavut X0A 0H0 Phone No. / N° de téléphone : (867) 979-2857 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 979-2857 Extension 121 / Poste 121 Pager / Télavertisseur : (867) 979-4844	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			AERO-GEN CPA  EDI	CYEV / CYEVYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
513		Iqaluit Airport / Aéroport d'Iqaluit Iqaluit, Nunavut / Iqaluit (Nunavut) Phone No. / N° de téléphone : (867) 979-2857	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-REG CPA	CYFB / CYFBYF 18 Passengers / 18 Voyageurs	
514		TUKTOYAKTUK Tuktoyaktuk NT X0E 1C0 Phone No. / N° de téléphone : (867) 777-2761 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 777-2155		Navigation season / Saison de navigation		C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
514	Inuvik	Tuktoyaktuk Airport / Aéroport de Tuktoyaktuk Tuktoyaktuk, Northwest Territories / Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest) Phone No. / N° de téléphone : (867) 777-2761 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 777-2155	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA		
515		Yellowknife Airport / Aéroport de Yellowknife Yellowknife NT Y1A 1M4 Phone No. / N° de téléphone : (867) 920-6604 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 920-6607	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-REG CPA	CYZF / CFYZYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	515 Yellowknife	Yellowknife, Northwest Transport Ltd. Yellowknife Airport / Aéroport de Yellowknife Yellowknife, Northwest Territories / Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) Phone No. / N° de téléphone : (867) 920-2446				SWH / ENTREPÔT		
--	--------------------	---	--	--	--	-------------------	--	--

**EMERSON District / District d'EMERSON**

						EDI		
502		EMERSON Long Room / Salle des comptoirs d'Emerson Emerson MB R0A 0L0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 373-2342 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 373-2764	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			2F	
	502 Emerson	EMERSON Highway 75 / Autoroute 75 Emerson MB R0A 0L0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 373-2210 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 373-2754	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		HWY / AUT. IAS / SRBI		Noyes MN 8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h
	502 Emerson	Emerson West Lynne (Traffic / Voyageurs) Emerson, Manitoba / Emerson (Manitoba) Phone No. / N° de téléphone : (204) 373-2524 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 373-2275 Commercial : Commercial Trailer / Remorque commerciale : (204) 373-2474 (204) 373-2510	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		HWY / AUT. Shop / Bout. COMMERCIAL		Pembina ND 24 hours / 24 heures
503		GREITNA Gretna MB R0G 0V0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 327-5370 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 327-5373	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.	3F	Neché ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
505		SPRAGUE P.O. Box 20 / C.P. 20 Sprague MB R0A 1Z0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 437-2361 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 437-2305	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.	4F	Warroad MN 24 hours / 24 heures



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service / Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
506		<b>SOUTH JUNCTION</b> South Junction MB R0A 1Y0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 437-2266 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 437-2524	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Roseau MN 9:00 to 24:00 / 9 h à 24 h
507		<b>BOISSEVAIN</b> P.O. Box 1150 / C.P. 1150 Boissevain MB R0K 0E0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 534-6820 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 534-2467	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.	7F	Dunseith ND 24 hours / 24 heures
	507 Boissevain	Boissevain, International Peace Garden Airport / Aéroport international Peace Garden Adjacent to Boissevain port of entry / Adjacent au bureau d'entrée de Boissevain Boissevain, Manitoba / Boissevain (Manitoba) Phone No. / N° de téléphone : (204) 534-6820 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 534-2467	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYBR / CYBRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	507 Boissevain	Brandon Airport / Aéroport de Brandon Notify Boissevain port of entry / Avisez le bureau d'entrée de Boissevain Brandon MB R0K 0E0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 534-6820 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 534-2467	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) May 1 to Oct. 31 7 day week 9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) 1 <sup>er</sup> mai au 31 oct. 7 jours par semaine 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-REG CPA	CYBR / CYBRYF 30 Passengers / 30 Voyageurs	
	507 Boissevain	Gardewine & Sons Limited Notify Boissevain port of entry / Avisez le bureau d'entrée de Boissevain Brandon, Manitoba / Brandon (Manitoba) Phone No. / N° de téléphone : (204) 534-6820 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 534-2467			SWH / ENTREPÔT		

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
508		GOODLANDS Box 877 / Boîte 877 Deloraine MB R0M 0M0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 658-3516 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 658-3489	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.	8F	Carbury ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
509		SNOWFLAKE Box 105 / Boîte 105 Snowflake MB R0G 2K0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 876-4705 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 876-4528	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Hannah ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
516		TOLSTOI Tolstoi MB R0A 2E0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 427-2076 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 427-2563	7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Lancaster MN 7:00 to 23:00 Year round / 7 h à 23 h Toute l'année
517		PINEY Piney MB R0A 1K0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 423-2153 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 423-2313	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Pinecreek MN 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
	517 Piney	Piney Airport / Aéroport de Piney Piney, Manitoba / Piney (Manitoba) Phone No. / N° de téléphone : (204) 423-2153 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 423-2313 After hours, report to Sprague port of entry / Après les heures d'ouverture, communiquez avec le bureau d'entrée de Sprague au : (204) 437-2361	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYWGZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
518		WINKLER Box 33 / Boîte 33 R.R. 1 Winkler MB R6W 4A1 Phone No. / N° de téléphone : (204) 325-8503 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 325-9310	8:00 to 22:00 Year Round / 8 h à 22 h toute l'année	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Walhalla ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel	U.S. Port	
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain	
	518 Winkler	Winkler Airport / Aéroport de Winkler Border, Manitoba / Border (Manitoba) Phone No. / N° de téléphone : (204) 325-8503 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 325-9310 After hours, report to the Emerson port of entry / Après les heures d'ouverture, communiquez avec le bureau d'entrée d'Emerson au : (204) 373-2524 WINDYGATES R.R. 1 Darlington MB R0G 0L0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 246-2201 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 246-2410	8:00 to 22:00 Year Round / 8 h à 22 h toute l'année	7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 22:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.	CYWGZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	Maida ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
519		CRYSTAL CITY Box 339 / Boîte 339 Crystal City MB R0K 0N0 Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 1150 / C.P. 1150 Boissevain MB R0K 0E0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 873-2250 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 873-2628	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.	9F	Sarles ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
520		CARTWRIGHT Cartwright MB R0K 0L0 Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 1150 / C.P. 1150 Boissevain MB R0K 0N0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 529-2437 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 529-2644	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Hansboro ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
521		LENA Killarney MB R0K 1G0 Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 1150 / C.P. 1150 Boissevain MB R0K 0E0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 523-4525 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 523-5607	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		St. John ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h
522		LYLETON P.O. Box 206 / C.P. 206 Pierson MB R0M 1S0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 649-2255 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 649-2312	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Antler ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
524		COULTER P.O. Box 625 / C.P. 625 Melita MB R0M 1L0 Phone No. / N° de téléphone : (204) 649-2355 Fax No. / N° de télécopieur : (204) 649-2329	8:00 to 22:00 7 day week / 8 h à 22 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Commercial	HWY / AUT.		Westhope ND 9:00 to 22:00 / 9 h à 22 h

**SASKATCHEWAN District / District de SASKATCHEWAN**

Port No N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
602		NORTH PORTAL North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 927-2505 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 927-2851 Passengers / Voyageurs : (306) 927-2455 Commercial : (306) 927-5511	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	Commercial	HWY / AUT. COMMERCIAL Shop / Bout.	2G	Portal ND 24 hours / 24 heures
604	HUB / Bureau central	REGINA 1955 Smith Street / 1955, rue Smith 3 <sup>rd</sup> floor / 3 <sup>e</sup> étage Regina SK S4P 2N9 Phone No. / N° de téléphone : (306) 780-6223 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 780-5630 Superintendent / Surintendant : (306) 780-6217	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Commercial	EDI Tax. / Impôt	4G, 9G, 8G	
	604 Regina	Regina Airport / Aéroport de Regina Regina, Saskatchewan / Regina (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 780-5218 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 780-5261	8:00 to 22:00 CST 7 day week Between 6:00 to 8:00 and 22:00 to 24:00 special service charges apply / 8 h à 22 h HNC 7 jours par semaine Entre 6 h et 8 h et entre 22 h et 24 h des frais de services spéciaux sont exigibles	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Commercial	AERO-REG Shop / Bout.	CYQR 120 (250 with staged off-loading / 250 si débarquement par étapes)	



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
601	604 Regina	Regina, Interport Suffrance Warehouse Limited 1720 East Ross Avenue / 1720, avenue East Ross Regina, Saskatchewan / Regina (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 721-1042 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 721-1044 MOOSE JAW (IAS / SRBI) Moose Jaw, Saskatchewan / Moose Jaw (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 780-6223 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 780-5630		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	604 Regina	Moose Jaw Municipal Airport / Aéroport municipal de Moose Jaw Moose Jaw, Saskatchewan / Moose Jaw (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 780-6223 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 780-5630 Jay's Moving & Storage Ltd. Moose Jaw, Saskatchewan / Moose Jaw (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 693-7133	8:00 to 22:00 CST / 8 h à 22 h HNC	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYQRYF JS4 15 Passengers / 15 Voyageurs	
605	604 Regina	SASKATOON 2130 Airport Drive / 2130, promenade de l'aéroport Saskatoon SK. S7L 6M6 Phone No. / N° de téléphone : (306) 975-4755 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 975-5917 Superintendent / Surintendant : (306) 975-5083		8:30 to 16:30 CST Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 HNC Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SWH / ENTREPÔT		
	605 Saskatoon	Saskatoon Airport / Aéroport de Saskatoon Saskatoon, Saskatchewan / Saskatoon (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 975-4184 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 975-6863	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	Contact Saskatoon office for commercial landings / Communiquez avec le bureau de Saskatoon pour les atterrissages commerciaux		AERO-REG Shop / Bout. CPA	CYXE / CYXEYF 250 (300 with staged off-loading / 300 si débarquement par étapes)	

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service / Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	605 Saskatoon	Saskatoon, Canada Messenger Transportation Systems Inc. 3030 Cleveland Avenue / 3030, avenue Cleveland Saskatoon SK S7K 8B5 Phone No. / N° de téléphone : (306) 975-4755 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 975-5917				SWH / ENTREPÔT		
603	605 Saskatoon	PRINCE ALBERT (IAS / SRBI) Phone No. / N° de téléphone : (306) 975-4755 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 975-5917		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
	605 Saskatoon	Prince Albert Airport / Aéroport de Prince Albert Prince Albert, Saskatchewan / Prince Albert (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 953-8615		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-REG CPA	CYPA / CYPAYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
607		REGWAY (HUB / Bureau central) Regway, Saskatchewan / Regway (Saskatchewan) Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 969-2255 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 969-2263 Superintendent / Surintendant : (306) 969-2285	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. COMMERCIAL	7G	Raymond MT 24 hours / 24 heures

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
610		ESTEVAN HIGHWAY Estevan, Saskatchewan / Estevan (Saskatchewan) Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 634-4227 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 634-8420 Superintendent / Surintendant : (306) 634-1940	8:00 to 24:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Sunday in October 9:00 to 24:00 for the rest of the year / 8 h à 24 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre 9 h à 24 h pour le reste de l'année	8:00 to 24:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Sunday in October 9:00 to 17:00 for the rest of the year / 8 h à 24 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre 9 h à 17 h pour le reste de l'année	HWY / AUT.	10G	Noonan ND 9:00 to 22:00 N.D. time / 9 h à 22 h heure du Dakota du Nord
612	610 Estevan	Estevan Airport / Aéroport d'Estevan Estevan, Saskatchewan / Estevan (Saskatchewan) Phone No. / N° de téléphone : (306) 634-4227	8:00 to 21:00 CST 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 9:00 to 17:00 for the rest of the year / 8 h à 21 h HNC 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 9 h à 17 h pour le reste de l'année	8:00 to 17:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 9:00 to 17:00 for the rest of the year / 8 h à 17 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 9 h à 17 h pour le reste de l'année	AERO-GEN CPA	YEN / CRQRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	Sherwood ND Same hours as Canadian office / Mêmes heures de service que le bureau canadien
613		NORTHGATE Northgate, Saskatchewan / Northgate (Saskatchewan) Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 483-5111 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 483-5172	8:00 to 23:00 Year round / 8 h à 23 h Toute l'année	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Northgate ND 8:00 to 21:00 May 29 to Sept. 9 9:00 to 22:00 Sept. 10 to May 28 / 8 h à 21 h 29 mai au 9 sept. 9 h à 22 h 10 sept. au 28 mai

PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
614		BIG BEAVER Big Beaver, Saskatchewan / Big Beaver (Saskatchewan) Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 267-2276 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 267-2087	9:00 to 18:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to the last Saturday in October 10:00 to 19:00 last Sunday in October to the 1 <sup>st</sup> Saturday in April / 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 18 h 16 sept. au dernier samedi d'octobre 10 h à 19 h dernier dimanche d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Whitetail MT Same hours as Canadian office / Mêmes heures de service que le bureau canadien



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
615		CORONACH Coronach, Saskatchewan / Coronach (Saskatchewan) Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 267-2177 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 267-6080	9:00 to 18:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 14 8:00 to 21:00 May 15 to Sept. 30 9:00 to 18:00 October 1 to the last Saturday in October 10:00 to 19:00 last Sunday in October to the 1 <sup>st</sup> Saturday in April / 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 14 mai 8 h à 21 h 15 mai au 30 sept. 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> octobre au dernier samedi d'octobre 10 h à 19 h dernier dimanche d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Scobey MT Same hours as Canadian office / Mêmes heures de service que le bureau canadien

PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	615 Coronach	Coronach/Scobey Airport / Aéroport de Coronach/Scobey Coronach/Scobey, Saskatchewan / Coronach/Scobey (Saskatchewan)	9:00 to 18:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 14 8:00 to 21:00 May 15 to Sept. 30 9:00 to 18:00 October 1 to the last Saturday in October 10:00 to 19:00 last Sunday in October to the 1 <sup>st</sup> Saturday in April / 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 14 mai 8 h à 21 h 15 mai au 30 sept. 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> octobre au dernier samedi d'octobre 10 h à 19 h dernier dimanche d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-GEN CPA	CYYNYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
616		OUNGRE Oungre SK S0C 1Z0 Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 456-2230 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 456-2468	8:00 to 21:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 9:00 to 22:00 for the rest of the year / 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 9 h à 22 h pour le reste de l'année	8:00 to 17:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 9:00 to 17:00 for the rest of the year / 8 h à 17 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 9 h à 17 h pour le reste de l'année	HWY / AUT.		Fortuna ND Same hours as Canadian office / Mêmes heures de service que le bureau canadien

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Commercial	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
617		TORQUAY Torquay SK S0C 2L0 Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 923-2044 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 923-2236	8:00 to 21:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 9:00 to 22:00 for the rest of the year 7 day week / 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 9 h à 22 h pour le reste de l'année 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 9:00 to 17:00 for the rest of the year 7 day week / 8 h à 17 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 9 h à 17 h pour le reste de l'année 7 jours par semaine		HWY / AUT.		Ambrose ND 8:00 to 21:00 Same hours as Canadian office / 8 h à 21 h Mêmes heures de service que le bureau canadien
618		WEST POPLAR RIVER Box 450 / Boîte 450 Mailing Address / Adresse postale : c/o Customs and Excise, General Delivery / a/s Douanes et Accise, Service de la poste restante North Portal SK S0C 1W0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 476-2320 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 476-2151	9:00 to 18:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to September 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to the last Saturday in October 10:00 to 19:00 last Sunday in October to the 1st Saturday in April / 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 18 h 16 septembre au dernier samedi d'octobre 10 h à 19 h du dernier dimanche d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	9:00 to 17:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 31 8:00 to 17:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 17:00 Sept. 16 to last Saturday in October / 9 h à 17 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 31 mai 8 h à 17 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 17 h 16 sept. au dernier samedi d'octobre	HWY / AUT. AERO-GEN CPA	CY'NYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	Ophiem ND 9:00 to 18:00 Sept. 16 to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 / 9 h à 18 h 16 sept. au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept.	

PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
619		CLIMAX P.O. Box 330 / C.P. 330 Climax SK S0N 0N0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 293-2262 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 293-2141 Superintendent / Surintendant : (306) 293-2219	9:00 to 18:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to the last Saturday in October 10:00 to 19:00 last Sunday in October to the 1 <sup>st</sup> Saturday in April / 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 septembre 9 h à 18 h 16 sept. au dernier samedi d'octobre 10 h à 19 h dernier samedi d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	Same as Passenger except Monday to Friday (except holidays) / Même que pour voyageurs sauf Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Turner MT 9:00 to 18:00 Sept. 16 to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 / 9 h à 18 h 16 sept. au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept.



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
620		MONCHY P.O. Box 358 / C.P. 358 Monchy SK S0N 0N0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 298-2232 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 298-2046	9:00 to 18:00 1 <sup>st</sup> Sunday in April to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to the last Saturday in October 10:00 to 19:00 last Sunday in October to the 1 <sup>st</sup> Saturday in April / 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 18 h 16 sept. au dernier samedi d'octobre 10 h à 19 h dernier dimanche d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	Same as Passengers except Monday to Friday (except holidays) / Même que pour les voyageurs sauf Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Morgan MT 9:00 to 18:00 Sept. 16 to May 31 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 / 9 h à 18 h 16 sept. au 31 mai 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. (406) 674-5248

PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
621		WILLOW CREEK P.O. Box 229 / C.P. 229 Consul SK S0N 0P0 Phone No. / N° de téléphone : (306) 299-4456 Fax No. / N° de télécopieur : (306) 299-4458	9:00 to 17:00 CST 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Saturday in October 10:00 to 18:00 CST Last Sunday in October to 1 <sup>st</sup> Saturday in April / 9 h à 17 h HNC 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril au dernier samedi d'octobre 10 h à 18 h HNC dernier dimanche d'octobre au 1 <sup>er</sup> samedi d'avril	9:00 to 17:00 CST After 1 <sup>st</sup> Sunday in April to last Friday in October 10:00 to 18:00 CST After last Sunday in October to the Friday preceding the 1 <sup>st</sup> Saturday in April Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h HNC Après le 1 <sup>er</sup> dimanche d'avril jusqu'au dernier vendredi d'octobre 10 h à 18 h HNC Après le dernier dimanche d'octobre au vendredi précédant le 1 <sup>er</sup> samedi d'avril Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Willow Creek MT Same hours of service as Canadian office / Mêmes heures de service que le bureau canadien (406) 398-5512
NORTH CENTRAL ALBERTA District / District du NORD DE L'ALBERTA CENTRAL							
701		CALGARY Bay 32 / Baie 32 3033 34 <sup>th</sup> Avenue NE / 3033, 34 <sup>e</sup> Avenue NE Calgary AB T1Y 6X2 Phone No. / N° de téléphone : (403) 292-4675 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 292-4840		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI	1H, 6H, 9H	

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
701 Calgary		Calgary International Airport / Aéroport international de Calgary 2000 Airport Road NE / 2000, chemin de l'aéroport NE Calgary AB T2E 6W5 Phone No. / N° de téléphone : (403) 292-8777 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 292-8767 Superintendent, Traffic Operations Air Cargo Commercial Office / Surintendant, Trafic des opérations Bureau commercial du fret aérien : (403) 292-8759	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL Shop / Bout. CPA	CYYC / CYYCYF All aircraft sizes / Aéronefs de toutes dimensions	
701 Calgary		Calgary Commercial Cargo Office / Bureau commercial du fret de Calgary 2000 Airport Road NE / 2000, chemin de l'aéroport NE Calgary AB T2E 6W5 Phone No. / N° de téléphone : (403) 292-8765 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 221-4579		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL	CYYC / CYYCYF All aircraft sizes / Aéronefs de toutes dimensions	
701 Calgary		Calgary International Postal Plant / Installation postale internationale de Calgary 1100 49 <sup>th</sup> Avenue NE / 1100, 49 <sup>e</sup> Avenue NE Calgary AB T2E 0A0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 292-5922 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 292-6941		8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	POST / POSTE		
701 Calgary		Calgary Highway Sufferance Warehouse 4041A 6 <sup>th</sup> Street SE / 4041A, 6 <sup>e</sup> Rue SE P.O. Box 108, Station T / C.P. 108, Succursale T Calgary AB T2H 2J1 Phone No. / N° de téléphone : (403) 243-7455 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 243-0742			SWH / ENTREPÔT		
702		EDMONTON 10303 Jasper Avenue / 10303, avenue Jasper Suite M6 / Bureau M6 Edmonton AB T5J 4H8 Phone No. / N° de téléphone : (780) 495-3470 Fax No. / N° de télécopieur : (780) 495-4660 Long Room / Salle des comptes : (780) 495-7218		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	EDI	2H	

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	702 Edmonton	Edmonton International Airport / Aéroport international d'Edmonton P.O. Box 9866 / C.P. 9866 Edmonton AB T5J 2T2 Phone No. / N° de téléphone : (780) 890-4300 Fax No. / N° de télécopieur : (780) 890-4309	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Commercial	AERO-INTL Shop / Bout. CPA	CYEG / CYEGYF All aircraft sizes / Aéronefs de toutes dimensions	
	702 Edmonton	Edmonton Cargo Commercial Office / Bureau commercial du fret d'Edmonton P.O. Box 9866 / C.P. 9866 Edmonton AB T5J 2T2 Phone No. / N° de téléphone : (780) 890-4306 Fax No. / N° de télécopieur : (780) 890-4311		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-INTL		
	702 Edmonton	Edmonton Airport / Aéroport d'Edmonton Edmonton, Alberta / Edmonton (Alberta)	9:00 to 22:00 7 day week / 9 h à 22 h 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	TXD / CYXDYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
702	702 Edmonton	Cold Lake C.F.B. Airport / Aéroport de Cold Lake B.F.C. Cold Lake, Alberta / Cold Lake (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 840-8000 Military aircraft only / Réservé aux avions militaires				AERO-GEN CPA	CYOD / CYODYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	702 Edmonton	Edmonton Highway Suffrance Warehouse / Entrepôt d'attente routier d'Edmonton 14520 130 <sup>th</sup> Avenue / 14520, 130 <sup>e</sup> Avenue Postal Bag 3962 / Sac postal 3962 Station D / Succursale D Edmonton AB T5L 4K1 Phone No. / N° de téléphone : (403) 452-9030 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 452-0929				SWH / ENTREPÔT		

**SOUTHERN ALBERTA District / District du SUD DE L'ALBERTA**

705	HUB / Bureau central	COUTTS (HUB / Bureau central) P.O. Box 220 / C.P. 220 Coutts AB T0K 0N0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 344-3766 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 344-3094 Traffic Fax No. / N° de télécopieur du trafic : (403) 344-4427	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	COMMERCIAL HUB / Bureau central EDI	5H	Sweet Grass MT 24 hours / 24 heures (406) 335-2434
-----	----------------------------	--	--	--	--	----	--



**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	705 Coutts	Coutts Long Room / Salle de comptoirs Coutts, Alberta / Coutts (Alberta) Commercial Superintendent / Surintendant du secteur du commerce : (403) 344-3767 Highway Superintendents / Surintendants du trafic routier : (403) 344-3757			8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL			
	705 Coutts	Coutts Ross International Aerodrome Airport / Aéroport Ross International Aerodrome Coutts, Alberta / Coutts (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 344-3766 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 344-4427 Customs / Douanes : (403) 344-3772			24 hours 7 day week As required daylight hours only / 24 heures 7 jours par semaine Selon le besoin heures de clarté seulement	AERO-GEN CPA	CYQLYF 15 Passengers / 15 Voyageurs		
	705 Coutts	H.H. Smith Ltd. Coutts, Alberta / Coutts (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 344-3822 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 344-3027 Customs / Douanes : (403) 344-3772				SWH / ENTREPÔT			
703	705 Coutts	Lethbridge (IAS / SRBI) Lethbridge AB T1H 5J1 Phone No. / N° de téléphone : (403) 344-3766 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 344-3094			HUB: 8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI			
	705 Coutts	Lethbridge Airport / Aéroport de Lethbridge Lethbridge, Alberta / Lethbridge (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 382-3119 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 344-2087	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	CYQL / CYQLYF 30 Passengers / 30 Voyageurs		
	705 Coutts	N.H. Clauson Holdings Ltd. 2215 39 <sup>th</sup> Street North / 2215, 39 <sup>e</sup> Rue Nord Lethbridge, Alberta / Lethbridge (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 328-3781 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 328-8149				SWH / ENTREPÔT			

PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
706		ADEN P.O. Box 17 / C.P. 17 Aden AB TOK 0A0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 344-2244 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 344-2244	9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine		9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		Whitlash MT 9:00 to 17:00 Daily / 9 h à 17 h Tous les jours (406) 494-3492
707		CARWAY P.O. Box 699 / C.P. 699 (via Cardston) Cardston AB TOK 0K0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 653-3009 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 653-1026	7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine		9:00 to 18:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 18 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. Shop / Bout. EDI		Piegan MT 7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine
708		DEL BONITA General Delivery / Service de la poste restante Del Bonita AB TOK 0S0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 758-3613 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 758-6225	8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to May 31/ 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 18 h 16 sept. au 31 mai		9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. EDI		Del Bonita MT 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to May 31 / 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 18 h 16 sept. au 31 mai

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
708	Del Bonita	Del Bonita Airport / Aéroport de Del Bonita Del Bonita, Alberta / Del Bonita (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 758-3613 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 758-6225	Daylight only 8:00 to 21:00 June 1 to Sept. 15 9:00 to 18:00 Sept. 16 to May 31 8:00 to 17:00 May 16 to Oct. 31 9:00 to 18:00 Nov. 1 to May 15 Monday to Friday (except holidays) / Heures de clarté seulement 8 h à 21 h 1 <sup>er</sup> juin au 15 sept. 9 h à 18 h 16 sept. au 31 mai 8 h à 17 h 16 mai au 31 oct. 9 h à 18 h 1 <sup>er</sup> nov. au 15 mai Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYQLYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
			9:00 to 18:00 May 21 to May 31 7:00 to 22:00 June 1 to 3 <sup>rd</sup> Sunday in September May 21 to 3 <sup>rd</sup> Sunday in September / 9 h à 18 h 21 mai au 31 mai 7 h à 22 h 1 <sup>er</sup> juin au 3 <sup>e</sup> dimanche de septembre 21 mai au 3 <sup>e</sup> dimanche de septembre	9:00 to 18:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 18 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P CPB		Chief Mountain MT 9:00 to 18:00 May 21 to 3 <sup>rd</sup> Sunday in September / 9 h à 18 h 21 mai au 3 <sup>e</sup> dimanche de septembre
709		CHIEF MOUNTAIN P.O. Box 96 / C.P. 96 Chief Mountain AB T0K 2M0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 653-3535 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 653-3535					

**PRAIRIE REGION / RÉGION DES PRAIRIES**  
**Customs Offices / Bureaux de douane**

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	709 Chief Mountain	Chief Mountain, Waterton Lakes Park Chief Mountain, Alberta / Chief Mountain (Alberta) Phone No. / N° de téléphone : (403) 653-3535 (Lake tourist traffic arriving from Goat Haunt, MT / Trafic touristique du Lac arrivant de Goat Haunt, MT)				P-Ves / Nav.-P		
711		WILD HORSE Wild Horse, Alberta / Wild Horse (Alberta) (via Manyberries) Manyberries AB T0K 1L0 Phone No. / N° de téléphone : (403) 868-2222 Fax No. / N° de télécopieur : (403) 868-2055	8:00 to 21:00 May 15 to Sept. 30 8:00 to 17:00 Oct. 1 to May 14 / 8 h à 21 h 15 mai au 30 sept. 8 h à 17 h 1 <sup>er</sup> oct. au 14 mai	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT.		

(End of List / Fin de liste)

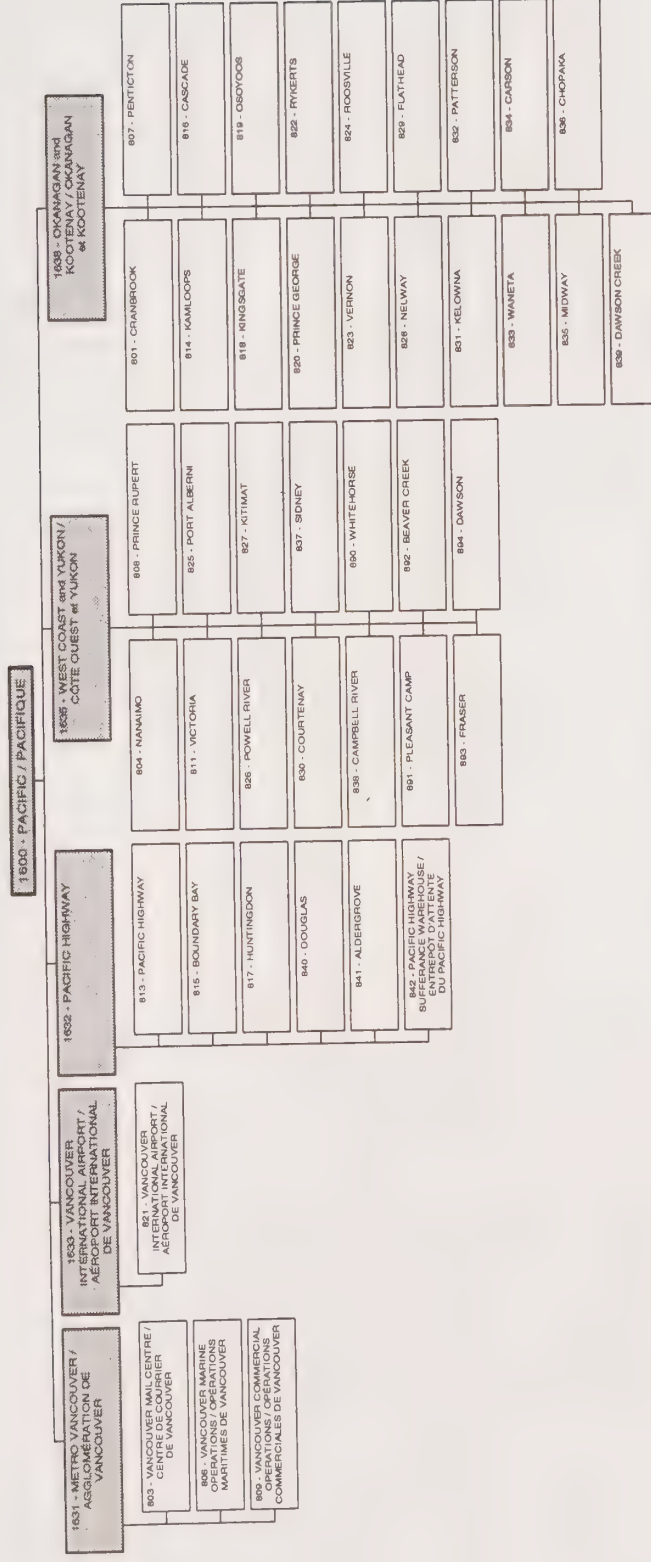


**APPENDIX J**

**ANNEXE J**



PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE  
1999



List of Customs Offices

Metro Vancouver

Vancouver International Airport

Pacific Highway

West Coast and Yukon

Okanagan and Kootenay

Page / Page

J-2

J-9

J-10

J-12

J-25

Liste des bureaux de douane

Agglomération de Vancouver

Aéroport international de Vancouver

Pacific Highway

Côte Ouest et Yukon

Okanagan et Kootenay

**PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
				Commercial Commercial	Services		

**METRO VANCOUVER District / District de l'AGGLOMÉRATION DE VANCOUVER**

803		Vancouver Customs Mail Centre, Casual Refund Centre / Centre de courrier des douanes, Centre de remboursement pour les importations occasionnelles de Vancouver 685 Hamilton Street / 685, rue Hamilton Vancouver BC V6B 2R4 Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0545 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 666-8237 1-800-461-9999		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	POST / POSTE CRC / CRIO		
806		Vancouver Marine Operations / Opérations maritimes de Vancouver 333 Dunsmuir Street / 333, rue Dunsmuir Vancouver BC V6B 5R4 Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 666-2962	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C CPB		
	806 Vancouver Marine	Vancouver Harbour Heliport / Hélistation du port de Vancouver Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			AERO-GEN CPA	CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	806 Vancouver Marine	Vancouver Harbour Seaplane Landing / Port pour atterrissage d'hydravions du port de Vancouver Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			CSO / OPC	15 Passengers / 15 Voyageurs	
	806 Vancouver Marine	Vancouver, Cruise Ship Operations / Opérations de paquebot de croisière de Vancouver Canada Place Cruise Ship Terminal / Terminal de paquebot de croisière Canada Place Ballantyne Pier Cruise Ship Terminal / Terminal de paquebot de croisière du quai Ballantyne Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-4454	7:00 to 16:30 6 day week May to Sept. / 7 h à 16 h 30 6 jours par semaine mai à sept.	7:00 to 16:30 6 day week (after hours, contact Marine Operations) / 7 h à 16 h 30 6 jours par semaine (après les heures normales, communiquez avec les Opérations maritimes)	CSO / OPC		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	/ /			
	806 Vancouver Marine	Vancouver Port Corporation, Cruise Ship Terminal / Société du port de Vancouver, Terminal de paquebot de croisière Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Pacific Grain Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Fraser Surrey Dock / Quai Fraser Surrey Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Pioneer Grain Company Limited Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Port Mellon Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Roberts Bank Superport, Westshore Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Saskatchewan Wheat Pool Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Seaboard International Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Shellburn Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Stanovan Dock Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	806 Vancouver Marine	Tilbury Cement/Ocean Construction Supplies Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Trans Mountain Pipelines Company Ltd., Westbridge Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	United Grain Growers Ltd. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Versatile Pacific Shipyards Inc. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Wood Fiber Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Annacis Auto Terminal Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Chatterton Petro Chemical Corp. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Squamish Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	BNR Docks Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Indian Arm Anchorages Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272					C-Ves / Nav.-C		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	/ /			
	806 Vancouver Marine	Vancouver, Inner Harbour / Arrière-port de Vancouver Anchorage A,B,C,D,E,X,Y Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	English Bay Anchorages #1 - 17 Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Alberta Wheat Pool Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Allied Shipyards Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Vallantyne Terminal Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Pacific Coast Bulk Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Neptune Bulk Terminals Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Canadian Occidental Petroleum Ltd. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Cassiar Dock / Bassin Cassiar Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Centerm Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272			C-Ves / Nav.-C		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	806 Vancouver Marine	Fiberco Export Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Ioco Refinery Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Kingcome Navigation Company Ltd. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Lafarge Canada Inc. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Lynnterm Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Vancouver, Main Street Dock Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Belair Shipyards Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Fraser Wharves / Quais Fraser Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-0272				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Vancouver Wharves / Quais de Vancouver Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Vanterm Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				C-Ves / Nav.-C		
	806 Vancouver Marine	Coal Harbour Marina / Marina Coal Harbour Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Delta River Inn Marina / Marina Delta River Inn Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	806 Vancouver Marine	Crescent Beach Marina / Marina Crescent Beach Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Sewells Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Lynwood Marina / Marina Lynwood Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Mosquito Creek Marina / Marina Mosquito Creek Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Deep Cove Yacht Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	West Vancouver Yacht Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Vancouver Marina / Marina de Vancouver Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Seycove Marina Ltd. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Read Point Marina / Marina Reed Point Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Deas Harbour Marina Ltd. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Captain's Cove Marina Ltd. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Bee Cee Marina / Marina Bee Cee Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Pitt Meadows Marina / Marina Pitt Meadows Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Pitt River Boat Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		

**PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
	806 Vancouver Marine	Shelter Island Marina Inc. Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Granville Island Marina – Foreshore Projects Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Harbour Ferries Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Rowing Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Burrard Bridge Civic Marina / Marina Burrard Bridge Civic Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Sunset Marina / Marina Sunset Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Granville Island Maritime Market Marina / Marina Maritime Market de l'île Granville Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Beach Avenue Marina / Marina Beach Avenue Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Heather Marina / Marina Heather Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Bute Marina / Marina Bute Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Barbary Coast Yacht Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	The Bayshore West Marina / Marina The Bayshore West Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		
	806 Vancouver Marine	Eagle Harbour Yacht Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
					Services		

	806 Vancouver Marine	Thunderbird Marina / Marina Thunderbird Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB	
	806 Vancouver Marine	Tradewinds Marine Enterprises Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB	
	806 Vancouver Marine	Royal Vancouver Yacht Club Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB	
	806 Vancouver Marine	Steveston Government Dock / Port gouvernemental Steveston Vancouver, British Columbia / Vancouver (Colombie-Britannique)				P-Ves / Nav.-P CPB	
809		Vancouver Commercial Operations West / Opérations commerciales de l'ouest de Vancouver 333 Dunsmuir Street / 333, rue Dunsmuir Vancouver BC V6B 5R4 Phone No. / N° de téléphone : (604) 666-1917 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 666-3144		8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C	
	809 Vancouver Commercial Operations / Opérations commerciales	Burnaby Customs Office / Bureau de douane de Burnaby 210-7867 Express Street / 210-7867, rue Express Burnaby BC V5A 1S7 Phone No. / N° de téléphone : (250) 420-5232 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 420-6033		8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)			
	809 Vancouver Commercial Operations / Opérations commerciales	Burnaby, United Terminals Ltd. 6866 and 6890 Express Street / 6866 et 6890, rue Express Burnaby BC V5A 1F6 Phone No. / N° de téléphone : (250) 420-5232 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 420-6033			SWH / ENTREPÔT		

VANCOUVER INTERNATIONAL AIRPORT District / District de l'AÉROPORT INTERNATIONAL DE VANCOUVER				
821	Vancouver International Airport - Commercial Operations / Aéroport international de Vancouver - Opérations commerciales 113-5000 Miller Road / 113-5000, chemin Miller Richmond BC V7B 1K6 Phone No. / N° de téléphone : (250) 666-1803 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 666-1900		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL Shop / Bout. CPA  CYVR / CYVRZF All aircraft sizes / Aéronefs de toutes dimensions



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	821 Vancouver International Airport / Aéroport international de Vancouver	Vancouver International Airport – Customs Traffic Operations / Aéroport international de Vancouver – Opérations du trafic des douanes Room C2375.3A – Level Two 3211 Grant McConachie Way Richmond, British Columbia / Richmond (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 666-1802 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 666-1812	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine					
	821 Vancouver International Airport / Aéroport international de Vancouver	Vancouver International Airport – Air Cargo Commercial Operations / Aéroport international de Vancouver – Opérations commerciales de fret aérien 113-5000 Miller Road / 113-5000, chemin Miller Richmond BC V7B 1K6 Phone No. / N° de téléphone : (250) 666-1803 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 666-1900	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	821 Vancouver International Airport / Aéroport international de Vancouver	Vancouver International Airport – Small Aircraft Reporting Station / Aéroport international de Vancouver – Poste des déclarations pour petits avions Richmond, British Columbia / Richmond (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 666-1805 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 666-6905	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine					

## PACIFIC HIGHWAY District / District de PACIFIC HIGHWAY

813	PACIFIC HIGHWAY 28 176 <sup>th</sup> Street / 28, 176 <sup>e</sup> Rue Surrey BC V4P 1M7 Phone No. / N° de téléphone : (604) 538-3600 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 538-0873	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. COMMERCIAL EDI Shop / Bout. CPL CPA	Blaine WA 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine
	Langley Airport / Aéroport de Langley Langley, British Columbia / Langley (Colombie-Britannique)	On call 8:00 to 22:00 7 day week / Sur appel 8 h à 22 h 7 jours par semaine		CPO	CYNJ



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service /		Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Heures d'ouverture Commercial			
815		BOUNDARY BAY 4 56 <sup>th</sup> Street / 4, 56 <sup>e</sup> Rue Delta BC V4L 1Z2 Phone No. / N° de téléphone : (604) 943-2722 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 943-6892	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. CPL	1K	Point Roberts WA 24 hours 7 day week / 24 heures 24 heures 7 jours par semaine
	815 Boundary Bay	Boundary Bay Airport / Aéroport de Boundary Bay Boundary Bay, British Columbia / Boundary Bay (Colombie-Britannique)	On call 8:00 to 24:00 7 day week / Sur appel 8 h à 24 h 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CZBB / CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
817		HUNTINGDON 2 Sumas Way Huntingdon BC V2S 7L9 Phone No. / N° de téléphone : (604) 856-7704 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 850-5896 (International Traffic / Trafic international)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. EDI AERO-GEN RAIL Shop / Bout. CPA CPL	17K	Sumas WA 24 hours 7 day week / 24 heures 24 heures 7 jours par semaine
	817 Huntingdon	Abbotsford Airport / Aéroport d'Abbotsford Abbotsford, British Columbia / Abbotsford (Colombie-Britannique)	On call 8:00 to 24:00 7 day week / Sur appel 8 h à 24 h 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYXX 15 Passengers / 15 Voyageurs	
840		DOUGLAS 28 176 <sup>th</sup> Street / 28, 176 <sup>e</sup> Rue Surrey BC V4P 1M7 Phone No. / N° de téléphone : (604) 535-9745 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 541-1476	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	No commercial service must go through Pacific Highway / Aucun service commercial ne doit passer par Pacific Highway	HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P RAIL IMM Shop / Bout. CPB	15K	Blaine WA 24 hours 7 day week / 24 heures 24 heures 7 jours par semaine
	840 Douglas	White Rock Government Dock White Rock, British Columbia / White Rock (Colombie-Britannique)	On call 8:00 to 24:00 7 day week / Sur appel 8 h à 24 h 7 jours par semaine		P-Ves / Nav.-P CPB		
841		ALDERGROVE 10 Highway 13 / 10, Route 13 R.R. 5 Aldergrove BC V4W 2L8 Phone No. / N° de téléphone : (604) 856-2791 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 856-6482	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. Shop / Bout.		Lynden WA 8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
					Services		

842	842 Pacific Highway S/W	P.C.B. Properties Ltd. 17735 1 <sup>st</sup> Avenue / 17735, 1 <sup>re</sup> Avenue Suite 155 / Bureau 155 Surrey BC V4P 2K1 Phone No. / N° de téléphone : (604) 538-1566 Fax No. / N° de télécopieur : (604) 538-1470			SWH / ENTREPÔT		
-----	----------------------------	---	--	--	----------------	--	--

## WEST COAST and YUKON District / District de la CÔTE OUEST et du YUKON

804	HUB / Bureau central	NANAIMO (HUB / Bureau central) 201A-60 Front Street / 201A-60, rue Front Nanaimo BC V9R 5H6 Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 654-0345	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P HUB / Bureau central CPB	6K, 28K	
	804 Nanaimo	Nanaimo Airport / Aéroport de Nanaimo 201A-60 Front Street / 201A-60, rue Front Nanaimo BC V9R 5H6 Customs/Douanes : (250) 654-0341	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG	CYCD / CYCDYF	
	804 Nanaimo	Nanaimo Seaplane Terminal (Seaplanes / Hydravions) Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		SeaPI / Hydra.	CYCDYF	
	804 Nanaimo	Pacific Rim Aviation Dock (Seaplanes / Hydravions) Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique)	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SeaPI / Hydra. CPA	CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	804 Nanaimo	Nanaimo Boat Basin Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
	804 Nanaimo	Nanaimo Assembly Wharves Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
	804 Nanaimo	Duke Point Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
804 Nanaimo		Hamac Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Chemainus Wharves / Quais Chemainus Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Nanaimo Harbour / Port de Nanaimo Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
804 Nanaimo		Houston Passage Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Pylades Channel Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Trincomali Channel Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Ladysmith Harbour / Port Ladysmith Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		MacMillan Bloedel Pulp Mill Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique)		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Mayne Bay / Baie Mayne Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341		48 hours prior notification required / Un préavis de 48 heures requis				
804 Nanaimo		Cape Beal Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341 Customs / Douanes : (250) 654-0341				C-Ves / Nav.-C		
804 Nanaimo		Toquart Bay / Baie Toquart Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341				C-Ves / Nav.-C		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Passengers / Voyageurs		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Heures d'ouverture /				
	804 Nanaimo	Nanaimo, Government Wharf / Quai gouvernemental de Nanaimo Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie- Britannique)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		P-Ves / Nav.-P CPB		
	804 Nanaimo	Crofton Mill Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie- Britannique)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
	804 Nanaimo	Canadian Freightways Ltd. 1011 Old Victoria Road / 1011, chemin Old Victoria Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie- Britannique)			SWH / ENTREPÔT		
	804 Nanaimo	Overland Freight Lines 8 - 4131 Mostar / 8 - 4131, Mostar Nanaimo, British Columbia / Nanaimo (Colombie- Britannique)			SWH / ENTREPÔT		
	804 Nanaimo	Air BC Spitfire Road / Chemin Spitfire Box 226 / Boîte 226 Campbell River Cassidy, British Columbia / Cassidy (Colombie- Britannique)			SWH / ENTREPÔT		
	804 Nanaimo	Canadian Regional Spitfire Road / Chemin Spitfire Box 630 / Boîte 630 Campbell River Cassidy, British Columbia / Cassidy (Colombie- Britannique)			SWH / ENTREPÔT		
825	804 Nanaimo	PORT ALBERNI (IAS / SRBI) Port Alberni, British Columbia / Port Alberni (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (205) 654-0341 Fax No. / N° de télécopieur : (205) 654-0341	HUB: 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
	804 Nanaimo	Port Alberni Airport / Aéroport de Port Alberni Port Alberni, British Columbia / Port Alberni (Colombie-Britannique)	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	YPB / CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
808		Port Alberni Harbour Terminals Port Alberni, British Columbia / Port Alberni (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 654-0341  PRINCE RUPERT 368-309 2nd Avenue West / 368-309, 2° Avenue Ouest Prince Rupert BC V8J 3T1 Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 626-3041 (250) 626-3004		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB	10K, 22K	
		Prince Rupert Airport / Aéroport de Prince Rupert Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	CYPR / CYPRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
		Prince Rupert Harbour / Port de Prince Rupert Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
		Alaska State Ferry Terminal / Terminal Alaska State Ferry Fairview, British Columbia / Fairview (Colombie- Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 624-4201	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P FERRY / TRAV. CPB		
		Prince Rupert, PRG#2 Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003			C-Ves / Nav.-C		
		Ridley Island Terminal / Terminal Ridley Island Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		
		Fairview Terminal / Terminal Fairview Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
		Ocean Dock / Bassin Ocean Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

	808 Prince Rupert	Watson Island / Île Watson Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		
	808 Prince Rupert	Telegraph Creek Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
	808 Prince Rupert	Lindsay's Cartage & Storage Ltd. 341 Kaien Road / 341, chemin Kaïen Prince Rupert, British Columbia / Prince Rupert (Colombie-Britannique)			SWH / ENTREPÔT		
	808 Prince Rupert	Atlin Atlin, British Columbia / Atlin (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003			P-Ves / Nav.-P CPB		
	808 Prince Rupert	Atlin Airport / Aéroport d'Atlin Atlin, British Columbia / Atlin (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	EY5 / CYXYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	808 Prince Rupert	Seal Cove Seal Cove, British Columbia / Seal Cove (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003			AERO-GEN SeaPI / Hydra. CPA	CYPRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	808 Prince Rupert	Queen Charlotte Islands Airport / Aéroport des Îles Queen Charlotte Queen Charlotte Islands, British Columbia / Îles Queen Charlotte (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 626-3003	In transit traffic only / Trafic en transit seulement		AERO-GEN CPA	CYZP / CYZPYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
811		VICTORIA (Operations / Opérations) 816 Government Street / 816, rue Government Room 107 / Pièce 107 Victoria BC V8W 1X1 Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 363-3169 Commercial : (250) 363-3531		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P EDI CPB	14K	
	811 Victoria	Victoria Rapid Transfers Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Victoria, Inner Harbour / Arrière-port de Victoria (Seaplanes / Hydravions) Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h		SeaPI / Hydra. CPA	CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE Customs Offices / Bureaux de douane

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
	811 Victoria	Ogden Point Terminal / Terminal Ogden Point Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-8404	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h		C-Ves / Nav.-C CSO / OPC		
	811 Victoria	Lake Union Air Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)			HWY / AUT. AERO-REG		
	811 Victoria	Clipper Navigation Inc. Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)			HWY / AUT. C-Ves / Nav.-C FERRY / TRAV.		
	811 Victoria	Canadian Freightways Limited Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 386-6116			SWH / ENTREPÔT		
	811 Victoria	Victoria Commercial Vessel Clearance Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166			C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Constance Bank Anchorage Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)			C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Cowichan Bay Dock / Bassin de la baie Cowichan Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 363-3166		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Cowichan Bay Anchorage Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166		Daylight hours / Heures de clarté	C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Esquimalt Harbour Anchorage Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166			C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Esquimalt Dock / Bassin Esquimalt Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166			C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Ogden Point Dock / Bassin Ogden Point Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		



**PACIFIC REGION / REGION DU PACIFIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Passengers	Hours of Service	Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Voyageurs	Heures d'ouverture	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
	811 Victoria	Plumper Sound Anchorage Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166		Daylight hours / Heures de clarté	C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Royal Roads Anchorage Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3166		Daylight hours / Heures de clarté	C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Senanus Island / Île Senanus Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3339	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h		C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Pacific Cruises, Northwest Inc. Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h		C-Ves / Nav.-C		
	811 Victoria	Belleville Terminal / Terminal Belleville Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-3339			P-Ves / Nav.-P		
	811 Victoria	Royal Victoria Yacht Club Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	811 Victoria	Oak Bay Marina / Marina Oak Bay Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	811 Victoria	Canadian Forces Sailing Association Victoria, British Columbia / Victoria (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
826		POWELL RIVER 6061B Duncan Street / 6061B, rue Duncan Powell River BC V8A 1W1 Phone No. / N° de téléphone : (604) 485-2243		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB	26K	
	826 Powell River	Powell River Airport / Aéroport de Powell River Powell River, British Columbia / Powell River (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (604) 485-2243	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	YPW / CYVRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	



**PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	/ Heures d'ouverture /			
	826 Powell River	Powell Lake / Lac Powell (Seaplanes / Hydravions) Powell River, British Columbia / Powell River (Colombie-Britannique)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SeaPI / Hydra. CPA	CYVRYP 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	826 Powell River	Sunshine Transport (1984) Ltd. Powell River, British Columbia / Powell River (Colombie-Britannique)			SWH / ENTREPÔT		
827		KITIMAT 309-450 City Centre / 309-450, City Centre Kitimat BC V8C 1T6		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C	26K	
	827 Kitimat	Kitimat Airpark (Airport / Aéroport) Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique)	8:45 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 45 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYZTXF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	827 Kitimat	Terrace Airport / Aéroport Terrace Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 632-7611		Emergency Only / En cas d'urgence seulement In transit traffic only / Trafic en transit seulement	AERO-REG CPA	CYXT 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	827 Kitimat	Alcan Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 632-7611		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		
	827 Kitimat	Methanex Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 632-7611		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		
	827 Kitimat	Eurocan Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 632-7611		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		
	827 Kitimat	Kitimat Harbour / Port de Kitimat Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 632-7611		24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
830	827 Kitimat	Ocelot Kitimat, British Columbia / Kitimat (Colombie-Britannique)			C-Ves / Nav.-C		
		COURTENAY 365 Cliffe Avenue / 365, avenue Cliffe Courtenay, British Columbia / Courtenay (Colombie-Britannique)	8:30 to 16:30 Tuesday to Thursday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Mardi au jeudi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Tuesday to Thursday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Mardi au jeudi (sauf les jours fériés)	P-Ves / Nav.-P CPB		
		Courtenay Airpark / Aéroport Courtenay (Airport / Aéroport) Courtenay, British Columbia / Courtenay (Colombie-Britannique)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	AH3 / CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
837	830 Courtenay	Courtenay (Seaplanes / Hydravions) Courtenay, British Columbia / Courtenay (Colombie-Britannique)	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		SeaPI / Hydra. CPA	CYVRZF	
		Comox Military Base Airport / Aéroport de la base militaire Comox Courtenay, British Columbia / Courtenay (Colombie-Britannique)	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYQQ / CYQQF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
		SIDNEY Victoria International Airport / Aéroport international de Victoria 101-1640 Electra Boulevard / 101-1640, boulevard Electra Sidney BC V8L 5V4 Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-6644	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P EDI CPB		
837	837 Sidney	Victoria International Airport / Aéroport international de Victoria 101-1640 Electra Boulevard / 101-1640, boulevard Electra Sidney BC V8L 5V4 Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-6644	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-INTL Shop / Bout.	CYYJ / CYVRZF 120 (450 with staged off-loading) / 120 (450 si débarquement par étapes)	

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	/ Commercial			
	837 Sidney	Bedwell Harbour / Port de Bedwell (Seaplanes / Hydravions) Bedwell Harbour, British Columbia / Bedwell Harbour (Colombie-Britannique)	9:00 to 16:00 May 1 before Victoria Day 8:00 to 22:00 Victoria Day to Labour Day / 9 h à 16 h 1 <sup>er</sup> mai avant la fête de la Reine 8 h à 22 h de la fête de la Reine à la fête du Travail		SeaPI / Hydra. CPA	CYVRZF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	837 Sidney	Washington State Ferry Terminal Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 363-6645			FERRY / TRAV.		
	837 Sidney	Port of Sidney / Port de Sidney Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	837 Sidney	Bedwell Harbour / Port Bedwell Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	837 Sidney	Tsehum Harbour / Port Tsehum Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	837 Sidney	Canoe Cove Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	837 Sidney	Angler's Anchorage Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
	837 Sidney	Van Isle Marina / Marina Van Isle Sidney, British Columbia / Sidney (Colombie- Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		
838		CAMPBELL RIVER 115-940 Alder Street / 115-940, rue Alder Campbell River BC V9W 2P8 Phone No. / N° de téléphone : (250) 286-5804 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 286-5803	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
838 Campbell River		Campbell River Airport / Aéroport de Campbell River Campbell River, British Columbia / Campbell River (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 286-5804	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG	CYBL / CYBLYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
838 Campbell River		The Spit/Coval Air Base / The Spit/Base aérienne Coval (Seaplanes / Hydravions) The Spit, British Columbia / The Spit (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 286-5804	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 00 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	SeaPI / Hydra. CPA	15 Passengers / 15 Voyageurs	
838 Campbell River		Gold River Gold River, British Columbia / Gold River (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 286-5804		24 hours 7 day week / 24 heures	C-Ves / Nav.-C		
838 Campbell River		Port Alice Port Alice, British Columbia / Port Alice (Colombie-Britannique) Customs / Douanes : (250) 286-5804		24 hours 7 day week / 24 heures	C-Ves / Nav.-C		
838 Campbell River		Port Hardy Port Hardy, British Columbia / Port Hardy (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 286-5804 Fax No. / No de télécopieur : (250) 949-7999	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	Prior notification required / Préavis requis	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P ACEEO / AESDA CPA CPB		
838 Campbell River		Rupert Inlet, Government Dock / Quai gouvernemental de Rupert Inlet Rupert Inlet, British Columbia / Rupert Inlet (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 286-3661		Prior notification required / Préavis requis	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
838 Campbell River		Tahsis Tahsis, British Columbia / Tahsis (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 286-5804		24 hours 7 day week / 24 heures	C-Ves / Nav.-C		
838 Campbell River		Campbell River, Discovery Marina / Marina Discovery de Campbell River Campbell River, British Columbia / Campbell River (Colombie-Britannique)		7 jours par semaine	C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		
838 Campbell River		Campbell River, Discovery Chevron Campbell River, British Columbia / Campbell River (Colombie-Britannique)			C-Ves / Nav.-C P-Ves / Nav.-P CPB		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
890		WHITEHORSE 110-300 Main Street / 110-300, rue Main Whitehorse YT Y1A 2B5 Phone No. / N° de téléphone : (867) 666-3943 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 666-2869 Customs / Douanes : (867) 666-3944		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	C-Ves / Nav.-C Tax. / Impôt		
	890 Whitehorse	Whitehorse Airport / Aéroport de Whitehorse Whitehorse, Yukon / Whitehorse (Yukon) Phone No. / N° de téléphone : (867) 666-3944 Customs / Douanes : (867) 666-3943		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	CYXY / CYXYF 50 (225 with staged off-loading) / 50 (225 si débarquement par étapes)	
	890 Whitehorse	Stewart Whitehorse, Yukon / Whitehorse (Yukon) Phone No. / N° de téléphone : (250) 636-2747	Passengers, Cars, Ferries June to Sept. / Voyageurs, voitures, travailleurs Juin à sept.		HWY / AUT. C-Ves / Nav.-C AERO-GEN FERRY / TRAV.	ZST / CYPYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	890 Whitehorse	Whitehorse River Landing (Seaplanes / Hydravions) Whitehorse, Yukon / Whitehorse (Yukon)			SeaPI / Hydra. CPA	CYXYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	890 Whitehorse	Little Gold Creek 110-300 Main Street / 110-300, rue Main Whitehorse YT Y1A 2B5 Phone No. / N° de téléphone : (867) 666-6551 Mobile radio / Radio mobile : *0521022 *	9:00 to 21:00 May 20 to Sept. 21 / 9 h à 21 h 20 mai au 21 sept.		C-Ves / Nav.-C AERO-GEN CPA		
	890 Whitehorse	Canadian Freightway Ltd. Whitehorse, Yukon / Whitehorse (Yukon)			SWH / ENTREPÔT HWY / AUT.		
891		PLEASANT CAMP 110-300 Main Street / 110-300, rue Main Whitehorse YT Y1A 2B5 Phone No. / N° de téléphone : (907) 767-5540 (Alaska)	8:00 to 24:00 / 8 h à 24 h	9:00 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 16:45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. AERO-GEN CPA		
892		BEAVER CREEK General Delivery / Service de poste restante Beaver Creek YT Y0B 1A0 Phone No. / N° de téléphone : (867) 862-7230	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	9:00 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. AERO-GEN CPA		
	892 Beaver Creek	Beaver Creek Airport / Aéroport de Beaver Creek Beaver Creek, British Columbia / Beaver Creek (Colombie-Britannique)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	YXQ / CTOBYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service /		Services	Airport or Vessel Code	U.S. Port
			Passengers Voyageurs	Commercial Heures d'ouverture Commercial			
893		FRASER 110-300 Main Street / 110-300, rue Main Whitehorse YT Y1A 2B5 Phone No. / N° de téléphone : (867) 821-4111 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 821-4111	8:00 to 24:00 6 day week Nov. 1 to March 31; 24 hours 7 day week April 1 to Oct. 31 / 8 h à 24 h 6 jours par semaine 1 <sup>er</sup> nov. au 31 mars; 24 heures 7 jours par semaine 1 <sup>er</sup> avril au 31 oct.	9:00 to 16:45 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 16 h 45 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		
894		DAWSON CITY Bag 313 / Sac 313 Dawson, Yukon / Dawson (Yukon) Phone No. / N° de téléphone : (867) 993-5455	24 hours 7 day week May 16 to Oct. 31; Telephone reporting to Beaver Creek in winter Nov. 1 to May 15 / 24 heures 7 jours par semaine 16 mai au 31 oct.; Déclaration par téléphone à Beaver Creek durant l'hiver 1 <sup>er</sup> nov. au 15 mai	Call Beaver Creek / Communiquez avec Beaver Creek (867) 862-7230	C-Ves / Nav.-C		
	894 Dawson	Dawson Airport / Aéroport de Dawson Dawson, Yukon / Dawson (Yukon) Phone No. / N° de téléphone : (867) 993-5455 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 993-5455 Ring back tone – Acknowledgement tone – Dial *0521022* / Signal de rappel – Signal d'accusé de réception – Composez *0521022*	24 hours 7 day week May 16 to Oct. 31; Telephone reporting to Beaver Creek in winter Nov. 1 to May 15 / 24 heures 7 jours par semaine 16 mai au 31 oct.; Déclaration par téléphone à Beaver Creek durant l'hiver 1 <sup>er</sup> nov. au 15 mai	Call Beaver Creek / Communiquez avec Beaver Creek (867) 862-7230	AERO-REG CPA	CYDA / CYDAYF 30 Passengers / 30 Voyageurs	
	894 Dawson	Old Crow (Seaplanes / Hydravions) Dawson, Yukon / Dawson (Yukon) Phone No. / N° de téléphone : (867) 993-5455 Fax No. / N° de télécopieur : (867) 993-5455	9:00 to 21:00 6 day week / 9 h à 21 h 6 jours par semaine		SeaPI / Hydra. CPA	CYXYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	

**PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE**  
Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
<b>District of OKANAGAN and KOOTENAY / District d'OKANAGAN et de KOOTENAY</b>							
801		Cranbrook Airport / Aéroport de Cranbrook P.O. Box 610 / C.P. 610 Cranbrook BC V1C 4J2 Phone No. / N° de téléphone : (250) 426-2161 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 426-2452		8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA EDI	CYXC / CYXCYP 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	801 Cranbrook	Mohawk Terminals Ltd. 420 Laurier Street W / 420, rue Laurier O Cranbrook BC V1C 4H3 Phone No. / N° de téléphone : (250) 426-2161 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 426-2452			SWH / ENTREPÔT		
807		Penticton Airport / Aéroport de Penticton S30, C14, R.R. 2 Penticton BC V2A 6J7 Phone No. / N° de téléphone : (250) 770-4464 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 770-4466	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) On call 6:00 to 24:00 7 day week / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés) Sur appel de 6 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-GEN EDI CPA	CYYF / CYYFYF 9K 30 (120 with staged off-loading) / 30 (120 si débarquement par étapes)	
	807 Penticton	Skaha Lake (Seaplanes / Hydravions) * Skaha Lake, British Columbia / Skaha Lake (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 770-4464 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 770-4466	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYVRYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	807 Penticton	Van-Kam Freightways Ltd. 2303 Government Street / 2303, rue Government Penticton BC V2A 4W5 Phone No. / N° de téléphone : (250) 770-4464 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 770-4466			SWH / ENTREPÔT		
814		Kamloops Airport / Aéroport de Kamloops Room 130 / Pièce 130 3035 Airport Drive / 3035, chemin de l'aéroport Kamloops BC V2H 1E5 Phone No. / N° de téléphone : (250) 376-4758 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 376-5633	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. AERO-REG EDI CPA	CYKA / CYKAYF 11K 30 Passengers / 30 Voyageurs	



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
	814 Kamloops	Kamloops (Seaplanes / Hydravions) Kamloops, British Columbia / Kamloops (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 376-4758 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 376-5633	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-GEN CPA	CYKAYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	814 Kamloops	Van Kam Freightways Ltd. 682 West Sarcee Street / 682, rue West Sarcee Kamloops BC V2H 1E5 Phone No. / N° de téléphone : (250) 376-4758			SWH / ENTREPÔT		
816		CASCADE P.O. Box 210 / C.P. 210 Christina Lake BC V0H 1E0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 447-9418 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 447-6366	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. AERO-GEN EDI RAIL CPA	16K	Laurier WA 8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine
	816 Cascade	Avery State Emergency Airport / Aéroport de secours Avery State Avery, British Columbia / Avery (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 447-9418 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 447-6366	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYCGYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
818		KINGSGATE General Delivery / Service de la poste restante Kingsgate BC V0B 1V0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 424-5391 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 424-5355	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. COMMERCIAL EDI RAIL IMM Shop / Bout.	18K	Eastport ID 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine
819		OSOYOOS R.R. 1 Osyoos BC V0H 1V0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 495-6531 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 495-6571 Commercial : (250) 495-6561	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	HWY / AUT. COMMERCIAL EDI IMM Shop / Bout. CPB	19K	Oroville WA 24 hours 7 day week / 24 heures 24 heures 7 jours par semaine
	819 Osyoos	Osyoos Starlite Marina / Marina Osyoos Starlite Osyoos, British Columbia / Osyoos (Colombie-Britannique)			P-Ves / Nav.-P CPB		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
820		PRINCE GEORGE (HUB / Bureau central) 280 Victoria Street / 280, rue Victoria Prince George BC V2L 4X3 Phone No. / N° de téléphone : (250) 561-5282 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 561-5109		8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. HUB / Bureau central EDI AERO-REG Tax. / Impôt	20K	
	820 Prince George	Prince George Airport / Aéroport de Prince George Prince George, British Columbia / Prince George (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 561-5282 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 561-5109	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	CYXS / CYXSYF 30 (120 with staged off-loading) / 30 (120 si débarquement par étapes)	
		Prince George, Interport Suffrance Warehouse Ltd. 3851 22 <sup>nd</sup> Avenue / 3851, 22 <sup>e</sup> Avenue Prince George, British Columbia / Prince George (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 561-5282			SWH / ENTREPÔT		
839	820 Prince George	DAWSON CREEK Dawson Creek, British Columbia / Dawson Creek (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 561-5282 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 561-5109		HUB: 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	IAS / SRBI		
	820 Prince George	Dawson Creek Airport / Aéroport de Dawson Creek Dawson Creek, British Columbia / Dawson Creek (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 561-5282 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 561-5109	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	CYDQ / CYDQYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	820 Prince George	Canadian Freightways Ltd. 9601 13 <sup>th</sup> Street / 9601, 13 <sup>e</sup> Rue Dawson Creek, British Columbia / Dawson Creek (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 561-5282 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 561-5109			SWH / ENTREPÔT		

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs		Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
822		RYKERTS P.O. Box 1340 / C.P. 1340 Creston BC V0B 1G0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 428-2575 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 428-5310	8:00 to 24:00 (MST) 7 day week Last Saturday of October to last Saturday of April 7:00 to 23:00 (MST) First Sunday of April to last Sunday of October / 8 h à 24 h (HNR) 7 jours par semaine Dernier samedi d'octobre au dernier samedi d'avril 7 h à 23 h (HNR) Premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre	8:00 to 16:00 Monday to Friday (except holidays) / 8 h à 16 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P CPB NTO / BNDT	18KA	Porthill ID 7:00 to 23:00 7 day week / 7 h à 23 h 7 jours par semaine	
	822 Rykerts	Rykerts (Seaplanes / Hydravions) Rykerts, British Columbia / Rykerts (Colombie- Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 428-2575	Daylight hours (no lights) 8:30 to 16:30 7 day week / Heures de clarté (aucun éclairage) 8 h 30 à 16 h 30 7 jours par semaine			AERO-GEN P-Ves / Nav.-P CPA CPB	CYXCYP 15 Passengers / 15 Voyageurs		
	822 Rykerts	Eckharts Airport / Aéroport Eckharts Porthill, British Columbia / Porthill (Colombie- Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 428-2575	Daylight hours (no lights) 8:30 to 16:30 7 day week / Heures de clarté (aucun éclairage) 8 h 30 à 16 h 30 7 jours par semaine			AERO-GEN CPA	1S1 / CYXCYP 15 Passengers / 15 Voyageurs		
824		ROOSEVILLE P.O. Box 72 / C.P. 72 Grasmere BC V0B 1R0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 887-3413 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 887-3247 (No express shipments / Aucun envoi par messageries)	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		HWY / AUT. Shop / Bout.	2KA	Roosville MT 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	

April 30, 1999

J-28

Le 30 avril 1999

# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No.	Reports to Office	Name and Address	Hours of Service		Services	Airport or Vessel	U.S. Port
N° du bureau	Relève du bureau	Nom et adresse	Passengers	Commercial	Services	Code de l'aéroport ou du navire	Bureau américain
			Heures d'ouverture	Commercial	Services		
			Voyageurs	Commercial	Services		
828		NELWAY 9999 Highway 6 / 9999, Route 6 Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 340 / C.P. 340 Salmo BC V0G 1Z0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 357-9940 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 357-9688	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. NTO / BNDT		Metaline Falls WA 24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine
829		FLATHEAD P.O. Box 62 / C.P. 62 Grasmere BC V0B 1R0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 886-3413 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 886-3246	9:00 to 17:00 June 1 to Oct. 31 7 day week / 9 h à 17 h 1 <sup>er</sup> juin au 31 oct. 7 jours par semaine		HWY / AUT.		Trail Creek MT Seasonal Service 9:00 to 17:00 June 1 to Oct. 31 / Service saisonnier 9 h à 17 h 1 <sup>er</sup> juin au 31 oct.
831		KELOWNA 15-5533 Kelowna Airport Kelowna BC V1V 1S1 Phone No. / N° de téléphone : (250) 491-5176 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 491-5182 Superintendent / Surintendant : (250) 491-5159	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. EDI HUB / Bureau central	31K	
	831 Kelowna	Kelowna Airport / Aéroport de Kelowna Kelowna, British Columbia / Kelowna (Colombie- Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 765-0477	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	YLW / CYFYF 30 (120 with staged off-loading) / 30 (120 si débarquement par étapes)	
	831 Kelowna	Kelowna Turtle Bay Marine (Seaplanes / Hydravions) Kelowna, British Columbia / Kelowna (Colombie- Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 470-5156	24 hours 7 day week / 24 heures 7 jours par semaine		AERO-GEN CPA	CYFYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	831 Kelowna	Kelowna, Interport Sufferance Warehouse Ltd. 1965 Windsor Road / 1965, chemin Windsor Kelowna BC V1Y 4R6 Phone No. / N° de téléphone : (250) 470-5156			SWH / ENTREPÔT		



# PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE

Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Passengers Voyageurs	Hours of Service Heures d'ouverture	Commercial Commercial	Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain

823	831 Kelowna	VERNON (IAS / SRBI) Vernon BC V1Y 3H5 Phone No. / N° de téléphone : (250) 470-5156 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 470-5162	HUB: 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HUB: 8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / Bureau central : 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		IAS / SRBI		
	831 Kelowna	Vernon Moving and Storage 2506 36 <sup>th</sup> Street / 2506, 36 <sup>e</sup> Rue Vernon, British Columbia / Vernon (Colombie-Britannique)				SWH / ENTREPÔT		
832		PATTERSON 10 Highway 22 / 10, Route 22 Mailing Address / Adresse postale : P.O. Box 1030 / C.P. 1030 Rossland BC V0G 1Y0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 362-7341 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 362-7747	24 hours 7 day week (incl. holidays) / 24 heures 7 jours par semaine (incluant les jours fériés)	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine		HWY / AUT. P-Ves / Nav.-P CPB CPA	12K, 7K	Frontier WA 8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine
	831 Kelowna	Castlegar Airport / Aéroport de Castlegar Castlegar, British Columbia / Castlegar (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 362-7341	Daylight hours (no lights) / Heures de clarté (aucun éclairage)	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)		AERO-REG CPA	CYXC / CYXCYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	831 Kelowna	Trail Airport / Aéroport de Trail Trail, British Columbia / Trail (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 362-7341	9:00 to 17:00 7 day week Daylight hours (no lights) / 9 h à 17 h 7 jours par semaine Heures de clarté (aucun éclairage)			AERO-GEN CPA	AD4 / CYCGYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
	831 Kelowna	F & W Wholesale Ltd. Fruitvale Highway / Autoroute Fruitvale Trail, British Columbia / Trail (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 362-7341 (fruit and vegetables only / fruits et légumes seulement)				SWH / ENTREPÔT		



# **PACIFIC REGION / RÉGION DU PACIFIQUE** Customs Offices / Bureaux de douane

Port No. N° du bureau	Reports to Office Relève du bureau	Name and Address Nom et adresse	Hours of Service Heures d'ouverture		Services	Airport or Vessel Code Code de l'aéroport ou du navire	U.S. Port Bureau américain
			Passengers Voyageurs	Commercial Commercial			
	831 Kelowna	Nelson, 284326 B.C. Inc. (West Arm) located at / situé à : West Arm Truck Lines Ltd. 1066 Columbia Road / 1066, chemin Columbia Castlegar, British Columbia / Castlegar (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 362-7341					
833		WANETA 10290 Highway 22A / 10290, Route 22A Mailing Address / Adresse postale : S11, C51, SS #1 Trail BC V0R 2Y8 Phone No. / N° de téléphone : (250) 366-9656 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 366-3686	9:00 to 17:00 7 day week Daylight hours (no lights) / 9 h à 17h 7 jours par semaine Heures de clarté (aucun éclairage)	9:00 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. RAIL NTO / BNDT		Boundary WA 9:00 to 17:00 / 9 h à 17 h
834		CARSON R.R. 1 Grand Forks BC V0H 1H0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 442-5551 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 442-2399	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT.		Dayville WA 8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine
	834 Carson	Grand Forks Airport / Aéroport de Grand Forks Grand Forks, British Columbia / Grand Forks (Colombie-Britannique) Phone No. / N° de téléphone : (250) 442-5551	8:00 to 24:00 7 day week / 8 h à 24 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	AERO-REG CPA	ZGF / CYCGYF 15 Passengers / 15 Voyageurs	
835		MIDWAY P.O. Box 97 / C.P. 97 Midway BC V0H 1M0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 449-2331 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 449-2354	9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine	8:30 to 16:30 Monday to Friday (except holidays) / 8 h 30 à 16 h 30 Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. NTO / BNDT		Ferry WA 9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine
836		CHOPAKA c/o / a/s R.R. 1 Cawston BC V0X 1C0 Phone No. / N° de téléphone : (250) 499-2755 Fax No. / N° de télécopieur : (250) 499-2845	9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine	9:00 to 17:00 Monday to Friday (except holidays) / 9 h à 17 h Lundi au vendredi (sauf les jours fériés)	HWY / AUT. NTO / BNDT		Nighthawk WA 9:00 to 17:00 7 day week / 9 h à 17 h 7 jours par semaine

(End of list / Fin de liste)

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b> Client Services Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b> N/A
<b>HEADQUARTERS FILE –</b> 6063-10
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b> D1-1-1, September 30, 1991
<b>OTHER REFERENCES –</b> D1-2-1, D2-5-1, D3-2-1, D4-1-4, D4-3-17

## RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Division des services à la clientèle
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> s/o
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 6063-10
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D1-1-1, le 30 septembre 1991
<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> D1-2-1, D2-5-1, D3-2-1, D4-1-4, D4-3-17

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.

April 30, 1999

Le 30 avril 1999





Ottawa, September 17, 2008

# MEMORANDUM D1-2-1

---

## In Brief

### SPECIAL SERVICES

1. Revisions made to this memorandum are the result of the Government of Canada Paper Burden Reduction Initiative and the Canada Border Services parallel Business Simplification Initiative.
2. Please make note that the *Special Service (Customs) Regulations* included in this update are the current Regulations available on the Justice Canada Website. These Regulations have not been revised.



Printed in Canada



Ottawa, September 17, 2008

# MEMORANDUM D1-2-1

## SPECIAL SERVICES

This memorandum outlines the conditions under which special services can be provided, and the charges that are applicable thereon.

### *Special Services (Customs) Regulations*

SOR/86-1012

#### *Customs Act*

#### *Special Services (Customs) Regulations*

#### REGULATIONS RESPECTING SPECIAL CUSTOMS SERVICES

#### *Short Title*

1. These Regulations may be cited as the *Special Services (Customs) Regulations*.

#### *Interpretation*

2. In these Regulations, "chief officer of customs", with respect to an area or place, means the manager of the customs office or customs offices that serve that area or place. (*agent en chef des douanes*)

#### *Special Services*

3. (1) Subject to subsection (2), the following services performed by an officer at the request of a person in charge of imported goods or goods destined for exportation shall be considered to be special services:

(a) any services performed outside the hours fixed by the Deputy Minister for the performance of that service;

(b) any service performed in a place outside the area served by a customs office; or

(c) any service performed outside the ordinary course of the officer's duties.

(2) The following services performed by an officer are not special services:

(a) the examination of or acceptance of reports in respect of a military conveyance, unless that conveyance is being used in a commercial operation;

(b) the release of human remains;

(c) the release of perishable goods needed for the preservation of human life or health; and

(d) the release of non-perishable goods urgently needed for the preservation of human life or health.

## *Special Services Charges*

4. Every person for whom a special service is performed by an officer other than an officer referred to in section 5 shall pay \$25 for the performance of that service.

5. (1) Where an officer is called in on duty to perform a special service for a person, that person shall pay

(a) \$54 for the first two hours or portion thereof spent in the performance of that service; and

(b) \$27 for each additional hour or portion thereof spent in the performance of that service.

(2) No charge is payable for the time spent by an officer referred to in subsection (1) on meals and rest.

(3) Where more than one officer referred to in subsection (1) is required to perform a special service, the chargeable time in respect of that service shall be the aggregate of the time spent by all those officers in the performance of that service.

#### *Transportation, Accommodation and Meals*

[SOR/95-200, s. 1(F)]

6. (1) Subject to subsections (2) to (4), where a special service is to be performed by an officer, the person requesting that service shall provide the officer with such transportation, accommodation and meals as may be required for that officer to perform that service.

(2) For the purposes of subsection (1), the transportation, accommodation and meals provided shall be comparable in quality to those that would otherwise be authorized by the Treasury Board *Travel Directive* in effect at the time that the special service is provided.

(3) Where a person requesting a special service does not provide an officer with accommodation, meals or transportation and the officer is required to obtain accommodation, meals or commercial transportation, the person requesting the special service shall pay, in respect thereof, an amount based on the rates and allowances set out in the Treasury Board *Travel Directive* in effect at the time that the special service is provided.

(4) Where a person requesting a special service does not provide an officer with transportation and the officer is required to use a privately owned conveyance, or a conveyance owned or leased by the Government of Canada, the person requesting the service shall pay, in respect of the use of that conveyance, the greater of



(a) an amount based on the allowances for the use of privately owned conveyances that are set out in the Treasury Board *Travel Directive* in effect at the time that the special service is provided; and

(b) five dollars. SOR/95-200, s. 2.

#### Security

7. (1) Where the chief officer of customs for the place or area in which a special service is to be performed is of the opinion that security is required to guarantee the payment of charges incurred in providing that service, the person requesting that service shall deposit with the chief officer of customs security in an amount equal to the total charges to be incurred as estimated by the chief officer of customs.

(2) The security deposited under subsection (1) shall be in the form of

- (a) cash;
- (b) a certified cheque;
- (c) a transferable bond issued by the Government of Canada; or
- (d) a bond issued by
  - (i) a company that is registered and holds a certificate of registry to carry on the fidelity or surety class of insurance business and that is approved by the President of the Treasury Board as a company whose bonds may be accepted by the Government of Canada,
  - (ii) a member of the Canadian Payments Association referred to in section 4 of the *Canadian Payments Association Act*,
  - (iii) a corporation that accepts deposits insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the Régie de l'assurance-dépôts du Québec to the maximum amounts permitted by the statutes under which those institutions were established,
  - (iv) a credit union as defined in subsection 137(6) of the *Income Tax Act*, or
  - (v) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Her Majesty in right of a province.

SOR/91-274; SOR/2001-197, s. 1.

#### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

##### Hours of Service Prescribed by the President

1. The Canada Border Service Agency (CBSA) provides authorized service Monday through Friday, exclusive of statutory holidays to approximately 1200 locations

nationally. The hours of operation are available by visiting the directory of CBSA offices located on the CBSA website at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

**Note:** For the purpose of this memorandum, Remembrance Day, and when falling on a four day weekend, Easter Monday and Boxing Day, are not considered statutory holidays.

2. The President has named 24 commercial locations as Designated Commercial Offices (DCO). Commercial services are provided at these locations 24 hours a day, 7 days a week without the imposition of special service charges as specified in the requirements prescribed under section 3 of the Regulations. A list of the DCO's is available by visiting the directory of CBSA offices located at: [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

#### Release of Commercial Goods

- 3. Effective April 1, 2008, release requests for commercial goods must be transmitted to the CBSA using an Electronic Data Interchange (EDI) service option, unless otherwise specified, in accordance with CBSA policy. EDI is offered 24 hours a day, seven days a week without the imposition of special service charges.
- 4. The submission of a paper release request will require special service charges when service is requested at a specific location outside of the hours listed on the directory of offices unless the goods fall under section 3(2) of the Regulations.
- 5. All procedures for the release of goods are listed in Memorandum D17-1-4, *Release of Commercial Goods*.
- 6. All highway border offices will review release requests of commercial shipments between the hours of midnight and 0800, 365 days a year upon payment of the special service charge prescribed in sections 4 and 5 of the Regulations.
- 7. Highway Sufferance Warehouse hours are reflective of the CBSA servicing site also referred to as the Hub and are listed on the directory of CBSA offices. Shipments will be released between the hours of 1700 and midnight, Monday through Friday, and the hours of 0800 and midnight, Saturday, Sunday and Statutory holidays without the imposition of special service charges provided the conditions described for release procedures in paragraph 3 of this memorandum are met, and that the estimated time of arrival of the shipment or the estimated time for which release is requested is shown on the release documents presented under paragraph 3 of this memorandum.

8. Subject to the availability of qualified officers, all highway sufferance warehouses will process release documentation of commercial shipments between the hours of midnight and 0800, 365 days a year, upon payment of the special service charge prescribed in section 5 of the Regulations.

9. The authorized hours of service prescribed by the President at CBSA offices for the acceptance of reports from operators of aircraft, trains, vessels and motor vehicles and the manifesting of goods conveyed thereon is the time between the commencement of the first authorized shift and the termination of the final authorized shift at any particular release point.

10. The President may amend these hours of service when required.

11. The President has directed that:

(a) The authorized hours of service for release of the following classes of goods are those hours an officer is on duty at the release point concerned on an authorized shift.

(i) goods classified under classification number 9810.00.00.00;

(ii) commercial items regardless of value that accompany the traveller and qualify for admission under temporary importation Y38 or A.T.A. Carnet procedures; and

(iii) personal baggage of a traveller.

(b) The authorized hours of service for the release of the following goods shall be any time that release is requested:

(i) human remains;

(ii) perishable goods needed for the preservation of human life or health such as blood plasma and human organs; and

(iii) non-perishable goods such as medical equipment for specified emergencies urgently needed for the preservation of human life or health.

(c) The authorized hours of service for the processing of release documentation of goods qualifying for "the extended release privileges" as outlined in the Appendix A to this memorandum, shall be those hours an officer is on duty on an authorized shift at the release point concerned provided that documentation presented meets the Release on Minimum Documentation (RMD) requirements in accordance with the CBSA policy on submitting paper release requests.

### **Transportation Fees, Billing and Miscellaneous Provisions**

12. Where any service is given for which transportation fees are payable and the party accommodated does not provide the officer's transportation, the officer may use a taxi, his personal automobile or other acceptable means of transportation.

13. Where the officer uses his privately owned vehicle on authorized government business travel transportation fees will be subject to a minimum charge of \$5.00, at the rates identified in the Treasury Board of Canada Secretariat *Travel Rates* directives. The rates are payable in cents per kilometre and can be found by visiting: [www.tbs.gc.ca](http://www.tbs.gc.ca).

14. Special services charges and transportation fees shall be paid at the time the service is rendered except where billing privileges have been extended to customs brokers, regular importers/owners and transportation companies. An official receipt on form K21, *Cash Receipt*, shall be issued covering such payment. In the case of companies with billing privileges, payments shall be made to the office that controls the account.

15. Failure to pay a special service charge within 15 days of the date of the billing statement will result in denial of future requests for special services.

16. Postal branches and Canada border services offices not processing international traffic will be closed on all statutory holidays. When a statutory holiday falls on a weekend, the day designated as the holiday in lieu thereof will be considered the statutory holiday.

17. In the case of authorized hours at airports, seaports and highway border offices for the acceptance of reports and the manifesting of cargo, hours of service will be based primarily on the traffic volume but other facilities available in the immediate area will also be taken into consideration. Therefore, the authorized hours of service will be those hours when a shift is on duty to give service at that particular point.

18. Special services charges will be assessed at all times where service is provided beyond the jurisdiction of a CBSA office. In such a case the party accommodated shall also provide or pay for the officer's transportation and accommodation. For the purposes of these provisions "jurisdiction of a CBSA office" means the area encompassing the release points, sufferance and bonded warehouses as well as passenger handling facilities which are normally serviced by the CBSA office.

### **Assessment of Special Services Charges**

19. Sections 4 and 5 of the Regulations provide that the amount of special services fee to be charged is dependant on whether the officer performing the special service is on duty on an authorized shift. In the event a service is provided under the conditions prescribed in section 4 of the Regulations, but the border services officer continues to perform a service after the termination of the authorized shift, the provisions of section 5 of the Regulations will apply to that portion of the service provided after the end of the authorized shift.



20. Subsection 5(3) of the *Special Services Regulations* provides that the aggregate of the time spent by all officers engaged in providing a special service prescribed in subsection 5(1) of the Regulations shall be calculated to determine the amount to be charged. For example, if two officers each work one and one-half hours, the person accommodated will be charged for three hours service. If two officers on an authorized shift perform a service, the person accommodated will be charged the rate prescribed in section 4 of the Regulations.

21. Where a service is provided for a party under the conditions prescribed in paragraph 5(1)(a) of the Regulations, the party is entitled to subsequent service at that release point or station during the initial two hour period without further assessment. If additional service is requested during the next consecutive hour following the initial two hour period, a charge for one hour will be assessed for service given during this third consecutive hour. Where there is a lapse of one hour between the initial two hour period and the next service given, the latter service is subject to the conditions of paragraph 5(1)(a) of the Regulations. If a meal period is taken by the officer during a special service assignment, that period will be excluded from the time charged to the party accommodated. That is, if an assignment begins at 11:00 a.m. with a lunch period of one hour at 12:00 noon, the two hour period will be extended to 2:00 p.m.

22. In any case where more than one special service prescribed in section 4 of the Regulations is provided to one party during one call, the special service charge will be assessed as if only one service were provided. Where more than one party is accommodated, a separate charge will be assessed against each party. For example, if a broker requests release of several shipments consigned to various importers/owners, a separate charge will be assessed against each importer/owner.

23. In any case where more than one special service prescribed in paragraph 5(1) of the Regulations is provided to one party during one call, the special services charge will be assessed as if only one service were provided but the total time spent in performing the services will be calculated in determining the amount to be charged. Where more than one party is accommodated, a separate charge will be assessed against each party. For example, if a broker requests "after hours" release of several shipments consigned to various importers/owners, a separate minimum charge will be assessed against each importer/owner. There are two exceptions to this practice and these are outlined in the two following paragraphs.

24. In the case of several "part-load" shipments of fresh fruit or vegetables contained in one rail car or highway vehicle consigned to various consignees who have deposited security for release prior to payment, special services charges will be assessed as if all the shipments, which are cleared by one broker or agent, were consigned to

one importer/owner. It will be the responsibility of the broker or agent to prorate the assessment among the consignees concerned. While a railway agent or motor vehicle operator may request such releases for the convenience of their respective companies, final accounting documents must be presented by the importer/owner or his authorized agent and the charges for the release will be assessed against the transportation company. Where two or more importers/owners or agents effect release of part-loads of a rail car, truck or trailer, each person shall be assessed the service charge prescribed in paragraph 5(1)(a) or section 4 of the Regulations.

**Note:** This procedure is limited to fresh fruit and vegetables and is due to peculiarities in the marketing practices relating to these commodities.

25. The second exception relates to the release of goods for display at conventions or exhibitions, which are classified under tariff item 9993.00.00.00. In these instances, a licensed customs broker or a delegated person may obtain release of any number of consignments for one convention or exhibition on payment of one assessment prescribed by paragraph 5(1)(a) or section 4 of the Regulations, provided proper authority from all consignees is obtained. Refer to Memorandum D8-1-2, *International Events and Convention Services Program (IECSP)* for additional information.

26. In cases of convoy duty within or beyond the jurisdiction of a CBSA office as well as all other duties outside this jurisdiction, if an officer on an authorized shift is not available to perform the service, the party accommodated must pay special services charges as prescribed in subsection 5(1) of the Regulations for the actual time spent in performing the special services or convoy duty and the travelling time of the officer to and from his station or residence. Furthermore, all meals and accommodation costs incurred by the officer shall be provided or paid for by the party accommodated. Should the border service officer's return be delayed through unforeseen circumstances such as bad weather or vehicle breakdown, the resultant layover period will not be subject to special services charges. To clarify the determination of hours to be charged in such instances the following is an example:

An officer assumes convoy duty or proceeds on an assignment beyond the jurisdiction of the customs office at 8:00 a.m., April 5.

April 5 — actual time spent travelling and at work  
8:00 a.m. — 6:00 p.m. — 10 hours

Returned to customs office — April 6 — Travelling  
time 8:00 a.m. to 10:00 a.m. — 2 hours

Number of hours subject to special services charge —  
12 hours

27. If an officer on an authorized shift is available to perform the services described in paragraph 25 above, the party accommodated must pay special services charges as prescribed in section 4 of the Regulations.

28. Special services charges will be assessed for service requested at an importer's/owner's premises to supervise the marking, examination, exportation or destruction of goods or other similar matters. The party accommodated will also be responsible for the transportation and any other expenses incurred by an officer. When such duties are performed on CBSA premises or at a sufferance warehouse, special services charges will only apply if it is necessary to assign an officer for the specific purpose of supervising the operation. If the officer can perform the function in conjunction with his regular assignment, charges will not be assessed.

29. The regional chief officer may authorize service at private roads for the importation of logs provided proper and adequate accommodation is provided for the officer and special services charges are paid. Where such service is requested at private international roads that can be considered as "dead end" in that they are only used for logging operations, the regional chief officer may authorize service on a "spot check" basis. Such service is conditional upon the operator assuming full responsibility for his crews and upon payment of special services and transportation charges.

30. The provision of special services under the *Special Services (Customs) Regulations* is generally not subject to either the goods and services tax (GST) or the harmonized sales tax (HST) in the participating provinces of New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and Nova Scotia because in most cases the services are exempt under Schedule V to the *Excise Tax Act*. GST or HST may apply to special services performed under paragraph 3(1)(c) of the *Special Services (Customs) Regulations* where that service does not directly relate to an exempt service such as the CBSA clearance function.

### Customs Bonded Warehouses

31. Where a border services officer's attendance is required at a customs bonded warehouse (CBW), special services charges are to be assessed. Charges shall not be assessed for visits to CBW solely for audit purposes since such audits are for departmental control rather than for the benefit of the CBW operator.

32. In as much as goods may be removed from ships stores warehouses servicing vessels without CBSA supervision, the warehouse keeper may arrange for delivery directly to the vessel. Where the services of a border services officer are required to place the goods under seal on board the vessel beyond authorized hours, special services charges will be assessed, and the party accommodated will also provide or pay for the border services officer's transportation. Charges are not to be assessed for service to

an individually owned and operated fishing vessel. However, transportation charges are applicable when the service is given outside authorized hours or beyond the jurisdiction of the CBSA office.

33. In the case of ships stores warehouses servicing aircraft, special services charges shall be assessed for supervision of the delivery into and removal from the warehouse. An additional charge is not to be assessed for supervising the loading of the stores onto an aircraft at any time.

### Operators of Aircraft, Trains, Vessels and Motor Vehicles

34. Where service is requested for the inward or outward clearance of an aircraft, train, vessel or motor vehicle at a time when an authorized shift is not scheduled, special services charges will be assessed against the carrier. The assessment will be calculated by determining the total person hours utilized in clearing the aircraft, vessel, vehicle or train, the processing of the cargo, passengers and their baggage and all other services pertaining to the clearance. The carrier will also provide or pay for the transportation of all officers engaged in furnishing the service.

35. Ordinarily, special services will be rendered only when the CBSA is satisfied as to the urgent nature of the situation. This restriction will not apply in the case of after hours service to pleasure craft. Service to this type of traffic will be given only upon request and on payment of special services charges as per CBSA policies.

### Effects of Settlers, Summer Settlers and Returning Residents

36. Special services charges shall not be assessed for the examination of the effects of settlers, seasonal residents, returning residents or bequeathed effects during authorized hours at a destination within the jurisdiction of a CBSA office. The release of such effects at inland CBSA offices is subject to the conditions described in paragraphs 3 to 7 of this memorandum. Where examination and release must be made outside the jurisdiction of a CBSA office, charges are applicable at all times. In all such cases, the party accommodated shall provide or pay for the transportation of the border services officer checking the goods being unloaded.

37. Settlers, seasonal residents, returning residents and bequeathed effects may be cleared at CBSA offices without assessment of special services charges at any time a border services officer is on duty on an authorized shift, except where the effects are transported by an approved carrier. Where clearance is given outside authorized hours, the accounting document will be numbered in accordance with the traffic office series.



### **Military and Federal Government Aircraft, Vehicles and Vessels**

38. Paragraph 3(2)(a) of the Regulations provides that special services do not include the examination or documentation at any time of military aircraft, vessels or motor vehicles. This provision applies to all federal government aircraft, vessels and vehicles whether or not they are operated by the Department of National Defence, and to Canadian and foreign conveyances. Examination and documentation will be provided on request, and will not be considered as a special service. Transportation costs will not be assessed.

**Note:** Special services charges including transportation costs will apply where the aircraft, vessel or vehicle is being used in a commercial operation, i.e., leased or rented to non-governmental sources for commercial purposes.

39. Under a reciprocal agreement between the United States Air Force and the Canadian Forces, the latter service has agreed to pay the CBSA charges incurred in connection with the clearance of aircraft operated by either service. Special services charges and transportation costs will not apply, unless the activity involves a commercial operation.

## APPENDIX A

## EXTENDED RELEASE PRIVILEGES

1. Goods in any of the following categories may be released under the conditions outlined in paragraph 11(c) of this memorandum at the discretion of a border services officer without the imposition of a special service charge.
2. Importers/owners or brokers are not required to make a written application to request extended release privileges prior to/or at the time of importation of the goods. However, an importer/owner or broker may make a written request to the regional director general concerned if there is any doubt that the commodity qualifies for after hours release without special services charges.
3. An importer/owner or broker who has been granted extended release privileges for a certain commodity in one region, but has been refused extended release privileges for the same commodity in another region, may make representation to the following address:

Canada Border Services Agency  
 Admissibility Branch  
 Border and Compliance Program Directorate  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0L8

Attention: Manager, Release Programs and Commercial Direction

The decision rendered by Release Programs and Commercial Direction Division will be transmitted to all CBSA regions and will be binding.

**Categories:**

- (a) **Time Sensitive:** Goods that lose their value or principal utility if not used within an imminent time frame, e.g., newspapers, tape recordings and exposed film for news broadcasts, printing plates, etc.
- (b) **Perishable Goods:** Goods which are subject to speedy decay and spoilage, e.g., live animals, fresh or frozen meat, fish, fruits and vegetables, flowers, dairy products, human plasma, etc.
- (c) **Hazardous Goods:** Goods that represent a potential safety risk, e.g., radioactive materials, liquid gas, explosives, caustic substances, etc.
- (d) **Bulk:**
  - (1) A homogeneous shipment of one commodity that is loose (not individually packaged) or in mass (indefinite shape) and generally must be shovelled, blown, pumped, scooped or forked in handling, e.g., sand, lumber, poles, coal, gravel, salt, scrap, cement, fertilizer, etc.
  - (2) Goods that would otherwise qualify under (d)(1), but are unitized by bagging, boxing, palletizing, strapping, spooling, etc.
- (e) **Precious Goods:** Goods which, for security reasons, require quick release when they arrive in Canada, e.g., gold ingots, diamonds, original works of art, etc.
- (f) **Parts:** Parts required for the repair of vehicles, aircraft, watercraft, machinery and other equipment, e.g., parts for automobiles, computers, agricultural equipment, etc. Extended release privileges will apply only in cases where delays in release would cause financial hardships, and will not apply to normal importations of inventory stock or production parts.
- (g) **Aircraft, Vehicle and Vessel Emergency Repairs:** Repairs which resulted from an unforeseen contingency that occurred outside of Canada and were necessary to enable the safe return of the conveyance to Canada.
- (h) **Special:**
  - (1) Reusable containers, racks, bins, pallets, etc., eligible for entry under classification numbers 9813.00.00.10 and 9814.00.00.10.
  - (2) Production and Service goods imported by General Motors of Canada Limited, Ford Motor Company of Canada Limited, and Chrysler Canada Limited.
  - (3) Alcoholic beverages imported by provincial liquor control boards.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Licensing, Export and Accounting Policy Division

**LEGISLATIVE REFERENCES –***Customs Act*, paragraphs 164(1)(i), section 166 and 167**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-2-1, January 1, 1988

**HEADQUARTERS FILE –**

6063-12

**OTHER REFERENCES –**

N/A

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.







RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Division de la politique sur l'octroi des licences, les exportations et la déclaration en détail	RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Loi sur les douanes</i> , alinéas 164(1 <i>i</i> ), articles 166 et 167	
	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D1-2-1, 1 <sup>er</sup> janvier 1988	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 6063-12	AUTRES RÉFÉRENCES - S.O.	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

h) **Marchandises spéciales :**

- (1) Les conteneurs, supports, benmes, palettes, etc. réutilisables pouvant être déclarés sous les numéros de classement 9813.00.00.10 et 9814.00.00.10.
- (2) Les marchandises servant à la production et à l'entretien importées par General Motors du Canada Limité, Ford Motor du Canada Limité et Chrysler du Canada Limité.
- (3) Les boissons alcooliques importées par les règles provinciales des alcools.

## PRIVILÈGES DE MAINLEVÉE ÉLARGIS

1. La mainlevée des marchandises énumérées dans les catégories suivantes peut être accordée en vertu du paragraphe 11(c) du présent mémorandum, à la discrétion d'un agent des services frontaliers, sans que des frais afférents aux services spéciaux soient imposés.
2. Les importateurs/propriétaires ou les courtiers ne sont pas tenus de faire, au moment de l'importation des marchandises ou avant celle-ci, une demande écrite de privilèges de mainlevée élargis. Cependant, un importateur/propriétaire ou un courtier peut adresser une demande écrite au directeur général régional concerné lorsqu'il n'est pas certain si la marchandise est admissible à la mainlevée après les heures normales sans frais afférents aux services spéciaux.
3. Un importateur/propriétaire ou un courtier qui s'est vu accorder les privilèges de mainlevée élargis pour une marchandise donnée dans une région, mais à qui une autre région a refusé ces privilèges à l'égard de la même marchandise, peut faire parvenir une plainte à l'adresse suivante :

Agence des services frontaliers du Canada  
 Direction générale de l'admissibilité  
 Direction des programmes d'observation et de la frontière  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0L5

À l'attention du : gestionnaire, Programmes de mainlevée et de l'orientation commerciale  
 La décision rendue par la Division des programmes de mainlevée et de l'orientation commerciale sera transmise à toutes les régions de l'ASFC et sera exécutoire.

## Catégories :

- a) **Marchandises altérables** : Marchandises qui perdent leur valeur ou leur utilité principale si elles ne sont pas utilisées dans un délai très bref, p. ex. des journaux, des bandes enregistrées et des films exposés pour le journal télévisé, des clichés d'impression, etc.
- b) **Marchandises périssables** : Marchandises qui se gâtent rapidement, s'avariënt, etc., p. ex. des animaux vivants, de la viande, du poisson, des fruits et des légumes, frais et congelés, des fleurs, des produits laitiers, du plasma humain, etc.
- c) **Marchandises dangereuses** : Marchandises qui présentent un risque éventuel pour la santé, p. ex. matières radioactives, gaz liquide, explosifs, substances caustiques, etc.
- d) **Marchandises en vrac** :

(1) L'expédition homogène d'une marchandise en vrac (non emballée individuellement) ou en masse (forme indéfinie) et que l'on doit généralement ramasser à la pelle, souffler, pomper, écoper ou ramasser à la fourche, p. ex., le sable, le bois de charpente, les poteaux, le charbon, le gravier, le sel, les rebuts, le ciment, les engrais, etc.

(2) Marchandises qui seraient autrement admissibles en vertu du sous-alinéa d)(i), mais qui sont unifiées et placées dans des sacs, dans des boîtes, sur des palettes, ou attachées à l'aide de courroies, mises en bobine, etc.

e) **Marchandises précieuses** : Marchandises qui, pour des raisons de sécurité, doivent faire l'objet d'une mainlevée rapide, p. ex. des lingots d'or, des diamants, des œuvres d'art originales, etc. dès leur arrivée au Canada.

f) **Pièces** : Pièces requises pour la réparation de véhicules, d'avions, de bateaux, de machines et autres équipements, p. ex. pièces pour automobiles, ordinateurs, matériel agricole, etc. Les privilèges de mainlevée élargis s'appliqueront uniquement dans les cas où une mainlevée tardive entraînerait des difficultés financières et ils ne s'étendront pas aux importations normales de pièces qui sont mises en stock ou destinées à la production.

g) **Réparations d'urgence d'aéronefs, de véhicules et de navires** : Les réparations effectuées à la suite d'un événement imprévu qui s'est produit à l'étranger, et qui étaient nécessaires pour permettre le retour en toute sécurité au Canada du moyen de transport en question.

37. Les effets des immigrants, des résidents saisonniers, des résidents revenant au Canada et les effets légués peuvent être déduits dans les bureaux de l'ASFC sans que ne soient perçus des frais afférents aux services spéciaux, pourvu qu'un agent des services frontaliers soit de service durant un quart de travail autorisé, sauf lorsque les effets sont transportés par un transporteur approuvé. Lorsque la mainlevée est accordée en-dehors des heures autorisées, le document de déclaration en détail doit être numéroté conformément à la série des bureaux responsables de la circulation.

### Aéronefs, véhicules et navires militaires et du gouvernement fédéral

38. L'alinéa 3(2)a) du *Règlement* stipule que les services spéciaux ne comprennent pas l'examen d'aéronefs, de navires ou de véhicules automobiles militaires ni l'établissement des documents connexes. Cette disposition s'applique à tous les aéronefs, navires ou véhicules du gouvernement fédéral, qu'ils soient ou non exploités par le ministère de la Défense nationale, ainsi qu'aux moyens de transport étrangers et canadiens. L'examen et la documentation doivent être fournis sur demande et ne sont pas considérés comme un service spécial. De plus, les frais de transport ne sont pas exigés.

**Nota :** Les frais afférents aux services spéciaux, notamment les frais de transport, s'appliquent lorsque l'aéronef, le navire ou le véhicule est utilisé pour les opérations commerciales, c.-à-d., lorsqu'il est loué à des sources non gouvernementales à des fins commerciales.

39. En vertu d'un accord réciproque intervenu entre la United States Air Force et les Forces armées canadiennes, ces dernières ont accepté de payer les frais exigés par l'ASFC pour le dédouanement des aéronefs exploités par l'une ou l'autre desdites Forces armées. Les frais afférents aux services spéciaux et aux coûts du transport ne s'appliquent pas à moins que l'activité n'engendre une opération commerciale.

33. Dans le cas des entrepôts de provisions de bord réservées aux aéronefs, des frais afférents aux services spéciaux sont perçus pour superviser la livraison des marchandises à l'entrepôt et leur enlèvement. Aucuns frais supplémentaires ne doivent être perçus lorsque l'on surveille le chargement de provisions dans un aéronef, quelle que soit l'heure.

### Exploitants d'aéronefs, de trains, de navires ou de véhicules automobiles

34. Lorsque des services sont demandés aux fins de la déclaration d'entrée ou de sortie d'un aéronef, d'un train, d'un navire ou d'un véhicule automobile alors qu'aucun quart de travail autorisé n'est prévu, des frais afférents aux services spéciaux sont exigés du transporteur. Ces frais doivent être calculés en déterminant le nombre total d'heures-personnes qu'ont nécessité la mainlevée de l'aéronef, du navire, du véhicule ou du train. L'accomplissement des formalités relatives au fret, aux passagers et à leurs bagages et tous les autres services ayant trait au dédouanement. Le transporteur doit aussi fournir ou payer le transport de tous les agents qui fournissent les services.

35. De façon générale, des services spéciaux ne seront fournis que lorsque l'ASFC sera convaincue qu'il s'agit vraiment d'une urgence. Cette restriction ne s'applique pas dans le cas des services rendus aux embarcations de plaisance après les heures de service. Pour ce type de transport, les services ne sont fournis que sur demande et moyennant le paiement de frais afférents aux services spéciaux conformément aux politiques de l'ASFC.

### Effets d'immigrants, d'habitants ou de résidents revenant au Canada

36. Il ne sera pas perçu de frais afférents aux services spéciaux pour l'examen des effets d'immigrant, de résidents saisonniers, de résidents revenant au Canada ou d'effets légués durant les heures autorisées dans un endroit situé dans le territoire de compétences d'un bureau de l'ASFC. La mainlevée de tels effets accordée dans des bureaux intérieurs de l'ASFC est assujettie aux conditions énoncées aux paragraphes 3 à 7 du présent mémorandum. Lorsque l'examen et la mainlevée doivent être effectués à l'extérieur du territoire de compétences d'un bureau de l'ASFC, les frais sont exigibles en tout temps. Dans un tel cas, la partie qui bénéficie des services doit fournir ou payer le transport de l'agent des services frontaliers chargé de la vérification des marchandises déchargées.



Vous pouvez consulter le Mémorandum D8-1-2, *Programme des services aux événements internationaux et aux congrès (PSEIC)*, pour obtenir des renseignements supplémentaires.

26. Dans le cas d'une escorte fournie dans le territoire de compétences d'un bureau de l'ASFC ou à l'extérieur de ce territoire, ainsi que de toute autre fonction accomplie à l'extérieur de ce territoire de compétences, si un agent de service durant un quart de travail autorisé n'est pas disponible pour exécuter le service, la partie qui bénéficie des services doit payer les frais afférents aux services spéciaux prévus au paragraphe 5(1) du *Règlement* pour le temps réellement consacré à la prestation de services spéciaux ou de l'escorte ainsi qu'au déplacement de l'agent entre son poste de travail ou sa résidence et l'endroit désigné. De plus, la partie qui bénéficie des services devra fournir à l'agent ses repas et son logement ou en assumer les frais. Si le retour de l'agent est retardé en raison de circonstances imprévues, comme le mauvais temps ou une panne de véhicule, la période d'inaction ne sera pas assujettie à des frais afférents aux services spéciaux. Afin d'expliquer comment déterminer les heures pour lesquelles les frais doivent être exigés dans les cas de ce genre, nous vous donnons l'exemple suivant :

Un agent fournit une escorte ou rejoint une affectation à l'extérieur du territoire de compétences du bureau de l'ASFC, à 8 h, le 5 avril.  
5 avril — temps réellement consacré au travail et au trajet  
8 h à 18 h — 10 heures  
Retour au bureau de douane — 6 avril  
Durée du trajet, de 8 h à 10 h — 2 heures  
Nombre d'heures assujetties à des frais afférents aux services spéciaux — 12 heures

27. Si un agent de service durant un quart de travail autorisé est disponible pour exécuter les services dont il est question au paragraphe 25 ci-dessus, la partie qui en bénéficie doit payer les frais afférents aux services spéciaux prévus à l'article 4 du *Règlement*.

28. Les frais afférents aux services spéciaux seront perçus lorsque l'on demande que des services soient fournis dans les locaux de l'importateur/du propriétaire afin de surveiller le marquage, l'examen, l'exportation ou la destruction de marchandises ou d'autres opérations semblables. La partie qui bénéficie des services sera également responsable des frais de transport et des autres frais engagés par un agent. Lorsque ces fonctions sont effectuées dans des locaux de l'ASFC ou dans un entrepôt d'attente, des frais afférents aux services spéciaux ne seront exigés que s'il est nécessaire d'affecter un agent uniquement pour surveiller l'opération en question. Si l'agent peut accomplir cette fonction en même temps que ses tâches normales, aucuns frais ne seront exigés.

29. L'agent en chef régional peut autoriser la prestation de services sur des chemins privés pour l'importation de billes de bois à condition que des locaux convenables soient fournis à l'agent et que des frais afférents aux services spéciaux soient payés. Lorsque des demandes sont faites pour des services de ce genre sur des chemins internationaux privés qui peuvent être considérés comme des culs-de-sac, du fait qu'ils ne sont utilisés que pour l'exploitation forestière, l'agent en chef régional peut autoriser la prestation de tels services sous forme de vérification au hasard. Ces services sont fournis à condition que l'exploitant assume l'entière responsabilité des équipes qui travaillent pour lui et moyennant le paiement de frais afférents aux services spéciaux et de transport.

30. La prestation de services spéciaux en vertu du *Règlement sur les services spéciaux des douanes* n'est pas habituellement assujettie à la taxe sur les produits et services (TPS) ou à la taxe de vente harmonisée (TVH) dans les provinces participantes, notamment le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, et la Nouvelle-Écosse, car, dans la plupart des cas, ces types de services en sont exemptés en vertu de l'annexe V de la *Loi sur la taxe d'accise*. La TPS ou la TVH peut s'appliquer aux services spéciaux assurés en vertu de l'alinéa 3(1)c) du *Règlement sur les services spéciaux des douanes* lorsque ces services ne constituent pas directement un service exonéré, comme dans le cas de la fonction de dédouanement de l'ASFC.

### Entrepôts de stockage des douanes

31. Des frais afférents aux services spéciaux doivent être perçus lorsque la présence d'un agent est requise à un entrepôt de stockage des douanes (ESD). Des frais ne seront pas perçus pour les visites faites au ESD uniquement aux fins de vérification, étant donné que ces vérifications sont faites dans le cadre d'un contrôle ministériel et non au profit de l'exploitant de l'ESD.

32. Étant donné que les marchandises peuvent être enlevées des entrepôts de provisions de bord réservées aux navires sans la supervision de l'ASFC, l'entreposateur peut prendre les mesures voulues pour effectuer la livraison directement aux navires. Lorsque les services d'un agent des services frontaliers sont requis afin d'effectuer le plombage des marchandises à bord du navire en-dehors des heures autorisées, des frais afférents aux services spéciaux sont perçus et la partie qui bénéficie des services doit fournir ou payer aussi le transport de l'agent. Les frais ne seront pas perçus pour les services fournis à un navire de pêche appartenant à un particulier et exploité par ce dernier. Cependant, des frais de transport sont exigibles lorsque des services sont fournis en-dehors des heures autorisées ou à l'extérieur du territoire de compétences du bureau de l'ASFC.

18. Des frais afférents aux services spéciaux seront perçus chaque fois qu'un service est offert en dehors du territoire de compétences d'un bureau de l'ASFC. Dans ce cas, la partie qui bénéficie des services doit aussi fournir ou payer le transport ou le logement de l'agent. Aux fins de ces dispositions, le « territoire de compétences d'un bureau de l'ASFC » s'entend du secteur comprenant les points de mainlevée, les entrepôts d'attente et de stockage ainsi que les installations de traitement des voyageurs qui sont habituellement desservies par le bureau de l'ASFC.

### Imposition de frais afférents aux services spéciaux

19. Les articles 4 et 5 du *Règlement* prévoient que le montant des frais afférents aux services spéciaux est subordonné au fait que l'agent qui exécute le service spécial est de service ou non durant un quart de travail autorisé. Si le service est fourni aux termes des conditions prévues à l'article 4 du *Règlement*, et que l'agent des services frontaliers continue de l'offrir après le quart de travail autorisé, les dispositions de l'article 5 du *Règlement* doivent être appliquées à la partie du service offert après ce poste.

20. Le paragraphe 5(3) du *Règlement sur les services spéciaux* stipule que l'ensemble du temps consacré par tous les agents à la prestation de services spéciaux prévus au paragraphe 5(1) du *Règlement* devra être calculé afin de déterminer le montant exigible. Par exemple, si deux agents travaillent pendant une heure et demie chacun, il faudra exiger de la personne qui bénéficie des services le paiement de trois heures de services. Si deux agents qui travaillent durant un quart de travail autorisé exécutent un service, la personne qui en bénéficie devra payer selon le taux prévu à l'article 4 du *Règlement*.

21. Lorsque des services sont fournis à une partie aux termes des conditions prévues à l'alinéa 5(1)(a) du *Règlement*, celle-ci a droit à d'autres services durant les deux premières heures au point ou au poste de mainlevée en question sans que d'autres frais soient exigibles. S'il est demandé des services supplémentaires au cours de l'heure qui suit la première période de deux heures, des frais seront exigibles pour une heure à l'égard des services fournis au cours de cette troisième heure consécutive. Lorsqu'il s'écoule une période d'une heure entre la première période de deux heures et les services suivants, ces derniers services sont assujettis aux conditions prévues à l'alinéa 5(1)(a) du *Règlement*. Si l'agent prend une période de repas pendant qu'il est affecté à des services spéciaux, cette période sera exclue des heures pour lesquelles des frais sont exigibles de la partie qui bénéficie de services. Ainsi, si la période de service commence à 1 h, avec une heure pour le repas le midi, la période de deux heures sera prolongée jusqu'à 14 h. 22. Lorsque plus d'un genre de services spéciaux prévus à l'article 4 du *Règlement* sont fournis au même moment à la même personne, les frais sont calculés comme si un seul genre de service était fourni. Lorsque des services sont fournis à plus d'une partie, un montant séparé doit être

23. Lorsque plus d'un genre de services spéciaux prévus à l'alinéa 5(1) du *Règlement* sont fournis au même moment à la même partie, les frais sont calculés comme si un seul genre de service était fourni, mais l'ensemble du temps consacré à la prestation des services est comptabilisé afin de déterminer le montant exigé. Lorsque des services sont fournis à plus d'une partie, un montant distinct doit être exigé de chacune de ces parties. Par exemple, si un courtier en douane demande la mainlevée de plusieurs expéditions destinées à divers importateurs, propriétaires, chaque importateur propriétaire devra payer une somme minimale distincte. Il existe deux exceptions à cette règle et elles sont expliquées aux deux paragraphes suivants.

24. Dans le cas de plusieurs expéditions de fruits ou de légumes frais constituant des « chargements partiels », à bord d'un seul wagon ou d'un seul véhicule routier et destinées à diverses personnes qui ont fourni une garantie pour obtenir une mainlevée avant paiement, des frais afférents aux services spéciaux peuvent être perçus comme si toutes les expéditions, dédouanées par un courtier en douane ou un mandataire étaient destinées à un seul importateur/propriétaire. Il incombera au courtier en douane ou au mandataire de répartir les frais afférents aux services spéciaux entre les destinataires intéressés. Alors qu'un agent ferroviaire ou un exploitant de véhicules automobiles peut demander ce genre de mainlevée pour faciliter les opérations de sa société, les importateurs/propriétaires ou leur mandataire dûment autorisé doivent présenter des documents de déclaration en détail définitifs et le montant exigé pour la mainlevée devra être payé par la société de transport. Lorsque deux ou plusieurs importateurs/propriétaires ou mandataires obtiennent la mainlevée de chargements partiels à bord d'un wagon, d'un camion ou d'une remorque, la somme prévue à l'alinéa 5(1)(a) ou à l'article 4 du *Règlement* doit être exigée de chacune desdites personnes.

**Nota :** Cette procédure se limite aux fruits et légumes frais et est due aux particularités des méthodes de mise en marché de ces produits.

25. La deuxième exception concerne la mainlevée de marchandises devant être exhibées lors de congrès ou d'expositions publiques et qui sont classées sous le numéro de classement tarifaire 9993.00.00.00. Dans ce cas, un courtier en douane titulaire d'un agrément ou un délégataire peut obtenir, moyennant le paiement de la somme prévue à l'alinéa 5(1)(a) ou à l'article 4 du *Règlement*, la mainlevée d'un nombre quelconque d'expéditions destinées à un congrès ou une exposition, à condition qu'il ait obtenu les autorisations nécessaires de tous les destinataires concernés.



(c) Les heures de service autorisées pour le traitement des documents de mainlevée de marchandises admissibles aux « privilèges de mainlevée élargis » énoncées à l'annexe A de ce mémorandum seront les heures où un agent est de service pendant un quart de travail autorisé au point de mainlevée en question, pourvu que les documents présentés satisfassent aux exigences de la mainlevée contre documentation minimale (MDM), conformément à la politique de l'ASFC, sur présentation des demandes de mainlevée papier.

### Frais de transport, facturation et dispositions diverses

12. Lorsque des services quelconques sont fournis à l'égard desquels des frais de transport sont exigibles et que la personne qui bénéficie de ces services ne fournit pas le transport à l'agent, celui-ci peut employer un taxi, son automobile personnelle ou tout autre moyen de transport acceptable.

13. Lorsque l'agent utilise son véhicule privé pour un voyage d'affaires autorisé par le gouvernement, des frais de transport d'un minimum de 5 \$ sont imposés, au taux énoncé dans les *Directives sur les voyages d'affaires* du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Les taux sont payables en cents par kilomètre et peuvent être consultés sur le site : [www.sct.gc.ca](http://www.sct.gc.ca).

14. Les frais de transport et de services spéciaux doivent être acquittés au moment où les services sont fournis, sauf lorsque des privilèges de facturation ont été accordés à des courtiers en douane, à des importateurs/propriétaires réguliers et à des sociétés de transport. Un reçu officiel sur le formulaire K21, *Reçu de caisse*, sera remis à l'égard de ces paiements. Dans le cas des sociétés jouissant de privilèges de facturation, les paiements doivent être faits au bureau qui administre le compte.

15. Si les frais de service spéciaux ne sont pas acquittés dans les 15 jours de la date du relevé, les futures demandes de services spéciaux de ce bénéficiaire seront refusées.

16. Les installations postales et les bureaux des services frontaliers du Canada qui ne traitent pas les expéditions internationales seront fermés tous les jours fériés. Lorsqu'un jour férié tombe une fin de semaine, le jour désigné comme le jour de congé en remplacement de ce dernier est considéré comme le jour férié.

17. Dans le cas des heures autorisées aux aéroports, aux ports maritimes et postes frontalières routières pour la réception des déclarations et l'établissement des manifestes de fret, les heures de service seront établies principalement en fonction du volume des expéditions et il sera aussi tenu compte des autres installations situées dans le voisinage immédiat. Par conséquent, les heures de service autorisées seront des heures au cours desquelles un poste assure le service à ce point particulier.

vendredi, et de 8 h à minuit, les samedis, dimanches et jours fériés sans que des frais afférents aux services spéciaux soient imposés, à condition que les modalités énoncées pour les procédures de mainlevée au paragraphe 3 du présent mémorandum soient respectées et que l'heure d'arrivée prévue de l'expédition ou l'heure prévue à laquelle la mainlevée est demandée apparaisse sur les documents de mainlevée présentés en vertu du paragraphe 3 du présent mémorandum.

8. Sous réserve de la disponibilité des agents compétents, tous les entrepôts d'attente routiers traiteront les documents de mainlevée des expéditions commerciales de minuit à 8 h, 365 jours par an, moyennant le paiement des frais afférents aux services spéciaux prévus à l'article 5 du *Règlement*.

9. Les heures de service autorisées par le président dans les bureaux de l'ASFC pour la réception des déclarations présentées par les exploitants d'aéronefs, de trains, de navires et de véhicules automobiles et pour l'établissement des manifestes des marchandises qu'ils transportent correspondent au temps compris entre le début du premier quart de travail autorisé et la fin du dernier quart de travail autorisé, à un point de mainlevée particulier.

10. Le président peut modifier ces heures de service lorsque cela est nécessaire.

11. Le président a décrété que :

a) Les heures de service autorisées pour la mainlevée des catégories de marchandises sousmentionnées sont les heures au cours desquelles un agent est de service au point de mainlevée en question durant un quart de travail autorisé :

(i) les marchandises classées sous le numéro de classement 9810.00.00.00;

(ii) les articles commerciaux, quelle qu'en soit la valeur, qui accompagnent le voyageur et qui peuvent être admis pour importation temporaire ou en vertu d'un formulaire Y38 ou d'un Carnet A.T.A.;

(iii) les bagages personnels d'un voyageur.

b) Les heures de service seront autorisées pour la mainlevée des marchandises sousmentionnées chaque fois qu'il y aura demande de mainlevée :

(i) les dépouilles mortelles;

(ii) les marchandises périssables dont on a besoin afin de préserver la santé ou la vie humaine, telles que le sang, le plasma, les organes humains;

(iii) les marchandises non périssables telles que le matériel médical dont on a un besoin urgent afin de préserver la vie ou la santé humaine dans des cas d'urgence précis.

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) fournit un service autorisé du lundi au vendredi, à l'exclusion des jours fériés, dans environ 1 200 emplacements dans l'ensemble du Canada. Vous trouverez les heures d'ouverture en consultant le répertoire des bureaux de l'ASFC sur le site Web de l'ASFC à l'adresse : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

Nota : Aux fins de ce mémoire, on ne doit pas considérer comme jour férié le jour du Souvenir, et lorsque ces jours coïncident avec une fin de semaine de quatre jours, le Lundi de Pâques et le lendemain de Noël.

2. Le président a nommé 24 emplacements du secteur commercial bureaux désignés pour le secteur commercial (BDSC). Des services commerciaux sont offerts à ces emplacements 24 heures sur 24 et sept jours sur sept, sans l'imposition de frais afférents aux services spéciaux, tel qu'énoncé dans les exigences prévues en vertu de l'article 3 du *Règlement*. Vous trouverez une liste des BDSC en consultant le répertoire des bureaux de l'ASFC à l'adresse : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

**Mainlevée des marchandises commerciales**

3. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008, les demandes de mainlevée concernant les marchandises commerciales doivent être transmises à l'ASFC en utilisant l'option de service Échange de données informatisées (EDI), sauf indication contraire, conformément à la politique de l'ASFC, l'EDI est disponible 24 heures sur 24, sept jours sur sept, sans que des frais afférents aux services spéciaux soient imposés.

4. La présentation d'une demande de mainlevée sur papier exigera le paiement de frais afférents aux services spéciaux lorsque le service est demandé à un emplacement spécifique en-dehors des heures énoncées dans le répertoire des bureaux, à moins que les marchandises ne soient visées dans le paragraphe 3(2) du *Règlement*.

5. Toutes les procédures utilisées pour la mainlevée des marchandises sont énoncées dans le *Mémoire D-1-1-4, Mainlevée des marchandises commerciales*. Tous les bureaux frontaliers terrestres examineront les demandes de mainlevée d'expéditions commerciales de minuit à 8 h, 365 jours par an, moyennant le paiement des frais afférents aux services spéciaux prévus aux articles 4 et 5 du *Règlement*.

7. Les heures pratiquées par les entrepôts d'attente routiers correspondent à celles du point de service de l'ASFC aussi appelé plaque tournante et figurent dans le répertoire des bureaux de l'ASFC. La mainlevée sera accordée aux expéditions de 17 h à minuit, du lundi au

**Mainlevée des marchandises commerciales**

[www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca)

1. L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) fournit pas le transport à l'agent et que ce dernier doit utiliser un moyen de transport particulier ou un moyen de transport appartenant ou loué au gouvernement du Canada, la personne doit payer, au titre du transport de l'agent, le plus élevé des montants suivants :

(a) un montant calculé d'après les indemnités prévues pour l'usage d'un moyen de transport particulier dans la directive du Conseil du Trésor intitulée *Directive sur les voyages d'affaires*, dans sa version au moment de la prestation du service spécial;

(b) cinq dollars, DORS/95-200, art. 2.

**Garantie**

7. (1) Si l'agent en chef des douanes du lieu ou de la région où un service spécial est offert estime qu'une garantie est requise pour assurer le paiement des frais afférents au service spécial, la personne qui demande ce service spécial doit remettre à l'agent en chef des douanes une garantie d'un montant égal au total des frais afférents, selon l'estimation de l'agent en chef des douanes.

(2) La garantie visée au paragraphe (1) doit être :

(a) soit un paiement en espèces;

(b) soit un chèque visé;

(c) soit une obligation transférable émise par le gouvernement du Canada;

(d) soit une caution émise, selon le cas :

(i) par une compagnie enregistrée détenant un certificat d'enregistrement lui permettant de faire des opérations dans les catégories de l'assurance contre les abus de confiance ou de l'assurance-caution et qui est approuvée par le président du Conseil du Trésor à titre de compagnie dont les cautions peuvent être acceptées par le gouvernement du Canada,

(ii) par un membre de l'Association canadienne des paiements aux termes de l'article 4 de la Loi sur l'Association canadienne des paiements,

(iii) par une société qui accepte des dépôts garantis par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec jusqu'à concurrence du maximum permis par leur législation respective,

(iv) par une caisse de crédit au sens du paragraphe 137(6) de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(v) par une société qui accepte du public des dépôts dont le remboursement est garanti par Sa Majesté DORS/2001-197, art. 1.

**Heures de service établies par le président**

**LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**





Ottawa, le 17 septembre 2008

# MÉMORANDUM D1-2-1

## SERVICES SPÉCIAUX

Le présent mémorandum énonce les conditions selon lesquelles les services spéciaux et les frais qui y sont applicables peuvent être rendus.

### Règlement sur les services spéciaux des douanes

DORS/86-1012

#### Loi sur les douanes

#### Règlement sur les services spéciaux des douanes

#### RÈGLEMENT CONCERNANT LES SERVICES SPÉCIAUX

#### FOURNIS PAR LES DOUANES

#### Titre abrégé

#### 1. Règlement sur les services spéciaux des douanes.

#### Définition

#### 2. La définition qui suit s'applique au présent

#### Règlement.

« agent en chef des douanes » Dans une région ou un lieu donné, l'administrateur du bureau ou des bureaux de douane qui desservent cette région ou ce lieu. (*chief officer of customs*)

#### Services spéciaux

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), est considéré comme service spécial le service douanier fourni par un agent à la demande du responsable de marchandises importées ou destinées à l'exportation qui comprend un des éléments suivants :

a) il est exécuté en dehors des heures fixées par le sous-ministre pour la prestation de ce service;

b) il est exécuté dans un lieu en dehors de la région desservie par le bureau de douane;

c) il ne fait pas partie des fonctions habituelles de l'agent.

(2) Les services suivants, exécutés par des agents, ne sont pas des services spéciaux :

a) l'examen ou l'acceptation de rapports relatifs à un moyen de transport militaire, à moins que ce moyen de transport ne soit utilisé pour une opération commerciale;

b) le dédouanement d'une dépouille mortelle;

Canada

moment de la prestation du service spécial.

*Directive sur les voyages d'affaires*, dans sa version au prévus dans la directive du Conseil du Trésor intitulée titre, un montant calculé d'après les taux et indemnités moyen de transport commercial, la personne doit payer, à ce et que ce dernier doit obtenir un logement, des repas ou un ne fournit pas le logement, les repas ou le transport à l'agent

(3) Lorsque la personne qui demande le service spécial prestation du service spécial.  
*voyages d'affaires*, dans sa version au moment de la directive du Conseil du Trésor intitulée *Directive sur les* équivalente à ceux qui seraient par ailleurs autorisés par la logement et les repas fournis doivent être de qualité

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le transport, le et les repas nécessaires pour exécuter le service.  
un agent doit lui fournir le moyen de transport, le logement personne qui demande qu'un service spécial soit rendu par 6. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), la

[DORS/95-200, art. 1(F)]

#### Transport, logement et repas

les agents à la prestation du service.

requis pour la prestation d'un service spécial, les frais exigibles comprennent le total du temps consacré par tous

(3) Lorsque plus d'un agent visé au paragraphe (1) est de repas qu de repos de cet agent.

(2) La personne à qui un service spécial est fourni par un agent visé au paragraphe (1) n'a pas à payer les heures

des deux premières heures.

b) 27 \$ pour chaque heure ou fraction d'heure en sus

a) 54 \$ pour les deux premières heures ou toute

fraction de cette période:

spécial est fourni doit payer, pour la prestation du service :

5. (1) Lorsqu'un agent est rappelé au travail pour

agent autre qu'un agent visé à l'article 5 doit payer un

4. La personne à qui un service spécial est fourni par un

montant de 25 \$ pour la prestation de ce service.

*Frais afférents aux services spéciaux*

agent autre qu'un agent visé à l'article 5 doit payer un

4. La personne à qui un service spécial est fourni par un

montant de 25 \$ pour la prestation de ce service.

*Frais afférents aux services spéciaux*



En résumé

SERVICES SPÉCIAUX

1. Les révisions apportées au présent mémorandum découlent de l'Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie du gouvernement du Canada et de l'Initiative de simplification des activités parallèle des Services frontaliers du Canada.
2. Veuillez noter que le *Règlement sur les services spéciaux des douanes* inclus dans la présente mise à jour est le règlement actuellement disponible sur le site Web de Justice Canada. Ce règlement n'a pas été révisé.





Ottawa, October 9, 2008

# MEMORANDUM D1-3-1

---

## In Brief

### FEES FOR INFORMATION AND RECORDS

1. This memorandum has been revised in accordance with the Paper Burden Reduction Initiative. To this end, references and obligations for form K25 were deleted from paragraph 4.
2. This memorandum was also amended in order to reflect the revised *Customs Act*, GST and HST percentages, and the Agency's name.



Printed in Canada







Ottawa, October 9, 2008

# MEMORANDUM D1-3-1

## FEES FOR INFORMATION AND RECORDS

This memorandum has been revised in accordance with the Paper Burden Reduction Initiative. This memorandum outlines the conditions and the fees for providing information, allowing inspection or access to records, or making or certifying copies.

### Regulations

REGULATIONS PRESCRIBING THE CIRCUMSTANCES  
IN WHICH FEES MAY BE CHARGED FOR MAKING OR  
CERTIFYING COPIES OF RECORDS PURSUANT TO  
SECTION 107 OF THE *CUSTOMS ACT* AND THE  
AMOUNT OF SUCH FEES

#### *Short Title*

1. These Regulations may be cited as the *Fees for  
Records Regulations*.

### Interpretation

2. In these Regulations,

“Act” means the Customs Act (Loi);

“Record” means any material on which data are recorded or  
marked and which is capable of being read or  
understood by a person or a computer system or other  
device.

#### *Application*

3. The fees referred to in sections 4 and 5 are the fees  
payable by persons from whom any record is obtained for  
the purposes of the Act, or on behalf of whom any record is  
given to an officer for the purposes of the Act, and for  
whom a service referred to in those sections is provided by  
an officer under section 107 of the Act.

#### *Fees*

4.(1) A person referred to in section 3 who requests that  
a copy of a record be made shall pay

(a) an application fee of \$5.00 at the time the request  
is made; and

(b) where applicable, a fee for reproduction of a record  
or part thereof to be calculated in accordance with the  
following:

(i) for photocopying a page, \$0.20 per page,

(ii) for microfiche duplication (non-silver), \$0.40  
per fiche,

(iii) for 16 mm microfilm duplication (non-silver),  
\$12.00 per 30.5 m roll,

(iv) for 35 mm microfilm duplication (non-silver),  
\$14.00 per 30.5 m roll,

(v) for microform to paper duplication, \$0.25 per  
page, and

(vi) for magnetic tape-to-tape duplication, \$25.00  
per 731.5 m reel.

(2) Where the record in respect of which a request is  
made pursuant to subsection (1) is a non-computerized  
record, an officer may require, in addition to the application  
fee prescribed by paragraph (1)(a), payment of a fee in the  
amount of \$2.50 per person for each quarter hour in excess  
of five hours that is spent by the person on searching for the  
record and on preparation.

(3) Where a copy of the record in respect of which a  
request is made pursuant to subsection (1) is produced from  
a machine readable record, an officer may require, in  
addition to any other fees prescribed in this section,  
payment of a fee for the cost of production and  
programming calculated in accordance with the following:

(a) \$16.50 per minute for the cost of the central  
processor and all locally attached devices; and

(b) \$5.00 per person for each quarter hour that is spent  
by that person on programming a computer.

5. A person referred to in section 3 who requests that a  
record be certified shall pay an application fee of \$5.00  
unless that person has paid an application fee pursuant to  
paragraph 4(1)(a).

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Principles

1. In no case will a person other than the importer,  
exporter, or authorized agent be provided with copies of  
customs records or be allowed to inspect records on file  
with Canada Border Services Agency (CBSA).

2. A broker will not be permitted to inspect a record, or  
obtain copies of a record, which they did not prepare or file  
with the CBSA in the first instance, without the prior  
written consent of the importer or exporter. An importer,  
exporter, broker, or authorized agent will not, under any  
circumstance, be provided with copies of customs records  
that were not submitted as part of the original accounting,  
exporting, or adjustment package.

3. A transportation company will only be allowed access to transportation records in cases where it is the recognized carrier on record. Transportation companies are not exempted from payment of fees, irrespective of the fact that the copies are for their official use.

## Procedures

4. Applications for inspection, reproduction, or certification of customs records are to be made in writing to the CBSA and two copies provided in order to meet records and reproduction control requirements.

5. Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) will apply on all requests for search, reproduction, and certification of records. For requests presented in the provinces of Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland, HST will be applicable instead of GST.

6. All requests must be accompanied by the \$5.00 application fee and the appropriate GST or HST, in Canadian funds, prior to any search, reproduction, or certification of records taking place.

7. Immediately upon receipt, letters of request are to be date stamped and numbered consecutively from a series maintained exclusively for that purpose, beginning with number 1 and each fiscal year.

8. If the record is not on file, the application shall be noted accordingly, one copy placed on the closed file and the remaining copy returned to the applicant indicating that no responsive records were on file. In such cases, the \$5.00 application fee and the appropriate GST or HST will not be refunded. If the record is on file, the package will be reviewed and only the records originally presented to the CBSA will be photocopied and provided to the applicant.

9. Form K23, *Invoice*, will be the invoice of the fees assessed and shall bear reference to the application number. Form K21, *Cash Receipt*, will be the receipt for the monies paid.

10. If domestic goods delivered as ships' stores are subject to a GST or HST refund, the vendor is entitled to an extra copy of form K36A, *Ship's Stores Declaration and Clearance Certificate*, without charge, at the time of execution. If subsequent requests for copies are received, the applicable fees for search, inspection, reproduction, or certification will be assessed.

## Form C10, Landing Certificate

11. Form C10, *Landing Certificate*, whether an original or a copy, is regarded as a complete record. The application fee will be charged regardless of whether they are certified at the time the reporting or accounting record is presented or on a subsequent date. Persons requesting landing certificates should provide the following minimum information:

(a) name of Canadian importer;

(b) date of invoice and value of goods;

(c) description of the goods; and

(d) approximate date of importation into Canada.

12. Under normal circumstances, landing certificates are to be issued when the goods are imported for consumption. However, they may be issued for goods accounted for and delivered to warehouse by provincial liquor control authorities in order that they may comply with the bonding requirements of United States customs. A landing certificate may be supplied only to the exporter, importer, or an authorized agent.

13. If an exporter requesting a landing certificate provides a copy of the invoice which can be compared with the office copy, such invoice is to be validated at no additional charge.

14. While landing certificate forms are primarily of interest to countries which request issuance and are usually supplied by those countries, the CBSA provides Form C10, which is available on request, to importers in cases where forms are not supplied.

## Miscellaneous

15. If an applicant has sought and inspected a record for the purpose of noting pertinent data in order to prepare a copy for subsequent certification, a second application fee shall not be levied, provided the record for certification is presented before the close of business of the same day.

16. When accommodating requests for certification of copies, care must be taken to ensure that they are, in fact, true copies of the records on file with the CBSA.

## Fees

17. Information on the method of calculating fees is provided in Appendix A to this memorandum.

## Exceptions

18. Fees for search, inspection, reproduction, and certification of customs invoices and accounting records will not be assessed when such records are required to effect release of goods which were fully duty paid at one customs office but which subsequently arrived at another customs office.

19. The *Fees for Records Regulations* are not applicable in respect of copies of records prepared for use by any office, division, or branch of the CBSA.

20. Public requests for information derived from official sources must be addressed as follows:

Canada Border Services Agency  
410 Laurier Avenue West, 11<sup>th</sup> floor  
Ottawa ON K1A 0L8

Attention: Access to Information and Privacy (ATIP)  
Coordinator

## APPENDIX A

## INFORMATION FOR CALCULATING FEES

1. Fees will be charged as specified in sections 4 and 5 of the Regulations contained in this Memorandum.
2. The following are examples of charges in specific situations:

**Example 1:**

If the applicant asks the CBSA to prepare certified or uncertified copies of an accounting record, an invoice, and a cargo control record, totaling 30 pages, the charges will be:

Application fee \$ 5.00  
 Reproduction (30 pages at \$0.20) \$ 6.00  
 Sub-total \$ 11.00  
 Plus GST at 5% for a total of \$ 11.55 or HST at 13% for a total of \$ 12.43

**Note:** GST is applicable to all provinces except Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland. For these provinces, HST will apply.

**Example 2:**

If an applicant asks the CBSA to prepare certified or uncertified copies of three non-computerized records totaling 200 pages, that necessitates six hours search by one employee, the charges will be:

Application fee \$ 5.00  
 Search in excess of 5 hours  
 (4 quarter hours at \$2.50 per quarter hour) \$10.00  
 Reproduction (200 pages at \$0.20) \$40.00  
 Sub-total \$55.00  
 Plus GST at 5% for a total of \$57.75 or HST at 13% for a total of \$62.15

**Note:** GST is applicable to all provinces except Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland. For these provinces, HST will apply.

**Example 3:**

If an applicant asks the CBSA to prepare certified or uncertified copies of records totaling 100 pages from machine readable records that necessitates a half hour of programming by one employee and 10 minutes of processor time, the charges will be:

Application fee \$ 5.00  
 Programming (2 quarter hours at \$5.00 per quarter hour) \$ 10.00  
 Processing (10 minutes at \$16.50 per minute) \$165.00  
 Sub-total \$180.00  
 Plus GST at 5% for a total of \$189.00 or HST at 13% for a total of \$203.40

**Note:** GST is applicable to all provinces except Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland. For these provinces, HST will apply.

**REFERENCES****ISSUING OFFICE –**

Strategy and Coordination Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, section 107

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-3-1, March 27, 1997

**HEADQUARTERS FILE –**

7635-3

**OTHER REFERENCES –**

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Direction générale de la stratégie et de la coordination	<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> <i>Loi sur les douanes</i> , article 107	<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D1-3-1, 27 mars 1997
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 7635-3	<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> s.o.	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



RENSEIGNEMENTS SUR LE CALCUL DES FRAIS

1. Des frais sont exigés de la façon décrite aux articles 4 et 5 du Règlement que renferme le présent mémorandum.
2. Voici des exemples de frais correspondant à des situations précises :

**Exemple 1 :**

Si une personne demande à l'ASFC de préparer des copies authentifiées ou non authentifiées d'un document de déclaration en détail, d'une facture ou d'un document de contrôle du fret et que le total des pages est 30, les sommes exigées sont les suivantes :

Frais de demande 5 \$

Reproduction (30 pages à 0,20 \$) 6 \$

Total partiel 11 \$

Plus la TPS à 5 %, d'où un total de 11,55 \$, ou plus la TVH à 13 %, d'où un total de 12,43 \$

**Nota :** La TPS s'applique à toutes les provinces sauf la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve. La TVH s'applique dans le cas de ces provinces. •

**Exemple 2:**

Si une personne demande à l'ASFC de préparer des copies authentifiées ou non authentifiées de trois documents non informatisés et que le nombre de pages est 200, et si cela nécessite six heures de compilation par un employé, les sommes exigibles sont les suivantes :

Frais de demande 5 \$

Compilation de plus de cinq heures

(quatre quarts d'heure à 2,50 \$ le quart d'heure) 10 \$

Reproduction (200 pages à 0,20 \$) 40 \$

Total partiel 55 \$

Plus la TPS à 5 %, d'où un total de 57,75 \$, ou la TVH à 13 %, d'où un total de 62,15 \$

**Nota :** La TPS s'applique à toutes les provinces à l'exception de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve. La TVH s'applique dans le cas de ces provinces.

**Exemple 3 :**

Si une personne demande à l'ASFC de préparer des copies authentifiées ou non authentifiées de documents lisibles par machine et que le nombre de pages est 100, et si cela nécessite une demi-heure de programmation par un employé et dix minutes d'utilisation de l'unité centrale de traitement, les sommes exigibles sont les suivantes :

Frais de demande 5 \$

Programmation (deux quarts d'heure à 5 \$ le quart d'heure) 10 \$

Traitement (10 minutes à 16,50 \$ la minute) 165 \$

Total partiel 180 \$

Plus la TPS à 5 %, d'où un total de 189 \$, ou la TPS à 13 %, d'où un total de 203,40 \$

**Nota :** La TPS s'applique à toutes les provinces à l'exception de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve. La TVH s'applique dans le cas de ces provinces.

**Exceptions**

18. Les frais de compilation, d'examen, de reproduction et d'authentification de factures douanières et de documents de déclaration en détail ne sont pas exigés lorsque ces documents sont nécessaires à la mainlevée des marchandises sur lesquelles les droits ont été acquittés intégralement dans un bureau de douane et qui arrivent par la suite à un autre bureau de douane.

19. *Le Règlement sur les frais relatifs aux documents* ne s'applique pas aux copies de documents préparés pour l'usage d'un bureau, d'une division ou d'une direction générale de l'ASFC.

20. Les demandes publiques de renseignements provenant de sources officielles doivent être adressées à :

Agence des services frontaliers du Canada  
410, avenue Laurier Ouest, 1<sup>er</sup> étage  
Ottawa (ON) K1A 0L8

À l'attention du coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels



3. Une société de transport ne peut avoir accès à des documents de transport que si elle agit officiellement à titre de transporteur officiel. Les sociétés de transport ne sont pas exemptées du paiement des frais, même si les copies sont officiellement destinées à leur usage.

Procédures

4. Les demandes d'examen, de reproduction ou d'authentification de documents douaniers doivent être présentées par écrit à l'ASFC et deux copies doivent être fournies afin de satisfaire aux exigences relatives au contrôle des documents et de la reproduction.
5. La taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH) s'appliquent à toute demande de compulsiion, de reproduction et d'identification de documents. La TVH s'applique au lieu de la TPS aux demandes présentées dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve.
6. Toute demande doit être accompagnée d'un versement de 5 \$ représentant les frais de demande ainsi que de la TPS ou de la TVH applicable, en dollars canadiens, avant qu'il ne soit procédé à toute compulsiion, reproduction ou authentification d'un document.
7. Sur réception d'une lettre de demande, il faut la frapper du timbre dateur et lui attribuer un numéro de série utilisé exclusivement à cette fin, en commençant par le chiffre 1 au début de chaque année financière.
8. Si le document n'est pas au dossier, il faut le noter sur la demande, en verser un exemplaire au dossier clos et remettre l'autre au demandeur et lui indiquer qu'aucun document correspondant ne se trouve au dossier. Dans un tel cas, les frais de demande de 5 \$ et la TPS ou la TVH applicable ne sont pas remboursés. Si le document se trouve au dossier, l'ensemble des documents est passé en revue et seulement les documents présentés originellement à l'ASFC sont photocopiés et fournis au demandeur.
9. Le formulaire K23, *Facture*, est utilisé comme facture des frais exigés et doit mentionner le numéro de la demande. Le formulaire K21, *Reçu de caisse*, sert de reçu pour les sommes payées.
10. Si des marchandises de fabrication nationale livrées en tant que provisions de bord peuvent faire l'objet d'un remboursement de la TPS ou de la TVH, le vendeur peut obtenir sans frais une copie supplémentaire du formulaire K36A, *Certificat de déclaration d'approvisionnement de navires et de sortie*, lors de l'établissement de ce formulaire. Si des copies sont demandées par la suite, il faut exiger les frais applicables de compulsiion, d'examen, de reproduction ou d'authentification.

Formulaire C10, Certification de débarquement

11. L'original ou toute copie du formulaire C10, *Certificat de débarquement*, est considéré comme un document complet. Les frais de demande sont exigés, que le document soit authentifié au moment de la présentation du document de déclaration en détail ou à une date ultérieure. Toute personne qui désire un certificat de débarquement doit fournir au moins les renseignements suivants :
- a) le nom de l'importateur au Canada;
  - b) la date de la facture et la valeur des marchandises;
  - c) la désignation des marchandises;
  - d) la date approximative de l'importation au Canada.
12. Normalement, les certificats de débarquement doivent être délivrés lorsque les marchandises sont importées à des fins de consommation. Toutefois, ils peuvent être délivrés à l'égard de marchandises déclarées en détail et livrées à un entrepôt par des régies provinciales des alcools afin de leur permettre de satisfaire aux exigences de la douane américaine en matière de cautionnement. Un certificat de débarquement ne peut être délivré qu'à l'exportateur, à l'importateur ou à un mandataire.
13. Lorsque l'exportateur demandant un certificat de débarquement fournit une copie de la facture comparable à celle conservée par le bureau, cette facture doit être validée sans autre frais.
14. Bien que les formulaires de certificat de débarquement fournissent un formulaire C10, sur demande, aux importateurs et qu'ils soient habituellement fournis par ces pays, l'ASFC intèressent surtout les pays qui en demandent la délivrance et qu'ils soient habituellement fournis par ces pays, l'ASFC lorsque des formulaires ne leur sont pas remis.

Divers

15. Si un demandeur a voulu obtenir et a examiné un document dans le but de noter des données pertinentes pour préparer une copie qui sera ensuite authentifiée, de nouveaux frais de demande ne sont pas exigés si le document a authentifié est présenté le même jour, avant la fermeture des bureaux.
16. Lorsqu'on fait droit à des demandes d'authentification de copies, il faut bien s'assurer qu'il s'agit effectivement de copies conformes des documents qui se trouvent dans le dossier de l'ASFC.

Frais

17. L'annexe A du présent mémorandum renferme des renseignements sur les modalités du calcul des frais.



FRAIS RELATIFS AUX RENSEIGNEMENTS  
ET AUX DOCUMENTS

Le présent mémorandum fait état des conditions à respecter et des frais à payer lorsque des renseignements sont fournis, lorsque la permission d'examiner des documents ou d'y avoir accès est accordée ou lorsque des copies sont faites ou certifiées conformes.

Règlement

RÈGLEMENTS DÉTERMINANT LES CIRCONSTANCES OÙ DES FRAIS SONT EXIGIBLES POUR FAIRE DES COPIES DES DOCUMENTS VISÉS À L'ARTICLE 107 DE LA LOI SUR LES DOUANES OU CERTIFIER LA CONFORMITÉ DE CELLES-CI, ET FIXANT LE MONTANT DE CES FRAIS

Titre abrégé

1. Règlement sur les frais relatifs aux documents.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« document » Tout support sur lequel des données sont enregistrées ou inscrites et qui peut être lu ou compris par une personne ou par un système informatique ou un autre dispositif. (record)

« Loi » la Loi sur les douanes (Act);

Application

3. Les frais visés aux articles 4 et 5 sont exigibles de toute personne de qui ou au nom de qui un document est obtenu pour l'application de la Loi, au nom de qui un document est donné à un agent pour l'application de la Loi, ou à qui l'un des services visés à ces articles est fourni par un agent en vertu de l'article 107 de la Loi.

Frais

4.(1) La personne visée à l'article 3 qui demande une copie d'un document doit payer les frais suivants :

- a) un montant de 5 \$ au moment de présenter la demande;
- b) s'il y a lieu, pour la reproduction de tout ou partie du document, les montants suivants :

- (i) photocopie d'une page, 0,20 \$ la page;
- (ii) reproduction d'une micro-fiche, sans emploi d'argent, 0,40 \$ la fiche;
- (iii) reproduction d'un microfilm de 16 mm, sans emploi d'argent, 12 \$ la bobine de 30,5 m;

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Principes

1. Il ne faut jamais fournir à une personne autre que l'importateur, l'exportateur ou le mandataire des copies de documents douaniers ou lui permettre d'examiner des documents dans les dossiers de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).
2. Aucun courtier ne peut être autorisé à examiner un document ou à obtenir des copies d'un document qu'il n'a pas préparé ou présenté à l'ASFC initialement sans avoir obtenu auparavant le consentement écrit de l'importateur ou de l'exportateur. Il ne faut jamais fournir à un importateur, un exportateur, un courtier ou un mandataire des copies de documents douaniers qui n'ont pas été présentés avec l'ensemble des documents originaux de déclaration en détail, d'exportation ou de rajustement.





En résumé

FRAIS RELATIFS AUX RENSEIGNEMENTS ET AUX DOCUMENTS

1. Le présent mémorandum a été révisé conformément à l'Initiative de réduction de la paperasserie. Par conséquent, les références et obligations pour le formulaire K25 ont été supprimées du paragraphe 4.
2. Le présent mémorandum a aussi été modifié de manière à tenir compte de la révision de la *Loi sur les douanes*, des pourcentages de la TPS et de la TVH et du nom de l'Agence.







Ottawa, March 1, 2013

# MEMORANDUM D1-4-1

---

## **In Brief**

### **CBSA INVOICE REQUIREMENTS**

1. The increase in the Low Value Shipment (LVS) threshold has been reflected.
2. The name of the issuing office has been updated.





Ottawa, March 1, 2013

# MEMORANDUM D1-4-1

## CBSA INVOICE REQUIREMENTS

This memorandum explains the CBSA invoice requirements for commercial goods imported into Canada.

### Legislation

For the Regulations governing the guidelines and general information contained in this memorandum, refer to the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* available on the Department of Justice Canada Web site at: <http://laws.justice.gc.ca>.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. This memorandum outlines the invoice requirements for Customs Automated Data Exchange (CADEX) participants to present as part of the interim accounting documents for release on minimum documentation (RMD). Non-participants must meet these requirements at the time of final accounting as explained in Memorandum D17-1-5, *Registration, Accounting and Payment for Commercial Goods*, and Memorandum D17-1-1, *Documentation Requirements for Commercial Shipments*.

2. For all commercial shipments entering Canada, except those described in paragraph 4, the Canada Border Services Agency (CBSA) requires, in English or French, one of the following:

- (a) a commercial invoice prepared by any means (typed, handwritten, or computer prepared) giving all the information listed in Appendix A;
- (b) a commercial invoice prepared by any means indicating the buyer and seller of the goods, the price paid or payable, and an accurate description including the quantity of goods in the shipment, together with a *Canada Customs Invoice*, Form C11, giving the remaining information listed in Appendix A; or
- (c) a fully completed Form C11 (a sample is shown in Appendix B).

3. Other than described in paragraph 2(b), the exporter, importer or owner, or their agent can add the information required in field 6, and in fields 23 to 25 of the commercial invoice (see Appendix A).

4. Commercial invoices or other documents validating the information provided on the invoices can be used to support the declared value of commercial goods entering Canada if:

- (a) the value for duty is not exceeding CAD\$2,500;

(b) the value of Canadian goods being returned has been increased, but is not exceeding CAD\$2,500;

(c) the goods qualify for unconditional duty-free entry (not including cases where entry is contingent on end use) regardless of the selling price. Goods subject to duty at specific times of the year cannot be considered unconditionally exempt; or

(d) the goods qualify for the benefit of classification No. 9810.00.00.00 in the schedule to the *Customs Tariff*.

5. The CBSA is responsible for verifying the accuracy of the data submitted and, if necessary, to begin enforcement and investigative activities. To do this, the CBSA needs to review all relevant documentation. The availability of the documentation at the time of final accounting may significantly affect the nature and extent of the verification, enforcement, and investigative activities undertaken by the CBSA.

6. Although the CBSA is willing to accept importer or owner prepared documentation to assist in obtaining release of commercial shipments, supporting evidence may be necessary. The commercial invoice is the main document the CBSA relies on to provide this evidence.

7. The importer or owner, or agent is allowed seven days from the date of the request to provide the required supporting documentation to the CBSA. This time period may be extended at the discretion of the Regional Trade Director of the CBSA office in the region making the request.

8. When an importer or owner, or agent has submitted inaccurate information or has failed to provide supporting documentation as requested, the CBSA may withhold release pending receipt of supporting documentation. On such occasions, the CBSA normally requires that the exporter or agent prepare a commercial invoice or Form C11 before authorizing release.

9. The CBSA will not review or approve commercial invoices or privately printed customs invoices. It is the responsibility of the importer or owner to ensure that all the information listed in Appendix A is provided to the CBSA at the time of final accounting (or interim accounting in the case of CADEX participants).

10. The CBSA requires two copies of the non-warehouse documents and three copies of the warehouse documents. The importer or owner also requires one copy for his or her records. (For CADEX participants, the CBSA requires three copies of the non-warehouse invoice documents).

11. Form CI1, Canada Customs Invoice, is available at CBSA offices or on our site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

## APPENDIX A

**INSTRUCTIONS ON HOW TO COMPLETE THE  
CANADA CUSTOMS INVOICE OR A COMMERCIAL INVOICE**

Below is a brief description of how to complete each required field on Form C11, *Canada Customs Invoice*, or a commercial invoice. The field name as shown on Form C11 is in bold face, with similar commercial terms in parenthesis for certain fields.

<b>Field</b>	<b>Description</b>
1	<p><b>Vendor</b> – (seller, sold by, remit to, consignor, shipper) – Indicate the complete name, including the company name if applicable, and address (street, city, location) of:</p> <p>(a) the party selling the goods to the purchaser; and/or</p> <p>(b) the party consigning the goods to Canada.</p>
2	<b>Date of direct shipment to Canada</b> – Indicate the date the goods began their continuous journey to Canada.
3	<b>Other references</b> – Use to record other useful information (e.g., the commercial invoice number, the purchaser's order number).
4	<b>Consignee</b> – The name and address of the party to which the goods are being "shipped to" as shown on the commercial sales contract (i.e. commercial invoice, bill of sale, or other sales contract).
5	<b>Purchaser's name and address</b> – (sold to, buyer) – The last known entity to whom the merchandise is sold leased or otherwise transacted.
6	<b>Country of transshipment</b> – The country through which the goods were shipped in transit to Canada under customs control.
7	<p><b>Country of origin of goods</b> – The country of origin of invoiced goods is the country in which the goods have been grown, produced, or manufactured according to criteria laid down for the application of the <i>Customs Tariff</i> or quantitative restrictions, or any measure related to trade. Each manufactured article on the invoice must have been significantly transformed in the country specified as the country of origin to its present form ready for export to Canada. Certain operations such as packaging, splitting, and sorting may not be considered as sufficient operations to confer origin.</p> <p><b>Note:</b> The origin of goods as applied to the assignment of tariff treatment is dealt with in Memorandum D11-4-2, <i>Proof of Origin</i>.</p>
8	<b>Transportation: Give mode and place of direct shipment to Canada</b> – Indicate the mode of transportation and the place from which the goods began their uninterrupted journey to Canada.
9	<b>Conditions of sale and terms of payment</b> – Describe the terms and the conditions agreed upon by the vendor and the purchaser.
10	<b>Currency of settlement</b> – Indicate the currency in which the vendor's demand for payment is made.
11	<b>Number of packages</b> – Indicate the number of packages.
12	<p><b>Specification of commodities</b> – The following information must be provided:</p> <p>(a) <b>Kind of packages</b> – Indicate the kind of packages (e.g., cases, cartons).</p> <p>(b) <b>Marks and numbers</b> – Indicate the descriptive marks and numbers imprinted on the packaged goods. The marks and numbers must be legibly placed on the outside of all packaged goods if possible. However, the following classes of shipments do not require marks and numbers:</p> <p>(1) shipments forwarded by parcel post;</p> <p>(2) goods shipped in bulk, that are not packaged, but merely wire-bound, tagged, or fastened together in lots. However, the number of pieces, bundles, bushels, etc., must be shown on the invoice; and</p>



(3) agricultural equipment and machinery, or machinery parts, when shipped loose. However, when in packages, the invoices must show the numbers and descriptions of same.

(c) **General description and characteristics** – Give, in general terms, a description of the merchandise (e.g., textiles, auto parts, live goldfish, fresh Chilean seabass) and show a proper identifying description in commercial terms (i.e., style or code numbers, size, and dimensions) as known in the country of production or exportation. For plants and animals and their products and derivatives, also indicate the scientific name of each species (e.g., *Carassius auratus*, *Dissostichus eleginoides*).

The condition of the goods, if other than new, must be given on the invoice, and, if applicable, the following information shown:

- (1) other than prime quality goods;
- (2) remnants;
- (3) job lots;
- (4) close-outs;
- (5) discontinued lines;
- (6) obsolete goods; and
- (7) used goods.

- 13 **Quantity** – Indicate the quantity of each item included in the description field in the appropriate unit of measure.
- 14 **Unit price** – (price per article, item amount) – Provide a value in the currency of settlement (as defined under Field 10) for each item described in the description field.
- 15 **Total** – Indicate the price paid or payable in the currency of settlement (as defined under Field 10) for the number of items recorded in the quantity field when they were sold by the vendor to the purchaser. Where there is no price paid or payable for the items recorded in the description field, N/A should be indicated.
- 16 **Total weight** – Show both net and gross weight.
- 17 **Invoice total** – (total value, pay this amount) – The total price paid or payable for goods described on the invoice or on the continuation sheet if used.
- 18 **Self-Explanatory.**
- 19 **Exporter's name and address** – Indicate the name and address of the person or organization shipping the goods to the consignee/purchaser.
- 20 **Originator** – Where the invoice is completed on behalf of a company, the company's name and address must be indicated. The name of the person completing the invoice may also be indicated. Invoices completed on behalf of individuals must indicate the name and address of the person completing the invoice. This field may be left blank if this information is provided elsewhere on the invoice.
- 21 **CBSA ruling** – Give the number and date of any CBSA ruling applicable to the shipment.
- 22-25 Indicate the currency used when Field 23 or 24 is applicable. The actual completion of Fields 22 to 25 is self-explanatory with the exception of export packing. The amount of export packing must be indicated if additional packing was required solely for the overseas transportation of goods. Detailed information on the remaining sub-components of these fields can be found in Memorandum D13-4-7, *Adjustments to the Price Paid or Payable* (Customs Act, Section 48).

## APPENDIX B

## CH1, CANADA CUSTOMS INVOICE

Canada Border Services Agency / Agence des services frontaliers du Canada		CANADA CUSTOMS INVOICE / FACTURE DES DOUANES CANADIENNES		Help / Aide		Restore - Restaurer	
1 Vendor (name and address) - Vendeur (nom et adresse)		2 Date of direct shipment to Canada / Date des produits directs vers le Canada yyyy/mm/dd		3 Other references (include purchaser's order #) / Autres références (inclure le n° de commande de l'acheteur)		PROTECTED / PROTÉGÉ <b>B</b> when completed / une fois rempli	
4 Consignee (name and address) - Destinataire (nom et adresse)		5 Purchaser's name and address (if other than consignee) / Nom et adresse de l'acheteur (si autre que destinataire)		6 Country of transshipment - Pays de transbordement		7 Country of origin of goods / Pays d'origine des marchandises	
8 Port of origin and place of direct shipment to Canada / Port d'origine et point d'expédition directe vers le Canada		9 Conditions of sale and terms of payment (free sale, consignment shipment, leased goods, etc.) / Conditions de vente et modalités de paiement (fr. vente, expédition en consignation, location de marchandises, etc.)		10 Currency and settlement / Monnaie et règlement		IF SHIPMENT INCLUDES GOODS OF DIFFERENT ORIGINS ENTER ORIGINS AGAINST ITEMS IN 12. S'IL Y A DES MARCHANDISES D'ORIGINES DIFFÉRENTES, PRÉCISEZ LEUR PROVENANCE EN 12.	
11 Number of packages / Nombre de colis	12 Specification of commodities (kind of packages, marks and numbers, general description and characteristics, etc.) / Description des articles (nature des colis, marques et numéros, description générale et caractéristiques, etc.)	13 Quantity (state unit) / Quantité (précisez l'unité)	14 Unit price / Prix unitaire		15 Total		
16 If any of fields 1 to 17 are included on an attached commercial invoice, check this box / Si tout renseignement relatif aux zones 1 à 17 figure sur une ou des factures commerciales en attachées, cochez cette case		17 Total weight / Poids total		18 Net		19	
19 Exporter's name and address (if other than vendor) / Nom et adresse de l'exportateur (si autre que vendeur)		20 Originator (name and address) - Expéditeur d'origine (nom et adresse)		21 Agency ruling (if applicable) - Décision de l'Agence (s'il y a lieu)		22 If fields 23 to 25 are not applicable, check this box / Si les zones 23 à 25 ne sont pas applicables, cochez cette case	
23 If included in field 17 indicate amount / Si compris dans le total à la zone 17, précisez		24 If not included in field 17 indicate amount / Si non compris dans le total à la zone 17, précisez		25 Check if applicable / Cochez (s'il y a lieu)			
(i) Transportation charges, expenses and insurance from the place of direct shipment to Canada / Les frais de transport, dépenses et assurances à partir du point d'expédition directe vers le Canada		(i) Transportation charges, expenses and insurance to the place of direct shipment to Canada / Les frais de transport, dépenses et assurances jusqu'au point d'expédition directe vers le Canada		(i) Royalty payment or subsequent proceeds on paid or payable by the purchaser / Des paiements ou produits ultérieurs payés ou payables par l'acheteur			
(ii) Costs for construction, erection and assembly performed outside of Canada / Les coûts de construction, d'érigement et d'assemblage effectués hors du Canada		(ii) Amounts for commissions other than buying commissions / Les commissions autres que celles des acheteurs pour l'achat		(ii) The purchaser has agreed to pay for services for use in the production of the merchandise / L'acheteur a accepté de payer pour les services utilisés dans la production des marchandises			
(iii) E. port packing / Le coût de l'emballage d'exportation		(iii) E. port packing / Le coût de l'emballage d'exportation					

Don't use template 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Assessment Unit  
Trade Policy Division  
Trade Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, chapter 98

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-4-1, January 6, 2012

**HEADQUARTERS FILE –**

7600-6

**OTHER REFERENCES –**

D11-4-2, D13-4-7, D17-1-1, D17-1-5

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Unité de cotisation Division de la politique commerciale Direction des programmes commerciaux Direction générale des programmes		<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> <i>Tarif des douanes</i> , chapitre 98		<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D1-4-1, le 6 janvier 2012	
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 7600-6		<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> D11-4-2, D13-4-7, D17-1-1, D17-1-5			

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





Help Aide

Canada Border  
Services Agency  
Agence des services  
frontaliers du Canada

[illegible]

(3) l'équipement et la machinerie agricoles, ou les pièces de machines, lorsque ces marchandises sont expédiées en vrac. Toutefois, lorsqu'elles sont en colis, les factures doivent indiquer le nombre et la désignation des colis.

c) **Description générale et caractéristiques** – Donnez une description des marchandises en termes généraux (par exemple textiles, pièces d'automobile, poisson rouge vivant, légume australe fraîche) et donnez en termes commerciaux une désignation identifiant la marchandise (c'est-à-dire le style ou le numéro de code, la taille et les dimensions) sous laquelle l'article est connu dans le pays de production ou d'exportation. Pour les plantes et les animaux et leurs produits et dérivés, indiquez également le nom scientifique de chaque espèce (par exemple *Carassius auratus*, *Dissostichus eleginoides*).

L'état des marchandises, si elles ne sont pas neuves, doit figurer sur la facture, et si applicable, les renseignements suivants indiquant:

(1) autres que les marchandises de première qualité;

(2) fins de série;

(3) articles dépareillés;

(4) soldes;

(5) modèles abandonnés;

(6) marchandises défectueuses; et

(7) marchandises usagées.

**Quantité** – Indiquez la quantité de chacun des articles mentionnés dans la zone réservée à la description dans l'unité de mesure applicable.

**Prix unitaire** (prix par article, valeur de l'article) – Précisez une valeur, dans la devise du paiement (tel qu'il est défini dans la zone 10), pour chaque article mentionné dans la zone réservée à la description.

**Total** – Indiquez le prix payé ou à payer, dans la devise du paiement (tel qu'il est défini dans la zone 10), pour le nombre d'articles inscrits dans la zone réservée à la quantité, au moment de la vente de ces articles par le vendeur à l'acheteur. S'il n'y a aucun prix payé ou à payer pour les articles inscrits dans la zone réservée à la description, il faut indiquer la mention s/o.

**Poids total** – Indiquez à la fois le poids net et le poids brut.

**Total de la facture** – (valeur totale, montant à payer) – Le prix total payé ou à payer pour les marchandises décrites sur la facture ou sur la feuille supplémentaire s'il y a lieu.

Explicite.

**Nom et adresse de l'exportateur** – Indiquez le nom et l'adresse de la personne ou de l'entreprise qui expédie les marchandises au destinataire ou à l'acheteur.

**Expéditeur d'origine** – Lorsque la facture est remplie au nom d'une société, la raison sociale et l'adresse de celle-ci doivent être indiquées. Le nom de la personne qui remplit la facture peut également être inscrit. Lorsque la facture est remplie au nom d'un particulier, le nom et l'adresse de la personne qui remplit la facture doivent y figurer. Cette zone peut être laissée en blanc si ces renseignements figurent ailleurs sur la facture.

**Décision de l'ASFC** – Donnez le numéro et la date de toute décision de l'ASFC applicable à l'expédition.

S'il y a lieu, indiquez les devises utilisées dans la zone 23 ou 24. Les zones 22 à 25 sont explicites, sauf la zone réservée à l'emballage pour l'exportation. Le montant d'emballage pour l'exportation doit être inscrit si un emballage supplémentaire a été requis uniquement pour le transport outre-mer des marchandises. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de l'information à fournir dans ces zones, consultez le *Mémorandum D13-4-7*.

*Ajustement du prix payé ou à payer (Loi sur les douanes, article 48).*

INSTRUCTIONS SUR LA FAÇON DE REMPLIR LA FACTURE DES DOUANES CANADIENNES  
OU UNE FACTURE COMMERCIALE

Voici une brève description de la façon de remplir chaque zone exigée du formulaire CII, *Facture des douanes canadiennes*, ou une facture commerciale. La terminologie employée dans chaque zone du formulaire CII est en caractères gras, suivie de termes commerciaux équivalents entre parenthèses pour certaines zones.

**Description**

1	<b>Vendeur</b> – (vendeur, vendu par, remis à, consignateur, expéditeur) – Indiquez le nom complet incluant le nom de la compagnie si applicable et l'adresse (rue, ville, lieu) de : a) la partie qui vend les marchandises à l'acheteur, et/ou b) la partie qui expédie les marchandises au Canada.
2	<b>Date d'expédition directe vers le Canada</b> – Indiquez la date du début du transport sans interruption des marchandises vers le Canada.
3	<b>Autres références</b> – Inscrivez d'autres renseignements utiles (par exemple le numéro de facture commerciale, le numéro de commande de l'acheteur).
4	<b>Destinataire</b> – Le nom et l'adresse de la partie à qui les marchandises sont expédiées tel qu'indiqué sur le contrat de vente commerciale (c.-à-d. facture commerciale, acte de vente, ou autres contrats de vente).
5	<b>Nom et adresse de l'acheteur</b> – (vendu à, acquéreur) – La dernière entité connue à qui la marchandise est vendue, louée ou autrement négociée.
6	<b>Pays de transbordement</b> – Pays par lequel les marchandises sont expédiées en transit vers le Canada sous le contrôle des douanes.
7	<b>Pays d'origine des marchandises</b> – Le pays d'origine des marchandises facturées est celui où les marchandises sont cultivées, produites ou fabriquées selon les critères fixés pour l'application du <i>Tarif des douanes</i> ou de restrictions quantitatives ou toute mesure liée au commerce. Chaque article fabriqué figurant sur la facture, dans son état actuel prêt à être exporté au Canada, doit avoir été transformé substantiellement dans le pays mentionné comme pays d'origine. Certaines activités telles que l'emballage, la division et le tri ne sont pas suffisantes pour déterminer le pays d'origine.
<b>Nota :</b> Le <i>Mémorandum D11-4-2, Justification de l'origine</i> , traite de l'application du traitement tarifaire en ce qui concerne l'origine des marchandises.	
8	<b>Transport : Précisez mode et point d'expédition directe vers le Canada</b> – Indiquez le mode de transport et l'endroit où débute le transport sans interruption des marchandises vers le Canada.
9	<b>Conditions de vente et modalités de paiement</b> – Décrivez les modalités et les conditions convenues par le vendeur et l'acheteur.
10	<b>Devises du paiement</b> – Indiquez les devises dans lesquelles le vendeur demande le paiement.
11	<b>Nombre de colis</b> – Indiquez le nombre de colis.
12	<b>Désignation des articles</b> – Les renseignements suivants doivent être fournis : a) <b>Nature des colis</b> – Indiquez la nature des colis (par exemple caisses, boîtes). b) <b>Marques et numéros</b> – Indiquez toutes marques descriptives et numéros imprimés sur les marchandises emballées. Tous les colis doivent être lisiblement marqués et numérotés à l'extérieur, s'il est possible de le faire. Toutefois, il n'est pas nécessaire d'indiquer les marques et les numéros sur les classes suivantes d'expéditions : (1) les expéditions arrivant par colis postaux; (2) les marchandises expédiées en vrac, qui ne sont pas en colis, mais simplement attachées avec du fil de fer, étiquetées ou liées en lots. Toutefois, le nombre de pièces, de boisseaux, de ballots, etc., doit être indiqué sur la facture; et

l'ASFC se réserve le droit de reporter la mainlevée des marchandises jusqu'à la réception de ces documents. Dans ce cas, l'ASFC exigera, en règle générale, une facture commerciale ou un formulaire CII établi par l'exportateur ou son mandataire avant d'autoriser la mainlevée.

9. L'ASFC n'examinera ni n'approuvera les factures des douanes imprimées par le secteur privé ou les factures commerciales. Il incombe à l'importateur ou au propriétaire de s'assurer que toutes les données énumérées à l'annexe A sont fournies à l'ASFC au moment de la déclaration en détail définitive (ou de la déclaration provisoire dans le cas des participants au SAED).

10. L'ASFC exige deux copies des documents autres que pour l'entrepôt, et trois copies des documents pour l'entrepôt, l'importateur ou le propriétaire a aussi besoin d'une copie pour ses dossiers. (Pour les participants au SAED, l'ASFC exige trois copies des documents de facturation autres que pour l'entrepôt).

11. Vous pouvez obtenir le formulaire CII, *Facture des douanes canadiennes*, auprès des bureaux de l'ASFC. Il est aussi accessible sur notre site à [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).





# MÉMORANDUM D1-4-1

## EXIGENCES DE L'ASFC RELATIVES AUX FACTURES

Le présent mémorandum explique les exigences de l'ASFC relatives à la facturation des marchandises commerciales importées au Canada.

### Législation

Le règlement qui régit les lignes directrices et les renseignements généraux du présent mémorandum

(*Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits*) est disponible sur le site Web du ministère de Justice Canada à l'adresse suivante : <http://laws.justice.gc.ca>.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Les exigences indiquées dans le présent mémorandum ont trait aux factures qui doivent faire partie des documents de déclaration provisoire pour une mainlevée contre documentation minimale (MDM) présentées par des participants au Système automatisé d'échange de données des douanes (SAED). Les non-participants doivent respecter ces exigences au moment de la déclaration en détail définitive tel qu'expliqué dans les Mémorandums D17-1-5, *Enregistrement, déclaration en détail et paiement pour les marchandises commerciales*, et D17-1-1, *Exigences relatives aux documents concernant les expéditions commerciales*.

2. Pour toutes les expéditions commerciales destinées au Canada, exception faite des expéditions décrites au paragraphe 4, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) exige un des documents suivants, en français ou en anglais :

a) une facture commerciale préparée de quelque façon que ce soit (dactylographiée, écrite à la main ou préparée par ordinateur) sur laquelle figurent toutes les données exigées à l'annexe A;

b) une facture commerciale préparée de quelque façon que ce soit sur laquelle sont précisés les noms de l'acheteur et du vendeur des marchandises, le prix payé ou à payer et une description précise des marchandises, y compris la quantité de marchandises constituant l'expédition, jointe au formulaire CII, *Facture des douanes canadiennes*, sur lequel figurent les autres données exigées à l'annexe A; ou

c) un formulaire CII entièrement rempli (un exemple figure à l'annexe B).

- Nonobstant le paragraphe 2b), les renseignements qui doivent figurer dans les zones 6 et 23 à 25 (voir l'annexe A) peuvent être ajoutés sur la facture commerciale par l'exportateur, l'importateur ou le propriétaire, ou leur mandataire respectif.
- Les factures commerciales ou tout autre document valant les renseignements fournis sur ces factures peuvent servir à confirmer la valeur déclarée des marchandises commerciales ou tout autre document commercial.
- La valeur en douane qui ne dépasse pas 2 500 \$CAN; ou
- la valeur des marchandises canadiennes retournées a été augmentée, mais elle ne dépasse pas 2 500 \$CAN;
- les marchandises sont admissibles en franchise de droits sans condition (exception faite des cas où la déclaration est faite sous réserve de l'utilisation ultime des marchandises) peu importe le prix de vente. Les marchandises frappées de droits à des périodes précises de l'année ne peuvent pas être considérées comme exemptes sans condition;
- les marchandises sont admissibles aux avantages accordés en vertu du numéro de classement 9810.00.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes*.
- Il incombe à l'ASFC de vérifier l'exactitude des données fournies et de prendre des mesures d'exécution ou d'enquête s'il y a lieu. Pour ce faire, l'ASFC doit vérifier tous les documents pertinents. La présence de ces documents au moment de la déclaration en détail définitive des marchandises peut influencer considérablement sur la nature et la portée des mesures de vérification, d'exécution et d'enquête prises par l'ASFC.
- Quoique l'ASFC soit disposée à accepter des documents établis par l'importateur ou le propriétaire pour obtenir la mainlevée des expéditions commerciales, il peut être nécessaire de présenter un document à l'appui. Pour l'ASFC, la facture commerciale est le document d'appui principal.
- On accorde à l'importateur ou au propriétaire, ou au mandataire une période de sept jours à partir de la date de la demande pour fournir à l'ASFC tous les documents à l'appui qui sont requis. Cette période peut être prolongée à la discrétion du directeur régional du bureau de l'ASFC de la région exigeant la corroboration.
- Lorsqu'un importateur ou un propriétaire, ou un mandataire a présenté des informations inexacts ou a omis de fournir les documents à l'appui demandés.



En résumé

EXIGENCES DE L'ASFC RELATIVES AUX FACTURES

- 1. L'augmentation du seuil des expéditions à faible valeur (EFV) a été indiquée.
- 2. Le nom du bureau émetteur a été mis à jour.



Printed in Canada



Ottawa, September 16, 2008

# MEMORANDUM D1-6-1

---

## In Brief

### AUTHORITY TO ACT AS AGENT

1. This is a revision to Memorandum D1-6-1 previously published on August 20th, 2004.
2. The Form E639 – *Agency Agreement - Entente de représentation* has been removed; however the content of the form has been incorporated into the present memorandum.
3. Memorandum D1-6-2 – *Agents' Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* has been removed. however the content has been incorporated into the present D memorandum. A complete version of the Regulations can be found on the Department of Justice Canada web site.



Printed in Canada



Ottawa, September 16, 2008

# MEMORANDUM D1-6-1

## AUTHORITY TO ACT AS AGENT

This memorandum explains the policy of the Canada Border Services Agency (CBSA) regarding persons who wish to transact business under the *Customs Act* as the agent of another person.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. A "person", according to the *Customs Act*, means an individual, a partnership, a corporation, a trust, the estate of a deceased individual or a body that is a society, a union, a club, an association, a commission or other organization of any kind.
2. "Agents" are persons who are authorized to transact business with the CBSA on behalf of another person. The CBSA may refuse to transact business with the agent until the agent produces acceptable written authority.
3. Should a person choose to use the services of an agent and that agent provides incorrect information or fails to remit monies received from the person to the CBSA, the person remains fully liable. That includes responsibility for payment of all duties, taxes, penalties, and interest owing, pursuant to any applicable legislation and regulations that may be amended.

### Written Authority to Act as Agent

4. Any person who proposes to transact business with CBSA as the agent of another person is responsible for ensuring that the proper authority has been granted. The written authority is often referred to as an agency agreement or a power of attorney.
5. The CBSA accepts any form of written authority that indicates the agent has been authorized to transact business on behalf of another person (usually the importer or owner), provided that it meets the requirements detailed in paragraph six.
6. The written authority must specify:
  - (a) the names of the person and agent including their business numbers and addresses;
  - (b) a description of the type of business transactions being authorized, e.g. accounting and payment of duties under section 32 of *Customs Act*;
  - (c) whether the authority is continuous or for a specified period;

- (d) whether the agent is authorized to appoint a sub-agent;
- (e) the name, title and signature of the agent;
- (f) the name, title and signature of the person on whose behalf the agent is acting; and
- (g) the effective date;

7. Facsimile copies of the written authority may be accepted.

### Authority of Employees to Transact Business

8. It is generally assumed that employees of the importer and employees of the authorized agent have the necessary authority to transact business on behalf of their employers. Should there be any doubt, the CBSA may refuse to transact business with that employee until satisfactory proof of authority has been provided.
9. For the purpose of the *Agents' Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*, an employee of an importer can transact business, including accounting for goods and payment of duties, on behalf of his or her employer without being considered an agent.

### Transacting Business Under Section 32 of the *Customs Act*

10. A person may only account for goods and pay duties as an agent of the importer or owner of the goods where the person :
  - (a) is licensed to transact business as a customs broker; or
  - (b) does so on a casual basis and without benefit of any compensation, fee or charge.

### Cancellation of Authority to Act as Agent

11. It is the responsibility of any person who wishes to cancel an authorization previously granted to an agent, to notify that agent accordingly. Unless specifically instructed otherwise, it shall be assumed that an agent retains the authority to finalize transactions that were initiated before the cancellation of the agency agreement.

### Fees

12. The CBSA does not exercise control over the fees charged by agents to their clients. Such fees are a private matter between the two contracting parties.



**Additional Information**

13. The current *Customs Act* and related regulations are available on the Department of Justice Web site. The D series memoranda are available via the CBSA home page.

14. For further information concerning this memorandum, contact:

Brokers Licensing and Account Security Programs  
Licensing, Export and Accounting Policy Division  
Border and Compliance Programs Directorate  
Canada Border Services Agency  
150 Isabella Street, 10th floor  
Ottawa ON K1A 0L8

Telephone: 613-941-4789

Facsimile: 613-946-0242

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Broker Licensing and Account Security Programs  
Licensing, Export and Accounting Policy Division  
Border and Compliance Programs Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, subsection 2.(1), section 10, and  
subsection 32.(6)

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-6-1, August 20, 2004

**HEADQUARTERS FILE –**

7635-2

**OTHER REFERENCES –**

*Agents' Accounting for Imported Goods and Payment of  
Duties Regulations*

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -  7635-2	BUREAU DE DIFFUSION -  Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties Division de la politique visant l'agrément, l'exportation et la comptabilisation Direction des programmes d'observation et de la frontière	
	RÉFÉRENCES LÉGALES -  <i>Loi sur les douanes</i> , paragraphe 2(1), article 10 et paragraphe 32(6)	
AUTRES RÉFÉRENCES -  Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits effectués par des mandataires		CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -  D1-6-1, le 20 août 2004

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du  
Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

12. L'ASFC n'exerce pas de contrôle sur les frais imposés par les mandataires à leurs clients. Cette question doit être réglée par les deux parties contractantes.

## Renseignements supplémentaires

13. La Loi sur les douanes actuelle et les règlements connexes se trouvent dans le site Web du ministère de la Justice. Vous pouvez accéder à la série des

Mémoires D à partir de la page d'accueil de l'ASFC.

14. Pour de plus amples renseignements au sujet du

présent mémorandum, veuillez communiquer avec les programmes suivants :

Programmes d'agrément des courtiers et des

comptes-garantis

Division de la politique visant l'agrément, l'exportation

et la comptabilisation

Direction des programmes d'observation et de

la frontière

Agence des services frontaliers du Canada

150, rue Isabella, 10<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario) K1A 0L8

Téléphone : 613-941-4789

Télécopieur : 613-946-0242





AUTORISATION DE TRANSIGER  
À TITRE DE MANDATAIRE

Le présent mémorandum explique la politique de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à l'égard des personnes qui désirent faire des transactions visées par la *Loi sur les douanes* à titre de mandataire pour une autre personne.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. En vertu de la *Loi sur les douanes*, une « personne » signifie un particulier, une société de personnes, une personne morale, une fiducie ou une succession ainsi qu'un organisme qui est un syndicat, un club, une association, une commission ou toute autre organisation.
2. Les « mandataires » sont des personnes qui sont autorisées à transiger avec l'ASFC à titre de mandataire pour une autre personne. L'ASFC peut refuser de transiger avec le mandataire tant que celui-ci n'a pas produit un mandat acceptable.
3. Si une personne a recours aux services d'un mandataire et que celui-ci transmet des renseignements erronés ou omet de remettre l'argent qu'il a reçu de la personne à l'ASFC, la personne demeure entièrement responsable, entre autres, du paiement des droits, taxes, pénalités et intérêts exigibles en vertu des lois et des règlements pertinents, lesquels peuvent être modifiés.

Autorisation de transiger à titre de mandataire

4. Il incombe à toute personne qui se propose de transiger avec l'ASFC à titre de mandataire de s'assurer qu'elle en a reçu l'autorisation. Le mandat écrit est souvent appelé une entente de représentation ou une procuration.
5. L'ASFC accepte tout mandat écrit indiquant que le mandataire est autorisé à faire des transactions au nom d'une autre personne (habituellement l'importateur ou le propriétaire), dans la mesure où le mandat répond aux exigences énoncées au paragraphe six.

6. Le mandat écrit doit indiquer les éléments suivants :

- a) les noms de la personne et du mandataire, y compris leurs numéros d'entreprise et adresses;

- b) une description du type de transaction commerciale autorisée, p. ex. la déclaration en détail et le paiement des droits en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les*

*douanes*;

Autorisation des employés de transiger

7. Des télécopies du mandat écrit peuvent être acceptées.
  8. L'ASFC présume habituellement que les employés de l'importateur et les employés du mandataire ont l'autorisation de faire des transactions au nom de leur employeur. En cas de doute, l'ASFC pourrait refuser de transiger avec l'employé en question jusqu'à ce qu'elle obtienne la preuve que l'autorisation a été donnée.
  9. Pour les besoins du *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits effectués par des mandataires (Règlement)*, un employé de l'importateur peut faire des transactions, y compris les déclarations en détail et le paiement des droits, au nom de son employeur sans être considéré comme un mandataire.
- Transactions effectuées en vertu de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*
10. Une personne peut déclarer en détail des marchandises et payer les droits à titre de mandataire de l'importateur ou du propriétaire des marchandises seulement lorsque la personne en question répond à l'un des cas suivants :
- a) elle est courtier en douane, titulaire d'un agrément;
  - b) elle agit à ce titre de façon occasionnelle, sans en tirer profit sous forme de compensation, d'honoraires ou de frais.

Annulation de l'autorisation de transiger à titre de mandataire

11. Le mandant qui désire annuler le mandat accordé à un mandataire est tenu d'en avertir ce dernier. Sauf indication contraire, on présume que le mandataire a l'autorisation de mener à bien les transactions douanières qui ont débuté avant l'annulation de l'entente de représentation.

# MÉMORANDUM D1-6-1

Ottawa, le 16 septembre 2008



## En résumé

### AUTORISATION DE TRANSIGER À TITRE DE MANDATAIRE

1. Il s'agit d'une révision pour le Mémoire D1-6-1 précédemment publié le 20 août 2004.
2. Le formulaire E639 – *Agence d'entente de représentation* a été supprimé, cependant le contenu du formulaire a été incorporé dans le présent mémoire D.
3. Le Mémoire D1-6-2 – *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits effectués par des mandataires* a été supprimé, toutefois son contenu a été incorporé dans le présent mémoire D ainsi que sur le site Web du ministère de la Justice du Canada.



Imprimé au Canada

Canada



Ottawa, August 20, 2004

# MEMORANDUM D1-6-2

---

## **In Brief**

### **AGENTS' ACCOUNTING FOR IMPORTED GOODS AND PAYMENT OF DUTIES REGULATIONS**

Paragraph 1 of the guidelines and general information of this Memorandum has been revised to state that a person or corporation accounting for goods and paying duties as an agent for numerous importers is considered to be a customs broker and must be licensed.



Printed in Canada







Ottawa, August 20, 2004

# MEMORANDUM D1-6-2

## AGENTS' ACCOUNTING FOR IMPORTED GOODS AND PAYMENT OF DUTIES REGULATIONS

This Memorandum contains the Regulations  
Respecting Agents' Accounting for Imported Goods and  
Payment of Duties.

### Regulations

#### REGULATIONS RESPECTING AGENTS' ACCOUNTING FOR IMPORTED GOODS AND PAYMENT OF DUTIES

##### Short Title

These Regulations may be cited as the Agents' Accounting  
for Imported Goods and Payment of Duties Regulations.

##### Definition

1. In these Regulations,  
"Act" means the *Customs Act*.

##### Circumstances in which Person may Transact Business as Agent

2. Subject to subsection 10(2) of the Act, a person  
may only account for goods and pay duties under section 32  
of the Act as an agent of the importer or owner of the goods  
where the person:

- (a) is licensed to transact business as a customs broker  
under subsection 9(1) of the Act; or

(b) does so on a casual basis and without benefit of  
any compensation, fee or charge.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Any person or corporation accounting for goods and  
paying duties as an agent for numerous importers is  
considered to be a customs broker and must be licensed.
2. For the purpose of this regulation, an employee of an  
importer may transact customs business on behalf of his/her  
employer without being considered an agent.
3. An incorporated company may not transact customs  
business on behalf of other companies unless it is a licensed  
customs broker. Accordingly, separately incorporated  
divisions of a single company may not transact customs  
business on behalf of other divisions of the parent company.

##### Additional Information

4. For further information concerning this Memorandum,  
contact:

Brokers Licensing and Account Security Programs  
Import Process Division  
Canada Border Services Agency  
8th floor, Sir Richard Scott Building  
191 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-4789  
Facsimile: (613) 946-0242

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Broker Licensing and Account Security Programs  
Import Process Division

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, subsection 10(3), subsection 32(6)

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-6-2, March 26, 1993

**HEADQUARTERS FILE –**

7635-2

**OTHER REFERENCES –**

D1-6-1

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.



RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Programme d'agréments des courtiers et des comptes-garanties Division des processus d'importation		RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Loi sur les douanes</i> , paragraphe 10(3), paragraphe 32(6)		CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D1-6-2, le 26 mars 1993	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7635-2		AUTRES RÉFÉRENCES - D1-6-1			

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





Ottawa, le 20 août 2004

# MÉMORANDUM D1-6-2

**RÈGLEMENT SUR LA DÉCLARATION EN DÉTAIL  
DES MARCHANDISES IMPORTÉES  
ET LE PAIEMENT DES DROITS  
EFFECTUÉS PAR DES MANDATAIRES**

Ce mémorandum comporte le Règlement concernant la  
déclaration en détail des marchandises importées et le  
paiement des droits effectués par les mandataires.

## Règlement

### RÈGLEMENT CONCERNANT LA DÉCLARATION EN DÉTAIL DES MARCHANDISES IMPORTÉES ET LE PAIEMENT DES DROITS EFFECTUÉS PAR DES MANDATAIRES

#### Titre abrégé

Règlement sur la déclaration en détail des marchandises  
importées et le paiement des droits effectués par des  
mandataires.

#### Définition

1. La définition qui suit s'applique au présent  
règlement.

« Loi » La Loi sur les douanes.

#### Circonstances dans lesquelles une personne peut accomplir des opérations en qualité de mandataire

2. Sous réserve du paragraphe 10(2) de la Loi, une  
personne ne peut déclarer les marchandises en détail et  
payer les droits, en vertu de l'article 32 de la Loi, en qualité  
de mandataire de l'importateur ou du propriétaire des  
marchandises, que dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) elle est courtier en douane, titulaire d'un agrément  
en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi;

4. Pour obtenir plus de renseignements concernant ce  
mémorandum, communiquez avec les programmes  
suivants :

#### Renseignements supplémentaires

3. Une société commerciale ne peut pas faire des  
transactions douanières dans l'intérêt d'autres sociétés, sauf  
s'il s'agit d'un courtier en douane agréé. Par conséquent,  
des divisions constituées de façon distincte d'une seule  
société ne peuvent pas faire des transactions douanières au  
nom d'autres divisions de la société mère.

2. Pour l'application du règlement, les employés des  
importateurs peuvent faire des transactions douanières au  
nom de leurs employeurs sans être considérés comme  
mandataires.

1. Toute personne ou société qui déclare les marchandises  
en détail et paie les droits à titre de mandataire de nombreux  
importateurs est considérée comme un courtier en douane.  
Elle doit donc être munie d'un agrément.

#### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

b) elle agit à ce titre de façon occasionnelle, sans en  
tirer profit sous forme de compensation, d'honoraires  
ou de frais.

Programmes d'agréments des courtiers  
et des comptes-garanties  
Division des processus d'importation  
Agence des services frontaliers du Canada  
8<sup>e</sup> étage, Édifice Sir Richard Scott  
191, avenue Laurier Ouest  
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-4789  
Télécopieur : (613) 946-0242







Ottawa, le 20 août 2004

# MÉMORANDUM D1-6-2

## En résumé

### RÈGLEMENT SUR LA DÉCLARATION EN DÉTAIL DES MARCHANDISES IMPORTÉES ET LE PAIEMENT DES DROITS EFFECTUÉS PAR DES MANDATAIRES

Le paragraphe 1 des « Lignes directrices et renseignements généraux » du mémorandum a été modifié pour indiquer que toute personne ou société qui déclare les marchandises en détail et paie les droits en qualité de mandataire de nombreux importateurs est considérée comme un courtier en douane et doit donc être munie d'une licence.



Imprimé au Canada

Canada



Ottawa, October 7, 2008

# MEMORANDUM D1-7-1

---

## In Brief

### POSTING SECURITY FOR TRANSACTING BONDED OPERATIONS

1. This memorandum is revised as a result of the Paper Burden Reduction Initiative; the revisions are aimed at eliminating obsolete and duplicated requirements, streamlining certain commercial processes and modifying complex policies and forms.
2. In accordance with the above Continuation Certificates, Government of Canada Transfer form (Y76) and letter of credit are no longer required.
3. The section on "Canada Customs Multi Purpose Bond" has been removed due to a change in name of the Customs Bond.
4. In order to clarify, precise signature requirements for the principal have been incorporated in the D120 *Customs Bond*.



Printed in Canada







Ottawa, October 7, 2008

# MEMORANDUM D1-7-1

## POSTING SECURITY FOR TRANSACTING BONDED OPERATIONS

This memorandum outlines and explains general policies and procedures relating to the posting of security for participating in Canada Border Services Agency (CBSA) bonded transactions.

A request to participate in a bondable transaction shall be made in writing. Where applicable, the appropriate Agency application form shall be used.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The memoranda listed below outlines specific policies and procedures for posting security for bonded operations. Before making an application to transact a bonded operation, the applicable memoranda should be consulted to clarify application requirements, levels of security, bond format, and specific completion instructions.

- D1-2-1 *Special Services*
- D1-8-1 *Licensing of Customs Brokers*
- D3-1-1 *Regulations Respecting the Importation, Transportation, and Exportation of Goods*
- D3-1-3 *Importation of Intoxicating Liquors*
- D3-1-6 *Customs Post Audit System*
- D3-2-1 *International Air Traffic*
- D3-2-2 *Air Cargo – Import Movements*
- D3-2-3 *Air Cargo – In-Transit Movements*
- D3-3-1 *Forwarded and Consolidated Cargo – Import Movements*
- D3-4-2 *Highway Cargo – Import Movements*
- D3-4-5 *Highway Cargo – In-Transit Movements*
- D3-5-1 *Vessels in International Service*
- D3-5-2 *Marine Cargo – Import Movements*
- D4-1-4 *Customs Sufferance Warehouses*
- D4-1-6 *Disposal of Abandoned and Forfeited Goods*
- D4-3-3 *Duty Free Shop – Licensee Responsibilities*
- D8-1-1 *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*
- D8-1-2 *International Events and Conventions Services Program (IECSP)*
- D8-1-4 *Form E 29B, Temporary Admission Permit*
- D17-1-0 *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*
- D17-1-1 *Documentation Requirements for Commercial Shipments*

- D17-1-2 *Reporting and Accounting for Low Value Commercial Goods (Under CAN\$1,600)*
- D17-1-4 *Release of Commercial Goods*
- D17-1-5 *Importing Commercial Goods*
- D17-1-8 *Release Prior to Payment of Duties Privilege*
- D17-1-10 *Coding of Customs Accounting Documents*
- D17-1-11 *Private Printing Policy and Procedures*
- D17-1-21 *Maintenance of Records and Books in Canada by Importers*
- D17-2-1 *Coding of Adjustment Request Forms*
- D17-2-2 *Processing of Adjustment Request Forms*
- D17-4-0 *Courier/Low Value Shipment Program – Low Value Commercial Goods*
- D17-4-1 *Persons Authorized to Account for Casual Goods*

## Participation in Bonded Transactions

2. Any registered company, whether an individual, partnership or corporation is eligible to post security with the CBSA to participate in bonded revenue transactions.
3. Security may be presented locally at each CBSA office where business is to be conducted. When business is to be conducted at more than one CBSA office, the client may wish to post security with CBSA Headquarters.

## Acceptance of Security Deposits

4. Security can be posted in one of, or a combination of, the following forms:
  - (a) cash
  - (b) a certified cheque or money order
  - (c) a transferable bond issued by the Government of Canada, or
  - (d) a bond issued by either of the following:
    - (i) a company that is approved by the Treasury Board as an entity whose bonds may be accepted by the Government of Canada. Please refer to Treasury Board website, Appendix L.
    - (ii) a member of the Canadian Payments Association (CPA) as referred to in section 4 of the *Canadian Payments Association Act*. Please refer to the Canadian Payments Association website.
    - (iii) a corporation that accepts deposits insured by the Canada Deposits Insurance Corporation or the *Régie de l'assurance-dépôts du Québec* to the

maximum permitted by the statutes under which those institutions were established.

(iv) a credit union as defined in subsection 137(6)(b) of the *Income Tax Act* (CPA membership must be through a central co-operative).

(v) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Her Majesty in right of a province.

5. Letters of credit will not be accepted as security deposits for bonded revenue transactions.

6. It is the responsibility of the individual, partnership or corporation posting security to notify the CBSA of any changes to their address or contact information. Failure to provide notification of address changes may result in suspension of the bonded privileges if the CBSA is unable to contact the principal.

7. If the company changes its legal name, a rider or endorsement is to be obtained from the surety or financial institution and sent, along with the copy of the relevant legal articles of name change/amalgamation, to the CBSA office where the bond is held.

8. The CBSA office holding the security is to acknowledge receipt to the principal and the surety or financial institution.

### **Cash, Certified Cheques and Money Orders**

9. The CBSA accepts security deposits in the form of cash, certified cheques or money orders drawn on chartered banks, credit unions, caisses populaires, trust companies and other financial institutions, providing they are members of the Canadian Payments Association.

10. Security in the form of cash, certified cheque or money order will be returned to the applicant when the privileges associated with transacting a bonded operation are no longer required and the conditions for which the security was taken have been met.

### **Government of Canada Bonds**

11. Security deposits in the form of Government of Canada bonds shall be accepted in non-certificate form only (Safekeeping Agreement). Government of Canada bonds already on deposit in certificate form shall remain effective until the bonding arrangement terminates or the bond matures – whichever comes first. Government of Canada Savings Bonds are not acceptable as they are not transferable.

12. A properly completed Safekeeping Agreement and form BSF391, *Transfer of Registered Bonds* shall be submitted to the CBSA. A specimen of the BSF391 form can be found as Appendix A of this memorandum.

13. The Safekeeping Agreement shall bear signatures of two officers of the chartered bank or investment/securities dealer involved and the signature of a CBSA employee delegated with the appropriate signing authority. A specimen of the form can be found as Appendix B of this memorandum.

14. The market value of Government of Canada bonds posted as security is to be sufficient to cover the security privilege. Market value information (bid and ask quotations) may be found in the financial section of most major daily newspapers.

15. Name changes to the terms of an existing security in the form of non-certificate Government of Canada bonds, are to be made in writing to the CBSA program unit where the security is being held. Requests for a change of name should be submitted with a certified true copy of either a Certificate of Continuance or Supplementary Letters Patent issued by the provincial or federal authority that approved the change in name. Changes in information relating to the non-certificate Government of Canada bonds will require that the Safekeeping Agreement be amended or replaced.

16. Government of Canada Bonds held as security are returned to the bearer when all the conditions have been met and the need for posting security to transact a bonded operation ceases.

17. Government of Canada bonds are not acceptable as security deposit in lieu of the provisional duty levied under the *Special Import Measures Act* (SIMA). Surety bonds are the only acceptable form of bonds for SIMA purposes

### **Surety and Financial Institution Bonds**

18. Surety and Financial Institution bonds are to be made on form D120 *Customs Bond*. A specimen of the form with completion instructions can be found in Appendix C of this memorandum. See section 4(d).

19. The various memoranda noted in paragraph 1 outline the conditions under which a surety or bank bond is acceptable security for CBSA purposes. These bonds must adhere to a prescribed format, as contained in the applicable memoranda, which clearly describe the purpose, amount, terms and provisions of the bond.

### **Signature and General Requirements**

20. On the D120 *Customs Bond*, the CBSA requires the signatures of two company officials, along with their corporate seal, as a matter of financial control. Unless the company officials are the President and the Secretary (or Secretary-Treasurer), a certified copy of the by-laws authorizing other officers to sign on behalf of the company shall be required and verified. When the security depositor is a single proprietorship or partnership, the CBSA requires the signature(s) of the proprietor or of two partners on the surety bond.



21. If the corporation does not have a seal, the customs bond is to be witnessed by either a commissioner of oath, notary public or a lawyer.

22. The surety and financial institution bonds shall bear their corporate seals, if available, otherwise either a commissioner of oaths, notary public or lawyer shall witness the signature(s) of the authorized representative(s). The bond must be signed and sealed by the witness.

### Riders, Endorsements or Amendments

23. The terms and conditions of a bond can be altered by the surety or financial institution with a rider, endorsement or amendment. This document is to indicate:

- (a) the name of the surety or financial institution;
- (b) the bond number;
- (c) the principal;
- (d) the bond amount; and
- (e) the type of activity secured; and
- (f) purpose (i.e. increase or decrease the amount secured, change of name, etc)
- (g) the effective date of the rider.

The signature requirements for riders, endorsements and amendments are the same as the original bond.

### Cancellation of Bonds

24. Any bond may be cancelled upon written notice provided by the surety or financial institution in compliance with the cancellation provisions enumerated in the bond. This notice indicating the name of the principal, the type of activity secured, the bond number and amount is to be addressed to the CBSA office where the bond is held.

25. Under the terms and conditions of the *D120 Customs Bond*, the security will be cancelled 30 days from the date of receipt of the notice by the applicable CBSA office. The cancelled bond will be retained on file by the CBSA for future reference and audit purposes, except if the bond is tendered under the anti-dumping regulations of the *Special Import Measures Act* (SIMA). In such cases, a photocopy of the bond is retained on file and the original is returned to the depositor.

26. For the *D120 Customs Bond*, there is a one-year liability period after the cancellation date of the bond during which claims can be made by the CBSA. Such claims may only be made for debts incurred prior to the cancellation date of the bond.

### Reinstatement

27. To reinstate a bond, the surety or financial institution is to forward a reinstatement notice to the applicable CBSA office. The notice is to indicate the following:

“that, notwithstanding having cancelled bond No. \_\_\_\_\_, on (date), it is the company’s intention to again act as surety for (name of client) and reinstate the terms and conditions of the bond in the amount of \$ \_\_\_\_\_ in its entirety. This reinstatement becomes effective as of \_\_\_\_\_.”

28. The date on which the reinstatement becomes effective must be at least one day prior to cancellation date. The CBSA will send an acknowledgement to the surety or financial institution along with the principal confirming that the bond remains in force.

### Claims Against Security

29. When the terms and conditions for which security is taken are not met, the CBSA will withhold a sufficient portion of the security to cover the amount owing. This course of action will be followed in the case of security tendered in the form of cash, certified cheque or Government of Canada bonds. In the case of surety and financial institutions bonds, after reasonable attempts have been made to collect from the principal, the CBSA will enforce the terms and conditions of the bond and make a demand to the surety or financial institution for payment of a debt that has been incurred by the principal. The CBSA will provide relevant documentation to substantiate the claim.

### Additional Information

30. General questions may be addressed to the following:

BIS (phone numbers):

- 1. Calls within Canada – toll-free
    - Service in English: **1-800-461-9999**
    - Service in French: **1-800-959-2036**
    - For those with hearing or speech impairments: **1-866-335-3237**
  - 2. Calls outside of Canada – long distance charges apply
    - Service in English: 204-983-3500 or 506-636-5064
    - Service in French: 204-983-3700 or 506-636-5067
- E-Mail Address: General questions and information:  
cbsa-asfc@canada.gc.ca

31. Specific questions relating to a particular bonded transaction or privilege should be directed to the CBSA office or Headquarters program unit responsible for the program.

## APPENDIX A

## FORM BSF391, TRANSFER OF REGISTERED BONDS



Canada Border  
Services Agency

Agence des services  
frontaliers du Canada

## TRANSFER OF REGISTERED BONDS

## TRANSFERT D'OBLIGATIONS ENREGISTRÉES

Name of client - Nom du client		Business number - Numéro d'entreprise	
Street - Rue		Apt. - App	
City - Ville	Province	Postal code - Code postal	Telephone - Téléphone ( )
Purpose of security - But de la garantie			Amount - Montant \$

Bond number(s)  
Numéros des obligations

Maturity  
Échéance


Par value  
Valeur au pair \$

Know all men by these presents that I/we

Sachez par les présentes que je (nous)

for value received, do hereby assign and transfer unto the Receiver General for Canada all right, title and interest in the bond(s) described above absolutely and the Bank of Canada is hereby authorized to make such entries in the books of registration as are required to give effect to such transfer.

pour valeur reçue, cède(cédons), transmets (transmettons) inconditionnellement au receveur général du Canada tout droit titre et intérêt dans la ou les obligations décrites ci-dessus et que la Banque du Canada est autorisée par les présentes à passer les écritures voulues dans les livres d'enregistrement afin de mettre cette cession en vigueur

Dated at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
Date à \_\_\_\_\_ ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signature of transferor and authority to sign is hereby guaranteed.

\* La signature du cédant et l'autorisation de signer sont garanties par les présentes

\* Signature of transferor and authority to sign must be guaranteed by a Canadian chartered bank or other financial institution acceptable to the Bank of Canada.

\* La signature du cédant et l'autorisation de signer doivent être garanties par une banque à charte du Canada ou toute autre institution financière agréée par la Banque du Canada

BSF391  
© 2004 by Canada Revenue Agency



## APPENDIX B

## SAFEKEEPING AGREEMENT FORM

## NON-CERTIFICATE GOVERNMENT OF CANADA BONDS

## SAFEKEEPING AGREEMENT

THIS AGREEMENT made the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

BETWEEN: HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA as represented by the Minister of Public Safety  
(the Minister)

AND: \_\_\_\_\_,  
having a branch at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (the Financial Institution)

AND: \_\_\_\_\_,  
having a business address at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (the Depositor), being the  
transferor of Government of Canada bonds pledged with the Canada Border Services Agency.

## WHEREAS:

- A. The Depositor has purchased one or more than one bond issued by the Government of Canada to fulfil its obligations to post security with the Minister in accordance with the *Financial Administration Act*, and either the *Customs Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act* or the *Excise Act, 2001*.
- B. The Minister agrees to accept as security certain bonds issued by the Government of Canada.
- C. The Financial Institution agrees to act as a safekeeper of the security in accordance with the terms of this Agreement, without a fee.

**NOW THEREFORE THE PARTIES agree as follows:**

### **1. Safekeeping**

The Depositor hereby deposits the following security or, in the case of non-certificate security, other evidence of such security, which has been assigned and transferred or pledged to the Minister in accordance with Article 2, with the Financial Institution for safekeeping on behalf of the Minister and the Depositor:

GOVERNMENT OF CANADA BONDS

REGISTRATION (NAME): \_\_\_\_\_

BOND NUMBER(S) /SERIES: \_\_\_\_\_

PURPOSE OF SECURITY: \_\_\_\_\_

FACE (PAR) VALUE: \$ \_\_\_\_\_

BOND ISSUED/BOUGHT at:

\_\_\_\_\_

YIELD: SEMI-ANNUAL: \_\_\_\_\_%

ANNUAL: \_\_\_\_\_%

MATURITY/DUE DATE: \_\_\_\_\_

MATURITY VALUE: \$ \_\_\_\_\_

**SUM OF PLEDGE WHEN GRANTED: \$ \_\_\_\_\_**

Additional security may be deposited, or, in the case of non-certificate security, other evidence of such security furnished, and this Agreement shall be deemed to be amended from time to time so as to reflect such additional security.

### **2. Assignment and Transfer/Pledge**

The Depositor shall assign and transfer, in the name of the Receiver General for Canada, all right, title and interest in the security described in Article 1. In the Province of Quebec, the Depositor shall remit the bond as a pledge to the Minister.

### **3. Title**

The Depositor hereby represents and warrants to the Minister and the Financial Institution that the security and any additional security deposited hereunder is not and shall not be subject to any hypothecs, guarantees, mortgages, liens, charges, sureties, security interests or encumbrances.

### **4. Interest Payments**

If interest is earned and/or paid on the security while the security is in safekeeping, the Financial Institution shall arrange for the interest payments to be remitted directly to the Depositor.

### **5. Withholding Interest Payments**

Pursuant to Article 8 and notwithstanding Article 4, the Minister has the right to direct the Financial Institution to withhold remittance to the Depositor of interest payments if, in the opinion of the Minister, the Depositor contravenes obligations under this Agreement or its statutory obligations under the *Customs Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act* or the *Excise Act, 2001* for which the security has been posted. In no circumstances shall the Financial Institution inquire, nor is it obliged to inquire, as to whether the Minister may give notice pursuant hereto. The Financial Institution shall, upon withholding remittance to the Depositor of an interest payment, within fourteen days of the payment of interest, mail to the Minister a cheque payable to the Receiver General for Canada, for a sum equal to the amount of the interest payment.

### **6. Reinvestment**

If, while the security is in safekeeping, the security matures, the Financial Institution shall, upon consulting with the Depositor, redeem the security and reinvest the proceeds in the same type of security, at the then applicable rate, in the name of the Receiver General for Canada and continue to hold such security in safekeeping. Where a pledge has been used, the Depositor shall commit to enter into a new contract thereby remitting as a pledge, in the name of the Receiver General, all rights, title and interest in the new security acquired according to the terms stated in paragraph 1 of the present article.

## **7. Delivery of Security**

The Financial Institution shall hold the security, or, in the case of non-certificate security, other evidence of such security, on behalf of the Minister and the Depositor in an account in the name of the Receiver General for Canada until the Minister, by written notice to the Account Executive of Record with a copy to the Branch Manager of the Financial Institution and the Depositor, either:

- (a) directs the Financial Institution to sell or redeem the security on behalf of the Minister and deliver the proceeds to the Minister by cheque made payable to the Receiver General for Canada, or remit the security to the Minister; or
- (b) directs the Financial Institution to deliver the security to the Depositor or its successors or assigns, in which case the Minister shall execute such documents as are reasonably necessary to deliver the security to the Depositor, or its successors or assigns.

## **8. Breach of this Agreement or the *Customs Act*, *Excise Act* or the *Excise Tax Act***

The Minister has the right to direct the Financial Institution to sell, redeem or remit the security pursuant to Article 7(a) if, in the opinion of the Minister, the Depositor contravenes obligations under this Agreement or its statutory obligations under the *Customs Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act* or the *Excise Act, 2001* for which the security has been posted. In no circumstances shall the Financial Institution inquire, nor is it obliged to inquire, as to whether the Minister may give notice pursuant to Article 7(a).

## **9. Duty of Care**

In selling or redeeming the security for the Minister, the Financial Institution shall take reasonable care to obtain the true market value of the security at the time the Minister directs that the security is to be sold or redeemed.

## **10. Proceeds of Sale**

Within fourteen days of receipt of the notice pursuant to Article 7(a), the Financial Institution shall mail to the Minister either a cheque, payable to the Receiver General for Canada, for a sum equal to the gross proceeds of the sale or redemption of the security or the security.

## **11. No Lien**

The Financial Institution shall not have any lien or security upon the bond or upon any proceeds from the sale or redemption thereof.

## **12. No Set-off**

The Financial Institution shall have no right to set-off or compensate any amount owed to the Financial Institution by the Minister or the Depositor against the security or against any proceeds from the sale or redemption thereof.

## **13. Duties of Financial Institution**

The Financial Institution shall have no duties or responsibilities to the Minister or the Depositor whatsoever except as expressly provided in this Agreement and shall not have any liability or responsibility arising under any other agreement to which the Financial Institution is not a party. The Financial Institution shall have no liability to the Minister or the Depositor for the performance of the security or for the diminution in value of the security. The Financial Institution shall not be responsible for monitoring the value of the security or for ensuring its market value is maintained at or conforming to any value.

## **14. Reliance on notice given by the Minister**

The Financial Institution is entitled to deal with the Minister as owner of the security and any additional security for all purposes hereunder, and may rely upon any notice given by the Minister or its representative in accordance with this Agreement and the Financial Institution shall not be liable or responsible to the Minister, the Depositor or any other person for any action taken or omission in reliance upon such notice.

## **15. Third Party Proceedings Against Security**

If the security deposited hereunder shall be attached, garnished, seized or levied upon under any court order or statutory order or similar order or direction, or if the withdrawal, delivery, trading or transfer of the security shall be prohibited or enjoined by any statutory order or order of any court or authorized body, then as soon as reasonably practicable after receipt of the applicable writ, order, judgement, decree, statutory order or other similar process (herein called the "Writ") and in any event prior to complying with such Writ, the Financial Institution shall notify and provide the Minister and the Depositor with a



copy of such Writ, and shall consult with the Minister on how such Writ should be handled. If, prior to consulting with the Minister, the Financial Institution is, in the opinion of its legal counsel, legally compelled to obey and comply with any such Writ or else stand liable for contempt of court or other fine or penalty, the Financial Institution shall not be liable to either the Minister or the Depositor by reason of such compliance. In the event the Financial Institution is served with a claim involving the security, the Financial Institution shall promptly notify and provide the Minister and the Depositor with a copy of such claim.

#### **16. Indemnity**

The Depositor or its successors or assigns shall indemnify and save harmless the Minister and the Financial Institution from and against all claims, demands, damages, losses, costs and expenses made against or incurred, suffered or sustained by the Minister or the Financial Institution and based upon or arising out of any action taken in accordance with this Agreement. This indemnity shall survive the termination of this Agreement.

#### **17. Statements**

The Financial Institution shall send to the Minister, with a copy to the Depositor, a statement, at least annually, indicating the current value of the security.

#### **18. Representative of the Minister**

Wherever in this Agreement the Minister is authorized or empowered to do, perform or consent to any act, matter or thing, such act, matter or thing may be done, performed or consented to on behalf of the Minister by the Regional Director, Operations in the Canada Border Services Agency region where the Depositor normally does business with the Canada Border Services Agency, or, if appropriate, by the Director, Operational Services Division, Programs and Operational Services Directorate, or by the Director, Tariff Policy Division, Trade Programs Directorate, or such other person named in a written notice mailed to the Financial Institution and the Depositor.

#### **19. Termination**

This Agreement may be terminated by the Financial Institution upon no less than 90 days prior written notice thereof to the Minister and the Depositor and the security shall be delivered to the Depositor at the Depositor's address.

#### **20. New Safekeeping Agreement**

If this Agreement is terminated in accordance with Article 19, the Depositor shall, before the expiry of the notice provided by the Financial Institution, enter into a new Safekeeping Agreement with a new financial institution.

#### **21. Notices to the Minister**

Any notice, statement, cheque or other document to be provided to the Minister under this Agreement shall be sent to the Regional Director, Operations in the Canada Border Services Agency region where the Depositor normally does business with the Canada Border Services Agency, or if appropriate, to either the:

Director, Operational Services Division Programs and Operational Services Directorate Operations Branch Canada Border Services Agency 191 Laurier Avenue West, 12th Floor Sir Richard Scott Building Ottawa, Ontario K1A 0L8	Director, Tariff Policy Division Trade Programs Directorate Admissibility Branch Canada Border Services Agency 150 Isabella Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1A 0L8
--	--

or to such other person named in a written notice mailed to the Financial Institution and the Depositor. In the Excise program, such act, matter or thing may be done, performed or consented to on behalf of the Minister by the Director, Excise Duty and Taxes or such other person named in a written notice mailed to the Financial Institution and the Depositor.

#### **22. Notices to the Financial Institution**

Any notice, statement, cheque or other document to be provided to the Financial Institution under this Agreement shall be sent to the Financial Institution at the address appearing on the first page of this Agreement to the attention of the Account Executive of Record.

#### **23. Amendment of Client Account Agreement**

The Financial Institution's Client Account Agreement is hereby amended wherever necessary to the extent it is inconsistent with this Agreement, so as to permit the safekeeping of the security by the Financial Institution pursuant hereto.



**24. Governing Law**

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Provinces and Territories of Canada and the laws of Canada applicable therein.

**IN WITNESS WHEREOF** the parties have executed this Agreement as of the date first above-mentioned.

ON BEHALF OF HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA as represented by the Minister of Public Safety

Sign: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

**NAME, ADDRESS AND SEAL OF THE FINANCIAL INSTITUTION**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sign: \_\_\_\_\_

Sign: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

**NAME AND ADDRESS OF THE SECURITY DEPOSITOR**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Sign: \_\_\_\_\_

Sign: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

Telephone Number: \_\_\_\_\_

## APPENDIX C

## FORM D120, CUSTOMS BOND

(Can also be found on [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca) website under Publications and Forms.)Canada Border  
Services AgencyAgence des services  
frontaliers du Canada

Help

Restore

## CUSTOMS BOND

In accordance with the Acts, Regulations and other authorities governing the customs activity identified below, we, the "principal" and "surety", jointly and severally bind ourselves, our respective heirs, executors, administrators, successors and assigns in the amount stated below unto Her Majesty in right of Canada, her heirs and successors. We, the principal, further acknowledge that we are required to furnish and maintain security in the amount noted.

## 1 Activity to be secured

Relevant legislative authority

Bond amount

## 2 Legislative authorities

Customs Brokers Licensing Regulations  
Transportation of Goods Regulations  
Customs Bonded Warehouse Regulation  
Customs Sufferance Warehouse Regulations

Duty Free Shop Regulations  
Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations  
Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations  
Other authorities may be accepted

The condition of the above written obligation is such that if the obligation imposed by these legislative authorities is well and truly performed, this obligation shall be void and of no effect, but, otherwise, shall be and remain in full force, virtue and effect. Notwithstanding the foregoing it is understood and agreed that the liability of the surety under this bond shall be limited to the amount stated herein and shall not be cumulative during the existence of this bond.

## 3 Specify the period of validity of this bond as determined by the relevant Regulations (check one box only)

a) ☐ Continuous bond — Effective date

b) ☐ Bond for a specified period — Starting on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ year  
and terminating on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ year

## 4 It is understood that the above-written obligation shall apply to activities conducted at

- 5 a) Provided that the surety gives the CBSA office holding the security 30 days notice by registered mail of its intention to terminate the obligation undertaken, this obligation and all liability shall cease insofar as any act or dealing by the principal subsequent to the termination date is concerned, but, otherwise, shall remain in full force and effect.
- b) The liability of the principal and of the surety hereunder, shall arise upon receipt by the surety of a written demand from the Canada Border Services Agency (CBSA) containing relevant documentation to substantiate the claim. However if the principal or the surety provides, within 60 days of the date of such demand, evidence to disprove the claim, then such liability, if any, arises on the date of the notice confirming that the demand is valid. All such demands shall be given to the surety within one year following the date of termination of this bond.

## 6 Notwithstanding this bond, it is understood that the CBSA may, at any time, as it sees fit, refuse the privileges associated with this bond

7 In witness whereof, the principal has hereunto set his hand and seal and the surety has caused those present to be sealed with its corporate seal, attested to be the signature of its duly authorized officials, the day and year written below. We the principal further testify that we have read and understand the relevant Acts, Regulations and other authorities indicated herein and hereby undertake to be strictly governed by the provisions thereof.

Principal (name and address)	Signature and seal
	President's name
	Signature
	Secretary or treasurer's name
Business number	
Surety (name and address)	Signature and seal
	Name and title
	Signature
	Name and title

## 8 Signed, sealed and delivered in the presence of

9 Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ year

D120 E (08)

Print

BSF250 E

Canada

**INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF FORM D120, *CUSTOMS BOND*****BOX INSTRUCTIONS**

1. Indicate the bond number, if applicable.
2. In field 1, state the specific bonded activity that will be secured. Consult the applicable regulation or customs D-Memorandum for the specific wording and for other information that may be required.
3. Identify the relevant authority by writing in the appropriate legislation.
4. Write the amount of security in words.
5. Write the amount of security in figures.
6. In field 3, consult the applicable D-Memorandum for completion instructions, as the period of validity of a bond varies depending on the program and purpose for which it is issued.
7. In field 4, state the CBSA office where the activities are to be conducted. For Headquarters security, state "All CBSA offices in Canada".
8. In field 7, along with the principal's business number, state the principal's name and address.
9. Affix the signatures of two duly authorized officers of the principal indicating their names and titles and impressing with the corporate seal.
10. State the surety's name and address.
11. Affix the signature of authorized individuals of the surety company, indicating their names and titles and impressing with the corporate seal.
12. In field 8, affix the signature of witnesses, if required.
13. In field 9, state the date the bond was signed and sealed.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Brokers Licensing and Account Security Programs  
Licensing, Export, and Accounting Division  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, Section 8, 166 (1) and (2)

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-7-1 dated March 28, 2002

**HEADQUARTERS FILE –**

7640-0

**OTHER REFERENCES –**

Memoranda listed in paragraph 1 of this memorandum.

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



Printed in Canada







Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

BUREAU DE DIFFUSION - Programmes d'agréments des courtiers et des comptes-garanties Division de la politique visant l'agréement, l'exportation et la comptabilisation Direction générale de l'Admissibilité	
RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Loi sur les douanes</i> , articles 8, 166 (1) et (2)	
CECI ANNULE LES MÉMEMORANDUMS « D » - D1-7-1- daté le 28 mars 2002	

RÉFÉRENCES

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7640-2	AUTRES RÉFÉRENCES - Mémemorandums figurant au paragraphe 1 de ce mémemorandum.
--	--

## DIRECTIVES D'EXÉCUTION DU D120, CAUTION EN DOUANE

1. Indiquer le numéro du cautionnement, s'il y a lieu.
2. Dans la case 1, indiquer l'activité en douane qui sera garantie. Consulter le règlement ou le *Mémorandum D* des douanes pertinent pour connaître la formulation exacte et pour tout autre renseignement qui pourrait être nécessaire.
3. Indiquer l'autorisation dans les dispositions législatives pertinentes. « Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits ».
4. Écrire en mots le montant de la garantie.
5. Écrire en chiffres le montant de la garantie.
6. Dans la zone 3, indiquer la date à laquelle le cautionnement est établi par la société de caution ou l'établissement financier. Les cautionnements visant la mainlevée avant le paiement doivent être permanents.
7. Dans la zone 4, indiquer le bureau de l'ASFC où les activités doivent être exercées. Dans le cas d'un privilège nationale, mentionner « Tous les bureaux de l'ASFC au Canada ». Dans le cas d'un privilège local, indiquer le bureau pertinent de l'ASFC.
8. Dans la zone 7, en plus du numéro d'entreprise du débiteur principal, indiquer son nom légal et son adresse.
9. Deux représentants autorisés du débiteur principal doivent signer, indiquer leurs noms et titres ainsi qu'apposer le sceau social.
10. Fournir le nom et l'adresse de la société de caution ou l'établissement financier.
11. Deux représentants autorisés de la société de caution ou de l'établissement financier doivent signer, indiquer leurs noms et titres ainsi qu'apposer le sceau social.
12. Dans la zone 8, apposer le nom, la signature et le sceau de tout témoin, au besoin.
13. Dans la zone 9, indiquer la date à laquelle la caution a été signée et scellée.

(Figure également dans le site internet de l'ASFC : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) sous la rubrique Publications et Formulaires.)


 Agence des services  
 Canada B order  
 Services Agency  
 Aide  
 Restaurer

## CAUTION EN DOUANE

concernant les importations et autres adhésions respectant l'Article 174, nous ne sommes pas en mesure d'indiquer le montant des importations et autres adhésions. Nous, le docteur principal reconnaissons aussi être tenu de présenter et de maintenir une garantie du montant indiqué.

[illegible]



24. Droit applicable

Le présent contrat est régi par les lois des provinces et des territoires du Canada et par les lois du Canada applicables, et il est interprété conformément à ces lois.

EN FOI DE QUOI les parties ont signé le présent contrat à la première date qui y est indiquée.

POUR SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA représentée par le ministre de la Sécurité publique

NOM, ADRESSE ET SCEAU DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE

Signature : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

NOM ET ADRESSE DU DÉPOSANT DE LA GARANTIE

Signature : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

remet à ces derniers une copie du bref et consulte le Ministre au sujet de la conduite à tenir. Si, avant de consulter le Ministre, l'institution financière, de l'avis de son conseiller juridique, est légalement tenue de se conformer au bref en question, sous peine d'outrage au tribunal ou d'une autre amende ou pénalité, l'institution financière n'est pas responsable envers le Ministre ou le déposant du fait de s'y être ainsi conformé. Si l'institution financière est l'objet d'une réclamation mettant en cause la garantie, elle en avise sans délai le Ministre et le déposant et leur fournit une copie de la dite réclamation.

**16. Indemnisation**

Le déposant ou ses successeurs ou ayants droit indemnisent et déagent de toute responsabilité le Ministre et l'institution financière à l'égard de l'ensemble des réclamations, des demandes, des dommages, des pertes, des coûts et des dépenses imputés au Ministre ou à l'institution financière, ou subis par eux, et fondés sur toute mesure prise conformément au présent contrat ou en résultant. Cette obligation ne prend pas fin avec le présent contrat.

**17. Relevés**

Au moins une fois par année, l'institution financière envoie au Ministre, avec une copie au déposant, un relevé indiquant la valeur courante de la garantie.

**18. Représentant du Ministre**

Dans toutes les dispositions du présent contrat où le Ministre est autorisé ou habilité à exécuter ou à approuver une mesure quelconque, cette option peut être exercée ou cette mesure peut être prise, exécutée ou approuvée pour le compte du Ministre par le directeur régional, Opérations, dans la région de l'Agence des services frontaliers du Canada dans laquelle le déposant traite normalement avec cette dernière ou, s'il y a lieu, par le directeur, Division des services opérationnels, Direction des services au programmes et aux opérations, ou par le directeur, Division de la politique tarifaire, Direction des programmes commerciaux, ou toute autre personne nommée dans un avis écrit transmis par la poste à l'institution financière et au déposant.

**19. Résiliation**

L'institution financière peut résilier le présent contrat au moins 90 jours après en avoir donné un avis écrit au Ministre et au déposant, et la garantie sera remise au déposant, à l'adresse de ce dernier.

**20. Nouveau contrat de garde**

En cas de résiliation du présent contrat conformément à l'article 19, le déposant, avant l'expiration de l'avis donné par l'institution financière, conclut un nouveau contrat de garde avec une nouvelle institution financière

**21. Avis au Ministre**

Tout avis, relevé, chèque ou autre document à fournir au Ministre conformément aux présentes doit être transmis au directeur régional, Opérations, dans la région de l'Agence des services frontaliers du Canada dans laquelle le déposant traite normalement avec cette dernière ou, le cas échéant, à l'adresse suivante :

Directeur, Division des services opérationnels Direction des services aux programmes et aux opérations Direction générale des opérations Agence des services frontaliers du Canada 191, avenue Laurier Ouest, 12 <sup>e</sup> étage Immeuble Sir Richard Scott Ottawa (Ontario) K1A 0L8	Directeur, Division de la politique tarifaire Direction des programmes commerciaux Direction générale de l'admissibilité Agence des services frontaliers du Canada 150, rue Isabella, 4 <sup>e</sup> étage Ottawa (Ontario) K1A 0L8
--	--

ou à toute autre personne nommée dans un avis écrit envoyé par la poste à l'institution financière et au déposant. Dans le programme de l'accise, tout acte peut être posé et toute chose inhérente peut être faite ou consentie au nom du Ministre par le directeur des Droits et des taxes d'accise ou par toute autre personne nommée dans un avis écrit envoyé par la poste à l'institution financière et au déposant.

**22. Avis à l'institution financière**

Tout avis, relevé, chèque ou autre document à fournir à l'institution financière conformément aux présentes doit lui être transmis à l'adresse indiquée sur la première page du présent contrat, à l'attention du chargé de compte inscrit au dossier.

**23. Modification du contrat relatif au compte-client**

Le contrat relatif au compte-client de l'institution financière est par la présente modifiée chaque fois qu'il le faut, dans la mesure où il est incompatible avec le présent contrat, de manière à ce que l'institution financière puisse assurer la garde de la garantie.

7. Remise de la garantie

L'institution financière détentrice la garantie ou, dans le cas d'une garantie sans certificat, une autre preuve de cette garantie, pour le compte du Ministre et du déposant, dans un compte établi au nom du Receveur général du Canada et ce, jusqu'à ce que le Ministre, par la voie d'un avis écrit au chargé de compte inscrit au dossier, dont la copie sera transmise au directeur de la succursale de l'institution financière et au déposant :

- a) ordonne à l'institution financière de vendre la garantie ou d'en demander le rachat pour le Ministre et d'en remettre le produit, sous forme de chèque au nom du receveur général, au Ministre ou de remettre au Ministre la garantie; ou
- b) ordonne à l'institution financière de remettre la garantie au déposant ou à ses successeurs, ayant droit ou ayant cause, auquel cas le Ministre signera les documents raisonnablement nécessaires pour remettre la garantie au déposant ou à ses successeurs et ayant droit.

8. Manquement au présent contrat ou à la Loi sur les douanes, à la Loi sur l'accise ou à la Loi sur la taxe d'accise

Le Ministre a le droit d'ordonner à l'institution financière de vendre la garantie, d'en demander le rachat ou d'en demander la remise conformément au paragraphe 7a) si, à son avis, le déposant ne s'acquitte pas des obligations découlant du présent contrat ou de la Loi sur les douanes, de la Loi sur l'accise, de la Loi sur la taxe d'accise ou de la Loi de 2001 sur l'accise pour lesquelles la garantie a été déposée. L'institution financière ne peut demander au Ministre s'il donnera un avis aux termes du paragraphe 7a), ni n'est-il tenu de le faire.

#### 9. Obligation de diligence

En vendant la garantie ou en demandant le rachat pour le Ministre, l'institution financière doit agir avec diligence pour obtenir la valeur marchande réelle de la garantie au moment où le Ministre en ordonne la vente ou la demande de rachat.

#### 10. Produit de la vente

Dans les quatorze jours suivant la réception de l'avis visé au paragraphe 7a), l'institution financière envoie par la poste au Ministre soit un chèque, payable à l'ordre du Receveur général du Canada, d'un montant égal au produit brut de la vente ou du rachat, soit la garantie.

#### 11. Absence de privilège

L'institution financière ne peut avoir aucun privilège ni aucune garantie grevant l'obligation ou le produit de la vente ou du rachat de cette dernière.

#### 12. Absence de compensation

L'institution financière ne peut utiliser la garantie ou le produit de la vente ou du rachat de cette dernière pour compenser un montant qui lui est dû par le Ministre ou le déposant.

#### 13. Obligations de l'institution financière

L'institution financière n'a aucune obligation ou responsabilité envers le Ministre ou le déposant, sauf celles expressément prévues aux présentes, et n'assume aucune responsabilité découlant de toute autre entente à laquelle l'institution financière n'est pas partie. Cette dernière n'est aucunement responsable envers le Ministre ou le déposant du rendement de la garantie ou de la réduction de valeur de cette dernière. Il n'incombe pas à l'institution financière de vérifier la valeur de la garantie ou de veiller à ce que la valeur marchande de cette dernière soit maintenue ou conforme à une valeur quelconque.

#### 14. Fiabilité de tout avis émanant du Ministre

L'institution financière a le droit de traiter avec le Ministre à titre de détenteur de la garantie et de toute garantie additionnelle pour les fins prévues aux présentes, et peut se fier à tout avis que le Ministre ou son représentant signifie conformément au présent contrat; par ailleurs, l'institution financière n'est aucunement responsable envers le Ministre, le déposant ou toute autre personne des mesures prises ou des omissions commises sur la foi de l'avis en question.

#### 15. Procédures à l'encontre de la garantie

Si la garantie déposée en vertu des présentes fait l'objet d'une saisie, d'une saisie-arrest ou d'un prélèvement en application d'une ordonnance judiciaire, d'une ordonnance légale ou d'une ordonnance de n'importe quel tribunal ou organisme autorisé de retirer, de remettre, de négocier ou de transférer la dite garantie, l'institution financière, agissant dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après avoir reçu le bref, l'ordonnance, le jugement, le décret, l'ordonnance légale ou tout autre acte similaire (le « bref ») et, en tout état de cause, avant de se conformer au bref en question, avise de la situation le Ministre et le déposant.



**EN FOI DE QUOI LES PARTIES conviennent de ce qui suit :**

**1. Garde**

Le déposant dépose par la présente la garantie suivante ou, dans le cas d'une garantie sans certificat, une autre preuve de cette garantie, qui a été cédée et transférée au Ministre, ou remis au Ministre à titre de gage, conformément à l'article 2, après de l'institution financière pour que celle-ci la détienne pour le compte du Ministre et du déposant :

**OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA**

ENREGISTREMENT (NOM) : \_\_\_\_\_

NUMÉRO(S)/SÉRIES DES OBLIGATIONS : \_\_\_\_\_

OBJET DE LA GARANTIE : \_\_\_\_\_

VALEUR NOMINALE (PAIR) : \_\_\_\_\_ \$

OBLIGATIONS ÉMISES/ACHETÉES à : \_\_\_\_\_

RENDEMENT : SEMI-ANNUEL : \_\_\_\_\_ %

ANNUEL \_\_\_\_\_ %

DATE D'ÉCHÉANCE : \_\_\_\_\_

VALEUR À L'ÉCHÉANCE : \_\_\_\_\_ \$

**SOMME POUR LAQUELLE LE GAGE EST CONSENTI : \_\_\_\_\_ \$**

Une garantie additionnelle peut être déposée ou, dans le cas d'une garantie sans certificat, une autre preuve de cette garantie fournie, et le présent contrat sera réputé modifié le cas échéant de manière à refléter la garantie additionnelle déposée.

**2. Cession et transfert/Remise à titre de gage**

Le déposant cède et transfère au Ministre, au nom du Receveur général du Canada, tout droit, titre et intérêt dans la garantie décrite à l'article premier. Dans la province de Québec, le déposant remet l'obligation au Ministre à titre de gage.

**3. Titre**

Le déposant déclare et certifie au Ministre et à l'institution financière que la garantie ainsi que toute garantie additionnelle déposées en vertu des présentes ne sont, ni ne seront, l'objet d'une garantie, d'une hypothèque, d'un privilège, d'une charge, d'une sûreté ou d'une servitude.

**4. Versement d'intérêts**

Si, durant la période de détention de la garantie, des intérêts sont produits et/ou payés au titre des obligations, l'institution financière fait verser les intérêts directement au déposant.

**5. Retenue d'intérêts à verser**

Conformément à l'article 8 et par dérogation à l'article 4, le Ministre a le droit d'ordonner à l'institution financière de retenir les intérêts à verser au déposant si, à son avis, le déposant ne s'acquitte pas des obligations découlant du présent contrat ou de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise* ou de la *Loi de 2001 sur l'accise* pour lesquelles la garantie a été déposée. L'institution financière ne peut demander au Ministre s'il donnera un avis aux termes du présent article, ni n'est tenue de le faire. Lorsqu'elle retient des intérêts à verser au déposant, l'institution financière doit, dans les quatorze jours suivant le versement des intérêts, envoyer par la poste au Ministre un chèque, payable à l'ordre du Receveur général du Canada, d'un montant égal à celui des intérêts à verser.

**6. Réinvestissement**

Si, durant la période de détention de la garantie, celle-ci vient à échéance, l'institution financière, après avoir consulté le déposant, demande le rachat de la garantie et en réinvestit le produit dans le même type de garantie, au taux en vigueur et au nom du Receveur général du Canada, et continue d'en assurer la garde. Si la garantie est un gage, le déposant s'engage à conclure un nouveau contrat visant à remettre au nom du Receveur général, à titre de gage, tout droit, titre et intérêt dans la nouvelle garantie acquise aux termes du paragraphe premier du présent article.



## FORMULAIRE DE CONTRAT DE GARDE DES VALEURS

## OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA NON ÉMISES SOUS FORME DE CERTIFICAT

## CONTRAT DE GARDE DES VALEURS

CONTRAT conclu le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, représentée par le Ministre de la Sécurité publique  
(le Ministre)

ET :

\_\_\_\_\_ ayant une succursale à \_\_\_\_\_  
(l'institution financière)

ET :

\_\_\_\_\_ ayant une adresse commerciale à \_\_\_\_\_

(le déposant), et étant l'auteur du transfert d'obligations  
du Gouvernement du Canada mises en garantie auprès de l'Agence des services frontaliers du Canada.

## ATTENDU QUE :

- A. Pour remplir ses obligations d'accorder une garantie au Ministre conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et soit à la Loi sur les douanes, à la Loi sur l'accise, à la Loi sur la taxe d'accise, ou à la Loi de 2001 sur l'accise, le déposant a acheté une ou des obligations émises par le Gouvernement du Canada.
- B. Le Ministre a convenu d'accepter des obligations du Gouvernement du Canada à titre de garantie.
- C. L'institution financière a convenu d'agir, sans frais, comme détenteur de la garantie, conformément aux dispositions du présent contrat.

FORMULAIRE BSF391, TRANSFERT D'OBLIGATIONS ENREGISTRÉES

Canada Border Services Agency  
Agence des services frontaliers du Canada

TRANSFERT OF REGISTERED BONDS TRANSFERT D'OBLIGATIONS ENREGISTRÉES

Name of client - Nom du client		Business number - Numéro d'entreprise	
Street - Rue			
City - Ville		Province	
Postal code - Code postal		Telephone - Téléphone	
Purpose of security - But de la garantie			
Amount - Montant		\$	

Bond numbers) Numéros des obligations  
Maturity Echance

Know all men by these presents that I/we  
Sachez par les présentes que je/inous

Par value  
\$

for value received, do hereby assign and transfer unto the Receiver General for Canada all right (title and interest in the Bonds) described above absolutely and the Bank of Canada is hereby authorized to make such entries in the books of registration as are required to give effect to such transfer  
pour valeur reçue, cède(cédons), transmet(s) (transmettons) inconditionnellement au receveur général du Canada tout droit, titre et intérêt dans la ou les obligations décrites ci-dessus et que la Banque du Canada est autorisée par les présentes à passer les écritures voulues dans les livres d'enregistrement afin de mettre cette cession en vigueur

Dated at this day of 20

Signature of transferor and authority to sign is hereby guaranteed.  
La signature du cédant et l'autorisation de signer sont garanties par les présentes.

BSF391  
Signature of transferor and authority to sign must be guaranteed by a Canadian chartered bank or other financial institution acceptable to the Bank of Canada.  
La signature du cédant et l'autorisation de signer doivent être garanties par une banque à chartre du Canada ou toute autre institution financière agréée par la Banque du Canada.

**Renseignements supplémentaires**

30. Les questions d'ordre général doivent être adressées aux entités suivantes :
- SIF (numéros de téléphone) :
1. Appels du Canada – sans frais
- Service en français : 1-800-959-2036
- Service en anglais : 1-800-461-9999
- Pour les personnes qui ont un handicap visuel ou auditif : 1-866-335-3237
2. Appels en provenance de l'extérieur du Canada – des frais d'interurbain s'appliquent
- Service en français : 204-983-3700 ou 506-636-5067
- Service en anglais : 204-983-3500 ou 506-636-5064
- Adresse de courriel – Questions et renseignements d'ordre général : cbsa-asfc@canada.gc.ca
31. Toutes questions portant sur des transactions en douane ou sur des privilèges précisés doivent être adressées au bureau de l'ASFC ou à l'unité de programme à l'Administration centrale responsable du programme.

28. La date à laquelle le rétablissement entre en vigueur doit être au moins une journée avant la date d'annulation. L'ASFC fera parvenir un accusé de réception à la société de caution ou à l'institution financière ainsi qu'une confirmation de la part du principal obligé que la caution en douane demeure en vigueur.

**Invocation des garanties déposées**

29. Lorsque les conditions pour lesquelles une garantie est demandée ne sont pas respectées, l'ASFC doit retenir une partie suffisante de la garantie pour couvrir le montant dû. Cette façon de procéder doit être suivie lorsque la garantie est déposée sous forme d'espèces, de chèque visé ou en obligations du gouvernement du Canada. Dans le cas de cautionnements émis par une société de caution et d'obligations d'institutions financières, après que des efforts raisonnables ont été déployés afin de percevoir le montant que le principal obligé doit, l'ASFC appliquera les conditions du cautionnement et elle présentera une demande à la société de caution ou à l'établissement financier pour le paiement d'une dette encourue par le principal obligé. L'ASFC fournira les documents appropriés afin d'étayer sa demande.

17. Les obligations du gouvernement du Canada ne sont pas acceptables en dépôt de garantie en remplacement du droit provisoire prélevé aux termes de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Le cautionnement est la seule forme de garantie pour l'application de la Loi.

### Cautionnements de garantie et cautionnements émis par les établissements financiers

18. Les cautionnements émis par une société de caution et par les établissements financiers doivent être préparés sur un formulaire D120, *Caution en douane*. Un modèle du formulaire ainsi que les directives d'exécution figurent à l'annexe C du présent mémorandum. Voir la section 4.d).

19. Les divers mémorandums énumérés au paragraphe 1 énoncent les conditions en vertu desquelles un cautionnement de garantie ou une obligation d'une banque représente une garantie acceptable pour l'ASFC. Ces cautions doivent respecter un format prescrit, qui figure dans les mémorandums applicables, et qui décrit clairement l'objectif, le montant, les conditions et les dispositions de la caution.

### Signature et exigences générales

20. Sur le formulaire D120, *Caution en douane*, l'ASFC doit obtenir la signature de deux représentants du débiteur principal, ainsi que leur sceau social, afin d'en assurer le contrôle financier. Si les représentants ne sont pas le président et le secrétaire (ou secrétaire-trésorier), il faut obtenir et vérifier une copie certifiée du règlement de la société autorisant d'autres représentants à signer au nom de la société. Lorsque le garant est un propriétaire unique ou un partenariat, l'ASFC doit faire signer la caution par le propriétaire ou les deux partenaires.

21. Si le débiteur principal n'a pas de sceau social, la caution en douane doit être témoinnée par un commissaire à l'assentiment, un notaire ou un avocat.

22. Les cautionnements émis par des sociétés de caution et par les établissements financiers doivent porter les sceaux des sociétés, si elles sont disponibles ou alors les signatures des personnes autorisées doivent être apposées en présence d'un témoin, c'est-à-dire un commissaire à l'assentiment, un notaire ou un avocat. Le témoin doit signer la caution et y apposer son sceau.

### Avenants, endossements ou amendements

23. Les conditions d'une caution peuvent être modifiées par la société de caution ou par l'établissement financier avec un avenant, un endossement ou un amendement. Le document en question doit indiquer :

- a) le nom de la société de caution ou de l'institution financière;

- b) le numéro du cautionnement;
  - c) le nom du principal obligé;
  - d) le montant du cautionnement;
  - e) le type d'activité garantie
  - f) l'objet (augmentation ou réduction de la caution, modification au nom, etc.)
  - g) la date d'entrée en vigueur de l'avenant.
- Les exigences en matière de signature pour les avenants, les endossements et les amendements sont les mêmes que pour la caution originale.

### Annulation des cautionnements

24. Toute caution peut être annulée dans la mesure où un avis écrit est remis par la société de caution ou l'institution financière conformément aux dispositions d'annulation indiquées sur la caution. L'avis en question, sur lequel doit figurer le nom du principal obligé, le type d'activité garantie, et le numéro et le montant de la caution, doit être adressé au bureau de l'ASFC où la caution est conservée.

25. En vertu des conditions du formulaire D120, *Caution en douane*, la garantie sera annulée 30 jours après la date de réception de l'avis par le bureau de l'ASFC applicable. La caution annulée sera conservée en dossier par l'ASFC pour toute référence ultérieure et à des fins de vérification, sauf si la caution a été produite en vertu des règlements antidumping de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Dans ce cas, une photocopie de la caution est conservée en dossier et la caution originale est retournée au déposant.

26. Pour le formulaire D120, *Caution en douane*, il existe un délai de prescription d'un an après la date d'annulation de la caution pendant lequel des demandes peuvent être présentées par l'ASFC. De telles demandes peuvent seulement être présentées pour des dettes engagées avant la date d'annulation de la caution.

### Rétablissement

27. Pour rétablir une caution, la société de garantie ou l'institution financière doit faire parvenir un avis de rétablissement au bureau de l'ASFC concerné. L'avis doit se lire comme suit :

« que, même si la caution n° \_\_\_\_\_, du (date), a été annulée, la compagnie a l'intention d'agir à titre de garante pour (nom du client) et de rétablir les conditions de la caution au montant de \_\_\_\_\_, intégralement. Le présent rétablissement entre en vigueur le \_\_\_\_\_ ».



- c) une obligation transférable émise par le gouvernement du Canada,
- d) un cautionnement émis, selon le cas :

(i) par une compagnie approuvée par le Conseil du Trésor à titre d'entité dont les cautionnements peuvent être acceptés par le gouvernement du Canada. Veuillez consulter le site internet du Conseil du Trésor à l'annexe L.

(ii) par un membre de l'Association canadienne des paiements (ACP) aux termes de l'article 4 de la Loi sur l'Association canadienne des paiements. Veuillez consulter le site internet de l'Association canadienne des paiements.

(iii) par une société qui accepte des dépôts garantis par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, jusqu'au maximum permis par leur législation respective.

(iv) par une caisse de crédits au sens de l'alinéa 137(6)b) de la Loi de l'impôt sur le revenu, (l'adhésion à l'ACP doit être par une coopérative centrale).

(v) par une société qui accepte du public des dépôts dont le remboursement est garanti par Sa Majesté du chef d'une province.

5. Les lettres de crédit ne seront pas acceptées à titre de dépôts de garantie pour les transactions en douane.

6. Le particulier, la société de personnes ou la société par actions qui procède au dépôt d'une garantie est responsable d'informer l'ASFSC de tout changement d'adresse ou de toute modification aux coordonnées de la personne-ressource. Tout défaut de notification d'un changement d'adresse peut entraîner la suspension des privilèges se rattachant à de telles opérations si l'ASFSC ne peut communiquer avec le principal obligé.

7. Si une société change de raison sociale, un avenant ou endossement doit être obtenu de la société de caution ou de l'institution financière. Ce document doit être envoyé au bureau de l'ASFSC qui détient le cautionnement, accompagné d'une copie des documents juridiques concernant le changement de nom/fusion.

8. Le bureau de l'ASFSC qui détient la garantie doit accuser réception auprès du principal obligé et de la société de garantie ou de l'institution financière.

## **Espèces, chèques certifiés et mandats**

9. L'ASFSC accepte les dépôts de garantie sous forme d'espèces, de chèques certifiés ou de mandats émis par des banques à charte, des caisses de crédit, des caisses populaires, des sociétés de fiducie et toute autre institution financière, dans la mesure où elle est membre de l'Association Canadienne des Paiements.

## **Obligations du gouvernement du Canada**

10. Les garanties déposées sous forme d'espèces, de chèques visé ou de mandat seront retournées au demandeur lorsque les privilèges permettant d'effectuer des transactions en douane ne sont plus nécessaires et que les conditions pour lesquelles la garantie avait été demandée ont été respectées.

11. Les dépôts de garantie sous forme d'obligations du gouvernement du Canada sont acceptés uniquement si elles n'ont pas été émises sous forme de certificat (contrat de garde des valeurs). Les obligations du gouvernement du Canada déjà en dépôt sous forme de certificat doivent demeurer en vigueur jusqu'à ce que les dispositions se terminent ou jusqu'à ce que l'obligation arrive à échéance – le premier des deux prévalant. Les obligations d'épargne du gouvernement du Canada ne peuvent être acceptées car elles sont incessibles.

12. Un contrat de garde des valeurs et un formulaire BSF391, *Transfert d'obligations enregistrées* dûment remplis doivent être remis à l'ASFSC. Un modèle du formulaire BSF391 figure à l'annexe A du présent mémorandum.

13. Le contrat de garde des valeurs portera la signature de deux agents de la banque à charte ou du courtier en valeurs/placements participant ainsi que la signature d'un employé délégué de l'ASFSC possédant le pouvoir de signature approprié. Un modèle du formulaire figure à l'annexe B du présent mémorandum.

14. La valeur marchande des obligations du gouvernement du Canada souscrite à titre de garantie doit être suffisante pour fournir la garantie requise. On peut obtenir des renseignements sur la valeur marchande (cours de l'offre et de la demande) en consultant la rubrique des pages financières de la plupart des grands journaux quotidiens.

15. Les modifications de nom aux termes d'une garantie existante sous forme d'obligations du gouvernement du Canada non émises sous forme de certificat doivent être présentées par écrit à l'unité de programme de l'ASFSC où la garantie est détenue. Les demandes de modification de nom doivent être présentées accompagnées d'une copie certifiée authentique soit d'un certificat de prorogation, soit de lettres patentes supplémentaires délivrées par l'autorité provinciale ou fédérale qui a approuvé la modification de nom. Pour les obligations du gouvernement du Canada non émises sous forme de certificat, il est nécessaire de modifier ou de remplacer le contrat de garde des valeurs.

16. Les obligations du gouvernement du Canada conservées à titre de garantie sont retournées au porteur lorsque toutes les conditions ont été remplies et que la nécessité de déposer une garantie pour faire des transactions en douane n'existe plus.

DÉPÔT DE GARANTIE POUR EFFECTUER DES  
TRANSACTIONS EN DOUANE

Le présent mémorandum énonce et explique les politiques et les procédures générales relatives au dépôt d'une garantie pour participer aux transactions en douane de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

Une demande de participation à des transactions en douane doit être présentée par écrit. Le cas échéant, le formulaire de demande approprié de l'Agence doit être utilisé.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Les mémorandums énumérés ci-dessous énoncent les politiques et les procédures spécifiques pour le dépôt d'une garantie en vue d'effectuer des transactions en douane. Avant de soumettre une demande en but de faire des transactions en douane, les mémorandums appropriés doivent être consultés afin de clarifier les exigences en matière d'application, le niveau de garantie, le modèle de cautionnement et les instructions précises sur la façon de remplir le formulaire de cautionnement.

D1-2-1	Services spéciaux
D1-8-1	Agrement des courtiers en douane
D3-1-1	Règlement sur l'importation, le transport et l'exportation des marchandises
D3-1-3	Importation de boissons envivantes
D3-1-6	Système de postvérification douanière
D3-2-1	Trafic aérien international
D3-2-2	Transport du fret aérien - Importations
D3-2-3	Transport du fret aérien - En transit
D3-3-1	Transport du fret expédié et groupé-- Importations
D3-4-2	Transport du fret par grand-route-- Importation
D3-4-5	Transport du fret par grand-route - En transit
D3-5-1	Navires en service international
D4-1-4	Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes
D4-1-6	Disposition des marchandises abandonnées et confisquées
D4-3-3	Boutiques hors taxes-- Exigences concernant les garanties
D8-1-1	Règlement sur l'importation temporaire

Acceptation des dépôts de garantie

- Toute compagnie enregistrée, qu'il s'agisse d'un particulier, d'une société de personnes ou d'une société par actions, est admissible au dépôt d'une garantie auprès de l'ASFC afin de participer à des transactions en douane.
  - Une garantie peut être présentée à l'échelle locale à chaque bureau de l'ASFC où ont lieu les transactions. Lorsque des opérations sont effectuées à plus d'un bureau de l'ASFC, le client peut préférer déposer une garantie à l'Administration centrale de l'ASFC.
4. Une garantie peut être déposée par l'une des formes suivantes ou par une combinaison de ces formes :
- le paiement en espèces,
  - un chèque certifié ou un mandat,

Participation à des transactions en douane

D8-1-2	Règlement sur l'importation temporaire de marchandises d'exhibition
D8-1-4	Permis d'admission temporaire, formulaire E29B
D17-1-0	Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits
D17-1-1	Exigences relatives aux documents concernant les expéditions commerciales
D17-1-2	Déclaration et déclaration en détail des marchandises commerciales de faible valeur (moins de 1600 \$CAN)
D17-1-4	Mainlevée de marchandises commerciales
D17-1-5	Mainlevée des marchandises importées
D17-1-8	Privilège de la mainlevée avant le paiement
D17-1-10	Codage des documents de déclaration en détail des douanes
D17-1-11	Politique et procédures relatives à l'impression par le secteur privé
D17-1-21	Tenue des livres et des registres au Canada par les importateurs
D17-2-1	Codage des formules de demande de rajustement
D17-2-2	Traitement des formules de demande de rajustement
D17-4-0	Programme des messageries et des expéditions de faible valeur
D17-4-1	Personnes autorisées à faire la déclaration en détail de marchandises occasionnelles





# MÉMORANDUM D1-7-1



## En résumé

### DÉPÔT DE GARANTIE POUR EFFECTUER DES TRANSACTIONS EN DOUANE

1. Le présent mémorandum a été révisé en raison de l'initiative de réduction de la paperasserie. Les révisions visent à éliminer les exigences périmées et en double, à simplifier certains processus commerciaux et à modifier les politiques et formulaires complexes.
2. Conformément avec ce qui précède, les certificats de prorogation, formulaire de cession du cautionnement (V76) et la lettre de crédit ne sont plus requis.
3. La section portant sur le « cautionnement à fonctions multiples de Douanes Canada » a été supprimée à cause du changement de nom du cautionnement des douanes.
4. À des fins de clarification, des exigences précises en matière de signature pour le principal ont été ajoutées au D120, *Caution en douane*.





# MEMORANDUM D1-7-2

Ottawa, July 21, 1997

Ottawa, le 21 juillet 1997

## SUBJECT

## OBJET

### ACCEPTANCE OF UNCERTIFIED CHEQUES

### ACCEPTATION DE CHÈQUES NON VISÉS

This Memorandum outlines and explains the policies and procedures relating to the acceptance of uncertified cheques for non-commercial and commercial importations.

Le présent mémorandum énonce et explique les politiques et les procédures ayant trait à l'acceptation de chèques non visés pour les importations commerciales et non commerciales.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### REVENUE COLLECTION

### PERCEPTION DES RECETTES

1. Duties and taxes on imported goods are to be paid in cash, by traveller's cheques, by official money orders, or by cheques made payable to the Receiver General for Canada and certified by a bank or other financial institution which provides its customers with chequing privileges. Uncertified cheques may be accepted if security has been deposited with customs, as outlined in paragraph 5 of this Memorandum, or if the amount of the cheque does not exceed CAN\$2,500 and where certain conditions are met. Visa and MasterCard may also be accepted for non-commercial and commercial importations of less than CAN\$500.

1. Les droits et les taxes sur les marchandises importées doivent être payés en espèces, par chèques de voyage, par mandats officiels ou par chèques établis à l'ordre du Receveur général du Canada et certifiés par une banque ou toute autre institution financière qui donne à ses clients le droit de tirer des chèques. Les chèques non visés peuvent être acceptés par les douanes si une garantie est déposée conformément au paragraphe 5 de ce mémorandum ou si le montant du chèque n'excède pas 2 500 \$CAN et que certaines conditions sont respectées. Les cartes Visa ou MasterCard peuvent également être acceptées dans le cas des importations commerciales et non commerciales d'une valeur de 500 \$CAN ou moins.

2. As a general rule, security deposits for uncertified chequing privileges are only required from frequent commercial importers. However, at the discretion of the customs officer, security may be required from the infrequent importer. To facilitate the process, and avoid any unnecessary delays, commercial importers are encouraged to post security with the Department.

2. En règle générale, seuls des grands importateurs commerciaux doivent déposer une garantie pour bénéficier du droit de présenter des chèques non visés. Toutefois, une garantie peut, à la discrétion de l'agent de douane, être exigée d'un importateur occasionnel. Pour faciliter la procédure et éviter les retards inutiles, le Ministère encourage les importateurs commerciaux à déposer une garantie.

3. Payment of duties and taxes is normally made in Canadian currency. Foreign currency is not acceptable except for U.S. currency in the form of cash or traveller's

3. Le paiement des droits et des taxes se fait habituellement en devise canadienne. Les monnaies étrangères ne sont pas acceptables, à l'exception de la

... 2

cheque. If U.S. funds are accepted, the amount will be adjusted to the applicable exchange rate.

4. If security for the acceptance of uncertified cheques is filed separately from release prior to payment security, it must be in an amount sufficient to cover all uncertified cheques that would likely be presented to customs on a given business day.

## ACCEPTANCE OF UNCERTIFIED CHEQUES

### Secured Cheques

5. Uncertified cheques of an importer or broker drawn on any financial institution operating in Canada, in favour of the Receiver General for Canada, may be accepted by customs in payment of duties and taxes and special service charges if there is security deposited with customs in the form of:

(a) cash, or a certified cheque;

(b) Form D120, *Canada Customs Bond*, issued by an approved guarantee company or a Canadian bank or financial institution. A specimen of the acceptable format for surety bonds for the acceptance of uncertified cheques is contained in the Appendix to this Memorandum;

(c) certain Government of Canada bonds as outlined in Memorandum D1-7-1, *Posting Security for Transacting Bonded Operations*, to guarantee the payment of duties and taxes payable by the importer or broker.

6. When acceptable security, as outlined in paragraph 5 of this Memorandum, is deposited for the acceptance of uncertified cheques at one customs office only, such security must be presented at that customs office. If security is for the acceptance of uncertified cheques at more than one customs office, individual security may be deposited at each customs office where business is

devise américaine sous la forme d'espèces ou de chèques de voyage. Si l'on accepte des fonds américains, le montant doit être rajusté en fonction du taux de change qui s'applique.

4. Si la garantie pour l'acceptation des chèques non visés et la garantie pour la mainlevée avant le paiement des droits sont déposées séparément, le montant de la première doit être suffisant pour couvrir tous les chèques non visés qui pourraient être présentés aux douanes pendant un jour ouvrable.

## ACCEPTATION DE CHÈQUES NON VISÉS

### Chèques présentés en vertu d'une garantie

5. Les chèques non visés d'un importateur ou d'un courtier en douane qui sont tirés sur son compte d'un établissement financier faisant affaire au Canada, et établis à l'ordre du Receveur général du Canada, peuvent être acceptés par les douanes en règlement des droits et des taxes et des frais de services spéciaux si une garantie est déposée auprès des douanes sous la forme :

a) d'espèces ou d'un chèque visé;

b) du formulaire D120, *Cautionnement - Douanes Canada*, émis par une société de garantie agréée, ou par une banque ou un établissement financier canadien. L'annexe de ce mémorandum contient un exemplaire de la disposition acceptable du cautionnement de garantie permettant l'acceptation de chèques non visés;

c) de certaines obligations du gouvernement du Canada, comme il est mentionné dans le Mémorandum D1-7-1, *Dépôt de garantie pour faire des transactions en douane*, pour garantir le paiement des droits et des taxes payables par l'importateur ou son courtier en douane.

6. Lorsqu'une garantie acceptable, tel qu'il est mentionné au paragraphe 5 de ce mémorandum, est déposée pour l'acceptation de chèques non visés par un bureau de douane particulier, la garantie doit être déposée à ce bureau. Si la garantie porte sur l'acceptation de chèques non visés par plus d'un bureau de douane, une garantie peut être déposée à chaque bureau où des



to be conducted or, as an alternative, the security may be forwarded to the following address:

Revenue Canada  
Account Security and Late Accounting  
Licensing, Revenue Accounting, Courier  
and LVS Division  
191 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0L5

affaires sont traitées, ou la garantie peut être envoyée à l'adresse suivante :

Revenu Canada  
Division des agréments, de la comptabilisation  
des recettes, des messageries et des EFV  
Comptes garantis et la présentation tardive de  
déclarations  
191, rue Laurier Ouest  
Ottawa ON K1A 0L5

7. In instances where the bond is deposited for acceptance of uncertified cheques at an individual customs office, the name of that office is to be identified in the text of the bond. In instances where the bond is to be forwarded to Headquarters at the address outlined in paragraph 6 of this Memorandum, the text of the bond should contain the words "all customs offices in Canada" rather than identify the customs offices individually by name.

7. Lorsque le cautionnement est déposé en vue de l'acceptation de chèques non visés par un bureau de douane particulier, le nom de ce bureau doit figurer dans le libellé du cautionnement. Lorsque le cautionnement doit être envoyé à l'Administration centrale, à l'adresse indiquée au paragraphe 6 de ce mémorandum, le libellé du cautionnement doit comprendre l'expression «tous les bureaux de douane au Canada» au lieu de mentionner le nom de chaque bureau.

8. An account security number will be assigned by Account Security and Late Accounting and communicated to the importer.

8. Les Comptes garantis et la présentation tardive de déclarations attribueront un numéro de compte-garantie et celui-ci sera communiqué à l'importateur.

9. Further information relating to the cancellation or amendment of the terms of a bond or other security may be obtained from Memorandum D1-7-1.

9. Pour de plus amples renseignements concernant l'annulation ou la modification des modalités d'un cautionnement ou autre garantie, veuillez consulter le Mémorandum D1-7-1.

### Unsecured Cheques

10. Uncertified and unsecured cheques will be accepted from both non-commercial and commercial importers up to a value of CAN\$2,500 for the payment of duties and taxes owing if the following five conditions are satisfied:

(a) The cheque issuer presents two pieces of personal identification, one of which must be either a major credit card or a valid Canadian driver's licence. If the person clearing the goods is not the person who signed the cheque, a major corporate credit card or a photographic identification such as a driver's licence or an employee's identification card will be accepted. If a major credit card is presented as personal identification, Revenue Canada may collect payment by charging the amount to the card in the event the cheque is not honoured by the financial institution.

### Chèques présentés sans garantie

10. Les chèques non visés présentés sans garantie par les importateurs commerciaux ou non commerciaux seront acceptés jusqu'à un montant maximum de 2 500 \$CAN pour le paiement des droits et des taxes exigibles, si les cinq conditions suivantes sont respectées :

a) L'importateur qui émet le chèque doit présenter deux pièces d'identité personnelle, dont l'une doit être une carte de crédit reconnue ou un permis de conduire canadien valide. Si la personne qui se charge du dédouanement des marchandises n'est pas celle qui a signé le chèque, elle pourra présenter une carte de crédit professionnelle reconnue ou une pièce d'identité comportant une photo, comme son permis de conduire ou la carte d'identité émise par son employeur. Si une carte de crédit reconnue est présentée comme pièce d'identité, Revenu Canada pourra recouvrer le paiement en portant le montant au débit du compte de cette carte advenant que le chèque émis n'est pas honoré par l'institution financière.

(b) The customs officer on duty verifies from local and regional records that:

(1) the client has not had more than one cheque, previously issued to Revenue Canada, returned by a financial institution due to non sufficient funds (NSF); and

(2) if applicable, the amount owing on the NSF cheque has been paid and this has been confirmed by the regional accounts receivable unit or evidenced by the fact that no liens are outstanding under section 146 of the *Customs Act*.

(c) The payment is not for a penalty or made under the terms of release for seized goods, bearing in mind that uncertified cheques will be accepted for the release of the seized conveyance.

(d) The cheque must be drawn on a recognized Canadian financial institution, and the branch involved must be located in Canada.

(e) The cheque is not written by nor payable to a third party.

b) L'agent de douane en service vérifie dans les dossiers locaux et régionaux si :

(1) le client n'a pas déjà établi à Revenu Canada plus d'un chèque sans provision;

(2) le cas échéant, le montant du chèque sans provision a été payé par la suite et si cela a été confirmé par l'unité régionale des comptes débiteurs, ou prouvé par le fait que les marchandises n'ont pas été constituées en gages aux termes de l'article 146 de la *Loi sur les douanes*.

c) Le paiement ne doit pas être effectué pour le règlement d'une pénalité ou aux fins de la mainlevée de marchandises saisies, bien que les chèques non visés soient acceptés pour la mainlevée du mode de transport saisi.

d) Le chèque doit être tiré sur le compte détenu par l'émetteur dans une institution financière canadienne reconnue, et la succursale en cause doit être située au Canada.

e) Le chèque ne doit pas être signé par un tiers ni être payable à un tiers.

### Breach of Conditions

11. The current bond format permits the Department to suspend or cancel the privileges associated with the bond. In cases where an uncertified cheque is returned NSF and is not replaced with a certified cheque within the specified time, the importer's or broker's uncertified cheque privileges will be suspended.

12. In cases of infractions, the local manager of customs will determine when privileges are to be suspended. Where Headquarters security is involved, Account Security and Late Accounting, Licensing, Revenue Accounting, Courier and LVS Division, must be informed if it appears a claim will be made against the bond or if a company is experiencing financial difficulties.

### Infraction aux conditions

11. La disposition actuelle du cautionnement permet au Ministère de suspendre ou d'annuler les privilèges reliés au cautionnement. Dans les cas où un chèque non visé sans provision est retourné et n'est pas remplacé par un chèque visé dans les délais prescrits, les privilèges de l'importateur ou du courtier pour la présentation de chèques non visés seront suspendus.

12. Dans les cas d'une infraction, le gestionnaire local des douanes déterminera quand les privilèges devront être suspendus. Lorsqu'une garantie conservée à l'Administration centrale est touchée, les Comptes garantis et la présentation tardive de déclaration, Division des agréments, de la comptabilisation des recettes, des messageries et des EFV doivent en être informés s'il semble qu'une créance sera présentée à l'égard du cautionnement ou si une société est en difficultés financières.



13. In such cases where one or more of the five criteria outlined above in paragraph 10 have not been met, unsecured-uncertified cheques will be accepted up to a total of CAN\$500 conditional upon the presentation of two pieces of identification, one of which must be either a major credit card or valid Canadian driver's licence.

13. Si l'importateur ne respecte pas l'un ou plusieurs des cinq critères mentionnés au paragraphe 10, les chèques non visés pour lesquels il n'a déposé aucune garantie seront acceptés jusqu'à un montant maximum de 500 \$CAN, à la condition qu'il présente deux pièces d'identité, dont l'une doit être une carte de crédit reconnue ou un permis de conduire canadien valide.

14. Where the client has lost the privilege of presenting unsecured-uncertified cheques up to CAN\$2,500 because of a breach of one or more of the five conditions, unsecured-uncertified cheques greater than CAN\$500 will once again be accepted after one year has passed from the date of the last NSF cheque.

14. Si, après avoir violé une ou plusieurs des cinq conditions, un client se voit retirer le privilège de présenter des chèques non visés d'un montant maximum de 2 500 \$CAN, pour lesquels il n'a déposé aucune garantie, il pourra de nouveau présenter de tels chèques, mais d'un montant maximum de 500 \$CAN, un an après avoir présenté son dernier chèque sans provision.



APPENDIX / ANNEXE

## APPENDIX

Revenue Canada  
Revenu Canada

Bond No.

## CANADA CUSTOMS BOND

Pursuant to the Acts, Regulations and other authorities governing the Customs activity identified below, we the 'Principal' and 'Co-principal' \*\* and 'Surety' jointly and severally bind ourselves, our respective heirs, executors, administrators, successors and assigns in the amount stated below unto Her Majesty, in right of Canada, her heirs and successors as represented by the Minister of National Revenue of Canada. We the Principal and Co-principal \*\* further acknowledge that we are required to furnish and maintain security in the amount noted.

1. ACTIVITY TO BE SECURED \_\_\_\_\_

RELEVANT LEGISLATIVE AUTHORITY \_\_\_\_\_

BOND AMOUNT \_\_\_\_\_

(in words)

dollars (\$)

2. LEGISLATIVE AUTHORITIES

Customs Brokers Licensing Regulations  
Transportation of Goods Regulations  
Customs Bonded Warehouse Regulations  
Customs Sufferance Warehouse Regulations  
Duty Free Shop RegulationsTemporary Importation Regulations  
Display Goods Temporary Importation Regulations  
Commercial Samples Remission Order  
Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations  
Other authorities may be accepted

Now the condition of the above written obligation is such that if the obligation imposed by these Legislative Authorities is well and truly performed then this obligation shall be void and of no effect but otherwise shall be and remain in full force, virtue and effect. Notwithstanding the foregoing, it is understood and agreed that the liability of the Surety under this bond shall be limited to the amount stated herein and shall not be cumulative during the existence of this bond.

3. Specify the period of validity of this bond as determined by the relevant Regulations (check one box only)

a) ☐ Continuous Bond — Effective Date \_\_\_\_\_b) ☐ Bond for a Specified Period — Commencing on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

and terminating on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

4. It is understood that the above-written obligation shall apply to activities conducted at \_\_\_\_\_

5. a) Provided that the Surety gives the Customs office holding the security **thirty days** notice by registered mail of its intention to terminate the obligation undertaken, then this obligation and all liability shall cease insofar as any act or dealing by the Principal and Co-principal \*\* subsequent to the termination date is concerned, but otherwise shall remain in full force and effect.

b) The liability of the Principal and Co-principal \*\* and of the Surety hereunder, shall arise upon receipt by the Surety of a written demand from the Department of National Revenue containing relevant documentation to substantiate the claim. However, if the Principal or Co-principal \*\* or the Surety provides within 60 days of the date of such demand, evidence to disprove the claim, then such liability, if any, arises on the date of the notice confirming that the demand is valid. All such demands shall be given to the Surety within one year following the date of termination of this bond.

6. Notwithstanding this bond, it is understood that the Customs and Excise Division of the Department of National Revenue may at any time, as it sees fit, refuse the privileges associated with this bond.

7. In witness whereof the Principal and Co-principal \*\* has hereunto set his hand and seal, and the Surety has caused these presents to be sealed with its corporate seal, attested to by the signatures of its duly authorized officials, the day and year written below. We the Principal and Co-principal \*\* further testify that we have read and understand the relevant Acts, Regulations and other Authorities indicated herein, and hereby undertake to be strictly governed by the provisions thereof.

PRINCIPAL (Name and address)

Signature and Seal

Name and Title

Signature

Name and Title

\*\*CO-PRINCIPAL (Name and address)

Signature and Seal

Name and Title

Signature

Name and Title

SURETY (Name and address)

Signature and Seal

Name and Title

Signature

Name and Title

8. Signed, sealed and delivered in the presence of \_\_\_\_\_

(not required when sealed)

Witness to Principal and Co-principal \*\*

9. DATED THIS \_\_\_\_\_

DAY OF \_\_\_\_\_

ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND \_\_\_\_\_

\*\*where applicable

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

D 120 (95/05)

(français au verso)

Canada

July 21, 1997

... Reference Page





Revenu Canada  
Revenue Canada

### CAUTIONNEMENT — DOUANES CANADA

Conformément aux lois, règlements et autres autorisations régissant l'activité douanière mentionnée ci-dessous, nous, le débiteur principal, le codébiteur principal\*\*, et la caution, ainsi que nos héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayants droit; respectifs, nous engageons conjointement et solidairement envers Sa Majesté la Reine du Canada, ses héritiers et successeurs, représentés par le ministre du Revenu national du Canada, jusqu'à concurrence du montant indiqué ci-après. Nous, le débiteur principal et le codébiteur principal\*\*, reconnaissons aussi, être tenus de présenter et de maintenir une garantie du montant indiqué.

1. PRÉCISER L'ACTIVITÉ GARANTIE \_\_\_\_\_

AUTORISATIONS LÉGISLATIVES PERTINENTES \_\_\_\_\_

MONTANT DU CAUTIONNEMENT: \_\_\_\_\_  
(en lettres) \_\_\_\_\_ dollars (\$) \_\_\_\_\_

#### 2. AUTORISATIONS LÉGISLATIVES

Règlement sur l'agrement des courtiers en douane  
Règlement sur le transport de marchandises  
Règlement sur les entrepôts de stockage de douane  
Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes  
Règlement sur les boutiques hors taxes

Règlement sur l'importation temporaire de marchandises  
Règlement sur l'importation temporaire de marchandises aux fins d'exhibition  
Décret de remise sur les échantillons commerciaux  
Déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits  
D'autres autorisations peuvent être acceptées

La condition décrite ci-dessus est telle que si l'obligation imposée par ces dispositions législatives est parfaitement et fidèlement remplie, le présent cautionnement sera nul; et non avenue; par ailleurs, il conservera pleine force et effet. Malgré ce qui précède, il est entendu et convenu que la responsabilité de la caution en vertu du présent cautionnement se limitera au montant stipulé et ne pourra pas s'accroître pendant la durée du cautionnement.

#### 3. Préciser la période de validité du cautionnement selon le règlement pertinent (cocher une case seulement)

- a) ☐ Cautionnement permanent — Date d'entrée en vigueur \_\_\_\_\_
- b) ☐ Cautionnement pour une période précise — À partir du \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_  
jusqu'au \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

#### 4. Il est entendu que l'obligation décrite ci-dessus ne s'applique qu'aux activités exercées à \_\_\_\_\_

5. a) Toutefois, si la caution donne, par courrier recommandé, au bureau de douane détenant la garantie, un préavis de **trente jours** de son intention de mettre fin à la présente obligation, celle-ci, ainsi que toute responsabilité de la caution cesseront en ce qui concerne tout acte ou toute transaction du débiteur principal et du codébiteur principal\*\* après la date de cessation mais autrement resteront en vigueur.
- b) La caution, le débiteur principal et le codébiteur principal\*\* devront s'acquitter de leur responsabilité en vertu du présent cautionnement sur réception par la caution d'un avis de réclamation du ministre du Revenu national, contenant de la documentation qui établirait le bien-fondé de la réclamation. Cependant, si le débiteur principal ou le codébiteur principal\*\* ou la caution fournit dans un délai de soixante jours de la date de l'avis, une preuve réfutant la réclamation, alors la responsabilité, s'il y en a, commence à la date de l'avis qui confirme la validité de la réclamation. Tout avis de réclamation de ce genre devra être signifié à la caution dans un délai d'un an, à compter de la date de cessation du cautionnement.

6. Nonobstant le présent cautionnement, il est entendu que la division des Douanes et de l'Accise du ministre du Revenu national peut, à tout moment où elle le juge opportun, refuser les privilèges qui s'y rattachent.

7. En foi de quoi, le débiteur principal et le codébiteur principal\*\* ont apposé aux présentes leur sceau et sceau et la caution y a fait apposer son sceau social dûment attesté par les signatures de ses représentants autorisés, le jour et l'année indiqués ci-dessous. Nous, le débiteur principal et le codébiteur principal\*\*, attestons en outre que nous avons lu et compris les lois, règlements et autres autorisations invoqués ci-dessus, et nous nous engageons par les présentes à en respecter rigoureusement les dispositions.

DÉBITEUR PRINCIPAL (Nom et adresse)	Signature et Sceau
	Nom et titre
	Signature
	Nom et titre
**CODÉBITEUR PRINCIPAL (Nom et adresse)	Signature et Sceau
	Nom et titre
	Signature
	Nom et titre
CAUTION (Nom et adresse)	Signature et Sceau
	Nom et titre
	Signature
	Nom et titre

8. Signé, scellé et délivré en la présence de \_\_\_\_\_ (non exigé lorsque sous sceau)  
(le nom du débiteur et du codébiteur principal\*\*)

9. DATE CE \_\_\_\_\_ JOUR DE \_\_\_\_\_ MIL NEUF CENT \_\_\_\_\_

\*\*le cas échéant \_\_\_\_\_ MINISTRE DU REVENU NATIONAL

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE —</b> Licensing, Revenue Accounting, Courier and LVS Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> <i>Customs Act</i> , section 32
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7640-0
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D" —</b> D1-7-2, October 20, 1992
<b>OTHER REFERENCES —</b> D1-7-1

## RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Division des agréments, de la comptabilisation des recettes, des messageries et des EFV
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> <i>Loi sur les douanes</i> , article 32
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7640-0
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D1-7-2, le 20 octobre 1992
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> D1-7-1

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE  
AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT  
OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY  
OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-  
MINISTRE DU REVENU NATIONAL.

July 21, 1997

Le 21 juillet 1997





# MEMORANDUM D1-8-1

---

Ottawa, September 17, 2008

## In Brief

### LICENSING OF CUSTOMS BROKERS

1. This memorandum has been revised to reflect all relevant regulatory and policy changes made since March 26, 1993.
2. Three of the more significant changes are as follows:
  - (a) The *Customs Brokers Licensing Regulations* have been removed from Memorandum D1-8-1. However, they do still apply and can be found on the Department of Justice website.
  - (b) The Licensing Advisory Committee (LAC) now consists of representatives of the CBSA, the Canadian customs brokerage industry and the Canadian import and export industry. Furthermore, the LAC now advises on matters related to the licensing of customs brokers.





Ottawa, September 17, 2008

# MEMORANDUM D1-8-1

## LICENSING OF CUSTOMS BROKERS

This memorandum details the procedures to be followed by an individual, partnership, or corporation applying for a customs broker license and the conditions under which licensed customs brokers have to operate.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. A customs broker is an individual, partnership, or corporation that acts as an agent to transact business with the Canada Border Services Agency (CBSA) on behalf of the owner or importer of goods.
2. While for most purposes, any agent may represent a client when transacting business with the CBSA, only a licensed customs broker may account for goods and pay duties under section 32 of the *Customs Act* as the agent of the owner or importer of the goods.
3. Customs broker licenses are issued under Section 9 of the *Customs Act*. The requirements to obtain and hold a customs broker license are detailed in the *Customs Brokers Licensing Regulations*.

### LICENSING ADVISORY COMMITTEE

4. The Licensing Advisory Committee (LAC) advises the Minister, or a person designated by the Minister, on matters related to the licensing of customs brokers including:
  - (a) the issue, renewal, suspension or cancellation of licenses;
  - (b) policies and procedures related to professional qualifications and licensing;
  - (c) disciplinary action and complaints against customs brokers; and
  - (d) other matters respecting the licensing of brokers.
5. The LAC consists of representatives of the CBSA, the Canadian customs brokerage industry, and the Canadian import and export industry. The terms of reference for the LAC are attached at Appendix A.
6. The Manager, Brokers Licensing and Account Security Programs, is the Secretary of the LAC. The role of the Secretary is to administer the business of the LAC and to advise individuals regarding LAC decisions in connection with the granting of licenses and other matters.

## QUALIFICATIONS

### General

7. A customs broker license can be granted to an individual, a corporation, or a partnership of individuals or corporations.
8. An individual applying for a custom broker license has to be a citizen or permanent resident of Canada who is of good character, who is at least 18 years of age, who has the financial resources to conduct business in a responsible manner; and who has sufficient knowledge relating to imports and exports.
9. A corporation applying for a custom broker license has to be incorporated in Canada, and a majority of directors have to be citizens or permanent residents of Canada. The corporation and all directors are to be of good character. The corporation has to have the financial resources to conduct business in a responsible manner, and at least one officer of the corporation has to be a qualified officer, as defined in the subsequent section "Qualified Officer", and have sufficient knowledge relating to imports and exports.
10. In a partnership of individuals applying for a customs broker license, each individual has to be a citizen or permanent resident of Canada who is of good character and who is at least 18 years of age. The partnership has to have the financial resources to conduct business in a responsible manner, and at least one partner has to be a qualified officer and have sufficient knowledge relating to imports and exports.
11. In a partnership composed of corporations applying for a customs broker license, all corporations have to be incorporated in Canada with a majority of directors who are citizens or permanent residents of Canada. All corporations and all directors have to be of good character. All corporations have to have the financial resources to conduct business in a responsible manner. At least one officer of at least one of the corporations has to be a qualified officer and have sufficient knowledge relating to imports and exports.
12. All of the above reflects the requirements to be met in section 3 of the Regulations.

### Qualified Officer

13. Any individual or organization operating as a customs broker, whether a sole proprietorship, a corporation, or a partnership of individuals or corporations, has to have a



qualified officer. If the license is granted to a corporation or a partnership of corporations, the qualified officer has to be a partner, a director or an officer of the corporation. If the license is granted to a partnership of individuals, the qualified officer has to be one of the partners. If the license is granted to a sole proprietorship, the qualified officer has to be the owner of the unincorporated business granted the license.

14. The qualified officer is an individual who meets the requirement of sufficient knowledge relating to imports and exports. In addition to meeting the requirements of the general qualifications listed previously, this individual has to meet the knowledge and experience qualifications set out in section 4 of the Regulations, as detailed below.

15. For individuals to continue to meet the knowledge requirement of the Regulations, they have to be a partner or be a director or work in the customs brokerage industry as a qualified officer or as an employee of a licensed customs broker. If there is a break in service, the individual may no longer be eligible. The maximum length of a break in service depends on when the break occurred.

### Loss of Status

16. To remain eligible as a qualified officer, individuals who meet the knowledge and experience requirements of the Regulations have to work in the customs brokerage industry as a qualified officer or as an employee of a licensed customs broker. If there is a break in service, the individual may no longer be eligible. The maximum length of a break in service depends on when the break occurred:

- (a) If the break in service occurred prior to November 1986, any length is acceptable;
- (b) If the break in service occurred between November 1986 and April 2002, it cannot exceed six months; and
- (c) If the break in service occurred after April 2002, it cannot exceed twelve months.

17. If an individual has forfeited eligibility due to a break in service, their status may be reacquired through successful completion of the customs brokers professional examination.

## LICENSING PROCEDURES

### Application

18. Applications are made on form L53, *Application for a Customs Brokers License*. Applications have to be completed in detail by the qualified officer to show information relating to the sole proprietor, all the partners, or all the directors of a corporation. A sample form L53 is contained in Appendix B.

19. A complete application package includes:

- (a) a completed application form L53;

(b) security in the amount of \$50,000; and

(c) a completed form L60, *Customs Brokers Questionnaire*, for the qualified officer and all partners and directors. A sample form L60 is contained in Appendix C to this memorandum.

20. If the applicant is a corporation or a partnership of corporations, the following documentation also has to be provided:

(a) a copy of the certificate of registration or incorporation for each corporation, proving that the firm is registered in the province where it intends to conduct business; and

(b) a resolution of the board of directors appointing the qualified officer as an officer of the corporation. If the applicant is a partnership of corporations, this is required for only one of the partners.

21. The applicant may be requested to provide information, such as financial statements, to demonstrate sufficient financial resources to conduct business in a responsible manner. This information does not have to be submitted with the application, but may be requested at any time during the licensing process.

22. The application form, signed by the Qualified Officer, is to be submitted to the CBSA commercial office where the applicant intends to conduct business.

### Security

23. Security in the amount of \$50,000 is to be included with the application. The security can be in the form of cash, certified cheque, a transferable bond issued by the Government of Canada, or a D120 bond. Additional information on posting security can be found in Memorandum D1-7-1, *Posting Security for Transacting Bonded Operations*.

### Processing of Applications

24. When all required information and completed documentation has been submitted to a CBSA office, the application process takes approximately three months from the date of submission to the approval of a license.

25. Upon receipt of an application, the chief officer of customs where the applicant intends to conduct business shall post form L56, *Notice of Application for Customs Brokers License*, for a period of two weeks (10 business days) inviting written comments or information from the public regarding the application. A sample of form L56 is contained in Appendix E to this memorandum. The form L56 will also be posted electronically, and may be distributed to interested parties by the CBSA for comment.

26. At the end of the period for public comments, the CBSA office shall forward the complete application package, including any written responses to the notice of

application, to the responsible regional director's office for review.

27. The good character requirement for qualified officers, directors, and partners is established by a departmental investigation conducted by the regional director's office. This investigation will examine criminal records and personal and work references. The information provided on form L60 will be used in this investigation.

28. Once the investigations have been completed, the regional director will review the complete application package, ensure that all required documentation has been submitted, sign the application form, and forward the complete application package to the Secretary of the LAC.

29. The Secretary will review the application to determine if the applicant meets all the requirements of the Regulations. The Secretary will then prepare an application summary, including a recommendation for approval or rejection of the application, and forward it to the LAC for review.

30. The Secretary will respond to all written comments received from the public in response to the notice of application.

31. If the LAC is satisfied that the applicant meets all requirements of the Regulations, they will recommend to the Vice-President of the Admissibility Branch that a license be granted.

32. If the Vice-President approves the application, the complete application package will be returned to the Secretary. The Secretary will notify the regional director who is responsible, on behalf of CBSA, for the commercial CBSA office where the licensed customs broker will be conducting business, that the application has been approved. A customs brokers license certificate will be prepared, signed, and forwarded to the applicant.

33. The regional director will conduct a site inspection of the applicant's place of business to ensure that it meets the requirements specified in this memorandum. If the inspection is completed successfully, the regional director will collect the license fee.

34. The customs broker is then authorized to begin business.

35. The regional director will inform the Secretary that the inspection has been completed and the fee has been paid.

### **Rejection of Application**

36. If at any point during the application process, the application is found to be incomplete, it will be rejected and returned to the applicant. The application may be resubmitted once it has been completed.

37. If the LAC determines that any of the requirements of the Regulations have not been satisfied, they will reject the application. The Secretary will inform the applicant in

writing that the application has been rejected, specifying the requirement or requirements that have not been fulfilled. The applicant may request that the LAC review the decision on the basis of new or additional information.

### **Additional Licenses**

38. A licensed customs broker may apply for an additional license to conduct business at another commercial CBSA office. The requirements to apply for and hold an additional license are the same as for a new license. Additional security is to be posted for the additional office, and all steps in the application process have to be followed. The qualified officer will make the application on behalf of the company.

39. Upon receipt of an application for an additional license from the regional director, the Secretary may give permission to the broker to operate pending final approval, provided that no changes have taken place since the previous application and there are no problems identified by the background investigation. However, where any change or problem is identified, conditional permission cannot be granted and the application will be processed as a new application.

### **License Fees**

40. The annual fee for a customs broker license is \$600. A separate fee is required for each license held by a broker.

41. The license fee will not be refunded when a customs broker ceases operations prior to the end of the licensing period.

### **CONDUCT OF BUSINESS**

#### **License Location**

42. A successful application for a customs broker license authorizes the holder to transact business as a customs broker at a single commercial CBSA office, which is to be specified on the application and which will be named on the license.

43. As detailed in section 13 of the Regulations, a licensed customs broker is also permitted to transact business at designated offices where no customs broker is licensed. In addition, a licensed customs broker is permitted to transact business, by electronic means only, at any commercial CBSA office in Canada.

#### **Commencing Business**

44. Once the LAC has recommended approval of an application, they may issue a letter authorizing the applicant to commence business as a licensed customs broker pending final approval. This authority shall be valid for a period of no more than six months.

45. Upon completion of a site inspection and payment of the license fee, the broker may commence operations.



## Business Office

46. The business office mentioned in section 13 of the Regulations will consist of not less than a separate desk, telephone, and independent files and records. The business office has to have access to a complete set of CBSA D-Series Memoranda. As these memoranda are published on the CBSA web site, a working computer with an Internet connection that is capable of downloading and displaying these memoranda is considered acceptable for this purpose.

47. Each business office shall display a sign bearing the name under which the customs broker is licensed to operate as well as the customs broker license or a copy thereof.

## Importer Receipts

48. Subsection 14(c) and (d) of the Regulations requires customs brokers to provide their clients with copies of the accounting documents submitted on their behalf. Where the broker is a EDI (electronic data interchange) participant and copies of accounting documents bearing the customs accounting number and official customs stamp are not available, the customs broker will provide to the importer a receipt which reports the following details of the transaction:

- (a) the customs transaction number, including line number where applicable;
- (b) a description of goods;
- (c) the value and tariff code of each item;
- (d) the exchange rate;
- (e) the rates of duties and taxes; and
- (f) the amount of duties and taxes paid or refunded.

## Records

49. The methods and procedures outlined in Memorandum D17-1-21, *Maintenance of Records and Books in Canada By Importers*, also apply to those records to be kept by customs brokers pursuant to subsection 17(1) of the Regulations.

## License Renewal

50. In accordance with sections 11 and 12 of the Regulations, form L62A *Customs Broker License Renewal Fee Invoice* will be mailed to all licensed customs brokers annually.

51. Payment of the invoice is to be made at the CBSA office where the license is held. If a customs broker is licensed at more than one CBSA office, the fee may be paid at any of those offices. License renewal fees should not be sent to Headquarters.

52. Upon payment of the renewal fee, the commercial CBSA Office will stamp one copy of the invoice and return

it to the customs broker along with a receipt Form K21, *Cash Receipt*.

53. Cheques are made payable to the Receiver General for Canada.

## Surrender of license

54. When a customs broker's license is cancelled or when the broker has ceased to transact business as a customs broker, the license is to be surrendered to the CBSA office where the license is held.

## LICENSE CHANGES

### Notification of Changes

55. Customs brokers are required to advise Brokers Licensing and Account Security unit in writing of any changes affecting the validity of a license. Such changes include, but are not limited to, changes in ownership, name changes, changes to the directors and officers of a corporation, the departure of a qualified officer, or the relocation of a business office. Notification of changes should be sent to the Secretary of the LAC. Failure to report changes will result in the application of penalties under the Administrative Monetary Penalties System (AMPS).

56. If a change to a license results in that customs broker no longer meeting the requirements of the Regulations, or if the change requires that a new license be issued, the secretary shall immediately inform the customs broker and the LAC.

### Change of Ownership

57. When the ownership of a customs broker changes, Brokers Licensing and Account Security unit is to be advised in writing. The notification will include the following information in respect of the new ownership:

- (a) The reason for the change in ownership; and
- (b) The effective date of the change.

58. The Brokers Licensing and Account Security unit will acknowledge the change of ownership in writing.

59. The legal entity holding the license prior to the change has to continue to exist after the change. If the original license holder ceases to exist as a result of a change of ownership, a new license application has to be made. For example, if another corporation purchases the assets of a licensed customs broker, and the first corporation is then dissolved, the license is no longer valid. The purchasing corporation has to submit an application for a new license.

60. In the case of sole proprietorships or partnerships of individuals, a change of ownership is not allowed as the license is granted to the individual or partnership.

## Amalgamation

61. When a customs broker, that is a corporation or a partnership of corporations, undergoes an amalgamation, Brokers Licensing and Account Security unit is to be advised in writing. During an amalgamation, the final legal entity which results from the amalgamation has to have existed and been licensed prior to the amalgamation. If the amalgamation results in a new or a previously unlicensed legal entity, a new application for a license is to be submitted.

62. The notification will include the following information in respect of the amalgamation:

- (a) A copy of amendments to the articles of incorporation reflecting the change;
- (b) The effective date of the change;
- (c) The names of any new directors that may have joined as a result of the change;
- (d) A completed form L60 for each of the new directors; and
- (e) If security has been posted in the form of a D120 *Customs Bond*, an endorsement to the bond is to be submitted to reflect the new structure.

63. If new directors have been appointed, the regional director located where the head office of the customs brokers office is situated, will conduct an investigation. Upon the completion of the investigation, the information on the new directors will be sent to the Brokers Licensing and Account Security unit in headquarters.

64. The Brokers Licensing and Account Security unit will acknowledge in writing the changes due to amalgamation, once any investigations have been completed.

## Change of Name

65. When the name of the license holder is changed, Brokers Licensing and Account Security unit in headquarters is to be advised in writing. The notification will include the following information in respect of the new name:

- (a) Revised articles showing the new legal name;
- (b) A list of current officers and directors; and
- (c) If security has been posted in the form of a D120 *Customs Bond*, an endorsement to the bond is to be submitted to reflect the new name.

66. Brokers Licensing and Account Security unit will acknowledge the change of name in writing.

## Change of Qualified Officer

67. When a customs broker that is a corporation, a partnership, or a partnership of corporations appoints a new qualified officer, the Brokers Licensing and Account

Security unit has to be notified in writing. The customs broker will submit the following documentation in respect of the new qualified officer:

- (a) A copy of a resolution of the board of directors appointing the new qualified officer as an officer of the corporation; and
- (b) A completed form L60 for the new qualified officer.

68. The regional director's office will conduct an investigation into the new qualified officer. Upon the completion of the investigation, the information on the new qualified officer will be sent to the Brokers Licensing and Account Security unit.

69. If the new qualified officer meets the requirements of the Regulations, Brokers Licensing and Account Security unit will inform the customs broker in writing that the change has been accepted. If the new qualified officer does not meet the requirements, Brokers Licensing and Account Security unit will inform the customs broker in writing that the change has been rejected, specifying the requirement or requirements that have not been fulfilled. The customs broker may request the LAC to review the decision on the basis of new or additional information.

70. Customs brokers that are sole proprietorships may not change their qualified officer.

## Change of Directors

71. When there are new directors, or individuals cease to be directors, the Brokers Licensing and Account Security unit will be advised in writing. The notification will include, a completed form L60 for the new director.

72. The regional director's office will conduct an investigation on the new director. Upon the completion of the investigation, the information will be sent to the Brokers Licensing and Account Security unit.

73. The Brokers Licensing and Account Security unit will acknowledge the change of directors in writing once the investigation has been completed.

## Change of Partners

74. When a partner enters or leaves a licensed partnership or partnership of corporations, Brokers Licensing and Account Security unit is to be advised in writing. The notification will include, in respect of the new partner, a completed form L60 for the new partner, if the customs broker is a partnership of individuals, or for the directors of the corporation, if the customs broker is a partnership of corporations.

75. The regional director's office will conduct an investigation on the new partner or directors. Upon the completion of the investigation, the information will be sent to Brokers Licensing and Account Security unit.



76. The Brokers Licensing and Account Security unit will acknowledge the change of partnership in writing once the investigation has been completed.

77. When a partner in a customs broker changes, the legal entity holding the license prior to the change has to continue to exist after the change. If the original license holder ceases to exist as a result of a change of partnership, a new license application is to be made.

### **Change of Address**

78. If the address of the business office where a customs broker is licensed changes, Brokers Licensing and Account Security unit has to be advised in writing of the new address and of the date the new office will be opened. The regional directors will conduct a site inspection of the new business office to confirm that it meets the requirements of the Regulations.

### **SUSPENSION OR CANCELLATION**

79. The Minister, or a person designated by the Minister, may suspend or cancel a customs broker's license if the license holder has failed to comply with the Regulations. Grounds for suspension or cancellation include:

- (a) Contravening an Act of Parliament or a Regulation related to the import or export of goods;
- (b) Fraud or attempted fraud;
- (c) Evading, attempting to evade, or suggesting the evasion of duties and taxes;
- (d) Failure to comply with the Regulations;
- (e) Insolvency or bankruptcy;
- (f) Dishonest conduct as a customs broker;
- (g) Failure to carry out the duties and responsibilities of a customs broker in a competent manner;
- (h) Ceasing to transact business as a customs broker; and
- (i) No longer being qualified under the Regulations.

80. When a license is to be suspended or cancelled, the licensee will be advised by registered mail of the reasons for, and, the effective date of the proposed suspension or cancellation and of the duration of the proposed suspension, if applicable.

81. The licensee will be provided thirty (30) calendar days to make representations in person or in writing as to why the license should not be suspended or cancelled.

82. If changes made within the thirty-day (30) period are such that the Minister, or a person designated by the Minister, is satisfied that the reasons for the suspension or cancellation no longer exist, the proposed suspension or cancellation shall be withdrawn.

83. A license that has been suspended can be reinstated if the license holder demonstrates that the issues leading to the suspension have been resolved. The Brokers Licensing and Account Security unit will advise the licensee by registered mail, when a suspended license has been reinstated.

84. Cancelled licenses will not be reinstated. The holder of a license that has been cancelled has to apply for a new license and be granted a new license in order to again conduct business as a customs broker.

### **BROKERAGE FEES**

85. Fees charged for brokerage services constitute a private business transaction between the customs broker and the client. The CBSA does not intervene in fee disputes unless the client can demonstrate that the customs broker is in contravention of the Regulations by dishonest conduct, fraud or incompetence.

### **ADDITIONAL INFORMATION**

86. All correspondence relating to the administration of the *Customs Brokers Licensing Regulations* should be addressed to:

Manager  
Brokers Licensing and Account Security Programs  
Canada Border Services Agency  
Ottawa ON K1A 0L8

## APPENDIX A

### TERMS OF REFERENCE – LICENSING ADVISORY COMMITTEE

#### Mandate

Responsible for overseeing compliance of the Canadian customs brokers licensing program by:

- Reviewing and recommending approval of new and amended applications;
- Ongoing monitoring of current customs brokers actions;
- Recommending disciplinary action for those customs brokers who do not comply with regulations or who engage in misconduct;
- Responding to complaints related to customs brokers' actions;
- Reviewing and advising on policies and procedures related to professional qualifications of customs brokers; and
- Reviewing and advising on policies and procedures related to the licensing of customs brokers.

#### Members

- Director General, Border and Compliance Programs Directorate (chairperson) and/or Director, Licensing, Export and Accounting Policy, Canada Border Services Agency, CBSA.
- Manager, Brokers Licensing and Account Security Programs, CBSA (secretariat services).
- Two representatives from the Canadian Society of Customs Brokers (CSCB) who have professional status (e.g. passed the Customs Brokers Professional examination or who have the appropriate experience and knowledge to effectively contribute to the work of the LAC).
- One representative from the Association of International Customs and Border Agencies (AICBA) who has professional status (e.g. passed the Customs Brokers Professional examination or who have the appropriate experience and knowledge to effectively contribute to the work of the LAC).
- One representative from the Canadian Association of Importers and Exporters (IE Canada) who has relevant experience in the industry.

Note: The committee members will elect a co-chair each year.

#### Working Groups

Where issues require a more detailed analysis, a working group may be formed with the approval of the chairperson.

#### Meetings

Minimum of two (2) times/year, or as otherwise determined by the members. Teleconferences as required.

#### Venue

To be determined.

#### Administration

Brokers Licensing and Account Security Programs (CBSA) will be responsible for secretarial services. CBSA will be responsible for providing relevant issue sheets, background, data, etc. Background data or agenda items will be provided one week in advance of the scheduled meetings. Minutes of each meeting will be distributed within 10 working days of the meeting.

#### Funding

Each organizational area is responsible for funding its own representative(s).

**Agenda**

The agenda will be set at the discretion of the chairperson based on the following sources:

- Referrals from Licensing, Export and Accounting Policy Division, CBSA;
- Referrals from individual LAC representatives; and
- The catalogue of current issues.

**Decision Making**

The LAC is responsible for making recommendations to the CBSA on customs brokers licensing issues (see mandate). A recommendation will be considered approved by the LAC when the majority of members support the recommended approach.

## APPENDIX B

## FORM L53 – APPLICATION FOR CUSTOMS BROKERS LICENSE

Canada Border  
Services AgencyAgence des services  
frontaliers du CanadaAPPLICATION FOR A CUSTOMS BROKERS LICENCE  
DEMANDE D'AGREMENT DE COURTIER EN DOUANEPROTECTED  
PROTÉGÉ A when completed  
une fois rempli

<p>1. Name of applicant (individual or partner) - Nom du dirigeant qualifié (personne ou associé)</p> <p>2. Date of qualification - Date de qualification</p>	<p>3. Business address of qualified officer - Adresse d'affaires du dirigeant qualifié</p> <p>4. Telephone number - Numéro de téléphone</p> <p>5. Facsimile number - Numéro de télécopieur</p>
---	--

This form is to be completed by the qualified officer - Ce formulaire doit être rempli par le Dirigeant qualifié

<p>This application is for a licence to transact business at: Cette demande est pour une licence afin de faire des affaires à</p> <p>Customs Office Code(s) - Code(s) du bureau de douane</p>	
<p>Reason for filing this application - Raison d'enregistrer cette demande:</p> <p><input type="checkbox"/> New licence - Nouvelle demande d'agrément</p> <p><input type="checkbox"/> Additional location - Emplacement supplémentaire</p>	<p>Name in which business will be transacted - Nom sous lequel les transactions seront effectuées</p> <p>Business Number - Numéro d'entreprise</p>
<p>Legal name if different from above - Nom légal si différent de ce qui a été indiqué ci-haut</p> <p>E-Mail address - Adresse courriel</p>	<p>Street address of brokerage office - Adresse postale du bureau de courtage</p> <p>Telephone number - Numéro de téléphone</p> <p>Facsimile number - Numéro de télécopieur</p>
<p>Have you attached the required \$50,000 security? - Avez-vous ci-joint la garantie de 50 000\$ requise?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes - Oui <input type="checkbox"/> No - Non</p>	
<p>Please indicate if your company is: Veuillez indiquer si votre société est:</p> <p><input type="checkbox"/> Sole proprietorship - Entreprise à propriétaire unique</p> <p><input type="checkbox"/> Partnership - Société en nom collectif</p> <p><input type="checkbox"/> Corporation (if a corporation attach appropriate incorporation documents) - Société commerciale (Si une société commerciale, veuillez fournir les documents de constitution en société)</p>	

Please indicate below all directors and partners (given name, initials, surname) (attach L60 questionnaires) - Attach an additional page if required

Veuillez indiquer ci-dessous tous les administrateurs et tous les associés (prénom, initiales, nom de famille) (joindre formulaire L60) - Veuillez joindre une page additionnelle au besoin

1	5
2	6
3	7
4	8

<p>Name of qualified officer (individual or partner) - Nom du dirigeant qualifié (personne ou associé)</p> <p>Business address of qualified officer - Adresse d'affaires du dirigeant qualifié</p>	<p>Date of qualification - Date de qualification</p> <p>Telephone number - Numéro de téléphone</p> <p>Facsimile number - Numéro de télécopieur</p>
--	--

<p>Declaration by the qualified officer - Déclaration par le dirigeant qualifié</p> <p>I declare that the information provided is true and correct to the best of my knowledge and belief.</p> <p>J'affirme que les renseignements fournis sont vrais et corrects de la meilleure de ma connaissance et de ma foi.</p>	
--	--

<p><b>Do not use this area</b></p> <p>This table is to be completed by the region prior to forwarding to Broker Licensing</p>	<p><b>N'inscrivez rien ici</b></p> <p>Cette section doit être remplie par la région avant d'être soumise aux Programmes d'agrément des courtiers et des compte-garanties</p>
<p>The incorporation documents are attached (if applicable) - Ci-joint se retrouve (si pertinent) l'intégration des documents</p> <p>Amendments to incorporation documents are attached (for changes of legal business name) - Ci-joint se retrouve les modifications à l'intégration des documents (aux fins de changer le nom commercial légal)</p> <p>Security is attached - La garantie est ci-jointe</p> <p>Minutes/Resolutions of shareholders meetings (for appointment of directors) - Procès-verbaux/Résolutions de l'assemblée des actionnaires (pour la nomination d'un administrateur)</p> <p>Minutes/Resolutions of meetings of board of director (for appointment of qualified officer) - Procès-verbaux/Résolutions du conseil d'administration (pour la nomination d'un dirigeant qualifié)</p> <p>Financial documents are attached - Les documents financiers sont ci-joints</p> <p>The questionnaires and investigation are attached (for appointment of directors, qualified officers and qualified persons) - Le formulaire L60 et les enquêtes sont ci-joints (pour la nomination des administrateurs, dirigeants qualifiés)</p>	

<p><b>Approval of the Regional Director of Customs Border Services - Approbation du Directeur Régional</b></p> <p>Please check only one box - Veuillez cocher une seule case</p> <p><input type="checkbox"/> I do not know of any reason why a licence should not be granted to the applicant - Je ne connais pour de raisons pour lesquelles une licence ne devrait pas être accordé au demandeur</p> <p><input type="checkbox"/> I have reservation about this application (see attached) - J'ai des inquiétudes à l'égard de cette demande (voir ci-joint)</p>	
---	--


01-001

Canada



## APPENDIX C

## FORM L60 – CUSTOMS BROKERS QUESTIONNAIRE

	Canada Border Services Agency Agence des services frontaliers du Canada	<a href="#">Help</a> <a href="#">Aide</a>	<b>PROTECTED</b> <b>PROTÉGÉ</b>	<b>A</b>	when completed une fois rempli															
<b>Criteria - Critères</b>		<b>CUSTOMS BROKER QUESTIONNAIRE</b> <b>QUESTIONNAIRE À L'INTENTION DES COURTIER EN DOUANE</b>			<b>Reset/Restaurer</b>															
<small>You/Vous are to be completed by a newly appointed qualified officer, partner and director. It is to be completed by the appropriate officer.          Ce formulaire doit être rempli par l'officier qualifié, le partenaire et le directeur nouvellement nommé. Veuillez compléter la partie appropriée.</small>																				
Name - Nom		Date of birth - Date de naissance Y - A M - D		<input type="checkbox"/> Qualified officer / Dirigeant qualifié <input type="checkbox"/> Partner / Partenaire <input type="checkbox"/> Director / Directeur																
Home (principal) address - Adresse (principale) personnelle		Are you a Canadian citizen and/or a permanent resident of Canada? Êtes-vous citoyen canadien/résident permanent du Canada? <input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non																		
Day telephone number - Numéro de téléphone pendant la journée ( ) Evening telephone number - Numéro de téléphone pendant la soirée ( )		Name of brokerage firm - Nom de la maison de courtage																		
		Facsimile number - Numéro de télécopieur ( ) E-mail address - Adresse courriel																		
Please indicate below any customs broker examinations you have passed together with the appropriate date. Veuillez indiquer ci-dessous tout examen de courtier en douane que vous avez réussi ainsi que la date appropriée.																				
<input checked="" type="checkbox"/> Customs Brokers Professional Examination - Examen de compétences professionnelles des courtiers en douane <input type="checkbox"/> Customs Brokers Departmental Examination (prior to November 1986) - Examen ministériel des courtiers en douane (avant novembre 1986)																				
Please indicate below your relevant employment history. The CBSA reserves the right to contact these employers for references. (To be completed only by the qualified officers.) Veuillez indiquer ci-dessous vos antécédents professionnels pertinents. L'ASFC se réserve le droit de communiquer avec ces employeurs pour vérifier les références. (À être rempli uniquement par les dirigeants qualifiés.)																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Customs broker and location - Courtier en douane et emplacement</th> <th style="width: 20%;">Date from - Date de début</th> <th style="width: 20%;">Date to - Date de fin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td>Y - A M - D</td> <td>Y - A M - D</td> </tr> <tr> <td> </td> <td>Y - A M - D</td> <td>Y - A M - D</td> </tr> <tr> <td> </td> <td>Y - A M - D</td> <td>Y - A M - D</td> </tr> <tr> <td> </td> <td>Y - A M - D</td> <td>Y - A M - D</td> </tr> </tbody> </table>						Customs broker and location - Courtier en douane et emplacement	Date from - Date de début	Date to - Date de fin		Y - A M - D	Y - A M - D		Y - A M - D	Y - A M - D		Y - A M - D	Y - A M - D		Y - A M - D	Y - A M - D
Customs broker and location - Courtier en douane et emplacement	Date from - Date de début	Date to - Date de fin																		
	Y - A M - D	Y - A M - D																		
	Y - A M - D	Y - A M - D																		
	Y - A M - D	Y - A M - D																		
	Y - A M - D	Y - A M - D																		
The Customs Brokers Licensing Regulations require that individuals, qualified officers, partners and directors be of good character; and partnerships and corporations licensed to transact business as customs brokers, be of good character/reputation. Please complete the following: Le Règlement sur l'agrément des courtiers en douane exige que les personnes, dirigeants qualifiés, partenaires et directeurs jouissent d'une bonne réputation et que les sociétés de personnes et sociétés par actions agréées pour faire des transactions à titre de courtier en douane jouissent d'une bonne réputation. Veuillez remplir la section suivante :																				
Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not received a pardon? If "Yes," please provide details. Avez-vous déjà été reconnu coupable pour un acte criminel pour lequel vous n'avez pas été réhabilité? Dans l'affirmative, veuillez préciser.																				
Have you ever declared bankruptcy? If "Yes," please provide details. - Avez-vous déjà fait une déclaration de faillite? Dans l'affirmative, veuillez expliquer.																				
I declare that to the best of my knowledge, the information given in this application is true. I make this declaration knowing it is of the same importance as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act. I hereby authorize the release, by the custodian thereof, of any information required by the Canada Border Services Agency that is necessary in the determination of my suitability to become a licensed customs broker. Je déclare que les renseignements que contient la présente demande sont, à ma connaissance, véridiques. Je fais cette déclaration sachant qu'elle a la même importance que si elle était faite sous serment en vertu de la Loi sur la preuve au Canada. Par la présente, j'autorise la divulgation, par le détenteur, de tous renseignements requis par l'Agence des services frontaliers du Canada et nécessaires pour déterminer si j'ai les qualités voulues pour devenir courtier en douane agréé.																				



**CRITERIA TO BE MET BY INDIVIDUALS WHO INTEND TO TRANSACT BUSINESS AS CUSTOMS BROKERS  
AND BY DIRECTORS OF LICENSED CORPORATIONS  
CRITÈRES QUE DOIVENT RESPECTER LES PERSONNES AYANT L'INTENTION DE FAIRE DES TRANSACTIONS À TITRE DE  
COURTIER EN DOUANE ET LES DIRECTEURS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS AGRÉÉES**

The *Customs Brokers Licensing Regulations* require that any individual who transacts business as a customs broker and all directors of licensed corporations meet certain criteria.

Individuals who transact business as customs brokers must meet all the requirements of these Regulations and be approved by the Canada Border Services Agency (CBSA).

Professional status is required of an individual who intends to apply for a customs broker licence either on his or her own behalf (as a sole proprietor), on behalf of a partnership or on behalf of a corporation. Applicants applying for a licence on behalf of a corporation must also be appointed as an "officer" of that corporation. "Officers" of corporations must be appointed by the directors of a corporation.

In order to be approved by the CBSA an individual must meet the following:

- be a citizen or a permanent resident of Canada;
- be of good character;
- be at least 18 years old;
- have passed the Customs Brokers Professional Examination; and
- apply for a customs broker licence on his/her own behalf or be appointed as an officer of a corporate applicant.

Directors of a corporate applicant for a customs brokers licence must meet the following:

- be of good character; and
- be at least 18 years old

The **majority** of the directors must be citizens or permanent residents of Canada

Directors of a corporate applicant must be appointed by the shareholders

#### Loss of Status

Professional status may be lost if the individual holding such status has a break in employment as a customs broker. Please consult the CBSA's Memorandum D1-8-1, *Licensing of Customs Brokers*, for details

Individuals who lose their professional status because of such a lapse may regain it by passing the Customs Brokers Professional Examination.

Le *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane* exige que toute personne qui fait des transactions à titre de courtier en douane et que tout directeur d'une société par actions agréée respectent certains critères.

Les personnes faisant des transactions à titre de courtier en douane doivent satisfaire toutes les exigences de ce règlement et être agréées par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

Le statut professionnel est exigé d'une personne qui a l'intention de demander l'octroi d'un agrément de courtier en douane pour elle-même (en tant que propriétaire unique), au nom d'une société de personnes ou au nom d'une société par actions. Tout requérant déposant une demande au nom d'une société par actions doit également être « agent » de cette société par actions. Un « agent » d'une société par actions doit avoir été nommé par le directeur de cette société

De façon à obtenir l'approbation de l'ASFC, une personne doit :

- être citoyenne ou résidente permanente du Canada;
- jouir d'une bonne réputation;
- être âgée d'au moins 18 ans;
- avoir réussi l'Examen de compétences professionnelles des courtiers en douane;
- avoir déposé une demande d'agrément de courtier en douane en son propre nom ou avoir été nommée agent d'une société par actions requérante.

Les directeurs d'une société par actions demandant l'octroi d'un agrément de courtier en douane doivent :

- jouir d'une bonne réputation;
- être âgés d'au moins 18 ans.

La **majorité** des directeurs doivent être citoyens ou résidents permanents du Canada.

Les directeurs d'une société requérante doivent avoir été nommés par les actionnaires de celle-ci.

#### Perte de statut

Le statut professionnel peut être révoqué si une personne détenant un tel statut subit une interruption d'emploi à titre de courtier en douane. Veuillez consulter le Mémoire D1-8-1 de l'ASFC, *Agrément des courtiers en douane*, pour de plus amples informations

Les personnes dont l'agrément est révoqué société par actions en raison d'une telle interruption peuvent l'obtenir de nouveau en réussissant l'examen de compétences professionnelles des courtiers en douane

**Return to form**

**Retour au formulaire**

**REFERENCES****ISSUING OFFICE –**

Brokers Licensing and Account Security Programs  
Licensing, Export, and Accounting Division  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, Section 9  
*Customs Brokers Licensing Regulations*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-8-1, March 26, 1993

**HEADQUARTERS FILE –**

7637-0

**OTHER REFERENCES –**

D1-1-1, D1-6-1, D1-6-2, D1-7-1, D1-8-3, D17-1-21

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</b>  7637-0	<b>AUTRES RÉFÉRENCES -</b>  DI-1-1, DI-6-1, DI-6-2, DI-7-1, DI-8-3, DI7-1-21
<b>BUREAU DE DIFFUSION -</b>  Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garantis Division de la politique visant l'agrément, l'exportation et la comptabilité Direction générale de l'admissibilité	<b>RÉFÉRENCES LÉGALES -</b>  <i>Loi sur les douanes, article 9</i> <i>Règlement sur l'agrément des courtiers en douane</i>
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDA VIS « D » -</b>  DI-8-1, 26 mars 1993	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du  
Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

CRITERIA TO BE MET BY INDIVIDUALS WHO INTEND TO TRANSACT BUSINESS AS CUSTOMS BROKERS  
AND BY DIRECTORS OF LICENSED CORPORATIONS  
COURTIER EN DOUANE ET LES DIRECTEURS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS AGRÉÉES  
CRITÈRES QUE DOIVENT RESPECTER LES PERSONNES AYANT L'INTENTION DE FAIRE DES TRANSACTIONS À TITRE DE  
COURTIER EN DOUANE ET LES DIRECTEURS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS AGRÉÉES

Le Règlement sur l'agrément des courtiers en douane exige que toute personne qui fait des transactions à titre de courtier en douane et que tout directeur d'une société par actions agréée respectent certains critères

Les personnes faisant des transactions à titre de courtier en douane par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

Le statut professionnel est exigé d'une personne qui a l'intention de demander l'octroi d'un agrément de courtier en douane pour elle-même (en tant que propriétaire unique), au nom d'une société de personnes ou au nom d'une société par actions. Tout requérant déposant une demande au nom d'une société par actions doit également être « agent » de cette société par actions. Un « agent » d'une société par actions doit avoir été nommé par le directeur de cette société

De façon à obtenir l'approbation de l'ASFC, une personne doit :

- être citoyenne ou résidente permanente du Canada;
- avoir une bonne réputation;
- être âgée d'au moins 18 ans;
- avoir réussi l'Examen de compétences professionnelles des courtiers en douane;
- avoir déposé une demande d'agrément de courtier en douane en son propre nom ou avoir été nommée agent d'une société par actions requérante

Les directeurs d'une société par actions demandant l'octroi d'un agrément de courtier en douane doivent :

- avoir une bonne réputation;
- être âgée d'au moins 18 ans

La majorité des directeurs doivent être citoyens ou résidents permanents du Canada.

Les directeurs d'une société requérante doivent avoir été nommés par les actionnaires de celle-ci

Perte de statut

Le statut professionnel peut être révoqué si une personne détient un tel statut subit une interruption d'emploi à titre de courtier en douane. Veuillez consulter le Mémoire D-1-8-1 de l'ASFC, *Agrement des courtiers en douane*, pour de plus amples informations.

Les personnes dont l'agrément est révoqué sont des courtiers en douane. L'examen de compétences professionnelles des courtiers en douane d'une telle interruption peuvent l'obtenir de nouveau en réussissant

Retour au formulaire

The Customs Brokers Licensing Regulations require that any individual who transacts business as a customs broker and all directors of licensed corporations meet certain criteria

Individuals who transact business as customs brokers must meet all the requirements of these Regulations and be approved by the Canada Border Services Agency (CBSA).

Professional status is required of an individual who intends to apply for a customs broker licence either on his or her own behalf (as a sole proprietor), on behalf of a partnership or on behalf of a corporation. Applicants applying for a licence on behalf of a corporation must also be appointed as an "officer" of that corporation. "Officers" of corporations must be appointed by the directors of a corporation

In order to be approved by the CBSA an individual must meet the following

- be a citizen or a permanent resident of Canada;
  - be of good character;
  - be at least 18 years old;
  - have passed the Customs Brokers Professional Examination, and
  - apply for a customs broker licence on his/her own behalf or be appointed as an officer of a corporate applicant
- Directors of a corporate applicant for a customs brokers licence must meet the following:

- be of good character; and
- be at least 18 years old.

The majority of the directors must be citizens or permanent residents of Canada.

Directors of a corporate applicant must be appointed by the shareholders


Loss of Status

Professional status may be lost if the individual holding such status has a break in employment as a customs broker. Please consult the CBSA's Memorandum D-1-8-1, *Licensing of Customs Brokers* for details

Individuals who lose their professional status because of such a lapse may regain it by passing the Customs Brokers Professional Examination

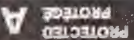
Return to form

Formulaire L60 – Questionnaire à l'intention des courtiers en douane



Canada Border Services Agency  
Agence des services frontaliers du Canada

[Aide](#)[Help](#)



PROTECTED A  
when completed  
une fois rempli

[Reset/Restaurer](#)

CRITERIA - Critères

CUSTOMS BROKER QUESTIONNAIRE  
QUESTIONNAIRE À L'INTENTION DES COURTIERES EN DOUANE

Name - Nom		Date of birth Date de naissance		Are you a Canadian citizen and/or a permanent resident of Canada? Êtes-vous citoyen canadien et/ou résident permanent du Canada?		<input type="checkbox"/> Qualified officer Dingéant qualifié <input type="checkbox"/> Partner Partenaire <input type="checkbox"/> Director Directeur	
Home (principal address - Adresse (principale) personnelle)		Day telephone number - Numéro de téléphone pendant la journée		Evening telephone number - Numéro de téléphone pendant la soirée		Name of brokerage firm - Nom de la maison de courtage	
Franchise number - Numéro de télécopieur		E-mail address - Adresse courriel					

Please indicate below any customs broker examinations you have passed together with the appropriate date.  
Veuillez indiquer ci-dessous tout examen de courtier en douane que vous avez réussi ainsi que la date appropriée.

<input checked="" type="checkbox"/> Customs Brokers Professional Examination - Examen de compétences professionnelles des courtiers en douane	<input type="checkbox"/> Customs Brokers Departmental Examination (prior to November 1999) - Examen ministériel des courtiers en douane (avant novembre 1999)
---	---

Please indicate below your relevant employment history. The CBSA reserves the right to contact these employers for references. (To be completed only by the qualified officers.)  
Veuillez indiquer ci-dessous vos antécédents professionnels pertinents. L'ASFC se réserve le droit de communiquer avec ces employeurs pour vérifier les références. (À être rempli uniquement par les dingéants qualifiés.)

Customs broker and location - Courtier en douane et emplacement	Date from - Date de début	Date to - Date de fin

The Customs Brokers Licensing Regulations require that individuals, qualified officers, partners and directors be of good character, and partnerships and corporations licensed to transact business as customs brokers, be of good character/reputation. Please complete the following:  
Le Règlement sur l'agrément des courtiers en douane exige que les personnes, dingéants qualifiés, partenaires et directeurs jouissent d'une bonne réputation et que les sociétés de personnes et sociétés par actions agréées pour faire des transactions à titre de courtier en douane jouissent d'une bonne réputation. Veuillez remplir la section suivante :

Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have not received a pardon? If "Yes," please provide details.  
Avez-vous déjà été reconnu coupable pour un acte criminel pour lequel vous n'avez pas été réhabilité? Dans l'affirmative, veuillez préciser

☐ Yes  
Oui

☐ No  
Non

Have you ever declared bankruptcy? If "Yes," please provide details. Dans l'affirmative, veuillez expliquer.

☐ Yes  
Oui

☐ No  
Non

I declare that to the best of my knowledge, the information given in this application is true. I make this declaration knowing it is of the same importance as if made under oath, and by virtue of the Canada Evidence Act. I hereby authorize the release, by the customs broker, of any information required by the Canada Border Services Agency that is necessary in the determination of my suitability to become a licensed customs broker.  
Je déclare que les renseignements que contient la présente demande sont, à ma connaissance, véridiques. Je fais cette déclaration sachant qu'elle a la même importance que si elle était faite sous serment en vertu de la Loi sur la preuve au Canada. Par la présente, j'autorise la divulgation, par le dingéant, de tous renseignements requis par l'Agence des services frontaliers du Canada et nécessaires pour déterminer si j'ai les qualités voulues pour devenir courtier en douane agréé.

Print - Imprimer

BSF346

Canada

L60 (08)



# FORMULAIRE L53 - DEMANDE D'AGREMENT DE COURTIER EN DOUANE



## APPLICATION FOR A CUSTOMS BROKERS LICENCE DEMANDE D'AGREMENT DE COURTIER EN DOUANE

This form is to be completed by the qualified officer - Ce formulaire doit être rempli par le Dirigeant qualifié

This application is for a licence to operate as a customs broker. Cette demande est pour une licence de courtier en douane.

Reason for filing this application / Raison d'enregistrer cette demande: ☐ New licence / Nouvelle licence ☐ Renewal / Renouvellement

Name in which business will be transacted / Nom sous lequel les transactions seront effectuées: \_\_\_\_\_

Legal name if different from above / Nom légal si différent de celui ci-dessus: \_\_\_\_\_

Street address of brokerage office / Adresse d'office du courtier: \_\_\_\_\_

Telephone number / Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Facsimile number / Numéro de télécopieur: \_\_\_\_\_

Have you attached the required \$50 000 security / Avez-vous joint la garantie de 50 000 \$ requise? ☐ Yes / Oui ☐ No / Non

Please indicate below all directors and officers of the company / Veuillez indiquer ci-dessous tous les administrateurs et les officiers de la société: ☐ Partner / Associé ☐ Director / Directeur ☐ Officer / Officier ☐ Shareholder / Actionnaire

Corporate (if a corporation attach appropriate incorporation documents) / Société commerciale (si une société commerciale joindre documents de constitution en société)

1. 2. 3. 4. 5.

Name of qualified officer, individual or partner / Nom du dirigeant qualifié, personne ou associé: \_\_\_\_\_

Business address of qualified officer / Adresse d'office du dirigeant qualifié: \_\_\_\_\_

Date of qualification / Date de qualification: \_\_\_\_\_

Telephone number / Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Facsimile number / Numéro de télécopieur: \_\_\_\_\_

Declaration by the qualified officer / Déclaration par le dirigeant qualifié

**Do not use this area** / **N'inscrivez rien ici**

This table is to be completed by the region prior to forwarding to Broker Licensing / Cette section doit être remplie par la région avant d'être soumise aux Programmes d'agrément des courtiers et des compte-garantis

The incorporation documents are attached (if applicable) / Copie de la charte de la société (si applicable): \_\_\_\_\_

Amendments to incorporation documents are attached (for changes of legal business name) / Modifications aux documents de la charte de la société (pour les changements de nom commercial légal): \_\_\_\_\_

Security is attached / La garantie est jointe: \_\_\_\_\_

Minutes/Resolutions of shareholders meetings (for appointment of directors) / Procès-verbaux/Résolutions de réunions des actionnaires (pour la nomination des administrateurs): \_\_\_\_\_

Minutes/Resolutions of meetings of board of director (for appointment of qualified officer) / Procès-verbaux/Résolutions du conseil d'administration (pour la nomination d'un dirigeant qualifié): \_\_\_\_\_

Financial documents are attached / Les documents financiers sont joints: \_\_\_\_\_

LBO questionnaires and investigation are attached (for appointment of directors, qualified officers and qualified persons) / Le formulaire LBO et les enquêtes sont joints (pour la nomination des administrateurs, dirigeants qualifiés et personnes qualifiées): \_\_\_\_\_

Approval of the Regional Director of Customs Border Services - Approbation du Directeur Régional: \_\_\_\_\_

Please check only one box - Veuillez cocher une seule case: ☐ I have reservations about this application (see attached) / J'ai des réserves à l'égard de cette demande (voir ci-joint) ☐ I do not know of any reason why a licence should not be granted to the applicant / Je ne connais pas de raison pour laquelle une licence ne devrait pas être accordée au demandeur



## Ordre du jour

L'ordre du jour est arrêté à l'appréciation du président suivant les sources ci-dessous :

- Les renvois de la Division de la politique sur l'octroi des licences, les exportations et la déclaration en détail, ASFC;
- Les renvois des représentants au sein du comité;
- Le répertoire des affaires courantes.

## Prise de décisions

Il appartient du comité de faire des recommandations à l'ASFC sur les questions relatives à l'agrément des courtiers en douane (voir le mandat). Une recommandation est considérée approuvée par le comité lorsque la majorité des membres appuie l'approche recommandée

## ATTRIBUTIONS – COMITÉ CONSULTATIF CHARGÉ DE L'AGRÈMENT DES COURTIER EN DOUANE

**Mandat**

Est responsable de la supervision du programme d'agrément des courtiers en douane au Canada, à savoir :

- examiner et recommander l'agrément des demandes nouvelles et modifiées;
- contrôler couramment les mesures prises par les courtiers en douane;
- recommander des mesures disciplinaires à l'égard des courtiers en douane qui ne se conforment pas au *Règlement* ou qui se conduisent mal;
- répondre aux plaintes ayant trait aux mesures prises par les courtiers en douane;
- examiner les politiques et les procédures relatives à la qualification professionnelle des courtiers en douane et donner des conseils à ce sujet;
- examiner les politiques et les procédures relatives à l'agrément des courtiers en douane et donner des conseils à ce sujet.

**Membres**

- Directeur général, Direction des programmes d'observation et de la frontière (président) et (ou) directeur, Division de la politique sur l'octroi des licences, les exportations et la déclaration en détail, ASFC.

- Gestionnaire, Programmes d'agrément des courtiers en douane et des comptes-garanties, ASFC (services de secrétariat).
- Deux représentants de la Société canadienne des courtiers en douane (SCCD) qui ont le statut professionnel (c.-à-d. qui ont réussi l'examen professionnel des courtiers en douane ou qui possèdent une expérience et des connaissances appropriées qui leur permettent de contribuer efficacement aux travaux du comité).

- Un représentant de l'Association des courtiers et intervenants frontaliers internationaux (ACIFI) qui a le statut professionnel (c.-à-d. qui a réussi l'examen professionnel des courtiers en douane ou qui possède une expérience et des connaissances lui permettant de contribuer efficacement aux travaux du comité).

- Un représentant de l'Association canadienne des importateurs et exportateurs (IE Canada) qui a une expérience pertinente dans l'industrie.

Note : Les membres du comité élisent un vice-président chaque année.

**Groupe de travail**

Lorsque des questions exigent une analyse plus détaillée, un groupe de travail est mis sur pied avec l'agrément du président.

**Réunions**

Au moins deux fois par année ou selon ce qui est déterminé par les membres. Des téléconférences au besoin.

**Lieu**

À déterminer.

**Administration**

Les Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties (ASFC) sont responsables des services de secrétariat. L'ASFC doit fournir des notes d'information, des renseignements de base, des données, etc. pertinents. Les données de base et les points à l'ordre du jour sont fournis une semaine avant les réunions prévues. Le compte rendu de chaque réunion est distribué dans les 10 jours ouvrables suivant celle-ci.

**Fonds**

Chaque secteur organisationnel dégage des fonds pour son (ses) propre(s) représentant(s).

## FRAIS DE COURTAGE

85. Les frais exigés pour les services de courtage représentent une opération commerciale entre le courtier en douane et le client. L'ASFC n'intervient pas dans les différends portant sur les frais à moins que le client ne puisse démontrer que le courtier en douane est en violation du *Règlement* à cause d'une conduite malhonnête, d'une fraude ou de l'incompétence.

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

86. Toute correspondance ayant trait à l'application du *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane* doit être adressée au :

Gestionnaire  
Programmes d'agrément des courtiers et des  
comptes-garanties  
Agence des services frontaliers du Canada  
Ottawa ON K1A 0L8

81. Le titulaire de l'agrément jouit d'un délai de 30 jours civils pendant lequel il peut faire des observations en personne ou par écrit quant à la raison pour laquelle l'agrément ne devrait pas être suspendu ou annulé.

82. Si les changements effectués dans le délai de 30 jours font que le ministre, ou une personne désignée par celui-ci, est convaincu que les motifs de la suspension ou de l'annulation n'existent plus, la suspension ou l'annulation proposée est retirée.

83. Un agrément qui a été suspendu peut être rétabli si le titulaire démontre que les problèmes menant à la suspension ont été réglés. L'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties avise le titulaire de l'agrément par courrier recommandé lorsqu'un agrément suspendu a été rétabli.

84. Les agréments annulés ne peuvent être rétablis. Le titulaire d'un agrément qui a été annulé doit demander un nouvel agrément et s'en voir octroyer un afin de pouvoir exercer de nouveau la profession de courtier en douane.

a) une copie d'une résolution du conseil d'administration nommant le nouveau dirigeant qualifié en tant que dirigeant de la société;

b) un formulaire L60 rempli pour le nouveau dirigeant qualifié.

68. Le bureau du directeur régional mène une enquête sur le nouveau dirigeant qualifié. Une fois l'enquête terminée, les renseignements sur le nouveau dirigeant qualifié sont envoyés à l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties.

69. Si le nouveau dirigeant qualifié respecte les exigences du *Règlement*, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties informe le courtier en douane par écrit que le changement a été refusé et précise toute exigence qui n'a pas été respectée. Le courtier en douane peut demander au comité de revoir la décision en se fondant sur des renseignements nouveaux ou supplémentaires.

70. Les courtiers en douane qui sont des propriétaires uniques ne peuvent changer leur dirigeant qualifié.

### Changement d'administrateurs

71. Lorsqu'il y a de nouveaux administrateurs ou lorsque des particuliers cessent d'être des administrateurs, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties doit en être avisée par écrit. La notification doit renfermer les renseignements suivants: un formulaire L60 rempli pour tout nouvel administrateur.

72. Le bureau du directeur général mène une enquête sur le nouvel administrateur. Une fois l'enquête terminée, les renseignements sont envoyés à l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties.

73. L'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties accuse réception par écrit du changement d'administrateurs une fois l'enquête terminée.

### Changement d'associés

74. Lorsqu'un associé se joint à une société de personnes ou à une société de personnes composée de sociétés qui est agréée ou la quitte, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties doit en être avisée par écrit. La notification doit comprendre les renseignements suivants au sujet du nouvel associé : un formulaire L60 rempli pour le nouvel associé, si le courtier en douane est une société de personnes composée de particuliers, ou pour les administrateurs de la société, si le courtier en douane est une société de personnes composée de sociétés.

75. Le bureau du directeur général mène une enquête sur le nouvel associé ou sur les nouveaux administrateurs. Une fois l'enquête terminée, les renseignements sont envoyés à

l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties.

76. L'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties accuse réception par écrit du changement d'associé une fois l'enquête terminée.

77. Lorsqu'un associé chez un courtier en douane change, la personne morale titulaire de l'agrément avant le changement doit continuer à exister après le changement. Si le titulaire original de l'agrément cesse d'exister par suite d'un changement dans la société de personnes, une nouvelle demande d'agrément doit être faite.

### Changement d'adresse

78. S'il y a changement d'adresse du bureau d'affaires où se trouve l'agrément de courtier en douane, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties doit être avisée par écrit de la nouvelle adresse et de la date à laquelle le nouveau bureau ouvrira. Les directeurs régionaux font une inspection sur place du nouveau bureau d'affaires pour confirmer qu'il respecte les exigences du *Règlement*.

### SUSPENSION OU ANNULATION

79. Le ministre, ou une personne désignée par celui-ci, peut suspendre ou annuler un agrément de courtier en douane si le titulaire de l'agrément a omis de se conformer au *Règlement*. Parmi les motifs de suspension ou d'annulation, il y a les suivants :

- a) une infraction à une loi ou à un règlement fédéral ayant trait à l'importation ou à l'exportation des marchandises;
- b) la fraude ou une tentative de fraude;
- c) l'évasion, la tentative d'évasion ou l'évasion proposée au titre des droits et des taxes;
- d) le défaut de se conformer au *Règlement*;
- e) l'insolvabilité ou une faillite;
- f) une conduite malhonnête en tant que courtier en douane;
- g) le défaut de s'acquitter des fonctions et des responsabilités d'un courtier en douane de façon compétente;
- h) la cessation des affaires faites en tant que courtier en douane;
- i) la cessation de la qualification selon le *Règlement*.

80. Lorsqu'un agrément doit être suspendu ou annulé, le titulaire de l'agrément est avisé par courtier recommandé des motifs et de la date d'entrée en vigueur de la suspension ou de l'annulation proposée, ainsi que de la durée de la suspension proposée, s'il y a lieu.



Notification des changements

55. Les courtiers en douane sont tenus d'aviser l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties par écrit de tout changement influant sur la validité d'un agrément. De tels changements comprennent, mais sans s'y limiter, un changement de propriétaire, un changement de nom, un changement parmi les administrateurs ou les dirigeants d'une société, le départ d'un dirigeant qualifié ou le déménagement d'un établissement. La notification des changements doit être envoyée au secrétaire du comité. Le défaut de signaler les changements entraîne l'imposition de sanctions dans le cadre du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

56. Si un changement à l'agrément fait que celui-ci ne respecte plus les exigences du *Règlement* ou si le changement exige la délivrance d'un nouvel agrément, le secrétaire doit immédiatement en informer le courtier et le comité.

Changement de propriétaire

57. Lorsqu'il y a un changement de propriétaire chez un courtier en douane, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties doit en être avisée par écrit. La notification doit renfermer les renseignements suivants au sujet du nouveau propriétaire :

- a) la raison du changement de propriétaire;
- b) la date d'entrée en vigueur du changement.

58. L'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties accuse réception du changement de propriétaire par écrit.

59. La personne morale qui était titulaire de l'agrément avant le changement doit continuer à exister après le changement. Si le titulaire original de l'agrément cesse d'exister par suite d'un changement de propriétaire, une nouvelle demande d'agrément doit être faite. Par exemple, si une autre société achète les biens d'un courtier en douane agréé et si la première société est alors dissoute, l'agrément n'est plus valide. La société qui a acheté les biens doit demander un nouvel agrément.

60. Dans le cas d'un propriétaire unique ou d'une société de personnes composées de particuliers, un changement de propriétaire n'est pas permis car l'agrément est accordé au particulier ou à la société de personnes.

Fusion

61. Lorsqu'un courtier en douane qui est une société ou une société de personnes composées de sociétés fait l'objet d'une fusion, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties doit en être avisée par écrit. La fusion doit se traduire par une personne morale qui existait et avait été agréée avant la fusion. Si une nouvelle personne morale

ou une personne morale qui n'était pas agréée au préalable résulte de la fusion, une nouvelle demande d'agrément doit être présentée.

62. La notification doit comprendre les renseignements suivants au sujet de la fusion :

- a) une copie des modifications des statuts de la société en confirmation du changement;
- b) la date d'entrée en vigueur du changement;
- c) le nom de tout nouvel administrateur qui pourrait s'être joint à la société par suite du changement;
- d) un formulaire L60 rempli pour chaque nouvel administrateur;
- e) si une garantie a été déposée sous forme d'une caution en douane D120, un avenant à la caution doit être présenté qui fait état de la nouvelle structure.

63. Si de nouveaux administrateurs ont été nommés, le directeur régional situé dans la région où se trouve le siège social du bureau du courtier en douane mène une enquête. Une fois l'enquête terminée, les renseignements sur les nouveaux administrateurs sont envoyés à l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties à l'Administration centrale.

64. L'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties accuse réception par écrit des changements découlant de la fusion une fois cette enquête terminée.

Changement de nom

65. Lorsqu'il y a un changement de nom d'un titulaire d'agrément, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties à l'Administration centrale doit en être avisée par écrit. La notification doit comprendre les renseignements suivants au sujet du nouveau nom :

- a) les statuts révisés indiquant le nouveau nom légal;
- b) une liste des plus récents dirigeants et administrateurs;
- c) si la garantie a été déposée sous forme d'une caution en douane D120, un avenant à la caution doit être présenté qui fait état du nouveau nom.

66. L'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties accuse réception par écrit du changement de nom.

Changements d'un dirigeant qualifié

67. Lorsqu'un courtier en douane qui est une société, une société de personnes ou une société de personnes composée de sociétés nomme un nouveau dirigeant qualifié, l'Unité de l'agrément des courtiers et des comptes-garanties doit en être avisée par écrit. Le courtier en douane doit fournir les documents suivants à l'égard du nouveau dirigeant qualifié :

Toutefois, lorsqu'il est constaté qu'il y a eu un changement ou qu'il existe un problème, une permission conditionnelle ne peut être accordée et la demande est traitée en tant que nouvelle demande.

## Frais d'agrément

40. Les frais annuels pour l'obtention d'un agrément de courtier en douane sont de 600 \$. Cette somme est exigée à l'égard de chaque agrément détenu par un courtier.

41. Les frais d'agrément ne sont pas remboursés lorsqu'un courtier en douane cesse ses activités avant la fin de la période d'agrément.

## EXERCICE DE L'ACTIVITÉ

### Lieu de l'agrément

42. Une demande d'agrément de courtier en douane faite avec succès autorise le titulaire à faire des affaires à titre de courtier en douane dans un seul bureau de douane qui est précisé sur la demande et qui est indiqué sur l'agrément.

43. Comme il est mentionné à l'article 13 du *Règlement*, un courtier en douane agréé est aussi autorisé à faire des affaires dans des bureaux désignés où aucun courtier en douane n'exerce sa profession. En outre, un courtier en douane agréé peut faire des affaires, par voie électronique seulement, dans tout bureau de douane au Canada.

### Début des activités

44. Une fois que le comité a recommandé l'approbation d'une demande, il peut envoyer une lettre autorisant le demandeur à commencer ses activités en tant que courtier en douane agréé en attendant l'approbation définitive. Cette autorisation est valide pendant une période d'au plus six mois.

45. Une fois faite l'inspection des lieux et une fois acquittés les frais d'agrément, le courtier peut commencer ses opérations.

### Bureau d'affaires

46. Le bureau d'affaires mentionné à l'article 13 du *Règlement* doit contenir au moins un bureau, un téléphone et des dossiers et documents distincts. Le bureau d'affaires doit avoir accès à un jeu complet de *Mémoires* de la série D de l'ASFC. Comme ces *Mémoires* sont publiés sur le site Web de l'ASFC, un ordinateur en bon état de fonctionnement branché sur Internet et pouvant télécharger et afficher ces *Mémoires* est jugé acceptable à cette fin.

47. Chaque bureau d'affaires doit être muni d'un panneau par son agrément à exercer sa profession et l'agrément du courtier en douane ou une copie de l'agrément doit y être affichée.

## Recus des importateurs

48. Les alinéas 14c) et d) du *Règlement* exigent que les courtiers en douane fournissent à leurs clients des copies des documents de déclaration en détail présentés en leur nom. Lorsque le courtier en douane est un participant EDI (échange de données informatisées) et que des copies des documents de déclaration en détail portant le numéro de la déclaration en détail et le timbre officiel des douanes ne sont pas disponibles, le courtier en douane doit fournir à l'importateur un reçu qui fournit les détails suivants sur la transaction :

- a) le numéro de la transaction douanière, y compris le numéro de ligne, lorsqu'il y a lieu;
- b) une désignation des marchandises;
- c) la valeur et le code tarifaire de chaque article;
- d) le taux de change;
- e) les taux de droits et de taxes;
- f) le montant de droits et de taxes payés ou remboursés.

## Documents

49. Les méthodes et les procédures énoncées dans le *Mémoire* D-1-7-21, *Tenue des livres et des registres au Canada par les importateurs*, s'appliquent aussi aux documents que doivent conserver les courtiers conformément au paragraphe 17(1) du *Règlement*.

### Renouvellement de l'agrément

50. Conformément aux articles 11 et 12 du *Règlement*, le formulaire L62A, *Facture des frais de renouvellement d'un agrément de courtier en douane*, est envoyé par la poste à tous les courtiers en douane agréés annuellement.

51. L'acquiescement de la facture doit se faire au bureau de l'ASFC visé par l'agrément. Si l'agrément d'un courtier en douane vise plus d'un bureau de l'ASFC, les frais peuvent être acquittés dans n'importe quel de ces bureaux. Le paiement des frais de renouvellement d'agrément ne doit pas être envoyé à l'Administration centrale.

52. Sur paiement des frais de renouvellement, le bureau de douane timbre un des exemplaires de la facture et le remet au courtier en douane avec un reçu sur le formulaire K21, *Reçu de caisse*.

53. Les chèques doivent être faits à l'ordre du receveur général du Canada.

### Remise de l'agrément

54. Lorsqu'un agrément de courtier en douane est annulé ou lorsque le courtier a cessé de faire des affaires en tant que courtier en douane, l'agrément doit être remis au bureau de l'ASFC visé par l'agrément.



22. Le formulaire de demande, signé par le dirigeant qualifié, doit être présenté au bureau du secteur commercial de l'ASFC où le demandeur a l'intention de faire des affaires.

## Garantie

23. Une garantie de 50 000 \$ doit accompagner la demande. La garantie peut revêtir la forme d'espèces, d'un chèque certifié, d'une obligation négociable émise par le gouvernement du Canada, ou d'une caution en douane D120. Des renseignements supplémentaires sur le dépôt d'une garantie se trouvent dans le *Mémorandum D1-7-1, Dépôt de garanties pour effectuer des transactions en douane*.

## Traitement des demandes

24. Lorsque tous les renseignements requis et tous les documents remplis ont été présentés à un bureau de l'ASFC, le traitement de la demande prend environ trois mois à partir de la date de la présentation jusqu'à l'approbation de l'agrément.

25. Sur réception d'une demande, l'agent en chef des douanes dans le bureau où le demandeur a l'intention de faire des affaires doit afficher un formulaire L56, *Avis de demande d'agrément de courtier en douane*, invitant le public à formuler des commentaires ou à fournir des renseignements par écrit sur la demande. Un exemple du formulaire L56 figure à l'annexe E du présent *mémorandum*. Le formulaire L56 peut aussi être affiché électroniquement et être distribué aux intéressés par l'ASFC aux fins de commentaires.

26. À la fin de la période pendant laquelle le public peut formuler des commentaires, le bureau de l'ASFC transmet la documentation de la demande remplie, y compris toute réponse par écrit à l'avis de demande, au bureau du directeur régional qualifié pour examen.

27. La bonne réputation que doivent posséder les dirigeants qualifiés, les administrateurs et les associés est établie par une enquête de l'Agence qui est menée par le bureau du directeur régional. Pendant l'enquête, il y a examen de tout casier judiciaire et de toutes références personnelles et professionnelles. Les renseignements fournis sur le formulaire L60 sont utilisés dans l'enquête.

28. Une fois terminée l'enquête, le directeur régional examine la documentation de la demande remplie, s'assure que tous les documents requis ont été fournis, signe le formulaire de demande et envoie la documentation de la demande remplie au secrétaire du comité.

29. Le secrétaire examine la demande pour déterminer si le demandeur répond à toutes les exigences du *Règlement*. Puis, le secrétaire dresse un résumé de la demande, y compris une recommandation en vue de l'approbation ou du refus de la demande, et la transmet au comité pour examen.

30. Le secrétaire répond à tous les commentaires formulés par écrit qui ont été reçus du public en réponse à l'avis de demande.

31. Si le comité est convaincu que le demandeur respecte toutes les exigences du *Règlement*, il recommande au vice-président de la Direction générale de l'admissibilité d'octroyer un agrément.

32. Si le vice-président approuve la demande, la documentation de la demande remplie est retournée au secrétaire. Le secrétaire avise le directeur régional qui est responsable, au nom de l'ASFC, du bureau de douane où le courtier en douane agréé fera des affaires, que la demande a été approuvée. Un certificat d'agrément de courtier en douane est préparé, signé et envoyé au demandeur.

33. Le directeur régional procède à une inspection sur place de l'établissement du demandeur pour s'assurer qu'il respecte toutes les exigences dont fait état le présent *mémorandum*. Si l'inspection se fait avec succès, le directeur régional perçoit les frais d'agrément.

34. Le courtier en douane est ensuite autorisé à commencer à faire des affaires.

35. Le directeur régional informe le secrétaire que l'inspection a été faite et que les frais ont été acquittés.

## Refus de la demande

36. Si, à un point quelconque pendant le processus de demande, il est jugé qu'elle est incomplète, elle est refusée et retournée au demandeur. La demande peut être présentée de nouveau après avoir été dûment remplie.

37. Si le comité détermine qu'une des exigences dont fait état le *Règlement* n'a pas été respectée, il refuse la demande. Le secrétaire informe le demandeur par écrit que la demande a été refusée et précise toute exigence qui n'a pas été respectée. Le demandeur peut demander au comité de revoir la décision en se fondant sur des renseignements nouveaux ou supplémentaires.

## Agrements supplémentaires

38. Un courtier en douane agréé peut demander un agrément supplémentaire lui permettant de faire des affaires dans un autre bureau de douane. Les exigences que doit respecter le courtier qui désire demander et détenir un agrément supplémentaire sont les mêmes que lorsqu'il s'agit d'un nouvel agrément. Une garantie supplémentaire doit être présentée pour l'autre bureau et toutes les étapes du processus de demande doivent être suivies. Le dirigeant qualifié doit faire la demande au nom de la société.

39. Sur réception d'une demande d'agrément supplémentaire du directeur régional, le secrétaire peut donner la permission au courtier d'exercer sa profession en attendant l'approbation finale, à la condition qu'il n'y ait pas eu de changements depuis la demande antérieure et que l'enquête sur les antécédents n'ait pas révélé de problèmes.

1. Dans une société de personnes composée de sociétés qui demande un agrément de courtier en douane, toutes les sociétés doivent avoir été constituées au Canada et la majorité des directeurs doivent être des citoyens ou des résidents permanents du Canada. Toutes les sociétés et tous les administrateurs doivent jouir d'une bonne réputation. Toutes les sociétés doivent avoir les ressources financières nécessaires à la conduite des affaires d'une façon responsable. Au moins un des dirigeants d'au moins une des sociétés doit être un dirigeant qualifié et posséder des connaissances suffisantes pour ce qui est des importations et des exportations.

12. Tout ce qui précède est le reflet des exigences à respecter selon l'article 3 du *Règlement*.

**Dirigeant qualifié**

13. Tout particulier ou toute organisation agissant comme courtier en douane, soit à titre de propriétaire unique, de société ou de société de personnes composée de particuliers ou de sociétés, doit compter un dirigeant qualifié. Si l'agrément est octroyé à une société ou à une société de personnes composée de sociétés, le dirigeant qualifié doit être un associé, un administrateur ou un dirigeant de la société. Si l'agrément est octroyé à une société de personnes composée de particuliers, le dirigeant qualifié doit être un des associés. Si l'agrément est octroyé à un propriétaire unique, le dirigeant qualifié doit être le propriétaire de l'entreprise non constituée en société à laquelle est octroyé l'agrément.

14. Le dirigeant qualifié est un particulier qui respecte l'exigence que sont les connaissances suffisantes pour ce qui est des importations et des exportations. En plus de respecter les exigences de la qualification professionnelle énumérées ci-dessus, le particulier doit posséder les connaissances et l'expérience dont fait état l'article 4 du *Règlement*, décrites ci-dessous.

15. Les particuliers qui désirent continuer de respecter l'exigence que sont les connaissances selon le *Règlement* doivent être des associés ou des administrateurs ou travailler dans l'industrie du courtage en douane en tant que dirigeants qualifiés ou en tant qu'employés d'un courtier en douane agréé. S'il y a interruption de service, le particulier pourrait n'être plus admissible. La durée maximale de l'interruption du service dépend du moment où elle s'est produite.

**Perte de statut**

16. Pour demeurer admissible en tant que dirigeant qualifié, un particulier qui respecte les exigences que sont les connaissances et l'expérience requises selon le *Règlement* doit travailler dans l'industrie du courtage en douane à titre de dirigeant qualifié ou d'employé d'un courtier en douane agréé. S'il y a interruption de service, le particulier pourrait n'être plus admissible. La durée maximale de l'interruption de service dépend du moment où elle s'est produite :

**PROCÉDURES D'AGRÈMENT**

**Demande**

17. Si un particulier a renoncé à son admissibilité à cause d'une interruption de service, son statut peut être rétabli s'il réussit l'examen professionnel des courtiers en douane.

(a) Si l'interruption de service s'est produite avant novembre 1986, une interruption de toute longueur est acceptable.

(b) Si l'interruption de service s'est produite entre novembre 1986 et avril 2002, elle ne peut dépasser six mois.

(c) Si l'interruption de service s'est produite après avril 2002, elle ne peut dépasser douze mois.

18. La demande doit être faite sur un formulaire L53, *Demande d'agrément de courtier en douane*. La demande doit être remplie en détail par le dirigeant qualifié et renfermer des renseignements au sujet du propriétaire unique, de tous les associés ou de tous les directeurs d'une société. L'annexe B renferme un exemple du formulaire L53.

19. La documentation de la demande remplit comprend ce qui suit :

- (a) une demande remplie sur le formulaire L53;
  - (b) une garantie de 50 000 \$;
  - (c) un formulaire L60, *Questionnaire à l'intention des courtiers en douane*, rempli pour le dirigeant qualifié et tous les associés et administrateurs. Un exemple du formulaire L60 figure à l'annexe C du présent mémorandum.
20. Si le demandeur est une société ou une société de personnes composées de sociétés, les documents ci-dessous doivent également être fournis :
- (a) une copie du certificat d'enregistrement ou de constitution en société pour chaque société, qui prouve que la firme est enregistrée dans la province où elle a l'intention de faire des affaires;
  - (b) une résolution du conseil d'administration nommant le dirigeant qualifié en tant que dirigeant de la société. Si le demandeur est une société de personnes composée de sociétés, cela est nécessaire seulement pour un des associés.

21. Le demandeur peut être prié de fournir des renseignements, par exemple des états financiers, qui démontrent qu'il a les ressources financières nécessaires à la conduite des affaires de façon responsable. Ces renseignements ne doivent pas obligatoirement être fournis avec la demande mais ils peuvent être demandés en tout temps pendant le processus d'agrément.





AGREMENT DES COURTIER EN DOUANE

Le présent mémorandum décrit les procédures que doit suivre un particulier, une société ou une société de personnes qui demande un agrément de courtier en douane, ainsi que les conditions de l'exercice de la profession de courtier en douane agréé.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Un courtier en douane est un particulier, une société ou une société de personnes qui agit comme mandataire pour faire des transactions avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du propriétaire ou de l'importateur des marchandises.

2. Quoique, à la plupart des fins, tout mandataire puisse représenter un client qui fait des affaires avec l'ASFC, seul un courtier en douane agréé peut déclarer en détail des marchandises et acquitter les droits en vertu de l'article 32 de la Loi sur les douanes, en tant que mandataire du propriétaire ou de l'importateur des marchandises.

3. Les agréments de courtier en douane sont délivrés en vertu de l'article 9 de la Loi sur les douanes. Le Règlement sur l'agrément des courtiers en douane décrit les exigences qu'il faut respecter pour obtenir et détenir un agrément de courtier en douane.

COMITÉ CONSULTATIF CHARGÉ DE L'AGREMENT  
DES COURTIER EN DOUANE

4. Le Comité consultatif chargé de l'agrément des courtiers en douane (le comité) fournit des conseils au ministre, ou à une personne désignée par celui-ci, sur les questions liées à l'agrément des courtiers en douane, notamment :

- a) la délivrance, le renouvellement, la suspension ou l'annulation des agréments;
- b) les politiques et les procédures ayant trait à la qualification professionnelle et à l'octroi des agréments;
- c) les mesures disciplinaires et les plaintes à l'endroit des courtiers en douane;
- d) d'autres questions concernant l'agrément des courtiers.

Généralités

QUALIFICATION PROFESSIONNELLE

- 5. Le comité se compose de représentants de l'ASFC, de l'industrie du courrage en douane au Canada et de l'industrie de l'importation et de l'exportation au Canada. Les attributions du comité figurent à l'Annexe A.
- 6. Le gestionnaire, Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties, est le secrétaire de comité. Le rôle du secrétaire consiste à diriger les travaux du comité et à fournir des conseils aux particuliers sur les décisions du comité relativement de l'octroi des agréments et à d'autres questions.

- 7. Un agrément de courtier en douane peut être octroyé à un particulier, à une société ou à une société de personnes composée de particuliers ou de sociétés.
- 8. Un particulier qui demande un agrément de courtier en douane doit être un citoyen ou un résident permanent du Canada qui jouit d'une bonne réputation, qui est âgé d'au moins 18 ans, qui a les ressources financières nécessaires à la conduite des affaires d'une façon responsable et au moins un des dirigeants de la société doit être un dirigeant qualifié, et posséder des connaissances suffisantes pour ce qui est des importations et des exportations.
- 9. Une société qui demande un agrément de courtier en douane doit avoir été constituée au Canada et la majorité des administrateurs doivent être des citoyens ou des résidents permanents du Canada. La société et tous les administrateurs doivent jouir d'une bonne réputation. La société doit avoir les ressources financières nécessaires à la conduite des affaires d'une façon responsable et au moins un des dirigeants de la société doit être un dirigeant qualifié, au sens de la section intitulée « Dirigeant qualifié » ci-après, et posséder des connaissances suffisantes pour ce qui est des importations et des exportations.
- 10. Dans une société de personnes composées de particuliers qui demande un agrément de courtier en douane, chaque particulier doit être un citoyen ou un résident permanent du Canada qui jouit d'une bonne réputation et qui est âgé d'au moins de 18 ans. La société de personnes doit avoir les ressources financières nécessaires à la conduite des affaires d'une façon responsable et au moins un des associés doit être un dirigeant qualifié qui possède des connaissances suffisantes pour ce qui est des importations et des exportations.
- d) d'autres questions concernant l'agrément des courtiers.

En résumé

AGREMENT DES COURTIER EN DOUANE

1. Ce mémorandum a été révisé afin de refléter les changements faits aux politiques et aux règlements depuis le 26 mars 1993.
2. Voici trois des changements les plus significatifs :
  - (a) Le *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane* a été exclu du mémorandum D1-8-1. Toutefois, le *Règlement* est toujours d'usage et peut être trouvé sur le site internet du Ministère de la Justice.
  - (b) Le Comité consultatif chargé de l'agrément des courtiers en douane (le comité) est maintenant composé de représentants de l'ASFC, de l'industrie du courtage en douane au Canada et de l'industrie de l'importation et de l'exportation au Canada. De plus le comité fournit des conseils sur les questions liées à l'agrément des courtiers en douane.



# MEMORANDUM D1-8-2

Ottawa, June 1, 1994

Ottawa, le 1<sup>er</sup> juin 1994

## SUBJECT

### DIRECTORY OF LICENSED CUSTOMS BROKERS

This Memorandum contains a list of licensed customs brokers, arranged alphabetically by Customs offices.

#### ARMSTRONG, Quebec / (Québec)

Starber International Inc.

#### BAIE-COMEAU, Quebec / (Québec)

Starber International Inc.

#### BARRIE, Ontario / (Ontario)

Barrie Customs Brokers Limited  
Binus and Garrett Limited  
Near North Customs Brokers Inc.

#### BATHURST, New Brunswick / (Nouveau-Brunswick)

Samson Customs Brokers, M.E. & P.E.

#### BELLEVILLE, Ontario / (Ontario)

Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Ltd.  
Tilley Customs Brokers Limited

#### BOISSEVAIN, Manitoba / (Manitoba)

Coleman Ltd., J.J.

#### BRANTFORD, Ontario / (Ontario)

Farrow Limited, Russell A.  
Pickett & Bros. Customs Broker Inc., W.

## OBJET

### RÉPERTOIRE D'ADRESSES DES COURTIERS EN DOUANE AGRÉÉS

Le présent mémorandum contient une liste des courtiers en douane agréés présentée par ordre alphabétique et par bureaux de douane.

#### BROCKVILLE, Ontario / (Ontario)

Wakely Limited, H.M.

#### CALGARY, Alberta / (Alberta)

Anderson, Smyth and Kelly Customs Brokers Ltd.  
Calgary Customs Brokers Ltd.  
Cole International Inc.  
Danzas (Canada) Ltd.  
Drummond Transportation Services Ltd.  
Emery Customs Brokerage Ltd.  
Federal Express Canada Ltd.  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Lep International Inc.  
Livingston International Inc.  
Lynch Customs Brokers, a Division of Lynch Resources Ltd.  
Matthews Customs Broker Ltd., L.V.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston International Inc.  
Mid West Higinbotham Ltd.  
Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
Nippon Express Canada Ltd.  
Ocean-Air Freight Ltd.  
Pac-Ex Customs Brokers (Alta.) Ltd.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Professional Customs Brokers Canada Ltd.  
Schenker of Canada Limited  
Smith Ltd., H.H.  
Starber International Inc.  
Trans Global Customs Brokers Ltd.  
United Parcel Service Canada Ltd.  
World Wide Customs Brokers Ltd.



**CAMBRIDGE, Ontario / (Ontario)**

Farrow Ltd., Russell A.  
Gross Limited, M.J.  
Livingston International Inc.

**CAMPBELL RIVER, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

A & A Contract Customs Brokers Ltd.

**CHATHAM, Ontario / (Ontario)**

B & B Customs-House Brokerage Co. Ltd.

**CHICOUTIMI, Quebec / (Québec)**

Starber International Inc.

**COBOURG, Ontario / (Ontario)**

Bailey Customs Brokers Ltd.

**COLLINGWOOD, Ontario / (Ontario)**

Metheral Customs Brokerage Ltd.

**CORNER BROOK, Newfoundland / (Terre-Neuve)**

Collins Customs Broker Ltd., P.F.

**CORNWALL, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Brown Customs Brokers Ltd.  
Livingston International Inc.

**COUTTS, Alberta / (Alberta)**

Anderson, Smyth & Kelly Customs Brokers Ltd.  
Cole International Inc.  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston International Inc.  
Mid West Higinbotham Ltd.  
Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
Pac-Ex Customs Brokers (Alta.) Ltd.

**COUTTS, Alberta — con. / (Alberta) — suite**

Peace Bridge Brokerage Limited  
Professional Customs Brokers Canada Ltd.  
Smith Limited, H.H.  
Starber International Inc.  
World Wide Customs Brokers Ltd.

**COWANSVILLE, Quebec / (Québec)**

Eastman Ltd., R.S.

**CRANBROOK, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Federated Customs Brokers Ltd.

**DRUMMONDVILLE, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Starber International Inc.

**EDMONTON, Alberta / (Alberta)**

Accurate Custom Brokers Inc.  
Alberta Customs Brokers Inc.  
Anderson, Smyth and Kelly Customs Brokers Ltd.  
Blaiklock Inc.  
Cole International Inc.  
Federal Express Canada Ltd.  
Howard Customs Brokers Ltd., C & L  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Lep International Inc.  
Livingston International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston International Inc.  
Mid-West Higinbotham Ltd.  
Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Professional Customs Brokers Canada Ltd.  
Schenker of Canada Limited  
Smith Ltd., H.H.  
World Wide Customs Brokers Ltd.

**EDMUNDSTON, New Brunswick /  
(Nouveau-Brunswick)**

Livingston International Inc.



**EMERSON, Manitoba / (Manitoba)**

Cole International Inc.  
 Coleman Ltd., J.J.  
 Expert Customs Brokers  
 Kuehne & Nagel International Ltd.  
 Livingston International Inc.  
 Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
 Peace Bridge Brokerage Limited  
 Unicity Customs Brokers Ltd.  
 Young & Co. Ltd., Geo. H.

**ESTEVAN, Saskatchewan / (Saskatchewan)**

Davis Limited, Percy H. (Regway)

**FORT ERIE, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
 Agents en Douane Limitée  
 Blaiklock Inc.  
 Canadian Trade Resources Ltd.  
 Clark Customs Broker Ltd., L.M.  
 Commerce Customs Brokers & Freight Forwarders Ltd.  
 Currier & Smith Limited  
 Delmar International Inc.  
 Emery Customs Brokerage Ltd.  
 Executive Forwarders International Inc.  
 Farrow Limited, Russell A.  
 Federated Customs Brokers Ltd.  
 Fisker Cargo Inc.  
 Flair Forwarding & Customs Brokerage Limited  
 Frontier Customs Brokers Inc.  
 Garden City Customs Services Inc. d.b.a. GC  
 Customs Brokers  
 Girdlestone Brokerage Limited  
 Harte & Lyne Limited  
 Hartwick O'Shea & Cartwright Limited  
 Import Customs Services Inc.  
 Key Customs Brokers Inc.  
 Kuehne & Nagel International Ltd.  
 Livingston International Inc.  
 McKay Limited, W.G.  
 Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
 International Inc.  
 Milne & Craighead Customs Broker (Canada) Ltd.  
 Mines Customs Services Inc., P.  
 MSAS Cargo International (Canada) Inc.  
 Nippon Express Canada Ltd.  
 Panalpina Inc.  
 Peace Bridge Brokerage Limited

**FORT ERIE, Ontario — con. / (Ontario) — suite**

Peninsula Customs Brokers Ltd.  
 Robinson & Heath Limited  
 Royal Customs Brokers Div. of 563853 Ontario Inc.  
 Rutherford Ltd., William L.  
 Schenker of Canada Limited  
 Starber International Inc.  
 Thompson, Ahern & Co. Ltd.  
 Thomson Limited, J. MacD.  
 United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
 United Parcel Service (Canada) Limited  
 Universal Customs Brokers Ltd.  
 Weiner Inc., Henry  
 Willson International Limited

**FORT FRANCES, Ontario / (Ontario)**

Cole International Inc.

**FREDERICTON, New Brunswick / (Nouveau-Brunswick)**

Beaver Brokerage Inc.  
 Livingston International Inc.

**GALT, Ontario / (Ontario)**

(See Cambridge, Ontario) / (Voir Cambridge (Ontario))

**GRANBY, Quebec / (Québec)**

Leveille & Sons Inc., J.A.  
 Starber International Inc.

**GUELPH, Ontario / (Ontario)**

Inland Customs Brokers Ltd.  
 Livingston International Inc.  
 Peace Bridge Brokerage Ltd.

**HALIFAX, Nova Scotia / (Nouvelle-Écosse)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
 Agents en Douane Limitée  
 Atlantic Customs Brokers Ltd.  
 Deepwater Distribution Management (1983) Ltd.  
 Elmac World Transport Limited  
 Federal Express Canada Ltd.  
 Kuehne & Nagel International Ltd., d.b.a. KN Customs  
 Brokers  
 Livingston International Inc.

**HALIFAX, Nova Scotia — con. / (Nouvelle-Écosse) — suite**

Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston International Inc.

Peace Bridge Brokerage Limited  
Starber International Inc.

**HALTON HILLS, Ontario / (Ontario)**

A.T.W. Customs House Brokerage Division of Acton Terminal Warehouse Ltd.  
Elliott Customs Brokers & Storage Limited

**HAMILTON, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée

Delmar International Inc.

Farrow Limited, Russell A.

Federated Customs Brokers Limited

Garden City Customs Services Inc., d.b.a. GC Customs Brokers

Harte & Lyne Limited

Hartwick O'Shea & Cartwright Limited

Key Customs Brokers Inc.

Kuehne & Nagel International Ltd.

Livingston International Inc.

Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston International Inc.

Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.

Peace Bridge Brokerage Limited

Rutherford Limited, William L.

Schenker of Canada Limited / Schenker du Canada Limitée

Starber International Inc.

352587 Ontario Ltd. D.I.B.I.A. Lyman Customs Brokers & Freight Forwarding

United Customs Brokers, Div. UCB Canada Inc.

United Parcel Services Canada Ltd.

Willson International Limited

**HANOVER, Ontario / (Ontario)**

Hanover Travel Service & Customs Brokerage Ltd.

**HIGHWATER, Quebec / (Québec)**

McLean, Mrs. Edith

**HULL, Quebec / (Québec)**

(See Ottawa, Ontario listing) / (Voir la liste d'Ottawa (Ontario))

**HUNTINGDON, British Columbia / (Colombie-Britannique)**

A & A Contract Customs Brokers Ltd.

Kuehne & Nagel International Ltd.

Livingston International Inc.

Pacific Customs Brokers Ltd.

Schenker of Canada Limited / Schenker du Canada Limitée

**HUNTINGDON, Quebec / (Québec)**

(See Trout River, Quebec) / (Voir Trout River (Québec))

**JOLIETTE, Quebec / (Québec)**

Starber International Inc.

**KAMLOOPS, British Columbia / (Colombie-Britannique)**

Livingston International Inc.

Professional Customs Brokers Canada Ltd.

**KELOWNA, British Columbia / (Colombie-Britannique)**

Kelowna Customs Brokers Ltd.

L. Topliss Division — World Wide Customs Brokers

**KENTVILLE, Nova Scotia / (Nouvelle-Écosse)**

Livingston International Inc.

**KINGSGATE, British Columbia / (Colombie-Britannique)**

Livingston International Inc.

Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.

Smith Ltd., H.H.

**KINGSTON, Ontario / (Ontario)**

Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**KITCHENER, Ontario / (Ontario)**

Davidson Customs Brokers Limited  
Farrow Ltd., Russell A.  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
Pickett & Bros. Customs Brokers Inc., W.

**LANSDOWNE, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Eaton & Hawley Customs Brokers Ltd.  
Farrow Limited, Russell A.  
Livingston International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Starber International Inc.  
Tilley Customs Brokers Limited  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.

**LEAMINGTON, Ontario / (Ontario)**

Bondy Customs Brokers Limited, W.J.

**LETHBRIDGE, Alberta / (Alberta)**

Livingston International Inc.  
Smith Ltd., H.H.

**LINDSAY, Ontario / (Ontario)**

Starber International Inc.

**LONDON, Ontario / (Ontario)**

Buckland Customs Brokers Limited  
Kuehne & Nagel Int'l Ltd., d.b.a. KN Customs Brokers  
Lep International Inc.  
Link Customs Services Limited  
Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**MEDICINE HAT, Alberta / (Alberta)**

Livingston International Inc.

**MIDLAND, Ontario / (Ontario)**

Binus & Garrett Limited

**MONCTON, New Brunswick / (Nouveau-Brunswick)**

Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**MONTREAL, Quebec / (Québec)**

Action Customs Services Inc. / Action Services en  
Douanes Inc.  
Active Customs Brokers Limited  
Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Alliance Customs Brokers Inc. / Alliance Courtiers  
en Douanes Inc.  
Allports Customs Brokers Ltd. / Courtiers en  
Douanes Allports Ltée  
Alpha Brokerage Company Ltd.  
Arrival Customs Brokers Ltd.  
Auburn & Tremblay Inc.  
Benjamin News Inc. / Messageries de Presse  
Benjamin Inc.  
Bensol Customs Brokers (1983) Ltd.  
BGL Brokerage Ltd. / Courtage BGL Ltée  
Blaiklock Inc.  
Bolduc Customs Consultant Inc., Daniel  
Brunette, Arthur L., Division of Livingston  
International Inc.  
Burlington Air Express (Canada) Ltd. d.b.a.  
Burlington Air Imports Canada  
Cargo Expéditeurs Limitée  
Carson Customs Brokers Limited  
Century Customs Brokers Ltd.  
Circle Freight International (Canada) Ltd.  
Danzas (Canada) Limitée  
Delmar International Inc.  
Delnav Transport International Inc.  
Delta Customs Brokers Limited  
Denpha Customs Brokers / Courtiers en Douanes  
Denpha Inc.  
Despradelle Canada Inc.



**MONTREAL, Quebec — con. / (Québec) — suite**

Emery Customs Brokerage Ltd.  
Eurofret Canada Inc.  
Executive Forwarders International Inc.  
Farrow Ltd., Russell A.  
Federal Express Canada Ltd.  
Federated Customs Brokers Limited  
Fisker Cargo Inc.  
General Customs Brokers Inc. / Les courtiers en  
Douanes Général Inc.  
Globe Customs Brokers (Canada) Inc. / Courtiers en  
Douanes Globe (Canada) Inc.  
Goudreau Fiscalité Inc.  
Halco Customs Brokers Reg'd.  
Hébert Ltée, J. René  
Intercontinental Tariff Limited  
Kebec Courtiers en Douanes Ltée  
Kennedy Inc., H.  
Kintetsu Intermodal Canada Ltd.  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Kyle Inc., A.W.W.  
Lep International Inc.  
Livingston International Inc.  
Maison Hamelin International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Merchant Customs Brokers Ltd.  
Milgram & Co. Ltd. / Milgram & Cie Ltée  
MSAS Cargo International (Canada) Inc.  
Nippon Express Canada Ltd.  
Omnitrans Inc.  
104694 Canada Ltée d.b.a. Markir Int'l Customs  
Brokers Ltd.  
Panalpina Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Precision Forwarders & Brokers Ltd.  
R.O.E. Customs Services Ltd.  
R. & W. Customs Brokers Ltd.  
Racine & Cie Limited, C.E.  
Robertson Ltée, J.J.  
Robinson & Heath Limited  
Schenker of Canada Ltd.  
Seamont Brokerage & Transport Ltd.  
Skyway International Customs Brokerage Limited  
Société d'exploitation de la Consolidation aérienne  
et maritime (SECAM), LA.  
Starber International Inc.  
Surette Customs Brokers Ltd.

**MONTREAL, Quebec — con. / (Québec) — suite**

Trans Cargo Courtiers en Douane Ltée  
Union Transport of / de Canada Ltd. / Ltée  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
United Parcel Service Canada Ltd.  
Viacan Customs Brokers Inc.  
Weiner Inc., Henry

**NANAIMO, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Island Shipping Ltd.

**NAPANEE, Ontario / (Ontario)**

(See Kingston listing) / (Voir la liste de Kingston)

**NEWMARKET, Ontario / (Ontario)**

Rutherford Limited, William L.

**NIAGARA FALLS, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Blaklock Inc.  
Commerce Customs Brokers & Freight Forwarders  
Limited  
Farrow Limited, Russell A.  
Federated Customs Brokers Limited  
Garden City Customs Services Inc., d.b.a. GC Customs  
Brokers  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
McKay Ltd., W.G.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Peninsula Customs Brokers Ltd.  
Robinson & Heath Limited  
Rutherford Limited, William L.  
Schenker of Canada Limited / Schenker du Canada  
Limitée  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
Universal Customs Brokers Limited  
Weiner Inc., Henry  
Willson International Limited



**NORTH BAY, Ontario / (Ontario)**

Brown Limited, Charles F.

**NORTH PORTAL, Saskatchewan / (Saskatchewan)**

Davis, Percy H. Limited  
Livingston International Inc.  
Milne & Craighead Customs Brokerage (Canada) Ltd.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Unicity Customs Brokers Ltd.

**OAKVILLE, Ontario / (Ontario)**

Abbey Customs Brokers Inc.  
Fairman Custom-House Brokers & Consultants Ltd., Geo.  
Livingston International Inc.  
McKay Ltd., W.G.  
Reid & Dunn Limited d.b.a. Oakville Customs  
Brokerage  
Robinson & Heath Limited  
Starber International Inc.

**ORANGEVILLE, Ontario / (Ontario)**

Livingston International Inc.

**ORILLIA, Ontario / (Ontario)**

Binus & Garrett Limited  
Orillia Customs Brokers

**OSHAWA, Ontario / (Ontario)**

Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.

**OSOYOOS, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

L. Topliss Division — World Wide Customs Brokers  
Summit Customs Brokers, Division of Summit  
International Trade Services Inc.

**OTTAWA, Ontario / (Ontario)**

Capital Customs Brokers, a division of Apex  
Customs & Business Consultants Ltd.  
Emery Customs Brokerage Ltd.  
Federal Express Canada Inc.  
GCB Glover Customs Brokers Inc.  
Higgerty Limited, Charles  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Starber International Inc.

**OWEN SOUND, Ontario / (Ontario)**

White Customs Brokers Limited, Bun F.,

**PACIFIC HIGHWAY, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

A & A Contract Customs Brokers Ltd.  
Blaiklok Inc.  
Carson Customs Brokers Ltd.  
Farrow, Russell A. Limited  
H.J. Exports Imports Inc., d.b.a. R.M.D. Customs  
Brokers  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Lee & Drummond Limited  
L.E.I. Customs Brokers Inc.  
Livingston International Inc.  
Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
Pacific Customs Brokers Limited  
Panalpina Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Rutherford (B.C.) Ltd., William L.  
Schenker of Canada Limited  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
Vancouver Customs Brokers Ltd.  
Young, Geo H., & Co. Ltd.

**PATTERSON, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Hutton, J.B., Division of World Wide Customs  
Brokers Ltd.

**PENTICTON, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

L. Topliss Division — World Wide Customs Brokers Ltd.  
Summit Customs Brokers, Division of Summit  
International Trade Services Inc.

**PERTH, Ontario / (Ontario)**

Wickware Customs Brokers, Joan H.

**PETERBOROUGH, Ontario / (Ontario)**

Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**PORT ALBERNI, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Port Alberni Shipping Co. Ltd.

**POWELL RIVER, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Powell River Shipping Service Ltd.

**PRESCOTT, Ontario / (Ontario)**

Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Strader Limited, R.A.

**PRINCE ALBERT, Saskatchewan / (Saskatchewan)**

Prince Albert Customs Brokers Ltd.

**PRINCE GEORGE, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Summit International Trade Services Inc.

**PRINCE RUPERT, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Moore, E.T.S.  
Nickerson Co. Ltd., G.W.

**QUÉBEC, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Dolbec Logistique International Inc.  
Kebec Courtier en Douanes Ltée  
Kuehne & Nagel International Ltée  
O'Dowd Inc., Frank M.  
Starber International Inc.

**RED DEER, Alberta / (Alberta)**

Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.

**REGINA, Saskatchewan / (Saskatchewan)**

Davis Limited, Percy H.  
Livingston International Inc.  
Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Unicity Customs Brokers Ltd.

**RICHMOND, Quebec / (Québec)**

Richmond Courtiers en Douanes Ltée

**RIVIÈRE-DU-LOUP, Quebec / (Québec)**

Lévesque, c.d. ENR., Albert

**ROCK ISLAND, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.

**ROOSVILLE, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Livingston International Inc.

**ROUYN, Quebec / (Québec)**

Normandeau, Courtier en Douane Enr., Micheline

**SAINT BERNARD DE LACOLLE, Quebec / (Québec)**

A.D. Parcels Brokerage Ltée  
Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Auburn & Tremblay Inc.  
BGL Brokerage Ltd. / Courtage BGL Ltée  
Blaklock Inc.  
Delmar International Inc.  
G.P.C. Courtier en Douane Inc.  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Milgram et Compagnie Ltée, Milgram & Company Ltd.  
MSAS Cargo International (Canada) Inc.  
Panalpina Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.

**SAINT JOHN, New Brunswick /  
(Nouveau-Brunswick)**

Beacon T.S. Inc.  
Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**ST-ARMAND/PHILIPSBURG, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
BGL Brokerage Ltd. / Courtage BGL Ltée  
Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.

**ST-HYACINTHE, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Starber International Inc.

**ST-JEAN, Quebec / (Québec)**

BGL Brokerage Ltd. / Courtage BGL Ltée  
Starber International Inc.

**ST. JOHN'S, Newfoundland / (Terre-Neuve)**

Avalon Customs Brokers Ltd.  
Collins Customs Brokers Limited, P.F.

**ST. STEPHEN, New Brunswick /  
(Nouveau-Brunswick)**

Kuehne & Nagel International Ltd.  
Horne & Son Ltd., A.E.  
Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**ST. THOMAS, Ontario / (Ontario)**

Buckland Customs Brokers Ltd.

**SARNIA, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Limited  
Ambassador Brokerage Ltd.  
Farrow Ltd., Russell A.  
Hartwick, O'Shea & Cartwright Limited  
Hewitt (Sarnia) Ltd., S.M.  
J. MacD. Thomson Limited  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
W.G. McKay Limited  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Rutherford Limited, William L.  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Division of UCB Canada Inc.  
Weiner Inc., Henry  
Willson International Limited

**SASKATOON, Saskatchewan / (Saskatchewan)**

Davis Limited, Percy H.  
Livingston International Inc.  
Milne and Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
Peace Bridge Brokerage Ltd.  
Unicity Customs Brokers Ltd.



**SAULT STE. MARIE, Ontario / (Ontario)**

Cole International Inc.  
Sault Customs Brokerage Ltd.

**SEPT-ÎLES, Quebec / (Québec)**

Starber International Inc.

**SHAWINIGAN, Quebec / (Québec)**

Pelletier, Fernand

**SHERBROOKE, Quebec / (Québec)**

Alliance Customs Brokers Inc.  
Starber International Inc.

**SOREL, Quebec / (Québec)**

Réjean Poissant Courtier en Douanes Inc.

**SPRAGUE, Manitoba / (Manitoba)**

Cole International Inc.

**STANHOPE, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Alliance Customs Brokers Inc.  
Livingston International Inc.  
Starber International Inc.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.

**STRATFORD, Ontario / (Ontario)**

Livingston International Inc.  
Rutherford Customs Broker Limited, Jack

**SUDBURY, Ontario / (Ontario)**

Gray Customs Brokers Limited, George A.

**SYDNEY, Nova Scotia / (Nouvelle-Écosse)**

Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.

**THETFORD MINES, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée

**THUNDER BAY, Ontario / (Ontario)**

Cole International Inc.  
Livingston International Inc.

**TIMMINS, Ontario / (Ontario)**

Purves Customs Brokers Ltd.

**TORONTO, Ontario / (Ontario)**

A & A Contract Customs Brokers Ltd.  
Academy Customs & Traffic Inc.  
Active Customs Brokers Ltd.  
Accurate Customs Brokers Ltd.  
Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Airspeed Brokers, Division of Livingston  
International Inc.  
All Ways Customs Brokers Inc.  
Aloha Customs Brokers Ltd.  
AM-CAN Customs and Traffic Services Inc.  
Ancora Customs Brokerage Limited d.b.a.  
Don G. McIntosh Customs House Broker  
Anderson & Brickner Customs Brokers Inc.  
B.W. Customs Consultants Limited  
Bachmann Canada Inc., J.H.  
Bathgate Ltd., Wm. T.  
Bertram & Cumming Limited  
Blaiklock Inc.  
Burlington Air Express (Canada) Ltd. d.b.a.  
Burlington Imports Canada  
Carson Customs Brokers Ltd.  
Century Customs Brokers Ltd.  
Challenger Customs Brokers  
Circle Freight International (Canada) Ltd.  
Clarity Customs Broker Limited  
Clark Customs Brokers Ltd., L.M.  
Clear Customs Brokers Ltd.  
Cole International Inc.  
Commerce Customs Brokers Ltd.  
Counselor Customs Brokers & Freight Forwarders Ltd.



## TORONTO, Ontario — con. / (Ontario) — suite

Crickmore, LeRoy & Davis Ltd.  
 Currier & Smith Ltd.  
 Customs Management and Information Services  
 (C.M.I.S.)  
 Danzas (Canada) Ltd.  
 Delmar International Inc.  
 Denpha Customs Brokers Inc.  
 DHL Customs Brokerage Limited  
 EDI Customs Brokers Inc.  
 E.I. Freight Canada Ltd.  
 820177 Ontario Inc., o/a White & White Customs  
 Brokers  
 Emery Customs Brokerage Ltd.  
 Executive Forwarders International Inc.  
 Fairman Custom-House Brokers and Consultants  
 Ltd., Geo.  
 Farrow Limited, Russell A.  
 Federal Express Canada Ltd.  
 Federated Customs Brokers Limited  
 Fisker Cargo Inc.  
 Flair Forwarding & Customs Brokerage Limited  
 Garden City Customs Services Inc., d.b.a. G C Customs  
 Brokers  
 General Customs Brokers Inc. / Les courtiers en  
 Douane Général Inc.  
 Gifford Investments Ltd.  
 Gurza Customs Brokers Ltd., M.  
 Hartwick O'Shea and Cartwright Ltd.  
 Hemisphere Freight & Brokerage Services Inc.  
 Henderson Bros. Customs Brokers  
 Highway Brokers Limited  
 Imex Customs Brokers, Division of K-Con Holdings  
 Limited  
 Import Customs Services Inc.  
 In N Out Customs Brokers Inc.  
 J. & B. Customs Brokers Ltd.  
 Key Customs Brokers Inc.  
 Kinship Cargo Agency Inc.  
 Kintetsu World Express (Canada) Inc.  
 Kuehne & Nagel International Ltd.  
 Kyle Inc., The A.W.W.  
 Lep International Inc.  
 Livingston International Inc.  
 McKay Ltd., W.G.  
 Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
 International Inc.  
 Metro Customs Brokers Canada Inc.  
 Milgram & Company Ltd. / Milgram & Compagnie Ltée  
 Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.

## TORONTO, Ontario — con. / (Ontario) — suite

MSAS Cargo International (Canada) Inc.  
 Nippon Express Canada Ltd.  
 Norris & Son Ltd., Jas. C.  
 O.D.P. Custom Brokers Limited  
 O'Hearn & Co. Ltd., J.D.  
 Omnitrans Inc.  
 Orbit Brokers and Forwarders Inc.  
 Panalpina Inc.  
 Passport Cargo Inc.  
 Peace Bridge Brokerage Limited  
 Perkins, David B., Customs Broker  
 Protran Limited  
 Racine & Cie. Limitée, C.E.  
 Richards Customs Brokers Inc., K.G.  
 Robinson & Heath Ltd.  
 Robson Customs Broker Inc., Robert  
 R.O.E. Customs Services Ltd.  
 Rome Customs Brokers, T., a Division of Allan  
 Crawford Associates Limited  
 Rutherford Customs Brokers Limited, Jack  
 Rutherford Ltd., William L.  
 Ryder Customs Broker, Gus (a Division of  
 J.D. O'Hearn & Company Ltd.)  
 Schenker of Canada Limited  
 Sea Air International Forwarders Limited  
 Seapac Customs & Traffic Services Inc.  
 Smith Customs Brokers Ltd., J.W.  
 Starber International Inc.  
 Stockwell Limited, Frank R.  
 Thompson, Ahern & Co. Ltd.  
 Thomson Limited, J. MacD.  
 Topp Customs Services  
 Traders Customs Brokerage Ltd.  
 Trillium Customs Brokers Inc.  
 Tri Sea Air Customs Inc.  
 Tudor Customs Brokers Ltd.  
 Union-Transport of / de Canada Ltd. / Ltée  
 United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
 Universal Customs Brokers Ltd.  
 Unsworth Limited, E.W.  
 Weiner Inc., Henry  
 Welke Customs Brokers Ltd.  
 Willson International Limited  
 Wood Customs Broker, Les  
 World Wide Customs Brokers Ltd.  
 XM Brokers Ltd.  
 Yusen Air & Sea Service (Canada) Inc.  
 Zee Brokerage Ltd., B

**TRENTON, Ontario / (Ontario)**

Tilley Customs Brokers Limited

**TROIS-RIVIÈRES, Quebec / (Québec)**

Starber International Inc.

**TROUT RIVER, Quebec / (Québec)**

Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée

**TRURO, Nova Scotia / (Nouvelle-Écosse)**

Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.

**VALLEYFIELD, Quebec / (Québec)**

Kennedy Inc., H.

**VANCOUVER, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

A & A Contract Customs Brokers Ltd.  
A.B.C. Customs Brokers Ltd.  
Adanac Customs Brokers Ltd.  
Affiliated Customs Brokers Limited / Affiliated,  
Agents en Douane Limitée  
Blaklock Inc.  
Brown & Fortunato Ltd.  
Carson Customs Brokers Ltd.  
Circle Freight International (Canada) Ltd.  
Cole International Inc.  
Columbia Customs Brokers Ltd.  
Courtney Agencies Ltd.  
Danzas (Canada) Ltd.  
Davidson & Sons Customs Brokers Ltd.  
Delmar International Inc.  
DH Cargo International Ltd.  
DHL Customs Brokerage Ltd.  
EAJ Customs Brokers Inc.  
Ellis & Co. Ltd., J.B.  
Emery Customs Brokerage Ltd.  
Farrow, Russel A., Limited  
Federal Express Canada Ltd.  
Federated Customs Brokers Ltd.  
Fisker Cargo Inc.  
Flair Forwarding and Customs Brokers Limited  
Jagro International Inc.  
Kintetsu World Express (Canada) Inc.

**VANCOUVER, British Columbia — con. /  
(Colombie-Britannique) — suite**

Kuehne & Nagel International Ltd.  
Landmark Customs Brokers Ltd.  
Lee & Drummond Limited  
LEI Customs Brokers Inc.  
Lep International Inc.  
Livingston International Inc.  
Meir Cohen Customs Broker Ltd.  
Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston  
International Inc.  
Metro Customs Brokers Limited  
Milgram & Company Ltd.  
Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
MSAS Cargo International (Canada) Inc.  
Nippon Express Canada Ltd.  
Omnitrans (Pacific) Inc.  
Pacific Customs Brokers Limited  
Panalpina Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited  
Preferred Service Customs Brokers Inc.  
Professional Customs Brokers Canada Ltd.  
Quarterdeck Customs Brokers Ltd.  
Robinson & Heath Limited  
R.O.E. Customs Brokers Ltd.  
Rutherford (B.C.) Ltd., William L.  
Schenker of Canada Limited  
Starber International Inc.  
Transpacific International Services Inc.  
Union Transport of Canada Ltd.  
United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
United Parcel Service Canada Ltd.  
Vancouver Customs Brokers Ltd.  
Western Customs Brokers Limited  
Yusen Air & Sea Service (Canada) Inc.  
Young & Co. Ltd., Géo. N.

**VERNON, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

Vernon Customs Brokers Ltd.

**VICTORIA, British Columbia /  
(Colombie-Britannique)**

King Bros. Ltd.  
Livingston International Inc.  
Victoria Customs Brokers, Division of Livingston  
International Inc.

**VICTORIAVILLE, Quebec / (Québec)**

Charron Inc., L. Rolland

**WALKERVILLE, Ontario / (Ontario)**

(See Windsor listing) / (Voir la liste de Windsor)

**WALLACEBURG, Ontario / (Ontario)**

Zinn Customs Broker Ltd., D.L.

**WELLAND, Ontario / (Ontario)**Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited**WHITEHORSE, Yukon Territory / (Territoire du Yukon)**

Summit International Trade Services Inc.

**WINDSOR, Ontario / (Ontario)**

Affiliated Customs Brokers Ltd. / Affiliated, Agents en Douane Limitée  
 Ambassador Brokerage Limited  
 Blaiklock Inc.  
 Bondy Customs Brokers Limited, W.J.  
 Bridgeview Customs Brokers Ltd.  
 Butcher Customs Brokers Ltd., C.J.  
 Canadian Trade Resources Ltd.  
 Clark Customs Broker Ltd., L.M.  
 Commerce Customs Brokers and Freight Forwarders Ltd.  
 Dell Will Customs Brokers  
 Delmar International Inc.  
 Emery Customs Brokerage Ltd.  
 Executive Forwarders International Inc.  
 Farrow Limited, Russell A.  
 Federal Express Canada Ltd.  
 Federated Customs Brokers Limited  
 Filbin International Ltd.  
 Frontier Customs Brokers Inc.  
 Garden City Customs Services Inc., d.b.a. GC Customs Brokers  
 Hart & Lyne Limited  
 Hartwick, O'Shea & Cartwright Ltd.  
 Import Customs Services Inc.  
 Johnson Limited, Frederick W.

**WINDSOR, Ontario — con. / (Ontario) — suite**

Kintetsu World Express (Canada) Inc.  
 Kuehne & Nagel International Ltd.  
 Livingston International Inc.  
 McKay Ltd., W.G.  
 Mendelssohn Customs Brokers Ltd.  
 Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
 MSAS Cargo International (Canada) Inc.  
 Nippon Express Canada Ltd.  
 Panalpina Inc.  
 Peace Bridge Brokerage Limited  
 Peninsula Customs Brokers Limited  
 Robinson & Heath Limited  
 Rutherford Limited, William L.  
 Schenker of Canada Limited / Schenker du Canada Limitée  
 Starber International Inc.  
 Thompson, Ahern & Co. Limited  
 Thomson Limited, J. MacD.  
 United Customs Brokers, Div. of UCB Canada Inc.  
 United Parcel Service Canada Limited  
 Universal Customs Brokers Limited  
 Weiner Inc., Henry  
 Willson International Limited  
 XM Brokers Limited

**WINNIPEG, Manitoba / (Manitoba)**

Cole International Inc.  
 Coleman Ltd., J.J.  
 Expert Customs Brokers  
 Fairman Customs House Brokers and Consultants Ltd., Geo.  
 Federal Express Canada Ltd.  
 Kuehne & Nagel International Ltd.  
 L & L Importing Services Limited  
 Livingston International Inc.  
 Mendelssohn-Commercial, Division of Livingston International Inc.  
 Milne & Craighead Customs Brokers (Canada) Ltd.  
 Peace Bridge Brokerage Limited  
 Rutherford & Co. Ltd., A.D.  
 Starber International Inc.  
 Unicity Customs Brokers Ltd.  
 United Parcel Service Canada Ltd.  
 Young & Co. Ltd., Geo. H.



**WOODSTOCK, New Brunswick /  
(Nouveau-Brunswick)**

Beaver Brokerage Inc.  
Kuehne & Nagel International Ltd.  
Livingston International Inc.  
Peace Bridge Brokerage Limited

**WOODSTOCK, Ontario / (Ontario)**

Farrow United, Russell A.  
Parkview Customs Brokerage Ltd.

**YARMOUTH, Nova Scotia / (Nouvelle-Écosse)**

Bluenose Customs Brokers Ltd.



## REFERENCES

## RÉFÉRENCES

<b>ISSUING OFFICE —</b> Inspection and Control Division, Commercial Operations
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> N/A
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7637-2
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D" —</b> D1-8-2, November 2, 1992
<b>OTHER REFERENCES —</b> N/A

<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Division de l'inspection et du contrôle, Opérations commerciales
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> S.O.
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7637-2
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D1-8-2, le 2 novembre 1992
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> S.O.

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.

June 1, 1994

Le 1<sup>er</sup> juin 1994







Ottawa, November 7, 2013

# MEMORANDUM D1-8-3

---

## IN BRIEF

### **Canada Border Services Agency Customs Brokers Professional Examination**

1. The editing revisions made in this memorandum do not affect or change any of the existing policies or procedures.
2. The Appendix has been amended to include the Administration Monetary Penalty System, D22 Series as suggested reference material for the Customs Brokers Professional Examination.



Printed in Canada

**Canada**







Ottawa, November 7, 2013

# MEMORANDUM D1-8-3

## Canada Border Services Agency Customs Brokers Professional Examination

This memorandum contains information concerning the Customs Brokers Professional Examination, given pursuant to section 15 of the Customs Brokers Licensing Regulations.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The Customs Brokers Licensing Regulations (Regulations) require any person intending to transact business as a customs broker to have sufficient knowledge of the laws and procedures relating to the importation and exportation of goods. This is accomplished by successfully completing the examination administered by the Canada Border Services Agency (CBSA) and then continuously updating the knowledge through ongoing prescribed business experience. For information on the criteria that the licensed customs brokers must meet, refer to Memorandum D1-8-1, Licensing of Customs Brokers.

### Administration and Frequency of the Examination

2. The examination is offered in each region at least once a year.
3. A written notice is posted in all CBSA commercial offices and on the CBSA web site at least 60 days prior to the date of the examination.
4. Candidates are responsible for all expenses incurred while attending the examination. Candidates are required to show valid photo identification before the examination is administered.

### Examination

5. The examination is intended for those individuals intending to apply for a customs broker licence as an individual or those intending to take the position of qualified officer on behalf of a partnership or corporation. A qualified officer is the individual who meets the requirements of section 3 of the Regulations governing residency, citizenship, age and character, and the knowledge and experience qualifications set out in section 4 of the Regulations, and who the license holder identifies as the qualified officer.

6. Applications for the examination are to be made in writing on Form L55, Application for Customs Brokers Examination. This form is to be submitted to the chief officer of CBSA at the nearest CBSA office at least 30 days before the date of the examination. Applications received after this deadline will not be accepted.

7. The application must be accompanied by a non-refundable fee of \$200.

8. The examination consists of one-three hour session. The questions are multiple-choice. The Appendix provides a list of suggested (but not limited to) areas of knowledge that will be tested. Candidates must attain an overall passing grade of 60 percent.

### Results of the Examination

9. Results are mailed to each candidate within four weeks of the date of the examination.

10. By passing this examination, candidates will have demonstrated that they meet the knowledge requirement of section 4 of the Regulations. Successful completion of the examination alone does **not** mean that an individual can be considered a customs broker. The title "customs broker" is reserved for individuals, partnerships, or corporations who are authorized to transact business under the authority of a customs brokers licence issued by the CBSA. For detailed requirements, please refer to the Customs Brokers Licensing Regulations or to Memorandum D1-8-1.

11. Individuals who have fulfilled the knowledge requirement of the Regulations through successful completion of the examination must work in the customs brokerage industry to maintain this qualification. The work may be as an individual licensed customs broker, as a partner, a director, the qualified officer or an employee of a licensed customs broker. If there is a break in service, the individual may no longer be eligible (see Memorandum D1-8-1 for details).

12. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064. Long distance charges will apply. Agents are available Monday to Friday (08:00 – 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada: **1-866-335-3237**.

## APPENDIX

**Suggested (but not limited to) Areas of Knowledge Tested Through the  
Canada Border Services Agency Customs Brokers Professional Examination**

1. The examination tests individuals on their knowledge of the laws and procedures relating to the importation and exportation of goods, including:

- (a) provisions of the Customs Act, the Customs Tariff, the Excise Act, the Excise Tax Act, and the Special Import Measures Act;
- (b) CBSA regulations, policies, and procedures;
- (c) legislation administered by the CBSA on behalf of other government departments as it relates to the importation and exportation of goods; and
- (d) general business practices.

**Reference materials**

2. The following D-memoranda references contain details of suggested (but not limited to) areas of knowledge tested, and are provided to assist individuals preparing for the examinations:

Broker Licensing, Invoicing Requirements, Security	<u>D1 Series</u>
Reporting	<u>D3 Series</u>
Warehousing, Duty Free Shops and Ships Stores	<u>D4 Series</u>
International mail (see also D8 Series; D17 Series)	<u>D5 Series</u>
Refunds	<u>D6 Series</u>
Drawbacks	<u>D7 Series</u>
Remissions and Temporary Importation	<u>D8 Series</u>
Tariff Classification/Commodities	<u>D10 Series</u>
General Tariff Information	<u>D11 Series</u>
Valuation	<u>D13 Series</u>
<i>Special Import Measures Act</i> (SIMA)	<u>D14 Series</u>
Accounting and Release Procedures	<u>D17 Series</u>
Acts and Regulations of Other Government Departments	<u>D19 Series</u>
Exportations	<u>D20 Series</u>
Administrative Monetary Penalty System	<u>D22 Series</u>

3. Current versions of the above D-memoranda and of the Customs Tariff can be found on the CBSA Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca) under "Publications and forms".

4. Current versions of the Customs Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, and the Special Import Measures Act, can be found at the Department of Justice Laws Web site at <http://laws.justice.gc.ca>.

5. The CBSA does not provide training courses or study guides for individuals preparing to write the Canada Border Services Agency Customs Brokers Professional Examination.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Trade Programs Directorate

**HEADQUARTERS FILE –**

7638-1

**LEGISLATIVE REFERENCES –**Customs ActCustoms TariffExcise ActExcise Tax ActSpecial Import Measures ActCustoms Brokers Licensing Regulations**OTHER REFERENCES –**D1-8-1Form L55**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-8-3, November 7, 2008

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada







Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7638-1	AUTRES RÉFÉRENCES - D1-8-1 Formulaire L55
--	---

BUREAU DE DIFFUSION - Direction des programmes commerciaux	RÉFÉRENCES LÉGALES - <u>Loi sur les douanes</u> <u>Tarif des douanes</u> <u>Loi sur l'accise</u> <u>Loi sur la taxe d'accise</u> <u>Loi sur les mesures spéciales d'importation</u> <u>Règlement sur l'agrément des courtiers en douane</u>	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D1-8-3, le 7 novembre 2008
---	---	---

RÉFÉRENCES

**Domaines de connaissance suggérés (liste non exhaustive) abordés durant l'examen professionnel des courtiers en douane de l'Agence des services frontaliers du Canada**

1. L'examen sert à évaluer les candidats selon leur connaissance des lois et procédures ayant trait à l'importation et à l'exportation des marchandises, y compris :
  - a) les dispositions de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*;
  - b) les règlements, politiques et procédures de l'ASFC;
  - c) les lois administrées par l'ASFC pour le compte d'autres ministères du gouvernement en ce qui a trait à l'importation et à l'exportation des marchandises;
  - d) les pratiques générales de bureau.
2. Les renvois suivants aux mémorandums-D contiennent des détails sur les domaines de connaissances suggérés (liste non exhaustive) évalués et ils sont fournis pour aider les candidats à se préparer pour l'examen :
  - Série D1 Agrément des courtiers, exigences en matière de facturation, garanties
  - Série D3 Déclaration
  - Série D4 Entreposage, boutiques hors taxes et provisions de bord
  - Série D5 Courtier international (voir aussi série D8; série D17)
  - Série D6 Remboursements
  - Série D7 Drawbacks
  - Série D8 Remises et importations temporaires
  - Série D10 Classement tarifaire marchandises
  - Série D11 Renseignements généraux sur le tarif
  - Série D13 Etablissement de la valeur
  - Série D14 *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)
  - Série D17 Procédures de déclarations en détail et des mainlevées
  - Série D19 Lois et règlements des autres ministères du gouvernement
  - Série D20 Exportations
  - Série D22 Régime de sanctions administratives pécuniaires

3. Des copies à jour des mémorandums-D susmentionnés et du *Tarif des douanes* se trouvent dans le site Web de l'ASFC, sous la rubrique Publications et formulaires, à l'adresse suivante : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

4. Des copies à jour de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* de trouvent dans le site Web du ministère de la Justice à l'adresse suivante : <http://laws.justice.gc.ca>.
5. L'ASFC n'offre pas de cours préparatoires ni de guides d'études aux individus qui se préparent pour écrire l'examen de compétences professionnelles des courtiers en douane de l'Agence des services frontaliers du Canada.

durant les heures normales d'ouverture des bureaux  
(8 h à 16 h, heure locale), du lundi au vendredi (sauf les  
jours fériés). Un ATS est aussi disponible pour les appels  
provenant du Canada : **1-866-335-3237**.



# MÉMORANDUM D1-8-3

## Examen de compétences professionnelles des courtiers en douane de l'Agence des services frontaliers du Canada

Le présent mémorandum contient des renseignements sur l'examen de compétences professionnelles des courtiers en douane, lequel est offert conformément à l'article 15 du *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane*.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Le *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane* (*Règlement*) exige que toute personne désirant exercer les fonctions de courtier en douane dispose des connaissances nécessaires des lois et procédures relatives à l'importation et l'exportation de marchandises. Pour ce faire, le candidat doit réussir l'examen administré par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et, par la suite, mettre à jour ses connaissances de façon continue au moyen d'une expérience professionnelle prescrite. Pour obtenir tout renseignement sur les critères auxquels doivent satisfaire les courtiers en douane, consultez le *Mémorandum D1-8-1, Agrément des courtiers en douane*.

### Administration et fréquence de l'examen

2. L'examen est offert dans chaque région au moins une fois par année.

3. Un avis par écrit est affiché dans tous les bureaux commerciaux de l'ASFC et sur le site Web de l'ASFC au moins 60 jours avant la date à laquelle les examens auront lieu.

4. Les candidats sont responsables de toutes les dépenses engagées pour participer à l'examen. Ils doivent fournir une pièce d'identité avec photo valide avant l'administration de l'examen.

### Examen

5. L'examen est conçu pour les personnes qui ont l'intention de présenter une demande d'agrément de courtier en douane ou les personnes qui souhaitent occuper un poste d'agent qualifié au nom d'un partenaire ou d'une société. Un agent qualifié est une personne qui répond aux exigences énoncées à l'article 3 du *Règlement* en ce qui a trait à la résidence, à la citoyenneté, à l'âge et à la réputation, et la personne en question doit posséder les

connaissances et l'expérience précisées à l'article 4 du *Règlement*, et le détenteur de l'agrément doit l'identifier à titre d'agent qualifié.

6. Les candidats qui désirent passer cet examen doivent remplir le formulaire L55, *Demande d'examen des courtiers en douane*. Ce formulaire doit être remis un agent principal de l'ASFC au bureau de l'ASFC le plus près, au moins 30 jours avant la date de l'examen. Les demandes reçues après cette date ne seront pas acceptées.

7. La demande doit être accompagnée de droits non remboursables de 200 \$.

8. L'examen est administré en une séance de trois heures sous forme de questions à choix multiples. L'annexe donne une liste des domaines de connaissance suggérés (sans toutefois être exhaustive) qui feront l'objet de l'examen. Les candidats doivent obtenir une note de passage de 60 %.

### Résultats d'examen

9. Les résultats sont envoyés par courtier à chaque candidat, dans les quatre semaines suivant la date de l'examen.

10. En réussissant cet examen, les candidats auront démontré qu'ils possèdent les connaissances requises par l'article 4 du *Règlement*. La seule réussite à l'examen ne veut pas dire qu'une personne peut être considérée comme un courtier en douane. Le titre « courtier en douane » est réservé aux personnes, aux partenaires et aux sociétés qui sont autorisées à exercer des fonctions en vertu d'un agrément de courtier en douane qui a été accordé par l'ASFC. Pour connaître les exigences précises, consultez le *Mémorandum D1-8-1, Agrément des courtiers en douane* ou le *Mémorandum D1-8-1*.

11. Les personnes qui ont répondu à l'exigence en matière de connaissance du *Règlement* en ayant réussi l'examen doivent travailler dans l'industrie des courtiers en douane s'ils veulent conserver leur qualification. Ils doivent travailler à titre de courtier en douane agréé, de partenaire, de directeur, d'agent qualifié ou d'employé d'un courtier en douane agréé. S'il y a une interruption de service, la personne pourrait ne plus être admissible à son titre (consultez le *Mémorandum D1-8-1* pour de plus amples détails).

12. Pour plus d'information, si vous êtes au Canada, communiquez avec le Service d'information sur la frontière au 1-800-461-9999. De l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3500 ou le 506-636-5064. Des frais d'interruption seront facturés. Les agents sont disponibles







Ottawa, le 7 novembre 2013

# MÉMORANDUM D1-8-3

## EN RÉSUMÉ

### Examen de compétences professionnelles des courtiers en douane de l'Agence des services frontaliers du Canada

1. Les modifications supplémentaires liées à la révision du texte qui ont été apportées ne modifient aucunement les politiques ou procédures existantes comprises dans le présent mémorandum.
2. L'annexe a été modifiée afin d'inclure le Régime de sanctions administratives pécuniaires, Série D22, comme document de référence suggéré pour l'Examen de compétences professionnelles des courtiers et douane.



Printed in Canada



MEMORANDUM D1-10-1

Ottawa, July 1, 1982

Ottawa, le 1<sup>er</sup> juillet 1982

SUBJECT

OBJET

CANADIAN-UNITED STATES TREATY  
FOR THE SUPPRESSION  
OF SMUGGLING

TRAITÉ CONCLU ENTRE LE CANADA ET LES  
ÉTATS-UNIS EN VUE DE LA SUPPRESSION  
DE LA CONTREBANDE

This Memorandum contains the "Canadian-United States Treaty for the Suppression of Smuggling".

Le présent Mémorandum contient le "Traité conclu entre le Canada et les États-Unis d'Amérique en vue de la suppression de la contrebande".

Legislation

Législation

For the Suppression of Smuggling Operations along the International Boundary between the Dominion of Canada and the United States and Assisting in the Arrest and Prosecution of Persons Violating the Narcotic Laws of either Government and for Kindred Purposes.

Pour la suppression des opérations de contrebande le long de la frontière entre le Dominion du Canada et les États-Unis et l'aide à l'arrestation et à la poursuite des personnes qui violent les lois sur les narcotiques d'un des deux gouvernements et toutes fins connexes.

TREATY

TRAITÉ

For the Suppression of Smuggling Operations along the International Boundary between the Dominion of Canada and the United States and Assisting in the Arrest and Prosecution of Persons Violating the Narcotic Laws of either Government and for Kindred Purposes.

Conclu pour supprimer les opérations de contrebande le long de la frontière internationale entre le Dominion du Canada et les États-Unis et aider à l'arrestation et à la poursuite de personnes qui violent les lois sur les narcotiques d'un des deux gouvernements, et en vue d'autres objets de même nature.

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of the Dominion of Canada, and the United States of America being desirous of suppressing smuggling operations along the boundary between the Dominion of Canada and the United States of America, and of assisting in the arrest and prosecution of persons violating the narcotic laws of either Government, and of providing as to the omission of penalties and forfeitures in respect to the carriage of alcoholic liquors through Alaska into the Yukon territory, have agreed to conclude a Convention to give effect to these purposes and have named as their Plenipotentiaries:

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes, pour le Dominion du Canada, et les États-Unis d'Amérique, désirant supprimer les opérations de contrebande le long de la frontière entre le Dominion du Canada et les États-Unis d'Amérique et aider à l'arrestation et à la poursuite de personnes qui violent les lois sur les narcotiques d'un des deux gouvernements, et voulant prendre des dispositions quant aux sanctions et confiscations relatives au transport de boissons alcooliques par l'Alaska dans le territoire du Yukon, ont accepté de conclure un accord afin de mettre ce projet à exécution et ont nommé comme leurs plénipotentiaires:

His Britannic Majesty, in respect of the Dominion of Canada: The Honourable Ernest Lapointe, K.C., a member of His Majesty's Privy Council for Canada and Minister of Justice in the Government of that Dominion; and

Sa Majesté britannique, pour le Dominion du Canada: l'honorable Ernest Lapointe, C.R., membre du Conseil privé de Sa Majesté au Canada et ministre de la Justice dans le gouvernement canadien; et

The President of the United States of America: Charles Evans Hughes, Secretary of State of the United States;

Who, having communicated to each other their respective full powers, which were found to be in due and proper form, have agreed upon the following articles:

#### ARTICLE I

The High Contracting Parties agree that the appropriate officers of the Governments of Canada and of the United States of America respectively shall be required to furnish upon request to duly authorized officers of the other Government, information concerning clearances of vessels or the transportation of cargoes, shipments or loads of articles across the international boundary when the importation of the cargo carried or of articles transported by land is subject to the payment of duties; also to furnish information respecting clearances of vessels to any ports when there is ground to suspect that the owners or persons in possession of the cargo intend to smuggle it into the territory of Canada or of the United States.

#### ARTICLE II

The High Contracting Parties agree that clearance from Canada or from the United States shall be denied to any vessel carrying cargo consisting of articles the importation of which into the territory of Canada or of the United States, as the case may be, is prohibited, when it is evident from the tonnage, size and general character of the vessel, or the length of the voyage and the perils or conditions of navigation attendant upon it, that the vessel will be unable to carry its cargo to the destination proposed in the application for clearance.

#### ARTICLE III

Each of the High Contracting Parties agrees with the other that property of all kinds in its possession which, having been stolen and brought into the territory of Canada or of the United States, is seized by its Customs authorities shall, when the owners are nationals of the other country, be returned to such owners, subject to satisfactory proof of such ownership and the absence of any collusion, and subject, moreover to payment of the expenses of the seizure and detention and to the abandonment of any claims by the owners against the Customs, or the Customs officers, warehousemen or agents, for compensation or damages for the seizure, detention, warehousing or keeping of the property.

Le président des États-Unis d'Amérique: Charles Evans Hughes, secrétaire d'État des États-Unis;

Qui, s'étant communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont tombés d'accord sur les prescriptions des articles suivants:

#### ARTICLE I

Les hautes parties contractantes s'entendent pour que les agents compétents des gouvernements du Canada et des États-Unis d'Amérique respectivement fournissent, sur demande, aux agents dûment autorisés de l'autre gouvernement, des renseignements sur les congés accordés aux navires ou le transport des cargaisons, des envois ou charges d'articles au delà de la frontière internationale, lorsque l'importation de la cargaison ou des articles transportés par terre est soumise aux droits, et qu'ils donnent des détails sur les congés accordés aux navires à destination de n'importe quel port s'il y a raison de douter que les propriétaires ou les personnes en possession de la cargaison se proposent de la passer en contrebande dans le territoire du Canada ou des États-Unis.

#### ARTICLE II

Les hautes parties contractantes s'engagent à refuser au Canada ou aux États-Unis un congé à tout navire qui transporte une cargaison consistant en articles dont l'importation est interdite dans le territoire du Canada ou des États-Unis, selon le cas, lorsqu'il est évident d'après la jauge, les dimensions et les caractéristiques générales du navire, ou la longueur du voyage et des dangers ou les conditions de navigation qui s'y rattachent, que le navire ne pourra transporter sa cargaison à la destination proposée dans la demande de congé.

#### ARTICLE III

Chacune des hautes parties contractantes consent que les marchandises de toutes sortes qui sont en sa possession et qui, ayant été volées et apportées dans le territoire du Canada ou des États-Unis, ont été saisies par ses autorités douanières soient, lorsque les propriétaires sont des ressortissants de l'autre pays, retournées à ces propriétaires, sous réserve d'une preuve satisfaisante de la propriété de ces marchandises et de l'absence de toute collusion, du paiement des frais de la saisie et de la détention et de la renonciation à toute réclamation que peuvent faire les propriétaires contre la douane, les agents de douane, les préposés aux entrepôts ou les agents, pour compensation ou dommage subi à cause de la saisie, de la détention, de l'entreposage ou de la garde de ces marchandises.



**ARTICLE IV**

The High Contracting Parties reciprocally agree to exchange information concerning the names and activities of all persons known or suspected to be engaged in violations of the narcotic laws of Canada or of the United States respectively.

**ARTICLE V**

It is agreed that the Customs and other administrative officials of the respective Governments of Canada and of the United States shall upon request be directed to attend as witnesses and to produce such available records and files or certified copies thereof as may be considered essential to the trial of civil or criminal cases, and as may be produced compatibly with the public interest.

The cost of transcripts of records, depositions, certificates and letters rogatory in civil or criminal cases, and the cost of first-class transportation both ways, maintenance and other proper expenses involved in the attendance of such witnesses shall be paid by the nation requesting their attendance at the time of their discharge by the court from further attendance at such trial. Letters rogatory and commissions shall be executed with all possible despatch and copies of official records or documents shall be certified promptly by the appropriate officials in accordance with the provisions of the laws of the respective countries.

**ARTICLE VI**

The following offences are added to the list of offences numbered 1 to 3 in Article I of the Treaty concluded between Great Britain and the United States on May 18, 1908, with reference to reciprocal rights for Canada and the United States in the matters of conveyance of prisoners and wrecking and salvage, that is to say:

4. Offences against the narcotic laws of the respective Governments.

**ARTICLE VII**

No penalty or forfeiture under the laws of the United States shall be applicable or attached to alcoholic liquors or to vessels, vehicles or persons by reason of the carriage of such liquors when they are in transit under guard by Canadian authorities through the territorial waters of the United States to Skagway, Alaska, and thence by the shortest

**ARTICLE IV**

Les hautes parties contractantes acceptent réciproquement d'échanger des renseignements relatifs aux noms et aux opérations de toutes les personnes que l'on sait enfreindre ou que l'on soupçonne d'enfreindre les lois sur les narcotiques du Canada ou des États-Unis respectivement.

**ARTICLE V**

Il est convenu que les agents de douanes et les autres agents d'administration des gouvernements du Canada et des États-Unis respectivement pourront être appelés à servir de témoins et à produire les registres et les dossiers disponibles ou des copies arrêtées de ces derniers, susceptibles d'être jugés indispensables pour l'instruction de causes civiles ou criminelles et qui peuvent être présentés d'une manière compatible avec l'intérêt public.

Les sommes exigées pour la transcription des registres, des témoignages, des certificats et des commissions rogatoires dans les causes civiles ou criminelles, le prix des billets de transport de première classe, aller et retour, les frais d'entretien et les autres dépenses qu'entraîne la présence de ces témoins, doivent être payés par le pays qui demande leurs services au moment où le tribunal n'exige plus leur présence au procès. Les commissions rogatoires et les autres commissions seront préparées dans le plus bref délai possible et les copies de registres ou de documents officiels seront attestées promptement par les agents compétents suivant les dispositions des lois adoptées par les pays respectifs.

**ARTICLE VI**

Les contraventions suivantes s'ajoutent à la liste des contraventions portant les numéros 1 à 3 de l'article I du traité conclu entre la Grande-Bretagne et les États-Unis le 18 mai 1908, au sujet des droits réciproques du Canada et des États-Unis en matière de transport des prisonniers et de sauvetage, à savoir:

4. Les contraventions aux lois sur les narcotiques des gouvernements respectifs.

**ARTICLE VII**

Aucune amende, aucune confiscation en vertu des lois édictées par le gouvernement des États-Unis ne frappera les boissons alcooliques, les navires, les véhicules ou les personnes en raison du transport de ces boissons alcooliques acheminées sous la garde des autorités canadiennes dans les eaux territoriales des États-Unis jusqu'à Skagway, Alaska,

route, via the White Pass and Yukon Railway, upwards of twenty miles to Canadian territory, and such transit shall be as now provided by law with respect to the transit of alcoholic liquors through the Panama Canal or on the Panama Railroad, provided that such liquors shall be kept under seal continuously while the vessel or vehicle on which they are carried remains within the United States, its territories or possessions, and that no part of such liquors shall at any time or place be unladen within the United States, its territories or possessions.

#### ARTICLE VIII

This Convention shall be ratified, and the ratification shall be exchanged at Washington as soon as possible. The Convention shall come into effect at the expiration of ten days from the date of the exchange of ratifications, and it shall remain in force for one year. If upon the expiration of one year after the Convention shall have been in force no notice is given by either party of a desire to terminate the same, it shall continue in force until thirty days after either party shall have given notice to the other of a desire to terminate the Convention.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention in duplicate and have thereunto affixed their seals.

Done at the city of Washington the sixth day of June, one thousand nine hundred and twenty-four.

(Sgd.) ERNEST LAPOINTE.

(Sgd.) CHARLES EVANS HUGHES.

et de là, empruntant la route la plus courte, par le *White Pass and Yukon Railway*, sur une distance de plus de 20 milles, jusqu'au territoire canadien. Ces voyages pourront s'effectuer comme le prévoit la Loi concernant le transport des boissons alcooliques par le canal de Panama ou par le chemin de fer Panama, pourvu que ces boissons alcooliques soient continuellement plombées tant que le navire ou le véhicule sur lequel elles seront transportées restera aux États-Unis, ou dans leurs territoires ou possessions, et qu'aucune partie de ces boissons alcooliques ne soit en aucun temps ni à aucun endroit déchargée aux États-Unis, ou dans leurs territoires ou possessions.

#### ARTICLE VIII

Le présent accord sera ratifié et les ratifications seront échangées à Washington aussitôt que possible. L'accord entrera en vigueur dix jours après la date de l'échange des ratifications et restera en vigueur pendant un an. Si à l'expiration d'un an après la mise en vigueur de l'accord aucune des parties ne signifie par un avis le désir d'y mettre fin, il restera en vigueur jusqu'à trente jours après l'avis donné par l'une ou l'autre des parties du désir d'y mettre fin.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé le présent accord en double et y ont apposé leur sceau.

Fait dans la ville de Washington, ce sixième jour de juin, mil neuf cent vingt-quatre.

(Signé) ERNEST LAPOINTE.

(Signé) CHARLES EVANS HUGHES.

## REFERENCES

<b>EFFECTIVE DATE –</b> September 23, 1925
<b>ISSUING OFFICE –</b> International Programs
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b> Treaty, June 6, 1924 Order in Council P.C. 1743, September 23, 1925
<b>HEADQUARTERS FILE –</b> 187603
<b>SUPERSEDED MEMORANDA –</b> D7
<b>OTHER REFERENCES –</b> N/A

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE.

July 1, 1982

## RÉFÉRENCES

<b>DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR –</b> le 23 septembre 1925
<b>BUREAU ÉMETTEUR –</b> Programmes internationaux
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> Traité du 6 juin 1924 Décret du conseil C.P. 1743, 23 septembre 1925
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 187603
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS –</b> D7
<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> s/o

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.

1 juillet 1982







# MEMORANDUM D1-14-1

Ottawa, June 18, 1997

Ottawa, le 18 juin 1997

## SUBJECT

### INTERIM MEMORANDUM PROCEDURE

This Memorandum contains information concerning the preparation of an Interim Memorandum.

## OBJET

### PROCÉDURE D'UN MÉMORANDUM INTÉrimAIRE

Le présent mémorandum renferme des renseignements concernant la préparation d'un mémorandum intérimaire.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. When new policies or procedures are developed by Revenue Canada, or when existing policies or procedures are revised, it is imperative that this information be conveyed to all concerned as quickly as possible. An Interim Memorandum is issued to fill the time gap between the development or revision of policy and the publication of a formal Directive relative to it. The Interim Memorandum will:

(a) outline the new or revised policy and contain instructions as to whether it is in addition to or replacement of existing policy or procedural instruction;

(b) be printed on yellow paper for D-Memoranda and green paper for R-Memoranda with the applicable D or R Memorandum number and date of issue;

(c) be distributed according to the applicable distribution list; number 1 for R-Memoranda and numbers 1 and 38 for D-Memoranda;

(d) be filed with the Memorandum bearing the same number; and

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

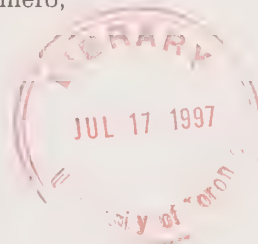
1. Lorsque de nouvelles politiques et procédures sont élaborées par Revenu Canada, ou lorsque des politiques ou procédures actuelles sont révisées, il est essentiel que ces renseignements parviennent le plus rapidement possible aux personnes concernées. Un mémorandum intérimaire est alors distribué pour pallier l'écart de temps entre l'élaboration ou la révision de la politique et la publication d'une directive officielle s'y rattachant. Le mémorandum intérimaire doit remplir les conditions suivantes :

a) énoncer la nouvelle politique ou la politique révisée et indiquer s'il s'agit d'un ajout ou d'une substitution à la politique en vigueur ou aux directives établies;

b) être imprimé sur du papier jaune, pour les mémorandums D, et du papier vert, pour les mémorandums R, en indiquant le numéro du mémorandum D ou R approprié et la date de publication;

c) être distribué conformément à la liste de distribution appropriée; numéro 1 pour les mémorandums R et numéros 1 et 38 pour les mémorandums D;

d) être classé avec le mémorandum portant le même numéro;



(e) be replaced within 90 days by a new Memorandum incorporating the new information or policy. The Interim Memorandum will be cancelled after 90 days whether or not the revised Memorandum has been issued.

e) être remplacé dans les 90 jours par un nouveau mémorandum contenant les nouveaux renseignements ou la nouvelle politique. Le mémorandum intérimaire est annulé après 90 jours, que le mémorandum révisé ait été publié ou non.

2. When an Interim Memorandum contains temporary instructions, it is to be labelled as temporary. In this case, a cancellation date should be given in the body of the Memorandum.

2. Lorsqu'un mémorandum intérimaire contient des instructions temporaires, il doit porter la mention temporaire. Dans ce cas, une date d'annulation doit paraître dans le corps du mémorandum.

3. Every Interim Memorandum containing a policy or procedural change must contain an "In Brief" text outlining the change and highlighting the major points.

3. Un texte «En résumé» doit accompagner chaque mémorandum intérimaire comportant une modification de politique ou de procédure et en énoncer la modification ainsi que les principaux points.

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE —</b> Client Services and Partnerships Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> N/A
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7586-1
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D" —</b> D1-14-1, December 22, 1988
<b>OTHER REFERENCES —</b> N/A

## RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Division des partenariats et des services à la clientèle
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> s/o
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7586-1
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D1-14-1, le 22 décembre 1988
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> s/o

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.

June 18, 1997

Le 18 juin 1997







Ottawa, December 5, 2003

# MEMORANDUM D1-16-1

## EXPLANATION OF SECTION 107 OF THE *CUSTOMS ACT*

This Memorandum outlines and explains section 107 of the *Customs Act*. Section 107 provides for protection of customs information (information that is gathered in the administration or enforcement of the *Customs Act* or the *Customs Tariff*, or that is prepared from such information).

## TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>Legislation</b>	1
Section 107 of the <i>Customs Act</i>	1
Section 160(1) of the <i>Customs Act</i>	4
<b>Guidelines and General Information</b>	4
Purpose and Scope	4
Introduction	4
Clause-by-Clause Interpretive Notes for Section 107 of the <i>Customs Act</i>	5
Definitions	5
Authorized Use of Customs Information by an Official	5
Authorized Provision of Customs Information	5
Legal Proceedings	6
Sharing Customs Information to Administer CCRA Program Legislation	6
RCMP	6
Health and Safety	6
Supervision, Evaluation, or Discipline of an Employee	7
Statistical Data	7
National Security/Defence of Canada	7
Provision of Customs Information to Certain Persons	7
Disclosure of Customs Information in the Public Interest or Where the Person About Whom it Relates Will Clearly Benefit	10
Provision of Customs Information to Foreign Governments	10
Consent Provision	10
Compellability of an Official to Provide Evidence	11

Measures to Protect Customs Information in Certain Legal Proceedings 11

Appeals From a Court Order to Disclose Customs Information 11

## Legislation

### Section 107 of the *Customs Act*

#### Disclosure of Information

**107(1) Definitions** – The definitions in this subsection apply in this section.

“customs information” means information of any kind and in any form that

(a) relates to one or more persons and is obtained by, or on behalf of the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff*, or

(b) is prepared from information described in paragraph (a).

“official” means a person who

(a) is or was employed in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province;

(b) occupies or occupied a position of responsibility in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province; or

(c) is or was engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or of a province.

“specified person” means a person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of, Her Majesty in right of Canada to carry out the provisions of this Act, the *Customs Tariff* or the *Special Import Measures Act*. It includes a person who was formerly so employed or engaged or who formerly occupied such a position.

**107(2) Prohibition** – provision or use of customs information – Except as authorized under this section, no person shall:

(a) knowingly provide, or allow to be provided, to any person any customs information;

(b) knowingly allow any person to have access to any customs information; or

(c) knowingly use customs information.

**107(3) Authorized use of customs information by official** – An official may use customs information for the purposes of administering or enforcing this Act, the *Customs Tariff*, the *Special Imports Measures Act* or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* or for any purpose set out in subsection (4), (5) or (7).

**107(4) Authorized provision of information** – An official may provide, allow to be provided or provide access to customs information if the information:

- (a) will be used solely in or to prepare for criminal proceedings commenced under an Act of Parliament;
- (b) will be used solely in or to prepare for any legal proceedings relating to the administration or enforcement of an international agreement relating to trade, this Act, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act*, any other Act of Parliament or law of a province that provides for the imposition or collection of a tax or duty or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, before
  - (i) a court of record, including a court of record in a jurisdiction outside Canada,
  - (ii) an international organization, or
  - (iii) a dispute settlement panel or an appellate body created under an international agreement relating to trade;
- (c) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the administration or enforcement of this Act, the *Canada Pension Plan*, the *Customs Tariff*, the *Employment Insurance Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act*, the *Export and Import Permits Act*, the *Income Tax Act*, the *Special Import Measures Act* or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* by an official of the Agency;
- (d) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the administration or enforcement of this Act, the *Excise Act* or the *Export and Import Permits Act* by a member of the Royal Canadian Mounted Police;
- (e) may reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the life, health or safety of an individual or to the environment in Canada or any other country;
- (f) will be used solely for a purpose relating to the supervision, evaluation or discipline of a specified person by Her Majesty in right of Canada in respect of a period during which the person was employed or engaged by, or occupied a position of responsibility in the service of, Her Majesty in right of Canada to administer or enforce this Act, the *Customs Tariff*, the

*Special Import Measures Act*, or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* to the extent that the information is relevant for that purpose;

(g) is reasonably regarded by the official to be information that does not directly or indirectly identify any person; or

(h) is reasonably regarded by the official to be information relating to the national security or defence of Canada.

**107(5) Provision of information to certain persons** – An official may provide, allow to be provided or provide access to customs information to the following persons:

- (a) a peace officer having jurisdiction to investigate an alleged offence under any Act of Parliament or of the legislature of a province subject to prosecution by indictment, the Attorney General of Canada and the Attorney General of the province in which proceedings in respect of the alleged offence may be taken, if that official believes on reasonable grounds that the information relates to the alleged offence and will be used in the investigation or prosecution of the alleged offence, solely for those purposes;
- (b) a person that is otherwise legally entitled to the information by reason of an Act of Parliament, solely for the purposes for which that person is entitled to the information;
- (c) an official solely for the purposes of developing, administering or enforcing an Act of Parliament or developing or implementing a policy related to an Act of Parliament if the information relates to
  - (i) goods, the importation, exportation or in-transit movement of which is or may be prohibited, controlled or regulated under that Act,
  - (ii) a person who that official has reasonable grounds to believe may have committed an offence under that Act in respect of goods imported or exported by that person, or
  - (iii) goods that may be evidence of an offence under that Act;
- (d) an official, solely for the purpose of administering or enforcing an Act of the legislature of a province, if the information relates to goods that are subject to import, in-transit or export controls, or taxation upon importation into the province under that Act;
- (e) an official of a participating province, as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act*, or an official of the province of Quebec, if the information relates to the administration or enforcement of Part IX of that Act in that province, solely for that purpose;



(f) an official solely for the purpose of the formulation or evaluation of fiscal or trade policy or the development of a remission order under an Act of Parliament;

(g) an official solely for the purpose of setting off, against any sum of money that may be due to or payable by Her Majesty in right of Canada, a debt due to

(i) Her Majesty in right of Canada, or

(ii) Her Majesty in right of a province on account of taxes payable to the province if an agreement exists between Canada and the province under which Canada is authorized to collect taxes on behalf of the province;

(h) counsel, as defined in subsection 84(4) of the *Special Import Measures Act*, in accordance with subsection 84(3) of that Act and subject to subsection 84(3.1) of that Act, except that the word "information" in those subsections is to be read as a reference to the words "customs information;"

(i) an official of the Department of Human Resources Development solely for the purpose of administering or enforcing the *Employment Insurance Act*, if the information relates to the movement of people into and out of Canada;

(j) an official of the Department of Citizenship and Immigration solely for the purpose of administering or enforcing the *Immigration and Refugee Protection Act*, if the information relates to the movement of people into and out of Canada;

(k) an official of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada solely for the purpose of administering or enforcing the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*;

(l) a person solely for the purpose of determining any entitlement, liability or obligation of the person under this Act or the *Customs Tariff* including the person's entitlement to any refund, relief, drawback or abatement under those Acts;

(m) any person, if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a court of record in Canada;

(n) any person, if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a court of record outside of Canada, solely for the purposes of criminal proceedings; and

(o) prescribed persons or classes of persons, in prescribed circumstances for prescribed purposes, solely for those purposes.

#### **107(6) Provision of customs information by**

**Minister** – The Minister may provide, allow to be provided or provide access to customs information to any person if

(a) the information may not otherwise be provided, allowed to be provided or provided access to under this section and, in the Minister's opinion, the public interest in providing the information clearly outweighs any invasion of privacy, or any material financial loss or prejudice to the competitive position of the person to whom the information relates, that could result from the provision of the information; or

(b) in the Minister's opinion, providing the information would clearly benefit the individual to whom the information relates.

**107(7) Notification of Privacy Commissioner** – If customs information provided under subsection (6) is personal information within the meaning of section 3 of the *Privacy Act*, the Minister must notify, in writing, the Privacy Commissioner appointed under section 53 of that Act of any provision of personal information under that subsection before its provision if reasonably practicable or, in any other case, without delay after the provision. The Privacy Commissioner may, if the Privacy Commissioner considers it appropriate, notify the individual to whom the information relates of the provision of the information.

**107(8) Providing customs information to other governments** – Customs information may be provided by any person to an official or any other person employed by or representing the government of a foreign state, an international organization established by the governments of states, a community of states, or an institution of any such government or organization, in accordance with an international convention, agreement or other written arrangement between the Government of Canada or an institution of the Government of Canada and the government of the foreign state, the organization, the community or the institution, solely for the purposes set out in that arrangement.

**107(9) Disclosure of customs information to certain persons** – An official may provide, allow to be provided or provide access to customs information relating to a particular person:

(a) to that particular person;

(b) to a person authorized to transact business under this Act or the *Customs Tariff* as that particular person's agent, at the request of the particular person and on receipt of such fee, if any, as is prescribed; and

(c) with the consent of that particular person, to any other person.

**107(10) Evidence** – Despite any other Act of Parliament or other law, no official may be required, in connection with any legal proceedings, to give or produce evidence relating to any customs information.

**107(11) Measures to protect customs information** – The person presiding at a legal proceeding relating to the supervision, evaluation or discipline of a specified person may order any measure that is necessary to ensure that customs information is not used or provided to any person for any purpose not relating to that proceeding, including:

- (a) holding a hearing in camera;
- (b) banning the publication of the information;
- (c) concealing the identity of the person to whom the information relates; and
- (d) sealing the records of the proceeding.

**107(12) Appeal from order to disclose customs information** – An order or direction that is made in the course of or in connection with any legal proceeding and that requires an official to give or produce evidence relating to customs information may, by notice served on all interested parties, be immediately appealed by the Minister or by the person against whom the order or direction is made:

- (a) to the court of appeal of the province in which the order or direction is made, in the case of an order or direction made by a court or other tribunal established under the laws of the province, whether or not that court or tribunal is exercising a jurisdiction conferred by the laws of Canada; or
- (b) to the Federal Court of Appeal, in the case of an order or direction made by a court or other tribunal established under the laws of Canada.

**107(13) Disposition of appeal** – The court to which the appeal is taken may allow the appeal and quash the order or direction appealed from or may dismiss the appeal. The rules of practice and procedure from time to time governing appeals to the courts apply, with any modifications that the circumstances require, in respect of the appeal.

**107(14) Stay** – An appeal stays the operation of the order or direction appealed from until judgment in the appeal is pronounced.

**107(15) Regulations** – The Governor in Council may make regulations prescribing the circumstances in which fees may be charged for providing or providing access to customs information or making or certifying copies of information and the amount of any such fees.

## Section 160(1) of the *Customs Act*

### Enforcement

**160(1)** Every person who contravenes section 11, 12, 13, 15 or 16, subsection 20(1), section 31 or 40, subsection 43(2), 95(1) or (3), 103(3) or 107(2) or section 153, 155, 156 or 159.1 or commits an offence under section 159 or knowingly contravenes an order referred to in subsection 107(11):

- (a) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine of not more than fifty thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both that fine and that imprisonment; or
- (b) is guilty of an indictable offence and liable to a fine of not more than five hundred thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both that fine and that imprisonment.

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### PURPOSE AND SCOPE

1. The purpose of this document is to outline and explain the provisions of the *Customs Act* that relate to the provision to others, allowing access to others, and the use of customs information (information that is gathered in the administration or enforcement of the *Customs Act* or the *Customs Tariff* or is prepared from such information).

### INTRODUCTION

- 2. Amended section 107 of the *Customs Act* became effective on November 29, 2001. It replaced former sections 107 and 108. Section 107 provides strict prohibitions on the provision to others, allowing access to others, and the use of customs information.
- 3. The new legislation brings the customs confidentiality regime more in line with similar provisions in the *Income Tax Act* and the *Excise Tax Act*. It makes customs confidentiality law more transparent, while continuing to strictly preserve the confidentiality of client information.
- 4. The former legislative framework relied heavily on Ministerial Authorizations that were made under the authority of the former paragraph 108(1)(b). Those Ministerial Authorizations are no longer in effect.



5. There are also other federal statutes that impact on the disclosure of customs information. The *Access to Information Act* extends the present laws of Canada to provide a right of access to information in records under the control of a government institution. The *Privacy Act* extends the present laws of Canada that protect the privacy of individuals with respect to personal information about themselves held by a government institution. The *Privacy Act* governs the collection, use, retention, and disposal of personal information. Finally, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (the *Charter*) applies to disclosures of information authorized by federal law. This is particularly important given that the courts have ruled that the provision of certain types of information qualifies as a search or seizure for the purposes of the *Charter*. The exercise of the legislative authority to disclose customs information must be consistent with the *Charter*; the risk of a conflict with the *Charter* is increased when the information disclosed is biographical core personal information about an identifiable individual (see paragraph 11 of Memorandum D1-16-2). The authority to disclose information in such instances must be guided by the *Charter*. Generally, when investigative agencies are seeking biographical core customs information to further a criminal investigation (not a regulatory investigation), even when there is authority to release the information within section 107 of the *Customs Act*, the police force or other investigative agency should obtain a judicial warrant or court order. This will enable the information required to be considered for release under the authority of paragraph 107(5)(m) of the *Customs Act*. When a customs official is uncertain whether a judicial warrant or court order should be sought by another agency, the official may consult with the Director, Strategic Program Analysis, Direction and Coordination, Program Strategy Directorate, Customs Branch.

#### CLAUSE BY CLAUSE INTERPRETIVE NOTES FOR SECTION 107 OF THE CUSTOMS ACT

6. The remainder of this memorandum provides further explanations of key provisions of section 107 of the *Customs Act*.

#### DEFINITIONS

7. “**Customs information**” is information of any kind and in any form that: (a) relates to one or more persons and is obtained by or on behalf of the Minister for the purposes of the *Customs Act* or the *Customs Tariff*, or (b) is prepared from information described in paragraph (a). (“Person” is defined in Section 2 of the *Customs Act* as, unless the context otherwise requires, including a corporation, a partnership, and an association). A person, therefore, includes, in the context of this memorandum, an individual, a union, or any business. The definition of customs information includes any aggregate of pieces of customs information about different identifiable customs clients,

whether or not the aggregate is capable of identifying a particular person, and in this regard the definition of “customs information” is different from the definitions of “taxpayer information” and “confidential information” in the *Income Tax Act* and Part IX of the *Excise Tax Act* respectively.

8. “**Official**” is any person currently or formerly employed in, or occupying a position of responsibility in the service of, or engaged by, or on behalf of, Her Majesty in right of Canada or a province. An official includes an employee of any federal or provincial government department or agency, as well as a contractor hired by any federal government or provincial department or agency.

9. “**Specified person**” is a person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by, or on behalf of, Her Majesty in right of Canada (but not in right of a province) to carry out the provisions of the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, or the *Special Import Measures Act* (SIMA). It includes a person who was formerly so employed or engaged, or who formerly occupied such a position. This would include a contractor hired by the CCRA to perform services related to customs administration. However, an employee or a contractor hired for income tax or GST administration purposes, or to provide services unrelated to customs or SIMA administration is not included. The definition of “specified person” is included solely for the purposes of paragraph 107(4)(f) and subsection 107(11), which relate to the use of customs information for the supervision, evaluation, or discipline of specified persons.

#### AUTHORIZED USE OF CUSTOMS INFORMATION BY AN OFFICIAL

10. Subsection 107(3) provides that customs information may be used by an official for administering or enforcing the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act* (SIMA), or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, or for any of the purposes set out in subsections 107(4), (5), and (7), which outline when customs information may be shared, and with whom. These listed statutes are administered by the CCRA, either wholly or in part. Use of customs information for the administration or enforcement of the *Custom Act* includes using such information to prepare for, allow for, or carry out the provision of customs information to others provided that provision to others is authorized by section 107.

#### AUTHORIZED PROVISION OF CUSTOMS INFORMATION

11. Subsections 107(4), (5), (8), and (9) describe the circumstances in which an official may provide, allow to be provided, or provide access to customs information, if specific tests relating to the information are met. The

exercise of the official's authority must take into account memorandum D1-16-2, *Interim Administrative Guidelines for the Provision to Others, Allowing Access to Others and Use of Customs Information*. No official may disclose customs information unless authorized in those guidelines to do so.

## LEGAL PROCEEDINGS

12. Paragraph 107(4)(a) gives an official the authority to provide, allow to be provided, or provide access to customs information solely for use in, or to prepare for, criminal proceedings. The criminal proceedings must arise under a federal law.

13. Paragraph 107(4)(b) gives an official the authority to provide, allow to be provided, or provide access to customs information solely for use in, or to prepare for, any legal proceedings (civil or criminal) relating to the administration or enforcement of:

- (a) international trade agreements relating to trade;
- (b) *The Customs Act*, *Customs Tariff*, SIMA, or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*; or
- (c) any federal or provincial legislation that provides for the imposition or collection of a tax or duty (which includes most revenue statutes administered by the CCRA or by the provinces).

14. Paragraph 107(4)(b) enables disclosure of customs information before a court of record in Canada or in a jurisdiction outside Canada, an international organization, or a dispute settlement panel or an appellate body created under an international agreement relating to trade. For example, paragraph 107(4)(b) would allow a customs officer to provide relevant customs information to a Crown counsel or to give testimony during court proceedings under the *Customs Act*. Legal proceedings pursuant to a province's sales tax legislation would also qualify. Similarly, customs information, such as importer accounting documents, could be provided to an official in the Department of Finance or the Department of Foreign Affairs and International Trade for the purposes of preparing Canada's case before a NAFTA or World Trade Organization (WTO) dispute settlement panel or appellate body in respect of actions taken under SIMA.

## SHARING CUSTOMS INFORMATION TO ADMINISTER CCRA PROGRAM LEGISLATION

15. Paragraph 107(4)(c) allows for the sharing of customs information within or outside the CCRA by an official of the CCRA, but only if the information may reasonably be regarded as necessary for a purpose relating to the administration or enforcement (by a CCRA official) of the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Tax Act*, the

*Income Tax Act*, and the *Excise Act* (all legislation for which the CCRA has sole responsibility), as well as specific legislation for which the CCRA has partial administrative responsibility (namely the *Canada Pension Plan*, the *Employment Insurance Act*, the *Special Import Measures Act*, the *Export and Import Permits Act* and Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*). When customs information is requested for the purposes of a criminal investigation, pursuant to one of the statutes listed in paragraph 107(4)(c), the official, as a general rule, should obtain a judicial warrant or a court order before customs can release the information that they are seeking for use in criminal proceedings. As previously noted (in paragraph 5 of this Memorandum), customs officials can consult with Headquarters to clarify whether a judicial warrant or court order should be sought.

## RCMP

16. Paragraph 107(4)(d) authorizes an official to provide customs information to a member of the RCMP if the information may reasonably be regarded as necessary for a purpose relating to the administration or enforcement (by a member of the RCMP) of the *Customs Act*, the *Excise Act*, or the *Export and Import Permits Act*. Ordinarily, the customs information would be provided to a member of the RCMP pursuant to RCMP administrative responsibilities under one of the listed statutes. The official considering providing the information must assess whether the "reasonably regarded as necessary test" is met. They may do so either on their own, or in consultation with the RCMP. If customs information is provided to an RCMP member under authority of paragraph 107(4)(d), it may only be used for a purpose relating to the administration or enforcement of the Acts listed above.

## HEALTH AND SAFETY

17. Paragraph 107(4)(e) allows an official to provide customs information, if it may reasonably be regarded as necessary, solely for a purpose relating to the life, health, or safety of an individual, or to the environment in Canada or any other country (see paragraph 28 and 29 of D1-16-2). For example, to provide customs information to the government of a foreign country when the information concerned a shipment of food or water identified in Canada as having been imported from that country and the product was found to be contaminated. Similarly, customs information about a hazardous product previously imported into Canada could be provided to Health Canada to permit them to attempt to contact Canadians in possession of the product. This provision may also be used by a management representative designated by an Assistant Commissioner to table customs information related to a workplace incident or accident before the National Health and Safety Policy Committee (NHSPC).



## **SUPERVISION, EVALUATION, OR DISCIPLINE OF AN EMPLOYEE**

18. Paragraph 107(4)(f) allows a customs official to use or provide to any person, customs information solely for a purpose relating to the supervision, evaluation, or discipline of a “specified person.” A “specified person” is, generally speaking, any person doing work or having done work, related to the administration or enforcement of the *Customs Act*, *Customs Tariff*, SIMA, or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*. Not included in the definition of “specified person” would be a CCRA employee or contractor working in income tax or GST administration, or an RCMP officer not assigned to a role under one of the Acts listed in 107(4)(f) and referred to above.

## **STATISTICAL DATA**

19. Paragraph 107(4)(g) allows officials to disclose statistical information generated from raw customs information, provided the statistical information may reasonably be regarded by the official to be customs information that does not directly or indirectly reveal the person to whom it relates. For example, subject to paragraph 20 of this Memorandum, this would allow for customs information to be provided to an enforcement body on the number of seizures made in a given year and for what commodities, or for the exchange of vehicle statistics between customs officials and bridge authorities.

20. Care must be taken in disclosing statistics involving a small sample when the information could be used with other information to identify the person to whom it relates. For more details, see paragraph 9 of D1-16-2.

## **NATIONAL SECURITY/DEFENCE OF CANADA**

21. Paragraph 107(4)(h) allows for customs information to be disclosed when it is reasonably regarded by the official to be information relating to the national security or defence of Canada. In every case, when customs information is proposed for disclosure under this provision, a senior CCRA official (see paragraph 28 and 29 of D1-16-2) must be satisfied that the information is necessary for the protection of the national security or defence of Canada. For example, this provision would allow information found by a customs inspector during a routine examination of a mail parcel, which when combined with additional information obtained from systems checks on the addressee, leads the inspector to believe that the goods are related to terrorist activities, to be disclosed by the customs inspector to the appropriate law enforcement agencies. The information found might include, for example, flight manuals in a language not commonly used by Canadian industry, training manuals for the handling of explosive materials, or books on biological agents. The system checks might reveal that the addressee name may be related to a lookout record for proceeds of

crime, or the destination address returns a record related to an individual or organization suspected of being involved in terrorist-related activities.

## **PROVISION OF CUSTOMS INFORMATION TO CERTAIN PERSONS**

### **To police officers and others, in cases of alleged serious offences**

22. Subject to what is said in paragraph 23 of this Memorandum, paragraph 107(5)(a) provides authority for an official to give customs information to (see paragraph 30 of D1-16-2):

- (a) a peace officer having jurisdiction to investigate an alleged offence under any federal or provincial law, provided the offence is subject to prosecution by indictment;
- (b) the Attorney General of Canada (in other words, a federal prosecutor); and
- (c) the Attorney General of the province in which proceedings in respect of the alleged offence may be taken (in other words, a provincial prosecutor).

23. This provision may only be used when the official is satisfied or believes on reasonable grounds that the customs information relates to the alleged offence and will be used in the investigation or prosecution of the offence. Once the customs information is provided, it may only be used in the investigation or prosecution of the alleged offence (see paragraph 30 of D1-16-2). For example, this provision would allow a customs official to inform the police that a person has been arrested at customs for a criminal offence subject to prosecution by indictment. It could also allow a customs official to communicate with a peace officer when counterfeit money is discovered. However, when a police force wishes to acquire biographical core customs information (see paragraph 11 of Memorandum D1-16-2) to facilitate an investigation of an indictable offence and the subsequent laying of criminal charges, the police force should be directed to first obtain a judicial warrant or court order. The requirement to obtain a judicial warrant or court order is to protect individual *Charter* rights related to unreasonable search and seizure.

### **To a person otherwise legally entitled to customs information**

24. Paragraph 107(5)(b) provides that an official may provide, allow to be provided, or provide access to customs information to a person that is legally entitled to the information by reason of an Act of Parliament. This provision allows customs information to be given to an official in another federal department or agency that is legally entitled under its legislation to receive customs information. For example, the *Statistics Act* authorizes

Statistics Canada to receive customs information for the purposes of compiling national statistics. Also, by operation of subsection 16(1) of the *Department of Industry Act*, the Minister of Industry is legally entitled to be given copies of invoices and other information collected under the *Customs Act* on goods imported into Canada and exported from Canada for the purpose of carrying out duties and functions of the Minister of Industry under paragraph 6(b) of that Act. By further example, the sharing of customs information with the Office of the Information Commissioner of Canada and the Office of the Privacy Commissioner of Canada when they are undertaking an investigation is authorized under paragraph 107(5)(b). The customs information may only be provided for the purposes for which the legal entitlement exists.

**To an official, for specified purposes relating to specified federal legislation**

25. Paragraph 107(5)(c) allows for the provision of customs information to an official (who ordinarily would be an official in another federal department or agency) solely for the purposes of developing, administering, or enforcing a federal Act, or developing or implementing a policy related to a federal Act, provided the information relates to:

- (a) goods, the importation, exportation, or in-transit movement of which are or may be prohibited, regulated, or controlled under that legislation;
- (b) a person who that official has reasonable grounds to believe may have committed an offence under that legislation in respect of goods, which the person has imported or exported; or
- (c) goods that may be evidence of an offence under that legislation.

This provision may be used by a management representative designated by an Assistant Commissioner, to report certain incidents under Part II of the *Canada Labour Code* to the National Health and Safety Policy Committee (NHSPC), or to Human Resources Development Canada.

26. For example, subparagraph 107(5)(c)(i) would allow customs information from the B3 accounting document, which relates to the importation of a controlled substance that requires permits or authorizations under the *Food and Drugs Act* and regulations, to be given to Health Canada, solely for the purposes described in paragraph 25 of this Memorandum.

27. Subparagraph 107(5)(c)(ii), would enable the official of the CCRA to provide access to customs information to a official in another federal institution, subject to legislative authority to receive the information when it is required to prosecute offences under that Act concerning imported or exported goods. The customs information must relate to a

person whom the official providing the information must have reasonable grounds to believe may have committed such an offence under that other Act.

**To officials for the purposes of specified provincial legislation**

28. Subparagraph 107(5)(d) would allow an official to provide customs information solely for the purpose of administering or enforcing an Act of the legislature of a province that relate to goods subject to import, in-transit or export controls, or taxation upon importation. For example, information from customs documents such as the B15 *Casual Goods Accounting Document*, to be given to a provincial official for purposes of collecting provincial sales tax on goods imported into the province. Another example would be the provision of customs information to provincial conservation authorities regarding the exportation of wildlife from that province where provincial game export permits are required by provincial law. The provision of customs information under authority of this paragraph will ordinarily be made pursuant to a memorandum of understanding or a written agreement between the province and the CCRA.

**To officials of certain provinces, for GST purposes in that province**

29. Under the authority of paragraph 107(5)(e), customs information may be provided to officials of a province participating in the Harmonized Sales Tax (HST) scheme or to the province of Quebec, provided the information relates to the administration or enforcement of Part IX of the *Excise Tax Act* in that province, but solely for that purpose.

**To an official for fiscal or trade policy purposes, or for a remission order**

30. Paragraph 107(5)(f) allows an official to provide customs information to an official solely for the purpose of the formulation or evaluation of fiscal or trade policy or the development of a remission order under an Act of Parliament. For example, this provision would allow for reports and customs documents containing import data and importer information to be provided to the Department of Finance for use in developing a new statute related to country of origin marking.

**To an official to carry out set-off to collect a Crown debt**

31. Under paragraph 107(5)(g), an official may provide customs information to an official (who typically will be either a federal or provincial government official) solely for the purpose of setting off, against any sum of money that may be due to or payable by Her Majesty in right of Canada, a debt due to Her Majesty in right of Canada or of a province. In the case of a province, this provision may only apply to collect a tax debt due to the province (such as PST)



if there is a tax collection agreement with the province under which Canada is authorized to collect taxes on behalf of the province.

#### **To counsel in SIMA proceedings**

32. An official may provide customs information to counsel for parties to a proceeding under SIMA (as defined in subsection 84(4) of the SIMA) under the authority of paragraph 107(5)(h). This would be in accordance with the conditions set out in subsection 84(3) of the SIMA, but subject to the limitation set forth in subsection 84(3.1) of SIMA, except that the word “information” in those last two SIMA provisions is to be read as a reference to the words “customs information.”

#### **To an official of HRDC for employment insurance purposes in some cases**

33. An official may provide customs information to an official of HRDC under the authority of paragraph 107(5)(i) solely for the purpose of administering or enforcing the *Employment Insurance Act*, provided the customs information relates to the movement of people in to or out of Canada. For example, paragraph 107(5)(i) would allow for the provision of customs information (typically of limited scope and not sensitive in nature) related to travelers coming in to or leaving Canada, to HRDC for verification of employment insurance entitlements. The provision of customs information under the authority of this paragraph will ordinarily be made pursuant to an MOU between HRDC and the CCRA.

#### **To an official of CIC for *Immigration Act* purposes in some cases**

34. Paragraph 107(5)(j) allows an official to provide customs information relating to the movement of people in to and out of Canada to the Department of Citizenship and Immigration (CIC) solely for the purpose of the administration or enforcement of the *Immigration and Refugee Protection Act*. For example, this provision will provide authority for customs data relating to the movement of people in to and out of Canada to be given to CIC, i.e., to communicate from customs primary to immigration secondary, in order to perform background checks on travelers to determine their eligibility under the *Immigration and Refugee Protection Act* and for the NEXUS – Air program.

#### **To an official to administer the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act***

35. Paragraph 107(5)(k) allows an official to provide customs information to an official in the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada solely for the purpose of administering or enforcing the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*. Under Part 2 of this Act, which is expected to come into

effect in 2003, every person is required to report to customs cross-border movements of currency or monetary instruments, which exceed a prescribed threshold.

#### **To a person to determine a customs entitlement, liability, or obligation**

36. Paragraph 107(5)(l) allows an official to provide customs information to a person (this includes an individual, a corporation, a partnership, and an association) solely for the purpose of determining any entitlement, liability, or obligation of the person under the *Customs Act* or the *Customs Tariff*. Included expressly in the customs information that may be provided is the person's entitlement to any refund, relief, drawback, or abatement under those two Acts. Typically, the customs information to be disclosed will relate only to that person. For example, an importer or his agent may request transaction data to confirm that the appropriate amounts of duty and tax were paid on imported goods.

#### **To any person, to comply with a Canadian subpoena, warrant, or court order**

37. Paragraph 107(5)(m) allows an official to provide customs information to any person if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued, or an order made by a court of record in Canada. Such courts include, for example: the Supreme Court, the Federal Court of Canada (Trial Division and Court of Appeal), a Superior Court of a Province, including the Court of Queen's Bench of a Province, a provincial Court of Appeal, Bankruptcy Court, provincial criminal courts, small claims courts or the Canadian International Trade Tribunal (CITT). While subsection 107(10) protects officials from being forced to disclose customs information, officials are instructed to act carefully and quickly when a court order to produce or disclose customs information is served on the CCRA.

38. In most cases, customs will be prepared to provide customs information under the authority of 107(5)(m) when presented with an order of a Canadian court of record to disclose customs information. In cases raising particular concerns, refer to Memorandum D1-16-2 for the procedure to follow.

#### **To any person, to comply with a foreign subpoena, warrant, or court order**

39. Paragraph 107(5)(n) allows an official to provide customs information to any person if the information is required to comply with a subpoena or warrant or order from a court of record outside Canada, but solely for the purposes of criminal proceedings. The latter provision is intended to allow customs to assist with criminal matters, such as a situation involving smuggling of narcotics between Canada and the U.S., where available Canadian evidence may help establish when the person left or arrived

in Canada. But it does not give authority to disclose customs information for civil litigation in foreign jurisdictions. Paragraph 107(5)(n) will not enable customs officials to provide customs information before foreign courts of records not dealing with criminal cases. For example, customs officials are not authorized by paragraph 107(5)(n) to provide customs information in evidence before U.S. Senate trade-related hearings or as part of foreign civil suits or foreign family law or divorce litigation.

**To other persons in prescribed circumstances, and for prescribed purposes if regulations made**

40. Paragraph 107(5)(o) provides for the development of regulations, through the Order-in-Council process, to authorize the use or disclosure of customs information in circumstances not contemplated when the revisions to section 107 were promulgated. No such regulation has been created.

**DISCLOSURE OF CUSTOMS INFORMATION IN THE PUBLIC INTEREST OR WHERE THE PERSON ABOUT WHOM IT RELATES WILL CLEARLY BENEFIT**

41. Paragraph 107(6)(a) gives the Minister of National Revenue the authority to provide, allow to be provided, or provide access to customs information to anyone if the information may not otherwise be provided under section 107, and the Minister is of the opinion that the public interest in providing the information clearly outweighs any invasion of privacy or any material financial loss or prejudice to the competitive position of the person to whom the information relates that could result if the information were provided. Paragraph 107(6)(b) gives the Minister the authority to disclose customs information if the Minister is of the opinion that providing the information would clearly benefit the individual to whom the information relates.

42. Paragraph 107(6)(a) is intended to be used only in unique, exceptional circumstances, which are not specifically reflected elsewhere in the legislation but are important enough in terms of the public interest that a disclosure should be made. Decisions to disclose customs information under this provision will be made by the Minister of National Revenue.

43. Subsection 107(7) sets out the requirement that, if the customs information provided under subsection 107(6) is "personal information" as defined in section 3 of the *Privacy Act* (generally speaking this is customs information about an identifiable individual that is recorded in any form), then the CCRA must notify the Privacy Commissioner in writing before the disclosure, if practicable, or immediately after, if not. The Privacy Commissioner may notify the individual concerned or initiate a complaint or an investigation.

**PROVISION OF CUSTOMS INFORMATION TO FOREIGN GOVERNMENTS**

44. Subject to what is said in Paragraphs 45 and 46 of this Memorandum, subsection 107(8) allows any person in specified circumstances to provide customs information to an official, or any other person employed by or representing:

- (a) the government of a foreign state;
- (b) an international organization established by the government of states;
- (c) a community of states; or
- (d) an institution of any such government or organization.

45. Subsection 107(8) requires that the disclosure be in accordance with an international convention, agreement, or other written arrangement between the Government of Canada or an institution of the Government of Canada and the government of the foreign state, the organization, community, or the institution, solely for the purposes set out in the arrangement. In circumstances when, for example, health and safety or national security is at issue, officials should not restrict their judgment to disclose customs information to subsection 107(8) but consider all of section 107 of the *Customs Act* (see paragraphs 17 and 21 of this Memorandum).

46. The international understanding does not have to deal exclusively with the exchange of customs information, but it must allow for the disclosure or exchange of customs information.

**CONSENT PROVISION**

47. Subsection 107(9) allows an official to provide, allow to be provided, or provide access to customs information relating to a particular person:

- (a) to that person;
- (b) to a person or a person's agent who is authorized to transact business under the *Customs Act* or *Customs Tariff*, if the particular person requests it and on receipt of any prescribed fee; or
- (c) with the consent of the particular person, to anyone.

48. Subsection 107(9) does not require that a request or consent be in writing, but normally the individual's request under (b) or consent under (c) should be provided to the CCRA in writing. For more details, see Memorandum D1-16-2.



## COMPELLABILITY OF AN OFFICIAL TO PROVIDE EVIDENCE

49. While several subsections and paragraphs of section 107 allow for the provision of customs information for, or relating to, certain legal proceedings (107(4)(a), 4(b), 4(f), 5(h), 5(m), 5(n), and 11), and also to the police for some investigative purposes (see 107(5)(a)), subsection 107(10) provides that, despite any other Act of Parliament or other law, no official may be required to give or produce evidence relating to customs information in connection with any legal proceeding. This clarifies that section 107 of the *Customs Act* will have priority over other legislation when considering or processing requests for customs information. But Court Orders cannot be ignored on the basis of subsection 107(10). Please refer to Memorandum D1-16-2.

## MEASURES TO PROTECT CUSTOMS INFORMATION IN CERTAIN LEGAL PROCEEDINGS

50. Subsection 107(11) provides that the person presiding at a legal proceeding relating to the supervision, evaluation, or discipline of a specified person may order any measure that is necessary to ensure that customs information is not used or provided for any purpose not relating to that proceeding including:

- (a) holding a hearing in camera;

- (b) banning the publication of the customs information;

- (c) concealing the identity of the person to whom the customs information relates; and

- (d) sealing the records of the proceeding.

51. These protective measures may be appropriate, for example, when customs information about persons other than the specified person is considered for disclosure in legal proceedings.

## APPEALS FROM A COURT ORDER TO DISCLOSE CUSTOMS INFORMATION

52. At times a court may order the disclosure of customs information that, in the view of the CCRA, is either inappropriate or not something that the law permits. Subsections 107(12), (13), and (14) provide an appeal process to be followed in such cases that could stay or amend the order. Reasons for which the CCRA might choose to appeal an order could include the possibility of harming an ongoing investigation; the potential of harming trade interests; or an inability to practically produce the requested customs information.

---

**REFERENCES****ISSUING OFFICE –**

Strategic Program Analysis, Direction and Coordination  
Division  
Program Strategy Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, Section 107

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D1-16-1, June 16, 1989

**HEADQUARTERS FILE –**

74400-7-2

**OTHER REFERENCES –**

D1-16-2

Services provided by the Canada Customs and Revenue Agency  
are available in both official languages.

This Memorandum is issued under the authority of the  
Commissioner of Customs and Revenue.







RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION – Division de l'analyse, de l'orientation et de la coordination stratégiques des programmes Division stratégiques des programmes		RÉFÉRENCES LÉGALES – <i>Loi sur les douanes</i> , paragraphe 107		CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » – D1-16-1, 16 juin 1989	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE – 74400-7-2		AUTRES RÉFÉRENCES – D1-16-2			

Les services fournis par l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Ce mémorandum a l'approbation du commissaire des douanes et du revenu.



## MESURES DE PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS DOUANIERS DANS CERTAINES INSTANCES JUDICIAIRES

50. Le paragraphe 107(1) prévoit que la personne qui préside à une instance judiciaire concernant la surveillance ou l'évaluation d'une personne déterminée ou des mesures disciplinaires prises à son endroit peut ordonner la mise en oeuvre des mesures nécessaires pour éviter qu'un renseignement douanier soit utilisé ou fourni à une fin étrangère à la procédure, notamment :

- a) la tenue d'une audience à huis clos;
- b) la non-publication du renseignement douanier;
- c) la suppression de l'identité de la personne visée par le renseignement douanier;
- d) la mise sous scellé du procès-verbal des délibérations.

51. Ces mesures protectrices peuvent être appropriées, par exemple, lorsque des renseignements douaniers sur une des personnes autres que la personne déterminée sont divulgués durant les instances judiciaires.

## APPEL – ORDONNANCE DE DIVULGATION D'UN RENSEIGNEMENT DOUANIER

52. Il peut arriver qu'un tribunal ordonne la divulgation de renseignements douaniers qui, de l'avis de l'ADRC, sont soit inappropriés ou ne sont pas autorisés par la Loi. Les paragraphes 107(12), (13) et (14) prévoient un processus d'appel à suivre dans des cas qui pourraient différer ou modifier l'ordonnance. Les raisons pour lesquelles l'ADRC peut décider de contester une ordonnance peuvent inclure la possibilité de nuire à une enquête en cours, la possibilité de nuire à des intérêts commerciaux ou l'incapacité de fournir les renseignements douaniers demandés.

paragraphe 107(8) pour décider s'il faut divulguer des renseignements douaniers ou non; ils doivent considérer l'ensemble de l'article 107 de la *Loi sur les douanes* (voir paragraphes 17 et 21 du présent mémorandum).

46. L'engagement international n'a pas à traiter exclusivement de l'échange des renseignements douaniers mais il doit permettre la divulgation ou l'échange de renseignements douaniers.

## DISPOSITION DE CONSENTEMENT

47. Le paragraphe 107(9) permet à un fonctionnaire de fournir un renseignement douanier relatif à une personne particulière, de permettre qu'il soit fourni ou d'en donner l'accès :

- a) à la personne visée par le renseignement;
- b) à la personne autorisée à accomplir les opérations visées par la *Loi sur les douanes* ou le *Tarif des douanes* en qualité de mandataire de la personne visée par le renseignement, à la demande de cette dernière et sur réception des frais réglementaires, le cas échéant;
- c) à toute autre personne, avec le consentement de la personne visée par le renseignement.

48. Le paragraphe 107(9) n'exige pas qu'une demande ou un consentement soit mis par écrit mais, habituellement, la demande d'un particulier en vertu de b) ou le consentement en vertu de c) doit être fourni à l'ADRC par écrit (voir le Mémorandum D1-16-2).

## OBLIGATION D'UN FONCTIONNAIRE DE FOURNIR DES ÉLÉMENTS DE PREUVE

49. Même si plusieurs paragraphes et alinéas de l'article 107 autorisent la fourniture de renseignements douaniers pour certaines procédures judiciaires (107(4)a), 4b), 4f), 5h), 5m), 5n) et 1l), ainsi qu'aux forces de police aux fins de certaines enquêtes (voir 107(5)a), le paragraphe 107(10) prévoit que, malgré toute autre loi du Parlement ou législation, nul fonctionnaire ne peut être contraint, dans le cadre d'une instance judiciaire, à témoigner ou à produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement douanier. Cela permet de préciser que l'article 107 de la *Loi sur les douanes* a la priorité sur toute autre législation lorsque l'on étudie ou traite des demandes de renseignements douaniers. Toutefois, les ordonnances des tribunaux ne peuvent pas être rejetées en vertu du paragraphe 107(10). Prière de se reporter au Mémorandum D1-16-2.

ou de divulguer des renseignements douaniers est présentée à l'ADRC.

38. Dans la plupart des cas, les douanes doivent être prêtes à fournir les renseignements douaniers en vertu de l'alinéa 107(5)m) lorsqu'une ordonnance d'une cour d'archives du Canada leur est présentée leur demandant de divulguer des renseignements douaniers. Pour les cas présentant des préoccupations particulières, se reporter au Mémoire D1-16-2 afin d'obtenir la procédure à suivre.

**À quiconque, pour se conformer à une assignation, un mandat ou une ordonnance d'une cour d'archives à l'étranger**

39. L'alinéa 107(5)n) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers à quiconque si les renseignements sont exigés par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada, mais uniquement dans le cas de l'application de règles de procédure criminelle. Cette dernière disposition est conçue pour permettre aux douanes d'aider à des enquêtes criminelles, comme dans les cas de contrebande de stupéfiants entre le Canada et les États-Unis où les éléments de preuve canadiens disponibles peuvent aider à établir que la personne a quitté le Canada ou est entrée au Canada. Mais cet alinéa ne permet pas de divulguer des renseignements douaniers pour un différend au civil dans des juridictions à l'extérieur du Canada. L'alinéa 107(5)n) n'autorise pas les agents des douanes à fournir des renseignements douaniers à une Cour d'archives étrangère qui ne traite pas les affaires criminelles. Par exemple, les fonctionnaires des douanes ne sont pas autorisés en vertu de l'alinéa 107(5)n) à fournir des renseignements douaniers comme éléments de preuve au Sénat américain pour des audiences liées aux échanges commerciaux ou dans le cadre de poursuites au civil ou de litiges à l'étranger relatifs au droit de la famille ou au divorce.

**À toute autre personne autorisée par règlement dans les circonstances et aux fins prévues par règlement**

40. L'alinéa 107(5)o) prévoit l'élaboration de règlements, au moyen du processus de décret en conseil, pour autoriser l'utilisation ou la divulgation de renseignements douaniers dans des circonstances non envisagées lorsque les révisions apportées à l'article 107 ont été édictées. Aucun règlement de ce type n'a été créé.

#### **DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS DANS L'INTÉRÊT PUBLIC OU SI LA PERSONNE VISÉE PAR LES RENSEIGNEMENTS EN TIRE UN AVANTAGE CERTAIN**

41. L'alinéa 107(6)a) donne au ministre du Revenu national l'autorité de fournir un renseignement douanier, de permettre qu'il soit fourni ou d'y donner accès à quiconque, si le renseignement ne peut par ailleurs être fourni ou rendu

accessible en vertu de l'article 107 et si, de l'avis du ministre, la divulgation est dans l'intérêt public et cet intérêt l'emporte clairement sur toute violation de la vie privée, toute perte financière importante ou tout préjudice sensible à la position concurrentielle de la personne visée par le renseignement pouvant être causé par la divulgation. Par exemple, l'alinéa 107(6)b) donne au ministre l'autorité de divulguer des renseignements douaniers à quiconque, si, de l'avis du ministre, la personne visée par le renseignement en tirerait un avantage certain.

42. L'alinéa 107(6)a) est conçu pour être utilisé uniquement dans des circonstances exceptionnelles qui ne sont pas spécifiquement reflétées ailleurs dans la législation mais qui sont suffisamment importantes en termes d'intérêt public pour qu'une divulgation soit faite. Les décisions de divulguer des renseignements douaniers en vertu de cet alinéa doivent être prises par le ministre du Revenu national. 43. Le paragraphe 107(7) énonce l'exigence selon laquelle, si les renseignements douaniers fournis en vertu du paragraphe 107(6) sont des « renseignements personnels » tels que définis à l'article 3 de la Loi sur la protection des renseignements personnels (généralement, ces renseignements douaniers visent un particulier identifiable et sont enregistrés sous une forme quelconque), l'ADRC doit aviser par écrit le Commissaire à la protection de la vie privée de la fourniture des renseignements personnels, si possible avant la divulgation, ou immédiatement après. Le Commissaire à la protection de la vie privée peut informer les personnes concernées ou porter plainte ou ouvrir une enquête.

#### **Fourniture de renseignements douaniers à des gouvernements étrangers**

44. Sous réserve de ce qui est énoncé aux paragraphes 45 et 46 du présent mémoire, le paragraphe 107(8) permet à quiconque, dans des circonstances spécifiques, de fournir des renseignements douaniers à un fonctionnaire, à un employé ou à un représentant

a) du gouvernement d'un État étranger;

b) d'une organisation internationale créée par les gouvernements de divers États;

c) d'une communauté internationale;

d) d'une institution d'un tel gouvernement ou d'une telle organisation.

45. Le paragraphe 107(8) exige que la divulgation soit conforme à une convention, une entente ou un autre accord international écrit conclu entre le gouvernement du Canada ou l'une de ses institutions et le gouvernement de l'État étranger, l'organisation, la communauté ou l'institution, aux seules fins qui y sont énoncées. Dans des circonstances où, par exemple, la santé et la sécurité ou la sécurité nationale sont en cause, les fonctionnaires ne doivent pas se limiter au



de compensation, à la retenue, sur toute somme due à Sa Majesté du chef du Canada ou à payer par elle, de toute somme égale à une créance, soit de Sa Majesté du chef du Canada, soit de Sa Majesté du chef d'une province. Dans le cas d'une province, cette disposition peut seulement s'appliquer s'il s'agit d'une créance fiscale due à la province (comme la TVP) s'il existe une entente de perception avec la province qui autorise le Canada à percevoir les taxes au nom de ladite province.

**À un avocat, pour une poursuite relative à la LMSI**

32. Un fonctionnaire peut fournir des renseignements douaniers à l'avocat de parties à une poursuite en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) (tel que défini au paragraphe 84(4) de la LMSI) en vertu de l'alinéa 107(5)(h), conformément aux conditions énoncées au paragraphe 84(3) de la LMSI, et sous réserve des limites énoncées au paragraphe 84(3.1) de la LMSI, le mot « renseignements » dans ces deux dernières dispositions de la LMSI devant être interprété comme « renseignements douaniers ».

**À un fonctionnaire de DRHC aux fins de l'assurance-emploi, dans certains cas**

33. Un fonctionnaire peut fournir des renseignements douaniers à un fonctionnaire de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) en vertu de l'alinéa 107(5)(i) uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'assurance-emploi*, si le renseignement douanier se rapporte à l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada. Par exemple, l'alinéa 107(5) permet la fourniture de renseignements douaniers (normalement de portée limitée et de nature non délicate) relatifs à des voyageurs entrant au Canada ou en sortant, à DRHC pour que le droit à l'assurance-emploi de ces voyageurs puisse être vérifié. La fourniture de renseignements douaniers en vertu de cet alinéa se fait habituellement dans le cadre d'un PE entre DRHC et l'ADRC.

**À un fonctionnaire de CIC aux fins de la Loi sur l'immigration, dans certains cas**

34. L'alinéa 107(5)(j) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers relatifs au mouvement de personnes entrant au Canada et en sortant au ministère de l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Par exemple, cette disposition permet de donner à CIC des données douanières relatives au mouvement de personnes au Canada, à l'entrée et à la sortie (c.-à-d. pour assurer la divulgation entre le primaire des douanes et le secondaire de l'immigration), afin d'effectuer des vérifications des antécédents des voyageurs pour déterminer leur admissibilité en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ainsi que leur admissibilité au programme NEXUS – Air.

**À quiconque afin de déterminer sa réclamation, sa responsabilité ou ses obligations**

36. L'alinéa 107(5)(l) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers à quiconque (cela inclut une personne physique, une personne morale, une société de personnes et une association) uniquement en vue de déterminer sa réclamation, sa responsabilité ou ses obligations en vertu de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes*. La réclamation de la personne relativement à un remboursement, un drawback ou un abattement en vertu de ces deux lois est expressément incluse dans les renseignements douaniers qui peuvent être fournis. Habituellement, les renseignements douaniers à divulguer ont trait seulement à cette personne. Par exemple, un importateur ou son mandataire peut demander des données de transaction pour confirmer que les montants appropriés de droits et taxes ont été payés sur les marchandises importées.

**À quiconque, si le renseignement est exigé par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives au Canada**

37. L'alinéa 107(5)(m) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers à quiconque, si les renseignements sont exigés par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives au Canada. Les cours d'archives peuvent inclure, par exemple, la Cour suprême, la Cour fédérale du Canada (la Section de première instance et la Cour d'appel), la cour supérieure d'une province, notamment la Cour du Banc de la Reine, une cour d'appel provinciale, la Cour des faillites, les tribunaux criminels de province, les cours des petites créances ou le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCB). Même si le paragraphe 107(10) permet aux fonctionnaires de ne pas être forcés de divulguer des renseignements douaniers, un fonctionnaire doit agir prudemment et rapidement lorsqu'une ordonnance d'un tribunal demandant de produire

de compensation, à la retenue, sur toute somme due à Sa Majesté du chef du Canada ou à payer par elle, de toute somme égale à une créance, soit de Sa Majesté du chef du Canada, soit de Sa Majesté du chef d'une province. Dans le cas d'une province, cette disposition peut seulement s'appliquer s'il s'agit d'une créance fiscale due à la province (comme la TVP) s'il existe une entente de perception avec la province qui autorise le Canada à percevoir les taxes au nom de ladite province.

**À un avocat, pour une poursuite relative à la LMSI**

32. Un fonctionnaire peut fournir des renseignements douaniers à l'avocat de parties à une poursuite en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) (tel que défini au paragraphe 84(4) de la LMSI) en vertu de l'alinéa 107(5)(h), conformément aux conditions énoncées au paragraphe 84(3) de la LMSI, et sous réserve des limites énoncées au paragraphe 84(3.1) de la LMSI, le mot « renseignements » dans ces deux dernières dispositions de la LMSI devant être interprété comme « renseignements douaniers ».

**À un fonctionnaire de DRHC aux fins de l'assurance-emploi, dans certains cas**

33. Un fonctionnaire peut fournir des renseignements douaniers à un fonctionnaire de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) en vertu de l'alinéa 107(5)(i) uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'assurance-emploi*, si le renseignement douanier se rapporte à l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada. Par exemple, l'alinéa 107(5) permet la fourniture de renseignements douaniers (normalement de portée limitée et de nature non délicate) relatifs à des voyageurs entrant au Canada ou en sortant, à DRHC pour que le droit à l'assurance-emploi de ces voyageurs puisse être vérifié. La fourniture de renseignements douaniers en vertu de cet alinéa se fait habituellement dans le cadre d'un PE entre DRHC et l'ADRC.

**À un fonctionnaire de CIC aux fins de la Loi sur l'immigration, dans certains cas**

34. L'alinéa 107(5)(j) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers relatifs au mouvement de personnes entrant au Canada et en sortant au ministère de l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Par exemple, cette disposition permet de donner à CIC des données douanières relatives au mouvement de personnes au Canada, à l'entrée et à la sortie (c.-à-d. pour assurer la divulgation entre le primaire des douanes et le secondaire de l'immigration), afin d'effectuer des vérifications des antécédents des voyageurs pour déterminer leur admissibilité en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ainsi que leur admissibilité au programme NEXUS – Air.

ministère de l'Industrie. De plus, le partage des renseignements douaniers avec le Commissariat à l'information du Canada et le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, lorsque ceux-ci entreprennent une enquête, est autorisé aux termes de l'alinéa 107(5)b). Les renseignements douaniers peuvent seulement être divulgués aux fins auxquelles le ministère ou l'organisme y a droit.

**À un fonctionnaire, aux fins spécifiques relatives à une loi fédérale spécifique**

25. L'alinéa 107(5)c) permet de fournir des renseignements douaniers à un fonctionnaire qui est habituellement un fonctionnaire d'un autre ministère ou organisme fédéral, uniquement pour la préparation, l'application ou l'exécution d'une loi fédérale ou pour l'élaboration ou la mise en oeuvre d'une politique se rapportant à une loi fédérale, pourvu que le renseignement ait trait aux matières suivantes :

- a) des marchandises dont l'importation, l'exportation ou le mouvement en cours de route est ou peut être interdit, contrôle ou réglementé sous le régime de cette loi;
- b) une personne à l'égard de laquelle ce fonctionnaire a des motifs raisonnables de croire qu'elle a commis une infraction prévue par la même loi se rapportant à des marchandises qu'elle a importées ou exportées;
- c) des marchandises qui peuvent constituer des éléments de preuve d'une infraction à la même loi.

Cette disposition peut aussi être utilisée par un représentant de la gestion nommé par un sous-commissaire, pour rapporter certains incidents aux termes de la partie II du *Code canadien du travail* au Comité national sur la politique en matière de santé et sécurité ou à Développement des ressources humaines Canada.

26. Par exemple, le sous-alinéa 107(5)c)(i) permet de divulguer à Santé Canada, uniquement aux fins décrites au paragraphe 25 du présent mémorandum, les renseignements douaniers tirés du document de déclaration en détail B3, qui a trait à l'importation d'une substance contrôlée qui nécessite des permis ou autorisations en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* et son règlement.

27. Le sous-alinéa 107(5)c)(ii) permet au fonctionnaire de l'ADRC de donner accès aux renseignements douaniers à un fonctionnaire d'une autre institution fédérale, qui est légalement autorisée à recevoir ces renseignements lorsqu'ils sont demandés pour une action judiciaire visant des infractions portant sur des marchandises importées ou exportées en vertu de la *Loi*. Le fonctionnaire qui fournit des renseignements douaniers relatifs à une personne doit avoir des motifs raisonnables de croire que cette personne a commis une infraction en vertu de l'autre loi.

**À des fonctionnaires aux fins de la législation provinciale spécifique**

28. Le sous-alinéa 107(5)d) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers uniquement pour l'application ou l'exécution d'une loi de l'assemblée d'une province qui a trait à des marchandises assujetties à un contrôle des importations, des expéditions en cours de route ou des exportations ou à une taxation au moment de l'importation. Par exemple, le fonctionnaire peut divulguer des renseignements tirés de documents douaniers comme le formulaire B15, *Document de déclaration en détail de marchandises occasionnelles*, à un fonctionnaire provincial aux fins de la perception de la taxe de vente provinciale sur les marchandises importées dans la province. Un autre exemple serait la fourniture de renseignements douaniers à des offices provinciaux de protection de la nature concernant l'exportation de la faune de cette province lorsque les licences provinciales d'exportation de gibier sont exigées par la loi provinciale. La fourniture de renseignements douaniers en vertu de cet alinéa se fait habituellement dans le cadre d'un protocole d'entente ou d'un accord écrit entre la province et l'ADRC.

**À des fonctionnaires de certaines provinces, aux fins de la TPS dans ces provinces**

29. En vertu de l'alinéa 107(5)e), les renseignements douaniers peuvent être divulgués aux fonctionnaires d'une province participant au programme de la taxe de vente harmonisée (TVH), ou de la province de Québec, si les renseignements se rapportent à l'application ou l'exécution dans cette province de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, et uniquement à cette fin.

**À un fonctionnaire, à des fins de politique fiscale ou commerciale ou pour un décret de remise**

30. L'alinéa 107(5)f) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers à un fonctionnaire uniquement pour la formulation ou l'évaluation d'une politique fiscale ou commerciale ou l'élaboration d'un décret de remise, sous le régime d'une loi fédérale. Par exemple, cette disposition permet de divulguer des rapports et des documents douaniers contenant des données d'importation et des renseignements sur l'importateur au ministère des Finances pourvu que ce dernier les utilise dans l'élaboration d'une nouvelle loi relative au marquage du pays d'origine.

**À un fonctionnaire en vue de procéder, par voie de compensation, à la retenue d'une somme due à la Couronne**

31. En vertu de l'alinéa 107(5)g), un fonctionnaire peut fournir des renseignements douaniers à un fonctionnaire (qui est habituellement un fonctionnaire du gouvernement fédéral ou provincial) uniquement pour procéder, par voie



renseignements douaniers à un organisme d'exécution donnée ainsi que le type de marchandises, ou d'échanger des statistiques sur les véhicules entre les fonctionnaires des douanes et les administrations des ponts.

20. Il faut prendre des précautions pour divulguer des statistiques portant sur un petit échantillon lorsque les renseignements pourraient être utilisés avec d'autres renseignements pour identifier la personne concernée (voir paragraphe 9 du *Mémorandum D1-16-2*).

## SÉCURITÉ NATIONALE/DÉFENSE DU CANADA

21. L'alinéa 107(4)(h) permet de divulguer des renseignements douaniers lorsqu'ils peuvent être raisonnablement considérés par le fonctionnaire comme des renseignements qui se rapportent à la sécurité nationale ou à la défense du Canada. Dans tous les cas, lorsqu'il est proposé de divulguer des renseignements douaniers en vertu de cette disposition, un haut fonctionnaire de l'ADRC (voir paragraphes 28 et 29 du *Mémorandum D1-16-2*) doit être convaincu que ces renseignements sont nécessaires pour la protection de la sécurité nationale ou la défense du Canada.

Par exemple, cette disposition permettrait que des renseignements découverts par un inspecteur des douanes durant un examen de routine d'un colis postal qui, s'ils sont combinés avec des renseignements supplémentaires obtenus à partir de contrôles généraux visant le destinataire, mèneraient l'inspecteur à croire que ces produits sont liés à des activités terroristes, soient divulgués par l'inspecteur des douanes aux organismes appropriés chargés de l'exécution de la loi. Ces renseignements découverts pourraient inclure, par exemple, des manuels de vol dans une langue que n'utilise pas habituellement l'industrie canadienne, des manuels de formation pour la manipulation de matières explosives ou des livres sur les agents biologiques et le contrôle général pourrait révéler que le nom du destinataire peut être lié à un avis de surveillance émis relativement au recyclage des produits de la criminalité ou l'adresse du destinataire pourrait révéler un dossier lié à un particulier ou à une organisation suspectée de participer à des activités liées au terrorisme.

## FOURNITURE DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS À CERTAINES PERSONNES

### À des agents de la paix et à d'autres personnes relativement à des infractions présumées graves

22. Sous réserve de ce qui est énoncé au paragraphe 23 du présent *mémorandum*, l'alinéa 107(5)(a) permet à un fonctionnaire de fournir des renseignements douaniers à l'agent de la paix compétent pour mener une enquête relativement à une infraction présumée à une

loi fédérale ou provinciale donnant ouverture à une poursuite par voie de mise en accusation;

b) au procureur général du Canada (procureur fédéral); et

c) au procureur général de la province où des poursuites peuvent être intentées à l'égard de cette infraction (procureur provincial).

23. Cette disposition ne peut être utilisée que lorsque le fonctionnaire est convaincu ou a des motifs raisonnables de croire que les renseignements douaniers ont trait à une infraction présumée et qu'ils seront utilisés durant l'enquête ou la poursuite relative à l'infraction. Lorsque les renseignements douaniers sont fournis, ils peuvent seulement être utilisés dans le cadre de l'enquête ou de la poursuite relative à l'infraction présumée (voir paragraphe 30 du *Mémorandum D1-16-2*). Par exemple, d'informer la police lorsqu'une personne a été arrêtée à la douane pour une infraction criminelle faisant l'objet d'une poursuite par voie de mise en accusation. Elle peut aussi permettre à un fonctionnaire des douanes de communiquer avec un agent de la paix lorsque de la fausse monnaie est découverte. Cependant, lorsqu'un service de police désire obtenir des renseignements douaniers biographiques de base (voir paragraphe 11 du *Mémorandum D1-16-2*) afin de faciliter une enquête sur un acte criminel et le dépôt subséquent d'accusations, on doit lui demander d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal d'abord. La nécessité d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal vise à protéger les droits d'une personne en vertu de la *Charte* contre toute fouille ou saisie déraisonnable.

### À une personne qui a par ailleurs légalement droit aux renseignements douaniers

24. L'alinéa 107(5)(b) prévoit qu'un fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès à la personne qui y a légalement droit par ailleurs par l'effet d'une loi fédérale. Cette disposition permet de divulguer des renseignements douaniers à un fonctionnaire d'un autre ministère ou organisme fédéral qui a légalement droit en vertu de sa législation de recevoir des renseignements douaniers. Par exemple, la *Loi sur les statistiques* autorise Statistique Canada à recevoir des renseignements douaniers afin de compiler les statistiques nationales. Par ailleurs, en vertu du paragraphe 16(1) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*, le ministre de l'Industrie a le droit de recevoir des copies des factures et d'autres renseignements recueillis conformément à la *Loi sur les douanes* en ce qui concerne des marchandises qui sont importées au Canada et qui en sont exportées, afin que le ministre de l'Industrie puisse s'acquitter de ses tâches et de ses fonctions aux termes de l'alinéa 6b) de la *Loi sur le*

**PARTAGE DES RENSEIGNEMENTS DOUANIERS POUR APPLIQUER LA LÉGISLATION VISANT LES PROGRAMMES DE L'ADRC**

15. L'alinéa 107(4)(c) permet à un fonctionnaire de l'ADRC de divulguer les renseignements douaniers à l'intérieur ou à l'extérieur de l'ADRC seulement si les renseignements peuvent raisonnablement être considérés comme étant nécessaires à l'application ou l'exécution par un fonctionnaire de l'ADRC de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, de la Loi sur la taxe d'accise, de la Loi de l'impôt sur le revenu et de la Loi sur l'accise (toutes lois dont l'ADRC est seule responsable), ainsi que de lois spécifiques pour lesquelles l'ADRC a une responsabilité administrative partielle (notamment le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur les mesures spéciales d'importation, la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes). Dans les cas où les renseignements douaniers sont requis dans le cadre d'une enquête criminelle conformément à une des lois mentionnées à l'alinéa 107(4)(c), le fonctionnaire doit, en règle générale, obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal avant que les douanes puissent communiquer les renseignements demandés pour les besoins de poursuites criminelles. Tel qu'il a été mentionné précédemment (paragraphe 5 du présent mémorandum), les fonctionnaires des douanes peuvent obtenir des éclaircissements de l'Administration centrale au sujet de la nécessité d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal.

**GRC**

16. L'alinéa 107(4)(d) autorise un fonctionnaire à divulguer à un membre de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) des renseignements douaniers, lorsque ces renseignements peuvent être raisonnablement considérés comme étant nécessaires à l'application ou à l'exécution, par un membre de la GRC, de la Loi sur les douanes, la Loi sur l'accise ou la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Habituellement, les renseignements douaniers sont divulgués à un membre de la GRC dans le cadre des responsabilités administratives de la GRC en vertu d'une des lois mentionnées. Le fonctionnaire qui songe à fournir des renseignements douaniers doit établir s'il est satisfait à la condition selon laquelle ces renseignements peuvent être raisonnablement considérés comme étant nécessaires. Il peut prendre cette décision indépendamment ou en consultation avec la GRC. Si des renseignements douaniers sont fournis à un membre de la GRC aux termes de l'alinéa 107(4)(d), ils ne peuvent être utilisés que pour appliquer ou exécuter les lois mentionnées précédemment.

**SANTÉ ET SÉCURITÉ**

17. L'alinéa 107(4)(e) autorise un fonctionnaire à fournir des renseignements douaniers, si ces renseignements peuvent être raisonnablement considérés comme étant nécessaires uniquement pour la protection de la vie, de la santé ou de la sécurité d'une personne physique ou la protection de l'environnement du Canada ou d'un autre pays (voir paragraphes 28 et 29 du Mémorandum D1-16-2). Par exemple, un fonctionnaire peut fournir des renseignements douaniers au gouvernement d'un pays étranger lorsque ces renseignements visent une expédition d'aliments ou d'eau signalée au Canada comme ayant été importée de ce pays et que le produit a été jugé contaminé. De la même façon, les renseignements douaniers concernant un produit dangereux préalablement importé au Canada peuvent être divulgués à Santé Canada pour permettre à ce ministère d'essayer de communiquer avec les Canadiens en possession du produit. Cette disposition peut aussi être utilisée par un représentant de la gestion nommé par un sous-commissaire, pour présenter les renseignements douaniers concernant un incident survenu en milieu de travail ou un accident, devant le Comité national sur la politique en matière de santé et sécurité.

**SUPERVISION OU ÉVALUATION D'UN EMPLOYÉ OU MESURES DISCIPLINAIRES PRISES À SON ENDROIT**

18. L'alinéa 107(4)(f) permet à un fonctionnaire des douanes d'utiliser ou de fournir à quiconque des renseignements douaniers uniquement à une fin liée à la surveillance ou à l'évaluation d'une « personne déterminée » ou à des mesures disciplinaires prises à son endroit. Habituellement, une « personne déterminée » est toute personne qui effectue ou qui a effectué un travail relatif à l'application ou à l'exécution de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, de la LMSI ou de la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Est exclu de la définition d'une « personne déterminée » un employé ou un expert-conseil de l'ADRC travaillant à l'administration de l'impôt sur le revenu ou de la TPS ou encore un agent de la GRC ne jouant pas un des rôles prévus par une des lois énumérées à l'alinéa 107(4)(f) et mentionnées précédemment.

**DONNÉES STATISTIQUES**

19. L'alinéa 107(4)(g) permet aux fonctionnaires de divulguer des renseignements statistiques tirés de renseignements statistiques douaniers bruts à condition que les renseignements statistiques puissent raisonnablement être considérés par le fonctionnaire comme des renseignements douaniers qui ne peuvent directement ou indirectement permettre d'identifier la personne qu'ils visent. Par exemple, sous réserve du paragraphe 20 du présent mémorandum, cela permettrait de divulguer des



Mémoire D-1-16-2 intitulé *Lignes directrices administratives provisoires visant la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements*. Aucun fonctionnaire ne peut divulguer des renseignements douaniers sans y être autorisé dans ces lignes directrices.

#### INSTANCE JUDICIAIRE

12. L'alinéa 107(4)a) donne à un fonctionnaire l'autorisation de fournir un renseignement douanier, de permettre qu'il soit fourni ou d'y donner accès uniquement pour les besoins d'une poursuite *criminelle*. La poursuite criminelle doit être engagée en vertu d'une loi fédérale.

13. L'alinéa 107(4)b) donne à un fonctionnaire l'autorisation de fournir un renseignement douanier, de permettre qu'il soit fourni ou d'y donner accès uniquement pour les besoins d'une instance judiciaire (civile ou criminelle) engagée relativement à l'application ou à l'exécution :

a) d'un accord commercial international;

b) de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, de la Loi sur les mesures spéciales d'importation ou de la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes;

c) de toute autre loi fédérale ou d'une province prescrivant l'imposition ou le prélèvement d'une taxe ou d'un droit (ce qui inclut la plupart des lois régissant les recettes appliquées par l'ADRC ou par les provinces).

14. L'alinéa 107(4)b) permet la divulgation de renseignements douaniers à une cour d'archives au Canada ou à une cour d'archives en dehors du Canada, à une organisation internationale ou à un organe de règlement de différend ou à une juridiction d'appel constituée sous le régime d'un accord commercial international. Par exemple, l'alinéa 107(4)b) permettrait à un agent des douanes de divulguer les renseignements douaniers pertinents à un avocat de la Couronne ou de témoigner durant une action en justice en vertu de la Loi sur les douanes. Les instances judiciaires conformes à la législation régissant la taxe de vente d'une province seraient aussi admissibles. De même, les renseignements douaniers comme les documents de déclaration en détail de l'importateur pourraient être divulgués à un fonctionnaire du ministère des Finances ou du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international afin de préparer le cas du Canada devant un organe de règlement de différends de l'ALENA ou de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ou une juridiction d'appel en fonction des mesures prises en vertu de la LMSI.

son service, est ou a été engagée par elle ou pour son compte. Un fonctionnaire inclut tout employé de tout ministère ou organisme du gouvernement fédéral ou provincial, ainsi que tout entrepreneur recruté par un ministère ou un organisme du gouvernement fédéral ou provincial.

9. « *Personne déterminée* » Personne qui est ou a été engagée par Sa Majesté du chef du Canada (mais pas du chef d'une province) ou pour son compte ou qui est ou a été employée par elle ou qui occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service, pour l'application des dispositions de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes ou de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI). Cela inclut une personne qui a été déjà employée ou engagée ou qui a déjà occupé un tel poste. Cela pourrait inclure un entrepreneur recruté par l'ADRC pour assurer des services liés à l'administration des douanes. Cependant, un employé ou un entrepreneur recruté à des fins d'administration de l'impôt sur le revenu ou de la TPS ou pour offrir des services non liés à l'administration des douanes ou de la LMSI n'est pas inclus dans cette définition. La définition de « personne déterminée » est incluse seulement aux fins de l'alinéa 107(4)f) et du paragraphe 107(1) qui portent sur l'utilisation des renseignements douaniers pour la surveillance ou l'évaluation de personnes déterminées ou les mesures disciplinaires à leur endroit.

#### UTILISATION AUTORISÉE DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS PAR UN FONCTIONNAIRE

10. Le paragraphe 107(3) prévoit qu'un fonctionnaire peut utiliser un renseignement douanier pour l'application ou l'exécution de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI), ou de la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes ou à toutes les fins énoncées aux paragraphes 107(4), (5) et (7), qui stipulent quand les renseignements peuvent être partagés et avec qui. Ces lois sont appliquées par l'ADRC, en totalité ou en partie. L'utilisation de renseignements douaniers pour l'application ou l'exécution de la Loi sur les douanes comprend l'utilisation de tels renseignements pour préparer ou permettre ou effectuer la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, à condition que cette fourniture à quiconque soit autorisée en vertu de l'article 107.

#### Fourniture autorisée de renseignements douaniers

11. Les paragraphes 107(4), (5), (8) et (9) décrivent les circonstances dans lesquelles un fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni, ou en permettre l'accès, si des conditions spécifiques concernant l'information sont remplies. L'exercice de l'autorité du fonctionnaire doit tenir compte du

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

BUT ET PORTÉE

1. Le présent document a pour but d'énoncer et d'expliquer les dispositions de la *Loi sur les douanes* relatives à la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, à l'autorisation d'accès à ces renseignements et à l'utilisation de ces renseignements (renseignements recueillis dans le cadre de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes* ou préparés pour ce type d'information).

INTRODUCTION

2. L'article 107 modifié de la *Loi sur les douanes* est entré en vigueur le 29 novembre 2001 et a remplacé les anciens articles 107 et 108. L'article 107 prévoit des interdictions strictes concernant la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements.

3. La nouvelle législation permet d'aligner davantage le régime de confidentialité des douanes sur d'autres dispositions semblables de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Loi sur la taxe d'accise*. Elle rend la législation sur la confidentialité douanière plus transparente tout en continuant à préserver strictement la confidentialité des renseignements sur les clients.

4. L'ancien cadre législatif reposait fortement sur les autorisations ministérielles qui étaient faites en vertu de l'ancien alinéa 108(1)(b). Ces autorisations ministérielles ont cessé d'être en vigueur.

5. Il y a aussi d'autres lois fédérales qui ont une incidence sur la divulgation des renseignements douaniers. La *Loi sur l'accès à l'information* complète la législation canadienne existante afin de fournir un droit d'accès aux renseignements en dossier sous le contrôle d'une institution gouvernementale. La *Loi sur la protection des renseignements personnels* complète les lois actuelles du Canada qui protègent la vie privée des particuliers en ce qui a trait aux renseignements personnels les concernant qui sont en possession d'une institution gouvernementale. La

*Loi sur la protection des renseignements personnels* régit le recueil, l'utilisation, la rétention et la destruction des renseignements personnels. Finalement, la *Charte canadienne des droits et libertés* (la *Charte*) s'applique à la divulgation des renseignements autorisée par la loi fédérale. Cela est particulièrement important étant donné que les tribunaux ont statué que la fourniture de certains types de renseignements équivaut à une perquisition ou à une saisie aux fins de la *Charte*. L'exercice des pouvoirs législatifs de divulguer des renseignements douaniers doit se faire conformément à la *Charte*, le risque d'un conflit avec la

DÉFINITIONS

6. Le reste du présent mémorandum donne des explications détaillées des principales dispositions de l'article 107 de la *Loi sur les douanes*.

NOTES D'INTERPRÉTATION DÉTAILLÉES POUR  
L'ARTICLE 107 DE LA LOI SUR LES DOUANES

*Charte* est accru lorsque les renseignements divulgués sont des renseignements personnels biographiques de base sur une personne identifiable (voir paragraphe 11 du Mémorandum D1-16-2). Les pouvoirs de divulguer des renseignements douaniers dans de tels cas doivent se fonder sur la *Charte*. En règle générale, lorsque des organismes d'enquête demandent des renseignements douaniers biographiques de base dans le cadre d'une enquête criminelle (et non dans le cadre d'une enquête visée par règlement), même lorsque l'autorisation de divulguer des renseignements, prévue par l'article 107 de la *Loi sur les douanes* s'applique, le service de police ou l'autre organisme d'enquête doit obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal. Ainsi, on pourra étudier la demande de communication de renseignements aux termes de l'alinéa 107(5)(m) de la *Loi sur les douanes*. Dans les cas où un fonctionnaire des douanes est incertain quant à la nécessité pour un autre organisme, d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal, il pourra consulter le directeur, Analyse de l'orientation et de la coordination stratégique des programmes, Direction stratégique des programmes, Direction générale des douanes.

7. « **Renseignement douanier** » Renseignement de toute nature ou sous toute forme qui a) soit concerne une ou plusieurs personnes et est obtenu par le ministre ou pour son compte pour l'application de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes*; ou b) soit est tiré d'un renseignement visé à l'alinéa a). (Le terme « personne », tel que défini à l'article 2 de la *Loi sur les douanes*, inclut, à moins que le contexte ne le précise autrement, une personne morale, une société de personnes et une association). Une personne inclut donc, dans le contexte du présent mémorandum, un particulier, un syndicat ou toute entreprise. La définition des renseignements douaniers comprend tout regroupement de parties individuelles de renseignements douaniers sur divers clients des douanes identifiables, qu'il permette ou non d'identifier une personne particulière et, à cet égard, la définition de « renseignement douanier » est différente des définitions de « renseignement sur les contribuables » et de « renseignements confidentiels » figurant dans la *Loi de l'impôt sur le revenu* et la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*.

8. « **Fonctionnaire** » Personne qui, selon le cas, est ou a été employée par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à



**107(8) Fourniture des renseignements douaniers à d'autres gouvernements** – Des renseignements douaniers peuvent être fournis à un fonctionnaire, à un employé ou à un représentant du gouvernement d'un État étranger, d'une organisation internationale créée par les gouvernements de divers États, d'une communauté internationale ou d'une institution d'un tel gouvernement ou d'une telle organisation, conformément à une convention, une entente ou un autre accord international écrit conclu entre le gouvernement du Canada ou l'une de ses institutions et le gouvernement de l'État étranger, l'organisation, la communauté ou l'institution, aux seules fins qui y sont énoncées.

**107(9) Fournitures d'un renseignement douanier à certaines personnes** – Un fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès :

- a) à la personne visée par le renseignement;
- b) à la personne autorisée à accomplir les opérations visées par la présente loi ou par le *Tarif des douanes* en qualité de mandataire de la personne visée par le renseignement, à la demande de cette dernière et sur réception des frais réglementaires, le cas échéant;
- c) à toute personne, avec le consentement de la personne visée par le renseignement.

**107(10) Communication de renseignements** –  
**Procédure judiciaire** – Malgré toute autre loi fédérale ou toute autre règle de droit, nul fonctionnaire ne peut être contraint, dans le cadre d'une instance judiciaire, à témoigner ou à produire quoi que ce soit, relativement à un renseignement douanier.

**107(11) Mesures de protection des renseignements douaniers** – La personne qui préside à une instance judiciaire concernant la surveillance ou l'évaluation d'une personne déterminée ou des mesures disciplinaires prises à son endroit peut ordonner la mise en oeuvre des mesures nécessaires pour éviter qu'un renseignement douanier soit utilisé ou fourni à une fin étrangère à la procédure, notamment :

- a) la tenue d'une audience à huis clos;
- b) la non-publication du renseignement;
- c) la suppression de l'identité de la personne visée par le renseignement;
- d) la mise sous scellés du procès-verbal des délibérations.

**107(12) Appel – Ordonnance de communication d'un renseignement douanier** – Le ministre ou la personne contre laquelle une ordonnance est rendue ou à l'égard de laquelle une directive est donnée, dans le cadre ou à l'occasion d'une instance judiciaire enjoignant à un

fonctionnaire de témoigner ou de produire quoi que ce soit par avis signifié aux parties intéressées. Interjeter appel de l'ordonnance ou de la directive devant :

- a) la cour d'appel de la province dans laquelle l'ordonnance est rendue ou la directive donnée, s'il s'agit d'une ordonnance ou d'une directive émanant d'une cour ou d'une autre tribunal établi en application des lois de la province, que ce tribunal exerce ou non une compétence conférée par les lois fédérales;
- b) la Cour d'appel fédérale, s'il s'agit d'une ordonnance ou d'une directive émanant d'une cour ou d'un autre tribunal établi en application des lois fédérales.

**107(13) Sort de l'appel** – Le tribunal saisi de l'appel prévu au paragraphe (12) peut accueillir l'appel et annuler l'ordonnance ou la directive en cause ou rejeter l'appel. Les règles de pratique et de procédure régissant les appels devant le tribunal s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux appels interjetés en vertu du paragraphe (12).

**107(14) Suspension de l'application** – L'application de l'ordonnance ou de la directive objet d'un appel interjeté en vertu du paragraphe (12) est différée jusqu'au prononcé du jugement.

**107(15) Règlements** – Le gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer les cas où des frais peuvent être exigés pour permettre l'accès à des renseignements ou pour en fournir, pour en faire des copies ou pour certifier la conformité de celles-ci sous le régime du présent article, ainsi que fixer le montant de ces frais.

## Article 160(1) de la Loi sur les douanes

### Exécution

**160(1)** Toute personne qui contrevient à l'article 11, 12, 13, 15 ou 16, au paragraphe 20(1), à l'article 31 ou 40, au paragraphe 43(2), 95(1) ou (3), 103(3) ou 107(2) ou à l'article 153, 155, 156 ou 159.1 ou commet l'infraction prévue à l'article 159 ou contrevient sciemment à une ordonnance visée au paragraphe 107(11) encourt, sur déclaration de culpabilité :

- a) par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 \$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;
- b) par mise en accusation, une amende maximale de 500 000 \$ et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

(ii) une personne à l'égard de laquelle ce fonctionnaire a des motifs raisonnables de croire qu'elle a commis une infraction prévue par la même loi se rapportant à des marchandises qu'elle a importées ou exportées,

(iii) des marchandises pouvant constituer des éléments de preuve d'une infraction à la même loi;

d) à un fonctionnaire, uniquement pour l'application ou l'exécution d'une loi provinciale prévoyant des dispositions de contrôle ou de taxation relativement aux importations, aux mouvements en cours de route ou aux exportations dans la province, si le renseignements trait à des marchandises assujetties à ces dispositions;

e) à un fonctionnaire d'une province participante, au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*, ou un fonctionnaire de la province de Québec, si le renseignements se rapporte à l'application ou l'exécution dans cette province de la partie IX de cette loi et uniquement à ces fins;

f) à un fonctionnaire uniquement pour la formulation ou l'évaluation d'une politique fiscale ou commerciale ou l'élaboration d'un décret de remise sous le régime d'une loi fédérale;

g) à un fonctionnaire uniquement pour procéder, par voie de compensation, à la retenue, sur toute somme due à Sa Majesté du chef du Canada ou à payer par elle, de toute somme égale à une créance ;

(i) soit de Sa Majesté du chef du Canada,

(ii) soit de Sa Majesté du chef d'une province s'il s'agit de taxes ou d'impôts provinciaux visés par une entente entre le Canada et la province en vertu de laquelle le Canada est autorisé à percevoir les impôts ou taxes pour le compte de la province;

h) à un avocat au sens du paragraphe 84(4) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, conformément aux exigences énoncées au paragraphe 84(3) de cette loi et sous réserve du paragraphe 84(3.1) de la même loi, la mention dans ces dispositions de « les renseignements auxquels ce paragraphe s'applique » et de « renseignements » valant mention de « renseignements douaniers »;

i) à un fonctionnaire du ministère du Développement des ressources humaines, uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'assurance-emploi*, si le renseignements se rapporte à l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada;

j) à un fonctionnaire du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, uniquement pour l'application ou l'exécution de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, lorsque le renseignements se rapporte à

l'entrée de personnes au Canada ou à leur sortie du Canada;

k) à un fonctionnaire du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, uniquement pour l'application et l'exécution de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*;

l) à quiconque, uniquement en vue de déterminer sa réclamation, sa responsabilité ou ses obligations en vertu de la présente loi ou du *Tarif des douanes*, notamment sa réclamation relativement à un remboursement, un drawback ou un abattement en vertu de ces lois;

m) à quiconque, si le renseignements est exigé par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives au Canada;

n) à quiconque, si le renseignements est exigé par assignation, mandat ou ordonnance d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada, dans le cadre de l'application de règles de procédures criminelles;

o) aux personnes ou catégories de personnes autorisées par règlement à en recevoir communication, dans les circonstances et aux fins prévues par règlement et uniquement à ces fins.

#### 107(6) Fournitures d'un renseignement douanier

**par le ministre** — Le ministre peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès :

a) à quiconque, si le renseignements ne peut par ailleurs être fourni ou rendu accessible en vertu du présent article et si, de l'avis du ministre, la communication est dans l'intérêt public et cet intérêt privé, toute perte financière importante ou tout préjudice sensible à la position concurrentielle de la personne visée par le renseignements pouvant être causé par la communication;

b) à quiconque, si, de l'avis du ministre, la personne visée par le renseignements en tirerait un avantage certain.

#### 107(7) Fourniture de renseignements personnels —

Le ministre doit avisé par écrit le Commissaire à la protection de la vie privée nommé en vertu de l'article 53 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* avant de fournir, sous le régime du paragraphe (6), des renseignements douaniers constituant des « renseignements personnels » au sens de l'article 3 de cette loi; s'il n'est pas raisonnablement possible de l'aviser avant de fournir les renseignements, il le fait sans délai après les avoir fournis. Le Commissaire à la protection de la vie privée peut, s'il le juge indiqué, en informer la personne visée par les renseignements.



**107(3) Utilisation autorisée de renseignements par un fonctionnaire** – Le fonctionnaire peut utiliser un renseignement douanier pour l'application ou l'exécution de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de la partie 2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* ou à toute autre fin mentionnée aux paragraphes (4), (5) ou (7).

**107(4) Fourniture ou accès autorisé par un fonctionnaire** – Le fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès dans les cas suivants :

a) le renseignement sera utilisé uniquement pour les besoins d'une poursuite criminelle engagée en vertu d'une loi fédérale ou pour préparer une telle poursuite;

b) le renseignement sera utilisé uniquement pour les besoins d'une instance judiciaire engagée devant les institutions ci-après, relativement à l'application ou à l'exécution d'un accord commercial international, de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute autre loi fédérale ou d'une province prescrivant l'imposition ou le prélèvement d'une taxe ou de droit, ou de la partie 2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, ou pour préparer une telle instance :

- (i) une cour d'archives, notamment une cour d'archives hors du ressort canadien,
- (ii) une organisation internationale,
- (iii) un organe de règlement de différends ou une juridiction d'appel constituée sous le régime d'un accord commercial international;

c) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire à l'application ou à l'exécution de la présente loi, du *Régime de pensions du Canada*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'assurance-emploi*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de la partie 2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* par un fonctionnaire de l'Agence;

d) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire à l'application ou à l'exécution de la présente loi, de la *Loi sur l'accise* ou de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* par un membre de la Gendarmerie royale du Canada;

(1) des marchandises dont l'importation, l'exportation ou le mouvement en cours de route est ou peut être interdit, contrôlé ou réglementé sous le régime de cette loi;

c) à un fonctionnaire, uniquement pour la préparation, l'application ou l'exécution d'une loi fédérale ou pour l'élaboration ou la mise en oeuvre d'une politique se rapportant à une loi fédérale, pourvu que le renseignement ait trait aux matières suivantes :

b) à la personne qui y a légalement droit par ailleurs par l'effet d'une loi fédérale, mais uniquement aux fins auxquelles elle y a droit;

a) à l'agent de la paix compétent pour mener une enquête relativement à une infraction présumée à une loi fédérale ou provinciale donnant ouverture à une poursuite par voie de mise en accusation, ainsi qu'au procureur général du Canada et au procureur général de la province où des poursuites peuvent être intentées à l'égard de cette infraction, si le fonctionnaire a des motifs raisonnables de croire que le renseignement se rapporte à l'infraction et servira à l'enquête ou à la poursuite, mais uniquement à ces fins;

**107(5) Fourniture de renseignements à certaines personnes** – Le fonctionnaire peut fournir un renseignement douanier, permettre qu'il soit fourni ou y donner accès :

h) le renseignement peut raisonnablement être considéré par le fonctionnaire comme un renseignement qui se rapporte à la sécurité nationale ou à la défense du Canada.

g) le renseignement peut raisonnablement être considéré par le fonctionnaire comme un renseignement qui ne peut directement ou indirectement identifier cette fin;

f) le renseignement ne sera utilisé qu'à une fin liée à la surveillance ou à l'évaluation d'une personne déterminée, ou à des mesures disciplinaires prises à son endroit, par Sa Majesté du chef du Canada relativement à une période au cours de laquelle cette personne était engagée par elle ou occupait une fonction de responsabilité à son service, pour l'application ou l'exécution de la présente loi, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de la partie 2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, dans la mesure où le renseignement se rapporte à

e) le renseignement peut raisonnablement être considéré comme nécessaire uniquement pour la vie, la santé ou la sécurité d'une personne physique ou de l'environnement au Canada ou dans tout autre pays;

EXPLICATION DE L'ARTICLE 107 DE  
LA LOI SUR LES DOUANES

Le présent mémorandum énonce et explique l'article 107 de la Loi sur les douanes, qui prévoit la protection des renseignements douaniers (renseignements qui sont recueillis dans le cadre de l'application ou de l'exécution de la Loi sur les douanes ou du Tarif des douanes ou qui sont préparés à partir d'information de ce type).

TABLE DES MATIÈRES

Page	Législation
1	Article 107 de la Loi sur les douanes
4	Article 160(1) de la Loi sur les douanes
5	Lignes directrices et renseignements généraux
5	But et portée
5	Introduction
5	Notes d'interprétation détaillées pour l'article 107 de la Loi sur les douanes
5	Définitions
6	Utilisation autorisée de renseignements douaniers par un fonctionnaire
6	Fourniture autorisée de renseignements douaniers
6	Instance judiciaire
7	Partage des renseignements douaniers pour appliquer la législation visant les programmes de l'ADRC
7	GRC
7	Santé et sécurité
7	Supervision ou évaluation d'un employé ou mesures disciplinaires prises à son endroit
7	Données statistiques
8	Sécurité nationale/défense du Canada
8	Fourniture de renseignements douaniers à certaines personnes
11	Divulgaration de renseignements douaniers dans l'intérêt public ou si la personne visée par les renseignements en tire un avantage certain
11	Fourniture de renseignements douaniers à des gouvernements étrangers
12	Disposition de consentement

Page	Divulgaration des renseignements
12	Obligation d'un fonctionnaire de fournir des éléments de preuve
12	Mesures de protection des renseignements douaniers dans certaines instances judiciaires
12	Appel – ordonnance de divulgation d'un renseignement douanier
	Législation
	Article 107 de la Loi sur les douanes
	107(1) Définitions – Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.
	« renseignement douanier » Renseignement de toute nature et sous toute forme qui :
	a) soit concerne une ou plusieurs personnes et est obtenu par le ministre ou pour son compte pour l'application de la présente loi ou du Tarif des douanes;
	b) soit est tiré d'un renseignement visé à l'alinéa a).
	« Fonctionnaire » Personne qui, selon le cas :
	a) est ou a été employée par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;
	b) occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service;
	c) est ou a été engagée par elle ou pour son compte.
	« personne déterminée » Personne qui est ou a été engagée par Sa Majesté du chef du Canada ou pour son compte ou qui est ou a été employée par elle ou qui occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service, pour l'application des dispositions de la présente loi, du Tarif des douanes ou de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.
	107(2) Interdiction – Fourniture ou utilisation d'un renseignement douanier – Sauf autorisation prévue au présent article, il est interdit à quiconque d'accomplir sciemment l'un ou l'autre des actes suivants :
	a) fournir à quiconque un renseignement douanier ou permettre qu'un tel renseignement soit fourni;
	b) permettre à quiconque d'avoir accès à un renseignement douanier;
	c) utiliser un renseignement douanier.





Ottawa, November 26, 2003

# INTERIM MEMORANDUM D1-16-2

## Interim Administrative Guidelines for the Provision to others, Allowing access to others, and Use of Customs Information

### SECTION 107 OF THE *CUSTOMS ACT*

This Memorandum provides interim administrative guidelines for the provision, allowing access to, and use of customs information.

#### TABLE OF CONTENTS

<b>Interim Guidelines and General Information</b>	1
Purpose and scope	1
Introduction	2
Disclosure of Sensitive Customs Information Concerning Individuals	3
Where to Direct Requests for Customs Information	3
Ongoing Provision of Customs Information	3
Specific Requests for Customs Information	4
Statistics Canada (International Trade Division)	5
Request From the Public for Access to Customs Information About a Particular Person	5
Request From Within the CCRA for Access to Customs Information	5
Other Limited use of Data in the FIRM Database	5
Requests From Importers, Exporters or Their Representatives	5
Who may Approve the Disclosure of Customs Information to Others	6
Application of Fees	7
Issues Related to Disclosure of Customs Information About Individuals	7
Advance Passenger Information and Passenger Name Record	7
Offence Provisions and Disciplinary Action	7
Section 160(1) of the <i>Customs Act</i>	8
Roles and Responsibilities	8
Regional Operations	8
Headquarters Operations	9
Appendix A – Where to Direct Requests for Customs Information	
Appendix B – Officials Authorized to Disclose Customs Information	

## Appendix C – Summary Tables of Officials who may Disclose Information, subject to Applicable Conditions

### INTERIM GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### PURPOSE AND SCOPE

1. The purpose of these Interim Guidelines is to provide direction for the provision to others, access to others, and use of customs information. The Interim Guidelines cover the sharing and use of customs information within the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA); disclosures to other organizations such as federal institutions, provincial, municipal, or foreign governments; and disclosures to businesses and individuals. These Interim Guidelines apply to all employees of, and persons under contract, with the CCRA.
2. Section 107(1) of the *Customs Act* defines “customs information” as information, of any kind and in any form that, (a) relates to one or more persons and is obtained by, or on behalf of, the Minister for the purposes of this Act or the *Customs Tariff*, or (b) is prepared from information described in paragraph (a). Subsection 107(2) of the *Customs Act* prohibits the knowing provision to others of, allowing access of others to, or use of, customs information, except as authorized in section 107 of the *Customs Act*.
3. For a complete copy of the text of section 107, please refer to the revised and most current version of the *Customs Act* or to Memorandum D1-16-1.
4. Section 107 of the *Customs Act* provides an official with authority to provide to others, allow access to, or use customs information provided conditions set out in the legislation are met. These Interim Guidelines provide guidance to customs officials and in certain cases list conditions that must be met before any customs information may be disclosed. The provision to others, allowing access to others, or use by an official of the CCRA of customs information not authorized by section 107 of the *Customs Act* or not in accordance with these Interim Guidelines may result in disciplinary action (see paragraph 38). In addition, section 160 of the *Customs Act* makes it an offence to knowingly contravene subsection 107(2) or an order referred to in subsection 107(11). For more information about these offences, please refer to subsection 160(1) of the *Customs Act* and paragraphs 38 and 39 of these Interim Guidelines.

5. It is the CCRA's policy:

(a) To protect the confidentiality of customs information and to manage this information in accordance with the authorities in the *Customs Act*, the *Privacy Act*, *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (the *Charter*), and the *Access to Information Act* as well as CCRA policies related to the management and security of information.

(b) To enter into written collaborative arrangements, with outside organizations, governing the disclosure of protected client information.

(c) That an official may disclose, allow access to, or use customs information only when authorized to do so by law under section 107 of the *Customs Act* (please consult the most current version of the *Customs Act* or Memorandum D1-16-1 entitled "Explanation of section 107 of the *Customs Act*") after consulting these Interim Guidelines and to the extent permitted by these Interim Guidelines.

(d) To take care to ensure that no more customs information is disclosed to third parties than is absolutely necessary.

(e) To direct the public to information available within the public domain when such information sources will meet their needs.

6. When a program area is considering the disclosure of customs information, it must confirm that the disclosure is authorized by section 107 of the *Customs Act* and is in accordance with the guidance provided by these Interim Guidelines, and that the official disclosing the customs information is authorized to do so under these Interim Guidelines (see paragraph 28). In this regard, advice may be sought from the Director, Strategic Program Analysis and Coordination, Program Strategy Directorate, Customs Branch. Where appropriate, the Director will consult with Legal Services and may provide additional functional guidance to the field. But in all cases, customs information may only be disclosed subject to the following terms and conditions:

(a) The disclosure must be for a specific authorized purpose.

(b) The disclosure must be limited to the minimum customs information required for that purpose.

(c) Customs information may only be provided to or accessed by individuals with an operational need to see it.

(d) Subject to the *Privacy Act* and the *National Archives Act*, the customs information disclosed should be destroyed or returned once it has been used, in accordance with CCRA and Treasury Board information management policy guidelines.

(e) Where practicable, these terms and conditions may be audited periodically by the CCRA and any organization receiving customs information.

## INTRODUCTION

7. These Interim Guidelines fall under the umbrella of several CCRA-wide policies for the protection and management of information collected under the various statutes the CCRA administers. These include the *Information Management Policy*, the *Policy on the Management of Protected Client Information*, and a guide on the *Life Cycle Management of Memoranda of Understanding and Agreements*.

8. Customs information in the possession of the CCRA may be obtained from another government pursuant to a written collaborative arrangement, or it may be subject to an international agreement that restricts the subsequent use or disclosure of the information. In cases when there is reason to suspect that the customs information may have been obtained from a foreign source, the official should confirm that a proposed disclosure of customs information would not be contrary to an international obligation. This may require consultation with the Office of Primary Interest (OPI) for the written collaborative arrangement or with Legal Services. Examples of international agreements restricting the use or disclosure of information include:

(a) GATT obligations contained in Article 10 of the Customs Valuation Agreement, which restrict the subsequent disclosure of valuation information, obtained for customs purposes. The fields in question on Customs documents are: Total Value for Duty, Value for Duty (VFD) and Value for Currency Conversion (VCC) fields on customs documents;

(b) GATT obligations under Article 3(i) of the Agreement on Rules of Origin, which restrict the subsequent disclosure of origin information, obtained for customs purposes. The fields in question on Customs documents relate to the Country of Origin, Tariff Treatment and rate of Customs Duty (when it specifically can be deduced what tariff treatment was according/claimed by the importer);

(c) customs Mutual Assistance Agreements; and

(d) bilateral and multilateral trade agreements.



9. Even when section 107 authorizes the disclosure of customs information, the provisions of section 107 of the *Customs Act* do not require an officer to disclose information. An official or customs officer should be satisfied that the customs information is reasonably required before it is disclosed. Examples of questions that an officer must ask in order to make this determination are:

- (a) Is there an existing written collaborative arrangement, such as a written collaborative agreement, such as a Memorandum of Understanding (MOU), to cover the disclosure? If not, is one needed?
- (b) Is the customs information readily available from another source, such as Statistics Canada?
- (c) Is there a demonstrated need for the customs information requested (such as legal proceedings or the administration of a law relating to imports or exports)?
- (d) If there is a need, will the customs information disclosed be no more than is absolutely necessary?
- (e) Will sharing the customs information adversely impact the interests of the person to whom it relates?
- (f) Will sharing the customs information have a negative effect on an ongoing investigation or customs enforcement activity?
- (g) Is the customs information required on a regular, or an infrequent basis? (If the information is likely to be required on a regular basis, then where practicable the disclosure should be governed by the terms and conditions of a written collaborative arrangement between the requestor and the CCRA.)
- (h) When an official is considering the disclosure of statistics under the authority of paragraph 107(4)(g) can a person, business, or entity be directly or indirectly identified? For example, if statistics are requested on all importers of a good with a particular tariff code, and on checking there are only two or three importers in total of that good, the official must consider the following question: Will the disclosure of the information make it possible for someone to indirectly identify the importers?
- (i) Has the customs information been requested by a police force or an investigative agency external to the CCRA conducting a criminal investigation (not a regulatory use – regulatory uses include administrative enquiries, verification audits and examinations to ensure regulatory compliance) and the information requested is biographical core information (see paragraphs 10 and 11 below) such that, in the ordinary course, a judicial warrant or court order would be required to obtain the customs information?

## DISCLOSURE OF SENSITIVE CUSTOMS INFORMATION CONCERNING INDIVIDUALS

10. Any disclosure of biographical core customs information about individuals (for example information about lifestyles and personal preferences), for non-regulatory investigation purposes must take into account the *Charter* and must be reviewed in this context by Legal Services. Individuals have an expectation of privacy in respect of such information, and any breach of that expectation of privacy must be fully justifiable from a *Charter* perspective. The expectation of privacy with respect to personal information must be considered when a police force or another investigative agency external to the CCRA is seeking customs information for non-regulatory purposes. In such circumstances, a judicial warrant or court order should generally be sought by the other agency. The Office of the Privacy Commissioner may conduct an investigation or initiate a complaint regarding the alleged improper collection, use, disclosure, or destruction of personal information.

11. For the purposes of this Memorandum, biographical core information about an individual would include personal identifiers such as income tax, banking and health records, but would not ordinarily include the specific time and date an individual entered or left Canada. Generally, the disclosure of biographical core information by customs to another agency or the police will be in accordance with a written collaborative arrangement that will reflect the specific authority of customs to disclose the information to another agency. The arrangement will provide the details of the privacy protection to be applied to the information.

## WHERE TO DIRECT REQUESTS FOR CUSTOMS INFORMATION

12. Requests for customs information should be in writing, or further to a written collaborative arrangement (see paragraphs 13 to 18) and be directed in accordance with Appendix A entitled "Where to direct requests for customs information."

## ONGOING PROVISION OF CUSTOMS INFORMATION

13. When it becomes evident that a disclosure may lead to a series of similar disclosures to the same client, the Director General of the program area, or a delegate, in consultation with the Program Strategy Directorate of the Customs Branch and the Intergovernmental and International Affairs Directorate (IIAD) of the Policy and Legislation Branch, must enter into discussions with the client and IIAD, Policy and Legislation Branch, to establish a written collaborative arrangement such as an MOU, or

other similar collaborative arrangements. These arrangements are typically signed by the Commissioner, and on some occasions, by an Assistant Commissioner. Such written arrangements will list the specific customs information to be disclosed for limited purposes (with an ability to amend the list by mutual agreement), and will include terms and conditions ensuring security for (including limited access to) and the timely destruction of the information once it has been used. It will also direct that the use of customs information be subject to audit. IIAD, Policy and Legislation Branch has established guidelines concerning standard provisions and references that are normally included in written collaborative arrangements.

14. On occasion, Customs officials participate in Joint Force Operations (JFO) with other law enforcement agencies in order to investigate specific criminal activities. Prior to the commencement of the JFO, the participating agencies must outline the JFO objective and limitations in a written collaborative arrangement. The written collaborative arrangement should identify what customs information is to be disclosed, for what purpose related to the needs of the project or operation, and the legal authority within section 107 of the *Customs Act* to provide, use, or allow access to customs information to or by members of the JFO. The written collaborative arrangement is approved and signed by a director or manager of a customs program area in consultation with the appropriate Headquarters functional authority. This is particularly important given that, in certain cases, the courts have ruled that the provision of information qualifies as a search or seizure for the purposes of the *Charter*. The exercise of the legislative authority to disclose customs information must be consistent with the *Charter*; the risk of a conflict with the *Charter* is increased when the information disclosed is biographical core information. When customs information generated by a JFO will be used to further other criminal investigations outside the objective and scope of the JFO, the appropriate customs program area should be consulted to determine if a judicial warrant or court order will be required.

15. For the sharing of customs information outside of the customs program (within the CCRA), there should be an internal written collaborative arrangement outlining the data to be provided, the purpose for which it will be used, and providing that it will not be used for other purposes or provided to a third party. Such sharing must be authorized by section 107 of the *Customs Act* and is subject to any restrictions outlined in paragraph 8.

16. When a regional office intends to develop or revise a regional written collaborative arrangement to respond to local or regional requirements, the regional office must consult with the appropriate Customs Branch program area and the Policy and Legislation Branch.

17. The Intergovernmental and International Affairs Directorate (IIAD), Policy and Legislation Branch, is responsible for maintaining an inventory of all CCRA written collaborative arrangements (MOUs, Letters of Intent, Agreements, and other arrangements). These documents are sensitive and may only be used by CCRA employees for work related purposes. Information sharing should occur under the authority of these written arrangements by the authorized officials listed in the annexes to the arrangements. Each program area is responsible for keeping track of Headquarters and Regionally initiated arrangements. Except for short term JFO and similar initiatives, IIAD, Policy and Legislation Branch, must be provided with a copy of any new written arrangements.

18. Officials, whether located at Headquarters or within a region must keep track of the details of customs information disclosures, such as name of requestor, date request received, stated purpose for which the customs information is required, the nature of the information disclosed (if any), and the rationale for the decisions taken. The tracking of disclosures includes information shared with other program areas within the CCRA, for audit and other purposes. The tracking records must be kept and stored in accordance with existing CCRA policy and practice on information management. These records must be kept for a minimum of two years, or longer in accordance with information management policy for the program area. CCRA employees can find more details on record retention and disposal under the Information Management Directorate Web page of the Finance and Administration Branch Intranet Web site at: <http://infozone/english/r2822200/FAM/Admin/Info/newtoc.htm>.

#### SPECIFIC REQUESTS FOR CUSTOMS INFORMATION

19. Information requests from the public (for example, from industry associations and media representatives) generally are one-time, ad hoc requests, in writing that do not require a written collaborative arrangement.

20. Requests for customs information that are not ongoing and do not fall under the authority of an existing written collaborative arrangement, or other arrangement will be assessed on a case-by-case basis. Responses to requests for customs information must be made in writing, except in extraordinary circumstances.

(a) Requests should specify the information required and the purpose for which it will be used, including legislative references. Requests should be in writing and also contain an undertaking that the information will only be used for the stated purposes, and will not be shared with a third party.



(b) The official assigned to process the request must confirm that no restrictions outlined in these Interim Guidelines apply. Authorizations for disclosure or actual disclosures should be accompanied by a written response to the request that confirms the legal authority to disclose the information and specifies the following: the data elements to be provided; the purposes for which the information may be used; and who may have access to it and how it is to be disposed of after use. Written responses should also be provided if the request is turned down, stating the reason why, and offering alternatives, if applicable.

#### **STATISTICS CANADA (INTERNATIONAL TRADE DIVISION)**

21. Trade data found on Statistics Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) and Industry Canada's "Strategis" ([www.strategis.ic.gc.ca](http://www.strategis.ic.gc.ca)) Web sites can be obtained without cost. Individuals seeking trade data should first consult those sites. Public requests for other trade data are to be directed to Statistics Canada (STC), who will provide custom designed reports for that data, which can be disclosed on a cost-recovery basis. Normally, the CCRA will only provide trade data to other Government agencies under the provisions of a written collaborative arrangement, providing authority for the disclosure exists in section 107 of the *Customs Act*.

22. Before responding to a request for customs information other than information available to the public, Statistics Canada will require authorization to disclose the information from the appropriate program area in the Customs Branch. The customs official must ensure the request conforms to the requirements of section 107 of the *Customs Act* and these Interim Guidelines. Statistics Canada's disclosures that are authorized by law and approved by the CCRA are customized services and subject to fees established by that Department. Statistics Canada will also provide an estimate of the cost to provide the information before responding to the request.

#### **REQUEST FROM THE PUBLIC FOR ACCESS TO CUSTOMS INFORMATION ABOUT A PARTICULAR PERSON**

23. When a member of the public requests access to customs information about a particular traveller or importer, that information cannot be disclosed without the written consent of the traveller or importer about whom the information relates. In the absence of such consent, the requestor should be informed of the reason the request has been rejected and advised that they can make a request under the *Access to Information Act* or *Privacy Act*, whichever is applicable. Requests under that legislation are

handled by the Access to Information and Privacy Division, Public Affairs Branch, where analysts review the information to determine if it can be disclosed pursuant to the Access to Information and Privacy (ATIP) legislation. The Customs Branch will provide the ATIP Division with assistance in determining what information is available and can be disclosed under that legislation.

#### **REQUEST FROM WITHIN THE CCRA FOR ACCESS TO CUSTOMS INFORMATION**

24. Customs information may be shared within the CCRA, for reasons relating to the delivery of individual programs, environmental and financial analysis, strategic planning, processing of appeals, etc., provided the information may reasonably be regarded as necessary for a purpose relating to the administration or enforcement of the *Customs Act*, the *Canada Pension Plan*, the *Customs Tariff*, the *Employment Insurance Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act*, the *Export and Import Permits Act*, the *Income Tax Act*, the *Special Import Measures Act*, or Part 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* by an official of the CCRA. There is an internal data retrieval system called the Facility for Information Retrieval Management (FIRM) that is operated by the CCS Maintenance Division in the Major Project Design and Development Directorate (MPDD) in the Customs Branch, from which small reports may be generated for internal use provided the information meets the test described in the previous sentence.

#### **OTHER LIMITED USE OF DATA IN THE FIRM DATABASE**

25. A FIRM report may be used to disclose customs information to outside clients, when data elements and the volume of information resulting from those elements will not burden machine time and resources in the CCS Maintenance Division, and the proposed disclosure conforms to the provisions of section 107 of the *Customs Act*, as well as the direction provided by these Interim Guidelines.

#### **REQUESTS FROM IMPORTERS, EXPORTERS OR THEIR REPRESENTATIVES**

26. The *Imported Goods Records Regulations*, the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, and the *Customs Brokers Licensing Regulations* stipulate the requirements for keeping records relating to the importation, exportation, and production of commercial goods for a period of six years. In keeping with the obligations outlined in these regulations, the CCRA will provide importers and customs brokers with copies of their information only in urgent circumstances.

27. Should an importer/exporter or their representative require import/export information that is not available from their own records (for example, if it has been accidentally destroyed) and this information is required to comply with a CCRA-initiated audit or similar CCRA inquiry, then the CCRA will try to provide the information from its records. These types of requests should be made, in writing, directly to the relevant regional office, which may, once authorized by the Customs Branch, prepare and provide the requested information for a fee.

#### WHO MAY APPROVE THE DISCLOSURE OF CUSTOMS INFORMATION TO OTHERS

28. CCRA officials who are authorized to approve the disclosure of customs information, under the relevant authorities of section 107 of the *Customs Act*, are listed in Appendix B found starting on page 13 of this Memorandum. A reference in Appendix B to an official at a specific level includes any official in a supervisory position, at a level superior to the official at the specified level (for example, a manager or supervisor providing direction or supervision to the official). Appendix C of this memorandum provides summary tables of officials who may authorize the disclosure of customs information. Officials should refer to Appendix B to verify that they are authorized to make the disclosure. When they are not so authorized, they must consult with an official listed in Appendix B who must make the decision on whether to disclose customs information under the relevant authority.

29. However, a customs official at any level may disclose customs information of the following nature, or under the conditions outlined below:

(a) Information that relates to an individual or corporation may be disclosed to that individual or corporation, or to their authorized representative, other than sensitive information relevant to an ongoing investigation customs intelligence or targeting activities. The authorized representative must have written consent from the individual or corporation, and the customs official must be satisfied that a written consent exists. The customs official may request a copy of the consent prior to disclosing the customs information. (Ref: subsection 107(9))

(b) **In urgent circumstances**, information that is obtained or discovered in the course of duty that may reasonably be regarded as imminently necessary to protect the life, health, or safety of an individual or the environment in Canada or any other country, or for the national security or the defense of Canada, may be disclosed to a member of the police or other investigative agencies (under authority of paragraph 107(4)(e) or 107(4)(h) of the *Customs Act*). The officer disclosing the information must have reasonable grounds to believe that there is imminent threat to the life, health,

or safety of an individual, or the environment in Canada or any other country, or a question of national security, prior to the disclosure of customs information. In all other circumstances, the disclosure of customs information under the authority of paragraph 107(4)(e) or 107(4)(h) of the *Customs Act* must be approved by an official identified in paragraph 28 of these Interim Guidelines (see also paragraph 30). Urgent circumstances, do not include ongoing criminal investigations where another agency may request customs information relevant to that investigation unless there is imminent danger to the life or safety of an individual. For more information, see paragraphs 9, 10, and 11 of these Interim Guidelines.

(c) **In urgent circumstances**, a Regional Intelligence Officer or Investigator may provide customs information to a member of the RCMP, CIC, or CSIS under the authority of paragraph 107(4)(h) when the information is reasonably regarded as information relating to the national security or the defence of Canada. Under this authority, the Regional Intelligence Officer or the Investigator must have reasonable grounds to believe there is imminent threat to national security or the defence of Canada before disclosing customs information. In all other circumstances, the disclosure of customs information under the authority of paragraph 107(4)(h) must be approved by an official identified in paragraph 28 and Appendix B of these Interim Guidelines. For more information, see paragraph 30.

30. When a customs official is in the possession of customs information (other than biographical core information described in paragraph 11 of this Memorandum) that can reasonably be regarded as being related to an offence outlined in paragraph 107(5)(a) or subparagraph 107(5)(c)(ii), other than in the circumstances outlined in Appendix B, the official must seek direction from a regional customs manager or a Customs Program Director, and with the approval of that manager or Director, and given consideration of the relevant circumstances of the case, may disclose the required customs information. They may disclose the customs information to the specific persons listed in paragraph 107(5)(a) or subparagraph 107(5)(c)(ii), when those provisions apply. Such disclosure, while requiring management approval, does not require a request from a third party. When additional disclosure is sought by members of an external investigative agency, other than cases when there is an imminent danger to the life or safety of an individual, to biographical core information (see paragraphs 10 and 11 of this Memorandum), for a non-regulatory investigation, while officials may admit to being in possession of such information (see paragraph 31 of this Memorandum), in the ordinary course that agency would be expected to obtain a judicial warrant or court order so that the request can be considered under the authority of paragraph 107(5)(m) or 107(5)(n) of the *Customs Act*.



31. The requirements for a judicial warrant or court order do not prevent customs from responding to general questions posed by members of an external investigative agency concerning whether customs may have biographical core information that will be relevant to a non-regulatory investigation. Such exchanges are to enable members of an external investigative agency to establish grounds to obtain a judicial warrant or court order but must be authorized by section 107 of the *Customs Act*. Should members of an external investigative agency be successful in obtaining a judicial warrant or court order, then the details of the customs information may be disclosed to comply with that warrant or order. As provided for in the appendices to this Memorandum, in certain circumstances, biographical core customs information may be spontaneously disclosed to the police in cases of imminent danger, or if the official has reasonable and probable grounds to believe that a crime described in paragraph 107(5)(a) of the *Customs Act* has been committed and the information relates to that crime.

32. Regional offices may establish a regional coordinator who will be tasked with tracking regional requests for customs information and disclosure decisions. The coordinator will also be tasked with providing advice to other regional officials as well as providing recommendations to the Regional Assistant Commissioner on whether to disclose requested customs information. The regional coordinators will also regularly report to Headquarters Branches and participate in related training activities. The decision to establish a regional coordinator rests with the Regional Assistant Commissioner, who will determine regional requirements.

#### APPLICATION OF FEES

33. Requests for disclosure of customs information that are authorized by section 107 and have been approved will be subject to processing fees in accordance with the relevant regulations and written collaborative arrangement that govern information exchanges with our partner organizations. Please refer to D1-3-1, *Fees for Information and Documents* (under review).

#### ISSUES RELATED TO DISCLOSURE OF CUSTOMS INFORMATION ABOUT INDIVIDUALS

##### Data-Matching and Privacy Impact Assessments

34. Data-matching is an activity that involves comparing personal information (information about an identifiable individual as defined in the *Privacy Act*) obtained from different sources, including personal information banks, for the purpose of making decisions about the individuals to whom the information pertains.

35. When dealing with data-matching of customs information that may include personal information, Chapters 2 through 5 of the Treasury Board Manual on Privacy and Data Protection must be considered. (This is available on the Treasury Board Web site at: [www.tbs-sct.gc.ca/home\\_e.html](http://www.tbs-sct.gc.ca/home_e.html). Prior to initiating new matching programs, institutions must assess the feasibility of proposed programs by determining their potential impact on the privacy of individuals and analyzing associated costs and benefits. Institutions must notify the Privacy Commissioner of a new matching program at least 60 days before matching is scheduled to begin. Such notification typically involves coordination with the Access to Information and Privacy Division. Only the CCRA Commissioner or a named delegate can approve a data-matching program.

36. Proposed use, disclosure to others, or allowing access to customs information, which is also “personal information,” as defined in section 3 of the *Privacy Act* may require a “Privacy Impact Assessment” as required by Treasury Board policy issued under authority of the *Privacy Act*. This policy will require careful examination of the proposed program. The need for a Privacy Impact Assessment will be assessed in consultation with the Access to Information and Privacy Division before the CCRA will enter into any new program for the use, allowing access to, or disclosure of customs information, which may include personal information.

#### ADVANCE PASSENGER INFORMATION AND PASSENGER NAME RECORD

##### Data-Matching and Privacy Impact Assessments

37. Advance Passenger Information (API) and Passenger Name Record (PNR) is information provided by carriers in advance of the arrival of travellers in Canada. This information is analyzed to identify suspected threats to Canadian security and enables customs to focus on travellers who pose a higher risk. The API and PNR information represents personal information, which will be subject to controlled access and disclosure – see paragraphs 6, 10, 11, 23, 29, 30, and 31, which apply to the disclosure of personal information. **The exceptions in Appendix B limit the API/PNR information that an official may disclose to another Federal agency.** The PNR program is subject to additional guidelines. When any access, use, or sharing of PNR information is contemplated, officials must ensure such activity conforms with the advice provided in D1-16-3, *Interim Administration Guidelines for the Provision to others, Allowing access to others and Use of Passenger Name Record (PNR) Information*.

## Offence Provisions and Disciplinary Action

38. Subsection 107(2) of the *Customs Act* provides that no person shall knowingly provide, or allow to be provided, customs information to a person, or allow a person to have access to customs information, or use customs information, unless authorized by section 107 of that Act to do so. This strict rule applies to any person in the possession of, or having access to, customs information, not just to officials, and not just to customs officers. Therefore, the unauthorized disclosure of customs information by an official of the CCRA may be subject to prosecution (please note the references to section 160(1) of the *Customs Act* in paragraph 40 of this Memorandum). The offence provisions can also be applied to a person who knowingly makes use of customs information that has not been provided via an authorized disclosure.

39. The CCRA's *Code of Ethics and Conduct* provides standards for all employees. Customs information may only be disclosed as authorized under section 107 of the *Customs Act* and in accordance with the direction provided by these Interim Guidelines. The misuse of, the unauthorized provision or allowing access to others of customs information, in contravention of section 107 of these Interim Guidelines, may be subject to disciplinary action up to and including termination of employment. For more information on misconduct, please consult the Finance and Administration Manual, Chapter 27, Internal Investigations into Alleged or Suspected Employee Misconduct.

## SECTION 160(1) OF THE CUSTOMS ACT

40. Section 160(1) of the *Customs Act* among other things, makes it unlawful and an offence for any person to knowingly contravene subsection 107(2), or to knowingly contravene an order made under subsection 107(11). The offence regarding subsection 107(2) is for a person to knowingly use, provide, or allow to be provided to others, or allow any person to have access to customs information unless authorized by section 107. This offence is punishable by summary conviction with a maximum fine of \$50,000 or imprisonment of up to six months, or both; or by indictment with a maximum fine of \$500,000 or imprisonment of up to five years, or both. This provision applies to anyone in possession of, or with access to, customs information, including counsel, and officials of the CCRA or other federal or provincial departments and agencies, as well as foreign institutions.

41. Allegations concerning employee misconduct with respect to customs information must be promptly reported to a manager or a security administrator, or when this is not feasible, to the Internal Affairs Division, Security Directorate, and must be thoroughly investigated.

## ROLES AND RESPONSIBILITIES

42. This section summarizes the roles and responsibilities of various officials. It should be read in conjunction with other relevant provisions of the legislation outlined in Memorandum D1-16-1.

### REGIONAL OPERATIONS

#### (a) Regional Coordinator

Subject to operational requirements, the Regional Assistant Commissioner may designate a regional official as the regional coordinator. When a regional coordinator has not been established, the regional Director of Customs may be consulted.

The Regional Coordinator is responsible for:

- providing functional guidance to other regional officers;
- acting as a point of contact for HQ officers;
- ensuring regional requests are tracked and actioned; and
- providing summary customs information for regional management and HQ.

#### (b) Customs Inspectors

Customs Inspectors are responsible for:

- ensuring these Interim Guidelines and the relevant CCRA policies are followed;
- consulting with superiors and receiving approval prior to disclosing customs information, as set out in these Interim Guidelines;
- providing limited customs information to officials of CIC to support the decision of the customs inspector to refer a traveler to CIC secondary (see Appendix B, 107(5)(j); and keeping a written record of all customs information requested and disclosed.

#### (c) Customs Superintendents and Chiefs

Customs Superintendents and Chiefs are responsible for:

- ensuring compliance with these Interim Guidelines and the relevant CCRA policies;
- providing advice and guidance to officers working under their direction with respect to the application of the Interim Guidelines;
- consulting with regional or Headquarters officials and seeking advice and guidance, as required, on the authority to disclose or allow access to customs information;
- keeping a written record of all customs information requested and disclosed; and
- providing feedback and making recommendations to the Program Strategy Directorate, Customs Branch on the administration/application of these Interim Guidelines.



**(d) Regional Intelligence Officers, Contraband Program Officers (CPO), Customs Investigators, Client Service Officers, Compliance Verification Officers and Regional Officers for Other Government Departments Programs**

Regional Intelligence Officers, Contraband Program Officers, Customs Investigators, Client Service Officers, and Compliance Verification Officers are responsible for:

- ensuring these Interim Guidelines and the relevant CCRA policies are followed;
- assessing requests for the disclosure of customs information, which are forwarded to them;
- working with law enforcement and other government agencies to ensure compliance is maintained with the terms and conditions specified in section 107 of the *Customs Act* and with the terms and conditions set out in written collaborative arrangements respecting the use of customs information, which is disclosed to them;
- keeping a written record of all customs information requested and disclosed; and
- providing feedback and making recommendations to Program Strategy Directorate, Customs Branch on the development and modification of these Interim Guidelines.

**(e) Regional Directors, Directors and Managers of Customs Intelligence and Contraband Division and Customs Investigations Division**

Regional Directors, Directors and Managers of Customs Intelligence and Contraband Division and Customs Investigations Division are responsible for:

- ensuring compliance with these Interim Guidelines and the relevant CCRA policies;
- providing advice and guidance to officers working under their direction with respect to the application of these Interim Guidelines;
- consulting with regional or Headquarters officials and seeking advice and guidance, as required, on the authority to disclose or allow access to customs information;
- keeping a written record of all customs information requested and disclosed;
- providing feedback and making recommendations to the Program Strategy Directorate, Customs Branch, on the administration/application of these Interim Guidelines; and
- assessing requests for the disclosure of customs information, which fall within their program responsibilities.

**HEADQUARTERS OPERATIONS**

**(a) Customs Branch**

**(i) Program Strategy Directorate (PSD)**

PSD is the OPI for these Interim Guidelines and is the operational authority for the disclosure of customs information. PSD is responsible for:

- drafting and updating these Interim Guidelines;
- maintaining the disclosure Interim Guidelines on the CCRA Intranet (Infozone);
- developing and providing training to regional coordinators and other designated officials on the application of these Interim Guidelines;
- monitoring compliance with these Interim Guidelines;
- providing functional guidance to the field and HQ, and receiving feedback and addressing concerns;
- acting as coordinator for customs information disclosure inquiries or referrals from the field and public, and referring these to the appropriate Office of Primary Interest;
- considering future changes to the instruments, legislation, and Interim Guidelines on disclosure of customs information;
- identifying and coordinating resolution of new issues relating to disclosure of customs information and keeping representatives in Customs and other Branches informed, as appropriate;
- reviewing and assisting in drafting interdepartmental written collaborative arrangements on the disclosure of customs information; and
- providing the Policy and Legislation Branch with copies of written collaborative arrangements relating to the disclosure of customs information.

**(ii) Program Directorates (Offices of Primary Interest)**

- evaluating impacts of the disclosure of customs information within the context of their mandates, making decisions on the disclosure of customs information, and providing the customs information to the person who requested it, in consultation with PSD where required;
- ensuring appropriate written collaborative arrangements are drafted for ongoing customs information exchanges, or drafting other written collaborative arrangements where required;
- keeping a written record of all customs information requested and disclosed;

- providing additional guidance on the management of requests for customs information that fall within their program mandate;
- ensuring that appropriate security and access is maintained for all customs information under their control; and
- providing the Policy and Legislation Branch with copies of written collaborative arrangements relating to the disclosure of customs information.

**(b) Other CCRA Program Branches (Compliance Programs, Appeals, etc.)**

- evaluating impacts of the disclosure of customs information within the context of their mandates, making decisions on disclosure of customs information, and the provision of customs information, in consultation with Customs Branch;
- ensuring appropriate written collaborative arrangements are drafted for ongoing customs information exchanges under their programs; and
- keeping a written record of all customs information requested and disclosed.

**(c) Legal Services**

- providing legal advice on disclosure policy, related policies, and Interim Guidelines, and how to interpret section 107 of the *Customs Act* in the context of new requests for customs information as required; reviewing new or revised disclosure of customs information written collaborative arrangements; and providing litigation support for section 107 related litigation; and
- assisting in the drafting of modifications to customs confidentiality provisions, including related regulations, as required.

**(d) Policy and Legislation Branch**

- developing, maintaining, and providing advice on CCRA policies on the Management of Protected Client Information;
- drafting, advising on, and otherwise assisting the Program Strategy Directorate and other Customs Program Directorates in the development of written collaborative arrangements with other Federal, Provincial, and Territorial departments and agencies;
- reviewing all agreements that are to be signed by the Commissioner prior to sending them for signature;
- coordinating the regular review of written collaborative arrangements with other Federal, Provincial, and Territorial departments and agencies; and

- maintaining an inventory and reference copies of written collaborative arrangements between the CCRA and other Federal, Provincial, and Territorial departments and agencies.

**(e) Finance and Administration Branch**

**(i) Information Management Directorate**

- developing and providing advice on CCRA and Treasury Board Information Management policies and practices;
- ensuring information in the custodianship of the CCRA is managed effectively and efficiently throughout its life cycle;
- ensuring adherence to approved Records Disposition Authorities;
- ensuring that information management accountability frameworks and terms of reference are in place when information is shared with other departments or agencies of federal, provincial, territorial, local, or foreign governments, international organizations, and private firms; and
- addressing issues related to information management risk assessment.

**(ii) Security Directorate**

- creating policy governing the storage/destruction of customs information;
- providing policy direction on the security of information; and
- providing policy direction on the management of alleged misuse of information.

**(f) Public Affairs Branch**

- administering and ensuring compliance with the *Access to Information Act* and *Privacy Act* for the CCRA;
- ensuring the CCRA adherence to legislative requirements and Treasury Board policies on Access to Information and Privacy and Data Protection.

**(g) Human Resources Branch**

- developing and providing advice on the CCRA Interim Guidelines for Supervision, Evaluation and Discipline of an Employee; and
- developing and providing advice on the CCRA Code of Ethics and Conduct.



## APPENDIX A

## WHERE TO DIRECT REQUESTS FOR CUSTOMS INFORMATION

REQUESTOR	WHERE TO DIRECT THE REQUEST
General requests for statistical trade data.	International Trade Division, Statistics Canada 120 Parkdale Avenue Ottawa, Ontario K1A 0T6 1-800-263-1136 – General enquires
Requests from importers, exporters, or their authorized representatives for Customs-related transaction data.	<b>If related to a CCRA audit or enquiry concerning the importer/exporter:</b> Regional Customs Office, CCRA  <b>Other requests:</b> International Trade Division, Statistics Canada
Requests from other federal government departments and agencies for customs information.	<b>If related to national data:</b> Admissibility Programs, OPCD  <b>If related to regional data:</b> Regional Assistant Commissioner  <b>If related to an ongoing investigation by other government institutions and there is a written collaborative arrangement with the other government department or agency:</b> Directors or Managers of Customs Investigations in the Region Directors or Managers of Intelligence and Contraband in the Region
Requests for customs information from provincial governments.	<b>If related to collection of PST or GST by the CCRA pursuant to a written collaborative arrangement with the province:</b> Operational Policy and Coordination Directorate, Customs Branch  <b>If related to value for duty, origin or tariff classification of goods:</b> Trade Policy and Interpretation Directorate, Customs Branch  <b>If related to an ongoing investigation pursuant to provincial legislation and there is a written collaborative arrangement with the provincial government:</b> Director or Manager of Customs Investigations in the Region Director or Manager of Intelligence and Contraband in the Region  <b>Other requests:</b> Program Strategy Directorate, Customs Branch or the Regional Assistant Commissioner, in consultation, as required, with the above-noted Headquarters Branch, for customs information held locally and pursuant to an established program
Requests for customs information related to Forms E-311, traveller's history files or information within the <i>Advance Passenger Information (API)</i> and <i>Passenger Name Record (PNR)</i> databases.	Director General, Contraband and Intelligence Services Directorate, Customs Branch – see paragraph 37 of this memorandum and Appendix B.
Requests for customs information for a SIMA proceeding.	Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Customs Branch
Requests for customs information from another program area within the CCRA.	Program Strategy Directorate, Customs Branch

REQUESTOR	WHERE TO DIRECT THE REQUEST
Requests from investigative agencies, intelligence agencies, or police.	<p>Contraband and Intelligence Services Directorate, Customs Branch (if related to drugs or other contraband matters)</p> <p>Investigations Directorate, Compliance Programs Branch (if related to fraud or other smuggling matters related to Customs Investigations)</p> <p>Regional Assistant Commissioner or a named Delegate (if customs information is held in a regional office)</p> <p>Regional Customs Investigations Division (if related to an ongoing investigation)</p> <p>Regional Customs Intelligence and Contraband Division (if related to an ongoing investigation)</p>
Requests from foreign governments that do not fall under the authority of an international trade agreement or Customs written collaborative arrangement.	Program Strategy Directorate, Customs Branch
Requests from foreign governments that fall under the authority of an international trade agreement or customs written collaborative arrangement.	<p>Specific Program Area, Customs Branch</p> <p>Contraband and Intelligence Services Directorate, Customs Branch (if related to drugs or other contraband matters)</p> <p>Investigations Directorate, Compliance Programs Branch</p>
Requests for customs information under the <i>Access to Information Act</i> or the <i>Privacy Act</i> must be sent to Access to the Information and Privacy (ATIP) Division for processing.	

## APPENDIX B

## OFFICIALS AUTHORIZED TO DISCLOSE CUSTOMS INFORMATION

Officials are only authorized to disclose customs information to the extent outlined in these guidelines and section 107 of the *Customs Act*. This Appendix is for ease of reference. Officials considering the disclosure of customs information must refer to the relevant portions of section 107 of the *Customs Act* and also to the restrictions set out in these Interim Guidelines.

A reference in this Appendix to an official at a specific level includes any official at a level superior to that specific level within the named Directorate or Regional Organization (for example, the supervisor of the official referred to in the Appendix).

Unless in the limited circumstances noted in this Appendix, Advance Passenger Information (API), Passenger Name Record (PNR) cannot be disclosed without prior approval from the Director, Contraband and Intelligence Services Directorate, Customs Branch. Information collected under the *Special Import Measures Act* (SIMA) cannot be disclosed without prior approval from the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Customs Branch.

<i>CUSTOMS ACT</i>	AUTHORIZATION
107(4)(a) (certain criminal proceedings)	<p><b>Customs Branch</b></p> <p>Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the Provisions of the <i>Special Import Measures Act</i> (SIMA) – Director General            Contraband and Intelligence Services Directorate – any director            Operational Policy and Coordination Directorate – any director            Trade Policy and Interpretation Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of the <i>Special Import Measures Act</i> (SIMA))            Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b>            (Excluding information collected under the provisions of the <i>Special Import Measures Act</i> (SIMA))            Manager of Intelligence and Contraband or Manager of Investigations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Regional intelligence officer, investigator, superintendent, chief – when providing testimony or materials that will be used in court, when information had been laid, or an indictment has been preferred.</li> </ul> <p><b>Any Customs Official</b>            (Excluding information collected under the provisions of the <i>Special Import Measures Act</i> (SIMA))</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official when providing evidence or testimony further to, and relevant to, a charge, after an information has been laid, or an indictment has been preferred.</li> </ul>
107(4)(b) (certain legal proceedings)	<p><b>Customs Branch</b></p> <p>Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of the SIMA – Director General            Contraband and Intelligence Services Directorate – any director            Operational Policy and Coordination Directorate – any director            Program Strategy Directorate – any director            Trade Policy and Interpretation Directorate – any director</p> <p><b>Appeals Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Customs Appeals Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Investigations Directorate – any director responsible for customs</p>

<i>CUSTOMS ACT</i>	<b>AUTHORIZATION</b>
	<p><b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Chief, Intelligence and Contraband Chief, Investigations</p> <p><b>Any Customs Official</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official when providing testimony or evidence at a legal proceeding, as provided for in the paragraph, in consultation with a manager.</li> </ul>
<p><b>107(4)(c)</b> (administration of named Acts)</p>	<p><b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General</p> <p>Other Directorates – any director</p> <p><b>Compliance Program Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Policy and Legislation Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) – any director</p> <p><b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Chief, Intelligence and Contraband Chief, Investigations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A regional intelligence officer or an investigator, with approval of an immediate supervisor, to provide customs information to any person other than a customs official.</li> </ul> <p><b>Any Customs Official</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official, with approval of an immediate supervisor, to provide customs information to any other customs official for the administration or enforcement of the <i>Customs Act</i>, <i>Customs Tariff</i>, <i>Excise Act</i>, <i>Excise Tax Act</i>, <i>Export and Import Permits Act</i>, including requests regarding active criminal investigations.</li> </ul>
<p><b>107(4)(d)</b> (to the RCMP, in certain circumstances)</p>	<p><b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General</p> <p>Contraband and Intelligence Services Directorate – any director</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– An intelligence officer, with approval of an immediate supervisor</li> </ul> <p>Operational Policy and Coordination Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Program Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A customs investigator, with approval of an immediate supervisor.</li> </ul> <p><b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Chief, Intelligence and Contraband Chief, Investigations</p> <p>Superintendent or Chief of Operations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– With the approval of an immediate supervisor, a Regional Intelligence Officer, or an Investigator.</li> </ul>



<i>CUSTOMS ACT</i>	<i>AUTHORIZATION</i>
107(4)(e) (life, health or safety)	<p><b>Customs Branch</b>            Contraband and Intelligence Services Directorate – any director            Operational Policy and Coordination Directorate – any director            Program Strategy Directorate – any director</p> <p><b>Appeals Branch</b>            Customs Appeals Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b>            Chief, Intelligence and Contraband, including API and PNR information other than historical API/PNR information            Chief, Investigations</p> <p><b>Any Customs Official</b>            – Any customs official, under the direction of an immediate supervisor, to any other person in urgent circumstances and other requirements set out in paragraph 29</p>
107(4)(f) (supervision, valuation or discipline)	<p><b>Customs Branch</b>            Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General            Other Directorates - any director</p> <p><b>Appeals Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Customs Appeals Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Chief of a Customs Program Area</p> <p><b>Any Customs Official</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA)            – Any customs official, but solely to disclose customs information to an immediate supervisor</p>
107(4)(g) (information that does not directly or indirectly identify any person)	<p><b>Customs Branch</b>            Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General            Other Directorates – any director</p> <p><b>Appeals Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA)            Customs Appeals Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA)            Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b>            (Excluding information collected under the provisions of SIMA)            Chief, Intelligence and Contraband            Chief, Investigations            – Regional Chief of Operations, when the customs information is related to customs enforcement actions</p>

<b>CUSTOMS ACT</b>	<b>AUTHORIZATION</b>
<b>107(4)(h)</b> (national security or the defence of Canada)	<p><b>Customs Branch</b></p> <p>Contraband and Intelligence Services Directorate</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A director to an agency of a foreign government, when the customs information relates to the national security or defence of Canada</li> <li>– A director when API/PNR information is proposed for disclosure</li> <li>– A manager to officials of another federal department or agency</li> <li>– An intelligence officer to officials of another federal department or agency in consultation with an immediate supervisor</li> </ul> <p>Operational Policy and Coordination Directorate – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A director, responsible for customs, of the Investigations Directorate to an agency of a foreign government when the customs information relates to the national security or defence of Canada</li> <li>– A manager, responsible for customs, of the Investigations Directorate to officials of another federal department or agency</li> <li>– A customs investigator to officials of another federal department or agency in consultation with an immediate supervisor</li> </ul> <p><b>Regional Operations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Chief of Intelligence and Contraband, including API and PNR information other than historical API/PNR information</li> <li>– Chief of Investigations</li> <li>– In urgent circumstances and other requirements set out in paragraph 29, a regional intelligence officer or Investigator to officials of another federal department or agency</li> </ul>
<b>107(5)(a)</b> (to a peace officer investigating certain alleged indictable offences)	<p><b>Customs Branch</b></p> <p>Contraband and Intelligence Services Directorate – any director</p> <p>An intelligence officer, with approval of an immediate supervisor, may provide customs information that relates to an alleged indictable offence, to a peace officer.</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b></p> <p>Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A customs investigator, with approval of an immediate supervisor, may provide customs information that relates to an alleged indictable offence, to a peace officer.</li> </ul> <p><b>Regional Operations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A regional intelligence officer or Investigator, with approval of an immediate supervisor, may provide customs information that relates to an alleged indictable offence, to a peace officer.</li> </ul> <p><b>Any Customs Official</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official may provide relevant customs information in relation to the arrest or detention of an individual by a customs official, to a peace officer when the intervention of a peace officer is required.</li> </ul>

<b>CUSTOMS ACT</b>	<b>AUTHORIZATION</b>
<b>107(5)(b)</b> (legal entitlement under another federal law)	<p><b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General Other Directorates – any director</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Chief of a customs program area may provide information only for the purposes for which legal entitlement exists. see paragraph 24 of D1-16-1. Chief of Operations may provide information only for the purposes for which legal entitlement exists. (see paragraph 24 of D1-16-1).</p>
<b>107(5)(c)</b> (prohibited, controlled or regulated goods; offences in respect of imported or exported goods; information on goods as evidence of an offence)	<p><b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General Contraband and Intelligence Services Directorate – any manager</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– An intelligence analyst, with approval of an immediate supervisor, where subparagraph 107(5)(c)(i) applies and the disclosure is the subject matter of a written collaborative arrangement with another federal department or agency.</li> </ul> <p>Operational Policy and Coordination Directorate – any manager Trade Policy and Interpretation Directorate – any manager</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of the SIMA) Investigations Directorate – any manager responsible for customs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A customs investigator, with approval of an immediate supervisor, where subparagraph 107(5)(c)(i) applies and the disclosure is the subject matter of a written collaborative arrangement with another federal department or agency.</li> </ul> <p><b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Chief of Intelligence and Contraband Chief of Investigations Chief of Operations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A regional commercial analyst, with approval of an immediate supervisor, where subparagraph 107(5)(c)(i) applies, for purposes of providing statistical information to an official of a federal government department or agency.</li> <li>– Intelligence officers, investigators, or regional intelligence analysts, with approval of an immediate supervisor, where subparagraph 107(5)(c)(ii) or (iii) applies and the disclosure is the subject matter of a written collaborative arrangement with another federal department or agency.</li> </ul>
<b>107(5)(d)</b> (provincial legislation related to certain goods)	<p><b>Customs Branch</b> Operational Policy and Coordination Directorate – any manager Trade Policy and Interpretation Directorate – any manager</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b> Investigations Directorate – any manager responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b> Manager of Intelligence and Contraband Manager of Investigations</p>



<b>CUSTOMS ACT</b>	<b>AUTHORIZATION</b>
<b>107(5)(e)</b> ( <i>Excise Tax Act</i> administration in the province)	<b>Customs Branch</b> Contraband and Intelligence Services Directorate – any director Operational Policy and Coordination Directorate – any director Trade Policy and Interpretation Directorate – any director  <b>Appeals Branch</b> Customs Appeals Directorate – any director  <b>Compliance Programs Branch</b> Investigations Directorate – any director responsible for customs  <b>Policy and Legislation Branch</b> Excise and GST/PST Rulings Directorate – any director  <b>Regional Operations</b> Manager of Intelligence and Contraband Manager of Investigations Manager of Client Services
<b>107(5)(f)</b> (formulation or evaluation of fiscal or trade policy; remission orders)	<b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General Other directorates – any director  <b>Compliance Programs Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Investigations Directorate – any manager responsible for customs  <b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Director of a customs program area
<b>107(5)(g)</b> (collecting federal debts by way of set-off)	<b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General Other Directorates – any director  <b>Assessment And Collections Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Revenue Collections Directorate – any director  <b>Compliance Programs Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of the <i>Special Import Measures Act</i> (SIMA)) Investigations Directorate – any director responsible for customs  <b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of SIMA) Director of a customs program area
<b>107(5)(h)</b> (counsel for certain SIMA purposes)	<b>Customs Branch</b> Anti-dumping and Countervailing Directorate – Director General



<b>CUSTOMS ACT</b>	<b>AUTHORIZATION</b>
<b>107(5)(i)</b> (limited information to HRDC for the <i>Employment Insurance Act</i> )	<b>Customs Branch</b> Contraband and Intelligence Services Directorate – any director Operational Policy and Coordination Directorate – any director  <b>Compliance Programs Branch</b> Investigations Directorate – any director responsible for customs  <b>Regional Operations</b> Manager of Intelligence and Contraband Manager of Investigations
<b>107(5)(j)</b> (certain information to CIC for the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> )	<b>Customs Branch</b> Contraband and Intelligence Services Directorate – any manager Operational Policy and Coordination Directorate – any manager  <b>Compliance Programs Branch</b> Investigations Directorate – any manager responsible for customs  <b>Regional Operations</b> Any Regional Intelligence Officer or Investigator under the direction of an immediate supervisor  <b>Any Customs Official</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official, under the direction of an immediate supervisor, to an official of CIC only if the information relates to the movement of people into and out of Canada.</li> </ul>
<b>107(5)(k)</b> (certain information to FINTRAC for the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i> )	<b>Customs Branch</b> Contraband and Intelligence Services Directorate – any director Operational Policy and Coordination Directorate – any director  <b>Appeals Branch</b> Customs Appeals Directorate – any director  <b>Compliance Programs Branch</b> Investigations Directorate – any director responsible for customs  <b>Regional Operations</b> Manager of Intelligence and Contraband Manager of Investigations  <b>Any Customs Official</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official, with approval of an immediate supervisor, to an official of the Financial Transactions and Reports Analysis Center of Canada, to administer or enforce <i>The Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>.</li> </ul>
<b>107(5)(l)</b> (determining entitlement under the <i>Customs Act</i> or the <i>Customs Tariff</i> )	<b>Customs Branch</b> Operational Policy and Coordination Directorate – any manager Trade Policy and Interpretation Directorate – any manager  <b>Regional Operations</b> Chief of Client Services

<i>CUSTOMS ACT</i>	<i>AUTHORIZATION</i>
<b>107(5)(m)</b> (to comply with court orders issued in Canada)	<p><b>Customs Branch</b>            Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of SIMA – Director General            Other Directorates – any Director General</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate)            Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate)            Chief of a customs program area</p> <p><b>Any Customs Official</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate)            Any customs official, to a court of record in Canada or Crown Attorney</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any customs official, in consultation with their immediate supervisor and a lawyer with the Department of Justice, in accordance with and as directed by the subpoena or warrant issued or an order made by a court of record in Canada.</li> </ul>
<b>107(5)(n)</b> (to comply with court orders from outside Canada)	<p><b>Customs Branch</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate) – any director general</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate)            Investigations Directorate – any director responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate)            Manager of a customs program area</p> <p><b>Any customs Official</b>            (For information collected under the provisions of SIMA, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A customs official, in consultation with their immediate supervisor and a lawyer with the Department of Justice, in accordance with and as directed by the subpoena or warrant issued or an order made by a court of record outside Canada, solely for the purposes of criminal proceedings.</li> </ul>
<b>107(5)(o)</b> (as prescribed by regulations)	Not in effect at time of publication
<b>107(6)(a)</b> (Minister's opinion, public interest)	Minister

<i>CUSTOMS ACT</i>	<i>AUTHORIZATION</i>
107(6)(b) (Minister's opinion, benefit to the individual to whom the information relates)	Minister
107(8) (to a foreign government or international organization pursuant to a written collaborative arrangement )	<p><b>Customs Branch</b> (For information collected under the provisions of <i>SIMA</i>, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate) Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of <i>SIMA</i> – Director General Other directorates – any manager</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of <i>SIMA</i>) Investigations Directorate – any manager responsible for customs</p> <p><b>Regional Operations</b> (Excluding information collected under the provisions of <i>SIMA</i>) Manager of a customs program area</p>
107(9) (information about a person to that person or their agent)	<p><b>Customs Branch</b> (For information collected under the provisions of <i>SIMA</i>, consult with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate) Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of <i>SIMA</i> – Director General Other directorates – any Director General</p> <p><b>Compliance Programs Branch</b> (Excluding information collected under the provisions of <i>SIMA</i>) Investigations Directorate – any director responsible for customs operations</p> <p><b>Any Customs Official</b> (Excluding information collected under the provisions of <i>SIMA</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Any Customs Official, including Customs Inspectors, under the direction of an immediate supervisor</li> </ul>

## APPENDIX C

SUMMARY TABLES OF OFFICIALS WHO MAY DISCLOSE INFORMATION, SUBJECT TO APPLICABLE CONDITION(S)

	(4)												(5)												(6)		(8)	(9)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(a)	(b)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
1 MIN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																

A = with approval of the immediate supervisor  
 B = in consultation with a manager  
 C = in consultation with an immediate supervisor and a lawyer with the Department of Justice  
 D = may disclose customs information without prior approval,  
 \* must consider if a judicial warrant or court order is required.



# OFFICIALS WHO MAY EXERCISE THE AUTHORITY, AND THE CONDITIONS THAT WOULD APPLY

## Summary Table of Customs Officials Authorized to DISCLOSE Customs Information

*Exercise of basic authority, subject to conditions and management approval (as may be required)*

*The following summary table must be used in conjunction with the interim guidelines and appendices A and B.*

Note: Unless otherwise provided by these guidelines, Advance Passenger Information (API), Passenger Name Record (PNR) and information collected under the *Special Import Measures Act (SIMA)* cannot be disclosed without prior approval from Headquarters.

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(4)(a)	Information to be used in, or to prepare for, certain criminal proceedings, as described in 107(4)(a)	Usual process; request to be in writing	Under oath in court	Any Customs official	Any Customs official	Immediate Supervisor	<p>Any customs official when providing evidence or testimony further to a charge, when an information had been laid, or an indictment has been preferred.</p> <p>The customs Information must be relevant to, and be used solely in or to prepare for, a criminal proceeding commenced under an Act of Parliament.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Further to a written request, which proves that an information had been laid, or an indictment has been preferred</li> <li>- In consultation with the immediate supervisor or manager.</li> <li>- When providing testimony in court, an official must respond to questions related to information under the official's control and guidance from an immediate supervisor will not be possible.</li> </ul>
107(4)(b)	Information to be used in, or to prepare for, certain legal proceedings set out in 107(4)(b)	Usual process; request to be in writing	None	Any Customs official	Any Customs official	Immediate Supervisor	<p>The customs information must be used solely in, or to prepare for, legal proceedings described in 107(4)(b). This could include providing testimony or evidence during such a legal proceeding.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Further to a written request, which demonstrates that the information in control of the customs official is relevant to the legal proceeding.</li> <li>- With the approval of the immediate supervisor or manager</li> <li>- When providing testimony in court, an official must respond to questions related to information under the official's control and guidance from an immediate supervisor will not be possible.</li> <li>- Must consider if a judicial warrant or court order should be obtained before releasing the customs information.</li> </ul>

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(4)(c)	The information is reasonably necessary for a purpose relating to the administration or enforcement of the Acts listed in 107(4)(c)	Usual process; request to be in writing	Primary to Secondary exchanges	Any Customs official	Any Customs official	Immediate Supervisor	<p>The customs information must reasonably be regarded as necessary for a purpose relating to the administration or enforcement of the Customs Act, the Customs Tariff, the Canada Pension Plan, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Export and Import Permits Act, the Income Tax Act or Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, with the approval of the immediate supervisor.</p> <p>The disclosure in this situation is normally spontaneous and performed under the general direction of a supervisor. Customs Inspectors are authorized to communicate pertinent information between the primary and secondary inspection line officials.</p>	<p>The law enables one customs official to share customs information within the control of the customs official with another customs official when the information is directly relevant to the administration or enforcement of a named Act.</p> <p>The disclosure in this situation is normally spontaneous and performed under the general direction of a supervisor. Customs Inspectors are authorized to communicate pertinent information between the primary and secondary inspection line officials.</p>
107(4)(d)	To the RCMP for the limited purposes set out in 107(4)(d)	Usual process; request to be in writing	Usual process	Regional Intelligence Officer (RIO) or Customs Investigator, with approval of an immediate supervisor	Any Director, Contraband and Intelligence Services Directorate  Any Director, responsible for Customs, Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	<p>Immediate supervisor of a Regional Intelligence Officer (or that of the Customs Investigator, Superintendent or Chief of Operations)</p> <p><b>Spontaneous Disclosures:</b> Immediate Supervisor to be advised as soon as possible if urgent circumstances do not permit prior consultation, but the customs information to be disclosed must reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the administration or enforcement of the Customs Act, the Excise Act, or the Export and Import Permits Act by a member of the RCMP.</p>	<p>The RIO/Customs Investigator and the immediate supervisor must be satisfied that the member of the RCMP is responsible for the administration or enforcement of one of the named Acts within the course of officer's usual duties.</p> <p>Spontaneous disclosures of information authorized by 107(4)(d) may occur in urgent circumstances, and in such cases, the immediate supervisor must be advised as soon as possible.</p>	<p>This authority does not extend to disclosure of customs information to other police agencies other than the RCMP.</p> <p>The RIO/Customs Investigator and the immediate supervisor must be satisfied that the member of the RCMP is responsible for the administration or enforcement of one of the named Acts within the course of officer's usual duties.</p> <p>Spontaneous disclosures of information authorized by 107(4)(d) may occur in urgent circumstances, and in such cases, the immediate supervisor must be advised as soon as possible.</p>

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(4)(e)	Life, health, or safety of an individual or the environment	Special process	Special process	Any Customs official	Any Customs official	<p><b>Spontaneous Disclosures to a member of the police or other investigative agency:</b> Immediate Supervisor to be advised as soon as possible if the urgent circumstances (see Conditions) do not permit prior consultation</p> <p><b>Upon Request:</b> Except in urgent circumstances, the immediate supervisor must approve the disclosure.</p>	<p>For spontaneous disclosures, in urgent circumstances, where the officer wishes to disclose customs information to a member of the police or other investigative agency without the approval of an immediate supervisor, the officer must have reasonable grounds to believe that there is imminent threat to the life, health, or safety of a person or the environment. The persons at risk would not otherwise be aware of such risk.</p> <p>In all cases, the customs information must reasonably be regarded as necessary solely for a purpose relating to the life, health, or safety of an individual, or to the environment in Canada or any other country.</p>	<p><b>Urgent circumstances</b> do not extend to situations where an occupational health and safety matter should be pursued through the provisions of the Canadian Labour Code.</p> <p>The authorization to perform a spontaneous disclosure, which is the normal process under this authority, must be limited to information lawfully within the control of the customs official.</p> <p>Care should be exercised not to disclose third-party information that is not relevant to the circumstances.</p>
107(4)(f)	Information to be used for a purpose relating to the supervision, evaluation, or discipline of customs officials	Usual process; request to be in writing	Exceptional cases only	Any Customs official	Any Customs official	Immediate Supervisor	<p>The authority enables an immediate supervisor to request any customs official to provide customs information within their control that would be relevant to and used solely for the supervision, evaluation, or discipline of a specified person engaged in the administration of the <i>Customs Act</i>, <i>Customs Tariff</i>, the <i>SIMA</i> or Part 2 of the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering and Terrorist Financing Act)</i> to the extent that the information is relevant for that purpose.</p>	

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(4)(g)	Information that does not directly or indirectly identify any person	Usual process, request to be in writing	Usual process	Regional Chief of Operations	A Director within the Customs Branch  A Director, responsible for Customs, Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Immediate Supervisor	<p>The Regional Chief of Operations is authorized to provide statistical reports and general non-identifying customs information related to customs enforcement actions.</p> <p>The Regional Chief of Operations can use this authority to discuss local traffic and other operational issues that do not directly or indirectly identify a person with stakeholders such as bridge and tunnel authorities.</p>	<p>The authority enables the local Chief of Operations, subject to any additional controls that may be imposed, to provide information on enforcement actions to the local community, providing the information does not directly or indirectly identify a person. When releasing statistics, take careful heed of paragraph 9 of the Interim Guidelines.</p>
107(4)(h)	The customs information reasonably relates to national security or the defence of Canada	Urgent circumstances	Urgent circumstances	Regional Intelligence Officer or Customs Investigator to officials of another federal department or agency	Manager, Contraband and Intelligence Directorate to officials of another federal department or agency  Manager, responsible for Customs, Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Immediate Supervisor  (Note: In urgent circumstances, if an immediate supervisor is unavailable, spontaneous disclosures can be made by a RIO or Customs Investigator to a member of the RCMP or to CSIS.)	<p>The authority to share customs information with officials of another government has been restricted. For additional information, please consult Appendix B.</p> <p>But, as a minimum, the officer must have reasonable grounds to believe there is imminent threat relating to the national security or defence of Canada.</p>	<p>Approval of the immediate supervisor must be sought.</p> <p>In urgent circumstances, the disclosure of information under this authority may be spontaneous. In such cases, the immediate supervisor must be advised as soon as possible.</p>



AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(5)(a)	To a peace officer investigating an alleged federal or provincial indictable offence, and to others listed in 107(5)(a)	Usual process; request to be in writing	Urgent circumstances and Officers Powers	A Regional Intelligence Officer or Customs Investigator, or customs inspector with a direct supervisor's approval	Intelligence Officer, with a direct supervisor's approval	Immediate Supervisor	<p>Disclosure is usually upon request of the investigating officer. The customs official must be satisfied on reasonable grounds that the customs information is relevant to the investigation of an indictable federal or provincial offence. The information must be used solely in the investigation or prosecution of the alleged offence. The information may also be provided to the Attorney General of Canada or of the province in which proceedings in respect of the alleged offence may be taken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Providing information in the absence of a request will likely occur only in rare circumstances.</li> <li>- Customs officials should consult section 107 to determine if another authority is appropriate in circumstances where information should be shared for security purposes (para. 107(4)(h)) or related to the safety of an individual (para. 107(4)(e))</li> <li>- Spontaneous disclosures of customs information may occur in relation to established officers powers. Information related to "Child Find" or information related to serious criminal activity may be spontaneously disclosed once the immediate supervisor has approved the action.</li> <li>- A judicial warrant or court order may be required should the information be requested by another agency for a purpose related to a criminal investigation leading to prosecution of an offence.</li> </ul>
107(5)(b)	To a person legally entitled under federal legislation	Usual process; request to be in writing	Usual process	Chief of Operations	Director, within the Customs Branch Director, responsible for Customs, Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Immediate Supervisor	<p>Care must be exercised to ensure that the requestor has legal entitlement to the customs information by way of federal legislation, which authorizes or demands that customs information be shared for the purpose of the program enabled by the legislation. The information is to be used solely for the purposes for which the person is entitled to the information.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disclosures under this authority are usually subject to the provisions of a written collaborative arrangement.</li> <li>- Chief of operations are named to enable various permits collected by customs on behalf of another agency to be transmitted to that agency.</li> </ul>

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(5)(c)(i)	To an official, if the information relates to goods prohibited, controlled or regulated under a federal Act	Usual process request to be in writing	Usual process as required to support the enforcement of other Federal Acts	A Regional Commercial Analyst	An Intelligence Analyst or a Manager of a Program Area	Manager / Immediate Supervisor	<p>Solely for the purposes of developing, administering or enforcing the federal Act or developing or implementing policy related to that Act.</p> <p>Spontaneous disclosure of customs information to support the enforcement or administration of other federal Acts may occur, with the approval of an immediate supervisor providing the terms of the authority are met.</p>	
107(5)(c)(ii)	To an official, if information is about a person who may have committed an offence under the Act in respect of imported or exported goods	Usual process, request to be in writing	Urgent Circumstances	Intelligence Officers, Customs Investigators, or Regional Intelligence Analysts	Any Manager, Contraband and Intelligence Services Directorate Manager of a Program Area	Manager / Immediate Supervisor	<p>Solely for the purposes of developing, administering, or enforcing the federal Act or developing or implementing policy related to that Act.</p> <p>The disclosure should be the subject of a written collaborative arrangement with another federal department or agency.</p> <p>The customs official must have reasonable grounds to believe the person may have committed an offence under the federal Act described in 107(5)(c) in respect of goods imported or exported by that person.</p> <p>This information may be used to provide information related to the importation or exportation or regulated, controlled or prohibited goods, if the test in 107(5)(c)(ii) is met.</p>	

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(5)(c)(iii)	To an official, if the information may be request to be in writing evidence of an offence under the Federal Act	Usual process; request to be in writing	Urgent Circumstances	Intelligence Officers, Customs Investigators, or Regional Intelligence Analysts	Any Manager, Contraband and Intelligence Services Directorate	Manager / Immediate Supervisor	<p>Solely for the purposes of developing, administering or enforcing the federal Act or developing or implementing policy related to that Act.</p> <p>The information must relate to goods that may be evidence of an offence under the Federal Act described in 107(5)(c).</p> <p>The disclosure should be the subject of a written collaborative arrangement with another federal department or agency.</p> <p>This provision may be used to provide information related to the importation or exportation of regulated, controlled, or prohibited goods, provided the information meets the test in subparagraph 107(5)(iii).</p>	
107(5)(d)	To an official for certain provincial legislation related to certain goods	Usual process; request to be in writing	Usual process when an information sharing collaborative arrangement is in place with the province	Manager of Intelligence and Contraband Manager of Customs Investigations	Any Manager, Trade Policy and Interpretation Directorate	Immediate Supervisor	<p>The customs official must be satisfied that the information relates to goods that are subject to import, in transit or export controls, or taxation upon importation into the province under a provincial Act.</p> <p>The customs official must also be satisfied the information will be used solely for the purpose of administering or enforcing that provincial law.</p> <p>Additional care must be exercised when considering the disclosure of customs information related to the value or origin of goods (see paragraph 8 of the Interim Guidelines)</p> <p>For example, this authority is used to disclose information to provincial officials for game export permits, sales tax collection purposes, or to support provincial regulatory and licensing regimes, subject to the terms of the relevant legislation and any written collaborative arrangement with the province.</p>	
107(5)(e)	To a provincial official listed in 107(5)(e) for Part IX of the Excise Tax Act (GST) administration in the province	Usual process; request to be in writing	Usual process	Manager of Intelligence and Contraband Manager of Customs Investigations Manager of Client Services	Any Director, Operational Policy and Coordination Directorate	Immediate Supervisor	<p>The recipient official must be from Quebec or a participating province, as defined in subsection 123(1) of the Excise Tax Act.</p> <p>The customs information must relate to the administration or enforcement of Part IX of the Excise Tax Act (GST) in the province and must be used solely for that purpose.</p>	

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(5)(f)	To an official for fiscal or trade policy and remission orders	Usual process; request to be in writing	Rare	Director of a Customs Program Area	Any Director, Customs Branch responsible for Customs, within the Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Immediate Supervisor	<p>The customs official must ensure that the information will be provided solely for the purpose of the formulation or evaluation of fiscal or trade policy, or the development of a remission order under a federal Act.</p> <p>Generally, the required customs information is requested by a limited number of officials working in the Department of Finance or the Department of Foreign Affairs and International Trade. Occasional requests related to trade policy or the development of remission orders can be made by Industry Canada or another agency.</p> <p>Officials considering the request should enquire why the information cannot be obtained from Statistics Canada or other public sources</p>	
107(5)(g)	To an official, to collect amounts of federal and certain provincial debts owed by a person by set-off against federal amounts owing to the person	Usual process; request to be in writing	Occasional process	Director of a Customs Program Area	Any Director	Immediate Supervisor	<p>The information is to be used solely for the purposes of the set-off described in paragraph 107(5)(g). The provincial debts that may be the subject of collection by set-off are listed in that paragraph.</p>	
107(5)(h)	To certain counsel for certain SIMA purposes	Usual process; request to be in writing	Occasional process	N/A	Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate	N/A	<p>The information can only be provided to counsel defined in subsection 84(4) of the SIMA.</p> <p>There are limitations described in paragraph 107(5)(h).</p>	
107(5)(i)	To HRDC officials for <i>Employment Insurance Act</i> purposes		Subject to a written collaborative arrangement	Manager of Intelligence and Contraband Manager of Investigations	Any Director, Contraband and Intelligence Services Directorate or the Director Operational Policy and Coordination Directorate, Customs Branch Any Director, responsible for Customs, within the Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Immediate Supervisor	<p>The disclosure of customs information to HRDC is subject to a written collaborative arrangement.</p> <p>The information is provided solely for the purpose of administering or enforcing the <i>Employment Insurance Act</i>, the customs information provided must relate to the movement of people in to and out of Canada.</p> <p>Customs information to be provided to HRDC does not include information about the customs valuation or origin of goods.</p>	



AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(5)(i)	CIC and the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i>	Usual process	Subject to a written collaborative arrangement  To provide information from customs operations to immigration secondary	Any customs official, for the purposes of determining the admissibility of a person into Canada at the time of presentation of the person.	Any Manager, Contraband and Intelligence Services  Directorate or the Operational Policy and Coordination Directorate, Customs Branch.  Any Director, responsible for Customs, within the Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Under the direction of an immediate supervisor	The information is provided solely for the purposes of the administration or enforcement of the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> ; the information must relate to the movement of people into and out of Canada.  This is the authority for customs officials to provide information to officials of CIC is to enable effective interaction between primary and secondary processes.  For other circumstances, the Regional Intelligence Officers and Investigator have been designated to provide information under this authority.	Customs Inspectors may use this authority to spontaneously disclose customs information related to travellers to officials of CIC without seeking case-by-case approval of an immediate supervisor. Such disclosure of information is performed under the general direction of a supervisor.
107(5)(k)	To an official of FINTRAC regarding money laundering	Occasional	Usual process	Any customs official	Any Director, Contraband and Intelligence Services  Directorate, or the Operational Policy and Coordination Directorate, Customs Branch.  Any Director, responsible for Customs, within the Investigations Directorate, Compliance Programs Branch	Immediate supervisor	The recipient must be an official of the Financial Transactions and Reports Analysis Center of Canada.  The information is provided solely for the purposes of administering or enforcing Part 2 of the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i>  Typically, the customs information is reasonably believed to be information related to possible money laundering or terrorist financing.	
107(5)(l)	To a person to determine entitlement under the <i>Customs Act</i> or the <i>Customs Tariff</i>	Usual process; request to be in writing	Usual process	Any Chief, Client Services	Any Manager, Trade Policy and Interpretation Directorate or the Operational Policy and Coordination Directorate, Customs Branch	Under the general direction of an immediate supervisor	The information is provided to a person solely for the purpose of determining any entitlement, liability, or obligation of the person under the <i>Customs Act</i> or the <i>Customs Tariff</i>	The legislation lists examples of entitlements. They are the person's entitlement to any refund, relief, drawback, or abatement under those two Acts. The list is not exclusive; there may be other examples besides these

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(5)(m)	To any person if required by a subpoena, warrant or order of a Court of record in Canada	Usual process; delivery of court order or subpoena	Urgent circumstances related to court orders	Any customs official	Any Director General, Customs Branch	In consultation with an immediate Supervisor, and Justice counsel	<p>Customs information can be provided to any person, if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a court of record in Canada.</p> <p>The subpoena, warrant, or order must be delivered to the CCRA for review. Once delivered, it must be handled expeditiously. The Interim Guidelines require consultation with an immediate supervisor and a lawyer with the Department of Justice.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Headquarters areas are to be consulted when the customs information in question relates to SIMA, API, PNR, the origin or valuation of goods.</li> <li>The subpoena, warrant, or court order may order the disclosure of customs information to third parties.</li> </ul>
107(5)(n)	To any person if required by a subpoena, warrant or order of a court of record from outside Canada, in certain circumstances	Usual process; delivery of the subpoena, warrant or court order is required	None	A customs official, in consultation with their immediate supervisor, and only following consultation with a lawyer with the Department of Justice.	Other than SIMA information, Any Director, Custom Branch	Immediate Supervisor / Manager	<p>Customs information can be provided to any person, if the information is required to comply with a subpoena or warrant issued or an order made by a Court of Record outside Canada, solely for the purposes of criminal proceedings.</p> <p>Due to trade, treaty, and other issues, subpoenas from foreign jurisdictions are to be discussed with a lawyer with the Department of Justice, without delay.</p>	
107(5)(o)	To prescribed persons or classes of persons, as prescribed by regulations	N/A	None	Not in effect at time of publication	Not in effect at time of publication	N/A		<ul style="list-style-type: none"> <li>No new classes of disclosure have been developed by way of regulations.</li> </ul>
107(6)(a)	To any person if in the Minister's opinion, the test in 107(6)(a) is met	Extremely Rare	Extremely Rare	N/A	Minister	There is no delegation of authority, at this time	There must be no other authority in section 107 to provide the information. The Minister must weigh the public interest against any invasion of privacy, as directed in paragraph 107(6)(a). Other tests are also set out in that paragraph.	

AUTHORITY	SHORT DESCRIPTION	UPON REQUEST	SPONTANEOUS DISCLOSURE	REGIONAL AUTHORIZED OFFICIAL	HEADQUARTERS AUTHORIZED OFFICIALS	DESIGNATED AUTHORITY TO APPROVE DISCLOSURE	CONDITIONS	NOTES
107(6)(b)	To any person, if in the Minister's opinion, there would be benefit to the individual to whom the information relates	Extremely rare	Extremely rare	N/A	Minister	There is no delegation of authority at this time	The Minister must form the opinion that the information would clearly benefit the individual to whom the information relates	
107(8)	To an official employed by a foreign government or international organization, if a written collaborative arrangement is in place	Usual Process; request in accordance with the written collaborative arrangement	Subject to the terms and conditions of a treaty, a written collaborative arrangement	Manager of a Customs program area	Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate for information collected under the provisions of the <i>Special Import Measures Act</i> (SIMA)	Immediate supervisor	A written collaborative arrangement must be signed before any information may be disclosed under this authority, and any information disclosed must be used solely for the purposes set out in the arrangement	Customs mutual assistance treaties and other written collaborative arrangements that govern the disclosure of customs information by way of this authority
107(9)	To a particular person or their agent, or any other person with the consent of the particular person	Usual process; request to be in writing	Usual process when disclosing information to a client about benefits, entitlements or obligations	Any Customs official	Any Customs official	There is no need for the approval of the immediate supervisor	<p>This authority enables customs officials to provide the client, or their agent, or someone else appointed by the client, with customs information about the client, including a copy of their own information</p> <p>There are regulatory requirements of importers, brokers and exporters to maintain records. It is not usual practice to provide commercial importers with copies of their documents</p> <p>Care should be taken not to disclose to the client customs information about another client, unless this other client consents to the disclosure.</p>	

**REFERENCES**

<b>ISSUING OFFICE –</b>  Strategic Program Analysis, Direction and Coordination Division Program Strategy Directorate	<b>HEADQUARTERS FILE –</b>  74400-7-2
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b>  <i>Custom Act</i> , Section 107	<b>OTHER REFERENCES –</b>  D1-16-1
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b>  N/A	

Services provided by the Canada Customs and Revenue Agency  
are available in both official languages.

This Memorandum is issued under the authority of the  
Commissioner of Customs and Revenue.







RÉFÉRENCES

<p><b>BUREAU DE DIFFUSION –</b></p> <p>Division de l'analyse, de l'orientation et de la coordination stratégiques des programmes Division stratégique des programmes</p>		<p><b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b></p> <p><i>Loi sur les douanes</i>, paragraphe 107</p>		<p><b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b></p> <p>S. O.</p>	
<p><b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b></p> <p>74400-7-2</p>		<p><b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b></p> <p>D1-16-1</p>			

Les services fournis par l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Ce mémorandum a l'approbation du commissaire des douanes et du revenu.

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(8)	À un fonctionnaire d'un gouvernement étranger ou d'une organisation internationale lorsqu'une entente de collaboration par écrit a été conclue	Processus habituel; demande conforme à l'entente de collaboration par écrit	Conformément aux modalités d'un traité, d'une entente de collaboration par écrit	Gestionnaire d'un secteur de programme des douanes	Directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)	Superviseur immédiat	Une entente de collaboration par écrit doit être signée avant que tout renseignement puisse être communiqué conformément aux pouvoirs conférés. De plus, tout renseignement communiqué doit servir uniquement aux fins exposées dans le document.	- Des traités d'assistance mutuelle et d'autres ententes de collaboration par écrit des douanes régissent normalement la communication de renseignements douaniers prévue par cette autorisation.
107(9)	À une personne en particulier ou à son mandataire ou à tout autre personne désignée par la personne en particulier	Processus habituel; demande par écrit	Processus habituel lorsqu'on communique des renseignements à un client au sujet des avantages, des droits ou des obligations	Tout fonctionnaire des douanes	Tout fonctionnaire des douanes	L'approbation du superviseur immédiat n'est pas requise	Cette autorisation permet aux fonctionnaires des douanes de fournir au client ou à son mandataire ou à toute autre personne désignée par le client une copie des renseignements qui concernent le client.	- Des règlements obligent les importateurs, les courtiers et les exportateurs à tenir des registres; par conséquent, il est inhabituel de devoir fournir aux importateurs du secteur commercial des copies de leurs documents.  - Il faut prendre soin de ne pas communiquer au client des renseignements douaniers concernant un autre client, à moins que cet autre client ne consente à la divulgation.

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)n)	À toute personne conformément à une citation à comparaître, à un mandat ou à une ordonnance d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada	Processus habituel; présentation de la citation à comparaître ou de l'ordonnance de la cour	Aucune	Un fonctionnaire des douanes, en consultation avec son superviseur immédiat et un avocat du ministère de la Justice	Sauf pour l'information relative à la LMSI, tout directeur, Direction générale des douanes	Superviseur immédiat ou gestionnaire	Les renseignements douaniers peuvent être communiqués à quiconque, pourvu qu'ils soient nécessaires par suite d'une citation à comparaître ou d'une ordonnance d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada, dans le cadre d'une procédure au criminel uniquement.	
107(5)o)	À des personnes ou à des catégories de personnes prévues par les règlements	S/O	Aucune	Pas en vigueur au moment de la publication	Pas en vigueur au moment de la publication	S/O		- Aucune nouvelle classe de communication n'a été élaborée à des fins prévues par les règlements.
107(6)a)	À toute personne lorsque le ministre est d'avis que la condition à l'alinéa 107(6)a) est remplie	Extrêmement rare	Extrêmement rare	S/O	Ministre	Il n'y a aucune délégation de pouvoirs à ce moment-ci	Il ne doit y avoir aucune autorisation à l'article 107 pour la communication des renseignements. Le ministre doit mettre en balance l'intérêt public et l'attente à la vie privée aux termes de l'alinéa 107(6)a). D'autres conditions y sont également énoncées.	
107(6)b)	À toute personne lorsque le ministre est d'avis que la divulgation serait à l'avantage de la personne visée par le renseignement	Extrêmement rare	Extrêmement rare	S/O	Ministre	Il n'y a aucune délégation de pouvoirs à ce moment-ci	Le ministre doit être d'avis que la divulgation serait clairement à l'avantage de la personne visée par le renseignement.	



AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)(4)	À un fonctionnaire du CANAFE au sujet du blanchiment d'argent	Parfois	Processus habituel	Tout fonctionnaire des douanes	Tout directeur, Direction de la contrefaçon et des services de renseignement ou Direction de la politique et de la coordination opérationnelles, Direction générale des douanes	Superviseur immédiat	La personne à qui sont communiqués les renseignements doit être un fonctionnaire du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.	
					Tout directeur responsable des douanes, Direction des enquêtes, Direction générale des programmes d'observation		Les renseignements doivent seulement être utilisés pour l'application ou l'exécution de la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes.	
							Normalement, les renseignements douaniers doivent être raisonnablement considérés comme ayant trait au blanchiment d'argent ou au financement présumé d'activités terroristes.	
107(5)(j)	À une personne pour la détermination de la réclamation en vertu de la Loi sur les douanes ou du Tarif des douanes	Processus habituel; demande par écrit	Processus habituel	Tout chef, Services à la clientèle	Tout gestionnaire, Direction de la politique commerciale et de l'interprétation ou Direction de la politique et de la coordination opérationnelles, Direction générale des douanes	Sous la direction d'un superviseur immédiat	Les renseignements sont fournis à une personne uniquement pour la détermination d'une réclamation, d'une responsabilité ou d'une obligation de la personne en vertu de la Loi sur les douanes ou du Tarif des douanes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La législation donne des exemples de réclamation : il s'agit du droit d'une personne à un remboursement, à une exonération, à un drawback ou à une somme substitutive en vertu de ces deux lois. La liste n'est pas exhaustive, il pourra y avoir d'autres exemples.</li> </ul>
107(5)(m)	À toute personne conformément à une citation à comparative, à un mandat ou à une ordonnance d'une cour d'archives au Canada	Processus habituel; présentation de la citation à comparative ou de l'ordonnance de la cour	Circonstances urgentes concernant des ordonnances d'une cour	Tout fonctionnaire des douanes	Tout directeur général, Direction des douanes	En consultation avec un superviseur immédiat et un avocat de la Justice	Des renseignements douaniers peuvent être fournis à une personne lorsque l'information est requise pour l'exécution d'une citation à comparative ou d'un mandat émis par une cour d'archives au Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il faut consulter les secteurs de l'Administration centrale lorsque les renseignements douaniers concernent la LMSI, l'IPV, le DP, l'origine ou l'établissement de la valeur des marchandises.</li> <li>La citation à comparative, le mandat ou l'ordonnance de la cour pourra exiger la communication de renseignements douaniers à des tiers parties.</li> </ul>

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)h)	À certains avocats pour certains besoins prévus par la LMSI	Processus habituel; demande par écrit	Parfois	S/O	Directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs	S/O	Les renseignements ne peuvent être fournis qu'à un avocat aux termes du paragraphe 84(4) de la LMSI.  Des limites sont prévues à l'alinéa 107(5)h).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les renseignements douxaniers à communiquer à DRHC excluent ceux relatifs à l'établissement de la valeur en douane ou l'origine des marchandises.</li> </ul>
107(5)j)	À des fonctionnaires de DRHC pour l'application de la Loi sur l'assurance- emploi		Conformément à une entente de collaboration par écrit	Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement  Gestionnaire des Enquêtes	Tout directeur, Direction de la contrebande et des services de renseignement ou Direction de la politique et de la coordination opérationnelles, Direction générale des douanes	Superviseur immédiat	La communication de renseignements douxaniers à DRHC est régie par une entente de collaboration par écrit.  Les renseignements sont fournis pour l'application ou l'exécution de la Loi sur l'assurance-emploi seulement; les renseignements douxaniers fournis doivent avoir trait à l'entrée de personnes au Canada et à leur sortie du Canada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les inspecteurs des douanes peuvent se servir de cette autorisation pour communiquer des renseignements douxaniers concernant les voyageurs à des fonctionnaires de CIC sans devoir obtenir l'approbation d'un superviseur pour chaque cas. Cette communication de renseignements se fait sous la direction générale d'un superviseur</li> </ul>
107(5)l)	CIC et Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Processus habituel	Conformément à une entente de collaboration par écrit	Tout fonctionnaire des douanes, en vue de la détermination de l'admissibilité d'une personne au Canada au moment de son arrivée	Tout gestionnaire, Direction de la contrebande et des services de renseignement ou Direction de la politique et de la coordination opérationnelles, Direction générale des douanes	Sous la direction d'un superviseur immédiat	Les renseignements sont fournis pour l'application ou l'exécution de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés seulement; ils doivent avoir trait à l'entrée de personnes au Canada et à leur sortie du Canada.  Cette autorisation des fonctionnaires des douanes de communiquer des renseignements à des fonctionnaires de CIC vise à permettre une interaction efficace entre les processus du primaire et du secondaire.  Dans les autres circonstances, les agents régionaux du renseignement et les enquêteurs ont été autorisés à communiquer des renseignements pour les besoins exposés à l'alinéa 107(5)j)).	

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)e)	À un fonctionnaire provincial désigné à l'alinéa 107(5)e) pour l'application de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise (TPS) dans une province	Processus habituel; demande par écrit	Processus habituel	Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement	Tout directeur, Direction de la politique et de la coordination opérationnelles	Superviseur immédiat	Le fonctionnaire à qui sont communiqués les renseignements doit être du Québec ou d'une province participante aux termes du paragraphe 123(1) de la Loi sur la taxe d'accise.	Les renseignements douaniers doivent avoir trait à l'application ou à l'exécution de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise (TPS) dans une province et ils ne doivent servir qu'à cette fin.
107(5)f)	À un fonctionnaire pour la politique fiscale ou commerciale ou des décrets de remise	Processus habituel; demande par écrit	Rare	Directeur d'un secteur de programme des douanes	Tout directeur de la Direction générale des douanes	Superviseur immédiat	Le fonctionnaire doit s'assurer que l'information sera fournie uniquement à des fins d'élaboration ou d'évaluation de la politique fiscale ou commerciale ou à des fins d'élaboration d'un décret de remise en vertu d'une loi fédérale.	En règle générale, les demandes de renseignements douaniers proviennent d'un nombre limité de fonctionnaires du ministère des Finances ou du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Parfois, elles ont trait à la politique commerciale ou visent l'élaboration de décrets de remise et proviennent d'Industrie Canada ou d'un autre organisme.
107(5)g)	À un fonctionnaire pour recouvrer des montants de dettes fédérales et de certaines dettes provinciales dues par une personne au moyen de la compensation sur les montants fédéraux payables à la personne	Processus habituel; demande par écrit	Parfois	Directeur d'un secteur de programme des douanes	Tout directeur	Superviseur immédiat	Les renseignements doivent être utilisés uniquement aux fins de compensation prévues à l'alinéa 107(5)g). Les dettes provinciales qui peuvent être recouvrées au moyen de la compensation sont désignées dans cet alinéa.	Les fonctionnaires qui étudient la demande doivent s'assurer que l'information n'est pas disponible auprès de Statistique Canada ou d'autres sources publiques.

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)c)(iii)	À un fonctionnaire lorsque les renseignements peuvent constituer des éléments de preuve d'une infraction en vertu d'une loi fédérale	Processus habituel, demande par écrit	Circonstances urgentes	Agent du renseignement, enquêteur des douanes ou analyste régional du renseignement	Tout gestionnaire, Direction de la contrebande et des services de renseignement	Gestionnaire ou superviseur immédiat	Uniquement à des fins d'élaboration, d'application ou d'exécution de la loi fédérale ou à des fins d'élaboration ou de mise en œuvre de cette loi.  Les renseignements doivent se rapporter à des marchandises pouvant constituer des éléments de preuve d'une infraction en vertu d'une loi fédérale désignée à l'alinéa 107(5)c).  La communication devrait être régie par une entente de collaboration par écrit avec un autre ministère ou organisme fédéral.  Cette disposition peut servir à communiquer des renseignements concernant l'importation ou l'exportation de marchandises réglementées, contrôlées ou interdites, pourvu que la condition prévue au sous-alinéa 107(5)c)(iii) soit remplie.	
107(5)d)	À un fonctionnaire pour certaines lois provinciales visant certaines marchandises	Processus habituel, demande par écrit	Processus habituel lorsqu'une entente de collaboration par écrit a été conclue avec la province	Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement	Tout gestionnaire, Direction de la politique commerciale et de l'interprétation	Superviseur immédiat	Le fonctionnaire des douanes doit être convaincu que les renseignements ont trait aux marchandises qui font l'objet de contrôles d'importation, de transit et d'exportation ou qui sont taxables au moment de l'importation dans la province en vertu d'une loi provinciale.  Le fonctionnaire des douanes doit également être convaincu que les renseignements serviront uniquement à l'application ou à l'exécution de cette loi provinciale.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Il faut aussi prendre soin lorsqu'on songe à communiquer des renseignements douaniers relatifs à l'établissement de la valeur ou à l'origine des marchandises (voir le paragraphe 8 des présentes lignes directrices provisoires).</li><li>- Par exemple, cette autorisation sert à communiquer des renseignements aux fonctionnaires provinciaux à des fins de licences d'exportation du gibier, de perception de la taxe de vente ou de régimes provinciaux de réglementation ou de délivrance de permis, conformément aux modalités de la législation pertinente et à toute entente de collaboration par écrit avec la province</li></ul>



AUTORISATION LEGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)c)(i)	À un fonctionnaire lorsque les renseignements ont trait à des marchandises interdites, contrôlées ou réglementées en vertu d'une loi fédérale	Processus habituel; demande par écrit	Processus habituel, selon les besoins et à l'appui de l'exécution ou de l'application d'autres lois fédérales	Analyste régional du secteur commercial	Analyste du renseignement ou gestionnaire d'un secteur de programme	Gestionnaire ou superviseur immédiat	Uniquement à des fins d'élaboration, d'application ou d'exécution de la loi fédérale ou à des fins d'élaboration ou de mise en œuvre de la politique se rapportant à cette loi.	<div>- La communication par l'analyste du renseignement est normalement régie par une entente de collaboration par écrit avec l'autre ministère ou organisme fédéral.</div> <div>- La communication spontanée de renseignements douaniers à l'appui de l'exécution ou de l'application d'autres lois fédérales est possible, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, pourvu que les modalités de l'autorisation soient respectées.</div>
107(5)c)(ii)	À un fonctionnaire si l'information a trait à une personne qui a peut-être commis une infraction en vertu de la Loi en ce qui concerne des marchandises importées ou exportées	Processus habituel; demande par écrit	Circonstances urgentes	Agent du renseignement, enquêteur des douanes ou analyste régional du renseignement	Tout gestionnaire, Direction de la contrebande et des services de renseignement	Gestionnaire ou superviseur immédiat	Uniquement à des fins d'élaboration, d'application ou d'exécution de la loi fédérale ou à des fins d'élaboration ou de mise en œuvre de cette loi	
							La communication devrait être régie par une entente de collaboration par écrit avec un autre ministère ou organisme fédéral.	
							Le fonctionnaire des douanes doit avoir des motifs raisonnables de croire que la personne peut avoir commis une infraction se rapportant à des marchandises importées ou exportées par cette personne en vertu de la loi fédérale décrite à l'alinéa 107(5)c)	
							Cette information peut servir à communiquer les renseignements concernant l'importation ou l'exportation de marchandises réglementées, contrôlées ou interdites, pourvu que la condition prévue au sous-alinéa 107(5)c)(ii) soit remplie.	

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(5)a)	À un agent de la paix enquêtant sur un acte criminel fédéral ou provincial présumé et d'autres infractions prévues à l'alinéa 107(5)a)	Processus habituel: demande par écrit	Circonstances urgentes et pouvoirs conférés aux agents	Un agent régional du renseignement ou un enquêteur des douanes ou un inspecteur des douanes, avec l'approbation d'un superviseur immédiat	Agent du renseignement, avec l'approbation d'un superviseur immédiat	Superviseur immédiat	<div>Le communication se fait normalement à la demande de l'agent enquêteur. Le fonctionnaire des douanes doit avoir des motifs raisonnables de croire que les renseignements douaniers sont nécessaires à l'enquête sur un acte criminel fédéral ou provincial. Les renseignements doivent servir uniquement à l'enquête ou à la poursuite visant l'infraction présumée. Les renseignements peuvent également être communiqués au procureur général du Canada ou à celui de la province ou les procédures visant l'infraction présumée peuvent être entamées.</div> <div><div>- La communication de renseignements en l'absence d'une demande ne se produira probablement que dans de rares circonstances</div><div>- Les fonctionnaires des douanes doivent consulter l'article 107 pour déterminer si une autre autorisation convient dans les circonstances ou des renseignements doivent être échangés à des fins de sécurité (alinéa 107(4)h)) ou de protection d'une personne (alinéa 107(4)e)).</div><div>- La communication spontanée de renseignements douaniers est possible dans le cadre des pouvoirs conférés aux agents. Les renseignements concernant le programme Nos enfants disparus ou les renseignements ayant trait à un acte criminel grave peuvent être communiqués spontanément une fois l'approbation du superviseur immédiat reçue</div><div>- Un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal pourra être nécessaire si l'information demandée par l'autre organisme a trait à une enquête criminelle susceptible d'entraîner le dépôt d'accusations</div></div>	
107(5)b)	À une personne y ayant droit en vertu d'une loi fédérale	Processus habituel: demande par écrit	Processus habituel	Chef des Opérations	Directeur à la Direction générale des douanes	Superviseur immédiat	<div>Il faut prendre soin de s'assurer que le demandeur a légalement droit aux renseignements douaniers en vertu d'une loi fédérale qui autorise ou exige que les renseignements douaniers soient échangés pour les besoins du programme prévu par la loi. Les renseignements doivent servir uniquement aux fins pour lesquelles la personne y a droit.</div> <div><div>- Les communications permises en vertu de cette autorisation sont normalement régies par les dispositions d'une entente de collaboration par écrit</div><div>- Le chef des Opérations est désigné pour l'autorisation de transmettre à un autre organisme les diverses licences obtenues par les douanes pour le compte de cet organisme</div></div>	

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(4)g)	Information ne permettant pas d'identifier directement ou indirectement une personne	Processus habituel; demande par écrit	Processus habituel	Chef des Opérations régionales	Un directeur à la Direction générale des douanes Un directeur responsable des douanes, Direction des enquêtes, Direction générale des programmes d'observation	Superviseur immédiat	Le chef des Opérations régionales est autorisé à fournir des rapports statistiques et des renseignements douaniers généraux qui ne permettent pas d'identifier des personnes et qui concernent des mesures d'exécution des douanes.  Le chef des Opérations régionales peut se servir de ce pouvoir pour aborder des questions de circulation locale et d'autres questions opérationnelles, qui ne permettent pas d'identifier directement ou indirectement une personne, avec des intervenants, tels que les autorités d'un pont ou d'un tunnel.	<ul style="list-style-type: none"><li>- L'autorisation permet au chef des Opérations locales, sous réserve de tout contrôle additionnel exigé, de fournir de l'information sur des mesures d'exécution à la communauté locale, pourvu que cette information n'identifie pas une personne directement ou indirectement. Lorsqu'on communique des statistiques, il faut suivre les instructions au paragraphe 9 des présentes lignes directrices provisoires.</li></ul>
107(4)h)	Renseignements douaniers raisonnablement considérés comme ayant trait à la sécurité nationale ou à la défense du Canada	Circonstances urgentes	Circonstances urgentes	Agent régional du renseignement ou enquêteur des douanes à des fonctionnaires d'autres ministères ou organismes fédéraux	Gestionnaire, Direction de la contrebande et des services de renseignement, à des fonctionnaires d'autres ministères ou organismes fédéraux  Gestionnaire responsable des douanes, Direction des enquêtes, Direction générale des programmes d'observation	Superviseur immédiat  (Nota : Dans des circonstances urgentes, si un agent régional du renseignement ou un enquêteur des douanes ne peut pas consulter un superviseur immédiat, il peut procéder à une communication spontanée à un membre de la GRC ou du SCRS.)	L'autorisation d'échanger des renseignements douaniers avec des fonctionnaires d'un autre gouvernement a été restreinte. Pour des précisions, prière de consulter l'annexe B.  Tout au moins, l'agent doit avoir des motifs raisonnables de croire qu'il y a un danger imminent pour la sécurité nationale ou la défense du Canada.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Il faut obtenir l'approbation du superviseur immédiat.</li><li>- Dans des circonstances urgentes, la communication des renseignements peut être spontanée. Dans de tels cas, il faut en aviser le superviseur immédiat dès que possible.</li></ul>

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(4)e)	Vie, santé ou sécurité d'une personne ou protection de l'environnement	Processus spécial	Processus spécial	Tout fonctionnaire des douanes	Tout fonctionnaire des douanes	Communications spontanées à un agent de la police ou d'un autre organisme d'enquête : Le superviseur immédiat doit être avisé dès que possible si des circonstances urgentes (voir les modalités) ne permettent pas une consultation préalable.	<p>Pour les communications spontanées, dans des circonstances urgentes, c'est-à-dire quand l'agent communiqué des renseignements douaniers à un agent de la police ou d'un autre organisme d'enquête sans l'approbation d'un superviseur immédiat, l'agent doit avoir des motifs raisonnables de croire que la vie, la santé ou la sécurité d'une personne ou que l'environnement est en danger imminent et que, sans cette communication, les personnes concernées demeureront inconscientes du danger.</p> <p>Dans tous les cas, les renseignements douaniers doivent être raisonnablement considérés comme étant nécessaires à la vie, à la santé ou à la sécurité d'une personne ou à la protection de l'environnement au Canada ou dans tout autre pays.</p> <p>Les circonstances urgentes excluent les situations où une question de santé et de sécurité au travail est en cause en vertu des dispositions du Code canadien du travail.</p> <p>L'autorisation de procéder à une communication spontanée, c'est-à-dire le processus normal dans ce cas, doit se limiter aux renseignements qui sont légalement en la possession du fonctionnaire des douanes.</p> <p>Il faut prendre soin de ne pas communiquer des renseignements concernant un tiers qui ne sont pas visés par la demande.</p>	
107(4)f)	Renseignements se rapportant à la supervision, à l'évaluation ou à la discipline des fonctionnaires des douanes	Processus habituel; demande par écrit	Cas exceptionnels seulement	Tout fonctionnaire des douanes	Tout fonctionnaire des douanes	Superviseur immédiat	<p>L'autorisation permet à un superviseur immédiat de demander à tout fonctionnaire des douanes de lui fournir des renseignements douaniers en sa possession qui se rapportent uniquement à la supervision, à l'évaluation ou à la discipline d'une personne déterminée qui est chargée de l'application de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, de la LMSI ou de la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, ou qui sont utilisés uniquement à cette fin, dans la mesure où l'information concerne le dossier en cause.</p>	



AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ A L'AC	PERSONNE AUTORISÉE A APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(4)d)	À la GRC aux fins limitées prévues à l'alinéa 107(4)d)	Processus habituel; demande par écrit	Processus habituel	Agent régional du renseignement ou enquêteur des douanes, avec l'approbation du superviseur immédiat	Tout directeur, Direction de la contrebande et des services de renseignement	Superviseur immédiat d'un agent régional du renseignement (ou d'un enquêteur des douanes, d'un surintendant ou d'un chef des Opérations).	L'agent régional du renseignement ou l'enquêteur des douanes et le superviseur immédiat doivent être convaincus que les renseignements douaniers sont raisonnablement considérés comme étant uniquement nécessaires à l'application ou à l'exécution de la Loi sur les douanes, de la Loi sur l'accise ou de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation par un membre de la GRC.	Cette autorisation exclut la communication de renseignements douaniers à des services de police autres que la GRC.  L'agent régional du renseignement ou l'enquêteur des douanes et le superviseur immédiat doivent être convaincus que le membre de la GRC est responsable de l'application ou de l'exécution d'une des lois désignées dans l'exercice de ses fonctions habituelles.  La communication spontanée de renseignements prévue par l'alinéa 107(4)d) est possible dans des circonstances urgentes. Dans de tels cas, le superviseur immédiat doit en être avisé dès que possible.

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(4)b)	Renseignements devant être utilisés pour certaines procédures judiciaires prévues à l'alinéa 107(4)b), ou pour s'y préparer	Processus habituel; demande par écrit	Aucune	Tout fonctionnaire des douanes	Tout fonctionnaire des douanes	Superviseur immédiat	Les renseignements douaniers doivent seulement être utilisés pour les procédures judiciaires prévues à l'alinéa 107(4)b), ou pour s'y préparer. Il pourrait s'agir de faire une déposition ou de présenter des preuves dans le cadre d'une procédure judiciaire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Doit faire suite à une demande par écrit, qui prouve que l'information en la possession du fonctionnaire des douanes est nécessaire à la procédure judiciaire.</li> <li>- Avec l'approbation du superviseur immédiat ou du gestionnaire.</li> <li>- Lorsqu'un fonctionnaire fait une déposition devant un tribunal, il doit répondre aux questions concernant les renseignements en sa possession, sans pouvoir compter sur l'orientation d'un superviseur immédiat.</li> <li>- Le fonctionnaire doit se pencher sur la nécessité d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal avant de communiquer les renseignements douaniers.</li> </ul>
107(4)c)	Les renseignements sont raisonnablement considérés comme étant nécessaires à l'application ou des lois désignées à l'alinéa 107(4)c)	Processus habituel; demande par écrit	Échanges du primaire au secondaire	Tout fonctionnaire des douanes	Tout fonctionnaire des douanes	Superviseur immédiat	Les renseignements douaniers doivent être raisonnablement considérés comme étant nécessaires à l'application ou à l'exécution de la Loi sur les douanes, du Tarif des douanes, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur l'accise, de la Loi sur la taxe d'accise, de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, de la Loi de l'impôt sur le revenu ou de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, avec l'approbation du superviseur immédiat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La loi autorise un fonctionnaire des douanes à échanger avec un autre fonctionnaire des douanes de l'information en sa possession lorsque cette information a trait à l'application ou à l'exécution d'une loi désignée.</li> <li>- La communication dans cette situation est normalement spontanée et se fait sous la direction générale d'un superviseur. Les inspecteurs des douanes sont autorisés à communiquer l'information pertinente aux fonctionnaires de la ligne d'inspection primaire et secondaire.</li> </ul>

ANNEXE C

FONCTIONNAIRES POUVANT EXERCER LE POUVOIR ET MODALITÉS APPLICABLES

Tableau récapitulatif des fonctionnaires des douanes autorisés à communiquer des renseignements douaniers

*Exercice du pouvoir de base, sous réserve des modalités et de l'approbation de la direction (selon les exigences). Il faut utiliser le tableau récapitulatif suivant de concert avec les lignes directrices provisoires et les annexes A et B.*

Nota : A moins d'indication contraire dans les présentes lignes directrices, l'information préalable sur les voyageurs (IPV), le dossier passager (DP) et l'information recueillie en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) ne peuvent pas être communiqués sans l'approbation préalable de l'Administration centrale.

AUTORISATION LÉGALE	DESCRIPTION COURTE	SUR DEMANDE	COMMUNICATION SPONTANÉE	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ EN RÉGION	FONCTIONNAIRE AUTORISÉ À L'AC	PERSONNE AUTORISÉE À APPROUVER LA COMMUNICATION	MODALITÉS	REMARQUES
107(4)a)	Renseignements devant être utilisés pour certaines procédures criminelles prévues à l'alinéa 107(4)a), ou pour s'y préparer	Processus habituel; demande par écrit	Sous serment devant un tribunal	Tout fonctionnaire des douanes	Tout fonctionnaire des douanes	Superviseur immédiat	<p>Tout fonctionnaire des douanes qui fera une déposition ou présentera du matériel par suite d'une accusation, lorsqu'une accusation a été déposée ou qu'une mise en accusation a été préférée.</p> <p>Les renseignements douaniers doivent seulement être utilisés pour une procédure criminelle entamée en vertu d'une loi du Parlement, ou pour s'y préparer.</p>	<p>- Doit faire suite à une demande par écrit, qui prouve qu'une accusation a été déposée ou qu'une mise en accusation a été préférée.</p> <p>- En consultation avec le superviseur immédiat ou le gestionnaire.</p> <p>- Lorsqu'un fonctionnaire fait une déposition devant un tribunal, il doit répondre aux questions concernant les renseignements en sa possession, sans pouvoir compter sur l'orientation d'un superviseur immédiat.</p>

## (4)

- A = avec l'approbation du superviseur immédiat
- B = en consultation avec le gestionnaire
- C = en consultation avec un superviseur immédiat et un avocat du ministère de la Justice
- D = peut communiquer des renseignements douaniers sans approbation préalable, sous réserve des modalités de la disposition

*"doit se pencher sur la nécessité d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal"*



<b>LOI SUR LES DOUANES</b>	<b>AUTORISATION</b>	Ministre	107(6b)	(avis du ministre, à l'avantage de la personne visée par le renseignement)	107(8)	(à un gouvernement étranger ou une organisation internationale conformément à une entente de collaboration par écrit)	107(9)	(information concernant une personne à cette personne ou à son mandataire)

**Direction générale des douanes** (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs

Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) – directeur général

**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Direction des enquêtes – tout gestionnaire responsable des douanes

**Opérations régionales** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Gestionnaire d'un secteur de programme des douanes

**Direction générale des douanes** (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs

Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) – directeur général

**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Direction des enquêtes – tout directeur responsable des Opérations des douanes

**Tout fonctionnaire des douanes** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

– Tout fonctionnaire des douanes, y compris les inspecteurs des douanes, sous la gouverne d'un superviseur immédiat

(pour respecter les ordonnances d'une cour au Canada)

Autres directions – tout directeur général

Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général

Direction générale des programmes de l'observation (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs)

Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes

Opérations régionales (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs)

Tout fonctionnaire des douanes qui communiquera des renseignements douaniers à une cour d'archives ou à un avocat de la Couronne

– Tout fonctionnaire des douanes qui, en consultation avec son superviseur immédiat et un avocat du ministère de la Justice, communiquera des renseignements douaniers à quiconque, conformément à une citation à comparaître, à un mandat ou à une ordonnance d'une cour d'archives au Canada

Direction générale des douanes (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs)

107(5)n) Direction générale des douanes

(pour respecter les ordonnances d'une cour à l'extérieur du Canada)

Direction des droits antidumping et compensateurs

Tout directeur général

Opérations régionales (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs)

Gestionnaire d'un secteur de programme des douanes

Tout fonctionnaire des douanes (pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs)

– Un fonctionnaire des douanes qui, en consultation avec son superviseur immédiat et un avocat du ministère de la Justice, communiquera des renseignements douaniers à quiconque, conformément à une citation à comparaître, à un mandat ou à une ordonnance d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada, dans le cadre d'une procédure au criminel uniquement

107(5)o) Pas en vigueur au moment de la publication

107(5)p) Fins prévues par les règlements

Ministre

(avis du ministre, intérêt public)

<b>LOI SUR LES DOUANES</b>		<b>AUTORISATION</b>	
<b>107(5)i)</b>	Direction générale des douanes	Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur	Direction générale des programmes de l'observation Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes
	(renseignements limités à DRHC pour les besoins de la Loi sur l'assurance-emploi)		
<b>107(5)j)</b>	Direction générale des douanes	Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout gestionnaire	Direction générale des programmes de l'observation Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout gestionnaire
	(certains renseignements à CIC pour les besoins de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés)		
	<b>Opérations régionales</b>		
	Tout agent régional du renseignement ou enquêteur, sous la gouverne d'un superviseur immédiat		
	<b>Tout fonctionnaire des douanes</b>		
	– Tout fonctionnaire des douanes qui, sous la gouverne d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers ayant trait uniquement à l'entrée de personnes au Canada et à la sortie de personnes du Canada, à un fonctionnaire de Citoyenneté et Immigration Canada		
<b>107(5)k)</b>	Direction générale des douanes	Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur	Direction générale des programmes de l'observation Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes
	(certains renseignements au CANAFE pour les besoins de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes)		
	<b>Opérations régionales</b>		
	Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement		
	Gestionnaire des Enquêtes		
	<b>Tout fonctionnaire des douanes</b>		
	– Tout fonctionnaire des douanes qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à un fonctionnaire du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada en vue de l'application ou de l'exécution de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes		
<b>107(5)l)</b>	Direction générale des douanes	Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout gestionnaire	Direction de la politique commerciale et de l'interprétation – tout gestionnaire
	(détermination de la réclamation en vertu de la Loi sur les douanes ou du Tarif des douanes)		
	<b>Opérations régionales</b>		
	Chef, Services à la clientèle		



<p><b>LOI SUR LES DOUANES</b></p> <p><b>AUTORISATION</b></p>	
<p><b>107(5)e)</b></p> <p><b>Direction générale des douanes</b></p> <p>Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur</p> <p>Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout directeur</p> <p>Direction de la politique commerciale et de l'interprétation – tout directeur</p> <p><b>Direction générale des appels</b></p> <p>Direction des appels des douanes – tout directeur</p> <p><b>Direction générale des programmes de l'observation</b></p> <p>Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes</p> <p><b>Direction générale de la politique et de la législation</b></p> <p>Direction des décisions de l'accise et de la TPS/TVP – tout directeur</p> <p><b>Opérations régionales</b></p> <p>Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement</p> <p>Gestionnaire des Enquêtes</p> <p>Gestionnaire des Services à la clientèle</p>	
<p><b>107(5)f)</b></p> <p><b>Direction générale des douanes</b></p> <p>Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général</p> <p>Autres directions – tout directeur</p> <p><b>Direction générale des programmes de l'observation</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes</p> <p><b>Opérations régionales</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>Directeur d'un secteur de programme des douanes</p>	
<p><b>107(5)g)</b></p> <p><b>Direction générale des douanes</b></p> <p>Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général</p> <p>Autres directions – tout directeur</p> <p><b>Direction générale des cotisations et des recouvrements</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>Direction des recouvrements de recettes – tout directeur</p> <p><b>Direction générale des programmes de l'observation</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes</p> <p><b>Opérations régionales</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))</p> <p>Directeur d'un secteur de programme des douanes</p>	<p>(recouvrement des dettes fédérales au moyen de la compensation)</p>
<p><b>107(5)h)</b></p> <p><b>Direction générale des douanes</b></p> <p>Direction des droits antidumping et compensateurs – directeur général</p>	<p>(avocat pour certains besoins prévus par la LMSI)</p>



LOI SUR LES DOUANES	AUTORISATION
107(5)c)	Direction générale des douanes
(marchandises interdites, contrôlées ou réglementées;	Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> (LMSI) – directeur général
infractions se rapportant à des marchandises	– 107(5)c)(i) – Un analyste du renseignement qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral dans le cadre d'une entente de collaboration par écrit
importées ou exportées;	Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout gestionnaire
marchandises pouvant constituer des éléments de preuve	Direction de la politique commerciale et de l'interprétation – tout gestionnaire
d'une infraction)	Direction générale des programmes de l'observation (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> (LMSI))
	– 107(5)c)(i) – Un enquêteur des douanes qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral dans le cadre d'une entente de collaboration par écrit
	Opérations régionales (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> (LMSI))
	Chef de la Contrebande et des services de renseignement
	Chef des Enquêtes
	Chef des Opérations
	– 107(5)c)(i) – Un analyste régional du secteur commercial qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un ministère ou organisme fédéral lorsqu'il s'agit de données statistiques
	– 107(5)c)(ii) et (iii) – Un agent du renseignement, un enquêteur ou un analyste régional du renseignement qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral dans le cadre d'une entente de collaboration par écrit
107(5)d)	Direction générale des douanes
(législation provinciale visant certaines marchandises)	Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout gestionnaire
	Direction de la politique commerciale et de l'interprétation – tout gestionnaire
	Direction générale des programmes de l'observation
	Direction des enquêtes – tout gestionnaire responsable des douanes
	Opérations régionales
	Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement
	Gestionnaire des Enquêtes

<b>LOI SUR LES DOUANES</b> <b>AUTORISATION</b>	
<b>107(5)a)</b> (à un agent de la paix enquêtant sur un acte criminel présumé)	– Un agent du renseignement qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à un agent de la paix lorsque l'information a trait à un acte criminel présumé <b>Direction générale des programmes de l'observation</b> Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes – Un enquêteur des douanes qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à un agent de la paix lorsque l'information a trait à un acte criminel présumé <b>Opérations régionales</b> – Un agent régional du renseignement ou un enquêteur qui, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, communiquera des renseignements douaniers à un agent de la paix lorsque l'information a trait à un acte criminel présumé <b>Tout fonctionnaire des douanes</b> – Tout fonctionnaire des douanes qui communiquera des renseignements douaniers pertinents à un agent de la paix lorsque l'information a trait à l'arrestation ou à la détention d'un individu par un fonctionnaire des douanes et que l'intervention d'un agent de la paix est requise
<b>107(5)b)</b> (droit légal en vertu d'une autre loi fédérale)	<b>Direction générale des douanes</b> Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> (LMSI) – directeur général Autres directions – tout directeur <b>Direction générale des programmes de l'observation</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> (LMSI)) Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes <b>Opérations régionales</b> (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i> (LMSI)) Un chef d'un secteur de programme des douanes qui communiquera des renseignements à des fins permises par la loi Un chef des Opérations qui communiquera des renseignements à des fins permises par la loi (voir paragraphe 24 du D1-16-1)

107(4)g)

**Direction générale des douanes**

(information ne permettant pas d'identifier une personne)  
Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général  
Autres directions – tout directeur  
Direction générale des appels (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Direction des appels des douanes – tout directeur

**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes

**Opérations régionales** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Chef, Contrebande et services de renseignement  
Chef, Enquêtes

– Un chef des Opérations régionales qui communiquera des renseignements douaniers à quiconque lorsque l'information a trait à des mesures d'exécution des douanes

107(4)h)

**Direction générale des douanes**

(sécurité nationale ou défense du Canada)

– Un directeur qui communiquera des renseignements douaniers à un organisme d'un gouvernement étranger lorsque l'information a trait à la sécurité nationale ou à la défense du Canada

– Un directeur lorsqu'il est proposé de fournir des renseignements de l'IPV ou du DP

– Un gestionnaire qui communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral

– Un agent du renseignement qui communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral en consultation avec un superviseur immédiat

Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout directeur

**Direction générale des programmes de l'observation**

– Un directeur responsable des douanes de la Direction des enquêtes qui communiquera des renseignements douaniers à un organisme d'un gouvernement étranger lorsque l'information a trait à la sécurité nationale ou à la défense du Canada

– Un gestionnaire responsable des douanes de la Direction des enquêtes qui communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral

– Un enquêteur des douanes qui communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral en consultation avec un superviseur immédiat

**Opérations régionales**

– Chef de la Contrebande et des services de renseignement, y compris les renseignements de l'IPV et du DP

– Chef des Enquêtes

– Dans des circonstances urgentes, et conformément aux autres exigences énoncées au paragraphe 29, un agent régional du renseignement ou un enquêteur qui communiquera des renseignements douaniers à des fonctionnaires d'un autre ministère ou organisme fédéral



**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

– Un enquêteur des douanes avec l'approbation d'un superviseur immédiat

**Opérations régionales** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Chef, Contrebande et services de renseignement

Chef, Enquêtes

Surintendant ou chef des Opérations

– Un agent régional du renseignement ou un enquêteur, avec l'approbation d'un superviseur immédiat

107(4)e)

(vie, santé ou  
sécurité)

**Direction générale des douanes**

Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur

Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout directeur

Direction de la stratégie des programmes – tout directeur

**Direction générale des appels**

Direction des appels des douanes – tout directeur

**Direction générale des programmes de l'observation**

Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes

**Opérations régionales**

Chef, Contrebande et services de renseignement, y compris les renseignements de l'IPV et du DP

Chef, Enquêtes

**Tout fonctionnaire des douanes**

– Tout fonctionnaire des douanes qui communiquera, sous la gouverne d'un superviseur immédiat, des renseignements douaniers à quiconque dans des circonstances urgentes, et conformément aux autres exigences énoncées au paragraphe 29

107(4)f)

(supervision,  
évaluation ou  
discipline)

**Direction générale des douanes**

Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) – directeur général

**Direction générale des appels** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Direction des appels des douanes – tout directeur

**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes

**Opérations régionales** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

Chef d'un secteur de programme des douanes

**Tout fonctionnaire des douanes** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI))

– Tout fonctionnaire des douanes qui communiquera des renseignements douaniers uniquement à un superviseur immédiat



**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

**Opérations régionales** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Chef, Enquêtes

Chef, Contrebande et services de renseignement

**Tout fonctionnaire des douanes** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

- Tout fonctionnaire des douanes qui fera une déposition ou présentera des preuves dans le cadre d'une procédure judiciaire, conformément à cet alinéa, en consultation avec un gestionnaire

107(4)c)

(application des lois mentionnées)

**Direction générale des douanes**

Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) – directeur général

Autres directions – tout directeur

**Direction générale des programmes de l'observation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Direction des enquêtes – tout directeur responsable des douanes

**Direction générale de la politique et de la législation** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Tout directeur

**Opérations régionales** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

Chef, Contrebande et services de renseignement

Chef, Enquêtes

- Un agent régional du renseignement ou un enquêteur qui communiquera des renseignements douaniers à quiconque, autre qu'un fonctionnaire des douanes, avec l'approbation d'un superviseur immédiat

**Tout fonctionnaire des douanes** (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))

- Tout fonctionnaire des douanes qui communiquera, avec l'approbation d'un superviseur immédiat, des renseignements douaniers à tout autre fonctionnaire des douanes en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, y compris les demandes visant des enquêtes criminelles en cours

107(4)d)

(à la GRC, dans certaines circonstances)

Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) – directeur général

Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur

- Un agent du renseignement qui communiquera des renseignements douaniers avec l'approbation d'un superviseur immédiat

Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout directeur

FONCTIONNAIRES AUTORISÉS À COMMUNIQUER DES RENSEIGNEMENTS DOUANIERS

Les fonctionnaires sont seulement autorisés à communiquer des renseignements douaniers dans la mesure exposée dans les présentes lignes directrices et l'article 107 de la *Loi sur les douanes*. La présente annexe est fournie à des fins de consultation. Les fonctionnaires qui étudient une demande de communication de renseignements douaniers doivent se reporter aux parties pertinentes de l'article 107 de la *Loi sur les douanes*, en plus de tenir compte des restrictions établies dans les présentes lignes directrices provisoires.

Toute mention dans la présente annexe d'un fonctionnaire à un niveau précis comprend tout fonctionnaire à un niveau supérieur dans la direction ou l'organisation régionale mentionnée (par exemple, le superviseur du fonctionnaire mentionné dans l'annexe).

Sauf dans les circonstances limitées mentionnées dans la présente annexe, l'information préalable sur les passagers (IPV) et le dossier passager (DP) ne peuvent pas être communiqués sans l'autorisation préalable du directeur, Contrebande et services de renseignement, Direction générale des douanes. Les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) ne peuvent pas être communiqués sans l'approbation préalable du directeur général, Droits antidumping et compensateurs, Direction générale des douanes.

LOI SUR LES  
DOUANES

AUTORISATION

107(4)a)

(certaines procédures  
criminelles)

Direction générale des douanes  
Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) – directeur général  
Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur  
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout directeur  
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation – tout directeur  
Direction générale des programmes de l'observation (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))  
Gestionnaire de la Contrebande et des services de renseignement ou des Enquêtes

Opérations régionales (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))  
– Agent régional du renseignement, enquêteur, surintendant, chef – pour une déposition ou la présentation de matériel au tribunal, le dépôt d'une accusation ou le renvoi d'une mise en accusation  
– Tout fonctionnaire des douanes qui fera une déposition ou présentera du matériel concernant une accusation, lorsqu'une accusation a été déposée ou qu'une mise en accusation a été préférée.

107(4)b)

(certaines procédures  
judiciaires)

Direction générale des douanes  
Direction des droits antidumping et compensateurs pour l'information recueillie en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) – directeur général  
Direction de la contrebande et des services de renseignement – tout directeur  
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles – tout directeur  
Direction de la stratégie des programmes – tout directeur  
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation – tout directeur  
Direction générale des appels (à l'exception des renseignements recueillis en vertu des dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI))  
Direction des appels des douanes – tout directeur

## OÙ ADRESSER LA DEMANDE

DEMANDEUR	OÙ ADRESSER LA DEMANDE
Demandes de renseignements douaniers relatives aux formulaires E-311, à l'information ou aux fichiers historiques du voyageur dans les bases de données de l'information préalable sur les voyageurs (IPV) et du dossier passager (DP).	Directeur général, Direction de la contrebande et des services de renseignement, Direction générale des douanes (voir le paragraphe 37 du présent mémorandum et l'annexe B)
Demandes de renseignements douaniers pour une enquête LMSI	Directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Direction générale des douanes
Demandes de renseignements douaniers d'un autre secteur de programme à l'ADRC	Direction de la stratégie des programmes, Direction générale des douanes
Demandes provenant d'organismes d'enquête, d'organismes du renseignement ou de services de police	Direction de la contrebande et des services de renseignement, Direction générale des douanes (si la demande a trait à des drogues ou à d'autres questions de contrebande)
	Direction des enquêtes, Direction générale des programmes de l'observation (si la demande a trait à de la fraude ou à d'autres questions de contrebande liées aux Enquêtes des douanes)
	Sous-commissaire régional ou délégué désigné (si les renseignements douaniers sont conservés dans un bureau régional)
	Division régionale de la contrebande et des services de renseignement (si la demande a trait à une enquête en cours)
Demandes de renseignements étrangers qui ne sont pas visées par un accord commercial international ou une entente de collaboration par écrit des douanes.	Direction de la stratégie des programmes, Direction générale des douanes
Demandes de renseignements étrangers qui sont visés par un accord commercial international ou une entente de collaboration par écrit des douanes.	Secteur de programme spécifique, Direction générale des douanes
	Direction de la contrebande et des services de renseignement, Direction générale des douanes (si la demande a trait aux drogues ou à d'autres questions de contrebande)
	Division des enquêtes, Direction générale des programmes d'observation

Les demandes de renseignements douaniers en vertu de la Loi sur l'accès à l'information ou de la Loi sur la protection des renseignements personnels doivent être envoyées à la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) pour y être traitées.



## OÙ ADRESSER LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS

DEMANDEUR	OÙ ADRESSER LA DEMANDE
Demandes générales de données commerciales statistiques	Division du commerce international, Statistique Canada 120, avenue Parkdale Ottawa (Ontario) K1A 0T6 1 800 263-1136 – Demandes de renseignements généraux
Demandes provenant des importateurs, des exportateurs ou de leurs mandataires autorisés pour des données transactionnelles relatives aux douanes.	Si elles ont trait à une vérification de l'ADRC ou à une demande d'information concernant l'importateur/l'exportateur : Bureaux de douane régionaux, ADRC Autres demandes : Division du commerce international, Statistique Canada
Demandes de renseignements douaniers provenant d'autres ministères et organismes du gouvernement fédéral	Si elles ont trait à des données nationales : Programmes d'admissibilité, DPCO Si elles ont trait à des données régionales : Sous-commissaire régional Si elles ont trait à une enquête en cours d'une autre institution gouvernementale et qu'il existe une entente de collaboration par écrit avec l'autre ministère ou organisme : Directeur/gestionnaire régional des Enquêtes des douanes Directeur/gestionnaire régional de la Contrebande et des services de renseignement
Demandes de renseignements douaniers provenant de gouvernements provinciaux.	Si elles ont trait à la perception de la TVP ou de la TPS par l'ADRC en vertu d'une entente de collaboration par écrit avec la province : Direction de la politique et de la coordination opérationnelles, Direction générale des douanes Si elles ont trait à la valeur en douane, à l'origine ou au classement tarifaire des marchandises : Direction de la politique commerciale et de l'interprétation, Direction générale des douanes Si elles ont trait à une enquête en cours en vertu d'une loi provinciale et qu'il existe une entente de collaboration par écrit avec le gouvernement provincial : Directeur/gestionnaire régional des Enquêtes des douanes Directeur/gestionnaire régional de la Contrebande et des services de renseignement Autres demandes : Direction de la stratégie des programmes, Direction générale des douanes, ou sous-commissaire régional, en consultation, au besoin, avec la Direction générale à l'Administration centrale susmentionnée, pour les renseignements douaniers conservés localement et conformément à un programme établi



e) Direction générale des finances et de l'administration

- i) Direction de la gestion de l'information
  - Elaborer et fournir des conseils sur les politiques et les pratiques de l'ADRC et du Conseil du Trésor en matière de gestion de l'information; S'assurer que l'information en la possession de l'ADRC est gérée de façon efficace et efficiente pendant tout son cycle de vie;
  - S'assurer que les autorisations de disposition des documents approuvées sont respectées;
  - S'assurer que les cadres et le mandat pour la responsabilité de la gestion de l'information sont en place lorsque des renseignements sont échangés avec d'autres ministères ou organismes fédéraux, provinciaux, territoriaux ou locaux ou encore avec des gouvernements étrangers, des organisations internationales ou des entreprises privées;
  - Donner suite aux questions touchant l'évaluation du risque pour la gestion de l'information.

ii) Direction de la sécurité

- i) Direction générale des affaires publiques
  - Créer une politique régissant la conservation et la destruction des renseignements douaniers; Fournir des directives sur la sécurité des renseignements;
  - Fournir des directives sur la gestion des cas d'utilisation abusive présumée des renseignements.
- j) Direction générale des affaires publiques
  - Appliquer la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels pour l'ADRC;
  - Faire en sorte que l'ADRC respecte les exigences législatives et les politiques du Conseil du Trésor sur l'accès à l'information et la Protection des renseignements personnels et des données.
- g) Direction générale des ressources humaines
  - Elaborer et fournir les conseils sur les lignes directrices provisoires de l'ADRC sur la surveillance et l'évaluation des employés et les mesures disciplinaires à leur endroit;
  - Elaborer et fournir des conseils sur le Code de déontologie et de conduite de l'ADRC.

- de contrôler l'observation de ces lignes directrices provisoires;
- d'assurer la prestation d'une orientation fonctionnelle aux bureaux locaux et à l'AC et de recevoir la rétroaction et de traiter les préoccupations;

- d'agir à titre de coordinateur pour les demandes de communication de renseignements douaniers ou les renvois des bureaux locaux et du public et de mettre ces derniers en communication avec le BPR approprié;
- d'étudier les changements futurs aux instruments, à la législation et aux lignes directrices provisoires régissant la communication des renseignements douaniers; de déterminer et de coordonner le règlement des nouvelles questions relatives à la communication des renseignements douaniers et de garder les fonctionnaires des douanes et d'autres directions générales informés, en fonction des besoins.
- d'examiner et d'aider à rédiger les ententes interministérielles de collaboration par écrit sur la communication des renseignements douaniers; de fournir à la Direction générale de la politique et de la législation des copies des ententes de collaboration par écrit sur la communication des renseignements douaniers

ii) Directions des programmes (bureaux de première responsabilité)

- Évaluer les répercussions de la communication des renseignements douaniers dans le contexte de leurs mandats, prendre des décisions sur la communication des renseignements douaniers et fournir les renseignements douaniers à la personne qui en fait la demande, en consultation avec la DSP le cas échéant;
- Faire en sorte que les ententes de collaboration par écrit appropriées soient rédigées pour les échanges de renseignements douaniers permanents ou rédiger d'autres ententes de collaboration par écrit, s'il y a lieu;
- Conserver un enregistrement par écrit de tous les renseignements douaniers demandés et divulgués;
- Fournir des conseils supplémentaires sur la gestion des demandes de renseignements douaniers visés par le mandat de leurs programmes;
- S'assurer que les mesures appropriées de sécurité et de contrôle de l'accès sont en place pour tous les renseignements douaniers dont elles sont responsables;

elles sont responsables;

- Fournir à la Direction générale de la politique et de la législation des copies des ententes de collaboration par écrit sur la communication des renseignements douaniers.
  - b) Autres directions générales des programmes de l'ADRC (programmes de l'observation, appels, etc.)**
    - Évaluer les répercussions de la communication des renseignements douaniers dans le contexte de leurs mandats, prendre des décisions sur la communication des renseignements douaniers et fournir ces renseignements, en consultation avec la Direction générale des douanes;
    - Faire en sorte que les ententes de collaboration par écrit appropriées soient rédigées pour les échanges de renseignements douaniers permanents dans le cadre de leurs programmes;
    - Conserver un enregistrement par écrit de tous les renseignements douaniers demandés et divulgués.
- c) Services juridiques**

(c) Services juridiques

- Fournir des conseils juridiques sur la politique de divulgation, les politiques connexes et les lignes directrices provisoires et la façon d'interpréter l'article 107 de la Loi sur les douanes dans le contexte des nouvelles demandes de renseignements douaniers, selon les besoins, examiner les ententes de collaboration par écrit, nouvelles ou révisées, sur la communication des renseignements douaniers; assurer le soutien pour les recours en justice pour les différends liés à l'article 107;
- Aider à rédiger et à modifier les dispositions des douanes sur la confidentialité, y compris les règlements connexes, selon les besoins.

**d) Direction générale de la politique et de la législation**

- Elaborer, maintenir et fournir des conseils sur les politiques de l'ADRC concernant la gestion des renseignements protégés sur les clients;
- Rédiger les nouvelles ententes de collaboration par écrit avec les autres ministères et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, et conseiller la Direction de la stratégie des programmes et d'autres directions de programme des douanes à ce sujet ou leur prêter main-forte;
- Examiner toutes les ententes qui doivent être signées par le commissaire avant qu'elles ne soient envoyées pour signature;
- Coordonner la révision régulière des ententes de collaboration par écrit avec les autres ministères et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux; Tenir à jour un inventaire et conserver des copies des ententes de collaboration par écrit entre l'ADRC et d'autres ministères ou organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux.

- de fournir une rétroaction et de faire des recommandations à la Direction de la stratégie des programmes, Direction générale des douanes, sur l'élaboration et la modification de ces lignes directrices provisoires.

#### e) Directeurs régionaux, directeurs et gestionnaires de la Division de la contrebande et des services de renseignement et de la Division des enquêtes des douanes

- Les directeurs régionaux, les directeurs et les gestionnaires de la Division de la contrebande et des services de renseignement et de la Division des enquêtes des douanes sont tenus :
- de s'assurer de l'observation de ces lignes directrices provisoires et des politiques pertinentes de l'ADRC;
- de fournir conseils et orientation aux agents travaillant sous leur autorité en ce qui a trait à l'application de ces lignes directrices provisoires; de consulter les fonctionnaires régionaux ou de l'Administration centrale et de demander conseils et orientation, au besoin, relativement au droit de communiquer les renseignements douaniers ou d'autoriser l'accès à ces renseignements; de conserver un enregistrement par écrit de tous les renseignements douaniers demandés et divulgués; de fournir une rétroaction et de faire des recommandations à la Direction de la stratégie des programmes, Direction générale des douanes, sur l'application des présentes lignes directrices provisoires;
- d'évaluer les demandes de communication de renseignements douaniers qui sont du ressort de leur programme.

### ADMINISTRATION CENTRALE

#### a) Direction générale des douanes

##### i) Direction de la stratégie des programmes (DSP)

- La DSP est le bureau de première responsabilité (BPR) pour ces lignes directrices provisoires et l'autorité opérationnelle pour la communication des renseignements douaniers. La DSP est tenue :
- de rédiger et de mettre à jour ces lignes directrices provisoires;
- de tenir à jour les lignes directrices provisoires sur la divulgation dans l'ADR (InfoZone);
- d'élaborer et d'assurer la formation aux coordonnateurs régionaux et à d'autres fonctionnaires régionaux sur l'application de ces lignes directrices provisoires;

- de fournir des renseignements douaniers limités aux fonctionnaires de CIC à l'appui de la décision de l'inspecteur des douanes de renvoyer un voyageur à l'examen secondaire de CIC (voir annexe B, 107(5));
- d'assurer l'enregistrement par écrit de tous les renseignements demandés et divulgués.

#### c) Surintendants des douanes et gestionnaires

Les surintendants des douanes et les gestionnaires sont tenus :

- de s'assurer de l'observation de ces lignes directrices provisoires et des politiques pertinentes de l'ADRC;
- de fournir conseils et orientation aux agents travaillant sous leur autorité en ce qui a trait à l'application de ces lignes directrices provisoires; de consulter les fonctionnaires régionaux ou de l'Administration centrale et de demander conseils et orientation, au besoin, relativement au droit de communiquer les renseignements douaniers ou d'autoriser l'accès à ces renseignements; de conserver un enregistrement par écrit de tous les renseignements douaniers demandés et divulgués; de fournir une rétroaction et de faire des recommandations à la Direction de la stratégie des programmes, Direction générale des douanes, sur l'application de ces lignes directrices provisoires.

#### d) Agents régionaux du renseignement, agents du programme de répression de la contrebande (APRC), enquêteurs des douanes, agents des services à la clientèle, agents de la vérification de l'observation et agents régionaux des programmes d'autres ministères

Les agents régionaux du renseignement, les agents du programme de répression de la contrebande (APRC), les enquêteurs des douanes, les agents des services à la clientèle et les agents de la vérification de l'observation sont tenus :

- de s'assurer du respect de ces lignes directrices provisoires et des politiques pertinentes de l'ADRC; d'évaluer les demandes de communication des renseignements douaniers qui leur sont envoyés; de collaborer avec les organismes chargés de l'exécution de la loi ou d'autres organismes du gouvernement pour s'assurer du respect des conditions spécifiées à l'article 107 de la Loi sur les douanes et des conditions énoncées dans les ententes de collaboration par écrit concernant l'utilisation des renseignements douaniers qui leur sont communiqués;
- de conserver un enregistrement par écrit de tous les renseignements douaniers demandés et divulgués;



question d'accéder à des renseignements du DP ou d'utiliser ou d'échanger ces renseignements, les fonctionnaires doivent s'assurer que la mesure est conforme aux conseils donnés dans le *Mémorandum* D1-16-3, *Lignes directrices administratives provisoires visant la fourniture de renseignements du dossier passager (DP)* à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements.

## Dispositions relatives aux infractions et mesures disciplinaires

38. Le paragraphe 107(2) de la *Loi sur des douanes* interdit d'accomplir sciemment l'un des actes suivants : fournir un renseignement douanier à une personne ou permettre qu'un tel renseignement soit fourni à cette personne, ou permettre à quiconque d'avoir accès à un renseignement douanier, ou utiliser des renseignements douaniers sans y être autorisé en vertu de l'article 107 de la *Loi*. Cette règle stricte s'applique à quiconque est en possession de ou a accès à des renseignements douaniers, pas seulement aux fonctionnaires, et pas seulement aux agents des douanes. Par conséquent, la communication non autorisée de renseignements douaniers par un fonctionnaire de l'ADRC peut faire l'objet d'une poursuite (veuillez noter les renvois au paragraphe 160(1) de la *Loi sur les douanes* dans le paragraphe 40 du présent mémorandum). Les dispositions visant les infractions peuvent aussi être appliquées à une personne qui utilise sciemment des renseignements douaniers qui n'ont pas été communiqués d'une manière autorisée.

## 39. Le Code d'éthique et de déontologie de l'ADRC

prévoit des normes pour tous les employés. Les renseignements douaniers peuvent seulement être divulgués dans les cas prévus à l'article 107 de la *Loi sur les douanes* et conformément aux directives fournies dans les présentes lignes directrices provisoires. La mauvaise utilisation de renseignements douaniers, la transmission non autorisée de tels renseignements ou le fait d'en permettre l'accès sans autorisation contrevient à l'article 107 de la *Loi sur les douanes* et peut faire l'objet de mesures disciplinaires pouvant aller jusqu'au renvoi. Pour des renseignements supplémentaires sur l'inconduite, veuillez consulter le chapitre 27 du *Manuel des finances et de l'administration*, Enquêtes internes portant sur l'inconduite présumée ou soupçonnée d'un employé.

## PARAGRAPHE 160(1) DE LA LOI SUR LES DOUANES

40. Entre autres choses, le paragraphe 160(1) de la *Loi sur les douanes*, stipule que quiconque contrevient sciemment au paragraphe 107(2), ou contrevient sciemment à un décret pris en vertu du paragraphe 107(1) commet un acte illégal et une infraction. Selon le paragraphe 107(2), il y a infraction lorsque quiconque accomplit sciemment l'un ou

L'autre des actes suivants : utilise un renseignement douanier, le fournit à quiconque ou permet qu'un tel renseignement soit fourni, permet à quiconque d'avoir accès à un renseignement douanier à moins que cela ne soit autorisé par l'article 107. Cette infraction est punissable, par procédure sommaire, d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines; ou par mise en accusation, d'une amende maximale de 500 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines. Cette disposition s'applique à quiconque est en possession de renseignements douaniers ou y a accès, y compris un avocat, et des fonctionnaires de l'ADRC ou d'autres ministères et organismes fédéraux ou provinciaux, ainsi qu'aux institutions étrangères.

41. Toute inconduite présumée d'un employé en ce qui a trait à des renseignements douaniers doit être immédiatement signalée à un gestionnaire ou à un responsable de la sécurité, ou lorsque cela n'est pas possible, à la Direction de la sécurité, Division des affaires internes et doit et doit faire l'objet d'un examen approfondi.

## RÔLES ET RESPONSABILITÉS

42. Cette section résume les rôles et responsabilités des divers fonctionnaires. Elle doit être lue conjointement à d'autres dispositions pertinentes de la législation énoncées dans le *Mémorandum* D1-16-1.

## OPÉRATIONS RÉGIONALES

### a) Coordinateur régional

Selon les besoins opérationnels, le sous-commissaire régional peut désigner un fonctionnaire régional comme coordinateur régional. Lorsqu'un coordinateur régional n'a pas été nommé, le directeur régional des douanes peut être consulté.

Le coordinateur régional est tenu :

- d'assurer l'orientation fonctionnelle donnée aux agents régionaux;
- d'assurer le point de contact pour les agents à l'AC;
- de s'assurer que les demandes régionales sont suivies et traitées;
- de fournir des renseignements douaniers sommaires aux gestionnaires régionaux et à l'AC.

### b) Inspecteurs des douanes

Les inspecteurs des douanes sont tenus :

- de s'assurer du respect de ces lignes directrices provisoires et des politiques pertinentes de l'ADRC;
- de consulter leurs supérieurs et de recevoir l'autorisation de ces derniers avant de communiquer les renseignements douaniers, de la façon prévue dans ces lignes directrices provisoires;



que les institutions, avant de lancer un nouveau programme de couplage des données, doivent évaluer la faisabilité du couplage proposé en déterminant les répercussions potentielles sur la protection des renseignements personnels des particuliers et en analysant les coûts et avantages connexes. Les institutions doivent informer le Commissaire à la protection de la vie privée du nouveau programme de couplage des données au moins 60 jours avant que le couplage ne commence. Un tel avis se donne habituellement en coordination avec la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels. Seul le commissaire de l'ADRC ou un délégué désigné peut approuver un programme de couplage des données.

36. L'utilisation de renseignements douaniers, la communication de ces renseignements à quiconque ou l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque lorsqu'il s'agit de « renseignements personnels » aux termes de l'article 3 de la Loi sur la protection des renseignements personnels pourra exiger une « Évaluation de l'impact sur la protection des renseignements personnels » conformément à la politique du Conseil du Trésor diffusée en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Cette politique exigera un examen minutieux du programme proposé. La nécessité d'avoir une évaluation de l'impact sur la protection des renseignements personnels sera étudiée en consultation avec la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels avant que l'ADRC ne lance un nouveau programme visant l'utilisation de renseignements douaniers, l'autorisation d'accès à ces renseignements ou la communication de ceux-ci lorsqu'il peut s'agir de renseignements personnels.

## DOSSIER PASSAGER INFORMATION PRÉALABLE SUR LES VOYAGEURS ET

### Couplage des données et évaluation des répercussions sur la protection des renseignements personnels

37. L'information préalable sur les voyageurs (IPV) et le dossier passager (DP) sont des renseignements fournis par les transporteurs avant l'arrivée des passagers au Canada. Cette information, qui est analysée pour identifier les menaces présumées à la sécurité canadienne, permet aux douanes de se concentrer sur les voyageurs qui présentent un risque élevé. L'IPV et le DP constituent des renseignements personnels, auxquels l'accès sera contrôlé et dont la communication sera réglementée (voir paragraphes 6, 10, 11, 23, 29, 30 et 31 qui traitent des exceptions à l'annexe B limitent les renseignements de la communication de renseignements personnels). Les exceptions à l'annexe B limitent les renseignements de l'IPV et du DP qui peuvent être communiqués à un autre organisme fédéral. Le programme du DP est assujéti à des lignes directrices additionnelles. Lorsqu'il est

renseignements douaniers biographiques de base peuvent être communiqués de façon spontanée à la police dans les cas de danger imminent, ou si le fonctionnaire a des motifs raisonnables et probables de croire qu'un crime aux termes de l'alinéa 107(5)a) de la Loi sur les douanes a été commis, et que l'information demandée concerne ce crime.

32. Les bureaux régionaux peuvent nommer un coordonnateur régional qui aura pour fonction d'assurer le suivi des demandes régionales de renseignements douaniers et des décisions relatives à leur divulgation. Le coordonnateur aura aussi pour fonction de conseiller d'autres fonctionnaires régionaux ainsi que de fournir des recommandations au sous-commissaire régional quant à savoir si les demandes de renseignements doivent être satisfaites. Les coordonnateurs régionaux adresseront aussi des rapports réguliers aux directions générales de l'Administration centrale et participeront aux activités de formation connexes. La décision de nommer un coordonnateur régional revient au sous-commissaire régional, qui doit déterminer les besoins régionaux.

### IMPOSITION DE FRAIS

33. Les demandes de communication de renseignements douaniers qui sont autorisées en vertu de l'article 107 et qui ont été approuvées font l'objet de frais de traitement conformes aux ententes de collaboration par écrit et aux règlements pertinents qui régissent les échanges de renseignements avec nos organisations partenaires. Veuillez consulter le Mémoire D1-3-1, *Frais relatifs aux renseignements et aux documents* (en cours de révision).

## QUESTIONS RELATIVES À LA COMMUNICATION DES RENSEIGNEMENTS DOUANIERS CONCERNANT DES PARTICULIERS

### Couplage des données et évaluation des répercussions sur la protection des renseignements personnels

34. Le couplage des données est une activité qui consiste à comparer des données personnelles (renseignements sur un particulier identifiable tels que définis dans la Loi sur la protection des renseignements personnels) obtenues auprès de différentes sources, y compris de fichiers de renseignements personnels, afin de prendre des décisions concernant les particuliers concernés par les données.

35. Lorsqu'il s'agit de traiter le couplage de données visant des renseignements douaniers qui incluent des renseignements personnels, les chapitres 2 à 5 du Manuel du Conseil du Trésor sur la protection des renseignements personnels et des données doivent être consultés. (Cette politique est disponible sur le site Internet du Conseil du Trésor ([www.tbs-sct.gc.ca/home\\_f.htm](http://www.tbs-sct.gc.ca/home_f.htm))). Cela nécessite

29. Cependant, un fonctionnaire des douanes, quel que soit son niveau, peut communiquer des renseignements douaniers de la nature suivante, ou dans les conditions énoncées ci-après :

a) Les renseignements qui ont trait à un particulier ou à une entreprise, autres que les renseignements de nature délicate concernant une enquête en cours, le renseignement douanier ou les activités de ciblage, peuvent être communiqués à ce particulier ou à cette entreprise ou à leur mandataire autorisé. Le mandataire autorisé doit avoir le consentement par écrit de la personne ou de la société et le fonctionnaire des douanes doit être convaincu qu'un consentement peut être existé. Le fonctionnaire des douanes peut demander une copie du consentement avant de communiquer les renseignements douaniers. (Réf. : paragraphe 107(9))

b) **En cas d'urgences**, les renseignements qui ont été obtenus ou découverts dans l'exercice des fonctions et qui peuvent être raisonnablement considérés comme étant immédiatement nécessaires pour protéger la vie, la santé ou la sécurité d'une personne physique ou de l'environnement au Canada ou dans tout autre pays ou pour assurer la sécurité nationale ou la défense du Canada, peuvent être communiqués à un membre de la police ou d'un autre organisme d'enquête (en vertu des pouvoirs conférés par l'alinéa 107(4)e) ou 107(4)h) de la *Loi sur les douanes*). L'agent qui communique les renseignements doit avoir des motifs raisonnables de croire que la vie, la santé ou la sécurité d'une personne ou de l'environnement au Canada ou dans tout autre pays est en danger imminent, ou qu'il y a un danger imminent pour la sécurité nationale, avant de communiquer les renseignements douaniers. Dans toutes les autres situations, la communication de renseignements douaniers en vertu de l'alinéa 107(4)e) ou 107(4)h) de la *Loi sur les douanes* doit être approuvée par un fonctionnaire désigné au paragraphe 28 des présentes lignes directrices provisoires (voir aussi paragraphe 30). Les circonstances urgentes ne comprennent pas les enquêtes criminelles en cours dans le cadre desquelles l'autre organisme demande des renseignements douaniers concernant le dossier, à moins que la vie ou la sécurité d'une personne soit en danger imminent (voir paragraphes 9, 10 et 11 des présentes lignes directrices provisoires).

c) **En cas d'urgences**, un agent régional du renseignement ou un enquêteur peut fournir des renseignements douaniers à un membre de la GRC, de CIC ou du SCRS en vertu de l'alinéa 107(4)h) quand l'information peut raisonnablement être considérée comme ayant trait à la sécurité nationale ou à la défense du Canada. En vertu de cette autorité,

L'agent régional du renseignement ou l'enquêteur doit avoir des motifs raisonnables de croire qu'il y a un danger imminent pour la sécurité nationale ou la défense du Canada avant de communiquer les renseignements. Dans toutes les autres situations, la communication de renseignements douaniers en vertu de l'alinéa 107(4)h) de la *Loi sur les douanes* doit être approuvée par un fonctionnaire désigné au paragraphe 28 et à l'annexe B des présentes lignes directrices provisoires (voir aussi paragraphe 30).

30. Lorsqu'un fonctionnaire des douanes est en possession de renseignements douaniers (autres que des renseignements biographiques de base décrits au paragraphe 11 de ce mémorandum) qui peuvent raisonnablement être considérés comme ayant trait à une infraction énoncée à l'alinéa 107(5)a) ou au sous-alinéa 107(5)c)(ii), autre que dans les circonstances énoncées à l'annexe B, le fonctionnaire doit demander conseil à un gestionnaire régional des douanes ou à un directeur d'un programme des douanes et, avec son autorisation seulement, en tenant compte des circonstances pertinentes du cas, peut communiquer les renseignements. Il peut communiquer les renseignements douaniers aux personnes précises citées à l'alinéa 107(5)a) ou au sous-alinéa 107(5)c)(ii), si ces dispositions s'appliquent. Une telle divulgation, même si elle nécessite l'approbation de la direction, n'exige pas une demande de la part d'une tierce partie. Lorsqu'un organisme d'enquête externe demande d'autres renseignements, et que la vie ou la sécurité d'une personne n'est pas en danger imminent, et veut obtenir des renseignements biographiques de base (voir paragraphes 10 et 11 de ce mémorandum), aux fins d'une enquête non visée par règlement, même si les fonctionnaires peuvent admettre qu'ils détiennent ces renseignements (voir paragraphe 31 de ce mémorandum), en règle générale, les douanes s'attendront à ce que cet organisme obtienne un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal avant d'acquiescer à sa demande en vertu des pouvoirs conférés par l'alinéa 107(5)m) ou 107(5)n) de la *Loi sur les douanes*.

31. Les exigences visant un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal n'empêchent pas les douanes de répondre à des questions générales posées par des membres d'un organisme d'enquête externe au sujet de la possession par les douanes de renseignements biographiques de base concernant une enquête non visée par règlement. Ces échanges, qui doivent être autorisés en vertu de l'article 107 de la *Loi sur les douanes*, permettent aux membres d'un organisme d'enquête externe d'établir s'il y a des motifs d'obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal. Si les membres d'un organisme d'enquête externe réussissent à obtenir un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal, on peut communiquer le détail des renseignements douaniers conformément à ce mandat ou à cette ordonnance. Tel qu'il est prévu aux annexes du présent mémorandum, dans certaines circonstances, des



de la maintenance du SDSC, et que la divulgation proposée est conforme aux dispositions de l'article 107 de la Loi sur les douanes ainsi qu'à l'orientation fournie dans ces lignes directrices provisoires.

## DEMANDES DES IMPORTATEURS, DES EXPORTATEURS OU DE LEURS MANDATAIRES

26. Le Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises, le Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur et le Règlement sur l'agrément des courtiers en douane stipulent les exigences visant la conservation des documents relatifs à l'importation, à l'exportation et à la production de marchandises commerciales pour une période de six ans. Conformément aux obligations énoncées dans ces règlements, l'ADRC communiquera aux importateurs et aux courtiers en douane des copies des renseignements dans des circonstances exceptionnelles seulement.

27. Lorsqu'un importateur/exportateur ou son mandataire demande des renseignements sur l'importation/l'exportation qu'il n'a pas dans ses propres registres (p. ex., s'ils ont été détruits accidentellement) et si ces renseignements sont nécessaires dans le cadre d'une vérification effectuée par l'ADRC ou d'une demande d'information semblable de la part de l'ADRC, l'ADRC doit faire son possible pour fournir ces renseignements à partir de ses documents. À cette fin, les demandes ce type doivent être adressées par écrit directement au bureau régional pertinent qui peut, après avoir reçu l'autorisation de la Direction générale des douanes, préparer et fournir les renseignements demandés contre des frais.

## QUI PEUT APPROUVER LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS À QUICONQUE

28. Les fonctionnaires de l'ADRC autorisés à approuver la communication de renseignements douaniers, en vertu des autorités pertinentes de l'article 107 de la Loi sur les douanes, sont cités à l'annexe B, qui commence à la page 17 du présent mémorandum. Dans l'annexe B, le terme « fonctionnaire à un niveau précis » inclut tout fonctionnaire occupant un poste de supervision à un niveau plus élevé que celui du fonctionnaire au niveau spécifié (p. ex. un gestionnaire ou un superviseur qui dirige ou surveille le travail du fonctionnaire). L'annexe C du présent mémorandum fournit des grilles récapitulatives des fonctionnaires qui peuvent autoriser la communication de renseignements douaniers. Les fonctionnaires doivent consulter l'annexe B afin de vérifier s'ils sont autorisés à faire la divulgation. S'ils ne le sont pas, ils doivent consulter un des fonctionnaires cités à l'annexe B qui doit prendre la décision de communiquer ou de ne pas communiquer les renseignements douaniers en vertu des autorités pertinentes.

être communiqués sans le consentement par écrit du voyageur ou de l'importateur. En l'absence d'un tel consentement, le demandeur devrait être informé de la raison pour laquelle sa demande a été rejetée, et avisé qu'il peut faire une demande en vertu de la Loi sur l'accès à l'information ou de la Loi sur la protection des renseignements personnels, selon la loi applicable. Les demandes en vertu de ces lois sont traitées par la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, Direction générale des affaires publiques, où des analystes étudient les renseignements afin de déterminer s'ils peuvent être communiqués en vertu du cadre législatif AIPRP (Accès à l'information et protection des renseignements personnels). La Direction générale des douanes fournit à la division AIPRP son assistance pour déterminer quels renseignements sont disponibles et peuvent être communiqués en vertu de cette législation.

## DEMANDE D'ACCÈS INTERNE DE L'ADRC À DES RENSEIGNEMENTS DOUANIERS

24. Les renseignements douaniers peuvent être partagés au sein de l'ADRC pour des raisons relatives à la prestation de programmes individuels, à l'analyse environnementale et financière, à la planification stratégique, au traitement des appels, etc., à condition que l'information puisse être raisonnablement considérée comme étant nécessaire aux fins d'application ou d'exécution, par un fonctionnaire de l'ADRC, de la Loi sur les douanes, du Régime de pensions du Canada, du Tarif des douanes, de la Loi sur l'assurance-emploi, de la Loi sur l'accise, de la Loi sur la taxe d'accise, de la Loi sur les licences d'importation et d'exportation, de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la Loi sur les mesures spéciales d'importation ou de la partie 2 de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Il existe un système d'extraction de données interne appelé Système de gestion de l'extraction de renseignements (SGER) qui est utilisé par la Division de la maintenance du SDSC à la Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants (CEPI), Direction générale des douanes, à partir duquel des petits rapports peuvent être créés pour une utilisation interne, pourvu que l'information remplit la condition décrite à la phrase précédente.

## AUTRE UTILISATION LIMITÉE DE L'INFORMATION DANS LA BASE DE DONNÉES DU SGER

25. Un rapport du SGER peut être utilisé pour communiquer des renseignements douaniers à des clients externes, lorsque les éléments de données et le volume de renseignements découlant de ces éléments ne sont pas excessifs pour les machines et les ressources à la Division

fins professionnelles. Les fonctionnaires autorisés dont les noms figurent dans les annexes aux ententes doivent procéder au partage des renseignements en vertu de ces ententes par écrit. Chaque secteur de programme est tenu d'assurer le suivi des ententes établies à la demande de l'Administration centrale et des régions. Sauf dans le cas d'opérations policières conjointes à court terme et d'autres initiatives semblables, il faut fournir à la DALL de la Direction générale de la politique et de la législation une copie de toute nouvelle entente par écrit.

18. Les fonctionnaires, qu'ils soient à l'Administration centrale ou dans une région, doivent assurer le suivi des détails concernant les communications de renseignements douaniers, comme le nom du demandeur, la date de réception de la demande, la raison pour laquelle le demandeur a indiqué avoir besoin des renseignements, la nature des renseignements divulgués (le cas échéant) et la justification des décisions prises. Le suivi des divulgations comprend le renseignement partagé avec d'autres secteurs de programme au sein de l'ADRC, aux fins de vérification et à d'autres fins. Les documents de suivi doivent être conservés conformément à la politique et à la pratique existantes de l'ADRC en matière de gestion des renseignements. Ces documents doivent être conservés pendant au moins deux ans, ou plus conformément à la politique de gestion des renseignements du secteur de programme. Les employés de l'ADRC trouveront de plus amples renseignements sur la rétention et l'aliénation des documents à la page Web de la Direction de la gestion de l'information dans l'intranet de la Direction générale des finances et de l'administration à :

<http://infozone/francais/r2822200/FAM/Admin/Info/newtoct.htm>.

## DEMANDES SPÉCIFIQUES DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS

19. Les demandes de renseignements du public (par exemple, d'associations d'industries et de représentants des médias) constituent habituellement des demandes ponctuelles par écrit qui ne nécessitent pas une entente de collaboration par écrit.

20. Les demandes de renseignements douaniers qui ne sont pas permanentes et qui ne sont pas visées par une entente de collaboration par écrit existante ou toute autre entente sont étudiées au cas par cas. Les réponses aux demandes de renseignements douaniers doivent être faites par écrit, sauf dans des circonstances exceptionnelles.

a) Les demandes doivent préciser les renseignements requis et l'objet de leur utilisation, y compris les références législatives. Les demandes par écrit doivent aussi contenir un engagement selon lequel les renseignements seront utilisés aux fins déclarées et ne seront pas communiqués à une tierce partie.

b) Le fonctionnaire chargé du traitement de la demande doit confirmer qu'aucune restriction énoncée dans ces lignes directrices provisoires ne s'applique. Les autorisations de divulgation ou les communications effectives doivent être accompagnées d'une réponse par écrit à la demande qui confirme l'autorisation légale de communiquer les renseignements et spécifie les points suivants : les éléments de données qui doivent être fournis; à quelles fins les renseignements peuvent être utilisés; qui peut y avoir accès et de quelle façon ils doivent être éliminés après leur utilisation. Des réponses par écrit seront fournies si la demande est refusée, en expliquant la raison et en offrant des solutions de rechange, le cas échéant.

## STATISTIQUE CANADA (DIVISION DU COMMERCE INTERNATIONAL)

21. Les données commerciales que l'on retrouve dans le site Internet de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) et le site Internet « Strategis » d'Industrie Canada ([www.strategis.gc.ca](http://www.strategis.gc.ca)) peuvent être obtenues sans frais. Les particuliers qui ont besoin de données commerciales devraient donc consulter ces sites en premier. Les demandes du public en vue de l'obtention d'autres données commerciales doivent être adressées à Statistique Canada (STC), qui fournira des rapports personnalisés, pour les données qui peuvent être divulguées, selon le principe de la récupération des coûts. L'ADRC ne fournira normalement des données commerciales à d'autres organismes gouvernementaux que conformément aux dispositions d'une entente de collaboration par écrit, à condition que la divulgation soit autorisée en vertu de l'article 107 de la Loi sur les douanes.

22. Avant de répondre à une demande de renseignements douaniers qui ne font pas partie des renseignements à la disposition du public, Statistique Canada doit demander l'autorisation de communiquer ces renseignements au secteur de programme approprié à la Direction générale des douanes. Le fonctionnaire des douanes doit s'assurer que la demande satisfait aux exigences de l'article 107 de la Loi sur les douanes et à celles des présentes lignes directrices provisoires. Les divulgations effectuées par Statistique Canada qui sont autorisées par la loi et approuvées par l'ADRC sont des services personnalisés assujettis à des frais établis par le ministère. Statistique Canada doit aussi fournir une estimation des coûts pour communiquer les renseignements avant de répondre à la demande.

## DEMANDE D'ACCÈS DU PUBLIC À DES RENSEIGNEMENTS DOUANIERS SUR UNE PERSONNE PARTICULIÈRE

23. Lorsqu'un membre du public demande à avoir accès à des renseignements douaniers sur un voyageur ou un importateur particulier, ces renseignements ne peuvent pas



11. Dans ce mémorandum, les renseignements biographiques de base concernant une personne, comprennent les identificateurs personnels comme les dossiers concernant l'impôt sur le revenu, les affaires bancaires et la santé. D'habitude, ces renseignements ne comprennent pas l'heure et la date de l'entrée d'une personne au Canada, ou de sa sortie du pays. En règle générale, la communication de renseignements biographiques de base par les douanes à un autre organisme ou à un service de police se fera conformément à une entente de collaboration par écrit qui tiendra compte des pouvoirs précis des douanes en ce qui a trait à la fourniture de renseignements à un autre organisme. L'entente donnera le détail de la protection prévue des renseignements personnels.

## OU ADRESSER LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DOUTANIER

12. Les demandes de renseignements douaniers doivent être soumises par écrit ou faire suite à une entente de collaboration par écrit (voir paragraphes 13 à 18) et être adressées aux bureaux indiqués à l'annexe A intitulée « Où adresser les demandes de renseignements douaniers ».

## COMMUNICATION PERMANENTE DES RENSEIGNEMENTS DOUTANIER

13. Lorsqu'il devient évident que la divulgation pourra entraîner une série de communications de renseignements similaires au même client, le directeur général du secteur de programme, ou un délégué, en consultation avec la Direction de la stratégie des programmes de la Direction générale des douanes et de la Direction des affaires intergouvernementales et internationales (DAII) de la Direction générale de la politique et de la législation, pourra entamer des discussions avec le client et la DAII de la Direction générale de la politique et de la législation afin de parvenir à un arrangement de collaboration par écrit, tel un PE ou une autre entente de collaboration semblable. Ces ententes sont habituellement signées par le commissaire et, parfois, par un sous-commissaire. Ce type d'entente par écrit énumère les renseignements douaniers spécifiques qui doivent être diffusés à des fins restreintes (avec la possibilité de modifier la liste, par consentement mutuel) et inclut les conditions permettant d'assurer la sécurité (y compris l'accès limité), et la destruction en temps opportun des renseignements après leur utilisation. Il stipule aussi que l'utilisation des renseignements douaniers peut faire l'objet d'une vérification. La DAII de la Direction générale de la politique et de la législation a établi des lignes directrices concernant les dispositions et les références standard qui sont habituellement incluses dans une entente de collaboration par écrit.

14. Parfois, les fonctionnaires des douanes participent à des opérations policières conjointes avec d'autres organismes criminelles précises. Avant le début de toute opération policière conjointe, les organismes participants doivent exposer leur objectif et leurs limites dans une entente de collaboration par écrit. L'entente de collaboration par écrit doit préciser les renseignements douaniers à communiquer et le motif d'une telle divulgation dans le cadre du projet ou de l'opération, ainsi que l'autorité légale pour la fourniture de renseignements douaniers, l'autorisation d'accès à ces renseignements et l'utilisation de ces renseignements par des membres des opérations policières conjointes en vertu de l'article 107 de la *Loi sur les douanes*. Enfin, l'entente de collaboration par écrit doit être approuvée et signée par un directeur ou un gestionnaire d'un secteur de programme des douanes en consultation avec l'autorité fonctionnelle compétente de l'Administration centrale. Cela est particulièrement important étant donné que les tribunaux ont statué que la fourniture de renseignements équivalait à une perquisition ou à une saisie aux fins de la *Charte*. L'exercice des pouvoirs législatifs de divulguer des renseignements douaniers doit se faire conformément à la *Charte*, le risque d'un conflit avec la *Charte* est accru lorsque les renseignements divulgués sont des renseignements biographiques de base sur une personne identifiable. Lorsque des renseignements douaniers recueillis dans le cadre d'une opération policière conjointe serviront à faire avancer d'autres enquêtes criminelles qui sortent du mandat et de la portée de l'opération policière conjointe, il faudra consulter le programme approprié des douanes afin d'établir si un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal est requis.
15. Pour le partage des renseignements douaniers à l'extérieur du programme des douanes (au sein de l'ADRC), il doit y avoir une entente de collaboration par écrit interne stipulant les données à communiquer et l'objet de l'utilisation de ces données. L'entente doit également stipuler que les données ne seront pas utilisées à d'autres fins ou communiquées à une tierce partie. Un tel partage doit être autorisé en vertu de l'article 107 de la *Loi sur les douanes* et est assujéti à toute restriction exposée au paragraphe 8.
16. Lorsqu'un bureau régional désire rédiger ou réviser une entente de collaboration par écrit régionale pour tenir compte des besoins locaux ou régionaux, il doit consulter le secteur de programme approprié de la Direction générale des douanes et la Direction générale de la politique et de la législation.
17. La Direction des affaires intergouvernementales et internationales (DAII) de la Direction générale de la politique et de la législation est responsable de maintenir un dossier de toutes les ententes de collaboration par écrit de l'ADRC (PE, lettres d'intention, accords et autres ententes). Ces documents sont de nature délicate et ne doivent être utilisés par les employés de l'ADRC qu'à des

Les exemples d'accords internationaux limitant l'utilisation ou la communication des renseignements incluent :

- a) les obligations en vertu de l'article 10 de l'Accord sur l'évaluation en douane de l'OMC, qui limite la communication subéquente de renseignements sur l'évaluation obtenus à des fins douanières. Les zones en question dans les documents douaniers sont : valeur en douane totale, valeur en douane (VED) et valeur pour change (VFC);
- b) les obligations en vertu de l'article 3(i) de l'Accord sur les règles d'origine de l'OMC, qui limite la communication subéquente de renseignements sur l'origine obtenus à des fins douanières. Les zones en question dans les documents douaniers ont trait au pays d'origine, au traitement tarifaire et au taux de droit de douane (lorsqu'il est possible de déterminer avec précision le traitement tarifaire selon la demande de l'importateur);
- c) les accords douaniers d'assistance mutuelle;
- d) les accords commerciaux bilatéraux et multilatéraux.

9. Même dans les cas où l'article 107 autorise la communication de renseignements douaniers, les dispositions de l'article 107 de la Loi sur les douanes n'obligent pas un fonctionnaire à communiquer des renseignements. Un fonctionnaire ou un agent des douanes doit être raisonnablement convaincu que les renseignements douaniers sont nécessaires avant de les diffuser. Voici des exemples de questions qu'un agent doit poser pour prendre cette décision.

- a) Existe-t-il un arrangement de collaboration par écrit, notamment une entente de collaboration par écrit, tel un protocole d'entente (PE), pour cette divulgation; sinon, un tel arrangement est-il nécessaire?
- b) Les renseignements douaniers sont-ils directement accessibles d'une autre source, telle que Statistique Canada?
- c) A-t-il été démontré que les renseignements douaniers sont nécessaires (notamment dans le cadre de poursuites judiciaires ou pour l'application d'une loi régissant les importations ou les exportations)?
- d) Si un besoin existe, les renseignements douaniers communiqués se limiteront-ils à ceux strictement nécessaires?
- e) Est-ce que le partage des renseignements douaniers aura une incidence négative sur les intérêts de la personne concernée?
- f) Est-ce que le partage des renseignements douaniers aura une incidence négative sur une enquête en cours ou une mesure d'exécution des douanes?

- g) Est-ce que les renseignements douaniers sont requis sur une base régulière ou peu fréquente? (S'il est probable que les renseignements seront requis sur une base régulière, la divulgation devrait être régie dans la mesure du possible par les modalités d'une entente de collaboration par écrit entre le demandeur et l'ADRC.)
- h) Lorsqu'un fonctionnaire songe à communiquer des statistiques en vertu de l'alinéa 107(4)(g), est-ce qu'une personne, une entreprise ou une entité peut être identifiée directement ou indirectement? Par exemple, si des statistiques sur toutes les importations d'une marchandise sous un code tarifaire précis sont demandées, et que le fonctionnaire découvre qu'il n'y a que deux ou trois importateurs de cette marchandise, le fonctionnaire doit se poser la question suivante : La communication des renseignements douaniers permettra-t-elle d'identifier indirectement les importateurs?
- i) Est-ce que les renseignements douaniers ont été demandés par un service de police ou un organisme d'enquête à l'extérieur de l'ADRC qui mène une enquête criminelle (usage non visé par règlement – un usage visé par règlement comprend les enquêtes administratives, les vérifications et les examens visant à assurer l'application des règlements), et qu'il s'agit de renseignements biographiques de base (voir paragraphes 10 et 11 ci-dessous) tels qu'en temps normal, un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal seraient nécessaires pour les obtenir?

## COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS DOUANIERS DE NATURE DÉLICATE CONCERNANT DES PARTICULIERS

10. Toute communication de renseignements douaniers biographiques de base concernant des particuliers (par exemple de l'information sur le style de vie et les préférences personnelles), à des fins d'enquête non visée par règlement doit tenir compte de la Charte et doit être examinée dans ce contexte par les Services juridiques. Les particuliers s'attendent à ce que de tels renseignements soient protégés. Par conséquent, toute atteinte à la protection de la vie privée doit être entièrement justifiable du point de vue de la Charte. Il faut tenir compte de l'attente relative à la protection des renseignements personnels lorsqu'un service de police ou un autre organisme d'enquête à l'extérieur de l'ADRC demande des renseignements douaniers à des fins non visées par règlement. Dans de telles circonstances, un mandat judiciaire ou une ordonnance d'un tribunal doit normalement être obtenu par l'autre organisme. Par ailleurs, le Commissariat à la protection de la vie privée pourra mener une enquête ou déposer une plainte à l'égard de l'obtention, de l'utilisation, de la divulgation ou de la destruction impropres présomées de renseignements personnels.



par la législation soient respectées. Ces lignes directrices provisoires fournissent une orientation aux fonctionnaires des douanes et, dans certains cas, énumèrent les conditions qui doivent être respectées avant de communiquer tout renseignement douanier. La fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque ou l'utilisation de ces renseignements non conforme à l'article 107 de la *Loi sur les douanes* ou aux présentes lignes directrices provisoires, par un fonctionnaire de l'ADRC, peut entraîner des mesures disciplinaires (voir paragraphe 38). De plus, l'article 160 de la *Loi sur les douanes* prévoit qu'il y a infraction lorsqu'une personne contrevient sciemment au paragraphe 107(2) ou à un ordre du paragraphe 107(11). Pour de plus amples renseignements au sujet de ces infractions, veuillez consulter le paragraphe 160(1) de la *Loi sur les douanes* et les paragraphes 38 et 39 de ces lignes directrices provisoires.

5. L'ADRC adhère aux politiques suivantes :

- a) Protéger la confidentialité des renseignements douaniers et gérer ces renseignements conformément aux pouvoirs conférés par la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (la *Charte*) et la *Loi sur l'accès à l'information*, ainsi qu'aux politiques de l'ADRC relatives à la gestion et à la sécurité de l'information.
- b) Conclure, avec des organisations externes, des ententes de collaboration par écrit régissant la communication de renseignements protégés sur les clients.
- c) Un fonctionnaire peut communiquer des renseignements douaniers, autoriser l'accès à ces renseignements ou utiliser ces renseignements lorsqu'il y est autorisé par la loi en vertu de l'article 107 de la *Loi sur les douanes* (veuillez consulter la dernière version de la *Loi sur les douanes* ou le Mémoire D-1-16-1 intitulé « Explication de l'article 107 de la *Loi sur les douanes* », qu'il a consulté les présentes lignes directrices provisoires et qu'il a respecté la mesure dans laquelle cela était permis conformément à ces lignes directrices provisoires.
- d) S'assurer que seuls les renseignements douaniers strictement nécessaires sont communiqués à des tierces parties.
- e) Diriger le public vers des renseignements du domaine public lorsque de telles sources de renseignements répondront à ses besoins.

6. Lorsqu'un secteur de programme songe à diffuser des renseignements douaniers, il doit confirmer que la diffusion est autorisée en vertu de l'article 107 de la *Loi sur les douanes* et qu'elle est conforme à l'orientation donnée dans

## INTRODUCTION

7. Ces lignes directrices provisoires sont visées par plusieurs politiques à l'échelle de l'ADRC concernant la protection et la gestion des renseignements recueillis en vertu de diverses lois administrées par l'ADRC. Cela inclut la *Politique de gestion des renseignements*, la *Politique sur la gestion des renseignements protégés sur les clients* et un guide sur la *Gestion du cycle de vie des protocoles d'entente et des accords*.

8. Des renseignements douaniers à la disposition de l'ADRC peuvent être obtenus par un autre gouvernement conformément à une entente de collaboration par écrit ou peuvent faire l'objet d'un accord international qui limite l'utilisation ou la communication subséquente de ces renseignements. Lorsque'il y a des raisons de croire que des renseignements douaniers ont peut-être été obtenus d'une source étrangère, le fonctionnaire doit confirmer que la communication proposée de ces renseignements douaniers n'enfreindra pas une obligation internationale. Cela peut nécessiter la consultation du bureau de première responsabilité (BPR) relativement à l'entente de collaboration par écrit, ou des Services juridiques.

organisme recevant des renseignements douaniers.

e) Ces conditions peuvent faire l'objet de vérifications régulières de la part de l'ADRC et de tout de l'ADRC et du Conseil du Trésor.

de la politique de gestion des renseignements avoir été utilisés, conformément aux lignes directrices doivent être détruits ou retournés immédiatement après *nationales*, les renseignements douaniers communiqués *renseignements personnels* et de la *Loi sur les archives*

d) Sous réserve de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur les archives* ont un besoin opérationnel;

c) Les renseignements douaniers ou leur accès peuvent seulement être fournis à des personnes qui en ont un besoin opérationnel;

a) La diffusion doit être faite à des fins autorisées spécifiques;

b) Elle doit être limitée aux renseignements douaniers strictement nécessaires à cette fin;

Les présentes lignes directrices provisoires, et que le fonctionnaire qui diffuse les renseignements douaniers est autorisé à le faire en vertu de ces lignes directrices provisoires (voir paragraphe 28). À ce sujet, vous pouvez demander les conseils du directeur, Analyse et coordination stratégiques des programmes, Direction générale des douanes. S'il y a lieu, le directeur consultera les Services juridiques et pourra offrir une orientation fonctionnelle supplémentaire aux bureaux locaux. Sinon, dans tous les cas, les renseignements douaniers peuvent seulement être communiqués sous réserve des conditions suivantes :

Annexe A – Où adresser les demandes de renseignements douaniers  
Annexe B – Fonctionnaires autorisés à communiquer des renseignements douaniers  
Annexe C – Grille récapitulative des fonctionnaires qui peuvent autoriser la communication de renseignements douaniers, sous réserve des modalités applicables

LIGNES DIRECTRICES PROVISOIRES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

BUT ET PORTÉE

1. Ces lignes directrices provisoires ont pour but de fournir une orientation pour la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements. Elles comprennent le partage et l'utilisation des renseignements douaniers au sein de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), leur communication à d'autres organismes, comme des institutions fédérales, des gouvernements provinciaux, municipaux ou étrangers, et leur communication à des entreprises et à des particuliers. Elles s'appliquent à tous les employés et les contractuels de l'ADRC.
2. Le paragraphe 107(1) de la Loi sur les douanes définit le « renseignements douanier » comme un renseignement de toute nature et sous toute forme qui, a) soit concerne une ou plusieurs personnes et est obtenu par le ministre ou pour son compte en vue de l'application de la Loi ou du Tarif des douanes, b) soit est tiré d'un renseignement visé à l'alinéa a). Le paragraphe 107(2) de la Loi sur les douanes interdit de fournir un renseignement douanier à quiconque, d'autoriser l'accès à ce renseignement à quiconque ou d'utiliser ce renseignement en connaissance de cause, sauf autorisation prévue à l'article 107 de la Loi sur les douanes.
3. Pour un exemplaire complet du texte de l'article 107, veuillez consulter la dernière version révisée de la Loi sur les douanes ou le Mémoire D1-16-1.
4. L'article 107 de la Loi sur les douanes octroie aux fonctionnaires le pouvoir de fournir des renseignements douaniers à quiconque, d'autoriser l'accès à ces renseignements à quiconque ou d'utiliser ces renseignements, pourvu que certaines conditions prévues

Lignes directrices administratives provisoires visant la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements

ARTICLE 107 DE LA LOI SUR LES DOUANES

Le présent mémorandum fournit les lignes directrices administratives provisoires pour la fourniture de renseignements douaniers, l'autorisation d'accès à ces renseignements et l'utilisation de ces renseignements.

TABLE DES MATIÈRES

Lignes directrices provisoires et renseignements généraux

1	général
1	But et portée
2	Introduction
3	Communication de renseignements douaniers de nature délicate concernant des particuliers
4	Où adresser les demandes de renseignements douaniers
4	Communication permanente des renseignements douaniers
4	Demandes spécifiques de renseignements douaniers
5	Statistique Canada (Division du commerce international)
5	Demande d'accès du public à des renseignements douaniers sur une personne particulière
6	Demande d'accès interne de l'ADRC à des renseignements douaniers
6	Autre utilisation limitée de l'information dans la base de données du SGER
6	Demandes des importateurs, des exportateurs ou de leurs mandataires
6	Qui peut approuver la communication de renseignements douaniers à quiconque
8	Imposition de frais
8	Questions relatives à la communication des renseignements douaniers concernant des particuliers
8	Information préalable sur les voyageurs et dossier passager
9	Dispositions relatives aux infractions et mesures disciplinaires
9	Paragraphe 160(1) de la Loi sur les douanes
9	Rôles et responsabilités





Ottawa, January 14, 2010

# MEMORANDUM D1-16-3

---

## In Brief

### **ADMINISTRATIVE GUIDELINES FOR THE PROVISION TO OTHERS, ALLOWING ACCESS TO OTHERS AND USE OF ADVANCE PASSENGER INFORMATION (API) AND PASSENGER NAME RECORD (PNR) DATA**

This memorandum provides operational guidelines on the access and use of Advance Passenger Information (API) and Passenger Name Record (PNR) data within the Canada Border Services Agency (CBSA), as well as on the disclosure of PNR data elements to third parties and outside agencies such as federal institutions, provincial, municipal or foreign governments or agencies.



Printed in Canada





Ottawa, January 14, 2010

# MEMORANDUM D1-16-3

## ADMINISTRATIVE GUIDELINES FOR THE PROVISION TO OTHERS, ALLOWING ACCESS TO OTHERS AND USE OF ADVANCE PASSENGER INFORMATION (API) AND PASSENGER NAME RECORD (PNR) DATA

This memorandum provides operational guidelines on the use of and disclosure of Advance Passenger Information/ Passenger Name Record (API/PNR) data for internal purposes or to external agencies such as federal institutions, provincial, municipal or foreign governments or agencies.

### Table of Contents

<b>Guidelines and general Information</b>	1
Definitions	1
Purpose and Scope	2
Overview of the API/PNR Program	2
Part I – Operational Use of API/PNR Data	2
Part II – CBSA Policy on the Disclosure of API/PNR Data	3
Part III – Operational Guidelines for the Disclosure of API/PNR Data by CBSA Officials	4
Part IV – Redress	8
Appendix A – API/PNR Authorized CBSA Officials and Access Level	9
Appendix B – Reference Guide to approving Disclosures of API/PNR	10

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### DEFINITIONS

**Access** – use of PAXIS by authorized CBSA officials to view and analyze PNR data elements.

**Advance Passenger Information (API)** – the following is prescribed API in respect of a person on board a commercial conveyance:

- (a) their surname, first name, and any middle name;
- (b) their date of birth;
- (c) their gender;
- (d) the type of travel of document that identifies them, the name of the country in which the document was issued and the number on the travel document;
- (e) their reservation record locator, and in case of crew members, notification of their status of a crew member.

**Commercial Carrier** – owner or operator of a commercial conveyance.

**Commercial Conveyance** – any conveyance that is used for the commercial transportation of persons or goods by air, water or land.

**Customs Information** – any information obtained by or on behalf of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness for the purposes of the *Customs Act* or the *Customs Tariff*, or information prepared from such information. It includes any oral statement, book, record, writing, or other document in any form, including electronic form, obtained by or on behalf of the Minister for such purposes. It also includes information obtained by an authorized person for the purposes of carrying out an agreement made under Subsection 147.1(3) of the *Customs Act*. Section 107 of the *Customs Act* regulates the disclosure, including provision and use, of CBSA information.

**Data Subject** – traveller to which the PNR data is related.

**Disclosure** – sharing of PNR data within the CBSA and externally with third parties for specified purposes.

**Foreign National** – a person who is not a Canadian citizen or permanent resident, including a stateless person is a foreign national.

**National Risk Assessment Centre (NRAC)** – work unit that facilitates and expedites the flow of information between partnering agencies to assist in the identification of high-risk travellers and goods prior to their arrival in Canada.

**Passenger Information System (PAXIS)** – means the Passenger Information System of the CBSA.

**Passenger Name Record (PNR)** – is data regarding a persons' travel itinerary, contained within a commercial carrier's reservation system, created once a person makes a reservation. Depersonalized PNR is a record on which data elements that identify the person are not viewable. No-name PNR is a record on which the full name of the person is blocked from the PNR and is not viewable. The following are PNR elements:

- PNR locator code
- Travel agency
- Seat information
- Date of reservation
- Travel agent
- One-way tickets
- Dates of intended travel
- Split/divided PNR information
- Any collected API
- Passenger Name
- Ticketing information

- Standby
- Other names on PNR
- Ticket number
- Check-in information
- All forms of payment information
- Seat number
- Billing Address
- Date of ticket issuance
- Contact telephone numbers
- No show information
- All travel itinerary for specific PNR
- Bag tag numbers (baggage information)
- Frequent flyer information
- Go show information

**Person** – an individual, a partnership, a corporation, a trust, the estate of a deceased individual or a body that is a society, a union, a club, an association, a commission or other organization of any kind.

**Personal Information** – information about an identifiable individual that is recorded in any form (see section 3 of the *Privacy Act*).

#### **Protection of Passenger Information Regulations (PPIR)**

- Regulations enabled under the *Immigration and Refugee Protection Act* that set out how the CBSA may store, access, receive, disclose, process and use API/PNR information for immigration purposes.

**Reservation System** – any system, whether electronic or manual, that contains information relating to persons on board a commercial conveyance.

**Serious Crime** – means conduct constituting an offence punishable by a maximum deprivation of liberty of at least four years or a more serious penalty.

#### **PURPOSE AND SCOPE**

1. The purpose of the guidelines is to provide direction for the access and provision to others of Advance Passenger Information/Passenger Name Record data. These guidelines apply to all employees of, and persons under contract with the Canada Border Services Agency.

#### **OVERVIEW OF THE API/PNR PROGRAM**

##### **Carriers Required to Provide API/PNR Data**

2. Upon request, all commercial carriers are required, under Canadian law, to provide the Canada Border Services Agency (CBSA) with API/PNR data for all persons on board commercial conveyances bound for Canada. The legal authority of the CBSA to obtain and compile such information is found in:

- (a) section 107.1 of the *Customs Act*;
- (b) the *Passenger Information (Customs) Regulations*;
- (c) paragraph 148(1)(d) of the *Immigration and Refugee Protection Act*; and,

(d) Regulation 269 of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*.

#### **PART I – OPERATIONAL USE OF API/PNR DATA**

##### **Identification of Persons Who May Pose a Risk**

3. API/PNR data is collected by the CBSA to identify persons who:

- (a) pose a risk to import goods related to, or who may be inadmissible to Canada because of their potential relationship to terrorism or terrorism-related crimes; or,
- (b) may be involved with other serious crimes, including organized crime, that are transnational in nature.

4. Examples of serious crimes that may be transnational in nature include, but are not limited to:

- (a) terrorist financing activities;
- (b) importation, exportation or smuggling of child pornography;
- (c) narcotics smuggling;
- (d) human smuggling;
- (e) human trafficking.

5. API/PNR data is used by CBSA targeters or intelligence officials to identify persons who may be subject to closer questioning or examination upon arrival in Canada, or who require further investigation due to potential relation to serious transnational crime.

##### **Timeframes for Access to PNR Data**

6. The use of and access to PNR data changes over three distinct timeframes. During each timeframe, CBSA officials authorized to access PNR data become progressively more restrictive.

7. For specific information related to what information can be accessed during specific timeframes, refer to Appendix A.

##### **Protection of the Privacy of PNR Data Elements**

8. PNR data is personal information and is protected under the *Privacy Act*, the *Customs Act*, the *Access to Information Act* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

9. Refer to Appendix A for specific details related to access of API/PNR by user type in the PAXIS system.

10. Pursuant to the requirement to protect the privacy of personal information, it is the policy of the CBSA:

- (a) to protect the confidentiality of API/PNR data and to manage this data in accordance with the authorities in the *Customs Act*, the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*, as well as the relevant CBSA and



Government of Canada policies pertaining to the management and security of information;

(b) that a CBSA official may disclose, allow access to, or use API/PNR data elements only when authorized to do so by law under section 107 of the *Customs Act* for the purpose of administering and/or enforcing CBSA customs legislation, or subsection 8(2) of the *Privacy Act* and the *Protection of Passenger Information Regulations* for the purpose of performing the duties and functions of the Minister of Public Safety in administering and/or enforcing the *Immigration and Refugee Protection Act* and to the extent permitted by these interim guidelines;

(c) afford API/PNR the data protections outlined in the *Protection of Passenger Information Regulations* and re-personalize PNR with API when authorized to do so.

(d) to ensure that no additional API/PNR data is disclosed to third parties or outside agencies than are absolutely required;

(e) to direct the public to information available within the public domain when such information sources will meet their needs; and,

(f) that in limited circumstances where these guidelines provide for the disclosure of API/PNR data elements to third parties or outside agencies on an ongoing basis, the CBSA will take the necessary steps to enter into written collaborative arrangement with those third parties or outside agencies to ensure that any PNR data elements disclosed are protected in a manner consistent with these guidelines.

### Re-Personalization of PNR Data

11. Limited access to both API and PNR data is available after 72 hours, and is restricted after 2 years' retention in PAXIS. In order to re-personalize PNR with API these requirements must be met:

(a) After 72 hours: only where the intelligence officer reasonably believes that the name of the person is required in order to proceed with an investigation relating to paragraph three of this memorandum.

(b) After 2 years: data elements which could serve to identify the person to whom the information relates will be available for viewing only if approved by the President of the CBSA to identify persons related to paragraph three of this memorandum.

### Physical Security of PNR Data

12. To ensure the security of PNR data elements, a limited to a number of CBSA officials are authorized to access PAXIS. Access to particular PNR data within the system is restricted on a need-to-know basis to authorized officials.

13. These officials access PAXIS in secure work locations that are inaccessible to unauthorized employees as well as to members of the public.

14. Each query and review of passenger data elements in PAXIS is audited.

## PART II – CBSA POLICY ON THE DISCLOSURE OF API/PNR DATA

### Legal Authority to Disclose API/PNR Data

15. Although the legislation (section 107 of the *Customs Act*, subsection 8(2) of the *Privacy Act*, and the *Protection of Passenger Information Regulations*) authorizes the disclosure of API/PNR data on a discretionary basis, it does not establish an obligation that API/PNR data be disclosed.

16. Accordingly, CBSA officials should be satisfied that the request meets the criteria for disclosure.

17. The CBSA will include in the criteria for disclosing API/PNR the requirements enshrined in Article 1 and the Annex of the Commission of European Communities Decision of September 6, 2005 on the adequate protection of personal data contained in the Passenger Name Record of air passengers transferred to the Canada Border Service Agency (C(2005) 3248).

18. The authority for the CBSA to disclose API/PNR data for a purpose relating to the administration and/or enforcement of the *Customs Act* is found in section 107 of the *Customs Act*. All disclosures must be made in accordance with Interim Memorandum D1-16-2, *Interim Administrative Guidelines for the Provision to Others, Allowing Access to Others, and Use of Customs Information – Section 107 of the Customs Act*.

19. The authority for CBSA to disclose API/PNR data for a purpose relating to the administration and/or enforcement of the *Immigration and Refugee Protection Act* without the consent of the data subject is provided pursuant to provisions outlined in the *Protection of Passenger Information Regulations*.

20. Inasmuch Interim Memorandum D1-16-2 will provide administrative guidance on the disclosure of customs information, this memorandum will specifically address the disclosure of API/PNR pursuant to the *Customs Act*, *Protection of Passenger Information Regulations*, *Privacy Act*, Interim Memorandum D1-16-2, and the criteria set out in this memorandum.

### Identifying Applicable Disclosure Legislation

21. For each request for disclosure of API/PNR data, the disclosing official must first identify whether the disclosure is being made for purposes aligned with either the customs or immigration programs, thereby identifying the predominant purpose for the disclosure:

Consider the following: when performing an activity, the predominant purpose would be the main objective of the activity. Therefore, if an activity has many objectives, the predominant activity is identified as the overriding intent of the activity and the goals attempting to be achieved.

22. An example of an external disclosure can be where a provincial police officer is conducting an investigation of a trafficking offence under the *Controlled Drugs and Substance Act*. This investigation is aligned with the CBSA customs program, and as such, the response will be made pursuant to the disclosure of information authorities in the *Customs Act*.
23. An example of an “immigration program” disclosure of API/PNR would be, upon written request by an RCMP officer investigating individuals for offences relating to human trafficking.
24. CBSA officials may consult the Director, Intelligence Development and Field Support Division, Intelligence Directorate, CBSA HQ, for additional guidance and information on determining the appropriate disclosure authority.

### **Criteria for Disclosure of API/PNR Data Elements for Specified Purposes**

25. The criteria for disclosure of API/PNR data are:

- (a) The disclosure must be for a specific authorized purpose;
  - (i) In accordance with the relevant enabling legislation pertaining to the disclosure of API/PNR data by customs / immigration officials; and,
  - (ii) Consistent with preventing terrorism or terrorism-related crimes, including organized crime that is transnational in nature; or,
  - (iii) Necessary for the protection of important interests of the data subject or of other persons, particularly regarding significant health risks; or,
  - (iv) To comply with a subpoena or warrant issued, or an order made by a court, person or body with jurisdiction to compel the production of information, or for the purposes of any judicial proceedings;
- (b) API/PNR data will be disclosed on a case-by-case basis and not on a bulk basis;
- (c) Limited to the minimum number of PNR data required for that purpose;
- (d) Disclosed to or accessed by individuals with an operational need to see them;
- (e) PNR data elements disclosed must be destroyed or returned to the CBSA once they have been used or

ceased to be of administrative use, in accordance with the CBSA and Treasury Board information management policy guidelines.

### **Tracking of Disclosures for Audit Purposes**

26. The tracking of disclosures is required for all disclosures of API/PNR data for accountability and other audit purposes. The appropriate tracking records must be retained and filed in accordance with existing CBSA policies and practices pertaining to information management.
27. For disclosures of API/PNR that are processed by CBSA officials pursuant to the *Customs Act*, Form E675 *Provision Access and Use of Customs Information Report (section 107 of the Customs Act)* must be completed and retained for tracking purposes.
28. For disclosures of API/PNR data that are processed by CBSA officials pursuant to the PPIR, refer to the relevant immigration program guidelines and policies on information management regarding tracking purposes.
29. API/PNR data is classified as Protected B information by the CBSA. Therefore, physical disclosure records must be stored as follows:

Approved security container (file cabinet or safe) with approved combination lock in an operations zone. Operations Zone is defined as an area where access is limited to personnel who work there and to properly escorted visitors.
30. Physical disclosure records, including the API/PNR data disclosed, must be destroyed after 3 ½ years’ retention by the CBSA or, should 3 ½ years have already expired and API/PNR data remains necessary for an investigative purpose, destroyed two years after these records ceased to be used for an administrative/investigative use in accordance with the requirements on destruction of records set out in legislation and policies governing the CBSA, for example: the *Privacy Act* or Treasury Board policies on privacy and data protection.

## **PART III – OPERATIONAL GUIDELINES FOR THE DISCLOSURE OF API/PNR DATA BY CBSA OFFICIALS**

### **Requesting a Disclosure of API/PNR Data**

31. Requests for API/PNR data must specify the data required and the purpose for which they will be used, including any applicable legislative references.
32. Requests must be in writing and include an undertaking that the data will only be used for the stated purposes and will not be shared with a third party.



## Where to Direct Requests for API/PNR Data Elements

33. Requests for API/PNR data must be made in writing and must be directed to the attention of officials who are authorized to disclose the information, in accordance with Appendix B of these guidelines.
34. Copies of all requests for API/PNR information received by the CBSA must be forwarded to the Director, Intelligence Development and Field Support Division, Intelligence Directorate, HQ, for information management and accountability purposes, unless otherwise specified in these guidelines for example other disclosure requests made to officials in Appendix B.

## Processing a Request for Disclosure of PNR Data

35. The CBSA official assigned to process the request must confirm that the circumstances for disclosure as outlined in these guidelines apply. Authorizations for disclosure, or actual disclosures, must be accompanied by a written response to the request that confirms the legal authority to disclose the data and specifies the following:

- (a) the data to be provided;
- (b) the purposes for which the information can be used;
- (c) who may have access to it; and,
- (d) how it is to be disposed of after use.

36. Responses to requests for API/PNR data must be made in writing except in exigent circumstances, in which case they must be documented after the fact.

37. Written responses must be provided if the request is turned down, stating the reason why, and offering alternatives, if applicable.

## Disclosure of API/PNR in Specific Circumstances

38. In general, all disclosure requests for API/PNR information should be made in writing and to the appropriate authority. It is understood that in certain circumstances spontaneous disclosures may be required as the exception to this rule. Specific authorities for disclosure of API/PNR data exist for the following circumstances:

- (a) For the purpose of health and safety of an individual: s.107(4)(e) of the *Customs Act*;
- (b) For the purposes of national security or the defence of Canada: s. 107(4)(h) of the *Customs Act* or s. 9(a)(i) of the *Protection of Passenger Information Regulations*. For further information, see paragraphs 44 and 50;
- (c) On written request from, or to inform the Financial Transaction and Reports Analysis Centre of API/PNR

relating to terrorist financing activities or serious crimes transnational in nature: s. 107(5)(k). For further information, see paragraph 46 of this memorandum;

(d) For internal use/disclosure of API for the purpose of administering the *Immigration and Refugee Protection Act* – sections 5(1)(a) and 5(1)(b) of the *Protection of Passenger Information Regulations*;

(e) For internal use/disclosure of PNR for the purpose of administering the *Immigration and Refugee Protection Act* under the *Protection of Passenger Information Regulations*:

(i) 0-72 hours: s.7(1)(a)&(b)

(ii) 72hrs – 2 years: re-personalized for the specified purposes and uses in s.7(2)(a)&(b)

(iii) 2-3.5 years: re-personalized with API for purposes specified in s.7(4)(a), or no-name PNR for use by CBSA intelligence analysts.(7)(4)(b);

(f) Provision of API/PNR under a Canadian court order: s.107(5)(m) of the *Customs Act*, s.9(a)(ii)(A) of the *Protection of Passenger Information Regulations* or Commitment 12 under the Canada-EU Agreement

(g) For the purpose of criminal proceedings in a foreign court of record, the provision of API/PNR is pursuant to a foreign court order accepted by Canada under the *Mutual Legal Assistance In Criminal Matters Act*: s.107(5)(n) of the *Customs Act*, s.9(a)(ii)(A) of the *Protection of Passenger Information Regulations* or Commitment 19 under the Canada-EU Agreement

(h) Provision of API/PNR under a foreign written collaborative arrangement: s.107(8) of the *Customs Act*, sections 10 & 11 of the *Protection of Passenger Information Regulations* or Commitment 16 under the Canada-EU Agreement. For further information, see paragraph 57;

(i) When API and/or PNR is reasonably necessary as evidence relating to an arrest and offence under an Act of Parliament at a Port of Entry: s.107(5)(a) of the *Customs Act*, or s.9(a)(i)(A) of the *Protection of Passenger Information Regulations*. For further information, see paragraphs 41 and 42.

(j) When a CBSA official is testifying in legal proceedings and API and/or PNR is necessary as evidence: s.107(4)(a) of the *Customs Act*, Commitment 12 under the Canada-EU Agreement,

(k) On written request from the individual (or data subject) to whom the information relates. For further information, see Part IV of this memorandum.

## Disclosures to Law Enforcement Agencies

39. API/PNR data may be disclosed to law enforcement officials as illustrated in paragraph 38(i), when the information solely relates to an offence under an Act of Parliament (see section 4 for examples of offences) leading to prosecution by way of indictment if the data is evidence relating to an arrest and offence made at a Port of Entry.

## Criminal Cases Under Investigation

40. If an official designated under any Act of Parliament other than the *CBSA Act* to conduct investigations to determine penal liability, requests API/PNR data related to investigating an offence under section 3, the investigating official must obtain a court order, subpoena, production order or warrant outlining the data they wish to receive.

41. In response to a request in the above circumstances, a CBSA official may acknowledge that the CBSA is in possession of relevant API/PNR information to enable the requesting official whether to elect to proceed in obtaining a court order.

## Disclosures to Security Intelligence Agencies

42. API/PNR data may be disclosed, on a case-by-case basis, to security intelligence officials, in Canada, the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), where the purpose of disclosure is reasonably and demonstrably related to identifying risks to the national security of Canada:

(a) on request by a CSIS official pursuant to the criteria at paragraph 25, or;

(b) to enable a CBSA intelligence official to proactively seek advice of CSIS on the inadmissibility of an individual to whom the information relates.

43. A CBSA official may spontaneously disclose API/PNR in exigent and imminent circumstances to CSIS if the official has reasonable grounds to believe the provision of API/PNR is necessary to mitigate the risk to the national security or the defence of Canada. This does not include disclosure of API/PNR for the purpose of an ongoing investigation.

## Disclosures to Financial Transactions and Reports Analysis Centre (FINTRAC)

44. API/PNR data elements may be disclosed to FINTRAC pursuant to s. 107(5)(k) of the *Customs Act* if the information is related to section 18, Part II, of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* and is reasonably necessary for a purpose relating to identifying terrorist financing activities, or other serious crimes, including organized crime, that are transnational in nature, by an official of FINTRAC.

## Spontaneous Disclosure When Providing Evidence in Court

45. Every effort should be taken, with litigation counsel in proceedings, to ensure that the PNR data is relevant when providing evidence or testimony, an information has been laid, or an indictment has been preferred for a criminal proceeding commenced under an Act of Parliament.

## Threat to Health or Safety

46. Where there is reason to suspect the information relates to a threat to the life, health and safety of an individual API/PNR data may be disclosed to relevant agencies under paragraphs 107(6)(a) and 107(4)(e) of the *Customs Act*.

47. This disclosure provision, for example, authorizes CBSA officials to disclose API/PNR information public health agencies or agencies responsible for public safety when a health or other collective concern is identified.

## National Security Investigations

48. API/PNR data may be electively disclosed on written request to agencies with a mandate for responding to matters relating to or investigating offences relating to the national security of Canada. In order to disclose, a requesting official or a CBSA intelligence official must have reasonable and demonstrable grounds to suspect the API/PNR data relates to a matter of national security or defence of Canada (paragraph 107(4)(h) of the *Customs Act*; section 9(a)(i) PPIR)

49. These officials may be, for example, members of the Department of National Defence, or the Royal Canadian Mounted Police.

50. As demonstrated in paragraph 39(b), a CBSA official who believes that an imminent and exigent threat exists to the national security or defence of Canada may spontaneously disclose API/PNR to the appropriate official with a mandate for national security matters. Exigent and imminent circumstances do not include situations where the officials in paragraph 48 may request API/PNR for the purpose of an ongoing investigation.

## Disclosures of API/PNR for investigations by CBSA Intelligence Directorate

51. In circumstances where PNR data is required to proceed with a CBSA intelligence investigation to identify a data subject posing a risk to be involved with terrorism, terrorism related crime, or serious transnational crime, API/PNR information may be copied and retained in a CBSA enforcement database subject to the following conditions:

(a) PNR may be retained in the enforcement database for not longer than the time that it continues to be



required for the purpose for which it was copied, up to a maximum of period of six years after the time it was first received; and,

(b) During that period, access to PNR may be provided only to CBSA intelligence officials whose duties such access for the purpose referred to in section 3 and section 2 of the PPIR;

(c) However, where API and PNR is retained in an enforcement database for a period longer than six years, access to that information may be provided during that longer period for the purposes of retention and correction under the *Access to Information Act* or the *Privacy Act*.

### **Disclosures of API/PNR to CBSA Criminal Investigations Division**

52. A CBSA intelligence official designated under Appendix B of this memorandum may provide access to or provide API/PNR data to officials of the CBSA for the purpose of conducting an investigation for offences under the *Immigration and Refugee Protection Act* and the *Customs Act*. These disclosures are done in accordance to s 107(3)(a) and 107(4)(c) of the *Customs Act*, paragraph 149(a) of IRPA and sections 3 and 9 of the PPIR and are subject to the following conditions:

(a) The purpose of the request is to conduct an investigation of a serious crime transnational in nature that is subject to prosecution under either the *Customs Act* or the *Immigration and Refugee Protection Act*;

(b) Officials abide by the requirements set out in paragraph 42 of this memorandum.

### **International Written Collaborative Arrangements**

53. A mutual and bilateral written collaborative arrangement is necessary to facilitate the disclosure of API/PNR data to a foreign state, or an agency of that foreign state, that is consistent with the sections 10 and 11 of the *Protection of Passenger Information Regulations*.

54. Pursuant to section 10 and 11 of the *Protection of Passenger Information Regulations*, the CBSA may disclose API/PNR to a foreign government or an institution of a foreign government with the following requirements:

(a) the foreign state is a member of the European Union or that the foreign government has received an adequacy finding, adopted by the European Commission pursuant to Article 25(6) of Directive 95/46EC, or is covered by one;

(b) the CBSA discloses only the minimal data elements contained in the information that are necessary for that purpose of request;

(c) the CBSA is in possession of evidence that directly links the request to the investigation or prevention of

terrorism or transnational crimes referred to in section 3 of the PPIR; and,

(d) that the foreign government undertakes to provide the information with the same type of protection as that provided by the CBSA.

55. Pursuant to section 13 of the *Canada Border Services Agency Act*, the CBSA may, with the approval of the Governor In Council and on the recommendation on the Minister of Public Safety and the Minister of Foreign Affairs, enter into a written collaborative arrangement for the purposes of disclosing and exchanging API/PNR data for administering and/or enforcing customs or immigration legislation.

### **Ongoing Arrangements for the Provision of PNR Data Elements**

#### **Written Arrangement Required**

56. When it is evident that a disclosure may lead to a series of similar disclosures to the same requestor, whether internal or external, the Director General of Enforcement Programs Directorate and the Director General of Intelligence Directorate may enter into discussions with the requestor to establish a written collaborative arrangement such as a memorandum of understanding (MOU).

57. Such written collaborative arrangements must:

(a) list the specific API/PNR data elements to be disclosed for limited purposes (subject to amendment by mutual agreement);

(b) include the terms and conditions to ensure security for (including limitation on access) and the timely destruction of the data once they have been used for the purpose requested;

(c) include the provision that the use of PNR data elements be subject to audit;

(d) the CBSA will only disclose API/PNR where the proposed recipients undertake to afford it the same protections which are afforded to API/PNR by the CBSA; and,

(e) the CBSA requires, as a matter of practice and as a condition precedent to disclosure, that Canadian federal or provincial law enforcement authorities undertake not to further disclose the information received, without the permission of the CBSA, unless required by law.

#### **Delegation**

58. The Minister may authorize an officer or a class of officers to exercise powers or perform duties of the Minister, including any judicial or quasi-judicial powers or duties of the Minister, under the *CBSA Act*.

## PART IV – REDRESS

### Rights of Canadian Citizens and Foreign Nationals to Access PNR Records

59. Pursuant to the *Privacy Act* and the *Access to Information Act* (ATIA), the following can access their API/PNR records held but he CBSA:

- (a) a Canadian citizen,
- (b) a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*,
- (c) A foreign national present in Canada,
- (d) A person present in Canada with the consent of the foreign national not present in Canada,

60. Anyone present in Canada has the right to access personal information and request corrections or notations.

61. In addition, the CBSA will afford access, correction and notation rights related to API/PNR data to persons that are not in Canada. The disclosure request must be made using form BSF153, *Travellers API/PNR Request*, available on the CBSA website.

62. In all cases outlined above, requests for access to API/PNR data held by the CBSA will be directed to the ATIP and Disclosure Policy Division at the CBSA.

### Investigation of Complaints by Privacy Commissioner

63. The Privacy Commissioner has the authority to investigate the extent to which the CBSA is complying with the *Privacy Act* with respect to the collection, retention, use, disclosure and disposal of personal information.

64. The Office of the Information Commissioner of Canada has the authority to investigate complaints from persons who believe they have been denied rights under the *Access to Information Act*, including their rights to access to personal information such as API/PNR data.

## APPENDIX A

## API/PNR AUTHORIZED CBSA OFFICIALS AND ACCESS LEVEL

Authorized Users	API Data Access	PNR Data Access		
		Immediate	Short Term	Long Term
		0- 72 hrs	72 hrs - 2 yrs	2 - 3.5 yrs
Air Passenger Targeter / Supervisor	X	X		
NRAC Program Officer / Supervisor	X	X	R	
Intelligence Officer** / Chief	X	X	R	
Intelligence Analyst	X		D	D
HQ Targeting Program Officer	X	X	R	
IS&T PAXIS Program Support	X	X	R	
Mangers HQ Targeting, Intelligence & NRAC	X	X	R	R*

\*\* User must either be working in or in direct support of:

- An air passenger targeting operation or;
- The Intelligence Directorate

**X:** Full access to data

**D:** De-personalized PNR data only (no traveller information)

**R:** Re-personalized PNR data with justification

**R\*:** Access to Long Term Re-personalized PNR data requires CBSA Presidential approval

## APPENDIX B

## REFERENCE GUIDE TO APPROVING DISCLOSURES OF API/PNR

Designated Officials	API/PNR	API	PNR		
	Imminent and Exigent Circumstances*		PNR 0 – 72 hours	PNR 72 hours – 2 years	2 – 3.5 years
President	E	N/A	N/A	N/A	C
Executive Vice President	E	N/A	N/A	N/A	-
Vice President Operations Branch HQ	E	N/A	N/A	N/A	-
Vice President Enforcement Branch HQ	E	N/A	W	W	C
Director General – Intelligence Directorate HQ	E	X C W	X C W	X C W	C
Directors –Intelligence Directorate HQ	E	X C W	X C W	X C W	C
Regional Director General Operations	E	C	C	C	-
Program Manager (Region or HQ)	E	C	C	C	-
Regional Director Intelligence	E	X C	X C	X C	-
Intelligence Chief or Manager	E	X C	X C	X C	-
Intelligence Officer	E	X	X	X	-
Intelligence Analyst	E	X	-	-	-
Air Passenger Targeting Supervisor	E	X	X	X	-
Air Passenger Targeting Officer	E	-	-	-	-

\*: exigent and imminent circumstances – see paragraphs 39 (a) & (b)

E: Enabled to spontaneously disclose API/PNR in exigent and imminent circumstances

X: Designated to authorize the provision of API/PNR for internal CBSA uses

C: Designated recipient of court order requiring the provision of API/PNR for external uses: i.e. prosecution, investigation unrelated to CBSA program legislation

W: Designated to authorize the provision of API/PNR to a foreign third party pursuant to a written collaborative arrangement.

N/A: not applicable

-: No authority to approve disclosure



## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Intelligence Development and Field Support Division  
Intelligence Directorate  
CBSA Headquarters

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Agreement Between the Government of Canada and the European Community on the Processing of Advance Passenger Information and Passenger Name Record Data; Memorandum D2-5-11; European Union Commission Decision C(2005) 3248; *Immigration and Refugee Protection Act*; *Immigration and Refugee Protection Regulations*; *Protection of Passenger Information Regulations*; Section 107, *Disclosure of Information, Customs Act*; *Passenger Information (Customs) Regulations*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –****HEADQUARTERS FILE –****OTHER REFERENCES –**

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.





REFERENCES

<p>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</p>	<p>AUTRES RÉFÉRENCES -</p>
<p>BUREAU DE DIFFUSION - Division du développement du renseignement et soutien aux régions Direction du renseignement ASFC, Administration centrale</p>	<p>RÉFÉRENCES LÉGALES - Accord entre le gouvernement du Canada et la Communauté européenne sur le traitement des données relatives aux informations préalables sur les voyageurs et aux dossiers passagers; Mémoire D2-5-1; Décision rendue par la Commission des communautés européennes C(2005) 3248; Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés; Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés; Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers; Article 107, Communication de renseignements, Loi sur les douanes; Règlement sur les renseignements relatifs aux passagers (douanes)</p>
<p>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

Fonctionnaires désignés	IPV/DP	IPV	DP		
	Circonstances exceptionnelles et Situations d'urgence*		DP; 0 – 72 heures	DP; 72 heures – 2 ans	DP; 2 – 3,5 ans
Président	E	S. O.	S. O.	S. O.	C
Premier vice-président	E	S. O.	S. O.	S. O.	-
Vice-président de la Direction générale des opérations à l'AC	E	S. O.	S. O.	S. O.	-
Vice-président de la Direction générale de l'exécution à l'AC	E	S. O.	W	W	C
Directeur général de la Direction du renseignement à l'AC	E	X C W	X C W	X C W	C
Directeurs de la Direction du renseignement à l'AC	E	X C W	X C W	X C W	C
Directeur général régional de la Direction des opérations	E	C	C	C	-
Gestionnaire des programmes (régions ou AC)	E	C	C	C	-
Directeur régional de la Direction du renseignement	E	X C	X C	X C	-
Chef ou gestionnaire de la Direction du renseignement	E	X C	X C	X C	-
Agent du renseignement	E	X	X	X	-
Analyste du renseignement	E	X	-	-	-
Superviseur du ciblage des passagers aériens	E	X	X	X	-
Agent de ciblage des passagers aériens (ASF)	E	-	-	-	-

\* : situations d'urgence et circonstances exceptionnelles – veuillez consulter les paragraphes 39 a) et b)

E : Peut communiquer immédiatement les données IPV/DP lors de situations d'urgence ou de circonstances exceptionnelles

X : Peut autoriser la fourniture de données IPV/DP pour utilisation interne

C : Le destinataire possède une ordonnance du tribunal qui nécessite la fourniture de données IPV/DP pour utilisation externe : p. ex. : poursuite ou enquête qui n'est pas liée à la législation frontalière de l'ASFC

W : Peut autoriser la fourniture de données IPV/DP à un tiers en vertu d'une entente de collaboration écrite

S. O. : Sans objet

- : N'a pas l'autorisation d'approuver la communication



FONCTIONNAIRES DE L'ASFC AUTORISÉS À ACCÉDER AUX DONNÉES  
CONCERNANT L'IPV/DP ET NIVEAUX D'ACCÈS

Utilisateur autorisé	Accès à l'IPV	Immédiat	À court terme	À long terme
		0 - 72 heures	72 heures – 2 ans	2 – 3,5 ans
		X		
Agent de ciblage des voyageurs aériens / superviseur	X	X	R	
Agent de programme du CNER / superviseur	X	X	R	
Agent du renseignement** / chef	X	X	R	
Analyste du renseignement	X		D	D
Agent de programme de ciblage à l'AC	X	X	R	
Soutien au programme SIPAX (IST)	X	X	R	
Gestionnaires du Ciblage à l'AC, Renseignement et CNER	X	X	R	R*

\*\* L'utilisateur doit soit travailler pour, ou offrir un soutien direct à :

– une opération de ciblage de passagers aériens;

– la Direction du renseignement.

X : Accès illimité aux données

D : Accès aux données du DP dépersonnalisées seulement (aucune information sur les voyageurs)

R : Accès aux données du DP repersonnalisées avec justification

R\* : Accès à long terme aux données du DP repersonnalisées, avec l'approbation du président de l'ASFC.

fédéraux et provinciaux d'exécution de la loi s'engagent à ne pas communiquer les informations qui leur sont envoyées sans la permission de l'ASFC, à moins que la loi ne l'impose.

#### Délégation

58. Le ministre peut autoriser un fonctionnaire ou une catégorie de fonctionnaires à exercer les pouvoirs et fonctions, y compris les pouvoirs et fonctions judiciaires ou quasi-judiciaires, qui lui sont conférés en vertu de la Loi sur l'ASFC.

#### PARTIE IV – RECOURS

#### Droit des Canadiens et des ressortissants étrangers à accéder aux DP

59. En vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information (LAI), les personnes suivantes peuvent consulter l'IPV et le DP que l'ASFC possède à leur sujet :

- a) un citoyen canadien,
  - b) un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés,
  - c) un ressortissant étranger présent au Canada,
  - d) une personne présente au Canada avec l'autorisation d'un ressortissant étranger qui n'est pas présent au Canada.
60. Toute personne présente au Canada a le droit d'accéder à ses renseignements personnels et de demander des corrections ou de mentionner des corrections non effectuées.

61. En outre, l'ASFC peut donner les droits d'accès, de correction et de mention liés aux données IPV/DP à des personnes qui ne sont pas au Canada. La demande d'accès doit être soumise en remplissant le formulaire BSF153. *Demande d'accès aux renseignements IPV/DP*, disponible sur le site de l'Agence.

62. Dans tous les cas susmentionnés, les demandes d'accès à des données IPV/DP que possède l'ASFC seront soumises à l'attention de la Division de l'AIPRP et de la politique des divulgations à l'ASFC.

#### Enquête du Commissaire à la protection de la vie privée sur les plaintes

63. Le Commissaire à la protection de la vie privée a le pouvoir d'enquêter pour savoir dans quelle mesure l'ASFC se conforme à la Loi sur la protection des renseignements personnels en ce qui concerne la collecte, la conservation, l'utilisation, la communication et l'élimination des renseignements personnels.

64. Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada a le pouvoir d'enquêter sur les plaintes déposées par des personnes qui croient s'être fait refuser un droit en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, y compris le droit d'accès à des renseignements personnels tels que les données IPV/DP.

a) le DP ne doit être conservé dans la base de données sur l'exécution de la loi que pour la durée de son utilité, jusqu'à un maximum de six ans après son obtention;

b) au cours de cette période, l'accès au DP est réservé aux agents du renseignement de l'ASFC qui y sont autorisés en fonction de leurs tâches, pour les raisons stipulées aux articles 2 et 3 du RPRRP;

c) cependant, lorsque l'Information préalable sur les voyageurs ou les données du DP sont conservées pour plus de six ans dans une base de données sur l'exécution de la loi, l'accès à ces renseignements peut être accordée au cours de cette période plus longue pour conservation et correction en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

## Communication des données IPV/DP à la Division des enquêtes criminelles de l'ASFC

52. Un responsable du renseignement à l'ASFC désigné en vertu de l'Annexe B du présent mémorandum peut donner accès à des données IPV/DP ou les transmettre à des fonctionnaires de l'ASFC aux fins d'une enquête concernant des infractions en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et de la Loi sur les douanes. Ces communications sont effectuées conformément aux alinéas 107(3)a) et 107(4)c) de la Loi sur les douanes, à l'alinéa 149a) de la LIPR et aux articles 3 et 9 du RPRRP, sous réserve des conditions suivantes :

a) le but de cette requête est de mener une enquête concernant un crime grave de nature transnationale qui fait l'objet d'une instance judiciaire en vertu de la Loi sur les douanes ou de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés;

b) les fonctionnaires agissent conformément aux exigences énoncées au paragraphe 42 du présent mémorandum.

## Ententes de collaboration internationales écrites

53. Une entente de collaboration écrite mutuelle et bilatérale est nécessaire afin de faciliter la communication de données IPV/DP à un pays étranger ou à l'un de ses organismes. L'entente doit être conforme aux articles 10 et 11 du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers.

54. En vertu des articles 10 et 11 du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers, l'ASFC peut communiquer des données IPV/DP à un gouvernement étranger ou à un de ses organismes en répondant aux critères suivants :

a) le pays étranger est membre de l'Union européenne ou le gouvernement étranger a reçu une constatation du niveau de protection adéquat adoptée par la Commission des communautés européennes en vertu du

paragraphe 25(6) de la Directive 95/46EC, ou est visé par une telle constatation;

b) l'ASFC communique uniquement les éléments de données nécessaires pour répondre à la demande;

c) l'ASFC possède des preuves qui relient directement la demande à l'enquête sur le terrorisme ou sur des crimes de nature transnationale ou à la prévention du terrorisme ou de crimes de nature transnationale, tel que stipulé à l'article 3 du RPRRP;

d) le gouvernement étranger s'engage à protéger l'information communiquée avec la même rigueur dont fait preuve l'ASFC.

55. En vertu de l'article 13 de la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada, l'ASFC peut, avec

l'approbation du gouverneur en conseil et à la recommandation du ministre de la Sécurité publique et du ministre des Affaires étrangères, conclure une entente de collaboration écrite dans le but de communiquer et d'échanger des données IPV/DP à des fins administratives et/ou d'application de la loi en matière de douanes et d'immigration.

## Ententes en cours pour la fourniture d'éléments de données du DP

### Entente écrite requise

56. Lorsqu'il est évident que la communication pourrait mener à une série de communications semblables au même demandeur, que ce soit à l'interne ou à l'externe, le directeur général de la Direction des programmes d'exécution et le directeur général de la Direction du renseignement peuvent entamer une discussion avec le demandeur pour établir une entente de collaboration écrite comme un protocole d'entente (PE).

57. De telles ententes de collaboration écrites doivent :

a) dresser la liste des éléments de données IPV/DP spécifiques à communiquer à des fins limitées (sujet à des modifications par entente mutuelle);

b) inclure les conditions pour s'assurer de la protection (dont les restrictions concernant l'accès) et de l'élimination en temps opportun des données après utilisation;

c) inclure la disposition selon laquelle l'utilisation des éléments de données du DP feront l'objet d'une vérification;

d) s'assurer que l'ASFC ne communiquera les données IPV/DP que lorsque les destinataires proposés s'engagent à protéger les données IPV/DP avec la même rigueur dont fait preuve l'ASFC;

e) s'assurer que l'ASFC demande, en règle générale et conformément aux conditions précédant la communication, à ce que les organismes canadiens



procéder à une mise en accusation lors de poursuites criminelles intentées en vertu d'une loi du Parlement.

#### Menaces à la santé et la sécurité

46. Lorsqu'il y a des raisons de croire que les informations constituent une menace pour la vie, la santé ou la sécurité d'une personne, les données IPV/DP peuvent être communiquées à des organismes pertinents en vertu des

alinéas 107(6)(a) et 107(4)(e) de la Loi sur les douanes.

47. Cette ordonnance de communication, par exemple, autorise les fonctionnaires de l'ASFC à communiquer des données IPV/DP aux organismes de santé publique ou aux organismes responsables de la sécurité publique, lorsqu'une menace pour la santé de la communauté ou autre est mise en évidence.

#### Enquêtes relatives à la sécurité nationale

48. Les données IPV/DP peuvent être communiquées de façon électorale sur une demande écrite présentée à des organismes qui ont le mandat de répondre aux questions liées à des infractions à la sécurité nationale du Canada ou liées à une enquête concernant ces infractions. Afin de communiquer les informations, un fonctionnaire ou un agent du renseignement de l'ASFC qui présente la demande doit avoir des raisons valables de croire que les données IPV/DP sont reliées à une question de sécurité nationale ou de défense du Canada (alinéa 107(4)(h) de la Loi sur les douanes; sous-alinéa 9a(i) du RPRRP).

49. Ces fonctionnaires peuvent être, entre autres, des membres du ministère de la Défense nationale ou de la Gendarmerie royale du Canada.

50. Tel que stipulé au paragraphe 39b), un fonctionnaire de l'ASFC qui a des raisons de croire qu'une menace imminente et urgente est dirigée à l'endroit de la sécurité nationale ou de la défense du Canada peut spontanément communiquer des données IPV/DP au fonctionnaire

approprié qui a un mandat relatif à la sécurité du pays. Les urgences et circonstances exceptionnelles ne comprennent pas des situations où les fonctionnaires mentionnés dans le paragraphe 48 peuvent demander des données IPV/DP aux fins d'une enquête en cours.

#### Communication de données IPV/DP à des fins d'enquête par la Direction du renseignement de l'ASFC

51. Lors de circonstances où des données du DP sont nécessaires pour que l'ASFC procède à une enquête en matière de renseignement afin d'identifier le sujet des données qui représente un risque en lien au terrorisme, à des crimes reliés au terrorisme ou à des crimes graves de nature transnationale, les données IPV/DP peuvent être copiées et

conservées dans une base de données sur l'exécution de la loi, sous réserve des conditions suivantes :

vertu de l'article 3, le fonctionnaire responsable de l'enquête doit obtenir une décision de la Cour, une assignation, une ordonnance de communication ou un mandat indiquant les données qu'il souhaite recevoir.

41. En réponse à une demande présentée selon les circonstances susmentionnées, un fonctionnaire de l'ASFC peut admettre que l'Agence possède les données IPV/DP pertinentes pour permettre au fonctionnaire qui a présenté la demande de procéder à l'obtention d'une décision de la Cour.

#### Communication à des services de renseignement de sécurité

42. Les données IPV/DP peuvent être communiquées, selon le cas, aux agents de renseignement de sécurité du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), lorsque le but de la communication est suffisamment manifestement lié à l'identification de facteurs qui pourraient représenter un risque pour la sécurité du Canada :

a) demandé par un agent du SCRS conformément aux critères mentionnés au paragraphe 25 ou

b) pour permettre à un agent du renseignement de l'ASFC de tenter d'obtenir de façon proactive des conseils du SCRS concernant l'interdiction de territoire dont fait l'objet la personne à laquelle se rapportent les informations.

43. Un fonctionnaire de l'ASFC peut immédiatement communiquer des données IPV/DP en cas d'urgence ou de circonstances exceptionnelles au SCRS s'il a des raisons de croire que ces informations sont nécessaires pour atténuer le risque qui pèse contre la sécurité nationale ou la défense du Canada. Ceci ne comprend pas la communication de données IPV/DP aux fins d'une enquête en cours.

#### Communication au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE)

44. Les éléments de données IPV/DP peuvent être communiqués au CANAFE en vertu de l'alinéa 107(5)(k) de la Loi sur les douanes si l'information est conforme à l'article 18, Partie II, de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes et est raisonnablement nécessaire à l'identification, par un fonctionnaire du CANAFE, d'activités de financement du terrorisme, ou d'autres crimes graves, y compris le crime organisé, qui sont de nature transnationale.

#### Communication spontanée à un tribunal à titre d'éléments de preuve

45. Tous les efforts possibles doivent être déployés, en collaboration avec l'avocat à l'instance, pour s'assurer que les données concernant le DP peuvent servir d'éléments de preuve ou sont appropriées lors d'un témoignage, lorsque des informations ont été fournies, lorsqu'on décide de



37. Une réponse écrite doit être fournie si la demande est refusée, et doit indiquer la raison du refus et proposer d'autres solutions, s'il y a lieu.

### Communication de données IPV/DP dans des circonstances particulières

38. De façon générale, toute demande de communication de données IPV/DP doit être soumise par écrit et présentée aux autorités compétentes. Cette règle comporte bien évidemment des exceptions, notamment dans le cas où une communication spontanée est nécessaire. Certains pouvoirs de communication de données IPV/DP existent dans les circonstances suivantes :

a) à des fins de santé et de sécurité : alinéa 107(4)e) de la Loi sur les douanes;

b) à des fins de sécurité nationale ou de défense du Canada : alinéa 107(4)h) de la Loi sur les douanes ou alinéa 9a)i) du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers; Pour de plus amples informations, veuillez consulter les paragraphes 44 et 50;

c) sur une demande écrite du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, ou à son intention, concernant des données IPV/DP liées à des activités de financement du terrorisme ou de crimes graves de nature transnationale : alinéa 107(5)k). Pour de plus amples informations, veuillez consulter le paragraphe 46 du présent mémorandum;

d) en vue de l'utilisation/la communication interne d'IPV pour appliquer la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés – alinéas 5(1)a) et 5(1)b) du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers;

e) en vue de l'utilisation/la communication interne du DP pour appliquer la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés en vertu du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers :

(i) 0-72 heures : alinéas 7(1)a) et b)

(ii) 72 heures – 2 ans : repersonnalisation aux fins stipulées aux alinéas 7(2)a) et b)

(iii) 2-3, 5 ans : repersonnalisation à l'aide d'IPV aux fins stipulées à l'alinéa 7(4)a), ou à l'aide du DP sans nom, pour utilisation par les analystes du renseignement de l'ASFC, alinéa 7(4)b);

f) pour la fourniture de données IPV/DP en vertu d'une décision d'un tribunal canadien : alinéa 107(5)m) de la Loi sur les douanes, division 9a(ii)(A) du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers ou l'engagement 12 en vertu de l'Entente entre le Canada et l'Union européenne;

g) aux fins de procédures criminelles dans un tribunal d'archives étranger, la fourniture de données IPV/DP

est conforme à une décision rendue par un tribunal étranger acceptée par le Canada en vertu de la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle : alinéa 107(5)n) de la Loi sur les douanes, division 9a(ii)(A) du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers ou de l'engagement 16 en vertu de l'Entente entre le Canada et l'Union européenne.

h) pour la fourniture de données IPV/DP en vertu d'un accord de collaboration écrit étranger : paragraphe 107(8) de la Loi sur les douanes, articles 10 et 11 du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers ou l'engagement 16 en vertu de l'Entente entre le Canada et l'Union européenne. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le paragraphe 57;

i) lorsque des informations préalables sur les voyageurs et/ou des données du DP sont raisonnablement nécessaires à titre d'élément de preuve lié à une arrestation et une infraction à un bureau d'entrée, en vertu d'une loi du Parlement : alinéa 107(5)a) de la Loi sur les douanes ou division 9a(i)(A) du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers. Pour de plus amples informations, veuillez consulter les paragraphes 41 et 42;

j) lorsqu'un fonctionnaire de l'ASFC témoigne lors d'une action en justice et que des informations préalables sur les voyageurs et/ou des données du DP sont nécessaires à titre d'élément de preuve : alinéa 107(4)a) de la Loi sur les douanes et l'engagement 12 en vertu de l'Entente entre le Canada et l'Union européenne;

k) par suite d'une demande écrite reçue de la personne (ou du sujet des données) à qui l'information se rapporte. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la Partie IV du présent mémorandum.

### Communications aux organismes d'exécution de la loi

39. Les données IPV/DP peuvent être communiquées aux autorités chargées de l'exécution de la loi, tel que stipulé à l'alinéa 38i), lorsque l'information se rapporte uniquement à une infraction en vertu d'une loi du Parlement (voir l'article 4 pour des exemples d'infractions) menant à une poursuite par mise en accusation, si les données s'avèrent un élément de preuve lié à une arrestation et une infraction qui ont eu lieu à un bureau d'entrée.

### Affaires criminelles faisant l'objet d'une enquête

40. Si un fonctionnaire autorisé en vertu de toute loi du Parlement autre que la Loi sur l'ASFC à mener une enquête dans le but d'établir la responsabilité pénale, demande des données IPV/DP liées à l'enquête sur une infraction en

## PARTIE III – LIGNES DIRECTRICES OPÉRATIONNELLES POUR LA COMMUNICATION DE DONNÉES IPV/DP PAR DES FONCTIONNAIRES DE L'ASFC

### Demandes de communication de données IPV/DP

31. Les demandes de données IPV/DP doivent spécifier les données nécessaires et la raison de leur utilisation, y compris toute référence législative applicable.

32. Les demandes doivent être soumises par écrit et inclure un engagement attestant que les données ne seront utilisées que pour les raisons stipulées, et qu'elles ne seront pas partagées avec des tiers.

### À qui adresser les demandes pour des éléments de données IPV/DP

33. Les demandes de données IPV/DP doivent être soumises par écrit et faites à l'attention de fonctionnaires qui ont l'autorisation de communiquer l'information, conformément à l'Annexe B des présentes lignes directrices.

34. Une copie de chaque demande de données IPV/DP reçue par l'ASFC doit être transférée au directeur de la Division de la collecte des renseignements et du soutien des bureaux locaux, Direction du renseignement, à l'AC, à des fins de gestion de l'information et de responsabilisation, sauf indication contraire dans les présentes lignes directrices (p. ex. d'autres demandes de communication faites à des fonctionnaires dans l'Annexe B).

### Traitement d'une demande de communication de données du DP

35. Les fonctionnaires de l'ASFC responsables du traitement des demandes doivent déterminer si les circonstances entraînant la communication s'appliquent, tel que stipulé dans les présentes lignes directrices. Les autorisations de communication, ou les communications même, doivent être accompagnées d'une réponse écrite à la demande qui confirme l'autorisation légale de diffuser les données et qui précise les éléments suivants :

a) les données qui seront fournies;

b) les raisons pour lesquelles l'information peut être utilisée;

c) qui a accès à ces données;

d) la façon dont les données seront éliminées après utilisation.

36. Les réponses transmises pour les demandes de données IPV/DP doivent être faites par écrit, sauf lors de situations d'urgence, auquel cas elles doivent être documentées après les faits.

d) Les personnes auxquelles les données sont communiquées ou qui y ont accès doivent en avoir besoin à des fins opérationnelles;

e) les données du DP diffusées doivent être détruites ou renvoyées à l'ASFC après avoir été utilisées ou lorsqu'elles ne sont plus utiles du point de vue administratif conformément aux lignes directrices de la politique de gestion de l'information de l'ASFC et du Conseil du Trésor;

### Suivi des communications à des fins de vérification

26. Il est essentiel qu'un suivi des communications soit effectué à des fins de responsabilisation et de vérification pour toutes les données IPV/DP qui sont communiquées. Les documents de contrôle nécessaires au suivi devront être conservés et classés conformément aux politiques et pratiques actuelles de l'ASFC se rapportant à la gestion de l'information.

27. Pour chaque demande de communication des données IPV/DP qui est traitée par les fonctionnaires de l'ASFC en vertu de la Loi sur les douanes il faut remplir un formulaire E675, *Rapport sur la fourniture et l'utilisation des renseignements douaniers et sur l'accès à ces renseignements* (article 107 de la Loi sur les douanes), et le conserver en vue de suivi.

28. Pour les communications de données IPV/DP traitées par des fonctionnaires de l'ASFC en vertu du RPRRP, veuillez consulter les lignes directrices et politiques pertinentes de l'immigration sur la gestion de l'information en termes de vérifications.

29. Les données IPV/DP sont classées comme étant des renseignements Protégé B par l'ASFC. C'est pourquoi, les dossiers physiques de communication doivent être stockés de la façon suivante :

Dans un conteneur de sécurité approuvé (classé ou coffre-fort) muni d'un cadenas à combinaison approuvé dans la zone de travail. Une zone de travail est définie comme étant un secteur où l'accès se limite au personnel qui y travaille et aux visiteurs dûment accompagnés.

30. L'ASFC doit détruire les dossiers physiques des communications, dont ceux des données IPV/DP qui ont été communiquées, après trois ans et demi. Si ce délai est expiré mais que les données IPV/DP demeurent pertinentes à des fins d'enquête, ces dernières doivent être détruites deux ans après qu'elles ne sont plus utilisées à des fins administratives ou d'enquête, conformément aux exigences concernant l'élimination des dossiers énoncées dans la législation et les politiques qui régissent l'ASFC, par exemple, la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou les politiques du Conseil du Trésor concernant la protection des renseignements personnels et la protection des données.



*la protection des renseignements personnels*, et *Règlement sur la protection des renseignements personnels* (IPV/DP sur une base discrétionnaire, elles ne constituent pas une obligation de communication.

16. Par conséquent, les fonctionnaires de l'ASFC devraient être satisfaits que la demande réponde aux critères de communication.

17. L'ASFC inclura aux critères de communication des données IPV/DP les exigences consacrées dans l'article 1 de l'Annexe de la décision rendue par la Commission des communautés européennes, le 6 septembre 2005 concernant la protection adéquate des renseignements personnels contenus dans les Dossiers du passager des voyageurs par voie aérienne transférés à l'Agence des services frontaliers du Canada (C(2005) 3248).

18. Le pouvoir de communication que possède l'ASFC concernant les données IPV/DP à des fins administratives et/ou d'application de la *Loi sur les douanes* se trouve à l'article 107 de la *Loi sur les douanes*. Toute communication doit être effectuée conformément au

Mémorandum intermédiaire D1-16-2 – *Intermédiaire - Lignes directrices administratives provisoires visant la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements* – Article 107 de la *Loi sur les douanes*.

19. Le pouvoir de communication que possède l'ASFC concernant les données IPV/DP à des fins administratives et/ou d'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* sans l'autorisation du sujet des données est prévu en vertu des dispositions du *Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers*.

20. Puisque le Mémorandum intermédiaire D1-16-2 fournira une orientation administrative concernant la communication de renseignements douaniers, le présent mémorandum abordera spécifiquement la communication de données IPV/DP en vertu de la *Loi sur les douanes*, du *Règlement sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* du Mémorandum intermédiaire D1-16-2 et des critères énoncés dans le présent mémorandum.

### Détermination des dispositions législatives applicables en matière de communication

21. Pour chaque demande de communication de données IPV/DP, le fonctionnaire responsable de la communication doit d'abord déterminer si la demande est présentée à des fins qui s'harmonisent aux programmes des douanes ou de l'immigration, ce qui établira la raison principale de la communication :

Ce dont il faut tenir compte : lorsque vous menez une activité, la raison principale devrait être l'objectif à atteindre. Par conséquent, si une activité possède plusieurs objectifs, la raison principale constitue alors

L'élément prépondérant de l'activité et des buts à

atteindre.

22. Un exemple de communication externe serait lorsqu'un agent de police provincial mène une enquête concernant une infraction relative à la contrebande en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. Cette enquête s'harmonise au programme des douanes de l'ASFC, et donc, la réponse sera présentée en vertu des pouvoirs conférés par la *Loi sur les douanes*.

23. Un exemple de communication de données IPV/DP dans le cadre d'un « programme d'immigration » serait lorsqu'une demande écrite est soumise par un agent de la GRC qui enquête sur des personnes associées à des infractions relatives à la contrebande.

24. Les fonctionnaires de l'ASFC peuvent consulter le directeur de la Division du développement du renseignement et soutien aux régions, Direction du renseignement, AC de l'ASFC, pour d'autres conseils et de plus amples informations concernant les procédures à suivre pour établir quels sont les pouvoirs appropriés en matière de communication.

### Critères pour la communication des éléments de données IPV/DP à des fins particulières

25. Les critères établis pour la communication des données IPV/DP sont décrits ci-après :

a) Les données ne doivent être diffusées qu'à une fin autorisée;

(i) conformément à la législation habilitante se

rapportant à la communication des données IPV/DP par des fonctionnaires des services

frontaliers/de l'immigration; et

(ii) être compatibles avec la prévention du

terrorisme et des crimes connexes, y compris le

crime organisé, qui sont de nature transnationale;

ou

(iii) être nécessaires à la protection des intérêts

vitaux du sujet des données ou d'autres personnes, surtout lorsque le risque pour la santé est

important; ou

(iv) être conformes aux fins de l'assignation ou du mandat délivré ou de l'ordonnance rendue par un tribunal, une personne ou un organisme ayant le pouvoir d'exiger la production de renseignements ou aux fins d'une procédure judiciaire;

b) La communication des données IPV/DP doit être

effectuée au cas par cas et non de façon globale;

c) Les données du DP communiquées doivent se limiter à celles qui sont nécessaires aux fins précisées;

15. Bien que les dispositions législatives (article 107 de la Loi sur les douanes, paragraphe 8(2) de la Loi sur la

c) d'accorder la protection des données IPV/DP dont il est question dans le Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers et mettre à jour le DP avec de nouvelles IPV, sous autorisation.

d) de protéger la confidentialité des données IPV/DP et de gérer ces données conformément aux pouvoirs conférés par la Loi sur les douanes, la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur l'accès à l'information, en plus des politiques pertinentes de l'ASFC et du gouvernement du Canada autorisés en vertu de l'article 107 de la Loi sur les douanes, dans le but d'administrer et/ou d'appliquer la législation douanière de l'ASFC, ou en vertu du ministre de la Sécurité publique, soit celles d'administrer et/ou d'appliquer la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés dans les limites permises par ces lignes directrices intérieures;

b) de s'assurer qu'un fonctionnaire de l'ASFC peut diffuser les éléments de données IPV/DP et en accorder l'accès ou l'utilisation uniquement lorsqu'il y est autorisé en vertu de l'article 107 de la Loi sur les douanes, dans le but d'administrer et/ou d'appliquer la législation douanière de l'ASFC, ou en vertu du paragraphe 8(2) de la Loi sur la protection des renseignements personnels et du Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers, dans le but d'accomplir les tâches et les fonctions du ministre de la Sécurité publique, soit celles d'administrer et/ou d'appliquer la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés dans les limites permises par ces lignes directrices intérieures;

10. Conformément à son obligation de protéger les renseignements personnels, l'ASFC a pour politique :

9. Veuillez consulter l'Annexe A pour de plus amples informations concernant l'accès à l'IPV/DP, selon le type d'utilisateur dans le SIPAX.

8. Les données du DP constituent des renseignements personnels et sont donc protégées en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, la Loi sur l'accès à l'information et la Charte canadienne des droits et libertés.

## Protection des éléments de données du DP

7. Pour savoir quels renseignements sont accessibles selon les périodes, veuillez consulter l'Annexe A.

6. L'accès aux données du DP et leur utilisation varient selon trois périodes distinctes. Au cours de chaque période, les fonctionnaires de l'ASFC qui sont autorisés à consulter les données du DP deviennent progressivement moins nombreux.

## Périodes d'accès aux données du DP

5. Les agents de ciblage ou du renseignement de l'ASFC se servent des données IPV/DP pour identifier les personnes qui pourraient faire l'objet d'une interrogation ou d'un examen plus poussé à leur arrivée au Canada, ou pour lesquelles une enquête plus poussée est nécessaire en raison de leur présomée association à un crime grave de nature transnationale.

d) de s'assurer que seules les données IPV/DP absolument nécessaires sont diffusées à des tiers ou à d'autres agences;

e) de diriger le public vers les informations disponibles au sein du domaine public, lorsque de telles sources d'informations répondront à leurs besoins;

f) de conclure des ententes de collaboration écrites avec les tiers et les organismes externes, dans les rares circonstances où les présentes lignes directrices autorisent la communication progressive des éléments de données IPV/DP à ces tiers ou à ces organismes, afin que ces données bénéficient de la même protection prévue par les lignes directrices.

## Repersonnalisation des données du DP

11. Après 72 heures, les fonctionnaires ont un accès restreint aux données IPV/DP et après deux ans dans le SIPAX, ces mêmes données sont réglementées. Afin de repersonnaliser le DP à l'aide de l'IPV, il faut répondre aux critères suivants :

a) Après 72 heures : seulement lorsque l'agent du renseignement a des raisons valables de croire que le nom de la personne est nécessaire afin de procéder à une enquête aux termes du paragraphe 3 du présent mémorandum.

b) Après 2 ans : les éléments de données pouvant servir à identifier la personne à laquelle se rapportent les informations pourront être consultés seulement après avoir obtenu l'approbation du président de l'ASFC pour l'identification de personnes aux termes du paragraphe 3 du présent mémorandum.

## Sécurité matérielle des données du DP

12. Afin d'assurer la sécurité des données du DP, l'accès au SIPAX n'est accordé qu'à un nombre restreint de fonctionnaires de l'ASFC. L'accès à des données particulières du DP dans le cadre du système n'est accordé qu'aux fonctionnaires autorisés, en fonction du « besoin de savoir ».

13. Ces fonctionnaires qui consultent le SIPAX le font en des lieux de travail sûrs auxquels les employés non autorisés et les membres du public n'ont pas accès.

14. Chaque recherche et chaque examen des données sur les passagers figurant dans le SIPAX font l'objet d'une vérification.

## PARTIE II – POLITIQUE DE L'ASFC CONCERNANT LA COMMUNICATION DE DONNÉES IPV/DP

### Autorisation légale de communiquer les données concernant l'IPV/DP



visualisés. Le DP sans nom est un registre dans lequel le nom complet d'une personne est bloqué du DP et ne peut être visualisé. Ce qui suit sont des éléments du DP :

- Indice du DP
- Agence de voyage
- Information concernant le siège
- Date de la réservation
- Agent de voyage
- Billets aller simple
- Dates prévues pour le voyage
- Information partagée/divisée dans le DP
- Toute IPV recueillie
- Nom du passager
- Information concernant les billets
- Passager en attente
- Autres noms dans le DP
- Numéro du billet
- Information sur l'enregistrement
- Information sur tout type de paiement
- Numéro du siège
- Adresse de facturation
- Date à laquelle le billet a été émis
- Numéros de téléphone
- Information sur le passager qui s'est désisté
- Tout itinéraire de voyage pour des DP particuliers
- Numéros d'étiquettes des bagages (information sur les bagages)
- Information sur les grands voyageurs
- Information sur les passagers présents

**Personne** – un particulier, une société de personnes, une personne morale, une fiducie ou une succession ainsi qu'un organisme qui est un syndicat, un club, une association, une commission ou toute autre organisation.

**Renseignements personnels** – renseignements, quels que soient leur forme et leur support, qui concernent une personne identifiable et dont la nature est définie à l'article 3 de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

**Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers (RPRRP)** – règlement qui s'appuie sur la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et qui prévoit comment l'ASFC peut stocker, recevoir, diffuser, traiter ou utiliser les données IPV/DP ou y accéder à des fins d'immigration.

**Système de réservation** – tout système, électronique ou manuel, qui renferme des renseignements relatifs aux personnes à bord d'un moyen de transport commercial. **Crime grave** – un acte constituant une infraction passible d'une peine privative de liberté dont le maximum ne doit pas être inférieur à quatre ans, ou d'une peine plus sévère.

**BUT ET PORTEE**

1. Le but des présentes lignes directrices est de fournir une orientation concernant l'accès à l'information préalable sur les voyageurs et aux données du Dossier du passager et leur communication à des tiers. Ces lignes directrices s'appliquent à tous les employés de l'Agence des services frontaliers du Canada ou aux contractuels.

**APERÇU DU PROGRAMME DE L'IPV/DP**

**Transporteurs tenus de fournir des données concernant l'IPV/DP**

2. Sur demande, tous les transporteurs commerciaux sont tenus, en vertu de la législation canadienne, de fournir à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) les données IPV/DP concernant toute personne voyageant à bord d'un moyen de transport commercial à destination du Canada. L'autorisation légale de l'ASFC pour l'obtention et la compilation de telles données se trouve dans :

- a) l'article 107.1 de la Loi sur les douanes;
- b) le Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers (douanes);
- c) l'alinéa 148(1d) de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés;
- d) l'article 269 du Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés.

**PARTIE I – UTILISATION OPÉRATIONNELLE DES DONNÉES CONCERNANT L'IPV/DP**

**Identification de personnes qui pourraient représenter un risque**

- 3. Les données IPV/DP sont recueillies par l'ASFC dans le but d'identifier toute personne qui :
- a) risque d'importer des marchandises ayant un lien avec le terrorisme ou des crimes connexes, ou qui peut être inadmissible au Canada en raison d'un lien avec le terrorisme ou des crimes connexes;
- b) peut être associée à tout autre crime grave, y compris le crime organisé, qui sont de nature transnationale.
- 4. Les crimes graves qui sont de nature transnationale comprennent entre autres :
- a) les activités de financement du terrorisme;
- b) l'importation, l'exportation ou la contrebande de pornographie juvénile;
- c) la contrebande de stupéfiants;
- d) l'introduction de clandestins;
- e) la traite des êtres humains.



# MÉMORANDUM D1-16-3

**LIGNES DIRECTRICES ADMINISTRATIVES  
VISANT L'AUTORISATION D'ACCÈS À  
L'INFORMATION PRÉALABLE SUR LES  
VOYAGEURS (IPV) ET AU DOSSIER DU PASSAGER  
(DP), LEUR FOURNITURE ET LEUR UTILISATION**

Le présent mémorandum énonce les lignes directrices opérationnelles concernant l'utilisation et la communication de l'Information préalable sur les passagers et des données du Dossier du passager (IPV/DP) à des fins internes ou à des organismes externes tels que les institutions fédérales, provinciales ou municipales, ou les gouvernements ou organismes étrangers.

## Table des matières

1	Définitions
1	But et portée
2	Aperçu du programme de l'IPV/DP
2	Partie I – Utilisation opérationnelle des données concernant l'IPV/DP
2	Partie II – Politique de l'ASFC concernant la communication de données IPV/DP
3	Partie III – Lignes directrices opérationnelles pour la communication de données IPV/DP par des fonctionnaires de l'ASFC
5	Partie IV – Recours
9	Annexe A – Fonctionnaires de l'ASFC autorisés à accéder aux données concernant l'IPV/DP et niveaux d'accès
10	Annexe B – Guide de référence pour approuver la communication de données IPV/DP
11	

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### DÉFINITIONS

**Accès** – utilisation du SIPAX par des fonctionnaires de l'ASFC autorisés pour consulter et analyser les éléments de données du DP.

**Information préalable sur les passagers (IPV)** – ce qui suit constitue l'IPV prescrite concernant une personne à bord d'un moyen de transport commercial :

- a) nom de famille, prénom ainsi que tout second prénom;
- b) date de naissance;
- c) sexe;

Canada

- d) type de titres de voyage, pays où les titres de voyages ont été émis et numéro des titres;
- e) numéro du dossier de réservation et, dans le cas de membres d'un équipage, statut.

**Transporteur commercial** – le propriétaire ou l'exploitant d'un moyen de transport commercial.

**Moyen de transport commercial** – tout moyen de transport servant au transport commercial de personnes ou de marchandises par voie aérienne, maritime ou terrestre.

**Renseignement douanier** – tout renseignement obtenu par le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, ou en son nom, à des fins d'application de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes*, ou tout renseignement établi au moyen de ces données. Il comprend en outre toute déclaration orale, tout livre, registre, toute déclaration écrite, ou tout autre document, dont ceux par voie électronique, obtenu par le ministre, ou en son nom. Il comprend également les données obtenues par une personne autorisée, conformément à une entente conclue en vertu du paragraphe 147.1(3) de la *Loi sur les douanes*. L'article 107 de la *Loi sur les douanes* réglemente la communication, dont la fourniture et l'utilisation de renseignements de l'ASFC.

**Sujet des données** – le voyageur auquel se rapport les données du DP.

**Communication** – partage interne ou externe des données du DP avec des tiers, à des fins déterminées.

**Ressortissant étranger** – personne autre qu'un citoyen canadien ou un résident permanent; la présente définition vise également les apatrides.

**Centre national d'évaluation des risques (CNER)** – unité de travail qui facilite et accélère la circulation de l'information et des renseignements entre les organismes partenaires afin d'aider ces organismes à identifier les voyageurs et les marchandises à risque élevé, avant leur arrivée au Canada.

**Système d'information sur les passagers (SIPAX)** – système d'information sur les voyageurs de l'ASFC.

**Dossier du passager (DP)** – données concernant l'itinéraire d'une personne, contenues dans le système de réservations d'un transporteur commercial, créées lorsqu'une personne effectue une réservation. Le DP dépersonnalisé est un registre dans lequel les éléments de données qui identifient une personne ne peuvent être





## En résumé

### LIGNES DIRECTRICES ADMINISTRATIVES VISANT L'AUTORISATION D'ACCÈS À QUICONQUE AUX DONNÉES CONCERNANT L'INFORMATION PRÉALABLE SUR LES VOYAGEURS (IPV) ET AU DOSSIER DU PASSAGER (DP), LEUR FOURNITURE ET LEUR UTILISATION

Le présent mémorandum énonce les lignes directrices opérationnelles concernant l'accès et l'utilisation des données provenant de l'information préalable sur les voyageurs (IPV) et du Dossier du passager (DP) au sein de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et concernant la communication de données du DP à un tiers et à des organismes externes tels que les institutions fédérales, provinciales et municipales ou les gouvernements ou organismes étrangers.







Ottawa, February 26, 2013

# MEMORANDUM D2-1-1

---

## **In Brief**

### **TEMPORARY IMPORTATION OF BAGGAGE AND CONVEYANCES BY NON-RESIDENTS**

1. This memorandum has been updated to make corrections to the paragraphs relating to the telephone reporting centre program.
2. The word "including" in paragraph 72 was replaced by "excluding" to correctly reflect legislation relating to United States preclearance personnel.





Ottawa, February 26, 2013

# MEMORANDUM D2-1-1

## TEMPORARY IMPORTATION OF BAGGAGE AND CONVEYANCES BY NON-RESIDENTS

This memorandum explains the entitlements and outlines the conditions under which non-residents may temporarily import their baggage and conveyances without payment of duty and taxes.

### TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>Legislation</b>	1
<b>Regulations</b>	1
<b>Guidelines and General Information</b>	4
Visitors to Canada	4
Documentation (Accounting)	4
Importation of Documents and Security Deposits	4
Time Limits	4
Public Health	4
Alcohol and Tobacco	5
Controlled, Restricted or Prohibited Goods	5
Business-related Items	6
Items Imported for Commercial Use	6
Non-resident Technicians	6
Reporting of Persons and Goods	6
CBSA Programs for Trusted Travellers	6
Telephone Reporting Centres (TRC) Program	6
Reporting of Aircraft – General	7
Reporting of Private or Corporate Aircraft and Small Charters	7
Military Crews	7
Authorized Movements of Corporate Aircraft	7
Reporting of Private Boats	8
Retention of Foreign Pleasure Craft in Canada	8
In-transit Travellers Through Canada	8
Temporary Residents	9
Application for Permanent Resident Status	9
United States Preclearance Personnel	9
Penalty Information	10

### LEGISLATION

#### Tariff Item No. 9803.00.00

Conveyances and baggage temporarily imported by a person who is not a resident of Canada for use by that person in Canada.

#### *Customs Tariff*

Paragraphs 133(b) and (e) read:

133. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, make regulations

(b) defining the expressions “baggage”, “conveyance”, “former resident”, “incidental to the international traffic of the goods”, “resident”, “temporarily” and “temporary resident” for the purposes of a tariff item of Chapter 98 of the List of Tariff Provisions;

(e) for the purposes of tariff item No. 9803.00.00,

(i) prescribing conditions under which goods or conveyances may be imported and authorizing the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to establish such conditions in specified circumstances,

(ii) limiting the quantity of any class of goods that may be imported and authorizing the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to increase those limits in specified circumstances,

(iii) limiting the length of time that imported goods or conveyances may remain in Canada and authorizing the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to extend those limits,

(iv) excluding any class of goods or conveyances from classification under that tariff item, and

(v) authorizing the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to require security for imported goods or conveyances and limit the amount and type of security that may be required.

### Chapter 98

#### Special Classification Provisions – Non Commercial

#### Note

5. Goods entitled to be classified under heading No. 98.01, 98.02, 98.03, 98.04 (other than tariff item No. 9804.30.00) or 98.05 shall be relieved from all duties, other than the customs duties imposed under Part 2 of this Act with respect to tariff item No. 9804.30.00, notwithstanding the provisions of this or any other Act of Parliament.

### REGULATIONS

#### *Regulations Respecting the Temporary Importation of Baggage and Conveyances by a Person Not a Resident of Canada*

#### Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Non-residents' Temporary Importation of Baggage and Conveyances Regulations*.

## Interpretation

### 2. In these Regulations,

“baggage” means the baggage referred to in section 4:  
(*bagages*)

“beer” means beer or malt liquor as defined in section 4 of  
the *Excise Act*; (*bière*)

“cigar” has the same meaning as in section 2 of the *Excise  
Act, 2001*; (*cigare*)

“cigarette” has the same meaning as in section 2 of the  
*Excise Act, 2001*; (*cigarette*)

“common-law partner”, in respect of a person, means an  
individual who is the common-law partner of the per-  
son within the meaning of subsection 248(1) of the  
*Income Tax Act*; (*conjoint de fait*)

“conveyance” means any vehicle, aircraft, water-borne craft  
or other contrivance that is used to move persons or  
goods but does not include a mobile home trailer that is  
more than 2.6 metres in width; (*moyen de transport*)

“manufactured tobacco” has the same meaning as in  
section 2 of the *Excise Act, 2001*; (*tabac fabriqué*)

“Minister” means the Minister of National Revenue;  
(*ministre*)

“resident” means a person who, in the settled routine of that  
person’s life, makes their home, resides and is  
ordinarily present in Canada; (*résident*)

“temporary resident” means

(a) a person who is not a resident of Canada and who  
resides temporarily in Canada for the purpose of

- (i) studying at an educational institution,
- (ii) employment for a period not exceeding  
36 months, or
- (iii) performing preclearance activities on behalf of  
the Government of the United States under the  
terms of the Agreement on Air Transport  
Preclearance between the Government of Canada  
and the Government of the United States of  
America, signed January 18, 2001,

(b) the spouse or common-law partner or any  
dependant of a person described in subparagraph (a)(i)  
or (ii), and

(c) the spouse or common-law partner or any  
dependant of a person described in  
subparagraph (a)(iii); (*résident temporaire*)

“visitor” means a person who is not a resident or a  
temporary resident and who enters Canada for a period  
not exceeding 12 months. (*visiteur*)

## Terms and Conditions

3. A person who is not a resident may import baggage  
or conveyances classified under tariff item No. 9803.00.00  
for the personal use of that person in Canada if

(a) the baggage or conveyances are not used by a  
resident;

(b) in the case of conveyances, they are not used in  
Canada for

- (i) moving passengers or goods for compensation  
or for transporting goods for sale, or
- (ii) soliciting sales or subscriptions on behalf of the  
Canadian office of a business or on behalf of a  
business based in Canada;

(c) [Repealed, SOR/94-784, s. 2]

(d) in the case of consumable goods

- (i) that are imported by a person described in  
subparagraph (a)(i) or (ii) or paragraph (b) of the  
definition “temporary resident” in section 2, they  
accompany that person at the time when that  
person initially arrives in Canada,
- (ii) that are imported by any other temporary  
resident, they accompany the temporary resident at  
the time that temporary resident initially arrives in  
Canada or at any time that that temporary resident  
returns to Canada after an absence abroad, and
- (iii) that are imported by a person other than a  
temporary resident, they accompany that person at  
the time the person arrives in Canada;

(e) where the baggage or conveyances are imported by  
a visitor, the visitor declares that the visitor intends

- (i) to leave Canada on a specified date, or
- (ii) to make a series of visits to Canada within the  
succeeding 12 months and specifies the date on  
which the visitor intends to leave Canada at the end  
of the final visit of the visitor;

(f) in the case of baggage or conveyances other than  
consumable goods, the baggage or conveyances are  
exported from Canada or destroyed under the  
supervision of a customs officer before the expiration  
of the time limit specified in section 5; and

(g) in the case of a visitor referred to in  
subparagraph (e)(ii), the visitor produces, on each  
arrival in Canada during the period referred to in that  
subparagraph, the customs form issued to the visitor in  
respect of any baggage or conveyances that were  
imported on a previous visit and remained in Canada  
during the visitor’s absence if the visitor is requested by  
a customs officer to do so.

4. (1) Subject to subsection (2), the baggage that a  
person who is not a resident of Canada may temporarily



import under tariff item No. 9803.00.00 consists of any goods that the person imports for their personal use and that are appropriate for their needs and consistent with the purpose, nature and duration of their intended stay in Canada, but does not include more than

- (a) 1.5 L of wine, or 1.14 L of spirits, or 1.14 L of wine and spirits, or 8.5 L of beer or ale;
- (b) 200 cigarettes, 50 cigars, 200 g of manufactured tobacco and 200 tobacco sticks; or
- (c) 200 rounds of ammunition or, if they are for the use of that person at a meet held under the auspices of a recognized shooting or rifle association of Canada, 1,500 rounds of ammunition.

(2) If a person described in subparagraph (a)(iii) or paragraph (c) of the definition “temporary resident” in section 2 has been absent from Canada for not less than 48 hours, the baggage that that person may import under tariff item No. 9803.00.00 does not include alcoholic beverages or tobacco products.

#### Time Limits

5. (1) Imported baggage and conveyances classified under tariff item No. 9803.00.00 may remain in Canada

- (a) where they are imported by a visitor, until the earlier of
  - (i) the expiration of the date that the visitor has declared, under subparagraph 3(e)(i) or (ii), the visitor intends to leave Canada, and
  - (ii) 12 months after the date of importation;
- (b) if they are imported by a person described in subparagraph (a)(i) of the definition “temporary resident” in section 2, or by the spouse, common-law partner or dependant of that person, until the day on which that person completes their studies at an educational institution;
- (c) if they are imported by a person described in subparagraph (a)(ii) of the definition “temporary resident” in section 2, or by the spouse, common-law partner or dependant of that person, until the earlier of
  - (i) the day on which that person completes their employment in Canada, and
  - (ii) 36 months after the day on which that person arrives in Canada; and
- (d) if they are imported by a person described in subparagraph (a)(iii) or paragraph (c) of the definition “temporary resident” in section 2, until the day on which the person described in subparagraph (a)(iii) completes their employment in Canada with the Government of the United States.

(2) Notwithstanding subsection (1), where it is impossible or impracticable for a visitor or temporary resident to comply with the requirements of that subsection,

the Minister may extend the length of time during which any imported baggage or conveyances that are classified under tariff item No. 9803.00.00 may remain in Canada

- (a) in the case of baggage or conveyances imported by a visitor, to any date up to 18 months after the date of importation; and
- (b) in the case of baggage or conveyances imported by a temporary resident, to any date up to six months after the termination of his employment or studies, as the case may be, in Canada.

#### Security

6. The Minister may require security, in the form of cash or a certified cheque, in respect of any baggage or conveyances imported and classified under tariff item No. 9803.00.00 of the *Customs Tariff* in an amount not exceeding the duties that would be payable if that tariff item did not apply.

#### Coming Into Force

7. These Regulations came into force on January 1, 1998.

#### *Excise Act, 2001, S.C. 2002, c. 22*

Section 32.(2)(j) and 35.(2)(c) as set out in the *Excise Act, 2001* reads:

- (j) an individual who has imported the product for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits;
- (c) a tobacco product that is imported by an individual for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits.

#### *Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations*

Section 5 as set out in the *Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations of the Income Tax Act, 2001* reads:

5. (1) for the purposes of paragraphs 32(2)(j) and 35(2)(c) of the Act, the prescribed limit is five units of tobacco products.

(2) For the purposes of subsection (1), a unit of tobacco products consists of

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 tobacco sticks; or
- (d) 200 g of manufactured tobacco.

(SOR/2003-288)



## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### VISITORS TO CANADA

1. Visitors may bring with them certain goods for their own use in Canada as "personal baggage and conveyances" duty and tax-free, provided all such items are reported at the nearest Canada Border Services Agency (CBSA) port of entry designated for that purpose, and are not subject to any restrictions and are exported at the end of the visit.
2. Goods that remain in Canada at the end of the visit become subject to the applicable duty and taxes and to seizure and forfeiture if not reported to the CBSA.

### Documentation (Accounting)

3. Goods that are imported personally by a non-resident arriving by private conveyance qualify under the *Non-residents' Temporary Importation of Baggage and Conveyances Regulations*. Generally, no accounting will be required, and the traveller may proceed without the need for documentation.
4. Documentation must be issued by the CBSA in all cases where the traveller intends to make a series of visits during a given period and leave conveyances in Canada between visits. The Form E99, *CBSA Report* will be used for this purpose and will serve as a receipt for the traveller. There is no requirement to present the Form E99 at a CBSA office at the time of final departure. However, it should be kept readily available at all times, as proof of legal importation of the conveyance for which it has been issued. Goods described on the Form E99 must be exported from Canada no later than the date shown on the form. There may be extenuating circumstances that prevent a visitor from exporting the baggage or conveyances, and such circumstances must be reported to the CBSA forthwith for authorization and documentation.

### Importation Documents and Security Deposits

5. At the time of importation of a conveyance or baggage into Canada, a security deposit may be required at the discretion of a border services officer to ensure that all of the conditions of importation will be complied with. While a security deposit may be in an amount equal to the duty and taxes otherwise payable on the goods, a nominal amount is often satisfactory.
6. When a security deposit is deemed necessary for goods temporarily imported, the border services officer will issue a Form E29B, *Temporary Admission Permit*, as a control document. Security deposits in the form of cash or a certified cheque made payable to the Receiver General for Canada are refunded to the traveller by means of a Government of Canada cheque, which is forwarded by mail after the items are exported from Canada under the CBSA supervision. While it is not necessary to export the items at the same CBSA office at which importation was made, the

Form E29B must be presented to an officer along with the goods for comparison and acquittal. The traveller will be given the receipt copy of the duly acquitted Form E29B.

7. As an alternative to the Form E29B and the posting of a security deposit for goods at the time of arrival, importers may obtain an A.T.A. Carnet or a *Carnet de passage en douane* in their country of domicile prior to arrival in Canada. An A.T.A. Carnet may be obtained in participating countries through the local Chamber of Commerce or its affiliated associations. When the importer presents a valid A.T.A. Carnet at the time of arrival, no further documentation or security is required. Additional information is contained in Memorandum D8-1-7, *Use of A.T.A. Carnets and Canada/China-Taiwan Carnets for the Temporary Admission of Goods*.

8. Canada is also a contracting party to the *Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles*. In accordance with the Convention, an international document called the *Carnet de passages en douane* for motor vehicles and trailers can be used instead of a Form E29B when a non-resident imports a private road vehicle for pleasure purposes for a period not exceeding one year.

### Time Limits

9. Baggage and conveyances temporarily imported by non-residents of Canada may remain in Canada duty and tax-free until the expiration of the date they intend to leave Canada or 12 months after the date of importation. In cases when it is impossible or impracticable for non-residents to comply with the time limits identified in the *Regulations Respecting the Temporary Importation of Baggage and Conveyances by a Person Not a Resident of Canada*, an extension may be requested. The extension provided should give the non-residents sufficient time to remedy the situation and affect the export, but no longer than is prescribed in the Regulations.

10. The non-resident must demonstrate that it is impossible or impracticable for him or her to export their baggage or conveyance within the time limit prescribed. Examples of "impossible or impracticable" situations may include: adverse weather conditions, illness, death, essential repairs to the conveyance (not including routine maintenance or tune-up), or other circumstances deemed to cause undue hardship that would make the export of goods practically impossible or not feasible.

### Public Health

11. Non-residents who are suffering from a communicable disease upon their arrival in Canada, or if they have been in close contact with someone with a communicable disease, are obligated to inform a border services officer or a quarantine officer, who can determine if they require further assessment. If they become ill after their arrival in Canada, they should consult a Canadian doctor and inform the

doctor where they were and what, if any, treatment or medical care they have received (e.g. medications, blood transfusions, injections, dental care or surgery).

### Alcohol and Tobacco

12. Non-residents may import amounts of alcoholic beverages and tobacco products, free of duty and taxes, **as long as these items are in their possession when they arrive in Canada.**

### Alcoholic Beverages

13. Alcoholic beverages can be imported only by those persons who have attained the legal age as prescribed by the provincial or territorial authority where they arrive. These are beverages that exceed 0.5% alcohol by volume.

14. The minimum legal ages for the importation of alcoholic beverages under the laws of the province or territory are:

- (a) 18 years for Alberta, Manitoba and Quebec; and
- (b) 19 years for Yukon, the Northwest Territories, Nunavut, British Columbia, Saskatchewan, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador.

15. Non-residents can include **one** of the following amounts of alcoholic beverages in tariff item No. 9803.00.00 without assessment:

- (a) 1.5 litres of wine;
- (b) a total of 1.14 litres of alcoholic beverages; **or**
- (c) up to 8.5 litres of beer or ale.

16. Coolers are classified according to their alcoholic content by volume. For example, beer coolers are subject to the limit applicable to beer; wine coolers are subject to the limit applicable to wine. De-alcoholized beer and wine containing not more than 0.5% alcohol by volume are not classified as alcoholic beverages, and, as such, no limits apply.

17. All provinces and territories, except the Northwest Territories and Nunavut, allow travellers to import alcoholic beverages in excess of their free entitlement up to a specified limit. In most cases, the limit is 9.1 litres; however, some provinces allow more. Where the duty- and tax-free allowance is exceeded, the traveller must pay a provincial fee in addition to the applicable assessments on the excess quantity. The CBSA will collect both at the time of importation. Generally, the overall costs are high.

18. Non-residents wishing to import quantities in excess of the provincial limit must contact the appropriate provincial authority and obtain the necessary permission in advance of their arrival.

### Tobacco Products

19. Non-residents can include **all** of the following amounts of tobacco products in tariff item No. 9803.00.00 duty and tax-free

- (a) 200 cigarettes,
- (b) 50 cigars,
- (c) 200 grams of manufactured tobacco, **and**
- (d) 200 tobacco sticks.

20. For a visit of short duration, these quantities may be limited to amounts, which are appropriate in respect of the nature, purpose, and duration of the visit.

21. In addition, the *Excise Act, 2001* limits the quantity of tobacco products that may be imported (or possessed) by an individual for personal use if the tobacco product does not have an excise stamp "DUTY PAID CANADA • DROIT ACQUITTÉ." The limit is currently five units of tobacco products. **One** unit of tobacco products consists of one of the following:

- (a) 200 cigarettes,
- (b) 50 cigars,
- (c) 200 grams of manufactured tobacco, **or**
- (d) 200 tobacco sticks.

### Controlled, Restricted, or Prohibited Goods

23. The CBSA assists other government departments in controlling the importation of certain goods into Canada. For information on:

- (a) firearms and weapons (which include replica firearms, mace/pepper spray etc), refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons and Devices*;
- (b) explosives (which include fireworks and ammunition, etc.), refer to Memorandum D19-6-1, *Administration of the Explosives Act and Regulations*;
- (c) food, plants, animals and related products, refer to Memorandum D19-1-1, *Food, Plants, Animals and Related Products*;
- (d) currency and monetary instruments, refer to Memorandum D19-14-1, *Cross-Border Currency and Monetary Instruments Reporting*;
- (e) cultural property, refer to Memorandum D19-4-1, *Export of Controlled Cultural Property – Cultural Property Export and Import Act*;
- (f) used or second-hand mattresses refer to Memorandum D9-1-7, *Used or Second-hand Mattresses and Materials Therefrom*;



(g) hazardous products that could pose a danger to the public (e.g. baby walkers, jequirity beans that are often found in art or bead work) refer to Memorandum D19-5-1, *Administration of the Hazardous Products Act and Regulations*;

(h) obscene material, hate propaganda and child pornography refer to Memoranda D9-1-1, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Obscene Material* and D9-1-15, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Hate Propaganda, Seditious and Treasonous and Customs Tariff item No. 9899.00.00*;

(i) prescription drugs refer to Memorandum D10-14-30, *Tariff Classification of Medicaments Including Natural Health Products*;

(j) radiocommunication and telecommunication equipment, refer to Memorandum D8-1-2, *International Events and Convention Services Program (IECSP)*.

24. This list is not all encompassing but provides some examples of goods that are controlled, restricted, or prohibited. The D19 Series of memoranda are available on the CBSA Web site at: [www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d19-eng.html](http://www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d19-eng.html).

### Business-related Items

25. Articles such as video recorders, cell phones, laptop computers, and similar items commonly carried by travellers for their own use while on pleasure or business trips are admissible as personal baggage.

### Items Imported for Commercial Use

26. Goods which are temporarily imported for commercial purposes are not admissible as personal baggage. This would include goods imported for demonstration or exhibition, commercial samples, tools, or articles associated with commercial lectures or presentations. Such goods may generally be imported customs duty free, and may also be eligible for full or partial GST/HST relief, provided they meet certain conditions.

27. For further information concerning the legislation and requirements for goods temporarily imported for commercial purposes, refer to Memorandum D8-1-1, *Amendments to Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations* at: [www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-1-eng.html](http://www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-1-eng.html).

28. For further information concerning the legislation and requirements for goods temporarily imported for meetings, conventions, trade shows, international sporting events and exhibitions, refer to Memorandum D8-1-2, *International Events and Convention Services Program (IECSP)* at: [www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-2-eng.html](http://www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-2-eng.html).

### Non-resident Technicians

29. Tools imported by non-residents who enter Canada on a temporary basis to carry out work on behalf of a Canadian or foreign based employer may be imported customs duty free but are subject to the GST/HST on their full value. The only exception is for tools imported temporarily to erect, install, repair or test foreign machinery or equipment, when the purchase of the machinery or equipment was conditional on the manufacturer erecting, installing, repairing and testing the machinery or equipment in Canada. In this case the tools are subject to a partial rate of GST/HST; 1/60th for each month or part of a month that the tools are in Canada.

### Reporting of Persons and Goods

30. All persons entering Canada must report to the CBSA on arrival. Pre-approved travellers using Alternate Inspection Services such as the CANPASS Program or NEXUS Program must refer to specific program instructions or visit the CBSA Web site at: [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

### CBSA Programs for Trusted Travellers

31. The NEXUS, CANPASS, Free and Secure Trade (FAST), and Commercial Driver Registration (CDRP) Programs streamline the border clearance process for pre-approved, low-risk travellers or drivers. The NEXUS and FAST Driver programs are administered by the CBSA in partnership with US Customs and Border Protection. The CDRP and CANPASS suite of programs are solely administered by the CBSA. The CANPASS programs include:

- (a) CANPASS Air
- (b) CANPASS Corporate Aircraft
- (c) CANPASS Private Aircraft
- (d) CANPASS Private Boats
- (e) CANPASS Remote Area Border Crossing

32. Non-residents that want to participate in any of these programs must meet the program's admissibility and eligibility criteria, submit an application, pay an application processing fee and pass an interview. For program information and instructions on how to apply, visit [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

### Telephone Reporting Centre (TRC) Program

33. Private, corporate or small charter aircraft carrying no more than 15 passengers, including crew members, arriving directly from the United States, must use the telephone reporting program to report to the CBSA and receive permission from a border services officer to enter Canada. The pilot is required to call the TRC at 1-888-226-7277 at least two hours but not more than 48 hours before flying into Canada, and provide the officer with flight and passenger information. Pilots are reminded that providing

the TRC with advance notification of arrival in Canada does not fulfill their flight plan obligations with NAV CAN, and that an independent flight plan must be filed with NAV CAN for all trans-border flights.

34. For flights originating outside the geographic areas covered by the toll free number **1-888-226-7277**, the following telephone numbers are available for contacting the TRC:

TRC	Telephone	Fax
Hamilton, ON	905-679-2073	905-679-6877
Victoria, BC	250-363-0222	250-363-0759

**Hamilton serves:** Ontario, Quebec and Atlantic Canada

**Victoria serves:** all provinces and territories west of the Manitoba-Ontario border

35. All CBSA Inspection Services provided outside the established hours of operation for the CBSA office that provides the service are subject to additional charges. You will find information regarding the reporting and clearance of commercial aircraft flying into and out of Canada in Memorandum D3-2-1, *International Commercial Air Traffic and Conveyance Reporting*.

### Reporting of Aircraft – General

36. The first landing of a private or corporate aircraft arriving in Canada from a foreign country has to be made at a designated place for customs reporting.

37. If, due to weather conditions or other emergency, an aircraft lands at a place, which is not designated as a place for CBSA reporting, the pilot has to report the circumstances to the nearest CBSA office or the Royal Canadian Mounted Police or by calling **1-888-226-7277**.

38. When a private or corporate aircraft arrives in Canada and has goods on board, which are deemed to require control documentation, the border services officer will issue Form E29B, in respect of such goods, and will require the posting of a security deposit. Goods documented on Form E29B must be presented to the CBSA office for identification on the outward movement. For more information on the security deposit, refer to paragraphs 4 to 7 above.

### Reporting of Private or Corporate Aircraft and Small Charters

39. Pilots must land at an authorized Airport of Entry (AOE) and advance notification of arrival must be provided for all transborder flights (for more information, refer to publication BSF5061, *Coming to Canada by Small Aircraft or Recreational Boat*. Aerodromes, which are designated as an AOE with border services available, are indicated in the Directory of CBSA offices at: [www.cbsa-asfc.gc.ca/contact/listing/indexpages/index-e.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/contact/listing/indexpages/index-e.html).

40. Pilots of aircraft carrying more than 15 persons on board are required to make arrangements for CBSA clearance directly with the CBSA office at the AOE (for more information, refer to D2-5-1, *Charter Access to Airports*). Pilots of aircraft carrying 15 persons on board or fewer, must make arrangements for CBSA clearance by calling **1-888-226-7277** at least two hours but not more than 48 hours before flying into Canada. Pilots are also cautioned that for flight arrivals outside of the established hours, the provision of border services may not always be available, and if service is made available, service charges may be applicable.

### Military Crews

41. Flights should enter Canada via an AOE unless previously arranged with the CBSA. Military crews must always make their own arrival arrangements with the local CBSA office by telephone, by letter, or via HF communications (through a Wing Operations telephone patch, etc.). Agreements between Wings and local CBSA offices may vary; therefore, pilots must contact the applicable Wing Operations for local procedures. The telephone number of the applicable local CBSA office may be requested by calling the **1-888-226-7277** number. For flights originating outside the geographic areas covered under the **1-888-226-7277** number (USA only), refer to paragraph 34 for the regional telephone number for each Telephone Reporting Centre (TRC).

### Authorized Movements of Corporate Aircraft

42. Foreign-owned corporate aircraft may be used to transport non-resident company personnel/clientele into, out of, and within Canada without any restrictions on itinerary. All movements must be for the benefit of, or on behalf of, a non-resident of Canada, and any sales or subscriptions to be solicited must be on behalf of a business based outside of Canada. In addition, no goods or passengers may be transported for compensation, nor may goods be transported for sale.

43. Residents of Canada may accompany non-resident company personnel/clientele on movements from point to point in Canada only if their presence on board the aircraft is incidental to the primary purpose of the trip and no remuneration for the flight is involved. In other words, each movement of the aircraft in Canada must be for the purpose of transporting or accommodating an eligible non-resident user. In any case where the aircraft is used to travel from point to point in Canada solely for the movement or accommodation of a resident, the aircraft is no longer eligible for the provisions of tariff item No. 9803.00.00 and becomes subject to assessment in the usual manner.



44. However, one-way movements into Canada to a CBSA authorized airport and one-way movements out of Canada from a CBSA authorized airport may be made without regard to the residential status of the passengers carried or the requirements of this memorandum, provided no local use is made of the aircraft while it is in Canada.

45. Also, the place of residency of the pilot and crew are irrelevant for determining the authorized movement of foreign-owned corporate aircraft in Canada. Pilots or crew members who are residents of Canada, and who are employed by the foreign corporation or who are contracted by the foreign corporation, may fly foreign corporate aircraft in Canada as long as each leg of the journey is for the purpose of transporting or accommodating an eligible non-resident visitor. The pilot or crew members cannot make use of the aircraft for any personal reason without fully accounting for any revenue owing on the aircraft.

### Reporting of Private Boats

46. The first docking of a private boat arriving in Canada from a foreign country has to be made at a designated place for customs reporting. Some boat-reporting stations have border services officers on duty during the boating season. At other stations, a telephone reporting system is utilized. Upon arrival in Canada, the operator of the private boat proceeds to one of the designated stations and reports to the CBSA, by telephone. The officer may issue an oral clearance, or if an inspection or documentation is required, the officer will proceed to the location of the boat. The list of the designated marine reporting sites may be found in the Directory of CBSA Offices on the CBSA Web site.

47. Where due to weather conditions or other emergency, a private boat docks at a place which is not designated as a place for CBSA reporting, the operator must immediately report the circumstances to the nearest CBSA office or the Royal Canadian Mounted Police.

48. If a private boat enters Canada by means of another conveyance (i.e. on a boat trailer), a Form E99 may be issued as a combined inward/outward report. It is not necessary to present this form to the CBSA on departure from Canada.

49. Further reporting at the CBSA office will not be necessary at the time of departure unless articles were documented on a Form E29B at time of arrival, or if goods which required documentary control are being carried on the outward journey.

### Retention of Foreign Pleasure Craft in Canada

50. While on their visit in Canada, foreign boaters are free to avail themselves of the services of marina operators and other repair outlets for the purpose of repair and maintenance to their boats. For example, boaters may wish to have their boats painted or overhauled before leaving Canada. This kind of work is allowed.

51. Boats must be exported from Canada at the end of their declared exportation date, which was identified to the CBSA at the time of importation or within 12 months from the date of importation, whichever is earlier. If, however, a boat cannot be exported by the date identified at the time of importation, any request for an extension to the date of exportation must be directed to the nearest CBSA office. If an extension is warranted, the reviewing border services officer may issue a Form E99 in accordance with section 5(2) of the *Non-residents' Temporary Importation of Baggage and Conveyances Regulations* to extend the period of importation or may require the boat to be documented on a Form E29B.

52. Boats imported strictly for repair or storage, or those remaining in Canada for storage purposes in the off-season, should only be documented on Form E29B. If used, the Form E99 will be endorsed "for repair only." A copy of the work order from the repair facility must be attached to the CBSA copy of the Form E99 or the Form E29B. Both these forms must show an expiry date and indicate the location where the unit is authorized to remain while being repaired or stored.

53. If the vessel is being imported for the purposes of repairs that are not incidental to a visit under tariff item No. 9803, or is imported strictly for the purposes of storage, tariff item No. 9993 will apply. More information on such temporary importations may be found in Memorandum D8-1-1, *Amendments to Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*.

54. The Form E99 should be affixed to the pleasure craft so as to ensure that it remains clearly visible at all times, preferably on the inside right corner of the windshield. The Form E29B should be available for review upon demand. Both documents may be kept on file with the boat repair facility.

55. In all other cases, pleasure craft left in Canada must be duty and tax paid. This will apply to all boats that are principally maintained or operated in Canada. Transport Canada considers boat and watercraft trailers to be vehicles. The requirements that must be met to import these trailers are outlined in Memorandum D19-12-1, *Importation of Vehicles*.

56. Owners are advised that operational checks are made from time to time at marina and service outlet locations. Non duty and tax paid pleasure craft, imported by visitors and remaining in Canada without being documented on a Form E99 or a Form E29B may be seized and forfeited under the *Customs Act*.

### In-transit Travellers Through Canada

57. From time to time, non-residents have occasion to personally transport their household effects, tools of trade, or other goods in transit through Canada. In such instances when these goods are not intended for use in Canada, the

traveller is advised to prepare, in advance, a list in triplicate of all the in-transit goods, indicating their values and any identifiable serial numbers. If it is not practical to seal the vehicle, consumable goods intended for use outside of Canada should be packed in containers that can be sealed by a border services officer at the time of arrival.

58. Border services officers use metal seals that resemble tie wraps. The lid and container used should have a hole in which the seal can be inserted and tightened. Should it not be possible to seal the container, a security deposit might be required and a copy of your list of goods will be attached to a Form E29B. The goods along with the E29B must be presented for acquittal at a CBSA office prior to exporting the goods from Canada. For more information on the security deposit, refer to paragraphs 4 to 7.

## TEMPORARY RESIDENTS

59. A temporary resident is defined as a person who is not a resident of Canada and who resides temporarily in Canada for the purpose of:

- (a) studying at an educational institution;
- (b) employment for a period not exceeding 36 months; or
- (c) performing preclearance activities on behalf of the Government of the United States under the terms of the Agreement on Air Transport Preclearance between the Government of Canada and the Government of the United States of America, signed January 18, 2001.

60. Persons in this category must satisfy a border services officer **that they meet the definition of a temporary resident under IRPA s.20(1)(b) and s.22(1)** prior to being accorded the associated benefits.

61. Prior to arrival in Canada, temporary residents are advised to prepare a list in duplicate of all items to be imported temporarily, indicating the approximate values and any identifiable serial numbers. Should the border services officer determine that the goods be documented to ensure their exportation, a Form E29B will be completed and a security deposit may be required at discretion of the officer to ensure that all of the conditions of importation will be complied with.

62. In order to minimize security requirements, it is suggested that, where possible, temporary residents, other than United States preclearance personnel, obtain a letter of undertaking from the president, vice-president, secretary treasurer, or other comparable authority of the firm or employing organization. This letter should guarantee that all of the conditions of importation will be complied with, and that any duties which become payable will be paid on behalf of the employee.

63. Information on temporarily importing a vehicle, whether owned or leased, is available by consulting the Memorandum D19-12-1, *Importation of Vehicles*.

64. After the initial arrival to take up residence in Canada, temporary residents, other than United States preclearance personnel, may not claim free importation of alcoholic beverages, tobacco products, or other consumable items under these Regulations. Such commodities may, however, be entered under the personal exemption items of the *Customs Tariff*, where so qualified (tariff item Nos. 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00, and 9804.40.00).

65. Non-consumable items may be imported by temporary residents after their initial arrival. However, in order to avoid the posting of security deposits for long periods of time, goods imported after the initial arrival should be kept to a minimum.

## Application for Permanent Resident Status

66. Temporary residents, who intend to change their status with CIC, to work in Canada for more than 36 months or to apply for permanent resident status at an inland office, must report to the CBSA immediately in order to permanently account for their goods. The acquittal of the temporary status and the completion of a Form B4, *Personal Effects Accounting Document* will be required. For example, a temporary resident who makes application for permanent resident (landed immigrant) status or to work in Canada for more than 36 months is then classified as a "settler" for customs purposes, and is no longer eligible to import goods on a temporary basis as a temporary resident. Refer to Memorandum D2-2-1, *Settlers' Effects – Tariff Item No. 9807.00.00*, for information on the entitlements available to settlers.

## United States Preclearance Personnel

67. Unique customs benefits and clearance procedures apply to United States preclearance personnel, their spouses and dependants, for the entire duration of the posting in Canada.

68. On first arrival in Canada, after primary inspection, the U.S. employee is to be referred to the immigration office to be issued an employment authorization.

69. All of the standard CBSA entitlements pursuant to tariff item No. 9803.00.00 are to be extended with respect to any **durable** household and personal effects temporarily imported. However, except for Form E99 and Form 13-0132, *Vehicle Import Form – Form 1* for each vehicle imported, no customs accounting/control documents or security deposits are required.

70. After the initial arrival, and at the request of the U.S. employee, Foreign Affairs and International Trade Canada will issue individual identification cards for the use of each employee, spouse, and dependant, respectively.

71. The extension of customs benefits on each re-entry into Canada after a trip abroad is conditional upon presentation of this card or a valid immigration document clearly identifying the holder.

72. Unlike other categories of temporary residents returning from a short trip abroad, U.S. personnel and their families may claim duty- and tax-free importation of accompanying consumable goods under tariff item No. 9803.00.00 excluding the standard allotments of alcoholic beverages and tobacco products when the duration of absence is **less than 48 hours**.

73. When the duration of absence is **48 hours or more**, consumable goods including alcoholic beverages and tobacco products may not be claimed under tariff item No. 9803.00.00 but are admissible instead under tariff item No. 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00, or 9804.40.00, as the case may be.

74. Agricultural and import limits apply in the usual manner to meat and dairy products, regardless of the duration of the trip abroad.

#### **Penalty Information**

75. Failure to comply with the terms and conditions of temporary importation may result in the seizure and forfeiture of baggage or conveyances.



## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
 Border Programs Directorate  
 Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, tariff item No. 9803.00.00,  
 paragraphs 133(b) and (e), and Chapter 98, Note 5 –  
 Special Classification Provisions – Non Commercial

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-1-1, April 26, 2012

**HEADQUARTERS FILE –**

HS9803-0

**OTHER REFERENCES –**

D2-2-1, D2-5-1, D3-2-1, D8-1-1, D8-1-2, D8-1-7, D9-1-1,  
 D9-1-7, D9-1-15, D10-14-30, D19-1-1, D19-4-1, D19-5-1,  
 D19-6-1, D19-12-1, D19-13-2, D19-14-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
 are available in both official languages.







RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Programmes frontaliers pour les voyageurs Division des programmes frontaliers Direction générale des programmes	<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> <i>Tarif des douanes</i> , numéro tarifaire 9803.00.00, les paragraphes 133 <i>b</i> ) et <i>e</i> ) et Chapitre 98, Note 5 des Dispositions de classification spéciale – non commerciales	<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D2-1-1, le 26 avril 2012
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> SH9803-0	<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> D2-2-1, D2-5-1, D3-2-1, D8-1-1, D8-1-2, D8-1-7, D9-1-1, D9-1-7, D9-1-15, D10-14-30, D19-1-1, D19-4-1, D19-5-1, D19-6-1, D19-12-1, D19-13-2, D19-14-1	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



69. Tous les articles ménagers et les effets personnels durables importés temporairement font maintenant partie des allocations douanières habituelles qui leur sont consenties en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00. Cependant, ni déclaration en détail ni document de contrôle ni dépôt de garantie ne sont exigés; seuls les formulaires E99 et 13-0132, doivent être remplis pour chaque véhicule 13-0132, *Formulaire d'importation de véhicule* 1. 70. À la demande de l'employé américain, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international émettra des cartes d'identité personnelle au nom de l'employé, de son conjoint et des personnes à sa charge pour leur utilisation suite à l'arrivée initiale. 71. Le personnel américain se verra accorder ces avantages douaniers supplémentaires à chaque entrée au Canada après un voyage à l'étranger, à la condition de présenter cette carte ou un document de l'immigration valide qui permet d'identifier clairement le titulaire. 72. À la différence d'autres catégories de résidents temporaires, le personnel américain et leurs familles peuvent importer en franchise de droits et des taxes les marchandises consommables qui les accompagnent à leur arrivée après un court séjour à l'étranger, conformément au numéro tarifaire 9803.00.00, excluant les quantités habituelles de boissons alcooliques et de produits du tabac, quand leur absence est moins de 48 heures.

### Renseignements sur les pénalités

73. Lorsque que l'absence est **de 48 heures ou plus**, les marchandises consommables, y compris les boissons alcooliques et les produits du tabac, ne peuvent être déclarés en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00, mais plutôt du numéro tarifaire 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 ou 9804.40.00, selon le cas. 74. Les limites visant les produits agricoles et les importations s'appliquent de la façon habituelle pour ce qui est de la viande et des produits laitiers, quelle que soit la durée du voyage à l'étranger. 75. Si les conditions d'importation temporaire ne sont pas respectées, les bagages ou les moyens de transport peuvent être saisis et confisqués.

68. À la première arrivée au Canada, suite à l'inspection primaire, l'employé américain doit être renvoyé au bureau de l'immigration où on lui remettra un permis de travail.

67. Le personnel de précontrôle des États-Unis, leurs conjoints et les personnes à leur charge jouissent d'avantages et de formalités douanières spéciales pendant toute la durée de leur affectation au Canada.

## Personnel de précontrôle des États-Unis

66. Les résidents temporaires qui ont l'intention de travailler au Canada pendant plus de trois ans est alors considéré comme un « immigrant » aux fins des douanes et n'a plus le droit d'importer temporairement des marchandises à titre de résident temporaire. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le régime s'appliquant aux immigrants, consultez le *Mémoire D2-2-1, Effets d'immigrants – Numéro tarifaire 9807.00.00*.

## Demande de statut de résident permanent

65. Les résidents temporaires peuvent importer des marchandises non consommables après la date de leur arrivée initiale au pays. Cependant, ils devraient limiter la quantité de marchandises qu'ils importent après cette date pour ne pas avoir à fournir de garanties couvrant de longues périodes.

64. Une fois qu'il est entré au pays afin d'y élire domicile, le résident temporaire, à l'exception du personnel de précontrôle des États-Unis, ne peut plus bénéficier du régime de franchise prévu par le Règlement pour l'importation de boissons alcooliques, de produits du tabac ou d'autres marchandises consommables. Cependant, il peut obtenir une exemption personnelle à l'égard de ces produits en vertu du *Tarif des douanes*, numéros tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 et 9804.40.00) s'il remplit les conditions qui y sont précisées.

63. Pour obtenir de l'information concernant l'importation temporaire d'un véhicule, qu'il appartienne au résident temporaire ou qu'il ait été loué, consulter le *Mémoire D19-12-1, Importation de véhicules*.

tous les droits qui deviennent exigibles.

l'importation et le paiement, au nom de l'employé, de devrait garantir le respect de toutes les conditions

l'entreprise ou de l'organisme employeur. Cette lettre

62. Afin de réduire la garantie requise, il est dans l'intérêt du résident temporaire, sauf le personnel de précontrôle des États-Unis, d'obtenir, si possible, une lettre d'engagement du président, du vice-président, du secrétaire-trésorier ou d'une autre autorité compétente de

61. Il est conseillé à tous les résidents temporaires d'établir, avant leur arrivée au Canada, une liste en double exemplaire décrivant tous les articles importés temporairement et en indiquant la valeur et les numéros de série, s'il y a lieu. Si l'agent des services frontaliers estime que les marchandises doivent être consignées pour en assurer l'exportation, un formulaire E29B sera établi et un dépôt de garantie peut être exigé par l'agent pour s'assurer que toutes les conditions d'importation seront respectées.

60. Pour pouvoir bénéficier des avantages accordés aux résidents temporaires, les personnes doivent présenter à un agent des services frontaliers une preuve documentaire démontrant qu'elles correspondent à la définition d'un résident temporaire en vertu de l'alinéa 20(1)b) et du paragraphe 22(1) de la LIPR.

59. Le terme « résident temporaire » s'entend de toute personne qui n'est pas un résident du Canada et qui réside temporairement au Canada pour, selon le cas :

- a) y étudier dans un établissement d'enseignement;
- b) y travailler pendant une période d'au plus 36 mois;
- c) y exercer des fonctions de précontrôle pour le compte du gouvernement des États-Unis en vertu de l'Accord sur le précontrôle du transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États Unis, signé le 18 janvier 2001.

## RÉSIDENTS TEMPORAIRES

58. Les agents des services frontaliers utilisent des plombes de métal qui ressemblent à des attaches autobloquantes. Le couvercle et le conteneur utilisés devraient être munis d'une ouverture dans laquelle le plomb peut être inséré et serré. S'il n'est pas possible de sceller le conteneur, un dépôt de garantie peut être exigé et un exemplaire de la liste des marchandises sera annexé au formulaire E29B. Les marchandises et le formulaire E29B doivent être présentés pour l'acquisition au bureau de l'ASFC avant l'exportation des marchandises. Pour de plus amples renseignements sur le dépôt de garantie, consultez les paragraphes 4 à 7.

57. Les agents des services frontaliers utilisent des plombes de métal qui ressemblent à des attaches autobloquantes. Le couvercle et le conteneur utilisés devraient être munis d'une ouverture dans laquelle le plomb peut être inséré et serré. S'il n'est pas possible de sceller le conteneur, un dépôt de garantie peut être exigé et un exemplaire de la liste des marchandises sera annexé au formulaire E29B. Les marchandises et le formulaire E29B doivent être présentés pour l'acquisition au bureau de l'ASFC avant l'exportation des marchandises. Pour de plus amples renseignements sur le dépôt de garantie, consultez les paragraphes 4 à 7.



46. Le premier arrimage d'un bateau privé arrivant au Canada en provenance d'un pays étranger doit se faire dans un lieu désigné pour la déclaration douanière. Au cours de la saison de navigation, il y a des agents des services frontaliers en poste à certains points de déclaration pour embarcations. Aux autres points d'entrée, un système de déclaration par téléphone est utilisé. À son arrivée au Canada, le pilote se rend à l'un des postes désignés et y fait sa déclaration par téléphone en communiquant avec l'ASFC. Dans certains cas, le dédouanement se fait verbalement, mais si une inspection ou des documents sont nécessaires, l'inspecteur se rend à l'endroit où se trouve l'embarcation. La liste des lieux de déclaration maritimes désignés se trouve dans le répertoire des bureaux de l'ASFC sur le site Web de l'ASFC.

47. Lorsqu'une embarcation privée s'arrête ailleurs qu'à l'un des endroits désignés aux fins de la déclaration douanière à cause d'intempéries ou d'autres situations d'urgence, le pilote doit faire rapport des circonstances au bureau de l'ASFC le plus proche ou à la Gendarmerie royale du Canada.

48. Si une embarcation privée entre au Canada par un autre moyen de transport (c.-à-d. sur une remorque), un formulaire E99 peut être produit à titre de déclaration à l'entrée ou à la sortie combinée. Il n'est pas nécessaire de présenter ce formulaire à l'ASFC au moment de quitter le Canada.

49. Aucune déclaration douanière n'est nécessaire au moment du départ à moins que des articles aient été inscrits sur un formulaire E29B à leur arrivée ou que des marchandises exigeant un contrôle documentaire soient transportées au cours du voyage de retour.

## **Bateaux de plaisance laissés au Canada**

50. Lors de leur visite au Canada, les plaisanciers étrangers peuvent avoir recours aux services d'un exploitant d'une marina ou d'un autre centre de service pour des travaux de réparation ou d'entretien. Par exemple, les plaisanciers peuvent faire peindre ou réviser leur embarcation avant de quitter le Canada. Ce type de travaux est permis.

51. Les embarcations doivent être exportées du Canada au plus tard à la date d'exportation déclarée, qui a été donnée à l'ASFC au moment de l'importation ou dans les 12 mois suivant la date d'importation, selon la première éventualité. Cependant, si une embarcation ne peut pas être exportée avant la date indiquée au moment de l'importation, toute demande de prolongation du délai doit être présentée au bureau de l'ASFC le plus près. Si une prolongation est requise, l'agent des services frontaliers qui révisé la demande peut produire un formulaire E99 en conformité avec le paragraphe 5(2) du Règlement sur l'importation temporaire de bagages et de moyens de

*transport par un non-résident pour prolonger la période d'importation ou peut exiger que l'embarcation soit consignée sur un formulaire E29B.*

52. Les embarcations importées strictement à des fins de réparations ou d'entreposage, et celles laissées au Canada à des fins d'entreposage durant la saison morte, devaient seulement être consignées sur un formulaire E29B. S'il est utilisé, le formulaire E99 portera la mention « pour réparation seulement ». Une copie du bon de commande des réparations du centre de réparation doit être jointe à la copie de l'ASFC du formulaire E99 ou du formulaire E29B. Les deux formulaires doivent indiquer une date d'échéance ainsi que l'endroit où l'article peut être laissé pendant les réparations ou l'entreposage.

53. Si le navire est importé à des fins de réparations non consécutives à une visite en vertu du numéro tarifaire 9803, ou s'il est importé strictement pour son entreposage, le numéro tarifaire 9993 s'applique. Pour obtenir de l'information sur de telles importations temporaires, consultez le Mémoire D8-1-1. *Modifications apportées au Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00).*

54. Le formulaire E99 est placé, sur le bateau de plaisance, à un endroit qui permet de le voir facilement en tout temps, de préférence dans le coin intérieur droit du pare-brise. Le formulaire E29B devrait pouvoir être remis en vue d'un examen sur demande. Les deux documents peuvent être conservés dans le dossier du centre de service qui répare l'embarcation.

55. Dans tous les autres cas, lorsqu'un bateau de plaisance est laissé au Canada, tous les droits et taxes exigibles doivent être payés. Cette disposition vise toutes les embarcations qui sont principalement conservées ou exploitées au Canada. Les remorques pour embarcation ainsi que les remorques porte-bateau sont considérées comme des véhicules pour les besoins de Transports Canada, et dans ces circonstances, elles doivent satisfaire aux exigences de Transports Canada qui sont décrites dans le Mémoire D19-12-1, *Importation de véhicules*.

56. Il convient d'aviser les propriétaires que des vérifications opérationnelles sont effectuées de temps à autre dans les marinas et les centres de service. Tous les bateaux de plaisance sur lesquels les droits n'ont pas été payés et pour lesquels aucun formulaire E99 ou E29B n'a été établi peuvent être saisis et confisqués en vertu de la *Loi sur les douanes*.

## **Voyageurs en transit au Canada**

57. Il arrive parfois que des non-résidents en transit par le Canada y transportent personnellement des effets domestiques, des outils professionnels et autres articles. Dans ce cas, si les marchandises en question ne sont pas destinées à être utilisées au Canada, le voyageur est avisé

41. Les vols doivent entrer au Canada par un aéroport d'entrée autorisé, à moins que des dispositions aient déjà été prises avec l'ASFC. Les équipages militaires doivent toujours prendre leurs propres dispositions d'arrivée avec le bureau local de l'ASFC par téléphone, par lettre ou par les communications HF (par liaison téléphonique des opérations d'escadre, etc.) Les accords entre les opérations de l'escadre et les bureaux locaux de l'ASFC peuvent varier. Par conséquent, les pilotes doivent communiquer avec les opérations de l'escadre pour avoir les procédures

## Équipages militaires

40. Les pilotes d'aéronefs transportant plus de 15 personnes doivent prendre des dispositions pour les formalités douanières de l'ASFC directement avec le bureau de l'ASFC à l'aéroport d'entrée (pour de plus amples renseignements, consultez le *Mémoire D2-5-1, Accès aux aéroports par vols notifiés*). Les pilotes d'aéronefs transportant 15 personnes ou moins doivent prendre des dispositions pour les formalités douanières en composant le 1-888-226-7277 et ce, au moins deux heures, mais ne dépassant pas 48 heures avant d'arriver au Canada en avion. Les pilotes sont également avertis que pour les arrivées des vols après les heures établies, il se peut que le service douanier ne soit pas toujours disponible, et si le service est rendu disponible, il se peut que des frais de rappel soient exigibles.

39. Les pilotes doivent arriver à un aéroport d'entrée autorisé (AE) et un avis préalable d'arrivée doit être transmis pour tous les vols transfrontaliers (pour de plus amples renseignements, consultez la publication B5F5061, *Arrivée au Canada par petit aéronef ou bateau de plaisance*. Les aéroports, qui sont désignés en tant qu'aéroport d'entrée autorisé offrant des services frontaliers, sont indiqués dans le répertoire des bureaux de l'ASFC au : [www.cbsa-asfc.gc.ca/contact/listing/index-f.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/contact/listing/index-f.html).

## Déclaration d'aéronefs privés ou d'affaires et de petits vols notifiés

38. Lorsqu'un aéronef ou une embarcation privé arrive au Canada transportant des marchandises pour lesquelles un document de contrôle est jugé nécessaire, l'agent des services frontaliers émet un formulaire E29B, à l'égard des marchandises et exige le dépôt d'une garantie. Les biens inscrits au formulaire E29B doivent être présentés au bureau de l'ASFC à la sortie. Consultez les paragraphes 4 à 7 pour plus de précisions au sujet des dépôts de garantie.

37. Si, en raison d'une intempérie ou d'une autre situation d'urgence, un aéronef s'arrête à un endroit qui n'est pas désigné aux fins de la déclaration douanière, le pilote doit faire rapport des circonstances au bureau de l'ASFC le plus proche, à la Gendarmerie royale du Canada ou en composant le 1-888-226-7277.

42. Les aéronefs d'affaires de sociétés étrangères peuvent être utilisés pour transporter du personnel ou des clients non résidents de ces sociétés à destination, en partance ou à l'intérieur du Canada sans aucune restriction quant à l'itinéraire. Tous les mouvements doivent se faire au profit ou pour le compte d'un non-résident du Canada, et toutes les ventes ou souscriptions doivent être sollicitées au nom d'une entreprise établie dans un autre pays que le Canada. En outre, l'aéronef ne peut servir à transporter des marchandises ou des passagers contre rémunération ou des produits destinés à la vente.

43. Des résidents du Canada peuvent accompagner le personnel ou les clients non résidents de l'entreprise étrangère lorsqu'un parcours est effectué d'un point à un autre au Canada, à condition que leur transport à bord de l'aéronef ne soit pas le but premier du voyage et qu'il n'y ait pas de rémunération pour ce transport. En d'autres mots, chaque déplacement de l'aéronef au Canada doit avoir pour objet de transporter ou de prendre en charge un utilisateur non résident admissible. Si l'un des parcours effectués d'un point à un autre au Canada a uniquement pour objet de transporter ou de prendre en charge un résident, l'aéronef cesse d'être admissible aux avantages que prévoit le numéro tarifaire 9803.00.00 et les droits normalement applicables doivent être payés.

44. Toutefois, des déplacements à sens unique à destination ou en partance d'un aéroport du Canada autorisé par l'ASFC peuvent être effectués sans tenir compte du statut de résidence des passagers transportés ou des exigences énoncées dans le présent mémorandum, à condition qu'on ne fasse aucune utilisation locale de l'aéronef pendant qu'il est au Canada.

45. Par ailleurs, le lieu de résidence du pilote et de l'équipage n'est pas pris en considération pour déterminer le mouvement autorisé d'un aéronef d'affaires d'une société étrangère au Canada. Les pilotes ou les membres d'équipage qui résident au Canada, et qui sont employés par ou dont les services ont été retenus par une société étrangère peuvent utiliser un aéronef d'affaires d'une société étrangère ait pour but de transporter ou de répondre aux besoins d'un visiteur non résident admissible. Le pilote ou les membres d'équipage ne peuvent pas utiliser l'aéronef à des fins personnelles sans déclarer toutes les recettes dues pour l'aéronef.

## Mouvements autorisés d'aéronefs d'affaires

46. Le numéro de téléphone du bureau local de l'ASFC peut être obtenu en composant le 1-888-226-7277. Pour ce qui est des vols provenant de l'extérieur des régions géographiques englobées par le numéro 1-888-226-7277 (E-U, seulement), consultez le paragraphe 34 pour obtenir le numéro de téléphone régional du Centre de déclaration par téléphone (CDT).



des congrès, des foires commerciales, des compétitions sportives de niveau international et des expositions, consultez le *Mémoire* D8-1-2, *Programme des services aux événements internationaux et aux congrès* (PSEIC) au : [www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-2-fra.html](http://www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-2-fra.html).

#### Techniciens non résidents

29. Les non-résidents qui entrent au Canada à titre temporaire pour y effectuer des travaux pour le compte d'un employeur établi au Canada ou à l'étranger peuvent importer des outils professionnels en franchise de droits, mais les outils sont sujets à la TPS/TVH sur leur valeur totale. La seule exception vise les outils importés temporairement pour monter, installer, réparer ou faire l'essai de la machinerie ou de l'équipement provenant de l'étranger, lorsque l'achat de la machinerie ou de l'équipement est conditionnel au montage, à l'installation, à la réparation ou à la mise à l'essai de la machinerie ou de l'équipement au Canada. Dans ce cas, les outils sont assujettis à un taux partiel de TPS/TVH de 1/60 pour chaque mois ou partie de mois pendant lequel les outils se trouvaient au Canada.

#### Déclaration des personnes et des biens

30. Toutes les personnes entrant au Canada doivent présenter une déclaration à l'ASFC à leur arrivée. Les voyageurs préapprouvés qui utilisent des Services d'inspection de rechange, comme les programmes CANPASS ou NEXUS, doivent suivre les instructions du programme ou consulter le site Web de l'ASFC à : [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

#### Programmes de l'ASFC pour les voyageurs

##### fiables

31. Les programmes NEXUS, CANPASS, Expéditions rapides et sécuritaires (EXPREES) et le Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial (PICSC) rationalise les formalités à la frontière pour les voyageurs et les chauffeurs à faible risque préautorisés. Les programmes NEXUS et EXPRES pour les chauffeurs sont gérés par l'ASC en partenariat avec le Service des douanes et de la protection des frontières des E.-U. Le PICSC et les programmes CANPASS sont uniquement gérés par l'ASFC. Les programmes CANPASS comprennent :

- a) CANPASS Air
- b) CANPASS Aéronautique d'entreprise
- c) CANPASS Aéronautique privées
- d) CANPASS Bateaux privés
- e) CANPASS Passage à la frontière dans les régions éloignées

32. Les non-résidents qui désirent participer à l'un ou l'autre de ces programmes doivent satisfaire aux critères d'admissibilité du programme, soumettre un formulaire de demande, payer les frais de traitement connexes et se soumettre à une entrevue. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces programmes ou pour apprendre comment présenter une demande, visitez [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

#### Programme du Centre de déclaration par téléphone (CDT)

33. Les aéronautiques privées, les aéronautiques d'entreprise et les petits vols nolisés ne transportant pas plus de 15 passagers, y compris les membres d'équipage, provenant directement des États-Unis, doivent utiliser le programme de déclaration par téléphone pour rapporter à l'ASFC et recevoir la permission d'un agent des services frontaliers pour entrer au Canada. Le pilote doit appeler le CDT en composant le 1-888-226-7277, et ce, au moins deux heures, mais ne dépassant pas 48 heures avant d'arriver au Canada et fournir à l'agent l'information sur le vol et les passagers. Il convient de rappeler aux pilotes que le fait d'aviser le CDT de leur heure d'arrivée au Canada ne satisfait pas à leurs exigences en matière d'établissement du plan de vol auprès de NAV CAN, et que le plan de vol doit être transmis à NAV CAN pour tous les vols transfrontaliers.

34. Pour les vols commençant à l'extérieur des régions géographiques englobées en vertu du numéro 1-888-226-7277, les numéros suivants sont disponibles pour communiquer avec le CDT :

CDT	Téléphone	Télécopieur
Hamilton, ON	905-679-2073	905-679-6877
Victoria, BC	250-363-0222	250-363-0759

**Aires de services pour Hamilton :** Les régions de l'Ontario, du Québec et de l'Atlantique du Canada  
**Aires de services pour Victoria :** Toutes les provinces et territoires à l'ouest de la frontière du Manitoba et de l'Ontario.

35. Tous les services d'inspection de l'ASFC fournis en dehors des heures d'ouverture établies pour le bureau de l'ASFC qui offre le service peuvent faire l'objet de frais supplémentaires. Vous trouverez davantage de renseignements sur la déclaration et le dédouanement d'un aéronautique commercial à destination ou en partance du Canada, consulter le *Mémoire* D3-2-1, *Trafic aérien commercial international et déclaration du moyen de transport*.

#### Déclaration des aéronautiques – Généralités

36. La première escale au Canada d'un aéronautique ou d'une embarcation privée arrivant de l'étranger doit se faire à l'un des endroits désignés aux fins de la déclaration douanière.

28. Pour de plus amples renseignements sur la législation pour l'importation temporaire des biens pour des réunions, md/d8/d8-1-1-fra.html.

27. Pour de plus amples renseignements sur la législation et des exigences pour les biens importés temporairement à des fins commerciales, consultez le Mémoire D8-1-1, *Modifications apportées au Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (Numéro tarifaire 9993.00.00) au : www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d8/d8-1-1-fra.html*.

26. Les marchandises importées temporairement à des fins commerciales, y compris les produits devant servir dans une exposition ou une démonstration, les échantillons commerciaux, les outils et les articles associés à des conférences ou à des présentations à caractère commercial, ne sont pas admissibles à titre de bagages personnels. Ces marchandises peuvent généralement être importées en franchise de droits et peuvent être admissibles à une exonération complète ou partielle de la TPS/TVH, si elles répondent à certaines conditions.

#### Articles à caractère commercial

25. Les articles que les voyageurs d'affaires importent couramment pour leur propre usage, notamment les magnétophones, les téléphones cellulaires, les ordinateurs portatifs et autres articles semblables sont admissibles à titre de bagages personnels.

#### Articles importés pour affaires

24. Cette liste n'est pas exhaustive, mais elle présente quelques exemples de marchandises contrôlées, réglementées ou prohibées. La série de mémoires D19 est disponible sur le site Internet de l'ASFC : www.cbsa.gc.ca/publications/dm-md/d19-fra.html.

23. L'ASFC aide d'autres ministères à contrôler l'importation au Canada de certaines marchandises. Pour des renseignements sur :

- a) des armes et des armes à feu (incluant les répliques, les matraques chimiques et les vaporisateurs de poudre), consultez le Mémoire D19-1-3-2, *Importation et exportation d'armes à feu, d'armes et de dispositifs*;
- b) des explosifs (incluant les pièces pyrotechniques et les munitions), consultez le Mémoire D19-6-1, *Administration de la Loi sur les explosifs et réglementation*;
- c) des aliments, des végétaux, des animaux et des produits connexes, consultez le Mémoire D19-1-1, *Aliments, végétaux et animaux et produits connexes*;
- d) des espèces et des instruments monétaires, consultez le Mémoire D19-14-1, *Déclaration des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'instruments monétaires*;
- e) des biens culturels, consultez le Mémoire D19-4-1, *Exportation de biens culturels contrôlés (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)*;
- f) des matelas usagés ou d'occasion, consultez le Mémoire D9-1-7, *Matelas usagés ou d'occasion et matières en provenant*;
- g) des produits dangereux pouvant présenter un danger pour le public (tel que les trottinettes et les fêtes de l'arbre à chapelot que l'on trouve souvent dans l'artisanat ou dans la broderie perle), consultez le Mémoire D19-5-1, *Application de la Loi sur les produits dangereux et règlement*;

20. Pour un séjour de courte durée, ces quantités peuvent être limitées à celles qui conviennent, selon l'objet, la nature et la durée du séjour.

21. De plus, la Loi de 2001 sur l'accise limite la quantité de produits du tabac qu'une personne peut importer (ou posséder) à des fins d'utilisation personnelle, si le produit du tabac n'est pas emballé et est estampillé « CANADA DUTY PAID • DROIT ACQUITTÉ ». La limite est présentée de cinq unités de produits du tabac. Une unité de produits du tabac correspond à l'une des quantités suivantes :

- a) 200 cigarettes,
- b) 50 cigares,
- c) 200 grammes de tabac fabriqué, ou
- d) 200 bâtonnets de tabac.

23. L'ASFC aide d'autres ministères à contrôler l'importation au Canada de certaines marchandises. Pour des renseignements sur :

- a) des armes et des armes à feu (incluant les répliques, les matraques chimiques et les vaporisateurs de poudre), consultez le Mémoire D19-1-3-2, *Importation et exportation d'armes à feu, d'armes et de dispositifs*;
- b) des explosifs (incluant les pièces pyrotechniques et les munitions), consultez le Mémoire D19-6-1, *Administration de la Loi sur les explosifs et réglementation*;
- c) des aliments, des végétaux, des animaux et des produits connexes, consultez le Mémoire D19-1-1, *Aliments, végétaux et animaux et produits connexes*;
- d) des espèces et des instruments monétaires, consultez le Mémoire D19-14-1, *Déclaration des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'instruments monétaires*;
- e) des biens culturels, consultez le Mémoire D19-4-1, *Exportation de biens culturels contrôlés (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)*;
- f) des matelas usagés ou d'occasion, consultez le Mémoire D9-1-7, *Matelas usagés ou d'occasion et matières en provenant*;
- g) des produits dangereux pouvant présenter un danger pour le public (tel que les trottinettes et les fêtes de l'arbre à chapelot que l'on trouve souvent dans l'artisanat ou dans la broderie perle), consultez le Mémoire D19-5-1, *Application de la Loi sur les produits dangereux et règlement*;



lorsqu'un non-résident importe un véhicule routier privé à des fins de divertissement pour une période maximale d'un an.

## Délais

9. Les bagages et les moyens de transport importés temporairement au Canada par des non-résidents peuvent rester au Canada en franchise de droits et de taxes jusqu'à la date du départ prévu du Canada ou jusqu'à la fin du délai de 12 mois suivant la date d'importation. S'il est impossible ou peu pratique pour un non-résident de se conformer aux exigences énoncées dans le *Règlement sur l'importation temporaire de bagages et de moyens de transport par un non-résident du Canada*, une prolongation peut être demandée. La prolongation devrait accorder au non-résident suffisamment de temps pour remédier à la situation et procéder à l'exportation, sans toutefois excéder les délais prévus dans le règlement.

10. Le non-résident doit démontrer qu'il est impossible ou peu pratique pour lui d'exporter ses bagages ou son moyen de transport dans les délais prescrits, par exemple en cas d'intempérie, de maladie, de décès, de réparation urgente au moyen de transport (à l'exception d'un entretien de routine ou d'une révision), ou de toute autre circonstance causant un préjudice induisant l'exportation des marchandises impossible ou peu pratique.

## Santé publique

11. À l'arrivée au Canada, si des visiteurs ou autres résidents temporaires présentent des symptômes d'une maladie pouvant être contagieuse ou si ces personnes ont été en contact avec quelqu'un qui est ou a été atteint d'une maladie contagieuse, ces personnes ont le devoir d'en informer un agent des services frontaliers ou un agent de quarantaine afin que l'agent puisse déterminer si ces personnes doivent subir des évaluations plus poussées. Si ces visiteurs ou autres résidents temporaires ont été malades au cours du voyage ou deviennent malades après leur arrivée au Canada, ils doivent consulter un médecin canadien et l'aviser du traitement médical qu'ils ont reçu (p. ex., médicaments, transfusion sanguine, injections, soins dentaires, chirurgie).

## Alcool et tabac

12. Les non-résidents peuvent inclure des quantités limitées de boissons alcoolisées et de produits du tabac, en franchise de droits et des taxes, si ces produits sont en leur possession quand ils arrivent au Canada.

## Boissons alcoolisées

13. Les boissons alcoolisées ne peuvent être importées que par les personnes qui ont atteint l'âge prescrit par les autorités provinciales ou territoriales de leur point d'entrée au Canada. Ce sont des boissons dont la teneur en alcool dépasse 0,5 % par volume.

14. L'âge minimum pour l'importation de boissons alcoolisées selon les lois de la province ou territoire est :

- a) 18 ans en Alberta, au Manitoba et au Québec;
- b) 19 ans au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Ontario, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador.

- a) 1,5 litre de vin;
  - b) un total de 1,14 litre de boissons alcoolisées; ou
  - c) jusqu'à 8,5 litres de bière ou d'ale.
16. Les « panachés » sont classés selon la boisson alcoolisée qu'ils contiennent. Par exemple, des panachés de bière sont traités comme de la bière; des panachés de vin sont traités comme du vin. Les produits de la bière ou du vin qui n'excèdent pas 0,5 % d'alcool par volume ne sont pas considérés comme des boissons alcoolisées et, par conséquent, ne sont pas assujettis à des restrictions quant à la quantité permise.

17. Toutes les provinces et tous les territoires, sauf les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut, autorisent les voyageurs à importer une quantité déterminée de boissons alcoolisées en sus de celle qu'ils peuvent importer en franchise. La limite fixée est généralement de 9,1 litres, mais certaines provinces permettent d'en importer davantage. Toutes les boissons alcoolisées importées en sus de celles admises en franchise des droits et des taxes sont assujetties à un droit provincial, en plus de la cotisation douanière applicable. L'ASFC percevra ces deux montants au moment de l'importation. En général, le coût d'importation global est élevé.

## Produits de tabac

19. Les non-résidents peuvent inclure tous les produits du tabac suivants en franchise de droits et de taxes selon le numéro tarifaire 9803.00.00 :

- a) 200 cigarettes,
- b) 50 cigares,
- c) 200 grammes de tabac fabriqué, et
- d) 200 bâtonnets de tabac.

**Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac**

L'article 5 du Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac de la Loi de l'impôt sur le revenu 2001 se lit comme suit :

5. (1) Pour l'application des alinéas 32(2)f) et 35(2)c) de la Loi, la limite est fixée à cinq unités de produits du tabac.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), constitue une unité d'un produit du tabac chacune des quantités suivantes

a) 200 cigarettes;

b) 50 cigares;

c) 200 bâtonnets de tabac;

d) 200 g grammes de tabac fabriqué.

(DORS/2003-288)

**LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**VISITEURS AU CANADA**

1. Les visiteurs peuvent apporter avec eux, à titre de « bagages personnels » admissibles en franchise de droits et des taxes, certaines marchandises destinées à leur propre usage au Canada pourvu que ces marchandises soient déclarées au bureau d'entrée de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) le plus près doté des attributions prévues à cet effet, qu'elles ne soient visées par aucune restriction et qu'elles soient exportées à la fin de la visite.
2. Les biens qui ne sont pas exportés à la fin de la visite sont assujettis au droit et aux taxes applicables et, s'ils ne sont pas déclarés à l'ASFC, à la saisie et confiscation.

**Documentation (déclaration en détail)**

3. Les marchandises importées à titre personnel par un non-résident arrivant à bord d'un moyen de transport privé sont admissibles en vertu du Règlement sur l'importation temporaire de bagages et de moyens de transport par un non-résident. En règle générale, aucune déclaration en détail n'est requise et le voyageur peut poursuivre sa route sans documentation.
4. La documentation doit être produite par l'ASFC dans tous les cas lorsque le voyageur a l'intention de faire une série de visites durant une période et de laisser des moyens de transport au Canada entre les visites. Le formulaire E99, *Déclaration de l'ASFC*, sera utilisé à cette fin et constituera le reçu du voyageur. Il n'est pas nécessaire de présenter le formulaire E99 à un bureau de

**Documents d'importation et dépôts de garantie**

5. Au moment de l'importation d'un moyen de transport ou de bagages au Canada, l'agent des services frontaliers peut exiger, à sa discrétion, qu'un dépôt de garantie soit déposé pour assurer que toutes les conditions à l'importation soient respectées. Bien que la garantie puisse être d'un montant égal aux droits normalement applicables aux marchandises, un montant nominal est souvent accepté.
6. Lorsqu'un dépôt de garantie est jugé nécessaire pour des marchandises importées temporairement, l'agent des services frontaliers émet un formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, comme document de contrôle. Les garanties versées sous la forme d'un paiement en espèces ou d'un chèque visé payable au Receveur général du Canada sont restituées au voyageur en lui envoyant un chèque du gouvernement du Canada par la poste après l'exportation sous la surveillance de l'ASFC. Bien qu'il ne soit pas nécessaire que les marchandises soient exportées du même bureau de l'ASFC où elles ont été importées, le formulaire E29B, ainsi que les marchandises, doivent être présentés à un agent pour comparaison et acquittement. Une copie du formulaire E29B dûment acquittée est alors remise au voyageur à titre de reçu.

7. À titre d'alternative au formulaire E29B et la garantie à verser des marchandises au moment de l'arrivée, les importateurs peuvent obtenir un carnet A.T.A. ou un Carnet de passage en douane. Les résidents des pays participants peuvent obtenir le carnet A.T.A. par l'intermédiaire de la chambre de commerce locale ou d'une association affiliée, avant de se rendre au Canada. Lorsque l'importateur présente un carnet A.T.A. valide à son arrivée, aucune documentation ou garantie n'est exigée. Pour obtenir plus de renseignements, consultez le *Mémorandum D8-1-7, Utilisation du carnet A.T.A. et du carnet Canada/Chine-Taiwan pour l'admission temporaire de marchandises*.
8. Le Canada est également l'un des signataires de la *Convention douanière sur l'importation temporaire de véhicules routiers privés*. Conformément à la Convention, un formulaire international appelé le Carnet de passages en douane pour les véhicules automobiles et les remorques peut aussi être utilisé au lieu du formulaire E29B



f) dans le cas de moyens de transport ou de bagages exportés du Canada ou détruits sous la surveillance d'un agent des douanes avant l'expiration du délai prévu à l'article 5,

g) dans le cas d'un visiteur visé au sous-alinéa e)(ii), celui-ci produit à la demande d'un agent des douanes, chaque fois qu'il entre au Canada au cours de la période qui y est précisée, la formule douanière qui lui a été remise à l'égard des bagages ou moyens de transport qu'il a importés à l'occasion d'une visite antérieure et qui sont demeurés au Canada durant son absence.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les bagages qu'une personne qui n'est pas un résident peut importer temporairement en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00 sont les marchandises destinées à son usage personnel qui correspondent à ses besoins ainsi qu'à l'objet, la nature et la durée de son séjour au Canada, y compris :

a) un maximum soit de 1,5 L de vin, soit de 1,14 L de spiritueux, soit de 1,14 L de vin et de spiritueux, soit encore de 8,5 L de bière ou d'ale;

b) un maximum de 200 cigarettes, de 50 cigares, de 200 g de tabac fabriqué et de 200 bâtonnets de tabac;

c) un maximum de 200 cartouches ou, si elles sont destinées à être utilisées par la personne à des compétitions tenues sous les auspices d'une association canadienne de tir reconnue, un maximum de 1 500 cartouches.

(2) Si une personne visée au sous-alinéa a)(iii) ou à l'alinéa c) de la définition de « résident temporaire » à l'article 2 revient au Canada après une absence d'au moins 48 heures, sont exclus des bagages qu'elle peut importer en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00 les boissons alcooliques et les produits du tabac.

#### Délais

5. (1) Les bagages et les moyens de transport importés en vertu du no tarifaire 9803.00.00 peuvent rester au Canada

a) s'ils sont importés par un visiteur, jusqu'à la première des dates suivantes :

(i) la date de départ déclarée en conformité avec le sous-alinéa 3e)(i) ou (ii), selon le cas, (ii) le dernier jour du 12e mois suivant la date d'importation;

b) s'ils sont importés par une personne visée au sous-alinéa a)(i) de la définition de « résident temporaire » à l'article 2 ou par l'époux ou le conjoint de fait ou une personne à la charge de cette personne,

jusqu'à la date à laquelle cette dernière termine ses études dans un établissement d'enseignement;

c) s'ils sont importés par une personne visée au sous-alinéa a)(ii) de la définition de « résident temporaire » à l'article 2 ou par l'époux ou le conjoint de fait ou une personne à la charge de cette personne, jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

(i) la date à laquelle l'emploi de cette personne prend fin,

(ii) la date d'expiration de la période de 36 mois suivant la date de l'arrivée de cette personne;

d) s'ils sont importés par une personne visée au sous-alinéa a)(iii) ou à l'alinéa c) de la définition de « résident temporaire » à l'article 2, jusqu'à la date à laquelle prend fin la période d'emploi au Canada de la personne visée au sous-alinéa a)(iii) du gouvernement des États-Unis.

(2) Malgré le paragraphe (1), s'il est impossible ou peu pratique pour un visiteur ou un résident temporaire de se conformer aux exigences de ce paragraphe, le ministre peut prolonger le délai dans lequel les bagages ou les moyens de transport importés en vertu du no tarifaire 9803.00.00 peuvent rester au Canada

a) s'ils sont importés par un visiteur, pour une période d'au plus 18 mois après la date d'importation;

b) s'ils sont importés par un résident temporaire, pour une période d'au plus six mois à compter de la date de la fin de son emploi ou de son programme d'études au Canada, selon le cas.

#### Garantie

6. Le ministre peut exiger, pour les bagages et les moyens de transport importés, classés dans le numéro tarifaire 9803.00.00 du *Tarif des douanes*, qu'une garantie soit déposée, sous forme de paiement en espèces ou de chèque visé, d'un montant n'excédant pas celui des droits qui seraient exigibles si ce numéro tarifaire ne s'appliquait pas.

#### Entrée en vigueur

7. Le présent règlement est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

#### *Loi de 2001 sur l'accise, L.C. 2002, ch. 22*

Les paragraphes 32. (2)f) et 35. (2)c) de la *Loi de 2001 sur l'accise* sont les suivants :

j) ils sont en la possession d'un particulier qui les a importés pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;

k) les produits du tabac qui sont importés par un particulier pour son usage personnel, en quantité ne dépassant pas les limites fixées par règlement.

droits, à l'exception des droits de douane imposés en vertu de la Partie 2 de la présente loi dans le cas du no tarifaire 9804.30.00, malgré les dispositions de la présente loi ou de toute autre loi adoptée par le Parlement.

## RÈGLEMENT

### Règlement concernant l'importation temporaire de bagages et de moyens de transport par un non-résident

#### Titre abrégé

#### 1. Règlement sur l'importation temporaire de bagages et de moyens de transport par un non-résident.

#### Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« bagages » S'entend au sens de l'article 4. (*baggage*)

« bière » Bière ou liqueur de malt au sens de l'article 4 de la Loi sur l'accise. (*beer*)

« cigare » S'entend au sens de l'article 2 de la Loi de 2001 sur l'accise. (*cigar*)

« cigarette » S'entend au sens de l'article 2 de la Loi de 2001 sur l'accise. (*cigarette*)

« conjoint de fait » Quant à une personne, le particulier qui est son conjoint de fait au sens du paragraphe 248(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu. (*common-law partner*)

« ministre » Le ministre du Revenu national. (*Minister*)

« moyen de transport » Tout véhicule, aéronef, navire ou autre moyen servant au transport des personnes ou des marchandises, à l'exclusion d'une caravane de plus de 2,6 mètres de largeur. (*conveyance*)

« résident » Personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est ordinairement présente au Canada. (*resident*)

« résident temporaire »

a) Personne qui n'est pas un résident et qui réside temporairement au Canada pour, selon le cas :

(i) y étudier dans un établissement

d'enseignement,

(ii) y travailler pendant une période d'au plus 36 mois,

(iii) y exercer des fonctions de précontrôle pour le compte du gouvernement des États-Unis, aux termes de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis

d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien, signé

le 18 janvier 2001.

3. Toute personne autre qu'un résident peut, en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00, importer des bagages et des moyens de transport pour son usage personnel si les conditions suivantes sont réunies

a) les bagages ou les moyens de transport ne sont pas utilisés par un résident;

b) dans le cas des moyens de transport, ils ne sont pas utilisés au Canada pour

(i) soit transporter des passagers ou des marchandises contre rémunération ou transporter des marchandises destinées à la vente,

(ii) soit solliciter des ventes ou des souscriptions au nom de tout bureau d'affaires canadien d'une entreprise ou au nom d'une entreprise établie au Canada;

c) [Abrogé, DORS/94-784, art. 2]

d) dans le cas de marchandises consommables :

(i) importées par une personne visée aux sous-alinéas a)(i) ou (ii) ou à l'alinéa b) de la

définition de « résident temporaire » à l'article 2, elles l'accompagnent au moment de son arrivée initiale au Canada,

(ii) importées par un autre résident temporaire, elles l'accompagnent au moment de son arrivée initiale au Canada ou chaque fois qu'il revient au Canada après une visite à l'étranger,

(iii) importées par une personne autre qu'un résident temporaire, elles l'accompagnent au moment de son arrivée au Canada;

e) dans le cas de bagages ou de moyens de transport importés par un visiteur, celui-ci déclare qu'il a l'intention :

(i) soit de quitter le Canada à une date déterminée,

(ii) soit de faire plusieurs visites au Canada dans les 12 mois suivants, en précisant la date prévue de son départ du Canada à l'occasion de sa dernière visite;



IMPORTATION TEMPORAIRE DE BAGAGES  
ET DE MOYENS DE TRANSPORT PAR LES  
NON-RÉSIDENTS

Le présent mémorandum explique les avantages accordés aux non-résidents et décrit les conditions en vertu desquelles ils peuvent importer temporairement leurs bagages et leurs moyens de transport en franchise de droits et de taxes.

TABLE DES MATIÈRES

Page	Legislation
1	Règlement
2	Lignes directrices et renseignements généraux
4	Visiteurs au Canada
4	Documentation (déclaration en détail)
4	Documents d'importation et dépôts de garantie
5	Délais
5	Santé publique
5	Alcool et tabac
6	Biens contrôlés, réglementés ou prohibés
6	Articles importés pour affaires
6	Articles à caractère commercial
7	Techniciens non résidents
7	Déclaration des personnes et des biens
7	Programmes de l'ASFC pour les voyageurs fiables
7	Programme du Centre de déclaration par téléphone (CDT)
7	Déclaration d'aéronefs – Généralités
8	Déclaration d'aéronefs privés ou d'affaires et de petits vols notifiés
8	Équipages militaires
8	Mouvements autorisés d'aéronefs d'affaires
9	Déclaration des bateaux privés
9	Bateaux de plaisance laissés au Canada
9	Voyageurs en transit au Canada
10	Résidents temporaires
10	Demande de statut de résident permanent
10	Personnel de précontrôle des États-Unis
11	Renseignements sur les pénalités

LEGISLATION

Numéro tarifaire 9803.00.00

Moyens de transport et bagages importés temporairement par un non-résident du Canada pour son usage personnel au Canada.

Tarif des douanes

Le libellé des alinéas 133b) et e) est le suivant :

133. Sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur en conseil peut par règlement :

b) définir « accessoire au commerce international des marchandises », « ancien résident », « bagage », « moyen de transport », « résident », « résident temporaire » et « temporairement », pour l'application d'un numéro tarifaire du Chapitre 98 de la liste des dispositions tarifaires;

e) pour l'application du no tarifaire 9803.00.00.

(i) fixer les conditions de l'importation des marchandises ou des moyens de transport et autoriser le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile à établir de telles conditions dans des cas spécifiques;

(ii) limiter la quantité de toute catégorie de marchandises pouvant être importées et autoriser le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile à accroître cette quantité dans des cas spécifiques;

(iii) limiter le délai pendant lequel des marchandises ou des moyens de transport importés peuvent rester au Canada et autoriser le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile à proroger ce délai;

(iv) soustraire une catégorie de marchandises ou de moyens de transport au classement dans ce numéro tarifaire;

(v) autoriser le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile à exiger une garantie à l'égard de marchandises ou de moyens de transport importés ainsi qu'à limiter le montant des garanties qui peuvent être exigées et la nature de celles-ci.

Chapitre 98

Dispositions de classification spéciale – Non commerciales

Note

5. Les marchandises pouvant être classées dans les positions nos 98.01, 98.02, 98.03, 98.04 (sauf dans le no tarifaire 9804.30.00) ou 98.05 sont exonérées de tous les



Ottawa, le 26 février 2013

# MÉMORANDUM D2-1-1

## En résumé

### IMPORTATION TEMPORAIRE DE BAGAGES ET DE MOYENS DE TRANSPORT PAR LES NON-RÉSIDENTS

1. Le présent mémorandum a été mis à jour afin d'apporter des corrections aux paragraphes concernant le Programme du Centre de déclaration par téléphone.
2. Le mot « incluant » au paragraphe 72 a été remplacé par « excluant » à des fins de conformité à la législation relative aux agents de précontrôle des États-Unis.



Printed in Canada



Ottawa, August 31, 2011

# MEMORANDUM D2-1-2

## In Brief

### FOREIGN SCIENTIFIC OR EXPLORATORY EXPEDITIONS IN CANADA

1. This memorandum has been expanded to include the guidelines and procedures related to the entry of persons and goods for foreign scientific or exploratory expeditions taking place throughout Canada and not just the North. The title has been changed to reflect this expansion.
2. The guidelines and procedures to follow when foreign expeditions enter Canada at northern remote locations have been added to this memorandum.
3. The guidelines and procedures regarding Canada Border Services Agency (CBSA) processing of research vessels and aircraft have been added to this memorandum.
4. The CBSA contact information for foreign scientific or exploratory expeditions has been added to this memorandum.
5. The issuing office information on the references page has been updated.









Ottawa, August 31, 2011

# MEMORANDUM D2-1-2

## FOREIGN SCIENTIFIC OR EXPLORATORY EXPEDITIONS IN CANADA

This memorandum outlines the Canada Border Services Agency's (CBSA) clearance policy and procedures for foreign scientific or exploratory expeditions, including Marine Scientific Research (MSR). This information applies to the temporary entry of all foreign scientific or exploratory expedition team members, accompanying foreign crew members, vessels, aircraft, vehicles, animals, equipment, personal goods and tools, associated with the expedition taking place in Canada.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### Definitions

1. For the purposes of this memorandum, the following definitions apply:

"Canadian waters" as defined by subsection 2 (1), of the *Coasting Trade Act*, means the inland waters within the meaning of section 2 of the *Customs Act*, the internal waters of Canada and the territorial sea of Canada. (*eaux canadiennes*)

"Corporate aircraft" as defined by the *Presentation of Persons (2003) Regulations*, means an aircraft that is used for purposes related to the business affairs of a person that does not carry passengers who have paid for passage and that has aboard on its arrival in Canada no more than 15 persons, including the crew. (*aéronef d'affaires*)

"Exclusive Economic Zone" (EEZ) is an area of the sea adjacent to and beyond the territorial sea, extending out to 200 nautical miles from the baselines. (*zone économique exclusive*)

"Marine scientific research" (MSR) means activities undertaken in the marine environment to enhance scientific knowledge regarding the nature and natural processes of the seas and oceans, the seabed and subsoil. (*recherche scientifique marine*)

"Scientific equipment" means instruments, apparatus, photographic equipment, machines or their accessories, used for the purposes of conducting experiments or gathering information during scientific or exploratory expeditions. (*matériel scientifique*)

"Scientific or exploratory expedition" means an expedition conducted or sponsored by a scientific or cultural organization, an institution of learning or a foreign government. (*expédition scientifique ou explorative*)

"Territorial sea" as defined by the 1982 *United Nations Convention on the Law of the Sea*, is a belt of coastal waters extending at most twelve nautical miles from the baseline (usually the mean low-water mark) of a coastal state. (*mer territoriale*)

"Tools" as defined by the *Foreign Scientific or Exploratory Expedition Remission Order*, means tools specially designed for the maintenance, checking, gauging or repair of scientific equipment. (*outils*)

#### Scientific or Exploratory Expeditions

2. Foreign scientific or exploratory expeditions can be sponsored by:

(a) Foreign governments

(i) solely foreign government

(ii) joint foreign government and foreign non-government

(iii) joint foreign government and Canadian government

(b) Foreign non-government (i.e. scientific or cultural organizations or institutions of learning)

(i) solely foreign non-government

(ii) joint foreign non-government and Canadian government

(iii) joint foreign non-government and Canadian non-government

3. Foreign scientific or exploratory expeditions can be conducted on Canadian soil, in Canadian air space, in Canadian waters, or in any combination of these areas.

#### Marine Scientific Research (MSR)

4. In 2003, Canada ratified the *United Nations Convention on the Law of the Sea* (UNCLOS). In accordance with the UNCLOS, foreign governments or institutions wishing to conduct MSR in the territorial sea, in the Exclusive Economic Zone (EEZ), and on the continental shelf (in some cases extending beyond 200 nautical miles), of another country must obtain advance consent from that country through proper official channels. Foreign Affairs

and International Trade Canada (FAITC) administers the MSR consent process for the government of Canada.

5. Foreign governments conducting MSR, any portion of which, is within the Canadian territorial sea are subject to the reporting requirements set out in the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) and the *Customs Act* and must report to the CBSA upon arrival. Foreign MSR conducted exclusively in the Canadian EEZ and on the continental shelf beyond the Canadian territorial sea are not required to report to the CBSA.

## Other Types of Expedition Activities

### Itinerant Expeditions

6. An itinerant expedition is a private expedition that is not organized or sponsored by a scientific or cultural organization, an institution of learning or a foreign government. These types of expeditions are privately sponsored and normally adventure-based. Foreign individuals, groups or organizations wishing to conduct such expeditions in Canada should be aware of all CBSA requirements for visitors and their goods. We suggest that they or their expedition outfitter contact the CBSA before entering Canada. Additional information on the CBSA processing of itinerant expeditions can be obtained by contacting the CBSA Foreign Expeditions and Arctic Research (FEAR) office (see contact information in paragraph 52).

7. For information regarding visitors to Canada, consult the publication titled *Visitors to Canada and Other Temporary Residents*. For information regarding temporary importations, consult the Memorandum D8-1-1, *Amendments to Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*.

### Military Activities

8. Military activities undertaken by foreign governments in Canada, including military surveys, are not considered to be scientific or exploratory expeditions. Military surveys involve data collection for military purposes. For the CBSA clearance procedures for foreign military vessels or aircraft, please consult Memorandum D3-5-1, *Commercial Vessels in International Service* or Memorandum D3-2-1, *International Commercial Air Traffic and Conveyance Reporting*.

## Pre-arrival Requirements

### Foreign Government Sponsored Expeditions

9. Any type of scientific or exploratory expeditions sponsored by foreign governments taking place in Canada requires advance consent from the Government of Canada. The application should be submitted to FAITC through the foreign flag state's diplomatic mission, at least forty-five days in advance of the proposed expedition.

10. When submitting an application for MSR in Canada, the United Nations standard Form A, *Application for Consent to Conduct Marine Scientific Research* should be used. FAITC will forward the request to other affected government departments and agencies, including the CBSA, for review and evaluation. Once approved, an authorization will be issued by FAITC on behalf of the Government of Canada.

### Foreign Non-government Sponsored Expeditions

11. Organizers of foreign non-government expeditions in Canada should inform the CBSA of their expeditions in advance to facilitate entry and to avoid unnecessary delays upon arrival at a port of entry. It is advised that foreign expeditions submit the following information to the CBSA office (see contact information in paragraph 52) at least 20 business days in advance of the proposed expedition:

- (a) expedition name (if applicable);
- (b) area of research;
- (c) name of sponsoring organization;
- (d) name of Canadian participating organization (if applicable);
- (e) expedition itinerary in Canada;
- (f) a list of conveyances to be used in the expedition including conveyance type, name, registration or license number, and country of registration;
- (g) a list of equipment and tools with their serial numbers;
- (h) animals to be used in the expedition with copies of their vaccination papers (if applicable);
- (i) a list of firearms, controlled substances, explosives (if applicable) along with permit numbers;
- (j) copies of certificates or licenses issued by the Canadian government (if applicable – see paragraphs 12 and 13);
- (k) contact information of the expedition leader or chief scientist;
- (l) a written statement signed by the expedition team agreeing to share the findings of the expedition, including its expected available date and proposed means of sharing (if applicable).

12. Expedition organizers are required to obtain licenses and/or certificates from other government departments (OGDs) as required prior to submitting their pre-arrival information to the CBSA. The CBSA works closely with OGDs and assists them in the administration of their legislation.



13. In the case of foreign vessel activity in Canada, organizers may be required to obtain a coasting trade license. For complete information regarding the policies and procedures governing the temporary importation of vessels into Canada, consult the Memorandum D3-5-7, *Temporary Importation of Vessels*.

14. The CBSA may issue an acknowledgement letter outlining the reporting and accounting requirements for the expeditions' participants and goods.

15. Following the initial submission of expedition information, if there is any change made to the expedition participants, itinerary, equipment or conveyances, the expedition organizer shall inform the CBSA immediately.

## Reporting and Accounting Requirements

### General

16. As per sections 11 and 12 of the *Customs Act* and section 18 of the IRPA, every person arriving in Canada shall, except under certain circumstances, present themselves and report their goods at a nearest CBSA office. All foreign expeditions shall report to the CBSA upon arrival in Canada

17. To be admissible to Canada, participants of an expedition must meet the requirements of the IRPA, including possessing a valid travel document. For information regarding travel documents and Temporary Resident Visa requirements, visit Citizenship and Immigration Canada's Web site at [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca).

18. Expedition participants entering Canada at a land border crossing, arriving by air on a commercial flight or at a marine port of entry, shall proceed directly to the CBSA primary inspection line, present themselves and report their goods. Expedition participants shall present a copy of the FAITC authorization letter (if applicable), a copy of CBSA acknowledgement letter (if applicable), detailed list of all goods to be imported that indicates the make, model, serial numbers (where possible), and approximate value of each item. Where required, certificates and permits issued by OGDs for the goods shall be presented along with the list.

19. The participants may or may not be required to complete a *Temporary Admission Permit*, Form E29B, on temporarily imported goods and post a security deposit. For more information on how to complete a Form E29B, consult Memorandum D8-1-4, *Form E29B, Temporary Admission Permit*. Goods that qualify for temporary importation could also be documented on a carnet. For information regarding the use of carnets, please consult Memorandum D8-1-7, *Use of A.T.A. Carnets and Canada/China-Taiwan Carnets for the Temporary Admission of Goods*. If the expedition team includes residents of Canada, the goods imported to conduct the expedition may be subject to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST), in which

case the expedition organizer will be required to submit a Form B3, *Canada Customs Coding Form* and pay the GST/HST owing.

20. In cases where a foreign expedition has unaccompanied goods shipped to Canada prior to or following the expedition team's arrival, the foreign expedition shall inform the CBSA office (see contact information in paragraph 52) in advance and follow the appropriate import procedures. Goods arriving in advance of the owner's arrival can not be released by the CBSA and will be held in storage at a sufferance warehouse for a maximum period of 40 days, after which time they will be treated as unclaimed. Goods to follow should be accounted for when the expedition enters Canada at the initial port of entry. In cases where goods to follow will be shipped directly to a remote location in Canada, arrangements should be made with the CBSA office in advance.

21. The Form E29B or the carnet if used to document temporarily imported goods will be acquitted when all the goods listed on the E29B or the carnet are exported. The border services officer acquits the Form E29B by completing the appropriate fields or acquits the Carnet by completing the appropriate re-exportation certificate.

### Research Vessel

22. Foreign expeditions coming into Canada by research vessels shall report to the nearest CBSA office designated for the clearance of vessels. This applies even though the expedition will only be conducted in Canadian waters and does not plan any port calls. The CBSA reporting requirements are triggered for a research vessel conducting research in Canada whenever it crosses the international boundary and enters Canadian waters.

23. The vessel master must present:

- (a) a Form A6, *General Declaration*;
- (b) the authorization from FAITC (if applicable) and/or the CBSA acknowledgement letter (if applicable);
- (c) a detailed list of equipment and tools to be imported that indicates the make, model, serial numbers (where possible) and approximate value of each item;
- (d) certificates and permits issued by OGDs;
- (e) a Form BSF552, *Crew Effects Declaration*;
- (f) a complete crew list; and
- (g) a Form E1, *Ship Stores Declaration*.

24. All persons employed aboard the vessel, such as scientists, research assistants, technicians divers, etc. are considered to be members of the crew and must be included on the crew list. The crew list must include the full name,

date of birth and travel document information. It may be computer generated, typed or printed on a form such as the International Maritime Organization crew list form.

25. Form E1 is used to document alcoholic beverages, tobacco products, food, plants, animals and related products, narcotics and prescription drugs, firearms and weapons (including explosives, fireworks and ammunition), obscene material, hate propaganda and child pornography and currency and monetary instruments that are on board the vessel. Information regarding ship stores can be found in Memorandum D4-2-0, *Ships' Stores Regulations*.

26. All copies of the Form A6 will be date-stamped and signed by the border services officer and by the vessel master. A copy of the Form A6 must be kept by the vessel master as proof of report.

27. Information on accounting and documenting temporarily imported goods can be found in paragraph 19 of this memorandum. The vessel master shall prepare the vessel and the goods for examination if requested by a border services officer.

28. The vessel master must also file a Form A6 "outward report" to the CBSA at the completion of the expedition in Canada. The outward report must be presented at the nearest CBSA office. The Form E29B or the carnet, if used, will be acquitted at this time.

#### **Research Aircraft**

29. A research aircraft carrying the foreign expedition team and goods must first land at a CBSA designated Airport of Entry (AOE) during its business hours. The pilot must call the local CBSA office at the airport in advance for the reporting documentation required.

30. Expedition participants shall present the authorization from FAITC (if applicable) and/or CBSA acknowledgement letter (if applicable), and a detailed list of all goods to be imported that indicates the make, model, serial numbers (where possible), and approximate value of each item. Where required, certificates and permits issued by OGDs for the goods shall be presented along with the list.

31. Information on accounting and documenting temporarily imported goods can be found in paragraph 19 of this memorandum. The pilot shall prepare the aircraft and the goods for examination if requested by the border services officer.

32. The pilot is also required to report to the CBSA at the termination of the expedition in Canada. The Form E29B or the carnet, if used, will be acquitted at this time.

#### **Corporate Aircraft**

33. In cases where a foreign expedition is coming into Canada on a corporate aircraft carrying no more than 15 people (including the crew) and there is no

scientific equipment, tools or other commercial goods on board, the pilot may report to the CBSA by calling the Telephone Reporting Centre (TRC) at **1-888-226-7277** at least two hours, but no more than 48 hours, before flying into Canada. A facsimile, to set up the flight, is also acceptable within these time frames, but it does not relieve the pilot from making the phone call. The pilot shall report the following information for all persons on board, including the crew:

- (a) full name, date of birth, citizenship and residency;
- (b) length of absence from Canada (residents);
- (c) purpose of the trip and length of stay in Canada (visitors);
- (d) declaration of all goods on board;
- (e) declaration of any firearms or weapons;
- (f) declaration of currency or monetary instruments of value greater than or equal to CANS\$10,000;
- (g) declarations of all goods on board aircraft including any CFIA requirements.

34. The pilot shall also:

- (a) provide the aircraft registration number;
- (b) provide the destination and landing point (must be a designated Airport of Entry (AOE)) in Canada;
- (c) if the destination is a Fixed Base Operation (FBO), identify the name of the FBO;
- (d) provide the estimated time of arrival (ETA);
- (e) advise the CBSA of any updates to the original ETA, destination, passenger information or declaration;
- (f) call the TRC upon landing to report the arrival and to complete the presentation requirement under Section 11(1) of the *Customs Act*.

35. For further information please refer to the CBSA publication entitled *Coming to Canada by Small Aircraft or Recreational Boat*.

#### **Expeditions in the Canadian North (above the 60th parallel)**

36. Prior authorization from the CBSA is always required for expeditions being undertaken in the Canadian North where the expedition team is entering Canada at a remote location (for example Alert, Nunavut). Any required documentation can be issued and any applicable security deposits, duty and taxes can be collected through the CBSA office responsible for that location prior to the expedition's initial entry. The verification of such passages maybe conducted by local Royal Canadian Mounted Police officers or by officers of another Canadian government department on behalf of the CBSA.



37. The expedition team is required to present the authorization from FAITC and/or the CBSA acknowledgement letter to the designated officer.

38. Vessels entering Northern Canada Vessel Traffic Services Zone are subject to the NORDREG Canada reporting requirements. For further information, please visit the Canadian Coast Guard Web site at [www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca).

### Duty and Taxes

39. All goods imported into Canada are subject to duty and taxes, including the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) unless there is a provision in legislation or regulation that waives the requirement to pay. There are a number of provisions which may provide duty and/or GST/HST relief for goods imported in conjunction with a foreign scientific or exploratory expedition in Canada.

40. Conveyances used by foreign expeditions may be eligible for duty and tax free entry under tariff item No. 9801.10.00 as long as they are exported from Canada within 30 days of the date of importation. Other temporarily imported goods may be eligible for duty-free entry under tariff item 9993.00.00. For information concerning the admissibility of goods under tariff item 9993.00.00 and the applicable documentation requirements, consult Memorandum D8-1-1.

41. Food, plants, animals and related products, except alcoholic beverages and tobacco products may qualify for duty-free entry under tariff item 9906.00.00. To be classified under tariff item 9906.00.00, these goods must be imported by a foreign expedition for its exclusive use while conducting field studies in Canada; all of the participants in the expedition must be non-residents of Canada; and the conductees or sponsors of the expedition must have undertaken to make available to the Government of Canada all information obtained in Canada as a result of the expedition's field studies.

42. Under the *Scientific or Exploratory Expeditions Remission Order*, imported scientific equipment, spare parts of scientific equipment, and tools for use in scientific or exploratory expeditions, are relieved of the GST/HST if they meet the following conditions:

- (a) must be imported by a foreign expedition for its exclusive use while conducting field studies in Canada;
- (b) all of the participants in the expedition must be non-residents of Canada;
- (c) on importation, the goods must be described and documented when required;
- (d) the conductees or sponsors of the expedition must have undertaken to make available to the Government of Canada all information obtained in Canada as a result of the expedition's field studies; and

(e) the goods must be destroyed in Canada under the supervision of a border services officer at the expense of the importer or exported from Canada within two years after the date on which the goods were accounted for under the *Customs Act*.

43. The Minister may extend the two-year period by one or more periods, not exceeding two years each, where the importer has presented evidence indicating that the extension is necessary to allow the scientific or exploratory expedition to complete its field studies in Canada. In this case the requirement to destroy or export the equipment is extended to two years after the date of the last extension.

44. Food, plants, animals and related products other than alcoholic beverages and tobacco products, imported on or after January 1, 1991, by a scientific or exploratory expedition for its exclusive use while conducting field studies in Canada are also non-taxable for the purposes of the GST/HST.

45. A complete version of the Remission Order is available on Department of Justice's Web site at [www.laws.justice.gc.ca](http://www.laws.justice.gc.ca).

46. Imported goods that are the property of, and are to remain the property of, a foreign country designated by the Governor in Council may qualify for duty free entry under tariff item No. 9810.00.00. Goods of tariff item 9810.00.00 are also non-taxable for the purposes of the GST/HST. For a list of designated countries, please consult Memorandum D21-3-1, *Goods Imported by Designated Foreign Countries, Military Service Agencies and Institutions – Tariff Item No. 9810.00.00*.

47. Expedition participants who are not residents of Canada are entitled to import their personal vehicles and baggage duty free and relieved of the GST/HST under tariff item 9803.00.00. Further information on this provision is contained in Memorandum D2-1-1, *Temporary Importation of Baggage and Conveyances by Non-Residents*. Visitors can import limited amounts of alcoholic beverages and tobacco products duty- and tax-free as long as these items are in the possession of the visitor when he/she arrives in Canada. For information concerning the admission of alcohol and tobacco products as well as visitors' personal exemptions, consult the publication called *Visitors to Canada and Other Temporary Residents*.

### Additional Information

48. Certain goods are controlled, restricted or prohibited, such as firearms and weapons (including explosives, fireworks and ammunition), food, plants, animals and related products, obscene material, hate propaganda and child pornography, used or second-hand mattresses, prescription drugs and cultural products.

49. Use of some radio communication or telecommunication equipment is also controlled in Canada. Foreign expeditions should contact the nearest Industry

Canada regional office to obtain information on whether or not they are authorized to operate such equipment in Canada. For more information, contact Industry Canada by e-mail at [spectrum\\_pubs@ic.gc.ca](mailto:spectrum_pubs@ic.gc.ca) or visit their Web site at [www.ic.gc.ca](http://www.ic.gc.ca).

50. The CBSA assists Environment Canada with the administration of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). Import or export permits may be required for certain wildlife. For more information, consult Memorandum D19-7-1, *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)*, or visit CITES Web site at [www.ec.gc.ca/cites](http://www.ec.gc.ca/cites).

51. For more information, within Canada call the Border Information Service at **1-800-461-9999**. From outside Canada call 204-983-3500 or 506-636-5064 (long distance charges will apply). Agents are available Monday to Friday (08:00 - 16:00 local time/except holidays). TTY is also available within Canada at **1-866-335-3237**. CBSA publications can be found on the CBSA's Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca) under "Publications and Forms."

## 52. Contact information:

Foreign Expeditions and Arctic Research  
Operations Branch  
Canada Border Services Agency  
8-191 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0L8  
Canada

Telephone: 1-613-948-5375 or 1-613-948-7878

E-mail: [FEAR-EERA@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:FEAR-EERA@cbsa-asfc.gc.ca)

Facsimile: 1-613-998-5584

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs  
 Border Programs  
 Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff and the Schedule to the Customs Tariff*  
*Scientific or Exploratory Expeditions Remission Order*  
*Customs Act*  
*Immigration and Refugee Protection Act*  
*Excise Tax Act, Schedule VII and Part IX, Division III*  
*Coasting Trade Act*  
*Presentation of Persons (2003) Regulations*  
*Reporting of Imported Goods Regulations*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-1-2, June 13, 2008

**HEADQUARTERS FILE –****OTHER REFERENCES –**

D2-1-1, D3-2-1, D3-5-1, D3-5-7, D8-1-1, D8-1-4, D8-1-7,  
 D19-7-1 and D21-3-1  
*United Nations Convention on the Law of the Sea*

Services provided by the Canada Border Services Agency  
 are available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

<p>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</p>	<p>AUTRES RÉFÉRENCES -</p> <p>D2-1-1, D3-2-1, D3-5-1, D3-5-7, D8-1-1, D8-1-4, D8-1-7, D19-7-1 et D21-3-1</p> <p><i>Convention des Nations Unies sur le droit de la mer</i></p>
<p>BUREAU DE DIFFUSION -</p> <p>Programmes frontaliers pour les voyageurs</p> <p>Programmes frontaliers</p> <p>Direction générale des programmes</p>	<p>RÉFÉRENCES LÉGALES -</p> <p><i>Tarif des douanes et annexes du Tarif des douanes</i></p> <p><i>Décret de remise relatif aux expéditions scientifiques ou exploratives</i></p> <p><i>Loi sur les douanes</i></p> <p><i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i></p> <p><i>Loi sur la taxe d'accise, annexe VII et partie IX, section III</i></p> <p><i>Loi sur le cabotage</i></p> <p><i>Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane (2003)</i></p> <p><i>Règlement sur la déclaration des marchandises importées</i></p> <p>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</p> <p>D2-1-2, le 13 juin 2008</p>

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

ou d'exportation peuvent être exigés pour certaines espèces d'animaux sauvages. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter le Mémorandum D19-7-1, *Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)*, ou consultez le site Web de CITES à l'adresse suivante : [www.ec.gc.ca/cites](http://www.ec.gc.ca/cites).

51. Pour tout renseignement complémentaire, à partir du Canada, veuillez appeler le Service d'information sur la frontière au **1-800-461-9999**. De l'extérieur du Canada, veuillez composer le 204-983-3500 ou le 506-636-5064 (des frais d'appel interurbain s'appliquent). Les agents sont disponibles du lundi au vendredi (de 8 h à 16 h heure locale/sauf les jours fériés). Un service TTY est également disponible au Canada au **1-866-335-3237**. Les publications de l'ASFC figurent sur le site Web de l'Agence à l'adresse suivante : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) sous la rubrique « Publications et formulaires ».

52. Pour tout renseignement supplémentaire :

Expéditions à l'étranger et recherche dans l'Arctique  
 Direction générale des opérations  
 Agence des services frontaliers du Canada  
 8-191, avenue Laurier Ouest  
 Ottawa (Ontario) K1A 0L8  
 Canada

Téléphone : 1-613-948-5375 ou 1-613-948-7878  
 Courriel : [FEAR-ERA@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:FEAR-ERA@cbsa-asfc.gc.ca)  
 Télécopieur : 1-613-998-5584

41. Les aliments, les végétaux, les animaux et les produits connexes, à l'exception des boissons alcooliques et produits du tabac, peuvent être admissibles à une entrée en franchise de douane en vertu du numéro tarifaire 9906.00.00. Pour être classés sous le numéro tarifaire 9906.00.00, ces items doivent être importés par une expédition étrangère pour son usage seulement pendant la durée des études sur le terrain au Canada; tous les participants à l'expédition doivent être des non-résidents du Canada; et les dirigeants ou les organisateurs de l'expédition doivent s'être engagés à mettre à la disposition du gouvernement du Canada tous les renseignements obtenus au Canada à la suite des examens sur le terrain par l'expédition.

42. En vertu du *Décret de remise relatif aux expéditions scientifiques ou exploratives*, l'équipement scientifique importé, les pièces de rechange de cet équipement et les outils utilisés lors des expéditions scientifiques ou exploratives sont exempts de la TPS/TVH s'ils répondent aux conditions suivantes :

a) ils doivent être importés par une expédition étrangère pour son usage exclusif pendant la durée des examens sur le terrain au Canada;

b) tous les participants à l'expédition doivent être des non-résidents du Canada;

c) au moment de leur importation, les marchandises doivent être décrites et documentées, au besoin;

d) les dirigeants ou les organisateurs de l'expédition doivent s'être engagés à mettre à la disposition du gouvernement du Canada tous les renseignements obtenus au Canada à la suite des examens sur le terrain par l'expédition;

e) les marchandises doivent être détruites au Canada sous la supervision d'un agent des services frontaliers aux frais de l'importateur ou elles doivent être exportées du Canada dans les deux ans suivant la date à laquelle elles ont été déclarées en détail en vertu de la *Loi sur les douanes*.

43. Le ministre peut prolonger la période de deux ans d'une ou plusieurs périodes, ne dépassant pas deux ans chacune, lorsque l'importateur a présenté la preuve que la prolongation est nécessaire pour permettre à l'expédition scientifique ou explorative de compléter ses études sur le terrain au Canada. Dans un tel cas, l'exigence visant la destruction ou l'exportation de l'équipement est prolongée de deux ans après la date de la dernière prolongation.

44. Les aliments, les végétaux, les animaux et les produits connexes, à l'exclusion des boissons alcoolisées et des produits du tabac, importés le 1<sup>er</sup> janvier 1991 ou après, par une expédition scientifique ou explorative pour son usage exclusif pendant la durée de l'étude sur le terrain au Canada sont également non imposables aux fins de la TPS TVH.

45. Une version complète du décret de remise figure sur le site Web du ministère de la Justice à l'adresse suivante : [www.laws.justice.gc.ca](http://www.laws.justice.gc.ca).

46. Les marchandises importées qui appartiennent, et qui continueront d'appartenir, à un pays étranger désigné par le gouvernement en conseil peuvent être admissibles à une entrée en franchise des droits en vertu du numéro tarifaire 9810.00.00. Les marchandises visées par le numéro tarifaire 9810.00.00 sont également non imposables aux fins de la TPS/TVH. Pour obtenir la liste des pays désignés, veuillez consulter le *Mémoire D21-3-1, Marchandises importées par des pays étrangers, organismes ou institutions militaires désignés – Numéro tarifaire 9810.00.00*.

47. Les participants à une expédition qui ne sont pas des résidents du Canada sont autorisés à importer leurs véhicules et leurs bagages personnels en franchise des droits, lesquels sont également exempts de la TPS/TVH en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00. Des renseignements supplémentaires sur cette disposition figurent dans le *Mémoire D2-1-1, Importation temporaire de bagages et de moyens de transport par les non-résidents*. Les visiteurs peuvent importer des quantités limitées de boissons alcooliques et de produits du tabac en franchise des droits et des taxes dans la mesure où ces articles sont en leur possession à leur arrivée au Canada. Pour toute information concernant les exemptions personnelles autorisées pour l'alcool et les produits du tabac ainsi que pour les exemptions personnelles accordées aux visiteurs, veuillez consulter la publication intitulée *Visiteurs au Canada et autres résidents temporaires*.

### Renseignements supplémentaires

48. Certaines marchandises sont contrôlées, restreintes ou prohibées, comme les armes et les armes à feu (incluant les explosifs, les pièces pyrotechniques et munitions), les aliments, les plantes, les animaux et les produits connexes, le matériel obscène, de la pornographie juvénile et de la propagande haineuse, les matériels usagers ou d'occasion, les médicaments de prescription et les biens culturels.

49. L'utilisation de certaines pièces d'équipement de radiocommunication ou de télécommunication est également contrôlée au Canada. Les organisateurs d'expéditions doivent communiquer avec le bureau régional d'Industrie Canada le plus près pour savoir s'ils sont autorisés ou pas à opérer leur équipement au Canada. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Industrie Canada par courriel à l'adresse suivante : [spectrum\\_pubs@ic.gc.ca](mailto:spectrum_pubs@ic.gc.ca) ou consultez son site Web à [www.ic.gc.ca](http://www.ic.gc.ca).

50. L'ASFC aide Environnement Canada dans l'application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES). Des permis d'importation



demande, le pilote doit préparer l'aéronef et les marchandises à des fins d'examen.

32. Le pilote doit également se présenter à l'ASFC au terme de l'expédition au Canada. Le formulaire E29B ou le carnet, s'il est utilisé, sera acquitté à ce moment-là.

#### Aéronef d'entreprise

33. Dans les cas où une expédition étrangère se rend au Canada à bord d'un aéronef d'entreprise transportant un maximum de 15 personnes (y compris les membres de l'équipage) et qu'aucun équipement ou outil scientifique ni aucune marchandise commerciale ne se trouve à bord, le pilote peut se présenter à l'ASFC en appelant le Centre de déclaration par téléphone (CDT) de l'ASFC au 1-888-226-7277 au moins deux heures, mais pas plus de 48 heures, avant d'entrer au Canada par voie aérienne. Une transmission par télécopieur, afin de confirmer le vol, est également acceptable dans les délais susmentionnés, mais elle ne remplace pas l'appel téléphonique de la part du pilote. Le pilote doit fournir les renseignements suivants pour toutes les personnes à bord de l'aéronef, y compris les membres d'équipage :

a) nom complet, date de naissance, citoyenneté et résidence;

b) durée de l'absence du Canada (résidents);

c) but du voyage et durée du séjour au Canada

(visiteurs);

d) déclaration de toutes les marchandises à bord;

e) déclaration de toutes les armes à feu et de toutes les armes;

f) déclaration des espèces ou des instruments monétaires d'une valeur égale ou supérieure à 10 000 \$CAN;

g) déclaration de toutes les marchandises à bord de l'aéronef y compris celles qui sont assujetties aux exigences de l'ACIA.

34. Le pilote doit également :

a) fournir le numéro d'immatriculation de l'aéronef;

b) fournir la destination et le point d'atterrissage (il doit s'agir d'un aéroport d'entrée (AE) désigné) au

Canada;

c) si la destination est un service commercial (SC), identifier le nom du SC;

d) fournir l'heure prévue d'arrivée (HPA);

e) informer l'ASFC de tout changement apporté à l'HPA originale, à la destination, aux renseignements

sur les passagers et aux déclarations;

f) appeler le CDT au moment de l'atterrissage afin de signaler l'arrivée et de s'acquitter des exigences de

présentation conformément à l'article 11(1) de la Loi sur les douanes.

35. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter la publication de l'ASFC intitulée *Arrivée au Canada par petit aéronef ou bateau de plaisance*.

#### Expéditions dans le Nord canadien (au-dessus du 60° parallèle)

36. Une autorisation préalable de la part de l'ASFC est toujours exigée pour les expéditions qui sont menées dans le Nord canadien lorsque les équipes entrent au Canada dans un emplacement éloigné (par exemple à Alert, au Nunavut). Tous les documents nécessaires peuvent être délivrés et les dépôts de garantie, ainsi que les droits et taxes applicables peuvent être perçus par le bureau de l'ASFC responsable de l'emplacement en question avant l'entrée initiale de l'équipe d'expédition. La vérification de passages de ce type peut être effectuée par des agents locaux de la GRC ou par des agents d'un autre ministère canadien au nom de l'ASFC.

37. L'équipe d'expédition doit présenter la lettre d'autorisation des AECIC et/ou la lettre d'acceptation de l'ASFC à l'agent désigné.

38. Les navires qui entrent dans la zone de services de trafic maritime du Nord canadien sont assujettis aux exigences de déclaration pour les bâtiments dans la zone NORDBREG. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez consulter le site Web de la Garde côtière canadienne à l'adresse suivante : [www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca).

#### Le droit et les taxes

39. Toutes les marchandises importées au Canada sont assujetties à un droit de douane et à des taxes, y compris la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) à moins qu'une loi ou un règlement ne contienne des dispositions qui accordent une dérogation à cet effet. Il existe un certain nombre de dispositions qui accordent une exonération des droits de douane et/ou de la TPS/TVH pour des marchandises importées dans le cadre d'une expédition scientifique ou explorative étrangère au Canada.

40. Les moyens de transport utilisés par les expéditions étrangères peuvent être admissibles à la franchise des droits de douane et des taxes en vertu du numéro tarifaire 9801.10.00 dans la mesure où ils sont exportés du Canada dans les 30 jours suivant la date de leur importation. D'autres marchandises importées temporairement peuvent être admissibles à une entrée en franchise de droits de douane en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00. Pour obtenir des renseignements concernant l'admissibilité des marchandises en vertu du numéro tarifaire 9993.00.00 et les exigences relatives aux documents exigés, veuillez consulter le Mémorandum D-8-1-1.



l'ASFC et elles sont conservées dans un entrepôt d'attente pour une période maximale de 40 jours, après quoi elles sont traitées à titre de marchandises non réclamées. Les marchandises qui suivent doivent être déclarées en détail lorsque les membres de l'expédition entrent au Canada au bureau d'entrée initial. Lorsque des marchandises qui suivent doivent être envoyées directement à un endroit éloigné au Canada, des dispositions doivent être prises avec le bureau de l'ASFC à l'avance.

21. Le formulaire E29B ou le carnet s'il est utilisé afin de documenter les marchandises importées temporairement sera acquitté lorsque toutes les marchandises énumérées sur le formulaire E29B ou sur le carnet seront exportées. L'agent des services frontaliers acquitte le formulaire E29B en remplissant les champs appropriés ou alors il acquitte le carnet en remplissant le certificat de réexportation approprié.

**Navires de recherche océanographique**

22. Les expéditions étrangères qui viennent au Canada à bord de navires de recherche océanographique doivent se présenter au bureau de l'ASFC le plus près désigné pour le dédouanement des navires. Cette procédure s'applique même lorsque l'expédition est menée uniquement dans des eaux canadiennes et ne prévoit aucune escale. Les exigences de l'ASFC en matière de déclarations s'appliquent aux navires de recherche océanographique qui effectuent des recherches au Canada dès qu'un navire traverse la frontière internationale et entre dans les eaux canadiennes.

23. Le capitaine du navire doit présenter les documents suivants :

- a) Un formulaire A6, *Déclaration générale*;
- b) La lettre d'autorisation des AECIC (le cas échéant) et/ou la lettre d'acceptation de l'ASFC (le cas échéant);
- c) Une liste détaillée de l'équipement et des outils qui sont importés y compris la marque, le modèle, le numéro de série (dans la mesure du possible), et la valeur approximative de chaque article;
- d) Les certificats et permis délivrés par d'autres ministères;
- e) Un formulaire BSF552, *Déclaration des effets de l'équipage*;
- f) Une liste complète des membres d'équipage;
- g) Un formulaire E1, *Déclaration de provisions de bord*.

24. Toutes les personnes employées à bord du navire, comme les scientifiques, les assistants de recherche, les plongeurs, etc. sont considérées à titre de membres de l'équipage et elles doivent figurer sur la liste. La liste des membres d'équipage doit comprendre le nom complet, la

### Aéronef expérimental

date de naissance et les renseignements sur le document de voyage de chaque personne. Elle doit être informatisée, tapée ou imprimée sur un formulaire comme le formulaire de liste des membres d'équipage de l'Organisation maritime internationale.

25. Le formulaire E1 est utilisé afin de documenter les boissons alcoolisées, les produits du tabac, les aliments, les végétaux, les animaux et les produits connexes, des stupéfiants et prescriptions de médicaments, des armes et des armes à feu (incluant les explosifs, les pièces pyrotechniques et munitions), matériel obscur, de la pornographie juvénile et de la propagande haineuse et les espèces et instruments monétaires qui se trouvent à bord du navire. Les renseignements concernant les provisions de bord figurent dans le *Mémoire D4-2-0, Règlement sur les provisions de bord*.

26. Toutes les copies du formulaire A6 seront estampillées et signées par l'agent des services frontaliers et par le capitaine du navire. Une copie du formulaire A6 doit être conservée par le capitaine du navire comme preuve de déclaration.

27. Les renseignements sur la déclaration en détail et sur la documentation des marchandises importées temporairement figurent au paragraphe 19 du présent *mémoire*. Si un agent des services frontaliers le demande, le capitaine du navire prépare le navire et les marchandises à des fins d'examen.

28. Le capitaine du navire doit également remettre un formulaire A6 déclaration de sortie dûment rempli à l'ASFC au terme de l'expédition au Canada. La déclaration de sortie doit être présentée au bureau de l'ASFC le plus près. Le formulaire E29B ou le carnet, s'il est utilisé, sera acquitté à ce moment-là.

29. Un aéronef expérimental transportant l'équipe d'expédition étrangère et ses marchandises doit d'abord atterrir à l'aéroport d'entrée désigné (AED) de l'ASFC pendant les heures ouvrables. Le pilote doit appeler le bureau local de l'ASFC à l'aéroport à l'avance pour les documents de déclaration nécessaires.

30. Les participants à l'expédition doivent présenter l'autorisation des AECIC (le cas échéant) et/ou la lettre d'acceptation de l'ASFC (le cas échéant), ainsi qu'une liste détaillée de toutes les marchandises qui sont importées, y compris la marque, le modèle, les numéros de série (dans la mesure du possible), et la valeur approximative de chaque article. Au besoin, les certificats et permis délivrés par d'autres ministères pour les marchandises doivent être présentés avec la liste.

31. Les renseignements sur la déclaration en détail et les documents pour les marchandises importées temporairement figurent au paragraphe 19 du présent *mémoire*. Si l'agent des services frontaliers le

f) une liste des moyens de transport qui seront utilisés au cours de l'expédition, y compris le type de moyen de transport, le nom, le numéro d'immatriculation ou de plaque et le pays d'immatriculation;

g) une liste de l'équipement et des outils utilisés, ainsi que les numéros de série;

h) les animaux qui seront utilisés au cours de l'expédition avec une copie de leurs certificats de vaccination (le cas échéant);

i) une liste des armes à feu, des substances contrôlées, des explosifs (le cas échéant) ainsi que les numéros de permis;

j) des copies des certificats ou des permis délivrés par le gouvernement canadien (le cas échéant – voir les paragraphes 12 et 13);

k) les coordonnées du chef de l'expédition ou du scientifique responsable;

l) une déclaration écrite signée par l'équipe de l'expédition acceptant de partager les résultats de l'expédition, y compris la date prévue et une méthode proposée pour le partage des renseignements (le cas échéant).

12. Les organisateurs d'expéditions sont tenus d'obtenir les permis et/ou les certificats nécessaires de la part des autres ministères avant de fournir leurs renseignements prélabiles à l'ASFC. L'Agence collabore étroitement avec les autres ministères et les aide dans l'application de leurs lois.

13. Dans le cas des activités des navires étrangers au Canada, les organisateurs devraient devoir obtenir un permis de cabotage. Pour obtenir des renseignements complets concernant les politiques et procédures régissant l'importation temporaire des navires au Canada, veuillez consulter le *Mémorandum D3-5-7, Importation temporaire de navires*.

14. L'ASFC peut produire une lettre d'acceptation indiquant les exigences en matière de rapports et de déclarations pour les participants à l'expédition et leurs marchandises.

15. Après avoir fourni les renseignements initiaux concernant l'expédition, si des changements sont apportés à l'égard des participants, de l'itinéraire, de l'équipement ou des moyens de transport, l'organisateur de l'expédition doit en informer l'ASFC sur-le-champ.

## Exigences en matière de rapports et de déclarations

### Généralités

16. En vertu des articles 11 et 12 de la *Loi sur les douanes* et de l'article 18 de la LIPR, toute personne arrivant au

Canada doit, sous réserve de certaines circonstances, se présenter au bureau de l'ASFC le plus près et y déclarer ses marchandises. Toutes les expéditions étrangères doivent être déclarées à l'ASFC au moment de leur arrivée au Canada.

17. Pour être admissibles au Canada, les participants à une expédition doivent répondre aux exigences de la LIPR, y compris la possession d'un document de voyage valide. Pour tout renseignement concernant les exigences relatives aux documents de voyage et au visa de résident temporaire, veuillez consulter le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada à l'adresse suivante: [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca).

18. Les participants à une expédition qui entrent au Canada à un poste frontalier terrestre, qui arrivent par voie aérienne à bord d'un vol commercial ou dans un port d'entrée maritime doivent se rendre directement à la ligne d'inspection primaire de l'ASFC, se présenter et déclarer leurs marchandises. Les participants à une expédition doivent présenter une copie de la lettre d'autorisation aux AECIC (le cas échéant), une copie de la lettre d'acceptation de l'ASFC (le cas échéant), une liste détaillée de toutes les marchandises qui seront importées y compris la marque, le modèle, le numéro de série (dans la mesure du possible), et la valeur approximative de chaque article. Au besoin, les certificats et les permis délivrés par d'autres ministères pour les marchandises doivent être présentés avec la liste.

19. Les participants devraient avoir à remplir une demande de *Permis d'admission temporaire*, formulaire E29B, pour les marchandises importées temporairement et à déposer une garantie. Pour tout renseignement sur la façon de remplir un formulaire E29B, veuillez consulter le *Mémorandum D8-1-4, Formulaire E29B, Permis d'admission temporaire*. Les marchandises admissibles à une importation temporaire peuvent également être documentées sur un carnet. Pour tout renseignement concernant l'utilisation des carnets, veuillez consulter le *Mémorandum D8-1-7, Utilisation du carnet A.T.A. et du carnet Canada/Chine-Taiwan pour l'admission temporaire de marchandises*. Si des résidents du Canada font partie de l'équipe de l'expédition, les marchandises importées pour mener l'expédition pourraient être assujetties à la taxe sur les produits et services/taxe harmonisée (TPS/TVH), et dans un tel cas l'organisateur de l'expédition devra présenter un formulaire B3, *Douanes Canada – Formulaire de codage* et acquitter la TPS/TVH due.

20. Lorsque des marchandises non accompagnées sont envoyées au Canada par une équipe d'expédition étrangère avant ou après l'arrivée de l'équipe, cette dernière doit informer le bureau de l'ASFC (voir les coordonnées au paragraphe 52) à l'avance et suivre les procédures d'importation appropriées. Les marchandises qui arrivent avant leur propriétaire ne peuvent pas être dédouanées par



3. Les expéditions scientifiques ou exploratives peuvent être menées en sol canadien, dans l'espace aérien canadien, dans les eaux canadiennes, ou toute combinaison de ces secteurs.

## Recherche scientifique marine (RSM)

4. En 2003, le Canada a ratifié la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer* (UNCLOS). Conformément à l'UNCLOS, les gouvernements étrangers ou les institutions de gouvernements étrangers souhaitent mener de la RSM dans la mer territoriale, dans la Zone économique exclusive (ZEE), et sur la plate-forme continentale (dans certains cas, au-delà de 200 milles marins) d'un autre pays doivent obtenir un consentement préalable de la part de ce dernier en utilisant la voie hiérarchique appropriée. Les Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) sont responsables du processus de consentement relatif à la RSM pour le gouvernement du Canada.

5. Les gouvernements étrangers qui effectuent de la RSM, en tout ou en partie, sur la mer territoriale du Canada sont assujettis aux exigences en matière de déclaration qui sont énoncées dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) et la *Loi sur les douanes* et ils doivent se présenter à l'ASFC dès leur arrivée. Les gouvernements étrangers qui effectuent de la RSM exclusivement dans la ZEE canadienne et sur la plate-forme continentale au-delà de la mer territoriale canadienne ne sont pas tenus de se présenter à l'ASFC.

## Autres types d'activités d'expéditions

### Expéditions occasionnelles

6. Une expédition occasionnelle est une expédition privée qui n'est ni organisée ni parrainée par un organisme scientifique ou culturel, un établissement d'enseignement ou un gouvernement étranger. Ces types d'expéditions sont parrainées de façon privée et elles sont normalement axées sur l'aventure. Des personnes, des groupes ou des organismes étrangers qui souhaitent mener de telles expéditions au Canada doivent connaître toutes les exigences de l'ASFC à l'égard des visiteurs et de leurs marchandises. Nous leur suggérons, à eux ainsi qu'à leurs pourvoyeurs, de communiquer avec l'ASFC avant d'entrer au Canada. On peut obtenir des renseignements supplémentaires sur le traitement par l'ASFC des expéditions occasionnelles en communiquant avec le bureau des Expéditions à l'étranger et dans l'Arctique (EBA) de l'ASFC (voir les renseignements à ce sujet au paragraphe 52).

7. Pour tout renseignement concernant les visiteurs au Canada, veuillez consulter la publication intitulée *Visiteurs au Canada et autres résidents temporaires*. Pour obtenir des renseignements sur les importations temporaires, veuillez consulter le *Mémorandum D8-1-1, Modifications*

apportées au Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00).

## Activités militaires

8. Les activités militaires entreprises par des gouvernements étrangers au Canada, y compris des sondages militaires, ne sont pas considérées à titre d'expéditions scientifiques ou exploratives. Les sondages militaires comprennent la collecte de données à des fins militaires. Pour connaître les procédures de dédouanement de l'ASFC pour les navires ou les aéronefs militaires étrangers, veuillez consulter le *Mémorandum D3-5-1, Navires commerciaux en service international ou le Mémorandum D3-2-1, Trafic aérien commercial international et déclaration du moyen de transport*.

### Exigences avant l'arrivée

#### Expéditions parrainées par des gouvernements étrangers

9. Tous les types d'expéditions scientifiques ou exploratives parrainées par des gouvernements étrangers qui ont lieu au Canada nécessitent un consentement préalable de la part du gouvernement du Canada. La demande doit être présentée aux AECIC par le truchement de la mission diplomatique de l'État étranger, au moins quarante-cinq jours avant l'expédition prévue.

10. Pour présenter une demande de RSM au Canada, le formulaire A normalisé des Nations Unies, *Demande d'autorisation de travaux de recherche scientifique*, doit être utilisé. Les AECIC transféreront la demande à d'autres ministères et organismes du gouvernement touchés, y compris l'ASFC, à des fins d'examen et d'évaluation. Une fois la demande approuvée, une autorisation sera délivrée par les AECIC au nom du gouvernement du Canada.

### Expéditions parrainées par des organismes non gouvernementaux étrangers

11. Les organisateurs d'expéditions par des organismes non gouvernementaux étrangers doivent informer l'ASFC de leurs expéditions au préalable afin de faciliter l'entrée et d'éviter des délais inutiles à l'arrivée aux bureaux d'entrée. Il est conseillé aux organisateurs d'expéditions étrangers de fournir les renseignements suivants au bureau de l'ASFC (voir les coordonnées au paragraphe 52) au moins 20 jours ouvrables avant l'expédition prévue :

- a) le nom de l'expédition (le cas échéant);
- b) le secteur de recherche;
- c) le nom de l'organisme qui parraine l'expédition;
- d) le nom de l'organisme canadien participant (le cas échéant);
- e) l'itinéraire de l'expédition au Canada;



EXPÉDITIONS SCIENTIFIQUES OU  
EXPLORATIVES ÉTRANGÈRES AU CANADA

Le présent mémorandum décrit les politiques et procédures de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour le dédouanement du matériel des expéditions scientifiques ou exploratives étrangères, y compris la recherche scientifique marine (RSM). Ces renseignements s'appliquent à l'entrée temporaire de tous les membres des équipes d'expéditions scientifiques ou exploratives étrangères, des membres d'équipage étrangers qui les accompagnent, des navires, des aéronefs, des animaux, de l'équipement, des effets personnels et des outils servant aux expéditions qui ont lieu au Canada.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Définitions

1. Aux fins du présent mémorandum, les définitions ci-dessous s'appliquent :

« Aéronef d'affaires » en vertu du *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane* (2003), un aéronef qu'utilise une personne pour des fins liées à ses affaires, qui ne transporte pas de passagers moyennant paiement et qui compte à son bord au plus quinze personnes, dont l'équipage, à son arrivée au Canada. (*corporate aircraft*)

« Eaux canadiennes » en vertu du paragraphe 2 (1), de la *Loi sur le cabotage*, les eaux internes au sens de l'article 2 de la *Loi sur les douanes*, les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada. (*Canadian waters*)

« Expédition scientifique ou explorative » une expédition menée ou commandée par un organisme scientifique ou culturel, une association de savants ou un gouvernement étranger. (*scientific or exploratory expedition*)

« Matériel scientifique » instruments, appareils, matériel photographique, machines ou leurs accessoires utilisés pour faire des expériences ou recueillir des renseignements dans le cadre d'expéditions scientifiques ou exploratives. (*scientific equipment*)

Expéditions scientifiques ou exploratives

2. Les expéditions scientifiques ou exploratives peuvent être parrainées uniquement par les entités suivantes :

- a) Des gouvernements étrangers
  - (i) un gouvernement étranger uniquement
  - (ii) conjointement par un gouvernement étranger et un organisme non gouvernemental étranger
  - (iii) conjointement par un gouvernement étranger et le gouvernement canadien
  - b) Des organismes non gouvernementaux étrangers
  - (c.-à-d. des organismes ou des établissements d'enseignement scientifiques ou culturels)
  - (i) un organisme non gouvernemental étranger uniquement
  - (ii) conjointement par un organisme non gouvernemental étranger et un organisme non gouvernemental canadien
  - (iii) conjointement par un organisme non gouvernemental étranger et le gouvernement canadien
- « Mer territoriale » la partie de mer côtière sur laquelle s'étend la souveraineté d'un État côtier. Sa largeur maximale est fixée à douze milles marins par la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer* de 1982. (*territorial sea*)
- « Outils » en vertu du *Décret de remise relatif aux expéditions scientifiques ou exploratives*, outils spécialement conçus pour l'entretien, le contrôle, le calibrage ou la réparation du matériel scientifique. (*tools*)
- « Recherche scientifique marine » (RSM) les activités entreprises dans l'environnement marin afin d'améliorer les connaissances scientifiques concernant la nature et les processus naturels des mers et des océans, du plancher océanique et du sous-sol. (*marine scientific research*)
- « Zone économique exclusive » (ZEE) est une bande de mer au-delà de la mer territoriale et adjacente à cette dernière, et pouvant s'étendre jusqu'à 200 milles au large des lignes de base. (*exclusive economic zone*)







En résumé

EXPÉDITIONS SCIENTIFIQUES OU EXPLORATIVES ÉTRANGÈRES AU CANADA

1. Le présent mémorandum a été élaboré afin de comprendre les lignes directrices et les procédures relatives à l'entrée de personnes et de marchandises pour des expéditions scientifiques ou exploratives étrangères menées partout au Canada et non pas seulement dans le Nord. Le titre a été modifié afin de correspondre à cet élargissement.
2. Les lignes directrices et procédures à suivre lorsque des expéditions étrangères entrent au Canada dans des emplacements éloignés au Nord du pays ont été ajoutées au présent mémorandum.
3. Les lignes directrices et procédures concernant le traitement par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) de navires de recherche océanographique et d'aéronefs expérimentaux ont été ajoutées au présent mémorandum.
4. Les coordonnées des personnes-ressources à l'ASFC pour les expéditions scientifiques ou exploratives étrangères ont été ajoutées au présent mémorandum.
5. Le bureau de diffusion à la page de références a été mise à jour.





Ottawa, December 10, 1987

Ottawa, le 10 décembre 1987

**SUBJECT**

**TEMPORARY IMPORTATION OF  
WEDDING PRESENTS, ENGAGEMENT AND  
WEDDING RINGS**

This Memorandum describes the procedure and conditions under which wedding presents, engagement and wedding rings may be admitted into Canada on a temporary basis without payment of duties when the recipient will take up permanent residence outside Canada.

**OBJET**

**IMPORTATION TEMPORAIRE DE  
CADEAUX DE MARIAGE, BAGUES DE  
FIANÇAILLES ET ALLIANCES**

Le présent mémorandum décrit la procédure et les conditions en vertu desquelles les cadeaux de mariage, bagues de fiançailles et alliances peuvent être admis temporairement au Canada, en franchise des droits, lorsque le donataire établira sa résidence permanente à l'étranger.

**GUIDELINES AND  
GENERAL INFORMATION**

1. Cases arise from time to time when persons resident in Canada will marry non-residents and subsequently take up residence outside Canada. Wedding presents, as well as wedding and engagement rings, acquired outside Canada may be imported for a temporary period, without payment of duties. Such articles will be documented on a Temporary Admission Permit, form E 29B, subject to the posting of a refundable security deposit.

2. When the donor imports the articles personally, form E 29B will be issued for not more than fifteen days at the Customs office of arrival. If the goods are to remain in Canada beyond the fifteen day period, the recipient must present the form, along with the articles, to a Customs Inspector at or nearest to his place of residence, to obtain a renewal for the required length of time. The form will show the names and addresses of the donor and the recipient and, if possible, the address where the couple will reside outside Canada after the ceremony.

**TIME LIMITS**

3. Wedding gifts are admissible for a maximum period of two months. Wedding and engagement rings may be allowed temporary entry for up to twelve months. All gifts, wedding and engagement rings which are not exported from Canada on or before the specified time limit will be immediately subject to duties, as otherwise prescribed, payable on the full value of the item(s) as determined at the time of initial importation.

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. De temps en temps, des personnes résidant au Canada épousent des non-résidents et par la suite vont vivre à l'étranger. Les cadeaux de mariage ainsi que les alliances et bagues de fiançailles acquis à l'étranger peuvent être importés temporairement en franchise des droits. Ces articles seront documentés au moyen d'un Permis d'admission temporaire, formule E 29B, admis sous réserve du dépôt d'une consignation remboursable.

2. Lorsque le donateur importe personnellement les articles, une formule E 29B sera émise au bureau de douane à l'arrivée pour une période maximale de quinze jours. Si les articles demeurent au Canada plus de quinze jours, la personne qui les reçoit doit présenter la formule et les articles y décrits à un inspecteur des douanes au bureau le plus près de son lieu de résidence afin qu'une nouvelle formule soit émise pour la période de temps requise. La formule doit renfermer les noms et adresses des personnes qui donnent et qui reçoivent les cadeaux et, si possible, l'adresse de résidence du couple à l'extérieur du Canada, après le mariage.

**LIMITES DE TEMPS**

3. Les cadeaux de mariage peuvent être importés pour une période maximale de deux mois. Les alliances et bagues de fiançailles peuvent être importées temporairement pour une période maximale de douze mois. Tous les cadeaux, les alliances et bagues de fiançailles qui ne sont pas exportés dans les temps prescrits seront sujets aux droits exigibles payables sur la valeur totale de/des item(s) qui a été déterminée à l'importation initiale au Canada.

## REFERENCES

<b>EFFECTIVE DATE —</b> December 10, 1987
<b>ISSUING OFFICE —</b> Travellers Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> N/A
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7815-1
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D"—</b> D2-1-1, February 3, 1984, paragraphs 19, 20 and 21
<b>OTHER REFERENCES —</b> N/A

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE.

## RÉFÉRENCES

<b>DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR —</b> le 10 décembre 1987
<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Division des voyageurs
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> s/o
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7815-1
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D2-1-1, 3 février 1984, paragraphes 10, 20 et 21
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> s/o

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.





Ottawa, January 30, 2006

# MEMORANDUM D2-1-3

## TEMPORARY IMPORTATION OF WEDDING PRESENTS, ENGAGEMENT RINGS, AND WEDDING RINGS

This Memorandum describes the procedure for importing wedding presents, engagement rings, and wedding rings into Canada on a temporary basis without payment of duties when the recipient will subsequently take up permanent residence outside Canada.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. In certain cases, Canadian residents marry non-residents and subsequently take up residence outside Canada. Wedding presents, wedding rings, and engagement rings acquired outside Canada may be imported for a temporary period, without payment of duties. Such articles will be documented on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, subject to the posting of a refundable security deposit.

2. When the donor imports the articles personally, Form E29B will be issued for a maximum of 15 days by the customs office where the goods arrive. If the goods are to remain in Canada beyond the 15-day period, the recipient must present the form, along with the articles, to a customs office at or nearest to his or her place of residence, to obtain a renewal for the required length of time. The form will show the names and addresses of the donor and the recipient, and, if possible, the address where the couple will reside outside Canada after the ceremony.

3. Wedding gifts may be allowed temporary entry for a maximum period of two months. Wedding rings and engagement rings are admissible for up to 12 months. All gifts, wedding rings, and engagement rings which are not exported from Canada on or before the specified time limit will be subject to duties, payable on the value of the item(s) determined at the time of initial importation.

**REFERENCES**

<b>ISSUING OFFICE –</b> Travellers Division	<b>HEADQUARTERS FILE –</b> 7815-1
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b> N/A	<b>OTHER REFERENCES –</b> N/A
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b> D2-1-3, January 14, 1999	

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



# RÉFÉRENCES

<p>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7815-1</p>	<p>AUTRES RÉFÉRENCES -</p>
<p>BUREAU DE DIFFUSION - Division des voyageurs</p>	<p>RÉFÉRENCES LÉGALES - s.o.</p>
<p>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-1-3, le 14 janvier 1999</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





**IMPORTATION TEMPORAIRE DE  
CADEAUX DE MARIAGE, BAGUES DE  
FIANÇAILLES ET ALLIANCES**

Ce mémorandum décrit la procédure d'importation temporaire des cadeaux de mariage, bagues de fiançailles et alliances au Canada, en franchise des droits, lorsque le donataire établira sa résidence permanente à l'étranger.

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Dans certains cas, des résidents du Canada épousent des non-résidents et par la suite vont vivre à l'étranger. Les cadeaux de mariage, les alliances et les bagues de fiançailles acquis à l'étranger peuvent être importés temporairement sans payer des droits. Ces articles seront documentés au moyen du formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, sous réserve d'un dépôt de garantie.

2. Lorsque le donateur importe personnellement les articles, un formulaire E29B sera émis pour un maximum de 15 jours par le bureau de douane où arriveront les biens. Si les articles demeurent au Canada au-delà de la période de 15 jours, le récipiendaire doit présenter le formulaire ainsi que les articles au bureau de douane le plus près de son lieu de résidence pour obtenir un renouvellement de la période de temps requise. Le formulaire indiquera les noms et adresses des donateurs et récipiendaires et, si possible, l'adresse où le couple demeurera à l'extérieur du Canada, après le mariage.
3. Les cadeaux de mariage peuvent être importés temporairement pour une période maximale de deux mois. Les alliances et les bagues de fiançailles sont admissibles pour une période maximale de 12 mois. Tous les cadeaux, les alliances et les bagues de fiançailles qui ne sont pas exportés dans les temps prescrits sont sujets aux droits exigibles sur la valeur des items qui a été déterminée au moment de l'importation au Canada.





Ottawa, October 29, 2010

# MEMORANDUM D2-1-4

---

## In Brief

### CASUAL DONATIONS – TARIFF ITEM NO. 9816.00.00

This memorandum is being updated to clarify various definitions, as well as, to reflect a change in the name of the issuing office.







Ottawa, October 29, 2010

## MEMORANDUM D2-1-4

### CASUAL DONATIONS – TARIFF ITEM NO. 9816.00.00

This memorandum outlines and explains the interpretation of tariff item No. 9816.00.00 set out in the Schedule to the *Customs Tariff*.

#### Legislation

##### Tariff item No. 9816.00.00

Casual donations sent by persons abroad to friends in Canada, or imported personally by persons who are not residents of Canada as gifts to friends, and not being advertising matter, tobacco or alcoholic beverages, when the value thereof does not exceed sixty dollars in any one case . . . . . free

##### *Customs Tariff*

85. Goods that, but for the fact that their value for duty as determined under section 46 of the *Customs Act* exceeds the value specified under tariff item No. 9816.00.00, would be classified under that tariff item, shall be classified under Chapters 1 to 97 and their value for duty reduced by that specified value.

133. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, make regulations:

(f) for the purposes of heading No. 98.04 or of tariff item Nos. 9807.00.00, 9813.00.00, 9814.00.00, 9816.00.00, 9938.00.00 or 9989.00.00, prescribing conditions under which goods may be imported.

#### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Definitions for tariff item No. 9816.00.00:

“casual donations” means gifts sent to an individual, a person, or persons, which are given freely for no consideration whatsoever;

“persons abroad” means residents or non residents of Canada who are physically outside Canada—permanently or temporarily;

“friends in Canada” means persons who are physically present in Canada—as residents or visitors;

“residents” means persons who, in the settled routine of their lives, make their homes, reside, and are ordinarily present in Canada;

“non-residents” means persons who, in the settled routine of their lives, make their homes, reside, and are ordinarily present outside Canada;

“in any one case” means in the case of each gift.

2. Companies, business concerns, or associations of any sort do not qualify as donors or recipients for tariff item No. 9816.00.00.

3. Residents returning to Canada cannot bring gifts into the country personally under tariff item No. 9816.00.00. However, these persons can include gifts under their personal exemption entitlement.

4. To be eligible for free importation, no gift can be more than CAN\$60, regardless of the number of joint recipients (for example, a wedding gift for a couple). If more than one gift is shipped in a container, each gift valued at not more than \$60 can be imported free under tariff item No. 9816.00.00. Each gift in the container has to be clearly identified as one gift. This applies regardless of whether one or more donors or recipients are involved.

5. Gifts that would otherwise qualify for importation under tariff item No. 9816.00.00, except that their value is more than \$60, are classified under the regular provisions of the *Customs Tariff*. The value for duty in these circumstances is reduced by \$60.

6. When a gift is a set, the set is treated as one gift.

7. A person outside Canada may send a gift to a friend in Canada, but allow the commercial establishment from which the gift was bought to ship it. In such a case, the benefits of tariff item No. 9816.00.00 may be allowed if the border services officer is satisfied that the gift was unsolicited and from an individual abroad.

8. The provisions of tariff item No. 9816.00.00 or paragraph 133(f) of the *Customs Tariff* cannot be combined with the remission provided under Memorandum D8-2-2 or Memorandum D8-2-16.

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b> Traveller Border Programs Division Programs Branch Directorate	<b>HEADQUARTERS FILE –</b> HS 9816-0 HS 9816.00.00
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b> <i>Customs Tariff</i> , tariff item No. 9816.00.00, Section 85, and paragraph 133(f)	<b>OTHER REFERENCES –</b> D8-2-2 and D8-2-16
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b> D2-1-4, May 10, 2004	

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction générale des programmes		RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Tarif des douanes</i> , numéro tarifaire 9816.00.00, article 85 et alinéa 133f)		CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-1-4, le 10 mai 2004	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - SH 9816-0 SH 9816.00.00		AUTRES RÉFÉRENCES - D8-2-2 et D8-2-16			

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Dans ce cas, le numéro tarifaire 9816.00.00 peut s'appliquer si l'agent des services frontaliers est convaincu que le cadeau n'a pas été sollicité et qu'il provient vraiment d'une personne à l'étranger.

8. Les dispositions du numéro tarifaire 9816.00.00 ou de l'alinéa 133f) du *Tarif des douanes* ne peuvent être jointes à la remise accordée en vertu du Mémoire D8-2-2 ou du Mémoire D8-2-16.



MÉMORANDUM D2-1-4

CADREUX OCCASIONNELS -  
NUMÉRO TARIFAIRE 9816.00.00

Ce mémorandum énonce et explique l'interprétation du numéro tarifaire 9816.00.00, qui figure à l'annexe du Tarif des douanes.

Législation

Numéro tarifaire 9816.00.00

Cadeaux occasionnels, expédiés de l'étranger par des personnes à des amis au Canada ou importés par des non-résidents du Canada personnellement à titre de présents à des amis, et n'étant pas des objets de réclamation, du tabac ni des boissons alcooliques, quand leur valeur ne dépasse pas soixante dollars dans un cas quelconque . . . . . en franchise

Tarif des douanes

85. Les marchandises qui seraient classées dans le n° tarifaire 9816.00.00 si leur valeur en douane, déterminée en application de l'article 46 de la Loi sur les douanes, n'excédait pas la valeur spécifiée dans ce numéro tarifaire, sont classées dans les Chapitres 1 à 97 et leur valeur en douane est réduite du montant de la valeur spécifiée.

133. Sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur en conseil peut par règlement :

f) pour l'application de la position n° 98.04 et des n°s tarifaires 9807.00.00, 9813.00.00, 9814.00.00, 9816.00.00, 9938.00.00 et 9989.00.00, fixer les conditions de l'importation de marchandises.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Aux fins de l'application du numéro tarifaire 9816.00.00 :

« cadeaux occasionnels » désigne des cadeaux envoyés à une ou plusieurs personnes, et qui sont offerts gratuitement, sans aucune obligation;

« expédiés de l'étranger par des personnes » désigne les résidents ou les non-résidents qui sont physiquement à l'extérieur du Canada, de façon permanente ou temporaire;

« à des amis au Canada » désigne les personnes qui sont physiquement au Canada, que ce soit comme résidents ou comme visiteurs;

« résidents » désigne les personnes qui, en ce qui a trait aux activités de la vie courante, ont élu domicile, résident et sont ordinairement à l'intérieur du Canada;

« non-résidents » désigne les personnes qui, en ce qui a trait aux activités de la vie courante, ont élu domicile, résident et sont ordinairement à l'extérieur du Canada;

« dans un cas quelconque » signifie dans le cas de chaque cadeau.

2. Les sociétés, les entreprises et les associations de toutes sortes ne sont pas admissibles en tant que donateurs ou bénéficiaires des cadeaux, aux fins du numéro tarifaire 9816.00.00.

3. Les résidents qui reviennent au Canada n'ont pas le droit d'apporter personnellement des cadeaux au Canada en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9816.00.00; cependant, ces personnes peuvent les inclure dans leur exemption personnelle.

4. Pour avoir droit à l'importation en franchise, aucun cadeau dont la valeur ne dépasse pas 60 \$ peut être importé en franchise en vertu du numéro tarifaire 9816.00.00, à la condition que chacun soit effectivement un cadeau unique et qu'il soit clairement désigné comme tel. Cela s'applique qu'il y ait un ou plusieurs donateurs ou bénéficiaires.

5. Pour les cadeaux qui se qualifient pour l'importation en franchise, en vertu du numéro tarifaire 9816.00.00, excepté que leur valeur excédait 60 \$, ils doivent être classés en vertu des dispositions du Tarif des douanes. Dans de tels cas, la valeur en douane est réduite de 60 \$.

6. Lorsqu'un cadeau est un ensemble (série), celui-ci doit être traité comme un cadeau.

7. Une personne peut expédier de l'étranger un cadeau à un ami au Canada en permettant à l'entreprise commerciale chez qui le cadeau a été acheté de l'expédier.







Ottawa, le 29 octobre 2010

# MÉMORANDUM D2-1-4

## En résumé

CADRE AUX OCCASIONNELS – NUMÉRO TARIFAIRE 9816.00.00

Ce mémorandum a été révisé pour éclaircir certaines définitions ainsi que, pour refléter le changement de nom du bureau de diffusion.



Printed in Canada



Ottawa, August 31, 2011

# MEMORANDUM D2-1-5

## In Brief

### BEQUESTS – TARIFF ITEM NO. 9806.00.00

1. This memorandum has been updated to reflect that the “Transport Canada Requirements” paragraphs have been deleted and replaced by “Restrictions”.
2. As a result of the Canada Border Services Agency re-organization, the name of the issuing office has changed.









Ottawa, August 31, 2011

# MEMORANDUM D2-1-5

## BEQUESTS – TARIFF ITEM NO. 9806.00.00

This memorandum outlines and explains the conditions under which bequests of personal and household effects may be imported by residents of Canada without the payment of duties.

### Legislation

#### Tariff Item No. 9806.00.00

Personal and household effects of a resident of Canada who has died, on the condition that such goods were owned, possessed and used abroad by that resident;

Personal and household effects received by a resident of Canada as a result of the death, or in anticipation of death of a person who is not a resident of Canada, on condition that such goods were owned, possessed and used abroad by that non-resident;

All the foregoing when bequeathed to a resident of Canada.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### Eligible Goods

1. Only goods considered as being personal and household effects are eligible for duty- and tax-free importation under the provisions of tariff item No. 9806.00.00. In addition, these goods must have been owned, possessed and used abroad by the donor.

2. "Personal and household effects" may include such things as furniture and appliances; family heirlooms; antiques; musical instruments; jewellery; personal collections of coins, stamps or art; hobby items; and conveyances such as motor vehicles, boats and motors, trailers and aircraft.

#### Goods Not Eligible

3. Houses, buildings and large trailers used as residences, any goods that are commercial in nature, and any goods that were used by the donor in connection with a business or for commercial purposes do not qualify as personal and household effects under tariff item No. 9806.00.00.

4. Goods that were rented or leased by the donor are not considered to have been **owned** and do not meet the ownership requirement of tariff item No. 9806.00.00.

5. There are also restrictions on the importation of certain goods into Canada such as alcoholic beverages, tobacco products and other goods that do not meet the "use" requirement and are not eligible for importation under the provisions of tariff item No. 9806.00.00. For information on the import restrictions, duty, provincial taxes and assessments that apply to these goods, see the Restrictions paragraph below or contact the Border Information Service (BIS) line toll-free within Canada at **1-800-461-9999**. From outside Canada, call 204-983-3500 or 506-636-5064 (long distance charges apply). TTY (for those with hearing or speech impairments) is also available within Canada at **1-866-335-3237**. You may obtain further information by consulting the Canada Border Services Agency (CBSA) Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

#### Gifts in Anticipation of Death

6. In order for goods to be eligible as "gifts in anticipation of death" under the provisions of tariff item No. 9806.00.00, it is a prerequisite that the donor's death be imminent. The donor must be a non-resident of Canada and documentation must be provided in accordance with paragraph 8(b).

#### Documentation Requirements

7. At the time of importation, the border services officer will ask the importer to provide documentation to attest to the circumstances of the bequest.

8. The documentation provided must adequately describe the goods being imported and identify the importer as a beneficiary of the estate. The prime document normally used for this purpose is a copy of the deceased person's will.

(a) In the case where the **donor is deceased**, a certified true copy of the death certificate is also required. When there is no will, the following documents may also be used:

(i) documents issued by a probate court; or

(ii) a statement from the executor or executrix or a legal representative who is authorized to divide the assets or interests of the deceased person's estate.

(b) When the goods constitute a "**gift in anticipation of death**," the following documents are required:

(i) a copy of the donor's will; and

(ii) a written testimony from the donor's physician that the donor's death is imminent.

(c) If there is no will, a signed/dated statement from the donor (or individual with power of attorney) transferring ownership of the goods and witnessed by someone other than the recipient of the goods may be used.

## Canada Border Services Agency (CBSA) Clearance Procedures

9. Before the goods arrive in Canada, the importer should prepare a list, in duplicate, of all of the goods to be imported, giving descriptions and approximate values of each item.

10. If not all of the goods are being imported at the same time, those to arrive later should be listed as “goods to follow” on the importer’s list. Instead of a list, a Form B4A, *Personal Effects Accounting Document* (list of goods imported), may be used.

11. When the goods are imported, the border services officer prepares a Form B4, *Personal Effects Accounting Document*, based on the list of goods that the importer has provided. The Form B4 should clearly indicate what goods are being imported at the time of entry and those to arrive at a later date. These goods should be listed as “goods to follow.” The importer will be asked to complete and sign the declaration portion on the Form B4. The officer will give the importer a copy of the completed and numbered Form B4, as a receipt.

12. To facilitate the CBSA clearance process, importers may complete the Forms B4 and B4A on-line in advance, print the forms and present them to the border services officer when the goods arrive. These forms are available on the CBSA Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

13. When bequest items on the “goods to follow” list are being imported, the importer must present to the border services officer the original list and/or Form B4A as well as a completed stamped and numbered receipt on the original Form B4 to acquit the remaining goods.

## Restrictions

14. The importation of certain goods is restricted in Canada. The following are some examples of these goods. Make sure you have the information you require before attempting to import these items into Canada.

15. For information on the importation of:

(a) currency and monetary instruments, refer to Memorandum 19-14-1, *Cross-Border Currency and Monetary Instruments Reporting*;

(b) vehicles, refer to Memorandum 19-12-1, *Importation of Vehicles*;

(c) firearms and weapons (which include replica firearms, mace/pepper spray), refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons and Devices*;

(d) explosives (which include fireworks and ammunition), refer to Memorandum D19-6-1, *Administration of the Explosives Act and Regulations*;

(e) radiocommunication and telecommunication apparatus refer to Memorandum D8-1-2, *International Events and Convention Services Program (IECSP)*;

(f) hazardous products that could pose a danger to the public (e.g. baby walkers, jequirity beans that are often found in art or bead work) refer to Memorandum D19-5-1, *Administration of the Hazardous Products Act and Regulations*;

(g) food, plants, animals and related products, refer to Memorandum D19-1-1, *Food, Plants, Animals and Related Products*;

(h) obscene material, hate propaganda and child pornography refer to Memoranda D9-1-1, *Canada Border Services Agency’s Policy on the Classification of Obscene Material*, D9-1-15, *Canada Border Services Agency’s Policy on the Classification of Hate Propaganda, Sedition and Treason*, and *Customs Tariff Item No. 9899.00.00*;

(i) used or second-hand mattresses refer to Memorandum D9-1-7, *Used or Second-Hand Mattresses and Materials Therefrom*;

(j) cultural property, refer Memorandum D19-4-1, *Export of Controlled Cultural Property (Cultural Property Export and Import Act)*.

16. This list is not all encompassing but provides various examples of goods that are controlled, restricted, or prohibited. The D19 Series of D-Memoranda are available on the CBSA Web site at: [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca) under “Publications and Forms”.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
Border Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, Tariff Item No. 9806.00.00

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-1-5, March 20, 2008

**HEADQUARTERS FILE –**

N/A

**OTHER REFERENCES –**

Technical Amendments Order (*Customs Tariff*) 1999-1  
SOR/99-132  
D8-1-2, D9-1-1, D9-1-7, D9-1-11, D9-1-15, D19-1-1,  
D19-4-1, D19-5-1, D19-6-1, D19-12-1, 19-13-2, D19-14-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada





REFERENCES

<p>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</p> <p>s.o.</p>	<p>AUTRES REFERENCES -</p> <p>Arrêté de modifications techniques (<i>Tarif des douanes</i>), 1999-1 - DORS/99-132, le 16 mars 1999</p> <p>D8-1-2, D9-1-1, D9-1-7, D9-1-15, D19-1-1, D19-4-1, D19-5-1, D19-6-1, D19-12-1, 19-13-2, D19-14-1</p>	<p>BUREAU DE DIFFUSION -</p> <p>Programmes frontaliers pour les voyageurs</p> <p>Division des programmes frontaliers</p> <p>Direction générale des programmes</p>	<p>REFERENCES LEGALES -</p> <p><i>Tarif des douanes</i>, numéro tarifaire 9806.00.00</p>	<p>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</p> <p>D2-1-5, le 20 mars 2008</p>
---	--	---	--	---

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



j) des biens culturels, consultez le Mémorandum D19-4-1, *Exportation de biens culturels contrôlés (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)*.

16. Cette liste n'est pas exhaustive, mais elle présente quelques exemples de marchandises contrôlées, réglementées ou prohibées. La série de mémoranda D est disponible sur le site Internet de l'ASFC : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) sous « Publications et formulaires ».

13. Lorsque les articles légus figurant sur la liste des « marchandises à suivre » sont importés, l'importateur doit présenter à l'agent des services frontaliers la liste et/ou le formulaire B4A initial ainsi que l'exemplaire du formulaire B4 d'origine, estampillé et numéroté, servant de reçu, afin d'acquitter les marchandises restantes.

### Restrictions

14. L'importation de certaines marchandises, dont vous trouverez des exemples qui suivent, est réglementée au Canada. Renseignez-vous bien sur ces marchandises avant de les importer au pays.

15. Pour de l'information au sujet de l'importation:

(a) des espèces et instruments monétaires, consultez le *Mémemorandum D19-14-1, Déclaration des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'instruments monétaires*;

(b) des véhicules, consultez le *Mémemorandum D19-12-1, Importation des véhicules*;

(c) des armes et armes à feu, consultez le *Mémemorandum D19-13-2, Importation et exportation d'armes à feu, d'autres armes et de dispositifs*;

(d) des explosifs (qui incluent les pièces pyrotechniques et munitions), consultez le *Mémemorandum D19-6-1, Administration de la Loi sur les explosifs et Règlement*;

(e) des équipements de radiocommunication et de télécommunication, consultez le *Mémemorandum D8-1-2, Programme des services aux événements internationaux et aux congrès (PSEIC)*;

(f) des produits hasardeux qui pourraient poser un danger public (tel que p. ex. les trottinette-bébés et les têtes de jouet) que l'on trouve souvent dans l'artisanat ou en broderie perle), consultez le *Mémemorandum D19-5-1, Application de la Loi sur les produits dangereux et Règlement*;

(g) des aliments, les végétaux, les animaux et les produits connexes, consultez le *Mémemorandum D19-1-1, Aliments, végétaux et animaux et produits connexes*;

(h) du matériel obscène, de la propagande haineuse et de la pornographie juvénile, consultez les *Mémemoranda D9-1-1, Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement du matériel obscène, D9-1-15, Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement de la propagande haineuse et du matériel de nature à fomenter la sédition et la trahison et le numéro tarifaire du Tarif des douanes 9899.00.00*;

(i) des matelas usagés ou d'occasion, consultez le *Mémemorandum D9-1-7, Matelas usagés ou d'occasion et matières en provenance*;

Lorsqu'il n'y a pas de testament, les documents suivants peuvent aussi être utilisés :

(1) des documents émis par un tribunal successoral; ou

(ii) un relevé établi par l'exécuteur testamentaire ou un représentant légal qui a l'autorisation de diviser les biens ou les intérêts de la succession de la personne décédée.

(b) Lorsque les marchandises constituent « un cadeau en prévision de la mort », les documents

suivants sont requis :

(1) une copie du testament du donateur; et

(ii) un témoignage écrit du médecin du donateur précisant que la mort du donateur est imminente.

(c) S'il n'y a pas de testament, une déclaration du donateur (ou l'individu ayant la procuration), octroyant le transfert de la propriété des marchandises, signée, datée et faite devant un témoin autre que le destinataire, peut être utilisée.

### Procédures de dédouanement de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)

9. Avant que les marchandises n'arrivent au Canada, l'importateur doit dresser une liste, en deux exemplaires, de toutes les marchandises qui seront importées, en donnant la description et la valeur approximative de chaque article.

10. Si les marchandises ne sont pas toutes importées en même temps, celles qui arriveront plus tard doivent être indiquées comme « marchandises à suivre » sur la liste de l'importateur. Au lieu d'une liste, le formulaire B4A, *Document de déclaration en détail des effets personnels* (liste des marchandises importées), peut être utilisé.

11. Lorsque les marchandises sont importées, l'agent des services frontaliers remplit le formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels*, en fonction de la liste des marchandises que l'importateur lui a remise. Le formulaire B4 doit indiquer clairement quelles marchandises sont importées au moment de l'entrée et celles qui arriveront à une date ultérieure. Ces dernières doivent être énumérées comme « marchandises à suivre ». L'importateur sera invité à remplir et à signer la partie de la déclaration sur le formulaire B4, puis l'agent lui remettra un exemplaire du formulaire dûment rempli et numéroté à titre de reçu.

12. Afin de faciliter le processus de dédouanement de l'ASFC, les importateurs peuvent compléter les formulaires B4 et B4A électroniquement, à l'avance, les imprimer et les présenter à l'agent des services frontaliers à l'arrivée des marchandises. Ces formulaires sont disponibles au bureau de l'ASFC le plus près ou sur le site Web de l'ASFC au [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).



# MÉMORANDUM D2-1-5

## LEGS – NUMÉRO TARIFAIRE 9806,00,00

Le présent mémorandum énonce et explique les conditions en vertu desquelles des résidents du Canada peuvent importer des legs d'effets personnels ou domestiques sans payer de droits.

### Législation

Numéro tarifaire 9806,00,00

Effets personnels ou domestiques d'un résident du Canada qui est décédé, à la condition que les marchandises lui aient appartenu, aient été en sa possession et lui aient servi à l'étranger.

Effets personnels ou domestiques acquis par un résident du Canada à la suite de la mort ou en prévision de la mort d'une personne qui n'est pas un résident du Canada, à la condition que les marchandises lui aient appartenu, aient été en sa possession et lui aient servi à l'étranger.

Tout ce qui précède s'il s'agit d'un legs à un résident du Canada.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Marchandises admissibles

1. Seules les marchandises considérées comme des effets personnels ou domestiques peuvent être importées en franchise du droit et des taxes en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9806,00,00. En outre, ces marchandises doivent avoir appartenu au donateur, avoir été en sa possession et lui avoir servi à l'étranger.
2. Les « effets personnels ou domestiques » peuvent inclure des articles comme des meubles et des appareils électroménagers; des objets de famille; des antiquités; des instruments de musique; des bijoux; des collections personnelles de pièces de monnaie, de timbres, d'objets d'art; des articles récréatifs; et des moyens de transport comme des véhicules à moteur, des navires et moteurs, des remorques et des aéronefs.
3. Les maisons, les immeubles et les maisons mobiles de grande taille qui servent de résidence, toutes marchandises de nature commerciale et toutes marchandises que le donateur a utilisées dans le cadre de

### Marchandises non admissibles

4. Les marchandises qui étaient louées par le donateur ne sont pas considérées comme lui ayant appartenu et ne satisfont pas à l'exigence d'appartenance du numéro tarifaire 9806,00,00.
  5. Il y a aussi des restrictions à l'importation au Canada de certains produits tels que les boissons alcoolisées, les produits du tabac et d'autres produits qui ne satisfont pas à l'exigence d'utilisation et ne sont pas admissibles à l'importation en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9806,00,00. Pour tout renseignement sur les restrictions à l'importation, le droit, les cotisations et les droits provinciaux qui s'appliquent à ces marchandises, communiquez avec le Service d'information sur la frontière (SIF) au 1-800-959-2036 (sans frais pour les appels provenant du Canada). Si vous appelez de l'extérieur du Canada, composez le 204-983-3700 ou le 506-636-5064 (des frais d'international seront alors facturés). Un service ATS (pour les personnes ayant une déficience auditive ou un trouble de la parole) est aussi disponible pour les appels provenant du Canada : 1-866-335-3237. Vous pouvez également obtenir de l'information sur le site Web de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).
- ### Cadeaux en prévision de la mort
6. Afin que les marchandises soient admissibles à titre de « cadeaux en prévision de la mort », en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9806,00,00, il est nécessaire que la mort du donateur soit imminente. Le donateur doit être un non-résident du Canada et les documents doivent être fournis conformément au paragraphe 8b).
- ### Exigences en matière de documents
7. Au moment de l'importation, l'agent des services frontaliers demandera à l'importateur de fournir des documents prouvant les circonstances du legs.
  8. Les documents fournis doivent décrire de façon appropriée les marchandises importées et identifier l'importateur comme un bénéficiaire de la succession. Le document primaire normalement utilisé à cet effet est une copie du testament de la personne décédée.
- a) Dans le cas où le donateur est décédé, une copie authentifiée du certificat de décès est aussi requise.







# MÉMORANDUM D2-1-5

Ottawa, le 31 août 2011



## En résumé

LEGS – NUMÉRO TARIFAIRE 9806.00.00

1. Le présent mémorandum a été modifié pour tenir compte que la section « Restrictions de Transports Canada » a été remplacée par la section « Restrictions ».
2. Le nom du bureau de diffusion a été changé suite à la réorganisation de l'Agence des services frontaliers du Canada.



Ottawa, May 4, 2010

# MEMORANDUM D2-2-1

---

## In Brief

### SETTLERS' EFFECTS – TARIFF ITEM NO. 9807.00.00

Revisions made to this memorandum are the result of a need for clarification which is achieved by updating the Accounting for Goods section of Guidelines and General Information. The update clarifies which immigration documents issued to a traveller are to be cross-referenced with the Form B4, *Personal Effects Accounting Document*.



Printed in Canada







Ottawa, May 4, 2010

# MEMORANDUM D2-2-1

## SETTLERS' EFFECTS TARIFF ITEM NO. 9807.00.00

This memorandum outlines and explains the conditions under which a settler may import goods into Canada for personal or household use without the payment of duties.

### TABLE OF CONTENTS

<b>Legislation</b>	1
<b>Regulations</b>	1
<b>Guidelines and General Information</b>	3
Who are Considered Settlers?	3
Who are Not Considered Settlers?	3
Variation Between Customs/Immigration Legislation	3
Actions	4
Goods Admissible	4
Goods Not Admissible	4
Ownership, Possession, and Use	4
Exemption From the "Use" Requirement	4
Listing of Goods to be Imported	5
Shipping Goods to Canada	5
Accounting for Goods	5
Goods to Follow	5
Retention Period	6
Penalty Information	6
Requirements of Other Government Departments	6
Firearms and Weapons	6
Replica Firearms	6
Explosives, Fireworks and Ammunition	6
Goods Subject to Import Controls	6
Prohibited Consumer Products	7
Food, Plants and Animals	7
Prohibited Goods	7
Public Health	7
Health Products (drugs)	7
Cultural Property	7
Vehicles	7
Restrictions on Temporary Importing	8
Alcoholic Beverages	8
Tobacco Products	8
Currency and Monetary Instruments	8
Blocked Currency	8

### LEGISLATION

#### *Customs Tariff*

#### **Tariff Item No. 9807.00.00**

Goods imported by a settler for the settler's household or personal use, if actually owned, possessed and used abroad by the settler prior to the settler's arrival in Canada, and accompanying the settler at the time of the settler's arrival in Canada.

For the purpose of this tariff item:

(a) "goods" may include:

- (i) either wine not exceeding 1.5 litres or any alcoholic beverages not exceeding 1.14 litres, and
- (ii) tobacco not exceeding fifty cigars, two hundred cigarettes, two hundred tobacco sticks and two hundred grams of manufactured tobacco;

(b) "goods" does not include imported goods that are sold or otherwise disposed of within twelve months after importation; and

(c) if goods (other than alcoholic beverages, cigars, cigarettes, tobacco sticks and manufactured tobacco) are not accompanying the settler at the time of the settler's arrival in Canada, they may be classified under this tariff item when imported at a later time if they are reported by the settler at the time of the settler's arrival in Canada.

Paragraph 133(h) of Part IV, Regulations and Orders of the *Customs Tariff* reads:

133. The Governor in Council may, on the recommendation of the Solicitor General of Canada, make regulations

(h) for the purposes of tariff item No. 9807.00.00,

- (i) defining the word "settler",
- (ii) exempting goods or classes of goods imported by any classes of persons referred to in that tariff item from any of its requirements relating to ownership, possession or use, and
- (iii) substituting less exigent requirements relating to the ownership, possession or use of goods or classes of goods of that tariff item;

The following regulations are established by the Governor in Council on the recommendation of the Solicitor General of Canada, pursuant to paragraph 133(h) of the *Customs Tariff*.

### REGULATIONS

#### *Definition of "Settler" for the Purpose of Tariff Item No. 9807.00.00 Regulations*

SOR/2005-257

Registration August 31, 2005

## ***Customs Tariff***

### ***Definition of "Settler" for the Purpose of Tariff Item No. 9807.00.00 Regulations***

P.C. 2005-1498 August 31, 2005

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, pursuant to subparagraph 133(h)(i) of the *Customs Tariff*, hereby makes the annexed *Definition of "Settler" for the Purpose of Tariff Item No. 9807.00.00 Regulations*.  
S.C. 1997, c. 36

### ***Definition of "Settler" for the Purpose of Tariff Item No. 9807.00.00 Regulations***

#### **Settler**

1. For the purpose of tariff item No. 9807.00.00, "settler" means any person who enters Canada with the intention of establishing, for the first time, a residence for a period of not less than 12 months, but does not include a person who enters Canada for the purpose of

- (a) employment for a period not exceeding 36 months;
- (b) studying at an educational institution; or
- (c) performing preclearance activities on behalf of the Government of the United States under the terms of the Agreement on Air Transport Preclearance between the Government of Canada and the Government of the United States of America, signed January 18, 2001.

#### **Repeal**

2. The *Definition of "Settler" for the Purpose of Tariff Item No. 9807.00.00 Regulations* is repealed.

SOR/90-226

#### **Coming Into Force**

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

### **Tariff Item No. 9807.00.00 Exemption Order**

SOR/90-225

Registration April 5, 1990

## ***Customs Tariff***

### **Tariff Item No. 9807.00.00 Exemption Order**

P.C. 1990-664 April 5, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to Note 8(b)\* to Chapter 98 of Schedule I to the *Customs Tariff*\*\*, is pleased hereby to make the annexed Order respecting the exemption of certain goods or classes

of goods from certain requirements specified in tariff item No. 9807.00.00 of Schedule I to the *Customs Tariff*.

\* S.C. 1988, c. 65, s. 106 (Sch., Part B)

\*\* R.S., c. 41 (3rd Supp.)

### **Order Respecting the Exemption of Certain Goods or Classes of Goods From Certain Requirements Specified in Tariff Item No. 9807.00.00**

#### **Short Title**

1. This Order may be cited as the tariff item No. 9807.00.00 Exemption Order.

#### **Exemption**

2. The following goods are exempt from the use requirements specified in tariff item No. 9807.00.00:

- (a) alcoholic beverages imported by a settler who has attained the minimum age at which a person may lawfully purchase alcoholic beverages in the province in which the customs office where the alcoholic beverages are imported is situated;
  - (b) tobacco products;
  - (c) household goods acquired by a settler and set aside for use in the household of the settler whose marriage occurred within three months before the settler's arrival in Canada or is to occur within three months after the settler's arrival in Canada; and
  - (d) wedding gifts received outside Canada by a settler in consideration of the settler's marriage which occurred within three months before the settler's arrival in Canada or is to occur within three months after the settler's arrival in Canada.
- SOR/91-533, s.1(F); SOR/94-784, s.4; SOR/98-62, s.7.

### ***Excise Act, 2001*** **2002, c. 22**

Section 32. (2)(j) and 35. (2)(c) as set out in the *Excise Act, 2001* reads:

- (j) an individual who has imported the product for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits; or
- (c) a tobacco product that is imported by an individual for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits;

### ***Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations***

5. (1) for the purposes of paragraphs 32(2)(j) and 35(2)(c) of the Act, the prescribed limit is five units of tobacco products.

(2) For the purposes of subsection (1), a unit of tobacco products consists of

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 tobacco sticks; or
- (d) 200 g of manufactured tobacco.

SOR 2003-288

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Who are Considered Settlers?

1. For the purpose of tariff item No. 9807.00.00 of the Schedule to the *Customs Tariff*, settlers mean all individuals who enter Canada with **the intention of establishing for the first time a residence for a period of not less than 12 months**.

2. Persons coming to Canada for the purpose of employment for a period exceeding 36 months (other than United States preclearance personnel) are, on first arrival, considered to be settlers to Canada and are eligible for the provisions of tariff item No. 9807.00.00. This applies even though they may still be considered temporary residents for immigration purposes.

3. Persons already residing in Canada as temporary residents for employment purposes (other than United States preclearance personnel) that have their employment authorization extended, such that the continuous duration of employment in Canada will exceed 36 months, become settlers to Canada under tariff item No. 9807.00.00 as of the date of the employment authorization extension. It is at this time only, that those goods which were owned, possessed, and used by the temporary resident prior to that extension date, are eligible to be classified, as settler's effects under tariff item No. 9807.00.00.

4. Persons, who are temporary residents of Canada for the purpose of tariff classification of goods, that are granted permanent resident status under the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) from a Citizenship and Immigration Canada Inland Office, after their arrival in Canada, are settlers. For these individuals, only those goods which were owned, used and possessed by those persons, prior to the date of application for permanent resident status will be classified under tariff item No. 9807.00.00.

### Who are Not Considered Settlers?

5. Persons who enter Canada for the purpose of:
- (a) employment for a period not exceeding 36 months;
  - (b) studying at an educational institution; or

(c) performing preclearance activities on behalf of the Government of the United States.

6. Persons who had previously established a residence in Canada for a period of 12 months or more and become permanent residents under IRPA, are not considered as settlers under the *Customs Act*. The goods accompanying those persons may not be classified under tariff item No. 9807.00.00. For the purpose of the *Customs Tariff*, these individuals are considered former residents and the goods classified under tariff item No. 9805.00.00 of the Schedule to the *Customs Tariff*. For more information on tariff item No. 9805.00.00, refer to Memorandum D2-3-2, *Former Residents of Canada – Tariff Item No. 9805.00.00*.

7. Similarly, unless they have applied for permanent resident status, persons arriving in Canada as:

- (a) members of visiting forces (NATO);
- (b) United States preclearance personnel;
- (c) visitors for health or pleasure purposes (for a period not longer than 12 months); or
- (d) temporary residents (for employment in Canada for a period not exceeding 36 months or to study in an institute of learning)

**are not** regarded as settlers to Canada under tariff item No. 9807.00.00. Persons in these categories may import personal and household effects including automobiles, on a temporary basis, as outlined in Memorandum D2-1-1, *Temporary Importation of Baggage and Conveyances by Non-Residents*, or Memorandum D21-4-3, *Visiting Forces Personnel – Tariff Item No. 9827.00.00*, as the case may be.

8. Persons admitted into Canada under IRPA who do not meet the requirements of tariff item No. 9807.00.00 and the applicable regulations are deemed as non-residents under tariff item No. 9803.00.00.

### Variation Between Customs/Immigration Legislation

9. A person's status for customs purposes is not always the same as their status for immigration purposes.

10. As an example, a person can become a permanent resident without the intention of residing immediately in Canada. However, this person is not determined to be a settler as defined in the customs legislation, and be eligible for the provisions of tariff item No. 9807.00.00. In this case, since the person does not have any intention of remaining in Canada at that time, and will live outside Canada for an undetermined period of time, that person is considered a non-resident of Canada and not a settler, for the purpose of the *Customs Tariff*, and is eligible to temporarily import goods under tariff item No. 9803.00.00.



## Actions

11. A Form B4, *Personal Effects Accounting Document*, will be completed to list all the personal effects being imported, as well as those that will follow at a later date. Even if there are no goods being imported, a Form B4 must be completed at the first point of entry in Canada, listing any or all goods that will be arriving at a later date. For further clarification, read paragraphs 17, 18 and 19.

## Goods Admissible

12. Either spouse may claim free importation of personal and household effects under tariff item No. 9807.00.00, regardless of whether the goods are registered jointly or in either name. Personal and household effects can include such items as:

- (a) wearing apparel, household furniture and appliances, books, musical instruments, personal computers, bicycles, hobby tools, firearms, travel and utility trailers, pleasure boats, and personal aircraft;
- (b) travel trailers not exceeding 2.6 metres (9 ft.) in width, which the owner is capable of moving from place to place on a personal basis, motor homes, tool sheds or garages which do not attach to or form part of a dwelling;
- (c) vehicles; and
- (d) goods acquired by a settler for personal use, while in transit to Canada from the former country of domicile, that were owned, possessed, and used abroad by the settler prior to his or her arrival in Canada.

## Goods Not Admissible

13. The following are examples of goods which are not admissible under tariff item No. 9807.00.00 and are to be classified under the appropriate provision of the *Customs Tariff*:

- (a) goods for the accommodation of others, for sale or hire, or for use in a business or manufacturing establishment, or as contractors' outfits, such as office equipment and furniture, dental chairs, welding equipment, metal and woodworking machines, vehicles and trailers for commercial use;
- (b) livestock, machinery, and equipment for use on a ranch or farm;
- (c) houses and buildings used as dwellings or residences, large trailers used as residences of a type or nature which require a special permit and highway escort to be moved from place to place;
- (d) company-owned and leased vehicles (as well as any other leased goods); and
- (e) goods purchased prior to the settler's arrival in Canada but which are forwarded directly to Canada

without all of the ownership, possession, and use requirements having been met.

## Ownership, Possession, and Use

14. For the purposes of tariff item No. 9807.00.00:

- (a) "ownership" means that the settler has acquired, by purchase or other means, the legal right to have goods as personal property and to exercise control over their use and disposition. Goods which are leased do not qualify;
- (b) "possession" means that the settler has, in person, physically accepted the goods; and
- (c) "use" means that the settler has actually put the goods into an action or service for a purpose for which they were designed or intended.

15. In some cases, settlers wish to acquire goods in other than their homeland (e.g., while they are en route to Canada), and problems arise at the time of importation when not all of the ownership, possession, and use requirements have been met. As vehicles are frequently involved, the following criteria have been developed to assist settlers in such cases:

- (a) the vehicle must have been owned and possessed by the settler, in accordance with the conditions described above, prior to his or her arrival in Canada;
- (b) in addition to having owned and taken possession of the vehicle abroad, the settler must have been legally entitled to operate it in the free environment abroad (e.g., have a valid driver's licence) and have actually driven it on the open roads abroad for some distance, prior to the date on which the settler arrives in Canada. (note that a test drive using dealer licence plates or a drive only on the manufacturer's or dealer's premises does not qualify);
- (c) the vehicle must have been licensed and insured (temporarily or otherwise), in the name of the settler, for use in the free environment abroad during the period it was used;
- (d) documentary evidence is produced at the time of accounting to substantiate that the above requirements have been met;
- (e) all of the remaining requirements of tariff item No. 9807.00.00 are complied with; and
- (f) The vehicle is eligible for importation into Canada in accordance with Transport Canada's laws and requirements.

## Exemption From the "Use" Requirement

16. The use requirement is waived on trousseau items and wedding presents, provided they were owned by and in the possession of the settler before the settler's arrival in



Canada. In order to qualify, the settler's marriage must have occurred within the three-month period immediately preceding his or her arrival in Canada or the marriage must be scheduled to occur within three months after the settler's arrival in Canada.

### **Listing of Goods to be Imported**

17. Prior to importation, settlers must prepare a detailed list in duplicate of all goods to be imported, showing the make, model, serial numbers (where possible), and approximate value of each item. For general household items, a group listing and overall value is sufficient (e.g., kitchen utensils – \$000). The list should be divided into two parts, showing which items are accompanying the owner at the time of arrival and which items are to arrive at a later date as “goods to follow.” This list must be presented to the border services officer when the settler first arrives in Canada, even if no goods are being imported at that time. Instead of a list, Form B4A, *Personal Effects Accounting Document* (list of goods imported), may be used.

18. If no list has been prepared, the settler will be instructed to complete one, before any further processing can be completed. When there are goods to follow, the list must be detailed enough in order to avoid any confusion when the shipment arrives, particularly if there are items of significant value.

19. It is suggested that settlers importing valuable pieces of jewellery obtain an appraisal report from a qualified gemologist, jeweler, or from their insurance agent. Such jewellery should be individually identified on the list of goods submitted to the CBSA.

20. To clear the settler's personal effects, the border services officer at the initial POE shall prepare a Form B4. Settlers who would like to speed up the process can complete a Form B4 in advance, and present it to the officer when they arrive in Canada. Forms B4 and B4A are available in either official language on the CBSA Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

21. The border services officer will ensure that the “settler” box is checked off and the date of arrival in Canada is indicated. The terms of importation should be explained, and the settler must sign the Form B4. The officer must complete the shaded areas and date stamp both copies, as well as the list of goods.

### **Shipping Goods to Canada**

22. When shipping goods to Canada, special effort should be made to ensure that the arrival of the goods coincides with or follows the owner's arrival. Goods arriving in advance of the owner's arrival will be held in storage at a sufferance warehouse for a period of 40 days, after which time they will be treated as unclaimed.

23. If goods cannot be claimed within the 40-day time limit, it is the responsibility of the owner to request an

extension, prior to the expiration of the time limit, at the local CBSA office. If no extension has been granted, the local CBSA office will issue Form E44, *Customs Notice – Unclaimed Goods*. The goods must be claimed within 30 days from the date Form E44 is issued, or they will become forfeit to the Crown. Once the goods become forfeit to the Crown, they are subject to disposal and can no longer be claimed by the owner. Extensions can be granted for a period of up to four years. When the owner arrives in Canada to clear the goods, only those items which meet all of the criteria of tariff item No. 9807.00.00 before their shipment to Canada may be claimed under that item.

24. Settlers who are transporting their own personal goods using a private or rented vehicle must have them cleared at the first point of arrival in Canada.

25. Settlers' effects arriving by commercial highway carrier may go forward in bond to an inland destination for clearance. If the commercial carrier is not covered by a general authorization, the carrier must obtain a single trip authorization. Refer to Memorandum D3-1-1, *Policy Respecting the Importation and Transportation of Goods*. The settler may also choose to meet the highway carrier at the land border crossing and complete the process there.

26. Settlers' effects going forward in bond are not required to be delivered to a highway sufferance warehouse, but may proceed directly to the designated CBSA office at destination.

### **Accounting for Goods**

27. Settlers' effects are accounted for at the CBSA office on a Form B4. The border services officer will indicate on Form B4 the status of the person, the date and CBSA office of arrival, based on the information shown on the settler's Form IMM5292, *Confirmation of Permanent Resident Status* or Form IMM1442 (Visitor's record, Working or Study Permit or a Temporary Resident Permit). The accounting document number (B4) and office date stamp will also be recorded and initialed by the officer on the back of all Immigration documents.

### **Goods to Follow**

28. When goods to follow arrive, they will be released to the importer on presentation of the original Form B4 to the border services officer. The officer will initial and date the items being released on the settler's copy of the B4.

29. Only goods that were declared and listed as “goods to follow” on the settler's original Form B4 are eligible for duty- and tax-free importation at a later time under tariff item No. 9807.00.00. There is no time limit for importing goods to follow that were listed on the settler's Form B4. Any discrepancy between what was declared on the B4 and the goods to follow should be questioned. Goods that were not declared on the initial entry as “goods to follow” are subject to regular import assessments.

30. When CBSA clearance is requested for goods to follow, the settler must present the original Form B4 that was prepared at the initial POE. If the settler does not have the B4, the border services officer must contact the initial POE to request a copy of the B4 that was kept on file. All attempts to trace the original B4 must be made.

### Retention Period

31. Settlers are to be advised at the time of arrival that goods, including vehicles, imported under tariff item No. 9807.00.00 which are sold or otherwise disposed of within 12 months after importation are subject to the duties otherwise payable, based upon their value on the day of such sale or disposition. The 12-month period for retention of goods will be calculated from the date of physical arrival of such goods into Canada.

### Penalty Information

32. A false declaration or failure to comply with the conditions of importation under tariff item No. 9807.00.00 may result in the assessment of duties, penalties and/or seizure action.

### Requirements of Other Government Departments

33. The CBSA assists other government departments in controlling the importation of certain goods into Canada. Included are such items as firearms and weapons, explosives, fireworks and ammunition, animals and animal products, plants and plant products, fresh fruit and vegetables, as well as, certain food and drug products. This list is not all-encompassing but provides some examples of goods that are controlled, restricted, or prohibited. More information may be obtained by contacting:

Partnership Division  
Admissibility Branch  
Canada Border Services Agency  
Ottawa ON K1A 0L8  
Facsimile: 613-946-1520

### Firearms and Weapons

34. You must declare all weapons and firearms at the CBSA port of entry when you enter Canada. If not, you could face prosecution and the goods may be seized. For more detailed information on importing a firearm into Canada, see the publication called *Importing a Firearm or Weapon Into Canada* or call BIS. For information about applying for a Canadian firearms licence or a firearms registration certificate, or to obtain an *Application for an Authorization to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms* (Form CAFC 679) in advance, please contact:

Canadian Firearms Program  
Ottawa ON K1A 0R2  
Telephone: **1-800-731-4000** (toll-free in Canada and the United States)  
506-624-5380 (from all other countries)  
Fax: 613-825-0297  
E-mail: [cfp-pcaf@rcmp-grc.gc.ca](mailto:cfp-pcaf@rcmp-grc.gc.ca)  
Web site: [www.rcmp.gc.ca/cfp](http://www.rcmp.gc.ca/cfp)

35. For more information on this subject, refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons, and Devices*, the *Customs Tariff*, the *Criminal Code*, the *Firearms Act* and the *Export and Import Permits Act*.

### Replica Firearms

36. Replica firearms are designed or intended to resemble a firearm with near precision. They are classified as prohibited devices and cannot be imported into Canada.

37. Mace or pepper spray, that is used for the purpose of injuring, immobilizing or otherwise incapacitating any person, is considered a prohibited weapon. Therefore, these products cannot be imported into Canada. Aerosol or similar dispensers that contain substances capable of repelling or subduing animals are not considered weapons if the label of the container specifically indicates that they are for use against animals.

### Explosives Fireworks and Ammunition

38. Importation of explosives, including ammunition, fireworks, gunpowder and signal flares are regulated under the *Explosives Act*, which is administered by Natural Resources Canada. Refer to Memorandum D19-6-1, *Administration of the Explosives Act and Regulations* for more information or contact:

Explosives Regulatory Division  
Natural Resources Canada  
1431 Merivale Road  
Ottawa ON K1A 0G1  
Telephone: 613-948-5200  
Web site: [www.nrcan.gc.ca](http://www.nrcan.gc.ca)

### Goods Subject to Import Controls

39. To monitor the effects of imports on Canadian manufacturers, there are import controls on items such as clothing, handbags and textiles. These controls are outlined in the *Export and Import Permits Act*. Depending on the value, quantity or type of goods the settler intends to import, there may be a need for an import permit even if the settler qualifies for a personal exemption. For more information, contact:



Export and Import Controls Bureau  
 Foreign Affairs and International Trade Canada  
 125 Sussex Drive  
 Ottawa ON K1A 0G2  
 Web site: [www.international.gc.ca](http://www.international.gc.ca)

### Prohibited Consumer Products

40. The *Hazardous Products Act* prohibits the importation of consumer type products that could pose a danger to the public (i.e., baby walkers and jequirity beans often found in art or bead work brought into Canada). Settlers should be aware of consumer products that have safety requirements in Canada. Many of these safety requirements are stricter than requirements for other countries. For more information about prohibited and restricted products, contact Health Canada:

Telephone: **1-866-662-0666** (toll-free in Canada)  
 1-613-952-1014 (from all other countries)  
 Website: [www.healthcanada.gc.ca/cps](http://www.healthcanada.gc.ca/cps)

### Food, Plants and Animals

41. All food, plants, animals, and related products must be declared. Food can carry disease, such as E. coli. Plants and plant products can carry invasive alien species, such as the Asian Long-Horned Beetle. Animals and animal products can carry diseases, such as avian influenza and foot-and-mouth disease. Furthermore, certain species of plants and animals are protected under the *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora* (CITES) and their trade is carefully controlled. Because of these risks, the Government of Canada regulates the import of certain food, plants, animals and related products to and from Canada. Based on emerging threats, the import requirements for food, plants, animals and related products are subject to change on a daily basis. To determine the most up-to-date import requirements for these items, refer to the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) Automated Import Reference System (AIRS) at: [www.airs-sari.inspection.gc.ca](http://www.airs-sari.inspection.gc.ca). AIRS is an automated reference tool that will lead you through a series of questions about the FPA or related product you wish to import to determine the applicable regulations, policies and import requirements.

**Note:** CITES import requirements do not appear in AIRS. If you have questions about importing a CITES species, visit [www.cites.ec.gc.ca](http://www.cites.ec.gc.ca) or call the Canadian Wildlife Service at **1-800-668-6767**.

42. In addition to the import requirements established by the CFIA and CITES, Foreign Affairs and International Trade Canada has set limits on the quantity and/or dollar value of certain food products you can bring into Canada duty-free or that you can be included in your personal exemption. Unless you have an import permit from Foreign Affairs and International Trade Canada for quantities over

and above the established limits, you will have to pay duty ranging from 150 per cent to 300 per cent of the value of the goods.

### Prohibited Goods

43. Settlers cannot import prohibited goods such as obscene materials, hate propaganda and child pornography into Canada. For more information about prohibited goods, refer to the Memorandum D9-1-1, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Obscene Material* and D9-1-15, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Hate Propaganda, Sedition and Treason*.

### Public Health

44. If settlers are ill with a disease that could be transmitted to others upon their arrival in Canada, or have been in close proximity to someone who is or has been ill with a disease that could be transmitted to others, they have an obligation to inform a border services officer or a quarantine officer, who can determine if they require further assessment. If settlers have been ill while traveling or become ill after they arrive in Canada, they must consult a Canadian doctor and ensure that the doctor is aware of any treatment or medical care they could have received (e.g., medications, blood transfusions, injections, dental care, surgery) before they arrived in Canada.

### Health Products (drugs)

45. If the settlers are importing medications, there are restrictions on the quantities that are eligible to bring into Canada. Health Canada will allow the import of a prescription drug if the quantity does not exceed a three-month supply, and it is in its original container. For more information, visit Health Canada's Web site at: [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca).

### Cultural Property

46. Certain antiquities or cultural objects considered to have historical significance to their country of origin cannot be brought into Canada without the appropriate export permits. Before importing such items, settlers should contact the Department of Canadian Heritage:

Movable Cultural Property  
 Canadian Heritage  
 15 Eddy Street, 3rd floor  
 Gatineau QC K1A 0M5  
 Telephone: 819-997-7761  
 Fax: 819-997-7757  
 Web site: [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca)

### Vehicles

47. Vehicles include all kinds of pleasure vehicles, such as passenger cars, pickup trucks, camper trucks, vans, Jeeps,

chassis cabs, motorcycles, snowmobiles and motor homes, as long as you use them for non-commercial purposes. However, you should be aware that the vehicles must meet the requirements of the CBSA, Transport Canada and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) before they can be imported. For more information, contact Transport Canada:

Telephone: **1-800-333-0371** (toll-free in Canada)  
613-998-8616 (from outside Canada)

Web site: **www.tc.gc.ca/roadsafety**

### Restrictions on Temporary Importing

48. If a settler buys, leases, rents, or borrows a vehicle while outside Canada, Transport Canada and customs legislation does not allow it to be brought into Canada for personal use, even temporarily, unless it meets all Transport Canada requirements and settler pay any applicable duty and taxes. For exceptions, please consult Memorandum D2-4-1, *Temporary Importation of Conveyances by Residents of Canada*, and Memorandum D8-1-1, *Amendments to Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*.

### Alcoholic Beverages

49. Alcohol may qualify under tariff item No. 9807.00.00 as settler's effects only if, the settler meets the minimum age requirements, these goods accompany the settler on arrival in Canada, and the quantity limits are not exceeded.

50. Settlers can include in their personal exemption, up to either 1.14 litres of alcohol or, 1.5 litres of wine or, a total of 1.14 litres of alcohol and wine.

51. The minimum legal ages for the importation of alcoholic beverages under the laws of the province or territory are:

- (a) 18 years for Alberta, Manitoba and Quebec; and
- (b) 19 years for Yukon, the Northwest Territories, Nunavut, British Columbia, Saskatchewan, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador.

52. Settlers intending to ship alcoholic beverages to Canada (e.g., the contents of a bar or wine cellar) are advised to contact the appropriate liquor control board, prior to shipment, so that provincial fees and assessments can be paid in advance. In order to obtain release of the shipment in Canada, the settler must produce a copy of the provincial permit and pay all of the applicable CBSA assessments.

### Tobacco Products

53. Tobacco products may qualify under tariff item No. 9807.00.00 as settlers' effects only if, these goods are in the settlers' possession on arrival in Canada.

54. Settlers can include in their personal exemption, up to:

- (a) 200 cigarettes,
- (b) 50 cigars,
- (c) 200 grams of manufactured tobacco, and
- (d) 200 tobacco sticks.

55. A minimum duty applies to cigarettes, tobacco sticks and manufactured tobacco that are included in settlers' personal exemption. The minimum duty will not apply if the product is marked "CANADA – DUTY PAID • DROIT ACQUITTE" Canadian-made products sold at duty free stores are marked in this manner.

56. Excess quantities of alcohol and tobacco are subject to high importation costs as provincial fees and taxes are assessed in addition to the duties that apply. In some cases, provincial limits may also apply. An allowance will be given for products that are marked "CANADA – DUTY PAID • DROIT ACQUITTE" when border services officers calculate the amounts owing. Canadian-made products sold at duty-free shops are marked in this manner.

57. The law in Canada (also) limits the quantity of tobacco products that may be imported (or possessed) by an individual for personal use if the tobacco product is not packaged and stamped, "CANADA – DUTY PAID • DROIT ACQUITTE" (in accordance with the *Excise Act, 2001*). The limit is currently five units of tobacco products. One unit of tobacco products consists of one of the following:

- (a) 200 cigarettes,
- (b) 50 cigars,
- (c) 200 grams (7 ounces) of manufactured tobacco, or
- (d) 200 tobacco sticks.

### Currency and Monetary Instruments

58. All importations and exportations of monetary instruments equal to or greater than CAN \$10,000 (or its equivalent in a foreign currency), whether in cash or other monetary effects, must be reported to the CBSA at the time of the settlers' arrival in Canada or prior to their departure from Canada. Refer to our publication *Crossing the Border With \$10,000 or More?* for additional information.

### Blocked Currency

59. Settlers from countries which apply restrictions on the export of currency may have up to 36 months to import goods they will purchase in that country with blocked funds they had on deposit in their former country of domicile prior to their removal to Canada. The usual ownership, possession, and use requirements do not apply to goods eligible under this provision. Settlers intending to claim this benefit should first discuss their situation with the CBSA to



ensure they are eligible. For more information regarding the importation of goods purchased with blocked funds, refer to Memorandum D2-2-2, *Settlers' Effects Acquired With Blocked Currencies*.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Highway and Rail Division  
 People Programs Directorate  
 Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff* item No. 9807.00.00 and paragraph 133(h)  
*Excise Act, 2001*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-2-1, July 13, 2009

**HEADQUARTERS FILE –**

9807.0

**OTHER REFERENCES –**

D2-1-1, D2-2-2, D2-3-2, D3-1-1, D19-1-1, D19-7-1,  
 D19-13-2, D21-4-3

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
 available in both official languages.



Printed in Canada



REFERENCES

BUREAU DE DIFFUSION -		Division du transport routier et ferroviaire Direction des programmes des personnes Direction générale de l'admissibilité
REFERENCES LEGALES -		Numéro tarifaire 9807.00.00 et l'alinéa 133 h) du Tarif des douanes Loi de 2001 sur l'accise
CECI ANNULE LES MEMORANDUMS « D » -		D2-2-1, le 13 juillet 2009

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -		9807.0
AUTRES REFERENCES -		D2-1-1, D2-2-2, D2-3-2, D3-1-1, D19-1-1, D19-7-1, D19-13-2, D21-4-3

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





dépôts dans une banque située dans leur ancien pays de résidence avant leur arrivée au Canada. Les exigences de propriété, de possession et d'utilisation à l'étranger ne s'appliquent pas aux marchandises admissibles en vertu de cette disposition. Les immigrants qui ont l'intention de profiter de cette disposition devraient tout d'abord discuter de leur situation avec l'ASFC afin de s'assurer qu'ils sont admissibles. Pour de plus amples renseignements relatifs à l'importation des marchandises achetées avec des fonds bloqués, consultez le *Mémoire D2-2-2, Effets d'immigrants acquis au moyen de fonds bloqués*.

aliments (ACIA) avant qu'ils puissent être importés. Pour plus d'information, communiquez avec Transport Canada.

Téléphone : 1-800-333-0371 (sans frais au Canada)  
613-998-8616 (en dehors du Canada)  
Site Web : [www.tc.gc.ca/securiteroutiere](http://www.tc.gc.ca/securiteroutiere)

## Restrictions liées à l'importation temporaire

48. Si un immigré achète, loue ou emprunte un véhicule

à l'extérieur du Canada, Transports Canada et la

législation douanière n'en autorisent pas l'importation au

Canada pour un usage personnel, même temporairement, à

moins qu'il ne respecte toutes les exigences de Transports

Canada et que l'immigré paie les droits et les taxes

applicables. Pour les exceptions, veuillez consulter le

Mémoire D2-4-1, *Importation temporaire de moyens*

*de transport par des résidents du Canada*, et le

Mémoire D8-1-1, *Modifications apportées au*

*Règlement sur l'importation temporaire de marchandises*

(Numéro tarifaire 993.00.00).

## Boissons alcoolisées

49. En vertu du numéro tarifaire 9807.00.00, les boissons

alcoolisées peuvent être importées seulement si

l'immigré a l'âge minimum requis, si les marchandises

l'accompagnent à son arrivée au Canada et si il respecte les

limites de quantité.

50. Les immigrés peuvent inclure dans leur exemption

personnelle en franchise des droits de douane, soit un

maximum de 1,14 litre d'alcool, ou 1,5 litre de vin, ou un

total de 1,14 d'alcool et de vin.

51. L'âge minimum pour l'importation de boissons

alcoolisées diffère selon les provinces et les territoires :

a) 18 ans en Alberta, au Manitoba et au Québec;

b) 19 ans au Yukon, dans les Territoires du Nord-

Ouest, au Nunavut, en Colombie-Britannique, en

Saskatchewan, en Ontario, en Nouvelle-Écosse, au

Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et à

Terre-Neuve-et-Labrador

52. Les immigrés qui ont l'intention d'expédier des

boissons alcoolisées au Canada (p. ex., le contenu d'un bar

ou d'une cave à vin) doivent communiquer avec la réglementation

des alcools de la province ou du territoire visé avant de les

expédier afin que les taxes et droits provinciaux soient payés

à l'avance. L'immigré doit présenter une copie du

permis provincial et payer toutes les cotisations applicables de

l'ASFC, avant d'obtenir la mainlevée de l'expédition au

Canada.

## Produits du tabac

53. En vertu du numéro tarifaire 9807.00.00, les produits du

tabac peuvent être importés seulement si ces marchandises

sont en la possession des immigrés à leur arrivée au

Canada.

54. Les immigrés peuvent inclure dans leur exemption

personnelle en franchise des droits de douane jusqu'à :

a) 200 cigarettes;

b) 50 cigarettes;

c) 200 grammes de tabac fabriqué; et

d) 200 bâtonnets de tabac.

55. Un droit minimal s'applique aux cigarettes, aux

bâtonnets de tabac et au tabac fabriqué qui sont inclus

dans l'exemption personnelle des immigrés. Le droit

minimal ne s'appliquera pas si le produit porte la mention

« CANADA – DUTY PAID • DROIT ACQUITTÉ ». Les

produits de fabrication canadienne qui sont vendus aux

boutiques hors taxes portent cette mention.

56. Les quantités excessives de boissons alcoolisées et de

tabac sont assujetties à des frais d'importations élevés, car

les taxes et les redevances provinciales s'ajoutent aux

droits perçus. Dans certains cas, des limites provinciales

sont appliquées. Les agents des services frontaliers ne

tiendront pas compte des produits portant la mention

« CANADA – DUTY PAID • DROIT ACQUITTÉ » lorsqu'ils

calculeront les sommes dues. Les produits fabriqués au

Canada qui sont vendus aux boutiques hors taxes portent

cette mention.

57. La loi au Canada limite (aussi) la quantité des

produits du tabac qui pourraient être importés (ou

possédés) par un individu à des fins d'utilisation

personnelle si le produit du tabac n'est pas emballé et

est ampillé, « CANADA – DUTY PAID • DROIT

ACQUITTÉ » (conformément à la Loi de 2001 sur

l'accise). La limite est présentement de cinq unités de

produits du tabac. Une unité de produits du tabac est

composée de l'un des suivants :

a) 200 cigarettes;

b) 50 cigarettes;

c) 200g (7 onces) de tabac fabriqué;

d) 200 bâtonnets de tabac.

## Espèces et instruments monétaires

58. Si vous importez ou exportez 10 000 \$CAN ou plus

(ou leur équivalent en devises étrangères), que ce soit sous

forme d'espèces ou autre, vous devrez les déclarer à

l'ASFC à votre arrivée au Canada ou avant votre départ du

Canada. Consultez la brochure *Vous passez la frontière*

*avec 10 000 \$ ou plus* pour de plus amples

renseignements.

## Fonds bloqués

59. Les immigrés de pays qui appliquent des restrictions

en matière d'exportation de devises peuvent bénéficier

d'un délai de 36 mois pour importer les marchandises

qu'ils achèteront avec des fonds bloqués qu'ils avaient

**Produits alimentaires, végétaux et animaux**

41. Tous les aliments, les végétaux, les animaux et les produits connexes doivent être déclarés. Les aliments peuvent transporter des maladies comme l'E-coli. Les plantes et les produits connexes peuvent transporter des espèces exotiques envahissantes telles que le Longicorne asiatique. Les animaux et les produits connexes peuvent transporter des maladies telles que la grippe aviaire et la fièvre aphteuse. De plus, certaines espèces de plantes et d'animaux sont protégées en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) et leur commerce est minutieusement contrôlé. À cause des risques, le gouvernement du Canada réglemente l'importation de certains aliments, plantes et animaux, ainsi que des produits connexes, vers et en provenance du Canada. Selon certaines menaces émergentes, les exigences en matière d'importation pour les aliments, les plantes, les animaux et les produits connexes pourraient changer d'une journée à l'autre. Afin d'établir l'exigence d'importation la plus à jour de ces produits, veuillez vous référer au système automatisé de référence à l'importation (SARI) de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), au [www.ais-sari.inspection.gc.ca](http://www.ais-sari.inspection.gc.ca). Le SARI est un outil de référence automatisé qui vous guidera vers une série de questions sur l'APFA ou les produits connexes que vous souhaitez importer afin de déterminer les lois, les politiques et les exigences en matière d'importation qui s'y appliquent.

**Note : Les exigences d'importation de la CITES ne**

figurent pas dans le SARI. Si vous avez des questions concernant l'importation d'espèces de la CITES, visitez le [www.cites.ec.gc.ca](http://www.cites.ec.gc.ca) ou téléphonez au Service canadien de la faune, au 1-800-668-6767.

42. En plus des exigences d'importation établies par l'ACIA et la CITES, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a établi des limites de quantités ou de valeur monétaire de certains aliments que vous pouvez faire entrer au Canada sans frais de droits et de taxes que vous pouvez ajouter à votre exemption personnelle. À moins que vous ayez un permis d'importation du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour la quantité supérieure ou inférieure à la limite établie, vous devez payer des frais de douanes allant de 150 à 300 pour cent de la valeur des marchandises.

**Marchandises prohibées**

43. Les immigrants ne peuvent pas importer au Canada des marchandises prohibées comme du matériel obscène, de la propagande haineuse et de la pornographie juvénile. Pour de plus amples renseignements, consultez les Mémoires D9-1-1, *Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement du matériel obscène* et D9-1-15, *Politique de l'Agence des services*

**Santé publique**

44. À l'arrivée au Canada, si des immigrants présentent des symptômes d'une maladie pouvant être contagieuse ou si ces personnes ont été en contact avec quelqu'un qui est ou a été atteint d'une maladie contagieuse, ces immigrants ont le devoir d'en informer un agent des services frontaliers ou un agent de quarantaine afin que l'agent puisse déterminer si ces personnes doivent subir des évaluations plus poussées. Si les immigrants ont été malades au cours du voyage ou deviennent malades après leur arrivée au Canada, un médecin canadien doit être consulté et avisé du traitement médical qu'ils ont reçu avant leur arrivée au Canada (p. ex., médicaments, transfusion sanguine, injections, soins dentaires, chirurgie).

**Produits de santé (médicaments)**

45. Si les immigrants importent des médicaments, il y a des limites quant aux quantités qui peuvent être apportées au Canada. Santé Canada permettra l'importation de médicaments prescrits si les quantités ne dépassent pas un mois et qu'ils sont dans leur contenant original. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de Santé Canada à [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca).

**Biens culturels**

46. Certaines antiquités et certains objets culturels ayant une valeur historique dans leur pays d'origine ne peuvent être apportés au Canada sans les licences d'exportation appropriées. Avant d'importer de tels articles, les immigrants doivent d'abord communiquer avec le ministère du Patrimoine canadien à l'adresse suivante : Programme des biens culturels mobiliers  
Ministère du Patrimoine canadien  
15, rue Eddy, 3<sup>e</sup> étage  
Gatineau QC K1A 0M5  
Téléphone : 819-997-7761  
Télécopieur : 819-997-7757  
Site Web : [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca)

**Véhicules**

47. Les effets personnels peuvent comprendre des véhicules de plaisance de toutes sortes, y compris les voitures de tourisme, les camionnettes, les camionnettes de camping, les fourgonnettes, les jeeps, les châssis-cabines, les motocyclettes, les motoneiges et les autocaravanes. Pourvu que vous les utilisiez uniquement à des fins non-commerciales. Cependant, il faut noter que les véhicules doivent satisfaire aux exigences de l'ASFC, Transports Canada et de l'Agence canadienne de l'inspection des



produits alimentaires et pharmaceutiques. Bien qu'elle ne soit pas exhaustive, cette liste donne des exemples de marchandises dont l'importation est contrôlée, restreinte ou prohibée. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Division des partenariats  
Agence des services frontaliers du Canada  
Ottawa ON K1A 0L8  
Télécopieur : 613-946-1520

## Armes et armes à feu

34. Vous devez déclarer toutes les armes et armes à feu qui sont en votre possession au bureau d'entrée de l'ASFC à votre arrivée au Canada. Sinon, vous pourriez faire l'objet d'une poursuite judiciaire et vos biens pourraient être saisis. Pour obtenir des renseignements plus détaillés au sujet de l'importation des armes à feu au Canada, veuillez consulter la publication intitulée *Importation d'une arme ou d'une arme à feu au Canada* ou communiquez avec le SIF. Pour en savoir plus sur l'obtention d'un permis de port d'arme au Canada ou d'un certificat d'enregistrement d'arme à feu, ou pour obtenir à l'avance une *Demande d'autorisation de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées* (Formulaire CAFC 679), communiquez avec :

Programme canadien des armes à feu Canada  
Ottawa ON K1A 0R2

Téléphone : **1-800-731-4000** (sans frais au Canada et aux États-Unis)  
506-624-5380 (de tous les autres pays)  
Télécopieur : 613-825-0297  
Courriel : cfp-pcafr@rcmp-grc.gc.ca  
Site Web : **www.grc.gc.ca/pcafr**

35. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, consultez le *Mémoire D19-13-2, Importation et exportation d'armes à feu, d'autres armes et de dispositifs, le Tarif des douanes, le Code criminel, la Loi sur les armes à feu et la Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

## Réplicas d'armes à feu

36. Les réplicas d'armes à feu sont conçues de façon à avoir l'apparence d'une arme à feu ou à la reproduire le plus fidèlement possible. Elles sont classées comme des dispositifs prohibés et ne peuvent être importées au Canada.

37. Le mace ou le gaz poivre, utilisé dans le but de blesser une personne, de l'immobiliser ou de la frapper d'incapacité, est une arme prohibée et ne peut être importé au Canada. Les bombes aérosol ou les distributeurs semblables qui renferment des substances permettant de repousser ou de matriser les animaux ne sont pas considérés comme étant

## Explosifs, pièces pyrotechniques et munitions

38. L'importation d'explosifs incluant des munitions, des pièces pyrotechniques, de la poudre noire et des fusées de signalisation sont réglementées selon la *Loi sur les explosifs*, qui est appliquée par Ressources Naturelles Canada. Consultez le *Mémoire D19-6-1, Administration de la Loi sur les explosifs et Règlement* pour de plus amples renseignements ou communiquez avec :

Division de la réglementation des explosifs  
Ressources naturelles Canada  
1431, chemin Merivale  
Ottawa ON K1A 0G1  
Téléphone : 613-948-5200  
Site Web : **www.rncan.gc.ca**

## Marchandises d'importation contrôlée

39. Pour suivre de près les répercussions des importations sur les manufacturiers canadiens, il existe des contrôles d'importation pour les articles tels que les vêtements, les sacs à main et les textiles. Ces contrôles sont définis dans la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. Selon la valeur, la quantité ou le type de marchandises que l'importateur souhaite importer, une licence d'importation pourrait être nécessaire, même si l'importateur a le droit à une exemption personnelle. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa ON K1A 0G2  
Site Web : **www.international.gc.ca**

## Produits à la consommation prohibés

40. La *Loi sur les produits dangereux* interdit l'importation de produits de consommation qui pourraient représenter un danger pour le, comme les marchettes pour bébé ou les graines de jequirity souvent utilisées dans l'artisanat ou la broderie perle, qui sont apportées au Canada. Les immigrants doivent connaître les produits de consommation qui sont visés par des exigences de sécurité au Canada. Plusieurs de ces exigences de sécurité sont plus rigoureuses que les exigences des autres pays. Pour de plus amples renseignements sur les produits prohibés et restreints, communiquez avec Santé Canada :

Téléphone : **1-866-662-0666** (sans frais au Canada)  
1-613-952-1014 (de tous les autres pays)  
Site Web : **www.hc-sc.gc.ca**



entrepôt d'attente pendant 40 jours seulement, après quoi elles seront considérées comme non réclamées.

23. Si les marchandises ne peuvent pas être réclamées dans la limite de 40 jours établie, il incombe au propriétaire de faire une demande de prolongation au bureau local de l'ASFC, avant l'expiration de la date limite. Si aucune prolongation n'est accordée, le bureau local de l'ASFC émettra un formulaire E44, *Avis des douanes – Marchandises non réclamées*. Les marchandises doivent être réclamées dans les 30 jours suivant la date de l'émission du formulaire E44 ou elles seront confisquées au profit de l'État. Une fois que les marchandises sont confisquées au profit de l'État, elles sont assujetties à l'élimination et ne peuvent plus être réclamées par le propriétaire. Les prolongations peuvent être accordées pour une période pouvant aller jusqu'à quatre ans. Lorsque le propriétaire arrive au Canada pour dédouaner les marchandises, seules les marchandises qui répondent à tous les critères du numéro tarifaire 9807.00.00 avant leur envoi au Canada, peuvent être déclarées en vertu de ce numéro.

24. Les immigrants qui transportent leurs propres effets en utilisant un véhicule privé ou loué doivent les faire dédouaner au premier point d'arrivée au Canada.

25. Lorsque des effets d'immigrants sont transportés par un transporteur routier commercial, ce dernier peut se rendre avec l'expédition sous douane dans un bureau intérieur en vue du dédouanement. Si le transporteur commercial n'est pas détenteur d'une autorisation générale, il doit obtenir une autorisation pour un voyage unique. Consultez le *Mémorandum D3-1-1, Politique relative à l'importation et au transport des marchandises*. L'immigrant peut aussi choisir de rencontrer le transporteur routier au poste frontalier pour y compléter le processus.

26. Les effets d'immigrants qui sont envoyés à une autre destination sous douane n'ont pas à être expédiés à un entrepôt d'attente routier, et peuvent être amenés directement au bureau désigné de l'ASFC à destination.

## Déclaration en détail des marchandises

27. Les effets d'immigrants sont déclarés en détail au bureau de l'ASFC sur le formulaire B4. L'agent des services frontaliers doit indiquer sur le formulaire B4 le statut de la personne, la date et le bureau de l'ASFC d'arrivée à partir des renseignements figurant sur le formulaire IMM5292, *Confirmation de statut de résident permanent* ou le formulaire IMM1442 (registre du visiteur, permis de travail ou d'étude ou permis de résident temporaire). Le numéro du document de déclaration en détail (B4) sera indiqué au verso de tous les formulaires d'immigration et le timbre dateur et les initiales de l'agent y seront apposés.

## Marchandises à suivre

28. Lorsque les marchandises à suivre arriveront, la mainlevée sera accordée à l'importateur sur présentation de la copie originale du formulaire B4 à l'agent des services frontaliers. L'agent apposera ses initiales et indiquera la date à côté des articles dédouanés et sur le B4 de l'immigrant.

29. Seules les marchandises qui ont été déclarées et inscrites comme « marchandises à suivre » sur le formulaire original B4 peuvent bénéficier ultérieurement d'une exemption des droits et des taxes en vertu du numéro tarifaire 9807.00.00. Il n'y a aucune limite de temps pour importer les marchandises à suivre qui sont énumérées sur le formulaire B4 de l'immigrant. Toute divergence entre ce qui a été déclaré sur le formulaire B4 et les marchandises à venir doit être mise en question. Les marchandises qui n'ont pas été déclarées en tant que « marchandises à suivre » lors de la première déclaration sont sujettes à des cotisations régulières aux fins de l'importation.

30. Lorsque le dédouanement de l'ASFC est demandé pour des marchandises à suivre, l'immigrant doit présenter sa copie originale du formulaire B4 qui a été rempli au bureau d'entrée initial. Si l'immigrant n'a pas sa copie du B4, l'agent des services frontaliers doit communiquer avec le bureau d'entrée initial pour demander une copie du B4 qui a été gardée au dossier. Il faut prendre toutes les mesures pour retracer le formulaire B4 original.

## Période de rétention

31. Les immigrants doivent être prévenus lors de leur arrivée que les marchandises, y compris les véhicules automobiles, importées en vertu du numéro tarifaire 9807.00.00 et qui sont vendues ou d'autres façons cédées dans les 12 mois suivant leur importation, sont assujetties aux droits qui sont autrement payables, fondés sur leur valeur le jour de la vente ou de la cession. La période de rétention des marchandises, d'une durée de 12 mois, sera calculée à compter de la date de l'importation de ces marchandises au Canada.

## Renseignements sur les pénalités

32. Toute fausse déclaration ou inobservation des conditions d'importation en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9807.00.00 peut entraîner l'imposition de droits, de pénalités et/ou la saisie des marchandises.

33. L'ASFC aide d'autres ministères à contrôler l'importation au Canada de certaines marchandises y compris les armes à feu, et les armes, les explosifs, les munitions, les pièces pyrotechniques, les animaux et les produits des animaux, les plantes et les produits des plantes, les fruits et les légumes frais, ainsi que certains

c) « usage » signifie que l'immigrant a réellement utilisé les marchandises aux fins pour lesquelles elles ont été conçues.

15. Dans certains cas, les immigrants veulent acquérir des marchandises dans un pays autre que leur patrie (par exemple, lorsqu'ils sont en route vers le Canada), et ils éprouvent des difficultés lors de l'importation de ces marchandises parce qu'elles ne se conforment pas à toutes les exigences visant la propriété, la possession et l'usage. Puisque des véhicules sont souvent en cause, les critères suivants ont été élaborés afin d'aider les immigrants en pareils cas:

a) L'immigrant doit avoir été propriétaire du véhicule et l'avoir en sa possession, avant son arrivée au Canada, conformément aux conditions décrites ci-dessus;

b) En plus d'avoir été propriétaire du véhicule et d'en avoir pris possession à l'étranger, l'immigrant doit avoir eu le droit juridique de conduire le véhicule dans un environnement libre à l'étranger (par exemple, avoir un permis de conduire valide) et l'avoir actuellement conduit sur une certaine distance sur des routes à circulation libre à l'étranger avant la date de son arrivée au Canada. (Il est à noter que l'essai d'un véhicule doté des plaques d'immatriculation du concessionnaire, ou une promenade sur le terrain du fabricant ou du concessionnaire n'est pas acceptable);

c) Le véhicule doit avoir été immatriculé et assuré (temporairement ou autrement) au nom de l'immigrant, pour son usage dans l'environnement libre à l'étranger durant la période d'utilisation;

d) Des documents probants doivent être présentés au moment de la déclaration en détail afin de justifier que les exigences ci-dessus ont été observées;

e) Toutes les autres exigences du numéro tarifaire 9807.00.00 doivent être respectées;

f) Le véhicule peut être importé au Canada en conformité avec la législation et les exigences de Transports Canada.

## Exemption de l'exigence relative à l'usage

16. L'exigence relative à l'usage ne s'applique pas aux articles de trousseau et aux cadeaux de noces que l'immigrant peut importer à condition qu'ils lui aient appartenu et qu'ils aient été en sa possession avant son arrivée au Canada. Pour que ce dernier puisse bénéficier de l'exemption, son mariage doit avoir eu lieu dans les trois mois précédant immédiatement son arrivée au Canada ou avoir lieu dans les trois mois suivant son arrivée au pays.

## Liste des marchandises importées

17. Avant l'importation, les immigrants doivent dresser une liste détaillée, en deux exemplaires, de toutes les marchandises qu'ils prévoient importer, et indiquer la marque, le modèle, les numéros de série (si c'est possible) et la valeur approximative de chaque article. Pour les effets domestiques à caractère général, une liste par catégorie indiquant une valeur globale est acceptable (p. ex. ustensiles de cuisine – 000\$). La liste devrait être divisée en deux parties, la première étant réservée aux articles qui accompagnent le propriétaire à son arrivée, et la seconde, à ceux qui arriveront plus tard, c'est-à-dire les « marchandises à suivre ». L'immigrant est tenu de présenter cette liste à l'agent des services frontaliers au moment de son arrivée initiale au Canada même si aucune des marchandises n'est importée à ce moment-là. Au lieu d'une liste, un formulaire B4A, *Document de déclaration en détail des effets personnels (liste des marchandises importées)* peut être utilisé.

18. Si aucune liste n'a été préparée, l'immigrant sera avisé d'en dresser une avant que le traitement puisse se poursuivre. Quand il y a des marchandises à suivre, la liste doit être suffisamment détaillée pour éviter toute confusion lors de l'arrivée des marchandises surtout s'il y a des articles de grande valeur.

19. Il est suggéré que les immigrants qui importent des bijoux de grande valeur parmi leurs effets, obtiennent un rapport d'évaluation d'un gemmologue compétent, d'un bijoutier ou d'un agent d'assurances. Ces bijoux devraient être identifiés individuellement sur la liste présentée à l'ASFC.

20. Pour dédouaner les effets personnels de l'immigrant, l'agent des services frontaliers au premier bureau d'entrée doit remplir un formulaire B4. Les immigrants qui veulent accélérer le processus peuvent remplir un formulaire à l'avance, et le présenter à l'agent à leur arrivée au Canada. Les formulaires B4 et B4A sont disponibles dans les deux langues officielles sur le site Web de l'ASFC à: [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

21. L'agent des services frontaliers s'assurera que la case « immigrant » a été cochée et que la date d'arrivée au Canada a été indiquée. Les conditions d'importation doivent être expliquées et l'immigrant doit signer le formulaire B4. L'agent des services frontaliers doit remplir les zones ombragées et apposer le timbre-dateur sur les deux copies ainsi que sur la liste des marchandises.

## Expédition de marchandises au Canada

22. Lorsque les marchandises sont expédiées au Canada, on doit faire un effort spécial afin de s'assurer que les marchandises arrivent en même temps que le propriétaire ou à une date ultérieure. Les marchandises qui arrivent avant l'arrivée du propriétaire seront mises dans un



**ne sont pas** réputées être des immigrants au Canada en vertu du numéro tarifaire 9807.00.00. Les personnes qui font partie de ces catégories peuvent importer temporairement des automobiles, conformément au *Mémorandum D2-1-1*, *Importation temporaire de bagages et de moyens de transport par les non-résidents*, ou au *Mémorandum D21-4-3, Personnel des Forces étrangères (Numéro tarifaire 9827.00.00)*.

8. Les personnes admises au Canada en vertu de la LIPR qui ne répondent pas aux exigences du numéro tarifaire 9807.00.00 et aux règlements applicables sont réputées être des non-résidents en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00.

## Différence entre la législation des douanes et de l'immigration

9. Le statut d'une personne aux fins des douanes n'est pas toujours le même que celui aux fins de l'immigration.

10. À titre d'exemple, une personne peut devenir un résident permanent sans avoir l'intention de résider immédiatement au Canada. Cependant, cette personne n'est pas considérée comme étant un immigrant aux fins de la législation douanière et n'est pas admissible aux dispositions du numéro tarifaire 9807.00.00. Dans un tel cas, comme la personne n'a pas l'intention de demeurer au Canada à ce moment-là, et qu'elle vivra ailleurs pour une période indéterminée, cette personne est considérée comme étant un non-résident et non pas un immigrant aux fins du *Tarif des douanes* et elle peut importer des marchandises temporairement en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00.

## Marchandises admissibles

12. En vertu du numéro tarifaire 9807.00.00, un conjoint ou l'autre peut importer, en franchise de droits, des effets personnels et domestiques, qu'ils en soient copropriétaires ou que l'un ou l'autre des conjoints en soit propriétaire unique. Ces biens peuvent inclure les articles suivants:

- a) leurs vêtements, l'ameublement, les appareils électriques, les livres, les instruments de musique, les ordinateurs personnels, les bicyclettes, les outils spéciaux pour les passe-temps, les armes à feu, les remorques de tourisme ou utilitaires, les bateaux de plaisance et les aéronefs de plaisance;

## Marchandises non admissibles

13. Voici des exemples de marchandises qui ne sont pas admissibles en vertu du numéro tarifaire 9807.00.00 et qui doivent être classées sous le numéro du *Tarif des douanes* qui convient :

- a) les marchandises importées pour rendre service à d'autres personnes, pour la vente ou la location ou pour servir dans un établissement commercial ou industriel ou comme équipement d'entrepreneur, comme le matériel et le mobilier de bureau, les chaises de dentiste, le matériel de soudure, les machines pour travailler le métal et le bois, et les véhicules et les remorques pour usage commercial;
- b) le bétail, les machines et l'équipement devant être utilisés sur un ranch ou sur une ferme;
- c) les maisons et les édifices utilisés comme habitations ou résidences, les grosses remorques utilisées comme résidences, d'un type ou d'un genre qui requiert un permis spécial et une escorte pour les déménager d'un endroit à un autre;
- d) les véhicules dont le propriétaire est une société ou qui sont loués par une société (ainsi que toute autre marchandise louée);
- e) les marchandises achetées avant l'arrivée de l'immigrant au Canada, mais qui sont expédiées directement au Canada sans satisfaire à toutes les exigences relatives à la propriété, la possession et l'usage.

## Propriété, possession et usage

14. Aux fins du numéro tarifaire 9807.00.00 :

- a) « Propriété » signifie que l'immigrant a acquis le droit légal, par achat ou par d'autres moyens, de posséder personnellement des marchandises et d'exercer un contrôle sur leur usage et leur cession. Les marchandises louées ne sont pas admissibles;
- b) « possession » signifie que l'immigrant a, en personne, accepté physiquement les marchandises;

- j) Ils sont en la possession d'un particulier qui les a importés pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;
- c) Les produits du tabac qui sont importés par un particulier pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;

#### Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac

- 5 (1) Pour l'application des alinéas 32(2)f) et 35(2)c) de la Loi, la limite est fixée à cinq unités de produits du tabac.
- (2) Pour l'application du paragraphe (1), constitue une unité d'un produit du tabac chacune des quantités suivantes :

a) 200 cigarettes;

b) 50 cigares;

c) 200 bâtonnets de tabac;

d) 200 grammes de tabac fabriqué.

DORS/2003-288

#### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Qui sont considérées comme étant des immigrants?**
1. En vertu du numéro tarifaire 9807.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes*, des immigrants désignent toutes les personnes entrent au Canada en vue d'y établir pour la première fois leur résidence pour une période d'au moins 12 mois.
2. Les personnes (à l'exception du personnel responsable du précontrôle des États-Unis) qui viennent au Canada pour occuper un emploi pour une période excédant 36 mois, sont, au moment de leur arrivée au Canada, considérées comme étant des immigrants et elles sont admissibles aux dispositions du numéro tarifaire 9807.00.00. Cela s'applique même si ces personnes peuvent toujours être considérées comme étant résidents temporaires aux fins de l'immigration.
3. Les personnes (sauf le personnel responsable du précontrôle des États-Unis) qui habitent déjà au Canada à titre de résidents temporaires pour y travailler, et dont l'autorisation d'emploi est prolongée pour une durée telle que la période continue d'emploi excédera 36 mois, deviennent des immigrants au Canada en vertu du numéro tarifaire 9807.00.00, à compter de la date de prolongation de leur autorisation d'emploi. C'est seulement à ce moment que, seules les marchandises dont ces personnes étaient propriétaires, qu'elles avaient en leur possession et avaient utilisées avant cette date de prolongation sont

#### Qui ne sont pas considérées comme étant des immigrants?

5. Les personnes qui entrent au Canada pour une ou l'autre des raisons suivantes :
- a) occuper un emploi pendant une période d'au plus 36 mois;
- b) étudier dans un établissement d'enseignement;
- c) exercer des fonctions de précontrôle pour le compte du gouvernement des États-Unis.
6. Les personnes qui ont déjà habitées au Canada à titre de résident temporaire, pendant 12 mois ou plus, et qui avaient le statut de résident permanent selon la LIPR, ne sont pas considérées comme étant des immigrants selon la *Loi sur les douanes*. Les marchandises qui accompagnent ces personnes ne sont pas admissibles aux dispositions du numéro tarifaire 9807.00.00. Ces personnes sont des anciens résidents aux fins du *Tarif des douanes* et les marchandises sont classées en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00, de l'annexe du *Tarif des douanes*. Pour de plus amples renseignements sur le numéro tarifaire 9805.00.00, consultez le *Mémorandum D2-3-2. Anciens résidents du Canada – numéro tarifaire 9805.00.00*.
7. De la même façon, à moins qu'elles aient fait une demande de statut de résident permanent, les personnes qui arrivent au Canada à titre de :
- a) membres des forces armées étrangères (OTAN);
- b) personnel responsable du précontrôle des États-Unis;
- c) visiteurs qui viennent au Canada pour des raisons de santé ou d'agrément (pour une période n'excédant pas 12 mois);
- d) résidents temporaires (pour occuper un emploi au Canada pendant une période n'excédant pas 36 mois ou pour étudier dans un établissement d'enseignement)



## RÈGLEMENTS

**Règlement définissant « immigrant » pour l'application du numéro tarifaire 9807.00.00**

DORS/2005-257

Enregistré le 31 août 2005

### Tarif des douanes

**Règlement définissant « immigrant » pour l'application du numéro tarifaire 9807.00.00**

C.P. 2005-1498 31 août 2005

Sur recommandation de la ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et en vertu du sous-

alinéa 133h)(i) du *Tarif des douanes*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement*

*définissant « immigrant » pour l'application du numéro tarifaire 9807.00.00*, ci-après, L.C. 1997, ch. 36

**Règlement définissant « immigrant » pour l'application du numéro tarifaire 9807.00.00**

### Immigrant

1. Pour l'application du numéro tarifaire 9807.00.00, « immigrant » s'entend de toute personne qui entre au

Canada en vue d'établir, pour la première fois, sa résidence pour une période d'au moins 12 mois. La

présente définition exclut la personne qui entre au Canada à l'une ou l'autre des fins suivantes :

a) occuper un emploi pendant une période ne

dépassant pas trente-six mois;

b) étudier dans un établissement d'enseignement;

c) exercer des fonctions de précontrôle pour le compte du gouvernement des États-Unis, aux termes de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien, signé le 18 janvier 2001.

### Abrogation

2. *Règlement sur la définition d'« immigrant » aux fins du numéro tarifaire 9807.00.00* est abrogé.

SOR/90-226

### Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**Décret d'exemption des exigences énoncées au numéro tarifaire 9807.00.00**

DORS/90-225

Enregistré le 5 avril 1990

## Tarif des douanes

**Décret d'exemption des exigences énoncées au numéro tarifaire 9807.00.00**

C.P. 1990-664 5 avril 1990

Sur avis conforme du ministre du Revenu national et en vertu de la note 8b)\* du chapitre 98 de l'annexe I du *Tarif des douanes*\*\*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le Décret concernant l'exemption de certaines marchandises ou catégories de marchandises de certaines exigences énoncées au numéro tarifaire 9807.00.00 de l'annexe I du *Tarif des douanes*, ci-après.

\* L.C. 1988, ch. 65, art. 106, ann., partie B  
\*\* L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.)

**Décret concernant l'exemption de certaines marchandises ou catégories de marchandises de certaines exigences énoncées au n° tarifaire 9807.00.00**

### Exemption

2. Les exigences d'utilisation énoncées au numéro tarifaire 9807.00.00 ne s'appliquent pas aux marchandises suivantes :

a) les boissons alcooliques importées par un

immigrant qui a atteint l'âge minimum auquel ces

boissons peuvent légalement lui être vendues dans la

province où est situé le bureau de douane

d'importation;

b) les produits du tabac;

c) les articles ménagers acquis et mis de côté par un immigrant pour servir à son ménage et dont le mariage a eu lieu dans les trois mois précédant son

arrivée au Canada ou doit avoir lieu dans les trois

mois suivant son arrivée au Canada;

d) les cadeaux qu'un immigrant reçoit à l'étranger à l'occasion de son mariage, si ce dernier a eu lieu dans les trois mois précédant son arrivée au Canada ou s'il doit avoir lieu dans les trois mois suivant son arrivée

au Canada.  
DORS/91-533, art. 1(F); DORS/94-784, art. 4; DORS/98-62, art. 7.

**Loi de 2001 sur l'accise**  
2002, ch. 22

Les paragraphes 32, (2)(f) et 35, (2)(c) de la *Loi de 2001 sur l'accise* sont les suivants :

# MÉMORANDUM D2-2-1

## EFFETS D'IMMIGRANTS NUMÉRO TARIFAIRE 9807.00.00

Le présent mémorandum énonce et explique les conditions en vertu desquelles un immigrant peut importer des marchandises au Canada pour son usage personnel ou domestique sans avoir à payer les droits.

### TABLE DES MATIÈRES

1	Législation
2	Règlements
3	Lignes directrices et renseignements généraux
3	Qui sont considérés comme étant des immigrants?
3	Qui ne sont pas considérés comme étant des immigrants?
3	Différence entre la législation des douanes et de l'immigration
4	Mesures
4	Marchandises admissibles
4	Marchandises non admissibles
4	Propriété, possession et usage
5	Exemption de l'exigence relative à l'usage
5	Liste des marchandises importées
5	Expédition de marchandises au Canada
6	Déclaration en détail des marchandises
6	Marchandises à suivre
6	Période de rétention
6	Renseignements sur les pénalités
6	Exigences d'autres ministères
7	Armes et armes à feu
7	Réplique d'armes à feu
7	Explosifs, pièces pyrotechniques et munitions
7	Marchandises d'importation contrôlée
7	Produits à la consommation prohibés
8	Produits alimentaires, végétaux et d'animaux
8	Marchandises prohibées
8	Santé publique
8	Produits de santé (médicaments)
8	Biens culturels
8	Véhicules
9	Restrictions liées à l'importation temporaire
9	Boissons alcoolisées
9	Produits du tabac
9	Espèces et instruments monétaires
9	Fonds bloqués

## LÉGISLATION

### Tarif des douanes

Numéro tarifaire 9807.00.00

Marchandises importées par un immigrant pour son usage domestique ou personnel, si elles lui ont effectivement

appartenu, ont été en sa possession et lui ont servi à l'étranger avant son arrivée au Canada et l'accompagnant au moment de son arrivée au Canada.

Aux fins du présent numéro tarifaire :

a) « marchandises » comprennent :

(i) du vin n'excédant pas 1,5 litre ou des boissons alcooliques n'excédant pas 1,14 litre, et

(ii) une quantité de tabac n'excédant pas

cinquante cigarettes, deux cents cigarettes,

deux cents bâtonnets de tabac et deux cents

grammes de tabac fabriqué;

b) « marchandises » ne comprennent pas les

marchandises importées qui sont vendues ou

autrement aliénées dans les douze mois suivant leur

importation; et

c) les marchandises (sauf les boissons alcooliques,

les cigarettes, les cigarettes, les bâtonnets de tabac et le

tabac fabriqué) qui n'accompagnent pas l'immigrant

et sont importées à une date ultérieure peuvent être

classées dans ce numéro tarifaire si elles ont été

déclarées par l'immigrant au moment de son arrivée

au Canada.

Le libellé de l'alinéa 133h) de la partie IV,

Règlements et arrêtés du Tarif des douanes est le suivant :

133. Sur recommandation du ministre de la Sécurité

publique et de la Protection civile, le gouverneur en

conseil peut par règlement :

h) pour l'application du n° tarifaire 9807.00.00 :

(i) définir « immigrant »;

(ii) exonérer des marchandises ou des catégories

de marchandises importées par toute catégorie de

personnes visée par ce numéro tarifaire de toute

exigence de ce numéro tarifaire relative à la

propriété, la possession ou l'usage,

(iii) substituer des exigences moins rigoureuses

l'usage des marchandises ou des catégories de

marchandises de ce numéro tarifaire;

Le règlement suivant est établi par le gouverneur en

conseil sur recommandation du ministre de la Sécurité

publique et de la Protection civile en conformité de

l'alinéa 133h) du Tarif des douanes.





Ottawa, le 4 mai 2010

# MÉMORANDUM D2-2-1

## En résumé

**EFFETS D'IMMIGRANTS - NUMÉRO TARIFAIRE 9807.00.00**

Les modifications apportées au présent mémorandum résultent du besoin d'éclaircissement qui est réalisé grâce à la mise à jour de la section de la Déclaration en détail des marchandises dans les Lignes directrices et renseignements généraux. La mise à jour précise quels documents d'immigration émis au voyageur doivent correspondre au formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels*.







Canada Border  
Services Agency

Agence des services  
frontaliers du Canada

Government  
Publications

Ottawa, August 18, 2011

# MEMORANDUM D2-2-2

## In Brief

### SETTLERS' EFFECTS ACQUIRED WITH BLOCKED CURRENCIES

This memorandum has been modified to reflect the updated name of the issuing office.



Printed in Canada

Canada





Ottawa, August 18, 2011

# MEMORANDUM D2-2-2

## SETTLERS' EFFECTS ACQUIRED WITH BLOCKED CURRENCIES

This memorandum outlines and explains the conditions under which settlers to Canada may import goods acquired abroad with blocked currencies without paying duties.

### Settlers' Effects Acquired With Blocked Currencies Remission Order

C.R.C., c.790

#### *Financial Administration Act*

### Order Respecting the Remission of Duties, Including the Tax Imposed Under Division III of Part IX of the *Excise Tax Act*, Payable on Settlers' Effects Acquired Abroad With Blocked Currencies by Settlers Who Immigrate Into Canada

#### Short Title

1. This Order may be cited as the Settlers' Effects  
Acquired With Blocked Currencies Remission Order.

#### Interpretation

2. In this Order,

"duties" means duties as defined in section 2 of the *Customs Act*; (droits)

"goods" means household and personal effects imported by a settler for the settler's use but not for use by the settler in a business or manufacturing establishment or as a contractor's outfit; (marchandises)

"settler" means any person who enters Canada with the intention of establishing, for the first time, a residence for a period of not less than 12 months, but does not include a person who enters Canada for the purpose of

(a) employment for a period not exceeding 36 months,

(b) studying at an educational institution, or

(c) performing preclearance activities on behalf of the Government of the United States under the terms of the Agreement on Air Transport Preclearance between the Government of Canada and the Government of the United States of America, signed January 18, 2001. (immigrant)

SI/78-118, s. 1; SI/88-18, s. 2; SI/2005-77, s. 1.

#### Remission

3. Remission is hereby granted of the duties, including the tax imposed under Division III of Part IX of the *Excise Tax Act*, payable on the importation of goods into Canada by a settler within three years after the settler's arrival in Canada where

(a) the settler emigrated to Canada from a country that applies restrictions on the transfer of capital of emigrants therefrom to Canada; and

(b) the goods are imported by the settler from the country from which the settler emigrated to Canada where they were purchased by the settler or on the settler's behalf with funds that were on deposit in that country to the settler's credit at the time the settler emigrated.

SI/78-118, s. 2; SI/88-18, s. 2; SI/91-8, s. 2; SI/2005-77, s. 2(E).

#### Conditions

4. Remission of duties, including the tax imposed under Division III of Part IX of the *Excise Tax Act*, pursuant to this Order is conditional on the settler who imports the goods retaining them for the settler's own use for at least 12 months after the date of importation thereof, and, where any such goods are sold or otherwise disposed of by the settler within 12 months after the date of importation, duties are forthwith due and payable by the settler in an amount equal to the lesser of

(a) the duties that, but for this Order, would have been payable on importation into Canada of the goods sold or otherwise disposed of; and

(b) the duties payable on the appraised value of the goods at the time of the sale or other disposal thereof.

SI/88-18, s. 2; SI/91-8, s. 2.

#### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. In order to claim free importation of goods under the provisions of the Settlers' Effects Acquired With Blocked Currencies Remission Order, it will be necessary for the settler to satisfy the Canada Border Services Agency at the

time of importation that the country from which the settler emigrated does in fact apply restrictions on the transfer of capital by emigrants to Canada and that, due to such restrictions, the currency on deposit could not be exported at the time of emigration.

2. Settlers from countries that apply currency restrictions may have up to three years to import goods purchased with blocked funds on deposit in the former country of domicile prior to their arrival in Canada without reference to the ownership, possession and use requirements abroad. (See Memorandum D2-2-1, *Settlers' Effects – Tariff Item No. 9807.00.00.*)

3. The importation of goods under the provisions of this Order is to be accounted for on Form B15, *Casual Goods Accounting Document*, showing the Order in Council number. A cross-reference should also be made to any previous settlers' accounting form where the value of goods to be acquired with blocked funds was declared.



## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
 Border Programs Directorate  
 Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Financial Administration Act*, section 17  
 Order in Council P.C. 2005-1500, August 31, 2005, as  
 amended  
 C.R.C., c. 790, as amended

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-2-2, February 13, 2008

**HEADQUARTERS FILE –**

9807.00

**OTHER REFERENCES –**

D2-2-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
 are available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction des programmes frontaliers Direction générale des programmes	<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , article 17 Décret en conseil C.P. 2005-1500, le 31 août 2005. dans sa forme modifiée C.R.C., ch. 790, dans sa forme modifiée	<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D2-2-2, le 13 février 2008
---	---	--

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 9807.00	<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> D2-2-1
--	--------------------------------------



## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Pour être admissible aux avantages d'une importation de marchandises en franchise de droits, en vertu des dispositions du Décret de remise relatif à des effets d'immigrants acquis au moyen de fonds bloqués, l'immigrant doit prouver de façon jugée satisfaisante à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), au moment de l'importation, que le pays d'où il a émigré applique effectivement des restrictions sur les virements de capitaux effectués par les émigrants au Canada et qu'en raison de ces restrictions, les devises en dépôt ne pouvaient être exportées au moment de l'émigration.
2. Les immigrants provenant d'un pays qui applique des restrictions monétaires peuvent avoir jusqu'à trois ans pour importer les marchandises achetées avec des fonds bloqués en dépôt dans leur ancien pays de résidence avant leur départ pour le Canada, sans tenir compte des exigences concernant la propriété, la possession et l'usage à l'étranger. (Voir le Mémorandum D2-2-1, *Effets d'immigrants – numéro tarifaire 9807.00.00.*)

3. L'importation de marchandises en vertu des dispositions de ce décret doit être faite à l'aide du formulaire B15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*, en indiquant le numéro du décret en conseil. Il faut aussi faire un renvoi à toute déclaration d'immigrant effectuée antérieurement lorsque la valeur des marchandises devant être acquises avec des fonds bloqués a été déclarée.



Ottawa, le 18 août 2011

# MÉMORANDUM D2-2-2

## EFFETS D'IMMIGRANTS ACQUIS AU MOYEN DE FONDS BLOQUÉS

Le présent mémorandum énonce et explique les conditions en vertu desquelles les immigrants peuvent importer au Canada, en franchise de droits, des marchandises acquises à l'étranger au moyen de fonds bloqués.

**Décret de remise relatif à des effets d'immigrants acquis au moyen de fonds bloqués**  
C.R.C., ch. 790

### *Loi sur la gestion des finances publiques*

**Décret concernant la remise des droits, y compris la taxe imposée en vertu de la section III de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise, payables sur les effets d'immigrants acquis à l'étranger, au moyen de fonds bloqués, par les personnes qui émigrent au Canada**

#### **Titre abrégé**

1. Le présent décret peut être cité sous le titre : Décret de remise relatif à des effets d'immigrants acquis au moyen de fonds bloqués.

#### **Interprétation**

« droits » S'entend au sens de la Loi sur les douanes.

(dûtes)

« immigrant » Personne qui entre au Canada en vue d'y établir, pour la première fois, sa résidence pour une période d'au moins douze mois. La présente définition exclut la personne qui entre au Canada à l'une ou l'autre des fins suivantes :

a) occuper un emploi pendant une période d'au plus trente-six mois;

b) étudier dans un établissement d'enseignement;

c) exercer des fonctions de précontrôle pour le compte du gouvernement des États-Unis, aux termes de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif au précontrôle dans le domaine du transport aérien, signé le 18 janvier 2001. (seulier)

« marchandises » signifie les effets personnels et

domestiques importés par un immigrant pour son propre usage, mais non pour être utilisés par lui dans un établissement commercial ou industriel ni comme outillage d'entrepreneur. (goods)

TR/78-118, art. 1; TR/88-18, art. 2; TR/2005-77, art. 1

#### **Remise**

3. Remise est accordée des droits, y compris la taxe imposée en vertu de la section III de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise, payables sur les marchandises importées au Canada par un immigrant dans les trois ans qui suivent son arrivée au Canada :

a) si l'immigrant a émigré au Canada d'un pays qui applique des restrictions au transfert de fonds appartenant aux personnes qui émigrent de ce pays vers le Canada; et

b) si les marchandises sont importées par l'immigrant du pays d'où il a émigré au Canada et où elles ont été achetées par lui ou pour lui au moyen de fonds qui étaient en dépôt dans ledit pays au moment où il a émigré.

TR/78-118, art. 2; TR/88-18, art. 2; TR/91-8, art. 2; TR/2005-77, art. 2(A).

#### **Conditions**

4. La remise des droits, y compris la taxe imposée en vertu de la section III de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise, accordée aux termes du présent décret est subordonnée à la condition que l'immigrant qui importe les marchandises les conserve pour son propre usage pendant au moins 12 mois suivant leur importation, et, s'il vend ou aliène autrement certaines de ces marchandises avant l'expiration de ce délai, les droits sont alors exigibles sans délai et leur montant est égal au moins :

a) des droits qui, sans le présent décret, auraient été payables à l'importation au Canada des marchandises vendues ou autrement aliénées;

b) des droits payables sur la valeur estimative des marchandises, au moment de la vente ou de l'aliénation.

TR/88-18, art. 2; TR/91-8, art. 2.







Ottawa, le 18 août 2011

# MÉMORANDUM D2-2-2

## En résumé

### EFFETS D'IMMIGRANTS ACQUIS AU MOYEN DE FONDS BLOQUÉS

Le présent mémorandum a été modifié pour refléter le changement du nom du bureau de diffusion à la page de références



Printed in Canada



Ottawa, March 3, 2011

# MEMORANDUM D2-2-3

## In Brief

### IMPORTATION OF GOODS BY SEASONAL RESIDENTS

1. Paragraphs 10 and 11 have been interchanged to provide a more orderly flow of information.
2. Form titles have been corrected.
3. The name of the issuing office as been updated.









Ottawa, March 3, 2011

# MEMORANDUM D2-2-3

## IMPORTATION OF GOODS BY SEASONAL RESIDENTS

This memorandum outlines and explains the conditions under which seasonal residents may import goods without the payment of duties.

### Legislation

#### Tariff Item No. 9829.00.00

Household furniture and furnishings for a seasonal residence, excluding construction materials, electrical fixtures or other goods permanently attached to or incorporated into a seasonal residence; tools and equipment for the maintenance of a seasonal residence;

The foregoing, on condition that:

- (i) the goods are imported by a person who is not a resident of Canada and who owns or leases for not less than three years a residence in Canada for seasonal use, other than a time-sharing residence, trailer or mobile home;
- (ii) the person is entitled to only one importation under this tariff item;
- (iii) the goods are for the personal use of that person or their family and are not for any commercial, industrial or occupational purpose;
- (iv) the goods are owned, possessed and used by that person or their family before their first arrival in Canada to occupy the seasonal residence;
- (v) the goods are not sold or otherwise disposed of in Canada for at least one year after the date of their importation; and
- (vi) the goods accompany the seasonal resident at the time of the seasonal resident's first arrival in Canada to occupy the seasonal residence or, if not imported at the time of first arrival in Canada, are, at that time, described and listed on a customs accounting document as goods to follow.

## Statutory Instrument

*Order Respecting the Remission of Taxes Imposed Under Division III OF Part IX and any Other Part of the Excise Tax Act, Paid or Payable on the Importation of Goods by Seasonal Residents*

### Short Title

1. This Order may be cited as the *Seasonal Residents' Remission Order, 1991*.

### Interpretation

2. In this Order,

"duties" [Repealed, SI/98-20, s. 2]

"household effects" means furniture and goods that are found in a home, and tools and equipment that are used in the maintenance of a home, but does not include construction material, electrical fixtures or any other goods that are permanently attached or incorporated into a home; (*effets domestiques*)

"seasonal resident" means a person who is not a resident of Canada and who leases for not less than three years or who owns, for seasonal use, a residence in Canada, other than a time-sharing residence or a mobile home. (*résident saisonnier*)

### Remission

3. (1) Subject to subsection (2) and section 4, remission is hereby granted of the taxes imposed under Division III of Part IX and any other part of the *Excise Tax Act*, paid or payable on the importation of household effects by a seasonal resident where the household effects:

- (a) are imported for the personal use of the seasonal resident or the seasonal resident's family and are not for any commercial, industrial, occupational or other purpose;
- (b) are owned by the seasonal resident or the seasonal resident's family and have been in the possession of and use of the seasonal resident or the seasonal resident's family before the seasonal resident's first arrival in Canada to occupy the seasonal residence; and

(c) are not sold or otherwise disposed of in Canada for at least one year after their importation.

(2) A seasonal resident is entitled to only one remission under this Order.

4. (1) Subject to subsection (2), a seasonal resident's household effects shall be imported at the time of the first arrival in Canada of the seasonal resident and shall be listed on a customs accounting document.

(2) Where household effects that are listed on a customs accounting document referred to in subsection (1) are not imported at the time of the first arrival in Canada of the seasonal resident, the household effects shall be identified on that customs accounting document as household effects that are to follow.

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Permanent Importations

1. No import assessments are payable on seasonal residents' effects classified under the provisions of tariff item No. 9829.00.00. The goods are free of duty under the *Customs Tariff*, and the *Seasonal Residents' Remission Order, 1991* remits any goods and services tax (GST) and excise taxes otherwise payable.

2. To obtain the benefits of tariff item No. 9829.00.00 and the remission order, seasonal residents must provide, **at the time of first arrival to occupy the seasonal residence**, proof of ownership of a seasonal residence or of a minimum three-year lease, as well as a detailed list of all the household goods being imported or to be imported. The list should indicate the description and serial number, if any, and the value of each item.

3. Goods imported by seasonal residents will be documented on Form B4, *Personal Effects Accounting Document*. Goods which the seasonal resident does not import at the time of initial arrival must also be declared and listed on Form B4 at the time of initial arrival, as "Goods to follow."

4. Form B4 should be kept by the importer as proof of lawful importation and in order to obtain release of "goods to follow" when they are imported later.

5. Seasonal residents may claim goods under tariff item No. 9829.00.00 only once in a lifetime, and goods imported under this provision are considered to be permanently imported.

6. The term "seasonal residence" does not include a trailer, mobile home, time-share residence, or any residence that is shared with a resident of Canada. However, a seasonal residence is not restricted to only a cottage, camp or chalet. It can include a more permanent or elaborate

structure such as a house or condominium, but **only if** it is for the exclusive use of the seasonal resident and their family members, and on condition that it is not rented or leased to others during the seasonal resident's absence.

7. Similarly, the term "seasonal use" is not restricted to a particular season of the year or to any particular frequency of visits. Provided the seasonal resident remains a non-resident of Canada within the meaning of tariff item No. 9803.00.00 (Memorandum D2-1-1) and does not reside in Canada on a permanent basis, any periodic use of the seasonal residence is considered to fall within the meaning of "seasonal use" for the purposes of tariff item No. 9829.00.00.

### Temporary Importations

8. As visitors to Canada, seasonal residents are also eligible for temporary importation benefits under tariff item No. 9803.00.00 (Memorandum D2-1-1). Goods and recreational equipment may be brought in for personal use for the duration of each visit. These goods must be taken out of Canada on or before the expiration of the visit in each case, unless the seasonal resident qualifies under paragraph 9 and obtains a Form E99, *CBSA Report*.

9. Form E99 is required if goods and conveyances are to be left in Canada between visits. This applies only when the importer intends to make a series of visits during the regular occupancy period and can specify the dates involved. The goods must be exported on or before the end of the final visit, as shown by the expiry date on Form E99. Form E99 may not be used to store goods or conveyances in Canada.

10. Form E99, when issued for a conveyance, should be affixed to the conveyance so that it remains visible at all times. For other goods, the importer should keep the form on hand at all times as proof of legal importation.

11. Similarly, if the seasonal resident provides a copy of a work order, Form E29B, *Temporary Admission Permit* may be issued to allow a boat, motor, and trailer to remain in Canada during the off-season at a marina or service outlet for repair or maintenance purposes.

12. In all other cases, goods and conveyances imported temporarily must be taken out of Canada when the visit or last visit of the season ends, or the importer must pay all import assessments and comply with all import requirements. Goods and conveyances in this category may not be stored in Canada.

### Penalty Information

13. Any seasonal resident who makes a false declaration or diverts goods to a use other than that for which they were imported, without payment of duties, is subject to the penalties provided for in the *Customs Act*.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
Border Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*  
Tariff Item Nos. 9829.00.00 and 9803.00.00  
Order in Council P.C. 1991-985, May 30, 1991

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-2-3, January 30, 2006

**HEADQUARTERS FILE –**

H.S. 9829-0

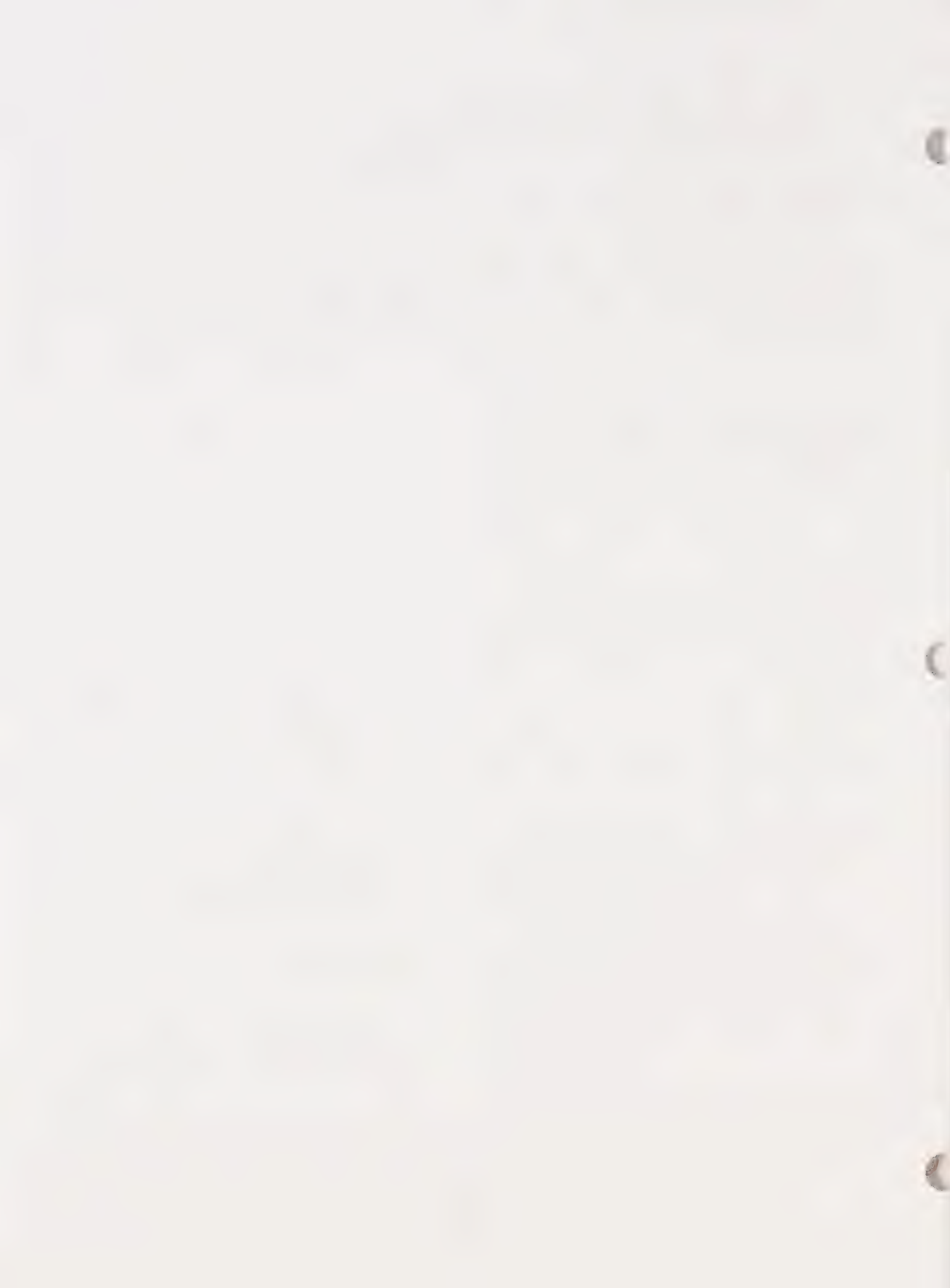
**OTHER REFERENCES –**

D2-1-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION -		Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction des programmes frontaliers Direction générale des programmes	
RÉFÉRENCES LÉGALES -		<i>Tarif des douanes</i> Numéros tarifaires 9829.00.00 et 9803.00.00 Décret du conseil C.P. 1991-985, le 30 mai 1991	
CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -		D2-2-3, le 30 janvier 2006	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

qu'un bateau, un moteur et une remorque soient laissés au Canada au cours de la saison morte, dans une marina ou un point de service, à des fins d'entretien ou de réparations.

12. Dans tous les autres cas, les marchandises et les moyens de transport qui ont été importés temporairement doivent être exportés du Canada lorsque la visite ou la dernière visite de la saison se termine, ou l'importateur doit payer toutes les cotisations en matière d'importation et satisfaire à toutes les exigences d'importation. Les marchandises et les moyens de transport de cette catégorie ne peuvent pas être entreposés au Canada.

### **Renseignements sur les pénalités**

13. Tout résident saisonnier qui fait une fausse déclaration ou qui affecte des marchandises à une utilisation autre que celle pour laquelle elles ont été importées, sans en acquitter les droits, sera passible des pénalités prévues par la *Loi sur les douanes*.

disposition sont considérées comme ayant été importées de façon permanente.

6. L'expression « résidence saisonnière » ne comprend pas les roulotte, les maisons mobiles, les résidences en multipropriété ou toute autre résidence partagée avec un résident du Canada. Toutefois, une résidence saisonnière ne se limite pas seulement à une résidence de vacances, à un camp ou à un chalet. Elle peut comprendre une habitation plus permanente ou mieux aménagée comme une maison ou une copropriété, mais **seulement** si elle sert uniquement au résident saisonnier et aux membres de sa famille et à la condition qu'elle ne soit pas louée à d'autres personnes en l'absence du résident saisonnier.

7. De même, l'expression « usage saisonnier » n'est pas limitée à une saison en particulier ou à toute fréquence particulière de visites. Dans la mesure où un résident saisonnier demeure un non-résident du Canada au sens du numéro tarifaire 9803.00.00 (Mémoire D2-1-1) et ne réside pas au Canada de façon permanente, toute utilisation périodique d'une résidence saisonnière est considérée à titre d'« usage saisonnier » aux fins du numéro tarifaire 9829.00.00.

### Importations temporaires

8. En tant que visiteurs au Canada, les résidents saisonniers ont également droit aux avantages d'importation temporaire accordés en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00 (Mémoire D2-1-1). Des marchandises et du matériel récréatif peuvent être importés pour usage personnel pour la durée de chaque visite. Ces marchandises doivent être exportées du Canada avant ou à la date d'expiration de la visite dans chaque cas, à moins que le résident soit admissible en vertu du paragraphe 9 et obtienne le formulaire E99, *Déclaration de l'ASFC*.

9. Le formulaire E99 est exigé lorsque des marchandises et des moyens de transport sont laissés au Canada entre les visites. Cela s'applique seulement lorsque l'importateur a l'intention de faire plusieurs visites au cours de la période habituelle d'occupation et qu'il peut préciser les dates en cause. Les marchandises doivent être exportées avant ou à la date de la dernière visite, soit la date d'expiration indiquée sur le formulaire E99. Le formulaire E99 ne doit pas être utilisé pour entreposer des marchandises ou des moyens de transport au Canada.

10. Lorsqu'un formulaire E99 est délivré pour un moyen de transport, il devrait être fixé au moyen de transport afin d'être visible en tout temps. Pour les autres marchandises, l'importateur devrait conserver le formulaire en tout temps à titre de preuve d'importation légale.

11. De même, si le résident saisonnier fournit une copie d'un bon de travail, un formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire* peut être délivré pour permettre

c) ne sont pas vendus ni aliénés de quelque autre façon au Canada pendant au moins une année après leur importation.

(2) Le résident saisonnier a droit à une seule remise aux termes du présent décret.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les effets domestiques du résident saisonnier sont importés lors de son arrivée initiale au Canada et sont inscrits sur la déclaration en détail douanière.

(2) Si des effets domestiques inscrits sur la déclaration mentionnée au paragraphe (1) ne sont pas importés au moment visé à ce paragraphe, une mention doit être ajoutée sur cette déclaration pour indiquer qu'il s'agit d'effets domestiques à venir.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### Importations permanentes

1. Aucune cotisation en matière d'importation n'est payable sur les effets des résidents saisonniers qui sont classés en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9829.00.00. Les marchandises sont en franchise de droits en vertu du *Tarif des douanes*, et le *Décret de remise visant les résidents saisonniers (1991)* remet toute taxe sur les produits et services (TPS) et taxe d'accise autrement payables.

2. Pour obtenir les avantages du numéro tarifaire 9829.00.00 et du décret de remise, les résidents saisonniers doivent fournir, au moment de l'arrivée initiale pour occuper la résidence saisonnière, la preuve de propriété d'une résidence saisonnière ou d'un bail d'au moins trois ans, ainsi qu'une liste détaillée des effets domestiques qu'ils importent ou qu'ils importeront. La liste doit contenir une description et un numéro de série, s'il en existe un, et la valeur de chaque article.

3. Les effets importés par les résidents saisonniers doivent être consignés sur le formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels*. Les effets que les résidents saisonniers n'importent pas à la date d'arrivée initiale doivent aussi être déclarés en détail et énumérés sur le formulaire B4 à la date d'arrivée initiale à titre d'« effets à suivre ».

4. L'importateur doit conserver le formulaire B4 à titre de preuve d'importation légale et afin d'obtenir la mainlevée des « effets à suivre » lorsqu'ils seront importés plus tard.

5. Les résidents saisonniers peuvent réclamer des marchandises en vertu du numéro tarifaire 9829.00.00 seulement une fois au cours de leur vie, et les marchandises qui sont importées en vertu de cette



Ottawa, le 3 mars 2011

# MÉMORANDUM D2-2-3

## IMPORTATION DE MARCHANDISES PAR LES RÉSIDENTS SAISONNIERS

Ce mémorandum énonce et explique les conditions en vertu desquelles les résidents saisonniers peuvent importer des marchandises sans avoir à payer de droits.

### Législation

Numéro tarifaire 9829.00.00

Les articles que contient une résidence saisonnière, à l'exclusion des matériaux de construction, des appareils d'éclairage et de tout autre article fixé en permanence ou intégré à la résidence saisonnière; les outils et l'équipement servant à l'entretien de la résidence saisonnière;

Ce qui précède, à la condition que :

(i) les marchandises soient importées par une personne qui ne réside pas au Canada et qui, pour un usage saisonnier, est soit propriétaire soit locataire pour une période d'au moins trois ans d'une habitation au Canada sauf une multipropriété, une remorque ou une maison mobile;

(ii) la personne soit admissible à une seule

importation sous ce numéro tarifaire;

(iii) les marchandises soient importées pour l'usage personnel de cette personne ou de sa famille et non à des fins commerciales, industrielles ou professionnelles;

(iv) les marchandises aient appartenu à cette personne ou à sa famille et aient été en sa possession ou en celle de sa famille et aient servi avant son arrivée initiale au Canada pour occuper la résidence saisonnière;

(v) les marchandises ne soient pas vendues ni aliénées de quelque autre façon au Canada pendant au moins une année après leur importation;

(vi) les marchandises accompagnent le résident saisonnier au moment de son arrivée initiale au Canada pour occuper la résidence saisonnière ou, si elles ne sont pas importées au moment de l'arrivée initiale au Canada, elles soient décrites sur une déclaration de marchandises portant une mention selon laquelle il s'agit de marchandises à venir.

### Texte réglementaire

Décret concernant la remise des taxes imposées en vertu de la section III de la partie IX et en vertu de toute autre partie de la Loi sur la taxe d'accise, payées ou payables sur les produits importés par les résidents saisonniers

### Titre abrégé

1. Décret de remise visant les résidents saisonniers (1991).

### Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

« droits » [Abrogée, TR/98, art. 2]

### Remise

« résident saisonnier » Personne qui ne réside pas au Canada mais qui, pour un usage saisonnier, est soit locataire pour une période d'au moins trois ans, soit propriétaire d'une habitation au Canada, sauf une multipropriété ou une maison mobile. (*seasonal resident*)

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 4, la section III de la partie IX et en vertu de toute autre partie de la Loi sur la taxe d'accise, payées ou payables sur les effets domestiques importés par un résident saisonnier qui, à la fois :

a) sont importés pour l'usage personnel du résident saisonnier ou de sa famille et non à des fins commerciales, industrielles, professionnelles ou autres;

b) appartiennent au résident saisonnier ou à sa famille et ont été en sa possession ou en celle de sa famille et utilisés par lui ou sa famille avant son arrivée initiale au Canada pour occuper la résidence saisonnière;







Ottawa, le 3 mars 2011

# MÉMORANDUM D2-2-3

## En résumé

### IMPORTATION DE MARCHANDISES PAR LES RÉSIDENTS SAISONNIERS

1. L'ordre des paragraphes 10 et 11 a été modifié afin de présenter l'information de façon plus ordonnée.
2. Les titres des formulaires ont été corrigés.
3. Le bureau de diffusion à la page de références a été mis à jour.





Ottawa, April 30, 2013

# MEMORANDUM D2-3-1

---

## In Brief

### PERSONAL EXEMPTIONS FOR RESIDENTS RETURNING TO CANADA

This memorandum has been reviewed and updated to include changes to the minimum duty for tobacco products that were enacted in the 2013 Federal Budget. **These changes came into effect March 22, 2013.**









Ottawa, April 30, 2013

# MEMORANDUM D2-3-1

## PERSONAL EXEMPTIONS FOR RESIDENTS RETURNING TO CANADA

This memorandum outlines and explains the personal exemptions entitlements under heading No. 98.04 of the *Customs Tariff*, for persons returning to Canada.

### Legislation

Tariff Item No. 98.04 as set out in the schedule of the *Customs Tariff* reads:

Goods acquired abroad by a resident or temporary resident of Canada or by a former resident who is returning to Canada to resume residence, for the personal or household use of that person or as souvenirs or gifts, but not bought on commission or as an accommodation for any other person or for sale, and reported by that person at time of return to Canada.

#### 9804.10.00

Valued at not more than eight hundred dollars and included in the baggage accompanying the person returning from abroad after an absence from Canada of not less than forty-eight hours.

For the purpose of this tariff item, goods may include either wine not exceeding 1.5 litres or any alcoholic beverages not exceeding 1.14 litres, and tobacco not exceeding fifty cigars, two hundred cigarettes, two hundred tobacco sticks and two hundred grams of manufactured tobacco.

#### 9804.20.00

Valued at not more than eight hundred dollars, whether or not included in the baggage accompanying the person returning from abroad after an absence from Canada of not less than seven days.

For the purpose of this tariff item:

(a) goods may include either wine not exceeding 1.5 litres or any alcoholic beverages not exceeding 1.14 litres, and tobacco not exceeding fifty cigars, two hundred cigarettes, two hundred tobacco sticks and two hundred grams of manufactured tobacco if included in the baggage accompanying the person at the time of return to Canada; and

(b) if goods (other than alcoholic beverages, cigars, cigarettes, tobacco sticks and manufactured tobacco) acquired abroad are not included in the baggage accompanying the person, they may be classified under this tariff item if they are reported by the person at time of return to Canada.

#### 9804.30.00

Valued at not more than three hundred dollars and included in the baggage accompanying the person returning from abroad after an absence from Canada of not less than forty-eight hours.

For the purpose of this tariff item, goods shall not include those which could otherwise be imported into Canada free of duties, or alcoholic beverages, cigars, cigarettes, tobacco sticks or manufactured tobacco.

#### 9804.40.00

Valued at not more than two hundred dollars and included in the baggage accompanying the person returning from abroad after an absence from Canada of not less than twenty-four hours.

For the purpose of this tariff item, goods shall not include alcoholic beverages, cigars, cigarettes, tobacco sticks or manufactured tobacco.

### Reduced Value for Duty

Section 83 of the *Customs Tariff* reads:

83. In the case of goods that are imported by a traveller, that are reported in accordance with regulations made under paragraph 133(f) prescribing conditions for the classification of goods under heading No. 98.04 and that, but for the fact that their value for duty as determined under section 46 of the *Customs Act* exceeds the maximum value specified under tariff item No. 9804.10.00, 9804.20.00 or 9804.30.00, would be classified under one of those tariff items,

(a) in the case of goods that would have been classified under tariff item No. 9804.10.00 or 9804.20.00, the value for duty of the goods shall be reduced by an amount equal to that maximum specified value and, in the case of alcoholic beverages and tobacco, the quantity of those goods shall, for the purposes of assessing duties other than a duty under subsection 21(2), be reduced by the quantity of alcoholic beverages and tobacco up to the maximum quantities specified in tariff item No. 9804.10.00 or 9804.20.00, as the case may be;

(b) in the case of goods that would have been classified under tariff item No. 9804.30.00

(i) the value for duty of the goods shall be reduced by an amount equal to the maximum value specified under tariff item No. 9804.10.00 or 9804.20.00, as the case may be, and

(ii) the first \$300 of the value for duty shall be assessed duties under tariff item No. 9804.30.00; and

(c) the goods shall be classified under tariff items in any of Chapters 1 to 97 and heading No. 98.26, as the case may be. (1997, c. 36, s. 83; 2001, c. 16, s. 4; 2002, c. 22, s. 348)

## Chapter 98

### Special Classification Provisions – Non Commercial

#### Notes

4. For the purpose of this Chapter, “duties” means duties or taxes levied or imposed on imported goods under Part 2 of the Act (other than subsection 21(2)), the *Excise Act*, the *Excise Act, 2001*, the *Special Import Measures Act* or any other Act of Parliament relating to customs.

5. Goods entitled to be classified under heading 98.01, 98.02, 98.03, 98.04 (other than tariff item No. 9804.30.00) or 98.05 shall be relieved from all duties, other than the customs duties imposed under Part 2 of this Act with respect to tariff item No. 9804.30.00, notwithstanding the provisions of this or any other Act of Parliament.

#### Subheading Notes

1. For the purpose of subheading 9804.20, the relief from payment of duties granted shall not be combined with any relief from payment of duties granted under subheading 9804.10 with respect to the same trip abroad.

2. For the purpose of subheading 9804.40, the relief from payment of duties granted shall be extended only to a person who, at time of return to Canada, is not importing goods under another subheading of heading 98.04.

Paragraph 133 (f) of the *Customs Tariff* reads:

133. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, make regulations

(f) for the purposes of heading No. 98.04 or of tariff item No. 9807.00.00, 9813.00.00, 9814.00.00, 9816.00.00, 9938.00.00 or 9989.00.00, prescribing conditions under which goods may be imported.

## Regulations

### Returning Persons Exemptions Regulations

#### Interpretation

1. In these Regulations, “exemption” means the benefit of free rates of customs duty given to goods that are classified under heading No. 98.04 where the value of the goods does not exceed the applicable amount set out in a tariff item under heading No. 98.04. (*exemption*)

## Reporting

2. (1) Subject to subsections (2) and (3), any person returning to Canada shall, at the time of person’s return, report in writing the goods in respect of which an exemption is claimed and express the value of those goods in Canadian dollars.

(2) The person returning to Canada may make an oral report in respect of the goods referred to in subsection (1) if the goods are in the actual possession of the person, or form part of the person’s baggage carried on board the same conveyance as the person, and

(a) the person is returning to Canada on board a non-commercial passenger conveyance or a bus; or

(b) the person is returning to Canada on board a highway conveyance at a land border crossing at a designated customs office and is authorized under the *Presentation of Persons (2003) Regulations* to present themselves in an alternate manner under subparagraph 11(d)(ii) of those Regulations.

(3) Where the goods referred to in subsections (1) and (2) are intended for the exclusive use or benefit of a child who is too young to make a report, the report may be made on behalf of the child by the parent or guardian of the child. (SOR/2005-388, S. 1)

## Conditions

3. (1) It is a condition of importing goods that are classified under tariff item No. 9804.10.00, 9804.20.00 or 9804.30.00 and that have a combined value in excess of the amount of the exemption that the exemption be applied to those goods that are subject to the highest rate of customs duties.

(2) The exemption does not apply to

(a) alcoholic beverages imported by a person who has not attained the minimum age at which a person may lawfully purchase alcoholic beverages in the province where the customs office through which the alcoholic beverages are imported is located; or

(b) tobacco imported by a person who has not attained 18 years of age. (SOR/2008-271)

## Coming Into Force

4. These Regulations came into force on January 1, 1998.

*Excise Act, 2001*,  
2002, c. 22

Section 32.(2)(j) and 35.(2)(c) as set out in the *Excise Act, 2001* reads:

(j) an individual who has imported the product for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits; or

(c) a tobacco product that is imported by an individual for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits;

### ***Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations***

5. (1) for the purposes of paragraphs 32(2)(j) and 35(2)(c) of the Act, the prescribed limit is five units of tobacco products.

(2) For the purposes of subsection (1), a unit of tobacco products consists of

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 tobacco sticks; or
- (d) 200 g of manufactured tobacco.

(SOR/2003-288)

---

### **GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION**

1. Any person residing in Canada returning from a trip abroad can qualify for a personal exemption. The traveller must declare all articles acquired for importation into Canada, whether purchased or received as gifts, or purchased at a duty free shop, either abroad or in Canada, on returning to Canada.
2. Children are eligible for their own exemption in accordance with tariff heading 98.04. Where a child is not old enough to report goods, a parent or guardian may make the report on behalf of the child. Where a parent or guardian makes the report, the parent or guardian may only report those goods that are for the exclusive use or benefit of the child. A child who is too young to report may only benefit from the exemption under tariff heading 98.04, to the extent that the goods reported by the parent or guardian are for that child's exclusive use or benefit.

### **Minimum Duty – Tobacco Products**

3. A minimum duty applies to cigarettes, tobacco sticks, and manufactured tobacco that travellers include in their personal exemptions (tariff item Nos. 9804.10.00 and 9804.20.00). The duty rates are:

Cigarettes – \$17 per carton of 200/(8.5 cents each)

Tobacco Sticks – \$17 per carton of 200/(8.5 cents each)

Manufactured Tobacco – \$5.3125 per 50 grams or fraction of 50 grams contained in a package

**Note:** This minimum duty does not apply to products that have an excise stamp "DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE". Canadian made products sold at duty free shops are marked in this manner.

### **Declarations – General**

4. Travellers claiming goods in a personal exemption entitlement must declare them to the Canada Border Services Agency (CBSA) office when they return to Canada. The exemption declaration has to include goods that accompany the person on arrival, as well as those that were shipped separately.

### **Oral Declarations – 9804.10.00 or 9804.40.00**

5. Travellers arriving by private conveyance or bus can make an oral declaration for goods claimed in the 24-hour or 48-hour exemption.

### **Oral Declarations – 9804.20.00**

6. Travellers arriving by private conveyance at highway border crossings can make an oral declaration for goods claimed in the \$800 exemption only when the goods accompany the traveller. If unaccompanied goods are declared, a written declaration on Form E24, *Personal Exemption CBSA Declaration*, is required.
7. Written declarations are required:
  - (a) in cases other than paragraph 5 or 6;
  - (b) if "unaccompanied goods" are claimed in the \$800 exemption; or
  - (c) if the traveller requests a receipt.
8. Passengers arriving by rail, commercial vessel or aircraft must complete Form E311, *CBSA Declaration Card*, which includes a segment for claiming a personal exemption. At some locations, Form E311 may also be used for bus traffic.
9. A traveller can claim an exemption under only one of the tariff items No. 9804.10.00, 9804.20.00 or 9804.40.00 with respect to the same trip abroad. A personal exemption cannot be pooled with another person's exemption to cover an article that is valued in excess of the exemption limit. Neither can a person's exemption be transferred to another person.
10. Travellers claiming exemptions should be prepared to produce some personal identification, as well as invoices for goods purchased. Accommodation and transportation receipts are helpful in establishing the duration of absence from Canada.
11. The rate of duty applicable for the *Most Favoured Nation Tariff* (MFNT) and *United States Tariff* (UST) is mentioned in the tariff items below:

### **Tariff Item No. 9804.10.00**

Maximum Amount: \$800

Minimum Absence: 48 hours

MFNT: Free

UST: Free

Alcoholic beverages: Specified quantities only



Tobacco products: Specified quantities only -  
Minimum duty may apply

**Note:** Goods claimed in this tariff item must accompany the traveller in hand or checked baggage to qualify.

Unaccompanied goods are not eligible under this tariff item.

**Tariff Item No. 9804.20.00**

Maximum Amount: \$800

Minimum Absence: Seven days

MFNT: Free

UST: Free

Alcoholic beverages: Specified quantities only

Tobacco products: Specified quantities only -  
Minimum duty may apply

**Note 1:** Goods claimed in this tariff item, other than alcoholic beverages and tobacco products, do not have to accompany the traveller on arrival. However, unaccompanied goods must be declared on Form E24 when the traveller arrives. For more information, refer to paragraphs 20 to 22.

**Note 2:** To calculate the seven days' absence, exclude the date of departure and include the date of return. For example, leave Friday the 21st, and return Friday the 28th. It is dates, not times, that are relevant.

**Tariff Item No. 9804.30.00**

Maximum Amount: \$300

Minimum Absence: 48 hours

MFNT: 7%

UST: Free

Alcoholic beverages: Not allowed

Tobacco products: Not allowed

**Note 1:** It should be noted that tariff item No. 9804.30.00 provides a "beneficial" duty rate of 7% (for goods eligible under the most favoured nation tariff rate), which travellers can claim after an absence from Canada of at least 48 hours. All articles claimed in this tariff item must accompany the traveller on return to Canada. The provisions of this tariff item do not apply to alcoholic beverages or tobacco products.

**Note 2:** This beneficial rate applies to the next \$300 worth of goods valued in excess of an exemption claimed in tariff item Nos. 9804.10.00 and 9804.20.00.

**Note 3:** While goods imported under tariff item No. 9804.30.00 are exempted from the payment of excise tax, the Goods and Services Tax (GST) applies in all cases, regardless of the nature of the goods claimed.

**Tariff Item No. 9804.40.00**

Maximum Amount: \$200

Minimum Absence: 24 hours

MFNT: Free

UST: Free

Alcoholic beverages: Not allowed

Tobacco products: Not allowed

**Note 1:** Tariff item No. 9804.40.00 can be claimed any time a person returns to Canada after an absence of at least 24 hours; however, the tariff item can be claimed only if the total value of goods being imported by a traveller does not exceed CANS200. If the total value of goods imported exceeds \$200, the exemption cannot be claimed and regular duties apply on the entire value.

**Note 2:** No alcoholic beverages or tobacco products can be included in this exemption.

**Limitations**

12. An exemption can include goods bought by the claimant as a gift for a person in Canada or given to the claimant by a person residing abroad as a gift to a person in Canada. An exemption **cannot** include goods bought on commission or as an accommodation for any other person or for sale.

13. Residents of Canada can include in their personal exemption, duty and tax-free, all of the following tobacco products that accompany them upon their return to Canada, if they **have** an excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**":

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 grams of manufactured tobacco; and
- (d) 200 tobacco sticks.

14. Cigarettes, tobacco sticks and manufactured tobacco that **do not have** an excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**" are subject to a special duty, even though the quantity is within their personal exemption limit. For more information, refer to paragraph 3. Canadian-made products sold at duty-free shops are marked in this manner. An example of a situation where the minimum duty applies is in the case of a returning resident who has purchased U.S. cigarettes in the United States or at a U.S. duty-free shop and who is including these cigarettes within the 48-hour or 7-day personal exemption.

15. The *Excise Act, 2001* limits the amount of tobacco products that may be imported (or possessed) by an individual for personal use if the tobacco product is not packaged and **does not have** an excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**". The limit is currently **five** units. One unit of tobacco products consists of one of the following:

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 grams of manufactured tobacco; or
- (d) 200 tobacco sticks.



16. Only persons who have attained 18 years of age can import tobacco products within their 48-hour or 7-day personal exemption.

17. Alcoholic beverages can be imported only by those persons who have attained the legal age as prescribed by the provincial or territorial authority where they arrive. These are beverages that exceed 0.5% alcohol by volume. As part of their personal exemption, travellers can include:

- (a) 1.5 litres of wine;
- (b) a total of 1.14 litres of alcoholic beverages; or,
- (c) up to 8.5 litres of beer or ale.

**Note:** “Cooler” products are classified according to the alcoholic beverage they contain. For example, beer coolers are considered to be beer; wine coolers are considered to be wine. Beer/wine products not exceeding 0.5% alcohol by volume are not considered to be alcoholic beverages, and as such, no quantity limits apply.

18. The minimum legal ages for the importation of alcoholic beverages under the laws of the province or territory are:

- (a) 18 years for Alberta, Manitoba and Quebec; and
- (b) 19 years for Yukon, the Northwest Territories, Nunavut, British Columbia, Saskatchewan, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador.

19. The quantities of alcohol a traveller can bring in must be within the limit set by the province or territory where that person will enter Canada. If the value of the goods is more than the personal exemption, the traveller will have to pay both duty and taxes, as well as provincial/territorial assessments on the excess amount. In Nunavut and the Northwest Territories, it is not permitted to exceed the limits allowed. For more information, the appropriate provincial or territorial liquor control authority where the person enters the country should be contacted before arrival back in Canada.

## Unaccompanied Goods

20. The total value of unaccompanied goods must be declared at the time of arrival and must be documented on Form E24, even if such goods were reported on Form E311. If the traveller is not present when the goods arrive at the Port of Entry and the goods are stored in a bonded customs warehouse, the traveller will have to present the receipt copy of the E24 to the CBSA within 40 days of being told of the goods' arrival, to obtain release of these goods.

21. The traveller may authorize another person to clear unaccompanied goods by means of an agent status or a short form of power of attorney. The person to whom agent status or power of attorney is given must also present the traveller's completed copy of Form E24, indicating that

unaccompanied goods formed part of the traveller's original declaration. For more information about an agent status, refer to Memorandum D1-6-1, *Authority to Act as an Agent*.

22. Unaccompanied goods that are sent by mail will be delivered in the normal manner. If duty and taxes have been calculated, the carrier will require payment and a processing fee. As the recipient, you have two options. You can accept delivery on payment of the applicable assessments and file a claim with the CBSA for a refund of the amounts paid. Alternatively, you can refuse to accept delivery, in which case the carrier will return the packages to the CBSA and ask you to provide a telephone number where the CBSA can reach you to discuss the assessment. You will be given a copy of the assessment notice for your reference. Once it is determined that the goods are indeed eligible for free importation as unaccompanied goods that were previously declared on Form E24, they will be released for delivery to you without assessment.

## Exchange of Merchandise

23. Articles imported under an exemption can be returned for free exchange within 60 days of the date of importation if they are found to be defective or unsatisfactory. The traveller must present the articles to the CBSA office at the point of exportation with the sales slip or invoice. If the goods were originally documented on Form E24, a copy of the form should also be presented. The articles will be identified and listed on a CBSA control document showing their value and the date of the original importation. When the replacement articles are imported, the control document will be presented to the border services officer and cancelled.

24. This procedure can also apply to articles that were declared orally or on Form E311, provided the border services officer is satisfied that the goods were properly imported.

## Obtaining a Copy of Your Declaration

25. As explained in paragraph 20, travellers making a declaration on Form E24 are given a receipt copy of the form. If they request a copy of their declaration after the fact, they will be informed that it is not possible to retrieve declarations based on the name and address of the traveller.

26. Travellers making their declaration using the Form E311 do not receive a copy when they present their declaration. However, if they want a copy after the fact, they can make a request. The following information is necessary to enable the CBSA to proceed. It is: the name of the traveller and the address, the date of birth, the country of birth and if possible, the arrival date, the provenance (arriving from) the air transport and flight number. The CBSA maintains a declaration retrieval program for the data contained on the declarations for a period of 6 years + the current year.

27. Travellers finding it essential to obtain such information must file a formal request in accordance with the provisions of the *Access to Information Act*. The CBSA will initiate a search of relevant files to locate and provide the requested information. For assistance and details on how to proceed, contact the nearest CBSA office.

### **Penalty Information**

28. A false declaration or failure to comply with the conditions of importation under heading No. 98.04 may result in the assessment of duties, penalties and/or seizure action.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
 Border Programs Directorate  
 Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, heading No. 98.04, sections 21, 83, paragraph 133(f), and Notes 4 and 5 – Special Classification Provisions – Non commercial; SOR 98 61; *Order in Council P.C. 1997 2033*, December 29, 1997; SOR 2008-271; Canada Gazette vol. 142, No. 19 – September 17, 2008; *Excise Act, 2001*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-3-1, May 29, 2012

**HEADQUARTERS FILE –**

H.S. 9804-0

**OTHER REFERENCES –**

D1-6-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
 are available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -	S.H. 9804-0
AUTRES RÉFÉRENCES -	D1-6-1

BUREAU DE DIFFUSION -	Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction des programmes frontaliers Direction générale des programmes
RÉFÉRENCES LÉGALES -	<p>Tarif des douanes, position no 98.04, articles 21 et 83, alinéa 133/1 et les Notes 4 et 5 des dispositions de classification spéciale - non commerciales; DORS 98-61; Décret du conseil C.P. 1997-2033; 29 décembre 1997; DORS 2008-271; Gazette du Canada vol. 142, n° 19 17 sept. 2008; Loi de 2001 sur l'accise</p>
CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -	D2-3-1, 29 mai 2012

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada



déclaration initiale du voyageur. Pour de l'information supplémentaire au sujet du statut d'agent veuillez consulter le *Mémorandum D1-6-1, Autorisation de transiger à titre de mandataire*.

22. Les marchandises non accompagnées envoyées par la poste seront livrées de la façon habituelle. Si un droit et des taxes ont été calculés, le transporteur exigera le paiement ainsi que des frais de traitement. En tant que destinataire, vous avez deux choix. Vous pouvez prendre livraison moyennant le paiement des cotisations exigibles et réclamer un remboursement du montant payé auprès de l'ASFC. Vous pouvez aussi refuser la livraison; dans ce cas, le transporteur renverra les colis à l'ASFC et vous demandera de fournir un numéro de téléphone de sorte que l'ASFC puisse communiquer avec vous pour discuter de la cotisation. On vous remettra une copie de l'avis de cotisation à titre de renseignement. Lorsqu'il sera établi que les marchandises sont admissibles en franchise en tant que marchandises non accompagnées, déclarées antérieurement sur un formulaire E24, elles vous seront livrées sans cotisation.

### Echange de marchandises

23. S'ils ne sont pas satisfaisants ou s'ils sont défectueux, les articles importés en vertu d'une exemption peuvent être renvoyés pour être échangés gratuitement, dans les 60 jours qui suivent la date de l'importation. Le voyageur doit présenter les articles au bureau de l'ASFC au point d'exportation avec le bordereau de vente ou la facture. Lorsque les marchandises ont été déclarées initialement sur un formulaire E24, une copie de ce formulaire devrait également être présentée. Les articles seront identifiés et énumérés sur un document de contrôle de l'ASFC indiquant leur valeur et la date de leur importation initiale. Lorsque les articles de remplacement seront importés, le document de contrôle sera remis à l'agent des services frontaliers qui l'annulera.

24. Cette procédure s'applique aussi aux articles déclarés oralement ou sur le formulaire E31, pourvu que l'agent des services frontaliers soit convaincu que les marchandises ont été importées selon les règles.

### Renseignements sur les pénalités

25. Tel qu'expliqué au paragraphe 20, les voyageurs qui font leur déclaration par l'entremise du formulaire E24 reçoivent une copie du document. S'ils désirent obtenir une copie de leur déclaration à une date ultérieure, ils sont informés qu'il est impossible de récupérer des déclarations à l'aide du nom et de l'adresse du voyageur.

26. Les voyageurs qui font leur déclaration en utilisant le formulaire E31 ne reçoivent aucune copie lors de la remise de leur déclaration. Par contre, s'ils désirent obtenir une copie après coup, ils peuvent en faire la demande. Les informations suivantes sont nécessaires afin que l'ASFC soit en mesure de procéder. Ce sont : le nom du voyageur et son adresse, la date de naissance, le pays de naissance et si possible, la date d'arrivée, la provenance (l'endroit d'où la personne vient), le transporteur et le numéro du vol. L'ASFC maintient un programme de récupération des déclarations contenues sur ce formulaire que pour une période de 6 années + l'année en cours.

27. Les voyageurs qui ont absolument besoin de ces renseignements doivent soumettre une demande officielle conformément aux dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information*. L'ASFC fera alors des recherches dans les fichiers pertinents afin de repérer et de fournir l'information requise. Si vous avez besoin d'aide ou de plus amples renseignements sur la façon de procéder, veuillez communiquer avec le bureau de l'ASFC le plus près de chez vous.

28. Toute fausse déclaration ou inobservation des conditions d'importation, en vertu des dispositions de la position n° 98.04, peut entraîner l'imposition de droits, de pénalités et la saisie des marchandises.

### Obtention d'une copie de votre déclaration

## Restrictions

12. Une exemption peut inclure des marchandises achetées par le demandeur à titre de cadeau à une personne au Canada ou données au demandeur par une personne résidant à l'étranger, à titre de cadeau pour une personne au Canada. L'exemption ne comprend pas les marchandises achetées moyennant le paiement d'une commission ou pour rendre service à d'autres personnes ou pour la vente.

13. Les résidents du Canada peuvent inclure dans leur exemption personnelle, en franchise du droit et des taxes, à leur retour au Canada, tous les produits du tabac suivants s'ils portent un timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTÉ » :

(a) 200 cigarettes;

(b) 50 cigars;

(c) 200 grammes de tabac fabriqué; et

(d) 200 bâtonnets de tabac.

14. Les cigarettes, les bâtonnets de tabac et le tabac fabriqué qui ne portent pas un timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTÉ » pourraient être sujet à un droit spécial, même si la quantité est dans la limite de leur exemption personnelle. Pour obtenir plus de renseignements, consultez le paragraphe 3. Les produits fabriqués au Canada qui sont vendus aux boutiques hors taxes portent cette mention. Un exemple de situation dans laquelle le droit minimum s'applique est un résident revenant au Canada qui a acheté des cigarettes américaines aux États-Unis ou dans une boutique hors taxes américaine et qui inclut ces cigarettes dans son exemption de 48 heures ou de 7 jours.

15. La Loi de 2001 sur l'accise limite la quantité des produits du tabac qu'une personne peut importer (ou posséder) à des fins d'utilisation personnelle, si le produit du tabac n'est pas emballé et ne porte pas un timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTÉ ». La limite est présentement de cinq unités de produits du tabac. Une unité de produits du tabac correspond à l'une des quantités suivantes :

(a) 200 cigarettes;

(b) 50 cigars;

(c) 200 grammes de tabac fabriqué;

(d) 200 bâtonnets de tabac.

16. Seules les personnes de 18 ans ou plus peuvent importer des produits du tabac au chapitre de leurs exemptions personnelles de 48 heures ou de 7 jours.

17. Les boissons alcoolisées ne peuvent être importées que par les personnes qui ont atteint l'âge prescrit par les autorités provinciales ou territoriales de leur point d'entrée

## Marchandises non accompagnées

19. La quantité d'alcool qu'un voyageur peut apporter ne doit pas dépasser la limite établie par la province ou le territoire où vous entrez au Canada. Si la valeur des marchandises dépasse l'exemption personnelle, la personne devra payer les droits et les taxes, ainsi que les prélèvements provinciaux ou territoriaux sur l'excédent. Au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest, il est interdit de dépasser les limites d'alcool permises. Pour plus de renseignements, il faudrait communiquer avec la régie des alcools de la province ou du territoire où la personne rentrera au pays avant de revenir au Canada.

(a) 19 ans au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Ontario, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador.

(b) 18 ans en Alberta, au Manitoba et au Québec;

18. L'âge minimum pour l'importation de boissons alcoolisées diffère selon les provinces et les territoires :

(a) 1,5 litre de vin;

(b) un total de 1,14 litre de boissons alcoolisées; ou

(c) jusqu'à 8,5 litres de bière ou d'alc.

**Note :** Les « panachés » sont classés selon la boisson alcoolisée qu'ils contiennent. Par exemple, des panachés de bière sont traités comme de la bière; des panachés de vin sont traités comme du vin. Les produits de la bière ou du vin qui n'excèdent pas 0,5 % d'alcool par volume ne sont pas considérés comme des boissons alcoolisées et, par conséquent, ne sont pas assujettis à des restrictions quant à la quantité permise.

20. La valeur totale des marchandises non accompagnées doit être déclarée à l'arrivée et indiquée sur le formulaire E24, même si ces marchandises ont été déclarées sur le formulaire E311. Si le voyageur n'est pas au bureau d'entrée quand les marchandises arrivent et qu'elles sont mises dans un entrepôt d'attente, le voyageur devra prendre livraison des marchandises au plus tard 40 jours seulement après avoir été avisé de leur arrivée en présentant une copie du formulaire E24 à l'ASFC pour les réclamer.

21. Le voyageur peut autoriser une autre personne à dédouaner les marchandises non accompagnées au moyen d'un agent ou d'une courte procuration. La personne autorisée par statut d'agent procuration devra aussi présenter une copie du formulaire E24 indiquant que des marchandises non accompagnées faisaient partie de la

contenus dans ses bagages afin d'être admissibles en vertu de ce numéro tarifaire. Toutefois, les marchandises non accompagnées doivent être déclarées sur un formulaire E24 au moment où le voyageur arrive. Reportez-vous aux paragraphes 20 à 22 pour plus d'information.

**Nota 2 :** Dans le calcul de l'absence de sept jours, on ne compte pas la date du départ mais on compte la date du retour. Par exemple, départ le vendredi 21 et retour le vendredi 28. Ce sont les dates qui doivent être prises en considération et non les heures.

**Numéro tarifaire 9804.30.00**

Montant limite : 300\$  
Absence minimale : 48 heures  
TNPF : 7 %  
TEU : En franchise  
Boissons alcoolisées : Non admissible  
Produits du tabac : Non admissible

**Nota 1 :** Il y a lieu de noter que le n° tarifaire 9804.30.00 prévoit un taux de droit « avantageux » de 7 % pour les marchandises admissibles en vertu du tarif de la nation la plus favorisée. Un voyageur peut réclamer ce taux après une absence du Canada d'au moins 48 heures. Tous les articles pour lesquels une exemption est demandée en vertu de ce numéro tarifaire doivent accompagner le voyageur à son retour au Canada. Les dispositions de ce numéro tarifaire ne s'appliquent pas aux boissons alcoolisées ni aux produits du tabac.

**Nota 2 :** Ce taux avantageux s'applique aux marchandises évaluées au plus à 300 \$ en sus d'une exemption réclamée en vertu des n°s tarifaires 9804.10.00 et 9804.20.00.

**Nota 3 :** Les marchandises importées en vertu du n° tarifaire 9804.30.00 ne sont pas assujetties à la taxe d'accise, mais la taxe sur les produits et services (TPS) est exigible dans tous les cas, peu importe la nature des marchandises visées.

**Numéro tarifaire 9804.40.00**

Montant limite : 200 \$  
Absence minimale : 24 heures  
TNPF : En franchise  
TEU : En franchise  
Boissons alcoolisées : Non admissible  
Produits du tabac : Non admissible

**Nota 1 :** L'exemption en vertu du n° tarifaire 9804.40.00 peut être réclamée en tout temps lorsqu'une personne revient au pays après un séjour à l'étranger d'au moins 24 heures; toutefois, cette exemption peut être réclamée seulement si la valeur totale des marchandises importées par un voyageur ne dépasse pas 200 \$CAN. Si la valeur totale des marchandises importées dépasse 200 \$, les droits ordinaires s'appliquent sur la valeur totale.

**Nota 2 :** Les boissons alcoolisées et les produits du tabac ne peuvent pas faire l'objet de cette exemption.

8. Les passagers voyageant à bord d'un train, d'un avion ou d'un navire commercial doivent remplir le formulaire E31.1, *Carte de déclaration de l'ASFC*, qui comprend un segment sous lequel une exemption personnelle peut être réclamée. À certains endroits, le formulaire E31.1 est aussi utilisé pour les déplacements par autocar.

9. Un voyageur peut réclamer une exemption en vertu d'un seul des n°s tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00 ou 9804.40.00 relativement au même voyage à l'étranger. Une exemption personnelle ne peut être mise en commun avec l'exemption d'une autre personne pour un même objet qui excède la valeur limite autorisée en vertu d'un des numéros tarifaires précités. De plus, une personne ne peut transférer son exemption à une autre personne.

10. Les voyageurs qui demandent des exemptions doivent être prêts à présenter des pièces d'identité personnelles ainsi que des factures à l'égard des marchandises achetées. Les reçus de logement et de transport sont utiles afin d'établir la durée de l'absence du Canada.

11. Le taux de tarif qui s'applique pour le *Tarif de la nation la plus favorisée* (TNPF) et le *Tarif des États-Unis* (TEU) est expliqué ci-dessous :

**Numéro tarifaire 9804.10.00**

Montant limite : 800 \$  
Absence minimale : 48 heures  
TNPF : En franchise  
TEU : En franchise  
Boissons alcoolisées : Seulement les quantités prescrites  
Produits du tabac : Seulement les quantités prescrites – un droit minimal peut s'appliquer

**Nota :** Les marchandises pour lesquelles on demande une exemption en vertu de ce numéro tarifaire doivent accompagner le voyageur ou être dans ses bagages pour être admissibles à l'entrée en franchise. Les marchandises non accompagnées ne sont pas admissibles en vertu de ce numéro tarifaire.

**Numéro tarifaire 9804.20.00**

Montant limite : 800 \$  
Absence minimale : Sept jours  
TNPF : En franchise  
TEU : En franchise  
Boissons alcoolisées : Seulement les quantités prescrites  
Produits du tabac : Seulement les quantités prescrites – un droit minimal peut s'appliquer

**Nota 1 :** Les marchandises, à l'exception des boissons alcoolisées et des produits du tabac, ne doivent pas nécessairement être transportées par le voyageur ou



**Entrée en vigueur**

5. Le présent règlement est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier, 1998.

**Loi de 2001 sur l'accise**  
2002, ch. 22

Les paragraphes 32. (2*jj*) et 35. (2*c*) de la Loi de 2001 sur l'accise sont les suivants :

- jj*) ils sont en la possession d'un particulier qui les a importés pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;
- c*) les produits du tabac qui sont importés par un particulier pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;

**Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac**

5. (1) Pour l'application des alinéas 32(2*jj*) et 35(2*c*) de la Loi 2001 sur l'accise, la limite est fixée à cinq unités de produits du tabac.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), constitue une unité d'un produit du tabac chacune des quantités suivantes :

- a*) 200 cigarettes;
- b*) 50 cigares;
- c*) 200 bâtonnets de tabac;
- d*) 200 grammes de tabac fabriqué

(DORS/2003-288)

**LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Toute personne demeurant au Canada revenant d'un voyage à l'étranger peut être admissible à une exemption personnelle. Le voyageur doit déclarer tous les articles acquis en vue d'être importés au Canada, que ces articles aient été achetés, reçus en cadeaux ou achetés à une boutique hors taxes au Canada ou à l'étranger, à son retour au Canada.

2. Les enfants sont éligibles à leur propre exemption conformément au numéro tarifaire 98.04. Lorsqu'un enfant n'est suffisamment vieux pour déclarer des marchandises, un parent ou un tuteur peut effectuer la déclaration au nom de l'enfant. Lorsqu'un parent ou un tuteur effectue la déclaration, le parent ou le tuteur peut exclusivement ou au profit de l'enfant. Un enfant qui est trop jeune pour déclarer peut seulement bénéficier de

**Droit minimal – Produits du tabac**

3. Un droit minimal s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et au tabac fabriqué que les voyageurs incluent dans leur exemption personnelle (n<sup>o</sup> tarifaires 9804.10.00 et 9804.20.00). Les taux de droits sont :

Cigarettes : 17 \$ la cartouche de 200(8,5 cents chacune)

Bâtonnets de tabac : 17 \$ la cartouche de 200 (8,5 cents chacune)

Tabac fabriqué : 5,3125 \$ par 50 grammes ou par fraction de 50 grammes contenue dans un emballage.

**Nota :** Ce droit minimal ne s'applique pas si le produit porte le timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTÉ ». Les produits de fabrication canadienne qui sont vendus dans les boutiques hors taxes portent cette mention.

**Déclarations – Généralités**

4. Les voyageurs qui demandent une allocation pour exemption personnelle pour des marchandises doivent déclarer celles-ci au bureau de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au moment de leur retour au Canada. La déclaration d'exemption doit inclure les marchandises qui accompagnent la personne à son arrivée et celles qui sont expédiées séparément.

**Déclarations orales – 9804.10.00 ou 9804.40.00**

5. Les voyageurs qui arrivent au Canada à bord d'un moyen de transport non commercial ou d'un autocar peuvent faire une déclaration orale pour déclarer l'admissibilité à l'exemption pour 24 heures ou 48 heures.

**Déclarations orales – 9804.20.00**

6. Les voyageurs qui arrivent au Canada à bord d'un moyen de transport privé à un poste frontalier routier peuvent faire une déclaration orale pour déclarer l'exemption de 800 \$ à l'égard de leurs marchandises. Toutefois, toutes les marchandises pour lesquelles on demande une exemption doivent accompagner la personne à l'arrivée; dans le cas contraire, celle-ci doit produire une déclaration écrite sur le formulaire E24, *Déclaration de l'ASFC relative aux exemptions personnelles*.

7. Des déclarations écrites sont exigées dans les cas suivants :

*a*) dans tous les cas à l'exception des paragraphes 5 ou 6;

*b*) si une exemption de 800 \$ est réclamée pour des « marchandises non accompagnées »;



9816,00,00, 9938,00,00 et 9989,00,00, fixer les conditions de l'importation de marchandises.

Règlement

Règlement sur l'exemption accordée aux personnes revenant au Canada

Définition

1. Dans le présent règlement, « exemption » s'entend

du bénéfice du régime de franchise accordé aux marchandises classées dans la position n° 98.04 dont la valeur ne dépasse pas le montant applicable prévu à un numéro tarifaire de cette position. (*exemption*)

Déclaration

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3),

quiconque revient au Canada doit, à son retour, déclarer par écrit les marchandises pour lesquelles il demande une exemption, ainsi que leur valeur en monnaie canadienne.

(2) La personne revenant au Canada peut déclarer

oralement les marchandises visées au paragraphe (1), si celles-ci sont en sa possession effective ou parmi ses bagages, lesquels se trouvent à bord du moyen de transport par lequel elle est arrivée au Canada, et si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

a) la personne revient au Canada à bord d'un moyen de transport non commercial de passagers ou d'un autocar;

b) elle revient au Canada à bord d'un moyen de transport routier à un poste frontalier à un bureau de douane établi et est autorisée en vertu du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane* à se présenter selon un mode substitutif prévu au sous-alinéa 1 l d(ii) de ce règlement.

(3) Lorsque les marchandises visées aux

paragraphes (1) et (2) sont destinées à l'usage ou au bénéfice exclusif d'un enfant qui est trop jeune pour faire une déclaration, le parent ou le tuteur peut la faire au nom de l'enfant. (DORS/2005-388, art. 1)

Conditions

3. (1) L'importation des marchandises classées dans les n°s tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00 ou 9804.30.00 et ayant une valeur totale supérieure au montant de l'exemption, est subordonnée à la condition que l'exemption soit appliquée aux marchandises qui sont assujetties au taux de droits de douane le plus élevé.

(2) L'exemption ne s'applique pas :

a) aux boissons alcoolisées importées par une personne qui n'a pas atteint l'âge minimum auquel il est légalement permis d'acheter de telles boissons dans la province où est situé le bureau de douane d'importation;

b) dans le cas de marchandises qui auraient été classées dans le n° tarifaire 9804.30.00 ;

(1) la valeur en douane des marchandises est réduite du montant de la valeur maximale spécifiée dans les n°s tarifaires 9804.10.00 ou 9804.20.00, selon le cas;

(ii) les premiers 300 \$ de la valeur en douane sont passibles des droits prévus au n° tarifaire 9804.30.00;

c) les marchandises sont classées dans les numéros tarifaires des Chapitres 1 à 97 et la position n° 98.26, selon le cas. (1997, ch. 36, art. 83; 2001, ch. 16, art. 4; 2002, ch. 22, art. 348)

Chapitre 98

Disposition de classification spéciale – non commerciales

Notes

4. Dans le présent Chapitre, « droits » s'entend des droits ou des taxes perçus ou imposés sur les marchandises importées en vertu de la partie 2 de la *Loi* (à l'exclusion du paragraphe 21(2)) ou en vertu de la *Loi sur l'accise*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute autre loi fédérale en matière de douane.

5. Les marchandises pouvant être classées dans les positions n°s 98.01, 98.02, 98.03, 98.04 (sauf dans le n° tarifaire 9804.30.00) ou 98.05 sont exonérées de tous les droits, à l'exception des droits de douane imposés en vertu de la partie 2 de la présente *Loi* dans le cas du n° tarifaire 9804.30.00, malgré les dispositions de la présente *Loi* ou de toute autre loi adoptée par le Parlement.

Notes de sous-positions

1. Pour l'application de la sous-position n° 9804.20, l'exonération des droits accordée ne peut être combinée à aucune exonération de droits accordée conformément à la sous-position n° 9804.10 relativement au même voyage à l'étranger.

2. Pour l'application de la sous-position n° 9804.40, l'exonération des droits accordée ne s'applique que dans le cas d'une personne qui, lors de son retour au Canada, n'importe pas de marchandises en vertu d'une autre sous-position de la position n° 98.04.

Le libellé de l'alinéa 133 f) du *Tarif des douanes* est le suivant :

133. Sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur en conseil peut par règlement :

f) pour l'application de la position n° 98.04 et des n°s tarifaires 9807.00.00, 9813.00.00, 9814.00.00,

tabac et le tabac fabriqué) acquises à l'étranger ne sont pas contenues dans les bagages accompagnant la personne, elles peuvent être classées dans le présent numéro tarifaire si elles sont déclarées par la personne lors de son retour au Canada.

9804.30.00

Évaluées au plus à trois cents dollars et contenues dans les bagages accompagnant la personne revenant de l'étranger après une absence du Canada d'au moins quarante-huit heures.

Aux fins du présent numéro tarifaire, les marchandises n'incluent pas celles qui pourraient être autrement importées au Canada en franchise de droits, ni les boissons alcoolisées, les cigares, les cigarettes, les bâtonnets de tabac ou le tabac fabriqué.

9804.40.00

Évaluées au plus à deux cents dollars et contenues dans les bagages accompagnant la personne revenant de l'étranger après une absence du Canada d'au moins vingt-quatre heures.

Aux fins du présent numéro tarifaire, les marchandises n'incluent pas les boissons alcoolisées, les cigares, les cigarettes, les bâtonnets de tabac ou le tabac fabriqué.

Réduction de la valeur en douane

Le libellé de l'article 83 du *Tarif des douanes* est le suivant :

83. Les marchandises importées par un voyageur, déclarées en conformité avec les règlements d'application de l'alinéa 133f) fixant les conditions du classement de marchandises dans la position n° 98.04 et qui, si leur valeur en douane, déterminée en application de l'article 46 de la *Loi sur les douanes*, n'avait pas excédé la valeur maximale spécifiée dans les n°s tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00 ou 9804.30.00, auraient été classées dans un de ces numéros tarifaires :

- a) dans le cas de marchandises qui auraient été classées dans les n°s tarifaires 9804.10.00 ou 9804.20.00, leur valeur en douane est réduite du montant de cette valeur maximale spécifiée et, dans le cas de boissons alcoolisées et de tabac, la quantité de ces dernières marchandises est, pour l'application des droits, sauf ceux prévus au paragraphe 21(2), réduite de la quantité de boissons alcoolisées et de tabac jusqu'à la quantité maximale spécifiée dans l'un ou l'autre de ces numéros tarifaires, selon le cas;

EXEMPTIONS PERSONNELLES POUR LES RÉSIDENTS REVENANT AU CANADA

Ce mémorandum décrit et explique les exemptions personnelles dont peuvent bénéficier, en vertu de la position n° 98.04 du *Tarif des douanes*, les personnes revenant au Canada.

Législation

L'item tarifaire no 98.04 du *Tarif des douanes* est le suivant :

Marchandises acquises à l'étranger par un résident ou un résident temporaire du Canada ou par un ancien résident revenant au Canada pour reprendre résidence, pour son usage personnel ou domestique, ou comme souvenirs ou cadeaux, mais non achetées à la demande d'autres personnes ni pour rendre service, ni pour la vente, et déclarées par ladite personne lors de son retour au Canada.

9804.10.00

Évaluées au plus à huit cents dollars et contenues dans les bagages accompagnant la personne revenant de l'étranger après une absence du Canada d'au moins quarante-huit heures.

Aux fins du présent numéro tarifaire, les

personnes peuvent comprendre du vin n'excédant pas 1,5 litre ou toute boisson alcoolisée n'excédant pas 1,14 litre et une quantité de tabac n'excédant pas 50 grammes de tabac et deux cents cigarettes, deux cents bâtonnets de tabac et deux cents grammes de tabac fabriqué.

9804.20.00

Évaluées au plus à huit cents dollars même contenues dans les bagages accompagnant la personne revenant de l'étranger après une absence du Canada d'au moins sept jours.

Aux fins du présent numéro tarifaire :

- a) les marchandises peuvent comprendre du vin n'excédant pas 1,5 litre ou des boissons alcoolisées n'excédant pas 1,14 litre, et une quantité de tabac n'excédant pas cinquante cigarettes, deux cents cigarettes, deux cents bâtonnets de tabac et deux cents grammes de tabac fabriqué, s'ils sont contenus dans les bagages accompagnant la personne lors de son retour au Canada;
- b) lorsque les marchandises (sauf les boissons alcoolisées, les cigares, les cigarettes, les bâtonnets de





Ce mémorandum a été révisé et mis à jour pour inclure les changements au droit minimal pour les produits du tabac qui ont été mis en place lors du budget fédéral de 2013. Ces changements ont entrés en vigueur le 22 mars, 2013.

## EXEMPTIONS PERSONNELLES POUR LES RÉSIDENTS REVENANT AU CANADA

### En résumé

MÉMORANDUM D2-3-1

Ottawa, le 30 avril 2013







Ottawa, May 29, 2012

# MEMORANDUM D2-3-2

---

## In Brief

### FORMER RESIDENTS OF CANADA – TARIFF ITEM NO. 9805.00.00

1. This memorandum has been reviewed and updated to include changes to the personal exemptions that were enacted in the 2012 Federal Budget. **These changes come into effect June 1, 2012.**
2. Changes to the *Excise Tax Act, 2001* regarding the *Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations* have been included.







Ottawa, May 29, 2012

# MEMORANDUM D2-3-2

## FORMER RESIDENTS OF CANADA – TARIFF ITEM NO. 9805.00.00

This memorandum outlines and explains the conditions under which former residents of Canada, residents of Canada, Canadian government employees and Canadian Forces personnel may import goods for personal and household use after a minimum residency or absence abroad of one year.

### Legislation

Tariff item No. 9805.00.00 as set out in the schedule to the *Customs Tariff* reads:

Goods imported by a member of the Canadian Forces, by an employee of the Canadian government, or by a former resident of Canada returning to Canada to resume residence in Canada after having been a resident of another country for a period of not less than one year, or by a resident returning after an absence from Canada of not less than one year, and acquired by that person for personal or household use and actually owned, possessed and used abroad by that person for at least six months prior to that person's return to Canada and accompanying that person at the time of their return to Canada.

"Goods" does not include goods that are sold or otherwise disposed of within twelve months after importation.

For the purpose of this tariff item:

(a) the provisions shall apply to either wine not exceeding 1.5 litres or any alcoholic beverages not exceeding 1.14 litres, and tobacco not exceeding fifty cigars, two hundred cigarettes, two hundred tobacco sticks and two hundred grams of manufactured tobacco if they are included in the baggage accompanying the importer, and no relief from payment of duties is being claimed in respect of alcoholic beverages or tobacco under another item in this Chapter at the time of importation;

(b) if goods (other than alcoholic beverages, cigars, cigarettes, tobacco sticks and manufactured tobacco) are not accompanying the person returning from abroad, they may be classified under this item when imported at a later time if they are reported by the person at the time of return to Canada; and

(c) any article which was acquired after March 31, 1977 by a class of persons named in this tariff item and which has a value for duty as determined under the *Customs Act* of more than \$10,000 shall not be classified under this tariff item.

Paragraph 133(g) of the *Customs Tariff*:

133. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, make regulations

(g) for the purposes of tariff item No. 9805.00.00,

(i) exempting goods or classes of goods imported by any class of persons referred to in that tariff item from any of its requirements relating to the period during which goods must be owned, possessed or used abroad, and

(ii) substituting less exigent requirements relating to the period during which goods or classes of goods of that tariff item must be owned, possessed or used abroad by any class of persons referred to in that tariff item;

Section 84 of the *Customs Tariff*:

84. Goods that, but for the fact that their value for duty as determined under section 46 of the *Customs Act* exceeds the value specified under tariff item No. 9805.00.00, would be classified under that tariff item, shall be classified under Chapters 1 to 97 and their value for duty reduced by that specified value.

Tariff Item 9805.00.00 Exemption Order: SOR/81-701.

### Custom Tariff

#### Tariff Item 9805.00.00 Exemption Order

Order respecting the exemption of certain goods from certain requirements specified in Tariff No. 9805.00.00.

### Short Title

1. This Order may be cited as the Tariff Item 9805.00.00 Exemption Order.

SOR/88-84, Part III.

## Interpretation

2. In this Order,

“bride’s trousseau” means goods acquired for use in the household of a newly married couple, but does not include vehicles, vessels or aircraft; (*trousseau de mariée*)

“wedding presents” means goods of a non-commercial nature received by a person as personal gifts in consideration of that person’s recent marriage or the anticipated marriage of that person within three months of the person’s return to Canada. (*cadeaux de nocés*)

## Exemption

3. The following goods are exempt from the six-month ownership, possession or use requirements set out in tariff item No. 9805.00.00 of the *Customs Tariff*:

(a) alcoholic beverages owned by, in the possession of and imported by a person who has attained the minimum age at which a person may lawfully purchase alcoholic beverages in the province in which the customs office where the alcoholic beverages are imported is situated;

(b) tobacco products owned by and in the possession of the importer;

(c) a bride’s trousseau owned by, in the possession of and imported by a recently married person or a bride-to-be whose anticipated marriage is to take place within three months of the date of her return to Canada;

(d) wedding presents owned by, in the possession of and imported by the recipient thereof;

(e) any goods imported by a person who has resided abroad for at least five years immediately prior to returning to Canada and who, prior to the date of return, owned, was in possession of and used the goods; and

(f) goods acquired as replacements for goods that, but for their loss or destruction as the result of fire, theft, accident or other unforeseen contingency, would have been classified under tariff item No. 9805.00.00 of the *Customs Tariff*, on condition that

(i) the goods acquired as replacements are of a similar class and approximately of the same value as the goods they replaced,

(ii) the goods acquired as replacements were owned by, in the possession of, and used by a person prior to the person’s return to Canada, and

(iii) evidence is produced at the time the goods are accounted for under section 32 of the Customs Act that the goods they replaced were lost or destroyed as the result of fire, theft, accident or other unforeseen contingency.

SOR/88-84, Part III. SOR/92-595, s. 2; SOR/94-784, s. 3.

## *Excise Act, 2001*

2002, c. 22

Section 32.(2)(j) and 35.(2)(c) as set out in the *Excise Act, 2001* reads:

(j) an individual who has imported the product for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits; or

(c) a tobacco product that is imported by an individual for their personal use in quantities not in excess of prescribed limits;

## *Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations*

5. (1) for the purposes of paragraphs 32(2)(j) and 35(2)(c) of the Act, the prescribed limit is five units of tobacco products.

(2) For the purposes of subsection (1), a unit of tobacco products consists of

(a) 200 cigarettes;

(b) 50 cigars;

(c) 200 tobacco sticks; or

(d) 200 g of manufactured tobacco.

SOR/2003-288.

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The provisions of tariff item No. 9805.00.00 apply to goods imported by Canadian Forces personnel, Canadian government employees, former residents of Canada and residents of Canada.

2. These persons are entitled to the benefits of tariff item No. 9805.00.00 when they return to Canada. Unless specifically exempted by the *Tariff Item 9805.00.00 Exemption Order*, all goods being imported must have been acquired by the person for personal or household use and have been actually owned, possessed and used abroad for at least six months prior to the person’s return to Canada.

## Absence Requirements

3. Persons who establish themselves as residents of another country for a period of at least one year may make return visits to Canada (as non-resident visitors) without jeopardizing their eligibility to claim under tariff item No. 9805.00.00 at the time of their final return to resume residence.



4. However, persons who do **not** establish themselves as residents of another country during their absence from Canada, such as those on extended vacations, voyages or world cruises, are eligible to claim goods under tariff item No. 9805.00.00 **only if** the duration of their absence is a continuous period of at least one year, without any return to Canada having been made during that time.

5. One year is interpreted as meaning from the anniversary date of departure to the same date the next calendar year (e.g. from January 1, 2011, to January 1, 2012).

6. Persons who are studying or working abroad for a period of less than one year are not eligible for the benefits of tariff item No. 9805.00.00 at the time of their final return to resume residence in Canada. These persons may not aggregate the time spent abroad (e.g. an athlete who spends six months in the United States and six months in Canada each year over a period of several years may not accumulate the time spent in the United States to qualify for the benefits of tariff item No. 9805.00.00).

### Canadian Government Employees Recalled Early

7. Situations arise where employees of the Government of Canada are posted abroad for a minimum of one year but, due to circumstances beyond their control, the posting is terminated early. As a result, duty and taxes may be assessed on certain household goods or personal effects either because they do not meet the minimum ownership possession and use requirements of tariff item No. 9805.00.00 or because the person did not meet the minimum one-year absence requirement. It must be noted that there is no provision for remission of duty and taxes in such cases.

8. However, persons in this category are advised to discuss the particulars of their case with their employing department or agency. The Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) has authorized deputy heads to reimburse employees for duty and taxes paid on goods that would have qualified for importation under tariff item No. 9805.00.00 had the posting not been terminated early. Certain conditions apply. For more information, refer to Directive 15, Section 15.36, of the Foreign Service Directives that are posted on the TBS Web site at [www.tbs.gc.ca](http://www.tbs.gc.ca).

### Listing Goods to be Imported

9. **Prior to** importation, former residents must prepare a detailed list **in duplicate** of all goods to be imported that indicates the make, model, serial numbers (where possible) and approximate value of each item. For general household items, a group listing and overall value is sufficient (e.g. kitchen utensils – \$000). The list should be divided **into two parts** showing which items are accompanying the owner at the time of return and which items are to arrive at a later

date as “**goods to follow**.” This list must be presented to the border services officer at the **first port of entry** (POE) when the former resident arrives in Canada, even if no goods are being imported at that time. Instead of a list, Form B4A, *Personal Effects Accounting Document (list of goods imported)*, may be used.

10. **If no list** has been prepared, the former resident will be instructed by the border services officer to complete one **before** any further processing can be completed. When there are goods to follow, the list must be detailed enough in order to avoid any confusion when the shipment arrives, particularly if there are items of significant value.

11. It is suggested that former residents obtain an appraisal report from a qualified gemologist, jeweller or their insurance agent for valuable pieces of **jewellery** they intend to import. Such jewellery should be individually identified on the list of goods submitted to the Canada Border Services Agency (CBSA).

### Accounting for Goods

12. To clear the former resident's personal effects, the border services officer at the **initial POE** where the former resident enters Canada, shall prepare a Form B4, *Personal Effects Accounting Document* (Settler, Former Resident, Seasonal Resident or Beneficiary) based on the list of goods provided by the former resident. The list must show which goods are accompanying the former resident and which are to follow at a later date. Former residents who would like to speed up the process can complete a Form B4 in advance and present it to the officer when they arrive in Canada. Forms B4 and B4A are available in both official languages on the CBSA Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

13. The border services officer will ensure that the “Former Resident” box is checked off and the date of arrival in Canada is indicated. The terms of importation should be explained, and the former resident must sign the Form B4. The officer must complete the shaded areas and date stamp both copies, as well as the list of goods.

### Admissible Goods

14. Either spouse may claim duty and tax -free importation of personal and household effects under tariff item No. 9805.00.00, regardless of whether the goods are registered jointly or in one of the spouse's names. Personal and household effects can include such items as the following:

- (a) apparel, household furniture and appliances, books, musical instruments, personal computers, bicycles, hobby tools, travel and utility trailers, pleasure boats and personal aircraft;
- (b) mobile trailers not exceeding 2.6 metres (9 feet) in width that the owner is personally capable of moving

from place to place, motor homes and tool sheds or garages that do not attach to or form part of a dwelling;

(c) commercial vehicles that have been and will continue to be used solely for personal transportation, and equipment imported exclusively for personal or hobby use; and

(d) vehicles and goods that are jointly or individually owned by either spouse. Either spouse may claim and account for such goods (regardless of whether they are registered jointly or in one of the spouse's names). In instances where one spouse qualifies as a former resident while the other qualifies as a settler, either spouse may claim the household and personal effects using tariff item No. 9805.00.00 or No. 9807.00.00, as the case may be.

### Inadmissible Goods

15. The following are examples of goods that are not admissible under tariff item No. 9805.00.00 and are classified under the appropriate provision of the *Customs Tariff*:

(a) goods for the accommodations of others, for sale or hire or for use in a business or manufacturing establishment or as contractors' outfits, such as office equipment and furniture, dental chairs, welding equipment, metal and woodworking machines, vehicles and trailers for commercial use;

(b) livestock, machinery and equipment for use on a ranch or farm;

(c) houses and buildings used as dwellings or residences, large trailers used as residences of any type or nature that require a special permit and highway escort to be moved from place to place;

(d) company-owned and leased vehicles (as well as any other leased goods);

(e) goods that are shipped to Canada while the owner continues to live or travel abroad (alternatively, they may be placed in "bonded storage"); and

(f) goods stored abroad or shipped to Canada for bonded storage before all of the ownership, possession and use requirements have been met (the time spent in transit or in storage abroad or in Canada cannot be included when calculating the six-month period of possession or use).

### Value Limitations

16. If an article meets all the conditions of tariff item No. 9805.00.00 but its value for duty exceeds \$10,000, it is **not** classified under tariff item No. 9805.00.00. Instead, section 84 of the *Customs Tariff* applies and the article is classified under Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff*, and

its value for duty is reduced by \$10,000. Duty and taxes therefore apply only to the portion of the value that exceeds \$10,000.

17. In the case of an automobile, duty and goods and services tax/harmonized sales tax (GST/HST) apply to the portion of the value in excess of \$10,000. Excise taxes remain payable **in their entirety** on the air conditioning unit and an additional fuel-inefficient excise tax (Green Levy) will be collected if the automobile has a weighted average fuel consumption rating of 13 or more litres per 100 kilometres, and has been put into service after March 19, 2007. The Green Levy applies to automobiles, which include station wagons, sport utility vehicles, and vans designed to carry less than 10 passengers.

18. Form B15, *Casual Goods Accounting Document*, is to be used to account for the vehicle and a cross-reference should be made to the Form B4 number.

19. The 12-month retention period applies to the vehicle in the usual manner.

### Ownership, Possession and Use

20. For the purpose of tariff item No. 9805.00.00:

(a) "Ownership" means that the former resident has acquired, by purchase or other means, the legal right to have goods as personal property and to exercise control over their use and disposition. Goods that are leased do not qualify.

(b) "Possession" means that the former resident has, in person, physically accepted the goods.

(c) "Use" means that the former resident has actually put the goods into an action or service for a purpose for which they were designed or intended.

(d) The "six month" stipulation is waived in respect of goods imported under tariff item No. 9805.00.00 if the following applies:

(i) the person resided abroad for at least five years immediately prior to returning to Canada to resume residence and the goods were actually owned, possessed and used abroad by the person (for any period of time) prior to the date of his or her return; or

(ii) the goods were acquired as replacements for goods that, except for their loss or destruction as the result of fire, theft, accident or other unforeseen contingency, would have qualified for importation under tariff item No. 9805.00.00. In order to be eligible under this provision, the replacement goods must be of a similar class and of approximately the same value as the goods they replaced, and the person must be able to substantiate the authenticity of the circumstances.



Further, the replacement goods must have been owned, possessed and used by the person before his or her return to Canada.

(e) The “use” requirement and the “six month” stipulation are waived in respect of the following goods imported under tariff item No. 9805.00.00:

(i) alcoholic beverages owned by, in the possession of and imported by a person who has attained the minimum age at which a person may lawfully purchase alcoholic beverages in the province or territory in which the CBSA office where the alcoholic beverages are imported is situated;

(ii) a bride’s trousseau owned by and in the possession of a recently married person or a bride-to-be whose anticipated marriage is to take place within three months of the date of her return to Canada; and

(iii) wedding presents owned by, in the possession of and imported by the recently married recipient or the person whose anticipated marriage is to take place within three months of the date of recipient’s return to Canada.

(f) All remaining requirements of tariff item No. 9805.00.00 apply in the usual manner.

## Shipping Goods to Canada

21. When shipping goods to Canada, special effort should be made to ensure that the arrival of the goods coincides with or follows the owner’s return to Canada. Goods arriving in advance of the owner’s return will be held at a sufferance warehouse for a period of only 40 days, after which time they will be treated as unclaimed.

22. If goods cannot be claimed within the 40-day time limit, it is the owner’s responsibility to request an extension, prior to the expiration of the time limit, at the local CBSA office. If no extension has been granted, the local CBSA office will issue a Form E44, *Notice - Unclaimed Goods*. The goods must be claimed within 30 days from the date the Form E44 was issued or they will become forfeit to the Crown. Once the goods become forfeit to the Crown, they are subject to disposal and can no longer be claimed by the owner. Extensions can be granted for a period of up to four years. When the owner arrives in Canada to clear the goods, only those items that meet all of the criteria of tariff item No. 9805.00.00 before their shipment to Canada may be claimed under that item.

23. Former residents who are transporting their own personal goods using a private or rented vehicle must have them cleared at the first point of arrival in Canada.

24. There are cases where persons residing abroad wish to ship goods to Canada for long-term storage, pending their own return to Canada at some future time. In such cases, it

is the responsibility of the owner to make suitable arrangements with the shipping agent to have the goods placed in “bonded storage” in Canada. Goods may remain in bonded storage for only four years and premium rates are usually assessed by private firms for this service. When the owner arrives in Canada to process the clearance of the goods, only those items that met all of the criteria of tariff item No. 9805.00.00 before their shipment to Canada may be claimed under that tariff item.

25. Former residents’ effects arriving by commercial carrier and going forward in bond to an inland destination for clearance will be manifested on a Form A8A(B), *Cargo Control Document*. If the commercial carrier is not covered by a general authorization, the carrier must obtain a single trip authorization (refer to Memorandum D3-1-1, *Policy Respecting the Importation and Transportation of Goods*, for bonding regulations). Former residents may also choose to obtain clearance of their goods by presenting themselves at the POE rather than having the goods forwarded to an inland destination.

26. Former residents’ effects going forward in bond are not required to be delivered to a highway sufferance warehouse but may proceed directly to the CBSA office at the destination.

## Goods to Follow

27. When “goods to follow” arrive, they will be released to the former resident on presentation of the original Form B4 to the border services officer. The officer will initial and date the items being released on the former resident’s copy of the Form B4.

28. Only goods that were declared and listed as “goods to follow” on the former resident’s original Form B4 are eligible for duty- and tax-free importation at a later time, under tariff item No. 9805.00.00. There is no time limit for importing “goods to follow” that were declared on arrival and listed on the Form B4. Any discrepancy between what was declared on the Form B4 and the goods to follow should be questioned. Goods that were not declared on the initial entry as “goods to follow” are subject to regular import assessments.

29. When CBSA clearance is requested for “goods to follow,” the former resident must present the original Form B4 that was prepared at the initial POE. If the former resident does not have the Form B4, the border services officer must contact the initial POE to request a copy of the Form B4 that was kept on file. All attempts to trace the original Form B4 must be made.

## Retention Period

30. Goods imported under tariff item No. 9805.00.00 or goods that have benefited from a reduction in their value for duty under section 84 of the *Customs Tariff* that are sold or otherwise disposed of in Canada within 12 months after

importation are subject to repayment of the duty and taxes initially exempted on the first \$10,000. However, credit will be accorded for each full month the item was retained.

**Note:** If the value of the vehicle at time of importation was under \$10,000 and it was therefore exempted from the payment of excise taxes (e.g. air conditioner, excess weight), such excise taxes also become payable in their entirety if the vehicle is sold or disposed of within 12 months after importation.

### Penalty Information

31. A false declaration or failure to comply with the conditions of importation under the provisions of tariff item No. 9805.00.00 may result in the assessment of duties, penalties and/or seizure action.

### Additional Personal Exemption

32. Former residents are also eligible to claim a personal exemption for goods up to a value of \$800, free of duty and taxes. For further information on personal exemptions, refer to Memorandum D2-3-1, *Personal Exemptions for Residents Returning to Canada*.

### Alcoholic beverages and Tobacco Products

33. Subject to the quantity limits in each case, former residents can include alcoholic beverages and tobacco products in either tariff item No. 9805.00.00 or the personal exemption entitlements, but not both. In addition, these products must accompany the former residents on arrival in Canada.

#### Alcoholic Beverages

34. Alcoholic beverages are products that exceed 0.5% alcohol by volume. Former residents who have attained the legal age as prescribed by the provincial or territorial authority where they arrive in Canada can import alcoholic beverages. Former residents may include as part of the personal exemption **one** of the following;

- (a) 1.5 litres of wine;
- (b) a total of 1.14 litres of alcoholic beverages; **or**,
- (c) up to 8.5 litres of beer or ale.

35. Minimum ages for the importation of alcoholic beverages as prescribed by provincial or territorial authority are as follows:

- (a) 18 years for Alberta, Manitoba and Quebec; and
- (b) 19 years for Yukon, the Northwest Territories, Nunavut, British Columbia, Saskatchewan, Ontario, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador.

36. If former residents intend to ship alcoholic beverages to Canada (e.g. the contents of a bar or wine cellar), they should contact the appropriate provincial or territorial liquor board authority, prior to shipment, so that provincial fees and assessments can be paid in advance. In order to obtain release of the shipment in Canada, they must produce a copy of the provincial receipt and pay the applicable CBSA assessments.

#### Tobacco Products

37. Former residents can include in tariff item No. 9805.00.00 or their personal exemption, free of duty and taxes, up to all of the following amount of tobacco products, if they **have** an excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**":

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 grams of manufactured tobacco; **and**
- (d) 200 tobacco sticks.

38. If former residents include cigarettes, tobacco sticks or manufactured tobacco in their personal allowance, a partial exemption may apply. They will have to pay a special duty on these products unless they **have** an excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**". You will find Canadian-made products sold at duty-free stores are marked this way.

39. Excess quantities of alcohol and tobacco are subject to high importation costs as provincial fees and taxes are assessed in addition to the duty and taxes that apply. In some cases, provincial limits may also apply. An allowance will be given for products that **have** an excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**" when border services officers calculate the amounts owing. Canadian-made products sold at duty-free shops are marked in this manner. An example of a situation where the minimum duty applies is in the case of a returning resident who has purchased U.S. cigarettes in the United States or at a U.S. duty-free shop and who is including these cigarettes in his 7-day personal exemption.

40. The *Excise Act, 2001* limits the quantity of tobacco products that may be imported (or possessed) by an individual for personal use if the tobacco product is not packaged and have the excise stamp "**DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE**". The limit is currently **five** units of tobacco products. **One** unit of tobacco products consists of one of the following:

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;
- (c) 200 grams of manufactured tobacco; **or**
- (d) 200 tobacco sticks.



## Restrictions

41. The importation of certain goods is restricted in Canada. The following are examples of some of these goods. Make sure you have the information you require before attempting to import these items. For information on:

- (a) currency and monetary instruments, refer to Memorandum 19-14-1, *Cross-Border Currency and Monetary Instruments Reporting*;
- (b) firearms and weapons (which include replica firearms, mace/pepper spray), refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons and Devices*;
- (c) explosives (which include fireworks and ammunition), refer to Memorandum 19-6-1, *Administration of the Explosives Act and Regulations*;
- (d) vehicles, refer to the Memoranda D19-12-1, *Importation of Vehicles*;
- (e) consumer products that could pose a danger to the public (e.g. baby walkers, jequirity beans that are often found in art or bead work), refer to Memorandum D19-5-1, *Administration of Hazardous Products Act and Regulations*;
- (f) food, plants, animals and related products, refer to Memorandum D19-1-1, *Food, Plants, Animals and Related Products*;
- (g) obscene material, hate propaganda and child pornography refer to Memoranda D9-1-1, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Obscene Material*, D9-1-15, *Canada Border Services Agency's Policy on the Classification of Hate Propaganda, Sedition and Treason* and *Customs Tariff* Item No. 9899.00.00;

(h) health products (including natural health products, prescription drugs, controlled drugs) refer to Memoranda D19-9-1, *Importation of Human-Use Drugs* and D19-9-2, *Regulations of Narcotics and Controlled and Restricted Drugs (Narcotic Control Act, Food and Drug Act)*;

(i) cultural property, refer to the Department of Canadian Heritage, Movable Cultural Property Program at [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca).

(j) items imported for commercial use refer to Memorandum D8-1-1, *Amendments to Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*.

**Note:** This list is not all encompassing but provides some examples of goods that are controlled, restricted, or prohibited. The D-Memoranda series are available on the CBSA Web site at:

[www.cbsa.gc.ca/publications](http://www.cbsa.gc.ca/publications).

## Provincial Sales Tax

42. Provincial sales tax might apply to goods. Former residents should contact the provincial authority where they intend to reside for more information.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
Border Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*  
*Excise Act, 2001*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-3-2, July 26, 2011

**HEADQUARTERS FILE –**

H.S. 9805.00, H.S. 9805-0

**OTHER REFERENCES –**

D2-3-1, D3-1-1, D8-1-1, D9-1-1, D9-1-15, D19-1-1,  
D19-5-1, D19-6-1, D19-9-1, D19-9-2, D19-12-1,  
D19-13-2, D19-14-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada



RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION – Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction des programmes frontaliers Direction générale des programmes	RÉFÉRENCES LÉGALES – <i>Tarif des douanes</i> <i>Loi de 2001 sur l'accise</i>	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » – D2-3-2, 26 juillet 2011	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE – S.H. 9805.00, S.H. 9805-0	AUTRES RÉFÉRENCES – D2-3-1, D3-1-1, D8-1-1, D9-1-1, D9-1-15, D19-1-1, D19-5-1, D19-6-1, D19-9-1, D19-9-2, D19-12-1, D19-13-2, D19-14-1		

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





- i) des biens culturels, consultez le *Mémorandum D19-4-1, Exportation de biens culturels contrôlés (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)*;
- j) des articles importés à des fins commerciales, consultez le *Mémorandum D8-1-1, Modifications apportées au Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)*.
- Nota :** Cette liste n'est pas exhaustive, mais elle présente quelques exemples de marchandises contrôlées, réglementées ou prohibées. La série de *mémoranda D* est disponible sur le site Internet de l'ASFC : [www.asfc.gc.ca/publications](http://www.asfc.gc.ca/publications).

**Taxe de vente provinciale**

42. La taxe de vente provinciale peut parfois s'appliquer aux marchandises importées. Pour plus de renseignements, les anciens résidents doivent communiquer avec les autorités de la province où ils prévoient s'installer.

36. Les anciens résidents qui veulent expédier des boissons alcoolisées au Canada (par exemple le contenu d'un bar ou d'une cave à vin personnelle), doivent communiquer avec la Régie des alcools de la province ou du territoire concerné avant l'expédition, afin de payer à l'avance les taxes et droits provinciaux. Pour obtenir la mainlevée de l'expédition au Canada, ils devront présenter une copie du reçu provincial, puis payer tous les droits exigés par l'ASFC.

#### Produits du tabac

37. Les anciens résidents peuvent inclure dans le numéro tarifaire 9805.00.00 ou dans leur exemption personnelle, en franchise du droit et des taxes, tous les produits du tabac suivants s'ils **portent** le timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE » :

- a) jusqu'à 200 cigarettes;
- b) 50 cigares;
- c) 200 grammes de tabac fabriqué; et
- d) 200 bâtonnets de tabac.

38. Les cigarettes, les bâtonnets de tabac et le tabac fabriqué qui **ne portent pas** un timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE » pourraient être sujet à un droit spécial, même si la quantité est dans la limite de leur exemption personnelle. Les produits canadiens vendus dans les boutiques hors taxes portent cette mention.

39. Les quantités excessives de boissons alcoolisées et des produits du tabac sont assujetties à des frais d'importations élevés, car les taxes et les cotisations provinciales s'ajoutent au droit perçu. Dans certains cas, des limites provinciales sont appliquées. Les agents des services frontaliers ne tiendront pas compte des produits qui **portent** un timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE » lorsqu'ils calculeront les sommes dues. Les produits fabriqués au Canada qui sont vendus aux boutiques hors taxes portent cette mention. Voici un exemple de situation dans laquelle le droit minimum s'applique: un ancien résident qui a acheté des cigarettes américaines aux États-Unis ou dans une boutique hors taxes américaine et qui inclut ces cigarettes dans son exemption personnelle de 7 jours.

40. La Loi de 2001 sur l'accise limite la quantité des produits du tabac qui peuvent être importés (ou possédés) par un individu à des fins d'utilisation personnelle, si le produit du tabac n'est pas emballé et **ne portent pas** un timbre d'accise « DUTY PAID CANADA DROIT ACQUITTE ». La limite est présentement de **cinq** unités de produits du tabac. Une unité de produits du tabac est composée de l'un des groupes suivants :

- a) 200 cigarettes;
- b) 50 cigares;
- c) 200g de tabac fabriqué; ou

#### Restrictions

- d) 200 bâtonnets de tabac.

41. L'importation de certaines marchandises, dont vous trouverez des exemples qui suivent, est réglementée au Canada. Renseignez-vous bien sur ces marchandises avant de les importer au pays. Pour des renseignements au sujet de l'importation :

- a) des espèces et des instruments monétaires, consultez le Méemorandum D19-14-1, *Déclaration des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'instruments monétaires*;
- b) des armes et des armes à feu (incluant les répliques, les masses et les vaporisateurs à poivre), consultez le Méemorandum D19-13-2, *Importation et exportation d'armes à feu, d'armes et de dispositifs*;
- c) des explosifs (incluant les pièces pyrotechniques et les munitions), consultez le Méemorandum D19-6-1, *Administration de la Loi sur les explosifs et Règlement*;
- d) des véhicules, consultez le Méemorandum D19-12-1, *Importation de véhicules et D9-1-11, Importation de véhicules automobiles usagés ou d'occasion*;
- e) des produits dangereux pouvant présenter un danger pour le public (tel que les trotte-bébé et les fèves de jquirity que l'on trouve souvent dans l'artisanat ou dans la broderie perle), consultez le Méemorandum D19-5-1, *Application de la Loi sur les produits dangereux et Règlement*;
- f) des aliments, des végétaux, des animaux et des produits connexes, consultez le Méemorandum D19-1-1, *Aliments, végétaux et animaux et produits connexes*;
- g) du matériel obscène, de la pornographie juvénile et de la propagande haineuse, consultez le Méemorandum D9-1-1, *Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement du matériel obscène*, le Méemorandum D9-1-15, *Politique de l'Agence des services frontaliers du Canada sur le classement de la propagande haineuse et du matériel de nature à fomenter la sédition et la trahison et la trahison et le numéro tarifaire du Tarif des douanes 9899.00.00*;
- h) des produits de santé (incluant les produits de santé naturels, les médicaments sur ordonnance et les médicaments contrôlés), consultez le Méemorandum D19-9-1, *Importation de drogues de consommation humaine et D19-9-2, Règlements sur les stupéfiants, les drogues contrôlées et les drogues d'usage restreint (Loi sur les stupéfiants, Loi des aliments et drogues)*;

taxes exemptés à l'origine sur le premier 10 000 \$.

Toutefois, des crédits seront accordés pour chaque mois complet pour lequel l'article a été retenu.

**Nota :** Si au moment de l'importation la valeur du véhicule s'établissait à moins de 10 000 \$ et était par conséquent exemptée du paiement de la taxe d'accise (p. ex. climatiseur/excès de poids), cette même taxe d'accise devient payable en entier si le véhicule est vendu ou si l'on s'en défait au cours des 12 mois suivant l'importation.

### Renseignements sur les pénalités

31. Une fausse déclaration ou l'inobservation des conditions d'importation en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9805.00.00 peut entraîner l'imposition des droits, d'une amende et/ou la saisie des marchandises.

### Exemption personnelle additionnelle

32. Les anciens résidents peuvent aussi demander une exemption personnelle sur les marchandises de 800 \$ et moins, en franchise de droits. Pour plus de renseignements sur les exemptions personnelles, reportez-vous au *Mémoire D2-3-1, Exemptions personnelles pour les résidents revenant au Canada.*

### Boissons alcoolisées et produits du tabac

33. Sous réserve des limites établies dans chaque cas, les anciens résidents peuvent inclure des boissons alcoolisées et des produits de tabac, en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 ou de l'exemption personnelle, mais non en vertu des deux. De plus ces produits doivent accompagner les anciens résidents à son arrivée au Canada.

#### Boissons alcoolisées

34. Les boissons alcoolisées sont les produits dont la teneur en alcool dépasse 0,5 % d'alcool par volume. Les anciens résidents qui ont atteint l'âge prescrit par les autorités provinciales ou territoriales où ils sont entrés au Canada peuvent importées des boissons alcoolisées. Les voyageurs peuvent inclure dans l'exemption personnelle un des suivants :

a) 1,5 litre de vin;

b) un total de 1,14 litre de boissons alcoolisées; ou

c) jusqu'à 8,5 litres de bière ou d'ale.

35. L'âge minimum pour l'importation de boissons alcoolisées diffère selon les provinces et les territoires :

a) 18 ans en Alberta, au Manitoba et au Québec;

b) 19 ans au Yukon, dans les Territoires du

Nord-Ouest, au Nunavut, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Ontario, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador.

doivent être envoyés sous douane à une destination intérieure pour être dédouanés, ces effets doivent faire l'objet d'un manifeste au moyen du formulaire A8A(B), *Document de contrôle du fret*. Si le transporteur commercial n'est pas détenteur d'une autorisation générale, il doit obtenir une autorisation pour un voyage unique. (Consultez le *Mémoire D3-1-1, Politique relative à l'importation et au transport des marchandises*, pour la réglementation concernant la mise en douane.) Les anciens résidents peuvent également choisir d'obtenir la mainlevée des marchandises en se présentant eux-mêmes au point d'entrée plutôt que de faire transmettre les marchandises à une destination intérieure.

26. Les effets d'anciens résidents qui sont envoyés sous douane à une autre destination n'ont pas à être expédiés à un entrepôt d'attente routier, mais peuvent être traités directement au bureau de l'ASFC de leur destination.

### Marchandises à suivre

27. À l'arrivée des « marchandises à suivre », la mainlevée est accordée à l'ancien résident contre remise à l'agent des services frontaliers d'une copie du formulaire B4 original. L'agent appose ses initiales à côté des articles visés par la mainlevée et estampille le formulaire B4 de l'ancien résident avec un timbre dateur.

28. Seules les marchandises qui ont été déclarées et qui figurent comme étant des « marchandises à suivre » sur le formulaire de déclaration B4, sont admissibles en franchise de droits et de taxes à une date ultérieure, en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00. Il n'y a aucun délai établi pour l'importation des « marchandises à suivre » qui ont été déclarées à l'arrivée et qui figurent sur le formulaire de déclaration B4. Toute divergence entre ce qui a été déclaré sur le formulaire B4 et les marchandises à venir devrait être questionnée. Les marchandises qui n'ont pas été déclarées en tant que « marchandises à suivre » lors de l'entrée initiale seront assujetties à des droits d'importation réguliers.

29. Lorsque le dédouanement par l'ASFC est demandé pour des « marchandises à suivre », l'ancien résident doit présenter le formulaire B4 original qui a été rempli au point d'entrée initial. Si l'ancien résident n'a pas sa copie du B4, l'agent des services frontaliers doit communiquer avec le point d'entrée initial et demander une copie du B4 original qui a été gardé en filière. Tous les efforts doivent être faits pour retrouver le B4 original.

### Période de rétention

30. Les marchandises importées en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 ou qui ont bénéficié d'une réduction de leur valeur en douane en vertu de l'article 84 du *Tarif des douanes*, et qui sont vendues ou d'autres façons aliénées au Canada dans les 12 mois suivant leur importation sont assujetties au paiement du droit et des



Propriété, possession et usage

20. Dans le cadre du numéro tarifaire 9805.00.00:
- (a) « Propriété » signifie que l'ancien résident a le droit légal, par achat ou autrement, d'avoir des marchandises comme biens personnels et d'exercer un contrôle sur leur usage et leur disposition. Les marchandises louées ne sont pas admissibles.
  - (b) « Possession » signifie que l'ancien résident a, en personne, physiquement accepté les marchandises.
  - (c) « Usage » signifie que l'ancien résident a mis les marchandises en action ou service et qu'elles servent les fins pour lesquelles elles ont été conçues ou fabriquées.
  - (d) La clause relative aux « six mois » est abolie dans le cas des marchandises importées en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 dans l'un des deux cas suivants:
    - (i) la personne a résidé à l'étranger pendant au moins cinq ans immédiatement avant son retour au Canada pour y reprendre résidence, pourvu que les marchandises lui aient appartenu, aient été en sa possession et à son usage à l'étranger (pour une période quelconque) avant la date de son retour;
    - (ii) les marchandises ont été acquises pour remplacer des marchandises qui auraient été admissibles à l'importation en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 si elles n'avaient pas été perdues ou détruites par suite d'un feu, d'un vol, d'un accident ou d'un autre événement imprévu. Afin de bénéficier de cette disposition, les marchandises doivent être d'une catégorie similaire et avoir à peu près la même valeur que les marchandises qu'elles remplacent et la personne doit être en mesure d'établir le bien-fondé des circonstances. De plus, les marchandises acquises doivent avoir appartenu à la personne, avoir été en sa possession et à son usage avant son retour au Canada.
  - (e) L'exigence relative à l'« usage » et la clause visant les « six mois » sont abolies à l'égard des marchandises suivantes, importées en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00, et dont la personne avait la propriété et la possession à l'étranger :
    - (i) les boissons alcoolisées importées par une personne qui a atteint l'âge permis pour l'achat de boissons alcoolisées selon les lois de la province ou du territoire du Canada où se situe le bureau de l'ASFC où s'effectue l'importation;
    - (ii) un trousseau de mariée importé par une personne nouvellement mariée ou une future mariée qui doit contracter mariage dans les trois mois suivant la date de son retour au Canada;
21. Lors de l'expédition des marchandises au Canada, il faut veiller à ce que les marchandises arrivent au moment du retour du propriétaire ou à une date ultérieure. Les marchandises qui arrivent avant le retour du propriétaire seront conservées dans un entrepôt d'attente pendant 40 jours seulement, après quoi elles seront considérées comme non réclamées.
22. Si les marchandises doivent être entreposées pendant plus de 40 jours, le propriétaire a la responsabilité de faire une demande de prolongation au bureau local de l'ASFC, avant l'expiration de la date limite. Si aucune prolongation n'est accordée, le bureau de l'ASFC émettra un formulaire E44, *Avis - Marchandises non réclamées*. Les biens doivent être réclamés dans les 30 jours suivant la date de l'émission du formulaire E44 ou ils seront confisqués au profit de l'État. Une fois que les marchandises sont confisquées au profit de l'État, elles peuvent être aliénées et ne peuvent plus être réclamées par le propriétaire. Une extension peut être accordée pour une période pouvant aller jusqu'à quatre ans. Lorsque le propriétaire arrive au Canada pour dédouaner les marchandises, seulement les biens qui répondent à tous les critères du numéro tarifaire 9805.00.00 avant leur envoi au Canada, peuvent être réclamés en vertu de ce numéro.
23. Les anciens résidents qui transportent leurs propres effets en utilisant un véhicule privé ou loué qu'ils conduisent eux-mêmes, doivent faire une déclaration au point d'entrée initial au Canada.
24. Il peut arriver que des personnes demeurant à l'étranger désirent expédier leurs marchandises au Canada et les entreposer à long terme, en attendant leur retour futur. Dans ces cas, le propriétaire a la responsabilité de faire les arrangements convenables avec l'expéditeur afin d'entreposer sous douane les marchandises au Canada. Les marchandises peuvent demeurer dans un entrepôt d'attente pendant seulement quatre ans et les frais d'entreposage sont généralement imposés par l'entreprise privée à un taux supérieur. Lorsque le propriétaire des marchandises arrive au Canada et procède aux formalités de dédouanement, seuls les articles conformes aux critères du numéro tarifaire 9805.00.00 avant leur expédition au Canada peuvent être visés par ce numéro tarifaire.
25. Lorsque des effets d'anciens résidents arrivent à la frontière à bord d'un transporteur commercial et qu'ils

Expédition des marchandises au Canada

- (f) Toutes les autres exigences du numéro tarifaire 9805.00.00 s'appliquent de la façon habituelle.
- (iii) les cadeaux de noces importés par le bénéficiaire, si son mariage a lieu dans les trois mois précédant immédiatement son arrivée au Canada ou aura lieu dans les trois mois suivant son arrivée au Canada.



## Marchandises admissibles

14. En vertu du numéro tarifaire 9805.00.00, un conjoint ou l'autre peut importer, en franchise de droits, des effets personnels et domestiques. Ils peuvent être copropriétaires de ce bien ou un seul des conjoints peut en être propriétaire. Ces biens peuvent inclure :

- a) les vêtements, l'ameublement et les appareils électriques, les livres, les instruments de musique, les ordinateurs personnels, les bicyclettes, les outils pour hobby, les remorques de tourisme ou les remorques utilitaires, les bateaux de plaisance et les aéronefs personnels;

- b) les remorques mobiles n'exceedant pas 2,6 mètres (9 pieds) de largeur que le propriétaire peut déménager lui-même d'un endroit à un autre, les maisons mobiles, ainsi que les hangars pour outils ou les garages qui ne sont pas fixés à une habitation ou qui n'en font pas partie;

- c) les véhicules commerciaux qui ont été utilisés et continueront d'être utilisés pour le transport personnel seulement, et l'équipement importé exclusivement pour usage personnel ou à des fins de passe-temps;

- d) les véhicules et les marchandises qui

appartiennent aux deux conjoints ou à un seul d'entre eux. Un conjoint ou l'autre peut importer et déclarer en détail ces marchandises (qu'elles soient enregistrées au nom d'un seul des conjoints ou au nom des deux). Si un des conjoints est admissible en tant qu'ancien(ne) résident(e) tandis que l'autre est admissible en tant qu'immigrant(e), l'un ou l'autre des conjoints peut importer les effets mobiliers ainsi que les effets personnels, et ce, en utilisant le numéro tarifaire 9805.00.00 ou le numéro tarifaire 9807.00.00, selon le cas.

## Marchandises non admissibles

15. Voici des exemples de marchandises qui ne sont pas admissibles en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 et qui sont classées en vertu des dispositions appropriées du *Tarif des douanes* :

- a) les marchandises importées destinées à la fourniture de services, à la vente, à la location ou à l'utilisation dans un établissement commercial ou industriel ou comme équipement d'entrepreneur, notamment le matériel et le mobilier de bureau, les chaises de dentiste, le matériel de soudure, les machines pour travailler le métal et le bois, les véhicules et les remorques pour usage commercial;
- b) le bétail et la machinerie et l'équipement de ranch ou de ferme;

## Limite de la valeur

(l'usage.)

16. Si un article remplit toutes les conditions du numéro tarifaire 9805.00.00, mais que sa valeur en douane dépasse 10 000 \$, cet article **n'est pas** classé en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00. Au lieu de cela, l'article 84 du *Tarif des douanes* s'applique, et l'article est classé en vertu des Chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes*, et sa valeur en douane est réduite de 10 000 \$. Autrement dit, le droit et les taxes s'appliquent seulement à la portion de la valeur excédant 10 000 \$.

- 17. Dans le cas d'une automobile, le droit et la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) s'appliquent sur l'excédent de 10 000 \$. La taxe d'accise reste payable en **totalité** sur l'appareil de climatisation et une taxe verte, qui est une taxe d'accise supplémentaire sur les véhicules à bas rendement énergétique, sera perçue si le véhicule consomme en moyenne 13 litres d'essence ou plus par 100 kilomètres et qu'il a été mis en service après le 19 mars 2007. La taxe verte s'applique aux automobiles, y compris les familiales, les véhicules utilitaires sport et les fourgonnettes conçus pour transporter moins de dix passagers.
- 18. Le formulaire B15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*, doit être utilisé pour déclarer le véhicule en détail, en indiquant un renvoi au numéro du formulaire B4.
- 19. La période de rétention de 12 mois s'applique au véhicule de la façon habituelle.

3. Les personnes qui deviennent résident d'un autre pays pour une période d'au moins un an peuvent faire des séjours au Canada (à titre de visiteurs non-résident) sans porter atteinte à leur droit de présenter une demande d'exemption en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 au moment de leur retour définitif au Canada.

4. Toutefois, les personnes qui ne deviennent pas résidents d'un autre pays pendant leur absence du Canada, comme les personnes qui prennent des vacances prolongées ou font de longs voyages ou des croisières autour du monde, ne peuvent présenter une demande d'exemption en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00 que si la durée de l'absence correspond à une période d'au moins un an et qu'elles ne sont pas revenues au Canada pendant cette période.

5. Par un an, on entend la date anniversaire du départ dans la prochaine année civile (p. ex. si la personne quitte le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et revient le 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou après).

6. Les personnes qui étudient ou travaillent à l'étranger pour une période de moins d'un an ne peuvent bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9805.00.00 au moment de leur retour définitif au pays. Elles ne peuvent pas non plus additionner leur temps passé à l'étranger (p. ex. un athlète qui passe six mois aux États-Unis et six mois au Canada chaque année pendant plusieurs années ne peut accumuler son temps passé aux États-Unis pour bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9805.00.00).

## Employés du gouvernement du Canada rappelés plus tôt

7. Il peut arriver que des employés du gouvernement du Canada soient affectés à l'étranger pour au moins un an, mais que leur affectation se termine plus tôt que prévu en raison de circonstances indépendantes de leur volonté. Un droit et des taxes peuvent alors être imposés sur certains articles à usage personnel ou domestique, parce que ceux-ci ne satisfont pas aux exigences minimales touchant la propriété et l'usage prévues au numéro tarifaire 9805.00.00 ou que la période d'absence est inférieure à un an. Il convient de signaler qu'aucune disposition de remise de droit et taxes n'est prévue dans de tels cas.

8. Toutefois, on conseille aux personnes visées de discuter de leur cas avec le ministre ou l'organisme qui les emploie. Le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) du Canada autorise les administrateurs généraux à rembourser aux employés les droits payés à l'égard des marchandises qui auraient donné droit à une exemption, en vertu du numéro tarifaire 9805.00.00, si l'affectation ne s'était pas terminée plus tôt que prévu. Certaines conditions s'appliquent. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la directive 15.36 des Directives sur le service extérieur, que l'on peut consulter sur le site du SCT au [www.tbs.gc.ca](http://www.tbs.gc.ca).

## Liste des marchandises importées

9. Avant l'importation, les anciens résidents doivent préparer une liste détaillée, en deux copies, de toutes les marchandises qui seront importées, indiquant la marque, le modèle, le numéro de série (si possible) et la valeur approximative de chaque article. Pour les articles domestiques de nature générale, une liste par groupe avec une valeur globale est suffisante (p. ex. ustensiles de cuisine – 000 \$). La liste doit être divisée en deux sections, indiquant les articles qui accompagneront le propriétaire à son retour et les articles qui arriveront plus tard comme « marchandises à suivre ». Cette liste doit être présentée à l'agent des services frontaliers au point d'entrée initial lorsque l'ancien résident arrive au Canada, même s'il n'importe pas de marchandises à ce moment-là. Au lieu d'une liste, le formulaire B4A, *Document de déclaration en détail des effets personnels (liste des marchandises importées)*, peut être utilisé.

10. Si l'ancien résident n'a pas préparé de liste à l'avance, l'agent des services frontaliers lui demandera d'en établir une, avant qu'il ne puisse procéder au dédouanement. Quand des biens doivent suivre, la liste doit être suffisamment détaillée pour éviter toute confusion, surtout s'il y a des articles de grande valeur.

11. On suggère aux anciens résidents d'obtenir un rapport d'évaluation d'un géomologiste compétent, d'un bijoutier-joaillier ou d'un agent d'assurance pour les bijoux de grande valeur qu'ils souhaitent importer. Ces bijoux doivent être identifiés individuellement sur la liste présentée à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

## Déclaration en détail des marchandises

12. Pour dédouaner les biens des anciens résidents, l'agent des services frontaliers au point d'entrée initial ou l'ancien résident entre au Canada doit compléter un formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels (immigrant, ancien résident, résident saisonnier ou bénéficiaire de legs)* en servant d'une liste de biens fournie par l'ancien résident. La liste doit préciser les marchandises qui accompagnent l'ancien résident et celles qui doivent suivre à une date ultérieure. Les anciens résidents qui veulent accélérer le processus peuvent compléter un formulaire B4 à l'avance, et le présenter à l'agent à leur arrivée au Canada. Les formulaires B4 et B4A sont disponibles dans les deux langues officielles sur le site Web de l'ASFC au [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

13. L'agent des services frontaliers s'assurera que la boîte « Ancien résident » a été cochée et que la date d'arrivée au Canada a été indiquée. Les modalités d'importation doivent être expliquées et l'ancien résident doit signer le formulaire B4. L'agent doit compléter les zones ombragées du formulaire et estampiller les deux copies ainsi que la liste des biens avec un timbre dateur.



2. Dans le présent décret,

« cadeaux de nocces » désigne des marchandises à caractère non commercial reçues par une personne en cadeau personnel à l'occasion de son mariage récent ou devant avoir lieu dans les trois mois suivant son retour au Canada; (*wedding presents*)

« trousseau de mariée » désigne les marchandises acquises pour servir au ménage de nouveaux mariés, à l'exclusion des véhicules, des bateaux et des aéronauts. (*bride's trousseau*)

Exemption

3. Les exigences relatives à la propriété, la possession et l'usage pendant une période de six mois, prévues au numéro tarifaire 9805.00.00 du *Tarif des douanes*, ne s'appliquent pas aux marchandises suivantes dont une personne avait la propriété et la possession à l'étranger :

a) les boissons alcooliques importées par une personne qui a atteint l'âge minimum auquel ces boissons peuvent légalement lui être vendues dans la province où est situé le bureau de douane d'importation;

b) les produits du tabac;

c) un trousseau de mariée importé par une personne nouvellement mariée ou une future mariée qui doit se marier dans les trois mois suivant la date de son retour au Canada;

d) les cadeaux de nocces importés par le bénéficiaire;

e) les marchandises importées par une personne qui a résidé à l'étranger au moins cinq ans avant son retour au Canada et qui, avant la date de son retour, faisait usage de ces marchandises; et

f) les marchandises acquises pour remplacer des marchandises qui auraient été classées dans le numéro tarifaire 9805.00.00 du *Tarif des douanes* si elles n'avaient pas été perdues ou détruites par suite d'un feu, d'un vol, d'un accident ou d'un autre événement imprévu, aux conditions suivantes :

(i) les marchandises acquises sont d'une catégorie similaire et ont à peu près la même valeur que les marchandises qu'elles remplacent,

(ii) les marchandises acquises appartenaient, étaient en la possession et étaient à l'usage de la personne avant son retour au Canada,

(iii) un élément de preuve est fourni pour démontrer que les marchandises remplacées ont été perdues ou détruites par suite d'un feu, d'un vol, d'un accident ou d'un autre événement imprévu, au moment où les marchandises

acquises sont déclarées en détail en vertu de l'article 32 de la Loi sur les douanes.

DORS/88-84, partie III; DORS/92-595, art.2; DORS/94 784, art.3.

*La Loi de 2001 sur l'accise*  
2002, ch. 22

Les paragraphes 32.(2)f) et 35.(2)c) de la *Loi de 2001 sur l'accise* sont les suivants :

f) ils sont en la possession d'un particulier qui les a importés pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;

c) les produits du tabac qui sont importés par un particulier pour son usage personnel, en quantités ne dépassant pas les limites fixées par règlement;

*Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac*

5.(1) Pour l'application des alinéas 32(2)f) et 35(2)c) de la *Loi*, la limite est fixée à cinq unités de produits du tabac.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), constitue une unité d'un produit du tabac chacune des quantités suivantes :

a) 200 cigarettes;

b) 50 cigares;

c) 200 bâtonnets de tabac;

d) 200 grammes de tabac fabriqué

DORS/2003-288.

**LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Les dispositions du numéro tarifaire 9805.00.00 s'appliquent aux marchandises importées par le personnel des Forces canadiennes, les employés du gouvernement du Canada, les anciens résidents du Canada et les résidents du Canada.

2. Ces personnes peuvent bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9805.00.00 lorsqu'elles reviennent au Canada. Sauf si le *Décret d'exemption du numéro tarifaire 9805.00.00* s'applique, toutes les marchandises importées doivent avoir été acquises par la personne pour son usage personnel ou domestique et lui avoir effectivement appartenu à l'étranger, avoir été en sa possession et à son usage pendant au moins six mois avant son retour au Canada.



# MÉMORANDUM D2-3-2

## ANCIENS RÉSIDENTS DU CANADA - NUMÉRO TARIFAIRE 9805.00.00

Ce mémorandum décrit les modalités d'importation des marchandises destinées à un usage personnel et domestique pour les anciens résidents du Canada, les résidents du Canada, les employés du gouvernement du Canada et les membres des Forces canadiennes qui reviennent au pays après avoir résidé dans un autre pays ou voyagé à l'étranger pendant au moins un an.

### Législation

Numéro tarifaire 9805.00.00 selon l'annexe du *Tarif des douanes* se lit :

Marchandises importées par un membre des Forces canadiennes, par un employé du gouvernement du Canada, par un ancien résident du Canada qui revient résider au pays après avoir résidé dans un autre pays pendant au moins une année ou par un résident qui revient au pays après une absence du Canada d'au moins une année, et acquises par lui pour son usage personnel ou domestique et lui ayant effectivement appartenu, ayant été en sa possession et lui ayant servi à l'étranger pendant au moins six mois avant son retour au Canada, et l'accompagnant au moment de son arrivée de l'étranger.

« Marchandises » ne comprennent pas les marchandises importées qui sont vendues ou aliénées dans les douze mois suivant leur importation.

Aux fins du présent numéro tarifaire :

(a) les dispositions s'appliquent au vin dont la quantité n'exécède pas 1,5 litre ou aux boissons alcooliques dont la quantité n'exécède pas 1,14 litre, et au tabac dont la quantité n'exécède pas cinquante cigarettes, deux cents cigarettes, deux cents bâtonnets de tabac et deux cents grammes de tabac fabriqué, lorsqu'ils sont contenus dans les bagages accompagnant l'importateur et qu'aucune exonération de droits n'est demandée à l'égard de boissons alcooliques ou de produits du tabac en vertu d'un autre numéro tarifaire du présent Chapitre au moment de l'importation;

(b) les marchandises (sauf les boissons alcooliques, les cigarettes, les cigaretttes, les bâtonnets de tabac et le tabac fabriqué) qui n'accompagnent pas la personne revenant de l'étranger et sont importées à une date ultérieure peuvent être classées dans ce numéro tarifaire si elles ont été déclarées par la personne au moment de son retour au Canada; et

(c) tout article acquis, après le 31 mars 1977, par une classe de personnes nommée dans le présent numéro tarifaire et dont la valeur en douane imposable déterminée en vertu de la Loi sur les douanes est supérieure à 10 000 \$ ne peut être classé dans le présent numéro tarifaire.

Le libellé de l'article 133(g) du *Tarif des douanes* est le suivant :

133. Sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, le gouverneur en conseil peut :

(g) pour l'application du no tarifaire 9805.00.00 :

(i) soustraire des marchandises ou des catégories de marchandises importées par toute catégorie de personnes visée par ce numéro tarifaire de toute exigence relative à la durée de la propriété, de la possession ou de l'usage des marchandises à l'étranger;

(ii) assouplir les exigences en ce qui concerne la durée de la propriété, de la possession ou de l'usage à l'étranger, par toute catégorie de personnes visée par ce numéro tarifaire, des marchandises ou des catégories de marchandises de celui-ci;

Le libellé de l'article 84 du *Tarif des douanes* est le suivant :

84. Les marchandises qui seraient classées dans le no tarifaire 9805.00.00 si leur valeur en douane, déterminée en application de l'article 46 de la *Loi sur les douanes*, n'excédait pas la valeur spécifiée dans ce numéro tarifaire, sont classées dans les Chapitres 1 à 97 et leur valeur en douane est réduite du montant de valeur spécifiée.

Décret d'exemption du numéro tarifaire 9805.00.00 : DORS/81-701.

### *Tarif des douanes*

*Décret d'exemption du numéro tarifaire 9805.00.00*

Décret concernant l'exemption de certaines marchandises de certaines exigences énoncées au no tarifaire 9805.00.00

### *Titre abrégé*

1. Décret d'exemption du numéro tarifaire 9805.00.00.

DORS/88-84, partie III.







Ottawa, le 29 mai 2012

# MÉMORANDUM D2-3-2

## En résumé

ANCIENS RÉSIDENTS DU CANADA – NUMÉRO TARIFAIRE 9805.00.00

1. Ce mémorandum a été révisé et mis à jour pour inclure les changements aux exemptions personnelles qui ont été mis en place lors du budget fédéral de 2012. Ces changements prendront effet le 1<sup>er</sup> juin, 2012.
2. Les changements à la Loi de 2001 sur l'accise au sujet du Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac ont aussi été inclus.



Printed in Canada



## CCS/HS

### Summary of Revisions

Ottawa, January 1, 1988

PRECLEARANCE IN EUROPE OF  
PERSONAL EFFECTS OF CANADIAN  
FORCES PERSONNEL UNDER  
TARIFF ITEM 70320-1

THESE PROPOSED CHANGES ARE PUBLISHED FOR PUBLIC INFORMATION ONLY AND THEY DO NOT REFLECT THE FINAL OFFICIAL VERSION OF THE RELEVANT LEGISLATION AND/OR REGULATIONS AND ORDERS. THIS DIRECTIVE WILL BE REISSUED AS SOON AS POSSIBLE AFTER THE COMING INTO FORCE OF THE NEW CUSTOMS TARIFF IN ORDER TO INCORPORATE SUCH OFFICIAL VERSIONS.

The current version of D2-3-3 should be read along with the following proposed changes in preparation for the implementation of the new Customs Commercial System and the coming into force of the new Customs Tariff legislation.

#### NOTE

Please be advised that all terminology has been reviewed to reflect the requirements of the current Customs Act and the new Customs Tariff, as well as the new Customs Commercial System. Accordingly, the following definitions should be borne in mind:

Tariff Item - The first eight digits of the classification number indicating the classification of goods for tariff purposes only.

## SDSC/SH

### Sommaire des révisions

Ottawa, le 1<sup>er</sup> janvier 1988

DÉDOUANEMENT PRÉALABLE EN EUROPE DES EFFETS PERSONNELS DES MEMBRES DES FORCES CANADIENNES EN VERTU DU NUMÉRO TARIFAIRE 70320-1

CES MODIFICATIONS PROPOSÉES SONT PUBLIÉES UNIQUEMENT À TITRE D'INFORMATION DESTINÉE AU PUBLIC ET NE RENDENT PAS COMPTE DE LA VERSION OFFICIELLE FINALE DE LA LOI ET (OU) DES RÈGLEMENTS OU DÉCRETS EN QUESTION. LA PRÉSENTE DIRECTIVE SERA ÉMISE DE NOUVEAU AUSSITÔT QUE POSSIBLE APRÈS L'ENTRÉE EN VIGUEUR DU NOUVEAU TARIF DES DOUANES AFIN D'INCORPORER CES VERSIONS OFFICIELLES.

La version actuelle du D2-3-3 devrait se lire avec les modifications suivantes proposées en prévision de la mise en oeuvre du nouveau Système des douanes pour le secteur commercial et de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le Tarif des douanes.

#### NOTA

Veuillez noter que la terminologie a été examinée pour rendre compte de la nouvelle Loi sur les douanes et du Tarif des douanes proposé ainsi que du nouveau Système des douanes pour le secteur commercial. En conséquence, on devrait tenir compte des définitions suivantes:

Numéro tarifaire - Les huit premiers chiffres du numéro de classement indiquent le classement des marchandises uniquement pour fins tarifaires.

Statistical Suffix - The last two digits of the classification number used for gathering statistical data. When this suffix is added to the end of a tariff item, the two form a classification number.

Classification Number - A ten digit number used in designating the classification of goods for both tariff and statistical purposes.

Suffixe statistique - Les deux derniers chiffres du numéro de classement pour la cueillette de données statistiques. Lorsque ce suffixe est ajouté à la fin d'un numéro tarifaire, le tout forme un numéro de classement.

Numéro de classement - Un numéro de dix chiffres utilisé pour désigner le classement des marchandises pour fins tarifaires et statistiques.

---

#### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. All references to tariff item 70320-1 should read classification number 9805.00.00.00.
2. All references to Casual Short Form Entry Receipt Form B 15 should read Casual Goods Accounting Document Form B 15.
3. All references to vehicle should read conveyance.
4. The reference in Paragraph 13 to tariff item 70311-1 should read classification number 9804.20.00.00.
5. All references to clearance should read accounting.

For further information or assistance, please contact:

Mr. R.F. Thompson  
Director  
Travellers Division  
Department of National Revenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L5  
(613) 954-6368

#### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Tous les renvois au numéro tarifaire 70320-1 devraient se lire numéro de classement 9805.00.00.00.
2. Tous les renvois à la formule B 15, Déclaration abrégée d'importation occasionnelle et reçu devraient se lire Déclaration en détail des marchandises occasionnelles.
3. Tous les renvois à véhicules devraient se lire.
4. Au paragraphe 13, le renvoi au numéro tarifaire 70311-1 devrait se lire numéro de classement 9804.20.00.00.
5. Tous les renvois à dédouanement devraient se lire déclaration en détail.

Pour de plus amples renseignements ou de l'aide, veuillez communiquer avec:

M. R.F. Thompson  
Directeur  
Division des voyageurs  
Ministère du Revenu national  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5  
(613) 954-6368





Ottawa, June 1, 1986

Ottawa, le 1<sup>er</sup> juin 1986

**SUBJECT**

**PRECLEARANCE IN EUROPE OF  
PERSONAL EFFECTS OF CANADIAN  
FORCES PERSONNEL UNDER  
TARIFF ITEM 70320-1**

This Memorandum outlines the procedure for the examination and preclearance in Europe of personal effects of Canadian Forces personnel.

**OBJET**

**DÉDOUANEMENT PRÉALABLE EN EUROPE DES EFFETS  
PERSONNELS DES MEMBRES DES FORCES  
CANADIENNES EN VERTU DU  
NUMÉRO TARIFAIRE 70320-1**

Ce mémorandum énonce la procédure à suivre pour la vérification et le dédouanement préalable en Europe des effets personnels des membres des Forces canadiennes.

**GUIDELINES AND  
GENERAL INFORMATION**

1. In order to qualify for the benefits of tariff item 70320-1, Canadian Forces personnel must be absent from Canada for at least one year and the goods must be actually owned, possessed and used for at least six months prior to returning to Canada. (See Memorandum D2-3-2, Former Residents of Canada tariff item 70320-1.)

2. Personal effects of Canadian Forces personnel claiming exemption under tariff item 70320-1 and returning to Canada under Canadian Forces Air Transport arrangements will be documented on Casual Short Form Entry Receipt, form B 15. Goods will be sufficiently described for statistical and identification purposes. Goods accompanying the owner as hand baggage will be listed first, followed by goods to be shipped separately by service aircraft and finally goods shipped under other arrangements.

3. The B 15 form will be fully completed by the Customs Inspector.

4. A Certificate of Safety Compliance under the *Motor Vehicle Safety Act* must be completed for all vehicles less than 15 years old and must be submitted to Customs at the preclearance location as a condition of importation to Canada. (See Memorandum D19-12-1, Motor Vehicle Safety Regulations.)

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Afin de se qualifier pour l'entrée en vertu du numéro tarifaire 70320-1, les membres des Forces canadiennes doivent être absents du Canada durant au moins un an et doivent avoir été propriétaires, possesseurs et utilisateurs de ces marchandises pendant au moins six mois avant de retourner au Canada. (Voir le mémorandum D2-3-2, Anciens résidents du Canada, numéro tarifaire 70320-1.)

2. Les détails relatifs aux effets personnels des membres des Forces canadiennes réclamant l'exemption en vertu du numéro tarifaire 70320-1 et retournant au Canada suivant les arrangements des Forces canadiennes sur le transport aérien seront consignés sur la formule B 15, Déclaration abrégée d'importation occasionnelle et reçu. Pour fins de statistiques et d'identification, la description des marchandises devra être assez détaillée. Les marchandises que le propriétaire transporte comme bagages à main seront indiquées sur une liste en premier; ensuite suivront les marchandises qui seront expédiées séparément par aéronef et enfin les marchandises qui seront expédiées conformément à d'autres arrangements.

3. La formule B 15 sera entièrement remplie par l'inspecteur des douanes.

4. Un Certificat de conformité aux normes de sécurité, en vertu de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles*, doit être rempli pour tous les véhicules de moins de 15 ans et doit être soumis aux Douanes à l'endroit du dédouanement préalable, comme condition d'importation au Canada. (Voir le mémorandum D19-12-1, Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles.)

5. Vehicles will normally be shipped in advance of the member's departure to ensure that they will be on hand on the member's arrival in Canada. If the vehicle has been purchased during the member's tour outside Canada, the relative form B 15 will be checked with the registration or receipt of the delivery document to establish the length of ownership. A form K 22 will be issued at the preclearance location. Vehicles must be made available to Customs for examination purposes at the first point of entry into Canada.

6. There will be instances where, due to unusual circumstances, vehicles will not be precleared. In such cases the vehicle must be forwarded "in bond" for clearance at destination by the military member.

7. On a scheduled basis to be arranged by service authorities sufficiently in advance of departure, the member of the Canadian Forces is to report to his Station Supply Unit Baggage Room together with his crated goods and Customs documents already prepared in accordance with standing instructions.

8. To expedite shipment through the baggage room, crates of goods may arrive in a closed and strapped condition. However, all or any part of a shipment may be opened and examined at the discretion of the Customs Inspector.

9. Effects examined and accepted at a Supply Unit will be suitably sealed and forwarded to the Air Movements Unit, secured in a manner approved by Customs until shipped.

10. The Air Movements Unit is to provide Customs at point of departure with a passenger manifest no later than 24 hours prior to flight time.

11. Where the form B 15 includes goods which have been shipped in bond under the military system or under private arrangements for any reason whatever, (e.g., goods to follow or goods not available for examination), the member will be instructed to present his copy of the form at the Customs office of destination in Canada in order to effect examination and clearance of these goods.

5. Les véhicules seront normalement expédiés avant le départ du membre pour s'assurer qu'ils seront à sa disposition à son arrivée au Canada. Si le véhicule a été acheté pendant le service du membre à l'extérieur du Canada, la formule B 15 qui s'y rapporte et le certificat d'enregistrement ou reçu du document de livraison seront vérifiés afin d'établir la durée de propriété. Une formule K 22 sera émise à l'endroit préalable. Les véhicules doivent être mis, sur requête, à la disposition des Douanes pour vérification au premier point d'entrée au Canada.

6. Il y aura des situations où, à cause de circonstances particulières, des véhicules ne seront pas dédouanés. Dans ces cas, le véhicule doit être expédié «en douane» pour dédouanement à destination par le membre militaire.

7. En fonction d'un horaire que les autorités militaires auront mis au point assez longtemps avant le départ, le membre des Forces canadiennes doit se présenter à la salle des bagages du service d'approvisionnement de son unité avec ses effets emballés dans des caisses et les documents de douane qui auront déjà été remplis conformément aux instructions générales.

8. Les caisses contenant les effets expédiés par la salle des bagages peuvent être fermées et liées au moyen de courroies. Cependant, l'inspecteur des douanes peut ouvrir et examiner à sa discrétion toute la cargaison ou une partie de celle-ci.

9. Les effets qui auront été vérifiés et admis au service d'approvisionnement seront convenablement plombés et expédiés au service des transports aériens; ils seront placés dans un endroit sûr et approuvé par les Douanes, et peuvent y être conservés jusqu'à la date d'expédition.

10. Le service des transports aériens doit remettre aux Douanes, au point de départ, une déclaration d'expédition du passager, au moins 24 heures avant l'heure du décollage.

11. Lorsque la formule de déclaration B 15 s'applique à des marchandises qui ont été expédiées en douane conformément au système militaire ou à des arrangements privés pour quelque raison que ce soit, (par exemple des marchandises à faire suivre ou des marchandises qui ne peuvent pas être vérifiées) le membre devra présenter son exemplaire de la formule au bureau de douane de destination situé au Canada, afin de permettre la vérification et le dédouanement des marchandises en question.

12. Small trailers and motor bikes or motor scooters may be dismantled and crated in the same manner as other personal effects, and may be examined and sealed in the usual manner. In the event that motor bikes or scooters transported in this way do not qualify for entry under tariff item 70320-1, care is to be exercised that the prohibitory provisions of tariff item 99215-1 are being complied with. (See Memorandum D9-1-11, Importation of Used or Second Hand Automobiles and Motor Vehicles.)

13. On occasion the member may wish to enclose in his unaccompanied baggage, goods eligible for entry under tariff item 70311-1. The owner is to make this fact known at the time the baggage is delivered to his Supply Baggage Room and a Returning Persons Customs Declaration, form E 24 will be prepared at this time. The form will not be processed but will merely be initialled by the examining Customs Officer and forwarded to Customs at the airport of departure, together with the B 15 forms as provided above. The E 24 forms will be completed when final examination of accompanied baggage is performed at departure.

14. In all instances, accompanied baggage will be examined within two hours prior to the departure of the aircraft for Canada. Form E 24 will be signed and date stamped by the examining Customs Inspector and the duplicate copy given to the member.

15. If any difficulty or problem arises that cannot be resolved before flight departure, the Customs Inspector will refer the matter ahead by telex to the Customs Office concerned, point of first arrival in Canada, where final decision and action will be taken. The accompanied baggage will be sealed and be subject to re-examination on arrival in Canada.

16. In accordance with existing Primary Inspection procedures normal Immigration examination will be carried out. If secondary referrals are deemed necessary Immigration Officials at the airport of destination will be notified by the Customs Inspector by means of the internal military communications system.

17. All persons who have undergone Customs and Immigration inspections at the point of departure will be directed to an isolation area and must remain there until instructed to board the aircraft.

18. If departure is delayed and passengers are compelled to leave the isolation area, Customs examination will be required again prior to the new departure time.

12. Les petites remorques et les motocyclettes ou les scooters peuvent être démontés et mis en caisse de la même façon que les autres effets personnels et peuvent être vérifiés et plombés de la manière habituelle. Dans le cas où les motocyclettes ou les scooters transportés de cette façon ne sont pas admissibles pour l'entrée en vertu du numéro tarifaire 70320-1, il faut prendre soin de se conformer aux dispositions prohibitives du numéro tarifaire 99215-1. (Voir le mémorandum D9-1-11, Importation d'automobiles et de véhicules à moteur usagés ou d'occasion.)

13. À l'occasion, le membre peut vouloir inclure dans ses bagages non accompagnés des marchandises admissibles à l'entrée en vertu du numéro tarifaire 70311-1. Le propriétaire doit déclarer ce fait au moment où ses bagages sont livrés à la salle des bagages du service d'approvisionnement de son unité; à ce moment-là, il doit remplir une Déclaration douanière des personnes revenant au Canada, formule E 24. La formule ne sera pas traitée mais sera paraphée par l'agent des douanes et expédiée aux Douanes à l'aéroport de départ, en même temps que les formules B 15 de la façon indiquée ci-dessus. Les formules E 24 seront remplies lorsque la dernière vérification des bagages accompagnés aura été effectuée au moment du départ.

14. Dans tous les cas, les bagages accompagnés seront vérifiés moins de deux heures avant le départ de l'aéronef pour le Canada. L'inspecteur des douanes signera la formule E 24 et y apposera la date au moyen d'un timbre et remettra le double au membre.

15. Si une difficulté ou un problème se pose et qu'il ne peut être résolu avant le départ de l'aéronef, l'inspecteur des douanes fera parvenir par télex les détails relatifs à cette affaire au bureau de douane, premier point d'arrivée au Canada, où une décision finale et des mesures seront prises. Les bagages accompagnés seront plombés et assujettis à une revérification au moment de l'arrivée au Canada.

16. Conformément aux procédures relatives à la première inspection, une vérification normale relative à l'immigration sera effectuée. Si un deuxième examen est jugé nécessaire, les inspecteurs des douanes avertiront les agents de l'Immigration de l'aéroport de destination au moyen du système de communication militaire interne.

17. Toute personne ayant fait l'objet d'inspections des Douanes et de l'Immigration au point de départ sera dirigée vers une zone d'isolement et y restera jusqu'à ce qu'elle reçoive l'autorisation de monter à bord de l'aéronef.

18. Si le départ est retardé et que les passagers sont obligés de quitter la zone d'isolement, les Douanes referont une vérification avant la nouvelle heure du départ.



19. Examination of crew and aircraft will be made no later than 15 minutes prior to departure time.

20. Any documentation to be forwarded to Customs in Canada will be placed in a sealed envelope, addressed to Canada Customs and placed in the canvas mail pouch used for this purpose. The pouch will be given to the load master of the aircraft who will be requested to personally deliver it to the Customs Inspector on duty at the time of arrival in Canada.

21. Information concerning secondary and immigration examinations and other related matters are to be forwarded to and handled by Customs at the initial point of arrival of the flight in Canada.

22. Only personal effects may be given Customs clearance in Europe. All shipments for the Department of National Defence are considered commercial and must be forwarded to Canada in bond for final clearance.

23. Montréal, Ottawa, Toronto and London have been designated as alternate landing places for Trenton. In the event service aircraft from Europe are diverted to these points, accepted shipments will be checked for correct identification and sealing and allowed to proceed without further documentation.

24. In special circumstances, Canadian Forces aircraft from West Germany may be required to land at other points in Canada. Whenever possible, advance notification is to be forwarded to:

Manager, Customs Operations  
Metro Ottawa  
360 Coventry Road  
Ottawa, Ontario  
K1K 2C6

in order that suitable arrangements may be made prior to the arrival of the aircraft.

25. With respect to personal effects shipped in bond for clearance in Canada see Memorandum D2-3-4, "Clearance in Canada of Personal Effects of Canadian Forces Personnel under tariff item 70320-1".

19. La vérification de l'équipage et de l'aéronef sera effectuée au moins 15 minutes avant l'heure de départ.

20. Toute documentation qui doit être expédiée aux Douanes au Canada doit être mise dans une enveloppe cachetée, adressée à Douanes Canada et placée dans la sac postal de toile prévu à cet effet. Le sac sera remis au convoyeur de l'aéronef qui devra le remettre personnellement à l'inspecteur des douanes en service au moment de l'arrivée au Canada.

21. Les renseignements relatifs aux vérifications secondaires et à celles relatives à l'immigration ainsi qu'aux autres questions connexes doivent être expédiés aux Douanes situées au premier point d'arrivée du vol au Canada et ces dernières en prendront connaissance.

22. Seuls les effets personnels peuvent être dédouanés en Europe. Tous les envois à destination du ministère de la Défense nationale sont considérés comme commerciaux et doivent être expédiés en douane au Canada pour un dédouanement final.

23. Montréal, Ottawa, Toronto et London ont été désignés comme points d'atterrissage supplémentaires pour Trenton. Dans le cas où les aéronefs en service sont détournés vers ces endroits, l'identification et le plomb des envois admis seront vérifiés; ensuite, les envois en question continueront le trajet sans que la présentation d'autres documents ne soit nécessaire.

24. Dans des circonstances spéciales, il se peut que des aéronefs des Forces canadiennes en provenance de l'Allemagne de l'Ouest doivent atterrir dans d'autres endroits situés au Canada. Lorsque c'est possible, un avis doit être envoyé à l'avance au:

Directeur des opérations des douanes  
Métro Ottawa  
360, chemin Coventry  
Ottawa (Ontario)  
K1K 2C6

pour que des arrangements convenables soient pris avant l'arrivée des aéronefs.

25. En ce qui concerne les effets personnels expédiés en douane pour le dédouanement au Canada, voir le mémorandum D2-3-4, «Dédouanement au Canada des effets personnels des membres des Forces canadiennes en vertu du numéro tarifaire 70320-1».



## REFERENCES

<b>EFFECTIVE DATE —</b> June 1, 1986
<b>ISSUING OFFICE —</b> Passenger Programs
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> <i>Customs Act</i> , Subsections 11(2) and 12(4)
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7838-0
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D"—</b> D2-3-3, July 1, 1982
<b>OTHER REFERENCES —</b> D2-3-2, D2-3-4, D2-5-7, D9-1-11, D19-12-1

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE

June 1, 1986

## RÉFÉRENCES

<b>DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR —</b> le 1 <sup>er</sup> juin 1986
<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Programmes-voyageurs
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> <i>Loi sur les douanes</i> , paragraphes 11(2) et 12(4)
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7838-0
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D2-3-3, 1 juillet 1982
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> D2-3-2, D2-3-4, D2-5-7, D9-1-11, D19-12-1

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.

Révisé 17 décembre 1986





Ottawa, February 22, 2005

# MEMORANDUM D2-3-4

## RELEASE OF PERSONAL EFFECTS OF CANADIAN ARMED FORCES PERSONNEL

This Memorandum outlines the procedure for the release of in-bond personal effects shipped in advance by Canadian Armed Forces personnel.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. When personal effects are shipped in bond, in advance, by a returning member of the Canadian Armed Forces, that member may prepare a Power of Attorney in the form outlined in the Appendix, and forward it to the Unit Commander or Transportation Officer at the establishment to which the member has been posted. It may not be possible in every instance for the member of the Canadian Armed Forces to give the name of the Commander or Transportation Officer. In such cases the relevant lines on the Power of Attorney should be left blank. The Commander or Transportation Officer concerned will complete the form by adding his or her name and rank.

2. On presentation to Canada Border Services Agency (CBSA) of Form E29B, *Temporary Admission Permit*, the effects will be released into the care and custody of the Department of National Defence and held in a designated area, approved by the CBSA, pending the arrival of the owner. Form E29B will be signed by the Commander or Transportation Officer holding the Power of Attorney, who will then give the copies of the permit to the owner when the owner arrives to take possession of the shipment. The owner will then report to the CBSA office and present these copies, which will be cancelled by Form B4, *Personal Effects Accounting Document*.

3. For further information on tariff item No. 9805.00.00, see Memorandum D2-3-2, *Former Residents of Canada – Tariff Item No. 9805.00.00*.

## APPENDIX

## POWER OF ATTORNEY

**Short Form of Power of Attorney for Temporary Importation of  
Household and Personal Effects of Canadian Armed Forces Personnel**

Commander or Transportation Officer .....  
(Name and Rank)

of.....  
(Unit)

is authorized to act on my behalf at the CBSA office at .....and obtain the temporary importation of the following shipment of personal and household effects. I hereby certify that, as of this date, all goods contained in this shipment with the exceptions reported below meet the ownership, possession, and use requirements specified in tariff item No. 9805.00.00. A true and complete accounting in respect of these goods will be made by me when I return to Canada to resume residence.

Date of shipment.....

Name and address of exporter .....

Value of goods.....

Goods not qualified for tariff item No. 9805.00.00 .....

.....

.....

(Signature)

Address .....

Dated at ..... on ..... 20.....



## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b> Partnerships Division	<b>HEADQUARTERS FILE –</b> 7804
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b> N/A	<b>OTHER REFERENCES –</b> D2-3-2
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b> D2-3-4, January 4, 1999	

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Division des partenariats		RÉFÉRENCES LÉGALES - s/o		CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-3-4, le 4 janvier 1999	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7804		AUTRES RÉFÉRENCES - D2-3-2			

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



PROCURATION

Formulaire abrégé de procuration pour l'importation temporaire d'effets personnels et domestiques appartenant à un membre des Forces armées canadiennes

Commandant ou officier des transports .....  
(Nom et rang)

de .....  
(Unité)

est autorisé à agir en mon nom au bureau de l'ASFC ..... et à obtenir l'importation temporaire de l'expédition suivante d'effets personnels et domestiques.  
J'atteste par la présente que, en date d'aujourd'hui, les marchandises contenues dans cette expédition, sauf celles déclarées ci-dessous, m'ont effectivement appartenu et qu'elles ont été en ma possession et à mon usage à l'étranger, conformément au numéro tarifaire 9805.00.00. Lors de mon retour définitif au Canada pour m'y établir de nouveau, je ferai une déclaration complète et exacte de ces marchandises.

Date d'expédition .....

Nom et adresse du propriétaire .....

Valeur des marchandises .....

Marchandises qui ne sont pas admissibles sous le numéro tarifaire 9805.00.00 .....

.....  
(Signature)

Adresse .....

Fait à ..... le ..... 20 .....



Ottawa, le 22 février 2005

# MÉMORANDUM D2-3-4

## DÉDOUANEMENT DES EFFETS PERSONNELS DES MEMBRES DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Ce mémorandum explique comment dédouaner les effets personnels en douane qui sont expédiés à l'avance par un membre des Forces armées canadiennes.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Lorsqu'un membre des Forces armées canadiennes qui revient au pays expédie à l'avance en douane des effets personnels, il peut préparer une procuration conforme au format indiqué à l'annexe et l'envoyer au commandant d'unité ou à l'officier des transports de son lieu d'affectation. Si le membre des Forces armées canadiennes ne connaît pas le nom du commandant ou de l'officier des transports, il n'a qu'à ne pas remplir les lignes pertinentes sur la procuration. Le commandant ou l'officier des transports concerné complètera le formulaire en indiquant son nom et son rang.

3. Pour en savoir plus sur le numéro tarifaire 9805.00.00, reportez-vous au mémorandum D2-3-2. *Anciens résidents du Canada – Numéro tarifaire 9805.00.00.*

2. Sur présentation à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) du formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, les effets seront libérés et confiés aux soins et à la garde du ministère de la Défense nationale. Ils seront retenus dans un endroit approuvé par l'ASFC en attendant l'arrivée du propriétaire. Le commandant ou l'officier des transports qui détient la procuration doit signer le formulaire E29B et remettre les exemplaires du permis au propriétaire lorsque ce dernier viendra prendre possession de l'expédition. Le propriétaire doit ensuite se présenter au bureau de l'ASFC et remettre ces exemplaires, lesquels seront annulés par le formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels*.



)))

)))

)))

# MEMORANDUM D2-3-4

Ottawa, le 22 février 2005

## En résumé

**DÉDOUANEMENT DES EFFETS PERSONNELS DES MEMBRES DES FORCES ARMÉES CANADIENNES**  
La page des « Références » a été modifiée afin de mettre à jour l'information.



Ottawa, March 22, 2010

# MEMORANDUM D2-3-5

---

## In Brief

### SHORE LEAVE FOR CANADIAN CREW MEMBERS ON CANADIAN FLAG SHIPS

1. This memorandum has been revised to update terminology and contact information at the Canada Border Services Agency (CBSA) offices.
2. Contact information for the Beauharnois/St. Lambert system has been removed as the CBSA is no longer providing services at this location.



Printed in Canada







Ottawa, March 22, 2010

# MEMORANDUM D2-3-5

## SHORE LEAVE FOR CANADIAN CREW MEMBERS ON CANADIAN FLAG SHIPS

This memorandum outlines and explains the Canada Border Services Agency's (CBSA) clearance procedures to allow shore leave for crew members, who are citizens or permanent residents of Canada, on Canadian flag ships that are passing through the Welland Canal and the Beauharnois/St. Lambert System, or one of the specified ports east of Montréal, before the ships are cleared by the CBSA. Crew members who are not citizens or permanent residents of Canada are not permitted to take shore leave under the provisions of this memorandum.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Captains of Canadian flag ships travelling from the Great Lakes and passing through the Welland Canal with crew members wishing to take shore leave in the Welland Canal or the Beauharnois/St. Lambert System or at one of the CBSA ports east of Montréal listed in paragraph 10, must notify the CBSA by telephone at least eight hours before the ship arrives at the Welland Canal.
2. Service is not provided by the CBSA in the locks. Canadian flag ships with crew members wishing to take shore leave in the Welland Canal or the Beauharnois/St. Lambert System, must notify the CBSA's Hamilton office within the timeframe specified in paragraph 1. The captain must be prepared to stop for examination if required.
3. In cases where ships wish to conduct crew activities at one of the CBSA ports east of Montréal listed in paragraph 10, the captain must notify the specific port of entry in advance as per the timeframe specified in paragraph 1 and prepare to stop for examination if required.
4. The captain must provide the CBSA with the following information:
  - (a) the name of the ship and estimated time of arrival at canal entrance;
  - (b) the port of departure and port of destination;
  - (c) the total number of crew members;
  - (d) the number of crew leaving the ship;
  - (e) the number of crew leaving the ship for temporary shore leave; and
  - (f) the number of declarations.

5. The CBSA will give the captain an alphanumeric authorization code to be indicated, along with the time and date, on each copy of Form BSF552, *Crew's Effects Declaration* (see Appendix). The captain will then be permitted to allow shore leave for the identified members.
6. If the CBSA decides to attend the ship, the captain must submit a completed Form BSF552, in duplicate, to account for all crew members. The CBSA will date-stamp both copies of the form, record the time, keep one copy, and return the other to the ship's captain. In addition, the captain must be prepared to present a completed Form IMM200, *Crew List*, if requested by the CBSA.
7. All goods purchased or acquired abroad must be reported, including returning persons exemptions declarations. If any goods are over the allowed exemptions, the CBSA must be provided with faxed copies of receipts, so that a casual entry can be completed. Any applicable duties and taxes will be collected at that time. Therefore, persons declaring goods over the allowed exemptions must provide the CBSA with their Visa or MasterCard number and card expiry date.
8. Clearance granted under this process remains valid even though the ship may subsequently transit international waters in proceeding through the Eisenhower and Snell Locks. However, should the ship be diverted to the United States for any reason, or take on goods or people in these locks, the clearance is considered revoked. Before disembarking in Canada, the crew must be again cleared by the CBSA as they did at the time of first arrival. For more information, please refer to the Memorandum D3-5-1, *Commercial Vessels in International Service*. It is the captain's responsibility to advise the CBSA of such an eventuality.
9. The CBSA's ports of entry, hours of service, and contact telephone and facsimile numbers are as follows:

#### **Hamilton International Airport**

(for clearance at Port Colbourne)

Hours of service: 24 hrs/7-days-a-week

Telephone: 905-679-6202 or

**1-800-265-6233** (toll-free)

Fax: 905-679-9006

#### **Trois-Rivières, QC**

Hours of service: 08:30 – 16:30 Monday to Friday

Telephone: 819-374-8924

Fax: 819-374-0626

**Québec City, QC**

Hours of service: 08:00 – 16:00 Monday to Friday

Telephone: 418-648-3881

Fax: 418-649-6259

**Québec City, QC (after 16:00 Monday to Friday)**

Hours of service: 16:00 – 24:00 Monday to Friday

Telephone: 418-640-3351

Fax: 418-640-3378

**Baie Comeau, QC**

Hours of service: 08:00 – 16:30 Monday to Friday

Telephone: 418-294-2121 or 418-294-2126

Fax: 418-294-2128

**Port Cartier, QC**

Hours of service: 08:00 – 16:30 Monday to Friday

Telephone: 418-766-6866

Fax: 418-766-6931

**Sept-Îles, QC**

Hours of service: 08:00 – 16:30 Monday to Friday

Telephone: 418-962-2632

Fax: 418-962-0344

## Memorandum D2-3-5



### DÉCLARATION DES EFFETS DE L'ÉQUIPAGE

[illegible]

Les articles qui sont retirés du navire doivent être déclarés à l'agent des services frontaliers intéressé. Des amendes considérables sont prévues dans les cas d'infraction à la *Loi sur les douanes*. Veuillez lire l'avis au verso de ce formulaire.

Canadă

### Notice to masters and crews of vessels

All articles and goods subject to CBSA control in your possession or custody must be reported

These include goods held or intended for someone else and goods not to be landed in Canada.

For alcoholic beverages, crew members can include as part of their personal exemption duty and tax-free, as long as they meet the minimum age as prescribed by the provincial or territorial authority where they arrive, up to one of the following.

- 1.5 litres of wine (53 imperial ounces);
- 1.14 litres (40 ounces) of alcohol
- total of 1.14 litres (40 ounces) of wine and liquor; or
- 24 x 355 ml (12 ounces) cans or bottles (maximum of 8.5 litres) of beer or ale

For tobacco products, crew members who are 18 years of age or older can include, as part of their personal exemption free of duty, up to: 200 cigarettes, 50 cigars, 200 grams (7 ounces) of manufactured tobacco, and 200 tobacco sticks.

Should a person wish to bring additional tobacco in excess of their personal exemption, there is a limit on the quantity of tobacco products that can be brought in (or owned) for personal use, if the products are not marked "CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE" (as per the Excise Act, 2001). In this case, an individual can only bring in five units of tobacco products. One unit of tobacco products consists of one of the following: 200 cigarettes; 50 cigars; 200 grams (7 ounces) of manufactured tobacco; 200 tobacco sticks

In cases of residents of Canada, if they include cigarettes, tobacco or manufactured tobacco in their personal allowance, a partial exemption may apply. Residents of Canada are required to pay a special duty rate on these products unless they are marked "CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE"

Any quantities exceeding the allowance shall be secured.

Prohibited goods include controlled and restricted drugs, hand guns, offensive weapons, and books, paintings, prints, photographs or representations of any kind of a treasonable or seditious, or of an immoral or indecent character.

All individual crew members with currency or monetary instruments exceeding a value of CAN\$10,000 must report to the CBSA and complete the required documentation

All goods found in the ship and not reported will be liable to seizure, penalty and/or forfeiture, and the owner or person in possession of such goods to prosecution.

If in doubt about any article, declare it

### Avis aux capitaines et aux équipages de navires

Tous les articles et marchandises assujettis au contrôle de l'ASFC qui se trouvent en votre possession ou dont vous avez la garde doivent être déclarés

Ceci comprend les marchandises gardées ou destinées à d'autres personnes et les marchandises qui ne seront pas débarquées au Canada.

Pour les boissons alcoolisées, les membres de l'équipage peuvent inclure les marchandises énumérées ci-dessous comme des exemptions personnelles, en franchise de droits et de taxes, en autant qu'ils soient conformes aux exigences relatives à l'âge légal prescrites par la juridiction provinciale ou territoriale du point d'arrivée :

- 1,5 litre de vin (53 onces impériales) ;
- 1,14 litre (40 onces) d'alcool ;
- total de 1,14 litre (40 onces) de vin et de spiritueux ; ou
- 24 bouteilles ou canettes de 355 ml (12 onces) de bière ou d'ale (maximum de 8,5 litres)

En ce qui a trait aux produits du tabac, les membres de l'équipage qui ont 18 ans ou plus peuvent inclure, dans leur exemption personnelle, en franchise de droits et de taxes, tous les produits suivants : 200 cigarettes, 50 cigares ou cigarillos, 200 grammes (7 onces) de tabac fabriqué et 200 bâtonnets de tabac

Si une personne souhaitait importer du tabac supplémentaire, quantité supérieure à leur exemption personnelle, il y a une limite sur la quantité de produits du tabac qui peut être importé (ou possédé) à des fins d'utilisation personnelle, si les produits ne sont pas marqués « CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE » (en vertu de la Loi sur l'Accise 2001). Dans ce cas, un individu peut seulement emmener cinq unités de produits du tabac. Une unité de produits du tabac consiste en l'un des items suivants : 200 cigarettes ; 50 cigares ou cigarillos ; 200 grammes (7 onces) de tabac fabriqué ; 200 bâtonnets de tabac.

Pour les résidents du Canada, si vous incluez des cigarettes, des bâtonnets de tabac ou du tabac fabriqué dans votre exemption personnelle, vous aurez droit à une partie de l'exemption. Vous devrez payer un droit spécial sur ces produits, sauf s'ils portent la mention « CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE ».

Les quantités dépassant la quantité permise seront placées en lieu sûr.

Les marchandises prohibées comprennent les drogues contrôlées et d'usage restreint, les pistolets, les armes offensives, et les livres, peintures, imprimés, photographies ou reproductions de tout genre, de nature à fomenter la trahison ou la sédition, ou ayant un caractère immoral ou obscène.

Tout membre d'équipage dont les espèces ou les instruments monétaires excèdent 10 000\$CAN doivent se rapporter à l'ASFC et remplir les documents requis

Toutes les marchandises trouvées sur le navire et non déclarées seront passibles d'une saisie, d'une pénalité et/ou d'une confiscation et le propriétaire ou la personne les ayant en sa possession pourra faire l'objet de poursuites

Si vous avez des doutes au sujet d'un article, déclarez-le



## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Air and Marine Division  
People Programs Directorate  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

n/a

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-3-5, January 31, 2006

**HEADQUARTERS FILE –**

n/a

**OTHER REFERENCES –**

D3-5-1, D3-5-2

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



REFERENCES

<p>BUREAU DE DIFFUSION –</p> <p>Division du transport aérien et maritime                  Direction des programmes des personnes                  Direction générale de l'admissibilité</p>	<p>REFERENCES LEGALES –</p> <p>s.o.</p>	<p>CECI ANNULE LES MEMORANDUMS « D » –</p> <p>D2-3-5, le 31 janvier 2006</p>
<p>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</p> <p>s.o.</p>	<p>AUTRES REFERENCES –</p> <p>D3-5-1, D3-5-2</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

## Avis aux capitaines et aux équipages de navires

Tous les articles et marchandises assujettis au contrôle de l'ASFC qui se trouvent en votre possession ou dont vous avez la garde doivent être déclarés.

Ceci comprend les marchandises gardées ou destinées à d'autres personnes et les marchandises qui ne seront pas débarquées au Canada.

Pour les boissons alcoolisées, les membres de l'équipage peuvent inclure les marchandises énumérées ci-dessous comme des exemptions personnelles, en franchise de droits et de taxes, en autant qu'ils soient conformes aux exigences relatives à l'âge légal prescrites par la juridiction provinciale ou territoriale du point d'arrivée :

- 1,5 litre de vin (53 onces impériales) ;
- 1,14 litre (40 onces) d'alcool ;
- total de 1,14 litre (40 onces) de vin et de spiritueux ; ou
- 24 bouteilles ou canettes de 355 ml (12 onces) de bière ou d'ale (maximum de 8,5 litres).

En ce qui a trait aux produits du tabac, les membres de l'équipage qui ont 18 ans ou plus peuvent inclure, dans leur exemption personnelle, en franchise de droits et de taxes, tous les produits suivants : 200 cigarettes, 50 cigares ou cigarillos, 200 grammes (7 onces) de tabac fabriqué et 200 bâtonnets de tabac.

Si une personne souhaitait importer du tabac supplémentaire, quantité de produits du tabac qui peut être importée (ou possédée) à des fins d'utilisation personnelle, si les produits ne sont pas marqués « CANADA DUTY PAID • DROIT ACQUITTÉ » (en vertu de la Loi sur l'Accise, 2001). Dans ce cas, un individu peut seulement emmener cinq unités de produits du tabac, une unité de produits du tabac consiste en l'un des items suivants : 200 cigarettes, 50 cigares ou cigarillos ; 200 grammes (7 onces) de tabac fabriqué ; 200 bâtonnets de tabac.

All articles and goods subject to CBSA control in your possession or custody must be reported.

These include goods held or intended for someone else and goods not to be landed in Canada.

For alcoholic beverages, crew members can include as part of their personal exemption duty and tax-free, as long as they meet the minimum age as prescribed by the provincial or territorial authority where they arrive, up to one of the following:

- 1.5 litres of wine (53 imperial ounces);
- 1.14 litres (40 ounces) of alcohol;
- total of 1.14 litres (40 ounces) of wine and liquor; or
- 24 x 355 ml (12 ounces) cans or bottles (maximum of 8.5 litres) of beer or ale.

For tobacco products, crew members who are 18 years of age or older can include, as part of their personal exemption free of duty, up to: 200 cigarettes, 50 cigars, 200 grams (7 ounces) of manufactured tobacco, and 200 tobacco sticks.

Should a person wish to bring additional tobacco in excess of their personal exemption, there is a limit on the quantity of tobacco products that can be brought in (or owned) for personal use, if the products are not marked "CANADA DUTY PAID • DROIT ACQUITTÉ" (as per the Excise Act, 2001). In this case, an individual can only bring in five units of tobacco products. One unit of tobacco products consists of one of the following: 200 cigarettes, 50 cigars, 200 grams (7 ounces) of manufactured tobacco, 200 tobacco sticks.

In cases of residents of Canada, if they include cigarettes, tobacco or manufactured tobacco in their personal allowance, a partial exemption may apply. Residents of Canada are required to pay a special duty rate on these products unless they are marked "CANADA DUTY PAID • DROIT ACQUITTÉ".

Any quantities exceeding the allowance shall be secured.

Prohibited goods include controlled and restricted drugs, hand guns, offensive weapons, and books, paintings, prints, photographs or representations of any kind of a treasonable or seditious, or of an immoral or indecent character.

All individual crew members with currency or monetary instruments exceeding a value of CAN\$10,000 must report to the CBSA and complete the required documentation.

All goods found in the ship and not reported will be liable to seizure, penalty and/or forfeiture, and the owner or person in possession of such goods to prosecution.

If in doubt about any article, declare it.

Tout membre d'équipage dont les espèces ou les instruments monétaires excèdent 10 000\$CAN doivent se rapporter à l'ASFC et remplir les documents requis.

Toutes les marchandises trouvées sur le navire et non déclarées seront passibles d'une saisie, d'une pénalité et/ou d'une confiscation et le propriétaire ou la personne les ayant en sa possession pourra faire l'objet de poursuites.

Si vous avez des doutes au sujet d'un article, déclarez-le.

Les quantités dépassant la quantité permise seront placées en lieu sûr.

Les marchandises prohibées comprennent les drogues contrôlées et d'usage restreint, les pistolets, les armes offensives, et les livres, peintures, imprimés, photographies ou reproductions de tout genre, de nature à fomenter la trahison ou la sédition, ou ayant un caractère immoral ou obscène.

Versto de formulare:

Signature

Page

## CREWS EFFECTS DECLARATION

Canada Border  
Services Agency  
Agence des services  
frontaliers du Canada





*international*. Dans une situation semblable, il incombe au capitaine du navire d'aviser l'ASFC.

9. Les bureaux d'entrée de l'ASFC, les heures de service et les numéros de téléphone et de télécopieur des personnes-ressources sont les suivants :

#### **Aéroport international de Hamilton**

(Pour le dédouanement au bureau de Port Colbourne)  
Heures de service : 24 heures sur 24, sept jours sur sept

Téléphone : 905-679-6202 ou

**1-800-265-6233** (sans frais)

Télécopieur : 905-679-9006

#### **Trois-Rivières (QC)**

Heures de service : 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au

vendredi

Téléphone : 819-374-8924

Télécopieur : 819-374-0626

#### **Québec (QC)**

Heures de service : 8 h à 16 h, du lundi au vendredi

Téléphone : 418-648-3881

Télécopieur : 418-649-6259

#### **Québec (QC) (après 16 h, du lundi au vendredi)**

Heures de service : 16 h à 24 h, du lundi au vendredi

Téléphone : 418-640-3351

Télécopieur : 418-640-3378

#### **Baie-ComEAU (QC)**

Heures de service : 8 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

Téléphone : 418-294-2121 ou 418-294-2126

Télécopieur : 418-294-2128

#### **Port Cartier (QC)**

Heures de service : 8 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

Téléphone : 418-766-6866

Télécopieur : 418-766-6931

#### **Sept-Îles (QC)**

Heures de service : 8 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

Téléphone : 418-962-2632

Télécopieur : 418-962-0344



**CONGÉS À TERRE POUR LES MEMBRES  
D'ÉQUIPAGE CANADIENS À BORD DE NAVIRES  
BATTANT PAVILLON CANADIEN**

Le présent mémorandum énonce et explique les formalités de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour le traitement des membres d'équipage canadiens, qui sont des citoyens ou des résidents permanents du Canada, à bord de navires battant pavillon canadien, afin de les autoriser à débarquer à terre, pendant que leur navire est en transit dans le canal Welland et dans les ports situés à l'est de Montréal, avant que les navires soient dédouanés par l'ASFC. Les membres de l'équipage qui ne sont pas des citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada n'ont pas l'autorisation de prendre des congés à terre en vertu des dispositions du présent mémorandum.

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Les capitaines de navires battant pavillon canadien qui arrivent des Grands Lacs en passant par le canal Welland, et ayant à bord des membres d'équipage qui désirent prendre un congé à terre dans le canal Welland, dans le système Beauharnois/Saint-Lambert ou dans l'un des ports situés à l'est de Montréal mentionnés au paragraphe 10, doivent communiquer avec l'ASFC par téléphone au moins huit heures avant l'arrivée du navire dans le canal Welland.
2. L'ASFC ne fournit pas de service aux écluses. Dans le cas des navires battant pavillon canadien dont les membres d'équipage souhaitent prendre un congé à terre dans le canal Welland ou le système Beauharnois/St-Lambert, il faut aviser le bureau d'Hamilton de l'ASFC dans le délai prescrit au paragraphe 1. Le capitaine doit être prêt à s'arrêter aux fins d'un examen, au besoin.
3. Dans le cas des navires où l'on souhaite laisser débarquer les membres d'équipage dans l'un des ports situés à l'est de Montréal et mentionnés au paragraphe 10, le capitaine doit aviser le port d'entrée spécifique au préalable conformément au délai mentionné au paragraphe 1 et doit être prêt à s'arrêter aux fins d'un examen, au besoin.
4. Le capitaine doit fournir à l'ASFC les renseignements suivants :
  - a) le nom du navire et l'heure prévue de l'arrivée à l'entrée du canal;

- b) le port de provenance et le port de destination;
- c) le nombre total des membres de l'équipage;
- d) le nombre de membres de l'équipage quittant le navire;
- e) le nombre de membres de l'équipage quittant le navire pour un congé à terre temporaire;
- f) le nombre de déclarations.

5. L'ASFC attribuera au capitaine un code d'autorisation alphanumérique, qui devra être inscrit, avec la date et l'heure, sur chaque copie du formulaire BSF552, *Déclaration des effets de l'équipage* (voir Annexe). Le capitaine sera alors autorisé à permettre aux membres d'équipage identifiés de débarquer à terre.

6. Si l'ASFC se rend sur le navire, le capitaine doit lui remettre deux exemplaires du formulaire BSF552 dûment rempli, pour rendre compte de tous les membres de l'équipage. L'ASFC apposera un timbre dateur et enregistrera l'heure sur chacun des exemplaires du formulaire BSF552; il gardera un exemplaire du document et remettra l'autre au capitaine du navire. De plus, le capitaine doit être prêt à présenter un formulaire IMM200, *Liste de l'équipage*, dûment rempli si l'ASFC le demande.

7. Toutes les marchandises achetées ou acquises à l'étranger doivent être déclarées, y compris les déclarations relatives aux exemptions accordées aux personnes revenant au Canada. Si des marchandises dépassent la valeur des exemptions permises, les copies de reçus doivent être télécopiées à l'ASFC afin qu'une déclaration d'importation occasionnelle soit remplie. Tous les droits et les taxes seront perçus à ce moment. Ainsi, les personnes qui déclarent des marchandises dont la valeur dépasse les exemptions permises doivent fournir à l'ASFC leur numéro de carte Visa ou MasterCard ainsi que la date d'expiration.

8. Le dédouanement accordé selon ce processus reste valide même si le navire peut par la suite transiter dans des eaux internationales en passant par les écluses Eisenhower et Snell. Toutefois, si le navire devait être détourné vers les États-Unis pour quelque raison que ce soit, ou que des marchandises ou des passagers devaient être pris à bord lors de son passage dans ces écluses, le dédouanement serait considéré comme annulé. L'équipage devra donc de nouveau se soumettre aux procédures habituelles de traitement des voyageurs comme ce fut le cas lors de l'arrivée initiale, avant de pouvoir mettre le pied sur le sol canadien. Pour en savoir plus, consultez le

Mémorandum D3-5-1, *Navires commerciaux en service*





En résumé

CONGÈS À TERRE POUR LES MEMBRES D'ÉQUIPAGE CANADIENS  
À BORD DE NAVIRES BATTANT PAVILLON CANADIEN

1. Ce mémorandum a été révisé afin de tenir compte des changements apportés à la terminologie et aux renseignements sur les personnes-ressources des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).
2. Les renseignements sur le système Beauharnois/St-Lambert ont été éliminés puisque les services à cet emplacement ne sont plus offerts par l'ASFC.







Ottawa, July 1, 2010

# MEMORANDUM D2-3-6

---

## In Brief

### NON-COMMERCIAL PROVINCIAL TAX COLLECTION PROGRAMS

This memorandum has been revised to reflect the Harmonized Sales Tax (HST) implementation in Ontario and British Columbia, and the HST rate change in Nova Scotia.



Printed in Canada





Ottawa, July 1, 2010

# MEMORANDUM D2-3-6

## NON-COMMERCIAL PROVINCIAL TAX COLLECTION PROGRAMS

This memorandum provides general information for administering agreements between the Canada Border Services Agency (CBSA) and provincial authorities. The CBSA has agreed to collect provincial taxes for certain provinces on non-commercial goods imported through various means, specifically by travellers. As well, this memorandum contains information about the Harmonized Sales Tax (HST) agreements, between the Minister of Finance for Canada and the participating provinces, for collecting the HST on non-commercial importations by travellers.

Details on collecting provincial taxes on non-commercial importations of goods by mail are in Memorandum D5-1-1, *Canada Border Services Agency International Mail Processing System*. Details on goods cleared in the courier and commercial streams are in Memorandum D17-1-22, *Accounting for the Harmonized Sales Tax, Provincial Sales Tax, Provincial Tobacco Tax, and Alcohol Markup/Fee on Casual Importations in the Courier and Commercial Streams*.

## TABLE OF CONTENTS

<b>Legislation</b>	1
<b>Guidelines and General Information</b>	2
Definitions	2
Applying Tax and Markup	2
Collecting Tax and Markup	2
Travellers Stream – Province of Importation and Province of Destination	3
Documenting Goods	3
Non-Payment of Provincial Taxes	4
Refunds and Adjustments	4
Dishonoured Items – Chargebacks – NSF Items	4
Seizures	4
Appendix A – Provincial Sales Tax, Harmonized Sales Tax, Tobacco Tax and Alcohol Markup on Non-Commercial Importations	5
Appendix B – Markups and Fees on Non-Commercial Importations of Intoxicating Liquor (Collected for Provinces and Territories)	6
Appendix C – Goods Exempted From the Provincial Portion of the Harmonized Sales Tax (HST) – Ontario and British Columbia	10

Appendix D – Goods Taxable or Exempted From the PST by Saskatchewan	16
Appendix E – Goods Exempted From the PST by Manitoba	20
Appendix F – Goods Exempted From the PST in Québec	21
Appendix G – Goods Exempted From the Provincial Portion of the HST in Newfoundland and New Brunswick	23
Appendix H – Goods Exempted From the Provincial Portion of the Harmonized Sales Tax (HST) – Nova Scotia	24
Appendix I – Federal-Provincial Agreements Status as of July 1, 2010	29

## Legislation

### *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*

Subsection 7(1) of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* and Order in Council, P.C. 1992-1268 dated June 11, 1992, gives the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness the legal authority to enter into agreements with the provinces and territories for the collection of provincial sales tax (PST), tobacco tax, and alcohol markup.

### *Excise Tax Act*

The *Excise Tax Act* was modified to allow the collection of the HST in the participating provinces of New Brunswick, Nova Scotia, Ontario, British Columbia and Newfoundland and Labrador. The Minister of Finance for Canada has an agreement with the governments of these provinces to collect the provincial part of the HST on non-commercial importations by their residents.

### **Various Provincial Acts**

Amendments have been made to various provincial acts of those provinces with whom the CBSA has agreements to give it the legal authority to collect and remit the PST, tobacco tax, and alcohol markup for the provinces. The CBSA also has the authority to detain goods if an individual refuses to pay the PST, tobacco tax, or alcohol markup that applies.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The following guidelines apply to non-commercial goods imported by any means, unless otherwise specified.

### Definitions

2. In this memorandum, the following definitions apply:

**Ad Valorem** – in proportion to the value: applied to certain duties and taxes levied on goods, property, etc. as a percentage of their value:

**B15 or B15-1 *Casual Goods Accounting Document*** – is a CBSA form that is used to account for and document non-commercial importations. The document indicates the customs duty, excise duty, goods and services tax (GST)/HST, PST, provincial liquor markups or fees, and provincial tobacco tax applicable.

**Harmonized Sales Tax (HST)** – the federal goods and services tax base blended with the provincial tax bases to create one rate of taxation in the participating provinces.

**Liquor fee** – The liquor fee is a consumption tax imposed directly on consumers of alcohol. It is a provincial assessment on non-commercial imports of alcohol products. The minimal provincial liquor fees are assessed on importations of liquor accompanying a traveller in provinces where there is no agreement to collect alcohol markups.

**Alcohol markup** – the amount that is payable by an individual as a result of the legislation and assessment of the province on alcohol imports. Markup rates depend on product type and alcohol percentage.

**Non-commercial goods/importations** – goods/importations destined for individual use and not intended for sale, commercial, institutional, occupational, or other like use. Otherwise known as “casual goods/importations”.

**Participating provinces** – the provinces that have HST agreements with the Government of Canada are New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador, Ontario and British Columbia. See Appendix A for the provinces’ HST rates.

**Provincial authorities** – provincial departments of finance and revenue, as well as provincial liquor boards.

**Provincial taxes** – include, unless otherwise specified, PST, tobacco tax, specific tobacco tax, alcohol markup, provincial liquor fees and, in Québec only, a specific tax on alcohol.

**Resident** – a person who, in the settled routine of that person’s life, has a home, resides, and is ordinarily present in Canada.

**Seasonal resident** – a person who is not a resident of Canada and who leases for not less than three years or who owns, for seasonal use, a residence in Canada other than a time-sharing residence or a mobile home.

**Specific Alcohol tax (Québec)** – Every person who carries on business or ordinarily resides in Québec and brings or causes to be brought into Québec any alcoholic beverage for use or consumption by himself or by another person at his expense, or purchases by way of a retail purchase made outside of Québec, an alcoholic beverage that is in Québec shall, on the date that the use or consumption of the alcoholic beverage in Québec begins, pay to the Minister a specific tax equal to 0.036 of a cent per milliliter of beer or 0.072 of a cent per milliliter of any other alcoholic beverage so brought in or purchased.

**Specific Tobacco Tax** – a tax imposed on tobacco products based on the numerical or weight amount of the product. It applies to cigarettes, tobacco sticks and manufactured tobacco products other than cigars.

**Tobacco Tax** – a consumption tax imposed directly on consumers of tobacco. It is a provincial assessment on non-commercial imports of tobacco products.

### Applying Tax and Markup

3. The PST, tobacco tax, and alcohol markup are assessed only on non-commercial importations when agreements exist with provincial authorities to collect a specific provincial tax through a given stream. The minimal provincial liquor fees are assessed on importations of liquor accompanying a traveller in provinces where there is no agreement to collect alcohol markups.

4. The HST rate will be levied on all taxable non-commercial importations by residents of participating provinces. The HST rate will be collected regardless of where a resident or the goods enter into Canada. For example, a returning resident of Newfoundland and Labrador who imports taxable non-commercial goods through the Calgary Airport will be assessed at the rate of the province they reside in, i.e., Newfoundland and Labrador.

### Collecting Tax and Markup

5. When an agreement exists with a province, the provincial taxes are collected only on goods that are subject to the GST or other federal duties. The CBSA will not collect provincial taxes on remissions or personal effects of settlers and returning residents, except when personal exemptions are exceeded. Appendix I has a list of provincial tax collection agreements between the province and the CBSA.



6. When an agreement exists with a province, the PST is not always collected on goods that are subject to the GST, since some provinces have chosen to exempt certain types of goods from the PST. The lists of goods exempted from the PST by Québec, Manitoba, Saskatchewan and the participating HST provinces are in the attached Appendices.

7. The PST is only collected on taxable goods imported by, or released to, residents who are defined as individuals who reside, ordinarily reside, or carry on business in these provinces. Depending on the type of good imported, by a seasonal resident, the PST is not collected. For more information on seasonal residents regulations, please refer to D2-2-3, *Importation of Goods by Seasonal Residents*.

8. Importations of taxable non-commercial goods by non-residents into HST participating provinces are subject only to the GST (in addition to all other applicable duties and taxes). Under the *Excise Tax Act*, only residents are subject to the provincial component of the HST and, for the purposes of that Act, a seasonal resident is not a resident. Therefore, importations of taxable non-commercial goods by seasonal residents into HST participating provinces are **not** subject to the provincial portion of the HST.

9. Imported vehicles are only subject to GST at the time of importation. A province will apply the provincial sales tax on vehicles when the owner registers the vehicle with the province.

10. The *Excise Act 2001* and the *Regulations Respecting the Stamping and Marking of Tobacco Products* came into force on July 1, 2003. Section 4 of the Regulations prescribes a limit of five units of unstamped tobacco products that can be imported for personal consumption. Such shipments are considered non-commercial and are not subject to the stamping provisions that apply to commercial shipments, as stated in Section 3 of the Regulations. However, unless they are stamped, you will have to pay a special duty on these products upon importation on top of the duties and taxes owing. Importations of tobacco products that are over the five unit limit will be treated as commercial importations. These will be subject to the stamping requirements stated in the Regulations. One unit of tobacco is defined as 200 cigarettes or 200 tobacco sticks or 200 grams of manufactured tobacco or 50 cigars/cigarillos.

11. There is a limit on the quantity of tobacco products that can be brought in (or owned) by a person for personal use, if the products are not marked "CANADA DUTY PAID \* DROIT ACQUITÉ" (as per the *Excise Act, 2001*). In this case, an individual can only bring in five units of tobacco products. One unit of tobacco products consists of one of the following:

- (a) 200 cigarettes;
- (b) 50 cigars;

- (c) 200 grams (7 ounces) of manufactured tobacco;
- (d) 200 tobacco sticks

## **Travellers Stream – Province of Importation and Province of Destination**

12. Residents of provinces with an agreement to collect the PST or tobacco tax are only subject to the tax when they import non-commercial goods into their province of residence. These taxes are not payable when the border services officer is satisfied that the goods are in transit, and/or destined for use or consumption in another province. Returning residents of participating provinces, importing non-commercial taxable goods are subject to the HST, regardless of their province of entry.

13. Provincial alcohol markups are collected on all non-commercial importations of alcohol entering Canada through provinces that have reached a collection agreement with the CBSA, regardless of the ultimate destination for consumption or the traveller's province or country of residence. For example, Ontario's alcohol markup would be collected when a resident/non-resident is entering Canada through a CBSA office located in Ontario, but would not be collected when a resident /non-resident is returning to Canada through a province where there is no agreement to collect the alcohol markup.

## **Documenting Goods**

14. At most travellers processing facilities, the Travellers Entry Processing System (TEPS) will automatically calculate the appropriate PST, HST, tobacco tax, and alcohol markup. Goods will be accounted for on Form B15-1, *Casual Goods Accounting Document*. Non-automated offices will use Form B15, *Casual Goods Accounting Document*. Memorandum D17-1-3, *Casual Importations*, explains the procedures for completing Form B15 or B15-1.

15. Automated and non-automated offices processing accounting documents for travellers are provided with sample reference tables (cheat sheets) to calculate the federal duties and provincial taxes that apply to alcohol and tobacco importations into their province. Form T6, *Cash Book*, is used to record revenue in the appropriate fields. For the PST, tobacco tax rates, and alcohol markup and provincial liquor fee rates, see Appendices A and B.

16. Revenue codes for the individual PST, HST, tobacco tax, and alcohol markup are assigned by the Revenue Management Division of the CBSA when an agreement is reached with a province. The five-digit line object revenue codes within the Revenue Management Division's Chart of Accounts are used to track any provincial revenues collected. At automated CBSA offices, revenue codes are automatically reported on the end-of-day report generated by TEPS. The amount reported against each revenue code is transcribed on Form K10, *Customs Revenue Report*. The

manually generated Form K10 must reflect tobacco tax, alcohol markup, alcohol specific tax (in Québec only), PST, and HST under the corresponding codes. The revenue is deposited in the usual way.

### Non-Payment of Provincial Taxes

17. If an individual refuses to pay the PST, HST, tobacco tax, or the alcohol markup, border services officers have the legal authority to detain goods until payment is made.

18. When goods are detained, a border services officer will complete Form K24, *Non-Monetary General Receipt*, and give a copy to the individual who has refused to pay.

19. The detention, storage, or disposal of the goods will be handled according to the terms and conditions outlined in the collection agreement. If there are no detention procedures stated in an agreement, the detention, storage, and disposal of the goods are handled according to Memorandum D4-1-5, *Storage of Goods*, and Memorandum D4-1-6, *Disposal of Abandoned and Forfeited Goods*.

### Refunds and Adjustments

20. When federal duties and taxes are refunded, the CBSA will refund any PST, HST, tobacco tax, and alcohol markup collected in error. If there is a dispute over the provincial tax applied to certain goods, the CBSA will forward the claim to the appropriate provincial authority for processing.

21. To get a refund, a non-commercial importer can complete Form B2G, *CBSA Informal Adjustment Request*, and send it to one of the CBSA casual refund centers indicated on the form.

22. Any interest payable on refunds will be calculated on the federal amount of duties and taxes refunded. No interest will be remitted on the amount of provincial taxes.

23. If the CBSA determines after review that an importer owes an additional federal amount of more than \$7.50, the importer will be notified by letter. The letter will indicate the amount owing, any additional PST, and the reasons for the adjustment. The claim will then be sent to the regional finance area for collection.

24. If the PST has been assessed in error on commercial goods, the importer can file with a CBSA office Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, or Form B2G, *CBSA Informal Adjustment Request*.

25. For more information about Form B2G, see Memorandum D6-2-6, *Refund of Duties and Taxes on Non-Commercial Importations*. For more information on B2s see Memorandum D17-2-2, *Processing of Adjustment Request Forms*. These forms and publications can be found on our Web site at: [www.cbsa.gc.ca/publications](http://www.cbsa.gc.ca/publications). For more information about refunds on commercial importations see Memorandum D6-2-3, *Refund of Duties*.

### Dishonoured Items – Chargebacks – NSF Items

26. Duties and taxes owing are occasionally paid by cheque or credit card. If a cheque is returned by a financial institution due to insufficient funds, or a charge to a credit card is refused, the CBSA will take any necessary action to collect federal duty and tax, as well as any provincial tax owing.

### Seizures

27. When non-commercial goods are seized, the PST is not included when calculating the terms of release for the seizure (i.e., provincial rates are not part of the penalty calculations for seizure of the goods or for return of the vehicle). At the time of release, the PST is calculated on the value of the goods and is collected on Form K21, *Cash Receipt*. The collection of the PST for the return of seized goods does not apply to participating provinces or provinces where there is no collection agreement.

28. When seizure action is taken against tobacco or alcohol products, tobacco tax and alcohol markups or fees are not assessed. There are no terms of release for these types of goods, except in cases of undervaluation or when a seizure is being overturned through an appeal. In such cases, the provincial taxes should be collected before release.

## APPENDIX A

**PROVINCIAL SALES TAX, HARMONIZED SALES TAX, TOBACCO TAX  
AND ALCOHOL MARKUP ON NON-COMMERCIAL IMPORTATIONS**

	<b>PST/HST</b>	<b>Tobacco Tax</b>			
<b>Province or Territory</b>	<b>Taxable Goods</b>	<b>Cigarettes</b>	<b>Cigars</b>	<b>Tobacco Sticks</b>	<b>Other Tobacco Products</b>
Newfoundland and Labrador	13% of value for HST				
Nova Scotia	15% of value for HST				
Prince Edward Island	10% PEI Revenue tax				
New Brunswick	13% of value for HST	11.75 cents per cigarette	50% of value for HST + HST	9.45 cents per stick	8.49 cents per gram
Québec	7.5% of value for GST + GST	10.30 cents per cigarette	80% of value for GST + GST	The greater of either 10.30 cents per stick or 15.85 cents per gram	10.30 cents per gram
Ontario	13 % of value for HST	12.35 cents per cigarette	56.6% of value for HST	12.35 cents per stick	12.35 cents per gram
Manitoba	7% of value for GST	20.50 cents per cigarette	75% of value for GST, maximum \$5. per cigar	20.50 cents per stick	19.50 cents per gram
Saskatchewan	5% of value for GST	21 cents per cigarette	100% of value for GST (min. 35 cents per cigar; max. \$5.00 per cigar)	21 cents per stick	21 cents per gram
British Columbia	12% of value for HST	18.50 cents per cigarette	77% of value for HST (max. \$6.00 per cigar)	18.50 cents per stick	18.50 cents per gram
Alberta	N/A	20.00 cents per cigarette	103% of value for GST (min. 20 cents per cigar; max. \$6.27 per cigar)	20.00 cents per stick	30.00 cents per gram



## APPENDIX B

**MARKUPS AND FEES ON NON-COMMERCIAL IMPORTATIONS OF  
INTOXICATING LIQUOR (COLLECTED FOR PROVINCES AND TERRITORIES)**

Markups and Fees Collectable on Non-Commercial Importations								
Province or Territory	Spirits	Spirit coolers	Wine	Sparkling wine	Wine coolers	Cider	Beer	Quantity limit in excess of the duty-free entitlement (litres)
Newfoundland and Labrador	52¢/oz.	6¢/oz.	35¢/oz.	35¢/oz.	6¢/oz.	6¢/oz.	6¢/oz.	9.09
Nova Scotia	15¢/oz.	5¢/oz.	10¢/oz.	15¢/oz.	5¢/oz.	5¢/oz.	1¢/oz.	9.09
Prince Edward Island	15¢/oz.	5¢ oz.	10¢/oz.	15¢/oz.	5¢/oz.	5¢/oz.	1¢/oz.	9.09
New Brunswick	137%	70%	70%	70%	70%	70%	82%	45.00
Québec	124% and 89¢/litre*	89¢/litre	66% and 89¢/ litre	72% and 89¢/litre	89¢/ litre	89¢/ litre	40¢/ litre	9.00
Ontario	59.9%	32.9%	39.6%	39.6%	29%	27.9%	67.6¢/ litre	45.00
Manitoba	40¢/oz.	8¢/oz.	12¢/oz.	16¢/oz.	8¢/oz.	8¢/oz.	4¢/oz.	No limit
Saskatchewan**	40.9¢/oz.	4.4¢/oz.	8.6¢/oz.	8.6¢/oz.	4.4¢/oz.	4.4¢/oz.	3.1¢/oz.	9.10
Alberta	15¢/oz.	5¢/oz.	10¢/oz.	15¢/oz.	5¢/oz.	5¢/oz.	1¢/oz.	9.09
British Columbia	150%, minimum mark up \$13.19/ liter, maximum mark up \$40.00/ liter	70%, minimum mark up \$1.27/ liter	85%, minimum mark up \$2.44/ liter, maximum mark up \$17/ liter	85%, minimum mark up \$2.44/liter, maximum mark up \$17/liter	70% minimum mark up \$1.27/ liter	70% minimum mark up \$1.27/ liter	55% minimum mark up \$1.13/ liter	45.45
Northwest Territories and Nunavut	All liquor importations larger than the duty-free entitlement will be referred to territorial authorities.							
Yukon	15¢ oz.	5¢/oz.	10¢/oz.	15¢/oz.	5¢/oz.	5¢/oz.	1¢/oz.	9.09

\* Markup on eaux de vie (brandy, cognac, and armagnac) in Québec is 126% and 89 cents per litre (specific tax on alcohol).

\*\* The Saskatchewan Liquor and Gaming Authority no longer provides authorization for non-commercial importations of intoxicating liquor exceeding 9.10 litres except for former residents, settlers, and military personnel.



## Calculating the Provincial Sales Tax, Harmonized Sales Tax, Provincial Tobacco Tax, and Alcohol Markup

### General

This section of the Appendix outlines the various calculations for the PST, HST, tobacco tax, and alcohol markup for each province that has reached an agreement with the CBSA. In provinces where there is an agreement to collect the PST, any applicable specific tobacco tax and alcohol markup are added to the value for GST before calculating the PST.

The PST on goods and ad valorem provincial tobacco tax on cigars are not calculated on the same value in all provinces. Alberta, Saskatchewan and Manitoba apply the PST and ad valorem provincial tobacco tax on cigars on the duty-paid value, the same value used to calculate GST. Québec applies the PST on goods and the ad valorem provincial tobacco tax on cigars on GST paid value or, the value for GST plus GST. In the participating provinces, HST on goods is calculated on the duty-paid value. In New Brunswick, the ad valorem provincial tobacco tax on cigars is calculated on the value for HST plus HST. However, the ad valorem provincial alcohol markup always applies to the value for GST/HST.

Certain provinces provide point-of-sale rebates of the PST or provincial portion of the HST on qualifying goods. The CBSA will automatically deduct this rebate from the PST/HST payable at the time of importation.

#### 1. New Brunswick, Nova Scotia, and Newfoundland and Labrador

(a) The HST applies to all non-commercial goods, including alcohol and tobacco products (vehicles are only subject to the GST at the time of importation). HST is calculated on the value for HST (known before as the value for GST). Items exempt from the provincial portion of the HST are listed in Appendices G and H.

(b) A specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through any stream. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the provincial percentage value for HST plus HST.

(c) In New Brunswick, alcohol markup is collected on non-commercial importations of alcohol products entering Canada through the travellers and courier streams and is calculated on the value for HST.

#### 2. Québec

(a) In Québec, the PST is collected on most non-commercial goods imported through any stream and is calculated on the value for GST plus GST. A list of PST-exempt goods can be found in Appendix F.

(b) A specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through any stream. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the provincial percentage value for GST plus GST. There is no PST on tobacco in Québec.

(c) For alcohol products, the PST is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers stream only. The PST is calculated on the value for GST, plus GST, provincial alcohol markup, and the specific tax on alcohol.

#### 3. Ontario

(a) In Ontario, the HST is collected on the province's taxable base on most non-commercial goods imported through any stream and is calculated on the value for HST. A list of the goods that are exempt from the provincial portion of the HST can be found in Appendix C.

(b) A specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers stream only. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the provincial percentage value for HST.

(c) For alcohol products, the HST is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers stream only. The HST is calculated on the value for HST and then the provincial alcohol markup is applied.

#### 4. Manitoba

(a) In Manitoba, the PST is collected on most non-commercial goods imported through any stream and is calculated on the value for GST. A list of PST-exempt goods can be found in Appendix E.

(b) A specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through any stream. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the provincial percentage value for GST. The PST is calculated on the value for GST plus provincial tobacco tax.

(c) For alcohol products, the PST is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers and courier streams, and is calculated on the value for GST plus the provincial alcohol markup.

## 5. Saskatchewan

(a) In Saskatchewan, the PST is collected on the province's taxable base on most non-commercial goods imported through any stream and is calculated on the value for GST. A list of PST-exempt goods can be found in Appendix D.

(b) A specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers stream only. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the provincial percentage value for GST. The PST is calculated on the value for GST plus provincial tobacco tax.

(c) In Saskatchewan, an alcohol markup is collected on non-commercial importations of alcohol entering Canada through the travellers stream only. There is no PST on alcohol products.

## 6. British Columbia

(a) In British Columbia, the HST is collected on the province's taxable base on most non-commercial goods imported through any stream, and is calculated on the value for HST. A list of goods that are exempt from the provincial portion of the HST can be found in Appendix C.

(b) A specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers, postal and courier streams. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the provincial percentage value for HST.

(c) For alcohol products, HST is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers stream only. The HST is calculated on the value for HST and then the provincial alcohol markup is applied.

## 7. Alberta

(a) There is no PST in Alberta.

(b) In Alberta, a specific provincial tobacco tax applies to cigarettes, tobacco sticks, and tobacco products other than cigars. This tax is collected on non-commercial importations entering Canada through the travellers, postal, and courier streams. The provincial tobacco tax that applies to cigars is calculated on the value for GST. There is no PST on tobacco in Alberta.

## Non-commercial Importations of Intoxicating Liquor

All non-commercial importations of intoxicating liquor accompanying travellers may qualify for a duty-free entitlement. Fees and markups are collected only through the travellers stream, except in New Brunswick and Manitoba where markups are also collected on non-commercial importations through the courier stream. Non-commercial importations of intoxicating liquor can be imported by air cargo or other means provided arrangements are made by the importer through the appropriate liquor authority. In this case, provincial or territorial authorization may be required.

Unaccompanied baggage of Canadian peacekeepers returning from duty can, for administrative purposes, be considered accompanied baggage when processing intoxicating liquor importations (full declarations must still be made, and provincial or territorial quantity limit rules still apply). In all cases, duty-free entitlements (i.e., 1.5 litres of wine or 1.14 litres or 40 ounces of liquor) must accompany the traveller.

The alcohol markup or fee must be assessed at the rate that applies in the province or territory of importation, regardless of the final destination for consumption or the traveller's province or country of residence.

Where amounts are indicated as percentages, the percentage markup is calculated on the value for GST or HST.

One imperial fluid ounce is equal to 0.0284 litres (e.g., 40 ounces  $\times$  0.0284 = 1.14 litres or 1.14 litres/0.0284 = 40 ounces).

Non-commercial importations of intoxicating liquor in excess of the quantity limit established by each province or territory require authorization from the provincial or territorial liquor authority before being released. Upon presentation of the provincial authorization, which includes payment of a per-bottle levy to the provincial liquor authority, the CBSA will collect the federal duties and taxes and the PST where applicable.

The CBSA has alcohol markup collection agreements with New Brunswick, Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and British Columbia. Markups collected in these six provinces are not subject to the GST/HST. Liquor fees collected in all other provinces and territories are subject to the GST/HST.

## APPENDIX C

**GOODS EXEMPTED FROM THE PROVINCIAL PORTION OF THE  
HARMONIZED SALES TAX (HST) – ONTARIO AND BRITISH COLUMBIA**

The chart below contains all of the goods found in the *Customs Tariff* by chapter, with classification numbers that beginning July 1, 2010, will be exempt from the provincial sales tax portion of the HST for Ontario and British Columbia.

<i>Customs Tariff</i> Chapter and description of goods	Ontario	British Columbia
27. Motor Fuels	Not exempt	2710.11.90.11 - 16 2710.11.90.19 2710.11.90.20 2710.19.99.11 2710.19.99.21 2710.19.99.22 2710.19.99.31 2710.19.99.32 2710.19.99.33 2710.19.99.34
38. Motor Fuels	Not exempt	3824.90.90.61
39. Baby Pants	3926.20.99.30	3926.20.99.30
42. Articles of apparel and clothing accessories of leather or of composition leather if for boys, girls, babies or children (see Note 1)	4203.10.00.11 4203.10.00.12 4203.10.00.21 4203.10.00.22 4203.10.00.31 4203.10.00.32 4203.10.00.41 4203.10.00.42 4203.10.00.51 4203.10.00.52 4203.10.00.61 4203.10.00.62 4203.10.00.70 4203.10.00.99 4203.29.10.10 4203.29.10.20 4203.29.90.91 4203.29.90.92 4203.30.00.00 4203.40.00.00	4203.10.00.11 4203.10.00.12 4203.10.00.21 4203.10.00.22 4203.10.00.31 4203.10.00.32 4203.10.00.41 4203.10.00.42 4203.10.00.51 4203.10.00.52 4203.10.00.61 4203.10.00.62 4203.10.00.70 4203.10.00.99 4203.29.10.10 4203.29.10.20 4203.29.90.91 4203.29.90.92 4203.30.00.00 4203.40.00.00
43. Articles of apparel, clothing accessories and other articles of fur skin and artificial fur if for boys, girls, babies or children (see Note 1)	4303.10.10.00 4303.10.20.00 4303.10.90.10 4303.10.90.20 4303.10.90.90	4303.10.10.00 4303.10.20.00 4303.10.90.10 4303.10.90.20 4303.10.90.90
48. Feminine hygiene products and children's diapers	4818.40.10.00 4818.40.90.10 4818.40.90.90	4818.40.10.00 4818.40.90.10 4818.40.90.90



49. Printed books and newspapers*	4901.10.00.10	4901.10.00.10
	4901.10.00.90	4901.10.00.90
	4901.91.00.11	4901.91.00.11
	4901.91.00.12	4901.91.00.12
	4901.91.00.21	4901.91.00.21
	4901.91.00.22	4901.91.00.22
	4901.99.00.21	4901.99.00.21
	4901.99.00.22	4901.99.00.22
	4901.99.00.40	4901.99.00.40
	4901.99.00.50	4901.99.00.50
	4901.99.00.60	4901.99.00.60
	4901.99.00.91	4901.99.00.91
	4901.99.00.92	4901.99.00.92
	4901.99.00.99	4901.99.00.99
	4902.10.00.00	
	4902.90.00.10	
	4902.90.00.21	4902.90.00.21
	4902.90.00.29	4902.90.00.29
	4903.00.10.00	4903.00.10.00
	4904.00.00.90	4904.00.00.90
	4905.91.00.00	4905.91.00.00
<p>Newspapers are exempt in Ontario.</p> <p>* The following would not be eligible for an exemption:</p> <p>(a) a magazine or periodical acquired otherwise than by way of subscription;</p> <p>(b) a magazine or periodical in which the printed space devoted to advertising is more than 5% of the total printed space;</p> <p>(c) a brochure or pamphlet;</p> <p>(d) a sales catalogue, a price list or advertising material;</p> <p>(e) a warranty booklet or an owner's manual;</p> <p>(f) a book designed primarily for writing on;</p> <p>(g) a colouring book or a book designed primarily for drawing on or affixing thereto, or inserting therein, items such as clippings, pictures, coins, stamps or stickers;</p> <p>(h) a cut-out book or a press-out book;</p> <p>(i) a program relating to an event or performance;</p> <p>(j) an agenda, calendar, syllabus or timetable;</p> <p>(k) a directory, an assemblage of charts or an assemblage of street or road maps, but not including:</p> <p>    (i) a guidebook, or</p> <p>    (ii) an atlas that consists in whole or in part of maps other than street or road maps;</p> <p>(l) a rate book;</p> <p>(m) an assemblage of blueprints, patterns or stencils;</p> <p>(n) prescribed property; or</p> <p>(o) an assemblage or collection of, or any item similar to, items included in any of paragraphs (a) to (n)</p>		
61. Articles of Apparel and Clothing Accessories, Knitted or Crocheted if for boys, girls, babies or children (see Note 1)	6101 - 6112	6101 - 6112
	6113.00.90	6113.00.90
	6114	6114
	6115	6115
	6116.10.00	6116.10.00
	6116.91.00	6116.91.00
	6116.92.00.91	6116.92.00.91
	6116.92.00.92	6116.92.00.92
	6116.93.00.21	6116.93.00.21
	6116.93.00.22	6116.93.00.22
	6116.93.00.31	6116.93.00.31
	6116.93.00.32	6116.93.00.32
	6116.93.00.91	6116.93.00.91
	6116.93.00.92	6116.93.00.92
	6116.99.00	6116.99.00
	6117.10.90.00	6117.10.90.00
	6117.80.90.00	6117.80.90.00

62. Articles of Apparel and Clothing Accessories, Not Knitted or Crocheted if for boys, girls, babies or children (see Note 1)	6201 - 6209	6201-6209
	6210.10.90.00	6210.10.90.00
	6210.20.00.00	6210.20.00.00
	6210.30.00.00	6210.30.00.00
	6210.40.90	6210.40.90
	6210.50.90	6210.50.90
	6211.11.00.12	6211.11.00.12
	6211.11.00.22	6211.11.00.22
	6211.11.00.30	6211.11.00.30
	6211.11.00.90	6211.11.00.90
	6211.12.10.00	6211.12.10.00
	6211.12.90	6211.12.90
	6211.20.00.12	6211.20.00.12
	6211.20.00.14	6211.20.00.14
	6211.20.00.22	6211.20.00.22
	6211.20.00.24	6211.20.00.24
	6211.32.00	6211.32.00
	6211.33.10.00	6211.33.10.00
	6211.33.90.11	6211.33.90.11
	6211.33.90.12	6211.33.90.12
	6211.33.90.14	6211.33.90.14
	6211.33.90.19	6211.33.90.19
	6211.33.90.21	6211.33.90.21
	6211.33.90.24	6211.33.90.24
	6211.33.90.29	6211.33.90.29
	6211.33.90.91	6211.33.90.91
	6211.33.90.94	6211.33.90.94
	6211.33.90.99	6211.33.90.99
	6211.39.10.00	6211.39.10.00
	6211.39.90.00	6211.39.90.00
	6211.41.00	6211.41.00
	6211.42.00	6211.42.00
	6211.43.10.00	6211.43.10.00
	6211.43.20.00	6211.43.20.00
	6211.43.90.11 - 14	6211.43.90.11 - 14
	6211.43.90.19	6211.43.90.19
	6211.43.90.21	6211.43.90.21
	6211.43.90.22	6211.43.90.22
	6211.43.90.23	6211.43.90.23
	6211.43.90.24	6211.43.90.24
	6211.43.90.29	6211.43.90.29
	6211.43.90.91	6211.43.90.91
	6211.43.90.93	6211.43.90.93
	6211.43.90.94	6211.43.90.94
	6211.43.90.99	6211.43.90.99
	6211.49	6211.49
	6212 *	6212 *
	6213	6213
	6214.10.90.00	6214.10.90.00
	6214.20.90.00	6214.20.90.00
	6214.30.90	6214.30.90
	6214.40.00	6214.40.00
	6214.90.00	6214.90.00
	6215	6215
	6216.00.00.91	6216.00.00.91
	6216.00.00.92	6216.00.00.92
	6217.10.10.00	6217.10.10.00
	6217.10.90.00	6217.10.90.00
*Not eligible if parts thereof		

64. Footwear, gaiters and; parts of such articles if for boys, girls, babies or children (see Note 1)

Excluding specialized products such as ski boots

6401.92.30.00	6401.92.30.00
6401.92.91.10	6401.92.91.10
6401.92.91.90	6401.92.91.90
6401.92.92.90	6401.92.92.90
6401.99.12.00	6401.99.12.00
6401.99.19.00	6401.99.19.00
6401.99.20.00	6401.99.20.00
6402.19.90.21	6402.19.90.21
6402.19.90.22	6402.19.90.22
6402.19.90.23	6402.19.90.23
6402.19.90.31	6402.19.90.31
6402.19.90.32	6402.19.90.32
6402.19.90.33	6402.19.90.33
6402.20.11.00	6402.20.11.00
6402.20.19.10	6402.20.19.10
6402.20.19.20	6402.20.19.20
6402.20.19.30	6402.20.19.30
6402.20.20.10	6402.20.20.10
6402.20.20.20	6402.20.20.20
6402.20.20.30	6402.20.20.30
6402.91.90.21	6402.91.90.21
6402.91.90.22	6402.91.90.22
6402.91.90.23	6402.91.90.23
6402.91.90.91	6402.91.90.91
6402.91.90.92	6402.91.90.92
6402.91.90.93	6402.91.90.93
6402.99.90.21	6402.99.90.21
6402.99.90.22	6402.99.90.22
6402.99.90.23	6402.99.90.23
6402.99.90.91	6402.99.90.91
6402.99.90.92	6402.99.90.92
6402.99.90.93	6402.99.90.93
6403.19.20.31	6403.19.20.31
6403.19.20.32	6403.19.20.32
6403.19.20.33	6403.19.20.33
6403.19.20.71	6403.19.20.71
6403.19.20.72	6403.19.20.72
6403.19.20.73	6403.19.20.73
6403.19.90.90	6403.19.90.90
6403.20.00.00	6403.20.00.00
6403.51.00.21	6403.51.00.21
6403.51.00.22	6403.51.00.22
6403.51.00.91	6403.51.00.91
6403.51.00.92	6403.51.00.92
6403.51.00.93	6403.51.00.93
6403.59.90.21	6403.59.90.21
6403.59.90.22	6403.59.90.22
6403.59.90.23	6403.59.90.23
6403.59.90.91	6403.59.90.91
6403.59.90.92	6403.59.90.92
6403.59.90.93	6403.59.90.93
6403.91.00.21	6403.91.00.21
6403.91.00.22	6403.91.00.22
6403.91.00.23	6403.91.00.23
6403.91.00.31	6403.91.00.31
6403.91.00.32	6403.91.00.32
6403.91.00.91	6403.91.00.91
6403.91.00.92	6403.91.00.92
6403.91.00.93	6403.91.00.93
6403.99.90.21	6403.99.90.21
6403.99.90.22	6403.99.90.22
6403.99.90.23	6403.99.90.23
6403.99.90.31	6403.99.90.31
6403.99.90.32	6403.99.90.32
6403.99.90.91	6403.99.90.91
6403.99.90.92	6403.99.90.92

	6403.99.90.93 6404.11.11.10 6404.11.11.20 6404.11.11.30 6404.11.19.21 6404.11.19.22 6404.11.19.23 6404.11.19.31 6404.11.19.32 6404.11.19.33 6404.11.91.10 6404.11.91.20 6404.11.91.30 6404.11.99.21 6404.11.99.22 6404.11.99.23 6404.11.99.31 6404.11.99.32 6404.11.99.33 6404.19.30.11 6404.19.30.12 6404.19.30.13 6404.19.30.91 6404.19.30.92 6404.19.30.93 6404.19.90.11 6404.19.90.12 6404.19.90.13 6404.19.90.91 6404.19.90.92 6404.19.90.93 6404.20.90.11 6404.20.90.12 6404.20.90.13 6404.20.90.91 6404.20.90.92 6404.20.90.93 6405.10.90.00 6405.20.20.00 6405.20.90.00 6405.90.00.90 6406.10.11.00 6406.10.19.00 6406.10.90.10 6406.10.90.90 6406.20.00.11 6406.20.00.12 6406.20.00.21 6406.20.00.22 6406.91.00.00 6406.99.20.00 6406.99.90.10 6406.99.90.90	6403.99.90.93 6404.11.11.10 6404.11.11.20 6404.11.11.30 6404.11.19.21 6404.11.19.22 6404.11.19.23 6404.11.19.31 6404.11.19.32 6404.11.19.33 6404.11.91.10 6404.11.91.20 6404.11.91.30 6404.11.99.21 6404.11.99.22 6404.11.99.23 6404.11.99.31 6404.11.99.32 6404.11.99.33 6404.19.30.11 6404.19.30.12 6404.19.30.13 6404.19.30.91 6404.19.30.92 6404.19.30.93 6404.19.90.11 6404.19.90.12 6404.19.90.13 6404.19.90.91 6404.19.90.92 6404.19.90.93 6404.20.90.11 6404.20.90.12 6404.20.90.13 6404.20.90.91 6404.20.90.92 6404.20.90.93 6405.10.90.00 6405.20.20.00 6405.20.90.00 6405.90.00.90 6406.10.11.00 6406.10.19.00 6406.10.90.10 6406.10.90.90 6406.20.00.11 6406.20.00.12 6406.20.00.21 6406.20.00.22 6406.91.00.00 6406.99.20.00 6406.99.90.10 6406.99.90.90
65. Headgear and parts thereof if for boys, girls, babies or children (see Note 1)	6505.90.39.10 6505.90.39.20 6506.99.20.00 6504.00.90.10 6504.00.90.20 6504.90.40.00 6505.90.90.90 6506.10.90.10 6506.10.90.90 6506.99.10.00 6506.99.90.00 6507.00.00.00	6505.90.39.10 6505.90.39.20 6506.99.20.00 6504.00.90.10 6504.00.90.20 6504.90.40.00 6505.90.90.90 6506.10.90.10 6506.10.90.90 6506.99.10.00 6506.99.90.00 6507.00.00.00



85. Audio books - on magnetic tape - on CD / optical media	8523.29.90.90	8523.29.90.90
	8523.40.10.00	8523.40.10.00
	8523.40.90.00	8523.40.90.00
94. Children's car seats and car booster seats*	9401.20.00.90	9401.20.00.90
	9401.80.10.00	9401.80.10.00
* Exempted only if children's car seat/booster seat is a restraint systems or booster cushion that conforms with Transport Canada's safety requirements for Standards 213, 213.1, 213.2 and 213.5, as described under the federal Motor Vehicle Safety Act. Compliant car seats will have the National Safety Mark.		

## Note 1

## Children's Clothing and Footwear

Boys – Up to and including Canada standard size 20, as well as clothing designed for boys, size small, medium, and large.

Girls – Up to and including Canada standard size 16, as well as clothing designed for girls, size small, medium, and large.

Children's footwear up to and including girls size 6, boys size 6, as well as size small, medium and large.

## APPENDIX D

## GOODS TAXABLE OR EXEMPTED FROM THE PST BY SASKATCHEWAN

The Province of Saskatchewan has entered into an arrangement for the collection of provincial sales tax on its taxable base. The chart below contains all goods found in the *Customs Tariff* by chapter, with classification numbers and their taxable status for Saskatchewan PST purposes. The PST will only be collected if the GST is collected.

Chapter and goods	Exempt	Taxable
<b>Section I – Live animals; and animal products</b>		
1. Live Animals	All exempt	
2. Meat and Edible Meat Offal	All exempt	
3. Fish	All exempt	
4. Dairy Products	All exempt	
5. Products of Animal Origin	0504; 0505.90 to 0506.10.00.90; 0510 to 0511.10; 0511.99.00	All others are taxable
<b>Section II – Vegetable Products</b>		
6. Live Trees and Other Plants		All taxable
7. Edible Vegetables and Roots	All exempt	
8. Fruits and Nuts	All exempt	
9. Coffee, tea, maté, and spices	All exempt	
10. Cereals	All exempt	
11. Products of the milling industry	All exempt	
12. Seeds	All exempt except	1209.99.10 (tree seeds)
13. Lac, gums, resins	All exempt	
14. Vegetable plaiting materials		All taxable
<b>Section III – Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; and animal and vegetable waxes</b>		
15. Animal or Vegetable Fats and Oils	Exempt if for human consumption, i.e., 1501 to 1504.30.00; 1505; 1507.90.90; 1508.90; 1509 to 1510.00.00; 1511.90; 1512.19; 1512.29; 1513.19; 1513.29; 1514.90; 1515.19; 1515.29; 1515.30 to 1517.90.99	1505; 1507.10; 1508.10; 1511.10.00; 1512.11.00; 1512.21; 1513.11.00; 1513.21.00; 1514.10; 1515.11; 1515.21; 1518 to 1522
<b>Section IV – Prepared foodstuffs; beverages, spirits, and vinegar; and tobacco and manufactured tobacco substitutes</b>		
16. Preparation of Meat Products	All exempt	
17. Sugars and Sugar Confectionery	All exempt	
18. Cocoa and Cocoa Preparations	All exempt	
19. Pastry cook Products	All exempt	
20. Preparations of Vegetables, Fruits, and Nuts	All exempt	
21. Miscellaneous Food Preparations	All exempt	
22. Beverages, Spirits, and Vinegar	All exempt	
23. Prepared Animal Fodder	All exempt	
24. Tobacco		All taxable. Also, subject to the provincial tobacco tax in the travellers stream.
<b>Section V – Mineral Products</b>		
25. Mineral Products	2501.00.10.00 (table salt)	All others are taxable
26. Ores, Slag and Ash		All taxable
27. Mineral Fuels, Oils, and Products	27.01 to 2704; 2710.00.99 (motive fuel) to 2711.12.10; 2711.21.00	All others are taxable; 2705 to 2710.00.91.90; 2711.12.90 to 2711.19.90; 2711.29 to 2716.00.00

Chapter and goods	Exempt	Taxable
<b>Section VI – Products of the Chemical or Allied Industries</b>		
28. Inorganic Chemicals		All taxable
29. Organic Chemicals (Vitamins, Insulin, and Antibiotics)	29.36*; 29.37*; 29.38*; 2939; 29.40*; 29.41* *when sold on prescription only	All others are taxable
30. Pharmaceutical Products	30.01 to 3003.39.00; 3003.40.00 to 3004.90.00*; 3006.10 to 3006.40.00.90; 3006.60.11* *when sold on prescription only	All others are taxable
31. Fertilizers	All exempt	
32. Tanning or Dyeing Extracts, and Paints		All taxable
33. Perfumery, Cosmetic and Toilet Preparations	3302.10.11 to 3302.10.12	All others are taxable
34. Soap, Organic Surface-Active Agents		All taxable
35. Albuminoidal Substances	3502 to 3503.00.10.10; 3503.00.90.10; 3507	3501; 3503.00.10.20 to 3503.00.10.39; 3503.00.90.20 to 3506.99.00
36. Explosives and Matches	3605	All others are taxable
37. Photographic Goods		All taxable
38. Miscellaneous Chemical Products	3808.30	All others are taxable
<b>Section VII – Plastics and articles thereof; and rubber and articles thereof</b>		
39. Plastics and articles thereof		All taxable
40. Rubber and articles thereof		All taxable
<b>Section VIII – Raw hides and skins, leather, fur skins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; and articles of animal gut (other than silkworm gut)</b>		
41. Raw Hides Skins and Leather		All taxable
42. Articles of Leather Saddlery	If clothing for boys, girls, babies or children (see Note)	All others are taxable
43. Fur skins and Artificial Fur	If clothing for boys, girls, babies or children; (see Note)	All others are taxable
<b>Section IX – Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw, esparto, or other plaiting materials; and basketware and wickerwork</b>		
44. Wood and Articles of Wood	44.01 (wood for fuel)	All others are taxable
45. Cork and Articles of Cork		All taxable
46. Manufactures of Straw and Other Plaiting Materials		All taxable
<b>Section X – Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard; as well as paper and paperboard and articles thereof</b>		
47. Pulp of Wood	-	All taxable
48. Paper and Articles of Paper	4818.40.20 through 4818.40.90 (adult incontinence products and diaper liners for babies)	All others are taxable
49. Printed Books	4901 to 4904; 4905.91.00; 4906.00.00; 4907.00.10	4905.10.00; 4905.99; 4907.00.90 to 4911.99.90
<b>Section XI – Textiles and Textile Articles</b>		
50. Silk		All taxable
51. Wool and Animal Hair		All taxable
52. Cotton		All taxable
53. Other Vegetable Textile Fibres		All taxable
54. Man-Made Filaments		All taxable
55. Man-Made Staples Fibres		All taxable
56. Wadding, Twine, and Cordage	5601.10.10 (adult incontinence products)	All others are taxable
57. Carpets		All taxable
58. Special Woven Fabrics		All taxable
59. Coated or Laminated Textiles		All taxable
60. Knitted or Crocheted Fabrics		All taxable



Chapter and goods	Exempt	Taxable
61. Apparel and Clothing, Knitted or Crocheted	If for boys, girls, babies or children (see Note) 6107.11.10; 6107. 12.10	All others are taxable
62. Apparel and Clothing, Not Knitted or Crocheted	If for boys, girls, babies or children (see Note)	All others are taxable
63. Other made up textile articles	6307.90.10.30 (adult incontinence products)	All others are taxable
<b>Section XII – Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking sticks, seat sticks, whips, riding crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; and articles of human hair</b>		
64. Footwear	6403.19.10*; 6403.59.10*; 6403.99.10*, (orthopedic footwear); 6404.19.10 if for boys, girls, babies or children (see Note) *when sold on prescription only	All others are taxable
65. Headgear	If for boys, girls, babies or children (see Note)	All others are taxable
66. Umbrellas and Walking Sticks		All taxable
67. Prepared Feathers and Human Hair		All taxable
<b>Section XIII – Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; and glass and glassware</b>		
68. Articles of stone, plaster, and cement		All taxable
69. Ceramic Articles		All taxable
70. Glass and Glassware	7015.10.00* *when sold on prescription only	All others are taxable
<b>Section XIV – Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal and articles thereof; imitation jewellery; and coins</b>		
71. Jewellery, Metals, and Coins	7106.91.00.11 (silver, unwrought bullion); 7108.12.00.11 (gold, unwrought bullion)	All others are taxable
<b>Section XV – Base metals and articles of base metal</b>		
72. Iron and Steel		All taxable
73. Articles of Iron and Steel		All taxable
74. Copper and Articles Thereof		All taxable
75. Nickel and Articles Thereof		All taxable
76. Aluminum and Articles Thereof		All taxable
77. Chapter reserved for future use in the harmonized system		
78. Lead and Articles Thereof		All taxable
79. Zinc and Articles Thereof		All taxable
80. Tin and Articles Thereof		All taxable
81. Other Base Metals		All taxable
82. Tools, Implements, and Cutlery		All taxable
83. Miscellaneous Articles of Base Metals		All taxable
<b>Section XVI – Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles</b>		
84. Machinery and Mechanical Appliances		All taxable
85. Electrical Machinery and Equipment		All taxable
<b>Section XVII – Vehicles, aircraft, vessels, and associated transport equipment</b>		
86. Railway or Tramway Locomotives		All taxable
87. Vehicles	8713.10.00; 8714.20.00	All vehicles subject to tax. However, the tax will be collected by Saskatchewan Government Insurance at the time of registration.
88. Aircraft, Spacecraft, and Parts		All taxable
89. Ships, Boats, and Floating Structures		All taxable



Chapter and goods	Exempt	Taxable
<b>Section XVIII – Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; and parts and accessories thereof</b>		
90. Optical, Medical, Surgical Equipment	9001.30*; 9001.40*; 9001.50*; 9004.10.00*; 9004.90.10*; 9019.20.00*; 90.21* *when sold on prescription only	All others are taxable
91. Clocks and Watches		All taxable
92. Musical Instruments		All taxable
<b>Section XIX – Arms and ammunition; parts and accessories thereof</b>		
93. Arms and Ammunition		All taxable
<b>Section XX – Miscellaneous manufactured articles</b>		
94. Furniture, Bedding, Mattresses		All taxable
95. Toys, Games, Sports Accessories		All taxable
96. Miscellaneous Manufactured Articles		All taxable
<b>Section XXI – Works of art, collectors' pieces, and antiques</b>		
97. Works of Art		All taxable
98. Special Classifications - Non-Commercial	9804.10; 9804.20; 9804.40; 9805; 9806; 9807; 9808; 9816 (gifts received by a Saskatchewan resident from abroad regardless of value); 9829	9804.30.00 and all other goods imported by resident of the province are taxable.
99. Special Classifications - Commercial	9905; 9906; 9979 (goods for persons with a disability)	All others are taxable

#### Note

#### Saskatchewan – Children's Clothing and Footwear

Boys - Up to and including Canada standard size 20, as well as clothing designed for boys, size small, medium, and large, and hose up to size 10.

Girls – Up to and including Canada standard size 16, as well as clothing designed for girls, size small, medium, and large.

Children's footwear up to and including girls' and boys' size 6.

Adult-sized clothing for children under the age of 15 is exempt.

## APPENDIX E

## GOODS EXEMPTED FROM THE PST BY MANITOBA

The provincial sales tax collection arrangement with Manitoba exempts books, children's clothing, footwear, and vehicles. The following list provides the *Customs Tariff* classification numbers for these goods.

1. **Books** classified in the *Customs Tariff* under:

tariff item	4901.91.00;
classification numbers	4901.99.00.21 and 4901.99.00.22;
classification numbers	4901.99.00.40 to 4901.99.00.60 inclusive; and
classification numbers	4901.99.00.91 to 4901.99.00.99 inclusive

2. **Children's Clothing** classified in the *Customs Tariff* under:

classification numbers	3926.20.92.91 and 3926.20.92.92;
tariff items	3926.20.93 to 3926.20.95 inclusive;
classification numbers	3926.20.99.11 to 3926.20.99.19 inclusive;
classification numbers	3926.20.99.30 and 3926.20.99.90;
classification numbers	4203.10.00.11 to 4203.10.00.70 inclusive;
classification number	4203.10.00.99;
tariff item	4203.29.10;
classification numbers	4203.29.90.91 and 4203.29.90.92;
tariff items	4203.30.00 to 4203.40.00 inclusive;
heading	4303;
headings	6101 to 6117 inclusive;
headings	6201 to 6210 inclusive;
tariff items	6211.11.00 to 6217.90. inclusive;
subheading	6505.90;
tariff items	6506.91.00 to 6506.99.90 inclusive

3. **Footwear** classified in the *Customs Tariff* under:

headings	6401 to 6405 inclusive
----------	------------------------

4. **Vehicles** classified in the *Customs Tariff* under Chapter 87, including passenger vehicles, trailers, motor homes, snowmobiles, and motorcycles.

## APPENDIX F

## GOODS EXEMPTED FROM THE PST IN QUÉBEC

The chart below contains all of the goods found in the *Customs Tariff* by chapter, with classification numbers, which are exempt from the PST for Québec.

<b>1. Goods</b>	
Baby bottles and parts thereof	7010.90.00.99 7013.49.00.99 3923.30.90
Baby bottle accessories	4202.92.90 3926.90.90.60
Disposable bags for baby bottles	3923.21.90.90
Breastfeeding bra	6212.10.00
Breast pumps and parts thereof	3924.90.00.99 4014.90.90.90 4017.00.90.90 7017.90.00.91 8413.19.90.90 8413.20.00.90 8413.50.00.90 8413.81.00.90 9018.90.90.80
Breastfeeding pads	4818.40.90.90 5601.10.10.00 6307.90.10.30
Teats, nipple shields and similar articles for babies meant specifically for breastfeeding	3926.90.90.60
Diapers and Trainers for children	Cotton: 4818.40.90.10 4818.40.90.90 6111.20.00.30 6111.20.00.40 6209.20.00.50 62.09.20.00.40 Synthetic: 5601.10.90.90 6111.20.00.30 6111.30.00.40 6209.30.00.50 6209.90.90.00 Of other textile materials: 6111.90.00.90 6209.90.90.00
Cloth diapers/washable diapers, nappy liners, waterproof diaper covers, or absorbent biodegradable papers used specially for washable diapers	Cotton: 4818.40.90.10 4818.40.90.90 6209.20.00.40 6209.20.00.50 Synthetic: 5601.10.90.90 6111.30.00.30 6111.30.00.40 6209.30.00.40 6209.30.00.50 Of other textile materials: 6111.90.00.90 6209.90.90.00

<b>2. Books classified in the <i>Customs Tariff</i> under:</b>	
tariff item	4901.91.00;
classification numbers	4901.99.00.21 and 4901.99.00.22;
classification numbers	4901.99.00.40 to 4901.99.00.60 inclusive; and
classification numbers	4901.99.00.91 to 4901.99.00.99 inclusive
<b>3. Vehicles classified in the <i>Customs Tariff</i> under Chapter 87, including passenger vehicles, trailers, motor homes, snowmobiles, and motorcycles.</b>	

## Note 1

There is no PST on tobacco products in Québec. However, non-commercial importations of tobacco entering Canada through any stream are subject to the provincial tobacco tax.



## APPENDIX G

**GOODS EXEMPTED FROM THE PROVINCIAL PORTION OF THE HST  
IN NEWFOUNDLAND AND NEW BRUNSWICK**

In Newfoundland and New Brunswick, books are exempt from the provincial portion of the HST. A list of the classification numbers that qualify for this exemption is also provided.

Books are classified in the *Customs Tariff* under:

**Books**

4901.91.00.11	Dictionaries, including thesauruses
4901.91.00.12	Serial installments thereof
4901.91.00.21	Encyclopedias
4901.91.00.22	Serial installments thereof

**Textbooks**

4901.99.00.21	Elementary through secondary school
4901.99.00.22	Post-secondary
4901.99.00.40	Liturgical books
4901.99.00.50	Technical, scientific, or professional books
4901.99.00.60	Art or pictorial books
4901.99.00.91	Hardbound books including guidebooks
4901.99.00.92	Rack-size paperback books
4901.99.00.99	Other – e.g., soft cover literary books, including guidebooks
4903.00.10.00	Children's picture books
4904.00.00.90	Music books
4905.91.00.00	Atlases in book form

**Audio recordings of printed books**

8524.32	Carrier medium – CD-ROM
8524.51	Carrier medium – Magnetic tape
8524.52.10.00	
8524.53.10.00	
8524.53.90.00	

## APPENDIX H

**GOODS EXEMPTED FROM THE PROVINCIAL PORTION  
OF THE HARMONIZED SALES TAX (HST) - NOVA SCOTIA**

The chart below contains all of the goods found in the *Customs Tariff* by chapter, with classification numbers that beginning July 1, 2010, will be exempt from the provincial portion of the HST for Nova Scotia.

<i>Customs Tariff</i> Chapter and description of goods	HS Code
39. Baby Pants	3926.20.99.30
42. Articles of apparel and clothing accessories of leather or of composition leather For boys, girls, babies or children (see note 1)	4203.10.00.11 4203.10.00.12 4203.10.00.21 4203.10.00.22 4203.10.00.31 4203.10.00.32 4203.10.00.41 4203.10.00.42 4203.10.00.51 4203.10.00.52 4203.10.00.61 4203.10.00.62 4203.10.00.70 4203.10.00.99 4203.29.10.10 4203.29.10.20 4203.29.90.91 4203.29.90.92 4203.30.00.00 4203.40.00.00
43. Articles of apparel, clothing accessories and other articles of fur skin and artificial fur For boys, girls, babies or children (see note 1)	4303.10.10.00 4303.10.20.00 4303.10.90.10 4303.10.90.20 4303.10.90.90
48. Feminine hygiene products and children's diapers	4818.40.10.00 4818.40.90.10 4818.40.90.90
49. Printed books and newspapers	4901.10.00.10 4901.10.00.90 4901.91.00.11 4901.91.00.12 4901.91.00.21 4901.91.00.22 4901.99.00.21 4901.99.00.22 4901.99.00.40 4901.99.00.50 4901.99.00.60 4901.99.00.91 4901.99.00.92 4901.99.00.99 4902.90.00.21 4902.90.00.29 4903.00.10.00 4904.00.00.90 4905.91.00.00
61. Articles of Apparel and Clothing Accessories, Knitted or Crocheted For boys, girls, babies or children (see note 1)	6101 - 6112 6113.00.90 6114 6115 6116.10.00 6116.91.00 6116.92.00.91 6116.92.00.92

	6116.93.00.21 6116.93.00.22 6116.93.00.31 6116.93.00.32 6116.93.00.91 6116.93.00.92 6116.99.00 6117.10.90.00 6117.80.90.00
62. Articles of Apparel and Clothing Accessories, Not Knitted or Crocheted For boys, girls, babies or children (see note 1)	6201 - 6209 6210.10.90.00 6210.20.00.00 6210.30.00.00 6210.40.90 6210.50.90 6211.11.00.12 6211.11.00.22 6211.11.00.30 6211.11.00.90 6211.12.10.00 6211.12.90 6211.20.00.12 6211.20.00.14 6211.20.00.22 6211.20.00.24 6211.32.00 6211.33.10.00 6211.33.90.11 6211.33.90.12 6211.33.90.14 6211.33.90.19 6211.33.90.21 6211.33.90.24 6211.33.90.29 6211.33.90.91 6211.33.90.94 6211.33.90.99 6211.39.10.00 6211.39.90.00 6211.41.00 6211.42.00 6211.43.10.00 6211.43.20.00 6211.43.90.11 - 14 6211.43.90.19 6211.43.90.21 6211.43.90.22 6211.43.90.23 6211.43.90.24 6211.43.90.29 6211.43.90.91 6211.43.90.93 6211.43.90.94 6211.43.90.99 6211.49 6212 * 6213 6214.10.90.00 6214.20.90.00 6214.30.90 6214.40.00 6214.90.00 6215 6216.00.00.91 6216.00.00.92 6217.10.10.00 6217.10.90.00
*Not eligible if parts thereof	

64. Footwear, gaiters and; parts of such articles For boys, girls, babies or children (see note 1) Excluding specialized products such as ski boots	6401.92.30.00
	6401.92.91.10
	6401.92.91.90
	6401.92.92.90
	6401.99.12.00
	6401.99.19.00
	6401.99.20.00
	6402.19.90.21
	6402.19.90.22
	6402.19.90.23
	6402.19.90.31
	6402.19.90.32
	6402.19.90.33
	6402.20.11.00
	6402.20.19.10
	6402.20.19.20
	6402.20.19.30
	6402.20.20.10
	6402.20.20.20
	6402.20.20.30
	6402.91.90.21
	6402.91.90.22
	6402.91.90.23
	6402.91.90.91
	6402.91.90.92
	6402.91.90.93
	6402.99.90.21
	6402.99.90.22
	6402.99.90.23
	6402.99.90.91
	6402.99.90.92
	6402.99.90.93
	6403.19.20.31
	6403.19.20.32
	6403.19.20.33
	6403.19.20.71
	6403.19.20.72
	6403.19.20.73
	6403.19.90.90
	6403.20.00.00
	6403.51.00.21
	6403.51.00.22
	6403.51.00.91
	6403.51.00.92
	6403.51.00.93
	6403.59.90.21
	6403.59.90.22
	6403.59.90.23
	6403.59.90.91
	6403.59.90.92
	6403.59.90.93
	6403.91.00.21
	6403.91.00.22
	6403.91.00.23
	6403.91.00.31
	6403.91.00.32
	6403.91.00.91
	6403.91.00.92
	6403.91.00.93
	6403.99.90.21
	6403.99.90.22
	6403.99.90.23
	6403.99.90.31
	6403.99.90.32
	6403.99.90.91
	6403.99.90.92
	6403.99.90.93
	6404.11.11.10



	6404.11.11.20 6404.11.11.30 6404.11.19.21 6404.11.19.22 6404.11.19.23 6404.11.19.31 6404.11.19.32 6404.11.19.33 6404.11.91.10 6404.11.91.20 6404.11.91.30 6404.11.99.21 6404.11.99.22 6404.11.99.23 6404.11.99.31 6404.11.99.32 6404.11.99.33 6404.19.30.11 6404.19.30.12 6404.19.30.13 6404.19.30.91 6404.19.30.92 6404.19.30.93 6404.19.90.11 6404.19.90.12 6404.19.90.13 6404.19.90.91 6404.19.90.92 6404.19.90.93 6404.20.90.11 6404.20.90.12 6404.20.90.13 6404.20.90.91 6404.20.90.92 6404.20.90.93 6405.10.90.00 6405.20.20.00 6405.20.90.00 6405.90.00.90 6406.10.11.00 6406.10.19.00 6406.10.90.10 6406.10.90.90 6406.20.00.11 6406.20.00.12 6406.20.00.21 6406.20.00.22 6406.91.00.00 6406.99.20.00 6406.99.90.10 6406.99.90.90
65. Headgear and parts thereof For boys, girls, babies or children (see note 1)	6505.90.39.10 6505.90.39.20 6506.99.20.00 6504.00.90.10 6504.00.90.20 6504.90.40.00 6505.90.90.90 6506.10.90.10 6506.10.90.90 6506.99.10.00 6506.99.90.00 6507.00.00.00
85. Audio books - on magnetic tape - on CD / optical media	8523.29.90.90 8523.40.10.00 8523.40.90.00

## Note 1

## Children's Clothing and Footwear

Boys - Up to and including Canada standard size 20, as well as clothing designed for boys, size small, medium, and large.

Girls - Up to and including Canada standard size 16, as well as clothing designed for girls, size small, medium, and large.

Children's footwear up to and including girls size 6, boys size 6, as well as size small, medium and large.

## APPENDIX I

## FEDERAL-PROVINCIAL AGREEMENTS STATUS AS OF JULY 1, 2010

	Provincial Sales Tax/Harmonized Sales Tax	Provincial Sales Tax/Harmonized Sales Tax	Tobacco Tax	Tobacco Tax	Liquor Markup	Liquor Markup
Province	Travellers Stream	Postal/Courier/ Other Streams	Travellers Stream	Postal/ Courier/ Other Streams	Travellers Stream	Courier/ Other Streams
Newfoundland and Labrador	HST implemented April 1, 1997	HST implemented April 1, 1997				
Nova Scotia	HST implemented April 1, 1997	HST implemented April 1, 1997				
Prince Edward Island						
New Brunswick	HST implemented April 1, 1997	HST implemented April 1, 1997	Implemented July 1, 1992	Implemented March 1, 1995	Implemented July 1, 1992	Implemented May 2, 1994
Québec	PST implemented February 1, 1992	PST implemented June 1, 1994	Implemented February 1, 1992	Implemented June 1, 1994	Implemented August 1, 1994	
Ontario	HST implemented July 1, 2010	HST implemented July 1, 2010	Implemented February 1, 1993		Implemented February 1, 1993	
Manitoba	PST implemented July 1, 1993	PST implemented May 2, 1994	Implemented July 1, 1992	Implemented May 2, 1994	Implemented July 1, 1992	Implemented May 2, 1994
Saskatchewan	PST implemented January 1, 2001	PST implemented April 1, 2001	Implemented July 1, 1993		Implemented July 1, 1993	
Alberta			Implemented September 1, 2003	Implemented September 1, 2003		
British Columbia	HST implemented July 1, 2010	HST implemented July 1, 2010	Implemented October 1, 1992	Implemented April 1, 2004	Implemented October 1, 1992	

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b> Commercial Border Programs Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b> <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> P.C. 1992-1268
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b> D2-3-6, April 30, 2004

<b>HEADQUARTERS FILE –</b> 7842
<b>OTHER REFERENCES –</b> D4-1-5, D4-1-6, D5-1-1, D6-2-3, D6-2-6, D17-1-3, D17-1-22, D17-2-2

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

<p><b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</b> 7842</p>	<p><b>AUTRES RÉFÉRENCES -</b> D4-1-5, D4-1-6, D5-1-1, D6-2-3, D6-2-6, D17-1-3, D17-1-22, D17-2-2</p>
<p><b>BUREAU DE DIFFUSION -</b> Division des programmes frontaliers du secteur commercial</p>	<p><b>RÉFÉRENCES LÉGALES -</b> <i>Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> C.P. 1992-1268</p>
<p><b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</b> D2-3-6, le 30 avril 2004</p>	<p>Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.</p>



ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES – SITUATION LE 1<sup>ER</sup> JUILLET 2010

	Province	Terre-Neuve-et-Labrador	Nouvelle-Ecosse	Île-du-Prince-Édouard	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique
Taxe de vente provinciale/harmonisée	Filière Voyageurs	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1997	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1997		TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1997	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> février 1992	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2010	TVP entrée en vigueur le 2 mai 1994	TVP entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2001		TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2010
Taxe de vente provinciale/harmonisée	Poste/Messageries/Autres filières	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1997	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1997	-	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1997	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 1994	TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2010	TVP entrée en vigueur le 2 mai 1994	TVP entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2001		TVH entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2010
Taxe sur le tabac	Filière Voyageurs				Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 1992	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> février 1992	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> février 1993	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 1992	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 1993	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2003	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 1992
Taxe sur le tabac	Poste/Messageries/Autres filières				Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> mars 1995	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 1994		Entrée en vigueur le 2 mai 1994		Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2003	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2004
Majoration sur l'alcool	Filière Voyageurs				Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 1992	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 1994	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> février 1993	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 1992	Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 1993		Entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 1992
Messageries/Autres filières					Entrée en vigueur le 2 mai 1994						

Vêtements et chaussures pour enfants

Garçons – les vêtements jusqu'à la taille 20 inclusivement selon la taille canadienne normalisée, et les vêtements pour garçons de taille petite, moyenne et grande.

Filles – les vêtements jusqu'à la taille 16 inclusivement selon la taille canadienne normalisée, et les vêtements pour filles de taille petite, moyenne et grande.

Les chaussures pour garçons et filles jusqu'à la pointure 6, ainsi que les pointures petite, moyenne et grande.



<p>85. Livres audio - sur bande magnétique - sur CD/support optique</p>	<p>8523.29.90.90 8523.40.10.00 8523.40.90.00</p>
<p>65. Coiffures et parties de coiffures Pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)</p>	<p>6505.90.39.10 6505.90.39.20 6506.99.20.00 6504.00.90.10 6504.00.90.20 6504.90.40.00 6505.90.90.90 6506.10.90.10 6506.10.90.90 6506.99.10.00 6506.99.90.00 6507.00.00.00</p>
	<p>6404.11.11.20 6404.11.11.30 6404.11.19.21 6404.11.19.22 6404.11.19.23 6404.11.19.31 6404.11.19.32 6404.11.19.33 6404.11.91.10 6404.11.91.20 6404.11.91.30 6404.11.99.21 6404.11.99.22 6404.11.99.23 6404.11.99.31 6404.11.99.32 6404.11.99.33 6404.19.30.11 6404.19.30.12 6404.19.30.13 6404.19.30.91 6404.19.30.92 6404.19.30.93 6404.19.90.11 6404.19.90.12 6404.19.90.13 6404.19.90.91 6404.19.90.92 6404.19.90.93 6404.20.90.11 6404.20.90.12 6404.20.90.13 6404.20.90.91 6404.20.90.92 6404.20.90.93 6405.10.90.00 6405.20.20.00 6405.20.90.00 6405.90.00.90 6406.10.11.00 6406.10.19.00 6406.10.90.10 6406.10.90.90 6406.20.00.11 6406.20.00.12 6406.20.00.21 6406.20.00.22 6406.91.00.00 6406.99.20.00 6406.99.90.10 6406.99.90.90</p>

64. Chaussures, guêtres et parties de ces objets  
 Pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)  
 Sont exclus les produits spécialisés, tels que les chaussures de ski.

6401.92.30.00  
 6401.92.91.10  
 6401.92.91.90  
 6401.92.92.90  
 6401.99.12.00  
 6401.99.19.00  
 6401.99.20.00  
 6402.19.90.21  
 6402.19.90.22  
 6402.19.90.23  
 6402.19.90.31  
 6402.19.90.32  
 6402.19.90.33  
 6402.20.11.00  
 6402.20.19.10  
 6402.20.19.20  
 6402.20.19.30  
 6402.20.20.10  
 6402.20.20.20  
 6402.20.20.30  
 6402.91.90.21  
 6402.91.90.22  
 6402.91.90.23  
 6402.91.90.91  
 6402.91.90.92  
 6402.91.90.93  
 6402.99.90.21  
 6402.99.90.22  
 6402.99.90.23  
 6402.99.90.91  
 6402.99.90.92  
 6402.99.90.93  
 6403.19.20.31  
 6403.19.20.32  
 6403.19.20.33  
 6403.19.20.71  
 6403.19.20.72  
 6403.19.20.73  
 6403.19.90.90  
 6403.51.00.21  
 6403.51.00.22  
 6403.51.00.91  
 6403.51.00.92  
 6403.51.00.93  
 6403.59.90.21  
 6403.59.90.22  
 6403.59.90.23  
 6403.59.90.91  
 6403.59.90.92  
 6403.59.90.93  
 6403.91.00.21  
 6403.91.00.22  
 6403.91.00.23  
 6403.91.00.31  
 6403.91.00.32  
 6403.91.00.91  
 6403.91.00.92  
 6403.91.00.93  
 6403.99.90.21  
 6403.99.90.22  
 6403.99.90.23  
 6403.99.90.31  
 6403.99.90.32  
 6403.99.90.91  
 6403.99.90.92  
 6403.99.90.93  
 6404.11.11.10

6116.92.00.92 6116.93.00.21 6116.93.00.22 6116.93.00.31 6116.93.00.32 6116.93.00.91 6116.99.00 6117.10.90.00 6117.80.90.00	
6201 - 6209	6210.50.90 6210.40.90 6210.30.00.00 6210.20.00.00 6210.10.90.00 6210.20.00.00 6211.11.00.22 6211.11.00.30 6211.11.00.90 6211.12.10.00 6211.12.90 6211.20.00.12 6211.20.00.14 6211.20.00.22 6211.20.00.24 6211.32.00 6211.33.10.00 6211.33.90.11 6211.33.90.12 6211.33.90.14 6211.33.90.19 6211.33.90.21 6211.33.90.24 6211.33.90.29 6211.33.90.91 6211.33.90.94 6211.33.90.99 6211.39.10.00 6211.39.90.00 6211.41.00 6211.42.00 6211.43.10.00 6211.43.20.00 6211.43.90.11 - 14 6211.43.90.19 6211.43.90.21 6211.43.90.22 6211.43.90.23 6211.43.90.24 6211.43.90.29 6211.43.90.91 6211.43.90.93 6211.43.90.94 6211.43.90.99 6211.49 6212 *
	6213 6214.10.90.00 6214.20.90.00 6214.30.90 6214.40.00 6214.90.00 6215 6216.00.00.91 6216.00.00.92 6217.10.10.00 6217.10.90.00

\*Non admissible s'il s'agit de parties des articles

62. Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie  
Pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque I)

**MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA PORTION PROVINCIALE  
DE LA TVH EN NOUVELLE-ÉCOSSE**

Le tableau ci-dessous énumère toutes les marchandises inscrites dans le *Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que leur numéro de classement, qui, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2010, seront exemptées de la portion provinciale de la TVH en Nouvelle-Écosse.

<b>Chapitre du Tarif des douanes et description des marchandises</b>		<b>Code du SH</b>
39. Culottes pour bébés		3926.20.99.30
42. Vêtements et accessoires du vêtement en cuir naturel ou reconstitué Pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)		4203.10.00.11 4203.10.00.12 4203.10.00.21 4203.10.00.22 4203.10.00.31 4203.10.00.32 4203.10.00.41 4203.10.00.42 4203.10.00.51 4203.10.00.52 4203.10.00.61 4203.10.00.62 4203.10.00.70 4203.10.00.99 4203.29.10.10 4203.29.10.20 4203.29.90.91 4203.29.90.92 4203.30.00.00 4203.40.00.00
43. Vêtements et accessoires du vêtement et autres articles en pelletteries Pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)		4303.10.10.00 4303.10.20.00 4303.10.90.10 4303.10.90.20 4303.10.90.90
48. Produits d'hygiène féminine et couches pour enfants		4818.40.10.00 4818.40.90.10 4818.40.90.90
49. Livres et journaux		4901.10.00.10 4901.10.00.90 4901.91.00.11 4901.91.00.12 4901.91.00.21 4901.91.00.22 4901.99.00.21 4901.99.00.22 4901.99.00.40 4901.99.00.50 4901.99.00.60 4901.99.00.91 4901.99.00.92 4901.99.00.99 4902.90.00.21 4902.90.00.29 4903.00.10.00 4904.00.00.90 4905.91.00.00
61. Vêtements et accessoires du vêtement en bonneterie Pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)		6101 - 6112 6113.00.90 6114 6115 6116.10.00 6116.91.00 6116.92.00.91



MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA PORTION PROVINCIALE DE LA TVH  
AU NOUVEAU-BRUNSWICK ET À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve-et-Labrador, les livres sont exemptés du pourcentage de la TVH. Voici une liste des numéros de classement visés par cette exemption.

Les livres sont classés dans le *Tarif des douanes* sous les numéros suivants :

**Livres**

4901.91.00.11 Dictionnaires, y compris les thésaurus

4901.91.00.12 Fascicules

4901.91.00.21 Encyclopédies

4901.91.00.22 Fascicules

**Livres scolaires**

4901.99.00.21 Manuels scolaires de niveaux primaire et secondaire

4901.99.00.22 Manuels scolaires de niveau postsecondaire

4901.99.00.40 Livres liturgiques

4901.99.00.50 Livres techniques, scientifiques ou professionnels

4901.99.00.60 Livres d'art ou d'illustrations

4901.99.00.91 Livres à couverture rigide, y compris les guides

4901.99.00.92 Livres en format de poche

4901.99.00.99 Autres – p. ex. livres à couverture souple, y compris les guides

4903.00.10.00 Albums ou livres d'images pour enfants

4904.00.00.90 Musique imprimée

4905.91.00.00 Atlas sous forme de livres

**Livres imprimés enregistrés sur bande magnétique**

8524.32 Supports – CD ROM

8524.51 Supports – Bandes magnétiques

8524.52.10.00

8524.53.10.00

8524.53.90.00

<b>2. Les livres sont classés dans le <i>Tarif des douanes</i> sous les numéros suivants :</b>	
numéro tarifaire	4901.91.00:
numéros de classement	4901.99.00.21 and 4901.99.00.22:
numéros de classement	4901.99.00.40 to 4901.99.00.60 inclusivement
numéros de classement	4901.99.00.91 to 4901.99.00.99 inclusivement
<b>3. Les véhicules sont classés dans le <i>Tarif des douanes</i> sous le chapitre 87 comprenant les véhicules à voyageurs, les remorques, les autocaravanes, les motoneiges et les motocycles.</b>	

Remarque 1

Aucune TVP n'est imposée sur les produits du tabac au Québec; cependant, les importations non commerciales de tabac entrant au Canada dans toute filière sont assujetties à la taxe provinciale sur le tabac.

## MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA TVP AU QUÉBEC

Le tableau ci-dessous énumère toutes les marchandises inscrites dans le *Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que leur numéro de classement, qui sont exemptées de la portion provinciale de la TVH au Québec.

<b>1. Marchandises</b>	
Biberons et leurs parties	7010.90.00.99 7013.49.00.99 3923.30.90
Accessoires pour biberons	4202.92.90 3926.90.90.60
Sacs jetables pour biberons	3923.21.90.90
Soutien-gorge d'allaitement	6212.10.00
Tire-lait et leurs parties	3924.90.00.99 4014.90.90.90 4017.00.90.90 7017.90.00.91 8413.19.90.90 8413.20.00.90 8413.50.00.90 8413.81.00.90 9018.90.90.80
Coussinets d'allaitement	4818.40.90.90 5601.10.10.00 6307.90.10.30
Tétines, tételles et articles semblables pour bébés, destinés à l'allaitement	3926.90.90.60
Couches et couches-culottes d'apprentissage pour enfants	Coton : 4818.40.90.10 4818.40.90.90 6111.20.00.30 6111.20.00.40 6209.20.00.50 62.09.20.00.40 Matière synthétique : 5601.10.90.90 6111.20.00.30 6111.30.00.40 6209.30.00.50 6209.90.90.00 Autres tissus : 6111.90.00.90 6209.90.90.00
Couches en tissu/couches lavables, doublures de couches, revêtements imperméables de couches ou papiers biodégradables absorbants utilisés expressément pour des couches lavables	Coton : 4818.40.90.10 4818.40.90.90 6209.20.00.40 6209.20.00.50 Matière synthétique : 5601.10.90.90 6111.30.00.30 6111.30.00.40 6209.30.00.40 6209.30.00.50 Autres tissus : 6111.90.00.90 6209.90.90.00

MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA TPS AU MANITOBA

L'entente conclue avec le Manitoba exempte les livres, les vêtements pour enfants, les chaussures et les véhicules. Voici une liste des numéros de classement de ces marchandises dans le *Tarif des douanes*.

1. Les **livres** sont classés dans le *Tarif des douanes* sous les numéros suivants :  

numéro tarifaire	4901.91.00;
numéros de classement	4901.99.00.21 et 4901.99.00.22;
numéros de classement	4901.99.00.40 à 4901.99.00.60 inclusivement;
numéros de classement	4901.99.00.91 à 4901.99.00.99 inclusivement.
2. Les **vêtements** pour enfants sont classés dans le *Tarif des douanes* sous les numéros suivants :  

numéros de classement	3926.20.92.91 et 3926.20.92.92;
numéros tarifaires	3926.20.93 à 3926.20.95 inclusivement;
numéros de classement	3926.20.99.11 à 3926.20.99.19 inclusivement;
numéros de classement	3926.20.99.30 et 3926.20.99.90;
numéros de classement	4203.10.00.11 à 4203.10.00.70 inclusivement;
numéro de classement	4203.10.00.99;
numéro tarifaire	4203.29.10;
numéros de classement	4203.29.90.91 et 4203.29.90.92;
numéros tarifaires	4203.30.00 à 4203.40.00 inclusivement;
position	4303;
positions	6101 à 6117 inclusivement;
positions	6201 à 6210 inclusivement;
numéros tarifaires	6211.11.00 à 6217.90 inclusivement;
sous-position	6505.90;
numéros tarifaires	6506.91.00 à 6506.99.90 inclusivement.
3. Les **chaussures** sont classées dans le *Tarif des douanes* sous les numéros suivants :  

positions	6401 à 6405 inclusivement
-----------	---------------------------
4. Les **véhicules** sont classés dans le *Tarif des douanes* sous le chapitre 87 comprenant les véhicules à voyageurs, les remorques, les autocaravanes, les motoneiges et les motocycles.



<b>Chapitre et marchandises</b>		
87. Véhicules	8713.10.00; 8714.20.00	Tous les véhicules sont taxables. Cependant, la taxe sera perçue par la Saskatchewan Government Insurance au moment de l'enregistrement.
88. Navigation aérienne ou spatiale		Tous taxables
89. Navigation maritime ou fluviale		Tous taxables
<b>Section XVIII – Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments ou appareils</b>		
90. Instruments et appareils d'optique et médico-chirurgicaux	9001.30*; 9001.40*; 9001.50*; 9004.10.00*; 9004.90.10*; 9019.20.00*; 90.21*	Tous les autres sont taxables.
91. Horlogerie		Toutes taxables
92. Instruments de musique		Tous taxables
<b>Section XIX – Armes, munitions et leurs parties et accessoires</b>		
93. Armes et munitions		Toutes taxables
<b>Section XX – Marchandises et produits divers</b>		
94. Meubles, articles de literie, matelas		Tous taxables
95. Jouets, jeux, articles pour divertissements et pour sports		Tous taxables
96. Ouvrages divers		Tous taxables
<b>Section XXI – Objets d'art, de collection ou d'antiquité</b>		
97. Objets d'art		Tous taxables
98. Classement spécial - Marchandises non commerciales	9804.10; 9804.20; 9804.40; 9805; 9806; 9807; 9808; 9816 (cadeaux reçus de l'étranger par un résident de la Saskatchewan, peu importe la valeur); 9829	9804.30.00 et tous les autres produits qui sont importés par un résident de la province sont taxables.
99. Classement spécial – Marchandises commerciales	9905; 9906; 9979 (marchandises pour personnes handicapées)	Toutes les autres sont taxables.

Remarque

Saskatchewan – Vêtements et chaussures pour enfants

Garçons - les vêtements jusqu'à la taille 20 selon la taille canadienne normalisée, les vêtements pour garçons de taille petite, moyenne et grande, et les bas jusqu'à la pointure 10.

Filles - les vêtements jusqu'à la taille 16 selon la taille canadienne normalisée, et les vêtements pour filles de taille petite, moyenne et grande.

Les chaussures pour garçons et filles jusqu'à la pointure 6.

Sont aussi exemptés les vêtements pour adultes destinés à des enfants de moins de 15 ans.

Chapitre et marchandises	Exempté	Taxeable
59. Tissus enduits ou stratifiés	Tous taxables	Tous taxables
60. Effortés de bonneterie	Tous taxables	Tous taxables
61. Vêtements en bonneterie	Si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir remarque) 6107.11.10; 6107.12.10	Tous les autres sont taxables.
62. Vêtements autres qu'en bonneterie	Si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir remarque) 6307.90.10.30 (produits d'incontinence pour adultes)	Tous les autres sont taxables.
63. Autres articles textiles confectionnés		
<b>Section XII – Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux</b>		
64. Chaussures	6403.19.10*; 6403.59.10*; 6403.99.10* (chaussures orthopédiques); 6404.19.10 si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir remarque) *si vendues sur ordonnance	Toutes les autres sont taxables.
65. Coiffures	Si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir remarque)	Toutes les autres sont taxables.
66. Parapluies, cannes		Tous taxables
67. Plumes apprêtées, ouvrages en cheveux		Tous taxables
<b>Section XIII – Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques; verre ou ouvrage en verre</b>		
68. Ouvrages en pierres, plâtre, ciment		Tous taxables
69. Produits céramiques		Tous taxables
70. Verre et ouvrages en verre	7015.10.00* *si vendus sur ordonnance	Tous les autres sont taxables.
<b>Section XIV – Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies</b>		
71. Bijouterie, métaux, monnaies	7106.91.00.11 (argent, lingots bruts); 7108.12.00.11 (or, lingots bruts)	Tous les autres sont taxables.
<b>Section XV – Métaux communs et ouvrages en ces métaux</b>		
72. Fonte, fer et acier	Tous taxables	Tous taxables
73. Ouvrages en fonte, fer ou acier	Tous taxables	Tous taxables
74. Cuivre et ouvrages en cuivre	Tous taxables	Tous taxables
75. Nickel et ouvrages en nickel	Tous taxables	Tous taxables
76. Aluminium et ouvrages en aluminium	Tous taxables	Tous taxables
77. Réserve pour une utilisation future éventuelle dans le Système harmonisé		
78. Plomb et ouvrages en plomb	Tous taxables	Tous taxables
79. Zinc et ouvrages en zinc	Tous taxables	Tous taxables
80. Etain et ouvrages en étain	Tous taxables	Tous taxables
81. Autres métaux communs	Tous taxables	Tous taxables
82. Outils et outillage, articles de coutellerie	Tous taxables	Tous taxables
83. Ouvrages divers en métaux communs	Tous taxables	Tous taxables
<b>Section XVI – Machines et appareils, matériel électrique et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils</b>		
84. Machines, appareils et engins mécaniques	Tous taxables	Tous taxables
85. Machines, appareils et matériels électriques	Tous taxables	Tous taxables
<b>Section XVII – Matériel de transport</b>		
86. Véhicules et matériel pour voies ferrées		Tous taxables

Chapitre et marchandises			Exempté	Taxe
Section VI – Produits des industries chimiques ou des industries connexes				
28. Produits chimiques inorganiques		Tous taxables		
29. Produits chimiques organiques (vitamines, insuline, antibiotiques)	29.36*; 29.37*; 29.38*; 29.39; 29.40*; 29.41*	Tous les autres sont taxables.	*si vendus sur ordonnance	
30. Produits pharmaceutiques	30.01 à 30.03; 39.00; 30.03; 40.00 à 30.04; 90.00; 30.06.10 à 30.06.40.00.90; 30.06.60.11*	Tous les autres sont taxables.	*si vendus sur ordonnance	
31. Engrais		Tous exempts		
32. Extraits tannants et leurs dérivés, peintures et vernis		Tous taxables		
33. Produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparation cosmétique	3302.10.11 à 3302.10.12	Tous les autres sont taxables.		
34. Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives		Tous taxables		
35. Matières albuminoïdes	3502 à 3503.00.10.10; 3503.00.90.10; 3501; 3503.00.10.20 à 3503.00.10.39; 3503.00.90.20 à 3506.99.00			
36. Explosifs, allumettes	3605	Tous les autres sont taxables.		
37. Produits photographiques		Tous taxables		
38. Produits divers des industries chimiques	3808.30	Tous les autres sont taxables.		
Section VII – Matières plastiques et ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc				
39. Matières plastiques et ouvrages en ces matières		Tous taxables		
40. Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc		Tous taxables		
Section VIII – Peaux, cuirs, pelletteries et ouvrages en ces matières; articles de bourellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (autres que les vers à soie)				
41. Peaux et cuirs		Tous taxables		
42. Ouvrages en cuir et articles de sellerie	Si vêtement pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir remarque)	Tous les autres sont taxables.		
43. Pelletteries et fouritures	Si vêtement pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir remarque)	Toutes les autres sont taxables.		
Section IX – Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie ou de vannerie				
44. Bois et ouvrages en bois	44.01 (bois de chauffage)	Tous les autres sont taxables.		
45. Liège et ouvrages en liège		Tous taxables		
46. Ouvrages de sparterie ou de vannerie		Tous taxables		
Section X – Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses celluloseuses; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts); papier et ses applications				
47. Pâte de bois		Toutes taxables		
48. Papiers et ouvrages en papier	4818.40.20 à 4818.40.90 (produits d'incontinence pour adultes et doublures de couches pour bébés)	Tous les autres sont taxables.		
49. Produits de l'édition	4901 à 4904; 4905.91.00; 4906.00.00; 4907.00.10	4905.10.00; 4905.99; 4907.00.90 à 4911.99.90		
Section XI – Matières textiles et ouvrages en ces matières				
50. Soie		Toutes taxables		
51. Laine et poils		Tous taxables		
52. Coton		Tous taxables		
53. Autres fibres textiles végétales		Toutes taxables		
54. Filaments synthétiques ou artificiels		Tous taxables		
55. Fibres synthétiques ou artificielles discontinues		Toutes taxables		
56. Ouates, ficelles et cordages	5601.10.10 (produits d'incontinence pour adultes)	Tous les autres sont taxables.		
57. Tapis		Tous taxables		
58. Tissus spéciaux		Tous taxables		



## MARCHANDISES TAXABLES OU EXEMPTÉES DE LA TVP EN SASKATCHEWAN

La province de la Saskatchewan a signé une entente visant la perception de la taxe de vente provinciale sur son assiette fiscale. Le tableau ci-dessous contient la liste de toutes les marchandises qui figurent dans le *Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que leur numéro de classement et leur assujettissement à la TVP en Saskatchewan. La TVP n'est perçue que sur les marchandises sur lesquelles la TPS est perçue.

Chapitre et marchandises		
Section 1 – Animaux vivants et produits du règne animal		
1. Animaux vivants	Tous exemptés	
2. Viande et abats comestibles	Tous exemptés	
3. Poissons	Tous exemptés	
4. Produits laitiers	Tous exemptés	
5. Autres produits d'origine animale	0504; 0505,90 à 0506,10,00,90; 0510 à 0511,10; 0511,99,00	Tous les autres sont taxables.
Section II – Produits du règne végétal		
6. Plantes vivantes et produits de la floriculture	Tous taxables	
7. Légumes, plantes et racines alimentaires	Tous exemptés	
8. Fruits et noix	Tous exemptés	
9. Café, thé, maté et épices	Tous exemptés	
10. Céréales	Tous exemptés	
11. Produits de la minoterie	Tous exemptés	
12. Graines	Toutes exemptées sauf	1209,99,10 (graines d'arbre)
13. Gommés et résines	Toutes exemptées	
14. Matières à tresser d'origine végétale	Toutes taxables	
Section III – Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale		
15. Graisses ou huiles animales ou végétales	Exemptées si pour consommation humaine, c.-à-d. 1501 à 1504,30,00; 1505; 1507,90,90; 1508,90; 1509 à 1510,00,00; 1511,90; 1512,19; 1512,29; 1513,19; 1513,29; 1514,90; 1515,19; 1515,29; 1515,30 à 1517,90,99	1505; 1507,10; 1508,10; 1511,10,00; 1512,11,00; 1512,21; 1513,11,00; 1513,21,00; 1514,10; 1515,11; 1515,21; 1518 à 1522
Section IV – Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs et succédanés de tabac fabriqués		
16. Préparations de viande	Toutes exemptées	
17. Sucres et sucreries	Tous exemptés	
18. Cacao et ses préparations	Tous exemptés	
19. Pâtisseries	Toutes exemptées	
20. Préparations de légumes ou de fruits, noix	Toutes exemptées	
21. Préparations alimentaires diverses	Toutes exemptées	
22. Boissons, liquides alcooliques et vinaigres	Tous exemptés	
23. Aliments préparés pour les animaux	Tous exemptés	
24. Tabac		Tous taxables. Tous les tabacs entrant dans la filière Voyageurs sont assujettis à la taxe provinciale sur le tabac.
Section V – Produits minéraux		
25. Produits minéraux	2501,00,10,00 (sel de table)	Tous les autres sont taxables.
26. Minerais, scories et cendres		Tous taxables
27. Combustibles minéraux, huiles minérales et leurs produits	27,01 à 2704; 2710,00,99 (carburant moteur) à 2711,12,10; 2711,21,00	Tous les autres sont taxables; 2705 à 2710,00,91,90; 2711,12,90 à 2711,19,90; 2711,29 à 2716,00,00



85. Livres audio - sur bandes magnétiques - sur CD/support optique	8523.29.90.90	8523.40.10.00	8523.40.90.00
	9401.20.00.90	9401.80.10.00	9401.80.10.00
* Admissibles si le siège d'auto/le siège d'appoint pour enfants est un dispositif de retenue ou un coussin d'appoint qui répond aux exigences en matière de sécurité de Transports Canada en ce qui concerne les normes 213, 213.1, 213.2 et 213.5, telles qu'elles sont décrites à la Loi sur la sécurité automobile. Les sièges d'auto conformes auront la marque nationale de sécurité.			

Remarque 1

Vêtements et chaussures pour enfants

Garçons – les vêtements jusqu'à la taille 20 inclusivement selon la taille canadienne normalisée, et les vêtements pour garçons de taille petite, moyenne et grande.

Filles – les vêtements jusqu'à la taille 16 inclusivement selon la taille canadienne normalisée, et les vêtements pour filles de taille petite, moyenne et grande.

Les chaussures pour garçons et filles jusqu'à la pointure 6, ainsi que les pointures petite, moyenne et grande.

65. Coiffures et parties de coiffures, si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)		6505.90.39.10 6505.90.39.20 6506.99.20.00 6504.00.90.10 6504.00.90.20 6504.90.40.00 6505.90.90.90 6506.10.90.10 6506.10.90.90 6506.99.10.00 6506.99.90.00 6507.00.00.00	6505.90.39.10 6505.90.39.20 6506.99.20.00 6504.00.90.10 6504.00.90.20 6504.90.40.00 6505.90.90.90 6506.10.90.10 6506.10.90.90 6506.99.10.00 6506.99.90.00 6507.00.00.00
		6403.99.90.93 6404.11.11.10 6404.11.11.20 6404.11.11.30 6404.11.19.21 6404.11.19.22 6404.11.19.23 6404.11.19.31 6404.11.19.32 6404.11.19.33 6404.11.91.10 6404.11.91.20 6404.11.91.30 6404.11.99.21 6404.11.99.22 6404.11.99.23 6404.11.99.31 6404.11.99.32 6404.11.99.33 6404.19.30.11 6404.19.30.12 6404.19.30.13 6404.19.30.91 6404.19.30.92 6404.19.30.93 6404.19.90.11 6404.19.90.12 6404.19.90.13 6404.19.90.91 6404.19.90.92 6404.19.90.93 6404.20.90.11 6404.20.90.12 6404.20.90.13 6404.20.90.91 6404.20.90.92 6404.20.90.93 6405.10.90.00 6405.20.20.00 6405.20.90.00 6405.90.00.90 6406.10.11.00 6406.10.19.00 6406.10.90.10 6406.10.90.90 6406.20.00.11 6406.20.00.12 6406.20.00.21 6406.20.00.22 6406.91.00.00 6406.99.20.00 6406.99.90.10 6406.99.90.90	6403.99.90.93 6404.11.11.10 6404.11.11.20 6404.11.11.30 6404.11.19.21 6404.11.19.22 6404.11.19.23 6404.11.19.31 6404.11.19.32 6404.11.19.33 6404.11.91.10 6404.11.91.20 6404.11.91.30 6404.11.99.21 6404.11.99.22 6404.11.99.23 6404.11.99.31 6404.11.99.32 6404.11.99.33 6404.19.30.11 6404.19.30.12 6404.19.30.13 6404.19.30.91 6404.19.30.92 6404.19.30.93 6404.19.90.11 6404.19.90.12 6404.19.90.13 6404.19.90.91 6404.19.90.92 6404.19.90.93 6404.20.90.11 6404.20.90.12 6404.20.90.13 6404.20.90.91 6404.20.90.92 6404.20.90.93 6405.10.90.00 6405.20.20.00 6405.20.90.00 6405.90.00.90 6406.10.11.00 6406.10.19.00 6406.10.90.10 6406.10.90.90 6406.20.00.11 6406.20.00.12 6406.20.00.21 6406.20.00.22 6406.91.00.00 6406.99.20.00 6406.99.90.10 6406.99.90.90

64. Chaussures, guêtres et parties de ces objets, si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)

Sont exclus les produits spécialisés, tels que les chaussures de ski.

6401.92.30.00	6401.92.30.00	6401.92.30.00
6401.92.91.10	6401.92.91.10	6401.92.91.10
6401.92.91.90	6401.92.91.90	6401.92.91.90
6401.92.92.90	6401.92.92.90	6401.92.92.90
6401.99.12.00	6401.99.12.00	6401.99.12.00
6401.99.19.00	6401.99.19.00	6401.99.19.00
6401.99.20.00	6401.99.20.00	6401.99.20.00
6402.19.90.21	6402.19.90.21	6402.19.90.21
6402.19.90.22	6402.19.90.22	6402.19.90.22
6402.19.90.23	6402.19.90.23	6402.19.90.23
6402.19.90.31	6402.19.90.31	6402.19.90.31
6402.19.90.32	6402.19.90.32	6402.19.90.32
6402.19.90.33	6402.19.90.33	6402.19.90.33
6402.20.11.00	6402.20.11.00	6402.20.11.00
6402.20.19.10	6402.20.19.10	6402.20.19.10
6402.20.19.20	6402.20.19.20	6402.20.19.20
6402.20.19.30	6402.20.19.30	6402.20.19.30
6402.20.20.10	6402.20.20.10	6402.20.20.10
6402.20.20.20	6402.20.20.20	6402.20.20.20
6402.20.20.30	6402.20.20.30	6402.20.20.30
6402.91.90.21	6402.91.90.21	6402.91.90.21
6402.91.90.22	6402.91.90.22	6402.91.90.22
6402.91.90.23	6402.91.90.23	6402.91.90.23
6402.91.90.91	6402.91.90.91	6402.91.90.91
6402.91.90.92	6402.91.90.92	6402.91.90.92
6402.91.90.93	6402.91.90.93	6402.91.90.93
6402.99.90.21	6402.99.90.21	6402.99.90.21
6402.99.90.22	6402.99.90.22	6402.99.90.22
6402.99.90.23	6402.99.90.23	6402.99.90.23
6402.99.90.91	6402.99.90.91	6402.99.90.91
6402.99.90.92	6402.99.90.92	6402.99.90.92
6402.99.90.93	6402.99.90.93	6402.99.90.93
6403.19.20.31	6403.19.20.31	6403.19.20.31
6403.19.20.32	6403.19.20.32	6403.19.20.32
6403.19.20.33	6403.19.20.33	6403.19.20.33
6403.19.20.71	6403.19.20.71	6403.19.20.71
6403.19.20.72	6403.19.20.72	6403.19.20.72
6403.19.20.73	6403.19.20.73	6403.19.20.73
6403.19.90.90	6403.19.90.90	6403.19.90.90
6403.20.00.00	6403.20.00.00	6403.20.00.00
6403.51.00.21	6403.51.00.21	6403.51.00.21
6403.51.00.22	6403.51.00.22	6403.51.00.22
6403.51.00.91	6403.51.00.91	6403.51.00.91
6403.51.00.92	6403.51.00.92	6403.51.00.92
6403.51.00.93	6403.51.00.93	6403.51.00.93
6403.59.90.21	6403.59.90.21	6403.59.90.21
6403.59.90.22	6403.59.90.22	6403.59.90.22
6403.59.90.23	6403.59.90.23	6403.59.90.23
6403.59.90.91	6403.59.90.91	6403.59.90.91
6403.59.90.92	6403.59.90.92	6403.59.90.92
6403.59.90.93	6403.59.90.93	6403.59.90.93
6403.91.00.21	6403.91.00.21	6403.91.00.21
6403.91.00.22	6403.91.00.22	6403.91.00.22
6403.91.00.23	6403.91.00.23	6403.91.00.23
6403.91.00.31	6403.91.00.31	6403.91.00.31
6403.91.00.32	6403.91.00.32	6403.91.00.32
6403.91.00.91	6403.91.00.91	6403.91.00.91
6403.91.00.92	6403.91.00.92	6403.91.00.92
6403.91.00.93	6403.91.00.93	6403.91.00.93
6403.99.90.21	6403.99.90.21	6403.99.90.21
6403.99.90.22	6403.99.90.22	6403.99.90.22
6403.99.90.23	6403.99.90.23	6403.99.90.23
6403.99.90.31	6403.99.90.31	6403.99.90.31
6403.99.90.32	6403.99.90.32	6403.99.90.32
6403.99.90.91	6403.99.90.91	6403.99.90.91
6403.99.90.92	6403.99.90.92	6403.99.90.92

62. Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie, si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)

6201 - 6209	6210.10.90.00	6210.10.90.00
	6210.20.00.00	6210.20.00.00
	6210.30.00.00	6210.30.00.00
	6210.40.90	6210.40.90
	6210.50.90	6210.50.90
	6211.11.00.12	6211.11.00.12
	6211.11.00.22	6211.11.00.22
	6211.11.00.30	6211.11.00.30
	6211.11.00.90	6211.11.00.90
	6211.12.10.00	6211.12.10.00
	6211.12.90	6211.12.90
	6211.20.00.12	6211.20.00.12
	6211.20.00.14	6211.20.00.14
	6211.20.00.22	6211.20.00.22
	6211.20.00.24	6211.20.00.24
	6211.32.00	6211.32.00
	6211.33.10.00	6211.33.10.00
	6211.33.90.11	6211.33.90.11
	6211.33.90.12	6211.33.90.12
	6211.33.90.14	6211.33.90.14
	6211.33.90.19	6211.33.90.19
	6211.33.90.21	6211.33.90.21
	6211.33.90.24	6211.33.90.24
	6211.33.90.29	6211.33.90.29
	6211.33.90.91	6211.33.90.91
	6211.33.90.94	6211.33.90.94
	6211.33.90.99	6211.33.90.99
	6211.39.10.00	6211.39.10.00
	6211.39.90.00	6211.39.90.00
	6211.41.00	6211.41.00
	6211.42.00	6211.42.00
	6211.43.10.00	6211.43.10.00
	6211.43.20.00	6211.43.20.00
6211.43.90.11 - 14	6211.43.90.11	6211.43.90.11
	6211.43.90.19	6211.43.90.19
	6211.43.90.21	6211.43.90.21
	6211.43.90.22	6211.43.90.22
	6211.43.90.23	6211.43.90.23
	6211.43.90.24	6211.43.90.24
	6211.43.90.29	6211.43.90.29
	6211.43.90.91	6211.43.90.91
	6211.43.90.93	6211.43.90.93
	6211.43.90.94	6211.43.90.94
	6211.43.90.99	6211.43.90.99
	6211.49	6211.49
	6212 *	6212 *
	6214.10.90.00	6214.10.90.00
	6214.20.90.00	6214.20.90.00
	6214.30.90	6214.30.90
	6214.40.00	6214.40.00
	6214.90.00	6214.90.00
	6215	6215
	6216.00.00.91	6216.00.00.91
	6216.00.00.92	6216.00.00.92
	6217.10.10.00	6217.10.10.00
	6217.10.90.00	6217.10.90.00

\*Non admissible s'il s'agit de parties des articles



<p>49. Livres et journaux *</p>		
4901.10.00.10	4901.10.00.90	4901.10.00.90
4901.10.00.11	4901.91.00.11	4901.91.00.11
4901.91.00.12	4901.91.00.12	4901.91.00.12
4901.91.00.21	4901.91.00.21	4901.91.00.21
4901.91.00.22	4901.91.00.22	4901.91.00.22
4901.99.00.40	4901.99.00.40	4901.99.00.40
4901.99.00.50	4901.99.00.50	4901.99.00.50
4901.99.00.60	4901.99.00.60	4901.99.00.60
4901.99.00.91	4901.99.00.91	4901.99.00.91
4901.99.00.92	4901.99.00.92	4901.99.00.92
4901.99.00.99	4901.99.00.99	4901.99.00.99
4902.90.00.21	4902.90.00.10	4902.90.00.21
4902.90.00.29	4903.00.10.00	4903.00.10.00
4904.00.00.90	4904.00.00.90	4904.00.00.90
4905.91.00.00	4905.91.00.00	4905.91.00.00
<p>Les journaux sont exemptés en Ontario seulement.</p>		
<p>* Voici les éléments non admissibles :</p>		
<p>a) un magazine ou un périodique acquis autrement que par abonnement;</p>		
<p>b) un magazine ou un périodique dont plus de 5 % de l'espace imprimé est consacré à la publicité;</p>		
<p>c) une brochure ou un prospectus;</p>		
<p>d) un catalogue de produits, une liste de prix ou du matériel publicitaire;</p>		
<p>e) un livret de garantie et d'entretien et un guide d'utilisation;</p>		
<p>f) un livre servant principalement à écrire;</p>		
<p>g) un livre à colorier et un livre servant principalement à dessiner ou à recevoir des articles tels des coupures, images, pièces de monnaie, timbres ou autocollants;</p>		
<p>h) un livre à découper ou comportant des pièces à détacher;</p>		
<p>i) un programme d'événement ou de spectacle;</p>		
<p>j) un agenda, un calendrier, un programme de cours ou un horaire;</p>		
<p>k) un répertoire, un assemblage de graphiques ou un assemblage de plans de rues ou des cartes routières, à l'exclusion des articles suivants :</p>		
<p>(i) un guide;</p>		
<p>(ii) un atlas constitué en tout ou en partie de cartes autres que des plans de rues ou des cartes routières;</p>		
<p>l) un tarif;</p>		
<p>m) un assemblage de bleus, de patrons ou de pochoirs;</p>		
<p>n) un bien visé par règlement;</p>		
<p>o) un assemblage ou un recueil d'articles visés à l'un des alinéas a) à n).</p>		
<p>61. Vêtements et accessoires du vêtement en bonneterie, si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)</p>		
6101 - 6112	6113.00.90	6101 - 6112
	6114	
	6115	
	6116.10.00	
	6116.91.00	
	6116.92.00.91	
	6116.92.00.92	
	6116.93.00.21	
	6116.93.00.22	
	6116.93.00.31	
	6116.93.00.32	
	6116.93.00.91	
	6116.93.00.92	
	6116.99.00	
	6117.10.90.00	
	6117.80.90.00	

**MARCHANDISES EXEMPTÉES DE LA PORTION PROVINCIALE  
DE LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE (TVH) – ONTARIO ET COLOMBIE-BRITANNIQUE**

Le tableau ci-dessous énumère toutes les marchandises inscrites dans le *Tarif des douanes*, par chapitre, ainsi que leur numéro de classement, qui, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2010, seront exemptées de la portion provinciale de la TVH en Ontario et en Colombie-Britannique.

<b>Chapitre du <i>Tarif des douanes</i> et description des marchandises</b>		
<b>Colombie-Britannique</b>	<b>Ontario</b>	27. Essences pour moteurs
		Non exemptées 2710.11.90.11 - 16 2710.11.90.19 2710.11.90.20 2710.19.99.11 2710.19.99.21 2710.19.99.22 2710.19.99.31 2710.19.99.32 2710.19.99.33 2710.19.99.34
		38. Essences pour moteurs
		Non exemptées 3824.90.90.61
		39. Culottes pour bébés
		3926.20.99.30
		42. Vêtements et accessoires du vêtement en cuir naturel ou reconstitué, si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)
		4203.10.00.11 4203.10.00.12 4203.10.00.21 4203.10.00.22 4203.10.00.31 4203.10.00.32 4203.10.00.41 4203.10.00.42 4203.10.00.51 4203.10.00.52 4203.10.00.61 4203.10.00.62 4203.10.00.70 4203.10.00.99 4203.29.10.10 4203.29.10.20 4203.29.90.91 4203.29.90.92 4203.30.00.00 4203.40.00.00
		43. Vêtements et accessoires du vêtement et autres articles en pelletteries, si pour garçons, filles, bébés ou enfants (voir la remarque 1)
		4303.10.10.00 4303.10.20.00 4303.10.90.10 4303.10.90.20 4303.10.90.90
		48. Produits d'hygiène féminine et couches pour enfants
		4818.40.10.00 4818.40.90.10 4818.40.90.90

Pour des raisons administratives, les bagages non accompagnés des agents de la paix canadiens contenant des boissons enivrantes peuvent être dédouanés comme si les agents avaient ces boissons en leur possession à leur retour de mission (ils doivent quand même faire une déclaration complète et respecter les limites de quantité provinciales ou territoriales). Les boissons alcooliques importées en franchise de droits (c.-à-d. 1,5 litre de vin, ou 1,14 litre ou 40 onces de spiritueux) doivent accompagner le voyageur en tout temps.

La majoration ou les droits sur l'alcool sont imposés au taux en vigueur dans la province ou le territoire d'importation, sans égard au lieu de consommation finale ou de la province ou du pays de résidence du voyageur.

Lorsque les montants sont indiqués en pourcentages, le pourcentage de majoration est calculé sur la valeur aux fins de la TPS ou de la TVH.

Une once impériale liquide (oz) équivaut à 0,0284 litre (p. ex. 40 onces  $\times$  0,0284 = 1,14 litre ou 1,14 litre/0,0284 = 40 onces).

Avant d'accorder la mainlevée pour des importations non commerciales de boissons enivrantes en quantité excédant les limites établies par chaque province ou territoire, il faut obtenir l'autorisation de la régie des alcools de la province ou du territoire. Sur présentation de l'autorisation provinciale, ce qui comprend le paiement de droits par bouteille à la régie des alcools provinciale, l'ASFC percevra les droits et taxes fédéraux, de même que la TVP, lorsqu'elle est applicable.

L'ASFC a conclu des ententes pour la perception de la majoration sur l'alcool avec le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique. Les majorations perçues dans ces six provinces ne sont pas assujetties à la TPS/TVH en ce moment. Cependant, les droits sur l'alcool perçus dans toutes les autres provinces et tous les territoires sont assujettis à la TPS/TVH.

(c) Pour les produits de l'alcool, la TVH est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs seulement. La TVH est calculée sur la valeur aux fins de la TVH et ensuite on ajoute le montant de la majoration provinciale sur l'alcool.

4. Manitoba

(a) Au Manitoba, la TVP est perçue sur la plupart des marchandises non commerciales qui sont importées dans toute filière, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TPS. Une liste des marchandises exemptées se trouve à l'Annexe E.

(b) Une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigarettes. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans toute filière. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigarettes est calculée sur la valeur du pourcentage provincial aux fins de la TPS. La TVP est calculée sur la valeur aux fins de la TPS plus le montant de la taxe provinciale sur le tabac.

(c) Pour les produits de l'alcool, la TVP est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs ou celle des messageries, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TPS plus le montant de la majoration provinciale sur l'alcool.

5. Saskatchewan

(a) En Saskatchewan, la TVP est perçue sur l'assiette fiscale de la province pour la plupart des marchandises non commerciales qui sont importées dans toute filière, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TPS. Une liste des marchandises exemptées se trouve à l'Annexe D.

(b) Une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigarettes. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs seulement. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigarettes est calculée sur la valeur du pourcentage provincial aux fins de la TPS. La TVP est calculée sur la valeur aux fins de la TPS plus le montant de la taxe provinciale sur le tabac.

(c) En Saskatchewan, une majoration sur l'alcool est perçue sur les importations non commerciales d'alcool qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs seulement. La TVP n'est pas perçue sur les produits de l'alcool.

6. Colombie-Britannique

(a) En Colombie-Britannique, la TVH est perçue sur l'assiette fiscale de la province pour la plupart des marchandises non commerciales qui sont importées dans toute filière, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TVH. Une liste des marchandises exemptées se trouve à l'Annexe C.

(b) Une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigarettes. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs. Celle de la poste ou celle des messageries. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigarettes est calculée sur la valeur du pourcentage provincial aux fins de la TVH.

(c) Pour les produits de l'alcool, la TVH est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs seulement, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TVH plus le montant de la majoration provinciale sur l'alcool.

7. Alberta

(a) Il n'y a pas de TVP en Alberta.

(b) En Alberta, une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigarettes. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs, celle de la poste ou celle des messageries. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigarettes est calculée sur la valeur aux fins de la TPS. Il n'y a aucune TVP sur le tabac en Alberta.

**Importations non commerciales de boissons enivrantes**

Toutes les importations non commerciales de boissons enivrantes qui accompagnent les voyageurs peuvent être admissibles à l'importation en franchise. Les droits et les majorations ne sont perçus que sur les marchandises entrant au Canada dans la filière Voyageurs, sauf au Nouveau-Brunswick et au Manitoba, où la majoration est aussi perçue sur les importations non commerciales d'alcool dans la filière des messageries. Les boissons enivrantes peuvent aussi être importées à des fins non commerciales par fret aérien ou autre moyen pourvu que l'importateur prenne des dispositions auprès de la régie des alcools concernée. Il se peut qu'un permis provincial ou territorial soit alors exigé.



## Calcul de la taxe de vente provinciale, de la taxe de vente harmonisée, de la taxe provinciale sur le tabac et de la majoration sur l'alcool

### Généralités

La présente section de l'annexe contient les grandes lignes pour le calcul de la TVP, de la TVH, de la taxe sur le tabac et de la majoration sur l'alcool pour chacune des provinces avec lesquelles l'ASFC a conclu une entente de perception. Dans les provinces où il existe une entente de perception de la TVP, toute taxe spécifique sur le tabac ou majoration sur l'alcool applicables sont additionnées à la valeur de la TPS avant le calcul de la TVP.

La TVP imposée sur les marchandises et la taxe provinciale ad valorem imposée sur les cigares ne sont pas calculées de la même manière dans toutes les provinces. L'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba imposent la TVP et la taxe provinciale ad valorem sur les cigares à l'acquitté, soit la même valeur que celle utilisée pour le calcul de la TPS. Le Québec impose la TVP sur les marchandises et la taxe provinciale ad valorem sur les cigares sur la valeur de la TPS plus le montant de la TPS. Dans les provinces participantes, la TVH imposée sur les marchandises est calculée sur la valeur à l'acquitté. Au Nouveau-Brunswick, la taxe provinciale ad valorem sur les cigares est calculée sur la valeur de la TVH plus le montant de la TVH. Cependant, la majoration provinciale ad valorem sur l'alcool est toujours appliquée à la valeur aux fins de la TPS/TVH.

Certaines provinces offrent des exemptions de la portion provinciale des biens éligibles. L'ASFC appliquera ces exemptions automatiquement au moment de l'importation.

### 1. Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador

a) La TVH s'applique à toutes les marchandises non commerciales, y compris les produits de l'alcool et du tabac (les véhicules ne sont assujettis qu'à la TPS au moment de l'importation). La TVH est calculée sur la valeur aux fins de la TVH (anciennement la valeur aux fins de la TPS). Les articles exemptés de la portion provinciale de la TVH sont énumérés aux annexes G et H.

b) Une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigares. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans toute filière. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigares est calculée sur la valeur du pourcentage provincial aux fins de la TVH plus le montant de la TVH.

c) Au Nouveau-Brunswick, une majoration est imposée sur les importations de produits de l'alcool qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs ou celle des messageries. Elle est calculée sur la valeur aux fins de la TVH.

### 2. Québec

a) Au Québec, la TVP est perçue sur la plupart des marchandises non commerciales qui sont importées dans toute filière, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TPS plus le montant de la TPS. Une liste des marchandises exemptées de la TVP se trouve à l'Annexe F.

b) Une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigares. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans toute filière. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigares est calculée sur la valeur du pourcentage provincial aux fins de la TPS plus le montant de la TPS. Il n'y a aucune TVP sur le tabac au Québec.

c) Pour les produits de l'alcool, la TVP est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs seulement et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TPS plus le montant de la TPS, de la majoration provinciale sur l'alcool et de la taxe spécifique sur l'alcool.

### 3. Ontario

a) En Ontario, la TVH est perçue sur l'assiette fiscale de la province pour la plupart des marchandises non commerciales qui sont importées dans toute filière, et elle est calculée sur la valeur aux fins de la TVH. Une liste des marchandises exemptées se trouve à l'Annexe F.

b) Une taxe provinciale spécifique s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac autres que les cigares. Cette taxe est perçue sur les importations non commerciales qui entrent au Canada dans la filière Voyageurs seulement. La taxe provinciale sur le tabac qui s'applique aux cigares est calculée sur la valeur du pourcentage provincial aux fins de la TVH.

# MAJORATIONS ET DROITS SUR LES IMPORTATIONS NON COMMERCIALES DE BOISSONS ENIVRANTES (PERÇUS POUR LE COMPTE DES PROVINCES ET TERRITOIRES)

Majorations et droits à percevoir sur les importations non commerciales									
Province ou territoire	Spiritueux	« Panachés » spiritueux	Vin	Vin mousseux	« Panachés » au vin	Cidre	Bière	Quantité permise en sus de la franchise admise en quantité (en litres)	
Terre-Neuve-et-Labrador	52 ¢/oz	6 ¢/oz	35 ¢/oz	35 ¢/oz	6 ¢/oz	6 ¢/oz	6 ¢/oz	9,09	
Nouvelle-Ecosse	15 ¢/oz	5 ¢/oz	10 ¢/oz	15 ¢/oz	5 ¢/oz	5 ¢/oz	1 ¢/oz	9,09	
Île-du-Prince-Édouard	15 ¢/oz	5 ¢/oz	10 ¢/oz	15 ¢/oz	5 ¢/oz	5 ¢/oz	1 ¢/oz	9,09	
Nouveau-Brunswick	137 %	70 %	70 %	70 %	70 %	70 %	82 %	45,00	
Québec	124 % et 89 ¢/litre*	89 ¢/litre	66 % et 89 ¢/litre	72 % et 89 ¢/litre	89 ¢/litre	89 ¢/litre	40 ¢/litre	9,00	
Ontario	59,9 %	32,9 %	39,6 %	39,6 %	29 %	27,9 %	67,6 ¢/litre	45,00	
Manitoba	40 ¢/oz	8 ¢/oz	12 ¢/oz	16 ¢/oz	8 ¢/oz	8 ¢/oz	4 ¢/oz	Aucune limite	
Saskatchewan**	40,9 ¢/oz	4,4 ¢/oz	8,6 ¢/oz	8,6 ¢/oz	4,4 ¢/oz	4,4 ¢/oz	3,1 ¢/oz	9,10	
Alberta	15 ¢/oz	5 ¢/oz	10 ¢/oz	15 ¢/oz	5 ¢/oz	5 ¢/oz	1 ¢/oz	9,09	
Colombie-Britannique	150 %, majoration minimum 13,19 \$/litre, majoration maximum 40 \$/litre	70 %, majoration minimum 1,27 \$/litre	85 %, majoration minimum 2,44 \$/litre, majoration maximum 17 \$/litre	85 %, majoration minimum 2,44 \$/litre, majoration maximum 17 \$/litre	70 %, majoration minimum 1,27 \$/litre	70 %, majoration minimum 1,27 \$/litre	55 %, majoration minimum 1,13 \$/litre	45,45	
Territoires du Nord-Ouest Nunavut Yukon	15 ¢/oz	5 ¢/oz	10 ¢/oz	15 ¢/oz	5 ¢/oz	5 ¢/oz	1 ¢/oz	9,09	

\* Au Québec, la majoration sur les eaux-de-vie (brandy, cognac et armagnac) est de 126 % et de 89 cents le litre (taxe spécifique sur l'alcool).

\*\* La Saskatchewan Liquor and Gaming Authority n'accorde plus d'autorisation pour des importations non commerciales de boissons enivrantes de plus de 9,10 litres, sauf aux anciens résidents, aux immigrants et aux militaires.

**TAXE DE VENTE PROVINCIALE, TAXE DE VENTE HARMONISÉE, TAXE SUR LE TABAC  
ET MAJORATION SUR L'ALCOOL – IMPORTATIONS NON COMMERCIALES**

Taxe sur le tabac			TVP/TVH			
Province ou territoire	Marchandises taxables	Cigarettes	Cigares	Bâtonnets de tabac	Autres produits du tabac	
Terre-Neuve-et-Labrador (1)	13 % sur la valeur aux fins de la TVH					
Nouvelle-Écosse	15 % sur la valeur aux fins de la TVH					
Île-du-Prince-Edouard	10 % – taxe sur l'I.-P.-É.					
Nouveau-Brunswick	13 % sur la valeur aux fins de la TVH	11,75 cents par cigarette	50 % sur la valeur aux fins de la TPS + TVH	9,45 cents par bâtonnet	8,49 cents par gramme	
Québec	7,5 % sur la valeur aux fins de la TPS + TPS	10,30 cents par cigarette	80 % sur la valeur aux fins de la TPS + TPS	Le plus élevé des montants suivants : 10,30 cents par bâtonnet ou 15,85 cents par gramme	10,30 cents par gramme	
Ontario	13 % sur la valeur aux fins de la TVH	12,35 cents par cigarette	56,6 % sur la valeur aux fins de la TVH	12,35 cents par bâtonnet	12,35 cents par gramme	
Manitoba	7 % sur la valeur aux fins de la TPS	20,50 cents par cigarette	75 % sur la valeur aux fins de la TPS (max. 5 \$ par cigare)	20,50 cents par bâtonnet	19,50 cents par gramme	
Saskatchewan	5 % sur la valeur aux fins de la TPS	21 cents par cigarette	100 % sur la valeur aux fins de la TPS (min. 35 cents par cigare; max. 5 \$ par cigare)	21 cents par bâtonnet	21 cents par gramme	
Colombie-Britannique	12 % sur la valeur aux fins de la TVH	18,50 cents par cigarette	77 % sur la valeur aux fins de la TVH (max. 6 \$ par cigare)	18,50 cents par bâtonnet	18,50 cents par gramme	
Alberta	s. o.	20 cents par cigarette	103 % sur la valeur aux fins de la TPS (min. 20 cents par cigare; max. 6,27 \$ par cigare)	20 cents par bâtonnet	30 cents par gramme	

## Chèques impayés, dépassés ou sans provision

26. Les droits et taxes dus sont parfois payés par chèque ou par carte de crédit. Si un chèque est retourné par l'établissement financier parce que la provision est insuffisante, ou qu'un paiement par carte de crédit est refusé, l'ASFC prendra les mesures nécessaires pour percevoir ses propres droits et taxes, ainsi que les taxes provinciales exigibles.

## Saisies

27. Lorsque des marchandises non commerciales sont saisies, la TVP n'est pas incluse dans le calcul des conditions de la mainlevée (c.-à-d. que les taux de taxe provinciale n'entrent pas dans le calcul des pénalités résultant de la saisie des marchandises ou visant la mainlevée du véhicule). Au moment de la mainlevée, la TVP est calculée sur la valeur des marchandises et est perçue au moyen du formulaire K21, *Reçu de caisse*. La perception de la TVP visant la mainlevée de marchandises saisies ne s'applique pas aux provinces participantes ni aux provinces avec lesquelles aucune entente de perception n'a été conclue.

28. Lorsqu'une saisie est prise à l'égard de produits du tabac ou de l'alcool, la taxe sur le tabac et les majorations ou les droits sur l'alcool qui sont applicables ne sont pas imposés, étant donné qu'aucune condition n'est prévue pour la mainlevée de ces types de marchandises, sauf lorsqu'il s'agit d'une saisie pour sous-évaluation ou d'une saisie annulée à la suite d'un appel. En pareils cas, les taxes provinciales devraient être perçues avant la mainlevée.



mais elle n'est pas perçue lorsqu'un résident/non-résident revient au Canada en passant par une province avec laquelle l'ASFC n'a pas conclu d'entente en vue de la perception de la majoration sur l'alcool.

### Documentation des marchandises

14. Dans la plupart des installations de traitement des voyageurs, le Système de traitement des déclarations des voyageurs (STDV) calculera la TVP, la TVH, la taxe sur le tabac, ainsi que la majoration sur l'alcool imposées par les provinces. Les marchandises seront déclarées sur le formulaire B15-1, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*. Les bureaux non automatisés qui utilisent des méthodes de perception manuelles se serviront du formulaire B15, *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles*. La marche à suivre pour remplir le formulaire B15 ou B15-1 est donnée dans le *Mémorandum D17-1-3, Importations occasionnelles*.

15. Les bureaux automatisés et non automatisés qui effectuent le traitement des documents de déclaration des voyageurs disposent de tableaux de référence (aide-mémoire) pour le calcul des droits fédéraux et des taxes provinciales imposés sur les importations d'alcool et de tabac. Le formulaire T6, *Livre de caisse*, doit être utilisé pour inscrire les recettes dans les zones appropriées. Pour connaître les taux de la TVP, de la taxe sur le tabac, de la majoration sur l'alcool et des droits provinciaux sur les boissons alcooliques, voir les annexes A et B.

16. Les codes de recettes correspondant à la TVP, à la TVH, à la taxe sur le tabac et à la majoration sur l'alcool imposées par les provinces sont assignés par la Division de gestion des recettes de l'ASFC, dès qu'une entente est conclue avec une province. Ces codes d'articles d'exécution à cinq chiffres pour les recettes, dont la liste figure dans le plan comptable de la Division de gestion des recettes, servent à comptabiliser toutes les recettes provinciales perçues. Dans les bureaux automatisés, les codes de recettes sont automatiquement fournis dans le rapport de fin de journée qui est produit par le STDV. Le montant indiqué pour chaque code de recettes est inscrit sur le formulaire K10, *Rapport des recettes des douanes*. Le formulaire K10, rempli manuellement, doit refléter la taxe sur le tabac, la majoration sur l'alcool, la taxe spécifique sur l'alcool (au Québec seulement), la TVP et la TVH au moyen des codes correspondants, et les recettes doivent être déposées de la manière habituelle.

### Non-paiement des taxes provinciales

17. Lorsqu'une personne refuse de payer la TVP, la TVH, la taxe sur le tabac ou la majoration sur l'alcool, l'agent des services frontaliers a le pouvoir de retenir les marchandises jusqu'à ce que le paiement soit effectué.

18. Lorsque des marchandises sont retenues, l'agent des services frontaliers doit remplir un formulaire K24, *Reçu*

*global pour éléments non monétaires*, et en remettre une copie au voyageur qui a refusé de payer.

19. La retenue, l'entreposage ou l'élimination des marchandises doivent être conformes aux modalités énoncées dans les ententes de perception. Si les modalités ne prévoient aucune procédure concernant la retenue des marchandises, il faudra procéder à la retenue, à l'entreposage et à l'élimination des marchandises conformément aux *Mémorandums D4-1-5, Entreposage des marchandises*, et *D4-1-6, Disposition des marchandises abandonnées et confisquées*.

### Remboursements et rajustements

20. En cas de remboursement de taxes et droits fédéraux, l'ASFC remboursera la TVP, la taxe sur le tabac et la majoration sur l'alcool perçues par erreur. Lorsqu'il existe un différend au sujet de la taxe provinciale appliquée à certaines marchandises, l'ASFC transmettra la demande à l'autorité provinciale compétente à des fins de traitement.

21. Pour obtenir un remboursement, les importateurs de marchandises non commerciales peuvent remplir le formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement de l'AFSC*, et le transmettre à l'un des centres de remboursement pour importations occasionnelles de l'ASFC, dont la liste figure sur le formulaire.

22. Les intérêts payables sur les remboursements seront calculés sur le montant de droits et taxes fédéraux remboursé. Aucun intérêt ne sera payé sur les remboursements de taxes provinciales.

23. Si l'ASFC détermine, à la suite d'un examen, qu'un importateur doit au gouvernement fédéral un montant supplémentaire de plus de 7,50 \$, l'ASFC en avisera l'importateur par écrit. La lettre indiquera le montant payable, ainsi que la TVP applicable et les raisons du rajustement. La demande sera ensuite acheminée au service régional des finances pour la perception.

24. Lorsque la TVP a été imposée par erreur sur des marchandises commerciales, l'importateur peut présenter un formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, ou un formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement de l'ASFC*, à un bureau de l'ASFC.

25. Pour de plus amples renseignements sur le formulaire B2G, prière de consulter le *Mémorandum D6-2-6, Remboursement des droits et des taxes sur les importations non commerciales*. Par ailleurs, on trouvera de plus amples renseignements sur les B2 dans le *Mémorandum D17-2-2, Traitement des formules de demande de rajustement*. Ces formulaires et publications sont disponibles sur notre site Web au :

[www.asfc.gc.ca/publications](http://www.asfc.gc.ca/publications). On trouvera de plus amples renseignements sur les remboursements pour les importations commerciales dans le *Mémorandum D6-2-3, Remboursement des droits*.

## Perception de la taxe et de la majoration

4. La TVH sera imposée sur toutes les marchandises non commerciales importées par les résidents des provinces participantes. La TVH sera imposée peu importe la province où les résidents ou les marchands entrent au Canada. Par exemple, un résident de Terre-Neuve-et-Labrador qui revient au Canada via l'aéroport de Calgary et importe des marchandises taxables non commerciales devra payer la TVH au taux en vigueur dans la province où il réside, c'est-à-dire Terre-Neuve-et-Labrador.

5. Lorsqu'une entente existe avec une province, les taxes provinciales ne sont perçues que sur les marchands visés par la TPS ou d'autres droits fédéraux. L'ASFC ne percevra pas les taxes provinciales sur les remises ou sur les effets personnels des immigrants ou des résidents qui reviennent au pays, sauf dans les cas où le montant d'exemptions personnelles a été dépassé. L'annexe I renferme une liste des ententes de perception des taxes provinciales entre les provinces et l'ASFC.

6. Lorsqu'une entente a été conclue avec une province, la TVP n'est pas toujours perçue sur les marchands assujettis à la TPS, étant donné que certaines provinces ont choisi d'exempter certains types de marchands. Les listes des marchands exemptés par le Québec, le Manitoba, la Saskatchewan et les provinces participant à la TVH se trouvent aux annexes ci-jointes.

7. La TVP est perçue seulement sur les marchands taxables importées par un ou des résidents, c'est-à-dire des personnes qui résident, qui résident ordinairement ou qui font affaire dans ces provinces. Selon le type de marchandise importée par un résident saisonnier, la TVP n'est pas perçue. Pour de plus amples renseignements sur les règlements concernant les résidents saisonniers, prière de consulter le D2-2-3, *Importation de marchandises par les résidents saisonniers*.

8. Les importations de marchandises non commerciales taxables par des non-résidents vers des provinces participant à la TVH ne sont assujetties qu'à la TPS (en plus de tous les autres droits et taxes applicables). En vertu de la Loi sur la taxe d'accise, seuls les résidents sont visés par la composante provinciale de la TVH et, pour l'application de la Loi, un résident saisonnier n'est pas un résident. Ainsi, les importations de marchands non commerciales taxables par des résidents saisonniers vers des provinces participant à la TVH ne sont pas assujetties à la portion provinciale de la TVH.

9. Dans le cas de véhicules, seule la TPS sera perçue au moment de l'importation. La taxe provinciale sera perçue au moment de l'enregistrement du véhicule par le propriétaire dans sa province.

10. La Loi de 2001 sur l'accise et le Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003. L'article 4 du

Règlement prescrit une limite de cinq unités de produits du tabac non estampillées qui peuvent être importées à des fins de consommation personnelle. Ces expéditions sont réputées être de nature non commerciale et ne sont pas soumises aux dispositions relatives à l'estampillage des expéditions commerciales, tel qu'il est indiqué à l'article 3 du Règlement. Cependant, à moins que ces produits ne soient estampillés, il faudra payer un droit spécial au moment de l'importation en plus des droits et taxes exigibles. Les importations de produits du tabac qui dépassent la limite prescrite de cinq unités seront traitées comme des importations commerciales et soumises aux exigences du Règlement en matière d'estampillage. Une unité de tabac désigne 200 cigarettes ou 200 bâtonnets de tabac ou 50 cigarettes/cigarillos.

11. Il existe une limite pour la quantité de produits du tabac qui peuvent être importés par une personne (ou lui appartenant) pour usage personnel, si les produits ne portent pas la marque « CANADA DUTY PAID \* DROIT ACQUITTE » (conformément à la Loi de 2001 sur l'accise). Dans ce cas, une personne peut seulement importer cinq unités de produits du tabac. Une unité de produits du tabac représente une des quantités suivantes :

- a) 200 cigarettes;
- b) 50 cigares;
- c) 200 grammes (7 onces) de tabac fabriqué;
- d) 200 bâtonnets de tabac.

## Filière Voyageurs – Province d'importation et province de destination

12. Les résidents des provinces avec lesquelles une entente a été conclue relativement à la perception de la TVP ou de la taxe sur le tabac doivent payer la taxe seulement lorsqu'ils importent des marchands non commerciales dans leur province de résidence. Ces taxes ne sont pas payables si les agents des services frontaliers déterminent que les marchands sont en transit et/ou qu'elles sont destinées à être utilisées ou consommées dans une autre province. Les résidents des provinces participantes qui reviennent au Canada et qui importent des marchands taxables non commerciales doivent payer la TVH, quelle que soit la province d'entrée.

13. Les majorations provinciales sur l'alcool sont perçues sur toutes les importations non commerciales d'alcool qui entrent au Canada par des bureaux situés dans les provinces avec lesquelles l'ASFC a conclu des ententes de perception et ce, quelle que soit la destination ultime des marchands devant être consommés, ou la province ou le pays de résidence du voyageur. Par exemple, la majoration sur l'alcool imposée par l'Ontario est perçue lorsqu'un résident/non-résident entre au Canada en passant par l'un des bureaux de l'ASFC situés dans cette province.



LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Les lignes directrices suivantes s'appliquent aux marchandises non commerciales qui sont importées dans toute filière, à moins d'indications contraires.

Définitions

2. Aux fins du présent mémorandum, les définitions

suivantes s'appliquent :

Ad valorem – locution signifiant « suivant la valeur de » appliquée à certains droits et taxes perçus sur des marchandises, biens, etc. en fonction d'un pourcentage de leur valeur.

B15 ou B15-1 *Déclaration en détail des marchandises occasionnelles* – un formulaire de l'ASFC qui est utilisé pour la déclaration en détail et la

documentation des importations non commerciales. Y sont indiqués le droit de douane, le droit d'accise, la taxe sur les produits et services (TPS)/TVH, la TVP, les majorations ou les droits provinciaux sur les boissons alcooliques et la taxe provinciale sur le tabac qui s'applique.

Taxe de vente harmonisée (TVH) – la taxe fédérale sur les produits et services, combinée à la taxe provinciale, pour créer un taux unique de taxation dans les provinces participantes.

Droits sur les boissons alcooliques – les droits sur les boissons alcooliques qui sont imposés directement aux consommateurs. Ils sont imposés par les provinces sur les importations non commerciales de produits de l'alcool. Pour les provinces qui n'ont pas conclu d'entente relativement à la perception de la majoration sur l'alcool, des droits provinciaux minimums sur les boissons alcooliques sont imposés sur les importations de boissons alcooliques accompagnant un voyageur.

Majoration sur l'alcool – le montant que doit payer une personne selon la législation et l'imposition des importations d'alcool par les provinces. Les taux de majoration dépendent du type de produit et du pourcentage d'alcool.

Marchandises/importations non commerciales – marchandises/importations pour usage personnel et non pour vente ou usage commercial, collectif, professionnel ou autre. On parle aussi de « marchandises/importations occasionnelles ».

Provinces participantes – les provinces ayant des ententes avec le Gouvernement du Canada au sujet de la TVH, sont le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve-et-Labrador, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Voir l'annexe A pour connaître les taux de TVH des provinces.

Autorités provinciales – les ministères provinciaux des finances ou du revenu et les régies des alcools des provinces.

Taxes provinciales – comprennent, à moins d'indication contraire, la TVP, la taxe sur le tabac, la taxe

spécifique sur le tabac, la majoration sur l'alcool, les droits provinciaux sur les boissons alcooliques et, au Québec seulement, la taxe spécifique sur l'alcool.

Résident – une personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est ordinairement présente au Canada.

Résident saisonnier – une personne qui ne réside pas au Canada mais qui, pour un usage saisonnier, est, soit locataire durant une période d'au moins trois ans, soit propriétaire d'une habitation au Canada, sauf une multipropriété ou une maison mobile.

Taxe spécifique sur l'alcool (Québec) – toute personne qui fait affaire ou qui réside ordinairement au Québec et qui y apporte ou fait en sorte qu'il y soit apporté une boisson alcoolique pour usage ou consommation par elle-même ou à ses frais par une autre personne ou qui achète, par une vente en détail conclue hors du Québec, une boisson alcoolique qui se trouve au Québec doit, à la date où commence l'usage ou la consommation de cette boisson alcoolique au Québec, payer au ministre une taxe spécifique égale à 0,036 cent par millilitre de bière ou à 0,072 cent par millilitre de toute autre boisson alcoolique, ainsi

Taxe spécifique sur le tabac – une taxe imposée sur les produits du tabac selon la quantité en nombre ou en poids du produit. Elle s'applique aux cigarettes, aux bâtonnets de tabac et aux produits du tabac fabriqués autres que les cigares.

Taxe sur le tabac – une taxe de consommation imposée directement aux consommateurs de tabac. Elle est imposée par les provinces sur les importations non commerciales de produits du tabac.

Application de la taxe et de la majoration

3. La TVP, la taxe sur le tabac et la majoration sur

l'alcool imposées par les provinces ne sont perçues que sur les importations non commerciales, lorsqu'une entente a été conclue avec les autorités provinciales relativement à la perception d'une taxe provinciale spécifique sur les marchandises importées dans une filière donnée. Pour les provinces qui n'ont pas conclu d'entente relativement à la perception de la majoration sur l'alcool, des droits provinciaux minimums sur les boissons alcooliques sont imposés sur les importations de boissons alcooliques accompagnant un voyageur.

PROGRAMMES DE PERCEPTION DES  
TAXES PROVINCIALES SUR LES  
IMPORTATIONS NON COMMERCIALES

Le présent mémorandum contient des renseignements généraux concernant l'application des ententes entre l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et les autorités provinciales. L'ASFC a accepté de percevoir, pour le compte de certaines provinces, les taxes provinciales sur les marchandises non commerciales importées dans diverses filières, en particulier la filière Voyageurs. Le présent mémorandum contient également des renseignements concernant les ententes conclues entre le ministre des Finances du Canada et les provinces participantes en vue de la perception de la taxe de vente harmonisée (TVH) sur les marchandises non commerciales importées par les voyageurs.

Le Mémorandum D5-1-1, *Système de traitement du courrier international de l'Agence des services frontaliers du Canada*, contient des précisions concernant la perception des taxes provinciales sur les marchandises non commerciales importées dans la filière de la poste. On trouvera des précisions concernant la mainlevée des marchandises importées dans les filières des messageries ou du secteur commercial dans le Mémorandum D17-1-22, *Déclaration en détail de la taxe de vente harmonisée, de la taxe de vente provinciale, de la taxe provinciale sur le tabac et de la majoration ou du droit sur l'alcool à l'égard des importations occasionnelles traitées par les filières du secteur commercial et des services de messagerie*.

TABLE DES MATIÈRES

1	Lignes directrices et renseignements généraux
2	Définitions
2	Application de la taxe et de la majoration
3	Perception de la taxe et de la majoration
3	Filière Voyageurs – Province d'importation et province de destination
4	Documentation des marchandises
4	Non-paiement des taxes provinciales
4	Remboursements et rajustements
5	Chèques impayés, contrepasés ou sans provision
5	Saisies
5	Annexe A – Taxe de vente provinciale, taxe de vente harmonisée, taxe sur le tabac et majoration sur l'alcool – Importations non commerciales
6	Annexe B – Majorations et droits sur les importations non commerciales de boissons enivrantes (perçus pour le compte des provinces et territoires)
7	

Diverses lois provinciales

La Loi sur la taxe d'accise a été modifiée afin d'autoriser la perception de la TVH dans les provinces participantes, soit le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve-et-Labrador, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Le ministre des Finances du Canada a conclu des ententes avec le gouvernement de chacune de ces provinces afin de percevoir la portion provinciale de la TVH sur les marchandises non commerciales importées par leurs résidents.

Loi sur la taxe d'accise

Le paragraphe 7(1) de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, ainsi qu'un décret en conseil, C. P. 1992-1268, en date du 11 juin 1992, donnent au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile le pouvoir de conclure des ententes avec les provinces et les territoires relativement à la perception de la taxe de vente provinciale (TVP), de la taxe sur le tabac et de la majoration sur l'alcool imposées par les provinces.

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Législation

11	Annexe C – Marchandises exemptées de la portion provinciale de la taxe de vente harmonisée (TVH) – Ontario et Colombie-Britannique
17	Annexe D – Marchandises taxables ou exemptées de la TVP en Saskatchewan
21	Annexe E – Marchandises exemptées de la TPS au Manitoba
21	Annexe F – Marchandises exemptées de la TVP au Québec
22	Annexe G – Marchandises exemptées de la portion provinciale de la TVH au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve-et-Labrador
24	Annexe H – Marchandises exemptées de la portion provinciale de la TVH en Nouvelle-Écosse
25	Annexe I – Ententes fédérales-provinciales – Situation le 1 <sup>er</sup> juillet 2010
30	







Ce mémorandum a été modifié pour faire état de l'implantation de la taxe de vente harmonisée (TVH) en Ontario et en Colombie-Britannique et des changements apportés au taux de la TVH en Nouvelle-Écosse.

**PROGRAMMES DE PERCEPTION DES TAXES PROVINCIALES SUR LES  
IMPORTATIONS NON COMMERCIALES**

**En résumé**

Ottawa, le 1<sup>er</sup> juillet 2010

**MÉMORANDUM D2-3-6**





Ottawa, June 3, 2008

# MEMORANDUM D2-3-7

---

## In Brief

### MARINE OPERATIONS — CANADA BORDER SERVICES AGENCY PROCESSING OF CRUISE SHIPS

1. Revisions made to this memorandum are a result of replacing the terminology "Advance Passenger Information (API)" with "Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers." These changes are located in the table of contents, in the glossary and in paragraphs 7, 8 and 10.
2. In addition, this memorandum was updated in order to correct spelling/grammatical errors.



Printed in Canada







Ottawa, June 3, 2008

# MEMORANDUM D2-3-7

## MARINE OPERATIONS — CANADA BORDER SERVICES AGENCY PROCESSING OF CRUISE SHIPS

### TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>Guidelines and General Information</b>	1
Purpose and Scope	1
Glossary	1
Types of Port of Call Stops	3
Cruise Ship Routing Examples	3
Shipping Agent and Cruise Ship Operator	
Responsibilities	3
Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers	3
Cruise Ship Pre-Arrival Notice	3
Remote Areas	4
Distribution of Form E311, <i>CBSA Declaration Card</i>	4
Cruise Ships Transporting Commercial Cargo	4
Inward and Outward Report	4
Inward	4
Outbound	5
Vessel Requirements	5
Disembarking	6
Personal Exemptions	7
Admissibility Requirements at the Port of Entry	8
Stamping of Passports	8
Passport Stamping Exceptions	8
Temporary Resident Permit (formerly entitled Minister's Permit)	8
Foreign Nationals – Work Permits and Coasting Trade	9
Immigration Requirements	9
Other Requirements – Health Canada	9
Facility Owner or Operator Responsibilities	10
CBSA Security Requirements	10
CBSA Responsibilities	10
Vessel and Passenger Arrival Requirements	10
Final Crew List	11
General	11
Small Cruise Ship Clearance and CSO Sites	11
Other Requirements	12
Safety of Border Services Officers	12
Appendix A – Web Site Links	13
Appendix B – Form E63-1, <i>Cruise Vessel/Passenger and Crew Arrivals</i>	14
Appendix C – Form BSF137, <i>Small Cruise Ship Full Clearance Notice</i>	15
Appendix D – Form IMM 0202, <i>Notice of Deserter/Inadmissible Crew Member</i>	16
Appendix E – Map of Cruise Ship Operation Sites	17
Appendix F – Fax Cover Page	18

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. It is the responsibility of the Marine Policy and Programs Section, Air and Marine Division, People Programs Directorate, Admissibility Branch of the Canada Border Services Agency (CBSA) to provide national policies and procedures on the CBSA processing of passengers and crew members, and their goods, arriving in Canada via the marine mode of transportation.
2. The Marine Policy and Programs Section identifies, develops and implements facilitative processes in the travellers' stream that respect the CBSA's security and sterility requirements. In addition, it ensures the application of legislation under the *Customs Act*, the *Immigration and Refugee Protection Act*, the *Plant Protection Act*, the *Health of Animals Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act* and other Acts of Parliament.

### PURPOSE AND SCOPE

3. The purpose of this memorandum is to outline the CBSA's policy on the clearance of cruise ships that arrive in Canada at designated cruise ship operation (CSO) sites.
4. The CBSA will provide clearance to cruise ships that arrive in Canada at designated CSO sites unless previous arrangements or agreements have been made with local CBSA officials for clearance at another site. Cost recovery may be applicable in these circumstances. The CSO sites are listed in the "Directory of CBSA Offices" on the CBSA's Web site. A link to the directory is provided in Appendix A. In addition, Appendix E provides a map of CSO sites.

**Note:** Even where no facilities are available at a CSO (e.g. while waiting for the construction of a facility), CBSA clearance must still take place. As an interim measure, the owner or operator of the vessel must provide a secure and private area on the vessel to allow the CBSA to perform further questioning and/or an examination.

### GLOSSARY

5. For the purpose of this memorandum, the following definitions apply:

Administrative Monetary Penalty System (AMPS) —

AMPS provides a range of civil penalties to discourage non-compliance, including a comprehensive list of fines and penalties to address a wide range of program needs such as sanctions for non-revenue infractions. Clients who violate CBSA regulations will be subject

to a graduated range of penalties that increase with the frequency and gravity of the infraction. Penalties range from warnings and fines to more severe consequences, such as loss of licences or privileges, and are proportional to a client's CBSA compliance history.

**Advance Commercial Information (ACI)** — The ACI program introduces effective risk-management processes and tools to identify and intercept cargo and marine conveyances that pose a threat to the health, safety and security of Canadians before the cargo and conveyances arrive in Canada.

**Bars** — Any location on a cruise ship that serves alcoholic beverages. This includes public areas on board a cruise ship that are intended for the use of passengers such as dining rooms, lounges, restaurants, stand-alone bars, etc.

**Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers** — Data that identifies a person, including his or her surname, first name and any middle names, date of birth, gender and citizenship or nationality, as well as travel document type that identifies him or her and the number and country of issue of the travel document. This data is made available to the CBSA by the commercial carrier upon the carrier's departure to Canada from a foreign point of origin.

**Commingle** — The contact between arriving or departing cruise ship passengers, who are under the control of the vessel, and other passengers or residents in areas between the vessel and the vessel's controlled areas. (Refer to the Jewett Principles stated in paragraph 90.)

**Cruise ship** — As defined in Memorandum D3-5-7, *Temporary Importation of Vessels*, "a passenger vessel having overnight accommodations for at least 100 persons exclusive of crew accommodations, but does not include a ship engaged in scheduled passenger or cargo ferry service." Also, in accordance with section 207.1(4) of the *Criminal Code*, an "international cruise ship" is identified as "a passenger ship that is suitable for continuous ocean voyages of at least forty-eight hours duration, but does not include such a ship that is used or fitted for the primary purpose of transporting cargo or vehicles."

**Cruise ship operation (CSO)** — A designated CBSA office that conducts CBSA clearances of cruise ships that arrive in Canada. CSO sites are identified in the "Directory of CBSA Offices" on the CBSA's Web site.

**Foreign national** — Under the *Immigration and Refugee Protection Act*, a person who is not a Canadian citizen or a permanent resident (includes a stateless person).

**Gangway monitoring** — The observation and monitoring by border services officers of passengers and crew disembarking a vessel on the passenger gangway.

**Lottery scheme** — As set out in Part VII, paragraph 207(4) of the *Criminal Code*, a game or any proposal, scheme, plan, means, device, contrivance or operation described in any of paragraphs 206(1)(a) to (g), whether or not it involves betting, pool selling or a pool system of betting other than

(a) three-card monte, punch board or coin table;

(b) bookmaking, pool selling or the making or recording of bets, including bets made through the agency of a pool; or pari-mutuel system, on any race or fight, or on a single sport event or athletic contest; or

(c) for the purposes of paragraphs (1)(b) to (f), a game or proposal, scheme, plan, means, device, contrivance or operation described in any of paragraphs 206(1)(a) to (g) that is operated on or through a computer, video device or slot machine, within the meaning of subsection 198(3), or a dice game.

**Marine Facilities Restricted Areas Access Clearance Program** — A program that prevents unlawful acts of interference with the marine transportation system by limiting access to specific areas at marine facilities to those individuals who have been granted a transportation security clearance. The intent is to restrict areas at a port or port facilities thereby ensuring maximum security at all ship-port interfaces. For more information, refer to Transport Canada's Web site (a link is provided in Appendix A).

**Marine Transportation Security Act** — Legislation that applies to all vessels in Canadian waters and to maritime facilities and operators. For more information, refer to Transport Canada's Web site (a link is provided in Appendix A).

**Remote area** — For the purpose of this memorandum and for CSO sites, each individual CBSA region determines remote areas.

**Repatriating crew member** — Individuals working aboard a vessel that are ending their work rotation period and disembarking for the final time.

**Ships' stores** — As outlined in Memorandum D4-2-1, *Ships' Stores Regulations*, designated goods contained on board an ocean-going vessel that is engaged in international trade and that proceeds outside Canada or proceeds to any port in Canada. Goods stored in ships' stores are identified in Column II in the Schedule of the Regulations. These goods include but are not limited to edible supplies, spirits and wines, ales and beers, tobacco and cigarettes and cigars. Ships' stores must be reported under section 95 of the *Customs Act*. Further information can be found in sections 68.17 and 70 of the *Excise Tax Act*.



**Sterility** — The physical isolation of cruise ship passengers and crew and their goods arriving into, in transit through or departing from Canada from all other individuals until CBSA clearance is completed.

**Transporters** — A person who owns, operates, charters or manages a conveyance or a fleet of conveyances and an agent for that person.

## TYPES OF PORT OF CALL STOPS

**Port of entry** — The first Canadian port where a vessel arrives seeking to enter Canada. Admissibility of cruise ship passengers and crew is determined at the first port of entry.

**Coastwise** — The next or subsequent Canadian port of call (stops) after the port of entry.

**Final disembarkation** — Where the voyage terminates in Canada and the cruise ship passengers are unloaded for the last time with their baggage.

**Note:** A **port of call visit** is a stop or a destination on the cruise itinerary where the passengers and crew may leave the ship for a certain time to visit the port city. The docking period can range from a few hours to overnight. The purpose of the visit is to allow passengers and crew the opportunity to tour, shop, sightsee, etc. Only items of a personal nature required for the day trip are permitted off the vessel.

## Cruise Ship Routing Examples

6. The origin, routing and itinerary of cruise ships will vary. For example:

- (a) A cruise ship may originate in a foreign port and terminate its voyage at the first port of entry in Canada;
- (b) A cruise ship may originate in a foreign port and visit several ports in Canada before terminating its voyage in Canada;
- (c) A cruise ship may originate in a foreign port and visit several ports in Canada before terminating its voyage at a foreign port; or
- (d) A cruise ship may originate in Canada and visit a foreign port before terminating its voyage in Canada.

## SHIPPING AGENT AND CRUISE SHIP OPERATOR RESPONSIBILITIES

### Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers

7. Voluntary compliance with **Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers** will assist in the expeditious processing of crew and passengers.

8. **Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers** will include the following passenger information:

- (a) Surname, first name and initial(s) of any middle names;
- (b) Date of birth;
- (c) Gender;
- (d) Name of the country that issued the passport or travel document or, if the person does not have a passport or travel document, the person's citizenship or nationality; and
- (e) Passport or travel document number.

9. In addition, the CBSA may request the following information:

- (a) The passenger's city of origin;
- (b) The final destination for CBSA clearance; and
- (c) Whether the person is travelling in-transit through Canada.

10. Until an automated system is in place for the marine mode, it is essential that the **Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers** be provided as far in advance as possible of the cruise ship's arrival to facilitate the movement of passengers and crew and their goods. **Before Arrival Information – Cruise Ship Travellers** should be provided a minimum of seven days in advance. An updated/confirmed manifest must be provided as soon as the cruise ship departs the last foreign port before arriving in Canada.

### Cruise Ship Pre-Arrival Notice

11. A complete, accurate and legible pre-arrival notice must be submitted to the CBSA a minimum of **96** hours before the cruise ship's arrival. This notice should be sent securely, either electronically or by fax, to the nearest available CBSA office that will provide clearance to the cruise ship.

12. In situations where a voyage is less than **96** hours in duration, the notice must be submitted at the time of departure from the last foreign port. Form BSF136, *Cruise Ship Pre-Arrival Notice*, must be forwarded securely to the CBSA electronically or by fax. Form BSF136 is available on the CBSA's Web site (see Appendix A).

13. Form BSF136 should include the following information:

- (a) Name and call sign of the cruise ship;
- (b) Name of the agent representing the cruise ship;
- (c) Total number of passengers and crew;
- (d) Total number of repatriating crew;
- (e) Date and time of arrival and departure;
- (f) Expiry dates of the ship's certificates; and

(g) Any additional port-specific information required to facilitate clearance.

**Note:** Subsection 268.(1) "reporting obligation" of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* states that "A transporter must, without delay, notify an officer at the nearest port of entry of any foreign national who ceases to be a member of the crew for a reason listed in paragraph 3.(1)(b)."

"3.(1)(b) a person ceases to be a member of a crew if

- (i) they have deserted;
- (ii) an officer believes on reasonable grounds that they have deserted;
- (iii) they have been hospitalized and have failed to return to the means of transportation or leave Canada after leaving the hospital, or
- (iv) they have been discharged or are otherwise unable or unwilling to perform their duties as a member of a crew and failed to leave Canada after the discharge or after they first became unable or unwilling to perform those duties."

14. The transporter must record the reason as identified in paragraph 3.(1)(b) and provide it in writing at the request of the border services officer. This requirement does not apply if the crew member is a Canadian citizen or permanent resident of Canada. A foreign national who enters Canada as a member of a crew must leave Canada within 72 hours after he or she ceases to be a member of a crew. This requirement only applies to crew members authorized to enter as temporary residents without work permits.

#### Remote Areas

15. In the case of remote areas, Form BSF136 **must be** submitted 10 business days before the cruise ship arrives at the regional CBSA office of arrival. This time is required to allow the CBSA sufficient time to make the necessary operational arrangements to provide CBSA clearance at a remote location (e.g. scheduling border services officers to travel to the remote location).

#### Distribution of Form E311, CBSA Declaration Card

16. The cruise line operators will distribute a Form E311, *CBSA Declaration Card*, to all passengers ending their voyage and to repatriating crew members and direct them to complete the form before arrival at the port of disembarkation. As well, passengers and crew members are required to complete Form E311 when they disembark the vessel, at any stop, with items that will remain in Canada. The time and manner of Form E311 distribution is left to the agent and/or cruise ship operator; however, it is mandatory that E311 forms be completed before the forms are presented to the CBSA. Form E311 is available on the CBSA's Web site (see Appendix A).

#### Cruise Ships Transporting Commercial Cargo

17. A conveyance report as well as cargo reports must be submitted for cruise ships transporting commercial cargo in accordance with Advance Commercial Information (ACI) regulations. Commercial cargo on cruise ships is not excluded from the requirements of ACI. Form A6, *General Declaration*, must be completed. The cargo must be reported to the CBSA, within the prescribed time frame, on Form A6A, *Freight/Cargo Manifest*. Form A6A is available on the CBSA's Web site (see Appendix A).

**Note:** For further information on the ACI program, refer to the CBSA's Web site.

18. For more information on transporting commercial cargo, refer to memoranda D4-2-1, *Ships' Stores Regulations*, D3-5-1, *Vessels in International Service*, and D3-5-2, *Marine Cargo — Import Movements*.

#### INWARD AND OUTWARD REPORT

##### Inward

19. Although the master of the vessel is responsible for the inward report of the vessel, it is acceptable for the ship's purser or other designated ship's officer to meet the CBSA upon arrival to facilitate the clearance process. The CBSA should be provided with the names of the master, the officer-in-charge of passenger clearance and the officer-in-charge of crew clearance.

20. Form A6 must be presented to the CBSA at the time of inward report. At the start of the cruise ship season, the complete vessel itinerary should be attached to Form A6. The itinerary will consist of the vessel's destinations, including arrival and departure information. Form A6 is available on the CBSA's Web site (see Appendix A).

**Note:** Form A6 inward is to be stamped during the processing of a cruise ship that is fully cleared at the first port of entry, whether as a small cruise ship (250 passengers and crew or less) or as a large cruise ship that is fully cleared at a CSO or under cost recovery.

21. At all subsequent ports of call, including the final port before the vessel exits Canada, a fax of Form A6 inwards and outwards is acceptable. For cruise ships that are fully cleared, and the port of exit is in a remote location in Canada, a fax of Form A6 must be sent to the closest CBSA district office where the cruise ship is exiting Canada.

##### Outbound

22. All cruise ships outbound from Canada must file the following documentation at the last Canadian port:

- (a) A complete crew list;
- (b) An outward report on Form A6;



- (c) Safety and crew certificates (upon request); and
- (d) Port warden certificates (upon request).

**Note:** Port warden certificates prove that the ship complies with regulations pertaining to the distribution, content, stowage and securing of cargo; the soundness of the vessel; the stability load line requirements of a specified voyage; and the proper loading of the vessel. In accordance with paragraph 56 of Memorandum D3-5-1, port warden certificates are not normally examined by the CBSA before departure. However, where the CBSA is advised that such a certificate has not been issued or that any duty, fee or penalty payable to the Crown or any agency of the Crown has not been paid, permission to sail will be withheld until the situation is corrected.

- 23. When a border services officer believes that all non-resident crew members are not on board a vessel at the time that outward clearance is requested, a crew muster may be conducted.
- 24. A delay in sailing will not necessitate the preparation of a new outward report (Form A6) unless one of the following circumstances applies:
  - (a) Bonded stores are laden on board after the CBSA's clearance;
  - (b) Crew changes have occurred; or
  - (c) Delays are unusually long (e.g. mechanical difficulties or bad weather).
- 25. For more information on the A6 outward manifest, refer to Memorandum D3-1-8, *Cargo — Export Movements*.

### Vessel Requirements

- 26. At the time of the vessel's initial arrival for the cruise ship season, the last port clearance must be presented to the CBSA. This document is unique to each issuing country and is not universal in appearance. This document is not required on subsequent voyages.

### Bars and Ships' Stores

- 27. During the voyage between Canadian ports of call, bars and ships' stores (on board the vessel) are allowed to remain open.
- 28. While a cruise ship is in port, one bar per 1,000 passengers or one bar per deck that provides hospitality services, whichever is greater, may be allowed to remain open. For example, if there are four decks providing hospitality services, four bars may be allowed to remain open. A letter outlining the location of the bars must be presented 96 hours in advance to the local CBSA office where the cruise ship shall be in port. This letter may be submitted by the shipping agent along with the vessel reporting documents such as Form A6. The ship's stores must be closed and secured upon arrival at the Canadian

port for the duration of the vessel's stay. Any work that is to be conducted in the ship's stores or bars, such as the removal of inventory, must be reported to the CBSA.

- 29. In the event that a cruise ship docked in a Canadian port has more bars open than what is stated in the above paragraph, AMPS contravention number C207 is applicable. For more information, consult the AMPS Master Penalty Document, which is available on the CBSA's Web site (see Appendix A).

- 30. The authority to control ships' stores (including bars) can be found in Memorandum D4-2-0, *Ships' Stores Regulations*, paragraph 4:

"When a ship arrives at a Canadian port, the master of the ship shall place alcohol, tobacco and other goods for sale on board the ship under lock or seal, and shall keep them there while the ship is in the port, except where otherwise authorized by an officer."

- 31. The requirements for the control of ships' stores can be found in Memorandum D3-5-1, paragraph 48:

"On-board duty-free shops and bonded stores will be sealed while a cruise ship is in port. However, on request, a reasonable quantity of non-duty paid alcohol and beer may be left unsealed for the use of the passengers and their guests."

- 32. Form E1, *Ship Stores Declaration*, or similar documentation from other countries should be filed on the initial arrival and upon subsequent voyages. Form E1 is available on the CBSA's Web site (see Appendix A). The form is used to document cigarettes, alcohol, all meats (except cooked canned meats), live animals, narcotics and drugs, firearms (including ammunition) and pornography on board the vessel. The name and rank of the ship's officer in charge of the ship's stores and the location of the goods should also be noted on the form.

- 33. Accurate records must be maintained on board the cruise ship to reflect the liquor and tobacco in the ship's bars and bond rooms. The CBSA retains the right to verify these records under the *Customs Act*.

### Receptions on Board

- 34. Cruise lines that host receptions on board a ship while it is in port must inform the CBSA of the date and time of the event if in-bond liquor stores are to be served. A liquor consumption list should be completed by the hotel manager, or the ship's designated individual responsible for organizing the occasion, for each reception that the ship hosts. An accounting entry must be completed and forwarded by the ship's agent to the CBSA for payment of duties and taxes. The consumption list will also be forwarded to the appropriate liquor control board for the assessment of provincial/territorial fees.

**Note:** For the purpose of this memorandum, receptions are events that are held on board a cruise ship docked at

a Canadian port where guests who are not passengers on board the vessel are invited on board and are served alcoholic beverages for a specific occasion. Regardless of the reason for the reception (inaugural visit, tourism party, etc.) and regardless of the number of people attending the reception, duties and taxes are applicable.

#### Crew Bars

35. Crew bars are strictly off limits to visiting Canadian residents, cruise ship passengers, cruise line shore staff, stevedoring staff and service company personnel. All slot machines in crew bars must be turned off while the vessel is in port. Alcohol (including wine and beer) is not to be served to anyone other than the ship's crew in the crew mess. Any violation of these conditions regarding the consumption of alcohol by non-crew members will result in crew bars being sealed while the cruise ship is in port.

#### Casinos

36. The following legislation governing lottery schemes (casinos) on an international cruise ship is from the *Criminal Code*:

"207.1(1) Despite any of the provisions of the Part relating to gaming and betting, it is lawful for the owner or operator of an international cruise ship, or their agent, to conduct, manage or operate and for any person to participate in a lottery scheme during a voyage on an international cruise ship when all of the following conditions are satisfied:

- (a) all the people participating in the lottery scheme are located on the ship;
- (b) the lottery scheme is not linked, by any means of communication, with any lottery scheme, betting, pool selling or pool system of betting located off the ship;
- (c) the lottery scheme is not operated within five nautical miles of a Canadian port at which the ship calls or is scheduled to call; and
- (d) the ship is registered
  - (i) in Canada and its entire voyage is scheduled to be outside Canada, or
  - (ii) anywhere, including Canada, and its voyage includes some scheduled voyaging within Canada and the voyage
    - (A) is of at least forty-eight hours duration and includes some voyaging in international waters and at least one non-Canadian port of call including the port at which the voyage begins or ends, and
    - (B) is not scheduled to disembark any passengers to a Canadian port who have

embarked at another Canadian port, without calling on at least one non-Canadian port between the two Canadian ports."

37. While the ship is in port, casinos must not be operational and must remain closed.

#### DISSEMBARKING

38. It is the master's responsibility to ensure that no passengers or crew disembark or embark the vessel prior to CBSA clearance. For more information on penalty C018, refer to the AMPS Master Penalty Document (see Appendix A). The CBSA must ensure that the gangway is continuously monitored.

39. Before passengers disembark at a coastwise stop (port of call), it is standard practice for cruise line representatives to notify all passengers of CBSA requirements and to advise them that only personal items required for the day can be taken off the vessel. Non-resident personal goods may be removed from the vessel only if the individual satisfies requirements identified in Memorandum D2-1-1, *Temporary Importation of Baggage and Conveyances by Non-Residents*. Residents of Canada aboard the ship must meet the requirements in Memorandum D2-3-1, *Returning Persons Exemption Regulations*, to be entitled to their personal exemptions. Goods imported into Canada that do not meet the requirements listed in either memorandum are subject to full duties and taxes.

40. Even if facilities do not permit the examination of persons and goods (e.g. while waiting for the construction of a facility), CBSA clearance must still take place. As an interim measure, the owner or operator of the vessel must provide a secure and private area on the vessel for further CBSA questioning and/or an examination.

41. Before departure, cruise lines are required to provide a list to the CBSA of all passengers and crew who have not returned to the vessel. This list is required so that the CBSA can respond as soon as possible to any security issues that might surface as outlined in Chapter 17 of Citizenship and Immigration Canada's (CIC) Enforcement Manual. The manual is available on CIC's Web site (see Appendix A).

42. Crew members that are repatriating or ending their contract, as well as crew members that wish to disembark the vessel with items intended to remain in Canada, will be required to complete an E311 declaration card.

43. In accordance with subsection 11.(1) of the *Customs Act* (Presentation of persons on arrival in Canada), every person arriving in Canada shall enter Canada only at a customs office designated for that purpose that is open for business and without delay, present himself or herself to an officer and answer truthfully any questions asked by the officer in the performance of his or her duties under this or any other Act of Parliament.



44. Subsection 11.(3) of the *Customs Act* indicates that every person in charge of a conveyance arriving in Canada shall ensure that the passengers and crew are forthwith on arrival in Canada transported to a customs office.

45. For more information, refer to Memorandum D2-5-0, *Legislative Requirements for the Presentation of Persons at a Canada Border Services Agency (CBSA) Office*.

46. Subsection 18.(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* states that every person seeking to enter Canada must appear for an examination to determine whether that person has a right to enter Canada or is or may become authorized to enter and remain in Canada.

47. When the border services officer is satisfied that all arrival vessel requirements have been met, the vessel will be granted clearance to begin passenger disembarkation. Until vessel clearance has been granted, no one should embark or disembark the vessel without CBSA authorization.

48. Border services officers shall clear the vessel prior to authorizing the passengers or crew to disembark or embark.

49. Border services officers must be present at each passenger gangway or in a shore side area that is dedicated to CBSA clearance facility. Every passenger disembarking the vessel must proceed directly to a border services officer and have one piece of picture ID and his or her cruise ship boarding card available for presentation. Officers may ask any CBSA primary questions deemed necessary. Any items of a personal nature being carried off the vessel may also be subject to examination. This could include, but is not limited to, any handbag or any other items that the traveller is taking off the vessel.

50. Any passenger who requires further processing will be escorted to a dedicated CBSA secondary area. If facilities do not permit this, the cruise line must provide a secure/private area on the vessel for further questioning and/or an examination.

51. While in port, there will be many individuals and groups that will require access to the vessel. It is strongly recommended that the movement of these visitors be controlled to minimize their contact with passengers and crew. A CBSA presence will be maintained the entire time that the vessel is docked, while these individuals are disembarking or embarking, to ensure that the movements of these individuals aboard the vessel are monitored.

52. In instances where a vessel may be anchored for the evening, local CBSA management may discuss with the shipping agent/cruise line the possibility of “windows” or acceptable time frames during which time passengers and crew may leave the vessel. This arrangement should be made prior to the arrival of the vessel in order to notify the passengers and crew.

53. Cruise ships moving coastwise that have not received a full CBSA clearance at the first port of entry (for either a

small cruise ship or a larger cruise ship under cost recovery) are subject to CBSA examination at each port of call. With the exception of passengers permanently leaving the vessel or crew taking shore leave, inspection will normally be limited to gangway monitoring of disembarking passengers. Officers are present to ensure inadmissible goods do not enter Canada.

54. For final disembarkation, where possible, the cruise line will prioritize passengers, based on the passenger’s time constraints, and release them in colour-coded groups — a common industry practice. The cruise ship operator will help facilitate CBSA processing by streamlining passenger flow and providing direction and assistance when required for presentation to the CBSA and the expedient removal of baggage.

55. Disembarking passengers will claim their luggage and then proceed directly to a border services officer. At that point they will present their completed E311 declaration card, proof of citizenship and picture ID to the officer.

56. The primary border services officer will review the passenger’s ID and completed E311 declaration card and ask any questions required to clarify information. If released, the passenger will exit the CBSA area. If referred, the passenger will be directed to the CBSA secondary area for further processing.

### **Personal Exemptions**

57. All goods, other than the personal effects of passengers and repatriating crew, that are to be landed in Canada (regardless of their value) must be reported to the CBSA. A list of goods to be landed must be presented each time a vessel reports inward. The CBSA will determine when a cargo control document will be required for such goods. Examples of goods that would require the completion of a cargo control document include the following:

- (a) In-bond/in-transit goods valued at \$1,600 or more;
- (b) Goods that are being moved from ship to ship, if they will remain in Canada for more than 40 days; and
- (c) Controlled and restricted items such as firearms.

58. For more information, refer to memoranda D4-2-1, D3-5-1 and D3-5-2.

59. Canadian resident crew members signing off of a ship in a Canadian port will be entitled to claim their personal exemptions under *Customs Tariff* item No. 98.04 and, if applicable, No. 9805.00.00 for former residents (after a year’s absence). For more information, refer to memoranda D2-3-1 and D2-3-2, *Former Residents of Canada Tariff Item No. 9805.00.00*.

60. Foreign crew signing off of a ship in a Canadian port will be entitled to import personal goods on a temporary basis under *Customs Tariff* item No. 9803.00.00. When foreign crew will be settling in Canada and the required

documentation has been presented, the provisions of tariff item No. 9807.00.00 for settlers would apply. For more information, refer to memoranda D2-1-1 and D2-2-1, *Settlers' Effects Tariff Item No. 9807.00.00*.

61. A completed Form Y14, *Crew's Effects Declaration*, should be presented to the CBSA at the time of the vessel's initial inward report. This form lists the crew members' written declaration of all goods in their possession that have been legally acquired while outside Canada. This form provides the officer with a complete primary declaration and acts as the "point of finality" before any secondary examination processing. It may be used to identify goods held or intended for someone else and goods not to be landed in Canada. Form Y14 is available on the CBSA's Web site (see Appendix A). Crew joining the ship on subsequent voyages should also complete this declaration form.

62. Crew members are entitled to personal effects, alcohol (1.14 litres of liquor or 1.5 litres of wine or 24 x 355 millilitre bottles/cans of beer or ale) and tobacco products (200 cigarettes, 50 cigars/cigarillos, 200 tobacco sticks and 200 grams of manufactured tobacco). Any excess liquor or tobacco must be stored in a bond room. Restricted and prohibited goods such as narcotics, weapons and pornography must be reported on Form E1 and are subject to strict control aboard the vessel. Such goods are subject to seizure if found in the possession of crew members.

63. Crew members may bring items ashore without paying duty provided the CBSA is convinced that the items will be exported directly or returned to the vessel. This exemption includes alcohol and/or tobacco products for the crew member's personal use.

#### **ADMISSIBILITY REQUIREMENTS AT THE PORT OF ENTRY**

64. At the first port of entry into Canada, the CBSA must verify the admissibility requirements of the passengers and crew and any other persons aboard the cruise ship.

65. Even if the passenger is not planning to disembark the vessel at this location, this is the first port of entry, comparable to any other mode of transportation, and accordingly all admissibility requirements must be verified. The captain will still be required to present those passengers that the CBSA requests to see.

66. Passengers, as well as any crew that may be terminating their work rotation (repatriating crew), who are leaving the ship in Canada, are required to present their goods to the CBSA and complete an E311 declaration card.

67. When vessels arrive in Canada, passports for all persons must be presented to the border services officer together with a complete list of all passengers and crew members on Form E63-1, *Cruise Vessel/Passenger and Crew Arrivals*. See Appendix B for a sample of this form.

The officer will review the passenger and crew member list and passports/travel documentation, and request an examination for any passenger, person or crew member where further information is required. Foreign nationals requiring a temporary resident visa to enter Canada are to appear personally for examination by a border services officer. After the examination, the officer will either authorize the passenger to enter Canada as a temporary resident by stamping the passport or refer the passenger for further processing.

#### **Stamping of Passports**

68. When authorizing "temporary resident" entry to a foreign national, the border services officer shall stamp the person's passport or travel document. In the case of a temporary resident visa holder, the stamp should be placed, wherever possible, on the page opposite the visa.

69. As a matter of current practice, passports of Canadians and permanent residents are not stamped. However, if requested, border services officers may stamp passports of Canadians and permanent residents.

#### **Passport Stamping Exceptions**

U.S. citizens

70. While it is not a requirement, border services officers are encouraged to stamp the passports of U.S. citizens. Stamping of passports and travel documents is a best practice and should be done whenever possible.

Cruise ship passengers

71. In situations where foreign nationals exempt from the requirement for a temporary resident visa are disembarking for a port of call visit and they have been authorized to enter Canada and are immediately returning to the same cruise ship, local management will determine whether border services officers will or will not stamp passports.

72. Passports or travel documents of foreign nationals who require a temporary resident visa must be examined and stamped at the first port of entry where entry is authorized. Visa-exempt foreign nationals other than U.S. citizens who are disembarking the cruise ship, are not returning to the vessel and have been authorized to enter Canada must have their passport or travel document stamped.

#### **Temporary Resident Permit (formerly entitled Minister's Permit)**

73. Since April 30, 2005, visa offices no longer issue temporary resident permits on IMM 1442B documents. Visa offices provide the foreign national with a letter of introduction to present to a border services officer upon arrival in Canada. Furthermore, the offices will electronically authorize the issuance and printing of a temporary resident permit at ports of entry.



## Foreign Nationals — Work Permits and Coasting Trade

### Work permits and coasting trade

74. The coasting trade for the purpose of foreign nationals is the carriage of goods or passengers by ship from any place in Canada to the same place, or to any other place in Canada either directly or by way of a place outside Canada. It includes mariner activity of a commercial nature by a ship in Canada, e.g. tour boats. Foreign ship owners wishing to engage in this activity require coasting trade licences issued by the CBSA in cooperation with the Canadian Transportation Agency.

75. Foreign nationals working as crew members on a vessel seeking entry into Canada to engage in the coasting trade require Human Resources and Social Development Canada confirmation and must obtain a work permit. Foreign nationals not in possession of proper work documentation as required under the legislation may be subject to an inadmissibility report and enforcement action.

76. The Government of Canada's Temporary Foreign Worker Program allows eligible foreign workers to work in Canada for an authorized period of time if employers can demonstrate that they are unable to find suitable Canadians/permanent residents to fill the jobs and that the entry of these workers will not have a negative impact on the Canadian labour market.

77. Information on programs designed to facilitate the entry of foreign workers as permanent residents can be found on CIC's Web site (see Appendix A).

### Coasting trade licences

78. A vessel wishing to obtain a coasting trade licence should immediately contact the Canadian Transportation Agency to determine if it is required. The Agency is the first point of contact for all foreign vessels. It helps vessels deal with applications to use foreign vessels in Canada and allows foreign equipment to be used when suitable Canadian vessels are not available.

## Immigration Requirements

### Crew list

79. The *Immigration and Refugee Protection Regulations* (IRPR) define the master and all other persons employed on a ship to perform duties related to the operation of the vessel or the provision of services to passengers or other members of the crew as "members of the crew." These would include licensed officers and non-licensed crew such as deck crew, engine room crew and kitchen and mess room staff. On a cruise ship, crew members also include the following persons:

the hotel manager; cruise director; purser; medical staff; managers and staff of the ship's bars, restaurants, boutiques and casino; housekeeping staff; and entertainers.

80. Under the IRPR, the following persons are not considered to be crew members and therefore should not be included in the crew list:

- (a) Any person whose fare is waived in exchange for work to be performed during the voyage or trip;
- (b) Any person who performs maintenance or repairs under a service contract with a transportation company during the voyage or trip while the means of transportation is in Canada; or
- (c) Any other person who is on board the means of transportation for a purpose other than to perform duties that relate to the operation of the means of transportation or the provision of services to passengers or members of the crew.

81. At the beginning of the cruise ship season, the crew list must be presented to the CBSA at the time of initial arrival. In addition, the master of the vessel or ship's agent is responsible for advising the CBSA of changes in the crew on subsequent voyages and for presenting a repatriating crew manifest when applicable.

### Stowaways and deserters

82. Section 262 of the IRPR states that "On the arrival of a vessel at its first port of call in Canada, the transporter must notify an officer at the nearest port of entry of the presence of any stowaway and, on request of the officer, must without delay provide a written report concerning the stowaway."

83. The master of the vessel must hold the stowaway in custody aboard the ship until that person is presented to the CBSA for completion of an examination, as per paragraph 148.(1)(b) of IRPA. For further information, refer to CIC's Enforcement Manual, Chapter 17, Section 75.7 (see Appendix A).

84. A marine transportation company that allows a stowaway to disembark at a place other than a designated port of entry faces prosecution under paragraph 124.(1)(a) of IRPA.

85. Where a stowaway has arrived at a port of entry, all pertinent information regarding the occurrence must be immediately forwarded to the local CBSA office for appropriate action.

## Other Requirements — Health Canada

86. Effective June 15, 2008, the CBSA, on behalf of Health Canada, will replace the deratification certificate with a ship sanitation control exemption certificate or a ship sanitation control certificate.

87. In the interim, deratification certificates and ship sanitation control certificates will continue to be accepted; however, after June 15, 2008, ship sanitation control certificates will be mandatory. Note that until Form A6 and

the electronic data elements are updated to reflect the new certificates, the "derat" field can be used for the reporting of the new certificates. For more information on ship sanitation certificates, please visit Health Canada's Web site (a link is provided in Appendix A).

#### **FACILITY OWNER OR OPERATOR RESPONSIBILITIES**

88. Subsection 6.(1) of the *Customs Act*, in regard to providing the CBSA with adequate facilities, states the following:

"The owner or operator of

- (a) any international bridge or tunnel, for the use of which a toll or other charge is payable,
- (b) any railway operating internationally, or
- (c) any airport, wharf or dock, that receives conveyances operating internationally and in respect of which a customs office has been designated under section 5 shall provide, equip and maintain free of charge to Her Majesty at or near the bridge, tunnel, railway, airport, wharf or dock adequate buildings, accommodation or other facilities for the proper detention and examination of imported goods or for the proper search of persons by customs officers."

A link to the *Customs Act* is provided in Appendix A.

#### **CBSA Security Requirements**

89. CBSA processing is primarily conducted in the arrivals area. However, there are other areas and facilities — including corridors and/or passenger channelling devices on access routes to and from the vessel and international corridors, baggage unloading systems, hold rooms, etc. — that (i) shall be provided and maintained by the marine operator and/or the owner/operator of the dock or wharf in such a way as to satisfy the sterility and security requirements of the CBSA and (ii) should preclude any contact between arriving or departing passengers under the control of the operator to avoid commingling.

#### **Sterility commingling**

90. In accordance with the Jewett Principles that state the Government of Canada's position on commingling, there are two general principles:

- (a) There will be no commingling of arriving, departing and in-transit passenger streams that have traditionally been required to be kept segregated prior to statutorily mandated inspection and clearance by Canadian or U.S. inspection services; and
- (b) Passengers bound for the United States who have undergone U.S. pre-clearance will be kept "sterile" from the point of pre-clearance until they board their outbound conveyance.

91. The CBSA does not support the presence at the primary inspection line (PIL) and the pre-PIL of any areas designed or intended for the use of disembarking passengers and/or crew, including lounges, bathrooms, stores, telephones, etc., that may give rise to issues with sterility/commingling and/or security or non-compliance with legislative requirements.

#### **Customs controlled areas**

92. Bill S-23 concerning customs controlled areas was passed on October 23, 2001. Regulations are currently being developed. Upon implementation, the CBSA will have greater control of areas near or adjacent to CBSA operations. Regulations will allow the CBSA to restrict access only to those who have Transport Canada clearance and are required by the CBSA to be there. The objective of customs-controlled areas is to enhance national security at ports of entry by securing the border and its surrounding areas.

#### **Search of persons**

93. Subsections 99.2(1) and (2) of the *Customs Act* state the following:

"An officer may search any person leaving a customs controlled area, other than a prescribed person or a member of a prescribed class of persons who may be searched under subsection (2), if the officer suspects on reasonable grounds that the person has secreted on or about their person anything in respect of which this Act or the regulations have been or might be contravened, anything that would afford evidence with respect to a contravention of this Act or the regulations or any goods the importation or exportation of which is prohibited, controlled or regulated under this or any other Act of Parliament."

"An officer may, in accordance with the regulations, search any prescribed person or member of a prescribed class of persons leaving a customs controlled area."

#### **CBSA RESPONSIBILITIES**

##### **Vessel and Passenger Arrival Requirements**

94. Border services officers will board the vessel upon arrival to ensure that the following documentation is submitted:

- (a) Form A6, *General Declaration*
- (b) Form E1, *Ship Stores Declaration*
- (c) Last port clearance
- (d) Goods to be landed list
- (e) Passenger list



- (f) Form E63-1, *Cruise Vessel/Passenger and Crew Arrivals* (see Appendix B)
- (g) Repatriating crew list with reason for leaving
- (h) Joining crew list
- (i) Form Y14, *Crew's Effects Declaration*
- (j) Any letter of special permission or documentation concerning port-specific requirements
- (k) Stowaway notification (where required)
- (l) Form IMM 0202, *Notice of Deserter/Inadmissible Crew Member* (where required) (see Appendix D)

### Final Crew List

95. Section 265.(1) of the IRPR states the following:

"On arrival at the first port of call in Canada of a vessel registered in a foreign country, the transporter must provide an officer at the nearest port of entry with a list of all members of the crew.

Amended crew list

(2) The transporter must maintain on board a current list of all members of the crew while the vessel is in Canada.

Final crew list

(3) Before the vessel's departure from its final port of call in Canada, the transporter must provide an officer with a copy of the list referred to in subsection (1) that includes any changes made while the vessel was in Canada."

### General

96. Border services officers are encouraged to use contraband detection equipment and to make full use of the Integrated Primary Inspection Line (IPIL) system when possible.

97. The CBSA will verify the required safety and inspection certificates at the time of the vessel's initial arrival, noting the expiry dates to ensure that the certificates will remain valid for the duration of the cruise ship season. If any of the required ship's certificates are expired, no outward report number will be issued for the vessel until updated certificates are presented to the CBSA for verification.

98. It is the responsibility of the master of the vessel or the ship's agent to ensure that all certificates are current. For more information regarding safety and crew competency certificates, refer to Memorandum D3-5-1.

99. Border services officers will collect completed E311 declaration cards and ensure that all persons and goods meet the requirements for entry.

100. Applicable duties and taxes will be collected when required.

101. Persons and/or goods not allowed entry are processed in accordance with applicable legislation and regulations outlined in CBSA policies and procedures.

### Small Cruise Ship Clearance at CSO Sites

102. The following applies to A6 forms (inwards and outwards reporting) to be used in the cruise ship mode for full clearances of small cruise ships at CSO sites and for cruise ships fully cleared under cost recovery agreements and at remote locations:

(a) Form A6 inwards and outwards is to be stamped during the processing of a cruise ship that is fully cleared at the first port of entry whether as a small cruise ship (250 passengers and crew or less) or as a large cruise ship that is fully cleared under a cost recovery agreement.

(b) Once the cruise ship has been fully cleared, the shift superintendent is responsible for notifying all subsequent ports of call by using Form BSF137, *Small Cruise Ship Full Clearance Notice*. See Appendix C for a sample of this form. If a subsequent port of call is not a CBSA office, then Form BSF137 **must** be sent to the closest CBSA district office. See Appendix E for a complete listing.

(c) At all subsequent ports of call, including the final port prior to the vessel exiting Canada, a fax of Form A6 inwards and outwards is acceptable.

(d) For a cruise ship that is fully cleared, and the port of exit is in a remote location in Canada, a fax of Form A6 must be sent to the closest CBSA district office where the cruise ship is exiting Canada.

103. In instances where the number of passengers and crew is low enough to be physically manageable and the risk has been assessed as low (which will be determined by local CBSA management) at the CSO, a full CBSA clearance may be completed at the first port of entry. This means that in addition to determining the admissibility of the passengers and crew, the reporting of goods will be done using E311 declaration cards. To be considered a small cruise ship, this number has been determined to be 250 passengers and crew or less.

104. It is understood that the passengers will not be required to re-pack their luggage and present it to the CBSA, but rather that the passengers will make their declaration and the CBSA may choose to examine the passengers' luggage in their cabins if a secondary examination is warranted.

105. By clearing both the people and the goods at the first port of entry, the need to monitor the movement of goods at subsequent port of call stops will be reduced. This approach will be most useful in locations where subsequent port of call stops are at remote locations and where it would not be feasible to have staff present at each location.

106. In instances where the complete CBSA clearance process is completed at the first port of entry, it will be the responsibility of local management at that location to notify all the subsequent ports of call that the full clearance of the passengers and the goods has been completed. However, the ship's agent or master of the ship is still required to present appropriate documentation (Form A6 — inwards and outwards reporting) for each subsequent stop. If a subsequent port of call is not a CBSA office, then this form must be sent to the closest CBSA district office.

107. The CBSA reserves the right, when solid grounds exist, to be present at **all** port of call stops for the purposes of national security.

108. A fax of Form A6 inwards and outwards is acceptable at all subsequent ports of call, including the final port prior to the vessel exiting Canada. For cruise ships that are fully cleared, and the port of exit is in a remote location in Canada, a fax of Form A6 must be sent to the closest CBSA district office where the cruise ship is exiting Canada.

109. Large cruise ships (over 250 passengers and crew) may be fully cleared at a first port of entry if they arrived at a non-CSO site. However, this can **only occur** if the local CBSA office has the capability to conduct a full clearance, and the client agrees to pay under a cost recovery agreement.

110. The shift superintendent is responsible for notifying all subsequent ports of call (CBSA offices) if a full clearance has been conducted and if the small cruise ship is continuing coastwise. See Appendix C for a sample of Form BSF137. This notice can be sent electronically or by fax.

**Note:** The CBSA office that completed the full clearance of cruise ships of any size under cost recovery agreements **must** also notify all subsequent ports using Form BSF137.

## OTHER REQUIREMENTS

### Safety of Border Services Officers

111. As referred to in Memorandum D3-5-1, border services officers shall not board or disembark a vessel in stream unless the vessel is properly stopped and anchored, or disembark a vessel that does not have a secure gangplank. In addition, a border services officer shall not make an attempt to transfer from a vessel to a water taxi while either vessel is underway.



## APPENDIX A

### WEB SITE LINKS

AMPS Master Penalty Document: go to CBSA Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca), choose Facilitating Trade and then go to Administrative Monetary Penalties System

*Arctic Waters Pollution Prevention Act* (Department of Justice): [www.justice.gc.ca](http://www.justice.gc.ca)

CBSA Web site: [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca), for forms, publications and D memoranda, go to Publications; for directory of CBSA offices, go to CBSA Offices.

Canadian Coast Guard: [www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca)

Citizenship and Immigration Canada: [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

For *Enforcement Manual*, Chapter 17 (Marines Procedures), go to Resources, Publications, scroll down to Policy and Program Manuals and select Enforcement

*Customs Act* (Department of Justice): [laws.justice.gc.ca](http://laws.justice.gc.ca)

Health Canada: [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)

*Immigration and Refugee Protection Act* (Department of Justice): [laws.justice.gc.ca](http://laws.justice.gc.ca)

*Presentation of Persons (2003) Regulations* (Department of Justice): [laws.justice.gc.ca](http://laws.justice.gc.ca)

*Quarantine Act* — Questions and Answers (Public Health Agency of Canada): go to [www.phac.gc.ca](http://www.phac.gc.ca), choose Media, go to News Release 2006, open document called *New Quarantine Act to Further Protect The Health of Canadians*, then go to the bottom of the document click Quarantine Services in Canada

Transport Canada – [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

For *Marine Transportation and Security Act*, *Canada Marine Act*, *Canada Shipping Act* and *Marine Liability Act*, go to Acts and Regulations. For other Marine information, select Marine from the menu.

## APPENDIX B

## FORM E63-1, CRUISE VESSEL/PASSENGER AND CREW ARRIVALS



Canada Customs and Revenue Agency  
Agence des douanes et du revenu du Canada

Date

CRUISE VESSEL/  
PASSENGER AND CREW ARRIVALS  
International Travel Section

NAVIRE DE CROISIÈRE/  
ARRIVÉES DE PASSAGERS ET D'ÉQUIPAGES  
Section des voyages internationaux

Arrival port - Port d'arrivée	Name of ship - Nom du navire	Arrived from - Arrivé de
-------------------------------	------------------------------	--------------------------

Total number of crew Nombre de membres d'équipage	Total number of passengers Nombre total de passagers	Number of United States residents Nombre de résidents des États-Unis	Number of returning residents Nombre de résidents de retour
--	---	---	--

Residents of other countries - Résidents d'autres pays											
Country - Pays	Code	Direct	Via	Country - Pays	Code	Direct	Via	Country - Pays	Code	Direct	Via
Algeria Algérie	7100			Guadeloupe	7522			Pakistan	6258		
Antigua	6502			Guatemala	7409			Panama	7417		
Argentina Argentine	7601			Honduras	7411			Paraguay	7619		
Australia Australie	5300			Hong Kong	6223			Peru Pérou	7621		
Austria Autriche	2005			Hungary Hongrie	6035			Philippines	7261		
Azores Açores	2007			Iceland Islande	3037			Poland Pologne	9061		
Bahamas	6504			India Inde	6225			Portugal	2063		
Bahrain Bahrein	6205			Indonesia Indonésie	7227			Puerto Rico Porto Rico	7534		
Barbados Barbade	6506			Iran	7229			Romania Roumanie	9065		
Belgium Belgique	1000			Ireland Irlande	3036			Russia Russie	9066		
Bermuda Bermudes	6508			Israel Israël	7233			Saudi Arabia Arabie saoudite	7438		
Bolivia Bolivie	7803			Italy Italie	1041			Singapore Singapour	6267		
Brazil Brésil	7605			Jamaica Jamaïque	6526			Slovakia Slovaquie	9068		
Bulgaria Bulgarie	9011			Japan Japon	0235			South Africa Afrique du Sud	0176		
Cameroon Cameroun	7108			Jordan Jordanie	6237			Spain Espagne	8069		
Cayman Islands Îles Caïmans	6510			Kenya	6140			Sri Lanka	6215		
Chile Chili	7607			South Korea Corée du Sud	7241			St. Pierre and Miquelon Saint-Pierre et Miquelon	7421		
China Mainland Chine continentale	7217			Kuwait Koweït	6243			Sweden Suede	2071		
Columbia Colombie	7809			Lebanon Liban	7247			Switzerland Suisse	2073		
Cuba	7312			Liberia	7144			Syria Syrie	7269		
Cyprus Chypre	6219			Libya Libye	6146			Taiwan	7221		
Czech Republic République tchèque	9016			Liechtenstein	2045			Thailand Thaïlande	7271		
Denmark Danemark	2017			Lithuania Lituanie	9047			Trinidad and Tobago Trinité et Tobago	6542		
Dominican Republic République dominicaine	7516			Luxembourg	1049			Turkey Turquie	8075		
Dutch West Indies Indes occidentales hollandaises	7518			Malaysia Malaisie	6251			Uganda Ouganda	6192		
Ecuador Équateur	7613			Malta and Gozo Malte et Gozo	6053			Ukraine	9070		
Estonia Estonie	9019			Martinique	7528			United Arab Emirates Émirats Arabes Unis	7265		
Fiji Islands Îles Fidji	6708			Mexico Mexique	7413			United Kingdom Royaume-Uni	7077		
Finland Finlande	4023			Monaco	1055			Uruguay	7623		
France	1025			Morocco Maroc	7156			Venezuela	7625		
Georgia Géorgie	9026			Myanmar	7211			Vietnam	7279		
Germany Allemagne	1029			Netherlands Pays-Bas	1057			Zimbabwe	7164		
Gibraltar	6031			New Zealand Nouvelle-Zélande	5306			Other Autres			
Greece Grèce	6033			Nicaragua	7415						
Greenland Groenland	2047			Nigeria	6162						
Grenada Grenade	6520			Norway Norvège	2059						

E63-1 (00) Printed in Canada / Imprimé au Canada

White copy  
Copie blancheStatistics Canada  
Statistique CanadaYellow copy  
Copie jauneCustoms  
Douane

Canada

## APPENDIX C

FORM BSF137, *SMALL CRUISE SHIP FULL CLEARANCE NOTICE*

Canada Border Services Agency      Agence des services frontaliers du Canada

SMALL CRUISE SHIP  
FULL CLEARANCE NOTICE

## AVIS DU DÉDOUANEMENT COMPLET DE PETITS NAVIRES DE CROISIÈRE

Date \_\_\_\_\_

FROM - DE

CBSA por - Port de l'ASFC

Telephone no. - Numéro de téléphone

Fax no. - Numéro de télécopieur

( )

{ }

## YO - Á

CBSA port - Port de l'ASFC

Telephone no. - Numéro de téléphone

Fax no - Numero de telecopieur

11

( )

## VESSEL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS SUR LE NAVIRE

<sup>1</sup> Cruise ship name and call sign - Nom du navire de croisière et indicatif d'appel

Number of passengers - Nombre de passagers

Nombre: of crew - nombre de membres de l'équipage

Number of repatriating crew  
Nombre de membres de l'équipage rapatriés

## ITINERARY INFORMATION - RENSEIGNEMENTS SUR L'ITINERAIRE

Date of clearance - Date du dédouanement

Port of entry - Port d'entrée

Subsequent points of call - Escalators' itineraries

2

2

3

47

Final destination: Star Port - Port de débarquement final

Comments: See comments.

CBS stamp - Letter to ASFC

Border Services Office  
 Agence des services frontaliers

Badge Number  
Numero d'insigne

## APPENDIX D

## FORM IMM 0202, NOTICE OF DESERTER/INADMISSIBLE CREW MEMBER



Citizenship and Immigration Canada  
Citoyenneté et Immigration Canada

PROTECTED WHEN COMPLETED - A  
PROTÉGÉ UNE FOIS REMPLI - A

**NOTICE OF DESERTER/  
INADMISSIBLE CREW MEMBER  
AVIS DU DÉSERTEUR/MEMBRE  
D'ÉQUIPAGE INADMISSIBLE**

Surname of deserter/inadmissible crew member Nom de famille du déserteur/membre d'équipage inadmissible		Vessel name - Nom du bâtiment		Date and place of joining Date et lieu d'engagement D - J M Y - A		FOSS ID no. - N° du SSOBL	
Given names - Prénoms		Sex - Sexe <input type="checkbox"/> Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme					
DOB Date de naissance D - J M Y - A	Place of birth - Lieu de naissance	Country of birth - Pays de naissance		Citizenship - Citoyenneté			
Marital status - État matrimonial		Height - Taille	Weight - Poids	Eyes - Yeux	Hair - Cheveux		
Appearance - Apparence				Distinguishing marks - Marques distinctives			
Passport no. - Passeport n°		Country of issue - Pays de délivrance		Issued at - Délivré à		D - J M Y - A	
Seaman's book - Livret d'identité de marin		Country of issue - Pays de délivrance		Issued at - Délivré à		D - J M Y - A	

## COMPLETE EITHER PART A OR PART B

## REPLIR LA PARTIE A OU LA PARTIE B

<b>A</b> The afore-said person, who was authorized to enter Canada as a member of the crew of the L'intéressé(e), qui a été autorisé(e) à entrer au Canada en tant que membre de l'équipage du bâtiment a		on le D - J M Y - A date	
name of vessel - nom du bâtiment _____ place - lieu _____		on le D - J M Y - A date	
<input type="checkbox"/> deserted this vessel at _____ place - lieu _____ a déserté à		on le D - J M Y - A date	
<input type="checkbox"/> failed to leave Canada within the period required after being discharged from this vessel on _____ n'a pas quitté le Canada dans le délai requis après avoir été licencié le		on le D - J M Y - A date	
<b>B</b> The afore-said person, who was authorized to enter Canada as _____ L'intéressé(e), qui a été autorisé(e) à entrer au Canada à _____ place - lieu _____		on le D - J M Y - A date	
to join the _____ as a member of the crew. pour rejoindre le bâtiment _____ en tant que membre d'équipage. name of vessel - nom du bâtiment _____		on le D - J M Y - A date	
<input type="checkbox"/> failed to join this vessel at _____ place - lieu _____ n'a pas rejoint le bâtiment à		on le D - J M Y - A date	
<input type="checkbox"/> deserted this vessel at _____ place - lieu _____ a déserté à		on le D - J M Y - A date	
<input type="checkbox"/> failed to leave Canada within the period required after being discharged from this vessel on _____ n'a pas quitté le Canada dans le délai requis après avoir été licencié le		on le D - J M Y - A date	
Name of master - Nom du responsable		Name of transporter - Nom du promoteur du transporteur	
Name and address of authorized agent - Nom et adresse de l'agent autorisé			

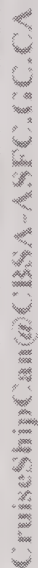
Dated at Failli _____ place - lieu _____ date	Signature of master or authorized agent Signature du responsable ou de l'agent autorisé	
IMM 0410 serial no. - N° de série de l'IMM 0410	CIC file no. - N° de dossier du CIC	FOSS client ID - ID du client SSOBL
Signature of Officer - Signature de l'agent		Date

IMM 0202 (06-2002) B

Canada



## CANADIAN CRUISE SHIP OPERATIONS



## APPENDIX F

## FAX COVER PAGE

TO / À:

Atlantic Region / Région de l'Atlantique

☐ Regional office / Bureau régional 902-426-5042  
☐ Charlottetown 902-566-7275  
☐ Corner Brook 709-637-4495  
☐ Halifax 902-426-3339  
☐ Saint John 506-636-5719  
☐ St. John's 709-772-2286  
☐ Sydney 902-564-3627  
☐ Yarmouth 902-742-0860

Quebec Region / Région du Québec

☐ Regional office / Bureau régional 514-283-9945  
☐ Montréal 514-283-2221  
☐ Québec City / Ville du Québec 418-649-6259

Greater Toronto Area / Région du grand Toronto

☐ Regional office / Bureau régional 905-803-5200  
☐ Midland 905-739-5876  
☐ Parry Sound 905-739-5876  
☐ Toronto Harbour 905-612-6059

Niagara-Fort Erie Region / Région de Niagara-Fort Erie

☐ Regional office / Bureau régional 905-994-6010  
☐ Goderich Harbour 519-571-5719  
☐ Port Colborne 905-679-6877  
☐ Port Weller 905-679-6877  
☐ Thorold 905-679-6877  
☐ Tobermory 519-571-5719

Windsor-St. Clair Region / Région de Windsor-St. Clair

☐ Regional office / Bureau régional 519-967-4026  
☐ Windsor 519-257-6596  
☐ Sarnia 519-336-4548

Northern Ontario Region / Région du Nord de l'Ontario

☐ Regional office / Bureau régional 613-991-6895  
☐ Thunder Bay 807-626-0117

Pacific Region / Région du Pacifique

☐ Regional office / Bureau régional 604-666-2826  
☐ Prince Rupert 250-627-3041  
☐ Vancouver 604-665-9297  
☐ Victoria 250-363-0759

Other / Autre:

☐

Comments / Commentaires :

FROM / DE:

Atlantic Region / Région de l'Atlantique

☐ Regional office / Bureau régional 902-426-5042  
☐ Charlottetown 902-566-7275  
☐ Corner Brook 709-637-4495  
☐ Halifax 902-426-3339  
☐ Saint John 506-636-5719  
☐ St. John's 709-772-2286  
☐ Sydney 902-564-3627  
☐ Yarmouth 902-742-0860

Quebec Region / Région du Québec

☐ Regional office / Bureau régional 514-283-9945  
☐ Montréal 514-283-2221  
☐ Québec City / Ville du Québec 418-649-6259

Greater Toronto Area - Région du grand Toronto

☐ Regional office / Bureau régional 905-803-5200  
☐ Midland 905-739-5876  
☐ Parry Sound 905-739-5876  
☐ Toronto Harbour 905-612-6059

Niagara-Fort Erie Region / Région de Niagara-Fort Erie

☐ Regional office / Bureau régional 905-994-6010  
☐ Goderich Harbour 519-571-5719  
☐ Port Colborne 905-679-6877  
☐ Port Weller 905-679-6877  
☐ Thorold 905-679-6877  
☐ Tobermory 519-571-5719

Windsor-St. Clair Region / Région de Windsor-St. Clair

☐ Regional office / Bureau régional 519-967-4026  
☐ Windsor 519-257-6596  
☐ Sarnia 519-336-4548

Northern Ontario Region / Région du Nord de l'Ontario

☐ Regional office / Bureau régional 613-991-6895  
☐ Thunder Bay 807-626-0117

Pacific Region / Région du Pacifique

☐ Regional office / Bureau régional 604-666-2826  
☐ Prince Rupert 250-627-3041  
☐ Vancouver 604-665-9297  
☐ Victoria 250-363-0759

Other / Autre:

☐

**\*\*Note:** When a full clearance has been completed, and the subsequent ports of call are not a designated cruise ship operation, please send by fax the clearance notice to the appropriate CBSA office. Lorsque la totalité des formalités douanières ont eu lieu, et que les ports d'escale ultérieurs ne sont pas désignés Opérations des navires de croisière, s.v.p. acheminer via télécopieur l'avis de dédouanement au bureau approprié de l'ASFC.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Air and Marine Division  
People Programs Directorate  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Canada Shipping Act, Criminal Code, Customs Act, Customs Tariff, Excise Act, Excise Tax Act, Health of Animals Act, Health of Animals Regulations, Immigration and Refugee Protection Act, Immigration and Refugee Protection Regulations, Plant Protection Act, Plant Protection Regulations, Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, Quarantine Act, CBSA D memoranda*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-3-7, April 29, 2008

**HEADQUARTERS FILE –**

HED 7800-47-1

**OTHER REFERENCES –**

D2-1-1, D2-3-1, D2-5-0, D3-5-1, D3-5-2, D3-5-7, D4-2-0 and D4-2-1

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION -</b> Division du transport aérien et maritime Direction des programmes des personnes Direction générale de l'admissibilité	<b>RÉFÉRENCES LÉGALES -</b> <i>Code criminel, Mémoires D de l'ASFC, Loi sur l'accise, Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, Loi sur la marine marchande du Canada, Loi sur la protection des végétaux, Loi sur la quarantaine, Loi sur la santé des animaux, Loi sur la taxe d'accise, Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, Loi sur les douanes Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, Règlement sur la protection des végétaux, Règlement sur la santé des animaux, Tarif des douanes</i>	<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</b> D2-3-7, le 29 avril 2008
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</b> HED 7800-47-1	<b>AUTRES RÉFÉRENCES -</b> D2-1-1, D2-3-1, D2-5-0, D3-5-1, D3-5-2, D3-5-7, D4-2-0 et D4-2-1	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada



FROM / DE :

TO / À :

Atlantic Region - Région de l'Atlantique  
 Regional Office / Bureau régional 902-426-5042  
 Charlottetown 902-566-7275  
 Corner Brook 709-637-4495  
 Halifax 902-426-3339  
 Saint John 506-636-5719  
 St. John's 709-772-2286  
 Sydney 902-564-3627  
 Yarmouth 902-742-0860  
 Quebec Region - Région du Québec  
 Regional Office / Bureau régional 514-283-9945  
 Montréal 514-283-2221  
 Québec City / Ville de Québec 418-649-6259  
 GTA Region - Région du Grand Toronto  
 Regional Office / Bureau régional 905-803-5200  
 Midland 905-739-5876  
 Parry Sound 905-739-5876  
 Toronto Harbour 905-612-6059  
 Niagara/Fort Erie Region - Région de Niagara/Fort Erie  
 Regional Office / Bureau régional 905-994-6010  
 Goderich Harbour 519-571-5719  
 Port Colborne 905-679-6877  
 Port Weller 905-679-6877  
 Thorold 905-679-6877  
 Tobermory 519-571-5719  
 Windsor/St. Clair Region - Région de Windsor/St. Clair  
 Regional Office / Bureau régional 519-967-4026  
 Windsor 519-257-6596  
 Sarnia 519-336-4548  
 Northern Ontario Region - Région du Nord de l'Ontario  
 Regional Office / Bureau régional 613-991-6895  
 Thunder Bay 807-626-0117  
 Pacific Region - Région du Pacifique  
 Regional Office / Bureau régional 604-666-2826  
 Prince Rupert 250-627-3041  
 Vancouver 604-665-9297  
 Victoria 250-363-0759  
 Other / Autre :

Atlantic Region - Région de l'Atlantique  
 Regional Office / Bureau régional 902-426-5042  
 Charlottetown 902-566-7275  
 Corner Brook 709-637-4495  
 Halifax 902-426-3339  
 Saint John 506-636-5719  
 St. John's 709-772-2286  
 Sydney 902-564-3627  
 Yarmouth 902-742-0860  
 Quebec Region - Région du Québec  
 Regional Office / Bureau régional 514-283-9945  
 Montréal 514-283-2221  
 Québec City / Ville de Québec 418-649-6259  
 GTA Region - Région du Grand Toronto  
 Regional Office / Bureau régional 905-803-5200  
 Midland 905-739-5876  
 Parry Sound 905-739-5876  
 Toronto Harbour 905-612-6059  
 Niagara/Fort Erie Region - Région de Niagara/Fort Erie  
 Regional Office / Bureau régional 905-994-6010  
 Goderich Harbour 519-571-5719  
 Port Colborne 905-679-6877  
 Port Weller 905-679-6877  
 Thorold 905-679-6877  
 Tobermory 519-571-5719  
 Windsor/St. Clair Region - Région de Windsor/St. Clair  
 Regional Office / Bureau régional 519-967-4026  
 Windsor 519-257-6596  
 Sarnia 519-336-4548  
 Northern Ontario Region - Région du Nord de l'Ontario  
 Regional Office / Bureau régional 613-991-6895  
 Thunder Bay 807-626-0117  
 Pacific Region - Région du Pacifique  
 Regional Office / Bureau régional 604-666-2826  
 Prince Rupert 250-627-3041  
 Vancouver 604-665-9297  
 Victoria 250-363-0759  
 Other / Autre :

Comments / Commentaires :

**\*\*Remarque :** Lorsque la totalité des formalités douanières ont eu lieu, et que les ports d'escales ultérieurs ne sont pas désignés Opérations des navires de croisière, s.v.p. acheminer via télécopieur l'avis de dédouanement au bureau approprié de l'ASFC./When a full clearance has been completed, and the subsequent ports of call are not a designated Cruise Ship Operation, please send by fax the clearance notice to the appropriate CBSA office.

CARTE DES SITES D'OPÉRATIONS DES NAVIRES DE CROISIÈRE

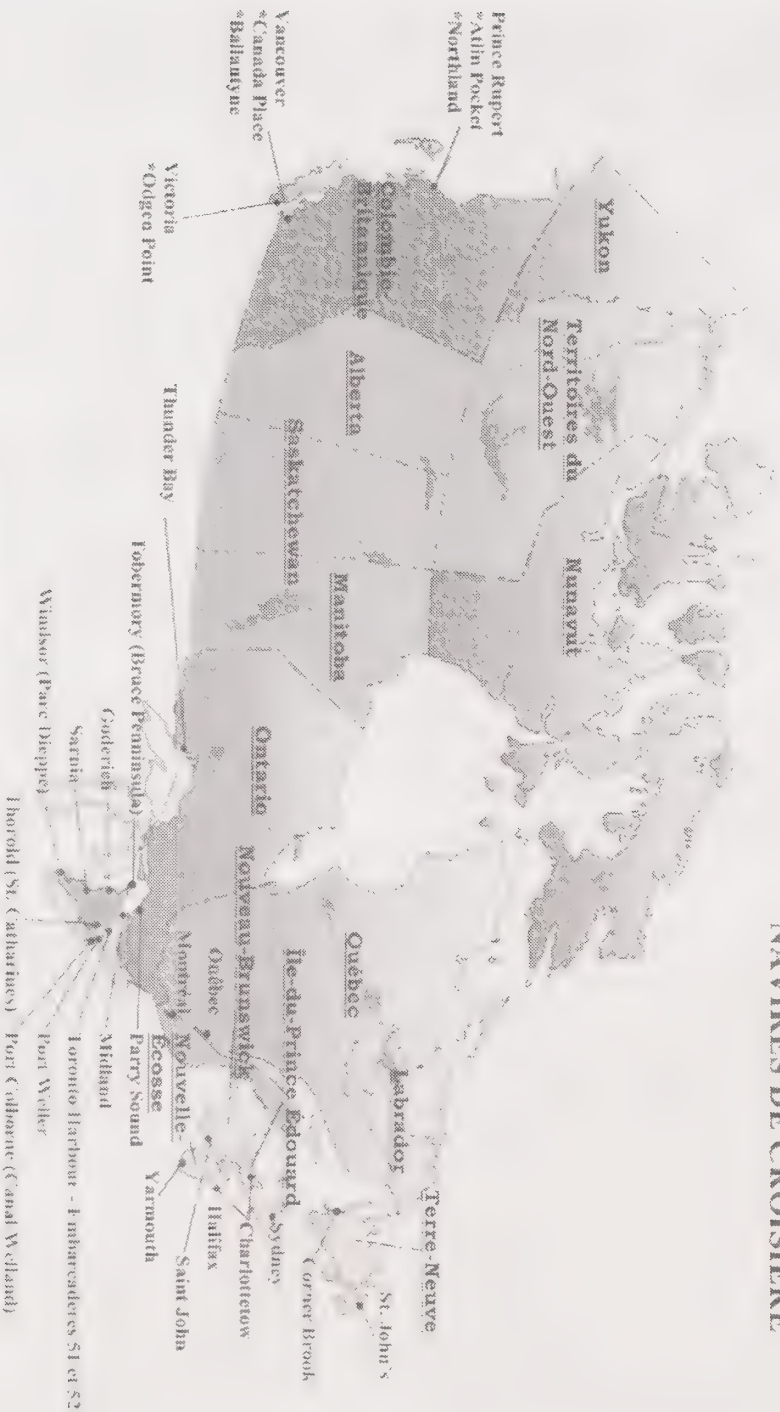
Mémorandum D2-3-7

Le 3 juin 2008



Agence des services  
frontaliers du Canada  
Canada Border  
Services Agency

OPÉRATIONS DES  
NAVIRES DE CROISIÈRE



SOLUTION  
PROVINCES CANADIENNES

Navires de croisière Canada ASFC-CBSA.GC.CA

Canada

<b>NOTICE OF DESERTER/</b> <b>INADMISSIBLE CREW MEMBER</b> <b>AVIS DU DESERTEUR/MEMBRE</b> <b>D'EQUIPAGE INADMISSIBLE</b>		Immigration Canada    Immigration Canada	
Vessel name - Nom du bâtiment Date and place of joining Date et lieu d'engagement		Given names - Prénoms Sex - Sexe <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Homme <input type="checkbox"/> Femme	
Date and place of joining Date et lieu d'engagement		Country of birth - Pays de naissance Citizenship - Citoyenneté	
Height - Taille Weight - Poids Eyes - Yeux Hair - Cheveux		Appearance - Apparence Distinguishing marks - Marques distinctives	
Passport n° - Passeport n° Country of issue - Pays de délivrance Issued at - Délivré à		Shipman's book - Livre d'ordinaire de marin Country of issue - Pays de délivrance Issued at - Délivré à	
<b>COMPLETE EITHER PART A OR PART B</b> <b>REMPLIR LA PARTIE A OU LA PARTIE B</b>			
The above-said person, who was authorized to enter Canada as a member of the crew of the L'interessé(e), qui a été autorisé(e) à entrer au Canada en tant que membre de l'équipage du bâtiment à		The above-said person, who was authorized to enter Canada at L'interessé(e), qui a été autorisé(e) à entrer au Canada à	
at place - lieu date		at place - lieu date	
name of vessel - nom du bâtiment as a member of the crew en tant que membre d'équipage		name of vessel - nom du bâtiment as a member of the crew en tant que membre d'équipage	
failed to leave Canada within the period required after being discharged from this vessel on n'a pas quitté le Canada dans le délai requis après avoir été licencié de		failed to leave Canada within the period required after being discharged from this vessel on n'a pas quitté le Canada dans le délai requis après avoir été licencié de	
deserted this vessel at a place - lieu date		deserted this vessel at a place - lieu date	
failed to join this vessel at n'a pas rejoint le bâtiment à a place - lieu date		failed to join this vessel at n'a pas rejoint le bâtiment à a place - lieu date	
Name of master - Nom du responsable Name of transporter - Nom du propriétaire du transporteur		Name of master - Nom du responsable Name of transporter - Nom du propriétaire du transporteur	
Signature of master or authorized agent Signature du responsable ou de l'agent autorisé		Signature of master or authorized agent Signature du responsable ou de l'agent autorisé	
Date Y - A		Date Y - A	

## FORMULAIRE BSF137, AVIS DU DÉDOUANEMENT COMPLET DE PETITS NAVIRES DE CROISIÈRE

Canada Border Services Agency  
Agence des services frontaliers du Canada



**SMALL CRUISE SHIP  
FULL CLEARANCE NOTICE**

**AVIS DU DÉDOUANEMENT COMPLET  
DE PETITS NAVIRES DE CROISIÈRE**

Date
------

FROM - DE		TO - À	
CBSA port - Port de l'ASFC		CBSA port - Port de l'ASFC	
Telephone no. - Numéro de téléphone	Fax no. - Numéro de télécopieur	Telephone no. - Numéro de téléphone	Fax no. - Numéro de télécopieur

VESSEL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS SUR LE NAVIRE	
Cruise ship name and call sign - Nom du navire de croisière et indicatif d'appel	
Number of passengers - Nombre de passagers	Number of crew - Nombre de membres de l'équipage
Number of repatriating crew	Number of repatriating crew

ITINERARY INFORMATION - RENSEIGNEMENTS SUR L'ITINÉRAIRE	
Date of clearance - Date du dédouanement	Port of entry - Port d'entrée
Subsequent port(s) of call - Escalade(s) ultérieures	
1.	2.
3.	4.
Final disembarkation port - Port de débarquement final	

Comments - Commentaires	
CBSA stamp - Timbre de l'ASFC	
Border Services Officer Agent des services frontaliers	Badge Number Numéro d'insigne

BSF137 (06)  
Printed in Canada - Imprimé au Canada

Canada



## FORMULAIRE E63-1, NAVIRE DE CROISIÈRE/ARRIVÉES DE PASSAGERS ET D'ÉQUIPAGES

Canada Customs and Revenue Agency / Agence des douanes et du revenu du Canada

**CRUISE VESSEL/  
PASSENGER AND CREW ARRIVALS**  
International Travel Section

Arrival port - Port d'arrivée

Name of ship - Nom du navire

Arrived from - Arrivé de

Section des voyages internationaux

**ARRIVÉES DE PASSAGERS ET D'ÉQUIPAGES**

Date

Total number of crew  
Nombre de membres d'équipage

Total number of passengers  
Nombre total de passagers

Number of United States residents  
Nombre de résidents des États-Unis

Number of returning residents  
Nombre de résidents de retour

Country - Pays	Code	Direct	Via	Country - Pays	Code	Direct	Via
Algeria	7100			Pakistan	7522		
Anguilla	6502			Panama	7409		
Argentina	7611			Paraguay	7411		
Australia	6300			Peru	7621		
Austria	2005			Philippines	7261		
Azores	2007			Poland	9061		
Bahamas	6504			Portugal	2063		
Barbados	6506			Puerto Rico	7534		
Belgium	1009			Romania	9065		
Bermuda	6508			Roumanie	9066		
Brazil	7605			Russie	7203		
Bulgaria	9011			Saudi Arabia	7203		
Cameroon	7108			Singapour	6287		
Canada	6510			Slovenia	9068		
Chad	7217			South Africa	0176		
Chile	7807			Spain	6069		
China	7241			Sweden	6215		
Colombia	7609			Switzerland	6243		
Cuba	7312			Syria	7247		
Cyprus	6219			Taiwan	7221		
Czech Republic	9016			Tanzania	7221		
Denmark	2017			Togo	7221		
Dominican Republic	7518			Turkey	6542		
Dominican Republic	7518			Turkmenistan	6542		
Ecuador	7518			Ukraine	9078		
Egypt	9019			United Arab Emirates	7287		
El Salvador	7613			United Kingdom	7007		
France	1025			Uruguay	7623		
Germany	9026			Venezuela	7625		
Ghana	9031			Vietnam	7279		
Greece	8033			Zimbabwe	7164		
Greenland	2047						
Grenada	6520						
Honduras	7411						
Hong Kong	6223						
Hungary	9035						
Iceland	3037						
India	6225						
Indonesia	7227						
Ireland	3039						
Israel	7233						
Italy	1041						
Jamaica	6526						
Japan	0235						
Jordan	6237						
Korea	6140						
Kuwait	7241						
Lebanon	7247						
Libania	7144						
Libya	6146						
Lithuania	2045						
Luxembourg	1049						
Malaysia	6251						
Mali	6053						
Mexico	7528						
Morocco	7156						
Mozambique	7413						
Myanmar	7211						
Nicaragua	7415						
Nigeria	6162						
Norway	2059						

E63-1 (00) Printed in Canada / Imprimé au Canada

White copy  
Copie blancheStatistics Canada  
Statistiques CanadaYellow copy  
Copie jauneCustoms  
Douanes

Canada

## LIENS SUR LE SITE WEB

Citoyenneté et Immigration Canada : [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)  
 Pour le *Manuel d'exécution de la loi*, chapitre 17 (Formalités liées au transport maritime), aller aux « Ressources », sélectionner « Publications », ensuite « Guides des politiques et des programmes » et choisir « Exécution de la loi ».  
 Document-maître des infractions du RSAP : aller au site Web de l'ASFC au [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) et sélectionner « Facilitation du commerce » et ensuite sélectionner le « Régime de sanctions administratives pécuniaires »  
 Garde côtière canadienne : [www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca)

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (ministère de la Justice) : [laws.justice.gc.ca](http://laws.justice.gc.ca)

Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques (ministère de la Justice) : [www.justice.gc.ca](http://www.justice.gc.ca)

Loi sur la quarantaine — Questions et réponses (Agence de la santé publique du Canada) : aller au [www.aspc.gc.ca](http://www.aspc.gc.ca), sélectionner « Salles des médias », aller aux « Communiqués de presse 2006 », ouvrir le document appelé « Une nouvelle loi sur la quarantaine pour mieux protéger la santé des Canadiens », ensuite aller au bas de ce document pour sélectionner « Services en quarantaine au Canada »

Loi sur les douanes (ministère de la Justice) : [laws.justice.gc.ca](http://laws.justice.gc.ca)

Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane (ministère de la Justice) : [laws.justice.gc.ca](http://laws.justice.gc.ca)

Santé Canada : [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)

Site Web de l'ASFC donnant accès aux formulaires, aux publications et aux *Mémoires* D, aller au [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) en sélectionnant « Publications ». Pour le répertoire des bureaux de l'ASFC, sélectionner « Bureaux de l'ASFC ».

Transports Canada – [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

Pour la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi maritime du Canada, Loi sur la marine marchande du Canada et la Loi sur la responsabilité en matière maritime, aller aux « Lois et règlements ». Pour toute autre information sur Maritime, sélectionner « maritime » du menu

**Remarque :** Le bureau de l'ASFC ayant procédé au dédouanement intégral des navires de croisière de toute taille aux termes d'une entente de recouvrement des coûts **doit** aussi en aviser tous les ports ultérieurs au moyen du formulaire BSF137.

#### AUTRES EXIGENCES

#### Sécurité des agents des services frontaliers

111. Tel qu'il est expliqué dans le Mémoire D3-5-1, les agents des services frontaliers ne doivent jamais monter à bord d'un navire en service ou en débarquer, à moins que le navire ne soit dûment arrêté et ancré, ou débarquer d'un navire qui n'a pas une passerelle solidement fixée. De plus, un agent des services frontaliers ne doit jamais tenter le transfert d'un navire à un bateau-taxi pendant qu'un des deux navires fait route.

101. Les personnes et les marchandises ne pouvant pas entrer au pays sont traitées d'une façon conforme aux lois et aux règlements énoncés dans les politiques et procédures de l'ASFC.

#### Déroulement pour petits navires de croisière aux emplacements ONC

102. Les éléments suivants s'appliquent au formulaire A6 (déclarations à l'arrivée et à la sortie) devant servir, lors des croisières, au dédouanement intégral de petits navires de croisière dans les emplacements où l'ASFC a des ONC, ou aux navires dédouanés intégralement conformément à une entente de recouvrement des coûts, ainsi que dans les endroits éloignés :

a) Pour ce qui est des navires de croisière ayant fait l'objet d'un dédouanement intégral au premier port d'entrée, qu'il s'agisse d'un petit navire de croisière (moins de 250 passagers et membres d'équipage) ou d'un gros navire de croisière ayant fait l'objet d'un dédouanement intégral conformément à une entente de recouvrement des coûts, le formulaire A6, à l'arrivée et à la sortie, doit être estampillé pendant le processus de traitement du navire en question.

b) Une fois que le navire a fait l'objet d'un dédouanement intégral, le surintendant de service est chargé d'aviser tous les ports d'escales ultérieurs, au moyen du formulaire BSF137, *Avis du dédouanement complet de petits navires de croisière*. Pour un exemplaire du formulaire, voir l'annexe C. Si un port d'escale ultérieur n'est pas doté d'un bureau de l'ASFC, le formulaire BSF137 doit alors être envoyé au bureau de district de l'ASFC le plus près. Pour la liste complète des bureaux, consulter l'annexe E.

c) Le formulaire A6, à l'arrivée et à la sortie, peut être transmis par télécopieur dans tous les ports d'escales ultérieurs, y compris le dernier port d'escale avant que le navire ne quitte le Canada.

d) Pour ce qui est des navires de croisière ayant fait l'objet d'un dédouanement intégral et dont le port de sortie est situé dans un endroit éloigné au Canada, le formulaire A6 doit être envoyé par télécopieur au bureau de district de l'ASFC le plus près du port où le navire de croisière quitte le Canada.

103. Lorsque le nombre de passagers et de membres d'équipage est suffisamment faible pour être traité facilement et lorsque le risque a été jugé peu élevé aux ONC (à la discrétion des gestionnaires locaux de l'ASFC), des dédouanements complets ou intégraux peuvent avoir lieu au premier port d'entrée. Cela signifie qu'en plus de déterminer l'admissibilité des passagers et des membres d'équipage, la déclaration des marchandises importées devra aussi être effectuée au moyen d'une carte de déclaration E311. Afin d'être considéré un petit navire de

croisière, ce nombre a été déterminé comme étant de 250 passagers ou moins, y compris les membres d'équipage.

104. Il est entendu que les passagers ne seront pas tenus de défaire leurs bagages pour les présenter à l'ASFC, mais qu'ils devront faire une déclaration; l'ASFC pourra alors décider d'examiner les bagages des passagers dans leurs cabines si un examen secondaire est jugé nécessaire.

105. En procédant au dédouanement des marchandises et des passagers au premier port d'entrée, la nécessité de contrôler les marchandises aux escales suivantes est moindre. Cette approche est très utile lorsque les escales ultérieures se trouvent dans des emplacements éloignés et qu'il est impossible d'avoir du personnel présent à chaque emplacement.

106. Lorsque le processus complet de dédouanement de l'ASFC est terminé au premier point d'entrée, ce sera la responsabilité de la direction locale à l'emplacement d'aviser tous les nouveaux ports d'escale qu'un dédouanement complet des passagers et des marchandises a été complété. Toutefois, le mandataire de la compagnie maritime ou le capitaine du navire est encore tenu de fournir les documents appropriés (formulaire A6 — déclarations d'entrée et de sortie) pour chacun des prochains arrêts. Si un prochain port d'escale n'est pas un bureau de l'ASFC, alors ce formulaire doit être envoyé au bureau de district de l'ASFC le plus près.

107. L'ASFC se garde le droit, lorsqu'il y a de bonnes raisons, d'être présent à tous les arrêts aux ports d'escales à des fins de sécurité nationale.

108. Une télécopie des entrées et sorties du formulaire A6 est acceptable à tous les nouveaux ports d'escales, incluant le dernier port avant la sortie du Canada du navire. En ce qui a trait aux navires qui sont entièrement dédouanés, et dont les ports de sortie sont dans une région éloignée, une télécopie du formulaire A6 doit être envoyée au bureau de district de l'ASFC le plus près de l'endroit où le navire de croisière quitte le Canada.

109. Les gros navires (plus de 250 passagers, y compris les membres d'équipage) peuvent intégralement être dédouanés à un premier port d'entrée s'ils arrivent à un emplacement non-ONC. Par contre, ceci peut **seulement se produire** si le bureau de l'ASFC local a la capacité de faire un dédouanement intégral, et que le client est d'accord de payer selon une entente de recouvrement des coûts.

110. Le surintendant de poste a la responsabilité d'informer tous les ports d'escales ultérieurs (bureaux de l'ASFC) s'il y a eu dédouanement complet et si le petit navire de croisière continue aux prochaines escales côtières. Pour un exemplaire du formulaire BSF137, voir l'annexe C. Cet avis peut être envoyé électroniquement ou par télécopieur.



92. Les dispositions législatives touchant les zones de contrôle des douanes, à savoir le projet de loi S-23, ont été adoptées le 23 octobre 2001; toutefois, le règlement connexe est en voie de rédaction. Une fois qu'il sera mis en application, l'ASFC pourra exercer un plus grand contrôle sur les endroits près de ces aires d'opération ou adjacents à celles-ci. Ainsi, l'ASFC pourra y limiter l'accès aux personnes munies d'une autorisation de Transports Canada et dont elle exige la présence. L'objectif consiste à améliorer la sécurité nationale dans les bureaux ou les ports d'entrée en assurant non seulement la sécurité de la frontière mais aussi celle des environs.

Fouille des personnes

93. Les paragraphes 99.2(1) et (2) de la *Loi sur les douanes* énoncent ce qui suit :

« Un agent peut fouiller toute personne qui quitte une zone de contrôle des douanes, autre qu'une personne visée par règlement ou une personne qui est membre d'une catégorie de personnes réglementaire qui peut être fouillée en vertu du paragraphe (2), s'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, qu'elle dissimule sur elle ou près d'elle tout objet d'infraction, effective ou éventuelle, à la présente loi ou à ses règlements d'application, tout objet permettant d'établir une pareille infraction ou toute marchandise d'importation ou d'exportation prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de la présente loi ou de toute autre loi fédérale. »

## RESPONSABILITÉS DE L'ASFC

### Exigences à l'arrivée du navire et des passagers

94. Les agents des services frontaliers montent à bord du navire à son arrivée pour s'assurer que les documents suivants sont présentés :

a) formulaire A6, *Déclaration générale*

b) formulaire E1, *Déclaration de provisions de bord*

c) dernier port de dédouanement

d) liste des marchandises à débarquer

e) liste des passagers

f) formulaire E63-1, *Navire de croisière/Arrivées de passagers et d'équipages* (voir l'annexe B)

g) liste des membres d'équipage rapatriés avec le motif de l'absence

h) liste des membres qui se joignent à l'équipage

i) formulaire Y14, *Déclaration des effets de l'équipage*

j) toute lettre de permission spéciale ou tout document au sujet des exigences particulières d'un port

k) avis de la présence de passagers clandestins (le cas échéant)

l'annexe D)

l) formulaire IMM 0202, *Avis du déserteur/Membre d'équipage inadmissible* (le cas échéant) (voir

### Liste définitive des membres d'équipage

95. Le paragraphe 265.(1) du RIPR énonce ce qui suit :

« Dès l'arrivée d'un bâtiment immatriculé à l'étranger à son premier port d'escale au Canada, le transporteur fournit une liste des membres d'équipage à l'agent du point d'entrée le plus proche.

Modification de la liste des membres d'équipage

(2) Le transporteur doit, pendant que son bâtiment est au Canada, conserver à bord une liste à jour des membres d'équipage.

Liste définitive des membres d'équipage

(3) Avant le départ du bâtiment de son dernier port d'escale au Canada, le transporteur remet à l'agent une copie de la liste fournie conformément au

paragraphe (1) portant les modifications qui y ont été apportées durant son passage au Canada. »

### Généralités

96. Les agents des services frontaliers sont encouragés à utiliser le matériel de détection de la contrebande lorsque c'est possible et à utiliser pleinement le Système intégré de gestion de la ligne d'inspection primaire (SIGLIP).

97. L'ASFC vérifie également chacun des certificats d'inspection et de sécurité requis, notant les dates

d'expiration pour s'assurer que les certificats seront valides pour la durée de la saison de navigation, au moment de l'arrivée initiale du navire de croisière. Si un des certificats requis est périmé, aucun numéro de déclaration de sortie ne sera émis jusqu'à ce qu'un certificat valide soit présenté à l'ASFC pour vérification.

98. Il incombe au capitaine ou au mandataire chargé du navire de s'assurer que tous les certificats de sécurité et plus de renseignements au sujet des certificats de sécurité et de capacité de l'équipage, consulter le Mémorandum

D3-5-1.

99. Les agents des services frontaliers recueilliront les cartes de déclaration E3 l remplissent et s'assureront que toutes les personnes et marchandises respectent les exigences de l'entrée.

100. Les droits et les taxes exigibles seront perçus au besoin.

91. L'ASFC ne favorise pas, à la ligne d'inspection primaire (LIP) et à la pré-LIP, la présence d'installations conçues et destinées au débarquement des passagers et/ou des membres d'équipage, notamment des bars-salons, des salles de bains, des boutiques, des téléphones, etc., qui pourraient donner lieu à des problèmes touchant l'isolement, le regroupement des passagers ou la sécurité, ou qui pourraient ne pas respecter les exigences législatives.

90. Conformément aux « principes Jewett » énonçant la position du gouvernement canadien sur le regroupement des passagers, il y a deux principes généraux :

(a) il ne doit pas y avoir regroupement des passagers qui arrivent, des passagers qui partent et des passagers en transit, qui de façon traditionnelle, ont toujours été séparés avant l'inspection et le dédouanement obligatoire prévu par la loi, et effectués par les services d'inspection du Canada ou des États-Unis;

(b) les passagers se dirigeant vers les États-Unis, qui ont fait l'objet d'un contrôle préalable par ce pays, doivent être « stériles » du point de contrôle préalable jusqu'à ce qu'ils montent à bord du moyen de transport.

89. Le traitement par l'ASFC se fait surtout dans la zone des arrivées. Cependant, il y a aussi d'autres endroits et installations — y compris des couloirs et/ou des voies d'acheminement des passagers sur les itinéraires d'accès vers et en provenance du navire et les corridors internationaux, des systèmes de déchargement des bagages, des salles d'embarquement, etc. — qui (i) doivent être fournis et entretenus par l'exploitant maritime et/ou le propriétaire ou exploitant de quais ou d'embarcadères d'une manière répondant aux exigences de stérilité et de sécurité de l'ASFC et (ii) doivent empêcher généralement tout contact entre les passagers sous le contrôle de l'exploitant qui arrivent ou qui quittent, afin d'éviter tout regroupement des passagers.

#### Exigences relatives à la sécurité de l'ASFC

Le lien à la Loi sur les douanes est fourni à l'annexe A.

en vertu de l'article 5. »

relevant des attributions d'un bureau de douane établi

(c) d'un aéroport, d'un quai, d'un bassin ou d'un dock qui reçoit des moyens de transport internationaux

(b) d'un chemin de fer international;

est assujéti à un péage ou autre redevance;

(a) d'un pont ou d'un tunnel international dont l'usage est assujéti à un péage ou autre redevance;

qu'à la fouille des personnes, le propriétaire ou l'exploitant :

gents de procéder, dans les conditions voulues, à la retenue et à la visite des marchandises importées, ainsi

« Est tenu de fournir, d'équiper et d'entretenir sans frais pour Sa Majesté, sur les lieux ou à leur proximité, les locaux ou autres installations propres à permettre aux besoins de l'ASFC, énonce ce qui suit :

88. Le paragraphe 6.(1) de la Loi sur les douanes, pour ce qui touche les installations appropriées afin de répondre aux besoins de l'ASFC, énonce ce qui suit :

#### RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE OU DE L'EXPLOITANT D'UNE INSTALLATION DOUANIÈRE

Canada (le lien est fourni à l'annexe A).

bord des navires, veuillez consulter le site Web de Santé

renseignements sur les certificats d'hygiène et de salubrité à la déclaration des nouveaux certificats. Pour obtenir plus de nouveaux certificats, la zone « derat » peut être utilisée pour électroniques soient mis à jour pour tenir compte des d'ici à ce que le formulaire A6 et les éléments de données salubrité à bord des navires seront obligatoires. À noter que 15 juin 2008, les certificats de contrôle d'hygiène et de navires continueront d'être acceptés; toutefois, après le certificats de contrôle d'hygiène et de salubrité à bord des 87. Entre-temps, les certificats de dératisation et les de salubrité à bord des navires.

86. À compter du 15 juin 2008, l'ASFC, au nom de Santé Canada, remplacera le certificat de dératisation par un certificat d'exemption de contrôle d'hygiène et de salubrité à bord des navires ou un certificat de contrôle d'hygiène et de salubrité à bord des navires.

#### Autres exigences — Santé Canada

qu'une mesure soit prise.

être transmis sans délai au bureau local de l'ASFC de sorte tous les renseignements pertinents touchant le cas doivent 85. Si un passager clandestin arrive dans un port d'entrée, l'article 124.(1)(a) de la LIPR.

désigné est passible de poursuites aux termes de clandestin à descendre ailleurs que dans un port d'entrée 84. Un transporteur maritime qui autorise un passager de CIC (voir l'annexe A).

chapitre 17, section 75.7, du Manuel d'exécution de la loi complémentaire. Pour plus de renseignements, consulter le navire jusqu'à ce qu'il se présente à l'ASFC pour examen capitaine est tenu de détenir le passager clandestin à bord du 83. Aux termes de l'alinéa 148.(1)(b) de la LIPR, le délai, sur demande, un rapport écrit sur ce passager.

de la présence de tout passager clandestin et lui remet sans transporteur avise l'agent du point d'entrée le plus proche bâtiment à son premier port d'escale au Canada, le 82. Aux termes de l'article 262 du RIPR, dès l'arrivée d'un

Passagers clandestins et déserteurs

d'équipage rapatriés, le cas échéant.

voyages ultérieurs et de transmettre une liste des membres apportées à la liste des membres d'équipage au cours des maritime est tenu d'aviser l'ASFC des modifications



72. Le passeport ou le document de voyage des étrangers ayant besoin d'un visa de résident temporaire doit être examiné et estampillé au premier port d'entrée, s'ils sont autorisés à entrer au Canada. Les étrangers, autres que les citoyens des États-Unis, autorisés à entrer au Canada et dispensés du visa de résident temporaire, qui descendent du navire de croisière et qui ne remontent pas à bord doivent faire estampiller leur passeport ou document de voyage.

**Permis de séjour temporaire (anciennement appelé « permis ministériel »)**

73. Depuis le 30 avril 2005, les bureaux des visas n'accordent plus de permis de séjour temporaire au moyen du formulaire IMM 1442B. Ils donnent aux visiteurs étrangers une lettre de présentation à remettre à l'agent des services frontaliers à leur arrivée au Canada. En outre, les bureaux des visas autorisent par voie électronique la délivrance et l'impression d'un permis de séjour temporaire aux points d'entrée.

**Étrangers — Permis de travail et cabotage**

Permis de travail et cabotage

74. « Cabotage » s'entend, pour ce qui touche les étrangers, du transport de biens ou de passagers par navire à partir d'un lieu au Canada et à destination du même lieu ou vers un autre lieu au Canada, directement ou en passant par un lieu situé à l'extérieur du Canada. Le cabotage comprend toute autre activité maritime de nature commerciale effectuée au Canada par navire, p. ex. des excursions en bateau. Les propriétaires de navires étrangers qui souhaitent exercer cette activité doivent obtenir une licence délivrée par l'ASFC de concert avec l'Office des transports du Canada.

75. Les étrangers membres d'équipage sur un navire cherchant à entrer au Canada pour exercer une activité de cabotage doivent recevoir la confirmation de Ressources humaines et Développement social Canada et obtenir un permis de travail. Les étrangers non munis des documents de travail voulus selon la législation peuvent faire l'objet d'un rapport d'interdiction de territoire et d'une mesure d'exécution de la loi.

76. Le Programme concernant les travailleurs étrangers temporaires du gouvernement du Canada permet aux étrangers admissibles de travailler au Canada pour une période déterminée si l'employeur peut établir qu'il ne peut trouver de Canadiens ou de résidents permanents pour doter des postes, et que l'arrivée de travailleurs étrangers n'aura pas de répercussions négatives sur le marché du travail canadien.

77. Les renseignements visant à faciliter l'entrée de travailleurs étrangers à titre de résidents permanents se trouvent sur le site Web de CIC (voir l'annexe A).

Licence permettant de se livrer au cabotage

78. Un propriétaire de navire souhaitant obtenir une licence lui permettant de se livrer au cabotage doit sans délai communiquer avec l'Office des transports du Canada afin de déterminer s'il lui faut une licence lui permettant de se livrer au cabotage. L'Office constitue le premier point de contact pour tous les navires étrangers; cet organisme prête son concours au propriétaire du navire pour ce qui touche les demandes visant à utiliser des navires étrangers au Canada tout en permettant l'utilisation du matériel étranger lorsque les navires canadiens ne sont pas disponibles.

**Exigences de l'immigration**

Liste des membres d'équipage

79. Selon le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (RIPR), on entend par « membres d'équipage » le capitaine et toutes les autres personnes embauchées pour accomplir des tâches liées au fonctionnement du navire ou à la prestation de services aux passagers ou aux autres membres d'équipage. Cette définition comprendrait les officiers brevetés et les membres d'équipage non brevetés, comme l'équipage du pont, l'équipage de la cuisine et du carté machines, de même que le personnel de cuisine et du carté des officiers. Sur un navire de croisière, les membres d'équipage comprennent aussi les personnes suivantes :

Le directeur d'hôtel, le chef de croisière, le commissaire de bord, le personnel médical et le personnel travaillant dans les bars, les restaurants, les boutiques et le casino, de même que le personnel domestique et les artistes de spectacle.

80. Aux termes du RIPR, les personnes suivantes ne sont pas considérées comme des membres d'équipage. Par conséquent, elles ne doivent pas figurer dans la liste des membres d'équipage.

a) Les personnes qui sont dispensées du prix du billet de transport en échange d'un travail à accomplir durant le trajet;

b) Les personnes qui, aux termes d'un contrat d'entreprise conclu avec le transporteur, effectuent des travaux d'entretien ou de réparation pendant que le moyen de transport est au Canada ou durant le trajet;

c) Les personnes qui sont à bord du moyen de transport à des fins autres que celles d'accomplir des tâches liées au fonctionnement de celui-ci ou à la prestation de services aux passagers ou aux autres membres d'équipage.

81. La liste des membres d'équipage doit être transmise à l'ASFC à l'arrivée du navire de croisière à son premier port d'escale au Canada au début de la saison de navigation. En outre, le capitaine ou le représentant de la compagnie

60. Les membres d'équipage étrangers qui débarquent d'un navire dans un port canadien peuvent importer des marchandises personnelles de façon temporaire en vertu du numéro tarifaire 9803.00.00 du *Tarif des douanes*. Lorsqu'un membre d'équipage immigré au Canada et que la documentation nécessaire a été présentée, les dispositions du numéro tarifaire 9807.00.00 pour les immigrants s'appliquent. Pour plus de renseignements, consulter les mémorandums D2-1-1 et D2-2-1, *Effets d'immigrants numéro tarifaire 9807.00.00*.

61. Un formulaire Y14, *Déclaration des effets de l'équipage*, dûment rempli doit être présentée à l'ASFC au moment de la déclaration initiale d'entrée du navire. Ce formulaire comprend la déclaration par écrit de toutes les marchandises en possession des membres d'équipage qu'ils ont légalement acquises pendant leur séjour à l'extérieur du Canada. Il fournit à l'agent une déclaration initiale complète et joue le rôle de « point d'irrévocabilité » avant le traitement de l'examen secondaire. Il peut aussi servir à identifier les marchandises qui se trouvent en votre possession ou dont vous avez la garde et les marchandises qui ne doivent pas être débarquées au Canada. Le formulaire Y14 est disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A). Les membres d'équipage qui rejoignent le navire lors de voyages ultérieurs doivent eux aussi remplir ce formulaire de déclaration.

62. Les membres d'équipage ont droit d'avoir en leur possession leurs effets personnels, des boissons alcoolisées (1,14 litre d'alcool ou 1,5 litre de vin, ou encore 24 bouteilles ou canettes de 355 millilitres de bière ou d'ale), et des produits du tabac (200 cigarettes, 50 cigares ou cigarrillos, 200 batonnets de tabac et 200 grammes de tabac préparé). Tout excédent de boissons alcoolisées ou de produits du tabac doit être mis en réserve dans un entrepôt sous douane du navire. Les marchandises restreintes et prohibées, comme les stupéfiants, les armes et la pornographie, doivent être déclarées sur le formulaire EI et sont assujetties à un contrôle sévère à bord du navire. Ces marchandises sont passibles de saisie si elles sont trouvées en la possession d'un membre d'équipage.

63. Les membres d'équipage peuvent débarquer des articles sans payer des droits à condition que l'ASFC soit convaincue que ceux-ci seront réexportés immédiatement ou retournés au navire. Cette exemption inclut les boissons alcoolisées et de produits du tabac servant à l'usage personnel des membres d'équipage.

## EXIGENCES RELATIVES À L'ADMISSIBILITÉ DANS LES PORTS D'ENTRÉE

64. Au premier port d'entrée au Canada, l'ASFC doit vérifier si les passagers et les membres d'équipage ou toutes autres personnes sur le navire respectent les exigences de l'admissibilité.

65. Même si un passager ne prévoit pas débarquer du navire à cet endroit, c'est le premier port d'entrée et, comme

dans tout autre mode de transport, le respect des exigences de l'admissibilité doit, par conséquent, être vérifié. Le capitaine devra également présenter les passagers que l'ASFC exige de voir.

66. Les passagers, ainsi que tout membre d'équipage qui termine son affrètement par rotation (membre d'équipage rapatrié), qui quittent le navire au Canada doivent présenter leurs marchandises à l'ASFC et remplir une carte de déclaration E311.

67. Dans le cas des navires arrivant au Canada, les passeports de toutes les personnes à bord ainsi qu'une liste complète de tous les passagers et membres d'équipage doivent être présentés à l'agent des services frontaliers au moyen du formulaire E63-1, *Navire de croisière/Arrivées de passagers et d'équipages*. Pour un exemplaire de ce formulaire, voir l'annexe B. L'agent examine la liste et les passeports/documents de voyage des personnes et demande une entrevue avec tout passager ou membre d'équipage pour lequel d'autres renseignements sont requis. Les étrangers qui ont besoin d'un visa de résident temporaire afin d'entrer au Canada doivent se présenter en personne pour un examen par un agent des services frontaliers. Après l'examen, l'agent autorisera le passager à entrer au Canada à titre de résident temporaire en estampillant son passeport ou renverra le passager en vue d'un traitement approfondi.

## Estampillage des passeports

68. Lorsqu'il autorise l'entrée au Canada d'un étranger à titre de « résident temporaire », l'agent des services frontaliers doit estampiller le passeport ou le document de voyage de la personne. Dans le cas d'un titulaire de visa de résident temporaire, le timbre doit être apposé, si possible, sur la page en regard du visa.

69. En règle générale, les passeports des Canadiens et des résidents permanents ne sont habituellement pas estampillés. Toutefois, l'agent des services frontaliers peut estampiller leur passeport, s'ils en font la demande.

## Exceptions touchant l'estampillage des passeports

Citoyens des États-Unis

70. Même si cela ne constitue pas une exigence, les agents des services frontaliers sont invités à estampiller le passeport de citoyens des États-Unis. L'estampillage des passeports et des documents de voyage constitue une pratique exemplaire; cette procédure devrait être suivie chaque fois qu'il est possible.

Passagers à bord d'un navire de croisière

71. La direction locale déterminera si les agents des services frontaliers doivent ou non estampiller le passeport des étrangers autorisés à entrer au Canada et dispensés du visa de résident temporaire, qui descendent dans un port d'escale et qui retourneront sans délai à bord du même navire.



47. Lorsque l'agent des services frontaliers est convaincu que toutes les exigences à l'arrivée ont été respectées, il procède au dédouanement du navire afin que le débarquement des passagers puisse commencer. Jusqu'au moment du dédouanement du navire, personne ne peut monter à bord du navire ou en débarquer sans l'autorisation de l'ASFC.

48. Les agents des services frontaliers doivent effectuer le dédouanement du navire avant d'autoriser les passagers ou les membres d'équipage à débarquer ou à embarquer.

49. Les agents des services frontaliers doivent être présents à chaque passerelle d'embarquement ou à un endroit sur le quai réservé à l'ASFC installations. Tous les passagers qui quittent le navire doivent se rendre directement à un agent des services frontaliers et avoir une pièce d'identité avec photo et leur carte d'embarquement disponible pour présentation. Les agents peuvent leur poser toutes les questions primaires jugées nécessaires. Tous les articles de nature personnelle appartenant aux passagers qui quittent le navire peuvent aussi faire l'objet d'une vérification. Cela peut comprendre, sans toutefois s'y limiter, les bagages à main et tout autre article que le voyageur prend avec lui lorsqu'il quitte le navire.

50. Les passagers qui doivent faire l'objet d'une vérification plus approfondie seront escortés dans une aire de l'ASFC réservée aux examens secondaires. Si les installations ne le permettent pas, le croisiériste doit fournir une aire sécuritaire/privée à bord du navire pour procéder à l'interrogatoire et/ou à l'examen.

51. Durant un escale dans un port, nombre de personnes et de groupes auront besoin d'accéder au navire. Il est fortement recommandé que la circulation de ces visiteurs soit contrôlée et de réduire leur contact avec les passagers et les membres d'équipage. Un agent de l'ASFC doit être présent en tout temps lorsque le navire est au quai, et qu'il y a des visiteurs qui embarquent ou débarquent, en vue d'assurer un bon contrôle de la circulation de ces personnes.

52. Lorsqu'un navire est ancré pour la soirée, les gestionnaires locaux de l'ASFC peuvent discuter avec l'agent maritime ou le croisiériste de la possibilité d'avoir des périodes appropriées durant lesquelles les passagers et les membres d'équipage peuvent quitter le navire. Ces arrangements devraient être faits avant l'arrivée du navire afin d'aviser les passagers et l'équipage.

53. Les navires de croisière qui se déplacent le long de la côte et dont le dédouanement complet n'a pas été effectué au premier port d'entrée (qu'il s'agisse d'un petit navire de croisière ou d'un plus gros navire assujéti à une entente de recouvrement des coûts) font l'objet d'un examen par l'ASFC à chaque escale. À l'exception des passagers qui quittent définitivement le navire ou des membres d'équipage qui sont en permission à terre, l'inspection se limite habituellement à une surveillance à la passerelle des

passagers qui débarquent. Les agents sont présents afin d'éviter que des marchandises inadmissibles n'entrent au Canada.

54. Pour le débarquement final, lorsque c'est possible, le croisiériste établira la priorité de chaque passager, selon les contraintes de temps des passagers, et les formeront en groupes identifiés par une couleur, ce qui est une pratique courante dans l'industrie. L'exploitant du navire de croisière doit faciliter le processus de traitement de l'ASFC en favorisant la circulation des passagers, en donnant des directives et en prêtant son concours. Le cas échéant, pour ce qui est de la présentation des documents à l'ASFC et de l'enlèvement rapide des bagages.

55. Les passagers qui débarquent du navire récupéreront leurs bagages et se rendent directement à un agent des services frontaliers. C'est alors qu'ils doivent présenter à l'agent leur carte de déclaration E31, dûment remplie, une preuve de citoyenneté et une pièce d'identité avec photo.

### Exemptions personnelles

57. Toutes marchandises, autres que les effets personnels des passagers et des membres d'équipage rapatriés, devant être débarquées au Canada (quelle que soit leur valeur) doivent être déclarées à l'ASFC. Une liste des marchandises devant être débarquées doit être présentée chaque fois qu'un navire fait une déclaration d'entrée. L'ASFC déterminera quels articles doivent faire l'objet d'un document de contrôle du fret. Voici des exemples de marchandises qui nécessitent un document de contrôle du fret :

- a) des articles en transit ou en douane de valeur égale ou supérieure à 1 600 \$;
- b) des articles transbordés d'un navire à un autre, s'ils demeurent au Canada pendant plus de 40 jours;
- c) des articles restreints et contrôlés, comme des armes à feu.

58. Pour plus de renseignements, consulter les mémemorandums D4-2-1, D3-5-1 et D3-5-2.

59. Les membres d'équipage canadiens qui débarquent d'un navire dans un port canadien bénéficient des exemptions personnelles en vertu de l'article 98.04 du *Tarif des douanes* et, s'il y a lieu, des privilèges du numéro tarifaire 9805.00.00 pour les anciens résidents (après un an d'absence). Pour plus de renseignements, consulter les mémemorandums D2-3-1 et D2-3-2, *Anciens résidents du Canada* numéro tarifaire 9805.00.00

autorisés à mettre sur pied, gérer ou exploiter une loterie sur celui-ci — et les personnes à bord sont autorisées à y participer — si les conditions suivantes sont remplies :

- a) les personnes y participant se trouvent sur le navire;
- b) il n'existe aucun lien — par quelque moyen de communication que ce soit — entre cette loterie, d'une part, et une autre loterie ou des systèmes de paris, de mises collectives ou de paris collectifs exploités à l'extérieur du navire, d'autre part;
- c) la loterie n'est pas exploitée dans un rayon de cinq milles marins du port canadien où le navire fait escale ou prévoit faire escale;
- d) selon le cas :

- (i) le navire est immatriculé au Canada et il est prévu que tout le voyage aura lieu à l'extérieur du Canada;
- (ii) le navire est immatriculé au Canada ou ailleurs et il est prévu qu'une partie du voyage aura lieu à l'intérieur du Canada, auquel cas les exigences suivantes s'appliquent :

(A) le voyage est d'une durée d'au moins quarante-huit heures, se fait en partie dans les eaux internationales et comporte au moins une escale dans un port non canadien, y compris le port de départ ou de destination,

(B) il n'est pas prévu qu'il y aura débarquement dans un port canadien de passagers embarqués dans un autre port canadien, à moins qu'il n'y ait, entre les deux ports, au moins une escale dans un port non canadien. »

37. Pendant que le navire est au port, les casinos ne doivent pas être en fonction et doivent demeurer fermés.

## DÉBARQUEMENT

38. Il est de la responsabilité du capitaine de s'assurer qu'aucun passager ou membre d'équipage ne monte à bord du navire ou n'en débarque avant le dédouanement par l'ASFC. Pour plus de renseignements sur l'infraction C018, consulter le Document-maître des infractions du RSAP (voir l'annexe A). L'ASFC doit s'assurer que la passerelle est continuellement surveillée.

39. Avant le débarquement des passagers à un port d'entrée (escale), les croisiéristes ont comme pratique d'aviser tous les passagers des exigences de l'ASFC et de les informer que seuls les articles de nature personnelle nécessaires pour la journée peuvent être débarqués du navire. Les effets personnels des non-résidents peuvent être débarqués à la condition que le passager puisse satisfaire aux exigences énoncées dans le *Mémorandum D2-1-1, Importation*

*temporaire de bagages et de moyens de transport par les non-résidents. Les résidents canadiens à bord du navire doivent satisfaire aux exigences énoncées dans le Mémorandum D2-3-1, Règlement sur l'exemption accordée aux personnes revenant au Canada, pour faire en sorte que l'exemption personnelle leur soit accordée. Les marchandises importées au Canada qui dérogent aux conditions énoncées dans l'un ou l'autre de ces mémorandums sont assujetties à la totalité des droits et des taxes.*

40. Même si les installations ne permettent pas de procéder à l'examen des personnes ou des marchandises (p. ex. en cas de travaux de construction), les formalités de contrôle de l'ASFC s'appliquent toujours. Comme mesure provisoire, le propriétaire ou l'exploitant du navire doit fournir une aire sécuritaire/privée à bord du navire pour procéder à l'interrogatoire et/ou à l'examen par l'ASFC.

41. Avant le départ, les croisiéristes doivent fournir une liste de tous les passagers et des membres d'équipage qui ne sont pas retournés au navire. La liste sera fournie à l'ASFC afin qu'elle soit en mesure d'intervenir dès que possible concernant les questions de sécurité, conformément aux procédures énoncées au chapitre 17 du Manuel d'exécution de la loi de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Ce manuel est disponible sur le site Web de CIC (voir l'annexe A).

42. Les membres d'équipage qui sont rapatriés ou dont le contrat prend fin, ainsi que ceux qui veulent descendre du navire en emportant des articles qu'ils se proposent de laisser au Canada, doivent remplir une carte de déclaration E311.

43. Selon le paragraphe 11.(1) de la *Loi sur les douanes* (présentation des personnes à l'arrivée au Canada), toute personne arrivant au Canada ne peut y entrer qu'à un bureau de douane, doit des attributions prévues à cet effet, qui est ouvert, et doit se présenter sans délai devant un agent. Elle est tenue de répondre véritablement aux questions que lui pose l'agent dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou toute autre loi du Parlement.

44. De plus, le paragraphe 11.(3) de la *Loi sur les douanes* stipule que tout responsable d'un moyen de transport arrivant au Canada doit veiller à ce que les passagers et l'équipage soient aussitôt conduits à un bureau de douane.

45. Pour plus de renseignements, se reporter au *Mémorandum D2-5-0, Exigences législatives concernant l'obligation de se présenter à un bureau de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).*

46. Selon le paragraphe 18.(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, quiconque cherche à entrer au Canada est tenu de se soumettre au contrôle visant à déterminer s'il a le droit d'y entrer ou s'il est autorisé, ou peut l'être, à y entrer et à y demeurer.



33. Des registres exacts doivent être tenus des boissons alcoolisées et des produits du tabac qui se trouvent dans les bars et les entrepôts sous douane du navire. L'ASFC se réserve le droit de vérifier ces registres en vertu de la *Loi sur les douanes*.

Réceptions à bord

34. Les croisiéristes qui tiennent des réceptions à bord d'un navire pendant qu'il est dans un port doivent informer l'ASFC de la date et de l'heure si des boissons alcoolisées provenant des provisions de bord sont servies. Un relevé de la consommation de boissons alcoolisées doit être dressé par le directeur de l'hôtel ou par l'individu désigné du navire responsable d'organiser l'occasion, pour chaque réception que le navire hôte. Une déclaration en détail doit être remplie et envoyée à l'agent du navire à l'ASFC pour le paiement des droits et des taxes exigibles. Le relevé de la consommation doit aussi être transmis à la régie des alcools compétente aux fins de l'imposition des droits provinciaux ou territoriaux.

**Remarque :** Pour l'application du présent mémorandum, « réception » s'entend d'activités organisées à bord d'un navire de croisière amarré dans un port canadien alors que des personnes, autres que les passagers du navire, sont invitées à bord où des boissons alcoolisées sont servies lors d'une occasion spécifique. L'objet de l'activité n'a aucune incidence sur l'application des droits et des taxes, peu importe le but de la réception (une visite inaugurale, une fête à l'intention des touristes, etc.) et le nombre de participants à l'activité ou à la réception.

#### Bars d'équipage

35. L'accès aux bars de l'équipage est strictement interdit aux résidents du Canada, aux passagers du navire, au personnel des entreprises de services qui visitent le navire. Tous les gobe-sous dans les bars d'équipage doivent être hors tension pendant que le navire se trouve dans le port. Aucun alcool (y compris du vin et de la bière) ne doit être servi à quiconque, sauf aux membres d'équipage du navire dans les quartiers de l'équipage. Toute inobservation de ces conditions concernant la consommation de l'alcool par des personnes qui ne sont pas membres d'équipage entraîne le scelllement des bars d'équipage pendant que le navire de croisière se trouve dans le port.

#### Casinos

36. Les dispositions législatives qui suivent régissent les loteries (casinos) sur les navires de croisière internationale et elles sont tirées du *Code criminel* :

« 207.1(1) Par dérogation aux autres dispositions de la présente partie en matière de jeux et de paris, le propriétaire d'un navire de croisière internationale ou la personne l'exploitant — ou leur mandataire — sont

28. Lorsque le navire de croisière est en escale, un bar pour 1 000 passagers ou un bar par pont, offrant des services d'accueil, selon le plus avantageux, peut demeurer ouvert. Par exemple, s'il y a quatre ponts qui offrent des services d'accueil, quatre bars pourront demeurer ouverts. Une lettre qui décrit l'emplacement des bars doit être envoyée au bureau local de l'ASFC 96 heures avant l'arrivée du navire de croisière. Cette lettre peut être soumise par l'agent maritime avec les documents de déclaration du navire, comme le formulaire A6. Les bouillottes et lieux d'entreposage des provisions de bord doivent être fermés et sécurisés pour toute la durée de l'arrêt du navire. Tout travail qui doit être effectué dans les bars, les bouillottes ou les lieux d'entreposage des provisions de bord, comme l'inventaire, doit être déclaré à l'ASFC.

29. Lorsqu'un navire de croisière est amarré dans un port canadien et que le nombre de bars ouverts excède la limite mentionnée au paragraphe ci-dessus, une infraction C207 s'appliquera. Pour plus de renseignements, consulter le Document-maître des infractions du RSAP, disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A).

30. L'autorisation pour le contrôle des provisions de bord, (incluant les bars) se trouve dans le Mémorandum D4-2-0, *Règlement sur les provisions de bord*, au paragraphe 4 :

« Le capitaine d'un navire doit mettre les boissons alcooliques et les produits du tabac et autres produits destinés à la vente sur le navire sous clé ou sous scellés lorsque le navire arrive dans un port canadien et, sauf autorisation contraire d'un agent, doit les garder ainsi pendant que le navire est dans le port. »

31. Les exigences pour le contrôle des provisions de bord se trouvent dans le paragraphe 48 du Mémorandum D3-5-1 :

« Les bouillottes hors taxes et les provisions en douane scellées pendant le séjour du navire dans le port. Toutefois, sur demande, il est possible de ne pas plomber une quantité raisonnable d'alcool et de bière sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés afin de les servir aux passagers et à leurs invités. »

32. Le formulaire E1, *Déclaration de provisions de bord*, ou un document analogue d'autres pays, doit être présenté au moment de l'arrivée initiale et des voyages ultérieurs. Le formulaire E1 est disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A). Il est utilisé pour déclarer les viandes (excepté les viandes cuites en conserve), les animaux vivants, les cigarettes, les cigares et le tabac, les boissons alcoolisées, les stupéfiants et drogues, les armes à feu (y compris les munitions) et la pornographie à bord du navire. Le nom et le grade de l'officier chargé de contrôler les provisions de bord doivent apparaître sur le formulaire, ainsi que l'endroit où elles se trouvent.

*Cargaison/Manifeste de cargaison.* Le formulaire A6A est disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A).

**Remarque :** Pour plus de renseignements sur le programme IPEC, consulter le site Web de l'ASFC.

18. Pour plus de renseignements sur le transport du fret commercial, consulter les mémorandums D4-2-1, *Règlement sur les provisions de bord*, D3-5-1, *Navires en service international*, et D3-5-2, *Transport du fret maritime* — *Imports*.

## DÉCLARATION D'ENTRÉE ET DE SORTIE

### Déclaration d'entrée

19. Bien que le capitaine soit responsable de la déclaration d'entrée du navire, il est possible que le commissaire de bord ou tout autre agent désigné du navire rencontre l'agent de l'ASFC au moment de l'arrivée afin de faciliter le processus de dédouanement. Les noms du capitaine, de l'agent chargé de la déclaration des passagers et de l'agent chargé de la déclaration de l'équipage doivent être fournis à l'ASFC.

20. Le formulaire A6 doit être présenté à l'ASFC au moment de la déclaration d'entrée. Au début de la saison de navigation, l'itinéraire complet du navire doit être joint au formulaire A6. Cet itinéraire indiquera les destinations du navire, y compris des renseignements sur les arrivées et les départs. Le formulaire A6 est disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A).

**Remarque :** Le formulaire A6, à l'arrivée, doit être estampillé pendant le processus de traitement d'un navire de croisière ayant fait l'objet d'un dédouanement intégral au premier port d'entrée, qu'il s'agisse d'un petit navire de croisière (moins de 250 passagers et membres d'équipage) ou d'un gros navire de croisière ayant fait l'objet d'un dédouanement intégral aux ONC ou conformément à une entente de recouvrement des coûts.

21. Le formulaire A6, à l'arrivée et à la sortie, peut être transmis par télécopieur dans tous les ports d'escalades ultérieurs, y compris le dernier port d'escala avant que le navire ne quitte le Canada. Pour ce qui est des navires de croisière ayant fait l'objet d'un dédouanement intégral et dont le port de sortie est situé dans un endroit éloigné au Canada, le formulaire A6 doit être envoyé par télécopieur au bureau de district de l'ASFC le plus près du port où le navire quitte le Canada.

### Déclaration de sortie

22. Tout navire de croisière en partance du Canada doit produire, avant de quitter le dernier port canadien, les documents suivants :

a) une liste complète de l'équipage;

27. Pendant le voyage entre des ports d'escalades au Canada, les bars, les boutiques et les lieux d'entreposage des provisions de bord (à bord du navire) peuvent demeurer ouverts.

Bars et provisions de bord

26. Au moment de l'arrivée initiale du navire pour la saison de navigation de croisière, le congé accordé par le dernier port doit être présenté à l'ASFC. Ce document est unique pour chaque pays émetteur et il n'est pas d'apparence universelle. De plus, il ne sera pas requis pour les voyages ultérieurs.

### Exigences liées au navire

25. Pour plus de renseignements sur le manifeste de sortie A6, consulter le Mémorandum D3-1-8, *Transport du fret* — *Exports*.

a) des provisions de bord non dédouanées ont été chargées après que l'ASFC a accordé le congé;

b) des changements se sont produits dans l'équipage;

c) les retards sont exceptionnellement longs (p. ex. à cause de problèmes mécaniques ou de mauvaises conditions météorologiques).

24. Un départ retardé ne nécessite pas la production d'une nouvelle déclaration de sortie (formulaire A6), sauf dans les circonstances suivantes :

23. Lorsqu'un agent des services frontaliers a des raisons de croire que les membres d'équipage non résidents ne sont pas tous à bord du navire au moment où la permission de quitter le port est demandée, un appel de l'équipage peut avoir lieu.

23. Lorsque l'agent des services frontaliers a des raisons de croire que les membres d'équipage non résidents ne sont pas tous à bord du navire au moment où la permission de quitter le port est demandée, un appel de l'équipage peut avoir lieu.

24. Un départ retardé ne nécessite pas la production d'une nouvelle déclaration de sortie (formulaire A6), sauf dans les circonstances suivantes :

25. Pour plus de renseignements sur le manifeste de sortie A6, consulter le Mémorandum D3-1-8, *Transport du fret* — *Exports*.

b) une déclaration de sortie au moyen du formulaire A6;

c) des certificats de sécurité et d'équipage (sur demande);

d) des certificats de gardien de port (sur demande).



- b) la destination finale pour le dédouanement par l'ASFC;
- c) si la personne transite par le Canada.

10. Jusqu'à ce qu'un système automatisé soit en place pour le mode maritime, il est essentiel que l'information avant l'arrivée – Voyageurs par navire de croisière soit fournie le plus tôt possible avant l'arrivée du navire, afin de faciliter la circulation des passagers et des membres d'équipage, ainsi que leurs effets personnels. Les renseignements doivent être transmis au moins sept jours à l'avance. De plus, un manifeste mis à jour/confirmé doit être fourni dès que le navire quitte le dernier port à l'étranger avant d'entrer au Canada.

**Avis préalable à l'arrivée d'un navire de croisière**

11. Un avis préalable complet, exact et lisible doit être fourni à l'ASFC au moins 96 heures avant l'arrivée du navire. L'avis doit être envoyé, en toute sécurité, par voie électronique ou par télécopieur, au bureau de l'ASFC le plus près qui peut assurer le dédouanement du navire de croisière.

12. Dans des situations où un voyage est d'une durée inférieure à 96 heures, l'avis doit être présenté au moment du départ du dernier port à l'étranger. Le formulaire BSF136, *Avis préalable à l'arrivée d'un navire de croisière*, doit être envoyé, en toute sécurité, à l'ASFC par voie électronique ou par télécopieur. Le formulaire BSF136 est disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A).

13. Le formulaire BSF136 doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom et l'indicatif d'appel du navire de croisière;
  - b) le nom de l'agent représentant le navire de croisière;
  - c) le total des passagers et des membres d'équipage;
  - d) le total des membres d'équipage rapatriés;
  - e) la date et l'heure d'arrivée et de départ;
  - f) les dates d'expiration des certificats du navire;
  - g) tout renseignement supplémentaire propre à un port et pouvant faciliter le dédouanement.
- Remarque :** Selon le paragraphe 268.(1) « rapport » du Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, le transporteur doit informer sans délai l'agent du point d'entrée le plus proche lorsqu'un étranger cesse d'être un membre d'équipage pour le motif prévu à l'alinéa 3.(1b), qui se lit comme suit :
- « 3.(1b) le membre d'équipage perd cette qualité dans les cas suivants :
- i) il a déserté,

- ii) un agent a des motifs raisonnables de croire qu'il a déserté.
- iii) il n'est pas retourné au moyen de transport ou n'a pas quitté le Canada après la fin d'une hospitalisation,
- iv) il ne quitte pas le Canada après son licenciement ou le moment à partir duquel il ne peut ou ne veut plus exercer ses fonctions. »

14. Le transporteur doit consigner le motif tel qu'indiqué à l'alinéa 3.(1b) et le fournir à l'agent des services frontaliers par écrit sur demande. Cela ne s'applique pas si le membre d'équipage est un citoyen canadien ou un résident permanent du Canada. Un ressortissant étranger qui entre au Canada comme un membre d'équipage doit quitter le Canada dans les 72 heures après qu'il cesse d'être un membre d'équipage. Cette exigence s'applique seulement pour les membres d'équipage autorisés à entrer au Canada à titre de résidents temporaires sans permis de travail.

**Zones éloignées**

15. Dans le cas des zones éloignées, le formulaire BSF136 doit être transmis 10 jours ouvrables avant l'arrivée du navire de croisière au bureau régional de l'ASFC responsable du port où le navire est attendu. Ce délai est requis afin de permettre à l'ASFC de faire les arrangements opérationnels nécessaires pour le dédouanement dans la zone éloignée (p. ex. organiser le transport des agents des services frontaliers qui doivent se rendre dans la zone éloignée).

**Remise du formulaire E311, Carte de déclaration de l'ASFC**

16. Les croisiéristes doivent remettre le formulaire E311, *Carte de déclaration de l'ASFC*, à tous les passagers dont le voyage se termine et à tous les membres d'équipage rapatriés et leur indiquer que la carte doit être remplie avant l'arrivée au port de débarquement. De plus, les passagers et les membres d'équipage qui quittent le navire, peu importe le port, avec des biens devant rester au Canada doivent remplir le formulaire E311. L'agent ou le croisiériste peut choisir quand et comment ces cartes seront remises; cependant, les cartes E311 doivent être remplies avant d'être présentées à l'ASFC. Le formulaire E311 est disponible sur le site Web de l'ASFC (voir l'annexe A).

**Navires de croisière transportant du fret commercial**

17. Les navires de croisière transportant du fret commercial doivent transmettre une déclaration de moyen de transport, ainsi qu'une déclaration du fret, conformément aux règlements touchant l'information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC). Le fret commercial à bord des navires de croisière n'est pas exclu des exigences touchant l'IPEC. Le formulaire A6, *Déclaration générale*, doit être rempli. Le fret doit être déclaré à l'ASFC dans le délai prescrit à l'aide du formulaire A6A.

marchandises comestibles, des vins et spiritueux, des bières et ales, du tabac, des cigarettes et des cigares. Les provisions de bord doivent être déclarées conformément à l'article 95 de la Loi sur les douanes. Pour plus de renseignements, consulter les articles 68, 17 et 70 de la Loi sur la taxe d'accise.

Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP) — Le RSAP est assorti d'une gamme de sanctions civiles visant à décourager l'inobservation, y compris une liste exhaustive d'amendes et de sanctions pour répondre à un large éventail de besoins de programmes, telles des sanctions frappant les infractions d'ordre non fiscal. Les clients qui ne respectent pas les règlements de l'ASFC sont assujettis à des sanctions progressives qui s'accroissent avec la fréquence et la gravité des infractions. Les sanctions vont d'avertissements et d'amendes à des conséquences plus graves, telle la révocation de permis ou de privilèges, et elles varient en fonction des antécédents du client quant à l'observation des règlements de l'ASFC.

Regroupement des passagers — Le contact, à l'arrivée ou au départ, entre des passagers sous le contrôle du navire et d'autres passagers ou résidents dans des zones entre le navire et les zones contrôlées du navire. (Consulter les « principes de Jewett » mentionnés au paragraphe 90.)

Sterilité — Une formalité à laquelle sont soumis les passagers et les membres d'équipage, ainsi que leurs effets personnels, à leur arrivée ou lors d'un transit au Canada et au moment où ils quittent le pays, qui consiste à les isoler physiquement des autres utilisateurs du port jusqu'à ce qu'ils aient été examinés par l'ASFC.

Transporteur — Une personne qui détient, exploite, arrête ou gère un moyen de transport ou une flotte de moyens de transport, de même que le mandataire de cette personne.

Zone éloignée — Pour l'application du présent mémorandum et des emplacements ONC, chaque région de l'ASFC doit déterminer les zones éloignées.

## TYPES D'ESCALE

Port d'entrée — Le premier port canadien où un navire arrive pour entrer au Canada. L'admissibilité des passagers et des membres d'équipage est déterminée au premier port d'entrée.

Escale côtière — La ou les prochaines escales (arrêts) au Canada, suite au port d'entrée.

Débarquement final — Lorsque le voyage se termine au Canada et que les passagers du navire de croisière débarquent avec leurs bagages pour la dernière fois.

Remarque : Une escale est un arrêt ou une destination faisant partie de l'itinéraire d'un navire où les passagers

## Exemples d'itinéraire d'un navire de croisière

- Le point de départ, le parcours et l'itinéraire des navires de croisière varient. Par exemple :
  - un navire de croisière peut provenir d'un port étranger et achever son voyage dans le premier port d'entrée au Canada;
  - un navire de croisière peut provenir d'un port étranger et s'arrêter dans plusieurs ports canadiens avant d'achever son voyage au Canada;
  - un navire de croisière peut provenir d'un port étranger et s'arrêter dans plusieurs ports au Canada avant d'achever son voyage dans un port étranger;
  - un navire de croisière peut provenir du Canada et s'arrêter dans un port étranger avant d'achever son voyage au Canada.

## RESPONSABILITÉS D'UN AGENT MARITIME ET D'UN EXPLOITANT DE NAVIRE DE CROISIÈRE

- Information avant l'arrivée — Voyageurs par navire de croisière
  - Le point de départ, le parcours et l'itinéraire des navires de croisière varient. Par exemple :
- Information avant l'arrivée — Voyageurs par navire de croisière
  - Le nom, le prénom et l'initiale ou les initiales d'autres prénoms;
  - la date de naissance;
  - le sexe;
  - le nom du pays qui a délivré le passeport ou le document de voyage ou, si la personne n'a pas de passeport ou de document de voyage, la citoyenneté ou la nationalité de cette personne;
  - le passeport ou le numéro du document de voyage.
- En outre, l'ASFC peut demander les renseignements suivants :

- la ville d'origine du passager;



permettre à l'ASFC de procéder à un interrogatoire ou à un examen.

## GLOSSAIRE

5. Aux fins de ce mémorandum, les définitions ci-dessous s'appliquent comme suit :

Bars — N'importe quel endroit sur un navire de croisière où l'on sert des boissons alcoolisées, y compris les zones publiques à bord d'un navire de croisière servant à l'usage des passagers, notamment les salles à manger, les bars-salons, les restaurants, les bars autonomes, etc.

Contrôle sur la passereille — L'observation et le contrôle au débarquement des passagers et des membres d'équipage effectués par les agents des services frontaliers à proximité de la passereille des passagers.

Etranger — Selon la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, s'entend d'une personne qui n'est ni citoyenne ni résidente permanente du Canada (y compris une personne apatride).

Information avant l'arrivée — Voyageurs par navire de croisière — Données qui identifient une personne, y compris son nom, son prénom et tout autre prénom, sa date de naissance, son sexe, sa citoyenneté ou

nationalité, ainsi que le type de document de voyage qu'il identifie et le numéro ainsi que le pays d'origine de ce document de voyage. Le transporteur commercial rend ces données disponibles à l'ASFC avant son départ pour le Canada d'un point d'origine étranger.

Information préalable sur les expéditions commerciales (IPFC) — Le programme IPFC met en place des processus et des outils de gestion des risques efficaces

qui permettent de déceler et d'intercepter les cargaisons et les moyens de transport maritimes qui représentent une menace pour la santé et la sécurité des Canadiens, et ce, avant que les marchandises et les moyens de transport n'arrivent au Canada.

*Loi sur la sûreté du transport maritime* — La législation qui s'applique à tous les navires en eaux canadiennes ainsi qu'aux installations et aux exploitants dans le secteur maritime. Pour plus de renseignements, consulter le site Web de Transports Canada (le lien est fourni à l'annexe A).

Loterie — Selon la Partie VII, paragraphe 207(4) du *Code criminel*, s'entend des jeux, moyens, systèmes, dispositifs ou opérations mentionnés aux

alinéas 206(1) a) à g), qu'ils soient ou non associés au pari, à la vente d'une mise collective ou à des paris collectifs, à l'exception de ce qui suit :

a) un jeu de bonneteau, une planchette à poinçonner ou une table à monnaie;

b) le bookmaking, la vente d'une mise collective ou l'inscription ou la prise de paris, y compris les paris

Membre d'équipage rapatrié — Une personne qui travaille sur un navire, qui termine son affectation par rotation et qui débarque pour la dernière fois.

Navire de croisière — Selon le Mémorandum D3-5-7,

*Importation temporaire de navires*, s'entend d'un navire transportant des passagers et pouvant héberger pendant la nuit au moins 100 personnes, outre les membres d'équipage. Cette définition exclut expressément les navires affectés à un service de traversier transportant des passagers ou du fret selon un horaire fixe. Également, selon la définition donnée à « navire de croisière internationale » figurant dans le *Code criminel* à l'alinéa 207.1(4), il s'agit d'« un navire à passagers pouvant effectuer des voyages sur les océans d'une durée d'au moins quarante-huit heures, à l'exclusion de tout navire qui est utilisé ou aménagé avant tout pour le transport de marchandises ou de véhicules ».

Opérations des navires de croisière (ONC) — Un bureau désigné de l'ASFC où l'on procède au dédouanement des navires de croisière qui arrivent au Canada. Les ONC sont énumérés dans le « Répertoire des bureaux de l'ASFC » disponible sur le site Web de l'ASFC.

Programme d'accès aux zones réglementées des infrastructures maritimes — Un programme qui prévient la perpétration d'actes illégaux ou

d'ingérences à l'encontre du réseau de transport maritime en limitant l'accès à des zones réglementées dans les installations maritimes aux personnes ayant obtenu une habilitation de sécurité en matière de transport. Le but consiste à restreindre des aires dans un port ou dans des installations portuaires de sorte que la sécurité de toutes les interfaces navire/port soit pleinement assurée. Pour plus de renseignements, consulter le site Web de Transports Canada (le lien est fourni à l'annexe A).

Provisions de bord — Tel qu'il est décrit dans le

Mémorandum D4-2-1, *Règlement sur les provisions de bord*, les provisions de bord sont des marchandises désignées à bord d'un navire océanique affecté au commerce international, qui se rend à l'étranger ou qui se dirige vers un port situé au Canada. Les marchandises incluses dans les provisions de bord sont énumérées à la colonne II de l'annexe du *Règlement*. Ces marchandises incluent, entre autres, des

MEMORANDUM D2-3-7

LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	
19	Annexe E – Carte des sites d'opérations des navires de croisière
20	Annexe F – Page couverture de télécopie
<p>1. Il incombe à la Section de la politique et des programmes maritimes, Division du transport aérien et maritime, Direction des programmes des personnes, Direction générale de l'admissibilité de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) de fournir des politiques et des procédures nationales sur le traitement par l'ASFC des passagers et des membres d'équipage, ainsi que leurs effets personnels, qui arrivent au Canada par voie maritime.</p> <p>2. La Section de la politique et des programmes maritimes identifie, élabore et met en œuvre des processus de facilitation dans la filière voyageur de façon à respecter les exigences de sécurité et de stérilité de l'ASFC. De plus, elle veille à l'exécution des lois suivantes : la Loi sur les douanes, la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur la protection des végétaux, la Loi sur la santé des animaux, le Tarif des douanes, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, de même que d'autres lois du Parlement.</p> <p><b>BUT ET PORTÉE</b></p> <p>3. Le but du présent mémorandum est d'énoncer la politique de l'ASFC sur le dédouanement des navires de croisière qui arrivent au Canada à un bureau désigné comme opérations des navires de croisière (ONC).</p> <p>4. L'ASFC procède au dédouanement des navires de croisière aux emplacements désignés comme ONC, à moins que des ententes ou des dispositions préalables n'aient été prises avec des représentants locaux de l'ASFC en vue d'un dédouanement à un autre endroit. Il peut s'agir, dans certains cas, d'ententes relatives au recouvrement des coûts. Les endroits désignés comme ONC figurent dans le « Répertoire des bureaux de l'ASFC » sur le site Web de l'ASFC. Le lien à ce répertoire est fourni à l'annexe A. De plus, la liste complète des sites ONC se trouve à l'annexe E.</p> <p><b>Remarque :</b> L'ASFC doit procéder aux formalités de dédouanement même si aucun endroit n'est aménagé à cette fin aux ONC (p. ex. en attendant la construction des installations). Comme mesure provisoire, le propriétaire ou l'exploitant du navire doit fournir une aire sécuritaire et privée à bord du navire pour</p>	







Ottawa, le 3 juin 2008

# MÉMORANDUM D2-3-7

## En résumé

### OPÉRATIONS MARITIMES — TRAITEMENT DES NAVIRES DE CROISIÈRE PAR L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

1. Les modifications apportées au présent mémorandum résultent au remplacement de la terminologie « Information préalable sur les voyageurs (IPV) » pour « Information avant l'arrivée — Voyageurs par navire de croisière ». Ces révisions se retrouvent à la table des matières, au glossaire ainsi qu'aux paragraphes 7, 8 et 10.
2. De plus, ce mémorandum a été révisé afin de corriger les erreurs grammaticales et d'orthographe.



Imprimé au Canada

Canada



Canada Border  
Services Agency

Agence des services  
frontaliers du Canada

Ottawa, June 20, 2012

# MEMORANDUM D2-4-1

---

## In Brief

### **TEMPORARY IMPORTATION OF CONVEYANCES BY RESIDENTS OF CANADA**

Revisions made to this memorandum are the result of the Government of Canada reviewing restrictions that prevented residents of Canada from temporarily importing a United States-based rental vehicle.



Printed in Canada

Canada







Ottawa, June 20, 2012

# MEMORANDUM D2-4-1

## TEMPORARY IMPORTATION OF CONVEYANCES BY RESIDENTS OF CANADA

This memorandum outlines and explains the legislation, regulations, and conditions under which residents of Canada are permitted to import conveyances on which duties have not been paid for temporary use in Canada.

### Legislation

#### *Customs Tariff*

Paragraph 133(d) of the *Customs Tariff* reads:

133. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of National Revenue, make regulations

(d) for the purposes of tariff item No. 9802.00.00,

- (i) prescribing conditions under which conveyances may be imported,
- (ii) limiting the length of time that any imported conveyance may remain in Canada and the use that may be made of the conveyance while it remains in Canada, and authorizing the Minister of National Revenue to extend those limits,
- (iii) excluding any class of conveyance from classification under that tariff item, and
- (iv) authorizing the Minister of National Revenue to require security for imported conveyances and limit the amount and type of security that may be required.

### Chapter 98

#### Special Classification Provisions – Non Commercial

#### Note

5. Goods entitled to be classified under heading No. 98.01, 98.02, 98.03, 98.04 (other than tariff item No. 9804.30.00) or 98.05 shall be relieved from all duties, other than the customs duties imposed under Part 2 of this Act with respect to tariff item No. 9804.30.00, notwithstanding the provisions of this or any other Act of Parliament.

Tariff Item	Description of Goods	MNFT*
----------------	-------------------------	-------

9802.00.00

Conveyances temporarily imported by a resident of Canada to be employed in the international non-commercial transportation of that person and accompanying persons using the same conveyance.....Free

\* Most Favoured Nation Tariff (MFNT)

## Regulations

### *Regulations Respecting Temporary Importation of Conveyances by Residents of Canada*

#### Short Title

1. These Regulations may be cited as the *Temporary Importation of Conveyances by Residents of Canada Regulations*.

#### Interpretation

2. In these Regulations,

“commuter” means

(a) a resident who is employed by an employer who operates a business in the United States and for whom the employer supplies a conveyance, on which duties have not been paid, for use in connection with that business and for travelling between the resident’s place of employment in the United States and the resident’s residence, and

(b) a resident who operates a business in the United States and who uses a conveyance, on which duties have not been paid, in connection with that business and for travelling between the resident’s place of business in the United States and residence; (*travailleur migrant*)

“conveyance” means any vehicle, aircraft or other contrivance that is used to move persons or goods, but - does not include water-borne craft; (*moyen de transport*)

“hire or reward” means any payment, consideration, gratuity or benefit directly or indirectly charged, demanded, received or collected by a person for the carriage of passengers or goods; (*rémunération ou salaire*)

“Minister” means the Minister of National Revenue; (*ministre*)

“resident” means a person who, in the settled routine of the person’s life, makes that person’s home, resides and is ordinarily present in Canada. (*résident*)

#### Terms and Conditions of Importation of Conveyances

3. A conveyance may be imported if,

(a) the conveyance, while in Canada is to be used solely for the transportation of a resident and accompanying persons from the point of arrival in Canada directly to a specified destination in Canada

and from the specified destination to a destination outside Canada:

(b) in the case of a commuter, the conveyance while in Canada is to be used for the personal transportation of the commuter and accompanying persons from the point of arrival in Canada to specified destinations in Canada and from a specified destination in Canada to a destination in the United States;

(c) in the case of a resident other than a commuter, the conveyance is to be imported only for the purpose of transporting his household or personal effects into or out of Canada, or for personal transportation as a result of an emergency or unforeseen contingency;

(d) in the case of a commuter, the conveyance is to be imported for the purpose of personal transportation of the commuter and accompanying persons between his place of residence in Canada and a point in the United States or for the purpose of visiting clients in Canada on behalf of his employer;

(e) the conveyance is not to be used in Canada for the purpose of

- (i) touring or other leisure activity,
- (ii) carrying passengers or goods for hire or reward,
- (iii) transporting goods for sale, or
- (iv) soliciting sales or subscriptions on behalf of an employer who operates a business in Canada;

(f) at the time of importation, the person importing the conveyance specifies to the customs officer the date on which that person intends to export the conveyance from Canada; and

(g) the conveyance is exported from Canada within the time limit specified in section 5.

4. Revoked (SOR/88-84) January 20, 1988.

### Time Limits

5. (1) A conveyance may remain in Canada until the expiration of

- (a) the intended date of exportation specified pursuant to paragraph 3(f), or
- (b) thirty days from the date of its importation, whichever is the earlier.

(2) Where it is impossible or impracticable for a resident to comply with the requirements referred to in subsection (1), the Minister may extend the time during which a conveyance may remain in Canada for any additional period not exceeding sixty days from the date of its importation into Canada.

6. The Minister may require security with respect to a conveyance that is temporarily imported in the form of cash or a certified cheque in an amount not exceeding the duties that would be payable if tariff item No. 9802.00.00.00 of the List of Tariff Provisions in the Schedule to the *Customs Tariff* did not apply to that conveyance.

As part of the Federal Tourism Strategy, the Government of Canada has reviewed restrictions that prevented residents of Canada from temporarily importing a U.S.-based rental vehicle.

The *Motor Vehicles Safety Act* now allows the temporary importation of United States-based rental vehicle by residents of Canada for non-commercial purposes.

U.S.-based rental vehicles may be classified under tariff item No. 9993.00.00.00. Appropriate Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) regulations are in the process of being amended. Refer to paragraph 10 of the Guidelines and General Information for complete details.

---

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Residents of Canada

1. Residents of Canada may operate conveyances on which duty and taxes have not been paid in Canada only in accordance with the terms and conditions of tariff item No. 9802.00.00 and the regulations made pursuant thereto.

**Note:** Under certain conditions of tariff Item 9993.00.00, residents of Canada may temporarily import a United States (U.S.)-based rental vehicle for non-commercial purposes. Please see Paragraph 10 for complete details.

### Purpose of Importation

2. Conveyances imported temporarily under these Regulations are admissible for personal transportation only from the point of arrival to a specified destination in Canada and return within 30 days, when the purpose of importation is to transport personally owned goods into or out of Canada.

3. Similarly, border services officers may permit importation in instances where a resident is required, due to unforeseen circumstances or emergency reasons, to utilize a conveyance on which duties have not been paid for personal transportation to reach a specified destination in Canada and return.

4. Under no circumstances are conveyances admissible under these Regulations for touring purposes or for other leisure activities in Canada, nor is any local use permitted (e.g., point to point movement in Canada).



5. Border services officers will grant free importation of a conveyance under these Regulations only when satisfied that the applicable conditions have been met.

### Documentation and Security

6. Form E29B, *Temporary Admission Permit*, will be issued at the time of arrival, in respect of the conveyance, whether or not a security deposit is deemed necessary. The need for the posting of a refundable security deposit will be determined by CBSA at the time of importation and such amount will, in no case, exceed the amount of duty and taxes otherwise payable on the conveyance.

### Time Limit and Storage

7. Conveyances imported temporarily under the provisions of tariff item No. 9802.00.00 must be exported from Canada within the time limit specified. Storage of such conveyances in Canada is not permitted.

### Form E29B Issue Time Limit

8. Form E29B may be issued for up to one year in respect of commuter vehicles, provided the duration of the stay for a trip in Canada does not exceed the maximum time limit of 30 days.

### Commercial Samples and Deliveries of Goods

9. While commuters are permitted to operate a conveyance under these Regulations for the purpose of visiting clients in Canada in connection with their employment, at no time may such a conveyance be used for the carriage of passengers or goods for hire or reward in Canada. Commercial samples, as described in Memorandum D8-1-2, *International Events and Convention Services Program (IECSP)*, may be carried in Canada provided such items are representative samples and are not themselves to be offered for sale. Conveyances imported under these Regulations may not be used to make deliveries of goods to clients in Canada.

### Temporary Importation of U.S.-Based Rental Vehicles

10. Residents of Canada may temporarily import a U.S.-based rental vehicle for non-commercial purposes, under *Customs Tariff* Item No. 9993.00.00 under the following conditions

- (a) After an absence of 48 hours or more, full duty and taxes relief for a period of up to 30 days;
- (b) After an absence of less than 48 hours, GST/HST will be calculated on a fixed value determined by Regulations on a weekly basis for a period of up to 30 days.
- (c) Weekly fixed monetary values for the following types of vehicles:

(i) \$200 for cars, motorcycles and ATV;

(ii) \$300 for pickup trucks, sport utility vehicles and vans including minivans, camping trailers, fifth wheel trailers and trucks up to 10 tonnes or similar vehicles; and

(iii) \$1,000 for recreational vehicles, such as motor homes.

11. Where GST/HST applies on these rental vehicles, the GST/HST rate applicable will be that of the province/territory where the vehicle enters Canada, whether or not the importer is a resident of that province/territory.

12. This reduced tax treatment will apply only to U.S.-based rental vehicles temporarily imported for a period not exceeding 30 days. This applies for non-commercial purposes only.

**Note:** Snowmobiles and Golf carts are not included in the definition of a qualifying vehicle and do not receive any relief under the "Tax Relief for Foreign-Based Rental Vehicles Temporarily Imported by Canadian Residents" measures announced in Budget 2012.

### Casual Use of Aircraft

13. From time to time, residents of Canada, particularly those who reside near the Canada-U.S. border, have occasion to rent U.S. registered aircraft in the United States for private transportation to and from a destination in Canada. In instances where the intended destination is a customs airport, the "point of arrival" and "destination" for the purposes of tariff item No. 9802.00.00 become one and the same. In such cases, since the aircraft will not be further used in Canada for other than the international outward movement, the usual restrictions described in paragraph 3(c) of the Regulations as to purpose of travel (e.g., movement of household or personal effects, emergency or unforeseen contingency) will not apply. Aircraft in this category which remain in Canada for periods in excess of 24 hours must be accounted for at customs and all applicable duties must be paid.

14. However, in instances where the intended destination in Canada is not a designated customs airport, the pilot must report to the customs authorized airport (AOE) nearest his intended destination in Canada, and may not proceed beyond that point unless all requirements of tariff item No. 9802.00.00 are met. Customs inspectors are to ensure that the purpose of travel is in accordance with the provisions of paragraph 3(c) of the Regulations before allowing the pilot to proceed beyond the point of arrival to the intended destination in Canada.

### Penalty Information

15. Failure to comply with the terms and conditions of temporary importation may render a conveyance subject to seizure and/or forfeiture.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
Border Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, tariff item No. 9802.00.00  
SOR/82-840  
SOR/93-42

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-4-1, January 31, 2006

**HEADQUARTERS FILE –**

H.S. 9802-0  
H.S. 9802.00.00

**OTHER REFERENCES –**

D8-1-2

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada





RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION -		Division des programmes frontaliers pour les visiteurs Direction des programmes frontaliers Direction générale des programmes
RÉFÉRENCES LÉGALES -		Tarif des douanes, numéro tarifaire 9802.00.00 DORS/82-840 DORS/93-42
CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -		D2-4-1, le 31 janvier 2006

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -		S.H. 9802-0 S.H. 9802.00.00
AUTRES RÉFÉRENCES -		D8-1-2

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



12. Ce traitement fiscal s'appliquera uniquement aux véhicules de location provenant de l'étranger qui sont importés temporairement pour une période ne dépassant pas 30 jours lorsque l'utilisation est à des fins non-commerciales.

**Note :** Les motoneiges et les voitures de golf ne sont pas incluses dans la définition d'un véhicule admissible et ne sont exonérées d'aucune manière en vertu des mesures de l'« Allègement pour véhicules de location provenant de l'étranger et importés temporairement par des résidents canadiens » annoncées dans le Budget 2012.

**Utilisation occasionnelle d'aéronefs**

13. De temps à autre, il arrive que des résidents du Canada, particulièrement ceux qui demeurent près de la frontière Canada-États-Unis, louent un aéronef immatriculé aux États-Unis pour l'utiliser à des fins privées pour leur déplacement au Canada. Lorsque le point de destination est un aéroport où il existe un bureau de douane, le «point d'arrivée» et la «destination» sont les mêmes aux fins du numéro tarifaire 9802.00.00. Dans ce cas, comme l'aéronef ne sera pas utilisé au Canada pour d'autres fins que le départ du pays, les restrictions habituelles décrites au paragraphe 3c) du Règlement ayant trait à l'objet des déplacements (par exemple transport d'effets personnels ou domestiques, urgence ou cas imprévisible) ne s'appliquent pas. Les aéronefs de cette catégorie qui demeurent au Canada pendant plus de 24 heures doivent être déclarés à la douane et tous les droits applicables doivent être acquittés.

**Renseignements sur les pénalités**

15. Toute dérogation à ces conditions d'importation temporaire peut entraîner la saisie et la confiscation du moyen de transport.

14. Toutefois, lorsque le point de destination prévu au Canada est un aéroport où il n'existe pas de bureau de douane, le pilote doit se présenter à l'aéroport autorisé par les douanes (AOE) le plus proche de sa destination au Canada, et ne peut continuer son voyage que si toutes les exigences du numéro tarifaire 9802.00.00 ont été respectées. Les inspecteurs des douanes doivent veiller à ce que l'objet des déplacements soit conforme aux dispositions du paragraphe 3c) du Règlement avant de permettre au pilote de quitter le point d'entrée au Canada pour se rendre jusqu'à la destination prévue au Canada.

## Echantillons commerciaux et livraison de marchandises

9. Bien que les travailleurs migrants soient autorisés à utiliser, en vertu de ce Règlement, un moyen de transport pour visiter des clients au Canada dans le cadre de leur emploi, ils ne doivent jamais utiliser ce moyen de transport pour le transport de passagers ou de marchandises au Canada contre rémunération ou salaire. Les échantillons commerciaux décrits dans le *Mémoire D8-1-2, Programme des services aux événements internationaux et aux congrès (PSEIC)*, peuvent être transportés au Canada pourvu que ce soient des échantillons représentatifs et qu'ils ne soient pas mis en vente. Les moyens de transport importés en vertu de ce Règlement ne peuvent pas être utilisés pour effectuer des livraisons de marchandises à des clients au Canada.

## Importation temporaire de véhicules de location provenant des États-Unis

10. Les résidents du Canada peuvent importer temporairement un véhicule provenant des États-Unis à des fins non-commerciales selon le numéro tarifaire 9993.00.00 du Tarif des douanes, sous les conditions suivantes :

a) Après une absence de 48 heures ou plus, dégrèvement total du droit et taxes et ce pour une période d'au plus 30 jours.

b) Après une absence de moins de 48 heures, la TPS/TVH sera calculée en vertu d'une valeur pour TPS déterminée par règlement sur une base hebdomadaire pour une période d'au plus 30 jours

c) Ces valeurs monétaires fixes hebdomadaires seront énoncées dans le Règlement. Elles sont les suivantes :

(i) 200 \$ pour les automobiles, les motocyclettes et les VTT;

(ii) 300 \$ pour les camionnettes, les véhicules utilitaires sport, les fourgonnettes, les minifourgonnettes, les tentes-roulottes, les roulettes à selle, et les autres camions jusqu'à 10 tonnes ou véhicules similaires;

(iii) 1 000 \$ pour les véhicules récréatifs, comme les caravanes motorisées.

11. Lorsque la TPS/TVH s'applique sur les véhicules de location, le taux de TPS/TVH qui s'appliquera sera celui de la province/territoire où le véhicule entre au Canada. indépendamment de la province/territoire de résidence du résident.

## Objet de l'importation

Veuillez consulter le paragraphe 10 pour obtenir tous les détails.

2. Les moyens de transport importés temporairement en vertu de ce Règlement peuvent être utilisés pour le transport personnel seulement, du point d'arrivée jusqu'à une destination précise au Canada, et le retour doit s'effectuer dans les 30 jours, lorsque l'objet de l'importation est de transporter des marchandises personnelles à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada.

3. De même, les agents des services frontaliers peuvent, dans certains cas, permettre l'importation lorsqu'un résident doit, en raison d'une urgence ou d'un cas imprévisible, utiliser pour son transport personnel un moyen de transport sur lequel les droits n'ont pas été acquittés, pour se rendre à une destination précise au Canada et en revenir.

4. En vertu de ce Règlement, les moyens de transport admissibles ne doivent en aucun cas être utilisés à des fins de tourisme ou autres activités de loisir au Canada, ni pour un usage local (par exemple, transport d'un point à un autre au Canada).

5. Les agents des services frontaliers accorderont l'importation en franchise d'un moyen de transport en vertu de ce Règlement seulement s'ils sont convaincus que les conditions énoncées ont été remplies.

## Documents et garantie

6. Le formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, sera émis à l'égard du moyen de transport au moment de l'arrivée, qu'un dépôt de garantie ait été ou non jugé nécessaire. L'ASFC établira au moment de l'importation s'il faut produire un dépôt de garantie remboursable et ce montant, en aucun cas, n'excèdera le montant des droits autrement payables à l'égard du moyen de transport.

## Délai et entreposage

7. Les moyens de transport importés temporairement en vertu des dispositions du numéro tarifaire 9802.00.00 doivent être exportés du Canada dans le délai indiqué. Il est interdit d'entreposer ces moyens de transport au Canada.

## Durée de l'émission du formulaire E29B

8. Le formulaire E29B peut être émis pour une durée maximale d'un an à l'égard des véhicules des travailleurs migrants, pourvu que la durée de l'importation pour un voyage au Canada n'excède pas la limite maximale de 30 jours.



b) résident qui exploite une entreprise aux États-Unis et qui utilise un moyen de transport pour les besoins de cette entreprise et pour ses déplacements entre celle-ci aux États-Unis et son lieu de résidence et sur lequel les droits n'ont pas été acquittés. (communier)

**Modalités relatives à l'importation des moyens de transport**

3. Un moyen de transport peut être importé, si a) le moyen de transport, pendant qu'il est au Canada, ne sera utilisé que pour le transport du résident et des personnes qui l'accompagnent du point d'entrée au Canada et de cette destination à une destination en dehors du Canada;

b) dans le cas d'un travailleur migrant, le moyen de transport pendant qu'il est au Canada sera utilisé pour le transport personnel du travailleur migrant et des personnes qui l'accompagnent du point d'entrée au Canada à des destinations précises au Canada et d'une destination précise au Canada à une destination aux États-Unis;

c) dans le cas d'un résident autre que le travailleur migrant, le moyen de transport sera importé aux seules fins de transporter ses effets personnels ou domestiques à l'intérieur ou l'extérieur du Canada, ou pour transport personnel en raison d'une urgence ou d'un cas imprévisible;

d) dans le cas d'un travailleur migrant, le moyen de transport sera importé pour le transport personnel du travailleur migrant et des personnes qui l'accompagnent entre son lieu de résidence au Canada et un point aux États-Unis ou dans le but de visiter des clients au Canada pour le compte de son employeur;

e) le moyen de transport ne sera pas utilisé au Canada aux fins suivantes :

(i) tourisme ou autres activités de loisir;

(ii) transport de passagers ou de marchandises moyennant rémunération ou salaire;

(iii) transport de marchandises destinées à la vente, ou

(iv) sollicitation de ventes ou de souscriptions pour le compte d'un employeur au Canada;

f) à la date d'importation, la personne qui importe le moyen de transport précise à l'agent des douanes la date à laquelle elle a l'intention de l'exporter du Canada; et

g) le moyen de transport est exporté du Canada dans le délai mentionné à l'article 5.

4. Abrogé (DORS/88-84) le 20 janvier 1988.

**Délais**

5. (1) Un moyen de transport ne peut demeurer au Canada que jusqu'à la première des deux dates suivantes :

a) l'expiration de la date projetée d'exportation précisée selon l'alinéa 3f);

b) l'expiration de trente jours à compter de la date de son importation.

(2) Lorsqu'il est impossible ou impraticable pour un résident de respecter les exigences mentionnées au paragraphe (1), le Ministère peut prolonger la période durant laquelle un moyen de transport peut demeurer au Canada d'une période additionnelle ne dépassant pas soixante jours à compter de la date de son importation au Canada.

6. Dans le cas d'un moyen de transport importé, le ministre peut demander le dépôt d'une garantie, sous forme d'espèces ou de chèque visé, d'un montant ne dépassant pas les droits qui seraient payables si le numéro tarifaire 9802,00,00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* ne s'appliquait pas à l'importation de ce moyen de transport.

Dans le cadre de sa stratégie fédérale en matière de tourisme, le gouvernement du Canada a révisé les règlements qui empêchent les résidents du Canada d'importer de façon temporaire des véhicules de location en provenance des États-Unis.

La Loi sur la sécurité routière automobile permet désormais aux résidents du Canada d'importer temporairement des véhicules de location en provenance des États-Unis, à des fins non commerciales.

Les véhicules de location provenant des États-Unis peuvent être classés sous le numéro 9993,00,00 du *Tarif des douanes*. Les règlements relatifs à la Taxe sur les produits et services/Taxe harmonisée (TPS/TVH) seront bientôt modifiés. Veuillez consulter le paragraphe 10 des Lignes directrices et renseignements généraux pour obtenir tous les détails.

**LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**Résidents du Canada**

1. Les résidents du Canada peuvent utiliser, au Canada, des moyens de transport sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés seulement en respectant les conditions énoncées au numéro 9802,00,00 et dans le règlement établi en vertu de ce dernier.

**Note :** Sous certaines conditions du numéro tarifaire 9993,00,00, les résidents du Canada pourraient temporairement un véhicule de location en provenance des États-Unis à des fins non commerciales.



Ottawa, le 20 juin 2012

# MÉMORANDUM D2-4-1

## IMPORTATION TEMPORAIRE DE MOYENS DE TRANSPORT PAR DES RÉSIDENTS DU CANADA

Le présent mémorandum contient la législation, les règlements et les conditions en vertu desquels les résidents du Canada peuvent importer temporairement au pays des moyens de transport sur lesquels les droits n'ont pas été acquittés.

### Législation

#### Tarif des douanes

Le libellé de l'alinéa 133d) du Tarif des douanes est le suivant :

133. Sur recommandation du ministre du Revenu national, le gouverneur en conseil peut réglementer :

d) pour l'application du n° tarifaire 9802.00.00 :

(i) fixer les conditions de l'importation des

moyens de transport,

(ii) limiter le délai pendant lequel un moyen de

transport importé peut rester au Canada, ainsi que l'usage qui peut en être fait pendant son séjour au

Canada, et autoriser le ministre du Revenu

national à proroger le délai,

(iii) soustraire une catégorie de moyens de

transport au classement dans ce numéro tarifaire,

(iv) autoriser le ministre du Revenu national à

exiger une garantie à l'égard des moyens de

transport importés ainsi qu'à limiter le montant

des garanties qui peuvent être exigées et la nature

de celles-ci.

### Chapitre 98

#### Dispositions de classification spéciale

##### – non commerciales

### Nota

5. Les marchandises pouvant être classées dans les positions n°s 98.01, 98.02, 98.03, 98.04 (sauf dans le n° tarifaire 9804.30.00) ou 98.05 sont exonérées de tous les droits, à l'exception des droits de douane imposés en vertu de la Partie 2 de la présente loi dans le cas du n° tarifaire 9804.30.00, malgré les dispositions de la présente loi ou de toute autre loi adoptée par le Parlement.

a) résident qui est employé par un employeur qui exploite une entreprise aux États-Unis et qui a sa disposition un moyen de transport fourni par l'employeur qu'il utilise pour les besoins de son travail et pour ses déplacements entre son lieu de travail aux États-Unis et son lieu de résidence et sur lequel les droits n'ont pas été acquittés;

« travailleur migrant » Selon le cas :

présente au Canada: (*resident*)

« résident » Personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est habituellement

marchandises: (*hire or reward*)

« rémunération ou salaire » désigne tout paiement, contrepartie, gratification ou avantage directement ou indirectement imputés, demandés, reçus ou perçus par une personne pour le transport de passagers ou de marchandises;

les bâtiments flottants: (*conveyance*)

« moyen de transport » désigne tout véhicule, aéronef ou autre moyen de locomotion utilisé pour le transport de personnes ou de marchandises, mais ne comprend pas les bâtiments flottants;

« ministre » le ministre du Revenu national (*Minister*)

2. Dans le présent règlement,

### Définitions

Règlement sur l'importation temporaire de moyens de transport par des résidents du Canada.

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre :

### Titre abrégé

Règlement concernant l'importation temporaire de moyens de transport par des résidents du Canada

### Règlement

\* Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF)

moyen de transport .....En fr.

personnes qui l'accompagnent en utilisant ce même

international et non commercial et de celui des

résident du Canada aux fins de son propre transport

Moyens de transport importés temporairement par un

9802.00.00

tarifaire marchandises TNPF\*

Numéro Dénomination des





Ottawa, le 20 juin 2012

# MÉMORANDUM D2-4-1

## En résumé

### IMPORTATION TEMPORAIRE DE MOYENS DE TRANSPORT PAR DES RÉSIDENTS DU CANADA

Les modifications apportées au présent mémorandum découlent des changements que le Gouvernement du Canada a apportés aux règlements qui empêchaient les résidents canadiens d'importer temporairement des véhicules de location en provenance des États-Unis.



Printed in Canada





Ottawa, August 30, 2007

# MEMORANDUM D2-5-0

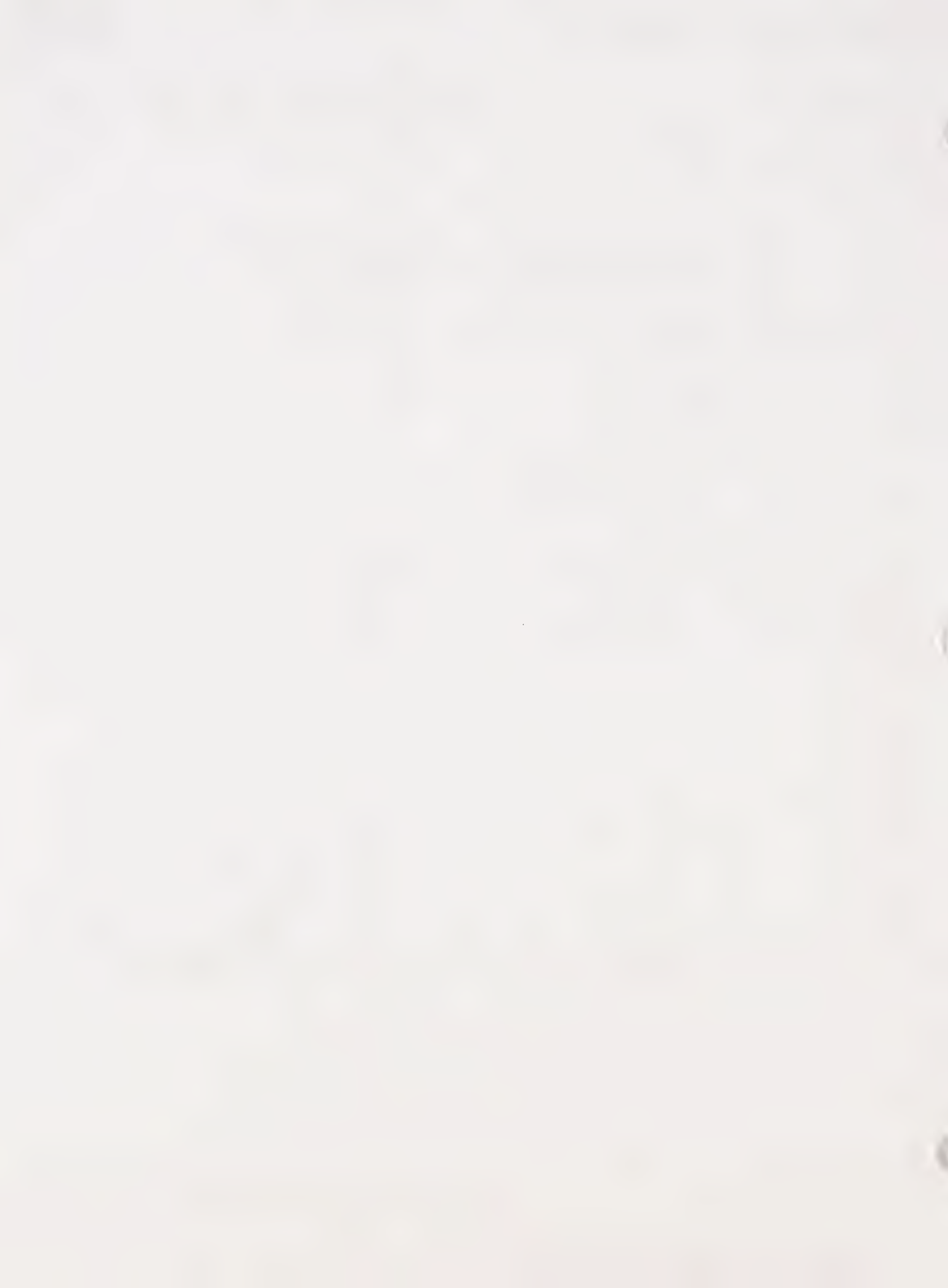
## In Brief

### LEGISLATIVE REQUIREMENTS FOR THE PRESENTATION OF PERSONS AT A CANADA BORDER SERVICES AGENCY (CBSA) OFFICE

1. This memorandum has been updated and outlines the eligibility criteria for various alternative programs and explains requirements and method of presentations in an alternative manner for the following programs:
  - (a) CANPASS Air
  - (b) CANPASS Private Aircraft
  - (c) CANPASS Corporate Aircraft
  - (d) CANPASS Private Boats
  - (e) Commercial Driver Registration Program (CDRP)
  - (f) Nexus Highway
  - (g) Free and Secure Trade (FAST).
2. This memorandum contains the *Presentation of Persons (2003) Regulations*. Revisions made to the Regulations are current to December 16, 2006.
3. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* replaced the *Presentation of Persons (Customs) Regulations* that have been repealed.



Printed in Canada





Ottawa, August 30, 2007

# MEMORANDUM D2-5-0

## LEGISLATIVE REQUIREMENTS FOR THE PRESENTATION OF PERSONS AT A CANADA BORDER SERVICES AGENCY (CBSA) OFFICE

This memorandum outlines the legislative requirements of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*. Part 1 lists the exceptions under subsection 11(1) and 11(3) of the *Customs Act* and Part 2 lists the alternative manners of presentation.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. The *Presentation of Persons (2003) Regulations* allow pre-approved, low-risk commercial clients and travellers to meet their border obligations through various alternative means and programs.
2. The Regulations introduce the Canadian portion of the NEXUS program, the Free and Secure Trade program, the Commercial Driver Registration Program and the CANPASS program.
3. Persons who want to participate in the alternative presentation programs have to meet eligibility requirements, which are set out in Part 2 of the Regulations.
4. In support of these programs, the following changes have been announced in the Regulations:
  - (a) The proposed eligibility criteria have been amended to clarify who can apply for authorization to present themselves in an alternative manner.
  - (b) A three-year residency requirement has been introduced for all the programs.
  - (c) Details about the biometric data for various programs have been included.
  - (d) The advance notification requirement for travellers using general aviation aircraft has been aligned with the advance notification binding CANPASS Private Aircraft and Corporate Aircraft program members.
  - (e) The Regulations specify fees to be paid by applicants for the processing of an application, as well as the duration of the authorization and the criteria for suspending or cancelling an authorization.
5. These Regulations provide the legal basis for the various departmental practices and procedures that have been developed to regulate and control the presentation of persons at the border on arrival in Canada.

6. Detailed information on reporting procedures for general aviation and CANPASS Private Aircraft and Corporate Aircraft program members is outlined in Memorandum D2-5-10, *Transborder General Aviation – Telephone Reporting and CANPASS Programs*.

7. Detailed information on reporting procedures for travellers arriving in Canada on private boats using telephone reporting is outlined in Memorandum D2-5-12, *Telephone Reporting for Private Boats and CANPASS Private Boats Program*.

### Regulations

#### *Presentation of Persons (2003) Regulations*

##### *Interpretation*

1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act” means the *Customs Act*. (*Loi*)

“authorization” means an authorization, issued by the Minister under section 11.1 of the Act, for a person to present himself in an alternative manner. (*autorisation*)

“authorized person” means a person to whom the Minister has issued an authorization. (*personne autorisée*)

“commercial driver” means a person who operates a commercial highway conveyance. (*routier*)

“commercial highway conveyance” means a conveyance designed for hauling freight on highways. (*moyen de transport routier commercial*)

“commercial passenger conveyance” means a conveyance that is used to carry passengers who have paid for passage. (*moyen de transport commercial de passagers*)

“common-law partner” [Repealed, SOR/2005-385, s. 3]

“corporate aircraft” means an aircraft that is used for purposes related to the business affairs of a person, that does not carry passengers who have paid for passage and that has aboard on its arrival in Canada no more than 15 persons, including the crew. (*aéronef d'affaires*)

“designated customs office” means a customs office designated under section 5 of the Act as a customs office where a person may present himself pursuant to section 11 of the Act, or in an alternative manner if the person is so authorized. (*bureau de douane établi*)

“designated holding area” means an area designated by the President for the use of persons arriving in Canada who are in transit to another place in Canada or to a place outside Canada. (*zone d'attente désignée*)

“marine pleasure craft” means a vessel, however propelled, other than a seaplane or other similar conveyance, that is used exclusively for pleasure and that does not carry passengers who have paid for passage. (*embarcation de plaisance*)

“non-commercial passenger conveyance” means a conveyance that does not carry passengers who have paid for passage, and includes corporate aircraft, private aircraft and marine pleasure craft. (*moyen de transport non commercial de passagers*)

“private aircraft” means an aircraft other than a corporate aircraft that does not carry passengers who have paid for passage and that has aboard on its arrival in Canada no more than 15 persons, including the crew. (*aéronef privé*)

## PART 1

### EXCEPTIONS

#### EXCEPTIONS TO PRESENTATION UNDER SUBSECTION 11(1) OF THE ACT

2.(1) Persons who arrive in Canada aboard a commercial passenger conveyance, who do not disembark in Canada and who have as their destination a place outside Canada are not required to present themselves in accordance with subsection 11(1) of the Act.

(2) The following persons, in the following circumstances and conditions, are not required to present themselves in accordance with subsection 11(1) of the Act:

(a) persons who arrive in Canada aboard a commercial passenger conveyance if they do not disembark at the place of their arrival and have as their destination another place in Canada at which there is a designated customs office, and on arrival at their destination they present themselves without delay at that customs office or if the designated customs office is not open for business, at the nearest one that is open for business;

(b) persons who arrive in Canada aboard a commercial passenger conveyance if they are transferred under customs control from a designated holding area to another commercial passenger conveyance for departure

(i) to a place outside Canada and they do not leave the designated holding area except to board that other commercial passenger conveyance, or

(ii) to another place in Canada and at which there is a designated customs office, and on arrival at

that place they present themselves without delay at that customs office or, if it is not open for business, at the nearest designated customs office that is open for business.

(c) persons arriving in Canada aboard a non-commercial passenger conveyance at a designated customs office where the person in charge of the conveyance may present themselves and their passengers by radio or telephone, and the person informs an officer by radio or telephone of their arrival and, if required to do so by the officer, presents themselves and their passengers at the time and place specified by the officer;

(d) any crew member arriving in Canada aboard a freight train at a designated customs office where presentation may be done by radio or telephone, and the crew member informs an officer by radio or telephone of their arrival and, if required to do so by the officer, presents themselves at the time and place specified by the officer; and

(e) any person entering Canadian waters, including the inland waters, or the airspace over Canada in circumstances in which none of paragraphs (a) to (d) applies, and who has as their destination a place in Canada at which there is a designated customs office, and on arrival at their destination they present themselves without delay at that office.

(3) For greater certainty, every person who presents themselves in accordance with any of paragraphs (2)(a) to (e) is required to answer truthfully any questions asked by an officer in the performance of the officer's duties under the Act or any other Act of Parliament.

#### EXCEPTIONS TO SUBSECTION 11(3) OF THE ACT

3.(1) The person in charge of a commercial passenger conveyance arriving in Canada is not required to ensure that the following persons, in the following circumstances and conditions, are forthwith on arrival transported to a customs office as required by subsection 11(3) of the Act:

(a) passengers and crew who do not disembark in Canada and who have as their destination a place outside Canada, if only passengers or goods that have come from a designated holding area are taken aboard the conveyance while it is in Canada;

(b) passengers and crew who do not disembark at the place of arrival in Canada and who have as their destination another place in Canada at which there is a designated customs office, if

(i) only passengers or goods that have come from a designated holding area are taken aboard the conveyance while it is in Canada, and



(ii) on arrival at their destination the passengers and crew present themselves without delay at that customs office or, if it is not open for business, at the nearest designated customs office that is open for business;

(c) passengers and crew who are transferred under customs control to another commercial passenger conveyance for departure

(i) to a place outside Canada and the passengers and crew comply with subparagraph 2(2)(b)(i); or

(ii) to another place in Canada at which there is a designated customs office, and the passengers and crew comply with subparagraph 2(2)(b)(ii); and

(d) passengers and crew who arrive at a designated customs office where persons may present themselves by radio or telephone, and the person in charge of the commercial passenger conveyance

(i) notifies an officer by radio or telephone of the arrival of the conveyance and advises the officer of the number and names of the passengers and crew who disembark at the place, and

(ii) if required to do so by an officer, ensures that the passengers and crew who disembark at the place are transported at the time and to the place specified by the officer for the purpose of presenting themselves and answering truthfully any questions asked by an officer in accordance with subsection 11(1) of the Act.

(2) On the arrival in Canada of a freight train, the person in charge of it is not required to ensure that the crew members aboard it are forthwith transported to a customs office as is required by subsection 11(3) of the Act if those crew members arrive at a designated customs office where persons may present themselves by radio or telephone, and the person in charge of the freight train

(a) notifies an officer by radio or telephone of the arrival of the train and advises the officer of the number and names of the crew members who disembark at the place; and

(b) if required to do so by an officer, ensures that the crew members who disembark at the place are transported at the time and to the place specified by the officer for the purpose of presenting themselves and answering truthfully any questions asked by an officer in accordance with subsection 11(1) of the Act.

#### ADVANCE NOTIFICATION

4.(1) Every person in charge of a non-commercial passenger conveyance, other than a marine pleasure craft, that has as its destination a place in Canada and who intends to present himself and any persons aboard the conveyance

by means of telephone shall give notice by telephone to an officer at a designated customs office at least two hours but no more than 48 hours before arriving in Canada of the expected time and place of arrival and destination in Canada of the conveyance.

(2) If required by an officer, the person in charge of a non-commercial passenger conveyance shall

(a) provide any information relating to the other persons aboard the non-commercial passenger conveyance; and

(b) notify an officer of the arrival of the conveyance in Canada.

(3) The person in charge of a non-commercial passenger conveyance shall notify an officer at a designated customs office of any changes to information given under subsection (1) or (2) before the time of the arrival of the conveyance in Canada, unless there are emergency circumstances, in which case the person in charge shall notify an officer at a designated customs office of any changes and of those circumstances at the time of arrival.

#### PART 2

#### PRESENTATION IN ALTERNATIVE MANNERS

##### AUTHORIZATIONS

5. [Repealed, SOR/2005-385, s. 5]

6. The Minister may issue an authorization to a person to present himself in an alternative manner described in paragraph 11(a), (b), (c) or (e) if the person

(a) is

- (i) a permanent resident, within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act*, or a Canadian citizen, or

(ii) a citizen or permanent resident of the United States;

(iii) [Repealed, SOR/2005-385, s. 6]

(b) is of good character;

(c) is not inadmissible to Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act* or its regulations;

(d) provides their consent in writing to the use by the Minister of biometric data concerning the person for the purposes set out in section 6.3;

(e) has provided true, accurate and complete information in respect of their application for the authorization; and

(f) has resided in one or more of the following countries during the three-year period preceding the day on which the application was received:

- (i) Canada or the United States, and
- (ii) if the person is a citizen of Canada or the United States and is serving at a Canadian or American diplomatic mission or consular post in a foreign country, that foreign country.

6.1 The Minister may issue an authorization that is recognized in both Canada and the United States to a person, other than a commercial driver, to present themselves at a land border crossing in an alternative manner described in subparagraph 11(d)(ii) if the person

- (a) meets the requirements set out in paragraphs 6(a) to (f); and
- (b) has their eligibility to obtain a dedicated commuter lane authorization from the United States Department of Homeland Security confirmed by that Department.
- (c) and (d) [Repealed, SOR/2006-154, s. 4]

6.2 The Minister may issue an authorization that is recognized in both Canada and the United States to a commercial driver who operates or will be aboard a commercial highway conveyance to present themselves at a land border crossing in an alternative manner described in subparagraph 11(d)(iii) at a designated customs office if the commercial driver

- (a) meets the requirements set out in paragraphs 6(a) to (e);
- (b) has their eligibility to obtain a dedicated commuter lane authorization from the United States Department of Homeland Security confirmed by that Department;
- (c) has not had an application for an authorization rejected or an authorization suspended or cancelled during the 90 days before the date of their current application;
- (d) is 18 years of age or older; and
- (e) holds a valid driver's licence.

6.21 The Minister may issue an authorization to a commercial driver who operates or will be aboard a commercial highway conveyance to present themselves at a land border crossing in an alternative manner described in subparagraph 11(d)(i) if the commercial driver

- (a) meets the requirements set out in paragraphs 6(a) to (e);
- (b) is 18 years of age or older; and
- (c) holds a valid driver's licence.

6.3 The Minister may require the following biometric data from the following persons for the following purposes:

- (a) in the case of a person who applies for an authorization, a photograph of themselves for the

purposes of identifying them and authenticating the use of their authorization at any border crossing;

(b) in the case of a person who applies for an authorization to present themselves in an alternative manner described in paragraph 11(a), the image of their irises for the purposes of identifying them and authenticating the use of their authorization at a commercial airport;

(c) in the case of a person who applies for an authorization referred to in section 6.1, a copy of their index fingerprints for the purposes of performing background checks and, if required for the purposes of confirming their identity, a copy of all their fingerprints; and

(d) in the case of a commercial driver who applies for an authorization referred to in section 6.2, a copy of their fingerprints for the purposes of identifying them and performing criminal record checks.

#### APPLICATIONS FOR AUTHORIZATIONS

7.(1) An application for the issuance, renewal or amendment of an authorization shall be made to the Minister in the prescribed form and manner and include the applicable fee set out in section 24.

(2) A person who is applying to be an authorized person or an authorized person may apply for an authorization on behalf of

- (a) [Repealed, SOR/2005-385, s. 8]
- (b) their child who is under 18 years of age; and
- (c) [Repealed, SOR/2005-385, s. 8]
- (d) any person who is wholly dependent for support on the applicant by reason of mental or physical infirmity and who is related, within the meaning of the *Income Tax Act*, to the applicant.

(2.1) Subsection (2) does not apply to a commercial driver who is applying to be an authorized person or to an authorized person who is a commercial driver.

(3) A person who is not an individual may apply for an authorization on behalf of an employee, contractor, consultant or other business associate of that person if the person conducts business in Canada or the United States and uses corporate aircraft to carry passengers into Canada for purposes related to the business.

8.(1) A person in charge of a corporate aircraft may apply by telephone to an officer at a designated customs office for the issuance of an authorization on behalf of an individual who is or is expected to be aboard a corporate aircraft that is to arrive in Canada.



(2) An application under subsection (1) shall include, if available, the individual's name, date of birth, citizenship and place of residence.

(3) The Minister may issue an authorization to an individual described in subsection (1) if all of the following conditions are met:

(a) the individual meets the requirements set out in paragraphs 6(a) to (e);

(a.1) the individual is an employee, contractor, consultant or other business associate of the corporation that is using the aircraft and is travelling for purposes related to the business of the corporation;

(b) the person in charge of the corporate aircraft has not applied on behalf of more than four individuals;

(c) the person in charge of a corporate aircraft confirms to the Minister that the individual on whose behalf the application is made is aboard the aircraft and provided, at that time, the information described in subsection (2) if it had not been given previously; and

(d) the individual is accompanied on the corporate aircraft by another person who is authorized to present himself by means of the person in charge of the corporate aircraft.

(4) No authorization may be issued after an aircraft has arrived in Canada.

9. The Minister shall issue an authorization in writing to every person who has been authorized, other than an individual who receives an authorization under section 8.

10.(1) An authorization referred to in section 6.1 or 6.2 and an authorization to present oneself in an alternative manner described in paragraph 11(b), (c) or (e) expire five years after the date of their issuance.

(1.1) [Repealed, SOR/206-154, s. 9]

(2) An authorization issued under section 8 may be used only once by the individual who is authorized to present himself by means of the person in charge of the corporate aircraft.

(3) An authorization referred to in section 6.21 expires four years after the date of its issuance.

(4) An authorization to present oneself in an alternative manner described in paragraph 11(a) expires one year after the date of its issuance.

#### ALTERNATIVE MANNERS OF PRESENTATION

11. Persons may present themselves in one of the following alternative manners if they have been authorized to do so:

(a) on arrival in Canada aboard a commercial aircraft at a commercial airport that is a designated customs office, by means of an electronic device;

(b) on arrival in Canada aboard a private aircraft at a public airport that is a designated customs office, by means of the person in charge of the aircraft if that person presents himself and those persons aboard by telephone to an officer at a designated customs office and all persons aboard the aircraft are authorized to present themselves in that manner;

(c) on arrival in Canada aboard a corporate aircraft at a public airport that is a designated customs office, by means of the person in charge of the corporate aircraft, if that person presents himself and any persons aboard by telephone to an officer at a designated customs office;

(d) on arrival in Canada at a land border crossing,

(i) if they are commercial drivers who are operating or aboard a commercial highway conveyance, by means of an electronic device at a designated customs office,

(ii) if they are operating or aboard a conveyance, by means of an electronic device at a designated customs office if every person aboard the conveyance is authorized to present himself in that manner, or

(iii) if they are commercial drivers who are operating or aboard a commercial highway conveyance, by means of an electronic device at a designated customs office if every person aboard the conveyance is authorized to present himself in that manner; and

(e) on arrival in Canada aboard a marine pleasure craft, by means of the person in charge of the marine pleasure craft if that person presents himself and those persons aboard by telephone to an officer at a designated customs office and all persons aboard the marine pleasure craft are authorized to present themselves in that manner.

12. Every authorized person, other than a person whose authorization was issued under section 8, shall carry their authorization on their person when presenting themselves in an alternate manner, and shall show it to an officer if so requested.

13. No authorized person shall

(a) transfer or assign their authorization;

(b) permit another person to use their authorization;

(c) use or attempt to use their authorization if it is expired, suspended or cancelled; or

(d) use or attempt to use their authorization to present themselves in a manner that is not authorized.

14. Every authorized person whose authorization is lost or stolen shall, without delay, inform the Minister of the loss or theft.

#### ADVANCE NOTIFICATION

15.(1) Every person in charge of a corporate aircraft or a private aircraft that has as its destination a place in Canada who intends to present themselves and any authorized persons aboard the aircraft in either alternative manner set out in paragraph 11(b) or (c) shall give notice by telephone to an officer at a designated customs office at least two hours but no more than 48 hours before arriving at the expected time and place of arrival and destination in Canada of the aircraft.

(2) If required by an officer, the person in charge of the corporate aircraft or private aircraft shall

- (a) provide any information relating to the other persons aboard the aircraft; and
- (b) notify an officer of the arrival of the aircraft in Canada.

16. [Repealed, SOR/2005-385, s. 12]

17. (1) Every authorized person in charge of a marine pleasure craft that has as its destination a place in Canada who intends to present themselves and any passengers aboard the craft who are authorized to present themselves in the manner described in paragraph 11(e) shall give notice within 4 hours of their expected arrival in Canada by telephone to an officer at a designated customs office of the expected time and place of arrival in Canada.

(2) Any information required by an officer relating to any person aboard the marine pleasure craft shall also be provided at that time.

18. A person shall, before the time of their arrival in Canada, notify an officer at a designated customs office of any changes to information given by them under section 15 or 17, unless there are emergency circumstances, in which case the person shall notify an officer at a designated customs office of any changes and of those circumstances at the time of their arrival.

19. Every authorized person who is aboard a corporate aircraft, a private aircraft or a marine pleasure craft, and who intends to present themselves in an alternative manner, shall remain at the place of their arrival in Canada until

- (a) the time of arrival that was stated in their advance notification under section 15, 16 or 17, as the case may be; or
- (b) an earlier time if an officer authorizes them to leave the place of arrival.

#### AMENDMENTS TO AUTHORIZATIONS

20. On application, the Minister may amend an authorization

- (a) to change the authorized person's address;
- (b) to change the name of the authorized person;
- (c) to add or remove a conveyance to which the authorization applies; or
- (d) to change the authorized person's citizenship.

#### RENEWALS

21. On application, the Minister may renew an authorization if

- (a) at the time of the application, the authorized person meets the requirements for the issuance of the authorization;
- (b) the application is made before the authorization has expired; and
- (c) the applicable fee set out in section 24 is paid.

#### SUSPENSIONS AND CANCELLATIONS OF AUTHORIZATIONS

22.(1) The Minister may suspend or cancel an authorization if the person

- (a) no longer meets the requirements for the issuance of the authorization;
- (b) has contravened the Act, the *Customs Tariff*, the *Export and Import Permits Act* or the *Special Import Measures Act*, or any regulations made under any of those Acts; or
- (c) has provided information that was not true, accurate or complete for the purposes of obtaining an authorization.

(2) [Repealed, SOR/2006-154, s. 15]

(3) Immediately after cancelling or suspending an authorization of a person, the Minister shall send written notice of, and the reasons for, the cancellation or suspension to the person at their latest known address.

(4) A person whose authorization is cancelled or suspended shall

- (a) on receiving a notice under subsection (3), immediately and in accordance with it, return to the Minister the written authorization and any other thing relevant to the authorization that is specified in the notice; or
- (b) on being advised of the suspension or cancellation in person by an officer, immediately return to the



officer the written authorization and any other thing relevant to it that is specified by the officer.

(5) The suspension or cancellation of an authorization becomes effective on the earlier of the day on which an officer advises in person of the suspension or cancellation and 15 days after the day on which notice of the suspension or cancellation is sent.

23. A person whose application for an authorization is rejected or whose authorization is suspended or cancelled may request a review of the decision by sending written notice of their request to the Minister within 30 days after the day on which the application was rejected or the cancellation or suspension becomes effective.

#### *FEEES*

24.(1) The fee for the issuance or renewal of an authorization referred to in section 6.1 or 6.2 is \$80.

(1.1) The fee for the issuance or renewal of an authorization to present oneself in an alternative manner described in paragraph 11(b), (c) or (e) is \$40.

(2) The fee for the issuance or renewal of an authorization for use at a commercial airport that is a designated customs office is \$50 per year.

(3) The fee for the issuance or renewal of any other authorization is \$25 per year.

(4) A person who is under 18 years of age at the time of making their application for an authorization is not required to pay a fee under this section.

(5) There is no fee for the issuance or renewal of an authorization referred to in section 6.21.

#### *PRESENTATION OF PERSONS (CUSTOMS) REGULATIONS*

25. The definition “designated customs office” in section 2 of the Presentation of Persons (Customs) Regulations is repealed.

26. The Presentation of Persons (Customs) Regulations are repealed.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Air and Marine Division  
People Programs Directorate  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, section 11 and paragraphs 164(1)(b), (i) and (j)  
and 167.1(b)

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-0, February 2, 2006

**HEADQUARTERS FILE –**

7815-12

**OTHER REFERENCES –**

D2-5-1, D2-5-2, D2-5-3, D2-5-5, D2-5-6, D2-5-10 and  
D2-5-12

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.



RÉFÉRENCES

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -  7815-12	BUREAU DE DIFFUSION -  Division du transport aérien et maritime Direction des programmes des personnes Direction générale de l'admissibilité	
	RÉFÉRENCES LÉGALES -  Article 11 et alinéas 164(1)b), i) et j) et 167.1b) de la <i>Loi sur les douanes</i>	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -  D2-5-0, 2 février 2006
AUTRES RÉFÉRENCES -  D2-5-1, D2-5-2, D2-5-3, D2-5-5, D2-5-6, D2-5-10 et D2-5-12		

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



a) soit, sur réception de l'avis, remet sans délai au ministre, conformément à l'avis, l'autorisation et toute chose s'y rattachant qui est indiquée dans celui-ci;

b) soit, si elle en est avisée en personne par un agent, remet sans délai à celui-ci l'autorisation et toute chose s'y rattachant que précise l'agent.

(5) La suspension ou l'annulation de l'autorisation s'applique quinze jours après l'envoi de l'avis ou, s'il est antérieur, le jour où un agent en avise en personne la personne autorisée.

23. La personne dont la demande d'autorisation est refusée ou dont l'autorisation est suspendue ou annulée peut demander la révision de la décision en transmettant un avis écrit au ministre dans les trente jours suivant le jour du refus ou celui où s'applique la suspension ou l'annulation.

#### DROITS

24.(1) Les droits à payer pour l'obtention ou le renouvellement de l'autorisation prévue aux articles 6.1 ou 6.2 sont de 80 \$.

(1.1) Les droits à payer pour l'obtention ou le renouvellement de l'autorisation qui permet à son titulaire de se présenter selon un mode substitutif prévu aux alinéas 1 lb), c) ou e) sont de 40 \$.

(2) Les droits à payer pour l'obtention ou le renouvellement d'une autorisation devant être utilisée dans un aéroport commercial qui a été désigné comme bureau de douane établi sont de 50 \$ par année.

(3) Les droits à payer pour l'obtention ou le renouvellement de toute autre autorisation sont de 25 \$ par année.

(4) Toute personne âgée de moins de 18 ans à la date de sa demande d'autorisation n'a pas à payer les droits prévus au présent article.

(5) Il n'y a pas de droit à payer pour l'obtention ou le renouvellement de l'autorisation prévue à l'article 6.21.

#### RÈGLEMENT SUR L'OBLIGATION DE SE PRÉSENTER À UN BUREAU DE DOUANE

25. La définition de « bureau de douane désigné », à l'article 2 du Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane, est abrogée.

26. Le Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane est abrogé.



substituitif demeure à son lieu d'arrivée au Canada jusqu'au moment suivant :

- a) soit l'heure d'arrivée dont préavis a été donné aux termes des articles 15, 16 ou 17;

- b) soit, s'il est antérieur, le moment où un agent l'autorise à quitter ce lieu.

MODIFICATIONS À L'AUTORISATION

20. Le ministre peut, sur demande, modifier une

autorisation afin, selon le cas :

- a) de modifier l'adresse de la personne;
- b) de modifier le nom de la personne;
- c) d'y ajouter ou d'en supprimer la mention d'un moyen de transport;

- d) d'y modifier la citoyenneté de la personne.

RENOUVELLEMENT DE L'AUTORISATION

21. Le ministre peut, sur demande, renouveler une autorisation si les conditions suivantes sont réunies :

- a) au moment de la demande de renouvellement, la personne autorisée remplit les conditions pour l'obtention de l'autorisation;
- b) la demande est faite avant que l'autorisation expire;

- c) les droits exigibles prévus à l'article 24 ont été versés.

SUSPENSION ET ANNULATION DE L'AUTORISATION

22.(1) Les motifs de suspension ou d'annulation d'une autorisation par le ministre sont les suivants :

- a) la personne autorisée ne remplit plus les conditions pour l'obtention de l'autorisation;

- b) elle a contrevenu à la Loi, au Tarif des douanes, à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ou à la Loi sur les mesures spéciales d'importation, ou à un règlement pris sous leur régime;

- c) elle a fourni des renseignements faux, inexacts ou incomplets en vue d'obtenir une autorisation.

(2) [Abrogé, DORS/2006-154, art. 15]

- (3) Le ministre transmet sans délai à la personne autorisée dont il suspend ou annule l'autorisation, à sa dernière adresse connue, un avis écrit et motivé l'informant de la suspension ou de l'annulation.

- (4) La personne autorisée dont l'autorisation est suspendue ou annulée :

13. Il est interdit à la personne autorisée :

- a) de transférer ou céder son autorisation;
- b) de permettre à quiconque d'utiliser son autorisation;

- c) d'utiliser ou de tenter d'utiliser l'autorisation qui a expiré ou a été suspendue ou annulée;

- d) d'utiliser ou de tenter d'utiliser son autorisation pour se présenter selon un mode autre que celui pour lequel elle lui a été accordée.

- 14. La personne autorisée informe sans délai le ministre de la perte ou du vol de son autorisation.

PRÉAVIS

15.(1) Au moins deux heures mais au plus quarante-

huit heures avant l'arrivée d'un aéronef privé ou d'un aéronef d'affaires à destination du Canada, son responsable, s'il entend se présenter et présenter toute personne autorisée se trouvant à bord selon le mode substitutif prévu aux alinéas 11b) ou c), avise par téléphone un agent qui est à un bureau de douane établi du moment et du lieu d'arrivée prévus de l'aéronef et de sa destination au Canada.

(2) Si un agent le lui demande, le responsable :

- a) fournit tout renseignement relatif aux autres personnes à bord;

- b) signale à un agent l'arrivée de l'aéronef au Canada.

16. [Abrogé, DORS/2005-385, art. 12]

17.(1) Dans les quatre heures précédant l'arrivée prévue de l'embarcation de plaisance dont la destination est le Canada, la personne autorisée responsable de l'embarcation, si elle entend se présenter et présenter une personne autorisée qui se trouve à bord selon le mode substitutif prévu à l'alinéa 11e), donne préavis par téléphone à un agent qui est à un bureau de douane établi du moment et du lieu prévus de l'arrivée de l'embarcation et de sa destination au Canada.

(2) La personne autorisée responsable de l'embarcation fournit alors tout renseignement relatif à toute personne à bord qu'exige l'agent.

18. Avant son arrivée au Canada, la personne qui a donné un préavis en vertu des articles 15 ou 17 informe un agent qui est à un bureau de douane établi de tout changement des renseignements fournis, sauf en cas d'urgence, auquel cas elle informe, à son arrivée, un agent qui est à un bureau de douane établi des changements et des circonstances de l'urgence.

19. La personne autorisée qui se trouve à bord d'un aéronef privé, d'un aéronef d'affaires ou d'une embarcation de plaisance et qui entend se présenter selon un mode

des affaires au Canada ou aux États-Unis, et amène des passagers au Canada par aéronef d'affaires à des fins liées à celles-ci.

8.(1) Le responsable d'un aéronef d'affaires devant arriver au Canada peut faire par téléphone, à un agent qui est à un bureau de douane établi, une demande d'autorisation au nom d'une personne qui est ou est censée être à bord de l'aéronef.

(2) Sont communiqués lors de la demande, s'ils sont connus, les noms, date de naissance, citoyenneté et lieu de résidence de la personne.

(3) Le ministre peut accorder l'autorisation à la personne si les conditions ci-après sont réunies :

(i) elle remplit les conditions énoncées aux alinéas 6a) à e) ;

a) elle est un employé, un entrepreneur, un consultant ou un collaborateur de la société qui utilise l'aéronef et elle effectue un voyage d'affaires à des fins liées à celle-ci ;

b) la demande vise au plus quatre personnes ;

c) le responsable de l'aéronef confirme au ministre que la personne se trouve à bord de l'aéronef et lui communique les renseignements mentionnés au

paragraphe (2) qui n'ont pas déjà été communiqués ;

d) la personne est accompagnée à bord de l'aéronef par une personne autorisée à se présenter par l'entremise du responsable de l'aéronef.

(4) L'autorisation ne peut être accordée une fois l'aéronef arrive au Canada.

9. Le ministre délivre une autorisation écrite à toute personne à qui il a accordé une autorisation, sauf si celle-ci a été accordée en vertu de l'article 8.

10.(1) L'autorisation prévue aux articles 6.1 ou 6.2 et l'autorisation qui permet à son titulaire de se présenter selon un mode substitutif prévu aux alinéas 11b), c) ou e) expirent cinq ans après la date à laquelle elles sont accordées.

(1.1) [Abrogé, DORS/2006-154, art. 9]

(2) L'autorisation accordée en vertu de l'article 8 est réputée périmée une fois que la personne autorisée s'est présentée par l'entremise du responsable de l'aéronef d'affaires.

(3) L'autorisation prévue à l'article 6.21 expire quatre ans après la date à laquelle elle est accordée.

(4) L'autorisation qui permet à son titulaire de se présenter selon le moyen substitutif prévu à l'alinéa 11a) expire un an après la date à laquelle elle est accordée.

## MODES SUBSTITUTIFS DE PRÉSENTATION

11. La personne autorisée peut se présenter selon le mode substitutif ci-après pour lequel l'autorisation lui a été accordée :

a) au moyen d'un dispositif électronique, dans le cas où elle arrive à bord d'un aéronef d'affaires à un aéroport commercial au Canada qui a été désigné comme bureau de douane établi ;

b) par l'entremise du responsable de l'aéronef privé à bord duquel elle arrive à un aéroport public au Canada qui a été désigné comme bureau de douane établi, si toutes les personnes à bord sont autorisées à se présenter selon ce mode et le responsable se présente et présente ces personnes par téléphone à un agent qui est à un bureau de douane établi ;

c) par l'entremise du responsable de l'aéronef d'affaires à bord duquel elle arrive à un aéroport public au Canada qui a été désigné comme bureau de douane établi, si le responsable se présente et présente toute personne autorisée se trouvant à bord par téléphone à un agent qui est à un bureau de douane établi ;

d) dans le cas où elle arrive au Canada à un poste frontalier :

(i) au moyen d'un dispositif électronique à un bureau de douane établi, s'agissant d'un routier, même n'étant que passager à bord du moyen de transport routier commercial,

(ii) au moyen d'un dispositif électronique à un bureau de douane établi, s'agissant du conducteur ou du passager du moyen de transport, si toutes les personnes à bord sont autorisées à se présenter selon ce mode.

(iii) s'agissant d'un routier, même n'étant que passager à bord du moyen de transport routier commercial, au moyen d'un dispositif électronique à un bureau de douane établi si toutes les personnes à bord sont autorisées à se présenter selon ce mode ;

e) par l'entremise du responsable de l'embarcation de plaisance à bord de laquelle elle arrive au Canada, si toutes les personnes à bord sont autorisées à se présenter selon ce mode et le responsable se présente et présente ces personnes par téléphone à un agent qui est à un bureau de douane établi.

12. La personne autorisée, sauf celle à qui l'autorisation a été accordée en vertu de l'article 8, a son autorisation écrite en sa possession lorsqu'elle se présente selon un mode substitutif et la montre à l'agent qui lui en fait la demande.



a) il remplit les conditions énoncées aux alinéas 6a) à e);

b) il est âgé de 18 ans ou plus;

c) il est titulaire d'un permis de conduire valide.

6.3. Le ministre peut exiger les données biométriques ci-après, aux fins indiquées :

a) dans le cas de la personne qui demande une autorisation, une photographie d'elle-même qui permet de l'identifier et de valider l'utilisation de l'autorisation à tout poste frontalier;

b) dans le cas de la personne qui demande l'autorisation de se présenter selon le mode substitutif prévu à l'alinéa 1 la), l'image de leurs [sic] irts qui permet de l'identifier et de valider l'utilisation de l'autorisation à un aéroport commercial;

c) dans le cas de la personne qui demande l'autorisation prévue à l'article 6.1, une copie des empreintes digitales de ses index qui permet de vérifier ses antécédents et, s'il y a lieu de confirmer son identité, une copie de toutes ses empreintes digitales;

d) dans le cas du routier qui demande l'autorisation prévue à l'article 6.2, une copie de ses empreintes digitales qui permet de l'identifier et de vérifier son casier judiciaire.

DEMANDES D'AUTORISATION

7.(1) La demande d'autorisation, de modification ou de renouvellement d'une autorisation est faite au ministre en la forme et selon les modalités établies et est accompagnée des droits prévus à l'article 24.

(2) Peut faire une demande d'autorisation au nom d'une ou de plusieurs personnes ci-après la personne autorisée et la personne qui fait une demande pour elle-même :

a) [Abrogé, DORS/2005-385, art. 8]

b) son enfant qui est âgé de moins de dix-huit ans;

c) [Abrogé, DORS/2005-385, art. 8]

d) quiconque est totalement à sa charge en raison d'un handicap mental ou physique et qui est lié à elle au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

(2.1) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au routier qui demande une autorisation ni à la personne autorisée qui est un routier.

(3) Peut faire une demande d'autorisation au nom d'un employé, d'un entrepreneur, d'un consultant ou d'un collaborateur la personne qui, n'étant pas un particulier, fait se présenter à un poste frontalier selon un mode substitutif

e) elle n'a pas fourni des renseignements faux, inexactes ou incomplets relativement à sa demande d'autorisation;

f) elle réside au Canada ou aux États-Unis au moment du dépôt de sa demande et a résidé dans un ou plusieurs des pays ci-après pendant la période de trois ans précédant le jour de la réception de sa demande d'autorisation :

(i) le Canada ou les États-Unis.

(ii) si la personne est citoyenne canadienne ou américaine, tout pays étranger dans lequel elle a été affectée à une mission diplomatique ou à un poste consulaire du Canada ou des États-Unis.

6.1 Le ministre peut accorder à toute personne qui remplit les conditions ci-après, autre qu'un routier, l'autorisation, reconnue à la fois par le Canada et les États-Unis, de se présenter à un poste frontalier selon le mode substitutif prévu au sous-alinéa 1 ld)(ii) :

a) elle remplit les conditions énoncées aux alinéas 6a) à f);

b) son admissibilité à l'autorisation, par le United States Department of Homeland Security, d'utiliser une voie réservée aux navetteurs a été confirmée par celui-ci.

c) et d) [Abrogés, DORS/2006-154, art. 4]

6.2. Le ministre peut accorder au routier qui remplit les conditions ci-après, même n'étant que passager à bord du moyen de transport routier commercial, l'autorisation, reconnue à la fois par le Canada et les États-Unis, de se présenter à un poste frontalier selon le mode substitutif prévu au sous-alinéa 1 ld)(iii) :

a) il remplit les conditions énoncées aux alinéas 6a) à e);

b) son admissibilité à l'autorisation, par le United States Department of Homeland Security, d'utiliser une voie réservée aux navetteurs a été confirmée par celui-ci;

c) il ne s'est pas vu refuser une demande d'autorisation ni n'a fait l'objet d'une mesure de suspension ou d'annulation d'autorisation, au cours des quatre-vingt-dix jours précédant la date de sa demande d'autorisation actuelle;

d) il est âgé de dix-huit ans ou plus;

e) il est titulaire d'un permis de conduire valide.

6.2.1 Le ministre peut accorder au routier qui remplit les conditions ci-après, même n'étant que passager à bord du moyen de transport routier commercial, l'autorisation de se présenter à un poste frontalier selon un mode substitutif prévu au sous-alinéa 1 ld)(i) :

véridiquement aux questions que leur pose un agent, conformément au paragraphe 1(1) de la Loi.

#### PRÉFATS

4.(1) Au moins deux heures mais au plus quarante-huit heures avant l'arrivée au Canada d'un moyen de transport non commercial de passagers, à l'exception d'une embarcation de plaisance, à destination du Canada, son responsable, s'il entend se présenter et présenter d'autres personnes à bord par téléphone, avise par téléphone un agent qui est à un bureau de douane établi du moment et du lieu d'arrivée prévus du moyen de transport et de sa destination au Canada.

(2) Si un agent le lui demande, le responsable :

a) fournit tout renseignement relatif aux autres personnes à bord;

b) signale à un agent l'arrivée du moyen de transport au Canada.

(3) Le responsable informe un agent qui est à un bureau de douane établi, avant l'arrivée au Canada du moyen de transport, de tout changement des renseignements fournis en application des paragraphes (1) ou (2), sauf en cas d'urgence, auquel cas il informe, à son arrivée, un agent qui est à un bureau de douane établi des changements et des circonstances de l'urgence.

#### PARTIE 2

#### MODES SUBSTITUTIFS DE PRÉSENTATION

#### AUTORISATIONS

5. [Abrogé, DORS/2005-385, art. 5]

6. Le ministre peut accorder à la personne qui remplit les conditions ci-après l'autorisation de se présenter selon un mode substitutif prévu aux alinéas 1 a), b), c) ou e) :

a) selon le cas :

(i) elle est un résident permanent au sens de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés ou un citoyen canadien,

(ii) elle est un citoyen ou résident permanent des États-Unis.

(iii) [Abrogé, DORS/2005-385, art. 6]

b) elle jouit d'une bonne réputation;

c) elle n'est pas interdite de territoire en application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés ou de ses règlements;

d) elle consent par écrit à l'utilisation par le ministre toutes données biométriques la concernant aux fins prévues à l'article 6.3;

Canada où se trouve un bureau de douane établi, si les conditions ci-après sont réunies :

(i) seuls des passagers et marchandises provenant d'une zone d'attente désignée sont admis à bord du moyen de transport pendant que celui-ci est au Canada.

(ii) les passagers et les membres d'équipage, à leur arrivée à cet autre lieu, se présentent sans délai à ce bureau ou, s'il n'est pas ouvert, au plus proche bureau de douane établi qui est ouvert;

c) les passagers et les membres d'équipage qui sont conduits, sous la surveillance d'un agent, à un autre moyen de transport commercial de passagers en vue de leur départ :

(i) soit vers un lieu à l'extérieur du Canada, et qui se conformant au sous-alinéa 2(2)b)(i),

(ii) soit vers un autre lieu au Canada où se trouve un bureau de douane établi, et qui se conformant au sous-alinéa 2(2)b)(ii);

d) les passagers et les membres d'équipage qui arrivent à un bureau de douane établi où ils peuvent se présenter par radio ou par téléphone, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) le responsable informe un agent par radio ou par téléphone de l'arrivée du moyen de transport, du nombre de passagers et membres d'équipage qui en descendent au lieu de l'arrivée et de leurs noms.

(ii) si un agent le demande, le responsable veille à ce que les passagers et membres d'équipage qui descendent du moyen de transport au lieu de l'arrivée soient conduits au moment et au lieu précisés par cet agent afin de se présenter et de répondre véridiquement aux questions que leur pose un agent, conformément au paragraphe 1(1) de la Loi.

(2) Le responsable du train de marchandises qui arrive au Canada à un bureau de douane établi où il est permis de se présenter par radio ou par téléphone n'est pas tenu, aux conditions ci-après, de veiller à ce que les membres d'équipage soient aussitôt conduits à un bureau de douane comme le prévoit le paragraphe 1(3) de la Loi :

a) le responsable informe un agent par radio ou par téléphone de l'arrivée du train de marchandises, du nombre de membres d'équipage qui descendent au lieu de l'arrivée et de leurs noms;

b) si un agent le demande, le responsable veille à ce que les membres d'équipage qui descendent au lieu de l'arrivée soient conduits au moment et au lieu précisés par cet agent afin de se présenter et de répondre



exclusivement pour l'agrément et ne transporte pas de passagers moyennant paiement. (*marine pleasure craft*)

« Loi » La Loi sur les douanes. (*Act*)

« moyen de transport commercial de passagers » Moyen de transport utilisé pour le transport de passagers moyennant paiement. (*commercial passenger conveyance*)

« moyen de transport non commercial de passagers » Moyen de transport qui ne transporte pas de passagers moyennant paiement, notamment un aéronef d'affaires, un aéronef privé et une embarcation de plaisance. (*non-commercial passenger conveyance*)

« personne autorisée » Personne à qui le ministre a accordé une autorisation. (*authorized person*)

« routier » Le conducteur d'un moyen de transport routier commercial. (*commercial driver*)

« zone d'attente désignée » Endroit désigné par le président pour servir aux personnes qui arrivent au Canada et se dirigent vers un autre lieu au Canada ou à l'extérieur du Canada. (*designated holding area*)

## PARTIE I

### EXCEPTIONS

#### EXCEPTION À L'OBLIGATION DE SE PRÉSENTER PRÉVUE AU PARAGRAPHE 11(1) DE LA LOI

2.(1) La personne qui arrive au Canada à bord d'un moyen de transport commercial de passagers, n'en descend pas au Canada et se dirige vers un lieu à l'extérieur du Canada n'est pas tenue de se présenter conformément au paragraphe 11(1) de la Loi.

(2) Les personnes ci-après ne sont pas tenues, dans les circonstances et aux conditions précisées, de se présenter conformément au paragraphe 11(1) de la Loi :

- a) la personne qui arrive au Canada à bord d'un moyen de transport commercial de passagers, n'en descend pas à son lieu d'arrivée et se dirige vers un autre lieu au Canada où se trouve un bureau de douane établi, et qui, à son arrivée à cet autre lieu, se présente sans délai à ce bureau ou, s'il n'est pas ouvert, au plus proche bureau de douane établi qui est ouvert;
- b) la personne qui arrive au Canada à bord d'un moyen de transport commercial de passagers, est conduite sous la surveillance d'un agent, d'une zone d'attente désignée à un autre moyen de transport commercial de passagers en vue de son départ :

#### EXCEPTION À L'APPLICATION DU PARAGRAPHE 11(3) DE LA LOI

3.(1) Le responsable du moyen de transport commercial de passagers qui arrive au Canada n'est pas tenu de veiller à ce que les personnes ci-après, dans les circonstances et aux conditions précisées, soient aussitôt conduites à un bureau de douane comme le prévoit le paragraphe 11(3) de la Loi :

- a) les passagers et les membres d'équipage qui ne descendent pas du moyen de transport au Canada et se dirigent vers un lieu à l'extérieur du Canada, si seuls des passagers et marchandises provenant d'une zone d'attente désignée sont admis à bord du moyen de transport pendant que celui-ci est au Canada;
  - b) les passagers et les membres d'équipage qui ne descendent pas du moyen de transport au Canada et se dirigent vers un autre lieu au Canada où se trouve un bureau de douane établi et qui, à son arrivée à ce lieu, se présente sans délai à ce bureau.
- (3) Il est entendu que la personne qui se présente aux termes de l'un des alinéas (2)(a) à (e) est tenue de répondre véritablement aux questions que lui pose un agent dans l'exercice des fonctions que lui confère la Loi ou une autre loi fédérale.
- a) le membre d'équipage qui arrive au Canada à bord d'un train de marchandises, à un bureau de douane établi où il peut se présenter par radio ou par téléphone, qui informe un agent de son arrivée par radio ou par téléphone et, si celui-ci le demande, se présente au moment et au lieu que celui-ci précise;
  - e) la personne qui pénètre dans les eaux canadiennes, y compris les eaux internes, ou dans l'espace aérien du Canada dans des circonstances autres que celles visées aux alinéas a) à d), qui se dirige vers un lieu au Canada où se trouve un bureau de douane établi et qui, à son arrivée à ce lieu, se présente sans délai à ce bureau.
- (3) Il est entendu que la personne qui se présente aux termes de l'un des alinéas (2)(a) à (e) est tenue de répondre véritablement aux questions que lui pose un agent dans l'exercice des fonctions que lui confère la Loi ou une autre loi fédérale.



# MÉMORANDUM D2-5-0

## EXIGENCES LÉGISLATIVES CONCERNANT L'OBLIGATION DE SE PRÉSENTER À UN BUREAU DE L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA (ASFC)

Le présent mémorandum énonce les exigences législatives liées au *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. La partie 1 indique les exceptions prévues aux paragraphes 11(1) et 11(3) de la *Loi sur les douanes* et la partie 2 indique les modes substitutifs de présentation.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Le *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane* permet aux voyageurs et aux clients commerciaux préautorisés à faible risque de remplir leurs obligations frontalières en recourant à des options et à des programmes substitutifs.

2. Le *Règlement* met en oeuvre la partie canadienne du programme NEXUS, du Programme d'expéditions rapides et sécuritaires, du Programme d'inscription des chauffeurs

3. Les personnes qui souhaitent participer aux programmes de présentation substitutifs doivent satisfaire aux critères d'admissibilité énoncés à la partie 2 du *Règlement*.

4. Afin d'appuyer l'application de ces programmes, les modifications suivantes ont été apportées au *Règlement* :

a) Les critères d'admissibilité proposés ont été modifiés afin d'expliquer clairement qui peut demander l'autorisation de recourir à un mode de présentation substitutif.

b) Tous les programmes exigent désormais que les demandeurs soient résidents canadiens depuis trois ans.

c) Des renseignements sur les données biométriques exigées par les divers programmes y ont été insérés.

d) L'exigence régissant le préavis exigé des voyageurs utilisant des aéronefs d'aviation générale a été modifiée afin de correspondre au préavis exigé des membres des programmes CANPASS – Aéronefs privés et CANPASS – Aéronefs d'entreprise.

e) Le *Règlement* présente les frais que les demandeurs doivent défrayer pour le traitement de leur demande, ainsi que la durée de l'autorisation et les critères de suspension et d'annulation d'une autorisation.

### Règlement

*Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*

### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« aéronef d'affaires » Aéronef qui utilise une personne pour des fins liées à ses affaires, qui ne transporte pas de passagers moyennant paiement et qui compte à son bord au plus quinze personnes, dont l'équipage, à son arrivée au Canada. (*corporate aircraft*)

« aéronef privé » Aéronef qui ne transporte pas de passagers moyennant paiement et qui compte à son bord au plus quinze personnes, dont l'équipage, à son arrivée au Canada. La présente définition exclut l'aéronef d'affaires. (*private aircraft*)

« autorisation » Autorisation de se présenter selon un mode substitutif, accordée par le ministre en vertu de l'article 11.1 de la Loi. (*authorization*)

« bureau de douane établi » Bureau de douane établi en vertu de l'article 5 de la Loi comme bureau de douane où une personne peut se présenter soit conformément à l'article 11 de la Loi, soit selon un mode substitutif s'il s'agit d'une personne autorisée. (*designated customs office*)

« conjoint de fait » [Abrogée, DORS/2005-385, art. 3]

« embarcation de plaisance » Embarcation, quel qu'en soit le mode de propulsion, autre qu'un hydravion ou un moyen de transport similaire, qui est utilisée





# MÉMORANDUM D2-5-0

## En résumé

### EXIGENCES LÉGISLATIVES RÉGISSANT LA PRÉSENTATION DES PERSONNES À UN BUREAU DE L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA (ASFC)

1. Le présent mémorandum a été mis à jour et énonce les critères d'admissibilité des divers programmes substitutifs et explique les exigences et les méthodes de présentation substitutives des programmes suivants :

- a) CANPASS – Air
- b) CANPASS – Aéronefs privés
- c) CANPASS – Aéronefs d'entreprise
- d) CANPASS – Bateaux privés
- e) Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial (PICSC)
- f) Nexus – Autoroutes
- g) Programme d'expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES)

2. Le présent mémorandum présente le *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. Les révisions apportées à ce règlement ont pris effet le 16 décembre 2006.

3. Le *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane* remplace le *Règlement sur la présentation des personnes (Douanes)*, qui a été abrogé.







Ottawa, April 3, 2013

# MEMORANDUM D2-5-1

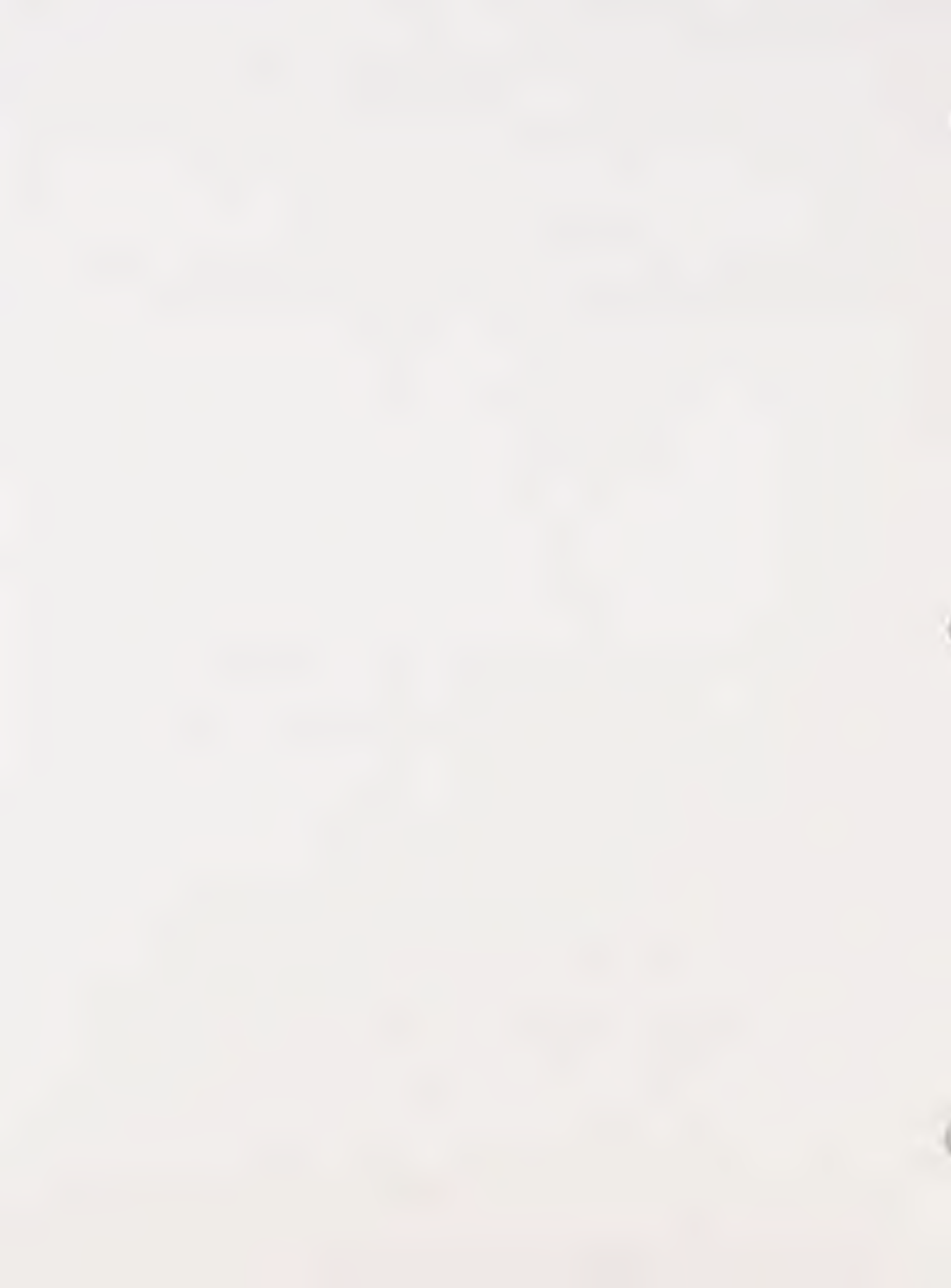
---

## In Brief

### CHARTER ACCESS TO AIRPORTS

This memorandum has been updated as a result of a technical review. It replaces D2-5-1 dated February 2, 2006. This memorandum outlines the guidelines and conditions under which all airlines or owners of commercial aircraft may operate international charter service, including trans-border service for remuneration or hire into authorized airports of entry.







Ottawa, April 3, 2013

# MEMORANDUM D2-5-1

## CHARTER ACCESS TO AIRPORTS

This memorandum outlines the customs guidelines and conditions under which airlines or owners of commercial aircraft may operate international charter service, including transborder service for remuneration or hire into customs authorized airports of entry (AOE).

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

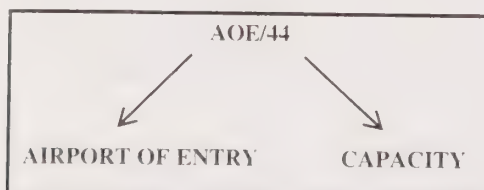
### Introduction

1. These guidelines pertain only to obtaining inspection services for border clearance. They do not replace, amend, or change in any manner, the current regulations and requirements of the relevant airport authority, Transport Canada, the Canadian Transportation Agency, or the Canadian Inspection Services [Canada Border Services Agency (CBSA), Citizenship and Immigration Canada (CIC), Health Canada, and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA)]. Air carriers requiring detailed information with respect to their responsibilities and obligations concerning international charter services should contact the appropriate authority directly (see paragraph 14 for a list of addresses, telephone, and facsimile numbers).

### Definitions

2. For the purposes of this memorandum, the following definitions apply:

“AOE” – indicates an authorized “airport of entry.” All aircraft arriving in Canada from a foreign point of origin must arrive at an AOE unless otherwise authorized by the CBSA. An AOE designation with no numerical suffix indicates an airport which has no restriction on passenger capacity. An AOE designation with a numerical suffix indicates that there are passenger capacity limitations at this airport (see the illustration). Please note that airports with the designation of AOE/15 are limited to general aviation air traffic only.



“AOE/C” – indicates an airport which is designated for CANPASS trusted travellers program participants’ use only.

Examples of AOE designations:

Vancouver	AOE
Ottawa Macdonald Cartier	AOE/165
Îles de la Madeleine	AOE/15
Carp	AOE/C

Full listing of CBSA-authorized AOE’s may be found in the Directory of CBSA Offices on the CBSA Web site [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca).

“Canadian Inspection Services (CIS)” – includes the CBSA, CIC, Health Canada, and the CFIA.

## Authorization and Clearance Procedures

### Non-restricted Capacity Airports of Entry

3. For charter flights into an AOE with no passenger capacity limitations (an AOE with no numerical suffix), the following will apply:

(a) Licensed air carriers will notify in advance the Canadian Transportation Agency (CTA) of proposed charter flights or will request approvals for proposed charter flights (depending on the type of charters). The CTA approvals contain a reminder to licensed air carriers to contact:

(i) Transport Canada for compliance with security requirements and the local airport authorities for permission to operate at specific times or for the use of any airport facility; and

(ii) the CBSA regarding the availability of clearance services and hours of operation of the port of entry.

(b) The CTA will file a monthly report to the CBSA listing all approved charter flights (all types of charters) which took place the month before.

(c) The carrier will then negotiate for a time “slot” and obtain authorization from the local airport manager who will consult with the CIS, the airlines, and United States Customs and Border Protection, if required. This will ensure that times of arrival or departure will not conflict with other charter or scheduled carrier service and create peaking or congestion problems within the inspection services area.

(d) The carrier is responsible for all additional costs incurred for the charter clearance.

(e) Permission for progressive clearance of charter traffic will be negotiated in accordance with the conditions outlined in Memorandum D2-5-5, *Progressive Clearance at Airports*.

(f) The carrier will ensure the passengers are properly documented and provide passengers with the Form E311, *CBSA Declaration Card*.

### **Restricted Capacity Airports of Entry**

4. For charter flights into an AOE with passenger capacity limitations (an AOE with a numerical suffix), the following will apply:

(a) Licensed air carriers will notify in advance the CTA of proposed charter flights or will request approvals for proposed charter flights (depending on the type of charters). The CTA approvals contain a reminder to licensed air carriers to contact:

(i) Transport Canada for compliance with security requirements and the local airport authorities for permission to operate at specific times or for the use of any airport facility; and

(ii) the CBSA regarding the availability of clearance services and hours of operation of the port of entry.

(b) The air carrier will contact the local CBSA office by telephone, facsimile, or mail, during regular business hours, Monday through Friday (except holidays) as far in advance as possible. The air carrier will be informed of CBSA's requirements and must indicate its agreement to comply prior to the commencement of the flight.

(c) The carrier will then negotiate for a time "slot" and obtain authorization from the local airport manager. This will ensure that times of arrival or departure will not conflict with other charter or scheduled carrier service and create peaking or congestion problems within the inspection services area.

(d) The carrier is responsible for all additional costs incurred for the charter clearance.

(e) Permission for progressive clearance of charter traffic will be negotiated in accordance with the conditions outlined in Memorandum D2-5-5, *Progressive Clearance at Airports*.

(f) The carrier will ensure passengers are properly documented and provide passengers with the Form E311, *CBSA Declaration Card*.

5. For charter flights involving aircraft carrying more than the capacity indicated for a specific airport, the airport manager will make a decision as to whether charter access

can be approved or refused. This decision will be based on the air carrier's ability to meet the requirements of the airport authority, as well as those of the CIS and Transport Canada (see paragraph 7 for details on the staged off-loading of passengers).

6. The CIS authorization, required in paragraphs 4 and 5, will be based on and subject to the following:

(a) The time of arrival is within the airport's authorized hours of service.

(b) The flight does not arrive simultaneously with other scheduled or charter flights.

(c) Inspection staff is available.

(d) Adequate sterility is provided by the carrier for the deplaning and reporting of passengers and baggage to the inspection services facility.

(e) The baggage delivery rate can be maintained at an acceptable level.

(f) Where the proposed aircraft load exceeds the facility capacity, staged off-loading procedures will be required in accordance with the conditions outlined in paragraphs 7(a) to 7(e).

(g) The carrier shall be responsible for all additional costs incurred for charter clearance.

(h) The carrier will ensure passengers are properly documented and provide passengers with the Form E311, *CBSA Declaration Card*.

(i) Permission for progressive clearance of flights into restricted capacity airports will be negotiated in accordance with Memorandum D2-5-5, *Progressive Clearance at Airports*.

### **Staged Off-loading Procedures at Restricted Capacity Airports of Entry**

7. Authorization for staged off-loading will be based on the following factors and subject to the carrier undertaking to meet the conditions specified:

(a) The number of passengers off-loaded in each stage will be determined by the CBSA.

(b) The carrier will match baggage off-load to the stage off-load in whichever manner they so choose and provide baggage handlers in the baggage claim area.

(c) The CBSA will control staged off-loading by informing the carrier when the facility can accommodate the next stage of passengers and baggage.

(d) The carrier will ensure and maintain orderly disembarkation by providing adequate ground attendants for this purpose.



(e) The carrier will make the following onboard announcement in French and English prior to off-loading the first stage of passengers:

"As you were informed on purchase of your ticket, the passenger load of this flight exceeds the facility capacity of the Canadian Inspection Services area of this airport. In order to make this flight possible (insert name of carrier) has agreed to off-load its passengers in stages. Because of this off-loading procedure, minimal delays in inspection formalities may be experienced. For your convenience and comfort, and to facilitate your clearance through the Canadian Inspection Services facility, passengers will disembark in the following manner ..."

8. The carrier will be informed of the staged off-loading requirement and the number of passengers per stage at the time of charter approval.

#### **Restricted Capacity Airports Limited to 15 Passengers (AOE/15)**

9. For charters into what were formerly known as general aviation airports, the following will apply:

(a) The pilot or captain must be in possession of either a valid approval issued by the CTA for that particular charter operation, where applicable, or a copy of the carrier's CTA licence authority.

(b) Prior to commencing the charter, the owner or pilot shall communicate directly with local CBSA by means of telephone, facsimile, or mail to ensure that a border services officer will be available at the time of landing. For this purpose, contact should be made with the CBSA office during regular business hours (usually 9:00 a.m. to 5:00 p.m. local time), Monday through Friday, excluding statutory holidays.

(c) Inspection services are provided only for the clearance of passengers and non-commercial goods.

(d) The aircraft passenger load will not exceed 15 passengers.

(e) Where the estimated time of arrival (ETA) is outside authorized hours of service, CIS, Transport Canada, or local airport operators may not always be available. On these occasions, the charter request should be presented early enough to enable local customs officials to suggest a revised ETA or diversion to an alternate airport for CBSA clearance.

**Note:** Charter access is not authorized at any airport that is designated as an AOE/C, as these facilities are limited to CANPASS trusted travellers program participants only.

#### **Additional Information**

10. All air carriers must abide by the provisions of the CFIA's *International Waste Directive*. If CFIA-approved international waste disposal facilities and routes do not exist at the airport of entry, the discharge or off-loading of international waste will not be permitted. The waste products must remain safely contained and stored on board the aircraft.

11. Air transporters operating small charter aircraft may be asked to provide Advance Passenger Information (API) under the provisions of the API Program. Reporting through the Telephone Reporting Centre does not preclude selected air transporters from participation in the API Program if required to do so by the CBSA. More information on the API Program may be found at the following link: [http://www.cbsa-asfc.gc.ca/security-securite/api\\_ipv-eng.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/security-securite/api_ipv-eng.html).

12. All airlines or owners of commercial aircraft operating international charter service that do not give prior notice and do not follow authorization procedures may be diverted to another AOE if there is no CBSA staff available for clearance.

13. Basic information related to foreign operators seeking authorization to operate into and out of Canada can be found at <http://www.tc.gc.ca/eng/civilaviation/opssvs/international-foreign-menu-294.htm>.

14. General inquiries and requests for further information concerning charter access into specific airports should be directed to:

#### **Canada Border Services Agency**

Traveller Border Programs Division

Border Programs Directorate

E-mail address: [TBDP-DPFV@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:TBDP-DPFV@cbsa-asfc.gc.ca)

Food, Plant and Animal Program

Commercial Border Programs Division

E-mail address: [FPA-AVA@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:FPA-AVA@cbsa-asfc.gc.ca)

#### **Canadian Food Inspection Agency**

Web site contact page:

<http://www.inspection.gc.ca/about-the-cfia/contact-us/eng/1299860523723/1299860643049>

Automated Import Reference System (AIRS) Web

site: <http://inspection.gc.ca/plants/imports/airs/eng/1300127512994/1300127627409>

#### **Canadian Transportation Agency Licensing Inquiries**

Canadian Transportation Agency

Ottawa ON K1A 0N9

Attention: Air Licensing and Charter Division

Telephone: 819-997-6359;  
After hours: 613-769-6274  
Facsimile: 819-953-5572  
General e-mail: FAX-LATA-ALCD@otc-cta.gc.ca

**Transport Canada**

Foreign Inspection Division  
Telephone: 613-990-1100  
Facsimile: 613-949-4227  
General e-mail: FOA-AOE@tc.gc.ca

**Health Canada**

By mail:

Health Canada  
Address Locator 0900C2  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9

Email: Info@hc-sc.gc.ca  
Telephone: 613-957-2991  
Toll free: 1-866-225-0709  
Facsimile: 613-941-5366

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
Border Programs Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, sections 5, 8, 11, 12, 14, and 167, and paragraphs 164(1)(b) and 164 (1)(i)

*Presentation of Persons (2003) Regulations*

*Immigration and Refugee Protection Act*,  
sub-section 18(1) and sections 148 to 150

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-1, February 2, 2006

**HEADQUARTERS FILE –**

7820-3, 7820-3-2 et 7815-12

**OTHER REFERENCES –**

Memoranda D2-5-5, D2-5-11 et D3-2-1

*Aeronautics Act*

*Canada Transportation Act*

*Canadian Aviation Regulations*

*Air Transportation Regulations*

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction des programmes frontaliers	RÉFÉRENCES LÉGALES - Loi sur les douanes, articles 5, 8, 11, 12, 14 et 167 et alinéas 164(1)b) et 164(1)i) Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter au bureau de douane Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, paragraphe 18(1) et articles 148 à 150	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-5-1, le 2 février 2006
---	---	--

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7820-3, 7820-3-2 et 7815-12	AUTRES RÉFÉRENCES - Mémoranda D2-5-5, D2-5-11 et D3-2-1 Loi sur l'aéronautique Loi sur les transports au Canada Règlement de l'aviation canadien Règlement sur les transports aériens
---	--





**Demandes de renseignements sur la délivrance des permis de l'Office des transports du Canada**  
Office des transports du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N9  
À l'attention de : Division des licences et affrètements, transport aérien  
Téléphone : 819-997-6359;  
Après les heures normales : 613-769-6274  
Télécopieur : 819-953-5572  
Adresse électronique générale : FAX-LATA-ALCD@otc-cia.gc.ca

**Transports Canada**  
Division des inspections à l'étranger  
Téléphone : 613-990-1100  
Télécopieur : 613-949-4227  
Adresse électronique générale : FOA-AOE@tc.gc.ca

**Santé Canada**  
Par courrier:  
Santé Canada  
Indice de l'adresse 0900C2  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Courriel : Info@hc-sc.gc.ca  
Téléphone : 613-957-2991  
Ligne sans frais : 1-866-225-0709  
Télécopieur : 613-941-5366

n'empêche pas les transporteurs aériens choisis de participer au Programme d'IPV si l'ASFC l'exige. Plus de renseignements sur le Programme d'IPV se trouvent à l'adresse suivante : [http://www.cbsa-asfc.gc.ca/security-security/api\\_ipv-fra.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/security-security/api_ipv-fra.html).

12. Toutes les lignes aériennes ou les propriétaires d'aéronefs commerciaux qui offrent un service de vols notifiés internationaux mais ne donnent pas un avis préalable et ne respectent pas les procédures d'autorisation pourraient voir leurs vols détournés vers un autre AOE s'il n'y a pas de personnel de l'ASFC disponible pour le dédouanement.

13. Des renseignements de base ayant trait aux exploitants étrangers qui demandent l'autorisation d'exploiter des services aériens vers et depuis le Canada se trouvent à <http://www.tc.gc.ca/tra/aviationcivile/opssvs/international-etran-ger-menu-294.htm>.

14. Les demandes de renseignements généraux ou de plus amples renseignements sur l'accès par vols notifiés à des aéroports particuliers doivent être adressées aux autorités suivantes :

**Agence des services frontaliers du Canada**

Division des programmes frontaliers  
pour les voyageurs  
Direction des programmes frontaliers  
Adresse électronique : TBPD-DPFV@cbsa-asfc.gc.ca  
Programme des aliments, des végétaux et des animaux  
Division des programmes frontaliers du secteur commercial  
Adresse électronique : EPA-AVA@cbsa-asfc.gc.ca

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

Page des personnes-ressources sur le site Web : <http://www.inspection.gc.ca/au-sujet-de-l-actia/contacter-nous/tra/>  
1299860523723/1299860643049  
Site Web du Système automatisé de référence à l'importation (SARI) : <http://inspection.gc.ca/vegetaux/importations/sari/tra/1300127512994/1300127627409>

**Aéroports à capacité restreinte de 15 passagers (AOE/15)**

9. Les procédures suivantes s'appliquent aux vols notifiés vers les aéroports qui étaient appelés auparavant des aéroports d'aviation générale :

- a) Le pilote ou le commandant de bord doit avoir en sa possession un agrément valable délivré par l'OTC pour le vol notifié en question, s'il y a lieu, ou une copie du permis délivré au transporteur par l'OTC.
- b) Avant le départ du vol notifié, le propriétaire ou le pilote doit communiquer directement avec le bureau local de l'ASFC par téléphone, par télécopieur ou par courriel afin de s'assurer qu'un agent des services frontaliers sera disponible au moment de l'atterrissage. À cette fin, il doit communiquer avec le bureau de l'ASFC pendant les heures d'ouverture normales (habituellement de 9 h à 17 h, heure locale), du lundi au vendredi, à l'exclusion des jours fériés.

- c) Les services d'inspection ne sont fournis que pour l'accomplissement des formalités douanières à l'égard des passagers et le dédouanement des marchandises non commerciales.
- d) L'aéronef ne doit pas transporter plus de 15 passagers.

- e) Lorsque l'heure d'arrivée estimative ne correspond pas aux heures de service autorisées, il se pourrait que les SIC, Transports Canada ou l'exploitant de l'aéroport local ne soient pas toujours disponibles. Dans un tel cas, la demande doit être faite assez tôt pour que les agents de l'ASFC locaux proposent une heure d'arrivée estimative révisée ou un détournement vers un autre aéroport aux fins de dédouanement par l'ASFC.

**Nota :** Les vols notifiés n'ont pas accès aux aéroports ayant une désignation AOE/C, car ces installations sont réservées aux participants au Programme des voyageurs fiables CANPASS.

**Renseignements supplémentaires**

- 10. Tous les transporteurs aériens doivent respecter les dispositions de la *Directive relative aux déchets internationaux* de l'ACIA. S'il n'y a pas, dans l'aéroport d'entrée, d'installations et de voies servant à l'élimination des déchets internationaux agréées par l'ACIA, le déchargement des déchets internationaux ne sera pas autorisé. Les déchets doivent demeurer en toute sécurité dans un contenant qui est entreposé à bord de l'aéronef.
- 11. Tous les transporteurs aériens exploitant de petits aéronefs notifiés peuvent être priés de fournir des informations préalables sur les voyageurs (IPV) conformément aux dispositions du Programme d'IPV. La déclaration faite par le Centre de déclaration par téléphone

8) Le transporteur doit assumer la responsabilité de tous les coûts supplémentaires que nécessite le dédouanement du vol.

- h) Le transporteur doit s'assurer que les passagers sont munis des documents voulus et fournir aux passagers le formulaire E311, *Carte de déclaration de l'ASFC*.

- i) La permission de dédouaner par étapes des vols dans les aéroports à capacité restreinte doit être négociée conformément au Mémoire D2-5-5. *Dédouanement par étapes dans les aéroports.*

**Procédures de débarquement par étapes dans les aéroports d'entrée à capacité restreinte**

- 7. L'autorisation de débarquer des passagers par étapes repose sur les facteurs ci-dessous et est accordée seulement si le transporteur s'engage à respecter les conditions suivantes :

- a) Le nombre de passagers qui débarqueront à chaque étape est déterminé par l'ASFC.
- b) Le transporteur doit faire concorder le déchargement des bagages avec le débarquement par étapes de la façon qu'il le désire mais il doit fournir des bagagistes dans la zone de récupération des bagages.
- c) L'ASFC contrôle le débarquement par étapes en avisant le transporteur du moment où l'installation sera prête à recevoir le prochain groupe de passagers et de bagages.
- d) Le transporteur doit assurer un débarquement ordonné en fournissant à cette fin un nombre suffisant de préposés au sol.
- e) Le transporteur doit, avant le débarquement du premier groupe de passagers par étapes, faire l'annonce suivante en français et en anglais à bord de l'aéronef :

« Comme vous en avez été informés à l'achat de votre billet, le nombre de passagers de ce vol excède la capacité de l'aire des Services d'inspection canadiens de l'aéroport. Pour que le vol puisse avoir lieu, (inscrivez le nom du transporteur) a accepté de faire débarquer les passagers par étapes. En raison de ces procédures de débarquement, les formalités d'inspection pourraient être légèrement retardées. Pour des raisons de commodité et pour faciliter leur passage aux Services d'inspection canadiens, les passagers sont priés de débarquer de la façon suivante ... »

8. Le transporteur est informé, au moment de l'agrément du vol notifié, des modalités du débarquement par étapes et du nombre de passagers qui débarqueront à chaque étape.

b) L'OTC présente à l'ASFC un rapport mensuel qui énumère tous les vols notifiés agréés (tous les types de vols notifiés) qui ont eu lieu le mois précédent.

c) Le transporteur doit alors négocier un « créneau » et obtenir une autorisation du gestionnaire de l'aéroport local qui consulte les Services d'inspection canadiens, les lignes aériennes et le Service des douanes et de protection des frontières des États-Unis. Il s'assure ainsi que les heures d'arrivée ou de départ n'entraîneront pas en conflit avec celles des autres transporteurs effectuant des vols notifiés ou des vols réguliers, et qu'il n'y aura pas de période de pointe ni d'encombrement dans la zone des services d'inspection.

d) Le transporteur assume la responsabilité de tous les coûts supplémentaires que nécessite le dédouanement du vol notifié.

e) La permission de dédouaner par étapes des vols notifiés doit être négociée conformément aux conditions énoncées dans le Mémoire D2-5-5.

*Dédouanement par étapes dans les aéroports.*

f) Le transporteur doit s'assurer que les passagers sont munis des documents voulus et fournir aux passagers le formulaire E311, *Carte de déclaration de l'ASFC*.

#### Aéroports d'entrée à capacité restreinte

4. Les procédures suivantes s'appliquent aux vols notifiés vers les AOE dont la capacité d'accueil des passagers est restreinte (c.-à-d. les AOE avec suffixe numérique) :

a) Les transporteurs aériens titulaires d'un permis doivent aviser à l'avance l'OTC des vols notifiés proposés ou demander l'agrément des vols notifiés proposés (selon le type de vols notifiés). L'agrément de l'OTC rappelle aux transporteurs aériens titulaires d'un permis qu'ils doivent communiquer avec :

(i) Transports Canada aux fins de l'observation des exigences relatives à la sécurité et les administrations aéroportuaires locales pour obtenir la permission d'y exercer leurs activités à des heures précises ou la permission d'utiliser toute installation aéroportuaire;

(ii) l'ASFC concernant la disponibilité de services de dédouanement et les heures d'ouverture de l'aéroport d'entrée.

b) Le transporteur aérien doit communiquer avec le bureau local de l'ASFC par téléphone, par télécopieur ou par courrier pendant les heures normales d'ouverture, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) le plus à l'avance possible. Le transporteur

aérien est informé des exigences de l'ASFC et doit indiquer, avant le début du vol, s'il accepte de s'y conformer.

c) Le transporteur doit alors négocier un « créneau » et obtenir une autorisation du gestionnaire de l'aéroport local. Il s'assure ainsi que les heures d'arrivée ou de départ n'entraîneront pas en conflit avec celles des autres transporteurs effectuant des vols notifiés ou des vols réguliers et qu'il n'y aura pas de période de pointe ni d'encombrement dans la zone des services d'inspection.

d) Le transporteur assume la responsabilité de tous les coûts supplémentaires que nécessite le dédouanement du vol notifié.

e) La permission de dédouaner par étapes des vols notifiés doit être négociée conformément aux conditions énoncées dans le Mémoire D2-5-5.

*Dédouanement par étapes dans les aéroports.*

f) Le transporteur doit s'assurer que les passagers sont munis des documents voulus et fournir aux passagers le formulaire E311, *Carte de déclaration de l'ASFC*.

5. Lorsqu'il s'agit de vols notifiés transportant un nombre de passagers dépassant la capacité indiquée pour un aéroport donné, le gestionnaire de l'aéroport décide si la demande d'accès doit être approuvée ou refusée en se fondant sur l'aptitude du transporteur aérien à respecter les exigences de l'administration aéroportuaire, ainsi que celles des Services d'inspection canadiens et de Transports Canada (voir les détails sur le débarquement par étapes des passagers au paragraphe 7).

6. L'autorisation donnée par les SIC et exigée aux paragraphes 4 et 5 est subordonnée au respect des conditions suivantes :

a) L'heure d'arrivée doit coïncider avec les heures de service autorisées de l'aéroport.

b) Le vol ne doit pas arriver en même temps que d'autres vols réguliers ou notifiés.

c) Du personnel des services d'inspection doit être disponible.

d) Le transporteur aérien doit fournir une aire sécuritaire appropriée pour les passagers qui débarquent et se présentent à l'installation des services d'inspection ainsi que pour leurs bagages.

e) Le rythme de livraison des bagages doit être maintenu à un niveau acceptable.

f) Lorsque le nombre prévu de passagers du vol dépasse la capacité de l'installation, les procédures du débarquement par étapes doivent être suivies conformément aux paragraphes 7a) à 7e).



## ACCÈS AUX AÉROPORTS PAR VOIS NOLISÉS

Ce mémorandum énonce les lignes directrices et les conditions des douanes que doivent respecter les lignes aériennes et les propriétaires d'aéronefs commerciaux qui offrent des services de vols nolisés internationaux, y compris des services transfrontaliers, contre rémunération, dans les aéroports d'entrée (AOE) autorisés par les douanes.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Introduction

1. Les présentes lignes directrices n'ont trait qu'à l'obtention des services d'inspection pour le dédouanement. Elles ne remplacent ni ne modifient d'aucune façon les règlements et les exigences actuels de l'administration aéroportuaire concernée, de Transports Canada, de l'Office des transports du Canada ou des Services d'inspection canadiens [Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), Santé Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)]. Les transporteurs aériens qui ont besoin de renseignements détaillés sur leurs responsabilités et obligations en matière de services de vols nolisés internationaux doivent communiquer directement avec l'autorité compétente (voir la liste d'adresses, de numéros de téléphone et de numéros de télécopieur au paragraphe 14).

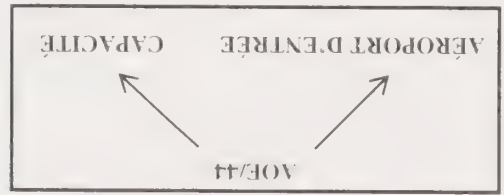
### Définitions

2. Les définitions ci-dessous s'appliquent au présent mémorandum :

« AOE » – « aéroport d'entrée » autorisé. Tous les aéronefs arrivant au Canada d'un point d'origine à l'étranger doivent se poser dans un AOE, sauf autorisation contraire de l'ASFC. Une désignation AOE sans suffixe numérique veut dire un aéroport dont la capacité d'accueil des passagers n'est pas restreinte. Une désignation AOE avec suffixe numérique veut dire que la capacité d'accueil des passagers dans cet aéroport est limitée (voir l'illustration). Veuillez noter que les aéroports ayant une désignation AOE/15 sont réservés aux aéronefs d'aviation générale.

« AOE/C » – signifie un aéroport qui est à l'usage exclusif des participants au Programme des voyageurs fiables CANPASS.

Exemples de désignation AOE :



AOE Vancouver (Iwan MacDonald-Carter) Iles-de-la-Madeleine AOE/15 AOE/C Carp

Vous trouverez la liste complète des AOE de l'ASFC dans le Répertoire des bureaux de l'ASFC sur le site Web de l'ASFC suivant : [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca).

« Services d'inspection canadiens (SIC) » – comprend l'ASFC, CIC, Santé Canada et l'ACIA.

## Procédures d'autorisation et de dédouanement Aéroports d'entrée à capacité non restreinte

3. Les procédures suivantes s'appliquent aux vols nolisés vers les AOE dont la capacité d'accueil des passagers n'est pas restreinte (c.-à-d. les AOE sans suffixe numérique) :

(i) Les transporteurs aériens titulaires d'un permis doivent aviser à l'avance l'Office des transports du Canada (OTC) des vols nolisés proposés ou demander l'agrément des vols nolisés proposés (selon le type de vols nolisés). L'agrément de l'OTC rappelle aux transporteurs aériens titulaires d'un permis qu'ils doivent communiquer avec :

(i) Transports Canada aux fins de l'observation des exigences relatives à la sécurité et les administrations aéroportuaires locales pour obtenir la permission d'y exercer leurs activités à des heures précises ou la permission d'utiliser toute installation aéroportuaire;

(ii) l'ASFC concernant la disponibilité de services de dédouanement et les heures d'ouverture de l'aéroport d'entrée.





# MÉMORANDUM D2-5-1

Ottawa, le 3 avril 2013

## En résumé

### ACCÈS AUX AÉROPORTS PAR VOLS NOLISÉS

Le présent mémorandum a été mis à jour à la suite d'un examen technique. Il remplace D2-5-1 daté du 2 février 2006. Le présent mémorandum énonce les lignes directrices et les conditions que doivent respecter les lignes aériennes ou les propriétaires d'aéronefs commerciaux qui offrent des services de vols nolisés internationaux, y compris des services transfrontaliers, contre rémunération, dans les aéroports d'entrée autorisés.



Printed in Canada



Ottawa, February 1, 2006

# MEMORANDUM D2-5-2

## FACILITIES FOR PASSENGERS TRANSITING AT CANADIAN INTERNATIONAL AIRPORTS

This Memorandum outlines the Canadian Inspection Service's guidelines for air carriers to operate facilities for the accommodation and control of transiting passengers and baggage at Canadian international airports.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### Definitions

1. For the purposes of this Memorandum, the following definitions apply:

- (a) "transiting passenger" is a person who arrives by air from a foreign country and deplanes at a Canadian airport to await passage to another foreign country by air without undergoing Canadian inspection formalities.
- (b) "Sterility" is the state of physical isolation of passengers and goods from all other airport users.
- (c) Canadian Inspection Service (CIS) includes Revenue Canada, Citizenship and Immigration Canada, Health Canada, and the Canadian Food Inspection Agency.

#### Design Requirements

2. The design of the transit facility must meet the following requirements of the CIS:

- (a) ensures direct controlled transfer of passengers between the arriving and departing aircraft and the transit passenger facility;
- (b) is joined or close to a regularly staffed CIS facility;
- (c) exits from the facility provide passenger access only to an aircraft departing to a foreign destination and CIS areas;
- (d) there must be washrooms, drinking fountains, public telephones, and adequate seating;
- (e) duty-free and other concessions, including bars, coffee shops, and food services outlets may also be located within the facility, provided that the sterility requirements of the CIS are satisfied; and

(f) air carriers using the transit facility are responsible for ensuring that transiting passengers and their goods and baggage are kept separate from other operations of the airport.

#### Operational Requirements

- 3. Proposals for transit passenger facilities will be considered on an individual airport by airport basis. The CIS will ensure that any concerns are addressed in the design phase of the facility and that any operational constraints, including any limitation on hours of operation, are identified during the planning process.
- 4. Air carriers and concession operators will operate the transit facility in accordance with the procedures determined by the CIS and the airport authority.
- 5. Air carriers may transfer checked transit baggage directly from the arriving aircraft to the departing aircraft, subject to the terms and conditions specified by the CIS, and the transfer must take place in an area separate from other baggage operations of the airport.
- 6. If for any reason transiting passengers do not board a foreign bound aircraft, the air carrier is responsible for ensuring that passengers and all of their baggage and goods are delivered directly to the CIS facility.

#### Additional Information

- 7. All requests to establish transit passenger facilities should be directed in writing to the appropriate airport authority.
- 8. The airport authority will consult with all interested agencies and departments and the CIS.
- 9. All inquiries concerning customs requirements for the operation of transit facilities should be directed to:

Revenue Canada  
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Travellers Division

Telephone: (613) 954-1140  
Facsimile: (613) 954-4570

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Travellers Division

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, sections 5, 8, 11, 12, 13, 98, and 164

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-2, May 24, 1999

**HEADQUARTERS FILE –**

7805-6-1, 7815-12

**OTHER REFERENCES –**

N/A

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.





RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Division des voyageurs		RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Loi sur les douanes</i> , articles 5, 8, 11, 12, 13, 98 et 164		CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-5-2, le 24 mai 1999	
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7805-6-1, 7815-12		AUTRES RÉFÉRENCES - s.o.			

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



INSTALLATIONS RÉSERVÉES AUX VOYAGEURS  
TRANSITANT DANS LES AÉROPORTS  
INTERNATIONAUX CANADIENS

Ce mémorandum explique les lignes directrices des Services canadiens d'inspection en vertu desquelles les transporteurs aériens peuvent exploiter des installations de service et de contrôle des voyageurs et des bagages transitant dans les aéroports internationaux du Canada.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Définitions

1. Aux fins de ce mémorandum, les définitions suivantes s'appliquent :

a) Un « voyageur en transit » est une personne qui arrive de l'étranger par avion et qui descend dans un aéroport canadien afin d'attendre un envol en direction d'un autre pays étranger sans avoir à se soumettre aux formalités d'inspection canadiennes.

b) L'expression « stérilité » désigne l'état d'isolement physique des voyageurs et des marchandises par rapport à tous les autres utilisateurs de l'aéroport.

c) Les Services canadiens d'inspection (SCI) comprennent Revenu Canada, Citoyenneté et Immigration Canada, Santé Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Exigences conceptuelles

2. Les installations doivent être conçues de façon à respecter les exigences suivantes des SCI :

a) permettre aux voyageurs en transit d'effectuer un transfert direct et contrôle entre les aéronefs d'arrivée et de départ et les installations qui leur sont réservées;

b) prévoir la contiguïté ou la proximité des installations réservées aux voyageurs en transit à celles d'un bureau occupé régulièrement par les SCI;

c) veiller à ce que les sorties des installations réservées aux voyageurs en transit ne mènent les voyageurs qu'à un aéronef en partance vers l'étranger et à un bureau des SCI;

d) veiller à ce que les installations comprennent des salles de toilettes, des fontaines, des téléphones publics et des sièges convenables;

e) elles peuvent aussi comprendre certaines boutiques hors taxes et d'autres concessions, y compris des bars.

f) les transporteurs aériens qui se servent des installations réservées aux voyageurs en transit doivent veiller à ce que les voyageurs en transit et leurs marchandises et bagages ne soient pas en contact avec les autres activités de l'aérogare.

Exigences opérationnelles

3. Les projets d'installations réservées aux voyageurs en transit seront examinés par rapport à chaque aéroport individuellement. Les SCI s'assureront que tous les problèmes sont abordés à l'étape de la conception des installations et que les restrictions opérationnelles, dont la limitation des heures d'exploitation, sont déterminées au cours du processus de planification.

4. Les transporteurs aériens et les exploitants de concessions exerceront leurs activités à l'intérieur des installations réservées aux voyageurs en transit conformément aux procédures déterminées par les SCI et par l'administration aéroportuaire.

5. Les transporteurs aériens peuvent transférer les bagages consignés des voyageurs en transit directement de l'aéronef d'arrivée à l'aéronef de départ pour l'étranger, à condition de respecter les dispositions et les conditions des SCI, et le transfert doit avoir lieu dans un secteur de l'aéroport isolé des autres opérations afférentes aux bagages.

6. Si pour une raison ou pour une autre, un voyageur n'embarque pas à bord d'un avion en partance pour l'étranger, le transporteur aérien est tenu de s'assurer que le voyageur et la totalité de ses bagages et de ses marchandises sont conduits directement aux installations des SCI.

Renseignements supplémentaires

7. Toutes les demandes d'établissement d'installations réservées aux voyageurs en transit doivent être adressées à l'administration aéroportuaire appropriée.

8. L'administration aéroportuaire consultera tous les organismes et ministères intéressés ainsi que les SCI.

9. Toutes les demandes portant sur les exigences douanières applicables à l'exploitation d'installations réservées aux voyageurs en transit doivent être adressées à :

Revenu Canada  
Ottawa ON K1A 0L5

A l'attention de la Division des voyageurs

Téléphone : (613) 954-1140  
Télécopieur : (613) 954-4570



Ottawa, February 1, 2006

# MEMORANDUM D2-5-3

## TRAVELLERS REQUIRING MOBILITY ASSISTANCE AT CANADIAN INTERNATIONAL AIRPORTS

This Memorandum outlines the procedure for the customs clearance of travellers requiring mobility assistance at Canadian international airports.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Stairs between the aircraft and the inspection area at Canadian international airports prevent travellers requiring mobility assistance from following the normal access route to the primary inspection area.
2. Airline ground agents are responsible for helping travellers using mobility aids, such as wheelchairs, through the most direct route to the inspection area. This may be through domestic areas of the terminal building.

3. Travellers using a mobility aid should proceed to the primary inspection area. However, if this is not possible, they may proceed to the secondary examination area for inspection.

4. If an attendant care person is accompanying a traveller using a mobility aid, the attendant should be allowed to stay with the traveller at all times unless there are extenuating circumstances that require separation.

5. It is the Canada Customs and Revenue Agency's objective to provide travellers using a mobility aid the highest degree of security for a safe transfer to the inspection area. This should be done without placing them in unduly stressful situations.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Travellers Division  
Operational Policy and Coordination Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, sections 5, 6, 11, 12, 13, 98, and 164

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-3, September 27, 2000

**HEADQUARTERS FILE –**

7815-2, 7815-12

**OTHER REFERENCES –**

N/A

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.





RÉFÉRENCES

<p>BUREAU DE DIFFUSION - Division des voyageurs Direction de la politique et de la coordination opérationnelles</p>		<p>RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Loi sur les douanes</i>, articles 5, 6, 11, 12, 13, 98 et 164</p>	<p>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-5-3, le 27 septembre 2000</p>
<p>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE - 7815-2, 7815-12</p>		<p>AUTRES RÉFÉRENCES - s.o.</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





**VOYAGEURS AYANT BESOIN D'AIDE POUR  
SE DÉPLACER DANS LES AÉROPORTS  
INTERNATIONAUX CANADIENS**

Ce mémorandum énonce la procédure pour le passage à la douane des voyageurs ayant besoin d'aide pour se déplacer dans les aéroports internationaux canadiens.

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Les escaliers entre l'aéronef et l'aire d'inspection dans les aéroports internationaux du Canada obligent les voyageurs ayant besoin d'aide pour se déplacer à utiliser des voies différentes pour accéder à l'aire d'inspection primaire.

2. Le personnel au sol de la compagnie aérienne est tenu d'aider les voyageurs utilisant des moyens de déplacement, tels que des fauteuils roulants, à se rendre aux aires d'inspection en les faisant passer par les voies les plus directes qui se trouvent parfois dans les aires de l'aérogare.

3. Les voyageurs ayant besoin d'aide pour se déplacer doivent se diriger vers l'aire d'inspection primaire. Toutefois, si cela leur est impossible, ils peuvent se diriger vers l'aire d'examen secondaire.
4. Toute personne dispensant des soins auxiliaires qui accompagne un voyageur utilisant un moyen de déplacement devrait être autorisée à demeurer en compagnie du voyageur en tout temps à moins qu'ils ne doivent être séparés en raison de circonstances particulières.
5. L'Agence des douanes et du revenu du Canada cherche à assurer un maximum de sécurité aux voyageurs qui utilisent un moyen de déplacement et à leur permettre de passer à l'aire d'inspection en toute sécurité. Le transfert doit s'effectuer sans embarrasser indument ces voyageurs.



Ottawa, February 2, 2006

# MEMORANDUM D2-5-5

## PROGRESSIVE CLEARANCE AT AIRPORTS

This Memorandum outlines the guidelines for obtaining customs authorization for international progressive flight clearance, and contains information relating to the movement of persons on progressive flights.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Definitions

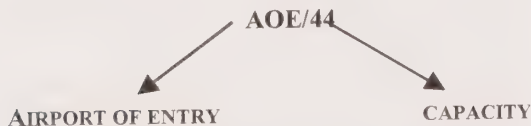
1. For the purpose of this Memorandum, the following definitions apply:

(a) "progressive flights"

(1) "progressive clearance" – a flight into Canada that offloads passengers and crew for customs clearance at more than one airport in Canada.

(2) "progressive boarding" – a flight departing for a foreign destination where passengers and crew board the plane at more than one airport in Canada.

(b) "AOE" – indicates an authorized "airport of entry." All aircraft arriving in Canada from a foreign point of origin must arrive at an AOE unless otherwise authorized by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). An AOE designation with no numerical suffix indicates an airport which has no restriction on passenger capacity. An AOE designation with a numerical suffix indicates that there are passenger capacity limitations at this airport (see the illustration). Please note that airports with the designation of AOE/15 are limited to general aviation aircraft only.



(c) "AOE-C" – indicates an airport which is designated for CANPASS permit holder use only.

Examples:

Vancouver	AOE
Ottawa Macdonald-Cartier	AOE/165
Îles de la Madeleine	AOE/15
Carp	AOE-C

**Note:** Memorandum D1-1-1, *List of Customs Offices* indicates the authorized airports of entry by region.

(d) "Canadian Inspection Services (CIS)" – includes the Canadian Food Inspection Agency, the Canada Customs and Revenue Agency, Health Canada, and Citizenship and Immigration Canada.

(e) "secure hold room" – a room that has been approved by customs where international passengers and their goods remain in a controlled environment pending processing by the CIS, or until their departure to a point outside Canada, or to another point in Canada (for CIS processing).

### Authorization Procedures

2. Airlines must first request authorization for progressive flights from the Canadian Transportation Agency (CTA). Please refer to Memorandum D2-5-1, *Charter Access to Airports*, for information on the CTA. Details including date(s), aircraft size, number of passengers, and estimated times of arrival must accompany the request.

3. Authorization must then be obtained from customs and other inspection services. The request for customs authorization, as well as any inquiries concerning secure hold rooms, boarding of domestic passengers, and all other requests for information of this nature should be sent to the Travellers Division of the CCRA at the address indicated below. The request should be accompanied by proof that the CTA has also authorized the flight.

- Travellers Division  
Operational Policy and Coordination Directorate  
Customs Branch  
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-1140

Facsimile: (613) 954-4570

4. CIS authorization will be subject to the following conditions:

(a) the times of arrival or departure must be within the authorized hours of service of the intended airport;

(b) the aircraft passenger load must be within the capacity limits referred to in Memorandum D1-1-1 for each airport where passengers will deplane;

(c) inspection services staff must be available;

(d) no domestic passengers may board for flights between Canadian airports, with the exception of what is noted in paragraph 15; and



(e) international garbage disposal facilities must be available for overseas flight arrivals.

5. The airline seeking progressive clearance privileges must finally obtain authorization from the local airport authority where they plan to arrive, and negotiate a time "slot" to ensure that times of arrival or departure will not conflict with other carrier service, or create peaking or congestion problems within the inspection services area. These arrangements must be made at all airports where passengers will enter or leave the aircraft. Authorization by the local airport authority must be done in conjunction with local CIS authorities.

6. In the event of equipment or weather problems, an airline may decide to clear all passengers at the first airport of arrival instead of using progressive clearance. In this case, the airline must immediately notify the customs superintendent at the second airport who will notify the inspection agencies at that location.

7. Airlines may wish to change aircraft or consolidate flights for the point-to-point portions of progressive flights in Canada. This may be permitted provided that secure hold rooms are used to ensure that passengers moving on a progressive basis are kept separate from domestic travellers and unauthorized personnel.

8. Prior authorization for the operation of progressive flights under these conditions must be obtained in writing from the Travellers Division and will be granted if the time of arrival or departure of flights does not conflict with other scheduled charter or carrier services. This authorization should not be interpreted as allowing for triangular service (triangular service being the combination of both progressive clearance and progressive boarding). Triangular service is not a permitted option.

#### **Secure Hold Rooms**

9. Secure hold rooms should:

- (a) be located as close as possible to inspection services facilities to enable easy spot checks;
- (b) be adequate in size for the estimated passenger loads;
- (c) contain appropriate washrooms and conveniences for passengers; and
- (d) have direct controlled access from the aircraft.

10. Airline staff will ensure that:

- (a) all passengers move directly from the aircraft to the secure hold room and stay in the room until they are escorted to their departing aircraft;
- (b) there is only one way passenger flow, to or from the room with no mixing of arriving or departing

passengers. Passengers will be kept on the aircraft or in a secure hold room when mixing may occur;

(c) passengers will be escorted to inspection services if a flight is cancelled or a passenger or passengers insists on leaving the secure hold room;

(d) access to the secure hold room will be restricted to passengers and to airline staff participating in the progressive clearance system; and

(e) where passengers are moving directly from one aircraft to another for the completion of their progressive flight, all passengers must be accompanied between aircraft.

#### **Duty-Free Purchases – Outbound Flights**

11. On an international flight to a point outside Canada involving progressive boardings at Canadian airports, boarding passengers may make duty-free purchases at the Canadian airport of embarkation, as long as they export these goods.

12. At airports where duty- and tax-free concessions are located in a secure hold room, foreign bound passengers may disembark into this area to make purchases provided the goods are exported.

13. In the event of a flight cancellation or passenger emergency, the air carrier must notify the on-site customs superintendent. Arrangements will then be made for either payment of duty and taxes on duty-free purchases, or the temporary storage of the goods for delivery to the passengers when their flight leaves.

#### **Domestic Passengers**

14. Domestic passengers may not be carried from one point in Canada to another point on the domestic portion of progressive flights.

15. Airline employees (but not their dependents or relatives) travelling on company business are an exception. However, the following conditions apply:

- (a) these persons will not be permitted to purchase or accept duty-free goods, including alcoholic beverages, immediately before or during the flight;
- (b) immediately upon arrival at destination, airline ground personnel must escort them directly to the Canadian Inspection Services area;
- (c) they must make all goods available for examination;
- (d) if they arrive after customs authorized hours of service, any applicable special service charges will be payable by the airline; and
- (e) the airline must ensure that its employees are aware of these conditions.



**Penalty Information**

16. Permission to operate flights on a progressive basis is granted on the condition of adherence to these guidelines. Failure to comply may result in cancellation of progressive clearance/boarding privileges.

17. Local customs managers should report any deviations from these guidelines for investigation to the Travellers Division, at the address noted in paragraph 3.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Travellers Division  
Operational Policy and Coordination Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, sections 5, 6, 8, 11, 12, 13, 98, 164, and 167  
*Aeronautics Act*  
*Air Regulations*  
*Air Carrier Regulations*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-5, September 15, 2000

**HEADQUARTERS FILE –**

7805-6-2, 7815-12, 7820-8, and 7820-11

**OTHER REFERENCES –**

D1-1-1, D2-5-0, D2-5-1, and D3-2-1

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION -</b> Division des voyageurs Direction de la politique et de la coordination opérationnelles	<b>RÉFÉRENCES LÉGALES -</b> <i>Loi sur les douanes, articles 5, 6, 8, 11, 12, 13, 98, 164 et 167</i> <i>Loi sur l'aéronautique</i> <i>Règlement de l'air</i> <i>Règlement sur les transporteurs aériens</i>	<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</b> D2-5-5, le 15 septembre 2000
---	---	--

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</b> 7805-6-2, 7815-12, 7820-8 et 7820-11	<b>AUTRES RÉFÉRENCES -</b> D1-1-1, D2-5-0, D2-5-1 et D3-2-1
---	--



d'un entreposage temporaire des marchandises en attendant qu'elles soient livrées aux passagers au moment du départ du vol.

**Passagers des vols intérieurs**

14. Des passagers des vols intérieurs ne peuvent être transportés d'un point à l'autre au Canada sur le tronçon intérieur des vols par étapes.

15. Les employés des lignes aériennes (mais non leurs personnes à charge ou leurs parents) qui voyagent en service commandé constituent une exception. Toutefois, les conditions suivantes s'appliquent :

- a) ces personnes ne peuvent acheter ni accepter de marchandises en franchise, notamment des boissons alcooliques, immédiatement avant ou pendant le vol;
- b) dès l'arrivée à destination, le personnel au sol des lignes aériennes doit escorter ces personnes directement jusqu'à l'aire des services d'inspection canadiens;
- c) ces personnes doivent produire toutes les marchandises à des fins d'examen;

**Renseignements sur les pénalités**

- d) si ces personnes arrivent après les heures de service autorisées des douanes, la ligne aérienne doit assumer tous les frais de service spéciaux applicables; et
- e) la ligne aérienne doit s'assurer que ses employés sont au courant de ces conditions.

16. L'autorisation de faire des vols par étapes est accordée pourvu que ces lignes directrices soient respectées. Le défaut de s'y conformer pourrait entraîner l'annulation des privilèges de l'embarquement ou du dédouanement par étapes.

17. Les gestionnaires locaux des douanes doivent signaler toute inobservation de ces lignes directrices à la Division des voyageurs, à l'adresse figurant au paragraphe 3, pour qu'une enquête soit faite.



4. L'autorisation des SIC n'est accordée que si les conditions suivantes sont respectées :

a) les heures d'arrivée ou de départ doivent coïncider avec les heures d'ouverture autorisées de l'aéroport prévu;

b) le nombre de passagers de l'aéronef ne doit pas dépasser la capacité mentionnée dans le mémorandum D1-1 pour chaque aéroport où des passagers débarqueront;

c) du personnel des services d'inspection doit être disponible;

d) aucun passager d'un vol intérieur ne doit monter à bord des vols entre des aéroports au Canada, sauf l'exception dont il est fait état au paragraphe 15; et e) il doit y avoir des installations pour l'élimination des ordures des vols outre-mer.

5. La ligne aérienne demandant les privilèges du dédouanement par étapes doit en dernier lieu obtenir l'autorisation de l'administration aéroportuaire locale où est prévue l'arrivée, et négocier une tranche horaire pour s'assurer que les heures d'arrivée ou de départ n'entraînent pas de conflit avec celles d'autres transporteurs ou qu'il n'y aura pas de période de pointe ni d'encombrement dans la zone réservée aux services d'inspection. De telles dispositions doivent être prises dans tous les aéroports où il y a embarquement ou débarquement de passagers. L'autorisation de l'administration aéroportuaire locale doit être obtenue en même temps que celle des autorités locales des SIC.

6. En cas de problèmes imputables au matériel ou aux conditions atmosphériques, une ligne aérienne peut décider de faire le dédouanement de tous les passagers au premier aéroport d'arrivée au lieu de procéder à un dédouanement par étapes. En l'occurrence, la ligne aérienne doit aviser immédiatement le surintendant des douanes du deuxième aéroport, qui avisera les organismes d'inspection locaux.

7. Il se peut que les lignes aériennes veuillent changer les aéronefs ou regrouper des vols pour les tronçons point à point des vols par étapes au Canada. Cette autorisation peut être accordée pourvu que des salles d'attente sécuritaires servent à tenir les passagers des vols par étapes à l'écart des voyageurs des vols intérieurs et du personnel non autorisé.

8. Une autorisation préalable des vols par étapes dans de telles conditions doit être obtenue de la Division des voyageurs, et elle n'est accordée que si les heures d'arrivée ou de départ des vols n'entraînent pas de conflit avec celles d'autres vols notifiés ou réguliers. Cette autorisation ne doit pas être interprétée comme une permission de service en trois points (un service en trois points est une combinaison de dédouanement et d'embarquement par étapes). Le service en trois points n'est pas une option permise.

## Salles d'attente sécuritaires

9. Les salles d'attente sécuritaires doivent :

- a) se trouver le plus près possible des installations des services d'inspection afin que des contrôles au hasard puissent être facilement faits;
- b) être de dimensions suffisantes pour recevoir le nombre prévu de passagers;
- c) être dotées de toilettes et de commodités appropriées pour les passagers; et
- d) permettre un accès direct contrôlé à l'aéronef.

10. Le personnel de la ligne aérienne doit voir à ce que :

- a) tous les passagers passent directement de l'aéronef à la salle d'attente sécuritaire et y demeurent jusqu'à ce qu'ils soient escortés jusqu'à l'aéronef en partance;
- b) la circulation des passagers soit à sens unique, vers ou depuis la salle d'attente sécuritaire, sans qu'il n'y ait de mélange entre les passagers qui arrivent et ceux qui partent. Les passagers doivent attendre dans l'aéronef ou dans une salle d'attente sécuritaire lorsqu'il y a possibilité de mélange;
- c) les passagers soient escortés jusqu'aux services d'inspection si un vol est annulé ou si un ou plusieurs passagers insistent pour quitter la salle d'attente sécuritaire;
- d) l'accès à la salle d'attente sécuritaire soit réservé aux passagers et aux employés des lignes aériennes qui prennent part au dédouanement par étapes; et
- e) tous les passagers soient accompagnés lorsqu'ils passent directement d'un aéronef à un autre pour terminer un vol par étapes.

## Achats hors taxes – Vols en partance

11. Sur les vols internationaux vers un point à l'extérieur du Canada et comportant des embarquements par étapes dans des aéroports au Canada, les passagers qui montent à bord de l'aéronef peuvent faire des achats hors taxes dans l'aéroport d'embarquement au Canada, pourvu que les marchandises soient exportées.

12. Dans les aéroports où les points de vente en franchise des droits et des taxes sont situés dans une salle d'attente sécuritaire, les passagers des vols en partance vers l'étranger peuvent descendre de l'aéronef pour y faire des achats, à la condition que les marchandises soient exportées.

13. Le transporteur aérien doit aviser le surintendant des douanes sur place si un vol est annulé ou s'il y a situation d'urgence chez les passagers. Des dispositions sont alors prises en vue du paiement des droits et des taxes sur les achats faits en franchise des droits et des taxes, ou en vue



# MÉMORANDUM D2-5-5

## DÉDOUANEMENT PAR ÉTAPES DANS LES AÉROPORTS

Ce mémorandum énonce les lignes directrices à suivre pour obtenir des douanes une autorisation de dédouanement des vols internationaux par étapes, et il contient des renseignements sur l'embarquement et le débarquement des personnes sur les vols par étapes.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à ce mémorandum :

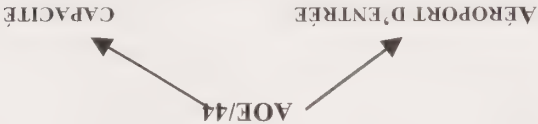
a) « vols par étapes »

(1) « dédouanement par étapes » – vol arrivant au Canada qui débarque des passagers et des membres de l'équipage à des fins de dédouanement dans plus d'un aéroport au Canada.

(2) « embarquement par étapes » – vol en partance vers l'étranger dont les passagers et les membres de l'équipage embarquent dans plus d'un aéroport au Canada.

b) « AOE » – indique un « aéroport d'entrée

autorisé ». Tous les aéronefs arrivant au Canada d'un point d'origine à l'étranger doivent se poser dans un AOE, à moins d'une autorisation contraire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Une désignation AOE sans suffixe numérique veut dire un aéroport dont la capacité d'accueil des passagers n'est pas restreinte. Une désignation AOE avec un suffixe numérique veut dire que la capacité d'accueil des passagers dans cet aéroport est limitée (voir l'illustration). Veuillez noter que les aéroports ayant une désignation AOE/15 sont réservés aux aéronefs d'aviation générale.



c) « AOE-C » – signifie un aéroport qui est à l'usage exclusif des titulaires de permis CANPASS.

### Procédures d'autorisation

2. Les lignes aériennes doivent d'abord demander à l'Office des transports du Canada (OTC) l'autorisation de procéder à des vols par étapes. Le mémorandum D2-5-1, *Accès aux aéroports par vols notifiés*, renferme des renseignements sur l'OTC. Des détails, y compris la ou les date(s) du vol, la dimension de l'aéronef, le nombre de passagers et les heures d'arrivée estimative doivent accompagner la demande.
3. Il faut ensuite obtenir l'autorisation des douanes et des autres services d'inspection. La demande d'autorisation des douanes, ainsi que toute demande de renseignements sur les salles d'attente sécuritaires et l'embarquement des passagers des vols intérieurs, et toute autre demande de renseignements de ce genre doivent être envoyées à la Division des voyageurs et de la coordination opérationnelles Direction générale des douanes Ottawa ON K1A 0L5

Exemples :

AOE	Vancouver
AOE/165	Ottawa Macdonald-Cartier
AOE/15	Iles de la Madeleine
AOE-C	Carp

**Nota :** Le mémorandum D1-1-1, *Liste des bureaux de douane*, énumère les aéroports d'entrée autorisés dans chaque région.

d) « Services d'inspection canadiens (SIC) » – comprend l'Agence canadienne d'inspection des aliments, l'Agence des douanes et du revenu du Canada, Santé Canada et Citoyenneté et Immigration Canada.

e) « salle d'attente sécuritaire » – une salle approuvée par les douanes, où les passagers internationaux et leurs bagages peuvent demeurer dans un environnement contrôlé en attendant d'être traités par les SIC, ou leur départ vers un point à l'extérieur du Canada, ou un autre point au Canada (aux fins de traitement par les SIC).

Division des voyageurs et de la coordination opérationnelles Direction générale des douanes Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-1140

Télécopieur : (613) 954-4570





Ottawa, February 2, 2006

# MEMORANDUM D2-5-6

## AIRCREW REPORTING

This Memorandum outlines procedures for the customs clearance of aircrew.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Definitions

1. For the purpose of this Memorandum, the following definitions apply:

- (a) **Aircrew** – airline personnel who are engaged in either operating the aircraft or performing cabin duties.
- (b) **Deadhead Aircrew** – airline personnel who are permitted by customs to be on the aircraft and who are not engaged in either operating the aircraft or performing cabin duties.
- (c) **In-Transit Aircrew** – aircrew who arrive from a foreign country and who are allowed to disembark temporarily into an in-transit facility prior to resuming travel to another foreign country.
- (d) **Turnaround Aircrew** – aircrew who terminate one flight and commence another flight without an interruption of their duties.
- (e) **Domestic Leg** – a point to point movement within the territory of Canada of a progressively cleared flight or a progressively boarded flight.
- (f) **Progressively Cleared Flight** – flights into the territory of Canada on which passengers and aircrew disembark at more than one airport of entry in Canada.
- (g) **Progressively Boarded Flight** – flights destined outside the territory of Canada on which passengers and aircrew embark at more than one Canadian airport.
- (h) **Inspection Services** – refers to the Canadian Food Inspection Agency, Revenue Canada, Health Canada, and Citizenship and Immigration Canada.

### Prior Notice

2. Prior to the arrival of an aircraft, the airline will provide customs with notice detailing the type of aircraft, the number of aircrew, the number of passengers, the movement of aircrew, and any change in the scheduled time of arrival. The notice will be communicated to the local customs manager or designated person at every airport of entry into Canada where passengers and aircrew will disembark.

## Reporting and Clearance Procedures

- 3. On arrival of an aircraft, the airline will report to the local customs manager or designated person the exact number of passengers and aircrew who will disembark.
- 4. With the exception of the special reporting and clearance procedures outlined in paragraph 8, the law requires that all passengers and aircrew report in person to customs upon arrival in Canada:
  - (a) at airports where a primary inspection line (PIL) is in operation, aircrew will report to a PIL extension desk or other location determined by the local customs manager;
  - (b) at all other airports, aircrew will report and complete primary inspection requirements with passengers on a first-come first-served basis.
- 5. At all airports, passengers and aircrew will complete required customs secondary examination procedures on a first-come first-served basis.
- 6. Aircrew and deadhead aircrew who disembark on the domestic leg(s) of a progressively cleared flight or a progressively boarded flight must report to customs at the Canadian airport of disembarkation.
- 7. All airlines and aircrew shall adhere to all regulations and reporting requirements of customs and other inspection services, notwithstanding the special clearance privileges for aircrew.

## Special Reporting and Clearance Procedures

- 8. Aircrew shall report in person to customs upon arrival in Canada except in the following situations:
  - (a) Turnaround aircrew who are on the ground for less than ninety (90) minutes may remain on the aircraft provided that the airline notifies customs in advance detailing the total number of aircrew on board and the number of aircrew that will remain on the aircraft. Turnaround aircrew may be subject to spot checks.
  - (b) In-transit aircrew may remain on the aircraft at airports where an in-transit facility is not in operation. In-transit aircrew may be subject to spot checks.
- 9. At airports where there is a United States preclearance facility, the use of the customs clearance procedures outlined in paragraph 8 are subject to prior approval by United States Inspection Services Agencies.

**Penalty Information**

10. Aircrew are granted special customs clearance on the condition that they comply with the procedures contained in this Memorandum. Failure to comply with the procedures may result in the cancellation of special clearance privileges for aircrew.

**Additional Information**

11. Please read this Memorandum in conjunction with Memorandum D3-2-1, *International Air Traffic*.

12. All enquiries concerning the procedures and any reports of incidents of aircrew failing to comply with them should be directed to:

Revenue Canada  
Ottawa ON K1A 0L5

Attention: Travellers Division  
Telephone: (613) 954-1140  
Facsimile: (613) 954-4570



## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Travellers Division

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, sections 5, 8, 11, 12, 13, 98 and 164

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-6, December 2, 1998

**HEADQUARTERS FILE –**

7815-12, 7820-2

**OTHER REFERENCES –**

D3-2-1

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



# RÉFÉRENCES

<p><b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Division des processus à l'intention des voyageurs</p>	<p><b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> <i>Loi sur les douanes</i>, articles 5, 8, 11, 12, 13, 98 et 164</p>	<p><b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D2-5-6, le 2 décembre 1998</p>
<p><b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 7815-12, 7820-2</p>	<p><b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> D3-2-1</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



## Procédures spéciales de déclaration et de dédouanement

8. Les membres de l'équipage d'aéronef doivent se présenter aux douanes dès leur arrivée au Canada, sauf dans les circonstances suivantes :

- a) Les équipages affectés à un service ininterrompu qui sont au sol pendant moins de quatre-vingt-dix (90) minutes peuvent rester à bord de l'aéronef, à condition que la compagnie aérienne en avise les douanes à l'avance en précisant le nombre total de membres de l'équipage et le nombre de membres de l'équipage qui resteront à bord de l'aéronef. Ces derniers pourront faire l'objet de vérifications au hasard.
- b) Les équipages d'aéronef en transit peuvent rester à bord de l'aéronef dans les aéroports où il n'existe pas d'installations en transit. Ces équipages d'aéronef en transit peuvent faire l'objet de vérifications au hasard.

9. Dans les aéroports où existent des installations de dédouanement pour les États-Unis, les procédures de dédouanement indiquées au paragraphe 8 sont conditionnelles à l'approbation préalable des services d'inspection des États-Unis.

## Renseignements sur les pénalités

10. Les équipages d'aéronef bénéficient d'un dédouanement spécial à condition de se conformer aux procédures énoncées dans ce mémorandum. L'inobservation de ces procédures peut entraîner l'annulation des privilèges spéciaux de dédouanement pour l'équipage.

## Renseignements supplémentaires

11. Veuillez lire ce Mémorandum en utilisant parallèlement le Mémorandum D3-2-1, *Trafic aérien international*.
12. Pour obtenir plus de renseignements concernant les procédures et pour signaler l'inobservation de la politique par un membre d'équipage aéronef, adressez-vous à :

Revenu Canada  
Ottawa ON K1A 0L5

À l'attention de la Division des processus à l'intention des voyageurs

Téléphone : (613) 954-1140  
Télécopieur : (613) 954-4570

# MÉMORANDUM D2-5-6

## DÉCLARATION PAR LES ÉQUIPAGES D'AÉRONEF

Le présent mémorandum énonce les procédures visant le dédouanement de l'équipage d'aéronef.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### Définitions

1. Aux fins de ce mémorandum, les définitions suivantes sont applicables :

- a) **Équipage d'aéronef** – les employés d'une ligne aérienne qui s'occupent du fonctionnement de l'aéronef ou qui s'occupent d'autres fonctions à l'intérieur de la cabine.
- b) **Équipage de mise en place** – les employés d'une compagnie aérienne qui sont autorisés par les douanes à être à bord de l'aéronef, mais qui ne s'occupent pas du fonctionnement de l'aéronef ni d'autres fonctions à l'intérieur de la cabine.
- c) **Équipage en transit** – équipage d'aéronef qui arrive d'un pays étranger et qui est autorisé à se rendre temporairement dans les installations de transit avant de poursuivre le voyage vers un autre pays étranger.
- d) **Équipage affecté à un service ininterrompu** – équipage d'aéronef qui termine un vol et qui entreprend un autre vol sans qu'il y ait interruption de l'affectation.
- e) **Partie intérieure** – déplacement d'un endroit à un autre à l'intérieur du Canada d'un vol à dédouanement par étapes ou d'un vol à embarquement par étapes.
- f) **Vol à dédouanement par étapes** – vols qui quittent le Canada et à bord desquels des passagers et des membres de l'équipage d'aéronef montent à plus d'un aéroport au Canada.
- g) **Vol à embarquement par étapes** – vols qui quittent le Canada et à bord desquels des passagers et des membres de l'équipage d'aéronef descendent à plus d'un aéroport d'entrée au Canada.
- h) **Services d'inspection** – désigne les services de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, de Revenu Canada, de Santé Canada et de Citoyenneté et Immigration Canada.

#### Déclaration et procédures de dédouanement

2. Avant l'arrivée d'un aéronef, la compagnie aérienne doit aviser les douanes en précisant le genre d'aéronef, le nombre de membres de l'équipage, le nombre de passagers, l'itinéraire de l'équipage et tout changement à l'heure d'arrivée prévue. L'avis sera communiqué au gestionnaire local des douanes ou à la personne désignée à chaque aéroport d'entrée au Canada où des passagers et des membres de l'équipage d'aéronef descendront.

4. À l'exception de procédures spéciales de déclaration et de dédouanement (voir le paragraphe 8), la loi stipule que tous les passagers et membres de l'équipage d'aéronef doivent se présenter en personne aux douanes à leur arrivée au Canada :

- a) dans les aéroports disposant d'une ligne d'inspection primaire (LIP), l'équipage doit se présenter au comptoir qui leur est réservé ou à tout autre endroit désigné par le gestionnaire local des douanes;
- b) dans tous les autres aéroports, l'équipage d'aéronef doit se présenter et remplir les exigences d'inspection primaire avec les passagers suivant le principe du premier arrivé, premier servi.

5. À tous les aéroports, les passagers et les membres de l'équipage d'aéronef doivent se soumettre aux exigences de l'examen secondaire des douanes selon le principe du premier arrivé, premier servi.
6. Les membres de l'équipage et de l'équipage de mise en place descendant de l'aéronef au cours de la partie intérieure d'un vol à dédouanement par étapes ou d'un vol à embarquement par étapes, doivent se présenter aux douanes à l'aéroport canadien où ils descendent.
7. Toutes les compagnies aériennes et leurs équipages d'aéronef doivent respecter tous les règlements et les exigences de déclaration des douanes et des autres services d'inspection, indépendamment des privilèges spéciaux de dédouanement pour l'équipage.





Ottawa, November 5, 2003

# MEMORANDUM D2-5-7

## **E311 CUSTOMS DECLARATION CARD AND MULTILINGUAL LEAFLET CE311, TRANSLATION OF THE CUSTOMS DECLARATION CARD**

This memorandum outlines the purpose and distribution of the E311 *Customs Declaration Card* and multilingual leaflet CE311, *Translation of the Customs Declaration Card*.

### **Legislation**

Section 8 of the *Customs Act* provides that "The Minister may include on any form a declaration, to be signed by the person completing the form, declaring that the information given by that person on the form is true, accurate and complete."

Subsection 5(3) of the *Reporting of Imported Goods Regulations* provides that "Goods that are imported by a person arriving in Canada on board a commercial passenger conveyance other than a bus shall be reported in writing."

### **GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION**

1. The E311 *Customs Declaration Card* was designed, in part, to replace certain questions customs officers ask travellers at the primary inspection line (PIL) on behalf of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), Citizenship and Immigration Canada, the Canadian Food Inspection Agency, Statistics Canada, Environment Canada, and Health Canada. The completion guide attached to the form also details the CCRA's requirements for importing goods qualifying for personal exemptions and allowances.

2. The multilingual leaflet CE311, *Translation of the Customs Declaration Card*, was developed to help travellers whose languages are other than English or French complete their E311 card. The leaflet is a six-panel foldout that gives instructions in languages commonly used by interpreters at international airports in Canada. These languages are Italian, Chinese, Polish, Japanese, German, Spanish, Portuguese, Punjabi, Dutch, Korean, and Inuktitut.

### **E311 Customs Declaration Card**

3. The main purpose of the E311 card is to improve traveller processing at international airports in Canada while maintaining an acceptable level of enforcement.

4. Airline attendants hand out an E311 card to each passenger or head of a family on board transborder or international airline carriers en route to Canada. The card can be completed by up to four family members living at the same address. An announcement on the aircraft's public address system advises travellers to complete their declaration cards in advance and give them to customs officers on arrival in Canada.

5. When a traveller presents a completed E311 card at the PIL, the customs officer reviews the information on the card and questions the traveller if clarification is needed.

6. The customs officer considers the traveller's residential status, the type of goods being imported, as well as the quantity and value of personal exemptions claimed, before either allowing the traveller to leave or referring them to the appropriate secondary examination area for more questioning.

### **Multilingual leaflet CE311, Translation of the Customs Declaration Card**

7. The CE311 multilingual leaflet was designed to:

- (a) help travellers accurately complete their E311 card;
- (b) improve passenger processing, particularly during peak periods;
- (c) reduce the number of referrals to Citizenship and Immigration Canada, the CCRA, and the Canadian Food Inspection Agency's secondary examination areas solely for language reasons; and
- (d) reduce the time flight attendants spend interpreting for travellers completing their E311 cards.

**Distribution**

8. To get a supply of E311 cards or CE311 multilingual leaflets, you should call 1-800-959-2221 (service in English) or 1-800-959-3376 (service in French), or visit the "Forms and publications" section on the CCRA's Web site at [www.ccr.gc.ca](http://www.ccr.gc.ca).

9. A supply of E311 cards and CE311 multilingual leaflets is also available at designated airports, for emergency situations only.

10. Any questions concerning this memorandum should be directed to:

Manager, Provincial/OGD Relations  
Admissibility Programs Division  
Operational Policy and Coordination Directorate  
14th floor  
Sir Richard Scott Building  
191 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0L5  
Telephone: (613) 957-1205

---

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Admissibility Programs Division  
Operational Policy and Coordination Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

Section 8 of the *Customs Act*  
Subsection 5(3) of the *Regulations Respecting the Reporting of Imported Goods*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-7, July 15, 2002

**HEADQUARTERS FILE –**

7824-6 and 7824-8

**OTHER REFERENCES –**

N/A

Services provided by the Canada Customs and Revenue Agency are available in both official languages.

This memorandum is issued under the authority of the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency.



RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION -	Division des programmes d'admissibilité Direction de la politique et de la coordination opérationnelles	RÉFÉRENCES LÉGALES -	Loi sur les douanes, article 8 Règlement concernant la déclaration des marchandises importées, paragraphe 5(3)	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -	D2-5-7, le 15 juillet 2002
-----------------------	--	----------------------	--	-------------------------------------	----------------------------

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -	7824-6 et 7824-8	AUTRES RÉFÉRENCES -	s/o
--	------------------	---------------------	-----

Les services fournis par l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

Ce mémorandum a l'approbation du commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.





## Distribution

8. Pour obtenir un approvisionnement de cartes E311 et de feuillets multilingues CE311, vous devez téléphoner au 1 800 959-3376 (service en français) ou au 1 800 959-2221 (service en anglais) ou consulter la section « Formulaires et publications » du site Web de l'ADRC à [www.adrc.gc.ca](http://www.adrc.gc.ca).
9. En cas d'urgence, un approvisionnement de cartes E311 et de feuillets multilingues CE311 est également disponible dans des aéroports désignés.

10. Vous pouvez adresser toute question concernant ce mémorandum au :
- Gestionnaire, Relations avec les provinces/AMG  
Division des programmes d'admissibilité  
Direction de la politique et de la coordination  
opérationnelles  
Édifice Sir Richard Scott  
14<sup>e</sup> étage  
191, avenue Laurier Ouest  
Ottawa ON K1A 0L5  
Téléphone : (613) 957-1205



# MÉMORANDUM D2-5-7

## CARTE DE DÉCLARATION DOUANIÈRE E311 ET FEUILLET MULTILINGUE CE311, TRADUCTION DE LA CARTE DE DÉCLARATION DOUANIÈRE

Ce mémorandum énonce l'objet et le mode de distribution de la *Carte de déclaration douanière E311* et du *Feuillelet multilingue CE311, Traduction de la carte de déclaration douanière*.

### Législation

L'article 8 de la *Loi sur les douanes* prévoit que « le Ministre peut inclure sur tout formulaire une déclaration à signer par l'intéressé, où celui-ci atteste la véracité, l'exactitude et l'intégralité des renseignements qu'il a donnés ».

Le paragraphe 5(3) du *Règlement sur la déclaration des marchandises importées* prévoit que « les marchandises importées par des personnes arrivant au Canada à bord d'un moyen de transport commercial autre qu'un autobus doivent être déclarées par écrit ».

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. La *Carte de déclaration douanière E311* a été conçue, en partie, pour remplacer certaines questions que les agents des douanes à la ligne d'inspection primaire (LIP) posent pour le compte de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), de Citoyenneté et Immigration Canada, de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, d'Environnement Canada, de Statistique Canada et de Santé Canada. En outre, le « Guide d'instructions » qui y est joint explique les exigences de l'ADRC et les conditions relatives à l'importation de marchandises pouvant donner droit à une exemption personnelle.

2. Le *Feuillelet multilingue CE311, Traduction de la carte de déclaration douanière*, a été créé pour aider les voyageurs qui ne parlent ni l'anglais ni le français à remplir la *carte E311*. Ce dépliant à six volets contient des explications dans les langues étrangères couramment utilisées par les interprètes dans les aéroports internationaux du Canada. Ces langues sont l'italien, le chinois, le polonais, le japonais, l'allemand, l'espagnol, le portugais, le penjab, le néerlandais, le coréen et l'inuktitut.

### *Carte de déclaration douanière E311*

3. L'objet principal de la *carte E311* est d'améliorer le traitement des voyageurs aux aéroports internationaux du Canada tout en assurant une application acceptable de la *Loi*.

4. Les agents de compagnies aériennes remettent une *carte E311* à chaque voyageur ou chef de famille à bord des vols internationaux ou transfrontaliers en route vers le Canada. Une seule *carte* peut être remplie par une même famille comptant jusqu'à quatre membres vivant à la même adresse. À l'aide du système de sonorisation, un agent de bord avise les voyageurs de remplir leur *carte* avant l'atterrissage et de la présenter aux agents des douanes en arrivant au Canada.

5. Quand le voyageur présente la *carte de déclaration E311* remplie à la LIP, l'agent des douanes examine les renseignements inscrits sur la *carte* et pose, si nécessaire, d'autres questions pour clarifier les renseignements. Selon le statut de résidence du voyageur, le type de marchandises importées ainsi que la quantité et la valeur des exemptions personnelles demandées, l'agent des douanes peut laisser passer le voyageur ou le renvoyer à l'aire d'examen secondaire appropriée pour un autre interrogatoire.

### *Feuillelet multilingue CE311, Traduction de la carte de déclaration douanière*

7. Les principaux objectifs visés par le *feuillelet multilingue CE311* sont les suivants :

a) aider les voyageurs à remplir correctement leur *carte E311*;

b) améliorer le traitement des voyageurs, particulièrement pendant les périodes de pointe;

c) réduire le nombre de renvois aux aires d'examen secondaire de Citoyenneté et Immigration Canada, de l'ADRC et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, qui sont effectués uniquement en raison de problèmes linguistiques;

d) réduire le temps que les agents de bord consacrent à fournir des services d'interprète aux voyageurs qui remplissent leur *carte E311*.

# MEMORANDUM D2-5-9

Ottawa, May 13, 1999

Ottawa, le 13 mai 1999

## SUBJECT

### CANPASS – AIRPORT (Pilot Project)

This Memorandum outlines the CANPASS – Airport program that is available at the Vancouver International Airport.

## OBJET

### CANPASS – AÉROPORTS (Projet pilote)

Ce mémorandum décrit les grandes lignes du programme CANPASS – Aéroports qui est offert à l'Aéroport international de Vancouver.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Introduction

1. The CANPASS – Airport program is one of the initiatives under the Canada/United States of America Accord on Our Shared Border. Through CANPASS, Revenue Canada can preapprove frequent, low-risk travellers to pass quickly and easily through customs at the Vancouver International Airport.
2. The program uses the following state of the art technology:
  - (a) advanced optical card capable of storing large amounts of data;
  - (b) fingerprint and hand geometry biometrics to ensure positive identification of users; and
  - (c) kiosk with touch screen technology.
3. The program is a combined effort of the Canadian Passport office, Citizenship and Immigration Canada, and Revenue Canada.

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Introduction

1. Le programme CANPASS – Aéroports fait partie des initiatives découlant de l'Accord du Canada et des États-Unis sur leur frontière commune. Grâce à CANPASS, Revenu Canada peut approuver au préalable des grands voyageurs à faible risque et leur permettre un passage en douane rapide et facile à l'Aéroport international de Vancouver.
2. Le programme applique les techniques de pointe suivantes :
  - a) une carte optique perfectionnée capable de stocker de grandes quantités de données;
  - b) les empreintes digitales et l'identification biométrique pour garantir l'identification hors de tout doute des utilisateurs;
  - c) des comptoirs de services munis d'écrans tactiles.
3. Le programme est le fruit des efforts conjugués du Bureau canadien des passeports, de Citoyenneté et Immigration Canada et de Revenu Canada.





4. The CANPASS – Airport program is currently open to citizens and permanent residents of Canada and the United States and allows low-risk travellers to enter Canada through a special line without being interviewed by a customs inspector. Participants enter Canada by accessing an automated kiosk using an optical card electronically encoded with the individual's fingerprint and hand geometry. This confirms the identity of the person using the card. CANPASS – Airport participants may also use a special self-declaration system to declare any personal goods they are importing. Duties and taxes are automatically charged to the person's credit card.

5. The CANPASS – Airport program is only available at the Vancouver International Airport.

6. There is an annual membership fee of \$50.

#### **Qualifying to Use the CANPASS – Airport Program**

7. To qualify to use the CANPASS – Airport program, applicants must be:

- (a) a citizen or permanent resident of Canada;
- (b) a citizen or resident alien of the U.S. who meets the normal visitor requirements, i.e., good health, no criminal record, and the ability to financially support oneself while in Canada; or
- (c) a citizen or resident alien of the U.S. entering Canada to work or study, who meets all immigration requirements, which may include possession of valid written authorization from an immigration officer.

8. Applicants will not qualify for the program who:

- (a) do not meet the above qualifications;
- (b) provide false or incomplete information on the application;

4. Le programme CANPASS – Aéroports est actuellement offert aux citoyens et aux résidents permanents du Canada et des États-Unis et il permet aux voyageurs à faible risque d'entrer au Canada par le biais d'une ligne spéciale sans être interrogés par un inspecteur des douanes. Les participants qui entrent au Canada se présentent à un comptoir de services automatisé auquel ils ont accès à l'aide d'une carte optique sur laquelle leurs empreintes personnelles et la géométrie de leur main sont encodées de façon électronique. Cela permet de confirmer l'identité de l'utilisateur de la carte. En outre, les participants au programme CANPASS – Aéroports peuvent utiliser un système d'autodéclaration pour les biens personnels qu'ils importent. Les droits et les taxes sont automatiquement portés au compte de la carte de crédit de la personne.

5. Le programme CANPASS – Aéroports n'est offert qu'à l'Aéroport international de Vancouver.

6. Les frais annuels d'adhésion sont de 50 \$.

#### **Admissibilité au programme CANPASS – Aéroports**

7. Pour être admissible au programme CANPASS – Aéroports, un demandeur doit être :

- a) un citoyen ou un résident permanent du Canada;
- b) un citoyen ou un résident étranger des États-Unis qui satisfait aux conditions normales imposées aux visiteurs, c.-à-d. bon état de santé, absence de casier judiciaire et capacité de subvenir à ses besoins financiers pendant la durée du séjour au Canada;
- c) un citoyen ou un résident étranger des États-Unis qui entre au Canada pour travailler ou pour étudier et qui satisfait aux conditions normales d'immigration, ce qui peut inclure le fait de posséder une autorisation écrite valide d'un agent de l'immigration.

8. Les demandeurs ne sont pas admissibles aux fins du programme dans les cas suivants :

- a) ils ne remplissent pas l'une des conditions énoncées ci-dessus;
- b) ils fournissent des renseignements faux ou incomplets sur la demande;



(c) have a criminal record for which a pardon has not been granted;

(d) have been found in violation of customs or immigration legislation; or

(e) are inadmissible to Canada under the *Immigration Act*.

c) ils ont un casier judiciaire pour lequel aucun pardon n'a été accordé;

d) ils ont été reconnus coupables d'une infraction à la législation des douanes ou de l'immigration;

e) ils ne sont pas admissibles au Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration*.

### **Applying for the CANPASS – Airport Program**

9. Applications for the CANPASS – Airport program can be obtained from any of the following centres:

CANPASS Processing Centre  
28-176th Street  
Surrey BC V4P 1M7

Telephone: (604) 535-9346

CANPASS – Airport Enrollment Centre  
Vancouver International Airport  
Level 2, Room C2350  
International Terminal Building  
Richmond BC V7B 1Y2

Telephone: (604) 666-4598

10. Applicants will be advised by letter whether or not the application is accepted.

### **Additional Information**

11. General inquiries and requests for further information concerning the CANPASS – Airport program should be directed as follows:

CANPASS – Airport Enrollment Centre  
Vancouver International Airport  
Level 2, Room C2350  
International Terminal Building  
Richmond BC V7B 1Y2

Telephone: (604) 666-4598

Facsimile: (604) 666-1812

### **Présentation d'une demande pour le programme CANPASS – Aéroports**

9. On peut obtenir le formulaire de demande pour le programme CANPASS – Aéroports à l'un des endroits suivants :

Centre de traitement CANPASS  
28, 176<sup>e</sup> rue  
Surrey BC V4P 1M7

Téléphone : (604) 535-9346

Centre d'inscription CANPASS – Aéroports  
Aéroport international de Vancouver  
Immeuble de l'aérogare internationale  
Niveau 2, pièce C2350  
Richmond BC V7B 1Y2

Téléphone : (604) 666-4598

10. Les demandeurs seront informés par lettre de l'acceptation ou du refus de leur demande.

### **Renseignements supplémentaires**

11. Les demandes de renseignements généraux et les demandes de renseignements supplémentaires sur le programme CANPASS – Aéroports doivent être adressées à l'un des endroits suivants :

Centre d'inscription CANPASS – Aéroports  
Immeuble de l'aérogare internationale  
Aéroport international de Vancouver  
Niveau 2, pièce C2350  
Richmond BC V7B 1Y2

Téléphone : (604) 666-4598

Télécopieur : (604) 666-1812

Travellers Reengineering Division  
8th floor  
Sir Richard Scott Building  
191 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-1281  
Facsimile: (613) 957-7558

---

Division de la restructuration de la filière des  
voyageurs  
Immeuble Sir Richard Scott  
191, avenue Laurier Ouest  
8<sup>e</sup> étage  
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-1281  
Télécopieur : (613) 957-7558

---

REFERENCES

RÉFÉRENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b>  Travellers Reengineering Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b>  N/A
<b>HEADQUARTERS FILE –</b>  7811-2 and 7820-25
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b>  N/A
<b>OTHER REFERENCES –</b>  N/A

<b>BUREAU DE DIFFUSION –</b>  Division de la restructuration de la filière des voyageurs
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b>  s/o
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b>  7811-2 et 7820-25
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b>  s/o
<b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b>  s/o

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT OFFERTS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL.







Ottawa, March 23, 2004

# MEMORANDUM D2-5-10

## TRANSBORDER GENERAL AVIATION – TELEPHONE REPORTING AND CANPASS PROGRAMS

This memorandum outlines the telephone reporting system used by general aviation (i.e., private and corporate aircraft) to report to customs when entering Canada, as well as by the CANPASS – Private Aircraft and CANPASS – Corporate Aircraft programs.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### Introduction

1. Telephone reporting and the CANPASS programs for general aviation result from the Canada/United States of America Accord on Our Shared Border designed to promote trade, tourism, and travel between the two countries. CANPASS initiatives are joint programs between the Canada Border Services Agency and Citizenship and Immigration Canada that streamline customs and immigration clearance for low-risk travellers. Faster processing of these travellers enables customs and immigration personnel to focus on travellers who may present a higher risk.

#### Definitions

2. For the purposes of this memorandum, the following definitions apply:

- (a) Airport of Entry (AOE) – Authorized Canada customs airport of entry and exit for clearance of all classes of air traffic.
- (b) Authorized CANPASS only airport – Authorized Canada customs airport of entry **solely** for those individuals and aircraft enrolled as participants in the CANPASS – Private Aircraft or CANPASS – Corporate Aircraft programs.
- (c) General aviation – Registered private or company-owned or leased aircraft, carrying no more than 15 passengers including crew members.

(d) Telephone reporting – An alternative reporting process which is considered to meet all the requirements for “presentation of persons on arrival in Canada” as required by section 11 of the *Customs Act*.

#### Telephone Reporting

3. The pilot must report the estimated time of arrival (ETA) by calling 1-888-226-7277 at least two hours, but no more than 48 hours, before flying into Canada. If the 1-888 service is not available, the pilot must call using normal business numbers for the appropriate Telephone Reporting Centre (TRC); however, the caller may incur long-distance charges. The telephone numbers for the TRCs are as follows:

Lansdowne	(613) 659-2391
Hamilton	(905) 679-2073
Windsor	(519) 257-6471
Victoria	(250) 363-0222

4. The pilot must advise the TRC of the ETA, destination in Canada, and the aircraft licence/registration number. A declaration must be provided for each person aboard, either by the pilot or the individual, and must include their full name, date of birth, citizenship, length of stay in Canada for non-residents, and length of absence for Canadian residents. The pilot must advise the TRC of any updates to the original ETA or destination.

5. All travellers aboard must declare all personal goods they are importing, including firearms and weapons. If duties and taxes are payable, the TRC officer will obtain a VISA or MasterCard number and expiration date from the individual concerned, along with the mailing address of the card holder. Duties and/or taxes will be charged to the credit card and a receipt will be mailed to the traveller as proof of payment.

6. Immediately upon landing in Canada, the pilot must make a final phone call to the TRC at 1-888-226-7277 to receive further instructions. The pilot and all travellers aboard must not leave the aircraft until advised to do so.

7. General aviation aircraft must land at an approved AOE during the normal customs hours of business unless alternate arrangements have been made directly with the local office. If service is provided outside of normal customs hours of business, it is subject to cost-recovery charges.

8. If the aircraft has to land at a place not designated for customs reporting due to weather conditions or other circumstances, the pilot must call either 1-888-226-7277 or the nearest Canadian customs office or Royal Canadian Mounted Police office. Depending on the circumstances, the flight may be cleared by telephone, the pilot and travellers may be requested to await the arrival of a customs officer, or the pilot may be requested to fly the travellers to the nearest AOE at the first opportunity.

#### CANPASS – Private Aircraft Program

9. The CANPASS – Private Aircraft program provides expanded customs services to aircraft owners and their passengers. The program is open to:

- (a) citizens or permanent residents of Canada;
- (b) citizens or resident aliens of the United States who meet the normal visitor requirements (i.e., good health, no criminal record, no record of customs or immigration infractions, and the ability to financially support themselves and their dependants while in Canada); and
- (c) citizens or resident aliens of the United States entering Canada to work or study who meet all Canadian immigration requirements, which may include possession of a valid written authorization from an immigration officer.

10. If the application is approved, a CANPASS – Private Aircraft authorization is issued.

11. Authorization holders follow the same reporting procedures as outlined in paragraphs 3, 4, and 5, but the aircraft can land at an AOE **any time** the airport is open, regardless of the hours of business of the local customs office. In addition, authorization holders may choose to use one of the designated “**authorized CANPASS only**” **landing sites**. For authorization holders, a second phone call to the TRC after landing in Canada is **not** required since a report number will be provided at the time of the initial call. However, they must wait at a customs designated area until their stated ETA has passed.

12. The expanded customs services outlined above only apply when all persons aboard the aircraft are participants in the CANPASS – Private Aircraft program. Should a non-authorized person be aboard, the procedures outlined in paragraphs 3 to 8 will apply.

#### CANPASS – Corporate Aircraft Program

13. The CANPASS – Corporate Aircraft program provides expanded customs service to corporations, which own or lease aircraft to carry passengers as part of their business. The program is open to:

- (a) citizens or permanent residents of Canada;
- (b) citizens or resident aliens of the United States who meet the normal visitor requirements (i.e., good health, no criminal record, no record of customs or immigration infractions, and the ability to financially support themselves and their dependants while in Canada); and
- (c) citizens or resident aliens of the United States entering Canada to work or study who meet all Canadian immigration requirements, which may include possession of a valid written authorization from an immigration officer.

14. Corporations can apply to register their aircraft and any individuals who are employed by the corporation or who can demonstrate a work-based relationship with the corporation. A CANPASS – Corporate Aircraft authorization will be issued for each corporation and individual accepted into the program.

15. Corporate flights are processed in the same manner as outlined in paragraphs 3, 4, and 5 and have the same landing privileges as those outlined in paragraph 11. CANPASS – Corporate Aircraft authorization holders can transport up to four persons who do not have an authorization but are travelling on a corporate aircraft for a business-related need of the company. There must be at least one authorization holder among the passengers and those who are not authorized must be Canadian/United States citizens or permanent residents or resident aliens of the United States who meet the normal requirements for entry into Canada and would otherwise be eligible for CANPASS membership. If there are more than four non-authorized persons aboard, the CANPASS authorization cannot be used and the procedures outlined in paragraphs 3 to 8 will apply.

#### Verification of Passages

16. Any general aviation passage, including those entering Canada under the CANPASS – Private Aircraft or CANPASS – Corporate Aircraft programs, may be subject to verification by customs. Requests for verification may be generated by the TRCs or initiated by customs officers.

### Special Clearance Procedures

17. On occasion, private aircraft carry foreign heads of state, royalty, ministers, or foreign dignitaries who are entitled to courtesy clearance procedures. Courtesy clearances are authorized in advance of the flight by the Travellers Division at Canada Border Services Agency Headquarters and co-ordinated through the applicable airport. Where a person scheduled for courtesy clearance is arriving by private plane, the Travellers Division will provide the details of the arrival to the TRC liaison officer at Headquarters. The TRC liaison officer will then notify the TRCs so they will be aware that all arrangements for the courtesy clearance of the aircraft have already been made. Courtesy clearances are not handled by the TRCs, and in the

event the pilot calls the TRC, he or she should be advised that arrangements have already been made for the clearance of the aircraft.

### More Information

18. For more information or clarification on telephone reporting for general aviation passages, or for information on the CANPASS – Private Aircraft and CANPASS – Corporate Aircraft programs, call our Automated Customs Information Service (ACIS):

From Canada:	1-800-461-9999
From outside Canada:	(204) 983-3500 or (506) 636-5064

Long-distance charges will apply.

---

## APPENDIX

### AIRPORT OF ENTRY SITES

A current listing of AOE's is available on the CBSA Web site at:

[www.cbsa.gc.ca/travel/canpass/air/entry-e.html](http://www.cbsa.gc.ca/travel/canpass/air/entry-e.html)

### CANPASS ONLY LANDING SITES

A current listing of CANPASS only landing sites is available on the CBSA Web site at:

[www.cbsa.gc.ca/travel/canpass/air/permit-e.html](http://www.cbsa.gc.ca/travel/canpass/air/permit-e.html)



## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b>  Travellers Division Customs Operational Policy and Coordination and Field Operations	<b>HEADQUARTERS FILE –</b>  7820-25
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b>  <i>Customs Act</i>	<b>OTHER REFERENCES –</b>  Customs Branch Cost Recovery Policy D1-2-1
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b>  D2-5-10, February 17, 2003	

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.





# RÉFÉRENCES

<p><b>BUREAU DE DIFFUSION –</b> Division des voyageurs Politique et coordination opérationnelles et opérations régionales des douanes</p>	<p><b>RÉFÉRENCES LÉGALES –</b> <i>Loi sur les douanes</i></p>	<p><b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –</b> D2-5-10, le 17 février 2003</p>
<p><b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –</b> 7820-25</p>	<p><b>AUTRES RÉFÉRENCES –</b> Politique de la Direction générale des douanes sur le recouvrement des coûts D1-2-1</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



## Vérification des vols

16. Tous les vols de l'aviation générale, y compris ceux qui entrent au Canada dans le cadre des programmes CANPASS – Aéronefs privés ou CANPASS – Aéronefs d'entreprises, peuvent faire l'objet d'une vérification des douanes. Les demandes de vérification peuvent provenir d'un centre de déclaration par téléphone ou d'un agent des douanes.

## Procédures spéciales de dédouanement

17. À l'occasion, des aéronefs privés transportent des chefs d'État étrangers, des membres de familles royales, des ministres ou des dignitaires étrangers qui ont droit à la dispense de procédures de dédouanement. Une telle dispense est autorisée avant le décollage, par la Division des voyageurs à l'Administration centrale de l'Agence des services frontaliers du Canada, et coordonnée avec l'aéroport concerné. Lorsqu'il est prévu qu'un aéronef privé dispense des formalités douanières arrive à l'aéroport, la Division des voyageurs doit fournir les détails concernant l'arrivée à l'agent de liaison du centre de déclaration par

téléphone à l'Administration centrale. L'agent de liaison en informe ensuite les centres de déclaration par téléphone afin qu'ils sachent que toutes les dispositions à l'égard de la dispense ont été prises. Ce genre de dispense n'est pas traité par les centres de déclaration par téléphone et, si le pilote appelle le centre, ce dernier doit l'informer que les dispositions ont déjà été prises pour le dédouanement de l'aéronef.

## Renseignements supplémentaires

18. Pour toute demande de renseignements supplémentaires ou toute clarification sur la déclaration par téléphone concernant les vols de l'aviation générale, ou toute demande de renseignements sur les programmes CANPASS – Aéronefs privés et CANPASS – Aéronefs d'entreprises, communiquez avec le Système d'information automatisé des douanes (SIAD) aux numéros suivants :

1 800 959-2036 (au Canada);  
(204) 983-3700 ou (506) 636-5067  
(de l'extérieur du Canada).

Des frais interurbains s'appliquent.

## ANNEXE

### AÉROPORTS D'ENTRÉE

Une liste à jour des aéroports d'entrée est disponible sur le site Internet de l'ASFC à [www.asfc.gc.ca/travel/canpass/air/entry-f.html](http://www.asfc.gc.ca/travel/canpass/air/entry-f.html).

### AÉROPORTS RÉSERVÉS AUX TITULAIRES D'UNE AUTORISATION CANPASS

Une liste à jour des aéroports réservés aux titulaires d'une autorisation CANPASS est disponible sur le site Internet de l'ASFC à [www.asfc.gc.ca/travel/canpass/air/permit-f.html](http://www.asfc.gc.ca/travel/canpass/air/permit-f.html).

8. Si l'aéronef doit atterrir ailleurs qu'à l'emplacement désigné aux fins de la déclaration douanière à cause des conditions atmosphériques ou d'autres circonstances, le pilote doit soit composer le 1 888 226-7277, soit communiquer avec le bureau de douane canadien ou de la Gendarmerie royale du Canada le plus près. Selon les circonstances, les formalités douanières relatives au vol peuvent se faire au téléphone, le pilote et les voyageurs peuvent devoir attendre l'arrivée d'un agent des douanes ou on peut demander au pilote d'amener les passagers jusqu'à l'aéroport d'entrée le plus près, à la première occasion.

#### Programme CANPASS – Aéronefs privés

9. Le programme CANPASS – Aéronefs privés offre des services douaniers élargis aux propriétaires d'aéronefs et à leurs passagers. Il est offert aux personnes suivantes :

- a) aux citoyens ou aux résidents permanents au Canada;

b) aux citoyens ou aux résidents étrangers des États-Unis qui satisfont aux conditions normales imposées aux visiteurs, c.-à-d. bon état de santé, absence de casier judiciaire, aucune infraction relative aux douanes et à l'immigration, et la capacité de subvenir à leurs besoins financiers et à ceux des personnes à leur charge durant leur séjour au Canada; et

c) aux citoyens ou aux résidents étrangers des États-Unis entrant au Canada pour travailler ou pour étudier, qui satisfont à toutes les conditions de l'immigration au Canada, ce qui peut comprendre la possession d'une autorisation écrite valide d'un agent de l'immigration.

10. Si la demande d'inscription est approuvée, une autorisation CANPASS – Aéronefs privés est délivrée.

11. Les titulaires d'une autorisation doivent procéder de la façon décrite aux paragraphes 3, 4 et 5. Toutefois, l'aéronef peut atterrir à un aéroport d'entrée en tout temps pendant les heures d'ouverture du site, quelles que soient les heures d'ouverture du bureau de douane local. De plus, les titulaires d'une autorisation peuvent choisir un des terrains d'atterrissage « réservés aux titulaires d'une autorisation CANPASS ». Ils ne sont pas tenus d'appeler une deuxième fois le centre de déclaration par téléphone après avoir atterri au Canada, étant donné qu'ils auront reçu un numéro de déclaration lors du premier appel. Cependant, ils doivent attendre l'heure d'arrivée prévue signalée au site désigné pour les douanes.

12. Les services douaniers élargis décrits ci-dessus s'appliquent seulement lorsque tous les passagers participent au programme CANPASS – Aéronefs privés. Si une personne non autorisée se trouve à bord, il faut procéder de la façon décrite aux paragraphes 3 à 8.

#### Programme CANPASS – Aéronefs d'entreprise

13. Le programme CANPASS – Aéronefs d'entreprise offre des services douaniers élargis aux sociétés qui possèdent ou qui louent un aéronef pour transporter des passagers dans le cadre de leurs activités. Il est offert aux personnes suivantes :

- a) aux citoyens ou aux résidents permanents au Canada;

b) aux citoyens ou aux résidents étrangers des États-Unis qui satisfont aux conditions normales imposées aux visiteurs, c.-à-d. bon état de santé, absence de casier judiciaire, aucune infraction relative aux douanes et à l'immigration, et la capacité de subvenir à leurs besoins financiers et à ceux des personnes à leur charge durant leur séjour au Canada; et

c) aux citoyens ou aux résidents étrangers des États-Unis entrant au Canada pour travailler ou pour étudier, qui satisfont à toutes les conditions de l'immigration au Canada, ce qui peut comprendre la possession d'une autorisation écrite valide d'un agent de l'immigration.

14. Les sociétés peuvent demander d'inscrire leur aéronef et toutes les personnes à leur emploi ou qui peuvent prouver qu'elles ont des liens professionnels avec les sociétés. Une autorisation CANPASS – Aéronefs d'entreprise sera remise à chaque société et à chaque personne acceptée dans le programme.

15. Les vols des aéronefs d'entreprise sont traités de la façon décrite aux paragraphes 3, 4 et 5 et ont les mêmes privilèges d'atterrissage que ceux décrits au paragraphe 11. Les titulaires d'une autorisation CANPASS – Aéronefs d'entreprise peuvent transporter jusqu'à quatre personnes qui n'ont pas d'autorisation mais qui voyagent à bord d'un aéronef d'entreprise pour le compte de la société. Cependant, il doit y avoir au moins un titulaire d'une autorisation parmi les passagers, et ceux qui ne sont pas autorisés doivent être des citoyens du Canada ou des États-Unis, des résidents permanents du Canada ou des résidents étrangers des États-Unis qui satisfont à toutes les conditions normales d'entrée au Canada. S'il y a plus de quatre passagers non autorisés, le programme CANPASS ne peut pas être utilisé. Il faut alors procéder de la façon décrite aux paragraphes 3 à 8.





AVIATION GÉNÉRALE TRANSFRONTALIÈRE –  
DÉCLARATION PAR TÉLÉPHONE  
ET PROGRAMMES CANPASS

Ce mémorandum décrit le système de déclaration par téléphone qu'utilise l'aviation générale, c.-à-d. les aéronefs privés et d'entreprise, pour les formalités douanières à l'entrée au Canada, ainsi que les programmes CANPASS – Aéronefs privés et CANPASS – Aéronefs d'entreprise.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Introduction

1. La déclaration par téléphone et les programmes CANPASS qui s'adressent à l'aviation générale découlent de l'Accord du Canada et des États-Unis sur leur frontière commune visant à promouvoir le commerce, le tourisme et les déplacements entre les deux pays. Les initiatives CANPASS sont des programmes conjoints de l'Agence des services frontaliers du Canada et de Citoyenneté et Immigration Canada. Elles simplifient les formalités des douanes et de l'immigration dans le cas des voyageurs faible risque. Le traitement plus rapide de ces voyageurs permet au personnel des douanes et de l'immigration de se concentrer sur ceux qui peuvent présenter un risque plus élevé.

Définitions

2. Aux fins de ce mémorandum, les définitions suivantes s'appliquent :

a) Aéroport d'entrée – Aéroport autorisé par les douanes canadiennes à servir de point d'entrée et de sortie aux fins de dédouanement de toutes les catégories de circulation aérienne.

b) Aéroports pour titulaires d'autorisation

CANPASS - Aéroport autorisé par les douanes canadiennes à servir de point d'entrée **uniquement** aux personnes et aux aéronefs inscrits au programme CANPASS – Aéronefs privés ou CANPASS – Aéronefs d'entreprise.

c) Aviation générale – Aéronefs immatriculés privés ou appartenant à une entreprise ou loués par une entreprise, ne transportant pas plus de 15 passagers, y compris les membres d'équipage.

d) Déclaration par téléphone – Option de déclaration reconnue comme satisfaisant à toutes les exigences de se présenter au bureau de douane à l'arrivée au Canada en vertu de l'article 11 de la *Loi sur les douanes*.

Déclaration par téléphone

3. Le pilote doit annoncer l'heure d'arrivée prévue en composant le 1 888 226-7277 au moins deux heures, mais pas plus de 48 heures, avant son arrivée au Canada. Si le service au numéro 1 888 n'est pas disponible, le pilote doit appeler le centre de déclaration par téléphone pertinent; il peut cependant se voir facturer des frais d'appel interurbains. Les numéros de téléphone de ces centres sont les suivants :

Landsdowne	(613) 659-2391
Hamilton	(905) 679-2073
Windsor	(519) 257-6471
Victoria	(250) 363-0222

4. Le pilote doit annoncer au centre l'heure d'arrivée prévue, sa destination au Canada et le numéro de permis et d'immatriculation de l'aéronef. Pour chaque personne à bord, une déclaration doit être fournie (soit par le pilote, soit par le passager), qui comprendra le nom au complet, la date de naissance, la citoyenneté, la durée du séjour au Canada dans le cas d'un non-résident et la durée du séjour à l'étranger dans le cas d'un résident canadien. Le pilote doit avertir le centre de toute modification à l'heure d'arrivée prévue ou à la destination originale.

5. Les passagers doivent déclarer toutes les marchandises personnelles qu'ils importent, y compris les armes à feu et autres armes. Si des droits et taxes sont payables, l'agent du centre de déclaration par téléphone obtiendra des intéressés un numéro de carte Visa ou MasterCard, ainsi que la date d'expiration de la carte, et l'adresse postale du détenteur de la carte. Les droits ou taxes seront imputés à la carte de crédit, et le reçu posté par la suite aux voyageurs servira de preuve de paiement.

6. Dès l'atterrissage au Canada, le pilote doit appeler une dernière fois le centre de déclaration par téléphone, au 1 888 226-7277, pour recevoir des directives. Le pilote et les passagers ne doivent pas quitter l'aéronef avant d'y être autorisés.

7. Les aéronefs d'aviation générale doivent atterrir à un aéroport d'entrée approuvé durant les heures normales d'ouverture du bureau de douane, à moins qu'une entente différente ait été conclue au préalable avec le bureau local. Si des services sont dispensés en dehors des heures normales d'ouverture du bureau de douane, ils sont alors assujettis au recouvrement des coûts.





Ottawa, May 31, 2006

# MEMORANDUM D2-5-11

## ADMINISTRATIVE AND OPERATIONAL GUIDELINES FOR COMMERCIAL CARRIERS FOR THE PROCESSING OF PASSENGER INFORMATION PURSUANT TO THE REQUIREMENTS OF THE CANADA BORDER SERVICES AGENCY'S (CBSA) ADVANCE PASSENGER INFORMATION/PASSENGER NAME RECORD (API/PNR) PROGRAM

This Memorandum provides administrative and operational guidelines and compliance requirements for commercial carriers for the processing of API/PNR data for passengers being conveyed into Canada.

### TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>Legislation</b>	1
Section 107.1 of the <i>Customs Act</i>	1
<b>Statutory Instrument</b>	1
<i>Passenger Information (Customs) Regulations</i>	1
<b>Guidelines and General Information</b>	2
Overview	2
Provision of API/PNR Data	3
Compliance Management	3
Penalties for failing to provide or failure to provide access to API/PNR data	3
Data Privacy Protection	4
CBSA privacy measures to protect API/PNR data	4

### LEGISLATION

#### Section 107.1 of the *Customs Act*

**107.1(1) Passenger Information** – The Minister may, under prescribed circumstances and conditions, require any prescribed person or prescribed class of persons to provide, or provide access to, prescribed information about any person on board a conveyance in advance of the arrival of the conveyance in Canada or within a reasonable time after that arrival.

**107.1(2) Disclosure** – Any person who is required under subsection (1) to provide, or provide access to, prescribed information shall do so despite any restriction under the *Aeronautics Act* on the disclosure of such information.

### STATUTORY INSTRUMENT

#### *Passenger Information (Customs) Regulations*

##### Interpretation

1. The following definitions apply in these Regulations:

“commercial carrier” means the owner or operator of a commercial conveyance. (*transporteur commercial*)

“commercial conveyance” means any conveyance that is used for the commercial transportation of persons or goods by air, water or land. (*moyen de transport commercial*)

“Minister’s representative” means a person authorized by the Minister to obtain information referred to in section 3. (*représentant du ministre*)

“reservation system” means any system, whether electronic or manual, that contains information relating to persons on board a commercial conveyance. (*système de réservation*)

##### Prescribed classes of persons

2. The following are the prescribed classes of persons for the purposes of section 107.1 of the *Customs Act*:

- (a) commercial carriers and charterers who undertake to carry persons or goods to Canada and the representatives of those carriers and charterers;
- (b) travel agents; and,
- (c) owners and operators of a reservation system.

##### Prescribed information

3. The following is, for the purposes of section 107.1 of the Act, the prescribed information in respect of a person on board a commercial conveyance:

- (a) their surname, first name and any middle names;
- (b) their date of birth;
- (c) their gender;
- (d) their citizenship or nationality;
- (e) the type of travel document that identifies them, the name of the country in which the travel document was issued and the number on the travel document;
- (f) their reservation record locator number, if any, and, in the case of a person in charge of the commercial conveyance or any other crew member without a

reservation record locator number, notification of their status as a crew member; and,

(g) the information relating to the person in a reservation system.

#### **Prescribed condition – manifest**

4.(1) If the Minister requires a member of a prescribed class to provide prescribed information referred to in paragraphs 3(a) to (f), it is a prescribed condition that the member provide the information in the form of a manifest to a Minister's representative at the time of the departure of the commercial conveyance from the last place that person boarded the conveyance before arriving in Canada.

#### **Prescribed condition – reservation system**

4.(2) If the Minister requires a member of a prescribed class to provide, or provide access to, prescribed information referred to in paragraph 3(g), it is a prescribed condition that the member provide the information to a Minister's representative or provide a Minister's representative with access to the member's reservation system, as the case may be.

#### **Prescribed condition – electronic or non-electronic format**

4.(3) If the Minister requires a member of a prescribed class to provide, or provide access to, prescribed information referred to in section 3, it is a prescribed condition:

(a) when the member maintains the information in an electronic format, that the member provide, or provide access to, as the case may be, the information in the electronic format; and,

(b) when the member does not maintain the information in an electronic format, that the member provide copies of the information or provide access to the written information, as the case may be.

#### **Coming into force**

5. These Regulations are deemed to have come into force on October 4, 2002.

---

## **GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION**

### **OVERVIEW**

1. Section 107.1 of the *Customs Act* requires all commercial carriers, charterers and/or their agents, travel agents, and owners and operators of a reservation system to provide specific information to the Canada Border Services Agency (CBSA) for all persons on board a commercial

conveyance prior to its arrival in Canada from foreign points of origin. Failure to provide Advance Passenger Information/Passenger Name Record (API/PNR) data for all persons on board (crew members and passengers), or data that is not in an approved format that prevents receipt and processing by the CBSA for its intended purpose, contravenes section 107.1 of the Act and may result in the assessment of a penalty. Commercial carriers should note that providing API/PNR data does not replace the requirement to stop at designated CBSA locations upon arrival in Canada and report all persons/goods on board their conveyance in the appropriate manner.

2. As outlined in paragraph three of the *Passenger Information (Customs) Regulations*, API data includes the following: surname, first name and any middle names; date of birth; gender; citizenship or nationality; the travel document type that identifies them and the number and the name of the country of issue; and, as applicable, the reservation record locator number or crew member status.

3. The *Passenger Information (Customs) Regulations* specify PNR as information relating to a person in a reservation system. The CBSA will only be provided with the data elements required to achieve its mandate.

4. API/PNR data is used by the CBSA to identify persons who may be involved with, or who are at risk to import goods related to terrorism or terrorism-related crimes, or other serious crimes that are transnational in nature. Such persons identified through a risk-assessment process may be subject to closer questioning upon their arrival in Canada.

5. Under the Act, commercial carriers are not required to inform passengers about the provision of API/PNR data or to obtain their consent. However, commercial carriers may be legally obligated by privacy legislation in force where the PNR is provided to notify passengers that PNR data is being supplied to the CBSA under the requirements of the CBSA's API/PNR program. Commercial carriers should consult with the relevant data protection authorities for further direction regarding the matter of passenger notification. A notification has been posted for the public on the CBSA Web site called Information Notice for Persons Travelling to Canada by Commercial Carrier.

6. Commercial carriers who are planning to start passenger service to Canada should contact the CBSA at least three months in advance of the anticipated start date of service to establish an action plan for the development and implementation of a technical solution to process passenger information for the API/PNR program.

7. Commercial carriers should be aware that the passenger data they process under the API/PNR program may be subject to privacy laws of other countries. Commercial carriers should investigate the privacy legislation and confer with the privacy authorities of the countries where the passenger information that is to be provided to the CBSA



originates or is stored to ensure they meet any applicable conditions. Commercial carriers should note that the privacy legislation in force in some jurisdictions might dictate certain requirements and specifications regarding the configuration of the technical solution as well as the parameters by which API/PNR data is to be processed.

8. CBSA officials liaise with commercial carriers and charterers and provide guidance and technical assistance to ensure each carrier is compliant with the API/PNR program. Commercial carriers may contact a CBSA official by telephone at **1-866-4API-PNR (1-866-427-4767)** toll-free in North America) or by e-mail at [API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca).

9. For further information about the API/PNR program, please contact the CBSA by e-mail at [API-IPV@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:API-IPV@cbsa-asfc.gc.ca). For all other customs enquiries, please visit the CBSA Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca) or telephone **1-800-461-9999**.

#### PROVISION OF API/PNR DATA

10. **Electronic format** – The *Passenger Information (Customs) Regulations* require that where passenger information is maintained in an electronic format, the commercial carrier must provide, or provide access to, the information in the electronic format. The electronic transmission of API/PNR data must take place when the commercial conveyance departs from its last foreign point of origin en route to Canada.

11. **Passenger data requirements** – The electronic transmission of API/PNR data alone does not fulfil the statutory requirement placed on commercial carriers to provide or to provide access to passenger information. To be fully compliant, commercial carriers must provide or provide access to API/PNR data to the CBSA in an approved manner; that is, it must be provided prior to the conveyance's arrival in Canada and the information must be in a readable, useable and approved format. Failure to provide the data accordingly constitutes non-compliance and may result in an Administrative Monetary Penalty (AMP).

12. **Processing API/PNR data** – To ensure that API/PNR data is processed properly, it must be transmitted to the CBSA in an approved message format, as outlined in the CBSA's *API/PNR Program Reference Guide for Commercial Carriers*. This guide is available by contacting the CBSA at **1-866-4API-PNR (1-866-427-4767)** toll-free in North America) or by e-mail at [API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca).

13. **Commercial carrier system changes** – The CBSA must be notified of any system changes that could affect the processing of API/PNR data. In the event changes are made to a commercial carrier's reservation system that may impede the processing of API/PNR data, the carrier must contact the CBSA immediately.

#### COMPLIANCE MANAGEMENT

##### Penalties for failing to provide or failing to provide access to API/PNR data

14. The CBSA may assess an AMP if a commercial carrier does not comply with section 107.1 of the Act.

15. An AMP may be assessed for non-compliance if the commercial carrier does not provide the API data for all crew members and passengers prior to the arrival of the commercial conveyance in Canada, or within a reasonable time (reasonable time is considered by the CBSA to be within 15 minutes) after that arrival. The penalty amount has been established at CAN\$3,000 and may be issued under the following conditions:

(a) no API data is provided; or

(b) API data is not provided for all crew members and/or passengers.

16. An AMP may be assessed for non-compliance if the commercial carrier does not provide the PNR data, and provide it in a format that can be successfully processed by the CBSA, for all passengers prior to the arrival of the commercial conveyance in Canada, or within a reasonable time (reasonable time is considered by the CBSA to be within 15 minutes) after that arrival. The penalty amount has been established at CAN\$3,000 and may be issued under the following conditions:

(a) no PNR data is provided; or

(b) PNR data is not provided for all passengers.

17. If both the required API and PNR data are not provided, an AMP in the amount of CAN\$3,000 may be assessed on a per flight basis.

18. If the CBSA is notified immediately, no penalty is normally applied if the API/PNR data is not available due to the failure of a commercial carrier's or charterer's equipment or systems. However, this situation will not apply if the outages are frequent and are due to the commercial carrier's continued failure to exercise due diligence in processing API/PNR data. In addition, a system outage does not relieve the commercial carrier's responsibility to provide the API/PNR information. Refer to the *API/PNR Reference Guide for Commercial Carriers* for system outage procedures.

19. The Compliance Management Framework for the CBSA's API/PNR program is administered by the Risk Assessment Systems Division of the Innovation, Science and Technology Branch. Commercial carriers should refer to this Branch if they have any compliance concerns. Contact information is listed in section 8 (above).

20. To ensure ongoing compliance and to avoid the possible assessment of penalty, commercial carriers should carry out periodic verifications of their systems, internal processes and standard operating procedures that are involved in the processing of API/PNR data for crew members and passengers on board conveyances destined to Canada. This is especially important in situations where system changes have taken place or where there have been changes in personnel or third-party contractors who are involved in the processing of API/PNR data.

21. For further information regarding the CBSA's Administrative Monetary Penalty System, consult Memorandum D22-1-1.

## DATA PRIVACY PROTECTION

### CBSA privacy measures to protect API/PNR data

22. All API/PNR data provided to the CBSA under section 107.1 of the Act is classified as customs information. Accordingly, access, use and disclosure of API/PNR data is governed by section 107 of the Act, as well as the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

23. All API/PNR data storage and access is strictly controlled and monitored by the CBSA.

24. Use and access to API/PNR data by authorized CBSA officials is done so in accordance with the former Canada Customs and Revenue Agency's *Electronic Networks Policy*.

25. Administrative guidelines for the use, retention and access to API/PNR data are outlined in Memorandum D1-16-2, *Interim Administrative Guidelines for the Provision to Others, Allowing Access to Others and Use of Customs Information*.



## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Risk Assessment Systems Division  
Major Project Design and Development Directorate  
Innovation, Science and Technology Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, section 107.1, paragraphs (1) and (2)

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-11, October 6, 2005

**HEADQUARTERS FILE –**

N/A

**OTHER REFERENCES –**

D1-16-1, *Explanation of Section 107 of the Customs Act*  
D1-16-2, *Interim Administrative Guidelines for the  
Provision to Others, Allowing Access to Others, and Use  
of Customs Information*  
D22-1-1, *Administrative Monetary Penalty System*

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.





RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION -		Division des systèmes d'évaluation des risques Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants Direction générale de l'innovation, de la science et de la technologie	RÉFÉRENCES LÉGALES -	Loi sur les douanes, article 107.1, paragraphes (1) et (2).	CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -	D2-5-11, le 6 octobre 2005
DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -			Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.			
s.o.			AUTRES RÉFÉRENCES -	D1-16-1. Explication de l'article 107 de la Loi sur les douanes D1-16-2. Lignes directrices administratives provisoires visant la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements D22-1-1. Régime de sanctions administratives pécuniaires		



23. Le stockage des données de l'IPV/DP et l'accès à celles-ci sont contrôlés strictement par l'ASFC.

24. L'utilisation des données de l'IPV/DP et l'accès à celles-ci par les agents autorisés de l'ASFC sont conformes à la Politique sur l'utilisation des réseaux électroniques de l'ancienne Agence des douanes et du revenu du Canada.

25. Les lignes directrices administratives sur l'utilisation, la conservation et l'accès aux données de l'IPV/DP sont énoncées dans le Mémoire D1-16-2, Lignes directrices administratives provisoires visant la fourniture de renseignements douaniers à quiconque, l'autorisation d'accès à ces renseignements à quiconque et l'utilisation de ces renseignements.



13. **Changements aux systèmes des transporteurs commerciaux** – Il est obligatoire d'aviser l'ASFC de tout changement apporté aux systèmes, lequel pourrait avoir un effet sur le traitement des données de l'IPV/DP. Dans le cas où des changements sont apportés au système de réservation du transporteur commercial, lesquels pourraient faire obstacle au traitement des données de l'IPV/DP, le transporteur doit communiquer immédiatement avec l'ASFC.

#### GESTION DES ACTIVITÉS D'OBSERVATION

**Pénalités pour omission de fournir les données de l'IPV/DP ou d'y donner accès**

14. L'ASFC peut imposer une SAP à tout transporteur commercial qui ne se conforme pas à l'article 107.1 de la Loi.

15. Une SAP peut être imposée à tout transporteur commercial qui ne s'acquitte pas de son obligation de fournir les données de l'IPV sur les membres d'équipage et les passagers avant l'arrivée du moyen de transport au Canada ou dans un délai raisonnable (défini par l'ASFC comme étant de 15 minutes) après son arrivée. La pénalité prévue est de 3 000 \$CAN et peut être imposée dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

(a) aucune donnée de l'IPV n'a été fournie;

(b) les données de l'IPV qui ont été fournies ne visent pas tous les membres de l'équipage et/ou tous les passagers.

16. Une SAP peut être imposée à tout transporteur commercial qui ne s'acquitte pas de son obligation de fournir les données du DP sur les voyageurs, dans un format qui permet au système de l'ASFC de les traiter efficacement, avant l'arrivée du moyen de transport au Canada ou dans un délai raisonnable (défini par l'ASFC comme étant de 15 minutes) après son arrivée. La pénalité prévue est de 3 000 \$CAN et peut être imposée dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

(a) aucune donnée du DP n'a été fournie;

(b) les données du DP qui ont été fournies ne visent pas tous les passagers.

17. Si les données qui n'ont pas été fournies comprennent à la fois celles de l'IPV et celles du DP, une SAP de 3 000 \$CAN pourrait être imposée pour chacun des vols visés.

18. En règle générale, lorsque les données ne sont pas disponibles à cause d'une défaillance du matériel ou des systèmes du transporteur commercial ou de l'affrèteur que l'ASFC a été immédiatement avisée du problème,

19. Le cadre de gestion des activités d'observation établi pour le programme IPV/DP de l'ASFC est administré par la Division des systèmes d'évaluation des risques et de la technologie. Les transporteurs commerciaux doivent communiquer avec cette direction générale s'ils ont des préoccupations en matière de conformité. Les coordonnées des personnes-ressources figurent à la section 8 (ci-dessus).

20. Afin d'assurer une observation continue des exigences et de prévenir l'imposition éventuelle d'une pénalité, les transporteurs commerciaux devraient procéder à une vérification périodique des systèmes, des processus internes et des procédures normales d'exploitation établis par l'entreprise pour le traitement des données de l'IPV/DP sur les membres d'équipage et les passagers à bord d'un moyen de transport à destination du Canada. Ces vérifications périodiques revêtent une importance particulière lorsque des changements ont été apportés aux systèmes ou lorsque le personnel ou les tiers entrepreneurs chargés du traitement des données en question ont changé.

21. Pour de plus amples renseignements sur le Régime de sanctions administratives pécuniaires de l'ASFC, consulter le Mémorandum D22-1-1.

#### PROTECTION DE LA CONFIDENTIALITÉ DES DONNÉES

**Mesures prises par l'ASFC pour protéger la confidentialité des données de l'IPV/DP**

22. Toutes les données de l'IPV/DP communiquées à l'ASFC en vertu de l'article 107.1 de la Loi sont classifiées comme étant des renseignements douaniers. Par conséquent, l'accès aux données de l'IPV/DP, leur utilisation et leur divulgation sont réglementés par l'article 107 de la Loi ainsi que par la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur l'accès à l'information.

12. **Traitement des données de l'IPV/DP** – Afin d'assurer un traitement approprié des renseignements sur les passagers, les données de l'IPV/DP doivent être transmises à l'ASFC dans les formats de messages approuvés à cette fin. Ces formats sont précisés dans le *Guide de référence à l'intention des transporteurs commerciaux* – *Programme relatif à l'IPV et au DP* de l'ASFC. Pour se procurer le guide en question, il suffit de communiquer avec l'ASFC au numéro **1 866 4API-PNR (1 866 427-4767)** sans frais en Amérique du Nord) ou par courriel à l'adresse [API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca).

11. **Exigences liées aux données sur les voyageurs** – La transmission électronique des données de l'IPV/DP n'est pas suffisante en soi pour satisfaire entièrement à l'obligation légale pour les transporteurs commerciaux de communiquer les données sur les voyageurs ou d'y donner accès. Pour faire preuve de conformité en tout point, les transporteurs commerciaux doivent fournir les données de l'IPV/DP, ou y donner accès, à l'ASFC de la façon prévue; c'est-à-dire, elles doivent être communiquées avant l'arrivée du moyen de transport au Canada et l'information doit être fournie dans un format lisible, accessible et approuvé. L'omission de fournir les données en bonne et due forme constitue une inobservation et peut donner lieu à l'imposition d'une sanction administrative pénale (SAP).

10. **Format électronique** – Le *Règlement sur les renseignements relatifs aux passagers (douanes)* exige que, lorsque les renseignements requis sont conservés sous forme électronique, les transporteurs commerciaux les fournissent, ou y donnent accès, sous cette forme. La transmission électronique des données de l'IPV/DP s'effectue lorsque le moyen de transport commercial quitte le dernier point d'origine étranger à destination du Canada.

## COMMUNICATION DES DONNÉES DE L'IPV/DP

**1 800-959-2036.**

9. Pour de plus amples renseignements à propos du programme IPV/DP, communiquer avec l'ASFC par courriel à l'adresse [API-IPV@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:API-IPV@cbsa-asfc.gc.ca). Pour tout autre renseignement concernant les douanes, consulter le site Web de l'ASFC à [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) ou téléphoner au

8. Des représentants de l'ASFC assurent la liaison avec les transporteurs commerciaux et les affrèteurs et fournissent à chaque transporteur les directives et l'aide technique dont il a besoin pour se conformer au programme. Les transporteurs commerciaux peuvent communiquer avec un représentant de l'ASFC au numéro **1 866 4API-PNR (1 866 427-4767)** sans frais en Amérique du Nord) ou par courriel à l'adresse [API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:API-PNR@cbsa-asfc.gc.ca).

l'ASFC ne reçoit que les éléments de données dont elle a besoin pour s'acquitter de son mandat.

4. L'ASFC utilise les données de l'IPV/DP pour repérer les personnes qui pourraient avoir participé à des actes de terrorisme, à des crimes connexes ou à d'autres crimes graves à caractère transnational, ou qui sont susceptibles d'importer des marchandises associées à de tels crimes. Les personnes de ce genre qui sont identifiées dans le cadre d'un processus d'évaluation des risques peuvent être soumises à un interrogatoire plus serré au moment de leur arrivée au Canada.

5. La Loi n'oblige pas les transporteurs commerciaux à avertir les passagers de la communication des données de l'IPV/DP ou à obtenir leur consentement. Toutefois, les transporteurs pourraient être légalement tenus, en vertu des lois sur la protection des renseignements personnels qui sont en vigueur là où a lieu la communication des données du DP, d'aviser le passager que ces données sont fournies à l'ASFC conformément aux exigences du programme IPV/DP de l'ASFC. Les transporteurs commerciaux devraient donc consulter les autorités responsables de la protection des données en question dans les pays où le DP est traité, afin d'obtenir de plus amples instructions concernant la notification des passagers. Un avis a été posté pour le public sur le site Web de l'ASFC appelé Avis relatif aux informations pour les personnes qui se rendent au Canada à bord d'un transporteur commercial.

6. Les transporteurs commerciaux qui songent à offrir de nouveaux services de transport passagers à destination du Canada devraient communiquer avec l'ASFC au moins trois mois avant la date de prestation prévue, afin d'établir un plan d'action en vue de l'élaboration et de la mise en œuvre d'une solution technique qui permettra de traiter les renseignements à fournir sur les voyageurs aux fins du programme IPV/DP.

7. Les transporteurs commerciaux devraient être conscients du fait que les données à traiter pour répondre aux exigences du programme IPV/DP pourraient être assujetties aux dispositions législatives sur la protection des renseignements personnels en vigueur dans d'autres pays. Il est donc important qu'ils se renseignent sur ces dispositions et qu'ils consultent les autorités compétentes des pays d'où proviennent les données qui doivent être communiquées à l'ASFC ou dans lesquels ces données sont conservées, afin d'assurer la compatibilité du traitement des renseignements personnels qui pourrait s'appliquer. Les transporteurs commerciaux devraient savoir que les dispositions législatives en vigueur dans certains pays pourraient exiger que la solution technique et les paramètres retenus pour le traitement des données de l'IPV/DP répondent à des exigences et à des spécifications précises.



3. Le Règlement sur les renseignements relatifs aux *passagers (douanes)* précise que le DP représente l'ensemble des renseignements relatifs à une personne qui se trouvent dans un système de réservation. Toutefois,

2. Conformément au paragraphe trois du Règlement sur les renseignements relatifs aux *passagers (douanes)*, l'IPV comprend les données d'identification de la personne, y compris ses nom, prénom et tout autre prénom, sa date de naissance, son sexe, sa citoyenneté ou nationalité, le type et le numéro du document de voyage qu'il identifie et le pays émetteur et, selon le cas, le numéro de repérage du dossier de réservation ou le statut du membre d'équipage.

1. En vertu de l'article 107.1 de la Loi sur les douanes, les transporteurs commerciaux et les affrèteurs, ou leurs représentants, les agents de voyage et les propriétaires et exploitants d'un système de réservation sont tenus de fournir certains renseignements à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) sur toute personne à bord d'un moyen de transport commercial en provenance de l'étranger avant son arrivée au Canada. Lorsqu'on omet de fournir les données de l'Information préalable sur les voyageurs et du Dossier passager (IPV/DP) sur toutes les personnes à bord du moyen de transport (passagers et membres d'équipage) ou lorsque ces données sont présentées sous une forme non approuvée qui empêche l'ASFC de les recevoir et de les traiter en vue de l'utilisation prévue, la personne qui les fournit commet une infraction à l'article 107.1 de la Loi, ce qui peut entraîner l'imposition d'une pénalité. Les transporteurs commerciaux doivent tenir compte que la communication des données de l'IPV/DP ne remplace pas l'exigence de se présenter aux bureaux désignés de l'ASFC à l'arrivée au Canada pour faire déclaration de toutes les personnes/marchandises à bord de leur moyen de transport, et ce, de la façon prévue.

APERÇU

LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

5. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 4 octobre 2002.

Entrée en vigueur

a) pour la personne qui conserve les renseignements en format électronique, de les fournir ou d'y donner accès, selon le cas, dans ce format;

b) pour la personne qui ne conserve pas les renseignements en format électronique, de fournir copie des renseignements ou d'y donner accès sous forme écrite, selon le cas.

4.(3) Si le ministre exige de la personne appartenant à une catégorie de personnes visée par règlement qu'elle lui fournisse les renseignements réglementaires visés à l'article 3 ou qu'elle lui donne accès à ceux-ci, constitue une condition prévue par règlement le fait :

Condition prévue par règlement — format électronique ou autre

4.(2) Si le ministre exige de la personne appartenant à une catégorie de personnes visée par règlement qu'elle lui fournisse les renseignements réglementaires visés à l'alinéa 3g) ou qu'elle lui donne accès à ceux-ci, constitue une condition prévue par règlement le fait, pour la personne, de les fournir à un représentant du ministre ou de donner à un représentant du ministre accès à son système de réservation, selon le cas.

Condition prévue par règlement — système de réservation

4.(1) Si le ministre exige de la personne appartenant à une catégorie de personnes visée par règlement qu'elle lui fournisse les renseignements réglementaires visés aux alinéas 3a) à f), constitue une condition prévue par règlement le fait, pour la personne, de les fournir à un représentant du ministre sous forme de liste lors du départ du moyen de transport commercial du dernier lieu où des personnes sont montées à bord du moyen de transport avant l'arrivée au Canada.

Condition prévue par règlement — liste

g) les renseignements relatifs à la personne qui se trouvent dans un système de réservation.

f) le numéro de son dossier de réservation, le cas échéant, et, dans le cas du responsable du moyen de transport commercial ou de tout autre membre d'équipage qui n'a pas de numéro de dossier de réservation, avis de sa qualité de membre d'équipage;

e) le type et le numéro du document de voyage qu'il identifie et le nom du pays où ce document a été délivré;

d) sa citoyenneté ou nationalité;

c) son sexe;

b) sa date de naissance;

a) les nom et prénom usuel de la personne et, le cas échéant, ses autres prénoms;

les suivants :

3. Pour l'application de l'article 107.1 de la Loi sur les douanes, les renseignements réglementaires sur toute personne à bord d'un moyen de transport commercial sont les suivants :

Renseignements réglementaires

MÉMORANDUM D2-5-11

LIGNES DIRECTRICES ADMINISTRATIVES ET  
OPÉRATIONNELLES À L'INTENTION DES  
TRANSPORTEURS COMMERCIAUX POUR LE  
TRAITEMENT DES RENSEIGNEMENTS  
RELATIFS AUX PASSAGERS SELON LES  
EXIGENCES DU PROGRAMME DE  
L'INFORMATION PRÉALABLE SUR LES  
VOYAGEURS ET DU DOSSIER PASSAGER  
(IPV/DP) DE L'AGENCE DES SERVICES  
FRONTALIERS DU CANADA (ASFC)  
Le présent Mémorandum prévoit les directives  
administratives et opérationnelles de même que les  
exigences en matière d'observation pour les transporteurs  
commerciaux en ce qui concerne le traitement des données  
de l'IPV/DP sur les voyageurs à destination du Canada.

TABLE DES MATIÈRES

1	Legislation
1	Article 107.1 de la Loi sur les douanes
1	Règlement
2	Règlement sur les renseignements relatifs aux passagers (douanes)
2	Lignes directrices et renseignements généraux
2	Aperçu
3	Communication des données de l'IPV/DP
4	Gestion des activités d'observation
4	Pénalités pour omission de fournir les données de l'IPV/DP ou d'y donner accès
4	Protection de la confidentialité des données
4	Mesures prises par l'ASFC pour protéger la confidentialité des données de l'IPV/DP

LÉGISLATION

Article 107.1 de la Loi sur les douanes

107.1(1) Renseignements sur les passagers – Le  
ministre peut, dans les circonstances et conditions prévues  
par règlement, exiger de toute personne ou catégorie de  
personnes visées par règlement qu'elle fournisse des  
renseignements réglementaires sur toute personne à bord  
d'un moyen de transport ou y donne accès, avant l'arrivée  
au Canada du moyen de transport ou dans un délai  
raisonnable après son arrivée.

107.1(2) Communication malgré une interdiction –  
La personne qui doit fournir des renseignements  
réglementaires ou y donner accès en vertu du  
paragraphe (1) doit le faire malgré toute exception  
prévue par la Loi sur l'aéronautique à l'égard de la  
communication de tels renseignements.

RÈGLEMENT

Règlement sur les renseignements relatifs aux passagers  
(douanes)

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent  
règlement.

« moyen de transport commercial » Tout moyen de

transport servant au transport commercial de

personnes ou de marchandises par voie aérienne,

maritime ou terrestre. (commercial conveyance)

« représentant du ministre » La personne autorisée par le

ministre à recueillir les renseignements visés à

l'article 3. (Minister's representative)

« système de réservation » Système — électronique ou

manuel — qui renferme des renseignements relatifs

aux personnes à bord d'un moyen de transport

commercial. (reservation system)

« transporteur commercial » Le propriétaire ou l'exploitant

d'un moyen de transport commercial. (commercial

carrier)

Catégories de personnes visées par règlement

2. Pour l'application de l'article 107.1 de la Loi sur les  
douanes, les catégories de personnes visées par règlement  
sont les suivantes :

a) les transporteurs commerciaux et les affrèteurs

qui s'engagent à transporter des personnes ou des

marchandises à destination du Canada, et leurs

représentants;

b) les agents de voyage;

c) les propriétaires et les exploitants d'un système

de réservation.





Ottawa, December 10, 2008

# MEMORANDUM D2-5-12

---

## **In Brief**

### **TELEPHONE REPORTING FOR PRIVATE BOATS AND CANPASS – PRIVATE BOATS PROGRAM**

This memorandum has been updated to incorporate changes in the time reporting requirements for the CANPASS – Private Boats Program (paragraph 13).







Ottawa, December 10, 2008

# MEMORANDUM D2-5-12

## TELEPHONE REPORTING FOR PRIVATE BOATS AND CANPASS – PRIVATE BOATS PROGRAM

This memorandum outlines the telephone reporting procedures that marine pleasure craft use to report to the Canada Border Services Agency (CBSA) when entering Canada.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

#### Introduction

1. Telephone reporting and the CANPASS – Private Boats Program resulted from the *Canada-United States Accord on Our Shared Border*. The accord is designed to promote trade, tourism, and travel, as well as to enhance border security between the two countries. CANPASS initiatives streamline CBSA clearance for low-risk persons and their goods. Facilitating the movement of low-risk persons and goods enables the CBSA to focus on those who may present a higher or unknown risk. Commercial vessels or those that charge passengers a fee are not allowed to use these reporting methods.

#### Definitions

2. For the purposes of this memorandum, the following definitions apply:

Telephone Reporting Site – Marine (TRS/M) – A location at which non-commercial, private vessels and passenger-marine vessels may report to the CBSA by telephone.

CANPASS – Private Boats Site (CAN/PB) – An authorized marine port of entry solely for CANPASS – Private Boats Program authorization holders.

Telephone reporting – An alternative reporting procedure that is considered to meet all the requirements for “presentation of persons on arrival in Canada,” as required by section 11 of the *Customs Act*.

Boat owner/operator – The person in charge of a vessel, who is responsible for presenting him/herself, the crew, and passengers and reporting their goods.

#### Telephone reporting for private boats

3. Upon arrival at an authorized Telephone Reporting Site – Marine (TRS/M), the boat owner/operator shall immediately call **1-888-226-7277** to give the Telephone Reporting Centre (TRC) the location of the docking site. Passengers aboard the vessel are not allowed to disembark

until authorized by the TRC or a border services officer. The boat owner/operator will be asked to give the TRC the following information on behalf of all persons on board, including him/herself:

- (a) boat license or registration number and name (if applicable);
- (b) final destination of the boat in Canada;
- (c) full name, date of birth, citizenship and residency of all persons on board;
- (d) destination, purpose of trip, and length of stay in Canada (for each non-Canadian resident);
- (e) length of absence from Canada (for each Canadian resident);
- (f) goods being imported by all persons on board, **including food, plants, animals and related products; firearms and weapons;**
- (g) all repairs or modifications made to goods (including the boat) while outside Canada (for returning residents of Canada only); and
- (h) all currency and monetary instruments valued at CAN \$10,000 or more.

4. If the 1-888 toll-free service is not available, the boat owner/operator must call the regular business number for the appropriate TRC. Long-distance charges may apply. The contact numbers for the TRCs are:

#### Northern or Eastern Ontario:

TRC Lansdowne

Telephone: 613-659-4576

#### Central Ontario, Quebec, and Atlantic:

TRC Hamilton:

Telephone: 905-679-2073

#### Southern Ontario:

TRC Windsor

Telephone: 519-967-4320

#### Provinces and Territories west of the Manitoba/Ontario border:

TRC Victoria

Telephone: 250-363-0222

5. If duties and taxes are payable, the TRC officer will obtain a VISA, American Express, or MasterCard number and expiration date from the individual concerned, along with the mailing address of the card holder. Duties and/or taxes will be charged to the credit card and a receipt will be mailed to the person as proof of payment.

6. The boat owner/operator is responsible for ensuring that all persons on board have photo identification, proof of citizenship and original travel documents.

7. The boat with all the persons on board shall remain at the point of arrival until otherwise notified by the TRC or a border services officer. The boat owner/operator shall present the conveyance, and all goods and persons, for examination if requested by a border services officer.

8. As proof of presentation, the boat owner/operator will receive a report number either from the TRC or an on-site border services officer. The boat owner/operator shall display the report number on dockside of the boat, present this number when requested by a border services officer and retain the number for the entire trip in Canada.

9. All private boats must dock at an approved TRS/M during the normal business hours of the local CBSA office, unless alternate arrangements have been made. For local CBSA office hours, visit our Web site at [www.cbsa.gc.ca](http://www.cbsa.gc.ca) and click "CBSA Offices" on the menu.

10. If the boat must dock at a site not designated for telephone reporting due to weather conditions or an emergency, the boat owner/operator must call either **1-888-226-7277** or the nearest CBSA or Royal Canadian Mounted Police office. Depending on the circumstances, the boat may be cleared by telephone, instructed to wait for a border services officer or asked to report to the nearest TRS/M at the first opportunity.

### **CANPASS – Private Boats Program**

11. The CANPASS – Private Boats Program provides expedited CBSA clearances to boat owners and their passengers, whose passage originates in the United States. The Program is available to citizens and permanent residents of Canada or the United States. However, a person will **not** qualify for the CANPASS – Private Boats Program if he/she:

- (a) provides false or incomplete information on the application form; or
- (b) has been convicted of a criminal offence in any country for which a pardon has not been granted; or
- (c) has been found in violation of CBSA legislation; or
- (d) is inadmissible to Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act*.

12. CANPASS – Private Boats Program participants may arrive at any TRS/M. They may also choose to use one of the sites that are solely for the use of CANPASS - Private Boats Program participants. Twenty sites are currently identified as CAN/PB. They are located in British Columbia, New Brunswick and Ontario. Program participants must dock at an approved TRS/M or CAN/PB during the normal business hours of the local CBSA office,

unless alternate arrangements have been made. For local CBSA office hours, visit our Web site and click "CBSA Offices" on the menu.

13. To receive the CANPASS – Private Boats Program expedited services, the boat owner/operator shall call the TRC at 1-888-CANPASS (**1-888-226-7277**) **at least 30 minutes, but not more than 4 hours**, before the estimated time of arrival (ETA) in Canada, and provide the information in paragraph 3 of this memorandum for him/herself and all passengers on board. In addition, the boat owner/operator will also be required to provide:

- (a) ETA;
- (b) planned initial docking site of the boat in Canada (must be either a TRS/M or a CAN/PB);
- (c) CANPASS – Private Boats Program membership number (for everyone on board).

14. The boat owner/operator shall contact the TRC again prior to the arrival if the ETA changes by more than 30 minutes or there are any changes to the list of passengers, their declarations or the point of arrival. If the toll-free service is unavailable, the boat owner/operator must contact the appropriate TRC directly.

15. As proof of presentation, the TRC will give the boat owner/operator a report number. The boat owner/operator shall follow the instructions in paragraph 8 of this memorandum.

16. If a border services officer **is not waiting to** meet the boat when it arrives at the reported docking site at the reported ETA or actual time of arrival (whichever is later), the boat may then proceed to the final Canadian destination. If requested by an on-site border services officer, the boat owner/operator shall present the conveyance, along with all goods and persons for examination.

17. The expedited border clearance services outlined above apply only when all persons on board the boat are CANPASS – Private Boats Program participants. If a non-CANPASS – Private Boats Program participant is on board, the reporting procedures for private boats outlined in paragraphs 3 to 10 of this memorandum shall be followed.

18. If the boat must dock at a site not designated for telephone reporting due to weather conditions or an emergency, the boat owner/operator shall follow the instructions in paragraph 10 of this memorandum.

### **Verification of passages**

19. All marine pleasure craft passages into Canada, including those using the CANPASS – Private Boats Program, may be subject to verification by the CBSA. Requests for verification may be generated by the TRC or initiated by a border services officer.



**Additional information**

20. For more information on telephone reporting for private boat passages, or for information on the CANPASS – Private Boats Program, visit our Web site at **www.cbsa.gc.ca**. You may also call the Border Information Service (BIS):

From Canada: **1-800-461-9999** (toll free)

From outside Canada: 204-983-3500 or 506-636-5064  
(long distance charges will apply)

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Air and Marine Division  
People Programs Directorate  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*  
*Immigration and Refugee Protection Act*  
*Presentation of Persons (2003) Regulations*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-5-12, July 8, 2005

**HEADQUARTERS FILE –****OTHER REFERENCES –**

D2-5-0

Services provided by the Canada Border Services Agency are available in both official languages.



Printed in Canada

RÉFÉRENCES

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -	BUREAU DE DIFFUSION -	
	Division du transport aérien et maritime Direction des programmes des personnes Direction générale de l'admissibilité	RÉFÉRENCES LÉGALES -  <i>Loi sur les douanes</i> <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i> <i>Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un</i> <i>bureau de douane</i>
AUTRES RÉFÉRENCES -	D2-5-0, le 8 juillet 2005  CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



Imprimé au Canada

15. Le propriétaire ou l'exploitant du bateau recevra du CDT un numéro de déclaration comme preuve de présentation. Le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit suivre les instructions décrites au paragraphe 8 du présent mémorandum.

16. Si un agent des services frontaliers **n'attend pas** le bateau à son arrivée au poste désigné de déclaration à l'heure d'arrivée prévue ou à l'heure réelle d'arrivée (selon la plus tardive), le bateau pourra alors continuer sa route vers sa destination canadienne finale. Le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit présenter le bateau, de même que toutes les marchandises et les personnes pour un examen si un agent des services frontaliers en fait la demande.

17. Les services de traitement accélérés décrits ci-dessus sont offerts seulement si toutes les personnes à bord du bateau participent au programme CANPASS – Bateaux privés. Si l'une des personnes à bord ne participe pas à ce programme, il faut procéder de la façon décrite aux paragraphes 3 à 10 du présent mémorandum.

18. Si le bateau doit accoster ailleurs qu'à un poste de déclaration maritime par téléphone non-désigné à cause de la tempête ou d'une urgence, le propriétaire ou l'exploitant du bateau devra suivre les instructions décrits au paragraphe 10 du présent mémorandum.

## Vérification des passages

19. Tous les bateaux de plaisance qui arrivent au Canada, y compris ceux visés par le programme CANPASS – Bateaux privés, peuvent faire l'objet d'une vérification par l'ASFC. Les demandes de vérification peuvent provenir du CDT ou d'un agent des services frontaliers.

## Renseignements supplémentaires

20. Pour en savoir plus sur la déclaration par téléphone des bateaux privés ou sur le programme CANPASS – Bateaux privés, consultez notre site Web à [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) ou (SIF), en composant l'un des numéros suivants :  
Au Canada : 1-800-959-2036 (sans frais)  
Ailleurs : 204-983-3700 ou 506-636-5067  
(des frais d'appel interurbain s'appliquent)



## Toutes les provinces et territoires à l'ouest de la frontière du Manitoba et de l'Ontario :

CDT Victoria

Téléphone : 250-363-0222

5. Si les personnes à bord doivent payer des droits et des taxes, l'agent du CDT leur demandera de lui fournir leur numéro de carte de crédit (VISA, American Express ou MasterCard), la date d'expiration de celle-ci et l'adresse postale du détenteur de la carte. Les droits et taxes seront portés au compte de la carte de crédit de la personne, qui recevra ensuite un reçu par la poste comme preuve de paiement.

6. C'est la responsabilité du propriétaire ou de l'exploitant du bateau de s'assurer que toutes les personnes à bord ont une pièce d'identité avec photo, une preuve de citoyenneté et les documents de voyage originaux.

7. Le bateau avec toutes les personnes à bord doit rester au point d'arrivée jusqu'à ce que le CDT ou un agent des services frontaliers en décide autrement. Le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit présenter le bateau, de même que tous les marchandises et les personnes pour un examen si un agent des services frontaliers en fait la demande.

8. Le propriétaire ou l'exploitant du bateau recevra du CDT ou d'un agent de services frontaliers un numéro de déclaration comme preuve de présentation. Le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit afficher le numéro de déclaration du côté de l'amarrage du bateau, fournir ce numéro à un agent des services frontaliers qui en fait la demande et conserver le numéro tout au long du voyage au Canada.

9. Tous les bateaux privés doivent se présenter à un SDT/M durant les heures normales d'ouverture du bureau local de l'ASFC, à moins qu'une entente différente ait été conclue directement avec ce bureau. Pour les heures normales d'ouverture du bureau local de l'ASFC, visitez notre site Web à [www.asfc.gc.ca](http://www.asfc.gc.ca) en sélectionnant les « Bureaux de l'ASFC » dans le menu.

10. Si le bateau doit accoster ailleurs qu'à un poste désigné de déclaration maritime par téléphone à cause de la température ou d'une urgence, le propriétaire ou l'exploitant du bateau devra composer le 1-888-226-7277 ou communiquer avec le bureau de l'ASFC ou de la Gendarmerie royale du Canada le plus près. Selon le cas, le bateau pourrait être dédouané par téléphone, ou on pourrait indiquer au propriétaire ou à l'exploitant que le bateau et les passagers doivent soit attendre l'arrivée d'un agent de l'ASFC, soit se présenter dès que possible, au poste désigné de déclaration maritime par téléphone le plus près.

## Programme CANPASS – Bateaux privés

11. Le programme CANPASS – Bateaux privés permet d'accélérer les formalités de l'ASFC pour les propriétaires de bateaux et leurs passagers qui arrivent des États-Unis. Il

est offert aux personnes qui sont des citoyens ou des résidents permanents du Canada ou des États-Unis. Par contre, une personne **ne peut pas** participer au programme CANPASS – Bateaux privés si l'une des situations suivantes s'applique :

a) la personne a fourni des renseignements faux ou incomplets dans sa demande;

b) la personne a été reconnue coupable d'une infraction criminelle dans n'importe quel pays pour laquelle aucun pardon n'a été accordé;

c) la personne a été reconnue coupable d'avoir contrevenu à la législation de l'ASFC;

d) la personne a été déclarée non admissible au Canada en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

12. Les participants au programme CANPASS – Bateaux privés peuvent se présenter à n'importe quel SDT/M. Ils peuvent également utiliser un des postes réservés aux participants CANPASS – Bateaux privés. Actuellement, il y a 20 postes identifiés comme CAN/BP. Ils sont situés en Colombie-Britannique, au Nouveau-Brunswick et en Ontario. Tous les participants au programme doivent se présenter à un SDT/M ou à un CAN/BP durant les heures normales d'ouverture du bureau local de l'ASFC, à moins qu'une entente différente n'ait été conclue directement avec ce bureau. Pour les heures normales d'ouverture du bureau local de l'ASFC, visitez notre site Web et sélectionnez les « Bureaux de l'ASFC » dans le menu.

13. Pour bénéficier des services accélérés du programme CANPASS – Bateaux privés, le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit téléphoner au CDT, en composant le 1-888-CANPASS (1-888-226-7277), au moins 30 minutes, mais pas plus de 4 heures avant l'heure d'arrivée prévue au Canada et fournir les renseignements mentionnés au paragraphe 3 du présent mémorandum pour lui-même ainsi que pour toutes les personnes à bord. En plus, le CDT exige que le propriétaire ou l'exploitant du bateau fournisse les renseignements suivants :

a) l'heure d'arrivée prévue;

b) l'emplacement initial de la station d'ancrage au Canada (doit être l'un des SDT/M ou CAN/BP);

c) le numéro du participant au programme CANPASS (pour chaque personne à bord).

14. Si l'heure d'arrivée prévue est modifiée de plus de 30 minutes ou s'il y a des changements à la liste de passagers ou à leurs déclarations ou au point d'arrivée, le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit en informer le CDT le plus vite possible. Si la ligne sans frais n'est pas disponible, le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit appeler directement au CDT approprié.



**DÉCLARATION PAR TÉLÉPHONE POUR LES  
BATEAUX PRIVÉS ET PROGRAMME CANPASS –  
BATEAUX PRIVÉS**

Le présent mémorandum décrit les procédures de déclaration par téléphone que les plaisanciers suivent pour effectuer leur déclaration auprès de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) lorsqu'ils arrivent au Canada.

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**Introduction**

1. La déclaration par téléphone et le programme CANPASS – Bateaux privés découlent de l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune. Cet accord vise notamment à promouvoir le commerce, le tourisme et les déplacements tout en améliorant la sécurité entre les deux pays. Les programmes CANPASS simplifient les formalités de l'ASFC pour le traitement des personnes et des marchandises à faible risque. Faciliter le mouvement des personnes et des marchandises à faible risque permet à l'ASFC de concentrer ses efforts sur les personnes et les marchandises pouvant présenter un risque plus élevé ou inconnu. Les navires commerciaux et les navires qui imposent des frais d'usager à leurs passagers ne peuvent utiliser ces méthodes de déclaration.

**Définitions**

2. Aux fins du présent mémorandum, les définitions suivantes s'appliquent :

Site de déclaration par téléphone – maritime (SDT/M) — Emplacement où les bateaux non commerciaux, privés et à passagers peuvent effectuer leur déclaration par téléphone.

CANPASS – Bateaux privés (CAN/BP) — Point d'entrée maritime désigné, réservé à l'usage des participants au programme CANPASS – Bateaux privés.

Déclaration par téléphone — Méthode possible de déclaration qui satisfait à toutes les exigences concernant l'obligation pour « toute personne de se présenter au bureau de l'ASFC à l'arrivée au Canada », en vertu de l'article 11 de la Loi sur les douanes.

Propriétaire ou exploitant du bateau — Personne en charge du bateau qui est responsable de se présenter à un agent des services frontaliers et de faire un rapport sur les membres d'équipage et les passagers et d'effectuer la déclaration des marchandises.

**Déclaration par téléphone pour les bateaux privés**

3. Lorsqu'un bateau privé arrive à un site de déclaration par téléphone – maritime (SDT/M), le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit communiquer avec le Centre de déclaration par téléphone (CDT) au 1-888-226-7277 pour l'informer de l'emplacement de la station initiale d'ancrage. Les passagers doivent demeurer à bord du bateau jusqu'à ce qu'un agent du CDT ou un agent des services frontaliers les autorise à descendre. Au nom de toutes les personnes à bord incluant lui-même, le propriétaire ou l'exploitant du bateau doit fournir au CDT les renseignements suivants :

- a) numéro de permis ou d'enregistrement et nom (s'il y a lieu) du bateau;
- b) destination finale du bateau au Canada;
- c) nom complet, date de naissance, citoyenneté et lieu de résidence de toutes les personnes à bord;
- d) destination, motif et durée du séjour au Canada (de chaque non-résident canadien à bord);
- e) durée du séjour à l'étranger (de chaque résident canadien);
- f) marchandises importées par toutes les personnes à bord, incluant les aliments, les végétaux, les animaux et leur produits; les armes à feu et autres armes;
- g) toutes les réparations et modifications faites aux marchandises (incluant le bateau) à l'extérieur du Canada (seulement pour les résidents canadiens qui retournent au Canada);
- h) toutes les espèces et tous les instruments monétaires doivent être déclarés si leur total s'élève à 10 000 \$CAN ou plus ou son équivalent.

4. Si le service au numéro 1-888 n'est pas disponible, les propriétaires ou les exploitants du bateau doivent utiliser le numéro habituel du CDT approprié. Des frais d'interruption pourraient s'appliquer. Les numéros de téléphone des CDT sont les suivants :

**Nord ou Est de l'Ontario :**  
CDT Lansdowne  
Téléphone : 613-659-4576

**Centre de l'Ontario, Québec, Atlantique :**  
CDT Hamilton  
Téléphone : 905-679-2073

**Sud de l'Ontario :**  
CDT Windsor  
Téléphone : 519-967-4320



En résumé

DÉCLARATION PAR TÉLÉPHONE POUR LES BATEAUX PRIVÉS  
ET PROGRAMME CANPASS – BATEAUX PRIVÉS

Le présent mémorandum a été révisé afin d'incorporer les modifications aux exigences du temps de déclaration pour le programme CANPASS – Bateaux privés (voir paragraphe 13).





Ottawa, May 15, 1989

Ottawa, le 15 mai 1989

**SUBJECT**

**RESIDENTIAL STATUS OF  
TRAVELLERS ARRIVING IN CANADA**

This Memorandum outlines Customs policy relating to the determination of residential status of travellers arriving in Canada and their entitlements under Customs Law.

**OBJET**

**QUALITÉ DE RÉSIDENT DES VOYAGEURS  
QUI ARRIVENT AU CANADA**

Le présent mémorandum expose la politique du Ministère concernant la qualité de résident des voyageurs qui arrivent au Canada, ainsi que les droits de ces derniers en vertu de la législation douanière.

**GUIDELINES AND  
GENERAL INFORMATION**

1. Every person arriving in Canada has, for Customs purposes, a residential status which determines the tariff treatment to be accorded to any goods being imported by that person. For this purpose travellers fall into two basic groups:

- (a) Residents of Canada;
- (b) Non-residents of Canada.

2. A traveller's residential status for Customs purposes is based on where a person lives, that is, where he makes his home and ordinarily resides. In most countries, being a resident requires that a person be a citizen of that country, or be permitted by the immigration authorities to live there permanently or for an extended period of time for other than vacation or leisure purposes. However, being a citizen of another country or being authorized to live in another country does not, in itself, establish that a person is a resident of that country. The final determination must be based upon where the person actually makes his home and ordinarily resides.

**Residents of Canada**

3. A resident of Canada is defined as a person who, in the settled routine of his life, makes his home, resides, and is ordinarily present in Canada.

4. Residents of Canada returning after trips abroad are entitled to the benefits of tariff items 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 and 9804.40.00 as outlined in Memorandum D2-3-1, Returning Persons Exemption Regulations.

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. La qualité de résident de toute personne qui arrive au Canada détermine, aux fins des Douanes, le traitement tarifaire qui doit être accordé aux marchandises que cette personne importe. À cette fin, ces voyageurs sont classés dans deux catégories fondamentales :

- a) Résidents du Canada;
- b) Non-résidents du Canada.

2. Aux fins des Douanes, la qualité de résident d'un voyageur est fondée sur l'endroit où il est domicilié, c'est-à-dire à l'endroit où il demeure et où il vit ordinairement. Dans la plupart des pays, être résident demande qu'une personne soit originaire de ce pays, ou qu'il lui soit permis, par les autorités de l'immigration, d'y demeurer soit de façon permanente, soit pendant une période prolongée à des fins autres que de vacances ou de loisirs. Toutefois, il y a lieu de noter que le fait d'être citoyen d'un autre pays ou d'être autorisé à demeurer dans un autre pays n'est pas preuve en soi que la personne est un résident de ce pays. La détermination définitive doit être fondée sur l'endroit où, en fait, il demeure et vit ordinairement.

**Résidents du Canada**

3. Un résident du Canada est défini comme une personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est ordinairement présent au Canada.

4. Les résidents du Canada qui reviennent au pays après des voyages à l'étranger peuvent bénéficier des avantages des numéros tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 et 9804.40.00, comme l'indique le mémorandum D2-3-1, Règlement sur l'exemption accordée aux personnes revenant au Canada.

5. Generally speaking, residents who leave the country to spend the winter months or longer periods of time in a warmer climate are not permitted by such countries to remain on a permanent or indefinite basis. A person in this category is normally admitted only for a specified period of time solely for vacation or leisure purposes and may not take up employment in that country. At the conclusion of the specified period, the person is obligated to leave and, in most cases, returns to Canada at that time. A person in this category (even though in some instances he may be ordinarily present outside Canada) cannot be considered to be making his home outside Canada and accordingly, on return to Canada only the exemption items as outlined in Memorandum D2-3-1, may be claimed.

#### Non-residents of Canada

6. Similarly, a non-resident is a person who, in the settled routine of his life, makes his home, resides and is ordinarily present in a place outside Canada.

7. Non-residents who arrive in Canada for temporary periods are entitled to the benefits as outlined in Memorandum D2-1-1, Non-residents' Temporary Importation of Baggage and Conveyances Regulations.

8. Former residents who are not returning to Canada to resume residence, but who wish to visit Canada with their foreign automobiles and baggage for short visits or on a seasonal basis, may be granted non-resident status and accorded the benefits outlined in Memorandum D2-1-1.

#### Alien Registration Receipt Cards

9. Former residents of Canada (other than United States citizens) who have obtained a permanent visa to reside in the United States are issued alien cards 1-551 by United States Immigration officials. Such a card remains valid provided the holder continues to reside in that country, retains his foreign citizenship and reports once yearly to United States Immigration officials for registration purposes.

10. Alien cards are also issued to persons permanently residing in Canada who travel daily or regularly to work in the United States. Holders of commuter cards are required to report to the United States officials every six months and are expected to supply sufficient evidence indicating they are still employed by United States employers.

5. En règle générale, les résidents qui quittent le pays pour passer les mois d'hiver ou des périodes plus longues dans un climat chaud ne sont pas autorisés par les pays où ils se rendent à y demeurer de façon permanente ou indéfinie. La personne qui appartient à cette catégorie est normalement admise pour une période déterminée seulement, aux fins de vacances ou de loisirs, et ne peut pas prendre un emploi dans ce pays. À la fin de la période fixée, cette personne doit quitter et, dans la plupart des cas, revient au Canada. Une personne de cette catégorie (bien que, dans certains cas, elle vive ordinairement à l'étranger) ne peut être considérée comme demeurant en dehors du Canada et, en conséquence, à son retour au Canada, seuls les items d'exemptions comme l'indique le mémorandum D2-3-1 peuvent être réclamés.

#### Non-résidents du Canada

6. De même, un non-résident est une personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est ordinairement présent à l'étranger.

7. Les non-résidents qui arrivent au Canada pour des périodes temporaires peuvent bénéficier des avantages comme l'indique le mémorandum D2-1-1, Règlement sur l'importation temporaire de bagages et de moyens de transport par un non-résident.

8. Un ancien résident qui revient au Canada, avec sa voiture et ses bagages, non pas pour s'y établir mais pour de courtes visites ou pour une saison, peut se voir accorder la qualité de non-résident ainsi que les avantages exposés au mémorandum D2-1-1.

#### Registres des étrangers — Certificat d'inscription

9. Les anciens résidents du Canada (autres que les citoyens américains) qui ont obtenu un visa permanent pour demeurer aux États-Unis reçoivent, des agents de l'immigration des États-Unis, un certificat d'inscription au registre des étrangers (1-551). Ce certificat demeure valide à condition que le titulaire continue d'habiter dans ce pays, tout en conservant son statut de citoyen étranger et en se présentant une fois par année aux agents de l'immigration des États-Unis aux fins d'enregistrement.

10. Des certificats identiques sont également délivrés aux personnes qui résident au Canada de façon permanente et qui voyagent quotidiennement ou régulièrement aux États-Unis pour y travailler. Les détenteurs de certificats de voyageur frontalier doivent se présenter aux agents américains tous les six mois et prouver de façon irréfutable qu'ils sont toujours à l'emploi d'employeurs américains.

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE —</b> Travellers Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> <i>Customs Tariff</i> , Schedule "1", tariff items 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 and 9804.40.00
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 4588-1
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D" —</b> D2-6-1, December 10, 1986
<b>OTHER REFERENCES —</b> D2-1-1, D2-3-1

## RÉFÉRENCES

<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Division des voyageurs
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> <i>Tarif des douanes</i> , Liste «1», numéros tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 et 9804.40.00
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 4588-1
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D2-6-1, 10 décembre 1986
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> D2-1-1, D2-3-1

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.

May 15, 1989

15 mai 1989







Ottawa, April 16, 2013

# MEMORANDUM D2-6-1

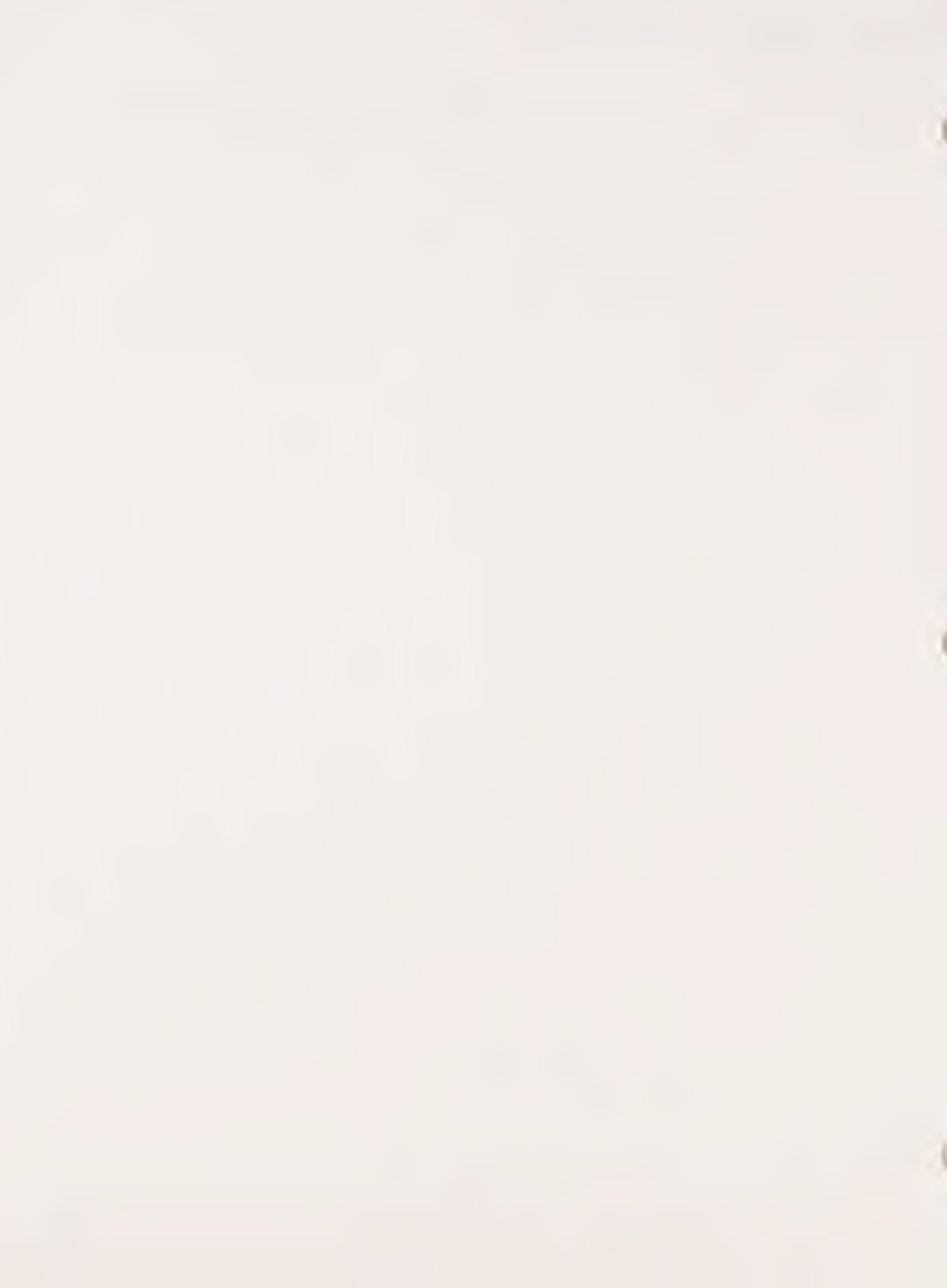
---

## **In Brief**

### **RESIDENTIAL STATUS OF TRAVELLERS ARRIVING IN CANADA**

1. This memorandum has been reviewed and updated due to technical changes.
2. Paragraphs 10 has been updated to reflect the change from "Alien Registration Cards" to "United States Permanent Resident Cards".
3. Paragraph 11 has been eliminated to avoid any misinterpretation.
4. The name of the issuing office has been updated.







Ottawa, April 16, 2013

# MEMORANDUM D2-6-1

## RESIDENTIAL STATUS OF TRAVELLERS ARRIVING IN CANADA

This memorandum outlines the border services procedures for determining the residential status of travellers arriving in Canada and their entitlements under border services legislation.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Every person arriving in Canada has, for border services purposes, a residential status which determines the tariff classification under which any goods being imported by that person must be accounted for, at the time of importation. For this purpose, travellers fall into two basic groups:

- (a) residents of Canada; and
- (b) non-residents of Canada.

2. A traveller's residential status for border services purposes is based on where a person lives, that is, where persons make their home and ordinarily reside. In most countries, being a resident requires that a person be a citizen of that country, or be permitted by the immigration authorities to live there permanently or for an extended period of time, for other than vacation or leisure purposes. However, being a citizen of another country or being authorized to live in another country does not, in itself, establish that a person is a resident of that country. The final determination must be based on where persons actually make their home and ordinarily reside.

#### Residents of Canada

3. Residents of Canada are defined as persons who, in the settled routine of their life, make their home, reside, and are ordinarily present in Canada.

4. Residents of Canada returning from trips abroad are entitled to the benefits of tariff item Nos. 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00, and 9804.40.00 as outlined in Memorandum D2-3-1, *Personal Exemptions for Residents Returning to Canada*.

5. Residents who leave Canada to spend the winter months or longer periods of time in a warmer climate are generally not permitted by such countries to remain there on a permanent or indefinite basis. Persons in this category are normally admitted only for a specified period of time solely for vacation or leisure purposes and cannot take up employment in that country. At the end of the specified period, these persons must leave, and usually return to Canada at that time. Such persons (even though in some cases they may be ordinarily present outside Canada) cannot be considered as making their home outside Canada and accordingly, on their return to Canada, can only claim the exemption items outlined in Memorandum D2-3-1.

#### Non-residents of Canada

6. Similarly, non-residents are persons who, in the settled routine of their life, make their home, reside, and are ordinarily present in a place outside Canada.

7. Non-residents who arrive in Canada for temporary periods are entitled to the benefits outlined in Memorandum D2-1-1, *Temporary Importation of Baggage and Conveyances by Non-residents*.

8. Former residents of Canada who are not returning to Canada to resume residence, but who wish to visit Canada with their baggage and foreign automobiles for short visits or on a seasonal basis, may be granted non-resident status and accorded the benefits outlined in Memorandum D2-1-1. For information regarding the documentation required by the United States Customs and Border Protection (USCBP), these individuals should view the USCBP Web site <http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/>.

#### United States Permanent Resident Cards

9. Former residents of Canada (other than United States citizens) who have obtained a permanent visa to reside in the United States are issued a United States Permanent Resident Card (U.S. CIS Form I-551) by the United States Citizenship and Immigration Services.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Travellers Border Programs Division  
Border Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, tariff item Nos. 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00, and 9804.40.00

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-6-1, November 27, 1998

**HEADQUARTERS FILE –**

4588-1

**OTHER REFERENCES –**

D2-1-1, D2-3-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada



REFERENCES

BUREAU DE DIFFUSION -	
Division des programmes frontaliers pour les voyageurs	
Direction des programmes frontaliers	
Direction générale des programmes	
REFERENCES LEGALES -	
Tarif des douanes, numéros tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 et 9804.40.00	
CECI ANNULE LES MEMORANDUMS « D » -	
D2-6-1, le 27 novembre 1998	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -	
4588-1	
AUTRES REFERENCES -	
D2-1-1, D2-3-1	



Imprimé au Canada

Mémoire D2-6-1

Le 16 avril 2013



QUALITÉ DE RÉSIDENT DES VOYAGEURS  
QUI ARRIVENT AU CANADA

Le présent mémorandum énonce les procédures de services frontaliers déterminant la qualité de résident des voyageurs qui arrivent au Canada, ainsi que les droits de ces derniers en vertu de la législation des services frontaliers.

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. La qualité de résident de toute personne qui arrive au Canada détermine, aux fins des services frontaliers, la classification tarifaire sous laquelle toutes les marchandises importées par ces personnes doivent être déclarées au moment de l'importation. À cette fin, ces voyageurs sont classés dans deux catégories fondamentales :

- a) résidents du Canada;
- b) non-résidents du Canada.

2. Aux fins des services frontaliers, la qualité de résident d'un voyageur est fondée sur l'endroit où il est domicilié, c'est-à-dire l'endroit où il demeure et où il vit ordinairement. Dans la plupart des pays, être résident demande qu'une personne soit citoyenne de ce pays, ou qu'il lui soit permis, par les autorités de l'immigration, d'y demeurer soit de façon permanente, soit pendant une période prolongée à des fins autres que de vacances ou de loisirs. Toutefois, il y a lieu de noter que le fait d'être citoyen d'un autre pays ou d'être autorisé à demeurer dans un autre pays n'est pas preuve en soi que la personne est un résident de ce pays. La détermination définitive doit être fondée sur l'endroit où, en fait, la personne demeure et vit ordinairement.

Résidents du Canada

3. Un résident du Canada est défini comme une personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est ordinairement présente au Canada.

4. Les résidents du Canada qui reviennent de voyages à l'étranger peuvent bénéficier des avantages des numéros tarifaires 9804.10.00, 9804.20.00, 9804.30.00 et 9804.40.00, comme l'indique le Mémorandum D2-3-1. Exemptions personnelles pour les résidents revenant au Canada.

Non-résidents du Canada

5. En général, les résidents qui quittent le Canada pour passer les mois d'hiver ou des périodes plus longues dans un climat chaud ne sont pas autorisés par les pays où ils se rendent à y demeurer de façon permanente ou indéfinie. La personne qui appartient à cette catégorie est normalement admise pour une période déterminée seulement, aux fins de vacances ou de loisirs, et ne peut pas occuper un emploi dans ce pays. À la fin de la période fixée, cette personne doit partir et, habituellement, revient au Canada. Cette personne (bien que, dans certains cas, elle vive ordinairement à l'étranger) ne peut être considérée comme demeurant en dehors du Canada et, en conséquence, à son retour au Canada, ne peut réclamer que les articles d'exemption décrits au Mémorandum D2-3-1.

6. De même, un non-résident est une personne qui, dans son cadre de vie habituel, établit son domicile, réside et est ordinairement présent à l'étranger.

7. Les non-résidents qui arrivent au Canada pour des périodes temporaires peuvent bénéficier des avantages indiqués au Mémorandum D2-1-1, *Importation temporaire de bagages et de moyens de transport par les non-résidents*.

8. Un ancien résident du Canada qui revient au pays, mais pour de courtes visites ou pour une saison, peut se voir accorder la qualité de non-résident ainsi que les avantages décrits au Mémorandum D2-1-1. Pour de l'information concernant la documentation requise par le United States Customs and Border Protection (USCBP), ces gens devraient visionner le site Web du USCBP au <http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/>.

9. Un Certificat de résident permanent des États-Unis (U.S. CIS formulaire I-551) est émis par le United States Citizenship and Immigration Services aux anciens résidents du Canada (autres que les citoyens américains) qui ont obtenu un visa permanent pour vivre aux États-Unis.

Certificats de résident permanent des États-Unis



Ottawa, le 16 avril 2013

# MÉMORANDUM D2-6-1

## En résumé

### QUALITÉ DE RÉSIDENT DES VOYAGEURS QUI ARRIVENT AU CANADA

1. Le présent mémorandum a été révisé et mis à jour à cause de modifications techniques.
2. Le paragraphe 10 a été modifié pour tenir compte que le terme « Registres des étrangers – Certificat d'inscription » a été remplacé par « Certificats de résident permanent des États-Unis ».
3. Le paragraphe 11 a été éliminé pour éviter toute confusion.
4. Le bureau de diffusion à la page de références a été mis à jour.



Printed in Canada





Ottawa, April 16, 2013

# MEMORANDUM D2-6-3

---

## In Brief

### DISPOSITION OF EXCESS ALCOHOLIC BEVERAGES

1. This memorandum has been updated as the result of a technical review.
2. The name of the issuing office has been updated.



Printed in Canada

Canada





# MEMORANDUM D2-6-3

Ottawa, April 16, 2013

## DISPOSITION OF EXCESS ALCOHOLIC BEVERAGES

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Instances arise where alcoholic beverages carried by travellers are either not admissible or not entitled to free importation.
2. In such cases, the alcoholic beverages may be:
  - (a) exported immediately, if possible;
  - (b) left temporarily in the custody of the Canada Border Services Agency (CBSA), as a convenience to the traveller; or
  - (c) abandoned to the Crown.
3. If the traveller has declared the excess alcoholic beverages and will export it by way of the same CBSA office, the alcoholic beverages may be held temporarily by using Form BSF241, *Non-monetary General Receipt*. Goods will normally be held for only 40 days. At the end of this period, the goods are transferred to the Queen's warehouse where they may be destroyed after 30 days.

4. Similarly, if the traveller wishes to obtain a permit from the applicable provincial/territorial liquor board authority because of the quantity, the alcoholic beverages may be held using Form BSF241. For more information concerning the quantity restrictions, refer to Appendix B, Markups and Fees on Non-commercial Importations of Intoxicating Liquor, of the Memorandum D2-3-6, *Non-commercial Provincial Tax Collection Programs*, or contact the liquor authority of the applicable province or territory by referring to Memorandum D3-1-3, *Commercial Importation of Intoxicating Liquors*.
5. Limited storage facilities in some CBSA offices may restrict or preclude the application of this procedure.
6. Information on the disposal of alcoholic beverages is contained in the Finance and Administration Manual, Chapter 2, Section 6, Subsection 2, "Disposal of Seized, Abandoned and Forfeited Goods."

## REFERENCES

<b>ISSUING OFFICE –</b> Traveller Border Programs Division Border Programs Directorate Programs Branch	<b>HEADQUARTERS FILE –</b>
<b>LEGISLATIVE REFERENCES –</b>	<b>OTHER REFERENCES –</b> D3-1-3, D2-3-6
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D” –</b> D2-6-3, January 7, 2009	

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada



RÉFÉRENCES

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE –	
AUTRES RÉFÉRENCES –	D3-1-3, D2-3-6

BUREAU DE DIFFUSION –	Division des programmes frontaliers pour les voyageurs Direction des programmes frontaliers Direction générale de des programmes
RÉFÉRENCES LÉGALES –	
CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » –	D2-6-3, le 7 janvier 2009

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.



DISPOSITION DE L'EXCÉDENT  
DE BOISSONS ALCOOLISÉES

LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Il arrive parfois que des voyageurs rapportent des boissons alcoolisées dont l'importation n'est pas admissible ou permise en franchise.

2. Dans de tels cas, les boissons alcoolisées peuvent être, selon l'une des dispositions suivantes :

- a) exportées immédiatement, si possible;
- b) laissées temporairement à la garde de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), pour des raisons de commodité;
- c) abandonnées à la Couronne.

3. Dans le même ordre d'idée, si le voyageur a déclaré des boissons alcoolisées excédentaires et qu'il choisit de les exporter par voie du même bureau de l'AFSC, ces boissons peuvent être conservées temporairement et le voyageur se voit remettre le formulaire BSF241, *Regu global pour éléments non monétaires*. Les marchandises sont normalement conservées pendant 40 jours seulement, après quoi elles sont transportées dans un dépôt de douane où elles peuvent être détruites après 30 jours.

- 4. Dans le même ordre d'idée, si le voyageur souhaite obtenir un permis de la régie des alcools provinciale ou territoriale qui s'applique en raison de la quantité, les boissons alcoolisées peuvent être retenues en utilisant un formulaire BSF241. Pour obtenir plus de renseignements concernant les restrictions relatives à la quantité, consultez-vous à l'annexe B, *Majorations et droits sur les importations non commerciales de boissons enivrantes*, du Mémorandum D2-3-6, *Programmes de perception des taxes provinciales sur les importations non commerciales*, ou communiquez avec l'administration des alcools de la province ou du territoire en question en vous référant au Mémorandum D3-1-3, *Importations commerciales de boissons enivrantes*.
- 5. Les installations d'entreposage restreintes de certains bureaux de l'AFSC peuvent empêcher l'application de ces procédures.
- 6. Vous trouverez des précisions sur la disposition des boissons alcoolisées dans le chapitre 2, section 6, sous-section 2, « Aliénation des biens saisis, abandonnés et confisqués », du Manuel des finances et de l'administration.





Ottawa, le 16 avril 2013

# MÉMORANDUM D2-6-3

## En résumé

### DISPOSITION DE L'EXCÉDENT DE BOISSONS ALCOOLISÉES

1. Le présent mémorandum a été mis à jour en raison d'une révision technique.
2. Le bureau de diffusion à la page de références a été mis à jour.



Printed in Canada





Ottawa, February 3, 2006

# MEMORANDUM D2-6-4

## TRAVELLERS' BAGGAGE PROCEDURES

This Memorandum outlines and explains the procedures for handling delayed or unclaimed baggage at customs. While these procedures are intended mainly for the air mode, they may be modified for other modes of transportation.

## GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

### Delayed Baggage

1. Usually, travellers arriving in or returning to Canada present their baggage to customs for inspection. However, certain travellers may be unable to do so if their baggage does not arrive with them. In such cases, the carrier may clear the delayed baggage through customs on the travellers' behalf once it arrives.
2. Form A23, *Delayed Baggage Report*, is a two-part form designed to make this process easier. The carrier agent and traveller complete the form to identify the traveller, the traveller's status in Canada, the traveller's declaration to customs, and goods in the delayed baggage that would be of interest to customs. Once the traveller signs the form, the carrier is authorized to act as the traveller's agent, to present the baggage to customs, and to open it for inspection. See Appendix A for an example of Form A23.
3. Customs or the carrier agents direct travellers with missing baggage to the carrier's representative in the customs facility to complete the carrier's *Missing Baggage Report*. The carrier representative also gives the traveller a Form A23 to complete. It is important for travellers to provide all the relevant information on this form. If customs officers are on hand, they may help travellers complete the form.
4. When the traveller returns the completed and signed Form A23 to the carrier representative, the representative attaches the first copy (white) of Form A23 to the carrier's *Missing Baggage Report* for presentation to customs when the delayed baggage arrives. The representative gives the second copy (yellow) to the traveller to present to customs at the pre-secondary cash counter, if the airport has this facility, or to the point officer if it does not.

5. If travellers are not referred to secondary, the customs officer at the pre-secondary cash counter or the point officer collects their forms and tells them they are free to go. The officer may put an X in the FTL box of the section "For Customs Use Only."

6. If travellers are referred for a secondary examination or for payment of duties, the customs officer at secondary asks for their copy of Form A23. The customs officer checks the declaration on this form against the declaration on Form E311, *Customs Declaration Card*, and notes any discrepancies. When there is a difference and duties and taxes are payable, it is the higher amount that should be collected. If the dutiable goods are in the delayed baggage, customs releases the traveller and has the airline representative contact the passenger for payment of duties and taxes once the bags have arrived. The value for duty, the description, and the tariff item of the dutiable goods should be noted in the section "Comments – Reason for Transfer" of Form A23. In the case of a secondary examination of the accompanying bags, the results should be indicated on the reverse side of the form.

**Note:** When travellers are contacted, they should be given the choice of paying in person, giving a credit card number over the phone, or sending in payment prior to delivery.

7. Customs keeps the traveller's copy (yellow) of Form A23 and returns it to the carrier baggage representative to match with the carrier's *Missing Baggage Report* and the other copy of Form A23. When the missing baggage is presented, the customs can then determine the results of the earlier examination and, in the case of excess goods, whether additional duties must be paid.

### Arrival of Delayed Baggage

8. The carrier is responsible for delivering all delayed baggage to the customs office where the traveller cleared customs. When the delayed baggage arrives, the carrier representative matches the baggage with the carrier's *Missing Baggage Report* and presents the baggage to customs along with both copies of the traveller's completed Form A23. If the traveller inadvertently failed to complete Form A23 or if the completed form is lost, the carrier representative must still present the baggage to customs for examination.

## Examination and Release of Delayed Baggage

9. When the carrier representative presents the delayed baggage to customs, the officer reviews Form A23 to verify the traveller's declaration and determine the contents that are of concern to customs. Based on this information, the officer either releases the baggage without examination or has the carrier representative open it for examination. If, after examination, the customs officer is satisfied the baggage contains only goods eligible for duty free importation (for example, non-resident's baggage – tariff item No. 9803.00.00; Canadian goods returned – tariff item No. 9813.00.00 or tariff item No. 9814.00.00; or a personal exemption entitlement), the officer releases the baggage to the carrier for delivery to the owner and stamps the carrier baggage tags as proof that customs has released the baggage. The officer date-stamps both copies of Form A23, keeps the yellow copy as proof of cancellation, and returns the white copy to the carrier for proof of delivery to customs. The cancelled Form A23 is placed on file for control and reference. This file can be used for the Form G11, *Operations Report – Customs Operations Branch*.

**Notes:** (a) Unless a customs officer authorizes removal, baggage must not be removed from the customs facility. Similarly, baggage that requires customs clearance must not be stored outside the customs facility unless a customs officer has given previous authorization.

(b) The authority to open baggage and examine goods is provided by section 99(1)(a) of the *Customs Act* and not Form A23.

10. If the customs officer is not satisfied that the contents of the baggage are eligible for free importation, the officer lists the goods in question in section "Comments – Reason for Transfer" on the yellow copy of Form A23, indicating the quantity, description and estimated value of the goods. For extra space, use the back of the form. The baggage, along with both copies of Form A23, remain with customs or at another designated secure area under customs control until a decision has been made concerning the goods in question, for example, released, duty-paid, seized, forwarded in-bond or exported.

11. When delayed baggage containing declared dutiable goods is presented, customs asks the airline representative to contact the passenger. Passengers are given the choice of paying in person, giving a credit card number over the phone or sending payment by cheque prior to delivery. Once the goods are accounted for, the officer indicates the amount of duties paid and the accounting transaction number in the "For Customs Use Only" section on both copies of Form A23. The officer date-stamps the form and

releases the baggage to the traveller or the airline representative. Customs keeps the yellow copy as proof of cancellation and returns the white copy to the airline representative as proof of delivery to customs.

## Unclaimed Baggage

12. Sometimes travellers arrive at the same time as their baggage but for some reason, whether intentionally or through a misunderstanding, do not pick up and claim their baggage. Such baggage is referred to as "unclaimed baggage" and is treated somewhat differently than delayed baggage.

**Note:** Baggage brought into Canada through error is not considered as unclaimed and may only be released to the carrier for direct export.

13. Since unclaimed baggage is not accounted for on Form A23 and is left at customs through circumstances over which the traveller had control, customs considers that it may contain dutiable or prohibited goods. If the officer finds no dutiable or prohibited goods during examination, the baggage may be released to the carrier. If dutiable goods are found, the officer determines if the traveller is eligible to claim duty-free importation and either releases the baggage or holds it for payment. The traveller's residential status (if known), travel itinerary, and the quantity and nature of clothing found in the baggage should provide clues as to the dutiable status of the goods.

14. If the owner cannot be identified, the baggage should not be transferred or given to the carrier for disposal unless it is to be exported from Canada. If the baggage remains unclaimed after 40 days, Form E44, *Customs Notice – Unclaimed Goods*, must be completed for disposal of goods according to Memorandum D4-1-6, *Disposal of Abandoned and Forfeited Goods*.

15. Unclaimed baggage should not be removed from the customs area without examination. However, Transport Canada security measures sometimes dictate that any unclaimed baggage be removed and placed in a more secure and less populated area. These security measures are given priority over customs requirements and often prevent customs examining the baggage before removal. Yet, customs should insist that baggage removed from its area for security reasons be kept apart from domestic baggage and be clearly identified as subject to customs inspection requirements.

## Forwarding In-bond

16. The following procedures are used when customs examines delayed or unclaimed baggage and finds it contains questionable or dutiable goods. The procedures are also used when declared dutiable goods are found in the



delayed bags of travellers whose final destination is far from the office where they cleared customs. The baggage may be forwarded in-bond to the customs office nearest the traveller's final destination. To make the transfer easier, customs asks the carrier representative to prepare an in-bond tag for customs to validate.

17. The in-bond tag is a numbered four-part form consisting of the following copies:

- (a) customs copy No. 1 (mail copy);
- (b) customs copy No. 2 (issuing office copy);
- (c) station file copy No. 3 (for the carrier); and
- (d) baggage copy No. 4.

18. You can find an example of the in-bond tag and instructions for completing it in Appendix B.

19. When validating the in-bond tag, the customs officer should make sure that it is **fully completed** and distributed as follows:

**Customs copy** – 1st copy (mail copy). Date-stamp the back, attach to the white copy of Form A23, and forward to the customs office of destination. This allows the receiving office to calculate the duties owing or contact the owner should the baggage be lost or delivered directly.

**Customs copy** – 2nd copy. Date-stamp the back and keep at the customs issuing office.

**Station file copy** – 3rd copy. Date-stamp the back and return to the carrier for filing.

**Baggage copy** – 4th copy (cardboard). Make sure this copy is attached to the baggage for delivery to the customs office of destination.

20. On the yellow copy of Form A23, the customs officer lists a clear description of the goods in question, the assessed value of each item, and the reason for the baggage transfer (use back of the form for extra space). The officer puts the form in an envelope addressed to customs at destination and attaches the envelope to the baggage.

**Note:** Both copies of Form A23 (white and yellow) must contain the same information.

21. If the traveller did not complete Form A23, and the goods in the delayed baggage appear to have been acquired abroad and are worth more than the traveller's entitled personal exemption or are gifts exceeding \$60 per item, the officer must prepare a report giving a clear description of the goods, the assessed value of each item and the reason for the transfer. The report with the first customs copy (mail copy) of the in-bond tag should be forwarded to the customs

office at destination. This allows customs to calculate the duties owing and contact the owner if necessary. The officer should also put a copy of the report in an envelope addressed to customs at destination and attach it to the baggage being transferred.

22. Goods valued at \$1,600 or more must never be forwarded as in-bond baggage since the carrier does not hold enough liability in the event of loss or damage. As an alternative, the goods may be held pending customs clearance at a later date or until the traveller arranges with the carrier to forward the goods to destination as in-bond cargo. The traveller may choose to obtain insurance coverage from the carrier.

### Delivery of In-bond Baggage to Customs

23. When in-bond baggage arrives, the agent of the transporting carrier immediately delivers the baggage to customs or to an area approved by customs for storage until it is cleared by customs.

24. The original carrier remains responsible to customs for delivering in-bond baggage until the in-bond tag is properly acquitted whether or not the baggage is interlined to another carrier.

25. A carrier's liability may only be transferred to another carrier if **all** of the following conditions are met:

- (a) transfer of the in-bond baggage is made under customs supervision;
- (b) the existing in-bond tag is acquitted by a cross-reference to the new in-bond tag; and
- (c) a new in-bond tag is issued in the name of the accepting carrier.

26. When the transfer takes place at a customs office other than the intended destination, the customs office asks the destination office for the mail copy of the original in-bond tag and Form A23 for acquittal.

### Acquittal of In-bond Tags

27. When a carrier representative presents in-bond baggage to customs, the officer first reviews the yellow copy of Form A23 or the report attached to the baggage to determine the total of duties and taxes payable. Customs has the airline representative contact the owner for payment. Owners have the option of presenting themselves for payment, giving a credit card number over the phone or sending payment prior to delivery. When duties and taxes have been paid, the officer indicates the amount paid and the accounting transaction number in the section "For Customs Use Only" of Form A23 and date-stamps the form.

28. The officer then removes the in-bond tag from the baggage, and separates, date-stamps, and attaches the top portion of the tag to the yellow copy of Form A23 or to the report. These forms are used to acquit the mail copy of the in-bond tag and the white copy of Form A23. The officer date-stamps the bottom portion of the baggage tag and returns it to the airline representative as proof of baggage delivery to customs.

### Tracing

29. After 14 days from the date the in-bond tag was issued, if the baggage is not delivered to customs at destination and the mail copy of the in-bond tag remains outstanding, the customs office at destination issues a Form A19, *Customs Tracer*, to the original carrier that was issued the tag. This applies in all cases no matter which carrier actually transported the goods in-bond.

30. The carrier has 70 days from the date the baggage was reported to customs, or from the date of one of the following events to provide documentary proof that the baggage was properly delivered and accounted for at customs, or was either:

- (a) destroyed;
- (b) received in a customs office, sufferance warehouse, bonded warehouse or duty-free shop;
- (c) received on board a prescribed conveyance as ships stores for use according to the regulations;
- (d) received by another carrier who is entitled to transport such goods; or
- (e) exported.

Refer to section 20(2) of the *Customs Act*.

31. When possible, customs issues a Form A19 to the owner, to determine if the baggage was received. Appendix C has a sample form letter that customs may use to contact the owner. The letter should cross-reference the in-bond tag number and a copy of the letter should be kept on file.

### Assessments Against the Carrier

32. If the carrier fails to produce the baggage or provide the necessary documentary proof at the end of the time limit on Form A19, and if the owner did not reply to the letter or could not be contacted, customs issues a Form K23, *Invoice*, to the carrier of record. The form requests payment of duties owing on the dutiable goods carried in the baggage indicated on Form A23 or the officer's report. The Form A23 attached to the mail copy of the in-bond tag or the officer's report is used to calculate the duties owing on the goods.

33. If payment is not received within the given time, customs contacts the carrier's surety for payment.

34. If the owner responds to the letter of contact or confirms receipt of the in-bond baggage, or if the carrier advises it was delivered without customs authorization, an ascertained forfeiture can be assessed against the goods listed on Form A23 or on the officer's report. Customs completes Form K100B, *Notice of Ascertained Forfeiture*, in an amount equal to the estimated value for duty of the goods indicated on Form A23 or on the officer's report, plus the amount of duties levied on the goods or \$400, whichever amount is less. Customs issues the form to the carrier indicating a contravention of "Delivery of In-bond Baggage without Customs Authority." The allegation is:

"that the said baggage moved on in-bond baggage tag number ..... was delivered without customs authority in contravention of sections 19, 20, 31 and 32 of the *Customs Act*."

35. Supporting document Form K19A, *Report of the Circumstances and Events*, must be completed to indicate the formula used for estimating the duty-paid value of the goods.

36. In summary, customs assesses duties owed by the carrier when the owner has not accounted for in-bond baggage containing dutiable goods (use Form K23). Similarly, when it is established that the baggage was delivered without customs authority, customs issues Form K100B to the carrier and requests payment for the value for duty plus duty of the goods listed on Form A23 or on the officer's report up to a maximum of \$400.

**Note:** Form A19, Form K23, and Form K100B, should always be issued to the carrier's representative at the office of destination unless directed otherwise by the carrier. Appendix D contains special issuing instructions requested by carriers.

### In-bond Goods Carried by Passengers

37. In certain circumstances, customs permits travellers arriving in Canada to personally carry, beyond the first point of arrival, commercial goods as hand baggage (goods that would otherwise be moved on a cargo control document), when arrangements have been made for customs clearance at destination. For example, the items might be fragile or of particularly high value, and shipment by conventional means is not practical. When the customs officer is satisfied that special handling is warranted, the items are released to the traveller and a Form E29B, *Temporary Admission Permit*, is issued as a control document. A security deposit in an amount not exceeding the duties and taxes is required. One copy of Form E29B is given to the importer and another is mailed to the customs office of destination. Each copy will be marked "For Clearance at the Customs Office at ....." The passenger must present the goods to customs upon arrival at destination or as soon as possible on the following business day.

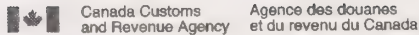


38. In cases when there is no valid reason to allow the traveller to personally carry the items, or when there is some doubt to the validity of the circumstances, customs will not grant release on Form E29B.

---

## APPENDIX A

# EXAMPLE OF FORM A23 EXEMPLE DU FORMULAIRE A23



Information from this declaration will be used for customs control purposes, and may be shared with other government departments to enforce Canadian law. Details are available in the Treasury Board publication called *Infosource*, under the Canada Customs and Revenue Agency reference number TC PPU 043. *Infosource* is available at public libraries, government public reading rooms, and on the Internet.

## DELAYED BAGGAGE REPORT – RAPPORT DE BAGAGES RETARDÉS

Les renseignements fournis dans cette déclaration serviront à des fins de contrôle douanier et pourront être partagés avec d'autres ministères gouvernementaux afin de faire respecter les lois canadiennes. Vous trouverez des détails à ce sujet dans la publication du Conseil du Trésor intitulée *Infosource*, sous le numéro de référence RC PPU 043 de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. *Infosource* est disponible dans les bibliothèques publiques, les salles de lecture publiques du gouvernement et sur Internet.

Protected when completed  
Protégé lorsque complété

Date  
Y - A M D - J

### ► TO BE COMPLETED BY CARRIER AGENT - DEVANT ÊTRE REMPLI PAR L'AGENT DU TRANSPORTEUR

Name of carrier - Nom du transporteur	Location - Endroit	Missing baggage report no. (if applicable) N° du rapport des bagages manquants (s'il y a lieu)
---------------------------------------	--------------------	---

### ► TO BE COMPLETED BY TRAVELLER - DEVANT ÊTRE REMPLI PAR LE VOYAGEUR

Name - Nom	Residential status - Statut résidentiel <input type="checkbox"/> Resident of Canada / Résident du Canada <input type="checkbox"/> Non-resident of Canada / Non-résident du Canada
Address in Canada - Adresse au Canada	Postal Code - Code postal Tel. No. - N° de tél.
Home address (if different from above) - Adresse résidentielle (si différente de celle ci-dessus)	Country - Pays Date of birth - Date de naissance Y - A M D - J

Where are you arriving from? (Country) - D'où arrivez-vous? (Pays)	Do the missing bags contain any of the following? Les bagages manquants renferment-ils les marchandises suivantes?																		
How long have you been absent from Canada or how long will you be staying in Canada? Combien de temps avez-vous été absent du Canada ou combien de temps séjournerez-vous au Canada?	<table border="1"> <tr> <td>Alcohol / Alcool</td> <td>Yes / Oui <input type="checkbox"/></td> <td>No / Non <input type="checkbox"/></td> <td>Firearms or other weapons / Armes à feu ou autres armes</td> <td>Yes / Oui <input type="checkbox"/></td> <td>No / Non <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tobacco / Tabac</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Goods for commercial use or resale / Marchandises destinées à un usage commercial ou à la revente</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Meats or Plants / Viandes ou plantes</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Alcohol / Alcool	Yes / Oui <input type="checkbox"/>	No / Non <input type="checkbox"/>	Firearms or other weapons / Armes à feu ou autres armes	Yes / Oui <input type="checkbox"/>	No / Non <input type="checkbox"/>	Tobacco / Tabac	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Goods for commercial use or resale / Marchandises destinées à un usage commercial ou à la revente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Meats or Plants / Viandes ou plantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
Alcohol / Alcool	Yes / Oui <input type="checkbox"/>	No / Non <input type="checkbox"/>	Firearms or other weapons / Armes à feu ou autres armes	Yes / Oui <input type="checkbox"/>	No / Non <input type="checkbox"/>														
Tobacco / Tabac	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Goods for commercial use or resale / Marchandises destinées à un usage commercial ou à la revente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>														
Meats or Plants / Viandes ou plantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																	
Missing baggage tag numbers? - Numéros d'étiquette des bagages manquants?																			

### Returning Residents Only - Résidents à leur retour seulement

- What is the total value of all the goods you are bringing into Canada which were declared as having been purchased, received or acquired in any manner while outside Canada, including Duty Free shops purchases prior to departure from Canada or abroad?

Quelle est la valeur totale des articles rapportés au Canada que vous avez déclarés comme ayant été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger, incluant les marchandises achetées dans les boutiques hors taxes au Canada ou à l'étranger? Value - Valeur

- To the best of your knowledge, what is the total value of the above goods that are contained in the missing bags?

Au meilleur de votre connaissance, quelle est la valeur totale des marchandises susmentionnées qui sont contenues dans vos bagages manquants? Value - Valeur

### Non-residents Only - Non-résidents seulement

- Do the missing bags contain any gifts to residents of Canada which exceed \$60 CAN in value per item or any other goods which will be left in Canada?

Est-ce que les bagages manquants renferment des cadeaux pour l'usage personnel de résidents du Canada d'une valeur unitaire excédant 60 \$ CAN ou d'autres marchandises devant être laissées au Canada? Value - Valeur

### Authorization

I certify that the information given above is true and complete and I authorize the carrier mentioned above to open my baggage on my behalf for customs examination.

### Authorisation

Je déclare que les renseignements ci-dessus sont exacts et complets, et j'autorise le transporteur indiqué ci-dessus à ouvrir mes bagages en mon nom pour l'examen des douanes.

Y - A M D - J  
Date

Signature of traveller / Signature du voyageur

### ► FOR CUSTOMS USE ONLY - POUR USAGE DES DOUANES SEULEMENT

Status of Pax - Statut du Pax <input type="checkbox"/> FTL <input type="checkbox"/> MAN <input type="checkbox"/> OBL <input type="checkbox"/> SEL	Accounting doc. transaction no. (if applicable) N° de transaction de la déclaration en détail (s'il y a lieu)	Amount paid (if applicable) Montant payé (s'il y a lieu)	STAMP - TIMBRE
Status of baggage - Statut des bagages <input type="checkbox"/> Released / Dédouanée <input type="checkbox"/> Examined and released / Examinés et dédouanés <input type="checkbox"/> Transferred / Transférés	Bond tag nos. - Numéros des étiquettes en douane		
Comments - Reason for transfer - Commentaires - Raison du renvoi			

## APPENDIX B


**IN-BOND TAG COMPLETION  
INSTRUCTIONS**

The following information must be shown on an in-bond tag (see sample of an in-bond tag on the following pages).

1. **DELIVER ONLY TO CUSTOMS AT** – Indicate the name of the customs office of destination.
2. **PASSENGER'S NAME, ADDRESS, PHONE NUMBER** – Indicate the name, mailing address, and phone number of the baggage owner. This is necessary for tracing purposes in case of direct delivery. On the Air Canada in-bond tag (see sample), this information is requested on the back of the baggage copy. You must also indicate this information on the back of both customs copies.
3. **SHIPPED FROM PORT OF** – Indicate the name of the customs office where the in-bond tag is issued.
4. **SHIPPED TO PORT OF** – Indicate the name of the customs office of destination.
5. **BY (CARRIER), FLIGHT, DATE** – Indicate the carrier's name, the flight number of the aircraft transporting the in-bond baggage and the date. This information is necessary for tracing purposes.

## EXAMPLE OF AN IN-BOND TAG

COPY NUMBER 1 - CUSTOMS  
COPIE NUMÉRO 1 - DOUANES

**IN BOND**  **AirCanada**  
**SOUS DOUANE**

DELIVER ONLY TO CUSTOMS  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE SAMPLE

//AC 770207 //

//AC 770207 //


IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM PORT D'ORIGINE D'ORIGINE

SHIPPED TO PORT D'ARRIVÉE DE DESTINATION

BY (CARRIER)/CIE FLIGHT/N° VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR

COPY NUMBER 2 - CUSTOMS  
COPIE NUMÉRO 2 - DOUANES

**IN BOND**  **AirCanada**  
**SOUS DOUANE**

DELIVER ONLY TO CUSTOMS  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE SAMPLE

//AC 770207 //

//AC 770207 //


IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM PORT D'ORIGINE D'ORIGINE

SHIPPED TO PORT D'ARRIVÉE DE DESTINATION

BY (CARRIER)/CIE FLIGHT/N° VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR

COPY NUMBER 3 - CARRIER COPY  
COPIE NUMÉRO 3 - COPIE DU TRANSPORTEUR

**IN BOND**  **AirCanada**  
**SOUS DOUANE**

DELIVER ONLY TO CUSTOMS  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE SAMPLE

//AC 770207 //

//AC 770207 //

IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM PORT D'ORIGINE D'ORIGINE

SHIPPED TO PORT D'ARRIVÉE DE DESTINATION

BY (CARRIER)/CIE FLIGHT/N° VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR



BACK OF COPY NUMBER 4 - BAGGAGE TAG  
DOS DE LA COPIE NUMÉRO 4 - COPIE POUR LES BAGAGES

AC 770207	
<b>IN BOND</b> AirCanada	
<b>SOUS DOUANE</b>	
DELIVER ONLY TO CUSTOMS À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES	
AT/DE <i>Sample</i>	
//AC 770207 //	
//AC 770207 //	
IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE	
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES	
SHIPPED FROM PORT D'ORIGINE	
SHIPPED TO PORT D'ARRIVÉE DE DESTINATION	
BY (CARRIER)/CIE FLIGHT/N° VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR	

<b>IN BOND</b>	<b>SOUS DOUANE</b>
PASSENGER'S NAME NOM DU PASSAGER	
ADDRESS ADRESSE	
ORIGINAL TAG NO. N° DU BULLETIN DE BAGAGE INITIAL	
INSTRUCTIONS <i>SAMPLE ONLY</i>	
BONDED FROM PORT OF SOUS DOUANE À PARTIR DE	
DELIVER ONLY TO CUSTOMS À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES	
AT/DE	
AIR CANADA DESTINATION STATION DELIVERY RECEIPT	
POINT DE DESTINATION AIR CANADA RÉCEPISSE DE LIVRAISON	
CUSTOMS STAMP/CHACET DES DOUANES	
NAME OF ORIGINATOR OR PROPRIETARY	
APR 25-06	

**APPENDIX C****EXAMPLE OF LETTER TO OWNER**

Dear Sir/Madam:

On (date), you reported missing baggage upon your arrival at (name of airport) via (name of carrier). At that time, you completed a *Delayed Baggage Report* (Form A23), indicating that the missing baggage contained imported and/or dutiable goods worth (value). You authorized the carrier to present the missing baggage to customs upon its arrival and open it for examination on your behalf.

On (date), the missing baggage was delivered to customs and opened for examination. This examination revealed that the baggage contained goods, namely: (description of goods). As these goods appeared to be dutiable in addition to those reported to customs, or their entitlement to dutyfree importation could not be determined from the information provided, the baggage was forwarded in-bond to this office by (name of carrier). However, as of the date of this letter, this baggage has not been delivered to this office and its status remains outstanding.

If you have received this baggage, duty and taxes on the goods described above are calculated to be (amount), based on a value for duty of (value). To close our accounts on this matter, please send a cheque or money order for this amount payable to the Receiver General for Canada to the address below and quote the above file number.

If you have not received this baggage or you wish to dispute the assessment, please contact me at (phone number) or the following address (address of customs office).

Yours truly,

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Travellers Division  
Operational Policy and Coordination Directorate

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Act*, sections 20, 22, 166 and paragraph 164(1)(i)  
*Transportation of Goods Regulations*

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-6-4, February 27, 2002

**HEADQUARTERS FILE –**

7820-15

**OTHER REFERENCES –**

D4-1-6, D2-6-5

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.



Printed in Canada

# REFERENCES

<p><b>BUREAU DE DIFFUSION -</b>                  Division des voyageurs                  Direction de la politique et de la coordination opérationnelles</p>	<p><b>RÉFÉRENCES LÉGALES -</b>  <i>Loi sur les douanes, articles 20, 22 et 166 et aliméa 164(1)ii)</i>  <i>Règlement sur le transit des marchandises</i></p>	<p><b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » -</b>                  D2-6-4, le 27 février 2002</p>
<p><b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</b>                  7820-15</p>	<p><b>AUTRES RÉFÉRENCES -</b>                  D4-1-6, D2-6-5</p>	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.





MODÈLE DE LETTRE AU PROPRIÉTAIRE

Madame, Monsieur,

Le (date), vous avez déclaré que des bagages manquaient à votre arrivée à (nom de l'aéroport) sur un vol de (nom du transporteur). Vous avez rempli le formulaire A23, *Déclaration de bagages retardés*, où vous établissiez la valeur des marchandises importées ou impossibles à (valeur). Vous avez autorisé le transporteur à présenter les bagages manquants aux douanes, en votre nom, à leur arrivée et à les ouvrir pour une inspection.

Le (date), les bagages ont été présentés aux douanes. Leur inspection a révélé qu'ils contenaient notamment : (description des marchandises). Comme ces marchandises semblaient s'ajouter à la liste des marchandises déclarées aux douanes ou que les renseignements fournis ne permettaient pas de déterminer si elles étaient admissibles à l'importation en franchise de droits, les bagages ont été expédiés sous douane à notre bureau par (nom du transporteur). Cependant, en date de cette lettre, ces bagages n'ont pas été présentés à notre bureau et leur situation n'est toujours pas réglée.

Si vous avez reçu ces bagages, veuillez noter que les droits et taxes dus sur les marchandises décrites ci-dessus s'élèvent à (montant), en fonction de leur valeur sous douane, soit (valeur). Pour nous permettre de régler nos comptes relatifs à cette affaire, veuillez faire parvenir à l'adresse qui suit un chèque ou un mandat établi au nom du Receveur général du Canada au montant susmentionné et indiquer le numéro de référence ci-dessus.

En revanche, si vous n'avez pas reçu ces bagages ou si vous désirez contester le montant de la cotisation, veuillez communiquer avec moi par téléphone au (numéro de téléphone) ou par écrit à (adresse du bureau de douane).

Je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

**IN BOND** AirCanada

**Sous Douane**

**DELIVER ONLY TO CUSTOMS**  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE *SAMPLE*

**IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE**  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM PORT OF/ORIGIN

SHIPPED TO PORT OF/DESTINATION

BY CARRIER/VOIE FLIGHT/VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR

AC 770207

COPY NUMBER 4 - BAGGAGE TAG  
COPIE NUMÉRO 4 - COPIE POUR LES BAGAGES

**IN BOND** AirCanada

**Sous Douane**

**DELIVER ONLY TO CUSTOMS**  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE

**IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE**  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

POINT DE DESTINATION AIR CANADA  
RECÉPISSE DE LIVRAISON

CUSTOMS STAMP/CACHET DES DOUANES

NAME OF CARRIER/VOIE DU PROPRIÉTAIRE

NOTES 22-499

ORIGINAL TAG NO. NO. DU BULLETIN DE BAGAGE INITIAL

INSTRUCTIONS

*SAMPLE ONLY*

FROM DE PASSAGER FROM DE PASSAGER

ADDRESS

ADDRESS

COPY NUMBER 3 - CARRIER COPY  
COPIE NUMÉRO 3 - COPIE DU TRANSPORTEUR

**IN BOND**  
Air Canada

**SOUS DOUANE**

DELIVER ONLY TO CUSTOMS  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE *SHMPL*

//AC 770207  
//AC 770207

IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM POINT OF ORIGIN  
EXPÉDIÉ DU POINT D'ORIGINE

SHIPPED TO POINT OF DESTINATION  
EXPÉDIÉ AU POINT DE DESTINATION

BY (CARRIER)/PAR (TRANSPORTEUR) FLIGHT/NO. VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR

EXEMPLE D'ÉTIQUETTE D'EXPÉDITION SOUS DOUANE

**IN BOND**  
Air Canada

**SOUS DOUANE**

DELIVER ONLY TO CUSTOMS  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE *SHMPL*

//AC 770207  
//AC 770207

IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM POINT OF ORIGIN  
EXPÉDIÉ DU POINT D'ORIGINE

SHIPPED TO POINT OF DESTINATION  
EXPÉDIÉ AU POINT DE DESTINATION

BY (CARRIER)/PAR (TRANSPORTEUR) FLIGHT/NO. VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR

COPY NUMBER 2 - CUSTOMS  
COPIE NUMÉRO 2 - DOUANES

**IN BOND**  
Air Canada

**SOUS DOUANE**

DELIVER ONLY TO CUSTOMS  
À LIVRER UNIQUEMENT AUX DOUANES

AT/DE *SHMPL*

//AC 770207  
//AC 770207

IN BOND BAGGAGE/BAGAGES SOUS DOUANE  
DELIVER TO CUSTOMS/À LIVRER AUX DOUANES

SHIPPED FROM POINT OF ORIGIN  
EXPÉDIÉ DU POINT D'ORIGINE

SHIPPED TO POINT OF DESTINATION  
EXPÉDIÉ AU POINT DE DESTINATION

BY (CARRIER)/PAR (TRANSPORTEUR) FLIGHT/NO. VOL. MONTH/MOIS DATE/JOUR

COPY NUMBER 1 - CUSTOMS  
COPIE NUMÉRO 1 - DOUANES

## INSTRUCTIONS POUR REMPLIR UNE ÉTIQUETTE D'EXPÉDITION SOUS DOUANE

Les renseignements suivants doivent figurer sur une étiquette d'expédition sous douane (dont on trouvera un exemple plus loin).

1. **À PRÉSENTER AUX DOUANES UNIQUEMENT À (...)** – Indiquez le nom du bureau de douane de destination.
2. **NOM, ADRESSE ET NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DU PASSAGER** – Indiquez le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du propriétaire des bagages. Cela est nécessaire aux fins du dépitage en cas de livraison directe. Sur l'étiquette d'expédition sous douane d'Air Canada (voir l'exemple), ces renseignements sont demandés au verso de la copie pour les bagages. On doit également fournir ces renseignements au verso des deux copies pour les douanes.
3. **BUREAU D'ORIGINE** – Indiquez le nom du bureau de douane émetteur de l'étiquette d'expédition sous douane.
4. **BUREAU DE DESTINATION** – Indiquez le nom du bureau de douane de destination.
5. **PAR (TRANSPORTEUR), NUMÉRO DE VOL, DATE** – Indiquez le nom du transporteur, le numéro de vol de l'avion transportant les bagages expédiés sous douane et la date. Cette information est nécessaire aux fins du dépitage.



EXAMPLE OF FORM A23  
EXEMPLE DU FORMULAIRE A23

## DELAYED BAGGAGE REPORT - RAPPORT DE BAGAGES RETARDÉS

Information from this declaration will be used for customs control purposes, and may be shared with other government departments to enforce Canadian law. Details are available in the Treasury Board publication called *Infosources*, under the Canada Customs and Revenue Agency reference number TC PPU 043. *Infosources* is available at public libraries, government public reading rooms, and on the Internet.

Canada Customs and Revenue Agency  
Agence des douanes et du revenu du Canada

**TO BE COMPLETED BY CARRIER AGENT - DEVANT ÊTRE REMPLI PAR L'AGENT DU TRANSPORTEUR**

Name of carrier - Nom du transporteur  
Location - Endroit

**TO BE COMPLETED BY TRAVELLER - DEVANT ÊTRE REMPLI PAR LE VOYAGEUR**

Residential status - Statut résidentiel  
☐ Resident of Canada  
☐ Non-resident of Canada

Postal Code - Code postal  
Tel. No. - N° de tél.

Country - Pays  
Date of Birth - Date de naissance

Y - A M D - J

Meaning baggage report no. (if applicable)  
(N° du rapport des bagages manquants (s'il y a lieu))

Y - A M D - J

Protected when completed  
Protégé lorsqu'il est complété

Les renseignements fournis dans cette déclaration serviront à des fins de contrôle douanier et pourront être partagés avec d'autres ministères gouvernementaux afin de faire respecter les lois canadiennes. Vous trouverez des détails à ce sujet dans la publication du Conseil du Trésor intitulée *Infosources*, sous le numéro de référence PTC PPU 043 de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. *Infosources* est disponible dans les bibliothèques publiques, les salles de lecture publiques du gouvernement et sur Internet.

**Returning Residents Only - Résidents à leur retour seulement**

Where are you arriving from? (Country) - D'où arrivez-vous? (Pays)

How long have you been absent from Canada or how long will you be staying in Canada?  
Combien de temps avez-vous été absent du Canada ou combien de temps séjourneriez-vous au Canada?

Missing baggage tag numbers? - Numéros d'étiquettes des bagages manquants?

Do the missing bags contain any of the following?  
Les bagages manquants renferment-ils les marchandises suivantes?

<input type="checkbox"/> Firearms or other weapons Armes à feu ou autres armes	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
<input type="checkbox"/> Goods for commercial use or resale Marchandises destinées à un usage commercial ou à la revente	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
<input type="checkbox"/> Meats or Plants Viandes ou plantes	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
<input type="checkbox"/> Alcohol Alcool	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non
<input type="checkbox"/> Tobacco Tabac	<input type="checkbox"/> Yes Oui	<input type="checkbox"/> No Non

**Non-residents only - Non-résidents seulement**

What is the total value of all the goods you are bringing into Canada which were declared as having been purchased, received or acquired in any manner while outside Canada, including Duty Free shops purchases prior to departure from Canada or abroad?

Quelle est la valeur totale des articles rapportés au Canada que vous avez déclarés comme ayant été achetés, reçus ou acquis d'une autre façon ou d'une autre manière, incluant les marchandises achetées dans les boutiques hors taxes au Canada ou à l'étranger?

To the best of your knowledge, what is the total value of the above goods that are contained in the missing bags?  
Au meilleur de votre connaissance, quelle est la valeur totale des marchandises susmentionnées qui sont contenues dans vos bagages manquants?

Do the missing bags contain any gifts to residents of Canada which exceed \$50 CAN in value per item or any other goods which will be left in Canada?

Est-ce que les bagages manquants renferment des cadeaux pour résidents du Canada d'une valeur unitaire excédant 50 \$ CAN ou d'autres marchandises devant être laissées au Canada?

**Authorization**

I certify that the information given above is true and complete and I authorize the carrier mentioned above to open my baggage on my behalf for customs examination.

Je déclare que les renseignements ci-dessus sont exacts et complets, et j'autorise le transporteur indiqué ci-dessus à ouvrir mes bagages en mon nom pour l'examen des douanes.

Signature of traveller / Signature du voyageur  
Date

Y - A M D - J

**FOR CUSTOMS USE ONLY - POUR USAGE DES DOUANES SEULEMENT**

Accounting doc. transaction no. (if applicable)  
(N° de transaction de la déclaration en détail (s'il y a lieu))

Amount paid (if applicable)  
(Montant payé (s'il y a lieu))

Stamp - Timbre

Canada

A23 (00)  
Printed in Canada - Imprimé au Canada

Comments - Reason for transfer - Raison du renvoi

Status of baggage - Statut des bagages  
☐ Released  
☐ Examined and released  
☐ Transferred

Status of tax - Statut du Tax  
☐ LTP  
☐ MAN  
☐ OBL  
☐ SEL

Bond tag no. - Numéros des étiquettes en douane

## Marchandises sous douane transportées par des passagers

37. Dans certaines circonstances, les douanes autorisent un voyageur arrivant au Canada à transporter lui-même, au-delà du premier point d'arrivée, des marchandises commerciales contenues dans des bagages à main (qui feraient autrement l'objet d'un document de contrôle du fret), lorsque les dispositions ont été prises en vue du dédouanement au point de destination. C'est le cas, par exemple, d'articles fragiles ou de très grande valeur dont l'expédition par les moyens de transport habituels n'est pas indiquée. Si l'agent des douanes est convaincu qu'une manutention spéciale est nécessaire, il remet la marchandise au voyageur et établit un formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire*, qui sert de document de contrôle. Le dépôt d'une garantie d'un montant n'excédant pas le total des droits et taxes est exigé. Une copie du formulaire E29B est remise à l'importateur et une autre est envoyée au bureau de douane de destination. Chacune de ces copies porte la mention « À dédouaner au bureau de douane de ..... ». Le passager doit présenter les marchandises au bureau de douane de destination immédiatement à son arrivée ou le plus tôt possible le jour ouvrable suivant.

38. Si rien ne justifie le transport des marchandises par le voyageur lui-même ou s'il existe des doutes quant aux circonstances invoquées, les douanes n'accordent pas la mainlevée au moyen d'un formulaire E29B.

transporteur, l'avisant d'une infraction en raison d'une livraison de bagages expédiés sous douane sans l'autorisation des douanes ». L'allégation est la suivante :

« (...) Les bagages munis de l'étiquette d'expédition sous douane numéro ..... ont été livrés sans l'autorisation des douanes, ce qui constitue une violation des articles 19, 20, 31 et 32 de la Loi sur les douanes ».

35. Le formulaire K19A, *Rapport circonstancié sur les faits*, doit être rempli à titre de pièce justificative de la formule utilisée pour établir la valeur à l'acquitté des marchandises.

36. Pour résumer, lorsque le propriétaire n'a pas dûment déclaré en détail aux douanes des bagages expédiés sous douane contenant des marchandises imposables, les douanes imposent les droits dus au transporteur (utiliser le formulaire K23). De même, lorsqu'il est confirmé que les bagages ont été livrés sans l'autorisation des douanes, celles-ci remettent au transporteur un formulaire K100B et lui demandent de verser la somme de la valeur en douane et des droits sur les marchandises énumérées sur le formulaire A23 ou sur le rapport de l'agent, jusqu'à concurrence de 400 \$.

**Nota :** Les formulaires A19, K23 et K100B doivent toujours être envoyés au représentant du transporteur au bureau de destination, à moins que le transporteur n'ait indiqué une autre façon de procéder. L'annexe D contient les instructions spéciales des transporteurs.

documentaire que les bagages ont dûment été présentés et déclarés en détail aux douanes ou qu'ils ont fait l'objet d'un des traitements suivants :

- a) ils ont été détruits;
- b) ils ont été reçus dans un bureau de douane, dans un entrepôt d'attente, dans un entrepôt de stockage ou dans une boutique hors taxes;
- c) ils ont été reçus à bord d'un moyen de transport visé par les règlements afférents, en vue d'un usage conforme à ceux-ci;
- d) ils ont été reçus par un autre transporteur autorisé à transporter de telles marchandises;
- e) ils ont été exportés.

31. Dans la mesure du possible, les douanes envoient au propriétaire le formulaire A19 pour vérifier si les bagages ont été reçus. L'annexe C fournit un modèle de lettre au propriétaire. Le numéro de référence sur cette lettre doit correspondre au numéro sur l'étiquette d'expédition sous douane et une copie de la lettre doit être placée au dossier.

**Cotisations demandées au transporteur**

32. Si, à la fin du délai prévu pour réagir au formulaire A19, le transporteur n'a pas présenté les bagages ou fourni la preuve documentaire nécessaire, et si le propriétaire n'a pas répondu à la lettre ou n'a pu être rejoint, les douanes remettent un formulaire K23, *Facture*, au transporteur officiel. Par ce formulaire, on lui demande de payer les droits applicables aux marchandises impossibles contenues dans les bagages et énumérées sur le formulaire A23 ou sur le rapport de l'agent. Le formulaire A23 joint à la copie pour la poste de l'étiquette d'expédition sous douane ou le rapport fourni par l'inspecteur qui a approuvé l'étiquette sert au calcul des droits sur les marchandises.

33. Si le paiement n'est pas effectué dans le délai prescrit, les douanes communiquent avec le garant du transporteur pour paiement.

34. Si, en réponse à la lettre ou à la communication verbale des douanes, le propriétaire confirme la réception des bagages expédiés sous douane ou si le transporteur avoue que les bagages ont été livrés sans l'autorisation des douanes, les marchandises énumérées sur le formulaire A23 ou sur le rapport de l'agent peuvent faire l'objet d'une confiscation compensatoire. L'agent des douanes remplit un formulaire K100B, *Avi de confiscation compensatoire*, au montant du total de la valeur en douane estimative des marchandises décrites et énumérées sur le formulaire A23 ou sur le rapport de l'agent et des droits perçus sur les marchandises, ou de 400 \$, selon le moindre de ces deux montants. L'agent établit le formulaire au nom du

## Acquittement des étiquettes d'expédition sous douane

27. Lorsque le représentant du transporteur présente à un agent des douanes des bagages expédiés sous douane, ce dernier examine d'abord la copie jaune du formulaire A23 ou le rapport contenu dans l'enveloppe jointe aux bagages, afin de calculer les droits et les taxes à payer. Les douanes demandent au représentant de la ligne aérienne de communiquer avec le propriétaire des bagages pour lui offrir le choix de se présenter pour payer les droits et les taxes, de donner son numéro de carte de crédit au téléphone ou d'envoyer le paiement avant la livraison. Lorsque les droits et taxes ont été acquittés, l'agent inscrit le montant payé et le numéro de la transaction de la déclaration en détail dans la section « À l'usage des douanes seulement » du formulaire A23 et il date le formulaire au moyen d'un timbre-dateur.

28. L'agent enlève l'étiquette d'expédition sous douane jointe aux bagages et en détache la partie supérieure, la date au moyen d'un timbre-dateur et la joint à la copie jaune du formulaire A23 ou au rapport. Ces documents servent au règlement de la copie de la poste de l'étiquette d'expédition sous douane et de la copie blanche du formulaire A23. L'agent date la partie inférieure de l'étiquette des bagages au moyen d'un timbre-dateur et il la remet au représentant des bagages aux douanes.

29. Si les bagages n'ont pas été présentés au bureau de douane de destination 14 jours après l'établissement de la copie pour la poste n'est toujours pas terminé, le bureau de destination envoie un formulaire A19, *Note circulaire* – *Douanes*, au transporteur initial au nom duquel l'étiquette a été établie. Cette règle s'applique dans tous les cas, quel que soit le transporteur qui a réellement transporté les marchandises sous douane.

30. Le transporteur dispose de 70 jours à compter de la date de la déclaration des bagages à la douane ou de la date d'un des événements suivants, pour fournir la preuve

## Dépistage

bagages aux douanes.



Canada exigent parfois que les bagages non réclamés soient placés au plus tôt dans un endroit plus sécuritaire ou moins fréquenté. Ces mesures de sécurité ont préséance sur les exigences des douanes et empêchent souvent les douanes de procéder à leur inspection avant leur sortie. Néanmoins, les douanes devraient insister pour que les bagages emportés pour des raisons de sécurité soient tenus à l'écart des bagages provenant du Canada et soient clairement identifiés en tant que bagages à être soumis à l'inspection des douanes.

**Expédition sous douane**

16. Les règles suivantes s'appliquent lorsque l'inspection douanière des bagages retardés ou non réclamés révèle la présence de marchandises douteuses ou pouvant être impossibles. Elles sont aussi appliquées lorsque des marchandises impossibles déclarées sont contenues dans les bagages retardés et que la destination ultime du voyageur est loin du bureau de douane où le voyageur a rempli les formalités douanières. On peut expédier les bagages sous douane au bureau de douane le plus proche de la destination ultime du voyageur. Pour faciliter le transfert, les douanes demandent au représentant du transporteur de remplir une étiquette d'expédition sous douane qu'un agent des douanes validera.

17. L'étiquette d'expédition sous douane comporte les quatre copies suivantes :

- a) copie n° 1, des douanes (copie de la poste);
  - b) copie n° 2, des douanes (copie du bureau émetteur);
  - c) copie n° 3, du bureau du transporteur;
  - d) copie n° 4, destinée aux bagages.
18. Vous trouverez un exemple d'étiquette d'expédition sous douane et les instructions pour la remplir à l'annexe B.
19. Quand il valide l'étiquette d'expédition sous douane, l'agent des douanes s'assure qu'elle est **dûment remplie** et il en distribue les copies de la façon suivante :

**Copie des douanes – 1<sup>re</sup> copie** (copie de la poste). Il la date au moyen d'un timbre-dateur au verso, la joint à la copie blanche du formulaire A23 et l'envoie au bureau de douane de destination. Ce bureau pourra calculer les droits devant être versés ou communiquer avec le propriétaire, en cas de perte ou de livraison directe des bagages.

**Copie des douanes – 2<sup>e</sup> copie**. Il la date au moyen d'un timbre-dateur au verso et la conserve au bureau de douane émetteur.

**Copie du bureau du transporteur – 3<sup>e</sup> copie**. Il la date au moyen d'un timbre-dateur au verso et la remet au transporteur pour ses dossiers.

20. Sur la copie jaune du formulaire A23, l'agent des douanes dresse une liste claire des marchandises en cause en donnant leur description complète, la valeur estimative de chaque article et la raison du transfert des bagages (utiliser le verso si l'on a besoin de plus d'espace). Il dépose le formulaire dans une enveloppe adressée au bureau de douane de destination, qu'il joint aux bagages transférés.

**Nota :** Les deux copies du formulaire A23 (blanche et jaune) doivent contenir la même information.

21. Si le voyageur n'a pas rempli de formulaire A23 et que les bagages retardés semblent contenir des marchandises acquises à l'étranger d'un montant supérieur à l'exemption personnelle à laquelle le voyageur a droit ou si elles sont des cadeaux d'une valeur individuelle supérieure à 60 \$, l'inspecteur doit s'assurer qu'un rapport contenant une description complète des marchandises, la valeur estimative de chaque article et la raison du transfert est fournie au bureau de douane de destination avec la première copie des douanes (copie de la poste) de l'étiquette d'expédition sous douane. Cela permettra aux douanes de calculer les droits dus et de communiquer avec le propriétaire au besoin.

L'inspecteur doit également déposer une copie du rapport dans une enveloppe adressée au bureau de douane au point de destination et la joindre aux bagages transférés.

22. On ne doit jamais expédier sous douane des marchandises d'une valeur de 1 600 \$ ou plus, étant donné qu'en cas de perte ou de dommage, le transporteur ne serait pas suffisamment assuré. Les marchandises peuvent plutôt être gardées en attendant le dédouanement ultérieur. Le voyageur peut aussi prendre des dispositions auprès du transporteur en vue de l'expédition des marchandises jusqu'au point de destination à titre de fret sous douane et souscrire, s'il le désire, à une assurance auprès du transporteur.

**Livraison aux douanes des bagages expédiés sous douane**

23. Aussitôt les bagages expédiés sous douane arrivés, le mandataire du transporteur les livre aux douanes ou à un lieu d'entreposage approuvé par les douanes, jusqu'à leur dédouanement.

24. Le transporteur initial demeure responsable vis-à-vis des douanes de la livraison des marchandises expédiées sous douane, jusqu'à ce que l'étiquette d'expédition sous douane soit réglée, que les bagages aient été confiés ou non à un transporteur intermédiaire.

25. La responsabilité d'un transporteur peut être transférée à un autre transporteur uniquement si **toutes** les conditions suivantes sont remplies :



formulaire A23 ou si le formulaire rempli a été égaré, le représentant du transporteur doit quand même présenter les bagages aux douanes pour l'inspection.

### Inspection et mainlevée de bagages retardés

9. Lorsque le représentant du transporteur présente des bagages retardés aux douanes, l'agent examine le formulaire A23 pour prendre connaissance de la déclaration du voyageur et relever les marchandises qui ont un intérêt sur le plan douanier. En fonction de ces renseignements, l'agent décide soit de libérer les bagages sans les inspecter, soit de demander au représentant du transporteur de les ouvrir pour l'inspection. Si à la suite de l'inspection, l'agent des douanes est persuadé que les bagages ne contiennent que des marchandises admissibles en franchise de droits (par exemple, bagages d'un non-résident – numéro tarifaire 9803.00.00; marchandises d'origine canadienne retournées au Canada – numéro tarifaire 9813.00.00 ou 9814.00.00; ou marchandises admissibles en vertu d'une exemption personnelle), l'agent libère les bagages et les remet au transporteur pour livraison à leur propriétaire et il estampille les étiquettes des bagages du transporteur, pour prouver la mainlevée douanière des bagages. L'agent date les deux copies du formulaire A23 au moyen d'un timbre-dateur, conserve la copie jaune comme preuve de l'annulation et rend la copie blanche au transporteur comme preuve de la présentation aux douanes. Le formulaire A23 annulé est placé au dossier pour contrôle et référence. Ce dossier peut être utilisé pour le Rapport sur les opérations – Direction des opérations douanières (formulaire G11).

**Nota :** a) Les bagages ne peuvent quitter l'installation douanière sans l'autorisation d'un agent des douanes. De plus, les bagages à dédouaner ne doivent pas être remis à l'extérieur de l'installation douanière, sauf si un agent des douanes l'a préalablement autorisé.

b) C'est l'alinéa 99(1)a) de la Loi sur les douanes et non le formulaire A23 qui autorise l'ouverture des bagages et l'inspection de leur contenu.

10. Lorsque l'agent des douanes n'est pas convaincu que les marchandises contenues dans les bagages sont admissibles en franchise de droits, il énumère les marchandises impossibles dans la section « Commentaires – Raison du renvoi » utiliser le verso du formulaire si l'on a besoin de plus d'espace sur la copie jaune du formulaire A23, en donnant la quantité, la description et la valeur estimative. Les bagages et les deux copies du formulaire A23 demeurent sous la garde des douanes ou sont placés dans un endroit sécuritaire désigné et contrôlé par les douanes, jusqu'à ce qu'une décision soit prise à leur sujet (par exemple, leur mainlevée, le paiement de droits, leur saisie, leur expédition sous douane ou leur exportation).

11. Lorsque des bagages retardés contenant des marchandises impossibles sont déclarés, les douanes demandent au représentant de la ligne aérienne de communiquer avec le passager. Celui-ci a le choix de payer en personne, de donner son numéro de carte de crédit au téléphone ou d'envoyer un chèque avant la livraison. Lorsque les marchandises sont déclarées en détail, l'agent indique le montant des droits payés et le numéro de transaction sur les deux copies du formulaire A23 dans la section « À l'usage des douanes seulement ». Il date le formulaire au moyen d'un timbre-dateur et remet les bagages au voyageur ou au représentant de la ligne aérienne. Les douanes conservent la copie jaune du formulaire A23 comme preuve de l'annulation et remettent la copie blanche au représentant de la ligne aérienne comme preuve de présentation aux douanes.

### Bagages non réclamés

12. Parfois, même si le voyageur arrive en même temps que ses bagages, pour une raison quelconque, soit intentionnelle, soit attribuable à un malentendu, il ne les ramasse ou ne les réclame pas. Ces bagages, dits « non réclamés » sont traités d'une façon quelque peu différente des bagages retardés.

**Nota :** Les bagages qui arrivent au Canada à la suite d'une erreur ne sont pas considérés comme n'étant pas réclamés et peuvent uniquement être rendus au transporteur pour leur exportation directe.

13. Étant donné que les bagages non réclamés ne sont pas inscrits sur un formulaire A23 et qu'ils sont laissés aux douanes dans des circonstances qui n'échappent pas au contrôle du voyageur, l'agent doit déduire qu'ils pourraient contenir des marchandises impossibles ou prohibées. Si au cours de son examen, l'agent ne détecte aucune marchandise impossible ou prohibée, il peut remettre les bagages au transporteur. Si, au contraire, il découvre des marchandises impossibles, il doit vérifier si le voyageur est admissible à une importation en franchise de droits et, selon le cas, libérer les bagages ou les retenir en attendant le paiement des droits. Le statut de résidence du voyageur (s'il est connu), son itinéraire de voyage, la quantité et la nature des vêtements contenus dans ses bagages peuvent fournir des indices sur le statut fiscal des marchandises.

14. Si le propriétaire des bagages ne peut être identifié, les bagages ne devraient pas être transférés au transporteur ni lui être remis pour leur élimination, sauf si c'est pour leur exportation du Canada. Si les bagages ne sont toujours pas réclamés après 40 jours, il faut remplir un formulaire E44. Avis des douanes – Marchandises non réclamées, afin de permettre leur élimination, conformément au mémorandum D4-1-6, Disposition des marchandises abandonnées et confisquées.

15. Les bagages non réclamés ne doivent pas quitter l'installation douanière sans avoir été préalablement inspectés. Cependant, les mesures de sécurité de Transports



# MÉMORANDUM D2-6-4

## PROCÉDURES VISANT LES BAGAGES DES VOYAGEURS

Ce mémorandum énonce et explique la procédure de traitement des bagages retardés ou non réclamés aux douanes. Bien que ces formalités visent avant tout le transport aérien, elles peuvent être modifiées pour les autres modes de transport.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### Bagages retardés

1. Le voyageur qui arrive ou qui revient au Canada présente normalement ses bagages aux douanes pour l'inspection. Cependant, il arrive parfois qu'il ne puisse accomplir cette formalité parce que ses bagages ne l'accompagnent pas. Dans ce cas, le transporteur peut, au nom du voyageur, dédouaner les bagages retardés aussitôt qu'ils arrivent.

2. Le formulaire A23, *Rapport de bagages retardés*, est un formulaire en deux parties destiné à faciliter ce processus. Le mandataire du transporteur et le voyageur remplissent le formulaire pour identifier le voyageur, son statut au Canada, sa déclaration douanière ainsi que les marchandises pouvant susciter un intérêt pour les douanes. Une fois que le formulaire est signé par le voyageur, le transporteur est autorisé à agir au nom du voyageur, à présenter les bagages aux douanes et à les ouvrir pour les faire inspecter. Vous trouverez à l'annexe A une copie du formulaire A23.

4. Une fois que le voyageur a rempli et signé le formulaire A23, il le remet au représentant du transporteur, qui joint la première copie (blanche) à la *Déclaration de bagages manquants* du transporteur, pour présentation aux douanes à l'arrivée des bagages retardés. Le représentant du transporteur remet la deuxième copie (jaune) au voyageur, pour présentation aux douanes à la caisse avant l'examen

secondaire dans les aéroports munis de cette installation ou, sinon, à l'agent de la sortie.

5. Si le voyageur n'est pas renvoyé à l'examen secondaire, l'agent des douanes à la caisse avant l'examen secondaire ou l'agent de la sortie des douanes récupère le formulaire et indique au voyageur qu'il est libre de partir. L'agent coche d'un « X » la case L'AP à la section « A l'usage des douanes seulement ».

6. Si le voyageur est renvoyé au secteur secondaire pour examen ou paiement des droits, l'agent des douanes au poste d'examen secondaire lui demande sa copie du formulaire A23. L'agent des douanes compare les déclarations figurant respectivement sur ce formulaire et sur le formulaire E311, *Carte de déclaration douanière*, et note les différences. S'il y a une différence et qu'il y a des droits et des taxes à payer, c'est le montant le plus élevé qui devrait être perçu. Si les marchandises impossibles sont dans les bagages retardés, les douanes libèrent le voyageur et demandent au représentant de la ligne aérienne de communiquer avec le voyageur pour le versement des droits et taxes une fois que les bagages seront arrivés. On doit indiquer la valeur sous douane, la description et le numéro tarifaire des marchandises impossibles dans la section « Commentaires – Raison du renvoi » du formulaire A23. Dans le cas des renvois à l'examen secondaire des bagages accompagnant le voyageur, on doit indiquer le résultat de cette inspection au verso du formulaire.

#### Nota : Au moment de la communication avec le

voyageur, on devrait lui offrir le choix de payer en personne, de donner son numéro de carte de crédit au

téléphone, ou d'envoyer le paiement avant la livraison.

7. L'agent des douanes conserve la copie du voyageur (jaune) du formulaire A23 et l'envoie au représentant des bagages du transporteur qui la joint à la *Déclaration de bagages manquants* et à l'autre copie du formulaire A23. Lorsque les bagages manquants sont présentés aux douanes, les agents des douanes peuvent déterminer le résultat de l'inspection précédente et, en cas d'excédent de marchandises, vérifier si des droits supplémentaires doivent être versés.

#### Arrivée de bagages retardés

8. Le transporteur est responsable de livrer tous les bagages retardés au bureau de douane où le voyageur a rempli les formalités douanières. À l'arrivée des bagages retardés, le représentant du transporteur y joint la *Déclaration de bagages manquants*, puis les présente aux douanes avec les deux copies du formulaire A23 rempli par le voyageur. Si par mégarde le voyageur n'a pas rempli de





Ottawa, September 11, 2007

# MEMORANDUM D2-6-5

---

## In Brief

### DOCUMENTATION OF GOODS FOR TEMPORARY EXPORTATION

1. This memorandum has been updated to reflect current organizational information.
2. The attachments of Form Y38, *Identification of Articles for Temporary Exportation* and the Y38-1, *Label for Identification of Articles for Temporary Exportation*, have been removed from this memorandum.
3. Additional revisions to the text do not affect or change any of the existing policies or procedures contained in this memorandum.



Printed in Canada







Ottawa, September 11, 2007

# MEMORANDUM D2-6-5

## DOCUMENTATION OF GOODS FOR TEMPORARY EXPORTATION

This memorandum outlines the conditions under which goods being temporarily exported by individuals may be documented to facilitate their reimportation into Canada.

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. Canadian residents may temporarily export personal effects for use on trips abroad.
2. On returning to Canada, it is the individual's responsibility to establish that such items were initially taken out of Canada and were not acquired abroad. To assist individuals in meeting this requirement, certain goods may be documented on an identification card before leaving Canada. At the time of reimportation, the border services officers will accept this identification card as satisfactory evidence of the origin of the goods. This procedure is optional and is provided free of charge at the Canada Border Services Agency (CBSA) offices across Canada. For the Directory of CBSA offices, please visit the CBSA Web site or call the Border Information Service (BIS) line within Canada at 1-800-461-9999 or from outside Canada at 204-983-3500 or 506-636-5064.
3. Personal effects subject to temporary exportation may be presented for identification at a CBSA office any time prior to the individual's departure from Canada.
4. A border services officer will examine and identify the goods prior to exportation. The articles will be documented on a wallet-sized card called Form Y38, *Identification of Articles for Temporary Exportation*. The individual will then be asked to sign the declaration on the front of Form Y38, certifying that the goods listed were, to the best of his or her knowledge, either produced in Canada or lawfully imported into Canada. Individuals are not required to produce sales receipts or other proof of lawful purchase or importation when issuing Form Y38.
5. A properly completed Form Y38 indicates that the individual presented the goods to the CBSA before leaving Canada. Since there is no expiry date on the form, it may be retained and used by the individual for as long as it remains legible.
6. Goods that have been documented on Form Y38 must not be advanced in value, improved in condition, combined with any other article, or have changed ownership while

abroad. Information on the documentation of goods exported for such purposes is contained in Memorandum D8-2-1, *Canadian Goods Abroad*.

7. In order for an item to be documented on Form Y38, it must be uniquely identifiable. An article is "uniquely identifiable" only when it can be distinguished from similar articles by a serial number or other distinctive, permanently affixed marking. The serial number or other identifiable mark will be recorded on Form Y38 along with the make and model numbers. Note that make and model number alone are not sufficient to identify the article.

### Jewellery and Other Non-identifiable Goods

8. Certain articles, such as golf clubs, skis, and musical instruments, may not have a serial number to make the goods uniquely identifiable. In such cases, the CBSA will offer the individual the option of affixing a Y38-1, *Label for Identification of Articles for Temporary Exportation*, to the article for identification purposes. The individual may attach the Y38-1 label to the article in an inconspicuous place so as not to detract from the article's appearance. Once attached, the label cannot be removed without its destruction.

9. The Y38-1 label has a unique identity number that serves as a serial number, and will be recorded by the border services officer on Form Y38 in the Licence or Serial No. field. The description and make of the article will also be noted on the form. The Y38-1 label is used only in conjunction with Form Y38.

10. Most jewellery items, with the exception of watches having serial numbers and original pieces of jewellery that are numbered by the manufacturer, are not uniquely identifiable. Since the Y38-1 label is unsuitable for use with items such as jewellery, individuals taking valuable pieces of jewellery or other similarly non-identifiable articles abroad should be aware that the CBSA will not document such goods on Form Y38. If an individual wishes to take steps to avoid unnecessary delays and facilitate reimportation of these articles, an appraisal report should be obtained from a qualified gemmologist, jeweller, or insurance appraiser, together with a signed and dated photograph of the jewellery. This should be accompanied by written certification that the jewellery in the photograph is the same jewellery identified in the appraisal reports. Individuals should be aware that this appraisal documentation may be expensive to obtain.

11. Jewellery is a sensitive commodity given special attention during CBSA clearance. Individuals who are unable or unwilling to obtain documentation should consider leaving such jewellery in Canada to avoid problems when they return.

#### **Issuance of Form Y38 to Canadian Forces Personnel**

12. In order to overcome difficulties encountered in issuing Form Y38 to Canadian Forces personnel proceeding abroad from isolated units not in the area of a CBSA office, arrangements have been made whereby Canadian Forces Military Police will examine articles requiring identification, and issue an identification document. This document is usually in the form of a letter signed by a military official. The border services officers will accept

such certification as valid and issue Form Y38 on the understanding that the articles identified in the military document are not readily available for examination.

#### **Commercial Goods Hand-Carried by an Individual**

13. Commercial or business-related goods hand-carried by an individual may also be documented on Form Y38. This includes items such as computers, cellular telephones, and tools.

#### **Penalty Information**

14. The *Customs Act* provides for penalties if any false declaration is made upon the exportation or importation of goods.

## REFERENCES

**ISSUING OFFICE –**

Air and Marine Division  
People Programs Directorate  
Admissibility Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

*Customs Tariff*, tariff item Nos. 9813.00.00  
and 9814.00.00

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-6-5, February 17, 2006

**HEADQUARTERS FILE –****OTHER REFERENCES –**

D8-2-1

Services provided by the Canada Border Services Agency are  
available in both official languages.



RÉFÉRENCES

BUREAU DE DIFFUSION - Division du transport aérien et maritime Direction des programmes des personnes Direction générale de l'admissibilité	
RÉFÉRENCES LÉGALES - <i>Tarif des douanes</i> , numéros tarifaires 9813.00.00 et 9814.00.00	
CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS « D » - D2-6-5, 17 février 2006	

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -	
AUTRES RÉFÉRENCES - D8-2-1	





10. La plupart des bijoux, sauf les montres ayant un numéro de série et les bijoux originaux auxquels le joaillier a donné un numéro, ne sont pas uniquement identifiables. Etant donné que l'étiquette Y38-1 ne peut être utilisée sur des articles tels que les bijoux, les individus qui apportent à l'étranger des bijoux de valeur, ou d'autres articles semblables ne pouvant être ainsi identifiés, doivent savoir que l'ASFC ne consignera pas ces articles sur le formulaire Y38. Si un individu désire prendre les mesures nécessaires pour éviter les retards inutiles et faciliter le retour des marchandises au pays, il doit obtenir un rapport d'évaluation d'un gemmologiste reconnu, d'un bijoutier ou d'un expert-estimateur d'une société d'assurance et une photographie signée et datée des bijoux accompagnés d'un certificat attestant que les bijoux sur la photographie sont bien ceux identifiés dans le rapport d'évaluation. Il importe de signaler aux individus que l'obtention de tels documents d'évaluation peut être onéreuse.

## **Délivrance du formulaire Y38 aux membres des Forces canadiennes**

12. Afin de surmonter les difficultés que soulève la délivrance des formulaires Y38 aux membres des Forces canadiennes se rendant à l'étranger depuis des unités isolées n'ayant pas accès à un bureau de

l'ASFC, des arrangements ont été pris selon lesquels des agents de la police des Forces canadiennes examinent les articles devant être identifiés et délivrent un document d'identification. Il s'agit habituellement d'une lettre signée par un officier militaire. Les agents des services frontaliers reconnaissent la validité de ces certificats et délivrent un formulaire Y38, étant donné qu'il est entendu que les articles dont il est question dans le document ne sont pas disponibles pour examen.

**Marchandises commerciales transportées par un individu dans ses bagages à main**

13. Les marchandises commerciales, ou celles liées aux affaires, qu'un individu transporte dans ses bagages à main, peuvent également être inscrites sur un formulaire Y38, y compris des articles tels que les ordinateurs, les téléphones cellulaires et les outils.

## **Renseignements sur les pénalités**

14. La *Loi sur les douanes* prévoit des pénalités pour toute fausse déclaration faite à l'exportation ou à l'importation de marchandises.

# MÉMORANDUM D2-6-5

## DOCUMENTATION D'ARTICLES EXPORTÉS TEMPORAIREMENT

Le présent mémorandum énonce les conditions par lesquelles les articles exportés temporairement par des individus peuvent être consignés afin de faciliter leur retour au Canada.

### LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Les résidents du Canada peuvent exporter temporairement des effets personnels pour leur usage pendant des voyages à l'étranger.

2. Au moment où l'individu revient au Canada, il lui incombe d'établir que ces articles ont initialement été sortis du Canada et n'ont pas été acquis à l'étranger. Afin d'aider les individus à répondre à cette exigence, certaines marchandises peuvent, avant leur sortie du Canada, être consignées sur une carte d'identification. Au moment de la réimportation, la carte d'identification est acceptée par les agents des services frontaliers comme preuve satisfaisante de l'origine des marchandises. Il s'agit d'un service optionnel fourni gratuitement dans les bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) dans l'ensemble du Canada. Pour le répertoire des bureaux de l'ASFC, veuillez consulter le site Web de l'ASFC ou appelez le Service d'information à la frontière (SIF) au **1-800-959-2036** (appels provenant du Canada) ou au **204-983-3500** ou **506-636-5064** (appels provenant de l'extérieur du Canada).

3. Les effets personnels exportés temporairement peuvent être présentés pour identification dans un bureau de l'ASFC en tout temps avant le départ de l'individu du Canada.

4. Un agent des services frontaliers fera un examen et une identification des articles exportés. Les articles sont inscrits sur une carte format portefeuille, le formulaire Y38, *Description d'articles exportés temporairement*. On demande ensuite à l'individu de signer la déclaration au recto du formulaire Y38, attestant ainsi que les marchandises inscrites ont été, à sa connaissance, produites ou importées légalement au Canada. Les individus n'ont pas à produire de reçus ou une autre preuve d'achat ou d'importation conforme à la loi au moment de délivrer le formulaire Y38.

Canada

### Bioux et autres articles ne pouvant être identifiés

7. Tout article inscrit sur le formulaire Y38 doit être uniquement identifiable. Un article est « uniquement identifiable » lorsqu'il peut être distingué d'autres articles semblables au moyen d'un numéro de série ou de tout autre signe distinctif permanent. Ce numéro de série ou ce signe distinctif est inscrit sur le formulaire Y38 avec la marque et le numéro de modèle. Veuillez noter que la marque et le numéro de modèle ne suffisent pas à identifier l'article.

6. La valeur des marchandises inscrites sur le formulaire Y38 ne doit pas être majorée. L'état des marchandises ne doit pas être amélioré ou elles ne doivent pas être combinées avec un autre article ou cédées à un nouveau propriétaire pendant le séjour à l'étranger. Le Mémorandum D8-2-1, *Marchandises canadiennes à l'étranger*, renferme des renseignements sur la consignation des marchandises exportées à ces fins.

5. Un formulaire Y38 dûment rempli indique que l'individu a présenté les marchandises à l'ASFC avant de quitter le Canada. Aucune date d'expiration n'étant indiquée sur le formulaire, celui-ci peut être conservé et utilisé par l'individu aussi longtemps qu'il reste lisible.

9. L'étiquette Y38-1 porte un numéro d'identification unique qui remplace le numéro de série. L'agent des services frontaliers inscrit ce numéro sur le formulaire Y38 dans la zone réservée au numéro de licence ou de série. Il donne également une description de l'article et en inscrit la marque. L'étiquette Y38-1 ne peut être utilisée sans le formulaire Y38.



# MÉMORANDUM D2-6-5

## En résumé

### DOCUMENTATION D'ARTICLES EXPORTÉS TEMPORAIREMENT

1. Le présent mémorandum a été révisé afin de refléter l'information courante de notre organisation.
2. Les pièces jointes du formulaire Y38, *Description d'articles exportés temporairement* et l'étiquette Y38-1, *Étiquette pour l'identification d'articles exportés temporairement*, ont été retirées de ce présent mémorandum.
3. Les révisions additionnelles du texte n'altèrent pas ou ne modifient pas les politiques ou les procédures existantes contenues dans ce mémorandum.







Ottawa, August 28, 1985

Ottawa, le 28 août 1985

**SUBJECT**

**OBJECT**

**CO-OPERATION WITH STATISTICS CANADA**

**COOPÉRATION AVEC STATISTIQUE CANADA**

This Memorandum outlines and explains the methods and procedures employed by Customs to collect statistical data for the International Travel Section of Statistics Canada.

Le présent Mémorandum énonce et explique les méthodes et les lignes de conduite utilisées par les douanes pour obtenir des données statistiques pour la Section des voyages internationaux de Statistique Canada.

**GUIDELINES AND  
GENERAL INFORMATION**

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Statistics Canada has a mandate in the area of international travel statistics (I.T.S.) to provide estimates of receipts and payments on the travel account for the Canadian balance of international payments as well as to prepare and publish trip characteristics of international travellers for the federal government and provincial government tourist officers, the Canadian Travel Industry and the general public.

1. Le mandat de Statistique Canada, se rapportant au secteur des statistiques relatives aux voyages internationaux (S.V.I.), est de fournir des estimations des crédits et des débits au compte de voyages pour la balance des paiements internationaux du Canada ainsi que de préparer et de publier les caractéristiques des itinéraires des voyageurs internationaux pour les agents du tourisme du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, pour l'industrie canadienne du tourisme et pour le grand public.

2. Customs assists I.T.S. by distributing questionnaires to travellers and by completing various statistical forms which provide I.T.S. with numerical counts of vehicles, persons and length of stay. The statistical forms completed by Customs are:

2. Les douanes viennent en aide à S.V.I. en distribuant des questionnaires aux voyageurs et en rédigeant des formules statistiques indiquant le nombre de véhicules et de personnes entrant au Canada ainsi que la durée du séjour. Les formules statistiques rédigées par les douanes sont:

(a) Entry Tally, form E 62,

a) Pointage des entrées, formule E 62,

(b) Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals, form E 63,

b) Arrivées d'aéronefs et de navires/commerciaux et privés/de leurs passagers et équipage, formule E 63,

(c) Traveller Declaration Card, form E 311,

c) Carte de déclaration de voyageur, formule E 311,

(d) Summary, form E 64P (Lahr, Germany).

d) Sommaire, formule E 64P (Lahr, Allemagne).

**Entry Tally, Form E 62**

**Pointage des entrées, formule E 62**

3. This form is completed by Customs Inspectors at the point of entry.

3. Cette formule est rédigée par les inspecteurs des douanes au point d'entrée.

4. Each vehicle is counted and entered on the form as are the number of travellers in all vehicles, including bus and train passengers.

4. Chaque véhicule est compté et inscrit sur la formule, tout comme le sont les voyageurs dans tous les véhicules, y compris les passagers d'autocars et de trains.

5. The forms are then forwarded by Customs to the International Travel Section of Statistics Canada where they are tabulated according to mode of travel and length of stay.

**Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals, Form E 63**

6. This form is completed by Customs to record all entries of private and commercial craft and passengers arriving by air or sea for ports not operating under the Primary Inspection Line (P.I.L. System).

7. The counts are entered in the appropriate traffic category.

8. Passengers are to be identified separately by their country of residence.

9. The forms are forwarded by Customs to the International Travel Section and tabulated.

**Traveller Declaration Card, Form E 311**

10. This form is completed by each air traveller and presented to the Customs Inspector upon arrival in Canada.

11. The form is initially used for Customs control purposes and subsequently forwarded to the International Travel Section for tabulation.

**Summary (Passenger Arrivals by Air from a Preclearance Location), Form E 64(P)**

12. This form is used to document each traveller processed at the P.I.L. at a preclearance airport.

13. A form is to be completed for each flight and forwarded to Statistics Canada at least once per week.

**Questionnaire Handouts on Behalf of the International Travel Section**

14. Customs is virtually the only direct link with travellers available to Statistics Canada for distributing questionnaires.

5. Les formules sont envoyées par les douanes à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada où elles font l'objet d'une classification suivant le type de transport et la durée du séjour.

**Arrivées d'aéronefs et de navires/commerciaux et privés/de leurs passagers et équipage, formule E 63.**

6. Cette formule est remplie par les douanes en vue de l'enregistrement de toutes les entrées d'aéronefs et de navires privés et commerciaux ainsi que de leurs passagers arrivant par avion ou par navire aux bureaux qui n'utilisent pas le système de la ligne d'inspection primaire (L.I.P.).

7. Les chiffres sont inscrits dans la catégorie de trafic appropriée.

8. Les voyageurs doivent être identifiés séparément suivant leur pays de résidence.

9. Les formules sont envoyées par les douanes à la Section des voyages internationaux et y sont compilées.

**Carte de déclaration de voyageur, formule E 311**

10. Cette formule est remplie par chaque voyageur arrivant par avion et présentée aux inspecteurs des douanes lors de l'arrivée au Canada.

11. La formule est utilisée premièrement aux fins de contrôle douanier et subséquemment envoyée à la Section des voyages internationaux pour compilation.

**Sommaire (Arrivées de passagers par avion d'un site à dédouanement préalable), formule E 64(P)**

12. Cette formule est utilisée afin de documenter chaque voyageur à la L.I.P. aux aéroports à dédouanement préalable.

13. Une formule doit être remplie pour chaque vol et envoyée à Statistique Canada au moins une fois par semaine.

**Distribution des questionnaires au nom de la Section des voyages internationaux**

14. Les douanes représentent en fait le seul lien direct que Statistique Canada peut avoir avec les voyageurs pour ce qui est de distribuer des questionnaires.

15. The questionnaires play an important part in determining Canada's balance of payments situation in relation to the other countries of the world. The information derived provides the base for the allocation of promotional budgets of federal and provincial governments, transportation companies and the Canadian travel industry as a whole. It is an important contribution toward determining the spending and travelling habits of tourists in this country.

16. The questionnaires in use are:

(a) Questionnaire 4-2500-43 for Canadian residents returning from trips outside Canada of more than 24 hours. During sampling periods this questionnaire is distributed by Customs Inspectors to all returning residents re-entering Canada, to be completed by the traveller and mailed in the return envelope to Statistics Canada.

(b) Questionnaire 4-2500-8 is a postcard distributed according to a prescribed schedule by Customs Inspectors to drivers of Canadian vehicles leaving and returning to Canada on the same day. They are to be completed by the driver and mailed to Statistics Canada.

(c) Questionnaire 4-2500-41 for overseas residents visiting Canada is distributed by Customs Inspectors on a continuous basis. The questionnaire is to be completed by the traveller and mailed in the return envelope to Statistics Canada.

15. Les questionnaires jouent un rôle important pour déterminer la situation de la balance des paiements du Canada par rapport aux autres pays du monde. Les renseignements qui en sont tirés constituent le fondement de l'affectation des budgets de promotion des gouvernements fédéral et provinciaux des compagnies de transport et de l'industrie canadienne du tourisme en général. Les questionnaires contribuent de façon considérable à déterminer les habitudes de dépenses et de déplacements des touristes dans ce pays.

16. Les questionnaires utilisés sont les suivants:

a) Le questionnaire 4-2500-43 est utilisé pour les résidents du Canada qui reviennent d'un voyage à l'étranger après un séjour de plus de 24 heures. Il est distribué par les inspecteurs des douanes, au cours de la période de sondage, à tous les résidents canadiens revenant au Canada et doit être rempli par le voyageur et envoyé par la poste dans l'enveloppe de retour, à Statistique Canada.

b) Le questionnaire 4-2500-8 est une carte postale distribuée suivant la table prescrite par les inspecteurs des douanes aux conducteurs de véhicules canadiens qui quittent le Canada et qui reviennent le même jour. Il doit être rempli par le conducteur et envoyé par la poste à Statistique Canada.

c) Le questionnaire 4-2500-41 est utilisé pour les résidents d'outre-mers, en visite au Canada et est distribué par les inspecteurs des douanes de façon continue. Il doit être rempli par le voyageur et envoyé par la poste dans l'enveloppe de retour à Statistique Canada.

## REFERENCES

<b>EFFECTIVE DATE —</b> August 28, 1985
<b>ISSUING OFFICE —</b> Passenger Programs
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> N/A
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7803-6
<b>SUPERSEDED MEMORANDA "D"—</b> D2-6-6, July 1, 1982
<b>OTHER REFERENCES —</b> N/A

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE  
IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF  
THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS  
AND EXCISE.

August 28, 1985

## RÉFÉRENCES

<b>DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR —</b> le 28 août 1985
<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Programmes — voyageurs
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> s/o
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7803-6
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D2-6-6, 1 juillet 1982
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> s/o

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPO-  
NIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU  
REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.

28 août 1985





# MEMORANDUM D2-6-7

---

Ottawa, February 3, 2012

## In Brief

**GOODS, CURRENCY AND MONETARY INSTRUMENTS DETAINED BY  
THE CANADA BORDER SERVICES AGENCY OR ABANDONED  
TO THE CROWN – USE OF FORM BSF241, *NON-MONETARY GENERAL RECEIPT***

1. This memorandum has been updated as the result of a technical review, which included the incorporation of the BSF156, *Travellers Interception Report* into the existing K24, and a change of form number.
2. Additional revisions to the text do not affect or change any of the existing policies or procedures contained in this memorandum.
3. The name of the issuing office has been updated.







Ottawa, February 3, 2012

# MEMORANDUM D2-6-7

## GOODS, CURRENCY AND MONETARY INSTRUMENTS DETAINED BY THE CANADA BORDER SERVICES AGENCY OR ABANDONED TO THE CROWN – USE OF FORM BSF241, *NON-MONETARY GENERAL RECEIPT*

This memorandum outlines the policies and procedures relating to persons' goods, currency and monetary instruments that are detained at the Canada Border Services Agency (CBSA) or abandoned to the Crown, as well as the use of Form BSF241, *Non-Monetary General Receipt*.

**Note to border services officers:** For details regarding the use of the BSF241 as it applies to food, plants, animals and related products (FPA), please refer to the "Using Form BSF241, Non-Monetary General Receipt, for Food, Plant and Animal Program Purposes, and the Food, Plant and Animal Interception Report Standard Operating Procedures".

### GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

1. It is sometimes necessary to detain goods from a client until the requirements of the CBSA or another government department or agency are met. For example, goods may be detained when the client does not have sufficient means to pay the duties owing. Similarly, goods for which permits are required may be detained until the necessary permits or reports are presented. When goods are detained, an official receipt of the CBSA must be issued to the client from whom the goods were received. The BSF241, *Non-Monetary General Receipt*, which is the CBSA's official receipt, is now "PROTECTED A" when completed.

2. In some instances, clients may decline paying the applicable duties on imported goods, particularly alcoholic beverages and tobacco products. In such cases, the goods must either be exported immediately or abandoned to the Crown. When they are abandoned to the Crown, a Form BSF241 is given to the client.

**Note:** Suspected obscenity and hate propaganda must be detained using Form K27, *Notice of Detention/Determination*. For detailed information, refer to Memorandum D9-1-17, *Canada Border Services Agency's Determination Procedures for Obscenity and Hate Propaganda*.

3. The field completion instructions for the Form BSF241 are now available directly on the back of the form. The reasons for refusal are listed on the back of the book cover and the country codes are listed on the back of the wraparound flap.

**Note:** A control number is provided at the top right corner of the form. Each end user should record the number of the form in a log maintained by the CBSA office of issuance.

4. Clients whose goods are detained should be advised that their goods will only be retained for a maximum period of 70 days from the date of detention (including 40 days of detention and 30 days on the unclaimed list), and that they must obtain the required permits for the release of the goods within this period. At the end of this period, the goods are considered to be unclaimed and become abandoned and the property of the Crown. Refer to paragraph 9 for further information on currency and monetary instrument reporting procedures.

5. With the exception of food, plants, animals and related products; firearms; and currency and monetary instruments, goods may be detained for a period of longer than 40 days when appropriate. For example, if a non-resident traveller has declared alcoholic beverages or tobacco products in excess of his or her personal entitlement and plans to travel in Canada for four months and exit at the same location, the goods may be detained for this period where facilities allow for this. In this case, the date of export entered on the BSF241 is four months from the date of entry.

6. Goods abandoned to the Crown with a signed abandonment certificate may be destroyed or otherwise disposed of at the first opportunity.

7. In cases where the client refuses to sign the section entitled "Abandonment Certificate" on the BSF241, the goods are to be treated as detained and held for the statutory time periods (40 days and 30 days). At the end of this period, the goods are considered to be unclaimed and become abandoned and the property of the Crown.

8. Copies of the BSF241 are to be distributed as follows:

(a) **original (client) copy** — to be given to the person from whom the goods were received. When the client is unknown, as in the case of goods left in a CBSA area by an unidentified individual, this copy may be discarded.

(b) **CBSA copy** — to be retained with the goods.

(c) **file copy** — to be placed with the file that relates to the goods or the type of action taken.

**Note:** If the BSF241 is issued for FPA Program purposes, this copy should be retained for the monthly "Food, Plant and Animal Interception Report."

(d) **transfer copy** — to be given to the driver transporting the goods and subsequently to the warehouse keeper along with the CBSA copy in cases where the goods are to be transferred to the Queen's warehouse. This copy may be discarded in cases where the goods are not to be transferred.

(e) **book copy** — to remain in the BSF241 book for control purposes.

### **Currency and Monetary Instruments**

9. For further information on currency and monetary instrument reporting procedures, refer to Memorandum D19-14-1, *Cross-Border Currency and Monetary Instruments Reporting* or Part 2, Chapter 2 of the *Customs Enforcement Manual*.

### **Food, Plants, Animals and Related Products**

10. For further information on food, plants, animals and related products, refer to Memorandum D19-1-1, *Food, Plants, Animals and Related Products*.



**REFERENCES****ISSUING OFFICE –**

Traveller Border Programs Division  
Border Programs Directorate  
Programs Branch

**LEGISLATIVE REFERENCES –**

N/A

**SUPERSEDED MEMORANDA “D” –**

D2-6-7, October 29, 2008

**HEADQUARTERS FILE –**

N/A

**OTHER REFERENCES –**

D9-1-17, D19-1-1 and D19-14-1

Services provided by the Canada Border Services Agency  
are available in both official languages.



Printed in Canada

REFERENCES

<p><b>BUREAU DE DIFFUSION -</b>                  Division des programmes frontaliers pour les voyageurs                  Direction des programmes frontaliers                  Direction générale des programmes</p>	<p><b>REFERENCES LEGALES -</b>                  s.o.</p>	<p><b>CECI ANNULE LES MEMORANDUMS « D » -</b>                  D2-6-7 du 29 octobre 2008</p>
--	--	--

Les services fournis par l'Agence des services frontaliers du Canada sont offerts dans les deux langues officielles.

<p><b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE -</b>                  s.o.</p>	<p><b>AUTRES REFERENCES -</b>                  D9-1-17, D19-1-1 et D19-14-1</p>
--	---



Imprimé au Canada

7. Si la personne refuse de signer le Certificat d'abandon du formulaire BSF241, les marchandises et les biens doivent être considérés comme retenus et ils doivent être conservés pour la période réglementaire (40 jours et 30 jours). À la fin de cette période, les marchandises et les biens sont considérés comme non réclamés; ils sont alors confisqués et deviennent la propriété de la Couronne.

8. Les exemplaires du formulaire BSF241 doivent être distribués de la façon suivante :

a) **copie originale (client)** — doit être remise au porteur des marchandises ou des biens. Si l'on ignore son nom, par exemple lorsque les marchandises ou les biens en question sont laissés dans la zone de l'ASFC par une personne non identifiée, on peut jeter cette copie.

b) **copie de l'ASFC** — doit être conservée avec les marchandises ou les biens.

c) **copie pour le dossier** — doit être versée au dossier correspondant aux marchandises/biens ou au genre de mesures prises.

**Remarque :** Si le BSF241 est émis pour les besoins des programmes de l'AVA, cette copie doit être conservée pour le « Rapport sur l'interception des aliments, des plantes et des animaux » mensuel.

### Espèces et instruments monétaires

9. Pour plus de renseignements concernant les procédures de déclaration des espèces et des instruments monétaires, consulter le *Mémorandum D19-14-1, Déclaration des mouvements transfrontaliers d'espèces et d'instruments monétaires*, ou la partie 2, chapitre 2 du *Manuel d'exécution de l'ASFC*.

### Aliments, plantes, et animaux et produits connexes

10. Pour obtenir plus de renseignements sur les aliments, végétaux, et animaux et produits connexes, veuillez consulter le *Mémorandum D19-1-1, Aliments, végétaux et animaux et produits connexes*.



# MÉMORANDUM D2-6-7

Ottawa, le 3 février 2012

**BIENS, MARCHANDISES OU ESPÈCES ET INSTRUMENTS MONÉTAIRES RETENUS À L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA OU ABANDONNÉS À LA COURONNE – UTILISATION DU FORMULAIRE BSF241, REÇU GLOBAL POUR ÉLÉMENTS NON MONÉTAIRES**

Ce mémorandum énonce les politiques et les procédures se rapportant aux biens ou aux marchandises d'une personne, ou encore aux espèces et instruments monétaires retenus à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) ou abandonnés à la Couronne, ainsi que les politiques et les procédures touchant l'utilisation du formulaire BSF241, *Reçu global pour éléments non monétaires*.

**Remarque aux agents des services frontaliers :** Pour obtenir plus de renseignements sur l'utilisation du formulaire BSF241 tel qu'il s'applique aux aliments, aux végétaux, et aux animaux et aux produits connexes (AVA), veuillez consulter les « Procédures normales d'exploitation. Utilisation du formulaire BSF241, Reçu global pour élément non monétaire et le Rapport sur l'interception des aliments, des plantes et des animaux ».

## LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Il est parfois nécessaire de retenir les biens ou les marchandises d'une personne jusqu'à ce que les exigences de l'ASFC ou d'un autre ministère ou organisme du gouvernement soient respectées. Par exemple, les biens ou les marchandises d'une personne peuvent être retenus si celle-ci n'a pas les moyens d'acquitter les droits exigibles. De même, les biens ou les marchandises nécessitant un permis peuvent être retenus jusqu'à ce que la personne présente la déclaration ou le permis requis. Lorsque des biens ou des marchandises sont retenus, un reçu officiel de l'ASFC ou d'un autre ministère ou organisme du gouvernement doit être remis au porteur des biens ou des marchandises. Le formulaire BSF241, *Reçu global pour éléments non monétaires*, qui est le reçu officiel de l'ASFC, est maintenant « PROTEGE A » une fois rempli. 2. Il arrive qu'une personne décide de ne pas payer les droits applicables sur les biens ou les marchandises importés, particulièrement lorsqu'il s'agit de produits du tabac et des boissons alcoolisées. Les biens ou les marchandises doivent alors être exportés immédiatement ou être abandonnés à la Couronne. Lorsqu'ils sont abandonnés à la Couronne, le formulaire BSF241 sera remis à la personne.

**Remarque :** L'obscénité et la propagande haineuse soupçonnée doivent plutôt être retenus en utilisant le formulaire K27, *Avis de retenue ou de classement tarifaire*. Pour des renseignements plus détaillés, consulter le Mémorandum D9-1-17, *Procédures de l'Agence des services frontaliers du Canada sur la détermination de matériel obscène et de propagande haineuse*.

3. Les directives pour remplir les champs du formulaire BSF241 sont maintenant disponibles directement au verso du formulaire. Les motifs de refus sont énumérés au verso de la couverture et les codes de pays paraissent au verso du rabat broché.

**Remarque :** Un numéro de contrôle est fourni dans le coin droit du formulaire et chaque utilisateur final doit noter le numéro du formulaire dans un dossier qui sera conservé au bureau de l'ASFC qui émet le document.

4. On doit aviser les personnes dont les biens ou les marchandises sont retenus que ceux-ci seront conservés pour une période maximale de 70 jours à compter de la date de retenue (40 jours de retenue et 30 jours sur la liste des biens ou des marchandises non réclamés). On doit également les aviser qu'elles doivent se procurer les permis requis pour obtenir la mainlevée des marchandises ou des biens dans ce délai, après quoi les marchandises et les biens sont considérés comme non réclamés. Ils sont alors confisqués et deviennent la propriété de la Couronne. Pour plus de renseignements concernant les procédures de déclaration des espèces et des instruments monétaires, veuillez vous référer au paragraphe 9.

5. Exception faite de la nourriture, des plantes, et des animaux et des produits connexes, des armes à feu et des espèces ou des instruments monétaires, les biens et les marchandises peuvent être retenus au besoin pendant plus de 40 jours, si approprié. Notamment, lorsqu'un voyageur non résident déclare des boissons alcoolisées ou des produits du tabac en quantité excédant son exemption personnelle, prévoit voyager au Canada pendant quatre mois et sortir du pays au même endroit elle est entrée, les marchandises et les biens peuvent être retenus pendant toute la période, si les installations s'y prêtent. Dans un cas comme celui-ci, on comptera quatre mois à partir de la date d'entrée pour déterminer la date d'exportation et on inscrira cette date sur le formulaire BSF241.

6. Les marchandises et les biens abandonnés à la Couronne qui sont accompagnés d'un certificat d'abandon peuvent être détruits, ou la Couronne peut s'en débarrasser autrement, à la première occasion.





# MÉMORANDUM D2-6-7

## En résumé

**BIENS, MARCHANDISES OU ESPÈCES ET INSTRUMENTS MONÉTAIRES RETENUS À L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA OU ABANDONNÉS À LA COURONNE – UTILISATION DU FORMULAIRE BSF241, REÇU GLOBAL POUR ÉLÉMENTS NON MONÉTAIRES**

1. Le présent mémorandum a été mis à jour en raison d'une révision technique incluant l'amalgamation du formulaire BSF156, *Rapport d'interception des voyageurs* avec le formulaire K24 actuel ainsi qu'un changement du numéro du formulaire.
2. Les modifications additionnelles apportées au texte ne modifient pas les procédures existantes que contient ce mémorandum.
3. Le bureau de diffusion à la page de références a été mis à jour.





Ottawa, June 14, 1989

Ottawa, le 14 juin 1989

**SUBJECT**

**OBJET**

**LOST AND FOUND PASSPORTS**

**PASSEPORTS PERDUS ET TROUVÉS**

This Memorandum outlines the procedures for the direction of Customs personnel in handling lost passports and for the information of persons who may have lost passports on or about Customs premises.

Le présent mémorandum indique aux employés des Douanes ce qu'ils devront faire des passeports trouvés et comment renseigner les personnes qui pourraient avoir perdu un passeport dans les bureaux de douane ou à proximité de ceux-ci.

**GUIDELINES AND  
GENERAL INFORMATION**

**LIGNES DIRECTRICES ET  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**International Airports**

**Aéroports internationaux**

1. At airports operated by Transport Canada, all passports found by or turned over to Customs personnel must be forwarded to the local Transport Canada Lost and Found Office without delay.

1. Dans les aéroports exploités par Transports Canada, tous les passeports trouvés par le personnel des Douanes ou remis à celui-ci doivent être expédiés sans délai au Bureau local des objets trouvés de Transports Canada.

2. Persons claiming to have lost a passport should be directed to the Transport Canada Lost and Found Office. Passports will be held by Transport Canada for a maximum of 24 hours. They are then forwarded to the Passport Office, External Affairs Canada, Ottawa, K1A 0G3.

2. Les personnes qui prétendent avoir perdu leur passeport doivent être orientées vers le Bureau des objets trouvés de Transports Canada. Transports Canada gardera les passeports pendant une période maximale de 24 heures. Une fois ce délai écoulé, il les fera parvenir au Bureau des passeports des Affaires extérieures Canada, Ottawa, K1A 0G3.

3. The procedures in paragraphs 1 and 2 above have been coordinated with Transport Canada, the Inspection Services, Canadian Airlines International, Air Canada and are endorsed by External Affairs.

3. Les modalités qui apparaissent aux paragraphes 1 et 2 précédents ont fait l'objet d'une coordination entre Transports Canada, les Services d'inspection, Lignes aériennes Canadien International et Air Canada, et sont approuvées par les Affaires extérieures Canada.

**Customs Offices other than International Airports**

**Bureaux de douane situés ailleurs que dans les  
aéroports internationaux**

4. All passports found by or turned over to Customs personnel at other than an airport operated by Transport Canada should be held in a secure place for a period of 24 hours pending possible retrieval by the owners.

4. Tous les passeports trouvés par le personnel des Douanes ou remis à celui-ci dans les aéroports qui ne sont pas exploités par Transports Canada doivent être gardés pendant 24 heures dans un endroit sûr en attendant une réclamation possible de la part du propriétaire.

5. Lost passports that remain unclaimed for more than 24 hours must be sent by registered mail to:

5. Les passeports perdus qui ne sont pas réclamés dans un délai de 24 heures doivent être postés par courrier recommandé aux :

External Affairs Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G3

Affaires extérieures Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G3

Attention: Passport Office

À l'attention du Bureau des passeports

**Additional Information**

6. Passports held by Transport Canada or Canada Customs will only be released to the person identified on the passport.
  7. Persons who have lost passports that are not found to be in the custody of Canada Customs or Transport Canada should immediately report such loss to External Affairs Canada.
- 

**Renseignements supplémentaires**

6. Les passeports qui sont en la possession de Transports Canada ou de Douanes Canada seront remis uniquement à leurs propriétaires.
  7. Les personnes qui ont perdu un passeport et qui découvrent qu'il n'est ni en la possession de Transports Canada ni de Douanes Canada doivent en informer immédiatement les Affaires extérieures Canada.
-



REFERENCES

RÉFÉRENCES

<b>ISSUING OFFICE —</b> Travellers Division
<b>LEGISLATIVE REFERENCES —</b> N/A
<b>HEADQUARTERS FILE —</b> 7815-1
<b>SUPERSEDED MEMORANDA “D”—</b> D2-6-9, July 1, 1982
<b>OTHER REFERENCES —</b> N/A

<b>BUREAU DE DIFFUSION —</b> Division des voyageurs
<b>RÉFÉRENCES LÉGALES —</b> s/o
<b>DOSSIER DE L'ADMINISTRATION CENTRALE —</b> 7815-1
<b>CECI ANNULE LES MÉMORANDUMS «D» —</b> D2-6-9, 1 juillet 1982
<b>AUTRES RÉFÉRENCES —</b> s/o

SERVICES PROVIDED BY THE DEPARTMENT ARE AVAILABLE IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES.

LES SERVICES FOURNIS PAR LE MINISTÈRE SONT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

THIS MEMORANDUM IS ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF THE DEPUTY MINISTER OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE.

CE MÉMORANDUM A L'APPROBATION DU SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE.









